DIARIO — DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

AÑO I — ILLAPEL, VIERNES 5 DE ENERO DE 1945 — N.o 10

NUESTRO receso OBLIGATORIO

Las maquinaciones de Juan Martínez Medina impiden que el diario salga a circulación

EL EMBARGO Y SUS CAUSALES.— LA VERDAD EN MARCHA

Por orden judicial se embargó hace días atrás la imprenta donde se editaba «La Voz de Illapel». Esto por cierto trajo como resultado la no aparición de nuestro diario, el que estuvo en receso varios días, en espera de poder arreglar el enojoso asunto del cual es culpable, un ambicioso.

Los hechos se publican para que el público conozca las verdades y sepa quien es el que quiere representarlo en el parlamento, pese que se le repudia y que él sobreponiéndose a sus idea es trata de aparecer en un plano, que no le corresponde por sus indignas actuaciones.

El director propietario de este diario llegó a Illapel a fines de 1943, con el propósito establecido de vender una imprenta a la Asamblea Radical de este pueblo representada por el señor Juan Martínez M. en su calidad de Presidente. Mediante sumas de dinero de minúsculas importancia lograron darle hasta la actualidad la suma de $ 10.000, habiéndosele prometido a su dueño, pagarle la totalidad un mes después de llegar él, a este pueblo. Pero ocurrió que las personas que darían el dinero y comprarían acciones para el diario «La Voz de Illapel» se negaron hacerlo basado en el carácter personalista, egoista y perverso que el señor Martínez le dió a ese periódico, de lo cual es testigo el pueblo entero.

Ahora como necesita el diario para hacerse propaganda y lograr embaucar a los electores, ha embargado a «La Voz de Illapel» basándose en hechos que justifiquen la entrega del dinero que ha dado, y el cual no se niega, pero que no conducen al fin determinado que como caballero y hombre a su vez, debía haber respetado.

Esto es cuanto ocurre, pero no serán sus maquinaciones políticas las que harán tomar un rumbo caprichoso, caremos al pueblo lo que nos hemos propuesto y seguiremos informando a nuestros lectores, tal como lo hemos hecho hasta en el presente, es decir no dejando llevar por arrebatos de locuras y de fantasías propias de un «ambicioso». Diremos la verdad y cumpliremos nuestra misión.

Esto es todo, nada más podemos agregar. El público nos juzgará.

De la actualidad política

Santiago 5, Ultra.—El Partido Socialista que dirige Grove proclamó candidatos a diputados por Valdivia a Hernand Barros por Osorno a Bernardo Concha, por Llanquihue a Francisco Septúlveda y por Magallanes a Pedro Vergara. Además se le había ofrecido candidatura senatorial por Valdivia hasta Magallanes a Guillermo del Pedregal.

La reunión de la Alianza Democrática no llegó a ninguna resolución, esperando respuesta que dará Grove sobre proposición que se le hizo. La respuesta que formularía Grove se cree será una contra proposición en que exigiría reconocimiento no menos de cincuenta mil votos para su partido.

Según rumores existiría la posibilidad que, el Partido Liberal Progresista formado por don Augusto Smitmans, en Malleco, pactará electoralmeote con la Alianza Democrática.

Santiago 5, Telemundial.—«La Ultimas Noticias», publica que la Junta que Grove formará, socialistas auténticos poseen [illegible] votos por acordados.

El mismo diario informa que, la Alianza Democrática ofrecerá a Grove dos quintos lugares en listas a Senadores y diez últimos lugares en listas a Diputados.

Santiago 5, Telemundial.—Periodistas entrevistaron al Ministro del Interior, sobre la salud de S. E. y manifestó que el señor Ríos se encontraba bien de salud, y que había conversado telefónicamente con él.

Santiago 5, Telemundial—Respecto a rumores de crisis ministerial, el Ministro señor Quintana Burgos desmintió ésta terminantemente.

Santiago 5, Telemundial—Ex-Intendente de Santiago señor Washington Wanner, parte hoy para Argentina y Uruguay, asumiendo la Intendencia el Secretario don Jorge Bravo.

Santiago 5, Telemundial—Auxilio Social estudia la ayuda para 500 cesantes de la Compañía Minera de Tocopilla, en vista que Auxilio Social de Antofagasta hace presente que los 500 obreros se encuentran cesantes del 31 de Diciembre.

Breves de interes

Santiago 5, Telemundial—Se aplazo para el Lunes el Consejo de Gabinete que presidirá el Presidente de la República.

Santiago 5, Telemundial—La Corte Suprema, rechazó el recurso de queja presentado por la familia Bon, y confirmando la inocencia del Doctor Pellisier.

Liceo "Santa Teresa"

Funciona en esta ciudad con clases Preparatorias, Humanidades, Música, Labores, Dibujo, etc. para la educación e instrucción de sus alumnas.

Exámenes válidos en Humanidades.

Se admiten alumnas internas, medio internas y externas.

Para más detalles, dirigirse a la M. Superiora, en Independencia N.o 27, Illapel.

Fué aprobado el proyecto de gratificación al personal Civil

ADMINISTRACION PUBLICA

Santiago 5, Ultra.—El Senado en sesión especial, aprobó el proyecto de gratificación especial al Personal Civil Administración Pública. A todo el personal se le debe pagar cinco por ciento de gratificación sobre sueldo anual, a escepción personal de Correos y Telégrafos, Prisiones, Faros y aquellos que trabajan los días Domingos y festivos que tendrán diez por ciento.

Se rechazó la indicación de pon r tope a la gratificación hasta sueldo de sesenta mil pesos anuales. Al mismo tiempo fué rechazada indicacion de incluir al personal de los servicios semi fiscales y Cajas de Previsiones.

Impreso en los Talleres de "La Opinión del Norte"

Aún es tiempo...

A los que sufren las injusticias y la mediocridad presente y desafiando el sacrificio, la pobreza y aún el fracaso, están dispuestos a luchar con fé, por una Patria Grande.

POR EDUARDO FREI MONTALVA

Chile: un problema de voluntad

21.a publicación (Continuación)

Este camino nos aseguraría en este siglo, el lugar que tuvimos en el otro. El problema es verlo a tiempo, y tener la voluntad de conducir los recursos del país hacia este fin.

La más pobre información nos señala hasta qué punto los laboratorios y la técnica están condicionando la vida económica y, por ende la política. Ya esto que no es un secreto en Rusia, Alemania, Japón, Italia y Estados Unidos, podemos también verlo nosotros. Todo estriba en no verlo con treinta o cuarenta años de retraso y no seguir intensificando una maquinaria o insistiendo en derroteros que están condenados a morir.

Dos ejemplos claros

A la luz de este criterio podemos juzgar cualquier hecho. Y tomemos el de la alimentación y el de la habitación popular. Hace algún tiempo uno de los mayores esfuerzos de la producción agrícola y de la química norteamericana se hace alrededor del poroto—soya. De él sacan el alimento más perfecto y más completo. Afirman las revistas americanas que todo lo que se dijo de los soldados alemanes en cuanto llevaban tabletas contra el sueño, estimulantes, etc. era falso y que su alimento por varios días era harina concentrada de ese cereal, que es el más completo alimento y que contiene entre otras, la proteína de la carne, en tal forma que es difícil distinguir al microscopio si procede del poroto soya o de la carne. De este mismo cereal obtienen aceites pesados para motores, lana, y material para automóviles y aviones.

Ya en estados Unidos se están plantando enormes extensiones y el Departamento de Agricultura ha publicado cartillas para ilustrar la forma variada de su consumo. En esta materia de orientar la producción agrícola y obtener de elementos simples, múltiple cantidad de artículos de consumo, se ha operado una verdadera revolución.

Se habrá observado que en toda Europa y Norteamerica se dirigen enormes esfuerzos para la reforestación. Esta es la primera finalidad del servicio del trabajo en esos países. Podría pensarse por el grueso público que esto es para regular el clima o tener madera abundante. Sin embargo los que gobiernan tienen la obligación de saber que fuera de esos objetivos que ya son importantísimos hay otros aún más considerables: pues la ciencia aplicada a la industria saca hoy de la madera gran cantidad de carburantes de los cuales tenemos tal penuria, tejidos y productos básicos para la química. De ella sale también azúcar. Del carbón se obtiene caucho y muchas otras materias valiosas, por lo cual resulta inconcebible gastarlo sólo en la combustión. Y ambos productos los tenemos y son fuentes de incontable riqueza.

Sin embargo hasta ahora no hacemos nada serio, salvo lamentarnos, dictar alguna ley que no se cumple o leer algunos artículos en los diarios.

Basta tener libros elementales como el de Antón Zischa: «La ciencia contra los Monopolios» para saber todo el inmenso campo de actividad que nos abre la orientación industrial y económica de este siglo.

Ahora bien, ¿con qué criterio estamos procediendo nosotros? Con el criterio del fino que choca una y otra vez contra la muralla, en la esperanza de que ésta se quite. No tenemos ganado suficiente y cada año se nos presenta igual problema con la Argentina para importarlo. A nadie se le ocurre buscar la substitución, sino insistir una vez más en los mismos tópicos. Las revistas norteamericanas nos enseñan como los alemanes habían reemplazado su déficit de carne con alimentos iguales o de mayor valor nutritivo, que ellos ahora están cultivando, y habían mejorado, así la salud de su población.

(Continuará

Dos hermosos gestos dignos de ser destacados

La evocación del Niño del pesebre, de su Santa Madre, de su Casto Esposo y de los Reyes Magos, hace experimentar religioso recogimiento hasta el más duro corazón, y mientras éstos pasan desapercibido ante la miseria humana y la pobreza de los niños, hay también almas buenas que se imponen el deber socorrerlos a cambio solamente de su satisfacción de espíritu al recibir el pago de una sonrisa infantil que encierra lo sublime y el optimismo del porvenir futuro.

Pequeñuelos de tez tostada, por lo general de brillantes ojos negros y descalzos, desde días atrás oían hablar con insistencia de la proximidad de la Pascua, y sin comprender las dificultades de la vida y el sacrificio de sus padres para procurarse el sustento, han soñado con el Nacimiento como se los han narrado aquellos y surge en ellos la ilusión de un juguetito, pero, ¡qué privación significaría para sus hogares hacer un desembolso que no está a su alcance! sólo Dios lo sabe.....

Los niños de nuestra referencia son los hijos de un grupo de mineros de un aislado campamento, cuyo patrón o dueño es de un alma generosa y de un bien definido corazón humanitario, el que apartándose de sus preocupaciones cotidianas carga su «V-8» azul de un precioso cargamento, donde se confunden el tambor con la corneta, el pan de Pascua con las muñecas, etc. etc. y henchido de gozo al comprender que su cargamento hará la felicidad de muchos niños, se lanza velozmente en pos de ellos, los que con infantil intuición le salen al encuentro, le rodean el auto, impidiendo que el buen don Ramón, como ellos le llaman, pueda salir del vehículo y desde el mismo empieza la más alegre repartición de juguetes en medio de los saltos y los gritos de júbilo de los obsequiados hasta recibir el último juguetito.

Meditamos ante el hermoso rasgo de este buen hombre y no podemos sino exclamar sinceramente: ¡Muy bien don Ramón Serey! ¡Nuestro cordial apretón de manos que sintetiza nuestras felicitaciones y el reconocimiento de los padres de los niños agraciados y de todos!

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

Resumen de la semana

PARIS BIPPA. Talvez el más sugestivo tributo que se le ha rendido a Mr. Churchill en su 70 cumpleaños, es el de un prisionero alemán recientemente capturado en el frente de Aquisgran. Un grupo de soldado británicos encontró semiterrado en una trinchera a un alemán patilludo y casi famélico. Al ser interrogado por sus captores, el alemán les dijo, «Soy un ferviente admirador de vuestro Churchill. El les prometió sangre y lágrimas y les ha dado victoria. Hitler nos prometió victoria, y nos ha dado sangre y lágrimas».

LONDRES BIPPA. Tuvo lugar hace pocos días la ceremonia de la botadura del más grande de los acorazados de los que se han construido hasta el presente en Gran Bretaña.

La ceremonia se realizó en unos astilleros de la región septentrional de Gran Bretaña y la princesa Elizabeth por primera vez actuó como madrina, rompiendo contra el casco de la nave clásica botella de champagña. También concurrieron al acto el primer Lord del Almirantazgo, Mr. A.V. Alexander, el Primer Lord del Mar, almirante Sir Andrew Cunningham y otros altos representantes de la marina británica. Antes de la ceremonia, la Princesa Isabeth recorrió los astilleros donde fué ovacionada por los miles de obreros que participa on en la construcción de la nave. La insign a real de la Princesa Elizabeth fué izada a bordo de una nave de guerra por primera vez.

El Primer Lord del Almirantazgo declaró en un discurso durante un almuerzo servido en los astilleros, refiriéndose a este gran acorazado que será destinado a la lucha contra el Japón; «Es una gran nave, será el más grande de los acorazados que haya sido construido en las Islas británicas». Más adelante agregó que «Este acorazado constituye un desafío para la mentalidad de aquellos que dudan estimen que la hora y el papel de los acorazados ha tocado a su fin. La experiencia recogida en la marina ha demostrado lo contrario. Las acciones desarrolladas por un acorazados en mar abierto para el cubrimiento de convoyes o en el bombardeo y protección aérea, en los estrechos han constituído una revelación. Estoy convencido que una nave del tonelaje y con un equipo tal como ha sido dotada esta ha de constituir un factor central fundamental en cualquier fuerza naval operativa que sea creada para el futuro».

De acuerdo con lo expresado por el Presidente de la compañía de construcciones navales a cuyo cargo estuvo la construcción de la nave de referencia, este acorazado estará dotado de muchos nuevos implementos modernos entre ellos «ojos eléctricos» que permitirán atravesar las nieblas y las obscuridades más densas para establecer posición del enemigo.

Manning en el Phoenix Republic.

La Tarzana Chilena

Trabaja nuevamente mañana

La Tarzana Chilena con Ben Levin, que tan buen espectáculo nos presentara el Sábado pasadó, nos ofrecerán mañana una nueva oportunidad de poder admirar sus excelentes trabajos.

En nuestra edición de mañana daremos amplias informaciones de est espectáculo que promete resultar muy interesante.

Inscripcion de dominio

Don José Vicente Veliz Contreras, comerciante, domiciliado en Independencia N.o 433 de esta ciudad, se ha presentado a este Juzgado de letras de Illapel, solicitando la inscripción de dos hijuelas de terreno ubicadas en Mincha, Comuna del mismo nombre de este departamento, con sus derechos a la comunidad, usos, costumbres y servidumbres. La primera mida 60 metros de ancho por 176 metros de largo, y contiguo a este rectángulo por su lado Norte, sigue un retazo de terreno de 16 metros de ancho por 150 metros de largo. Los deslindes son: al Norte con la calle pública; al Sur, sucesión de don Joaquín Elorza; al Oriente, con don Liberato Leiva y don Joaquín Elorza; y al Poniente con don Carlos Valencia. La segunda hijuela está ubicada al frente de la anterior ya descrita, calle de por medio y mide 12 metros de frente por el fondo común y deslinda: al Norte, con la Comunidad de Mincha; al Sur, la calle pública; al Oriente y al Poniente, con don Carlos Fernández.

El Juzgado después de ordenar que se acreditara la posesión conforme a la Ley 6382 de 9 de Agosto de 1939, lo que se hizo, ordenó con fecha 30 de Noviembre de 1944 que se fijara cartel y se hicieran las publicaciones en el diario «La Voz de Illapel».

Se da el presente en cumplimiento a lo ordenado y de las disposiciones legales respectivas.

Illapel, 9 de Diciembre de 1944.

GERARDO CARVALLO CASTRO.
Secretario Judicial — Illapel.

LEA UD. Y DIFUNDA
La Voz de Illapel

Deportivo Mina Jolie

Publicamos a continuación el Directorio del Deportivo Mina Jolie elejido recientemente, el cual por ser todas personas muy entusiastas seguramente desarrollarán una gran labor en beneficio de esa institución.

Presidente Honorario	Sr.	Ernesto Ureta H.
Vice-Pte.	»	Enrique Hellinger R.
Presidente	»	Manuel P. Perez M.
Vice Presidente	»	Luis Ahumada G.
Secretario	»	Alberto Briceño R.
Pro-Secretario	»	Armando Marchant
Tesorero	»	Oscar Salinas
Pro Tesorero	»	Alejandro Castillo
1.o Director	»	Humberto Cortés
2.o »	»	Eduardo Zambra
3.o »	»	Moisés Fernández
Capitan 1.o equipo	»	Orlando Castillo
Vice cap. » »	»	Manuel Puño
Capitan 2.o »	»	Augusto Pallacán
Vice cap. » »	»	Humberto Cortés

Delegados de la Sección Rayuela; señores Eduardo Zambra y Alejandro Castillo.

Delegado en Illapel; señor Julio Castillo H.

Escuela de Artesanos

La secretaría de los cursos de artesanos adultos nos comunica que sigue atendiendo la matrícula en las Especialidades de: Mecánica, Herrería y Carpintería. Se atiende en el local de la Escuela de Artesanos durante todo el día y en el trascurso de la presente semana.

Se nos pide informar a los alumnos que se matricularon para estas mismas especialidades en la UNIVERSIDAD POPULAR pasen a hacerlo a la brevedad posible ahora en la Escuela de Artesanos. La matrícula es limitada.

Inscripción de dominio

Don Juan de la Cruz Salinas se ha presentado ante el Juzgado de Letras de esta ciudad solicitando que en conformidad a la ley 6382 y disposiciones pertinentes del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices se inscriban a su nombre y en el de sus hermanas Magdalena, Pastorisa, Tomasa, Norberta y Juana Salinas González, dos hijuelas de terrenos que poseen en forma tranquila e interrumpida desde hace mas de 40 años, ubicadas en Mincha, Agua Fria Alta, cuyos deslindes son: 1.—Propiedad con Rol N.o 1154 de la Tesorería Comunal de Mincha que deslinda al Norte, con la Comunidad Martinillo; Sur, con Comunidad Matancilla; Poniente, con Emiliano Olivares y Oriente, con Emiliano Olivares.—Esta hijuela tiene 80 metros de frente.—2: Propiedad Rol N.o 1155, de la Tesorería Comunal de Mincha, que deslinda: Norte, comunidad de Martinillo; Sur Comunidad El Chiño; Oriente, con Custodio Cerda y Poniente con Manuel Cerda.—Además, el compareciente solicita que se inscriba a un solo nombre la hijuela de terreno con el rol N.o 1277 de la Tesorería Comunal de Mincha también en Agua Fria; que tiene los siguientes deslindes: Norte, Comunidad El Zapallo; Sur, comunidad el Chiño; Oriente con Francisco Fernandez y Poniente con callejón público.—Se denomina Los Alamos y tiene 700 metros de frente.—El Juzgado, por resolución de 16 de Diciembre pasado, ordenó que, previa información sumaria de testigos rendida en autos, se publicara la solicitud y se fijará en cartel, en forma legal.—Doy el presente, en cumplimiento de lo ordenado.—Illapel, Dieciocho de Diciembre de mil novecientos cuarenta y cuatro.

G. Carvallo C.
Secretario Judicial

DIARIO — DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

AÑO I — ILLAPEL, SABADO 6 DE ENERO DE 1945 — N.o 103

Fué designado el equipo chileno para el Campeonato Sud Americano de Foot-Ball

Santiago, (Telemundial) — El equipo chileno que actuará en el Campeonato Sud Americano de Fútbol, a quedado formado por: arqueros: Livingstone, Fernández e Ibáñez; zagueros: Ros, Barrera, Klein, Ramírez y Vásquez; half's: Hormazábal, Ataglich, Las Heras, Albadiz y Busquets; delanteros: Pineiro, Clavero, Armiogol, Cremaschi, Vera, Alcántaro, Rojas, Domínguez, Contreras, Varela, Medina y Carero.

Agrónomo Sr. Armanet a Argentina

Santiago 6, (Telemundial) — Se embarcó con destino a Argentina, el Agrónomo señor Adolfo Armanet. El Ministro de Agricultura le confió el estudio para la importación de ganado para la zona central, Curicó y Talca.

Comité Económico se reune

Santiago 6, (Telemundial) — El Comité Económico de Ministros, se reunió para tratar la redacción definitiva del mensaje proyecto de reajustes de sueldos a los Empleados públicos.

Grove rechazo proposicion Alianza

Santiago 6, (Telemundial) — Grove rechazó proposiciones electorales de la Alianza Democrática, aceptando solamente pactos regionales, especialmente en Antofagasta, Temuco, Valdivia, O'Higgins y Colchagua.

Jaime Larraín rechazó también proposiciones de los agrarios, presentándose por senaturia de Cautín, estimando que debe ir él como candidato oficial.

Audaz asalto en pleno centro

Santiago 5, Telemundial—En pleno centro de esta capital se cometió un audaz asalto.

El cajero del Seguro Obrero señor Alfredo Ugarte fué asaltado hoy a las 11.45 en la calle Agustinas para robarle $ 14.000, hiriendo a éste y sin éxito del robo.

La Falange asegura sus candidatos

Santiago 5, Telemundial—La Falange ha asegurado cuatro Diputados, merced el pacto de la Alianza. Además apoyarán localmente Tarapacá y Antofagasta la candidatura senatorial de don Fernando Alessandri y llevando candidaturas senatoriales a Tomic y Leighton.

S. E. está bien

Santiago—Telemundial—El diario "El Imparcial" resume las declaraciones del Presidente de la República a los periodistas porteños, de que S. E. está bien de salud y que no irá a los Estados Unidos de Norte América. Además no habrá crisis ministerial.

DEL EXTERIOR

París 6 — Telemundial — Elementos de reconocimiento enemigo prosiguen con su actividad en Mosa.

Stogne sigue siendo siempre foco de grandes actividades.

Se libra gran batalla con furiosos tentativas alemanas para romper líneas aliadas.

Séptimo Ejército libra encarnizados combates con objeto de neutralizar la maniobra de dispersión de alemanes, al sureste de Bitche.

Londres 6 — Telemundial — La RAF lanzó doble ataque contra Hannover. Fuerzas de aviones mosquitos atacaron Berlín.

Moscú — Telemundial — Los rusos controlan la mayor parte de Budapest. Al Este del Danubio fracasaron las tentativas del ejército blindado alemán para socorrer guarnición en Budapest.

Se estudia para producir penicilina en Chile

Santiago—Ultima—Hoy se reunió el Instituto Bacteriológico, presidido por el Director, y se trató en todo aspecto para producir en Chile la penicilina, tales como producción, elaboración, cultivo y aplicación.

Menos bultos en los carros de pasajeros

Los Señores Jefes de Trasportes debieran impartir órdenes al personal de trenes de pasajeros en el sentido de evitarse que se lleven tantos bultos, sacos, canastos, maletas, paquetes de mercaderías en los carros en trenes de pasajeros.—

Es muchísima la molestia que causa éstos inoportunos viajeros que, por evitarse un rango y defraudar a los FF. CC. del Estado no envían sus equipajes como tales.

Colocan en los asientos, en los estantes, debajo de los asientos y al lado en donde esos comerciantes van sentados. En una palabra ocupan los sitios que son de otros pasajeros con las mercaderías que esos comerciantes llevan consigo.

También se defrauda a la Empresa de los FF. CC. del Estado por esos mismos comerciantes entregando sitados o paquetes entre algunos pasajeros para que dipongan de ellos al pasar el asistente pesando los bultos. Debieran esos comisionadores de la verdad tener una sanción a las que ya sabiendo infringen los Reglamentos básicos de la Empresa de los FF. CC. del Estado.

Menos firme Sres. Conductores con los abusos y ustedes pueden dar a los pasajeros la comodidad que merecen, y sacarle a los carros o furgones de equipajes, lo equipajes que llevan en los carros en donde van los pasajeros.

De LADOS.

UN MERCADO se construirá en esta ciudad

Estamos en condiciones de poder informar a nuestros lectores que pronto se empezará en esta ciudad la construcción de un Mercado. Esta obra que beneficiará enormemente a los habitantes de este pueblo, será construido por la Corporación de Reconstrucción y Auxilio. Los terrenos para ello ya están expropiados y se han pedido propuestas públicas para su construcción.

Aún es tiempo...

A los que sufren las injusticias y la mediocridad presente y desafiando el sacrificio, la pobreza y aún el fracaso, están dispuestos a luchar con fé, por una Patria Grande.

POR EDUARDO FREI MONTALVA

Dos ejemplos claros

22.a publicación (Continuación)

Sabemos que tenemos un déficit alimenticio que es problema de producción agrícola, de adaptación de cultivos y de educación del consumo. Se ha comprobado hasta la saciedad que ésta es la primera causa de nuestra gran mortalidad, de la decadencia racial—estatura, y resistencia son indices claros—; pero insistimos en las medidas parciales, en salvar el déficit anual, en tapar un hoyo abriendo otro más grande.

Aquí incide nuestro ejemplo: las medidas antiguas y parcelarlas jamás nos conducirán a mejorar la alimentacion. Sólo un plan completo que mire a la explotación científica, intensa y ordenada de ciertos productos fundamentales, completada con una educación popular dirigida a su consumo, resolverá simultáneamente el problema de la producción y el abastecimiento.

Vendrán años en que a la tierra habrá que exigirle su verdadera función social, alimentar a todos los hombres que viven en ella; porque se nos plantearán las cuestiones más simples que son al mismo tiempo las más complejas. Sólo una dirección total, podrá mejorar la calidad y la cantidad de los productos, para la comida de todos, aunque se abandone la variedad inorgánica de la producción estimulada por el sólo lucro individual.

Esta será la única razón que justifique el derecho de propiedad: el servicio social que preste.

Entretanto resulta ridículo seguir importando un poco más de ganado o discutiendo por qué se sembró menos trigo.

La sola racionalización de la agricultura por la selección de las semillas, los abonos adecuados, etc., y la explotación de ciertos elementos que se divisan como esenciales nos conducirán a una solución. Los Estados Unidos aprovechando el ejemplo de otros países, pueden decir que del poroto soya sacarán una variedad estupenda de artículos de consumo y de aprovechamiento industrial. Es el paquete más perfecto de alimentos que existe, dicen sus técnicos, y el Departamento de Agricultura al organizar su consumo ha escrito que asegura la salud y la fuerza en la población. Y esta dirección no es de un país totalitario, nace en tierra libre.

Igual cosa, y aún más grave, acontece en habitación.

El problema sigue planteado en un terreno falso y seguirá eternamente sin solución, por la misma causa.

Cada gobierno se justifica diciendo que ha consultado más fondos que el anterior o probando que construyó quinientas casas más o menos. Y el problema es de 300.000.

Recientemente se han consultado tres o más veces los fondos anteriores. Sin embargo el costo ha subido tres veces.

(Continuará

Inscripción de dominio

Don Juan de la Cruz Salinas se ha presentado ante el Juzgado de Letras de esta ciudad solicitando que en conformidad a la ley 6382 y disposiciones pertinentes del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices se inscriban a su nombre y en el de sus hermanas Magdalena, Pastorien, Tomasa, Norberta y Juana Salinas González, dos hijuelas de terrenos que poseen en forma tranquila e interrumpida desde hace mas de 40 años, ubicadas en Mincha, Agua Fria Alta, cuyos deslindes son: 1.—Propiedad con Rol N.o 1154 de la Tesorería Comunal de Mincha que deslinda al Norte, con la Comunidad Martinillo; Sur, con Comunidad Matancilla; Poniente, con Emiliano Olivares y Oriente, con Emiliano Olivares.—Esta hijuela tiene 80 metros de frente.—2: Propiedad Rol N.o 1155, de la Tesorería Comunal de Mincha, que deslinda: Norte, comunidad de Martinillo; Sur Comunidad El Chiñe; Oriente, con Custodio Cerda y Poniente con Manuel Cerda.—Además, el compareciente solicita que se inscriba a un solo nombre la hijuela de terreno con el rol N.o 1277 de la Tesorería Comunal de Mincha también en Agua Fria: que tiene los siguientes deslindes: Norte, Comunidad El Zapallo; Sur, comunidad el Chiño; Oriente con Francisco Fernandez y Poniente con callejón público.—Se denomina Los Alamos y tiene 700 metros de frente.— El Juzgado, por resolución de 16 de Diciembre pasado, ordenó que, previa información sumaria de testigos rendida en autos, se publicara la solicitud y se fijará en cartel, en forma legal.—Doy el presente, en cumplimiento de lo ordenado.—Illapel, Dieciocho de Diciembre de mil novecientos cuarenta y cuatro.

G. Carvallo C.
Secretario Judicial

Al toro por las astas

Talvez una de las características negativas del mundo contemporáneo, de la ante guerra, fué la falta de decisión, claridad y entereza de los gobernantes europeos.

Los graves acontecimientos — peligrosos para la soberanía y libertad de los pequeños estados — se sucedían unos a otros, y los líderes de las grandes potencias trataban de finquear y soslayar estos problemas sin tomar decisión o sin abocarse a ellos de una manera franca.

Así fudo el señor Hitler, y pudieron sus acólitos italianos y japoneses, aprovechar esta brecha de la debilidad gubernativa de las democracias para ir clavando sus banderas en Etiopía, en Memel, en Albania, en Checoeslavaquia, en el tratado de Versalles, mientras que los hombres que debieron ser decisivos en la defensa de la paz y la soberanía de los pueblos, retrocedían, paliaban, y buscaban arreglos de transacción.

Hoy en plena guerra mundial, y en momentos críticos para las armas que se baten en Europa, un acontecimiento aislado y peculiarísimo de Grecia, atrae la atención del Gobierno británico. La lucha entre fracciones «rojas» y fracciones «blancas» que se desarrolla en espantosa guerra civil.

Winston Churchill, el hombre decisivo de la época oscura de 1940 con su habitual franqueza y virilidad, ha tomado el toro por las astas. Y haciendo un lado las gravísimas preocupaciones que la guerra misma contra nazis y japoneses le depara ha volado repentinamente a Atenas. Ha reunido junto a él, a los dirigentes políticos griegos, provocando una conferencia en la que deberán estudiarse, discutirse y solucionarse los problemas políticos de la vieja Hélade, a fin de que haya verdadera paz, libertad y armonía en esa nación.

El gesto y el acto de Churchill son ejemplarizadores. Si en a época anterior a la de esta Guerra Mundial los líderes responsable hubieran gastado igual franqueza y semejante espíritu, seguramente ni el señor Hitler ni mucho menos su acrólito el signor Mussolini se habría atrevido a desarrollar su política de provocaciones y bravuconerías.

Cinco años de sangrienta y espantosa destrucción justifican con amplitud la política de puertas abiertas y de decisiones inmediatas del Primer Ministro del Gobierno Británico.

Guillermo Eduardo Feliú.

Salòn de Actos Esc. 1

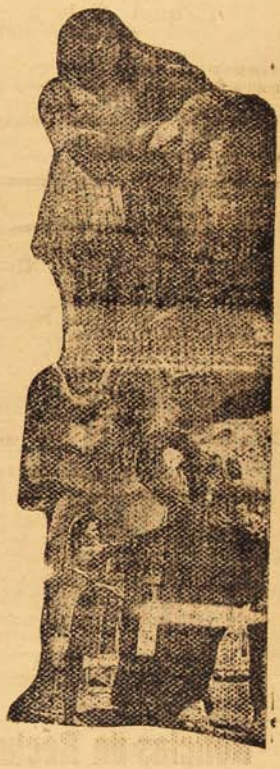
HOY - Nocturna a las 21,30 heras :-: Sensacional DEBUT

Grandioso y sensacional espectáculo.—Presentación de la mujer sin miedo valerosa, audáz y decidida.—Capáz de las más difíciles pruebas aún en aquellos que hombres fuertes no pueden realizar...

"La Tarzana Chilena"

Junto al super hombre; campeón europeo y Artista del Músculo.

BEN LEVIN



Extraordinarios actos de fuerza y pruebas de resistencia que son una novedad.—Una máquina de coser es levantada en el aire, unicamente con los dientes.— Sobre una cama afilada de clavos, se tiende la Tarzana y resiste el peso de seis hombres sobre su cuerpo. —Tambien resiste sobre su estómago un Yunque de 300 kilos y cinco hombres pueden golpear con martillos de 25 libras cada uno etc... Infinidad de números de fuerza que serán del agrado del público... VENGALOS UD. HOY EN NOCHE.

Además un grandioso espectáculo de

Box y catch, catch can,

entre los mejores campeones del mundo

$ 5000 de regalo para aquella persona que pudiera vencer a BEN LEVIN en una lucha. 1000 para aquella mujer u hombre que se atreviera a competir con la TARZANA, y la venciera...

Localidades numeradas en venta

Ring $ 10.— Platea $ 6.— Niños $ 3.—

Don Juan Martinez Medina

No ha entregado ningun dinero

Ponemos en conocimiento de los señores suscriptores que han comunicado que el pago de sus suscripciones lo han hecho por intermedio de don Juan Martinez Medina o le han remitido dinero para que lo entregue al Director de este diario; que dicho señor no ha entregado ninguna cantidad y que los afectados con esto soliciten de esa persona el reembolso de ese dinero, por cuanto como se ha publicado en este diario en varias ocasiones todo pago se debe hacer a nombre de Guillermo Castro C., por lo tanto se le suspenderá el envio del diario a toda persona que no arregle esta situación hasta el 15 del presente.

EXPRESION DE GRACIAS

Damos los más sinceros agradecimientos a todos nuestros relacionados y a las que fueron de la extinta, que se dignaron acompañarnos en los funerales y sepultación de sus restos, verificados el Sábado 31, de nuestra querida e inolvidable hija y hermana

Raquel Galvez Nuñez
(Q. E. P. D.)

y especialmente a las personas que enviaron coronas y ofrendas florales. Para todos nuestra gratitud

Jose Galvez, señora y familia

Salamanca, Enero de 1945

Noticias de Reclutamiento

CANTON N.o 11—A "ILLAPEL"

EXAMEN DE SELECCION (MEDICO)

El exámen de selección (médico) de los ciudadanos de la Clase 1925 (nacidos dicho año) y de los postergados de Clases anteriores, se llevará a efecto en Illapel desde el día 5 al 9 de Enero de 1945. En consecuencia, los ciudadanos inscritos en los Registros Militares a que se hace referencia, deberan presentarse en la fecha indicada.

INSCRIPCIONES FUERA DE PLAZO.

Hasta el 28 de Febrero de 1945, estan abiertas las inscripciones militares FUERA DE PLAZO para los ciudadanos nacidos el año 1925 que no se inscribieron hasta el 30 de Noviembre de 1944.

Impreso en los Talleres de "La Opinión del Norte"

Escuela de Artesanos

La secretaría de los cursos de artesanos adultos nos comunica que sigue atendiendo la matrícula en las Especialidades de: Mecánica, Herrería y Carpintería. Se atiende en el local de la Escuela de Artesanos durante todo el día y en el trascurso de la presente semana.

Se nos pide informar a los alumnos que se matricularon para estas mismas especialidades en la UNIVERSIDAD POPULAR pasen a hacerlo a la brevedad posible ahora en la Escuela de Artesanos. La matrícula es limitada.

Liceo Santa Teresa

Habiendo terminado el período de mi priorato en el "Liceo Santa Teresa", me veo obligada a dejar este querido Colegio, llevando el más grato recuerdo y sincero agradecimiento de todas las personas que aquí tuve el gusto de conocer, de quienes ahora me despido por medio de estas líneas. Por todos haré fervientes votos al Todopoderoso pidiendo recompense la atención y generosa ayuda que me han prestado para el buen funcionamiento del establecimiento educacional, en el que en tanto interés he velado por la formación de las queridas alumnas que en el se cobijan.

CONCEPCION DE MONTAGUT
S. T. J.

Direccion General de Obras Públicas
Departamento de Caminos
PROVINCIA DE COQUIMBO

Propuestas Públicas

Solicitanse Propuestas Públicas para los trabajos de rectificación de perfiles en el camino longitudinal, en diferente sectores, entre el Km 38 y 145, las que se abrirán simultáneamente en las oficinas de Caminos de La Serena e Illapel el día 15 del presente a las 15 horas.

Bases, especificaciones y demás antecedentes podrán consultarse diariamente en dichas Oficinas.

EL INGENIERO de la PROVINCIA

Inscripcion de dominio

Don José Vicente Vella Contreras, comerciante, domiciliado en Independencia N.o 483 de esta ciudad, se ha presentado a este Juzgado de Letras de Illapel, solicitando la inscripción de dos hijuelas de terreno ubicadas en Minchia, Comuna del mismo nombre de este departamento, con sus derechos a la comunidad, usos, costumbres y servidumbres. La primera mide 60 metros de ancho por 176 metros de largo, y contiguo a este rectángulo por su lado Norte, sigue un retazo de terreno de 16 metros de ancho por 150 metros de largo. Los deslindes son: al Norte con la calle pública; al Sur, sucesión de don Joaquín Elorza; al Oriente, con don Liberato Leiva y don Joaquín Elorza; y al Poniente con don Carlos Valencia. La segunda hijuela está ubicada al frente de la anterior ya descrita, calle de por medio y mide 12[illegible]metros de frente por el fondo común y deslinda: al Norte, con la Comunidad de Minchia; al Sur, la calle pública; al Oriente y al Poniente, con don Carlos Fernández.

El Juzgado después de ordenar que se acreditara la posesión conforme a la Ley 6382 de 9 de Agosto de 1939, lo que se hizo, ordenó con fecha 30 de Noviembre de 1944 que se fijara cartel y se hicieran las publicaciones en el diario «La Voz de Illapel».

Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado y de las disposiciones legales respectivas.

Illapel, 9 de Diciembre de 1944.

GERARDO CARVALLO CASTRO.
Secretario Judicial — Illapel.

DIARIO — DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas: Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, MARTES 9 DE ENERO DE 1945 N.o 104

La Danza de la Politiquería

¿Es la Verdad? Lea y luego medite

Aparte de la división determinada y reglamentada en que se encuentran nuestras clases sociales y cuyas elevadas castas herméticamente cerradas, impiden la penetración de elementos inferiores, se ha creado una nueva, que avanza incontenible a toda sensatez y que antojadizamente, por no decir egoistamente, coloca en la ambición insaciable de los componentes de este nuevo grupo una ventura personalista que quieren lograr a costa de los que cumpliendo con los requisitos legales, tienen derecho a voto. Hay por lo general en cada uno de estos «fieccimiles» de redentores, una subyugación de ánimos o una hipnotización en el espíritu de los demás, que los arrebata a ellos, en especial, y a una reducida corte a continuación, que los autoriza para para sentirse obligado a ser el representante en el parlamento, de una colectividad, una agrupación o de una ideología, algunas veces, esta última, completamente atropellada.

Predomina una razón lógica por cierto: un mejor bienestar. Tener asignada una elevada suma de dinero mensual sin tener obligaciones establecidas materialmente, es algo muy codiciado. Agreguemos a esto el título honorable, las franquicias, la popularidad y alguno que otro negocio que pueda transformar de un momento a otro, la situación financiera hasta colocarla en un plano que llegue si es posible a las nubes. Y esto nadie puede negarlo. Hay excepciones por cierto, pero escasas. La inmensa mayoría de los que han tenido un asiento en el parlamento chileno, tiene hoy una situación que antes no la tenían y que mediante únicamente la representación del pueblo lograron, olvidándose de que habían contraído un compromiso moral con sus representados compromiso que se transformó en individualismo, a parte del legro de unos escasos satélites, los mas allegados por cierto, que en pago de la conducción del «ganado» electoral, sacaran provecho de esa representación popular. Pero el pueblo ¿Qué obtuvo? ¡Ah sí! me olvidaba. El aumento de la dieta parlamentaria, lo que viene a colocar al presupuesto nacional, en la escalidez para las obras del bien público y para la mitigación de los sufrimientos de la nación chilena.

El acercamiento de elecciones generales en el país, crea ardorosamente una lucha interna a través de todo el territorio. Nsando una propaganda voraz, desprestigiando a los contendores, ofreciendo hasta lo imposible, haciendo pactos irrisorios (a imitación de los pactos internacionales) y ahora hasta desobedeciendo o desconociendo las votaciones internas de los partidos políticos, únicamente guiados por esa ambición preconcebida de ir a ocupar un lugar, que a lo mejor no le corresponde, pero donde se obtienen remuneraciones que indudablemente lo pondrán a los pies de la diosa fortuna; ese es el panorama que se nos presenta cada vez que tenemos que renovar nuestro parlamento ¡ah! y cuando se trata de elecciones presidenciales, entonces es lógico que los candidatos se habran puesto en balazo si es posible». En esto se encierra nuestra vida democrática. En este factor tan decisivo para nuestra argumentación histórica para nuestra tradición, para la depuración continua de nuestra sangre latina, como es para nosotros la democracia, en esta sonora palabra, se extiende la degeneración que nos acrecienta un porvenir oscuro e indeciso y da el derecho a los audaces a robar al pueblo, lo único que le queda, su libertad, puesta en juego, por los que solamente buscan su conveniencia monetaria fracasada en capacidad intelectual o en el trabajo honrado, olvidándose que están ligados a un compromiso de honor con la Patria: ayudarla sin sacar provecho de ella.

Sobre esta danza política, destrozadas en otros países americanos, por la nefasta labor desarrollada, se afianza el destino de nuestra nacionalidad. Las palabras de los políticueros tienen en suspenso el verdadero camino de nuestro pueblo. Para ellos la palabra libertad, es sinónimo de libertinaje y juzgan de antidemocráticos a otros países donde por razones de lealtad para con la Patria se han tenido que tomar resoluciones firmes y energicas, que solo asustan a los que quieren vivir a costa de la Patria y de sus hijos.

Los que trabajan honradamente, no le pueden tener miedo a nada. La nueva casta social denominada "politiquería", esa, está matando nuestra chilenidad, viviendo a costa de los que trabajan, ambicionando el lugar preferente para conseguir fortuna, sin producir, a costa de mentiras o intrigas, de propaganda con palabrerías huecas, pero unicamente con el deseo grande, de recibir la dieta parlamentaria y sus agregados.

PEPE ALEGRIA.

Chile vs. Ecuador

Santiago—Telemundial—El cuadro chileno que enfrentará a la selección ecuatoriana, está compuesto como sigue:

Livingtone

Roa Klein

Hormázabal Atagich Las Heras

Piñeiro Clavero Alcantara Norton Medina

Del Campeonato Sud Americano de Foot ball

Santiago—Ultra—Están muy avanzados los preparativos para el Campeonato Sud Americano de Foot ball, y encontrándose ya en esta ciudad la delegación boliviana. Además hay anunciada la llegada de las delegaciones de Argentina y Colombia para el Viernes 12. El 18 debe llegar el equipo uruguayo, y en cuanto a la representación del Brasil nada se sabe la fecha de su llegada, pero hay conocimiento que el equipo es magnífico.

Se dice que S. E. se alejará del mando

Santiago—Telemundial—El diario "La Opinión" de hoy, dice que S. E. volverá a alejarse temporalmente del Mando Supremo, a pesar que ya se desmintió oficialmente en varias oportunidades anteriores este rumor.

MALVERSACION de FONDOS

Temuco—Telemundial—Funcionarios del Comisariato descubrieron una malversación de fondos en la Oficina de Caminos de Cautín. Estos obrarían en convivencia con comerciantes. Las mercaderías se liquidaban en facturas por mayor valor que el real. Se ha iniciado una investigación.

"La Voz de Illapel"

Aparecerá 3 veces por semana. Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que mientras lleguen las nuevas máquinas pedidas. "La Voz de Illapel" aparecerá solamente los días Martes, Jueves y Sábado.

La Dirección

Aún es tiempo...

A los que sufren las injusticias y la mediocridad presente y desafiando el sacrificio, la pobreza y aún el fracaso, están dispuestos a luchar con fé, por una Patria Grande.

POR EDUARDO FREI MONTALVA

Dos ejemplos claros

23.a publicación (Continuación)

Se continúa haciendo la casa una a una. Como si para cada traje hubiera que hacer cada metro de género, cada botón, cada metro de hilo. Hace ya muchos años que este problema se ha resuelto por medio de la industria, que produce en serie los elementos para hacer la casa y el construirla es solo armar las diferentes piezas. Hasta ahora no queremos entenderlo así

La más grande cantidad de casas para obreros y aun de casas lujosas en los EE. UU. se construyen con un material llamado Wall-Board, que son piezas formadas por una mezcla de yeso, papel y aserrín que se clavan en un armazón de madera. Millones de familias viven en los Estados Unidos en estas especie de casas y en un clima mucho más duro que el nuestro. Las prefieren a las de otro tipo y es claro que resultan baratísimas y se levantan en cuatro o cinco semanas máximum. Incontables fábricas, de sencilla maquinaria y de bajo costo, construyen este material.

Esto sería ideal aquí en Chile donde existen estos materiales baratos y abundantes. Preferimos sin embargo levantar en cada caso pilares de concreto y consumir toneladas de fierro importado. Nosotros que somos pobres, construímos, con el ochenta por ciento de material importado, edificios de lujo y de alto costo. Ellos que son inmensamente ricos, construyen con materiales baratos, que aquí abundan. Y el pueblo se seguirá pudriendo en el conventillo.

Hemos desterrado hasta la casa de madera y levantamos rascacielos que parecen tumbas faraónicas en los desiertos del Norte y una industria en el Sur que quiso construir por intermedio de la Caja casas de madera no pudo hacerlo porque lo prohibía el Reglamento.

Por eso repetimos: Chile es un problema de voluntad; porque sólo nos salvaremos, si haciendo un esfuerzo, saltamos por encima de esta enorme red de reglamentos, combinaciones, papeleo y precedentes y comenzamos a mirar de nuevo, con otra mirada estos grandes problemas.

Producción y sentido social

La idea de la libertad fué la conquista política del siglo XIX. La justicia es la gran finalidad de nuestro siglo. La justicia ha de presidir las relaciones sociales y ha de asegurarle a los hombres ese mínimum material, sin el cual, la libertad es una ilusión engañosa. Es la idea fuerza de nuestro tiempo, porque responde a la mayor angustia presente.

Sin ella no se mueven las reservas humanas de una nación, y es imposible toda empresa sin que sea esta virtud la que aliente al trabajo o al sacrificio. Con mayor o menor proximidad, todos buscan la fórmula que sea capaz de traducirla en acto social.

(Continuará

Sobre el servicio en los ferrocarriles

Del Inspector 2.o de Transporte señor Onofre Retamales González hemos recibido la siguiente nota:

Señor
Guillermo Castro C.
Director del diario "La Voz de Illapel"
Illapel

Muy señor mío:

Me refiero a un artículo aparecido en el diario de su digna Dirección, fecha 10 del actual, titulado, "Cosas que se ignoran", referente a deseos en los coches de tercera clase de las combinaciones al norte.

Sobre el particular creo conveniente comunicarle que en Calera, se cuida de rellenar los estanques hasta el momento antes de la partida del tren; pero una vez en marcha el público no hace uso moderado del agua, ni cuida de cerrar las llaves despues de servirse de éllas, perdiéndose en poco tiempo la capacidad de agua en los estanques.

Hace falta cooperación de los pasajeros en este aspecto.

En cuánto al aseo durante el viaje, se ha reiterado en forma especial a los personales.

Saluda atte. a Ud

Onofre Retamales González
Inspector 2.o Transporte
Calera—R. C. N

SERVICIO INFORMATIVO "U L T R A"

Un Triunfo de la Alianza

Falange Nacional asegura seis Diputados

Van quedando atrás los días tumultuosos en que los aliados de las izquierdas se lanzaban platos por la cabeza. La proximidad de las elecciones de parlamentarios les ha obligado a sentar el juicio y a proceder como buenos hermanos.

Alfredo Rosende, radical y Humberto Abarca comunista, han sido los infatigables impulsadores de la unión, no sólo de las fuerzas de izquierda, sino también de otros sectores independientes y progresistas, en esta semana política, que prácticamente fué de tres días — Martes a Jueves — han obtenido aquellos dos jefes de la Alianza dos éxitos bien calificados, mientras al reverso de la medalla, la derecha se destacó por su indecisión o resolución negativa en idénticos problemas.

El primero de estos asuntos es la resolución de la Falange Nacional de celebrar pactos regionales con la Alianza, que han producido regocijo bien marcado en ambas partes.

El entendimiento con Eduardo Frei, aunque es solo electoral, tiene otras proyecciones que sería infantil negar a priori. Hay que tener presente que la Alianza le garantiza cuatro diputados y les deja libertad del convenio celebrado con el candidato a senador liberal don Fernando Alessandri. En total, seis diputados seguros.

Conservadores y falangistas se han lanzado mutuas inculpaciones sobre el fracaso de las negociaciones con las derechas. La verdad escueta es, según nuestra impresión, que ni uno ni otro estaban en condiciones de algún arreglo, ya que la animosidad de ambos es fuerte y vigorosa [illegible] conservadores no les ofrecía situaciones ni cuotas [illegible] a las que les reconocía a Alianza.

Hasta el momento de escribir estas líneas, tenemos noticias que la Alianza se reúne mañana con las fuerzas de Grove, a pesar de que en la Directiva de esta fracción socialista el senador Eleodoro Domínguez y el diputado Luis Videla Salinas han encarnado la corriente que se niega a todo contacto con la Alianza y prefieren quemar las naves de sus esperanzas antes que perder su autonomía electoral.

Si consideramos que habrá entendimiento con Grove, podemos decir que la iniciativa de radicales y comunistas para unificar a toda la izquierda para la elección de Marzo próximo ha tenido un brillante éxito. La carta de triunfo es el acuerdo con la Falange.

La izquierda exclusiva del 38, del 41, ha terminado. La línea política de la Convención Radical de Concepción ha sido superada por la mecánica trituradora de los hechos. ¿Cómo pedir ahora un Ministerio exclusivamente de la Alianza, si ésta, en su prueba vital, abre su frente de batalla para acoger a su lado a sus nuevos aliados? ¿Si conviene con falangistas, si incluye a hombres independientes como Guillermo del Pedregal, candidato a senador por Valparaíso?

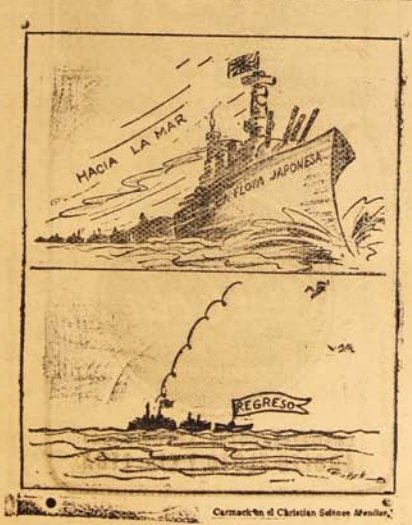
La posición de izquierda intransigente de la corriente mayoritaria del radicalismo, ha quedado perdida y disuelta en las frías realidades del poderoso bloque electoral. La bat lla doctrinaria que perdieron en Marzo de 1944 los comunistas en el seno de la Alianza, la han ganado con guante blanco diez meses después.

Otro asunto de palpitante actualidad es la vacancia senatorial dejada por el fallecimiento del senador radical don Darío Barrusto Molinot. La izquierda tiene resuelto su problema, al reconocer el mejor derecho de levantar candidato al Partido Radical y a su vez este partido tiene dos hombres ya destacados. Hernán Figueroa Anguita y Pedro Enrique Alfonso. Los ases de triunfo parecen destinado desde ya, con abrumadora aceptación a favor del primero.

La derecha ha estado vacilante. Mientras los conservadores reclaman para sí el derecho de dar el candidato, los liberales con encantadora deferencia les dejan la puerta abierta, pensando posiblemente que la derecha tiene débiles expectativas de ganar. Los Agrarios dan el nombre de don Jaime Larraín García Moreno, pero éste les ha dicho, si agradecerles, que solo aceptaría si lo proclaman también conservadores y liberales... y esto está aun por verse. Las dificultades que hubo tiempo ha en Sociedad Nacional de Agricultura para elegir directivas, dejó hondamente resentida la situación del señor Larraín ante un poderoso sector de liberales.

RAUL GAMONI LAGOS.

LEA UD. Y DIFUNDA
La Voz de Illapel



Carmack'en el Christian Science Monitor.

Inscripcion de dominio

Don José Vicente Veliz Contreras, comerciante, domiciliado en Independencia N.o 433 de esta ciudad, se ha presentado a este Juzgado de Letras de Illapel, solicitando la inscripción de dos hijuelas de terreno ubicadas en Mincha, Comuna del mismo nombre de este departamento, con sus derechos a la comunidad, usos, costumbres y servidumbres. La primera mide 60 metros de ancho por 176 metros de largo, y contiguo a este rectángulo por su lado Norte, sigue un retazo de terreno de 16 metros de ancho por 150 metros de largo. Los deslindes son: al Norte con la calle pública; al Sur, sucesión de don Joaquín Elorza; al Oriente, con don Liberato Leiva y don Joaquín Elorza; y al Poniente con don Carlos Valencia. La segunda hijuela está ubicada al frente de la anterior ya descrita, calle de por medio y mide 12 metros de frente por el fondo común y deslinda: al Norte, con la Comunidad de Mincha; al Sur, la calle publica; al Oriente y al Poniente, con don Carlos Fernández.

El Juzgado después de ordenar que se acreditara la posesión conforme a la Ley 6382 de 9 de Agosto de 1939, lo que se hizo, ordenó con fecha 30 de Noviembre de 1944 que se fijara cartel y se hicieran las publicaciones en el diario «La Voz de Illapel».

Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado y de las disposiciones legales respectivas.

Illapel, 9 de Diciembre de 1944.

GERARDO CARVALLO CASTRO.

Secretario Judicial — Illapel.

SERVICIO ESPECIAL BIPPA

Iniciativas del Arzobispo católico de Londres

El Arzobispo de Westminster y primado católico de Inglaterra y Gales, Mons. Bernard Griffin, es un temperamento dinámico intensamente preocupado por los problemas de una reconstrucción social cristiana. En la postguerra, como cabeza la Iglesia católica en la Metrópoli del Imperio Británico, su influencia se hará notar ampliamente en favor de los derechos humanos y de un sentido cristiano de la vida.

Tengo a la vista varios de sus últimos discursos e intervenciones que señalan una marcada orientación moderna social, se tratan de unas conclusiones por él presentadas como instrumento para organizar los Estados sobre base de grandes avances en la distribución de la riqueza. Su idea fundamental es la de la protección de la vida familiar. El niño constituye para Mons. Griffin su sujeto de derecho que merece toda las atenciones y las más delicadas protecciones por parte de los organismos estatales. Los hogares se han desarticulado con motivo de la guerra, y hay que preparar el regreso de la madre joven a la vida hogareña. El anciano, el enfermo, el sin trabajo, la madre viuda, la joven con planes matrimoniales, son sus objetos de preferencia.

En otro orden de cosas, teme que un control excesivo del Estado mate el encanto familiar, y hasta obligue a funcionarios del Estado como médicos y abogados, a conducirse tal vez en contra de los dictados de su conciencia, y levanta su voz en defensa del respecto a la conciencia individual.

Sus energías no están limitadas a su país. Anhela por un intercambio fructífero entre la cabeza de la Iglesia católica de diversos países. Se ha congregado con los primados de Francia y Bélgica, y les propuso una serie de reuniones periódicas para establecer estrechos lazos de unidad y cooperación. Lo que parece tener solo un aspecto social, encierra grandes posibilidades de mejoramiento en las relaciones internacionales de los pueblos. El católico no es extraño cuando se dirige a otro de su propia confesión. Con más razón, un obispo que visita un país extraño al suyo se siente en su propia casa hablando de temas que deben serles comunes.

Este diálogo de las jerarcas debe ser completado por otra similar entre los organismos de idéntico carácter. Por ejemplo, es altamente conveniente el que los obreros, los universitarios, los periodistas multipliquen sus intercambios y visitas para estudiar juntos diversos proyectos para afianzar la paz sobre cimientos sólidos y humanos. América Latina tiene aquí un amplio campo de actividad. Nos consta que en Londres están ansiando por tales relaciones. La hora es importante y sería triste el perder la oportunidad del momento.

EGIZALE

Dirección General de Obras Públicas
Departamento de Caminos
PROV. DE COQUIMBO

Propuestas Públicas

Solicítanse Propuestas Públicas para los trabajos de rectificación de perfiles en el camino longitudinal, en diferentes sectores, entre el Km 38 y 145, las que se abrirán simultáneamente en las oficinas de Caminos de La Serena e Illapel el día 15 del presente a las 15 horas.

Bases, especificaciones y demás antecedentes podrán consultarse diariamente en dichas Oficinas.

EL INGENIERO de la PROVINCIA

Impreso en los Talleres de "La Opinión del Norte"

Especial importancia tendrá para el Norte del país tendrá la X Exposición de Peñuelas

Relieves de gran importancia tendrá para el norte de Chile, y muy especialmente para la provincia de Coquimbo, la Décima Exposición Agrícola, Ganadera, Industrial y Minera de Peñuelas, que organiza la Sociedad Agrícola del Norte, en homenaje al IV Centenario de la fundación de La Serena.

Como es sabido, esta Exposición tendrá carácter oficial y contará con el apoyo económico del Gobierno, el que ha fijado desde luego la fecha de su realización.

Sus organizadores están haciendo todos los esfuerzos a su alcance para que el torneo de Peñuelas tenga sobresalientes características para que puedan los visitantes apreciarlas y compararlas con las anteriores realizadas.

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 5 de Diciembre de 1944, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Nemesio Alegre Cruz a sus hijos legítimos María Susana, Nemesio del Rosario, Alejandro, Dolores del Rosario, Victoria del Rosario José, Daniel del Rosario, Washington del Cármen Róque Alvino y Manuel de la Cruz Alegre Cruz, sin perjuicio de los derecho de su cónyuge legítima doña Matilde Cruz. El 12 de Enero en curso a las 15 horas practicaré en mi oficina, inventario solemne de los bienes quedados. Se da el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel, 8 de Enero de 1945.

Gerardo Carvallo Castro — Secretario Judicial.

DIARIO — DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, JUEVES 11 DE ENERO DE 1945 N.o 105

No soy Agente ni nada

DICE JUAN MARTINEZ MEDINA

Y no puede ser de otra manera, no es nada ni nunca ha sido nada

Recibimos de Juan Martínez para su publicación, lo que damos mas abajo, que a pesar de haber sido entregada fuera de plazo legal, lo publicamos para que el público se de cuenta de como se encuentra el cerebro del citado señor Martínez y también para que sus satélites vean que lo que Martínez Medina había dado cuenta de la imprenta no son 30 mil pesos como ellos dicen.

En nuestra próxima edición agregaremos algo sobre lo que él dice, lo que no podemos hacer hoy por falta de espacio.

«En atención a una noticia dada por este periódico el día seis del mes en curso, acerca de que yo no habría entregado algún dinero a este mismo diario, me es muy grato esclarecer que nada tengo yo que ver con estas publicaciones y mal puede alguien enviarme dineros a mi, por si no lo supieran algunas personas, les ruego tener presente esta información, evitando de esta manera que me vea mezclado en esta clase de negocios de que forma parte su Director Guillermo Castro, ciudadano con el cual tengo créditos que me adeuda por las sumas siguientes: Diez mil pesos, en dinero efectivo, contante y sonante que recibió hace mas de un año. Alrededor de cuatro mil pesos por arriendos que no ha pagado por concepción del local de Ignacio Silva 106, desde el cual se le desalojó. Adeuda también otras sumas que es le cobran por la Inspección del trabajo a sus operarios y cuentas en el comercio. Todo esto es de la exclusiva incumbencia del deudor moroso Castro, ejecutado y embargado por orden del Juez de Letras de Illapel.

Por favor les ruego a las personas que lean estas líneas que no me mezclen a los negocios del ciudadano Castro, evitando de esta manera ser víctimas de sorpresas en sus intereses. El favor es para su propio bien ya que yo estoy mas o menos asegurado por conducto judicial».

Juan Martínez Medina.

Actualidad política

Santiago — Telemundial — «El Imparcial», anticipa que don Jaime Larraín García Moreno, será candidato único de las derechas, por la senaturía de Malleco, Bío Bío y Cautín, que le ofrecerán los conservadores y liberales.

Santiago — Telemundial — Hoy se reunió la Alianza Democrática, acordó libertad de acción a los partidos que la integran, en las elecciones generales de Marzo, para el primer distrito de Santiago, como asimismo senaturía Antofagasta y Tarapacá los comunistas dieron el primer lugar al radical Gabriel González, segundo el comunista Elías Lafferte, tercero el radical Ortiz, cuarto un socialista innombrado, y quinto el comunista Pablo Neruda.

El diario «La Nación» de hoy, aclarando dice, que Guillermo del Pedregal no es comunista, simplemente que éstos le cedieron el lugar a senador por Valparaíso

Santiago — Telemundial — El tribunal supremo radical proclamó candidato a diputado por Hrica a don Oscar Quina.

Santiago — Telemundial — Se espera que los falangistas firmen hoy el pacto electoral con la Alianza Democrática. Entretanto falta pronunciamiento oficial de la Alianza sobre la forma de presentarse la lucha en Santiago, y único escollo es la presencia de Rossetti en la lista socialista.

Santiago—Telemundial—El partido socialista grovista inscribio en los registro electorales, como partido socialista auténtinco, esperando obtener un senador y seis Diputados.—

Santiago—Telemundial Los conservadores y Liberales, prosiguen gestione para entendimiento electoral.—

Del Campeonato de Fútbol

Santiago — Telemundial — Hoy se efectuó el último entrenamiento del equipo chileno de fútbol, ante el Campeonato a iniciarse el Domingo.

S. E. espera resultado de elecciones de Marzo

Santiago—Telemundial—El diario "Las Ultimas Noticias", informa de buena fuente, que casi seguro el Presidente de la República espera resultados de las próximas elecciones para designar el nuevo Gabinete que tendrá carácter político. Tambien habrá numerosos cambios Diplomáticos y posible viaje de S. E. al extranjero para entrevistarse con Roosevelt

Instalacion de una fábrica

Santiago—Telemundial—El Ministro de Economía, estudia la instalación de fábrica de sacarosa en el sur del país y poder solucionar en parte la escesez de el azúcar.

A los antiguos periodistas de Chile

La Asociación de Periodistas «Camilo Henríquez» institución que está preocupada de todo lo relacionado con la Ley N.o 7790, de reciente dictación, y que se relaciona con los gremios periodísticos, se dirige a todos los periodistas antiguos para decirles:

1.o Que dicha Ley, en su Art. 3.o, da derecho a jubilar con un sueldo vital a todos los periodistas que sin ser imponentes a la Caja de Empleados Públicos y Periodistas, tengan mas de 55 años y por lo menos diez años de ejercicio en la profesión.

2.o Que la Asociación «Camilo Henríquez» necesita tener el censo completo de estos periodistas que se crean con derecho a acojerse a esta Ley, para lo cual se les pide se dirijan a la Asociación a la brevedad posible.

La comprobación de los años de servicio será materia que entrará a calificar la Caja a su debido tiempo. El plazo para hacer esta presentación es limitado, de modo que se encarece a los interesados se sirvan escribir lo mas pronto que puedan a la Asociación «Camilo Henríquez», Casilla 1914, Santiago.

LEA UD. Y DIFUNDA

La Voz de Illapel

Aún es tiempo...

A los que sufren las injusticias y la mediocridad presente y desafiando el sacrificio, la pobreza y aún el fracaso, están dispuestos a luchar con fé, por una Patria Grande.

POR EDUARDO FREI MONTALVA

Producción y sentido social

24.a publicación (Continuación)

Son muchos los qne hoy nos hablan de aumento de producción en Chile. Su argumento es simple: si suben los sueldos y salarios, sin que aumente la prudución, o sea, las cosas que han de satisfacer las necesidades, acrecerá la demanda en desproporción a la oferta y vendrá el alza en el costo de la vida. Y tienen razón. Pero este circuito en que estomos lanzados no puede cortarse con la simple e injusta medida de estabilizar los sueldos y salarios, sin estabilizar los precios y las utilidades.

Hay que producir màs, siempre que esta producción es haga con sentido social, es decir que todo el trabajo del país este encaminado a servir a todos los que trabajan. No podra imponerse una fuerte disciplina si se carece de autoridad y la autoridad se gana, si su objeto es servir a la comunidad.

Sólo este tipo de producción sera eficaz y salvará el aspecto económico y el social. Si el Estado orienta y dirige un extraordinario esfuerzo de producción agrícola y crea, por una educación paralela, el consumo que adquiera los productos, se podrá exigir el máximum al brero y al capital, quien gozará de una utilidad moderada y no especulativa. La disciplina social estará respaldada por la masa, que justificará la energia, que así la salva

Una gran industria de la habitación es producir riqueza es crear un mercado de trabajo, nuevas fuentes de riqueza; industria de la madera, del vidrio, del hierro, de sanitarios, etc. que tiene asegurada su venta. Lo mismo podemos decir de los textiles, de un plan de electrificación, caminos y tantos otros.

Asi como lo ùnico que defiende y justifica la propiedad privada, es su misión social de servir a todos los hombres, la única forma de intensificar la producción es darle ese sentido social, que por ma avillosa armonía que resulta de la justicia, cuando ésta se cumple, el bien social, no es contrario sino confluente al bien económico.

Los que para jnstificar bajos salarios y alta utilidades, hablan del fomento de la producción, al cometer una injusticia cometen un error, porque sobre un pueblo en la miseria y en el odio es imposible fundar una política de trabajo y construcción.

Hablar de fomento a la produccion como sinónimo de dejarle libre campo al capital para que desarrolle su iniciativa, limitando las demandas del trabajo, o sea excitando la iniciativa por el solo lucro que es un aliciente y que debe respetarse, estaba bien en una economia mundial como la que se conoció hace cincuenta anos. Hoy es diferente, y el sólo estimulo puede nacer de que la nación comprenda que este sacrificio que hacen todos redundará en su propio provecho, y el bien común, prácticamente percibido, será lanorma que inspire al Estado para exigir un orden social que permita alcanzar esta producción intensa.

(Continuará

Instituto de Economía Agrícola

Compra de Trigo

El Instituto de Economía Agrícola comprará en esta localidad trigo a los agricultores, desde 1 kilo hasta 1000 quintales métricos a los siguientes precios:

Trigo Candeal

$ 148.15 puesto Illapel el quintal métrico sin saco

Trigo Blanco y Colorado

$ 153.15 puesto Illapel el quintal métrico sin saco

Bonificaciones

Los trigos «FLORENCE» y «LINCOYAN» tendran un premio de $ 3.- por quintal mètrico.-

El trigo «CANDEAL» se bonificará en $ 3.- el quintal métrico, cuando engan un porsentage en firanos degenerados hàsta del diez por ciento.

Peso Hectólitro

Cuando el peso hectólitro de los trigos blandos o colorados sea superior a 78 kilos por hectòlitro será bonificado de acuerdo con el Reglamento de precios y Condiciones para las Transacciones de Trigo cosecha 1944 - 1945, dictado por el Instituto de Economia Agricola.-

Castigos

Se castigan los trigos que contengan impurezas, malezas o semilla extrañas de acuerdo con el Reglamento de Precios y Condiciones para las Transacciones de Trigo cosecha 1944 - 1945, dictado por el Instituto de Economía Agrícola.

LUGAR de la COMPRA

Molino de la Cia. Industrial Vera S. A.-Illapel

DOMICILIO PARTICULAR
HOTEL ILLAPEL ex-ALEMAN

Enrique Echeverria C.
Inspector Comprador de Trigo

Noticias de Reclutamiento

CANTON N.o 11—A "ILLAPEL"

INSCRIPCIONES FUERA DE PLAZO.

Hasta el 28 de Febrero de 1945, estan abiertas las inscripciones militares FUERA DE PLAZO para los ciudadanos nacidos el año 1925 que no se inscribieron hasta el 30 de Noviembre de 1944.

Fiestas de Pascua y Año Nuevo en la Carcel de esta ciudad

La Pascua y el Año Nuevo se celebró con todo entusiasmo en la Cárcel de esta ciudad gracias a la iniciativa del Alcaide don Manuel 2.o Ojeda, quien como siempre no omite sacrificios para que los reos tengan momentos de alegría y bienestar. Al efecto, se les sirvió el día 25 de Diciembre dos corderos y uno el día de año nuevo, aparte de ropa que se les repartió a los más menesterosos. Además de juguetes que se les regaló a los hijos de los recluídos, para cuyo objeto se les avisó con anticipación y hasta algunas prendas de vestir a los niñitos, acto éste que fué muy bien comentado y que hizo las delicias de los padres y los penecas que se abrazaron con ellos.

Las generosas personas y vecinos de corazón bien puesto que contribuyeron con su óbolo para estas fiestas, fueron los siguientes:

Don Pedro Sahid, dos corderos y sus condimentos, además cigarros y otras golosinas, el Sundo Pintacura mandó un cordero para el año nuevo; don Francisco Osorio, la cantidad de cien pesos en dinero; don Ramón Serey, un cajón con juguetes y ropas surtidas; don Hugo Ibacache, ochenta empanadas y pan en abundancia; don Artemio Bustos, una docena de calcetines; señor Abogado don Renán Fuentealba, cigarros y revistas y don Teodoro Daved, doce panes de jabón Gringo.

Una nota muy simpática fué la visita a los reos el día de Pascua por el señor Gobernador Suplente don Juan Carrasco Risco, el Capitán de Carabineros, señor Juan Acevedo Hernández; don Pedro Sahid, Capitán de Reclutamiento don Efraín Olave y varias otras personas y miembros distinguidos de la colonia palestina residente. Los visitantes fueron atendidos por el Alcaide señor Ojeda, quien en una brillante improvisación les hizo saber a los reos el gran valor social de este día en que el más grande de los demócratas que haya pisado el mundo nació en un pesebre para darles ejemplo de humildad a todos los hombres de la tierra. Acto continuo el señor Alcaide presentó a los visitantes al recluído menor de doce años, Roque Gallardo, que pronto irá al Politécnico de Santiago y don Pedro Sahid viendo que este niño no tenía zapatos le regaló cien pesos en medio de los aplausos y vivas de los reos. Este rasgo generoso del señor Sahid culminó ese día feliz de los que lejos de los suyos están privados de la libertad.

No cerraremos este párrafo sin felicitar una vez más al Alcaide señor Ojeda por su siempre feliz iniciativa para propiciarle bienestar a los que están bajo sus órdenes como asimismo a las dignas personas que graciosamente contribuyeron para esta hermosa fiesta.

El señor Ojeda nos encarga dar las mas expresivas gracias a las personas nombradas por su desprendimiento, deseándoles un feliz año con sus familias.

Comisariato General de Subsistencias y Precios

HOY SE DECRETO LOQUE SIGUE

Illapel, 9 de Enero de 1945.— N.o 1.

Vistos estos antecedentes y teniendo presente:

Vistos, el Decreto N.o 1215 del Comisariato General de Subsistencias y Precios de fecha 30 de Junio de 1943 y en uso de las atribuciones que me confiere el Decreto-Ley N.o 520, de 31 de Agosto de 1932,

D E C R E T O:

Téngase por orden de este Comisariato Departamental, el Decreto N.o 3 dictado por el señor Intendente de la Provincia de Coquimbo, de fecha 3 de Enero del presente año, en el cual se establecen los siguientes precios y condiciones de venta de pan al público en todo el departamento:

Precio al contado del quintal español de 46 kilos de harina puesto en panaderías $ 123.60.

Corte y precio del pan en mesón de panaderías:

$ 3.20 para el kilo de Pan corriente, que se venderá en unidades de un kilo, un cuarto y un octavo de kilo y en 16 piezas de 62.5 gramos para ser vendidas a $ 0.20 cada una.

Corte y precio del pan de reparto:

El pan de reparto será del mismo corte que el pan de mesón, pero se venderá a domicilio y en su reventa en los almacenes, puestos de pan, despachos y sucursales de panaderías, al precio de $ 4.— el kilo y de a cuatro unidades de 62.5 gramos por un peso.

Las infracciones que se cometen en contra de sus disposiciones serán sancionadas de acuerdo con lo prescrito en el Art. 23, letra r) o en el Art. 25 letra h) según corresponda del Decreto Ley N.o 520 de 31 de Agosto de 1932.

Anótese, comuníquese y publíquese.

LEON VARELA CAMPO.
Gobernador y Comisario Deptal. de Illapel.

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 5 de Diciembre de 1944, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Nemesio Alegre Cruz a sus hijos legítimos María Susana Nemesio del Rosario, Alejandro, Dolores del Rosario, Victoria del Rosario José, Daniel del Rosario, Washington del Cármen Roque Alvino y Manuel de la Cruz Alegre Cruz, sin perjuicio de los derechos de su cónyuge legítima doña Matilde Cruz. El 12 de Enero en curso a las 15 horas practicaré en mi oficina, inventario solemne de los bienes quedados. Se da el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel, 8 de Enero de 1945.

Gerardo Carvallo Castro. Secretario Judicial.

DEL EXTERIOR

Sidney Bipoa. 500 oficiales y mil sargentos de las Reales Fuerzas Australianas, se han estado entrenando en el manejo de los bombarderos, pesados "Liberator" para lanzarse con ellos contra el enemigo japonés. Una escuadrilla australiana de Liberators lleva ya ocho meses operando en el sudoeste del Pacífico. Su labor actual es la de proteger el flanco sur de las fuerzas del General Mac Arthur en las Filipinas. La escuadrilla bombardea constantemente las bases japonesas en el Mar Banda, impidiendo que el enemigo refuerce sus tropas en Leyte.

Estocolmo—Bippa El diario "Stockholm Tidningen,, basandose en informes recibidos desde Berlín hace los siguientes cálculos sobre lo que significa la V—2 para los alemanes.

"Una bomba necesita cinco toneladas de oxigeno liquido y tres toneladas de alcohol, para llegar hasta Gran Bretaña. El oxigeno liquido extraido del carbón vegetal; el alcohol, de las papas, y esas treinta toneladas constituyen la ración semanal para 15 mil alemanes. Por lo tanto, una V-2 se devora la ración semanal de papas de quince mil personas.

Direccion General de Obras Públicas
Departamento de Caminos
PROVINCIA DE QUILLOTA

Propuestas Públicas

Solicitanse Propuestas Públicas para los trabajos de rectificación de perfiles en el camino longitudinal, en diferentes secto és, entre el Km 38 y 145, las que se abrirán simultáneamente en las oficinas de Caminos de La Serena e Illapel el dia 15 del presente a las 15 horas.

Bases, especificaciones y demás antecedentes podrán consultarse diariamente en dichas Oficinas.

EL INGENIERO de la PROVINCIA

Inscripcion de dominio

Don José Vicente Veliz Contreras, comerciante, domiciliado en Independencia N.o 483 de esta ciudad, se ha presentado a este Juzgado de Letras de Illapel, solicitando la inscripción de dos hijuelas de terreno ubicadas en Minchs, Comuna del mismo nombre de este departamento, con sus derechos a la comunidad, usos, costumbres y servidumbres. La primera mide 60 metros de ancho por 176 metros de largo, y contiguo a este rectángulo por su lado Norte, sigue un retazo de terreno de 16 metros de ancho por 150 metros de largo. Los deslindes son: al Norte con la calle pública; al Sur, sucesión de don Joaquín Elorza; al Oriente, con don Liberato Leiva y don Joaquín Elorza; y al Poniente con don Carlos Valencia. La segunda hijuela está ubicada al frente de la anterior ya descrita, calle de por medio y mide 12 metros de frente por el fondo común y deslinda: al Norte, con la Comunidad de Minchs; al Sur, la calle publica; al Oriente y al Poniente, con don Carlos Fernández.

El Juzgado después de ordenar que se acreditara la posesión conforme a la Ley 6382 de 9 de Agosto de 1939, lo que se hizo, ordenó con fecha 30 de Noviembre de 1944 que se fijara cartel y se hicieran las publicaciones en el diario «La Voz de Illapel».

Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado y de las disposiciones legales respectivas.

Illapel, 9 de Diciembre de 1944.

GERARDO CARVALLO CASTRO.

Secretario Judicial — Illapel.

Cuerpo de Bomberos

NUEVO DIRECTORIO

Superintendente,	E. Adriazola	16 votos
Comandante	Juan Osorio L.	16 "
Sec. General	Héctor Rojas	13 "
Tesorero General	Santiago Giovanetti	16 "
Ayudante "	Hugo Gattini	10 "

DIRECTORIO Y OFICIALIDAD 1.a CIA.

Director,	Miguel Abugoch	17 "
Capitan	Martin Mena	16 "
Teniente 1.o	Luis Cruz M	17 "
" 2.o	Raul Gutierrez	17 "
" 3.o	Alfredo Mesa	15 "
Secretario	Humberto Pastene	17 "
Tesorero	Oscar Flores	11 "
Ayudante	Raul Bobadilla	12 "

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

Impreso en los Talleres de "La Opiniòn del Norte"

DIARIO — DE LA TARDE

La Voz de Iliapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas: Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILIAPEL, SABADO 13 DE ENERO DE 1945 N.o 106

Como se contradice Juan Martinez M.

Algo en contesta a la nota enviada a este periódico

En la rectificación de Martinez Medina referente a que no había recibido dinero para entregarlo a este diario, podemos manifestar que estan en nuestro poder cartas de los señores Eleuterio Alvarez de Las Vacas, José V. Lody de Caimanes, Daniel Lucero de Quilimarí y varios otros quienes nos escriben que han mandado dinero a Martinez Medina para entregarlo a este diario, lo que demuestra que en realidad se le ha remitido dinero. Todos estos antecedentes pasarán al Juzgado para su esclarecimiento.

Otro punto: dice Martinez Medina que al Director de este diario se le desalojó del local de Ignacio Silva y en un denuncio al Juzgado dice que dicho local fué abandonado, ¿en que quedamos? ¿fué desalojado o dejó el local abandonado? Mal, muy mal, va el H. Martinez.

A lo mejor ésta con mala suerte y no es ninguna de las dos cosas que él dice.

Seguiremos informando sobre otros puntos de la nota del señor Martinez.

En la Avenida Ignacio Silva se están colocando maderos y cómodos escaños tipo sofá

La Alcaldía está procediendo a la colocación de 30 escaños del tipo Plaza de Armas, los cuales costarán al rededor de veinticuatro mil pesos.

Se a podido realizar esta obra a costa de muchos sacrificios y a la generosidad de los vecinos de esta ciudad, que siempre no han escatimado su ayuda al progreso de este pueblo.

La Municipalidad por su parte tiene la suma de cinco mil pesos de fondo del presupuesto de 1944, y se espera enterar el valor de los 30 escaños, con la generosa cooperación del Rotary Club y algunos vecinos caracterizados que ya han prometido su ayuda.

Los escaños, tipo sofaes, reunen toda clase de comodidades, firmeza y confort, y espera la Alcaldía que el mismo público sabrá cuidarlos ya que son intereses de ellos mismos, y no suceda como con las plantaciones de árboles, que en vez de ser cuidados son destruidos por personas ignorantes.

El valor de cada escaño-sofá, es de $ 720 y la Alcaldía dará la lista completa de las personas que han donado escaños, como también aquellos que se han suscrito con dinero.

A continuación damos los nombres de los donantes:

Pedro Lopez un sofá; Jorge Duplaquet un sofá; Francisco Osorio un sofá; Ricardo Shonfelder un sofá; Filanor Vivanco un sofá; José Chuminato un sofá; Juan Osorio un sofá; Manuel Cortes 500 pesos; Alberto Pluths 250 pesos; Alamiro Alcarado un sofá; Manuel Alvarez un sofá; Florencio Echavarria un sofá; José Fernández un sofá; Colonia Palestino-Libanesa cinco sofaes y 250 pesos.

Atenta Invitacion

Hemos recibido la siguiente invitación que agradecemos:

«Esteban Adriazola M., Superintendente del Cuerpo de Bomberos, tiene el honor de saludar muy atentamente a Ud. y familia, y se permite invitarles a una sesión solemne y cock tail que se verificara en el recinto del Cuartel, calle Buin con San Martin, el Domingo 14 del actual, a las 11 horas, con motivo del Reconocimiento de los nuevos Oficiales Generales y de Compañía, elegidos para el presente año.

Iliapel, Enero de 1945».

Cuantioso robo de materiales

Sendas casas se construi-n con lo robado

Los Empleados de la Dirección de Obras Públicas de Los Vilos señores Francisco Salas y Reinaldo Escobar hicieron dias atrás una denuncio que en esa repartición se estaba efectuando pérdida de materiales de construcción investigaciones practicadas por Carabineros encontraron parte del robo en poder de Manuel Ramirez y Ramiro Sasso quienes construían casas con dichos materiales.

Después de practicadas las diligencias de rigor, carabineros pasó al Juzgado de Iliapel a Manuel Ramirez González, Manuel Pizarro Salinas, Luis Soto Leiva y Ramiro Sasso Tordecilla, quienes ingresaron a la Cárcel de esta ciudad para esperar la sentencia del Juez

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable

METODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejandolos con una hermosa y rápida caligrafía

Pidanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y N.o .....

Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile Casilla 994 = Valparaiso — Chile

CAMPO NEUTRAL

Partido Socialista Auténtico

Samuel A Castillo E. periodista, rebelde, crudo y valiente de nuestra provincia, gran defensor del campesinado de la región de Ovalle y actual candidato a diputado del Partido Socialista Auténtico, nos hizo una visita hoy en la mañana.

Castillo, siempre leal y franco nos dijo en su visita: Soy Candidato a Diputado por la Provincia de Coquimbo, bajo la figura valiosa del líder y Jefe Máximo del Socialismo chileno, visionario del porvenir, bandera de liberación social, símbolo de pureza, camarada Marmaduke Grove.

El pueblo los oprimidos, los humildes, los verdaderos explotados, sabrán en esta jornada cívica eplastar a los traidores y traficantes de la política, haciendo triunfar a los hombres limpios y leales al socialismo, como son los candidatos del Partido Socialista Auténtico.

En Marzo veremos de como el pueblo sabrá elegir a sus representantes y levantar muy en alto la verdadera bandera social lista empuñada bajo los puños firmes y seguros de Grove.

Con un apretón de manos se despide nuestro visitante y confía en su triunfo para poder ser útil en el Parlamento a sus hermanos que claman justicia sin ser oidos, y, que solo los socialistas auténticos, podrán gritar fuerte y seguir en su tarea desenmascarando a los enemigos del pueblo.

Confiamos que desde Salamanca a Vicuña, triunfe Castillo, sabemos que es un gran luchador, siempre valiente y honrado.= Socialista Auténtico.

Aún es tiempo...

A los que sufren las injusticias y la mediocridad presente y desafiando el sacrificio, la pobreza y aún el fracaso, están dispuestos a luchar con fé, por una Patria Grande.

POR EDUARDO FREI MONTALVA

Producción y sentido social

23.a publicación (Continuación)

Los dueños del capital reclaman por esto de la intervención estatista; pero no reclaman cuando todo el crédito se destina a favorecerlos, cuado se interviene en los tratados de comercio y se les ayuda en mil formas diversas. La libertad que siente amenazada es un engaño. Libeatad ecónomica existió en la primera etapa de la era capitalista; pero desapareció con los monopolios, cartells y trusts. No hay libertad en los grandes monopolios mundiales, como los del petróleo; no hay libertad interna tampoco desde que los productores constituyen asociaciones que fijan cuotas de producción y precios.

Nadie discute ya, lo qne estableciera el Papa Pio XI, cuando titulara un capitulo de Quadragé imo Anno con la siguente frase: "A la libre concurrencia sucedió la dictadura económica"

Esta libertad que se siente amenazada cuando se pretende organizar la producción, en sólo la facultad para que dominen el mercado económico, grupos inividuales sobre los cuales no hay vigilancia.

Más logico y más justo es que se imorima ese rumbo por quien tiene la responsabilidad del orden social en conjunto. Sólo una conducción general cuya meta es el bien común, podrá realmente hacer de la nación una unidad de trabajo y producción Y en ella encajarán las iniciativas individuales y el legitimo interés económico, que son muy importantes, pero siempre que se sometan a estos fines superiores

Sud-América, un continente amenazado

Por la inflexible condición de los tiempos, en esta misma hora, nacen coglomerados politicos y económicos de carácter continental. El individualismo entre las naciones cede paso a un organico reajuste entre los pueblos que pudieron vivir en el pasado dentro del limitado espacio de su frontera, pero que en el presente se distribuyen y equilibran de acuerdo con su población recurso en materias primas, ubicación geográfica y tendencia ideológica.

Sonar en que después de la guerra se podrá continuar viviendo de los tópicos internacionales, que se nutren de un vocabulario juridico, o prescindir de los grandes bloques que agruparán a la familia humana de acuerdo con principios más racionales y ajustados a la realidad, es engañarse conscientemente.

Sudamérica que hasta ahora ha vivido en la tranquilidad de su aislamiento, tendrá que enfrentar ese mundo nuevo en el que ocupará una situacion particularmente privilegiada y, por lo mismo, expuesta a los apetitos o a una distribución de su importancia en la que no podrá pesar si vive desarticulada en pequeños estados.

(Continuará

Se fijará la asignacion familiar 1945

Santiago 12—Ultra—Esta tarde el Consejo de la Caja Empleados Particulares fija á la asignación familiar para el año 1945, se adelanta que sea posible se fije la asignación superior a 1944, qué fue de $94.50 por carga, saldo liquido a pagar $ 80.

Ultima hora—Se a fijado la asignaciòn en $ 106.50 por cada carga familiar.

Instituto de Economía Agrícola

Compra de Trigo

El Instituto de Economia Agricola comprará en esta localidad trigo a los agricultores, desde 1 kilo hasta 1000 quintales métricos a los siguientes precios:

Trigo Candeal

$ 148.15 puesto Illapel el quintal métrico sin saco

Trigo Blanco y Colorado

$ 152.15 puesto Illapel el quintal métrico sin saco

Bonificaciones

Los trigos «FLORENCE» y «LINCOYAN» tendran un premio de $ 3.- por quintal mètrico.-

El trigo «CANDEAL» se bonificará en $ 3.- el quintal métrico, cuando engan un porsentage en firanos degenerados hàsta del diez por ciento.

Peso Hectólitro

Cuando el peso hectólitro de los trigos blandos o colorados sea superior a 78 kilos por hectòlitro será bonificado de acuerdo con el Reglamento de precios y Condiciones para las Transacciones de Trigo cosecha 1944 - 1945, dictado por el Instituto de Economia Agricola.-

Castigos

Se castigan los trigos que contengan impurezas, malezas o semillas extrañas de acuerdo con el Reglamento de Precios y Condiciones para las Transacciones de Trigo cosecha 1944 - 1945, dictado por el Instituto de Economia Agricola.

LUGAR de la COMPRA

Molino de la Cia. Industrial Vera S. A.-Illapel

DOMICILIO PARTICULAR
HOTEL ILLAPEL ex-ALEMAN

Enrique Echeverría C.
Inspector Comprador de Trigo

Chile necesita que se ocupen de el

Hay un tema que pudiera parecer ingrato de tratar; pero, por afectar a nuestro Presidente, es un tema de importancia nacional, es el de la Salud del Prime Mandatario.

Continuamente, en exposiciones oficiales y en declaraciones hechas personalmente por el Excmo. señor Ríos, se nos informa que la salud del Presidente es optima. Chile entero se alegra con ello. Por la categoría privilegiada que ocupa, por ser quien es y también por solidaridad y simpatía humanas, el que el Excmo. señor Ríos se sienta bien nos alienta y nos alegra.

Sólo que en torno a la salud del Presidente se teje un sin fin de rumores No voy a estamparlos aquí, porque ello sería contribuir a esparcirlo, cosa que carece de conveniencia Nacional. Y si me aboco a este tema, de suyo ingrato, lo hago con el respeto que a un hombre de bien la merece el estado de un conciudadano prominente y de un semejante, y sólo porque se trata del Jefe del Ejecutivo.

Si S. E. no gozara de una salud perfecta, si para reponerse definitivamente necesitara de un conveniente reposo y de un descanso al que tiene derecho, debería proceder de inmediato a tomarlo En el hombre, por muy alto que sea el cargo que ocupe, lo primero es la salud. Sin ella no hay ni energías suficientes para enfrentar los problemas ni claridad para solucionarlos.

Yo, personalmente y porque el Excmo. señor Ríos lo dice, creo que su estado físico es excelente. Pero en nuestro país, en donde el rumor es una forma de vida y el chisme forma parte de la idiosincracia de las multitudes, se empeñan, cual más, cual menos, en propalar lo contrario.

¿De dónde viene esa comidilla insistente? ¿Por qué en cada paso, en cada esquina, se trata del asunto con tendenciosa fruición? A mi juicio, se debe a que la opinión pública, alarmada por la situación del país y al ver que un «laisser faire» que viene de arriba nos hunde más y más en la aflicción, prefiere encontrar la razón de nuestros males en el mal físico que se le supone al Presidente.

Para el público, el hecho de que vegetemos negligentemente no obstante la gravedad del momento, de que nada se haga por detener la hecatombe de la carestía, de que nos hundamos indefectiblemente en medio de la incuria estatal, ese público, digo, achaca esta abulia a la enfermedad de S. E., enfermedad, dice este público, que, por subsistir, le coarta sus iniciativas de bien público.

De ser así, de necesitar un reposo, aunque sea largo, nuestro Jefe del Estado no debe trepidar en tomárselo. Sería en bien suyo y de la nación, pues a su retorno, ya sano, procedería en la forma que todos esperamos que proceda. Quienes votamos por el hace justamente tres años, seguimos creyendo que el Excmo. señor Ríos es un estadista. Y si aún no lo ha demostrado, se debe pienso muchos, a entorpecimiento de su salud.

Pero si nuestro Presidente está en verdad sano, como él lo asegura y como todos lo deseamos, entonces debe demostrarlo en una pronta acción ejecutiva. Se necesita una acción rápida para sacarnos del atolladero, tan grave y trascendente hoy, que, sólo con la excepción de China, somos el país mas caro del mundo.

El problema de comer y de vestir es pavoroso. Un como terror incrementado a diario asalta a los jefes de familia, a las dueñas de casa, a los hogares enteros. Se piensa en el día siguiente con una aprensión de espanto. No puede seguir esta situación.

Y es por ello que yo creo que, como nunca, he sido oportuno al referirme al asunto que, doloridamente, ahora me he visto en la precisión de tratar.— TOPAZE.

(De la Revista «Topaze»).

Made in Germani

Dos voces de alto valor en el campo del conflicto mundial han coincidido en señalar el verdadero causante de las dificultades, de las perturbaciones y extrañas discrepancias destinadas a poner una cuña en la amistad y armonía de las Naciones Unidas.

El Sábado 6 Roosevelt cuando dirigió su mensaje al Congreso de la Unión, y el Domingo 7 el Mariscal Montgomery en sus interesantes declaraciones a los periodistas han coincidido plenamente en un punto: lo absurdo y peligroso de las guerrillas de prensa de una Nación Unida contra otra.

Roosevelt en gráfico lenguaje se resó:

«La cuña que los alemanes trataron de introducir en Europa occidental fué menos peligrosa, a lo que a ganar la guerra respecta, que las cuñas que tratan de introducir entre nosotros y nuestros aliados. Se oyen rumores contra los rusos, contra los británicos, contra nuestros propios comandantes. Cuando analicéis estos rumores veréis que todos tienen la misma marca: «Fabricados en Alemania»...

En su cuartel general, Montgomery reunió a los corresponsales de la prensa y después de analizarles la dura operación militar en que está trabajando les dijo:

«Nadie debe hacer nada que tienda a quebrantar ese espíritu de equipo de nuestros aliados, ya que podeis hacer que el capitan del equipo pierda su confianza y esto puede tener desastrosos resultados. Debe decir que todo el que trate de quebrantar el espíritu de cuerpo de los aliados está definitivamente ayudando al enemigo.»

En distintas palabras el gran líder y el gran soldado han coincidido en lo mismo, en que esta guerrilla de rumores, calumnias y torpezas de grupos de un país aliado contra otro país son un suicidio, y por lo menos una ayuda poderosa para que el nazismo aliente y resista los embates de las democracias.

Ni Roosevelt ni Montgomery pretenden que se acallen las críticas y se aplaste la libertad de opinión, pero como el gran soldado lo ha dicho a los periodistas: "una crítica saludable y constructiva es conveniente, pero la que dirige golpes contra la solidaridad aliada constituye una ayuda para el enemigo."

GUILLERMO EDUARDO FELIU

HUBO PUGILATO en el Congreso de la CTCH.

Santiago 12, Ultra=Anoche se inauguró el Congreso Provincial de la CTCH, produciéndose graves incidencias entre comunistas y socialistas. Los comunistas tacharon de trotskistas, a los Socialistas y algunos dirigentes terminaron en pugilato, debiendo intervenir el personal de Carabineros e Investigaciones

Deb do a los hechos que ocurrieron, los delegados socialistas se retiraron de esta sesión inaugural.

Como resultado de la batalla campal, resultan con heridos los siguientes ciudadanos, a cuchillos, laque y bofetadas: Rodolfo Mateluna, Guillermo Gutierrez Arcenio Parriga, Geraldo Silva, Orlando Cáceres, Roberto Cáceres, Dagoberto Godoy, Juan Román y Fidel Tapia. Detenidos; Felipe González, Felipe Alarcon, Nazario Salinas, Dirigente del Sindicato de Empleados de Beneficencia y Guillermo Sanchez. Salinas salió en libertad.

BASKET-BALL

Se disputa valioso Trofeo "Casa Phillips"

Como premio de este Campeonato, ha sido donada una valiosa Copa por la "Agencia Phillips" de nuestra ciudad, gesto que ha sido muy aplaudido por los deportistas que han conocido esta decisión

Esta noche a las 21.30 horas se efectuará en la regia cancha de la Escuela N.o 1, un Campeonato Triangular de Basket-Ball. con participación de Ping-Pong., Bilbao y Estudiantes.

El torneo se iniciará con el partido entre Ping Poog con Estudiantes, arbitrando Ferich Daved y Juan González

El segundo partido lo disputarán Bilbao con el perdedor del partido anterior. Por último jugará Bilbao con el ganador de dicho match.

La calidad de los tres cuadros que participarán en este torneo, hace que el sea de mucha importancia.

Así, tenemos por una parte al Ping Pong Club, Campeón de la Temporada Oficial 1944 y del Cuadrangular de Pascua, además de haberse clasificado en todas las demás competencias Vice Campeón. Después, está el Bilbao, con su equipo bastante mejorado y entrenado. El Bilbao fué Campeón del Torneo Relámpago «Copa La Voz de Illapel» y vice campeón del Cuadrangular de Pascua. En cuanto al Estudiantes, es un joven y rápido equipo formado de excelentes elementos de conocida participación en otros equipos locales, como ser Chiuminatto, «Morocco» Jacob, Gallegnillos y otros, lo que hace de el un peligroso aspirante a ganar el Cuadrangular de esta noche.

Inscripción de dominio

Don Juan de la Cruz Salinas se ha presentado ante el Juzgado de Letras de esta ciudad solicitando que en conformidad a la ley 6382 y disposiciones pertinentes del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices se inscriban a su nombre y en el de sus hermanas Magdalena, Pastorisa, Tomasa, Norberta y Juana Salinas González, dos hijuelas de terrenos que poseen en forma tranquila e interrumpida desde hace mas de 40 años, ubicadas en Mincha, Agua Fria Alta, cuyos deslindes son: 1.—Propiedad con Rol N.o 1154 de la Tesorería Comunal de Mincha que deslinda al Norte' con la Comunidad Martinillo; Sur, con comunidad Matancilla; Poniente, con Emiliano Olivares y Oriente, con Emiliano Olivares.—Esta hijuela tiene 80 metros de frente.—2.—Propiedad Rol N.o 1155, de la Tesorería Comunal de Mincha, que deslinda: Norte, comunidad de Martinillo; Sur, Comunidad El Chiñe; Oriente, con Custodio Cerda y Poniente, con Manuel Cerda.—Además, el compareciente solicita que se inscriba a un solo nombre la hijuela de terreno con el Rol N.o 1277 de la Tesorería Comunal de Mincha tambien en Agua Fría, que tiene los siguientes deslindes: Norte, comunidad El Zapallo; Sur, comunidad El Chiñe; Oriente con Francisco Fernandez y Poniente con callejon público.—Se denomina Los Alamos y tiene 700 metros de frente.—El Juzgado, por resolución de 16 de Diciembre pasado, ordenó que, previa información sumaria de testigos rendida en autos, se publicara la solicitud y se fijara en cartel, en forma legal Doy el presente en cumplimiento de lo ordenado.—Illapel, dieciocho de Diciembre de mil novecientos cuarenta y cuatro

G. Carvallo C.
Secretario Judicial

Señor Nelson A. Rockefeller, ex Coordinador de Asuntos Interamericanos, nombrado Secretario Auxiliar de Estado de los Estados Unidos encargado de las relaciones con las repúblicas americanas.

SE VENDE
CASA [illegible] AL
ub[illegible]ión
— Trata[illegible] —
Ema Vitarroe[illegible]na
HOTE[illegible]

HILACHAS...

¡Qué mala impresión deben formarse de nosotros las personas que nos visitan y concurren a los restaurants o clubes en los cuales los «servicios higiénicos» carecen por completo de higiene....!

¿Y la autoridad correspondiente?

¡Hasta donde llega la ambición de la baja politiquería que uno que aspira a ocupar un Sillón en la Cámara Joven no se detiene en perseguir a empleados honestos y gente honrada de trabajo por no ser sus adeptos..!

¿Y se podrá creer que hay quienes se consideren con sus facultades mentales normales sigan a éste, que, más que falso redentor es un descociador y personalista?

¡Pasmante posilución se van a llevar el cultivador de solicitantes que aspiran a ser poseedores de las pocas habitaciones que construye la Corporación de Reconstrucción y Vivienda, cuando resulte que diez van a quedar en poder de los que tengan más Santos en la Corte....!

¿Y serán las que más las decepcionen?

RUN-RUN.

LEA UD. Y DIFUNDA
La Voz de Illapel

Servicio de Agua Potable de Los Vilos

Solicítase propuestas públicas por arrendamiento de local para el Servicio de Agua Potable en Los Vilos

Compuesto de los siguientes departamentos:

Oficina	1	pieza
Almacén	1	»
Taller	1	»
Casa habitación	3	» mínimo

El cánon mensual no superior a $ 200.--

Las Propuestas Públicas serán dirigidas en sobre cerrado al señor Subdelagado de Los vilos, donde se abrirán el Lunes 22 de Enero a las 14 horas.

EL ADMINISTRADOR.

Impreso en los Talleres de "La Opinión del Norte"

DIARIO — DE LA TARDE

La Voz de Llapel

Guillermo

Edición de 4 Pág. Oficinas: Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I LLAPEL, MARTES 16 DE ENERO DE 1945 N.o 107

Sobre el alza del azúcar

Santiago — Ultra — El Consejo Nacional de Precios se reunirá en la tarde de hoy para estudiar todos los antecedentes relacionados con la petición de alzar el precio del azúcar se espera que a esta reunión asista el Ministro de Economía don Alejandro Tinsky, quien deberá proporcionar los antecedentes relacionados con la posible traida de la materia prima de otros paises, ya que la materia prima peruana a aumentado en forma exhorbitante.

Santiago 16 — Ultra — El Ministro de Economía Tinsky declaró a los periodistas que habrá alza del azúcar, aún cuando llegarán cuarenta mil kilos de azúcar cubana.

Sesion del Congreso

Santiago 16 — Ultra — El Secretario General del Gobierno declaró que en la convocatoria del Congreso Nacional, el Gobierno incluirá todos los proyectos de empréstitos a las Municipalidades del país que ya se encuentran aprobada en una rama del Parlamento. En la sesión especial de la Cámara, de 14 a 16 horas, se despachará el proyecto de gratificación a los empleados públicos, que seguramente quedará totalmente aprobado.

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable

METODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejandoles con una hermosa y rápida caligrafía

Pidanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y No. .....

Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto »PALMER« de Chile Casilla 994 = Valparaiso — Chile

Actualidad política

Santiago—Telemundial—El diario "Las Ultimas Noticias" dice que los socialistas ofrecerian a Rossetti otra ubicación en las próximas elecciones a fin de pactar en el primer distrito con otros partidos de la Alianza Democrática.

Hoy quedará resuelto el Pacto Liberal-Conservador.

Jaime Larrain renunció candidatura Bio Bio

Santiago 16, Ultra—Jaime Larrain García Moreno ha enviado una carta al Presidente del Partido Agrario en la cual le manifiesta que renuncia a la Candidatura a Senador por Bio-Bio, Malleco y Cautin, por no haber tenido ninguna cooperación de los demas partidos de las derechas para asegurar su triunfo y además asegurar la mayoria en el Senado, además agrega que durante quince dias solo han habido tramitaciones.

Expulsado del país

Santiago—Telemundial—El Ministro del Interior cursó el decreto que ordena la aprehensión y expulsión del país al extrangero Federico Granierer Bremmer.

Chile concurrirá a la Conferencia de CANCILLERES

Santiago 16, Ultra—El Canciller declaró definitivamente que Chile concurrirá a la Conferencia de Cancilleres que se celebrará en México.

La Falange Nacional ante el pacto electoral con la Alianza

Santiago — Ultra — La Falange Nacional entregará posiblemente mañana una declaración oficial expresando el alcance que tiene el pacto electoral con la Alianza Democrática. Expresaría que este pacto nada significa a la linea política de la Falange, quedando derogado cuando se realicen las elecciones de Marzo, recobrando la Falange amplia libertad de acción política.

Declaraciones del M. del Interior

Santiago — Telemundial — Entrevistado el Ministro del Interior sobre si S. E. el Presidente de la República iria a los Estados Unidos, expreso que estimaba que no habria inconveniente de efectuarlo después de las elecciones de Marzo, puesto que el Presidente tendria el propósito de reorganizar un Gabinete político.

Triunfo socialista en Congreso de la C.T.CH.

Santiago 16 — Ultra — En el Congreso Provincial de la C.T.CH. que terminó, triunfó la corriente Socialista sobre los comunistas. Se aprobó la indicación de retiro de la C.T.CH. de la Alianza democrática y como también un voto de repudio a la política de unidad nacional.

Los delegados socialistas hicieron duros cargos contra el jefe comunista Contreras Labarca.

En el Frente Occidental

Una patrulla de los Estados Unidos avanza a través de un bosque en el frente occidental y deja atrás los restos de vehiculos alemanes, inutilizados en la ofensiva invernal, que se desarrolla con creciente intensidad hacia el corazón de Alemania.

Aún es tiempo...

A los que sufren las injusticias y la mediocridad presente y desafiando el sacrificio, la pobreza y aún el fracaso, están dispuestos a luchar con fé, por una Patria Grande.

POR EDUARDO FREI MONTALVA

Sud-América, un continente amenazado

26.a publicación (Continuación)

Una razón imperiosa basada en su propia conveniencia, impele a estas naciones a iniciar una política común que será defensa de su vida en lo político y en lo económico. En la debilidad de la fracción están condenadas de antemano.

Por desgracia esta idea está desprestigiada por la incapacidad manifestada, por estos pueblos de herencia latina, para gobernarse y entenderse siquera en un plano de mínima cooperación efectiva Han gastado en discursos todo lo que pudo construirse en realidad.

Los problemas fundamentales se resuelven hoy tanto fuera como adentro, y muchas veces es más decisiva la repercusión de acontecimientos exteriores que aquellos que se produeen en la madeja de una política local

Ampliar la mirada con esta perspectiva nos limpiará del encono y la pequeñez para tratar las cuestiones internas. En la mesa donde se discute nuestra cuenta en la reestructuración de los valores y las probalidades, se nos juzgará como una unidad y toda división nos disminuye.

Chile está llamado a tomar la iniciativa en esta política de entendimiento cuyas proyecciones no pueden señalarse con un límite determinado, ya que siempre los procesos de estas índole han caminado por etapas.

Si América del Sur quiere conservar su libertad y autodeterminación y quiere tener una situación justa en la redistribución de la economia mundial, tendrá que presentar un frente común. Esta es la única fórmula para que la respete en el porvenir. Así como la economía individualista del Laissez faire, ha sido abandonado en lo interno, lo es ya en el plano internacional.

Por otra parte, este Continente tiene una misión ideológica. A pesar de todos los errores, América es una tierra de democracia y de esperanza. Las dictaduras aquí conocidas difieren de las europeas y no alcanzan a destruir este sentimiento elemental de todos, los pueblos, herencia de una cultura centenaria y de un espíritu que arraiga en el hecho mismo de la existencia de estas nacionalidades. Es en esta tierra donde puede nacer una democracia rectificada y vigorosa y somos nosotros, que en esta materia hemos evolucionado más que ninguna otra nación, los que podremos dar un mayor aporte.

Diversas naciones americanas con un gran sentido de la ambición buscan colocarse en posiciones que les permitan una mayor influencia. Para ello no escatiman recursos. Entre tanto nosotros hemos perdido el lugar que teníamos y, lo que es peor, hemos ignorado, en el hecho estas premisas de la política futura, cuyo esquema fundamental vemos delinearse.

(Continuará

Un Camión se volcó cerca de Andacollo

Traía una Delegación de un Club Deportivo

En la madrugada de ayer ocurrió cerca del pueblo de Andacollo casi en el mismo sitio del accidente al camión del señor Esteban González el 27 de Diciembre pasado un grave accidente al camión del señor Amado Flores conducido por su mismo propietario quien traía una delegación del Club Deportivo "Rosario" de Andacollo los cuales habían jugado en la tarde del Domingo con el Club Penarol de Coquimbo.

La Delegación que fué a jugar al puerto nombrado se componia de 30 personas pero a Andacollo solo regresaban 15, de los cuales resultaron heridos los siguientes: don Ernesto Castro Toro, Contador de la Compañía Aurífera «Rosario», los hermanos Amado, Orlando y Adolfo Flores, Ernesto Milla Allende, Gilberto Videla Alvarez, Juan Sapiain, todos de mediana gravedad, fueron hospitalizados en Andacollo y Arturo Pizarro fué trasladado a La Serena para hospitalizarlo en esa localidad.

Inmediatamente de tenerse noticias del accidente en Andacollo se constituyeron en dicho lugar el Juez don Luis Varela, el Secretario del Juzgado don Carlos Poblete, el Teniente de Carabineros don Oreste Salinas y nuestro Corresponsal don Carlos Astudillo, quien nos trasmitió estas informaciones inmediatamente por telegrama.

BASKET-BALL

Triple empate en el Campeonato Triangular de Basquetbol

Deberá disputarse de nuevo la "Copa Phillips".- Asistió regular público

Como estaba anunciado, el Sábado en la noche se jugó el Campeonato Triangular de Basketbol, entre los clubes Ping-Pong, Estudiantes y Bilbao.

Se inició el Campeonato con bastante retraso en la hora fijada, con el partido entre Estudiantes y Ping-Pong. Fué un match interesante, en que se presentaba por primera vez en nuestras canchas el quinteto estudiantil. Desplegando mucha rapidez y mejor puntería, los estudiantes lograron imponerse sobre los verdes, que presentaron un equipo notoriamente sin entrenamiento. Se notó la falta de Guillermo Ibacache, Villalón y Trebilcock, lo que hizo que la cuenta de 21 a 16 por la que ganó Estudiantes, fuera muy justa.

A segunda hora jugó Bilbao con Ping-Pong. A pesar de haber recién jugado, el equipo verde jugó esta vez mas acertadamente, lo que le valió un estrechísimo triunfo sobre los albi celestes destacamos en este encuentro la actuación del jugador Pino, del Ping Pong con su compañero Oliva, y Tejada y Moreno del Bilbao, fueron los mejores hombres. Oriel Díaz, aunque efectivo, no reeditó otras actuaciones brillantes que le hemos visto, además creemos que con un mejor arbitraje seguramente Bilbao habría resultado vencedor, ya que la mala actuación de los pitos perjudicó a los albi celestes.

El ultimo match correspondió a Bilbao con los rojos del Estudiantes. Fué el mejor partido. Estricta y correctamente arbitrada por Marinkovic y J. González, en este match se jugó mejor basquetbol y mas limpio.

Los rojos empezaron dominando ampliamente, pero ya al terminar el primer tiempo los albi-azules estaban a sólo un punto de diferencia. El segundo tiempo fué de inmensa expectación, pues en todo momento la cuenta fué con una diferencia máxima de 4 puntos. En medio de animadas barras por ambos lados, logró Bilbao ganar por sólo dos puntos (27 por 25) produciendo en esta forma un triple empate en la competencia. En este match destacamos a Chiuminatto y Galleguillos por Estudiantes. Bilbao, actuó muy bien y muy parejo todos sus hombres, mereciendo por eso su triunfo.

Con éste, ha quedado siempre sin definirse la posesión de la Copa «Agencia Phillips» que se estaba disputando. Esperamos que en una próxima ocasión se repita este interesante torneo que sin duda atraerá mayor interés para nuestro público, dado los resultados obtenidos el Sábado, desde el punto de vista de buen espectáculo. Eso sí, esperamos que en una próxima ocasión exista una mejor organización, que permita respetar las horas fijadas y que no haya dificultades por los árbitros.

Como se licenciarán los ejercitos británicos

En nuestros días, y en este país de refinamientos, deshacer un ejército es más difícil y delicado que formarlo. En pasados siglos, al acabar una guerra se mandaba a sus casas a los soldados, y cada uno se las arreglaba como podía. Hoy, la Gran Bretana prepara para ellos empleos, hogares, ocupaciones retribuídas, pensiones o seguros, y medios de educación.

Desde comienzos de 1941 anunció el Gobierno los primeros estudios para el licenciamiento, otorgando prioridad según la edad, los años de servicio y el lugar en que se prestó. Como excepción a este principio reclamaban ciertas industrias, especialmente la minería, el regreso preferente de sus obreros movilizados.

Una ley de 1939 prometió que los llamados al servicio militar tendrían derecho a ocupar de nuevo, al ser licenciados, los puestos que dejaran. Este derecho se amplió a los destinados a servicios civiles. Y la ley de 21 de Marzo de 1944 lo ha extendido a los voluntarios, los mismos hombres que mujeres, de modo que los patrones de industrias y los jefes de oficinas están obligados a tomar a los que fueron sus obreros o empleados, en condiciones no menos ventajosas que las que disfrutaron. Habrá Comités de readmisión que resolverán los conflictos, y oficinas de colocaciones para los que busquen nuevo trabajo.

Noticias de Reclutamiento

CANTON N.o 11 — A "ILLAPEL"

INSCRIPCIONES FUERA DE PLAZO.

Hasta el 28 de Febrero de 1945, estan abiertas las inscripciones militares FUERA DE PLAZO para los ciudadanos nacidos el año 1925 que no se inscribieron hasta el 30 de Noviembre de 1944.

HILACHAS...

¡Encomiásticas iniciativas de nuestro Municipio de dotar de modernas y cómodas escuelas a nuestra principal Avenida que harán gala de estética con las joyas del arquitrabado, pavimento y prados...

¿Y cuándo veremos responder a la magna obra Municipal y a los altruistas cooperadores en su conservación?

¡Cómo queda al descubierto la ambición y personalismo de ciertos hombres que dentro dentro de un Partido Político han "predicado" extremo, unidad y disciplina, y por haber fracasado en una justa interna, atropellando estos principios doctrinarios se lanzan por errada ruta en una desentonada intentona tras el codiciado Sillón Parlamentario...!

¿Y esto no hace meditar a sus aletargados satélites?

¡En qué emocionada ceremonia nuestra hermana República Argentina conmemoró ayer el primer aniversario el desastroze y tristemente recordado terremoto de San Juan!

¿Y nosotros nos acordamos de las víctimas de nuestros desastres?

RUN-RUN.

Avise Ud. en "La

Señor Joseph C. Grew. ex embajador de los Estados Unidos en el Japón, nombrado Subsecretario de Estado, cargo que desempeñaba el Senor Edward Stettinius, quien pasó a ser Secretario de Estado.

SE VENDE

CASA COMERCIAL ubicada en calle Constitución N.º 758

— Tratar con su dueña — Ema Villarroe de Aracena HOTEL ALAMEDA

Misa de Accion de Gracias

El Padre Mahoney, cura castrense del Ejército de los Estados Unidos celebrando misa en la Isla de Leyte poco después de haberse efectuado el desembarco de las fuerzas norteamericanas. Los filipinos devotos, privados de toda oportunidad para asistir a los cultos católicos durante el período de ocupación japonesa acudieron al templo improvisado para dar gracias por su liberación.

Impreso en los Talleres de "La Opinión del Norte"

POR 6 GOLES A 3

GANO CHILE A ECUADOR

Santiago 15 — Ultra — El partido de fútbol jugado ayer en el Estadio Nacional entre los cuadros representativos de Ecuador y Chile, evidenció dos cosas. En primer lugar nos demostró los grandes progresos que ha tenido el fútbol ecuatoriano en estos últimos tiempos y segundo, la deficción del cuadro chileno, pues el marcador debió anotar otro resultado. Se produjeron dos goles que no debieron existir si la defensa hubiera actuado mejor.

La prensa de la Capital comenta actuacion del equipo chileno de futbol

Santiago — Telemundial — Toda la prensa de esta capital ha comentado que la actuación del equipo chileno que actúa en el Campeonato Sudamericano que se desarrolla en ésta, debe mejorar mucho para tener confianza en los resultados de los futuros matchs que se efectuarán en este Campeonato.

Bolivia con Argentina

Santiago — Ultra — El próximo Jueves se jugará el segundo partido del Campeonato a las 10 de la noche, entre los equipos de Argentina y Bolivia.

Dentista Echeverría regresó

ALZA DE TARIFAS DE CABOTAJE

Santiago 16 Ultra —El Subsecretario de Economía confirmó ante los periodistas que las empresas navieras habían solicitado hace días al Gobierno autorización para alzar las tarifas de cabotaje, agregó que esta petición está siendo considerada.

Servicio de Agua Potable de Los Vilos

Solicítanse propuestas públicas por arrendamiento de local para el Servicio de Agua Potable en Los Vilos

Compuesto de los siguientes departamentos:

Oficina	1	pieza
Almacén	1	»
Taller	1	»
Casa habitación	3	» mínimo

El canon mensual no superior a $ 200.--

Las Propuestas Públicas serán dirigidas en sobre cerrado al señor Subdelegado de Los vilos, donde se abrirán el Lunes 22 de Enero a las 14 horas.

EL ADMINISTRADOR.

DIARIO — DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas: Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, JUEVES 18 DE ENERO DE 1945 N.o 108

INQUILINOS DEL VALLE DEL CHOAPA PIDEN LA subdivicion de la tierra

Con tal fin harán una gran campaña — Nuestro diario ya se ha referido sobre esto y pone sus páginas al servicio de esta causa

Recibimos del Sindicato Industrial Agrícola de la Hacienda «El Tambo», la nota que transcribimos a continuación y que se refiere a los acuerdos tomados por esa entidad en el sentido de conseguir la subdivición de la tierra del Valle del Choapa. Nuestro diario en varias oportunidades se ha referido sobre este punto y ha hecho ver la necesidad de parcelar las tierras para beneficio de todos los habitantes del departamento y hoy pone sus páginas a disposición de los organizadores de esta campaña para toda publicación que se quiera hacer para llegar a un buen fin:

«Señor Director del diario «La Voz de Illapel».
Illapel.

Agradeceremos dar publ[illegible] necidad a lo siguiente:

El Sindicato Indus[illegible]rial Agrícola de la Hacienda «El Tambo», en reunión celeb[illegible]rada con fecha 10 del corriente, acordó enviar a la publicidad los siguientes acuerdos:

1.o Que dicha reunión efectuada con asistencia de 110 inquilinos y trabajadores de esta hacienda y después de largo debate se llegó a la conclusión de ir de inmediato a una intensa campaña por la subdivición de las tierras del Valle del Choapa.

2.o Solicitar la cooperación de todos los partidos políticos y organismos influyentes a fin de obtener la realización de este sentir general de todos los habitantes de la Comuna.

3.o Pedir la cooperación de la prensa de la capital y en especial de la prensa del Departemento.

4.o Lanzar una proclama pública dando a conocer nuestros puntos de vista, a fin de que el Comité pro subdivición de las tierras que habrá de organizarse dirija a S. E. el Presidente de la República, Ministros de Estado y Congresales de Coquimbo a fin de que activen y obtengan nuestra justa aspiración que vendrá a beneficiar al país y la rica zona de la Provincia; y,

5.o El Sindicato dará a conocer las deplorables condiciones en que trabajan hoy los inquilinos, dado las medidas que «El Consorcio Agrícola» viene imponiéndoles, retándoles garantías de las cuales gozaban antes, por cuya causa considera el Sindicato que no queda otro camino que solicitar la subdivisión ya indicada, tomando también en cuenta que igual fracaso se sufrió con la H. J. de Beneficencia cuando explotaba directamente estos mismos fundos.

ESTEBAN ROBLE C.
Presidente

D. RIVERA
Secretario

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable

METODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejandoles con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile
Casilla 994 = Valparaíso — Chile

Varsovia conquistada por los rusos y polacos

Lodres Ultra. Urgente—ha BBC—anunció que radio Lublin dijo que Varsovia fué conquistada.

Londres Ultra. La BBC dijo que la radio Phpy de Lublin anunció que formaciones del ejercito rojo y del ejercito Polaco ocuparon Varsovia capital de la republica Polaco el anuncio fué repetido tres veses seguidos por el himno nacional Polaco.

Varsovia fue conquistada a la 12.30 horas

I 200 aviones contra alemania y checoeslovaquia

Londres Ultra.—El Ministerio de Aviación anunció que el comando de bombardeo de la Real Fuerza Aerea despachó anoche 1.200 aviones contra Alemania y Checoeslovaquia.

Londres Ultra Docientos aviones Lancaster atacaron la planta Bruk en Sudeten en Checoeslovaquia por primera vez desde Inglaterra, se contaron tres grandes explosiones en dicha planta Otra poderosa fuerza de Lancaster atacó la planta de keltz cerca de Leipzig aviones Halifax bombardearon la planta de Wanneeickel la quinta mas grande de Ruhr. Finamente cuatrocientos halifaxes atacaron Manderburgo dejando la ciudad en llamas.

Esta noche juegan Argentina - Bolivia

Santiago— [illegible] match correspondiente al campeonato sud-americano de futbol se iniciará a las 10 P. M. en el Estadio Nacional, se comenta que nunca había salido de Buenos Aires un equipo que representara tan fielmente el poderío [illegible] argentino como el que se medirá esta noche frente al equipo [illegible] que se caracteriza por su rapidez y entusiasmo de sus componentes.

Humberto Regiatto dirigirá el encuentro [illegible] esta noche.

3 mil casas construirá la Caja de Habitación

Santiago—Ultra—La Caja de Habitación se propone construir en el presente año tres mil viviendas en veintitres ciudades del país con una inversión de 160 millones de pesos, además concederá préstamos a particulares para construcción de 482 viviendas con una inversión de 30 millones de pesos.

Gratificacion a EMPLEADOS PÚBLICOS

Santiago 18. Ultra—La Cámara de Diputados se reunirá en sesión especial de quince a diecisiete horas para despachar el proyecto de gratificación a los empleados públicos y aumento de sueldo a las fuerzas armadas y poder judicial.

El problema del azúcar

Santiago—Ultra—El diario «La Opinión» afirma que esta tarde el Ministro de Economía señor Tinsly dará solución al problema del azúcar accediendo que se alce el precio en 82 centavos el Kilo.

Aún es tiempo...

A los que sufren las injusticias y la mediocridad presente y desafiando el sacrificio, la pobreza y aún el fracaso, están dispuestos a luchar con fé, por una Patria Grande.

POR EDUARDO FREI MONTALVA

Sud-América, un continente amenazado

27.a publicación (Continuación)

Encerrados en nosotros mismos estamos condenados a una verdadera asfixia. Retardar un planteamiento, realizta y audaz, es inútil. El intercambio y la unidad nos imponen este destino común, si la historia no nos hubiera mostrado ya en horas crucíales este mismo e imperioso derrotero.

La nueva independencia

Sería negar una evidencia desconocer que en el reparto futuro del mundo, Sud América será una presa codiciada Cualquiera que sea el resultado de la guerra habrá un grave peligro para la independencia económica y política de estos pueblos. Tal vez cuando termine el conflicto ya muchos de los estados del Sur serán vasallos.

Así como la posicion de las naciones Sud Américanas debe ser franco apoyo a la causa de las democracia, esta posición no puede obscurecer la visión de su propio futuro.

Los Esdos Unidos al desarrollar el mayor esfuerzo de guerra no olvidan los problems de la post-guerra y la organización del mundo que viene. Los pueblos sud america nos deben plantearse también, este doble punto de vista: ayudar haora decididamente a las democracias y no olvidar su destino definitivo.

Hay quienes basados en la carta del Atántico confunden la ayuda que se puede prestar con una total entrega.

Al hacerlo así, cometen un error irreparable, pues la Carta del Atlántico y todas las otras declaraciones, son instrumentos morales y jurídicos de inmenso valor para esgrimirlos como defensa; pero con la condición de que sean usados pues no se puede esperar que grandes naciones, con intereses tremendamente poderosos, que ejercitan una especie de gravitación física, no vayan a tentar una absorción peligrosa. Construir una política a base de la sola buena voluntad, es un infantilismo risible. Desgraciadamente las pasiones, la fuerza y el egoismo seguirán contando.

Las democracias permiten esta defensa y la posibilidad de determinarse libremente a condición de merecerlo. El totalitarismo ni siquiera permite esa posibilidad y en ello reside la diferencia. Pensar que después de esta guerra los hombres se convertirán en ángeles y comenzará una era de fraternidad evangelica es caer en viejos y repetido errores.

La naturaleza no cambia tan facilmente. Que se dé un paso hacia adelante. resulta probable; pero que todo esto se opere sin que los pueblos defiendan su porvenir, por el solo amor de las grandes potencias, parece una utopía

Cuando se repartan las influencias y se formen los bloques que ya se diseñan surgirán las hegemonías o se confirmarán las que existan. Este continente del Sur es la única gran presa solitaria, que despierta muchos apetitos o que servirá de compensación por otras perdidas.

(Continuará

Con un Cock-tail efectuó reconocimiento de nuevos oficiales el Cuerpo de Bomberos de Illapel

A medio dia del Domingo último se efectuó en el recinto del Cuerpo de Bomberos de esta ciudad la ceremonia del reconocimiento de los nuevos Oficiales Generales y de Compañía elegidos para el presente año, los cuales regirán los destinos de la Institución, a cuyo acto fueron especialmente invitados las Autoridades locales, miembros fundadores del Cuerpo, cooperadores y los mas caracterizados vecinos y comerciantes de la localidad.

El Ex Superintendente señor Luis Navarro procedió a hacer entrega de su alto cargo a su sucesor señor Esteban Adriazola, quien a su vez procedió a investir en sus nuevos puestos al Comandante don Juan Osorio López y demás miembros del Directorio General y del Directorio y Oficialidad de la Primera Compañía, acto éste que mereció calurosos aplausos de la numerosa concurrencia.

A raíz de haber pasado lista al personal Activo, el Secretario General don Héctor Rojas dió lectura al Acta de Fundación, nombrándose en ella a todos los socios fundadores, terminando ésta con la lista de los socios cooperadores, después de lo cual el superintendente señor Adriasola invitó a los asistentes a un cock-tail que fué gentilmente servido por los mismos Bomberos - y que se desarrolló en un cordial ambiente de camaradería y amistad.

En el año que se inicia felicitamos efusivamente a los nuevos Directorios, Oficialidad y a cada uno de los Voluntarios. abnegados y valientes soldados de la paz que están siempre en pie de guerra contra el voraz enemigo: el devastador fuego.

Un goal de los nazis

Profunda impresión causó entre los jefes, oficiales y soldados del Tercer Ejército Norteamericano, que lucha en el frente occidental, una audición de la B.B.C. de Londres, que despotricaba duro y parejo contra los soldados yankees atribuyendo exclusivamente a las fuerzas británicas y en especial al Mariscal Montgomery, los éxitos obtenidos en la defensa contra la ofensiva nazi de las Ardennes.

Pero, no solamente los soldados americanos se vieron sorprendidos con la trasmisión radial, sino que experimentados corresponsales de la prensa de los Estados Unidos recogieron la especie y la despacharon a sus diarios y agencias noticiosas.

Era el escándalo periodístico del momento. ¡Los británicos trasmitiendo por la más poderosa estación radial del mundo informaciones desdorosas para su aliado americano, y excesivamente favorables para ellos mismos!

Las noticias enviadas por los corresponsales americanos en el frente occidental circularon y han llegado con diversas iniciales hasta nosotros.

Estaba húmedo aún el papel impreso de los diarios con tan espeluznante ofensiva anti-americana de la Voz de Londres, cuando un despacho de la B.B.C. irradiado en los 48 idiomas que utiliza la poderosa broadcasting, hizo saber a todos los habitantes del mundo que:

«En las primeras horas del Lunes de esta semana una trasmisión lanzada «como de la B.B.C.» fué escuchada en las filas del Tercer Ejército Norteamericano. Contenía un caluroso elogio al Mariscal Montgomery y hacía referencias muy distintas a la actuación de las fuerzas norteamericanas en la batalla de los Ardennes. «Jamás la radio británica ha hecho tal trasmisión en ninguno de sus programas. Parece que ella formó parte de un servicio enemigo especial de la propaganda que a veces se presenta disfrazada de trasmisión de la B.B.C.»

Y como lo ha dicho la Agencia Reuter «el truco resultó» y varios diarios estadounidenses se han mostrado ofendidos».

Incuestionablemente ha sido un éxito radial de Berlín, que contó para anotarse este goal, con la inocencia de periodistas y corresponsales, que con solo haber leído u oído con atención los falsos despachos de la B.B.C., fabricados «ex-hoc» por Berlín, debieron haber comprendido que no podían ser legítimo producto de la más seria y verídica broadcastin del planeta, ni de la nunca desmentida lealtad británica para con sus aliados.

JUAN FELIKO.

Carmack en el Christian Science Monitor.

La Caja de Crédito Hipotecario

Concede un nuevo prestamo para reedificación de propiedades en esta ciudad

Un nuevo trabajo se iniciará la próxima semana con fondos concedidos por la Caja de Crédito Hipotecario. Esta vez es la señorita Zoila Rosa Cuevas quien ha obtenido los beneficios que concede esta Caja. La Dirección de los trabajos estarán a cargo de los señores Carlos Sotomayor, Arquitecto y Guillermo Castro Constructor.

Se nos ha informado que dentro de pocos días serán concedidos nuevos préstamos y que solo faltan los últimos trámites en la oficina central de la Capital.

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

Noticias de Reclutamiento

CANTON N.o 11 — A "ILLAPEL"

INSCRIPCIONES FUERA DE PLAZO.

Hasta el 28 de Febrero de 1945, estan abiertas las inscripciones militares FUERA DE PLAZO para los ciudadanos nacidos el año 1925 que no se inscribieron hasta el 30 de Noviembre de 1944.

HILACHAS...

¡Qué de líneas han tirado los empleados que están próximos a recibir una gratificación para su mejor información...!

¿Y acaso ella no será también para los modestos servidores que se debaten en desesperante situación económica por sus exiguos sueldos?

¡Recuerden a todas luces irrisorio que un señor pretende lanzarse como candidato Regional, siendo que es poco menos que austral...!

¿En que quedamos por fin?

¡Francamente aplaudiríamos la iniciativa de algún señor Jefe de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado que nos brindara la oportunidad de disponer de un tren de ésta a Los Vilos y viceversa los días Domingos...!

¿Y de lo contrario cómo nos damos un baño de mar los que no disponemos de los medios para pernoctar allá?

RUN-RUN

Recuerdos

Tantas alegrías,
tantos mágicos amores
¿dónde fueron?
Tan alegres fantasías,
deseos tan halagüeños
¿qué se hicieron?

Fueron con mi ilusión
para nunca más tornar,
y pasaron,
y todo en mi corazón
recuerdos, llanto y pesar,
¡y! dejaron.

¡Oh, amigo! Tú perdiste
también tu primer amor,
y lloraste,
también como yo sufriste,
y el crudo azote del dolor,
¡sí! probaste.

Pero tú conmigo lloras,
que eres el ángel caído
del dolor
y piedad llorando imploras,
y recuerdas tu perdido
amor.

AMANDA P.

Juan Debia Diaz

CANDIDATO INDEPENDIENTE A DIPUTADO SE ENCUENTRA EN ESTA CIUDAD

Hoy llegó a nuestra ciudad el señor Juan Debia Diaz quien se presenta como candidato a Diputado Independiente. El señor Debia es un valiente luchador de La Serena donde siempre se ha distinguido por su afán de servir los intereses de las clases modestas.

Presentamos nuestro saludo al distinguido amigo y hacemos votos por que su candidatura encuentre apoyo en este Departamento.

Prohibida la venta libre del TE

Santiago—Ultra—Se decretó por el Comisariato de Subsistencia por el cual se prohibe la venta libre del té como también su reexportación.

Rotas las defensas alemanas en Polonia

Moscú, Te'emundial—Se ha desmoronado en todo el frente aleman al sur de Polonia, prosiguiendo el espectacular avance de los ejércitos de los Mariscales Zhukow y Koniev.

Dentista Echeverría regresó

Jefe Naval

El Almirante William F. Halsey, Comandante de la Tercera Escuadra de la Armada de los Estados Unidos, a bordo de un barco de guerra en aguas del Pacífico durante la gran batalla naval de las Filipinas en que fueron destruidos o averiados 58 buques de guerra japoneses.

Se vende

1 motor gasolina de 4 H. P.
1 motor gasolina de 7 H. P.
1 máquina de coser de pié
10 planchas de zinc
1 reja de fierro para ventana

Tratar: Constitucion 780

SE VENDE

CASA COMERCIAL
ubicada en calle Constitución
N.o 768
— Tratar con su dueña —
Ema Villarroel de Aracena
HOTEL ALAMEDA

LEA UD. Y DIFUNDA
La Voz de Illapel

Servicio de Agua Potable de Los Vilos

Solicítanse propuestas públicas por arrendamiento de local para el Servicio de Agua Potable en Los Vilos

Compuesto de los siguientes departamentos:

Oficina	1	pieza
Almacén	1	»
Taller	1	»
Casa-habitación	3	» mínimo

El canon mensual no superior a $ 200.--

Las Propuestas Públicas serán dirigidas en sobre cerrado al señor Subdelegado de Los vilos, donde se abrirán el Lunes 22 de Enero a las 14 horas.

EL ADMINISTRADOR.

Impreso en los Talleres de "La Opinión del Norte"

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, SABADO 20 DE ENERO DE 1945 N.o 109

Son Sólidas las Construcciones

que se efectúan en esta ciudad por cuenta de la Corporacion de Reconstrucción y Auxilio nos manifestó el Jefe Técnico de esa repartición don Luis Abalos Lavandero

El Mercado Municipal se empezará a construir la próxima semana

A raiz de grandes comentarios entre el público, sobre la poca seguridad que tendrían las habitaciones que se construyen en la Avenida Vial Recabarren de esta ciudad por cuenta de la Corporación de Reconstruccion y Auxilio, en la tarde de ayer solicitamos una entrevista del Jefe Técnico de la Corporación señor Luis Abalos Lavandero quien nos manifestó que todos esos rumores carecían de fundamento por cuanto dichas construcciones se hacen en diferentes puntos del país, y ellas fueron aprobadas por técnicos competentes de la Corporación.

Además nos dió a conocer una serie de datos técnicos que ponen en claro que las citadas construcciones cuentan con la solidez necesaria.

A una pregunta nuestra sobre si se empezaría pronto la construccion del Mercado Municipal nos manifestó que dichos trabajos se empezarán ante de 10 días y que la empresa constructora ya tiene lo materiales necesarios en esta ciudad. El señor Abalos con toda su amabilidad nos presentó los planos respectivos a dicha obra donde nos pudimos imponer que el futuro Mercado Municipal contará con todas las comodidades necesarias.

En una próxima edición nos referiremos mas ampliamente sobre el particular.

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable

METODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejándoles con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y No. ..... y .....

Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile Casilla 994 = Valparaiso — Chile

Al Tribunal supremo Rodrignez Quezada y Juan Martinez M.

Santiago — En virtud de denuncias formuladas ante el Consejo Ejecutivo Nacional, éste determinó pasar al Tribunal Supremo antecedentes que dicen relación con actividades contrarias a la disciplina de los señores Juan Martinez Medina, de Illapel y Armando Rodríguez Quezada del Tercer Distrito de Santiago, quienes han aceptado candidaturas al margen del Partido.

En breve el Tribunal Supremo citará a los señores Martínez y Rodríguez Quezada a fin de estudiar los antecedentes y aplicar la sanción que corresponda en el caso de que haya efectivamente una situación de rebeldía.

El CEN proclama candidatos por Coquimbo

Santiago — El CEN proclamó a los diputados por Coquimbo en el siguiente orden: 1.o Gustavo Olivera; 2.o Julio Pinto Riquelme; 3.o Jorge Salamanca.

Brasil Y Colombia Juegan mañana

Santiago 20 — El tercer match por el Campeonato Sud Americano de Fútbol será disputado mañana por los seleccionados del Brasil y Colombia. Este encuentro futbolístico ha sido esperado con vivo interés por ver actuar al conjunto brasilero que está considerado como uno de los mejores equipos que participan en el Campeonato ante el cual los colombianos deberán desarrollar el máximo de su técnica y ligereza para poder vencerlos.

Incendio de bosques seria obra saboteadores

Santiago — Telemundial — El diario «Ultima Hora» informa que el Departamento 50 que actúa en la investigación de los incendios de los bosques del sur, dice que sería obra de los saboteadores nazis y de los elementos licenciados de la Escuela de sabotaje de Bremen. Los daños causados hasta la fecha suman tan 10 millones de pesos en bosques quemados.

El CEN pide renuncia Presidente de la Camara

Santiago — Telemundial — Las razones que se darán a la peticion de la renuncia del Presidente de la Cámara de Diputados, señor Schaulsohn que se ha presentado como candidato a senador independiente por O'Higgins y Colchagua y a cuyo favor ha otorgado autorizar a que se descuenten por cajas las cuotas que las Sociedades radicales deben dar para el mantenimiento del partido, según informa «Ultimas Noticias», la petición ha causado profunda molestar en las esferas parlamentarias que han calificado dicho procedimiento de de inusitado e inconveniente. Se estima que la Cámara rechazará la renuncia por gran mayoria.

Arbitraje obligatorio

Santiago — Telemundial — Mañana se llevará para la firma del Presidente el Decreto del Ministro del Interior sometiendo a arbitraje obligatorio el conflicto ganadero de Magallanes que afecta a mas de cinco mil obreros de la industria de la región.

DEL EXTERIOR

Londres — Bippa — Las autoridades militares británicas han elaborado un plan educacional obligatorio destinado a facilitar el paso a la vida civil de los hombres que hoy están en las fuerzas armadas. Este plan será desarrollado en el periodo de transición antes de la desmovilización total y comprenderá materias de estudio como ingeniería, ciencias en general, comercio, profesiones, artes y oficios.

Cuartel General Aliado de Invasión — Bippa —La contribución de la aviación británica al éxito de los ejércitos aliados que combaten en el frente occidental, puede apreciarse mejor teniendo en cuenta el hecho que en un solo día del mes de Diciembre de 1944, la RFA. cortó los ferrocarriles alemanes en no menos de 310 lugares distintos.

Londres — Bippa — El trabajo adicional que la guerra ha significado para el sistema ferroviario británico, ha dado a éste una eficiencia que jamás había alcanzado anteriormente.. Un indicio del grado de eficacia logrado por los ferrocarriles de Gran Bretaña puede encontrarse en el hecho de que, a pesar que 1944 ha sido el año en que esos ferrocarriles han trabajado más, durante esos doce meses sólo se registró en las Islas Británicas un solo accidente ferroviario.

Aún es tiempo...

A los que sufren las injusticias y la mediocridad presente y desafiando el sacrificio, la pobreza y aún el fracaso, están dispuestos a luchar con fé, por una Patria Grande.

POR EDUARDO FREI MONTALVA

La nueva independencia

28.a publicación (Continuación)

Hay un patrioterismo fácil basado en las palabras, que carece de toda consistencia y que será aventado. Está hecho de notas, de gestos y rebeldías aparentes. Sin embargo si se piensa que toda América, desde Alaska al Cabo de Hornos, no contiene el diez por ciento de la población mundial, se podrá medir qué sentido tendrá mañana la opinión de una nación de cinco o diez millones. Esa opinión quedará ahogada hasta por falta de medios de comunicación si, los que las controlan, no las trasmiten.

El porvenir está bien diseñado: o estas naciones defienden en común su existencia y forman una federación de pueblos que naturalmente están destinados a unirse o corren el riesgo cierto de quedar, en mejor de los casos, en una posición subalterna.

Junto con ayudar a las democracias y en especial a los Estados Unidos porque ese es su único camino y el mejor, y combatir al totalitarismo, deben pensar que mañana al resolverse la contienda, ha de ser una sola fuerza para pedir justicia en lo internacional. Nadie se acordará de ellas si divididas o servilmente entregadas, no sabe entender su conveniencia. La caridad hacia los pequeños cortesanos no es el mejor porvenir que pueda desearse. Y si no construyen uno diferente, ese es el papel que les espera. Algunos escritores americanos y entre ellos el propio Wald Frank se preguntan en grandes publicaciones norte-americanas si ellos han hecho algo por estos pueblos que contribuyen con su trabajo y su riqueza a darle ese magnífico standard de vida a los obreros del Norte. Ya sabemos la respuesta, pero ¿acaso esa situación variará por sí sola o hay algún indicio que permita suponer un cambio?

Nadie puede figurarse que reunidos un día los obreros, capitalistas y gobernantes de los Estados Unidos dirán: Renunciamos a nuestras ventajas y queremos nivelar nuestro standard de vida con los hermanos del Sur. La verdad es, por desgracia, que actuamos como si eso fuera posible.

Y esto no es criticarlos a ellos, sino a nosotros, porque estas situaciones no se dan sino que se conquistan. Algunos deducen que este es un argumento contra la democracia. Bastaría decirles que peor sería si trunfaran los totalitarios y que infinitamente peor es la situacion de las naciones sometidas a su influencia.

Olvidan los que así piensan que las ideas tienen una lógica interna que no puede detenerse. Si las potencias democraticas que han comprometido su fe y su palabra en el respeto por la libertad de los pueblos se encuentran mañana con todas las naciones unidas del Sur que les dicen: Ayudamos dicididamente en esta lucha y queremos se nos den iguales posibilidades en el futuro, no podrán negarles este derecho. Pero esto requiere dos condiciones, y es la primera que se ayude hoy, y esa se está cumpliendo, y es la segunda, que no se presenten divididas, porque no tendrán ni voz ni voto, sino que serán el coro para adornar la presencia de los grandes.

(Continuará

DÉCRETO MUNICIPAL

Illapel, 19 de Enero de 1945

Vistos: que en las campañas políticas anteriores se ha verificado la propaganda sin señirse a ninguna reglamentación, colocando volantes y pinturas en edificios particulares y públicos

Que ésto trae perjuicios a los propietarios e instituciones públicas por cuanto se ven obligados a costosas reparaciones.

De acuerdo con el inciso 11.o del art. 117 del Decreto N.o 1462 y las atribuciones de mi cargo.

DECRETO: La propaganda política sólo podra hacerse en la siguiente forma:

Volantes y carteles pegados solamente en las cunetas, soleras y postes, siempre que la empresa respectiva lo autorice.

Con fajas de géneros atravesadas en calles y paseos, siempre que no perjudiquen a terceros.

Con carteles colocados en marcos, previo pago de los derechos municipales respectivos.

Queda terminantemente prohibida la colocacion de volantes y avisos escritos en los edificios, murallas, calzadas y aceras.

Las contravenciones al presente decreto serán sancionadas por el Juzgado de Policía Local con multa que no bajara de Cien pesos ni subirá de Quinientos pesos por primera vez.

Déjese copia, notifíquese, publíquese y dése copia a Carabineros.

Carlos Torres Barrios, Alcalde—Luis E. Tabilo Suazo, Sec. Sub.

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

SOLICITADA

Construcciones de Habitaciones

de la Corporación de Reconstruccion

Illapel 19 de Enero de 1945.

Señor Director
de «La Voz de Illapel»
Muy señor mío:

En un periódico de esta localidad, aparece un suelto en que se pretende dar carácter sensacional al sistema de construcciones adoptado por la Corporación de Reconstrucción y Auxilio para las Viviendas en Serie.

Por norma general, tengo en mi vida no contestar ni preocuparme del comentario más évolo y envenenado, y que más como en este caso demuestra una total y completa ignorancia en la materia.

Pero como hay personas que pudieran dar crédito a una información aparecida en la prensa, cuyo noble objeto es el de enseñar y encauzar la opinión y no de envenenar el ambiente, con informaciones sensacionalistas propias de la prensa amarilla; he creído de mi deber manifestar al público por intermedio del Diario que Ud. tan dignamente dirige, que todo comentario referente a la inestabilidad y falta de higiene de las construcciones que ejecuta en esta ciudad la Corporación de Reconstrucción y Auxilio, carecen en absoluto de base, ya que el sistema de ellas fué ejecutado por un grupo de competentes profesionales y fué aprobado por el Consejo Técnico de la Corporación de Reconstrucción y Auxilio, que está integrado por los más distinguidos profesionales del país.

Como no deseo armar polémica con personas irresponsables y que no tengan la preparación técnica suficiente, no contestaré ningún otro comentario malévolo que aparezca, salvo el caso que algún profesional, con cálculos a la vista pretenda demostrar fallas de este sistema de construcciones para resistir los sismos chilenos.

Saluda atentamente al señor Director

LUIS ABALOS LAVANDERO
Arquitecto
N.o 634 del Colegio de Arquitectos
de Chile.—Jefe Técnico Zona Norte

Stettinius elogia la aclamación popular e De las proposiciones de Dumbarton Oaks

WASHINGTON.—En una reciente declaración sobre las Proposiciones hechas en Dumbarton Oaks, el Secretario de Estado, Edward R. Stettinius, elogió la "espontánea y general" aclamación popular de las Proposiciones, lo que consideró "un motivo de estímulo para todos los que comparten nuestras convicciones al efecto de que esta guerra del pueblo debe culminar en una paz del pueblo."

El señor Stettinius declaró que le satisfacía "la comprensión y el vigor con que las Proposiciones han sido discutidas y continúan siendo debatidas," en los Estados Unidos y en otros países de las Naciones Unidas. Afirmó que debe lograrse una paz del pueblo "a menos que volvamos a ser privados de los frutos de la victoria."

Edward R. Stettinius

"En este país," dijo el Secretario, "gran parte de la discusión ha sido auspiciada por grupos organizados de ciudadanos conscientes de su responsabilidad de promover el entendimiento por el público de los grandes problemas nacionales e internacionales con que nos confrontamos." Encomió a los grupos del comercio, el trabajo y la agricultura y a otros organismos que están haciendo que toda la nación comprenda el significado de las proposiciones.

"Mediante esa labor," añadió, "esos organismos están brindando una de las más importantes aportaciones que pueden hacerse ahora, hacia el establecimiento de un organismo internacional fuerte y que dé buenos resultados, en el cual nuestro país tendrá participación activa que corresponda con su posición como potencia mundial.

"Esos esfuerzos organizados por promover una clara comprensión del propuesto organismo Internacional para el mantenimiento de la paz son buenos augurios para el futuro. Es sólo mediante la discusión pública, el conocimiento y el entendimiento que la paz que se haga puede descansar sobre las bases sólidas del apoyo y la participación popular—y ser de ese modo una verdadera paz del pueblo."

Los aliados se escriben

Aunque el discurso de Roosevelt en la apertura del Congreso norteamericano despejó perfectamente la situación en cuanto a las relaciones interaliadas, bueno será que nos refiramos a un hecho más modesto pero también interesantísimo. Según ha hecho saber un alto jefe del servicio postal inglés, los soldados yanquis que luchan en Francia y que vivieron antes de la invasión del continente en las Islas Británicas, cruzan con los amigos que dejaron allá la cantidad de un mil ón trescientas mil cartas semanales.

Ahora bien, como no hay amistad mas sólida que la nacida de abajo arriba, de raíz verdaderamente popular, estas cartas valen por todas las posturas amistosas oficiales, las revalidan y las superan inclusive. Las superan porque esta correspondencia, que no es de negocios, que no tiene un átomo de egoismo, que no responde á cálculo alguno, significa solidaridad sentimental, destino vivido en común, fusión de corazones, hasta crear un vínculo tan fuerte que lo puede resistir todo.

Con razón se ha dicho siempre que el mejor medio de amar a un país es conocerlo. De ahí que esos muchachos norteamericanos que fueron un día desde su patria a la fortaleza avanzada de la democracia, a Gran Bretaña, y que allí vivieron mientras se preparaban para la batalla más grande de la historia, hayan creado unos lazos de cordialidad purísima. Ya los propios turistas, que viajan en tiempo de paz para satisfacer la curiosidad o matar el aburrimiento, son un medio excelente para incrementar la amistad entre los países. Muchas amistades entre pueblos, aparte una expresión retórica, no tienen más verdad en el fondo que el contacto directo de unas minorías viajeras. Por eso, la estancia de un gran ejército conviviendo con un pueblo aliado en momentos de tragedia y de gloria, tenía que producir los efectos que esa estadística postal señala.

Los aliados, pues, son algo mas que camaradas de armas. Han vivido los unos en las casas de los otros. Se escriben. Se recuerdan mutuamente. ¿Qué vínculo más fuerte podría unirlos?

B. V.

SIN BRUJULA

Van a cumplirse tres años desde que el señor Ríos asumió el mando. Parece increíble que en tan corto espacio de tiempo se haya logrado un tan completo descuajaringamiento como el que padece actualmente el país.

Hace ya largos meses que yo escribí en esta página acerca de quien gobernaba a Chile. Mi propia respuesta fué que no gobernaba nadie. Al cabo del tiempo, hoy, he llegado a la absurda conclusión de que gobierna cualquiera.

El doctor José Santos Salas, por ejemplo, goloso de autoridad, se ha creado para sí mismo la tuición completa de la vida económica nacional. Su ordenanza número 48 representa algo así como la superación de las Leyes de Urgencia y Económicas refundidas en su beneficio propio de funcionario. De hoy en adelante, pasando por lo que debiera ser el Ejecutivo, superando a los Ministros de Economía y Comercio y de Hacienda, el Comisariato de Subsistencias ha pasado a ser el organismo máximo del Estado chileno.

El personalismo del doctor Salas Morales es un síntoma. La audaz autonomía de que se ha investido a sí propio marca, mejor que nada, el estado actual del desgobierno que nos aflige. Hasta podría llamársele monstruoso a este individualismo del Comisario Salas, si a algo pudiero llamársele monstruoso en Chile.

El caso del Ministro de Hacienda es otro ejemplo. Al ocupar el cargo, el mas importante en el desenvolvimiento de un país, el señor Labarca declaró enfáticamente y casi con complacencia que él no sabía nada de finanzas. No se quedó en palabras. Su nula labor durante los meses de su ministerio son la prueba evidente de su aserto.

Tenemos, además, el Parlamento. En tiempos records, como si estuviese apremiado por las circunstancias, se dá en transformar en leyes las ideas mas peregrinas. Su labor a raiz de la convocatoria de Noviembre no ha sido sino esforzarse por legislar mal y apresuradamente, con la sñadidura de que toda su legislación no significa otra cosa que nuevas trabas, nuevos impuestos, mayores aberrojamientos para la vida nacional.

Hay mas ejemplos. Hay la inmoralización ambiente nacida de la falta de resistencia y de coherencia para reprimir el agio. Porque en ninguna parte se divisa autoridad, porque están ausentes las rígidas normas estatales y los ejemplos sobrios es que Chile se debate hoy en la mas horrenda especulación de su historia, en una avidez apresurada de todos por enriquecerse pronto y rápido, sin atenerse a ninguna norma pundonorosa.

Si así proceden los agiotistas el resto del país bebe y juéga. Juega y bebe a destajo, superando todas las estadísticas anteriores, volcando en las cantinas y en los Hipódromos el exceso de aumentos de sueldos y salarios repartido a destajo, más allá de las necesidades, y dilapidados sin conciencia ni civismo.

Hay también el delito callejero hecho norma diaria, convertido desde hace algún tiempo en remedo del Far West de hace un siglo. Si el robo se ha hecho sistema como función comercial, ha bajado al hampa y ha subido algo más arriba del hampa como sistema diario de procedimiento ciudadano.

Se mira en torno y nada alienta a la esperanza y no se divisa ningún síntoma reconfortante. La firmeza ejecutiva, el principio de autoridad sarcásticamente han quedado reducidos a un microscópico incidente del Estado con el Cen. Parece que mantener al viento el pendón de su irreductibilidad partidista es lo único que preocupa al señor de Paidahue, que ése es todo su orgullo y la única meta que le ha puesto a su mandato.

¿De qué manera constitucional, me pregunto, podría ponerse fin a este infierno? — TOPAZE.

(De la Revista «Topaze»).

Auto de Arriendo

Se ofrece Auto de 7 asientos para hacer viajes a cualquier punto del Departamento.

Precios módicos

Ordenes a Alvarez Perez 470

Impreso en los Talleres de "La Opinión del Norte"

HILACHAS...

¡Impresionante voz de alarma nos da don Benjamín Subercaseaux en su artículo «Y al este limita con Argentina», publicado en el último número de 'Ercilla', donde denuncia formalmente actividades de armamentismo a prisa del vecino país y con los ojos puestos en nosotros...!

¿Y nosotros, impávidamente, vivimos en el mejor de los mundos?...

¡El Estado Mayor del Partido Radical llamará a dos reclutas que han desertado de sus filas en un acto de rebeldía, para darles su merecido...!

¿Y acaso el individuo que es DESLEAL, no lo es en todos los actos de su vida...?

¡Con qué complacencia hemos leído las sabias apreciaciones de Mr. Churchill, que de acuerdo con el curso de los acontecimientos de la gran conflagración mundial, se reduciría el plazo de su término atendiendo a sus propios cálculos anteriores...!

¿Y a esto se deberá que un vecino y aislamientista país, de tenida tendencia pro-nazi quiere encender la hoguera en Sudamérica?

RUN-RUN

Se vende

1 motor gasolina de 4 H. P.
1 motor gasolina de 7 H. P.
1 máquina de coser de pié
10 planchas de zinc
1 puerta de fierro para ventana
Tratar: **Constitucion 780**

SE VENDE

CASA COMERCIAL ubicada en calle Constitución N.o 768

— Tratar con su dueña — Ema Villarroel de Aracena

HOTEL ALAMEDA

Dentista Echeverría regresó

Combarbalá con Bilbao

Mañana se efectuará en nuestra ciudad un interesante día deportivo en que contará con partidas de Básketball y Football el cargo de Combarbalá con el Bilbao de esta ciudad.

En la tarde se efectuará en el Estadio Municipal la interesante presentación de los visitantes que competirán con fuertes equipos.

En la noche se jugará básketbol, el equipo B de Combarbalá jugará con Estudiantes de esta ciudad y el equipo mayor de los visitantes enfrentará al buen conjunto del Bilbao. Ambos partidos prometen ser interesantes ya que según se nos ha informado los visitantes traen dos poderosos equipos y por sus partidos del sábado son bastante buenos especialmente Bilbao.

Buena Cocinera necesita

FABRICA DE HELADOS TABU

Sueldo $ 300

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, MARTES 23 DE ENERO DE 1945 N.o 110

Estamos creando una atmósfera pesada

¿Qué fin se persigue con atacar a Argentina? ¿No hay otros problemas que nos afectan más directamente?

Por PEPE ALEGRIA

Mientras el grave problema guerrero no tiene aún un final, pese a las predeterminaciones anunciadas repetidas veces por las fuentes oficiales militares, en Sud-América se activa el fuego y suena la alarma falsa, generalizando el problema que afecta a Argentina, para llevarlos al seno de los demás países americanos, como que si directamente estuviésemos ligados y obligados a condenar un problema netamente nacionalista y de interés exclusivo para los argentinos. Los ojos avieores miran más allá de los Andes y ven como el armamentismo se extiende rapidamente y azuza a América entera para que retengan esa acción. Hay opiniones versadas que textualmente dicen. «Argentina — ya podemos decirlo sin ambajes — y con pleno conocimiento de causa, está haciendo lo necesario para llegar al Pacífico» y se agrega en forma por demás autorizada. «Desean quedar libres para actuar en el sentido que más le convenga dentro del continente mismo». Oigamos a Julio Vega que dice en su libro «La Tierra del Provenir», pagina 69 «Nos parece que es éste un pleito en el cual nada tenemos que hacer. Es, pudiéramos decir, una cuña entre los ricos de hoy y los que aspiran a serlo mañana. Lo único que debiéramos hacer es aprovechar la lección que se desprende de todo ésto: que cada nación cuando esta bien gobernada, defiende, en el terreno internacional, sus propios intereses, con absoluta preeminencia de consideraciones de política partidista. Ante los problemas internacionales deben desaparecer las diferencias que nos dividen en la política interna. Debemos abandonar todo sentimentalismo ideológico y pensar sólo en EL INTERES NACIONAL».

Y eso hace Argentina. ¿Los demás tienen miedo!

Esos argumentos y definiciones argentinos son de su exclusiva propiedad. Los países marchan mejor sin la tutela de nadie. Hasta nuestros días se extiende la soberanía que adquirieron hace más de ciento treinta años atrás y que justamente con nuestros antepasados lucharon por darse una patria libre de intervenciones extranjeras en todo sentido y al respetar esa soberanía los demás pueblos y la conveniencia que cada cual busca para su mejor gobierno, dejar de intervenir en los intercambios comerciales: incluyendo la amenaza si no se adaptan a su política, empleando la propaganda para desprestigiarlos y más adelante la fuerza armada que vendrá por intermedio de países vecinos, azuzados de la manera más hipócrita y que es necesario contrarrestar, porque nadie puede mandar sobre las leyes y la política propia que rigen a una nación libre.

Esta es la verdad y hay que decirla. La razón está clara, pero nosotros los sudamericanos ignoramos ésto y mucho más, que viene por añadidura. Nuestros estadistas se cubren con las vendas negras del miedo o la renumeración, cuidando sus prestigios políticos y en especial su personalismo, dejando que los pueblos ignoren muchas cosas que se debieran saber y que ellos están obligados a divulgar.

Condenan a la Argentina porque su posesión firme y resuelta va derecha contra los que hoy dirigen el mundo. Los demás, como dice Julio Vega, «se espantan ante la idea de quedarse sin amos».

Luchemos por obtener una independencia absoluta, por una reivindicación frente a los asuntos internacionales, en los cuales siempre, mediante la falsa diplomacia, hemos hecho todos, centro y sudamericanos, papeles sumisos y tristes. Hemos sido juguetes de maquinaciones extrañas, que han velado por sus intereses despreciando los nuestros, que no restan importancia para ellos. Por esto se ensañan con Argentina y nos hacen creer a nosotros que sus deseos de expansión, pone en peligro nuestra soberanía.

Si ellos se industrializan es por que no quieren estar bajo la tutela de nadie y si se arman es porque su independencia está amenazada por aquellos que no pueden conseguir lo que desean. No da prueba de ello la negativa formulada, a la invitación hecha por Argentina a los Cancilleres. ¡Y la reunión que auspicia México y el desaire al país vecino!

Mientras tanto nosotros ¿No sería conveniente que nuestros visionarios hombres de letras se preocuparan del problema que se le presenta a Chile sobre la miseria? 40 mil obreros quedarán cesantes.

P. A.

El precio del azúcar

El Comisario Departamental nos encarga avisar al público que se ha autorizado alza en el precio del azúcar momentaneamente.

Los precios son: $ 126 caja y $ 5.40 el kilo.

Se debe denunciar a los que expendan este articulo a un precio superior al fijado.

Por decreto del Sábado se autorizó el alza del kilo de cordero a $ 10.

Dos chileno protagonizaron

hecho de sangre en territorio argentino

Juan de Dios Carmona de 24 años, soltero, se presentó al Retén de Carabineros de Coiron a exponer que el 18 del actual en circunstancia que se encontraba en compañía de Pio Veliz de 66 años, cuidando un ganado de ovejas en el lugar denominado «Los Fonditos», Provincia de San Juan, República Argentina, surgió una discusión que se transformó en pendencia a cuchillo y piedras resultando muerto Pio Veliz, quedando el cadáver abandonado en el sitio del suceso a 45 kilómetros al interior de la frontera.

El autor de este hecho Juan de Dios Carmona fué detenido preventivamente y puesto a disposición del Juzgado de Salamanca, el Juez a dispuesto que se inicien las investigaciones de este hecho de sangre.

Carabineros e Investigaciones por intermedio de sus respectivas direcciones efectuan los trámites correspondientes con las autoridades argentinas para la extradición del cadáver y poner a su disposición al autor de este hecho por corresponder su juzgamiento a esa autoridad por cuanto se cometió dentro del territorio de su jurisdicción.

Tanto el occiso como el hechor son cuidadores de ovejas de los señores Emilio Olivares y Ramon Acosta de Minchа y se encontraban en los Fonditos cuidando sus ganados.

GIRA DEL INDUSVERA A CHOAPA

En la gira realizada por el Club Deportivo Industvera al vecino pueblo de Choapa en la cual estaban concertado dos match de fútbol y uno de basket-ball

Se inició la tarde deportiva con el match de basket-ball entre el Deportivo Las Cañas e Industvera, lográndose un empate que fué muy merecido dado la actuación de los dos quintetos, cuyo resultado fué de 26 tantos por lado, enseguida se inició el partido de fútbol entre los cuadros de segunda serie con los mismos Deportivos cuyo resultado fué de un tanto por lado, de inmediato se dió comienzo al match de fondo el que terminó con el triunfo del Deportivo Las Cañas por 2 a 1, cuenta que no reflejó la actuacion del equipo de la Vera que se vió más coordinado y rápido.

Aún es tiempo...

A los que sufren las injusticias y la mediocridad presente y desafiando el sacrificio, la pobreza y aún el fracaso, están dispuestos a luchar con fé, por una Patria Grande.

POR EDUARDO FREI MONTALVA

La nueva independencia

29.a publicación (Continuación)

Estos pueblo saben muy bien que es con su trabajo que pagan las comodidades y las ventajas de otras naciones. Hay compañias de cobre que en un año han tenido una utilidad superior a todo el presupuesto de Chile. Con ese presupuesto aquí mantenemos instrucción, ejércitos, policía salubridad, servicio diplomático y tantas otras. Una sola compañía tiene un beneficio superior. Este es el tipo de nuestro esfuerzo. Es por esta causa entre otras, que andan nuestros niños descalzos, nuestros obreros miserables y que miles de familias llevan una vida infra-humana. Igual cosa sucede a todos los otros pueblos.

Este problema es común a toda América del Sur y si es común hay que resolverlo en conjunto, invocando el derecho a igual acceso a sus propia fuente de riquezas. Eso ha que pedirlo y seria la justificacion de toda una política americana y mientras no se fronte tal política seguiremos trabajando para costear con nuestra miseria la ajena riqueza.

Si ha de salir un mundo mejor y más justo de esta guerra, como lo esperamos, hay allí una causa tan grande que tendría que ser escuchada, pero con la sola condición que pueda expresarse y las voces demasiado débiles no se oirán ante el rumor del mundo entero que se reestructura. Es preciso que lo entiendan así no solo los gobernantes en las Conferencias, sino los partidos politicos, los comerciantes y los industriales, los sindicatos y los niños y las mujeres, en una palabra el pueblo de América.

Y decimos el pueblo de América porque esta tarea encuentra eco en importantes sectores de intelectuales y hombres de Estados Unidos que colaborarían en este trabajo, y lo decimos tambien porque no resultaría jamás del acuerdo de gobiernos o de grupos o de dictadores, sino por el impulso que viene de adentro, del pueblo en su sentido más puro.

Están pertubando este camino que es el único verdadero y el único posible, los innobles entreguistas y los que han caidos en las redes del filofascismo que aparece con una careta aparentemente patriotica.

Para los primeros, Chile y America del Sur han dejado de contar. Obedientes a consignas externas, ayer estuvieron contra la causa de las democracias y hoy la apoyan, no por amistad, ni por principios, sino por una "táctica" que mañana puede cambiar. Han caido en tales negaciones que llaman perturbar el esfuerzo de guerra el que en Chile se pidan ventajas económicas en los productos de exportación como el cobre, cuando en los propios Estados Unidos se reconoce ese derecho.

Los otros, hablan de neutralidad. El facismo que no puede presentar su cara al desnudo, aprovecha este sentimiento y lo explota.

(Continuará)

DEL EXTERIOR

Ottawa — Bippa — Recientemente, en un solo dia los astilleros canadienses botaron un destroyer de gran tamaño, dos fragatas, un dragaminas, un petrolero, dos buques de carga de alto tonelaje y tres embarcaciones auxiliares menores. Es decir un barco cada dos horas. Ha sido ese ritmo de trabajo, alcanzado por los astilleros canadienses durante la presente guerra, uno de los factores primordiales que han cooperado en la victoria obtenida por los aliados en la batalla del Atlántico.

Londres — Bippa — En cinco años de guerra la Agricultura de Inglaterra ha logrado progresos verdaderamente asombrosos, al verse obligada a compensar la disminución de las importaciones de productos alimenticios. Así la superficie sembrada de trigo en Inglaterra ha aumentado en un 82 % en relación con la existente en 1939, la de cebada ha aumentado en un 89 % y la de avena en un 64 por ciento.

Londres — Bippa — Entre el dia D y el Lo de Octubre de 1944 la penicilina salvó la vida a tres de cuatro soldados británicos y canadienses que sufrieron heridas abdominales.

Aquisgran — Bippa — Hitler perdió otro partidario el dia en que un flaco y desmedrado oficial del ejército alemán salió tambaleándose de uno de los sótanos de esa ciudad para rendirse a los soldados aliados. Este oficial había creido la promesa de Hitler de que los aliados serían rapidamente arrojados de cada palmo de suelo aleman en que pusieron pié. Esperó oculto y sin comer más de tres semanas el contrataque que habría de liberarlo pero no llegó. «Tres semanas sin comer es demasiado, hasta por el Führer» declaró ese oficial al rendirse.

Esta semana se terminará la

primera construcción por cuenta de la Caja de Crédito Hipotecario en nuestra ciudad

Como informamos oportunamente el señor Luis de la Fuente fué el primer favorecido con las facilidades que da la Caja de Crédito Hipotecario para la reconstrucción de las propiedades afectadas con el terremoto del año 1943. Hoy informamos al público que dicha obra ya está casi terminada, el contratista entregará este trabajo a mediados de esta semana y posiblemente el Arquitecto Jefe de la Zona Norte señor Soares Murillo con residencia en La Serena se trasllade en algunos días más a esta ciudad para dar por recibida dicha obra.

Al dar por terminada esta construccion se desvirtúan los comentarios que circulaban en esta ciudad que dichos trabajos no se efectuarían y aun mas, algunos que siempre se las dan de «sabios» dijeron que la instalación de la oficina en Illapel solo se hacía como un medio de engañar al pueblo, lo que como puede verse solo son comentarios de personas que existen en este pueblo y que siempre estan en contra de todo lo que signifique adelanto para la ciudad donde viven y por desgracia son muchos los que existen en Illapel.

Es verdad que la tramitación de los préstamos demoran algun tiempo pero tambien es verdad que el mayor atraso para esta tramitación es causante la Notaría de esta ciudad, ya que para dar un Certificado de Gravamen que es uno de los documentos que se exigen demoran varios meses.

Como ya está establecido que la Caja tiene dinero para estas operaciones las personas que tienen solicitados dichos documentos en la Notaría deben exijir su pronto despacho y en esa forma pronto podrán ver convertidos en realidad los anhelos de tener casa limpia y cómoda.

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

Subió el azucar autorizada por el Gobierno

Para cooperar a la economía nacional debemos y tenemos la obligacion de usar ménos dulce importado. Tenemos en Chile la miel de abejas que es endulzadora y es tonificante.

No usando los artículos que súben de precios es la mejor manera de conseguirse que abaraten los precios ó bájen las alzas impropias en tiempos de crisis mundial.

Usando ménos dulce: hay ménes enfermos de la sangre, y de los riñones.

El Gobierno autorizó el alza del azucar por razones comerciales que el público no entiende y queremos siquiera explicarlas. La cuestión que el Gobierno se vió presionado y tuvo que aceptar un nuevo golpe de Estado en contra del pueblo.

H. R. P.

Burck en el Chicago Tim

FERROCARRILES del ESTADO

Propuestas Públicas Edificios

Construccion Oficina y Casa Jefe Estacion de Choapa

Se abrirán simultaneamente en las oficinas del suscrito y en la del Jefe de la Sección Vías y Obras de La Serena, el día 5 de Febrero próximo a las 16 horas.

Consultar bases en Huérfanos 1421 — Sección Arquitectura — de 15.30 a 17 horas. Sabados de 10 a 11.30 horas.

También en la Oficina indicada de la Serena y en la Oficina del Ingeniero de Distrito Estación Illapel.

Se hace presente que sólo se entregarán antecedentes hasta tres días antes de la fecha de apertura de las propuestas.

EL JEFE DEL DEPARTAMENTO
DE LA VIA Y OBRAS.

Esta tarde renunciará Presidente de la Cámara de Diputados

Santiago 23. Ultra—El Presidente de la Cámara de Diputados don Sebastian Santandreu pondrá en manos de la Corporación la renuncia de su cargo en la sesión de esta tarde, Santandreu entregará este documento a fin de que la Cámara se pronuncie si acepta el precedente planteado por un partido político que pueda derribar la mesa de la Corporación por represalias contra uno de sus militantes.

Santandreu dirá en su exposición que se trata solamente de una cuestión política interna entre su partido y él, pasunto que de manera alguna puede llegar hasta el derribo del presidente de uno de los poderes del Estado, seguramente su renuncia se votará mañana en la sesión ordinaria.

Entrevistado el Jefe del Comité Liberal Humberto Yañez nos dijo «nosotros los diputados liberales votaremos en contra de la renuncia porque en ningun caso aceptaremos que desde afuera se esté derribando mesas de las Cámaras».

A petición del Jefe radical los jefes de los partidos de la Alianza acordaron pedir a sus parlamentarios que voten afirmativamente la renuncia de Santandreu.

Mision Militar a los Estados Unidos

Santiago 23 Ultra. En un avión transporte de los Estados Unidos se dirigieron esta mañana a Panama el general Miguel Quezada Jefe del Estado Mayor de Coordinación, los tenientes Coroneles Marcial Vergara, René Bernau, Comandantes de escuadrilla de la Fuerza Aerea Fernando Ortega, Armando Ortiz, Capitanes del ejercito Reginaldo Goddord y Jorge Barrientos, invitados por el general Brett para visitar las guarniciones de la zona del canal.

Auto de Arriendo

Se ofrece Auto de 7 asientos para hacer viajes a cualquier punto del Departamento.

Precios módicos

Ordenes a Alvarez Perez 470

Especificaciones de la ejecucion del plano catastral y de urbanización de terrenos municipales y adyacentes

Se solicitan propuestas públicas cerradas y lacradas para el levantamiento de un plano del sector de la población de Illapel, comprendido entre los siguientes límites por el sur partiendo desde el callejón de la Puntilla prolongación de la calle Manuel A. Matta hasta callejón Los Angeles; el callejón Los Angeles entre Manuel A. Matta e Independencia; Independencia, entre los Angeles y Carreras; Carreras, entre Independencia y San Juan de Dios; calle San Juan de Dios entre Carreras e Ignacio Silva; Canal de la población entre Ignacio Silva y calle Ecuador (Quebrada de Peña). Por el Poniente, la quebrada de Peña, entre canales de la población y la cumbre del cerro La Aguada, entre quebrada de Peña y prolongación del callejón La Puntilla; por el Oriente callejón de La Puntilla.

Los proponentes estarán obligados a individualizar sitio por sitio los existentes dentro del terreno cuyo plano se levantará. Deberán en forma muy especial verificar la legalidad de los títulos que detenten los actuales ocupantes, dejando constancia en el plano catastral de los nombres de las personas que ocupan los predios, con indicación de si se trata de terrenos particulares o municipales.

Deberá entregarse un plano en tela de todo el terreno con escala de 1: 5,000 y planos parciales escala 1: 1000.

Tanto en el plano general como en los parciales deberán indicarse todos los detalles del terreno, con curvas de niveles.

Las propuestas se abrirán en la Alcaldía el día 5 de Febrero a las 14 horas, en presencia de los interesados.

CARLOS TORRES BARRIOS.
Alcalde

LUIS E. TABILO SUAZO
Secretario Sub.

Se necesita

empleada doméstica

Buen sueldo

Tratar: Independencia 281

Se arrienda

DEPARTAMENTO

INDEPENDENCIA 281

Se vende

1 motor gasolina de 4 H. P.
1 motor gasolina de 7 H. P.
1 máquina de coser de pié
10 planchas de zinc
1 reja de fierro para ventana

Tratar: **Constitucion 780**

HILACHAS...

¡A breve plazo ha demostrado nuestro Alcalde su entera dedicación a los destinos de la Comuna y su espíritu constructivo!

¿Qué dirán otros señores que llegan al Municipio sólo a socavar las buenas iniciativas...?

¡Un fenómeno ocurrió en Illapel...! Una mañana apareció un kiosko plegado de propaganda política de un Candidato ahora «Independiente» y al día siguiente desapareció como por encanto dicho kiosko...!

¿Qué se roburizaría el kiosko o no fué capaz de contener tanto peso...?

¡A un político se le han hecho estrechas las páginas de la prensa local y se ha ubicado en "El Tamaya" de Ovalle y en «El Regional» de Coquimbo...! ¿Habrá comprendido que su «literatura» no interesa ni convence a nadie en este Departamento...?

RUN-RUN

ARTURO VALDES PHILLIPS

Candidato de la Falange en Coquimbo

La Falange Nacional designó sus candidatos en todo el país para las próximas elecciones.

En nuestra Provincia ya el señor Arturo Valdes P., actual Secretario Regional de Atacama y Coquimbo de ese partido.

Buena Cocinera

necesita

FABRICA DE HELADOS

TABU

Sueldo $ 300

Impreso en los Talleres de "La Opinión del Norte"

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas: Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, JUEVES 25 DE ENERO DE 1945 N.o 111

Chile gano a Bolivia por 5 goles a 0

Santiago — Ultra — Anoche se efectuó en el Estadio Nacional la cuarta rueda del Campeonato extraordinario de fútbol que se efectúa en esta capital.

El primer partido de la noche a cargo de Uruguay con Ecuador se resolvió por el triunfo de los orientales por el score de 5 a 1. La crítica informa que fué legítimo el triunfo uruguayo.

El partido básico de la noche que protagonizaron los conjuntos de Chile y Bolivia sirvió para demostrar que los chilenos han logrado formar un conjunto de primera categoría, ya que ganó a Bolivia por el concluyente score de 5 a 0.

Todos los comentarios de los círculos deportivos califican de brillante la actuación de anoche frente al equipo boliviano. El score de 5 a 0 refleja la potencia de nuestro cuadro el cual se superó borrando la impresión pesimista que había dejado en su primera actuación frente al equipo ecuatoriano.

Hasta el momento Chile está siendo puntero dentro del score del Campeonato, ya que sus ágiles han logrado en dos partidos 11 goles para sus colores.

En la reunión de anoche se batieron todos los récords de entrada, el público asistente fué superior a 60 mil personas.

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS
que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable
METODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejándoles con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto »PALMER« de Chile Casilla 994 = Valparaíso — Chile

$ 75.050.97 para Obras Públicas de Illapel

Santiago — Telemundial — El Ministro de Obras ha decretado las siguientes sumas que se distribuirán a las Juntas Departamentales de los Departamentos que se indican:

Arica 105.850.68, Pisagua 53,585.03, Iquique 581,726.59, Tocopilla 650.366 26, Antofagasta 823,990.66, El Loa 628,045.21, Taltal, 99,617.58, Chañaral 181,503.50, Copiapó 97,893 94, Huasco 65,474.89 Freirina 37,567.74, La Serena 121,324 32, Coquimbo 64,400.10, Elqui 36,363.32, Ovalle 149,749,56, Combarbalá 12,811.40 Illapel 75,050.97, Petorca 67,523.37, San Felipe 13,192.85, Rancagua 507,573,03, San Vicente 134,249.44, Cachapoal 124.546.91 y Caupolicán 258,076 09.

El Gen fue derrotado en la Cámara

Santiago — Ultra — Como estaba anunciado, en la sesión de ayer de la Cámara de Diputados fué votada la renuncia de su Presidente señor Santandreu la cual fué rechazada por 45 votos contra 39

Como consecuencia del rechazo de le renuncia del señor Santandreu, renunció el Comité Parlamentario Radical que presidía el Diputado Amilcar Chiorrini, se nos dijo que el motivo de la renuncia no era tanto por el rechazo de la renuncia de Santandreu sino porque numerosos diputados radicales habían faltado a la disciplina.

REMITIDO

Sobre publicaciones de "El Tamaya"

Illapel, 23 de Enero de 1945.
Señor
Director de «La Voz de Illapel»
Presente
Muy señor mío:

Agradecerá a Ud. tenga a bien dar cabida en las columnas del diario de su dirección, a las siguientes líneas:

En vista que he sido atacado por el Corresponsal de esta ciudad de el Diario «El Tamaya» de Ovalle de fecha 21 de los corrientes, y para deslindar responsabilidades y desasnar a dicho corresponsal, es decir, enseñarle lo que [illegible] no alcanza a comprender, ya sea por taras o degeneración mental o de otra cosa... voy a citarle algunos casos en que tramitaciones en la Oficina del Registro Civil a mi cargo, están gravadas, como ser en las Sub incripciones que son las más corrientes.

Por ejemplo: la persona que ha ido a la Oficina del Registro Civil a inscribir un Nacimiento y por equivocación le coloca el apellido MARTUNAS en vez de Martinez, esta rectificación debe pagar un impuesto de $ 50.00.—más $ 5.00 para el Certificado; ahora, si en vez de colocarle el nombre de Juan le colocó Manuel, esta rectificación paga un impuesto de $ 100.00 más $ 5,00 para el Certificado.

Estos son los impuestos principales y los que más se usan en la Oficina y para informar a la señorita corresponsal debo hacerle presente que estas rectificaciones sólo se hacen con resolución judicial ejecutoriada.

Respecto a la calumnia que me levanta de que es corriente que cierre la Oficina antes de las horas so pretexto de que sólo tendrían derecho a atención las personas que alcanzan a ubicarse en el interior del local, puedo manifestarle al Señor o señorita corresponsal (no sé en realidad quien es ni qué sexo tiene) que a todo el público que concurre a la Oficina a mi cargo lo atiendo en la mejor forma posible sin hacer distingos de clases ni mucho menos de colores políticos, porque esta es mi línea de conducta funcionaria desde que soy Empleado Público, como lo he demostrado fehacientemente en todas las partes que he actuado.

Si el mencionado Corresponsal *(?)* no le he caido en gracia o nó le he sido simpático, la culpa no es mia, pues no tengo otra cara para poder sonreirle ni adularlo para poder entrar al reinado de sus locuras.

Saluda atte. al señor Director S. S. S.

RODOLFO SOTOMAYOR CALVO
Oficial del Registro Civil de Illapel

Suspendidas las subvenciones a Colegios e Instituciones de Beneficencia

Santiago—Telemundial—El Ministro de Hacienda dictó un decreto suspendiendo las subvenciones fiscales a la Gota de Leche de Calama, Casa de Socorro San Francisco de Mostazal, Asilo de Menesterosos de Chillan y tambien por no consultarse fondos en el presupuesto de la Nación, se suspenderán las subvenciones al Liceo Nocturno de Chillan, Instituto Comercial Nocturno de Concepción, Colegio Bautista de Temuco y Sociedad Protectora de la Infancia de Villarrica.

Candidatos de las Derechas

Santiago—Telemundial—Se anuncia que el Viernes quedará confeccionada la lista única de candidatos de las Derechas para la lucha electoral de Marzo.

Aún es tiempo...

A los que sufren las injusticias y la mediocridad presente, y desafiando el sacrificio, la pobreza y aún el fracaso, están dispuestos a luchar con fé, por una Patria Grande.

POR EDUARDO FREI MONTALVA

La nueva independencia

29.a publicación (Continuación)

Para estos es fácil ver la viga en el ojo de la democracia y la paja en el ojo del nacismo. Exageran siempre los defetos de las naciones unidas, Norte-América es l único peligro para Chile y América del Sur y manifiestan una incomprensión absoluta para entender que además de la lucha ecónomica hay una lucha idológica en este conflicto. Tiene exigencias para pesar las palabra de unos; pero no se asustan y justifican el que el nacismo haya destruido a incontables naciones.

Estos perturban y engañan, porque su falso patriotismo envuelve la peor amenaza para el futuro de Chile, al pretenderlo aislado, que es lo antagónico a verlo independiente Los otros quieren vender su suerte, sacrificando a los Chilenos. Pero lo justo reside en querer y trabajar por una estrecha solidaridad continental, a la cual está vinculado nuestro destino. Sud-América representa una unidad cultural, que debe ser efendida. La solidaridad continental no implica renunciar a esta misión sino robustecerla.

Ante este dilema de supervivir o desaparecer sin libertad, aunque se conserve su apariencia ¿surgirá en la imaginación de los gobernantes y en el corazon profundo de la multitud, el movimiento que nos salve? Tal vez sea esta la única pregunta que debieran plantearse los hombres que viven entre Méjico y Magallanes.

Sin conquistar nuevas propias riquezas seguiremos en la inferioridad y mañana, cuando venga a paz, si podemos afirmar que contribuimos a la victoria y que pedimos el cumplimiento de lo que se prometiera, nadie podrá apagar una voz que represente a ochenta millones de hombres libres, que trabajaron por la libertad y la democracia y que la invocan en nombre de su comunidad de sacrificio, para lograr una nueva vida.

La independencia se conquistó hace cien años en un esfuerzo común, sin reconocer fronteras y sabiendonos solidarios en el destino continental. La hora que vivimos no es menor en su significado, ni en sus proyecciones.

Una crisis moral

Chile, en el fondo, sufre una grave grave crisis moral. Los pueblos jamás se han corrompido desde abajo, y, por el contrario, su corrupcción viene desde arriba.

Los que tienen el destino de la nación deben aportar, antes y primero que ninguna otra fuerza, el valor moral, o serán incapaces de realizar su tarea.

Pasaron los tiempos en que el Poder era una ventaja, para convertirse en una jerarquía de servicio y calidad.

El gobernante debe estar movido por una inspiración superior que lo empuje al sacrificio y a la austeridad y ha de consumir su energia en un apostolado tan apacionante que sea su única jusificación vital, que no dé cabida a la frivolidad, que disminuye la tensión espiritual y la claridad de la mente, solicitada por tantos y tan difíciles problemas.

(Continuará)

D. Pedro Lataillade Jr.

Nuevo Presidente de los Comerciantes Minoristas de esta Ciudad

El Martes pasado se reunió en su local social la Cámara de Comerciantes Minorista de esta ciudad para elejir el Directorio que rejirá los destinos de esa institución en el presente año.

Solo 24 socios de los 64 que componen la Cámara asistieron a la reunión en la cual se nombro por aclamación el siguiente Directorio.

Presidente	Don	Pedro Lataillade M.
Vice-presidente	"	Daniel Villalobos
Secretario	"	Esteban Sibulka
Tesorero	"	Humberto Carmona

Directores los Señores: Juan Morales. Roberto Cortes Carreño Abrahan Gamboa Domingo Chaves y Manuel Alvarez.

En una Fecha proxima se harán cargo de sus puestos los nuevos dirigentes para la cual se efectuará un paseo Campestre y como despedida a los Dirictores que entregan sus puestos.

Felicitamos a los nuevos dirijente por su designación y esperamos mantengan y mejoren el prestigio que tiene la Cámara de esta localidad entre las similares del país.

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

DE CARABINEROS

Conductores de vehículos que manejan sin documentos

En este último tiempo se ha podido observar que numerosos jóvenes de ambos sexos, se permiten salir a las vías públicas manejando vehículos, especialmente de tracción mecánica, sin tener el carnet de competencia que les acredite su pericia, prudencia, conocimientos generales de mecánica y disposiciones legales de tránsito.

Carabineros, que tiene por misión primordial el rol preventivo, debe en el caso que se menciona anteriormente, prevenir a las personas que violan disposiciones de la Ley de Caminos en lo que al Reglamento de Tránsito en los caminos públicos se refiere, dictado por Decreto Supremo N.o 1211 de 2 V.928, y las Ordenanzas sobre tránsito que cada Municipalidad ha decretado. Pide la cooperación de los padres de familia, dueños de establecimientos comerciales, fabriles, etc. y de toda persona que tengan relación directa con los conductores de vehículos, que eviten a Carabineros proceder con el rol represivo que sería la detención del infractor con la exigencia previa de un depósito de $ 200.— para su libertad y la obligación de presentar un chofer con carnet de competencia al día, para retirar el vehículo de la Comisaría o Retén.

Estimase que tal advertencia será acogida con el criterio que ante un hecho de tal gravedad importa, pues Carabineros ha tenido en vista la responsabilidad enorme que en un caso de accidente tendría un conductor sin documentos para responder de sus actos ante la justicia que deberá procesarlo y, aún más, piídese en la responsabilidad que a los padres corresponde al tratarse de los hijos menores de 18 años cumplidos, límite de edad que se exige para ser conductor de vehículos.

Esta Prefectura, estima que las advertencias sugeridas serán apreciadas como una cooperación recíproca ante la colectividad y Carabineros.

IGNACIO BADAL JIMENEZ.
Tte. Coronel de Carabineros y Prefecto.

Combatientes Fatigados

Algunos soldados estadounidenses reponiendo sus fuerzas en una aldea alemana, después de varios días de duro combate para irrumpir las defensas que circundaban a Hurtgen. Los platos de porcelana de que toman su refacción fueron tomados a los nazis.

Campeonato de Basketball

En la cancha de la Escuela N.o 1 se efectuará mañana un interesante campeonato de basketbol a cargo de Bilbao, Estudiantes y Ferroviarios desarrollandose el siguiente programa.

Preliminar Estudiantes con Independientes Infantiles.

Ferroviarios con Bilbao en 2.a división

A continuacion Bilbao con Estudiantes 1.a división.

Municipalidad de Illapel

Remate de animales mostrencos

Por cuenta de la I. Municipalidad de Illapel, en pública subasta, al mejor postor, remataré el día 5 de Febrero próximo, a las 17.30 horas en la Recoba Municipal, los siguientes animales mostrencos:

1 burro color piel de rata, marca indescifrable
1 burro color atococado, marca indescifrable.

Pago al contado no se admiten cheques.

EL TESORERO COMUNAL

DEL EXTERIOR

Paris—Ultra—El Comando Supremo Aliado comunicó que las fuerzas aliadas extendieron su dominio sobre el río Mosa al Norte de Stevenswerd ocupando Mossbracht, mas al sur despejaron Senyort luchando en las afueras de Montfort, al noreste de Sittard las fuerzas aliadas continuan avanzando a pesar de la fuerte resistencia del enemigo.

Los aliados capturaron Obstringer al noroeste de Waldfeucht.

Aviones lanzacohetes atacaron los objetivos de la zona sur de Arahow, fuerzas aliadas liquidaron y capturaron Saintvith, al sudoeste de Saintvitg los aliados llegaron al borde de Wisten despejan-Boxhorn y apoderándose de las alturas y vecindades de Esselborn, Eschuwiler a cuatro kilómetros al norte Wiltz esta en poder de los aliados quienes han llegado tambien al borde sur de Wilwenwiltz en el rio Elerf

Prosigue la lucha en Teufhren donde pequeños contrataques alemanes han sido rechazados, tambien continua la lucha en Mening sudoeste de Remich.

FERROCARRILES del ESTADO

Propuestas Públicas Edificios

Construccion Oficina y Casa Jefe Estacion de Choapa

Se abrirán simultanesmente en las oficinas del suscrito y en la del Jefe de la Sección Vías y Obras de La Serena, el día 5 de Febrero próximo a las 16 horas.

Consultar bases en Huérfanos 1421 — Sección Arquitecturs — de 15.30 a 17 horas. Sabados de 10 a 11.30 horas.

También en la Oficios indicada de la Serena y en la Oficina del Ingeniero de Distrito Estación Illapel.

Se hace presente que sólo se entregarán antecedentes hasta tres días antes de la fecha de apertura de las propuestas.

EL JEFE DEL DEPARTAMENTO
DE LA VIA Y OBRAS.

Especificaciones de la ejecucion

del plano caiastral y de urbanizacion de terrenos municipales y adyacentes

Se solicitan propuestas públicas cerradas y lacradas para el levantamiento de un plano del sector de la población de Illapel, comprendido entre los siguientes límites, por el sur partiendo desde el callejón de la Puntilla prolongación de la calle Manuel A. Matta hasta callejón Los Angeles; el callejón Los Angeles entre Manuel A. Matta e Independencia; Independencia, entre Los Angeles y Carrèras; Carreras, entre Independencia y San Juan de Dios; calle San Juan de Dios entre Carreras e Ignacio Silva; Canal de la población, entre Ignacio Silva y calle Ecuador (Quebrada de Peña). Por el Poniente, la quebrada de Peña, entre canales de la población y la cumbre del cerro La Aguada, entre quebrada de Peña y prolongación del callejón La Puntilla; por el Oriente callejón de La Puntilla.

Los proponentes estarán obligados a individualizar sitio por sitio los existentes dentro del terreno cuyo plano se levantará. Deberán en forma muy especial verificar la legalidad de los títulos qué detenten los actuales ocupantes, dejando constancia en el plano catastral de los nombres de las personas que ocupan los predios, con indicación de si se trata de terrenos particulares o municipales.

Deberá entregarse un plano en tela de todo el terreno con escala de 1: 5,000 y planos parciales escala 1: 1000.

Tanto en el plano general como en los parciales deberán indicarse todos los detalles del terreno, con curvas de niveles.

Las propuestas se abrirán en la Alcaldía el día 5 de Febrero a las 14 horas, en presencia de los interesados.

CARLOS TORRES BARRIOS.
LUIS E. TABILO SUAZO — Alcalde
Secretario Sub.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —
Casilla 5504 - Santiago

Se arrienda

DEPARTAMENTO

INDEPENDENCIA 281

Se necesita

empleada doméstica

Buen sueldo

Tratar: Independencia 281

HILACHAS...

¡Un político fracasado y de mentalidad enfermiza se ha dado en atacar con versiones falsas y tendenciosas, (actitud muy propia en él, por lo demás) a Servicios Públicos y a sus funcionarios en prensa de Ovalle y Coquimbo, donde a él no lo conocen...!

¿Juzgará a los funcionarios como su actuación desgraciada ante la Gobernación de Illapel, cuando estuvo de rebote en ella...?

¡Este mismo parásito de la política delira con una diputación sin mas méritos que la intriga y la persecución en connivencia con sus alefargados satélites...!

¿Creerá que es lo mismo legislar que hacer obleas...?

¡El doloroso «quejido» que pegó en «La Hora», no es sino el natural "pataleo" a que tiene derecho este inconformable político en su ridícula pretensión de H...!

¿Y no confirmó con su panfleto su apetito representativo y económico...?

RUN-RUN

Lawn Tennis Club de Illapel

En sesión extraordinaria de fecha 24 del presente, el «Lawn Tennis Club» de Illapel, eligió su nuevo Directorio para el año 1945, el cual quedó compuesto por los siguientes Directores:

Presidente	Dr. Raul Norero Badilla
Vice presidente	Sr. Luis Fuentes Carranza
Secretaria	Srta. Teresa Collao San Román
Tesorero	Sr. Carlos Oyanedel Farfán (reelegido)
Directores	Sres. Francisco Vildósola Coke y Emilio Alvarez Cortés.

Se avisa a las personas que se interèsen por pertenecer a este Club que las solicitudes de ingreso pueden pedirlas a la Secretaría en Constitución 625 o al Director señor Vildósola en su oficina, diariamente,

La Secretaria.

Auto de Arriendo

Se ofrece Auto de 7 asientos para hacer viajes a cualquier punto del Departamento.

Precios módicos

Ordenes a Alvarez Perez 470

Impreso en los Talleres de "La Opinión del Norte"

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas: Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, SABADO 27 DE ENERO DE 1945 N.o 112

Don Edmundo Pizarro Cabezas

Se presenta como candidato independiente a Diputado por esta provincia

La Asamblea Liberal de esta ciudad acordó anoche apoyar su candidatura

En la mañana de hoy fuimos informado por el Presidente de la Asamblea Liberal de esta ciudad don Ramon Serey de que don Edmundo Pizarro Cabezas destacado miembro del Partido Liberal de Ovalle se presentará como candidato Independiente a Diputado por esta Provincia y que la mayoría de la Asamblea de Illapel tomando en cuenta la mala actividad del actual Diputado don Raul Marin Balmaceda en beneficio de esta region acordó apoyar su candidatura en la esperanza que como el señor Pizarro no es un político profesional trabajará en la Cámara por conseguir la pronta realización de las obras que necesita nuestro Departamento para su mejor desenvolvimiento económico y que tambien beneficiarian a todo el país.

Nos agregó además el señor Serey que la candidatura del señor Pizarro cuenta con grandes simpatías en todos los sectores de este Departamento y en los sectores mineros del norte de la provincia especialmente de Ovalle y Punitaqui donde el señor Pizarro Cabezas es muy conocido por su activa labor en beneficio de la minería y de los obreros como Administrador de la Mina "La Cocinera".

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS que tengan mala letra en todo el país para mejorársela en 3 meses por el notable

METODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejandoles con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y N.o .....

Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto »PALMER» de Chile Casilla 994 — Valparaiso — Chile

Tren excursionista a Los Vilos

piden 200 personas de esta ciudad con tal fin dirigen solicitud al Jefe de Estación de esta ciudad.

A ser fué presetado al Jefe de Estación de esta ciudad Señor Briones una solicitud firmada por mas de 200 personas pidiendo que durante el mes de Febrero corra un tren excursionista a Los Vilos. Esperamos que dicha solicitud renga buena acojida y se pueda conseguir lo solicitado por que en realidad se puede decir que todo Illapel desea pasar un dia de playa y actualmente es materialmente imposible poder hacerlo por dificultad de la movilización.

A fines de Marzo será fusilado "Che Galdames"

Santiago, Telemundial—A fines de Marzo será fusilado el feroz asesino Juan de Dios Osorio Gonzalez, apodado el "Che Galdames", se anuncia que la Corte Suprema confirmará la sentencia de muerte en la primera quincena del mes de Marzo y en seguida el Juez Sumariante don Gustavo Montero pondrá el cúmplase de la sentencia.

SOLICITADA

Sobre publicaciones de "El Regional"

Illapel, 25 de Enero de 1945

Señor

Director del diario «El Regional»

Coquimbo

Muy señor mio:

En la edición del dia 21 del actual, en el diario de su digna dirección, aparece bajo el título de «Malos los Servicios de Investigaciones de Illapel», un articulo relacionado con una denuncia de don Juan Martinez Medina, (Farmacéutico de esta localidad y Regidor electo de la Independiente Democrática) contra don Guillermo Castro Director y propietario del vespertino «La Voz de Illapel» y se alude un embargo a que había sido sometido éste, tramitación judicial que en nada incumbe a Servicio de Investigaciones.

Más adelante el articulista, que no puede ser otro que el propio señor Martinez, por hallarse caracterizado ultimamente en sus ataques contra los Servicios Públicos y los funcionarios de este Departamento, falta a la verdad aseverando que el Servicio a mi cargo recibió del Juzgado la orden de investigación correspondiente a su denuncia el dia 6 del actual y la devolvió el 17, en circunstancias que consta en el Registro de Ordenes Judiciales de esta Unidad que fué recibida y endosada al Detective encargado de su diligenciamiento el dia 10 y devuelta el 17, ampliamente informada y en la que aparecen declaraciones de varias personas sabedoras de la causa. En consecuencia, el Detective practicó la investigación en seis dias y no en dies, como asegura antojadizamente el señor Martinez.

Talvez por ignorancia en la materia o por su ceguera política, se permite afirmar el señor Martinez que Investigaciones no dió por establecido el delito denunciado, en circunstancias que éste en sus propias labores es un Servicio exclusivamente informativo a los Tribunales de Justicia, y que son éstos los que definen o determinan la existencia o nó de los delitos denunciados, y terminan argumentando que en esta Subcomisaría de Investigaciones "hay un notable exceso de personal que debería desempeñarse con mayor eficiencia", sin ni siquiera tomarse la molestia de averiguar su número y la labor que corresponde desarrollar a este Servicio con jurisdicción en dos Departamentos: Combarbalá e Illapel, debiendo atender los Juzgados de Letras de ellos y los de Subdelegación de los populosos Comunas de Salamanca y Los Vilos, con el reducido personal de solo CUATRO Detectives y su Jefe, pero el señor Martinez Medina lanza sus falsas imputaciones sin el menor deseo de respeto a la verdad y a la bombita, como he dicho, con el afiebrado afán de menoscabar los Servicios y desprestigiar a los funcionarios que no son sus incondicionales adeptos políticos.

En una nueva información proporcionaré a la prensa, con la anuencia de mi superioridad, los datos estadísticos de la ardua labor desarrollada por el año recien pasado y los anteriores por el escaso personal de esta Unidad en su inmenso radio de acción.

Saluda muy atentamente al señor Director.

JUAN POBLETE MORAN
Inspector Jefe de Investigaciones
Illapel-Combarbalá

Impreso en el Diario "La Opinión del Norte"

Aún es tiempo...

A los que sufren las injusticias y la mediocridad presente y desafiando el sacrificio, la pobreza y aún el fracaso, están dispuestos a luchar con fé, por una Patria Grande.

POR EDUARDO FREI MONTALVA

Una crisis moral

1.a publicación (Continuación)

(Continuará)

Sir Stafford Cripps decía ha mucho, que Inglaterra necesitaba hoy "cristianos valerosos", poque el dilema es categórico, o se acude a la mística desviada que indudablemente anida en el fascismo o comunismo, que han savido dar a sus hombres daudacia y heroicidad y los ha sostenido en esta terrible lucha por conquistar el Poder, acudiendo a todos los medio, aun los más sombríos; o se acude a buscar la fuerza en l inspiración cristiana que ha sido el resorte moral del Cecidente, que ha creado la libertad y el derecho y las más vellas virtudes humanas.

La quiebra moral origina la explotación de los que buscando su provecho, olvidan la justicia; y lo que es peor, enjendra a los demagogos.

Hemos contemplado el triste espectáculo de hombres que, salidos del pueblo, se levantaron, prometiendo su redención y que llegados a un plano superior, carecieron de toda entereza. No tenían contextura moral. No diremos, siquiera, que fueran poco honrados; pero estaban carcomidos por el peor arribismo social, se perturbaban al llegar a cierto sitios o tener determinadas relaciones, y de reunión en reunión, de placer en placer, víctimas de la sugestión de una vida esplendorosa, perdieron todo ímpetu y sólo se apegaron a la vanidad de las situaciones alcanzadas.

Por ciertas combinaciones hay un fondo turbio e indefinido, que hasta y trasciende.

Si fuera un caso, no importaría; pero es un fenomeno social, repetido en diversas y múltiples escalas.

Parece, que por desgracia, a las sociedades, sucediera igual que a los individduos: no aprovechan de la ajena experiencia.

Hemos visto a una gran nacion como la Francia, según la unanimidad de los testimonios, moralmente destruida, ser la fácil presa del conquistador. ¿No podríamos decir que en la proporción debida, es muy semejante nuestro caso?

Esta crisis va más allá de los vicios. Es cierto que en el pueblo hay alcoholismo; pero eso puede corregirse por medida que adopten los que gobiernan. Pero lo irremediable, es que los que tienen las responsabilidades, las clases y grupos dirijentes, no sepan afrontarlas y que cometan los grandes pecados sociales cuya trascendencia no se puede medir, Estos agravian al espíritu en su esencia, degradan el alma de la nación

Y habría un capítulo para la prensa que como ninguna puede conducir a una catástrofe. Si los diarios de un país hacen cátedra a la mediocridad que encuentra campo para la injuria, o confunden su misión con una gravedad acartonada, rebajarán el nivel general de la vida.

Pierre Lazeef en Derniere Edition nos cuenta como la prensa de Francia de uno y otro color, estaba ligada a intereses, ocultaba la verdad, exitaba los furores de los bandos en lucha, y mantenía a la opinión pública en el más atroz engaño; y en la imposibilidad de formarse, algún juicio,sobre los acontecimiento.— (Continuara)

Contrato privado de compra-venta

Entre doña Pabla Rojo viuda de León, chilena, domiciliada en la Cancha Carrera de esta ciudad y don Felipe Castillo, chileno, agricultor y domiciliado en el lugar de Linares de Canela Alta. Convienen, que doña Pabla R vda. de León le vende un cerco o posesión de campo ubicado en el lugar de Linares, estancia comunera de Canela Alta, y que tiene un frente de sesenta metros, por un fondo de mas estension, y sus deslindes son: al al Norte, con terrenos de la Comunidad Canela Alta; al Sur, con terrenos de la misma comunidad y aguas lluvias vecinas; al Oriente con una posesión de don Felipe Castillo y al Poniente, con una posesión de doña María León B. La posesión que vende la señora Pabla vda. de León, la obtuvo por herencia de su esposo don Eulogio León, El precio de estos derechos los vende la señora León al señor Castillo en la suma de Un mil doscientos pesos, dándose por recibido a su entera satisfaccion

Illapel, 12 de Junio de 1944.

Eisenhower proclama la libertad de religión para los alemanes

WÁSHINGTON.—En una radiodifusión especial dirigida a Alemania, el General Dwight D. Eisenhower, Comandante Supremo Aliado en la Europa occidental, proclamó la libertad de cultos y la abolición de las leyes, agencias y otras prohibiciones injustas de los nazis.

"Desde hace más de diez años ustedes han estado existiendo bajo un régimen que hacía discriminaciones injustas contra personas inocentes en un sistema de leyes," decía la proclama. "Semejantes leyes son detestables a todo sentido de justicia, y no serán toleradas por el Gobierno Militar.

"El Gobierno Militar descartará y abolirá todas las leyes hechas por los nazis que discriminen contra o castiguen a cualquier persona o grupo, por razones de religión, raza, nacionalidad, idioma u opinión política."

El General Eisenhower añadió que el Gobierno Militar "reconocerá las justas reclamaciones de los organismos religiosos para la restauración de la propiedad robada por los organismos nazis o personas, ya so pretexto de actuar bajo la ley o en otra forma."

General Dwight D. Eisenhower

"Los nazis que hayan obtenido posiciones de autoridad en cualquier organismo religioso serán destituidos y la influencia nazi será eliminada de las iglesias. Se les concederá libertad religiosa, libre del terror oculto y de las restricciones."

FERROCARRILES del ESTADO

Propuestas Públicas Edificios

Construccion Oficina y Casa Jefe Estacion de Choapa

Se abrirán simultaneamente en las oficinas del suscrito y en la del Jefe de la Sección Vías y Obras de La Serena, el día 5 de Febrero próximo a las 16 horas.

Consultar bases en Huérfanos 1421 — Sección Arquitectura — de 15.30 a 17 horas. Sabados de 10 a 11.30 horas.

También en la Oficina indicada de la Serena y en la Oficina del Ingeniero de Distrito Estación Illapel.

Se hace presente que sólo se entregarán antecedentes hasta tres días antes de la fecha de apertura de las propuestas.

EL JEFE DEL DEPARTAMENTO
DE LA VIA Y OBRAS.

El Sindicato que hace falta

Ha encarecido el azúcar.

La razón no existido para decretar esta alza es fundamental: que la materia prima ha subido en el Perú. Pero, me digo yo, ¿basta ésto para que los centenares de miles de dueños de casa que se debaten dentro de un presupuesto de gastos estrecho puedan financiar así no más este mayor gasto?

Cuando se trata de aumentar sueldo a destajo siempre el Ejecutivo y el Legislativo encuentran una manera, buena o mala, para ajustar el dispendio. Rasguñando por aquí, elevando impuestos por allá, cercenando ganancias por acullá, salen los millones cientos y miles de millones, para regalarlo a la burocracia.

En cambio; si se trata nada más que de la gente de la calle, del grueso montón anónimo y sufriente, se decreta sencillamente un alza de precios. Sesenta centavos por kilo, ahora, en el azúcar. No se trata de paliar el aumento, de buscar una forma más humana y razonable de contrarrestar el mal. Un decreto y listo.

El honorable don Pelegrín Meza ha dicho que es posible que la próxima revolución la hagan las dueñas de casa. Hermosa frase efectista para ser dicha en el holgado hemiciclo parlamentario, ante la risueña aceptación de los demás honorables bien nutridos. Pero bien saben el señor Meza y los honorables restantes que las dueñas de casa no harán ninguna revolución. Y no la harán, porque las revoluciones, cualesquiera que ellas sean, necesitan de directores, de jefes de conspiración y.. de fuerzas armadas.

Las señoras chilenas — algunas señoras de izquierda — a lo más que llegan es a desfilar por las calles pidiendo la cabeza de algún implicado en hechos de policía. Las lleva a ello un sentimentalismo de ocasión, una fácil sensiblería sin consistencia. Pero estas mismas señoras no saldrán a derrocar gobiernos porque sus maridos son los que, precisamente, disfrutan de las pingües rentas que permiten costear sin mayor molestia el precio mayor del azúcar.

Lo que sí podrían hacer las señoras, las dueñas de casa sin partido y también los dueños de casa sin protección partidista, sería formar un gigantesco sindicato de resistencia pasiva, y cuya misión consistiría en no dejarse robar.

¿Que un melón vale cuatro pesos? ¿Que la verdura, el azúcar, el té o lo que sea, llegan a precios prohibitivos? ¿Que el abuso del Estado del productor y del intermediario llega a extremos? Pues el Sindicato de Jefes de Familia le bastaría con boicotear el melón, la verdura, el té, el azúcar..

No dejarse robar.. ¿Habría algo más lógico más cuerdo que formar cuadros de resistencia con tal objeto? Yo creo que nó. Me parece que basta que media docena de dueñas de casa y otros tantos jefes de hogar dieran la consigna para que el Sindicato de marras prosperara y fuera una realidad.

Habría, sí, que soportar molestias; habría que resolverse a que, durante un tiempo, los hijos sufrieran de penosas privaciones, pero sería por poco tiempo, pues, el comerciante, de comprobar la realidad de este movimiento, se resolvería a ganar menos del ciento por uno y bajaría los precios.

Me parece a mí que la revolución femenina que anuncia don Pelegrín Meza es mucho más difícil de realizar que este Movimiento Nacional en contra del agio y del abuso de los comerciantes, amparados ampliamente por nuestras autoridades sin autoridad.

TOPAZE.

(De la Revista «Topaze»).

Municipalidad de Illapel

Remate de animales mostrencos

Por cuenta de la I. Municipalidad de Illapel, en pública subasta, al mejor postor, remataré el día 5 de Febrero próximo, a las 17.30 horas en la Recoba Municipal, los siguientes animales mostrencos:

1 burro color piel de rata, marca indescifrable
1 burro color atococado, marca indescifrable.

Pago al contado no se admiten cheques.

EL TESORERO COMUNAL

DEL EXTERIOR

Paris—Bippa La población parisiense está quemando sus libros y parte de sus muebles para evitar perecer de frío, que es el mayor de los últimos años ha causado ya centenares de muerte.

Ciudad del Vaticano Bippa. Se informa que el papa piensa la construcción de un aerodromo dentro de los límites de la Ciudad del Vaticano con el fin de que los dignatarios eclesiasticos que vienen a visitar rio desde todos los países del mundo, no se vean obligados a pasar por territorio italiano.

Londres Bippa. a pesar de las bombas volantes la temporada teatral londinense ha obtenido un éxito inigualado y los distintos teatros se ven noche a noche totalmente llenos.

Sin embargo los daños causado por la acción enemiga y la conversión de algunos teatros en establecimientos de distintos géneros crean un dificil problema a las compañías teatrales británicas que materialmente se diputan el derecho de actuar en los teatros de Londre. Muchas de la principales compañía nacionales están trabajando en provincias ante la imposibilidad de conseguir teatros.

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

Sensacionales partidos de Basket-Ball

El Domingo y Lunes próximo actúan Ping-Pong y Bilbao frente al Campeón de Coquimbo.— Nuestro deporte se prestigia en la provincia.

El Domingo 28 y el Lunes 29 en la noche, en la regia cancha de la Escuela 1 se jugarán interesantes partidos de basquetbol. En efecto, actuará en nuestra ciudad nada menos que el Campeón de Coquimbo.

Verdaderamente es un orgullo para la ciudad constatar que su deporte, por lo menos en la rama del balón cesto, ha llegado ya a su «mayoría de edad», pues ya puede competir mano a mano con los mejores equipos de la región.

Así, ya compitió muy acertadamente ante el poderoso club Campeón de Vallenar, que, incluso, estaba algo reforzado. Después Combarbala cayó vencido holgadamente por un equipo illapelino. Por eso, ahora podemos enfrentarnos con el Campeón de Coquimbo.

PROGRAMA A EFECTUARSE

El Domingo en la noche debutará el conjunto coquimbano frente al cuadro campeón de Illapel, el Ping Pong, que se presentará con toda su plana mayor, como hasta la fecha no lo ha hecho desde el invierno de 1944.

Sabemos oficialmente que el cuadro verde contará en esta ocasión con Héctor Trebilcock y José Luis Chiuminatto, lo que refuerza poderosamente su poderío. Con J. Olivares, Hnos. Ibacache, Oliva, Marinkovic, R. Jacob, Pino y Varas, estarán en condiciones de hacer un papel muy lucido ante el calificado rival coquimbano. Solo faltaría Villalón, pero se hacen gestiones para poder contar con él, lo que es improbable que se obtenga.

Como preliminar de este encuentro, se jugará un interesante match entre los clubes Independiente-Buin y el novel conjunto del Prisiones reforzado. Esto, dará mayor atractivo a este espectáculo, de por sí magnífico.

El 29, Coquimbo se enfrentará al aguerrido conjunto del Bilbao, Vice campeón local, el que se reforzará convenientemente a fin de hacer un papel tan brillante como el que se espera del Ping Pong. Es de todos conocida la actual potencia de este cuadro, lo que asegura el interés de este encuentro, mejor si se considera que irá reforzado.

Creemos que se reforzaría con un back y «Morocco» Jacob o Gallegüillos. Con Oriel Díaz, Luis Tejada, Gallardo, Moreno y Vicencio, harían un regio equipo.

Como preliminar, actuarán dos cuadros bastante parejos y meritorios, Indusvera contra el Ping-Pong B. Ambos cuadros se merecen y destacan jugadores de bastante cartel como ser: Por el Indusvera, hermanos Mena y por el Ping-Pong B, R. Jacob y Olivares. En resumen, podemos decir que se tratará de dos festivales que harán época en la historia de nuestro deporte.

Auto de Arriendo

Se ofrece Auto de 7 asientos para hacer viajes a cualquier punto del Departamento.

Precios módicos

Ordenes a Alvarez Perez 470

SOLICITADA

Hace públicos sus agradecimientos

Señor
Director de La Voz de Illapel.
Presente.

Ruego a Ud. hacer públicos mis agradecimientos por intermedio de su diario al Rotary Club de Andacollo, al señor Director de la Escuela de Artesanos y a todo el profesorado en general por la ayuda que han brindado a mi hijo Manuel Loyola Tapia.

Al Rotary Club por todas las gestiones que hizo para que mi hijo Manuel pudiera ingresar a la Escuela de Artesanos de esta ciudad y al señor Director don Pablo Rodríguez con todo su profesorado, por toda la ayuda que le prestaron en la Escuela dandole conocimientos para que mañana pueda ser útil a su padre invalido y a la patria.

Termino haciendo votos por que cada día surja más ese gran plantel de enseñanza que fué fundado por nuestro querido Presidente don Pedro Aguirre Cerda.

Juan Loyola Tapia.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —
Casilla 5504 - Santiago

Advertencia

Se advierte al comercio en general, que la Superioridad de Carabineros no ha autorizado a persona alguna para contratar avisos a fin de colocarlos en la obra «Reseña histórica de Carabineros de Chile», próxima a editarse.

LIBRETA EXTRAVIADA

Habiéndose extraviado la libreta de la Caja Nacional de Ahorros N.o 3420 perteneciente a Marmaduke Torres Martin, queda sin ningún valor por haberse dado el aviso correspondiente.

HILACHAS...

¡Bien se ubica nuestro equipo nacional de foot-ball con los triunfos ya anotados, por el juego brusco que igual con el equipo argentino, cieron nuestros visitantes Altiplano!

¿Y no tenía razon el comentarista radial argentino al criticar la falta de energía nuestro árbitro señor Regueiro para sancionar las esperezas de los mismos...?

¡Juanuco MARTUNAS, personaje imaginario que está mado a sintetizar al político descarriado y fracasado surgido en estos ámbitos...

¿Y en su género alcanza siquiera popularidad éste mal definido y mal nacido personaje...?

¡La afición chilena ha respondido ampliamente a las pectativas y esfuerzos de los organizadores del Campeonato Extraordinario de Foot-ball

¿Las 70 mil almas que concurrieron al último encuentro las otras 10 mil que no tuvieron acceso a nuestro primer campeonato deportivo, no dejan lugar dudas?

RUN-RUN

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, MARTES 30 DE ENERO DE 1945 N.o 113

No me merecen reparo alguno

las construcciones que efectua la Corporación de Reconstrucción y Auxilio en esta ciudad dice el Inspector de Obras Municipales, señor Juan Zamorano Baier

Don Juan Zamorano Baier, Inspector de Obras Municipales ha remitido para publicarlo la nota que damos a continuación relacionado con las construcciones que efectua en Illapel la Corporación de Reconstrucción y Auxilio, dado el puesto que desempeña el señor Zamorano en esta ciudad, creemos que es de interés dar a conocer al público la opinión sobre las citadas construcciones:

Illapel, 29 de Enero de 1945.
Señor Director de «La Voz de Illapel»
Presente

Mi estimado Director:

Me he estado imponiendo de una campaña que se hace en contra de los servicios de Reconstrucción y Auxilio, especialmente en lo que se refiere a las casas que se están construyendo en esta ciudad. Me he sentido extrañado también porque se me ha dicho que se me sindica como autor intelectual de esta campaña. Como estoy solo y como no me agrada vestirme con plumas ajenas, necesito dejar bien en claro que en ningún momento he estado ausente en esta campaña.

Yo tengo algunos conocimientos, aunque modestos, en la materia y, precisamente por estos conocimientos que poseo, resultaría indigno y poco honorable que estuviera opinando en contra de las construcciones que se están haciendo. No lo acostumbro.

Mi convicción sobre la materia es la siguiente: las casas que se construyen bajo la vigilancia de la Corporación de Reconstrucción y Auxilio, no me merecen reparo alguno. Por el contrario, en el desempeño de mi cargo de Director de Obras Municipales he tenido la oportunidad de constatar la corrección de su ejecución.

He asistido a las pruebas del subsuelo, hechas por una comisión de técnicos de la Corporación, presidida por el señor Abalos Lavanderos. He observado con sumo interés y acuciosidad se han estudiado las características del terreno con el objeto de resolver lo más adecuado y a fin de proporcionar a las construcciones el máximo de solidez y estabilidad. He tenido a mi vista los planos de las casas, hechos conforme a todas las normas técnicas modernas, encuadradas y limitadas a un presupuesto cómodo para el futuro propietario. Conozco las especificaciones y cálculos de resistencia, que siguen la norma justa de la construcción adecuada a las zonas terremotoadas. He estado en el terreno mismo de las construcciones y he constatado que se levantan sin exceder en nada a las exigencias de las especificaciones. Esto significa buena ejecución y honradez en la firma constructora. Se están construyendo muros de piedra de primera clase, como no hay en otra zona del país, fraguadas en un mortero recio, que asegura la ligazón perfecta de los bloques, cuya trabazón se ha estado haciendo conforme a las reglas del arte.

Murmurar respecto de estas construcciones obedece solo al interés sordo y simplón, pero que ahora resulta insidioso, de infla pachas para matar el tedio provinciano.

Por otra parte, cuando un cuerpo de técnicos profesionales está respondiendo con su conocimiento y su prestigio, una obra que es su especialidad debido a la larga experiencia recogida en el sur del país, no tenemos derecho a emitir opiniones adversas, apoyados en que nos parece que la cosa está mala porque sí.

Es también necesario advertir a los que murmuran que le están haciendo un mal enorme a la ciudad. Las ciudades del norte están reclamando insistentemente la atención de la Corporación y he leído en algunos diarios nortinos que los Municipios y sus particulares están donando terrenos para que se les hagan las mismas construcciones que aquí se están objetando en forma tan irresponsable. No me admiraría que la Corporación tuviera mejor interés en trabajar en ciudades en donde se le reconoce con agradecimiento su interesante labor [illegible] y no en una ciudad en donde se le [illegible] ratamente. Y [illegible] las murmuraciones [illegible] le [illegible] en otras. No son beneficiosas para el interés de la ciudad.

Yo le quedaría muy agradecido, señor Director, si quisiera insertar estas líneas en su diario.

Lo saluda muy atentamente

JUAN ZAMORANO BAIER
Director de Obras Municipales de Illapel

De Salamanca

Nombramiento

El señor Sergio Ph. Venegas R., fundador del «Instituto Matilde Salamanca», de esta localidad, ha sido nombrado Director del «Instituto Comercial Americano de Comercio e Idiomas de la Capital».

A la vez ha sido nombrado profesor de taquigrafía de la Escuela Chile Anexa a la Universidad de Chile.

El señor Venegas es un profesor de reconocido prestigio en todas las esferas educacionales de la capital, ya que anteriormente fué Vice-rector del Instituto Gregg de Chile por espacio de cuatro años y luego Rector por tres años, cargos que desempeñó con todo acierto.

Según hemos sido informados, el señor Venegas empezará su año escolar en Santiago los primeros días del mes de Abril.

Todas las personas que cooperaron a la fundación del Instituto Matilde Salamanca desean para el señor Venegas un magnífico año escolar.

Corresponsal.

Alianza Democrática

Candidatura a Diputado de

Arturo Valdès Ph.

Falange Nacional

Aún es tiempo...

A los que sufren las injusticias y la mediocridad presente y desafiando el sacrificio, la pobreza y aún el fracaso, están dispuestos a luchar con fé, por una Patria Grande.

POR EDUARDO FREI MONTALVA

Una crisis moral

32.a publicación (Continuación)

¡Qué cerca estamos de eso! Todo se confunde en interminables polémicas e inserciones; lo más claro es confuso y el soborno, es una medida explicable. Para unos si el enemigo en el gobierno comete un fraude, es atroz delito. Si un amigo, hay que disminuir el suceso o embrollarlo. Y a la inversa sucede algo parecido. El hombre de la calle incapáz de seguir las investigaciones y remitidos, queda como atontado, con la confusa sensación de que todo esta corrompido.

Es que cuando se quiere hacer profesión de limpieza, es necesario seguir una línea, aunque atraviese con los propios y los extraños, y no hacer zig zag según los afectos y las conveniencias.

Por este plano de la mentira y de la pasión se destruye ese fondo moral y de buen sentido que anida en los hombres y se crea un clima propicio a las reacciones desesperada de los que sabiéndose engañados, arremeten sinplemente y sin discernimiento, en contra de un orden qne ha ido precipitándolos en la desconfianza o en una mediocridad moral, que tolera como naturales los procedimiento o las actitudes más condenables.

Aún es tiempo

El cuadro general de nuestros males lo sienten instintivamente, todos los chilenos. Este pueblo nuestro que tiene un gran sentido de su dignidad, es rico en calidades humanas y hay en él posibilidades, que sin optimismo, pudieran calificarse de extraerdinarias. Solo espera la mano que lo levante y despierte sus energías potenciales.

Basta el menor intento para demostrarlo. De cualquier obrero, con un poco de di ciplina e instrucción, forma una policia que por su cultura y eficacia puede equiparse a los mejores del mundo y es un ejemplo de América. Este solo caso revela el enorme campo para una politica social bien concebida

En sus Universidades, y a pesar de los escasos medios y la falsa orientación, brotan hombres de ciencia que en relación al medio pueden considerarse como superiores y que entre los paises iguales, resultan maestros.

Cualquer tecnico o industrial europeo o norteamericano reconoce la capasidad física y la adaptación intelectual de nuestros obreros, que bien dirigidos son capaces de una labor cuantitativa y de calidad insuperables

No existe nación en América que tenga algunos servicios más perfectos y modernizados. En materia de previsión, sin ir más lejos, hemos señalado rumbos en nuestro continente.

La rica vena de poetas, escritores, profesores universitarios, no se agota y demuestra cuán vivas están las energías de nuestra raza.

(Continuará)

ARCO IRIS

nos dió una prueba de todo su valer

De brillante pueden calificarse los partidos de Basketbol efectuado en nuestra ciudad los dias Domingo y Lunes pasado. Un público numeroso asistió a dichos partidos los que tenian el atractivo de presentarno en nuestra ciudad el gran elenco del Arco Iris campeon del puerto de Coquimbo sus tres presentaciones en nuestras canchas significaron otras tres brillantes victorias

Por falta absoluta de espacio no damos hoy un detalle completo de los partidos realizados y nuestro comentario, pero lo haremos en nuestra proxima edición.

Chile vs. Colombia

Santiago, Telemundial — Mañana en la noche se desarrollará la 6.a partida por el campeonato sudamericano, tocándole actuar a los seleccionados de Chile y Colombia, se considera seguro el triunfo del conjunto chileno dado las brillantes actuaciones que ha tenido en sus encuentros anteriores.

Brasil y Uruguay vencieron el Domingo

Santiago — Telemundial — En los partidos de fútbol jugados el Domingo por el Campeonato Sudamericano entre las selecciones de Brasil con Bolivia y Uruguay con Colombia, vencieron Brasil por dos goles a cero de Bolivia y Uruguay por siete a cero de los colombianos.

La prensa de la capital está de acuerdo en que Brasil lejos de mejorar a bajado la calidad de su fútbol, y estima que por su actuación frente a Bolivia, Chile tiene enormes posibilidades de ganarlos y además la afición esta muy satisfecha de la actuación del equipo uruguayo y considera que es el que tiene mas posibilidades de ganar el Campeonato Sudamericano de Fútbol.

Posesión efectiva

Por auto del Jusgado de Letras de ésta ciudad, de fecha 18 de acnual, se ha concedido la posesion efectiva de la herencia quedada al fallecimiento de doña Demofila Diaz a su heredera testamentaria doña Alicia Sandoval Vivanco, sin perjuicio de los derechos del cónyuge sobreviviente.

Habiendose designado al infrascrito para practicar el inventario solemne de los bienes de esta herencia, fijo para tal objeto el dia 3 del presente mes a las 11 horas en mi oficina.

Illapel, Enero 29 de 1945.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial Illapel

Municipalidad de Illapel

Remate de animales mostrencos

Por cuenta de la I. Municipalidad de Illapel, en pública subasta, al mejor postor, remataré el día 5 de Febrero próximo, a las 17.30 horas en la Recoba Municipal, los siguientes animales mostrencos:

1 burro color piel de rata, marca indescifrable
1 burra color atococado, marca indescifrable.

Pago al contado no se admiten cheques.

EL TESORERO COMUNAL

No apoyaremos de modo alguno a

Juan Martinez Medina

dice el Presidente de la A. Radical de Mincha

Del Señor Secundino Araya Arnado presidente de la Asamblea Radical de Mincha recibimos la nota que mas adelante trascribimos, en la cual manifiesta que la Asamblea Radical de esa oca idad por ningun motivo apoyará la candidatura de Juan Martinez Medina, con lo cual queda demostrado que cada dia cunde mas el repudio por la persona del Señor Martinez el cual se hace llamar candidato regional, seguramente dentro de poco podremos informar de otras Asambleas que tengan la valentia de hacer pública su adversion a Juan Martinez Medina.

Tambien es interesante dar a conocer al público que en la lucha interna del Partido Radical Martinez Medina obtuvo una gran cantidad de votos en la localidad de Mincha.

Mincha, 27 de Enero de 1945.

Señor Director de «La Voz de Illapel»
Muy señor mio:

Cábeme manifestar a Ud., a fin de q' por su importante periódico se sirva hacer llegar a conocimiento del público y asambleistas radicales de la Provincia, que la Asamblea de Mincha, que tengo el honor de presidir, con motivo del proceso eleccionario a efectuarse en el mes de Marzo próximo, la Asamblea de Mincha no apoyará en modo alguno al precandidato de este partido, Juan Martinez Medina, en primer término, por razones de principios doctrinarios y de disciplina, y por otra parte, que de acuerdo con las directivas del Partido, no podrá en manera alguna propiciar y secundar una campaña de un candidato independiente por ser ello contrario a los intereses vitales del Partido y a sus Estatutos.

El señor Martinez Medina, puede desde luego evitar ejercer sus ilicitos expedientes de provocar situaciones al margen de las atribuciones que le compete a la autonomia de las Asambleas, ya que en este pueblo, como se ha indicado, luchará por los candidatos oficiales del Partido.

Saluda atte a Ud.

SECUNDINO ARAYA ARNADO.
Presidente.

FERROCARRILES del ESTADO

Propuestas Públicas Edificios

Construccion Oficina y Casa Jefe Estacion de Choapa

Se abrirán simultaneamente en las oficinas del suscrito y en la del Jefe de la Sección Vias y Obras de La Serena, el día 5 de Febrero próximo a las 16 horas.

Consultar bases en Huérfanos 1421 — Sección Arquitectura — de 15.30 a 17 horas. Sabados de 10 a 11.30 horas.

También en la Oficina indicada de la Serena y en la Oficina del Ingeniero de Distrito Estación Illapel.

Se hace presente que sólo se entregarán antecedentes hasta tres días antes de la fecha de apertura de las propuestas.

EL JEFE DEL DEPARTAMENTO
DE LA VIA Y OBRAS.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —
Casilla 5504 - Santiago

LIBRETA EXTRAVIADA

Habiéndose extraviado la libreta de la Caja Nacional de Ahorros N.o 3420 perteneciente a Marmaduke Torres Martín, queda sin ningún valor por haberse dado el aviso correspondiente.

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

Expresión de Gracias

Doy mis mas sinceros agradecimientos a las personas que se dignaron acompañar a su última morada los restos de nuestra hijita,

MONICA CECILIA MORENO S.

(Q. E. P. D.)

como a las personas que enviaron ofrendas florales y a la Asamblea Liberal.

Para todos, nuestra gratitud será eterna.

Oscar Julio Moreno y esposa.

Martin Salinas esposa y familia.

Ataques sin justificación

Un periódico de esta localidad ha venido desarrollando una campaña en contra de los funcionarios de la Corporación de Reconstrucción y Auxilio y de las obras que supervigilan, campaña que, a nuestro juicio, es total y absolutamente injustificada.

En cada uno de los artículos de esa hoja «periodística» anuncia nuevos é «importantes» comentarios, pero siempre se queda en la promesa, pues hasta ahora no ha podido aducir un sólo antecedente técnico en apoyo a esas gratuitas afirmaciones.

Que a las casas que se construyen se les diga «Mausoleos» es, en verdad, paradojal en un pueblo que la mayoría de las casas habitaciones no son sino amenaza permanente de derrumbes.

Mas lamentables son estos ataques a una apetable Corporación y a un activo Jefe, si se considera que este último ha elegido como sede de sus actividades esta cabecera de Departamento, en circunstancias que bien hubiera haber podido ubicar sus oficinas en La Serena u otra ciudad de mayor importancia. Este sólo hecho debería bastar para que ciertos círculos pueblerinos moderaran su acostumbrado afán de ataque y de murmuración conventillera que tan ingrato renombre nos ha dado, y, en cambio, cooperaran a la plausible labor que desarrolla la Oficina de Reconstrucción y Auxilio.

Sabemos que ya el señor Luis Avalos, Ingeniero Jefe de esta Repartición, ha hecho entrega de los terrenos para la construcción del Mercado para la ciudad y que gracias a sus desvelos, consiguiendo la expedita tramitación de documentos y consecución de materiales, podrán realizarse esas obras en los plazos señalados.

Obremos, pues, en justicia y reconozcamos el mérito donde se encuentra y alentemos a quienes se hallan empeñados en sacarnos de la postración en que vivimos.

J. M. C.

CAPITANAC

CAPITALIZADORA NACIONAL S. A.

FORMA CAPITALES CON SORTEOS MENSUALES

SORTEO MENSUAL

27 de Enero 1945

POR LOTERIA DE CONCEPCION

SIMBOLO PREMIADO **69 — 36**

POR TOMBOLA: Ante el Notario Público de Valparaíso don Jorge Alcalde

SERIE	MONTO	PLAZO (AÑOS)	NUMEROS PREMIADOS
A	2.000	10	991
A	2.000	15	760
A	2.000	20	733
B	5.000	10	824
B	5.000	15	7
B	5.000	20	490
B	5.000	20	1526
C	10.000	10	128
C	10.000	15	272
C	10.000	20	872
D	20.000	10	482
D	20.000	15	893
D	20.000	20	531

PROXIMO SORTEO

24 de FEBRERO

VALPARAISO: Prat [illegible] piso 2176

SANTIAGO: Alameda esq. Nataniel. Fono 82668

AGENTES EN TODO CHILE

Candidatura

A DIPUTADO INDEPENDIENTE

del Sr. Edmundo Pizarro

Todos los simpatizantes del señor Edmundo Pizarro, como Candidato a Diputado por la Provincia de Coquimbo, podrán pasar a firmar el libro de adhesiones a las siguientes direcciones:

Calle Constitución donde don Miguel Alegre
Calle Esmeralda 171 donde don Carlos R. Ramos
Calle Constitución 799 en Casa Serey

EL COMITE

Ferrocarriles del Estado

Se pone en conocimiento de los postulantes a puestos de Tracción, que deben presentarse a exámen en la Casa de máquinas de Illapel, el día Viernes 2 de Febrero próximo.

JEFE DE CASA DE MAQUINAS.

EL TEATRO MOVIL

que actualmente se encuentra en Ovalle debe venir a esta ciudad

Desde hace algunos días se encuentra trabajando en Ovalle el Teatro Móvil N.o 1 que ha efectuado por el Norte del país una brillante temporada.

Como en nuestra ciudad en todas las temporadas que ha hecho por el norte esta brillante embajada de nuestro Teatro no ha actuado, el público recibirá con gran satisfacción que esta vez pudiera hacerlo.

Esperamos que nuestras autoridades hagan todo lo que esté de su parte por conseguir que se diera en ésta, aun que fuera una corta temporada de funciones, todo el pueblo lo agradecería ya que los artistas que componen el elenco del Móvil N.o 1 son todos de primera categoría y las obras que presentan son de los mas destacados autores nacionales lo que hace que el espectáculo que se presenta sea del agrado de todos los públicos.

Impreso en el Diario "La Opinión del Norte"

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, JUEVES 1.o DE FEBRERO DE 1945 N.o 114

Asamblea Liberal de Illapel

Se reorganiza por orden de la Junta Ejecutiva

El Domingo pasdao se reunió en esta ciudad la Asamblea Liberal, para nombrar un nuevo Directorio cumpliendo lo ordenado por la Junta Ejecutiva.

Después de un acalorado debate se efectuó la votación secreta la cual dió el siguiente resultado:

Presidente	Ramon Serey B.
Vice Presidente	Belarmino González
Secretario-Tesorero	Rafael Donoso

Directores señores Miguel Alegre, Arturo Collao, Humberto Huerta, Jorge Duplaquet, Manuel Ibaceche y Roberto Lira.

Este Directorio dirijió una enérgica nota a la Junta Ejecutiva dando cuenta de la elección y exponiendo su situación ante las próximas elecciones, es decir que no apoyarán a los candidatos oficiales e hizo al señor Edmundo Pizarro Cabezas, por que estiman que será como Diputado un verdadero defensor de los intereses de este Departamento.

Mañana serán proclamados

los candidatos del Partido Comunista

Desde ayer se encuentran en esta ciudad el Senador y General de la campaña del Partido Comunista señor Guillermo Guevara y el candidato a Diputado don Cipriano Pontigo U. quien a visitado diversas localidades donde ha recibido grandes demostraciones de apoyo y simpatia por los campesinos.

Mañana a las 9 de la noche, en la Avenida Ignacio Silva, serán proclamados los candidatos a Diputados del Partido Comunista señores Cipriano Pontigo U. y Humberto Abares, acto en el cual expondrán el alcance y las proyecciones de la política de Unión Nacional, tambien se referirán a los problemas regionales.

Harán uso de la palabra ademas de los dirigentes locales el Senador señor Guevara quien dará a conocer su actuación en el Senado, apoyando una serie de proyectos que van en beneficio de amplios sectores nacionales, en este acto tambien hablará el candidato señor Pontigo, conocido en todos los sectores de la provincia por la fimprosa labor que ha realizado en favor del pueblo durante diez años de lucha.

El señor Pontigo está vinculado al Departamento de Illapel, no solo por la participación que le a cabido como dirigente del pueblo, en defensa de los campesinos de Salamanca, de los lavadores de oro y mineros, sino porque es hijo de esta tierra y sus padres son de este departamento, por lo tanto su candidatura además de ser provincial tiene un carácter regional ya que sus intereses están ligados al desarrollo y progreso de esta región.

Chile y Argentina triunfaron anoche

Santiago — Ante un público superior a 60 mil personas se desarrolló anoche la sexta fecha del Campeonato Sudamericano de Fútbol. Se dió principio a la competencia con el encuentro entre Argentina y Ecuador, que tuvo momentos verdaderamente dramáticos cuando el score estuvo igualado a 2 tantos por lado pero al final se impuso el cuadro argentino por cuatro a dos.

El encuentro entre el cuadro chileno y el colombiano se puede decir que careció de interés por lo monótono del match en que el seleccionado chileno se impuso por el reducido score de dos tantos a cero pero cabe recalcar que el conjunto nacional dominó ampliamente pero se encontró ante un equipo que se concretó a defenderse de un adversario superior. El triunfo del seleccionado local es la consecuencia lógica de su mejor habilidad y de su mayor técnica del juego.

A la Conferencia de Cancilleres

Santiago 1.o Ultra - Se informa oficialmente que el catorce de Febrero partirá la delegación chilena a la conferencia de cancilleres de México. Nuestra delegación irá integrada por los Senadores Humberto Alvarez, radical y Eduardo Cruz Coke conservador.

Candidatos de la Alianza

Santiago 1.o Ultra — El Presidente de la Alianza Democrática espera tener a conocer esta noche la lista oficial de los candidatos. Con respecto a la situación en Malleco y Bio Bio se ha sabido que se ha producido una situación entre los candidatos democráticos quienes solicitaron mejor ubicación que la ofrecida les niega.

Se asegura que Matte y Fuentealba entraron en conversación con las derechas para ir en lista común desligados por actitud Alianza.

Alcalde de Viña del Mar

Santiago 1.o. Ultra—El Presidente de la República designó Alcalde de Viña del Mar a don Eduardo Grove despues de haber aceptado la renuncia del Alcalde don Carlos Cuevas.

Posiblemente Grove renuncie hoy mismo a la Embajada de Chile en Canadá, donde se asegura que sería reemplazado por don Pedro Castelblanco actual Embajador en México.

LEA UD. Y DIFUNDA

La Voz de Illapel

Candidatura Falangista a Diputado por Coqbo.

"Proclamamos pública y solemnemente nuestra calidad de Militantes de Falange Nacional.

Falange Nacional

"Aceptamos con entusiasmo y con fé, sus principios, su espíritu y su disciplina. Para luchar por la justicia y la verdad, para honrar la tradición de la Patria y trabajar por la grandeza de sus nuevos destinos.

"Juramos, por Dios, lealtad a la Falange Nacional.

Envíe su adhesión a la Secretaría:

Avenida Ignacio Silva 121

Arturo Valdes Phillips

Aún es tiempo...

A los que sufren las injusticias y la mediocridad presente y desafiando el sacrificio, la pobreza y aún el fracaso, están dispuestos a luchar con fé, por una Patria Grande.

POR EDUARDO FREI MONTALVA

Aún es tiempo

33.a publicación (Continuación)

A pesar de todos sus defecto este país ha vivido en un régimen de democracia y respeto a la ley. No han sido posibles las tiranías ni los atropellos y se ha alcanzado un grado maravilloso de convivencia pacífica y racional. Esto no se alcanza por las excepciones, sino cuando la gran masa es capáz de entender y juzgar.

Las Fuerzas Armadas tienen un alto grado de eficacia, fervor patriotico y vocación profesional y serían el cuadro ideal para emprender esfuerzos de tipo colectivo, especialmente entre la juventud.

Todo esto nos habla un lenguaje de optimismo. Pero la mayor esperanza es ver que hay miles y miles de hombres que sufren la condición presente de la Patria. Será difícil encontrar en otra nación un tal número de gente que sufran como algo personal, los problemas de todos.

Especialmente entre la juventud está viva, ardiente como una llaga, la ambición de levantarse y surgir hacia un nuevo plano

Si bien, en lo político, la clase media se ha demostrado arribista y sin consistencia espiritual, de otros de sus sectores, y en especial de las provincias, sale una ininterrumbida corriente de individualidades, que incontaminadas guardan silencio y esperan.

El pueblo mismo a pesar de que ha sido sometido a tantas pruebas, que hubieran podido quebrarlo, y a pesar de la administración demagogica de sus aspiraciones ha ido formando una conciencia que juzga en su verdadero valor a los que se le acercan. Hay allí mejor juicio y más serenidad de la que pudieran imaginar los que lo conocen desde lejos.

Es que las estrutucra interiores son más ricas y valen infinitamente más que todo el externo aparato que las reviste: las capas profundas de Chile aún están sanas. Ese es nuestro gran capital

Pero, hasta en los mejores, está naciendo el desconcierto. Empiezan a perder la fé en que se posible romper el cerco, saltar esta inmensa red que ha ido cubriendo con su trama espesa la vida entera de Chile.

Son tantas voces y no se han podido juntar en una sola voz y su expresión es ahogada en cada gran ocasión. porque no tienen como romper con una y otra de las tenazas que aprietan.

A un pueblo no le puede suceder nada peor qne reconocer a tiempo a sus conductores y las minorias que teóricamente tienen la verdad, si nó se convierten en una fuerza, son inútiles.

En toda catástrofe histórica, en la decadencia de toda nación, han existido esa minorías que vieron a tiempo y no fueron escuchadas: los grandes diarios les cerraron sus puertas; los grandes partidos las burlaron; se miraron con ironía sus entusiasmos y como imposibles, sus soluciones, que eran las únicas reales.

Todos los intereses se confabularon contra ellas, porque se sentían amenazados, al saber que no las engañarían con la suaveza, ni las corromperían con el dinero.

(Concluirá)

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 18 del actual, se ha concedido la posesión efectiva de la herencia quedada al fallecimiento de doña Demofila Diaz a su heredera testamentaria doña Alicia Sandoval Vivanco, sin perjuicio de los derechos del cónyuge sobreviviente.

Habiendose designado al infrascrito para practicar el inventario solemne de los bienes de esta herencia, fijo para tal objeto el dia 3 del presente mes a la 11 hora en mi oficina.

Illapel, Enero 29 de 1945.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial Illapel

Candidatura

A DIPUTADO INDEPENDIENTE

del Sr. Edmundo Pizarro

Todos los simpatizantes del señor Edmundo Pizarro, como Candidato a Diputado por la Provincia de Coquimbo; podrán pasar a firmar el libro de adhesiones a las siguientes direcciones:

Calle Constitución donde don Miguel Alegre
Calle Esmeralda 171 donde don Carlos H. Ramos
Calle Constitución 799 en Casa Serey

EL COMITE

Diputados que engañan al pueblo

Existen en el Parlamento Nacional algunos Diputados que jamás se les ha visto antes de su elección como parlamentarios, preocupados de la alimentación y de trabajos lucrativos para el pueblo.

Hoy, son diputados, dicen representan al pueblo Con todo respeto les preguntamos: ¿Qué han realizado en favor del pueblo en estos angustiosos días de sufrimientos económicos en que los especuladores han sentado plaza en las principales ciudades del país, en pueblos, villas o en aldeas?

En los primeros días de la segunda semana de Diciembre de 1944, leyendo las sesiones del Congreso Nacional hemos visto con profunda indignación que sólo han pasado atacándose y discutiendo cosas inútiles que jamás de los siglos podrán llegar a coordinarse para salvarse de las garras de los especuladores.

Mas, nos parece que tenemos que abrir un frente de batalla contra los especuladores y muy especialmente, contra los que favorecen a los especuladores desde bancos en el Congreso Nacional.

Si salvamos con vida, salvemos las subsistencias. Estando con vida, salvémosla de los embaucadores que con medallas de apóstoles del pueblo han engañado a sus hermanos en el trabajo, en la política, en sus pensamientos, en sus ideales.

Debemos leer las sesiones del Congreso Nacional para darnos cuenta de quienes se trata, y al salir del Congreso darle su merecido. Pronto se renueva el Congreso Nacional y esos embaucadores no saldrán nuevamente elegidos, para ese entonces preparemos el castigo para esos malos chilenos.

H. R. P.

Exposición de Peñuelas se celebra en Marzo

El Ministro de Agricultura, don Manuel Casanueva Ramírez, ha dictado recientemente un decreto fijando el mes de Marzo, en la semana comprendida entre el 18 y el 25, para la realización de la Décima Exposición Agrícola, Ganadera, Industrial y Minera de Peñuelas, que organiza la Sociedad Agrícola del Norte.

LOS EXPONENTES

La Exposición de Marzo ha despertado interés en los productores por su carácter oficial y porque con ella se conmemora el hecho de cumplir cuatrocientos años la ciudad de La Serena.

Empresas industriales y comerciales han inscrito los nombres de sus firmas para la presentación de productos; también lo han hecho los ganaderos, los agricultores y los mineros de toda la zona norte y algunos de la zona central y sur del país.

PROGRAMA DE FESTEJOS

Conocida la resolución del Ministro, que fijó la fecha para la Exposición, sus organizadores han iniciado de inmediato el estudio del programa de los diversos festejos a realizarse en la semana del torneo.

Además de las fiestas de carácter social y de numerosas con carácter popular, se dará preferencia en el programa al desarrollo del concurso hípico entre oficiales del Ejército y de Carabineros.

También tendrá especial importancia el rodeo a la chilena, en el que participarán los mejores de los zonas central y sur, a quienes se ha pedido su cooperación. Los premios para el rodeo son de importancia.

Se hacen también los preparativos para realizar una corrida de toros con elementos de reconocido prestigio. Los toros serán seleccionados en fundos cordillerranos de Illapel.

La Feria de Productos permitirá a los expositores de todas las ramas poder vender, en un local especialmente preparado, todos los productos que el público vea expuestos en los distintos pabellones. Los precios en esta Feria de Productos serán los mismos que el productor cobra en sus ventas al por mayor.

FERROCARRILES del ESTADO

Propuestas Públicas Edificios

Construccion Oficina y Casa Jefe Estacion de Choapa

Se abrirán simultaneamente en las oficinas del suscrito y en la del Jefe de la Sección Vías y Obras de La Serena, el día 5 de Febrero próximo a las 16 horas.

Consultar bases en Huérfanos 1421 — Sección Arquitectura — de 15.30 a 17 horas. Sabados de 10 a 11,30 horas.

También en la Oficina indicada de la Serena y en la Oficina del Ingeniero de Distrito Estación Illapel.

Se hace presente que sólo se entregarán antecedentes hasta tres días antes de la fecha de apertura de las propuestas.

EL JEFE DEL DEPARTAMENTO
DE LA VIA Y OBRAS.

Ferrocarriles del Estado

Se pone en conocimiento de los postulantes a puestos de Tracción, que deben presentarse a exámen en la Casa de máquinas de Illapel, el día Viernes 2 de Febrero próximo.

JEFE DE CASA DE MAQUINAS.

No es comprendido el Ping-Pong Club

Así lo estableció parte del público en los festivales basquetbolísticos del Domingo y Lunes

El interés que [illegible] después de la presentación en esta ciudad del conjunto del Arco Iris de Coquimbo quedó plenamente demostrado con la gran cantidad de público que asistió a la cancha de la Escuela I los días Domingo y Lunes pasado, lo que también pone bien en claro que nuestro pueblo corresponde a los sacrificios que hacen algunos quijotes del deporte por presentar en esta ciudad buenos espectáculos deportivos. Pero queremos en estas líneas protestar por la actuación de una buena parte del público asistentes a esas partidas que hostilizó a los jugadores del Club organizador de estos festivales, lo que en realidad no tiene justificación ninguna, todo lo contrario, el público debe corresponder a estos verdaderos deportistas alentándolos para que sigan adelante presentándonos espectáculos que puedan servir de enseñanzas a nuestra juventud, es claro, nosotros reconocemos que algunos jugadores del Club verde se dejan llevar de su entusiasmo y hacen jugadas incorrectas, pero eso es comprensible cuando no hay árbitros lo bastante enérgicos para reprimir el juego brusco y se tienen los ánimos acalorados buscando la victoria que no solo será para el club que representan sino para todo Illapel, porque en esos momentos defienden el prestigio deportivo de toda la ciudad.

Los partidos del Domingo

Los resultados de los partidos jugados el Domingo son los siguientes:

En el primer preliminar ganó Independiente Buin a León Gallo, en el segundo preliminar independiente se impuso por estrecho score sobre prisioneros. En el partido básico de la noche Arco Iris venció estrechamente a Ping Pong por la cuenta de 32 a 28

El Festival del Lunes

El preliminar entre los equipo Indusvera con Ping—Pong de segunda serie se resolvió por el facil triunfo de Indusvera por la cuenta de 23 punto a 13.

Merece destacar que el equipo de Indusvera en cada presentación que hacen en público mejoran su actuación anterior y no es aventurado pronosticar que en poco tiempo mas lo tendremos compitiendo con exito ante equipos de primera categoria de esta ciudad.

La revancha entre Ping—Pong con Arco Iris sirvió para demostrar nuevamente la clase de los coquimbanos que se impusieron esta vez por 30 puntos a 23 de los locales los que ap sar de todo su entusiasmo no pudieron ganar a un equipo que juega mas coordinado.

Sorpre a causo en el público la presentación del Arco en la cancha para jugar con Bilb o, la que hicieron con el mismo quinteto que terminaba de ganar a Ping—Pong no habiendo cambiado ningun jugador lo que dió lugar a que se pronosticara un triunfo para los muchachos del Bilbao, pero no fué asi, dando prueba de estar muy bien estrenado pudieron salir triunfante en este nuevo compromiso por score de 31 a 23 del Bilbao que esta vez no jugó como acostumbra hacerlo lo notamos un poco desorganizado seguramente por la calidad de su contendor, o tambien por que Moreno despues del accidente golpe recibido en la nariz ya no pudo jugar con eficiividad.

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable

METODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejándoles con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y No. .....

Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile Casilla 994 — Valparaiso — Chile

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

Vida Social

Se encuentran pasando una temporada en esta localidad procedentes de Santiago las Sta. Carmen y Sylvia Vera y la Sra. Esther Guajardo de Lathrop con sus hijas Sta. Norma y Georgina Lathropp G.

Advertencia

Se advierte al comercio en general, que la Superioridad de Carabineros no ha autorizado a persona alguna para contratar avisos a fin de colocarlos en la obra «Reseña histróica de Carabineros de Chile», próxima a editarse.

OCASION

Se vende madera de roble diferentes medidas. Tratar Ignacio Silva 121

Auto de Arriendo

Se ofrece Auto de 7 asientos para hacer viajes a cualquier punto del Departamento.

Precios módicos

Ordenes a Alvarez Perez 470

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 - Santiago

LIBRETA EXTRAVIADA

Habiéndose extraviado la libreta de la Caja Nacional de Ahorros N.o 3420 perteneciente a Marmaduke Torres Martín, queda sin ningún valor por haberse dado el aviso correspondiente.

Falange Nacional

Para las elecciones de Marzo vote por

Arturo Valdes Phillips

Impreso en el Diario "La Opinión del Norte"

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, SABADO 3 DE FEBRERO DE 1945 N.o 115

Hay interes en esta ciudad

porque actue el Teatro Movil

Gran interés ha despertado en esta ciudad la informacion que dimos en nuestra edicion anterior relacionada con que debia actuar en Illapel el Teatro Movil. En todos los circulos se hacen comentarios favorables sobre el exito que significaria la posible presentacion de tan destacados artistas.

El aspecto ecónomicos tambien estaria asegurado por cuanto hace largos meses que no tenemos espectaculos de esa naturaleza y ademas que el Teatro Movil trabaja a precios económicos y nuestro pueblo ya tendria otra diversión que no fuera el Cine.

Por que ademas que cobra los precios mas caros de la zona, ya casi se ha jeneralizado cobrando 8 y 10 pesos por la entrada por peliculas que en otros puntos de la provincia se cobra casi la mitad y con programa doble, lo que mas aseguraria el exito económico del Teatro Movil.

En la tarde de ayer conversamos con el Alcalde de la ciudad sobre si se podria conseguir de la I. Municipalidad alguna Cooperación para la venida del Movil y el Señor Torres nos manifestó que por su parte estaba dispuesto a cooperar en todo sentido para que fuera una realidad la campaña que nuestro diario está haciendo para la venida de este espectaculo. Ademas nos manifestó que esta es la época mas propicia para una temporada teatral por encontrarse en nuestra ciudad un crecido numero de veraneantes.

El Director de nuestro diario se ha dirijido al Señor Juan Peres Berrocal, Administrador del Movil No 1 para que tenga la jentileza de informanos si habria posibilidades que actuaran en esta ciudad.

Oportunamente informaremos a nuestros lectores sobre la contesta que recibiremos.

Tribunal S. Radical notifica a independientes

Santiago — Se reunió el Tribunal Supremo del Partido Radical y despues de considerar la situación electoral del radicalismo en todo el pais, acordó notificar oficialmente a los señores Armando Rodrigues Quesada, Sebastián Santandreu Herrera y Juan Martínez Medina en el sentido de que si persisten en mantener sus candidaturas icdependientes a parlamentarios, serán desnoojados de su calidad de radicales. El Tribunal Supremo, en la notificación que envió a los mencionados candidatos, les hace presente que les concede un plazo para que se pronuncien en forma definitiva, hasta las 24 horas del dia 7 de Febrero.

LIBRETA EXTRAVIADA

Habiéndose extraviado la libreta de la Caja Nacional de Ahorros N.o 3420 perteneciente a Marmaduke Torres Martín, queda sin ningún valor por haberse dado el aviso correspondiente.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejes prematura.

— ESCRIBA A — Casilla 5504 - Santiago

La Voz de Illapel

ante el momento actual

La Dirección de La Voz de Illepel pone en conocimiento del público que, con motivo de las proximas elecciónes, se recibirán colaboraciones de los diferentes partidos en lucha; eso si, que ellas deben guardar el respeto que todos nos debemos.

Al mismo tiempo se deja establecido, que el Director de esta publicación pertenece a la "Falange Nacional pero. La Voz de Illapel está al servicio de todo el pueblo, por lo tanto las paginas de ella estan a disposicion de quien tenga interes en ocuparlas.

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS que tengan mala letra en todo el pais para mejorarsela en 3 meses por el notable

METODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejándoles con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile Casilla 994 — Valparaiso — Chile

Asamblea Liberal

La H. Junta Ejecutiva del Partido Liberal ha reconocido el nuevo Directorio de la Asamblea Liberal de Illapel el que quedó constituído en la siguiente forma:

Presidente Don Luis Infante T.
Vice Presidente „ Alamiró Alvarado
Sec. Tesorero „ Teodoro Daved V.

Directores: señores Enrique Monsón, Manuel A. Cortés, Fianor Vivanco, Marcelino Acuña, Juan Osorio y Pedro López.

Esta Asamblea ha recibido los siguientes telegramas:

«Señor Luis Infante. — Asamblea Liberal Illapel.

Hemos recibido con viva complacencia la designación de la nueva Mesa Directiva de esa Asamblea y esperamos que Uds. han de poner su reconocido espíritu de cooperación en beneficio del triunfo de nuestros candidatos señores Marín y Zepeda. Atentos saludos.

Francisco Bulnes.
Caimanes — «Señor Luis Infantes. — Illapel.
Felicitamos energía procedimiento. Saludos».
Ugarte, Presidente — Miranda, Secretario.

El "Indusvera" a El Tambo

Nuevamente el Deportivo «Indusvera» en su constante actividad deportiva, esta vez ha concertado un encuentro con el Club «El Tambo» de la hacienda del mismo nombre, a donde se dirigen mañana por vía terrestre con primera y segunda divisiones de foot-ball.

Visto el gran entusiasmo que demuestran hoy, es de esperar que regresen con la victoria que anhelan y se merecen.

Impreso en el Diario "La Opinión del Norte"

Aún es tiempo...

A los que sufren las injusticias y la mediocridad presente y desafiando el sacrificio, la pobreza y aún el fracaso, están dispuestos a luchar con fé, por una Patria Grande.

POR EDUARDO FREI MONTALVA

Aún es tiempo

33.a publicación (Conclusión)

A veces, los pueblos las supieron reconocer y operaron las transformaciones que salvan. Aún es tiempo para que se abra este nuevo camino Está en las manos de todos los hombres de Chile y en especial de su juventud, el tener coraje, para este desafío y la voluntad de triunfo.

Es una empresa que puede cubrir de dignidad y alegría a los que sintiéndola, le entreguen lo mejor de sus vidas.

En todos los rincones de Chile, núcleos de estos hombres trabajan en medio de la indiferencia o de la más ruda oposición, soportando la fácil crítica, de los que esperan verlos victoriosos para hacerles compañía. Quieren llegar en las horas buenas y convencerse con el éxito No descubren la fe, ni la decisión sino que analizan las posibilidades en la balanza de su egoismo. Ignoran que toda la historia está hecha por los que abandonando la inacción y la cobardía, siguieron la áspera senda que conduce a los destinos grandes.

Fin

HORA	METROS		MEGACICLOS	
12.00	16.64		18.025	
18.01	31.25		9.60	
19.00	31.88	41.21	9.41	7.28
20.00	31.88	41.21	9.41	7.28
22.00	31.88	41.21	9.41	7.28
23.15	31.88	41.21	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS
DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES
CASILLA 148-D - SANTIAGO

Historia de un fracaso

Parece que ciertas gentes sufren a veces de extraños delirios colectivos y en, los tiempos que corren, es posible que sea esta una de las manifestaciones de la cacareada neurosis de guerra. Digo esto, porque aún no me explico la creencia de algunos honrados conciudadanos, de aquí y de allá, de que para llegar a ocupar un sillón parlamentario basta con tener unas buenas posaderas. Hay que reconocer que el argumento tiene una insinuante fuerza sugestiva; pero es de sospechar otras cosas . .

Se me ocurre, por ejemplo, que hay tres caminos regulares para llegar al Congreso: uno, ser llevado por agrupaciones política disciplinadas, lo que indicaría el reconocimiento de ser un hombre público, decantado en todo sentido; otro, ir independientemente, solicitado, exhortado, mejor dicho, por sectores dispersos de la colectividad que no tengan ideologías políticas definidas. Esto significaría poseer una personalidad vigorosa de iniciativas y una solvencia moral intachable. El último camino por su puesto, tendría que ser . . resultar elegido ¿pero, hay necesidad de ponerse serio para decir esto? Yo creo que no Y bien, resulta ahora que ha surgido un nuevo tipo de candidato que pudiera denominarse de " auto-seudo- elección" como se puede advertir, esto es más o ménos el resultado híbrido de una mente estrenida acopl da al sentir de algunos a ó toles irresponsables. De todos modos existe un personaje que por su cuenta y riesgo" quiere sacrificarse por el pueblo " . . ¡ Que solidaridad humana más extraordinaria !

¿ De quién se trata ? pensará Ud., amable lector. probaré hace le un bosquejo de esta amorfa silueta : es un político fracasado en el partido donde nació, creció y maduró . . . tanto que cayó por su propio peso. Como buen ambicioso y egoita cosumado, cuando se dio cuenta que sus pretensiones de ser honorable rodaban con él, tuvo hitlerianos arranques histéricos y, talvez por costumbre, volvió grupas a algo que lo cobijara y brindara protección, para lanzarse aun ilusa lucha independiente que, para su fatalidad , también se frustara. Tres bastardos anhelos' productos de su despecho, lo guían: perjudicar la fuerza electoral de a que fue su tienda; debilitar con esta maniobra la fuerza de la izquierda y, con estos sucios manejos y aquí esta lo grave hacerle el juego a los que él tanto dice odiar La Derecha.

Iniciamos esta sección satírico-humorística con la colaboracion de un antiguo político regional, ya alejados de las lides, pero cuyo espíritu se mantiene firmo como su figura Nuestros lectores podrán apreciar mejor sus producciónes Muchas gracias, distinguido amigo. — Radicalin

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad. de fecha 18 del actual, se ha concedido la posesión efectiva de la herencia quedada al fallecimiento de doña Demofila Díaz a su heredera testamentaria doña Alicia Sandoval Vivanco, sin perjuicio de los derechos del cónyuge sobreviviente.

Habiendose designado al infrascrito para practicar el inventario solemne de los bienes de esta herencia, fijo para tal objeto el dia 3 del presente mes a la 11 hora en mi oficina.

Illapel, Enero 29 de 1945.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial Illapel

Nómina de electores eliminados del Registro Electoral en conformidad a la Ley

NOMBRE DEL ELECTOR	COMUNA	SECCION		N.o	CAUSAL
Rojas Rivera Froilán	Illapel	1.a	Extr.	127	D. Inscripción
Correa Rodríguez Manuel		1.a		42	Residencia
Rocco Estay Julio César		1.a		96	
Bonilla Mery Luis Alberto		1.a		162	
Molinos A. Carlos Alfredo		2.a		130	Fallecido
Díaz Díaz Emiliano		2.a		2	Residencia
Jorquera González Rogelio		2.a		13	
Camuz Gallardo Casimiro		3.a		71	D. Inscripción
Chacana Poblete Carlos		3.a		14	
Vergara Tirado Tomás		3.a		126	
Villar Araya Jorge del		3.a		193	
Lucero M. Juan de Dios		3.a		161	
Tapia López Amador		3.a		20	Residencia
Fernández Fernández Juan		3.a		44	
Puebla Ramos Luis F.		3.a		93	
Ibacache Ibacache Eleodoro J.		3.a		177	
Toro Cortes Luis Alberto		4.a		50	
Gallardo Gallardo Juan E.		4.a		61	
Palazuelos Castro Juan A.		1.a	Perm.	68	D. Inscripción
Adaros Didier Daniel		1.a		52	
Barrera Rojas Victoriano		1.a		8	Residencia
Garriga Bonilla Jorge		1.a		10	
Bravo Bravo Daniel		1.a		26	
Villarroel Silva Carlos R.		1.a		62	
Piñones Piñones Luis H.		1.a		91	
Serey Rojas Osvaldo		1.a		99	
Avila Gómez Ignacio		1.a		124	
Arancibia Rojo Luis Alberto		1.a		172	
Quiñones Rondanelli Jorge M.		1.a		198	
Oyanedel Rojas Carlos		2.a		172	D. Inscripción
Muñoz Vargas Hermógenes		2.a		93	Residencia
Godoy Vicencio Manuel		2.a		135	
Loyola Rozas Luis Alfonso		3.a		70	D. Inscripción
Olivares Rozas José Pío		3.a		165	
Chacana Poblete Carlos del T.		3.a		7	Residencia
Oliva Oliva Carlos		3.a		19	
Echeverría Moya Amable E.		3.a		78	
Aros Marín Germán del C.		3.a		126	
Pujado Estay Gerardo E.		3.a		183	
Marquez Molina Aurelio		5.a		89	D. Inscripción
Oyarce Valencia Guillermo		6.a		58	
Godoy Labraña Pedro 2.o		6.a		17	
Meneses Rojas Danuiel Orlando		6.a		88	
Rocco Estay Manuel Gilberto		6.a		62	
Naves Acevedo Julio		6.a		19	Residencia
Femenías Casavant Héctor		6.a		27	
Ollaraú Ramírez Flavio		6.a		49	
Olave Demetrio		6.a		83	
Saavedra Aguirre Mario G.		6.a		87	
Jorquera González José A.		6.a		107	
Martínez Suazo Manuel		6.a		92	
Marín Ossa Néstor		6.a		122	
Cortés Castillo Hugo C.		6.a		154	
Muñoz Iturriaga Ignacio		6.a		161	
Sánchez Pérez Oscar E.		6.a		173	
Rojas Marín Arturo G.		6.a		175	
Rodríguez Díaz Luis O.		7.a		69	
Rodríguez Díaz Juan José		7.a		83	
Flores Aranda Faustino Hugo		7.a		95	
Lafoucade Arellano Luis A.		7.a		98	
Sierra Gonzalo Enrique		7.a		116	
Martínez Oyanedel Feliciano		7.a		117	
Flores Cáceres Raul H.		8.a		44	D. Inscripción
Vergara Ahumada Luis A.		8.a		2	
Salazar Morales Carlos		8.a		8	Residencia
Pettorino Figueroa Patricio		8.a		21	
Alegría Martínez Víctor L.		8.a		30	
Sepúlveda Muñoz Wenceslao		8.a		43	
Ugalde Arenas Luis Alberto		8.a		58	
Rojas Arancibia Juan		8.a		100	
Solari Solari Jacobo R.		8.a		109	
Navarro Herrera Onofre		8.a		135	
Cortés Cisterna Amador 2.o		8.a		189	
Gonzáles Lizardo 2.o		8.a		180	

NOMBRE DEL ELECTOR	COMUNA	SECCION	N.o	CAUSAL
Rivera Arcos, Genaro	Mincha	1.a Perm.	102	Residencia
Danton Poo Cesar		1.a	44	
Tapia Collao Arturo		1.a	52	
Buzeta [illegible]co Belisario		1.a	58	
Perez Vega Ana[illegible]		2.a	7	D Inscripción
Trigo Olivares Luciano		2.a	11	
Brito Suarez Jesus S.		3.a	2	Residencia
Flores Vallejo Pedro		4.a	18	
Cortes Jorquera Fidel	Canela	1.a Extr.	7	D Inscripción
Solar Estay Alfredo		1.a	2	Residencia
Vargas Rivera Ramon		1.a	40	
Ortiz Puelles Isidoro		2.a	19	
Briceño Miguel Armando		1.a Perm.	42	D Inscripción
Alvarez Antolín		1.a	20	Residencia
Hidalgo González Teobaldo		3.a	25	
Pizarro Astorga José		3.a	54	
Robles Toro Alfredo		3.a	78	
Ibaceta Chavez Luis		3.a	99	
Echeverría Santiago		3.a	103	
Mondaca Juan Edmundo		3.a	106	
Navea Chavez Carlos	Salamanca	1.a Extr.	105	
Maldonado Castillo Gabriel		2.a	133	Fallecido
Vargas Vergara Isaac		2.a	184	Residencia
Cortes Espinoza Fermin		3.a	117	D Inscripción
Pallante Escobar Esteban		3.a	147	
Nuñez Figueroa Eleodoro		3.a	30	Residencia
Collao José Manuel		3.a	192	
Letelier Letelier Antonio		4.a	103	
Flores Montero Generoso Valentin		4.a	117	
Saez Lopez Osvaldo Arnoldo		4.a	117	
González Izquierdo Estenio		5.a	11	D Inscripción
F[illegible]s Rojas Máximo		1.a Perm.	95	Residencia
Leon R[illegible]s Segifredo Belarmino		1.a	90	
Per[illegible] Manuel Jesus		1.a	158	
Gahona Araya Manuel		1.a	163	
Cortes Carvajal Luis Alberto		2.a	102	D Inscripción
Alegre Erazo Juvenal del Carmen		2.a	41	Residencia
Paz Pereira Benito		2.a	63	
Enrique Mujica Hernan		3.a	131	
Cortes González Amador del C.		4.a	17	D Inscripción
Castillo Rios José		4.a	12	Residencia
Osss Tapia Ricardo		5.a	86	De Inscripción
Díaz Trujillo Héctor Felicindo		5.a	20	Residencia
Nuñez Hidalgo Eduardo T.		5.a	50	
Barraza Fidel		5.a	61	
Rojo Luis		5.a	152	
Alonso Toro Tomas Roberto		6.a	12	D Inscripción
Castillo Rivera Raul Fernando		6.a	30	Fallecido
Fuentes Combret Osvaldo Perfecto		6.a	6	Residencia
Telio Pedro		6.a	31	
Vicente Ayala Floridor 2.o		6.a	52	
Casas Bustos Nemesio Enrique		6.a	54	
Romo Romo Guillermo		6.a	117	
Ossandon Ossandon Abel	Los Viles	1.a Extr.	13	D Inscripción
Gutierrez Solari Efrain		1.a	63	
Cáceres Peralta José Esteban		1.a	60	Residencia
Capellan Cases Manuel Alonso		2.a Perm.	2	
Eyzaguirre Cáceres Héctor Gustavo		3.a	8	
Catalan Moya Roberto		3.a	116	
Olivares Ortega Victor Manuel		3.a	38	
Bart Herrera Heriberto		3.a	81	
Astorga Barrera Benito	Caimanes	1.a Extr.	24	
Godoy Lazo Rodolfo 2.o		1.a	44	
Moreno Luis Alberto		1.a Perm.	17	
Alvarez Tapia Anibal		1.a	56	
Cohen Sanches Juan		2.a	7	
Rivacaba Campos Hugo Rigoberto		3.a	25	D Inscripción
Tapia Arancibia Oscar	Quilimarí	1.a Extr.	67	
Campos Vildósola Romilio		1.a	49	Residencia
Sepúlveda Muñoz Juan Bautista		1.a Perm.	87	
Maneira Borquez Alberto		1.a	21	
Perez Juan José		1.a	140	
Diaz Gutierrez Armando		3.a	49	Fallecido
Hidalgo Perez Jorge		3.a	7	Residencia

Illapel, 1.o de Febrero de 1945.

Renan Fuentealba Moena. - N. y C. S.

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, MARTES 6 DE FEBRERO DE 1945 N.o 11

Como conocí a

ARTURO VALDES PHILLIPS

por Pepe Alegría

Entre emblemas, insignias, programas y en esa diversidad tan acentuada y vulgar de nuestra politiquería nacional, partidario soy del encumbrado y vasto campo de la observación, un poco más afuera del círculo vicioso. En los tiempos que corren los ideales políticos están esclavizados al englobado y arraigado conjunto internacional y eso hace mirar lo de afuera con un chisme más interés que lo propio. La llegada de un político a un pueblo significa: una amplia descripción del plano mundial, el acercamiento de una elección, pero una escasa visión de nuestra actual situación; es como si empleasen una especie de cortina de humo para escabullirse de poder decir lo que no pueden hacer, porque es de lo que menos se han preocupado y por su puesto no conocen. No voy con tejos: Meses atrás nos visitó un ex embajador a quien los bosques de chimeneas de San Paulo lo tenían deslumbrado, ocultando tras esa admiración falsa lo que le cuesta al país cariocas todas esas industrias en apogeo. Otros parlamentarios en visita un tanto más simples, buscando las últimas concavidades de los recintos políticos, adornados de banderas y figuras exteñas, divorciado de todo, menos de su labor parlamentaria, porque su poco tiempo lo habían dedicado íntegramente a estudiar problemas extranjeros, completamente inútiles para países ibero americanos.

Esta es mi opinión, completamente personal por supuesto, pero no quise rechazar una invitación que me hizo un conocido profesional y en un carácter tacito de periodista fui a esperar a un hombre, que aprovechaba sus vacaciones invernales de su colegio, pues es profesor, para trabajar en favor de un ideal de corte completamente nacionalista y con un desinterés que verdaderamente asombraba. Esto hace algunos meses atrás. Era el secretario regional de la Falange Nacional en esta Provincia. Venía ya de regreso de su gira por la provincia de Coquimbo y parte de la de Atacama: había organizado centros, expresado el pensamiento de su partido frente a la situación gubernamental, entonando el himno patrio y levantando en los espíritus jóvenes, la conciencia ciudadana pura y leal, para instaurar en Chile un orden nuevo, fundamentalmente basado en los pensamientos cristianos; una fé inquebrantable de sacrificio y abnegación, en defensa del destino de nuestra patria.

Este era Arturo Valdés P. un hombre joven, inteligente, que a través de su conversación reflejaba el interés que le inspiraba el presente y el futuro de su patria. Sencillo y completamente desinteresado, pues to que ya la directiva de su partido había elegido al hombre que lucharía por representar a la Falange Nacional en las luchas eléctorales de Marzo próximo en esta provincia, y él, Arturo Valdés P., estaba preparando el camino para que una nueva representación parlamentaria, ocupase un asiento en la Cámara y en unió de los demás hombres jóvenes y luchadores de su partido, pudieran obtener para el país entero e individualmente para esta provincia, esa concepción plena y fecunda de lo que son nuestros intereses nacionales, en todo terreno. Convencido de eso; trabajaba sin descanso y aquí en este pueblo dejó organizado un centro falangista, cuya presidencia está en manos de un conocido y culto hombre de leyes.

Ese es Arturo Valdés P. Sin duda cuando supo que la Falange Nacional había cambiado la representación y lo había designado a él para ocupar esa candidatura, habrá exclamado — ¡Vaya! Si la Falange lo quiere, yo lo haré — pero ninguna sombra de intereses ha cruzado por su mente. Hay hombres que nacen para todo, menos para tener interés ni ambición.

Yo conocí a Arturo Valdés P., y debo decir la impresión que su persona me causó. Hombres así, deben tener en sus manos los destinos de una diputación.

Hombres sanos y dedicados a su patria y no a la agena.

P. A.

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS
que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable
METODO NORTEAMERICANO
PALMER
de movimiento muscular, dejándoles con una hermosa y rápida caligrafía
Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente
CUPON
Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....
Escribir en el sobre: Sres. Instituto »PALMER« de Chile
Casilla 994 — Valparaíso — Chile

Argentina presta Bencina

Santiago 6 Ultra. Informó oficialmente el Ministro de Economía que el gobierno Argentino accedió prestar a Magallanes 200 mil litros de Bencina, combustible que fué llevado inmediatamente por un petrolero Argentino. Con este servicio del gobierno Argentino se termina la grave situación que se le había presentado a esa Provincia, este gesto de solaridad del gobierno Argentino ha sido elogiosamente comentado.

Se instalara Industria Pesquera

Santiago 6 Ultra. - La famosa firma pesquera española Curvera instalará en Arica o bien en Iquique una gran industria pesquera con un capital de cuarenta millones de pesos, las gestiones que se inician ante el ministerio de economía se encuentran bien encaminadas.

EL HEROE DE NIMEGA

Reproducción de los apuntes Taquigráficos de Emilio Olivares F.

Cuando el Segundo Ejército Inglés llegó a Nimega encontró que para seguir su avance al Norte tendría que utilizar el hermoso puente tendido sobre el Waal—nombre de uno de los dos brazos de Rhin en Holanda—defendido tenazmente por los alemanes, que tratarían de volarlo cuando se vieran forzados a retirarse.

Si los nazis destruían el puente, el cruce del río tendría que hacerse sobre uno de pontones, que habría de construir bajo el intenso fuego enemigo, con el consiguiente elevado costo de vidas. Encontrar y destruir los hilos eléctricos de las cargas de explosivos era una tarea sobrehumana, dadas las condiciones del momento. Durante unos días el problema pareció insoluble. Entonces surgió el héroe que salvó la situación.

Un vecino de Nimega que, como todos los holandeses esperaba la liberación y sabía que habría de llegar con los ejércitos aliados, se propuso cooperar con algo verdaderamente efectivo a la derrota del enemigo en el momento oportuno.

Comprendió que el puente de Nimega sería de vital importancia en el avance aliado y determinó impedir la destrucción por los nazis. Diariamente, durante varios meses, estudió su sabotage a la inversa—de protección no de destrucción—y se aprendió todos los detalles de la estructura y basamento del puente, a más de consultar con peritos holandeses que le guardaron el secreto, hasta que el puente no los tuvo para él. Supo así, por anticipado, donde los alemanes tendría inevitablemente que colocar las cargas de explosivos y los lugares por donde correrían los alambres entre ellas y los detonadores. Cuando comprendió que los alemanes se verían forzados a retirarse, pensó que había llegado el momento de su actuación y sin contar a nadie ni en nadie confiar, llevó a cabo su hazaña solo bajo el fuego cruzado de ingleses y alemanes.

Un hombre solo había llevado a cabo la proeza, al parecer imposible. Un hombre que, no satisfecho con haber cumplido su misión, se unió inmediatamente a las Fuerzas Holandesas del Interior para continuar la lucha.

Capturado por los alemanes en otra acción, el héroe fué pasado por las armas. Pero sus victimarios ignoraban el nombre de ese héroe, anónimo por ahora, uno entre tantos millares de patriotas holandeses, les había propinado una de las derrotas más decisivas de toda la guerra.

EMILIO OLIVARES F.

Partido Socialista Autentico

El Partido Socialista Autentico, que dirije el Lider del pueblo Senador Marmaduque Grove, cita a todos sus militantes y adherentes a una reunión que se efectuara hoy a las 9 de la noche, en el local de la sastrería del Sr. José María Contreras, calle constitucion 761.

El Dirigente Nacional Ferroviario y miembros del Comité Ejecutivo y antiguo residente de Illapel, don Roberto Aranda Gonzalez, dará una charla muy importante sobre los últimos acontecimientos politicos y se daran a conocer los futuros candidatos a Parlamentarios de este gran conglomerado politico, que viene tomando mucho auge a traves de todo el pais.

El Comité.

Municipalidad de Illapel

Se pone en conocimieuto de los vesinos en general, que por tener que entubar el Canal de la Población en calle Esmeralda y frente a El Mirador, el agua de dicho Canal permanecerá cortada hasta el Miercoles 7 del actual en la noche. Al mismo tiempo se notifica a todos, para efectuar la limpia de acequias en toda la poblaciòn.

Illapel, 6 de Febrero 1945.

El ALCALDE

Raúl Marin Balmaceda

Candidato a Diputado y Actual representante del liberalismo coquinbano en la Cámara de Diputados, donde ha representado con talento, brillo y honestidad los intereses regionales, nacionales, y los principios que informan la vida del histórico Partido Liberal.

Auto de Arriendo

Se ofrece Auto de 7 asientos para hacer viajes a cualquier punto del Departamento.

Precios módicos

Ordenes a Alvarez Perez 470

19.900 mil pesos para Coquimbo

Santiago — Telemundial — 420 millones para obras camineras, correspondientes al plan sexagenal, se distribuirán en las provincias en la siguiente forma: Tarapacá, 18.900.000; Antofagasta, 25.200,000; Atacama 19.900.000; Coquimbo 16.800,000; Aconcagua, 10.500.000; Valparaiso, 21.000,000; Santiago, 29.400,000; O'Higgins, 10.500,000; Colchagua, 10.500,000; Curicó, 10,500,000; Talca 10.500.000 Linares, 16.800'000; Maule, 16.800,000; Ñuble, 16.800.000; Concepción, 16.800,000; Arauco, 16.800,000; Bio-Bio, 16.800,000; Malleco, 16.800,000 Cautín, 25.200,000; Valdivia 16.800,000; Osorno 14.700,000; Llanquihue, 14.700,000; Chiloé, 14.700,000; Aysen, 14.700.000; Magallanes, 18,900,000, correspondiendole anualmente la sexta parte de la suma indicada para cada provincia incluyendo obras menores.

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

REMITIDO

Balance de una jornada

Con los encuentros sostenidos el Lunes último en nuestra ciudad por el Club Arco Iris, de Coquimbo, el Ping—Pong Club de Illapel ha terminado una notable jornada en pro del deporte illapelino, jornada que tuvo sus puntos culminantes al presentar en nuestras canchas a los Campeones de Basket—ball de Vallenar y de Coquimbo.

Con profunda satisfacción expresamos publicamente que hemos podido constatar varios hechos que hablan muy bien de nuestro pueblo:

En primer lugar, está el hecho palpable de que nuestra afición responde ampliamente al esfuerzo que despliegan las instituciones para presentarle buenos espectáculos, pues noche a noche fuimos favorecidos por públicos desbordante, que ni siquiera esperábamos.

Constatamos también el alto nivel cultural de nuestro público, pués en general, aplaudiendo a uno u otro bando, siempre fué correcto. Comprendemos las pequeñas ofuscasiones de momento que, a lo sumo, se traducian en silbatinas o gritos, pero sin insultar.

También pudimos apreciar como hay personas e instituciones que nunca niegan su desinteresado concurso, y a quienes debemos notables ayudas, que han hecho posible la realización de estos brillantes festivales. Por solo nombrar a algunos de ellos, agradecemos públicamente la cooperación que nos brindaron don Manuel Reyes, don Ramón Serey, la Dirección de la Escuela 1, el Deportivo Fco. Bilbao, el Deportivo Independiente, etc. Y como a ellos, agradecemos a todos los que, en una u otra forma, cooperarón a esta labor. Incluso, agradecemos a ese público que alentó con sus aplausos a los equipos visitantes, pués con ello han contribuido a que ellos se lleven una mejor impresión de nuestra ciudad. Y agradecemos muy especialmente el aplauso que se hacía a nuestros jugadores, quienes defendiendo el prestigio de Illapel, tenían en ese anónimo aplauso de sus coterráneos, su mejor estímulo en la lucha.

Pero, había también pequeños grupos—minúsculas manchas diseminadas, como toda podredumbre—que se daban concierto con el exclusivo fin de vomitar su maldad o su envidia en forma de insultos para nuestros jugadores. Para ellos—la hez de nuestro pueblo—no guardamos inquina ni siquiera desprecio; solo una profunda conmiseración, pués quizá no sean ellos culpables de que no haya llegado hasta ellos un poquito de cultura que aminore su bajeza.

Hemos puesto fin a una jornada, y creemos que nuestros objetivos han sido alcanzados. Tratamos de impulsar nuestro deporte; de dar buenos espectáculos a nuestro público; dar a conocer y prestigiar nuestra ciudad en las ciudades distantes y, más que nada, hacer progresar nuestro Basket-ball, conociendo técnicas superiores a la nuestra, que es apenas principiante. En estos caminos, creemos haber avanzado algo, y el favor de nuestro público será el mejor aliciente para seguir en un futuro cercano—por la ruta trazada.

Presentamos a Illapel este balance, y esperamos confiados su veredicto.

PING—PONG CLUB
ILLAPEL

Por el afianzamiento de la justa y salvadora política de UNION NACIONAL

El Partido Comunista, se apresta para participar en una de las luchas electorales más importantes de los últimos tiempos. No sólo se trata, en esta ocasión, de cambiar los hombres del Parlamento, sino que, fundamentalmente, se trata de legislar de acuerdo con los altos y permanentes intereses del país.

En la jornada del 4 de Marzo próximo, el Partido Comunista presenta a dos de sus mas queridos, abnegados y espaces militantes: Humberto Abarca Cabrera y Cipriano Pontigo Urrutia. Los años de lucha de cada uno de ellos en las barricadas democráticas defendiendo los intereses de su pueblo, son la mayor garantía que el Partido puede ofrecer en la personalidad de ambos candidatos.

El Partido Comunista de esta localidad, invita a todos los adherentes de estos Candidatos, a que visite la Secretaría instalada en Constitución 847.

El temporal tambien nos dejó un recuerdo trájico

El gran temporal que se desencadenó en el país el Sabado y Domingo y que ha producido cuantiosas pérdidas materiales y algunas víctimas en otros puntos, también en esta región tronchó una vida jóven, el hecho ocurrió en Farellón Sanchez, en las primeras horas del Domingo, al romperse una resistencia de una represa arrastró a la menor Lucila del Carmen Cortes la que pereció ahogada pese a los grandes esfuerzos de su padre don David Cortes Diaz que como se comprenderá hizo todo lo humanamente posible por rescatar con su vida a su hijita, lo que no fué posible ya que solo consiguió rescatar el cadáver.

Momentos mas tarde este mismo infortunado padre encontró cerca de una quebrada el cuerpo de su hijita Mirta del Carmen que presentaba grandes machucones en diferentes partes del cuerpo, y fué trasladada en un tren de carga al Hospital de esta ciudad. Este accidente no fué presenciado por persona alguna pero se presume que fué arrastrada por el viento lo que le ocasionó los grandes machucones de que hacemos mención, la pequeña Mirta quedó hospitalizada con diagnóstico grave.

Para las elecciones de Marzo vote por

Arturo Valdes Phillips

Partido Liberal

Candidatura

A DIPUTADO INDEPENDIENTE

del Sr. Edmundo Pizarro

Día a día despierta más entusiasmo la candidatura a Diputado de don Edmundo Pizarro, es así como de diferentes sectores se reciben adhesiones a dicha candidatura, en la tarde de ayer se recibió el siguiente telegrama que pone de manifiesto que en todas las Comunas está tomando amplio campo electoral

Canela, 5 de Febrero

Ramón Serey
Illapel

Nombre mineros y liberales independiente esta región adhierense candidatura Edmundo Pizarro envien propaganda.

Juvena Valencia
Presidente

REUNION PARA MAÑANA

Citase a reunión a todos los liberales y simpatizantes de la candidatura de don Edmundo Pizarro para mañana a las 9 de la noche en el Club Social para tratar sobre la proclamación oficial del candidato que se efectuará el Domingo 11.

ATENCION SIMPATIZANTES

Todos los simpatizantes del señor Edmundo Pizarro, como Candidato a Diputado por la Provincia de Coquimbo; deberán pasar a firmar el libro de adhesiones a las siguientes direcciones:

Calle Constitución donde don Miguel Alegre
Calle Esmeralda 171 donde don Carlos H. Ramos
Calle Constitución 799 en Casa Serey

El Comite de Propaganda

LIBRETA EXTRAVIADA

Habiéndose extraviado la libreta de la Caja Nacional de Ahorros N.o 3470 perteneciente a Marmaduke Torres Martin, queda sin ningún valor por haberse dado el aviso correspondiente.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —
Casilla 5504 - Santiago

OCASION

Se vende madera de roble diferentes medidas- Tratar Ignacio Silva 121

Impreso en la Imp. "La Opinión del Norte"

VIDA SOCIAL

Viajeros

En el rápido del Domingo llegó a esta ciudad el señor Roberto Aranda Gonzalez, antiguo residente de esta ciudad y Dirigente Nacional Ferroviario, acompañado de su familia. Le deseamos feliz estada entre nosotros.

—A las Rocas Santo Domingo se dirigió la señorita Wilma Larrondo y su hermano Luis.

—De Santiago regresaron los señores Ramón Serey R. y don Adolfo Sanchez de la Rivera

—A Coquimbo la señora María Castro de Tapia.

—Al mismo punto la señorita Isabella Núñez.

—A Catapilco la Señora Rosa de Mena e hijitos

—Al mismo punto la señorita Raquel Godoy

Simpatica fiesta

En casa de la señorita Graciela Paredes R. se efectuó una simpática fiesta en honor de la señorita Wilma Larrondo ofrecida por su grupo de sus amiguitas, en la cual reinó gran entusiasmo.

Asistieron las siguientes señoritas: Wilma, Mireya y Carmencita Larrondo, Teresa y Maruja Espinoza, Lila Salas y Graciela Paredes.

Jovenes Miguel Gomila, Oscar Alvarado, Carlos Chalhub, Florencio Gatica, Julio y Nano Naser, Enrique Leon, Mario, Hugo y Enrique Larrondo, Rogero Rossi y José Guerra.

Matrimonio

El Domingo se efectuó en esta ciudad el matrimonio de la señorita María Teresa Rossi P. con el señor Juan Florencio Echevarría.

Los novios se dirigieron a la Capital a pasar la luna de miel.

Deseámosle a esta feliz pareja una completa dicha en su nuevo estado.

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas: Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, JUEVES 8 DE FEBRERO DE 1945 N.o 117

Las Autoridades de Illapel

se deben preocupar de la campaña que se hace a construcciones de la C. de Reconstrucción

De varias personas es conocida la campaña que el periódico «Reflector» está haciendo contra las construcciones que efectúa en nuestra ciudad la Corporación de Reconstrucción y Auxilio y se está consiguiendo, como es costumbre en este pueblo, envenenar el ambiente con publicaciones que sólo persiguen desprestigiar una oficina que está prestando enormes beneficios a esta ciudad.

«Reflector» dice que las construcciones carecen de solidez y como ésto ya está pasando de los límites que se puede tolerar se hace necesario que nuestras autoridades se preocupen de esta situación, es necesario poner punto final a ésto, el señor Gobernador o el señor Alcalde deben traer a esta ciudad un técnico para que inspeccione las obras que se están haciendo y para que el Sr. Avalos pueda discutir con personas entendidas en construcciones las características de ellas, porque no es posible que él pueda responder a esta campaña, porque se dice que las casas son malas y sin exponer detalles técnicos, que es lo que verdaderamente esta malo. Y si a juicio de ese técnico que debe venir, las construcciones no son buenas, entonces nuestras autoridades no deben permitir que estas se continuen y si por el contrario ellas cuentan con toda la solidez necesaria, como también nosotros creemos, se persiga a quienes por el sólo placer se dedican a crear una mala atmósfera a quienes nos están haciendo mucho bien y además se termine entre la pocos que han creido en la verdad de las publicaciones de «Reflector» los comentarios malévolos que se hacen; hoy es corriente que cualquier ignorante dé su opinión sobre algo que no comprenden.

Esperamos que nuestras autoridades tomen en cuenta estas líneas y se haga algo y pronto.

LIBRETA EXTRAVIADA

Habiéndose extraviado la libreta de la Caja Nacional de Ahorros N.o 3470 perteneciente a Marmaduke Torres Martin, queda sin ningún valor por haberse dado el aviso correspondiente.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A — Casilla 5504 - Santiago

Gabinete de Union Nacional

Santiago 8, Ultra — A medio día de hoy se reunió la Alianza democrática, reunión que había sido postergada ayer a petición de los comunistas, en esta reunión se consideró el manifiesto falangista en que se pide la disolución debido a que existe divergencia en su redacción puesto que los radicales y socialistas quieren que se exprese el señalamiento de la alianza después de las elecciones y se vaya a la constitución de un gabinete exclusivamente izquierdista mientras tanto los comunistas insisten que debe dejarse campo abierto al Presidente de la República para que llegue a la constitución de un Gabinete de Unión Nacional.

BRASIL ganó a URUGUAY

ante la sorpresa general de la afición deportiva

Los argentinos triunfaron por 9 tantos contra 1 de los colombianos

Santiago 8 Ultra—Vivos comentarios ha causado el resultado del encuentro entre Brasil y Uruguay, match en que el cuadro carioca se impuso por 3 tantos a 0, el conjunto uruguayo no demostró la calidad de otros tiempos jugando un tanto desorganizados. El encuentro entre los selecionados de Argentina y Colombia, tió el resultado que se esperaba aunque no por el tan abultado score de 9 tantos a 1 que a la afición le causó sorpresa dada la calidad de juego argentino quienes hicieron una demostración del virtuosismo del fútbol argentino.

Hoy se clausuraría legislatura

Santiago — Ultra — Circulan rumores que esta tarde el Gobierno clausuraría la legislatura extraordinaria de sesiones del Congreso Nacional. La Cámara de Diputados sesionó hoy de las 11.15 hasta las 13 horas, despachando en general el proyecto que crea la Corporación de Trasporte del Estado.

Gratificacion al personal de la Administracion Pública

Del «Diario Oficial» hemos extractado el siguiente Proyecto de Ley al cual el Congreso Nacional ha dado su aprobación:

Artículo 1.o — Concédese al personal de las plantas permanentes y suplementarias y al personal a contrata de la Administración Fiscal incluida la Universidad de Chile que se encontraba en servicio al 31 de Diciembre de 1944, una gratificación del cinco por ciento (5 %) del sueldo base que percibió durante ese año. Este porcentaje será del diez por ciento (10 %) para los empleados del Servicio de Correos y Telégrafos, del Servicio de Prisiones, del Servicio de Faros, de la Biblioteca Nacional y del Instituto Médico Legal, que hayan trabajado ordinaria o alternativamente los días feriados.

Esta gratificación no podrá ser inferior a la suma de un mil pesos ($ 1.000) ni estará libre del impuesto cedular de la renta.

Se declara que están incluidos en el beneficio de la gratificación de cinco por ciento (5 %) el personal de los servicios que se financian con fondos propios.

PARTIDO Socialista Autentico

VOTE POR **ROBERTO ARANDA**

20 años junto al dolor del pueblo

CANDIDATO Regional Ferroviario

Un Disco de Berlin

En término generales pueden calcularse en unos 8 millones de hombres, el número de soldados soviéticos sacrificados o en sacrificio actual por la defensa del suelo ruso y de las libertades del mundo. A esto hay que agregar lo que la Unión Soviética ha perdido en civiles asesinados por los nazis durante la ocupación, y a las pérdidas en bienes materiales por el saqueo y destrucción sistemáticos que pusieron en práctica las legitimas " hordas " hitleristas.

Gran Bretaña menos numerosa en población que la Unión Soviética ha perdido también millones de soldados, y está sacrificando a 4 millones en la actualidad en las campañas mundiales de la invasión, de la lucha en Birmania, de la batalla del aire y del mar en todos los cielos y océanos. A ellos hay que agregar los que luchan y los que murieron en acción procedentes de todo el Imperio Británico. Durante los días amargos de " la blitzkrieg „ nazi sobre la Islas, y en estos días menos duros de la caida de bombas voladoras sobre los pueblos y aldeas británicos, los súbditos de Jorge VI han perdido cientos de miles de vidas civiles. Y han entregado en holocausto por la libertad mundial, millones de millones de libras esterlinas en la destrucción de sus casas, fábricas, instalaciones, barcos, aeródromos, etc.

Ningún ruso, ni ningún británico ignoran lo que Gran Bretaña y la Unión Soviética han luchado, aportado y perdido en la guerra contra el fascismo. Y un acto por 20 años une a ambos Gobiernos, y una saludable, armónica y sincera simpatía se ha cruzado entre ambos pueblos por sobre continentes. Ni a los soviéticos les interesa la modalidad interna de la vida política británica, ni a los británicos los sistemas socialistas con que la Unión Soviética ha hecho crecer el vasto país ruso.

Pero hay alguien a quien le interesa suponer, y clamar estas suposiciones, que la Unión Soviética se tragará a Europa, y que el Imperio Británico pasará a ser un detalle en el mundo del futuro. Hay alguien a quien le interesa hacer creer, que la Unión Soviética dominará en el globo y que los pueblos deberán bolchevizarse. Hay aguien que pretende que los hombres ignoren y olviden que fué Gran Bretaña la que comenzó a armar a la Rusia que se defendía de la invasión hitlerista en Junio 1941 que fueron barcos de abastecimientos británicos los que rompieron el bloqueo submarino rumbo a puertos Soviéticos; y que fueron escuadrillas de la Real Fuerza Aérea las primeras en llegar en socorro del aliado en peligro. Esto no lo olvidan los rusos, ni podrán olvidarlo.

Y ese alguien que solo puede ser Hitler, que solo puede ser el nazismo, ha encontrado, desgraciadamente, corifeos y altoparlantes para lanzar la inquietud, en comentaristas de la prensa democrática mundial, que repiten y repiten la misma cantilena del miedo a Rusia, y del peligro soviético, como persiguiendo una campaña planeada y meditada.

Los únicos que no se han dado cuenta del peligro sovietico son los británicos ¿Serán todos tontos y ciegos? o lo serán los que repiten el disco antisoviético de Berlín?

JUAN FELIKO

OCASION

Se vende madera de roble diferentes medidas- Tratar Ignacio Silva 121

Candidatura
A DIPUTADO INDEPENDIENTE
del Sr. Edmundo Pizarro

Todos los simpatizantes del señor Edmundo Pizarro, como Candidato a Diputado por la Provincia de Coquimbo; podrán pasar a firmar el libro de adhesiones a las siguientes direcciones:

Calle Constitución donde don Miguel Alegre
Calle Esmeralda 171 donde don Carlos H. Ramos
Calle Constitución 799 en Casa Sarey

El Comite de Propaganda

Sindicato Agrícola de El Tambo
Agradece cooperación de "La Voz de Illapel"

Recibimos del Sindicato Industrial Agricola de "El Tambo„ una atenta nota en la cual se nos agradece la cooperación que hemos prestado a la campaña que estan haciendo para conseguir la parcelación de las tierras. Ademas nos encargan hacer públicos los agradecimietos de esa Institución a las siguientes personas; Raul Contreras Regidor de la I. Municipalidad de Salamanca, Daniel Roubillard ex Alcalde de misma ciudad, Carlos Valencia Precidente del Comite de Bienestar de la Colonia Salamanca y a don Emilio Lopez ya que todos ellos han demostrado con hechos desinteresados que anhelan que los campesinos pueden conseguir sus aspiraciones.

Que el Drtor. de La Voz de Illapel

trabaja en la Corporacion de Reconstruccion dice don H. Villarroel

El Director del Periodico Reflector en el numero del Sabado pasado refiriendose a que las públicaciones efectuadas en La Voz de Ilapel refutando la campaña que hace contra las contrucciones de la Corporación de Reconstrucción Auxilio, no tienen ningun valor por que ellas se hacen en este Periodico por que su Director trabaja en las obras que dirije el Señor Avalos, El director de Reflector como en muchas otras cosas está equivocado, el Director de La Voz de Illapel no trabaja en la Corporacion de Reconstrucción, eso sí que es Contratista de la Caja de Crédito Hipotecario lo que es algo muy distinto, lo que seguramente el Señor H. Villarroel no comprende.

Basquetbolistas infantiles jugarán el proximo Domingo

Un interesante programa basquetbolístico infantil se desarrollará el próximo Domingo a las 10 de la mañana en la cancha de la Escuela 1, teniendo como número de fondo el partido entre Estudiantes y Ferroviarios, además se efectuará un preliminar entre Estudiantes B con Independiente.

Expresión de Gracias

Damos nuestros más expresivos agradecimientos a todas las personas que nos acompañaron a la sepultación de los restos de nuestra querida hija y hermana

FLORENCIA ALVAREZ VIVAR

(Q. E. P. D.)

y en especial a la Cámara de Comerciantes Minoristas, Partido Liberal y a todas las personas que enviaron coronas y ofrendas florales. Lo que la compromettido la gratitud de sus padres y hermanos.

Illapel, 4 de Febrero de 1945.

Juan Martinez Medina expulsado del P. Radical

Santiago—Ultra—A las 24 horas de anoche venció el plazo que dió el Tribunal Supremo Radical a los candidatos Sebastian Santandreu de O'Higgins, Armando Rodriguez de Santiago y Juan Martinez de Illapel, para que desistieran de presentar sus candidaturas independientes como no hicieron han quedado automaticamente expulsados de las filas radicales.

Primera lista inscrita

Santiago—Ultra—Un nuevo partido político «Demócrata Nacional» inscribió en esta capital la primera lista de candidatos a Diputados, lleva el número uno.

Auto de Arriendo

Se ofrece Auto de 7 asientos para hacer viajes a cualquier punto del Departamento.

Precios módicos

Ordenes a Alvarez Perez 470

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable

METODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejándoles con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y N.o .....

Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto »PALMER« de Chile
Casilla 994 — Valparaiso — Chile

Impreso en la Imp. "La Opinión del Norte"

Asamblea Liberal

Hemos recibido de la Asamblea Liberal la nota que damos a continuación.

Partido Liberal — Secretaría General.
Santiago 2 de Febrero de 1945.

Señor
Luis Infante Tagle,
Presidente de la Asamblea Liberal — Illapel.
Distinguido Correligionario:

Confirmando nuestro telegrama de hoy, tenemos el agrado de acusar recibo de su atenta de fecha 31 de Enero último en que comunica que en Sesión extraordinaria de esa misma fecha la Asamblea reorganizada de Illapel, con la asistencia de 33 asambleistas, procedió a elegir el Directorio que Ud. preside, integrado por los señores: Alamiro Alvarado, Vice presidente; Teodoro David V., Secretario-Tesorero y por los siguientes directores: Juan Osorio, Pedro López, Enrique Monzon, Manuel A. Corrés, Filanor Vivanco y Marcelino Acuña.

Se ha tomado debida nota del nombramiento de este Directorio, al cual la Dirección del Partido se complace en prestarle su reconocimiento oficial.

Saludan a Ud. muy atentamente sus afmos. S. S. y correligionarios.

Francisco Bulnes C., Presidente — Luis Ferreyra Barrios — Jefe Sección Control de Asambleas».

Raúl Marín Balmaceda

Candidato a Diputado y Actual representante del liberalismo coquimbano en la Cámara de Diputados, donde ha representado con talento, brillo y honestidad los intereses regionales, nacionales, y los principios que informan la vida del histórico Partido Liberal.

SECRETARIA DE PROPAGANDA.

Avise Ud. en "La Voz de Illapel".

Falange Nacional y los Pactos Electorales

Un sistema electoral ajustado estrictamente a la equidad debe dar como resultado el que cada fuerza política alcance un número de elegidos proporcional al número de sufragios que obtenga. El sentido auténticamente democrático así lo exige. También, el sentido común.

No es éste, sin embargo, la realidad electoral chilena de acuerdo con la ley que la rige. Puede, en nuestro sistema electoral, llegarse a absurdo que un ejemplo permite aclarar: un partido que va independiente a la elección y que en ninguna de las agrupaciones electorales alcanza a dar la cifra repartidora, faltándole para ello sólo un voto, no elegiría ningún diputado, aunque, en las condiciones anotadas, llegara a cuarenta mil votos o más en el país. En cambio, un partido que en tres o cuatro circunscripciones alcanza a dar la cifra repartidora, aunque carezca de votos en el resto del país, puede elegir tres o cuatro diputados con seis o siete mil votos.

El absurdo es, pues, manifiesto

La ley electoral ha sido expresamente hecha para mantener la fuerza de los grandes partidos y para cerrar el camino a los movimientos nuevos

Frente a esta realidad, surge la necesidad de celebrar pactos electorales, a fin de evitar las consecuencias de una ley arbitrarias e injusta.

Un movimiento como la Falange Nacional tiene que actuar en forma tal que pueda aprovechar todos sus votos a través de un sistema de compensaciones. Es lo que la dirección del movimiento está procurando y que ha sido claramente comprendido por los falangistas de todo el país.

Se trata de aprovechar para la Falange todos los votos con que el movimiento cuenta. En el hecho, todo voto falangista, favorezca a quien favorezca, cualquiera que sea el partido o el candidato por el cual sea emitido, indirectamente, en otra agrupación, significará un voto que se emite por un candidato de la Falange.

No hay en ello nada de carácter político ni doctrinario. Es sólo un medio para aprovechar los votos de la Falange e impedir que una ley injusta nos impida alcanzar la representación a que tenemos derecho, de acuerdo con nuestros votos.

No pedimos ni queremos nada más que esto: que el número de elegidos corresponda al número de votantes. Nada más.

A nadie puede, pues, causar extrañeza la amplitud con que la Falange está actuando frente a los pactos electorales. En el fondo, todo falangista, cualquiera que sea el rincón del país en que viva, sabe que su voto favorecerá indirectamente a un candidato del movimiento.

Se pretenderá atacarnos por esta forma de proceder. Habrá quienes citen que el simplista falta de fidelidad doctrinaria. Hay que estar alertas frente a todas las sandeces que se afirmen en contra nuestra por este motivo.

Todas las palabras que este sentido se lancen contra la Falange ni siquiera la rozarán. Sabemos muy bien nuestro deber doctrinario y nuestra misión política en la historia de Chile. Para abrir camino a la fuerza política que la Falange encarna, queremos para el próximo Parlamento una representación que refleje exactamente la penetración que hasta ahora hemos alcanzado en la conciencia nacional. No nos apartaremos de esta irrevocable resolución.

Juventud Chilena ¡Adelante...!

Empresa Eléctrica de Illapel

Aviso a los Consumidores

Ponemos en conocimiento del público que, a raíz del fuerte temporal último, el canal de carga y la bocatoma de la central hidro-eléctrica del Molino El Porvenir, que suministra corriente a esta Empresa para la atención del público en las horas de mayor carga, sufrieron perjuicios de consideración quedando totalmente paralizada esta Central.

La Compañía ha tomado todas las medidas para reparar estos perjuicios a la mayor brevedad y esperamos normalizar el servicio a mediados de la próxima semana.

EL GERENTE

PARTIDO
Socialista
Autentico

VOTE POR
ROBERTO ARANDA
20 años junto al dolor del pueblo

CANDIDATO
Regional
Ferroviario

Publicación
DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR
Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, SABADO 10 DE FEBRERO DE 1945 No 118

Comerciante de Illapel especula con el azúcar

mientras los pobres no encuentran ni un mísero peso para darle a sus niños, había en abundancia en las bodegas de un comerciante

Hace días atrás no había azúcar en el pueblo. Sabemos que un conocido comerciante mayorista de ésta ciudad tenía en sus bodegas este artículo, y aprovechando el alza del mismo, no había vendido burlando descaradamente y a vista y paciencia de nuestras autoridades nuestras leyes, se trata de un comerciante extranjero enriquecido en nuestra patria. Cuando llegaron trescientas cajas de azúcar a $ 6 el kilo, entonces también empezó a vender este artículo, diciendo que le habían llegado la noche anterior en camión a Este especulador no necesita que se le apliquen leyes y respetuosas y nuestras autoridades tienen que proceder con mano firme, sino en caso contrario nos veríamos al Ministerio de Interior, esta negra acción que hace un momento que no pertenece a nuestro país y que se permite tomar medidas inicuas, con tal de llenar más sus arcas, es lo menos que ya tiene ganado.

Todos conocemos a este especulador pero no sabemos por que de otras oportunidades no se le ha multado.

Si nuevamente reincide con sus especulaciones, no tendremos ninguna clase de miramientos y lo denunciaremos públicamente, para que nuestras autoridades maximas tomen las medidas del caso.

Señor Comerciador, Ud. sabe bien de quién estamos hablando, pero ni su dinero ni su influencia podrá privarnos de dar a conocer su nombre a la brevedad oportunidad y esperamos que esta vez el Comisariado proceda para que el pueblo se de cuenta que es un organismo que defiende, y no que ampare a los que nos explotan como se cree ahora.

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS
que tengan mala letra en todo el país para
mejorarsela en 3 meses por el notable
METODO NORTEAMERICANO
PALMER
de movimiento muscular, dejándoles con una hermosa y
rápida caligrafía
Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados
con sólo enviarnos el siguiente
CUPON
Nombre .....
Calle y No.....
Ciudad .....
Escribir en el sobre: Sres. Instituto »PALMER« de Chile
Casilla 994 — Valparaiso — Chile

Se inscribieron las listas electorales

Santiago—Ultra—Todos los diarios de la mañana de hoy publican las listas de los candidatos a parlamentarios de la Alianza Democrática inscrita en la tarde de ayer. Esta inscribióse en carácter provisorio dejándose pendiente agrupaciones senatoriales O'Higgins, Colchagua, como tambien Valdivia hasta Magallanes, agrupaciones de Diputados Tarapacá, Cuarto Distrito Santiago, O Higgins, Colchagua y Maule en espera de ciertas gestiones se harán con los socialistas de Grove para arreglar algunas situaciones difíciles presentadas.

Limahuida y Choapa declarados zona seca

Santiago — Telemundial — El Ministro del Interior firmó el Decreto por el cual se declara zona seca Limáhuida y Choapa del Departamento de Illapel.

Que ha pasado con las construcciones para los EE. PP.

Hace mas de 6 meses informamos que la Caja de Empleados Particulares había destinado Un millón quinientos mil pesos para construir en nuestra ciudad una población para los imponentes de esa Institución. Tiempo atrás conversamos con el activo Representante de la Unión de Empleados de esta ciudad, señor Francisco Valdebenito y nos manifestó que estaba casi todo listo para iniciar los estudios correspondientes y que se pediría que se aumentara la cuota asignada a nuestra ciudad por que el número de empleados que deseaban adquirir propiedades era superior a 30 y con la suma de dinero acordada no se podría beneficiar a todos los solicitantes.

Como de esto hace bastante tiempo y no se tienen informaciones al respecto se hace necesario hacer presente al señor Vice-Presidente de la Caja que la situación de la vivienda en esta ciudad es por demas delicada y que se hace necesario activar los trámites del caso para iniciar pronto la construcción de la población para los Empleados Particulares que en esta localidad se ven en la necesidad de vivir en habitaciones que de tales solo tienen el nombre.

Clausura del período de sesiones del Congreso

Santiago—Telemundial—El mensaje del Ejecutivo sobre la clausura del período extraordinario de sesiones dice: tengo el honor de comunicar a US que en uso de la facultad que me concede el artículo 57 de la Constitución he resuelto la clausura del actual período de sesiones extraordinarias del Congreso Nacional a contar desde el día 9 del actual, saluda atentamente a Ud.—Juan Antonio Ríos M.—Alfonzo Quintana Burgos.

Sobre error de imprenta

Nuestro colega "La Opinión del Norte", nos encarga hacer la siguiente salvacion de un error que en sus columnas aparece hoy. En el párrafo titulado "Asamblea Liberal de Illapel" de la 4a. página dice:

"Como hoy el Serey patrocina" debe decir: Como hoy el Sr. Serey.

La reunion de los Tres Grandes

A juzgar por las comunicaciones del cable, Churchill, Stalin y Roosevelt ya están reunidos en una conferencia, que bien puede ser la última que se celebre entre los Tres Grandes, en plena guerra.

Lo que estos jefes de Gobierno, de las mayores potencias aliadas del mundo, resuelvan en la reunión que se celebra en algún punto de la costa rumana en el Mar Negro, transformará e influirá en los destinos humanos por muchas centurias?—Caigo, al decir esto en la vanidosa estupidez de Hitler que iba a transformar el mundo por Mil Años?

De ninguna manera. Hitler representaba simplemente la audacia y la soberbia de una casta en un solo país militarizado y fanatizado. Sus palabras no podía tener mayor alcance que la suerte que le deparaban las armas enfiladas contra el resto del planeta.

En cambio Stalin representaba voluntad de la sexta parte del mundo, de un sector geográfico y humano que comienza en la Europa oriental y que va a bañarse en las playas del Pacífico. Churchill es la voz de la cuarta parte del globo, representando a 500 millones de seres de todas las razas, ideologías y continentes. Roosevelt, a su vez, es vocero de la gran federación de pueblos que se llama los Estados Unidos de América, 150 millones de habitantes que concuerda ampliamente con la casi totalidad de los millones de americanos del centro y sur del Continente.

Ambos tres pueden perfectamente resolver el destino del mundo porque, a parte de las dos potencias que luchan contra la democracia, el resto de los seres humanos concuerdas con la necesidad de defender la soberanía de los pueblos grandes y pequeños, de establecer una paz justa y defensora de las razas y religiones, y de castigar a los soberbios caudillos que quisieron domeñar al conglomerado humano y bañarlo en sangre y verguenza ...por mil años.

Si todos los pueblos representados directa o indirectamente en la reunión de los Tres Grandes tuvieran la fé y la confianza que Churchill, Stalin y Roosevelt tienen en sus mutuas decisiones y en su sinceridad para dar al mundo la paz y la justicia, tan anheladas, el problema global se resolvería de inmediato, y la guerra ganada por las Naciones Unidas habría sido la dolorosa fragua en que se forjó la felicidad permanente de los hombres para el mañana.

De ahí que solo pueden servir a Hitler y al nazismo, aquellos, que como las ranas en una charca, croan y croan atemorizando con tales o cuales predominios, profetizando terribles luchas de influencia, o asegurando que al caer Hitler y su imperio nazi, se levantará una nueva tiranía y una nueva amenaza para la libertad mundial.

Solo la mutua confianza y un sano optimismo en las deliberaciones de los hombres que han hecho posible el triunfo contra el mal, podrá cooperar en que sea una realidad la labor de estos mismos líderes en la lucha contra la infelicidad, el hambre y la injusticia.—JUAN FELIKO

¿Y, el tren escursionista?

Hace días que se presentó al señor Jefe de Estación de esta ciudad una solicitud firmada por un gran número de personas en la cual se pedía que se pusiera un tren escursionista a Los Vilos los días Domingo, hasta la fecha no tenemos conocimiento que suerte habrá corrida dicha solicitud esperamos que pronto se de a conocer al pueblo lo que se ha resuelto y ojalá esta contesta sea favorable.

En la zona central constantemente se tienen trenes escursionistas para que el pueblo pueda recrearse los días Domingos en la playa y tambien Ovalle ha conseguido tren escursionista a Coquimbo y sin embargo nuestra ciudad nada consigue, seguramente para los altos jefes de los cuales esto depende, nada le interesa que los que habitan estos apartados rincones provincianos tengan siquiera unas dos veces al año como recrearse economicamente, como ellos tienen estupendos aerodinámicos con bencina para toda clase de paseos y grandes sueldos para poder veranear en lujosos balnearios no tienen por que preocuparse de unos cuantos «indios» que claman un poco mas de atención.

Esperamos que esta vez el pueblo sea escuchado y se le de las facilidades que pide, por que todos somos hijos de Chile y deseamos tambien gozar de las franquicias que otros tienen.

Auto de Arriendo

Se ofrece Auto de 7 asientos para hacer viajes a cualquier punto del Departamento.

Precios módicos

Ordenes a Alvarez Perez 470

OCASION

Se vende madera de roble diferentes medidas. Tratar Ignacio Silva 121

Comision Provincial Mixta de Sueldos de Cqbo.

Sueldos vitales para el año 1945

PRIMERA PUBLICACION

La Comisión Provincial Mixta de Sueldos de Coquimbo, previa aprobación de la Comisión Central, ha fijado los siguientes Sueldos Vitales para los Empleados Particulares de esta Provincia, los que regirán desde el 1.o de Enero de 1945 hasta el 31 de Diciembre del mismo año.

Departamento de La Serena

Empleados en general, escala a)	$ 1.170.00
Empleados de la Minería y la Agricultura, escalas b) y c)	1,120.00

Departamento de Coquimbo

Empleados en general, escala a)	$ 1,170.00
Empleados de la Minería y de la Agricultura escalas b) y c)	1.120.00

Departamento de Ovalle

Empleados en general, escala a)	$ 1,176.00
Empleados de la Minería y de la Agricultura, escalas b) y c)	1,126.00

Departamento de Elqui

Empleados en general, escala b)	$ 1,022.00
Empleados de la Minería y la Agricultura, escalas b) y c)	1,022.00

Departamento de Illapel

Empleados en general, escala b)	$ 1,150.00
Empleados de la Minería y la Agricultura, escalas b) y c)	1,150.00

Departamento de Combarbalá

Empleados en general, escala b)	$ 1,150 00
Empleados de la Minería y la Agricultura, escalas b) y c)	1,150.00

Se previene a los interesados que en conformidad a lo dispuesto en los incisos 2.o y 3.o del Art. 1.o y el inciso 1.o del Art. 12 del Reglamento N.o 5 para fijar sueldos Vitales dentro de los quince días siguientes a la tercera de estas publicaciones pueden solicitar la fijación de sueldos Vitales especiales para determinados empleados o todos los de algunas Comunas o regiones cuyas condiciones de vida así lo justifiquen o el cambio a la escala a) para aquellos empleados que, no siendo de la minería o agricultura tengan condiciones especiales de vida. Dentro del mismo plazo deberán formularse, también las reclamaciones contra los sueldos Vitales que se indican en la presente publicación.

Se hace presente que junto con la vigencia de estos nuevos sueldos, vencen las autorizaciones otorgadas para pagar sueldos inferiores al Vital, y que los empleadores que se crean con derecho a seguir disfrutando, sin interrupción de ésta franquicia, deben renovar esta petición ante este Organismo, antes del 31 de Enero de 1945.

Se advierte, asimismo, a los empleadores que las disposiciones pertinentes de la Ley N.o 7295 exigen, en todos los casos, a excepción de los menores de 15 años, la intervención de las Comisiones para poder rebajar los sueldos Vitales.

JOSE ROBLES RODRIGUEZ
Intendente de la Provincia y Presidente

MANUEL ARENAS MICELES
Secretario

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —
Casilla 5504 - Santiago

LIBRETA EXTRAVIADA

Habiéndose extraviado la libreta de la Caja Nacional de Aborros N.o 3470 perteneciente a Marmaduke Torres Martin, queda sin ningún valor por haberse dado el aviso correspondiente.

Dirigentes de la Alianza se entrevistan con S. E.

Santiago — Telemundial.— A medio día de ayer se entrevistó con el Presidente de la República una delegación de la Alianza Democrática, integrada por los señores Jerónimo Méndez, Fidel E te . Abarca, Barrientos Manuel Mandujano, Arturo Bianchi, Orlando Paves y Eduardo Frei, quienes le pidieron a S.E. garantías en la próxima lucha electoral . le expresaron el pensamiento de la Alianza en el sentido de que Chile no apoye en la conferencia d- México ninguna iniciativa en favor del gobi rno argentino, por estimar qu- dicho Gobi rno no es democrático ni representativo.

S. E. dió respu sta verbal a la del gación de la Alianza sobre las peticiones que le hicieron y le agrad ció la gentileza d su saludo y qu- estudiaría el programa de la Alianza, pero en cuanto a la política internacional no aceptaría ninguna interferencia alguna lo mismo en la constitución del Ministerio, por cuanto ambas son prerrogativas constitucionales del Presidente.

Remate de Cemento

Ferrocarriles del Estado

Martes 13 de Febrero de 1945 a las 5 de la tarde

Por orden de los Ferrocarriles del Estado, remataré en la Bodega de la Estación de esta ciudad 584 bolsas de cemento averiados por agua de lluvias.

Este cemento se encontrará a la vista del público desde hoy en el mismo local

El pago será al contado en el momento mismo de la subasta

El remate se efectuará en lotes

Roberto Cortes Escobar.
Martillero Público

Illapel, 10 de Febrero de 1945.

Candidatura

A DIPUTADO INDEPENDIENTE

del Sr. Edmundo Pizarro

Todos los simpatizantes del señor Edmundo Pizarro, como Candidato a Diputado por la Provincia de Coquimbo; podrán pasar a firmar el libro de adhesiones a las siguientes direcciones:

Calle Constitución donde don Miguel Alegre
Calle Esmeralda 131 donde don Carlos H. Ramos
Calle Constitución 799 en Casa Serey

El Comite de Propaganda

Publicaciones de la Secretaría del Partido Liberal

Illapel, 10 de Febrero de 1945.
Señor
Presidente de la Asamblea Liberal de Illapel.
Presente:
Distinguido señor:

Antes de continuar viaje al Norte, interrogado por diversos correligionarios sobre la situación reglamentaria de los Liberales que apoyan candidatos que no figuran en la lista oficial del partido, debo declarar como delegado de la Directiva Máxima del Partido en esta provincia.

Que no existen más candidatos a Diputados del Partido Liberal por Coquimbo que los señores Hugo Zepeda Barrios y Raul Marín Balmaceda, quienes obtuvieron esta confianza en una amplia y democrática lucha interna en las asambleas de esta provincia.

En conformidad a lo ordenado por la Junta Ejecutiva o establecido en los reglamentos del Partido, se ordenó la reorganización de la Asamblea Liberal de Illapel, excluyéndose de ella a todos los elementos que apoyan candidaturas independientes, cuyos nombres han sido borrados de los registros de nuestro Partido.

Rogándole poner estos hechos en conocimiento de todos los correligionarios de este departamento, lo saluda muy atentamente su correligionario y amigo.

(Firmado) OSCAR OSSA VIDELA
Delegado de la Junta Ejecutiva

Habiendo el Comité Independiente, presidido por Dn. Ramón Serey, oficiado la nota que acontinuación damos a la Asamblea de Salamanca para obtener de ella el apoyo para su candidato, esta siguiendo la Directiva contesta por medio de otra nota que acontinuación damos también

Illapel, 29 de Enero de 1945
Señor
Presidente
Luis Escudero
Salamanca
Estimado Correligionario:

La Asamblea de Illapel, ordenado por la Junta Ejecutiva de Santiago, a sido reorganizada, en virtud que la mayoría de los asambleistas apoyan la candidatura del señor Edmundo Pizarro. por tal motivo el 28 del presente se efectuó la reorganización; quedando constituido el nuevo Directorio como sigue:

Presidente, Ramón Serey R.; Vice Presidente, Belarmino González; Secretario Tesorero, Rafael Donoso G.; Directores, Miguel Alegre Arturo Collao, Humberto Huerta, Jorge Duplaquet, Manuel Ibacache y Roberto Lira.

Este directorio es completo, de los que apoyan la candidatura del señor Edmundo Pizarro y contrario a la directiva es así, como nosotros empeñados en imponer a nuestro candidato venimos a solicitar la valiosa cooperación de la Asamblea que Ud. dignamente dirige, confiado que seremos oidos porque tenemos la razón conjuntamente con la Asamblea de Ovalle, que se ha colocado en el mismo impase que nosotros y que también ordenaron su reorganización.

En espera de su grata respuesta, me permito saludarlo muy Atte. sus Afmos y correligionario.

RAMON SEREY ROJAS
Presidente
RAFAEL DONOSO GALLARDO
Secretario

Salamanca 1.o de Febrero de 1945
Señores
Ramón Serey R.
Rafael Donoso G.
Illapel
Estimado señores:

Es respuesta a la carta de Uds, de fecha 29 de Enero ppdo. y en que nos piden nuestra cooperación para la candidatura que ha presentado don Edmundo Pizarro, y en la que Uds. nos dicen que estan en contra de la directiva de nuestro Partido; les comunicamos que la Asamblea de alamanca votó reglamentariamente por los Sres. Raúl Marín y Hugo Zepeda, y que en consecuencia los liberales de ésta trabajaran por el triunfo de los legítimos candidatos que ha proclamado la Junta Ejecutiva del Partido Liberal.

Es lamentable que liberales apoyen candidaturas presentadas a última hora y contrarían los reglamentos de nuestros partido, reglamento que han jurado respetar al ingresar a él. Comprometiendo en esta actitud gravemente la disciplina de nuestras asambleas. Y más sú que personas que se dicen integrantes de directorios de las mismas, desconozcan la directiva de nuestro partido.

Esta situación es inexplicable, pues si estan en contra de la directiva del partido, no estan con el partido y deben renunciar a sus puestos de miembros del directorio.

Saludan Atte. a Uds.

RICARDO TAPIA
Secretario

LUIS ESCUDERO Y.
Presidente

PARTIDO LIBERAL

Se comunica a todos los liberales de la provincia de Coquimbo que los candidatos del Partido para las próximas elecciones de Marzo son los Sres.

Raúl Marin Balmaceda

Y

Hugo Zepeda Barrios

Actuales representantes del liberalismo coquimbano en la Camara de Diputados, donde han representado con talento, brillo y honestidad los intereses regionales y nacionales, y los principios que informan la vida del histórico Partido Liberal

SECRETARIA: CALLE INDEPENDENCIA 258

Pública ción
DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR
Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, MARTES 13 DE FEBRERO DE 1945 N.o 119

Sobre acaparamiento del azúcar

Illapel, 10 de Febrero de 1945.

Señor Comi ario Departamental de S. y Precios, don León Varela C.

Illapel

Respetado señor señor Comisario:

En la sesión ordinaria de ayer de la Cámara que presido, se comentó insistentemente el hecho de que don Pedro Sahid D., comerciante mayorista de esta plaza, vendió con fecha de ayer una partida aproximada de 150 cajones de azúcar, en circunstancias que cada uno de nosotros ha estado preguntando ya en el FF. CC. o a los dueños de camiones que hacen servicio al Sur—y aún a los transeuntes que han pasado por esta ciudad—, por lo que existía la convicción de que en Illapel no había ninguna existencia de esta mercadería.

Como el citado comentario tomara cuerpo, la Cámara llegó a tomar el acuerdo de dirigirse con todo respeto al señor Comisario para solicitarle que agote todos los recursos de su mando y establezca la procedencia de la partida de azúcar a que nos referimos, pues es muy extraño que haya aparecido este artículo una vez que se supo que su precio había subido de $ 122 a $ 140 la caja.

Aparte del perjuicio que significa para la gente más humilde la circunstancia de que no haya en un momento dado tal vital elemento, por nuestra parte nos sentiríamos vivamente perjudicados por la negativa del Sr. Sahid de abastecernos de azúcar en caso que se probara que en realidad él mantenía existencias y, por esta razón queremos insistir en nuestra petición y reiterarle que veríamos con todo nuestro agrado que se efectúe la investigación de rigor en tales casos.

Demas estará decirle que un correctivo aplicado al máximun que faculta la ley sería bastante provechoso para nuestro pueblo.

Nos sentimos en la obligación de comunicarle que, copia de esta nota, la estamos enviando al Sr. Comisario General de Subsistencias y Precios, a nuestro Presidente de la Cámara Central de Comercio Minorista y a la prensa de la ciudad.

Por la Cámara de Comerciantes de Illapel

PEDRO LATAILLADE MEZA
Presidente

ESTEBAN SIBULKA V.
Secretario

El Domingo jugará el Ferroviario de Coquimbo

FRENTE A LA SELECCION DE ILLAPEL

Hoy nos pusimos en habla con el Presidente del Ferroviario de Illapel señor Pedro Bustos sobre la posible traida del poderoso conjunto de Coquimbo Deportivo Ferroviario y nos manifestó que este equipo aceptó la invitación y que jugaría el primer partido frente a la Selección de Illapel y el segundo partido sería contra el Ferroviario.

En nuestras próximas ediciones informaremos sobre la venida de este conjunto coquimbano.

En empate terminó el encuentro entre Chile y Argentina

Santiago—Ultra—Tema o todos los comentarios en esta ciudad y en el país ha sido el resultado del match efectuado el Domingo entre los conjuntos de Chile y Argentina el que terminó en empate, despues de haber agrandado el equipo chileno, el estadio se llenó hasta los últimos rincones, el público nerviosa aclamó a los chilenos animándolos en todo momento, el resultado del partido tiene mas grande importancia porque varios jugadores se encontraban enfermos lo cual demuestra que el equipo chileno se presentó derrotado moralmente, no obstante el empate significa un gran triunfo del equipo chileno que nos llena de legitimo orgullo, el mejor hombre, y una verdadera maravilla fué Sergio Livingstone quien hizo atajadas fantásticas que cualquier otro portero no habría podido atajar tres potentes tiros argentinos que Livingstone anuló elegantemente, terminó el match a un tanto por lado.

En el encuentro entre los seleccionados de Bolivia y Ecuador dió como resultado un empate de cero por lado.

La recaudación del Domingo alcanzó la suma record de $ 546 mil 822 pesos, lo cual sobrepasa la venta de entradas a cuatro millones de pesos hasta la fecha del Campeonato y asegura el éxito financiero de estas competencias.

Yeso Calcinado
De calidad
Marca "SAN LORENZO"
Ofrece en venta por pequeñas partidas o por cantidades.
Torres y Cía ILLAPEL — Casilla 358

Nuevo Inspector del Trabajo

Hemos recibido la siguiente nota:

Illapel, 13 de Febrero de 1945

Tengo el agrado de poner en su conocimiento que con esta fecha asumo el cargo de Inspector Departamental del Trabajo de Illapel y Combarbalá, cargo para el cual he sido designado por la Superioridad del Servicio.

Cúmpleme en esta oportunidad ofrecer a Ud. mi cooperación más decidida en toda obra de bien público que patrocine su importante Diario como igualmente significarle mis anhelos de cooperación a sus labores periodísticas sobre todo la que comprende las deportivas que son de mi especialidad.

Sin otro particular, tengo el grato placer de saludar muy atentamente a Ud.

MARCIAL MENCHACA C., Inspector del Trabajo.

PARTIDO Socialista Autentico
VOTE POR
ROBERTO ARANDA
20 años junto al dolor del pueblo
CANDIDATO Regional Ferroviario

DE CANELA

Candidatura de Cipriano Pontigo

adquiere contornos de Candidatura verdaderamente regional

El candidato de unión nacional ,señor Cipriano Pontigo ha recorrido la comuna de Mincha, dando a conocer el contenido de la "Polica de Union Nacional y estudiando con los propios campesinos y en el terreno mismo, los problemas de la región, para luchar por su solución desde el banco parlamentario.

A su proclamación efectuada en Canela, concurrieron representantes de todos los sectores politicos. incluso liberales y conservadores, todos los cuales quedaron gratamente impresionados de la personalidad del candidato y estuvieron acordes con su planteamientos. La nota alta de la reunión la dió el Cura-Parroco, quien no sólo asistió a este acto, sino que Intervino refiriéndose al comunismo y a la pastoral de los obispos.

En seguida, el Señor Pontigo fué proclamado en Carquindaño, Jaboneria y Espiritu Santos, lugares que visitó junto con una delegación de campesinos

En todas partes ha encontrado esta cadidatura del Partido Comunista, las más entusiasta adhesiones, considerándosele como un candidato autenticamente regional y al servicio de los campesino.

Juan Martínez M.

Al Servicio del Candidato liberal Señor

Edmundo Pizarro

El ex-candidato radical Juan Martinez medina fué especialmente a Mincha y Canela a entrevistarse con los elementos liberales de extrema derecha para conseguir que apoyen al candidato liberal inde endiente Sr. Edmundo Pizarro. en Canela sostuvo una larga entrevista con don Gil Olivares. Indudablemente estas gestiones y las generales simpatía que entre los elementos progresistas de la derecha está despertando la candidatura Pizarro le auguran el triunfo a este prestigioso candidato. Pero cabe preguntarse: ¿QUE GANA CON ESTO EL EX RADICAL MARTINESZ MEDINA?

El hombre es muy inteligente, de modo que no cabe duda QUE ALGO GANARA.....

EL CORRESPONSAL

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

Falange Nacional

Electores de Coquimbo:

Solicito vuestros votos como Candidato de la Falange Nacional. Nuestro Movimiento con nueve años de vida ha sostenido una idea política por la cual nació y para la cual lucha: Chile por encima de las barreras políticas. La Patria más allá de los Partidos. Esto ha sido el Norte de su acción política y esto es lo que, en una época de rudo materialismo y de luchas egoistas ha desorientado a algún sector de nuestra masa ciudadana.

Y es que cuesta aceptar a los partidistas cegados por campañas violentas, que alguna vez al menos sean sus adversarios los que estén en la razón; o que vice-versa puedan errar sus correligionarios aún cuando involuntariamente. Y a Falange Nacional no se le puede perdonar el que sepa erguirse virilmente para señalar sus errores a unos y a otros, así como para aplaudir y apoyar sus iniciativas de bien público, sin distinguir entre Derechas e Izquierdas, entre Comunistas y Liberales.

Falange sostiene una concepción social cristiana, no de apariencias ni de letras, sino de verdad, que nace de aplicarla a las leyes, de entregarla como un germen vivo al pueblo, para que este sienta como suyo el movimiento redentor Pero jamás predicaremos al pueblo la resignación cristiana para que pueda continuar siendo explotado por la avaricia ni esclavizado por la injusticia. Nos haríamos cómplices de ellas, traicionaríamos nuestras conciencias y envilecríamos el Evangelio.

Arturo Valdés Phillips

Candidatura Falangista a Diputado por Coquimbo

Secretaria en Illapel Avenida Ignacio Silva N.o 121

Comisión Provincial Mixta de Sueldos de Cqbo.

Sueldos vitales para el año 1945

SEGUNDA PUBLICACION

La Comisión Provincial Mixta de Sueldos de Coquimbo, previa aprobación de la Comisión Central, ha fijado los siguientes Sueldos Vitales para los Empleados Particulares de esta Provincia, los que regirán desde el 1.o de Enero de 1945 hasta el 31 de Diciembre del mismo año.

Departamento de La Serena

Empleados en general, escala a)	$ 1.170,00
Empleados de la Minería y la Agricultura, escalas b) y c)	1,120,00

Departamento de Coquimbo

Empleados en general, escala a)	$ 1,170.00
Empleados de la Minería y de la Agricultura escalas b) y c)	1.120 00

Departamento de Ovalle

Empleados en general, escala a)	$ 1,170.00
Empleados de la Minería y de la Agricultura, escalas b) y c)	1,120.00

Departamento de Elqui

Empleados en general, escala b)	$ 1,022.00
Empleados de la Minería y la Agricultura, escalas b) y c)	1,022.00

Departamento de Illapel

Empleados en general, escala b)	$ 1,180.00
Empleados de la Minería y la Agricultura, escalas b) y c)	1,180.00

Departamento de Combarbalá

Empleados en general, escala b)	$ 1,130 00
Empleados de la Minería y la Agricultura, escalas b) y c)	1,180.00

Se previene a los interesados que en conformidad a lo dispuesto en los incisos 2.o y 3.o del Art. 1.o y el inciso 1.o del Art. 12 del Reglamento N.o 5 para fijar sueldos Vitales dentro de los quince días siguientes a la tercera de estas publicaciones pueden solicitar la fijación de sueldos Vitales especiales para determinados empleados o todos los de algunas Comunas o regiones cuyas condiciones de vida así lo justifiquen o el cambio a la escala a) para aquellos empleados que, no siendo de la minería o agricultura tengan condiciones especiales de vida. Dentro del mismo plazo deberán formularse, también las reclamaciones contra los sueldos Vitales que se indican en la presente publicación.

Sé hace presente que junto con la vigencia de estos nuevos sueldos, vencen las autorizaciones otorgadas para pagar sueldos inferiores al Vital, y que los empleadores que se crean con derecho a seguir disfrutando, sin interrupción de ésta franquicia, deben renovar esta petición ante este Organismo, antes del 31 de Enero de 1945.

Se advierte, asimismo, a los empleadores que las disposiciones pertinentes de la Ley N.o 7295 exigen en todos los casos, a excepción de los menores de 15 años, la intervención de las Comisiones para poder rebajar los sueldos Vitales.

JOSE ROBLES RODRIGUEZ
Intendente de la Provincia y Presidente

MANUEL ARENAS MICELES
Secretario

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —
Casilla 5504 - Santiago

En 200 mil Pesos fué desfalcada la Cía. Tabacalera Nacional

Santiago Telemundial-Fué descubierto una defraudación por doscientos mil pesos a la Compañía Tabacalera hecha por los empleados de la empresa, que fueron autorizado por el j f: p.ra que falsificaran planillas el segundo Juzgado recibio la denuncia del Gerente de la Tabacalera, el cual ordeno la detención de cuatro empleados que confesaron ser autores del desfalco.

POSESION EFECTIVA

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel, de fecha 15 de Diciembre ppdo, se ha concedido la posesión efectiva de las herencias intestadas quedadas al fallecimiento de don Vicente Torreblanca y de doña Rosa Ureta Araya, a sus hijos legítimos Blanc , José Salomón, Luis Orlando, Rosa Elvira, Rodolfo, Irelba del Carmen y Olimpia Torreblanca Ureta

Se dá el presente aviso en cumplimiento a la ley.

Illapel, Enero 4 de 1945

GERARDO CARVALLO C.
Secretario Judicial Illapel

Remate de Cemento

Ferrocarriles del Estado

Martes 13 de Febrero de 1945 a las 5 de la tarde

Por orden de los Ferrocarriles del Estado, remataré en la Bodega de la Estación de esta ciudad 584 bolsas de cemento averiados por agua de lluvias

Este cemento se encontrará a la vista del público desde hoy en el mismo local

El pago será al contado en el momento mismo de la subasta

El remate se efectuará en lotes

Roberto Cortes Escobar.
Martillero Público
Illapel, 10 de Febrero de 1945.

Candidatura

A DIPUTADO INDEPENDIENTE

del Sr. Edmundo Pizarro

Todos los simpatizantes del señor Edmundo Pizarro, como Candidato a Diputado por la Provincia de Coquimbo; podrán pasar a firmar el libro de adhesiones a las siguientes direcciones:

Calle Constitución donde don Miguel Alegre
Calle Esmeralda 171 donde don Carlos H. Ramos
Calle Constitución 799 en Casa Serey

El Comite de Propaganda

El mas audaz quintacolumnista

enquistado por largo tiempo en las filas de los Partidos Democráticos, ha sido desenmascarado por el P. Radical--Expulsándolo de sus filas

El más audaz de los quintacolumnista totalitario, que había logrado enquistarse en los organismos democráticos, donde permaneció emboscado durante siete largos años, ha sido por fin desenmascarado por el Partido Radical, expulsándolo de sus filas.

Este individuo había venido desarrollando dentro de los Partidos Democráticos de Izquierda, una labor desquiciadora destinada a conducirlos a su desintegración total. Obraba como obran todos estos emboscados filofascistas, es decir, predicando el error y engañando a sus víctimas con sofismas y mentiras rayanas en el cinismo, con el objeto de provocar el confusionismo y la desconfianza entre los integrantes de los partidos de izquierda.

Su acción la desarrollaba de preferencia entre las personas sencillas que por ignorancia y de buena fé se dejaban engatusar por las zalamerías de este mistificador filofascista, quien las utilizaba para las luchas internas del Partido Radical en este departamento, que daban a él un resultado grotesco, fruto de este espejismo electoral preparado de antemano por este audaz quintacolumnista.

Como la última lucha interna del Partido Radical no diera los resultados que él esperaba para llevar su audacia de agente totalitario hasta el mismo parlamento, este individuo ha lanzado ahora su candidatura independiente a Diputado, enmascarado ahora con un regionalismo que no siente y a base de un programa que causa risa por lo disparatado. Su mala fé resalta del momento que promete cosas que él sabe que no podrá cumplir, o sea, que está haciendo ahora víctimas de sus maquinaciones a los sencillos campesinos y obreros humildes, con sus desvergonzadas mentiras.

Conocido en el pueblo por el sapodo de Juan Temuco, o temuqueno porque él dice ser de Temuco, su único objeto al ir como candidato independiente, es restar votos a la lista de la Alianza Democrática. Por lo tanto, el pueblo debe estar alerta: NI UN SOLO VOTO PARA ESTE TRAIDOR.

V E L O X

EL COMITE RADICAL

Partido Radical

Se pone en conocimiento de los radicales del Departamento de Illapel que JUAN MARTINEZ MEDINA HA SIDO EXPULSADO DEL PARTIDO RADICAL, por mantener candidaturas agenas al Partido y desarrollar actuaciones contrarias al Partido y a la Alianza Democrática.

Los candidatos a Diputados por el Partido Radical en esta Provincia, son:

Gustavo Olivares Fauntez, Julio Pinto Riquelme y Jorge Salamanca Valdivia

La Directiva Provincial del Partido Radical ha dispuesto que los radicales de las comunas de LOS VILOS, MINCHA e ILLAPEL, deberán sufragar en las elecciones del 4 de Marzo próximo por

Jorge Salamanca Valdivia

igualmente, ha dispuesto que los radicales de la comuna de Salamanca deberán emitir sus votos por

Julio Pinto Riquelme

Correligionario: No olvide que la disciplina es una de las bases del triunfo. Cooopere Ud. al triunfo del Partido Radical en la próxima lucha electoral, ciñéndose extrictamente a las instrucciones que le impartan los organismos oficiales del Partido.

Y no olvide que a los traidores a igual que a los reptiles venenosos, hay que aplastarlos sin conmiseración

Auto de Arriendo

Se ofrece Auto de 7 asientos para hacer viajes a cualquier punto del Departamento.

Precios módicos

Ordenes a Alvarez Perez 470

OCASION

Se vende madera de roble diferentes medidas- Tratar Ignacio Silva 121

Impreso en la Imp. "La Opinión del Norte"

PARTIDO LIBERAL

Se comunica a todos los liberales de la provincia de Coquimbo que los candidatos del Partido para las próximas elecciones de Marzo son los Sres.

Raúl Marin Balmaceda

Y

Hugo Zepeda Barrios

Actuales representantes del liberalismo coquimbano en la Camara de Diputados, donde han representado con talento, brillo y honestidad los intereses regionales y nacionales, y los principios que informan la vida del histórico Partido Liberal

SECRETARIA: CALLE INDEPENDENCIA 258

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, MIERCOLES 14 DE FEBRERO DE 1945 N.o 120

Nombramiento de Jefes de Plaza

en el Depto. de Illapel durante las elecciones del 4 de Marzo próximo

S. E. el Presidente de la República en uso de la facultad que le confiere el art. 136 de la Ley General de Elecciones ha designado a las siguientes personas para que tomen el mando de la Fuerza Armada que tendrá a su cargo el mantenimiento del orden público en las localidades que se indican el 4 de Marzo próximo con motivo de las elecciones ordinarias de Senadores y Diputados:

Illapel: Capitan de Carabineros don Juan Acevedo Aravena.
Mincha: Teniente 2o Aviación don Diego Aracena González.
Canela: Sub-Teniente Aviación don José Martini Lema
Salamanca: Capitan de Carabineros don Mario Peralta Rodriguez.

Los Vilos: Teniente de Carabineros don Osvaldo Diaz Escudero.

Caimanes: Sub Teniente Ejército don José Alvarez
Quilimari: Sub Teniente Ejército don Sergio Correa Z.

Dichos Jefes de Fuerza tienen la misión impuesta por la ley de mantener el orden público y son responsables directos de ello.

En concordancia con esta misión y responsabilidad señalada, el art. 181 de la Ley General de Elecciones dispone que a los Jefes de Fuerza Armada debe reconocérseles el cumplimiento de las normas dictadas para el resguardo del orden público y de las seguridades y garantías individuales, pudiendo dejarse testimonio de los hechos que motiven los reclamos en el Libro de Ordenes que llevan dichos Jefes.

El personal de los Servicios de Investigaciones que queda naturalmente excluido de la clasificación de Fuerza Armada, debe siempre colaborar con el Jefe de la Fuerza, que obrando bajo la dependencia directa e inmediata de su Superioridad Ordinaria.

Illapel, 14 de Febrero de 1945

LEON VARELA CAMPO.—Gobernador

Yeso Calcinado
De calidad
Marca "SAN LORENZO"
Ofrece en venta por pequeñas partidas o por cantidades.
Torres y Cía ILLAPEL — Casilla 358

S. E. concurrirá a las festividades del IV Centenario de La Serena

Santiago—Ultra—En círculos semi oficiales se nos informó que el Presidente de la República irá a La Serena en Marzo próximo y concurrirá a las festividades del IV Centenario de esa ciudad acompañado de una comitiva de funcionarios y parlamentarios regionales. Visitará Illapel, Combarbalá y Ovalle.

Chile declararía estado de beligerancia con el Japon

Santiago—Telemundial—El diario «Las Ultimas Noticias» informa que se comenta que el Gobierno dentro de las 48 horas declararía estado de beligerancia con el Japon en virtud de los acuerdos internacionales vigentes y aprobados por el Congreso Nacional.

ULTIMA HORA— Washington—Urgente —Oficialmente se anuncia que Chile firmó declaración Naciones Unidas despues de declarar la guerra contra Japon.-- Ultra.

Del Comisariato de Subsistencias

Represion a los comerciantes inescrupulosos y fiscalizacion en los precios y pizarras

Con motivo de que algunos Comerciantes inescrupulosos están cobrando precios excesivos por los articulos de primera necesidad, a aviso al público en general que no deben de pagar más de lo que será establecido. Todo negocio debe de exhibir los precios en las pizarras respectivas, ademas en la Oficina del Comisariato se proporcionará la lista de precios a quien se interese por ella y una lista está permanentemente a la vista del público en la puerta de la Oficina

En cuanto al precio del azúcar pan rige el que se fijó el 7 del actual, o sea $ 140.— el cajón de 25 kilos y al detalle $ 6.— kilo.

Cualquier infracción a estos precios debe ser denunciada de inmediato a los Inspectores que ellos harán las investigaciones de rigor para sancionar a todo el que infrinja la Ley y trate de especular con la población.

Además Carabineros de Chile, Investigaciones y la Junta de Vigilancia tienen instrucciones precisas para pasar los partes correspondientes por cualquier infracción y están empeñados en reprimir energicamente todo abuso en lo precios.

Por su parte los Inspectores del Comisariato, de acuerdo con las facultades que le confiere la Ley, constantemente vigilan todos los negocios.

Sesion Extraordinaria de Delegados

Citase para hoy Miercoles 14 del presente, a sesion extraordinaria el Consejo de Delegados, a fin de tratar asuntos de suma importancia y muy en especial, Match con Ferroviario de Coquimbo, y periodo de Pases Anual.

Local: Inspeccion Impuestos Internos.
Hora 19 horas.

EL SECRETARIO

PARTIDO Socialista Autentico

VOTE POR
ROBERTO ARANDA
20 años junto al dolor del pueblo

CANDIDATO Regional Ferroviario

Electoral Depar

En Illapel, a doce de Febrero de mil novecientos cuarenta y cinco a las catorce horas, en la oficina del Conservador de Bienes Raices del Departamento, se reunió la Junta Electoral Departamental, con asistencia del señor Oficial del Registro Civil don Rodolfo Sotomayor Calvo, que presidió; del señor Tesorero Comunal Suplente don José René González Gonzá ez y del Notario Conservador de Bienes Raices Suplente, don Renán Fuentealba Moena.

La Junta tomó conocimiento del oficio N.o 87 de 27 de Enero de 1945, enviado por el Director del Registro Electoral y en su cumplimiento la Junta procedió a la designación de los vocales de las distintas Mesas Receptoras y de los lugares en que éstas deberán funcionar en la próxima Elección de Diputados y Senadores a verificarse el dia 4 de Ma zo próximo.

Los vocales y locales designados fueron los siguientes:

Comuna Illapel

Primera Sección Extraordinaria

Humberto Soto Vicencio, Juan Canivilo Campos, Reinaldo Vilches, Autclin Olivares Rios, José Maria Vilches Golott — Local: Escuela Hombres N.o 1, Sala 1, 1.o piso.

Segunda Sección Extraordinaria

Teodoro 2.o David Villalobos, Julio Donoso Muñoz, Luis A. Larrondo Zárate, Guillermo A. Torrejón Cortés, Sótero Ojeda Cortés —Escuela Hombres N.o 1 Sala 2 1.er Piso

Tercera y Cuarta Extraordinaria Unidas

Daniel del Carmen Pojado Magoo, Gustavo Aguirre Santos, Misaldo Barrera Vega, Alfredo Brito Rozas, Florentino Ibacache López — Escuela Hombres N.o 1, Sala 3, 1er piso.

Primera Sección Permanente

Santiago Giovanetti Tornini, Hugo Ibacache Diaz, Clodomiro del C. Tabilo Suazo, Isidro Martinez Monardez, Humberto Meza Meza — Escuela Hombres N.o 1, Sala 4, 2.o piso.

Segunda Sección Permanente

Arturo Villena Vega, Salomé 2.o Monroy Arancibia, Guillermo Polanco López, Armando Tapia Chavez, Vicente Reyes Gallardo — Escuela Hombres N.o 1, Sala 5, 2.o piso

Tercera Sección Permanente

Florindo Aceituno González, José M. Castillo Arancibia, Enrique Villarroel Argomedo, Misael Oros Oros, Abel Arnoldo Osorio Vivanco = Escuela Hombres N.o 1 Sala 6, 2.o Piso.

Cuarta y Quinta Permanentes unidas

Gustavo E. Galleguillos Galleguillos, Luis Alfonso Ide Alvarado, Eduardo Baeza Alvarez, Carlos Oyanedel Farfan, Manuel Antonio Correa Rojas — Escuela Hombres N.o 1, Sala 7, 2.o piso.

Sexta Sección Permanente

Manuel Osorio Vicencio, Carlos R. Torres Martin, Luis A. Ahumada Fernández, Germán Achurra Capetillo, Ernesto Pozo Barra Escuela Hombres N.o 1 Sala 8, 2.o piso.

Septima Sección Permanente

Julio Ernesto Puño, Mario A. Torres Martin, Alejandro Valenzuela Erazo, Paulino E. Alvarez Huerta, Daniel Berguño Contreras = Escuela Hombres No 1 Sala 9, 2.o piso.

Octava, Novena y Décima Permanentes Unidas

Julio Mario Pallante, Guillermo Torrejón Huerta, Arturo 2.o Gallardo Gómez, René Alvarado Carrasco, Enrique Monzón Ponce — Escuela Hombres N.o 1, corredor 2.o piso.

Comuna Salam

Primera Sección Extraor

Romilio Cortés Alecre, Diego Mo
López Bruna, Elsodoro Tapia Ca
Lado Norte Plaza.

Segunda Sección Extraord

Alejandro Calderón Martinez, Arto
Astorga, Juan Castillo Sepúlveda, Lino Sa
Norte Plaza.

Tercera Sección Extraordi

Lindor Tarcilo Aravo, Bario'omé 2.o
B. Villalobos Ibacache, Arturo Olivares Peña,
gas — Lado Norte Plaza.

Cuarta y Quinta Extraordinarias

Ernesto Araya Caceres, Gilberto Hen
mo Báez Saez, Luis Leiva González, José Lóp
niente Plaza.

Primera Sección Permanente

Osvaldo González González, Francisco 2.
Victor E. Moreno Bu
Cortés — Lado Poniente Plaza.

Segunda Sección Permanente

Wenceslao Castillo Vergara, Rigoberto Al
zar 2.o Palma T., Manuel Paza Plaza, Juan Guill
vera.—Local Lado Sur Plaza.

Tercera y Cuarta Permanentes Unid

Emilio Rodolfo Larrain Cortes, Oscar Se
Veloso Mora, Ernesto Gomez M., Tomas Merino
Lado Sur Plaza.

Quinta Sección Permanente

Jorge Borquez Montero, Enrique Morales
Galvez Nuñez, Máximo González Tapia, Mario
Local Lado Oriente Plaza

Sexta Sección Permanente

Nicolas Villalobos Torrejón, Roberto 2.o T
Alberto Galarce Pino, Francisco Eduardo Nuñez Pra
Eduardo Diaz Allende.—Local Lado Oriente Plaza.

Séptima Sección Permanente

Raúl Olivares Hidalgo, Pedro Antonio Zamora
fo 2.o Araya Cortes, Eliecer Villalobos Marquez, Migue
jas.—Local Lado Oriente Plaza.

Comuna de Mincha

Primera y Segunda Extraordinarias Unidas

Reinaldo de la Cruz Castro Castro, Emilio Oliv
Luis A. Jorquera, Estanislao Tapia Valencia, Luis Er
Rojo.—Local Lado Oriente Escuela Hombres.

1.a, 2.a, 3.a, 4.a y 5.a Permanentes Unidas

Oscar Manuel Jimenez, José Miguel Aguilera Vega,
tonio Puelles Diaz, Rudelindo O. Olivares Olivares, Humb
Tapia Veas.—Local Lado Poniente Escuela Hombres.

Comuna Mincha (Canela)

Primera y Segunda Extraordinarias Unidas

José Eulogio Valencia Godoy, Juvenal Valencia Herrera, Samuel Jorquera Gallardo, José A. Echavarría Echavarría, José Setero Vicencio.—Local Sala Escuela Hombres.

Primera y Segunda Permanentes Unidas

Juan Alberto Contreras, Patricio Pereira Villalobos, Abraham Olivares Araya, Ramón Bagueño Barraza, Nicasor Robles.—Local Patio Escuela Hombres.

3.a, 4.a, 5.a y 6.a Permanentes Unidas

Fernando Ollarté Fernández, Arturo Maya Artillería, Oroximbo Miranda Bagueño, Manuel E. Ortiz Acebiardo, José A. Dañobeitía Lobos.—Local Patio Escuela Hombres.

Comuna Los Vilos

Primera Sección Extraordinaria

Roberto Avalos Fajardo, Juan Artemio Urbina Urbina, Roberto Fajardo, Luis A. Vasquez Morales, Luis A. Ahumada González.—Local Sala Escuela Mujeres.

1.a, 2.a, 3.a, 4.a y 5.a Permanentes Unidas

Manuel Martínez Martínez, Alejandro Baez Collao, Carlos E. Correa Salinas, Enrique Augusto Rodríguez, Leopoldo Espinoza Veas—Local Escuela Mujeres.

Comuna Los Vilos (Caimanes)

1.a Ext 2.a, 3.a y 4.a Permanentes Unidas

Jesus Hermenegildo Miranda Olivares, Manuel M. Olivares Lopez, Meliton Diaz Estay, Oscar Montes Viedma, Julio Tapia Figueroa.—Local Escuela Pública.

Comuna Los Vilos (Quilimari)

Primera Sección Extraordinaria

Isaias Adam Maturana, Juan M. Martinez Latin, Victor Lopez Estay, Octavio Salinas Canelo, René Barahona Vivanco.—Local Escuela Pública (Sala)

1.a, 2.a, 3.a, 4.a y 5.a Permanentes Unidas

Enrique Leiton Villar, Nicolas Concha Pino, Rafael Pardo Dendal, Alberto Martinez Jara, Alfredo Miranda Rodriguez.—Local Escuela Pública (Pati...

Antes de cerrar esta acta se dijo que se...ercio Comunal de Mincha solo envió la lista...ales y ninguna otra—El señor Tesorero de...gana.

No habiendo otro asunto que tratar, se levantó la sesión a las 21 horas—R. Soto Renan Fuentealba M.—Secretario—José R. Comunal Suplente—Es copia conforme.

Renan Fu...
Secretario Ju...

HORA	METROS			MEGAC	
12.00	16.64			18.025	
18.01	31.25			9.60	
19.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41
20.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41
22.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41
23.15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41

INFORMES Y PROGRAMAS
DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACI...
CASILLA 14R-D - SANTIAGO

Falange Nacional

Electores de Coquimbo:

Solicito vuestros votos como Candidato de la Falange Nacional. Nuestro I... con nueve años de vida ha sostenido una idea política por la cual nació y para la cual lucha: encima de las barreras políticas. La Patria más allá de los Partidos. Esta ha sido el Norte de ... políticas, y esto es lo que, en una época de rudo materialismo y de luchas egoistas ha desorientado sector de nuestra masa ciudadana.

Y es que cuesta aceptar a los partidistas ofuscados por campañas violentas, ... na vez al menos sean sus adversarios los que estén en la razón; o que vice-versa puedan errar su... ligionarios aún cuando involuntariamente. Y a Falange Nacional no se le puede perdonar el que sepa erguirse virilmen... señalar sus errores a unos y a otros, así como para aplaudir y apoyar sus iniciativas de bien público, sin distinguir entre Izquierdas, entre Comunistas y Liberales.

Falange sostiene una concepción social cristiana, no de apariencias ni de letras, sino de verdad, que ... aplicarla a las leyes, de entregarla como un germen vivo al pueblo, para que este sienta como suyo el movimiento redente... jamás predicaremos al pueblo la resignación cristiana para que pueda continuar siendo explotado por la avaricia ni esclavizado por la injusticia. Nos haríamos cómplices de ellas, traicionaríamos nuestras conciencias y envileceríamos el Evangelio.

Arturo Valdés Phillips

Candidatura Falangista a Diputado por Coquimbo

Secretaria en Illapel Avenida Ignacio Silva N.o 121

JUAN MARTINEZ MEDINA

Expulsado del Partido Radical

Damos a continuación una circular remitida por el Presidente Provincial del Partido Radical a todos los Radicales de la provincia en la cual comunica la expulsion de las filas del Radicalismo de Juan Martines Medina y pide combatirlo en todo sentido.

Distinguido Correligionario:

Anunciamos a Ud. que con fecha 7 del actual ha sido expulsado de nuestro Partido, el Señor Juan Martinez Medina, por su indisciplina al ir a la lucha eleccionaria del cuatro de Marzo, como candidato independiente.

La falta cometida por Martinez, es de suma gravedad, màxime si se considera que no tiene la más remota esperanza de éxito y el mantenimiento de su candidatura solo sirve para producir trastornos en las Asamblea del Departamento de Illapel.

Además Martinez como su actitud demuestra, su falta absoluta de comprensión y espiritu Radical puesto que fuera de colocarse al márgen del Partido se ha aliado con un liberal para dar combate a nuestros candidatos y como consecuencia lógica, combatir en unión estrecha con la reacción a nuestro Grande y querido Partido.

Le agradeceremos estimado Correligionario, comuniquen a todos los Radicales de ésa, el hecho de que Juan Martinez Medina, ha sido expulsado de nuestro Partido, y que ningún Radical de verdad debe cooperar con él, muy por el contrario combatirlo con todos los medios de que se disponga.

Saludan atte. a Ud. Sus correligionarios

Gustavo Aguirre Valin
Presidente Provincial
Comisión Electoral

Joaquin Munizagá I.
Presidente Provincial
de la Campaña

Partido Radical

Se pone en conocimiento de los radicales del Departamento de Illapel que JUAN MARTINEZ MEDINA HA SIDO EXPULSADO DEL PARTIDO RADICAL, por mantener candidaturas agenas al Partido y desarrollar actuaciones contrarias al Partido y a la Alianza Democrática.

Los candidatos a Diputados por el Partido Radical en esta Provincia, son:

Gustavo Olivares Fauntez, Julio Pinto Riquelme y Jorge Salamanca Valdivia

La Directiva Provincial del Partido Radical ha dispuesto que los radicales de las comunas de LOS VILOS, MINCHA e ILLAPEL, deberán sufragar en las elecciones del 4 de Marzo próximo por

Jorge Salamanca Valdivia

Igualmente, ha dispuesto que los radicales de la comuna de Salamanca deberán emitir sus votos por

Julio Pinto Riquelme

Correligionario: No olvide que la disciplina es una de las bases del triunfo. Coopere Ud. al triunfo del Partido Radical en la próxima lucha electoral, ciñéndose extrictamente a las instrucciones que le impartan los organismos oficiales del Partido.

Y no olvide que a los traidores a igual que a los reptiles venenosos, hay que aplastarlos sin conmiseración

POSESION EFECTIVA

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel, de fecha 15 de Diciembre pasado, se ha concedido la posesión efectiva de las herencias intestadas quedadas al fallecimiento de don Vicente Torreblanca y de doña Rosa Ureta Araya, a sus hijos legitimos Blanc , José Salomón, Luis Orlando Rosa Elvira, Rodolfo Ireiba del Carmen y Olimpia Torreblanca Ureta

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ley.

Illapel, Enero 4 de 1945

GERARDO CARVALLO C.
Secretario Judicial Illapel

Auto de Arriendo

Se ofrece Auto de 7 asientos para hacer viajes a cualquier punto del Departamento.

Precios módicos

Ordenes a Alvarez Perez 470

PARTIDO LIBERAL

Se comunica a todos los liberales de la provincia de Coquimbo que los candidatos del Partido para las próximas elecciones de Marzo son los Sres.

Raúl Marin Balmaceda

Y

Hugo Zepeda Barrios

Actuales representantes del liberalismo coquimbano en la Camara de Diputados, donde han representado con talento, brillo y honestidad los intereses regionales y nacionales, y los principios que informan la vida del histórico Partido Liberal

SECRETARIA: CALLE INDEPENDENCIA 258

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, JUEVES 15 DE FEBRERO DE 1945 N.o 121

CHILE declaró la guerra al JAPON

Espectación causo la noticia que dimos en nuestra edición de ayer.— El público arrebató nuestro diario para imponerse de la información, que gracias a la gentileza de la Casa Phillips, dimos a conocer por los parlantes tan pronto tuvimos la noticia

Gran espectación causó en nuestro pueblo la información que publicamos en nuestra edición de ayer referente a que nuestro país había declarado la guerra al Japón.

Precisamente en los momentos que nuestro diario entraba en prensa recibimos de la Agencia Ultra un telegrama que nos ponía en conocimiento de la determinación de nuestro Gobierno, y gracias a la gentileza de la Agencia Phillips trasmitimos inmediatamente al público por intermedio de los parlantes municipales.

Momentos mas tarde recibimos otra nueva información de la Agencia Telemundial y es la que enseguida transcribimos:

Santiago 14 — Telemundial — Urgente — El Estado de guerra entre Chile y Japón fué anunciado esta tarde por nuestra Cancillería en la siguiente declaración: «Al producirse el 20 de Enero de 1943 la ruptura de relaciones diplomáticas y consulares entre Chile y los países del Eje, el Gobierno del Japón hizo manifestación en el sentido que estimaba dicha ruptura como estado de beligerancia y como declaración de guerra. Desde entonces el Gobierno de Chile ha mantenido ante esta situación de hecho posición absoluta e idénticos propósitos y así acaba con las Naciones Unidas. Importantes razones de carácter internacional determinan al Presidente de la República, con acuerdo del Consejo de Ministros, llenar formalidades necesarias y suscribir declaración Naciones Unidas de 1.o de Enero de 1942 a fin de que nuestro país ocupe, respecto a las Naciones Unida, la posición que le corresponde. De conformidad a lo expuesto y dentro de las normas constitucionales el Presidente de la República los reconoce la beligerancia existente de hecho entre Chile y Japón. Se está redactando el Proyecto de Ley correspondiente para enviarlo al Congreso Nacional».

La declaración agrega que el Presidente de la República dió instrucciones a nuestro Embajador en Estados Unidos para que comunique a ese Gobierno la posición adoptada por el Gobierno chileno y firmar declaraciones de las Naciones Unidas.

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS
que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable
METODO NORTEAMERICANO
PALMER
de movimiento muscular, dejandolos con una hermosa y rápida caligrafía
Pidanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente
CUPON
Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....
Escribir en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile
Casilla 994 = Valparaiso — Chile

Comisariato dio 15 dias de plazo

Santiago—Ultra. El Comisariato de subsistencia dió plazo de quince diaz al comercio minorista para que busque los medios de adquirir las mercaderias para el detalle en forma que puedan mantener los precios fijados para el Consumidor.

Capitán Balmacedista
desea saber del soldado que le salvó la vida

Ya han desaparecido, o casi, los odios despertados por la revolución; alrededor del nombre del Presidente José Manuel Balmaceda se ha pronunciado esa serenidad que envuelve a los grandes hombres cuando entran de pleno derecho a los campos de la Historia. Y la mayor parte de los combatientes han muerto. Los que fueron tercos y enfrentados soldados de uno y otro bando en Concón o Placilla o bien descansan hace tiempo en el sueño de la muerte o bien peinan canas y va ven la vida a través de un cristal de indiferencia que les impide todo apasionamiento. La revolución es un recuerdo; y la división ya no existe.

Pero algo sobrevive a ella: no es sólo el nombre y la efigie del Presidente Balmaceda que no ha sido borrado del corazón del pueblo; hay algo más; hay sentimientos profundamente humanos que tienen vida más larga y arraigada que las pasiones políticas; el amor, el odio, la gratitud.

Uno de estos el más noble, la gratitud, acaba de dar muestras de su supervivencia. El capitán del Ejército Balmacedista don Pedro Fabian Hiriart residente en Talca desea saber del soldado que le salvó la vida en la batalla de Concón llevándolo en la grupa de su caballo.

El capitán Hiriart desea que todos los diarios de Chile publiquen su aviso. Así deberia ser. Ha pasado más de medio siglo; el soldado de Concón ahora puede ser cualquier cosa: campesino, profesional, rico, pobre, solo o padre de familia. Tal vez ha muerto. Pero, si no es así, deseamos profundamente que sepa que el capitán a quien salvó la vida desea verlo. Si logra saberlo y verse con él, esa reunión tendrá tal vez el significado de un símbolo: el de que los dos bandos que dividieron a Chile han desaparecido y sólo queda en pie un noble sentimiento en lugar de los antiguos odios.

PARTIDO Socialista Autentico
VOTE POR
ROBERTO ARANDA
20 años junto al dolor del pueblo
CANDIDATO Regional Ferroviario

Voces del Público

Illapel, Febrero de 1945.
Señor,
Director de la Voz de Illapel.
Pte,

Muy Señor mio:

Habiendo observado con suma extrañeza como se hace el cargulo al estanque principal de las bombas de gasolina de esta localidad, vengo en molestar su atenciòn en eate sentido para que sea publicado, siempre que Ud. lo estimare conviniente, algunas observaciones que, creo serán de bién público.

En primer término no se toman ninguna clase de cuidado para que los peatones se den cuenta que, el pasar se está llenando con "materia inflamable,, un estanque, y que por algun descuido pueden arrojar alguna colilla de cigarro.

Que menores ignorando el peligro, tiren algún fosforo.

Que manos criminales, aprovechando que no hay una señal, provoquen la explosión.

Que al pasar los peatones serca donde se està llenando el estanque, pueden producir involuntariamente, una chispa con el taco del zapato, roce que es muy corriente al contacto con el pavimento.

Como Ud. Sr. Director comprend á, que al no tomarse medidas para evitar una desgracia, cualquier dia tendremos una explosión y que desaparecerá más de la mitad de Illapel.

En otra ciudades, la Municipalidad exige: Dos rótulos (avisos) que dicen: PELIGRO EXPLOSIVO EN CARGA Un corralito de fierro, para suspender el transito de los peatones, cuando se está llenando.

Una banderola roja en cada letrero, y si es de noche un foco del mismo color.

Dando las gracias anticipadamente, saluda a Ud.

Su Atto. y S. S.

UN OBSERVADOR.

Carnet 003227.

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

PARTIDO LIBERAL

Se comunica a todos los liberales de la provincia de Coquimbo que los candidatos del Partido para las próximas elecciones de Marzo son los Sres.

Raúl Marin Balmaceda

Y

Hugo Zepeda Barrios

Actuales representantes del liberalismo coquimbano en la Camara de Diputados, donde han representado con talento, brillo y honestidad los intereses regionales y nacionales, y los principios que informan la vida del histórico Partido Liberal

SECRETARIA: CALLE INDEPENDENCIA 258

Comision Provincial Mixta de Sueldos de Cqbo.

Sueldos vitales para el año 1945

SEGUNDA PUBLICACION

La Comisión Provincial Mixta de Sueldos de Coquimbo, previa aprobación de la Comisión Central, ha fijado los siguientes Sueldos Vitales para los Empleados Particulares de esta Provincia, los que regirán desde el 1.o de Enero de 1945 hasta el 31 de Diciembre del mismo año.

Departamento de La Serena

Empleados en general, escala a)	$ 1.170.00
Empleados de la Minería y la Agricultura, escalas b) y c)	1,120.00

Departamento de Coquimbo

Empleados en general, escala a)	$ 1,170.00
Empleados de la Minería y de la Agricultura escalas b) y c)	1 120 00

Departamento de Ovalle

Empleados en general, escala a)	$ 1,176 00
Empleados de la Minería y de la Agricultura, escalas b) y c)	1,126 00

Departamento de Elqui

Empleados en general, escala b)	$ 1,022.00
Empleados de la Minería y la Agricultura, escalas b) y c)	1,022 00

Departamento de Illapel

Empleados en general, escala b)	$ 1,130 00
Empleados de la Minería y la Agricultura, escalas b) y c)	1,130 00

Departamento de Combarbalá

Empleados en general, escala b)	$ 1,130 00
Empleados de la Minería y la Agricultura, escalas b) y c)	1,130 00

Se previene a los interesados que en conformidad a lo dispuesto en los incisos 2.o y 3.o del Art. 1.o y el inciso 1.o del Art. 12 del Reglamento N.o 5 para fijar sueldos Vitales dentro de los quince días siguientes a la tercera de estas publicaciones pueden solicitar la fijación de sueldos Vitales especiales para determinados empleados o todos los de algunas Comunas o regiones cuyas condiciones de vida así lo justifiquen o el cambio a la escala a) para aquellos empleados que, no siendo de la minería o agricultura tengan condiciones especiales de vida. Dentro del mismo plazo deberán formularse, también las reclamaciones contra los sueldos Vitales que se indican en la presente publicación.

Sé hace presente que junto con la vigencia de estos nuevos sueldos, vencen las autorizaciones otorgadas para pagar sueldos inferiores al Vital, y que los empleadores que se crean con derecho a seguir disfrutando, sin interrupción de ésta franquicia, deben renovar esta petición ante este Organismo, antes del 31 de Enero de 1945.

Se advierte, asimismo, a los empleadores que las disposiciones pertinentes de la Ley N.o 7295 exigen, en todos los casos, a excepción de los menores de 18 años, la intervención de las Comisiones para poder rebajar los sueldos Vitales.

JOSE ROBLES RODRIGUEZ
Intendente de la Provincia y Presidente

MANUEL ARENAS MICELES
Secretario

Se Vende Zinc

Vendo 150 planchas de zinc a precios de ocasion

CALLE BUIN ESQ. CARRERA

Onofre Cortes

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 - Santiago

POSESION EFECTIVA

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel, de fecha 15 de Diciembre pasado, se ha concedido la posesión efectiva de las herencias intestadas quedadas al fallecimiento de don Vicente Torreblanca y de doña Rosa Ureta Araya, a sus hijos legítimos Blanca, José Salomón, Luis Orlando Rosa Elvira, Rodolfo, Iraiba del Carmen y Olimpia Torreblanca Ureta

Se dá el presente aviso en cumplimiento a la ley.

Illapel, Enero 4 de 1945

GERARDO CARVALLO C.
Secretario Judicial Illapel

Timbres de Goma

Se confeccionañ en todos tamaños y a bajo precio

Diario "La Voz de Illapel"

Las Cañas e Indusvera

juegan revancha el próximo Dgo.

El próximo Domingo los simpatizantes del deporte del balompié tendrán ocasión de presenciar un encuentro de gran importancia.

Nos referimos al match que sostendrá el prestigioso y fuerte conjunto de Indusvera, en sus dos divisiones, frente al no menos poderoso y disciplinado conjunto del Deportivo «Las Cañas» de Choapa.

Como una confirmación del entusiasmo que reina por ver este partido, cabenos recordar que no hace mucho en un encuentro sostenido en Choapa, donde se vio un buen foot ball y entusiasmo imponderable de ambos conjuntos, resultó vencedor el Deportivo Las Cañas por 2 tantos a 1. Es pues, en buenas cuentas, un match revancha, donde los muchachos de Indusvera se aprestan al desquite con ese espíritu altamente deportista que los caracteriza.

Ambos conjuntos cuentan con elementos de nombradía footballística en Illapel, destacando por Choapa: el buen arquero Dacobo, el eficiente y oportuno back Canihuante, Telo Araya, Rubina, F. García, Baez y otros. Por el conjunto de Indesvera podemos señalar a Riquelme, Olivares, Acosta, Cortés, Alvarez, etc.

Se nos anuncia que el semi fondo de este festival, lo harán Estudiantes de Illapel frente a Estudiantes de Salamanca, encuentro este, que de por sí ha despertado un gran entusiasmo entre los parciales. Es de esperar que este partido será tan interesante como el de fondo, lo cual viene a dar un realce verdaderamente extraordinario a la reunión del Domingo 18 en la cancha del Estadio de esta ciudad.

OCASION

Se vende madera de roble diferentes medidas- Tratar Ignacio Silva 121

Partido Radical

Se pone en conocimiento de los radicales del Departamento de Illapel que JUAN MARTINEZ MEDINA HA SIDO EXPULSADO DEL PARTIDO RADICAL, por mantener candidaturas agenas al Partido y desarrollar actuaciones contrarias al Partido y a la Alianza Democrática.

Los candidatos a Diputados por el Partido Radical en esta Provincia, son:

Gustavo Olivares Fuentez, Julio Pinto

Riquelme y Jorge Salamanca Valdivia

La Directiva Provincial del Partido Radical ha dispuesto que los radicales de las comunas de LOS VILOS, MINCHA e ILLAPEL, deberán sufragar en las elecciones del 4 de Marzo próximo por

Jorge Salamanca Valdivia

Igualmente, ha dispuesto que los radicales de la comuna de Salamanca deberán emitir sus votos por

Julio Pinto Riquelme

Correligionario: No olvide que la disciplina es una de las bases del triunfo. Coopere Ud. al triunfo del Partido Radical en la próxima lucha electoral, ciñéndose estrictamente a las instrucciones que le impartan los organismos oficiales del Partido.

Y no olvide que a los traidores, a igual que a los reptiles venenosos, hay que aplastarlos sin conmiseración

DEL COMITE RADICAL

Un nuevo engaño colectivo del

candidato regional temucano, que causa verdadero estupor

Nuestra Constitución Política, es, no cabe duda ninguna, una de las más democráticas del mundo. Ella permite hacer peticiones al Gobierno, hasta al más humilde y anónimo de los ciudadanos; basta con que ellas sean hechas con la corrección y respeto debidos.

De acuerdo con este principio constitucional, cualquier persona puede solicitar y obtener una audiencia con el Primer Mandatario de la Nación. Estas peticiones de audiencia se van anotando en la Secretaría de la Presidencia por estricto orden cronológico, a medida que se van recibiendo, a fin de que los interesados esperen su turno, que les corresponde, naturalmente, en su debida oportunidad.

Aprovechando estas prácticas democráticas, el flamante candidato «REGIONAL» nacido en Temuco y por lo tanto más temucano que un mapuche, solicitó y obtuvo, según él, una audiencia (entrevista la llaman sus ignorantes incondicionales) con el Presidente de la República.

Esto no tendría nada de extraño, porque, según dejamos explicado, el último y más anónimo ciudadano de la República puede obtenerlo; pero, el audaz temucano, disfrazado ahora de «candidato regional», ha llevado su audacia hasta el extremo de utilizar este hecho circunstancial como propaganda para su autocandidatura.

Y esto es lo grave.

La persona de S. E. el Presidente de la República, ha sido siempre, es y debe ser en todo momento respetada, aún más, venerada por todos los chilenos, que lo han elegido Primer Mandatario para que dirija los destinos del país, ajeno a todas las pasiones de sus conciudadanos.

Nadie, desde que nuestra República nació a la vida independiente, se había atrevido todavía a utilizar el nombre de S. E. el Presidente de la República como propaganda política. El audaz «candidato regional» ha llevado su audacia, sin embargo, hasta el extremo de utilizar el clisé de S. E. para que sirva de propaganda a su repudiada candidatura. La página de propaganda que el audaz temucano publicó en «Reflector» del 18 del actual, en donde aparece su extraña cabezota junto a la figura de S. E., así lo corrobora.

Protestamos de este verdadero desacato a la persona de S. E. el Presidente de la República y esperamos que las autoridades correspondientes se servirán adoptar las medidas de rigor.

V E L O X

Sociedad Industrial del Norte

Ofrece cooperacion a la Decima Exposición de Peñuelas

Las presentaciones Industriales estarán patrocinadas por esta Sociedad

La Sociedad Industrial del Norte, Institución que cobija en su seno a la casi totalidad de las firmas industriales de la Provincia de Coquimbo, en una de sus últimas reuniones acordó patrocinar la presentación de los productos industriales de la zona en la Décima Exposición Regional, Agrícola, Ganadera, Industrial y Minera de Coquimbo.

Para este objeto la Sociedad del Norte ha puesto a disposición de los industriales un Pabellón en el que serán exhibidos, debidamente clasificados, todos los productos manufacturados o extractivos que deseen presentar, aún cuando sus fabricantes o productores no pertenezcan a la Sociedad Industrial del Norte. El paso dado por la Sociedad de Industriales está demostrando que la producción del norte quiere ocupar el lugar que le corresponde en el torneo de Peñuelas, que como todos sabemos será el homenaje que los habitantes de la más vieja ciudad del norte y la segunda de Chile, quieren rendirle en su fundación.

La industria del Norte tiene capacidad propia pero ha habido timidez para demostrar su total y absoluta potencialidad. Tenemos para abastecimiento propio las siguientes industrias: Molinos de harinas, Fábricas de fideos, Fábricas de confites, Fábricas de abonos, Industrias del pescado, Industrias del cemento, Fábricas de calzado, Techo tipo americano, Fábricas de conservas, Fábrica de cerveza y Hielo, Fabricación de tierras de colores, Fábricas de Pólvora, Fabricación de quesos de diversos tipos, Fábrica de raquetas para tenis, brica de aceite puro de Oliva, elaboración de Pisco, Vinos y Licores, Fábricas de bebidas gaseosas, Preparación y elaboración de frutas desecadas, Industrias de la papaya y sus derivados, Fábricas de tubos y baldosas, Fundiciones de hierro, y muchos otros menores que serían muy largo enumerar. La Exposición de Peñuelas será un paso más hacia el progreso en que están empeñadas las provincias del Norte.

Ferroviario de Coquimbo

Enfrentara a la Selección de Basket-Ball de esta ciudad el próximo Domingo

Francamente la afición deportiva local en este último tiempo ha estado de plácemes y no se puede decir de otra manera, ya que se han presentado varios espectáculos que han merecido el justo aplauso de todos los aficionados, y el Domingo próximo para justificar más aún lo que decimos, nuevamente serán huéspedes de nuestra ciudad una delegación de basquetbolistas coquimbanos, esta vez son los muchachos del «Ferroviario» de Coquimbo los que se presentarán ante nuestro público, enfrentando el Domingo próximo a la Selección illapelina y el Lunes al fuerte conjunto del Ferroviarios.

Esperamos que como acostumbra nuestro público, esta vez nuevamente asista en gran número a la cancha de la Escuela N.o 1 escenario de estas brillantes justas deportivas a premiar con su asistencia y con su aplauso a los organizadores y jugadores respectivamente de este gran acontecimiento deportivo.

Impreso en la Imp. "La Opinión del Norte"—Illapel

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, SABADO 17 DE FEBRERO DE 1945 N.o 122

Jurados para la X Exposicion

de Peñuelas han sido designados

Dirigentes de la Sociedad Agrícola del Norte y personas experimentadas para cargos de Jurados prestarán cooperación

Han sido designados y ya están en actividad los Comisarios de las diversas ramas que formarán la Décima Exposición Regional, Agrícola, Ganadera, Industrial y Minera.

Para los cargos de Comisarios se ha pedido la cooperación de los más destacados dirigentes de la Sociedad Agrícola del Norte, como también se ha solicitado el aporte de distinguidas personalidades de La Serena, del puerto de Coquimbo, de Ovalle y del Valle de Elqui.

Los cargos de jurados han sido encomendados a las más espacitadas personas para servirlos. Vendrán a Peñuelas Jurados de Santiago, de Temuco y de diversas otras ciudades del país. Estos cargos que necesitan conocimientos especiales ya han sido aceptados por las personas a quienes la Sociedad Agrícola pidió oportunamente su valioso concurso.

COMISION PERMANENTE DE LA EXPOSICION

La Comisión Permanente de la Exposición está formada por las siguientes personas:

Fernando Illanes Abott, Luis Amenábar Carvallo, Federico Schaeffer, Eulogio Cerda, Ernesto Aguirre Valín Alejandro Carmona A., Ingeniero Agrónomo Osvaldo Barraza Q., Dr. Veterinario Fernand Barraza Q., Isidoro Gálvez Naranjo, Eduardo Toro G., y el Secretario de la Exposición don Juan Cortés Alcayaga.

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS
que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable
METODO NORTEAMERICANO
PALMER
de movimiento muscular, dejándoles con una hermosa y rápida caligrafía
Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente
CUPON
Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....
Escribir en el sobre: Sres. Instituto »PALMER« de Chile
Casilla 994 — Valparaiso — Chile

Bolivianos dieron muerte a dos carabineros

Santiago—Telemundial—Interrogado el Subsecretario de Relaciones sobre los sangrientos sucesos ocurridos en Toconao en donde fueron muertos dos carabineros y un civil chilenos, por los hermanos bolivianos Toroco declaró que la Cancillería le atribuía a estos hechos un simple carácter de suceso policial.

Muerto y heridos fueron encontrado en la cordillera

Santiago 17, Ultra—Varios arrieros encontraron en la quebrada Los Patos cerca de la frontera Argentina-Chilena, a Cnofre Lazcano muerto helado mientras al lado suyo estaba Luis Ossandon vivo pero en condiciones deplorables, se trata de establecer si otras personas los acompañaban, el cadáver de Lazcano fué trasladado a Los Andes y el herido a San Felipe.

Mañana juegan Chile y Uruguay

Santiago 17, Ultra—Existe expectación general por presenciar los partidos de foot-ball de mañana en el que actuarán los seleccionados de Uruguay y Chile, se considera que Chile ganará siempre que juegue en igual forma que lo hizo contra Argentina, con lo cual quedaría a un paso del título de campeón sudamericano. Las entradas al Estadio [illegible] agotadas.

Hoy termina el plazo

para inscribir candidatos para las Elecciones

A las 24 horas de hoy termina el plazo para inscribir los candidatos que irán definitivamente a la lucha en la eleccion del 4 de Marzo próximo.

En nuestra ciudad ayer firmaron 113 electores que patrocinan las candidaturas de los señores Edmundo Pizarro Cabezas y Juan Martinez M., por lo que en la Notaría de esta ciudad se notó un movimiento extraordinario.

Ferroviario no jugará en esta Ciudad no fue posible Conseguir la Cancha de la Escuela !

En ediciones anteriores informamos que mañana actuaria en esta ciudad el Quitento de baskebol Ferroviario, de Coquimbo hoy informamos al público que a la Asociacion de esta ciudad se le negó la cancha para hacer este festival, por lo tanto ya no tendremos ocacion de ser espectadores de un partido que estaba llamado adejar gratos recuerdos en nuestro ambiente deportivo.

PARTIDO Socialista Autentico

VOTE POR
ROBERTO ARANDA
20 años junto al dolor del pueblo

CANDIDATO Regional Ferroviario

Jefe del Seguro Obrero se encuentra en vacaciones

Se encuentra haciendo uso de su feriado legal el Jefe del Seguro Obrero de esta ciudad don Osman Mondaca, lo reemplaza en sus funciones el señor Rodolfo Solomayor Inspector de la Caja de esta localidad.

Brillantes posibilidades para la Industria británica

Ya se han hecho pedidos del extranjero por varios millones de libras esterlina a los grupos industriales más importantes de la Gran Bretaña.

Se estan haciendo trabajos preparatorios en gran escala dentro de la industria metalúrgica británica, que ha recibido enormes pedidos de material ferroviario del exterior. A fin de poder servirlos, las fábricas de Workington, importante centro productor de carriles en el condado de Cumberland, trabajarán a base de tres turnos durante las veinticuatro horas. Los círculos industriales confían estar en condiciones de empezar la exportación de carriles en una escala considerable a la América del Sur a partir de comienzos del año próximo. Debe tenerse en cuenta, a este respecto, que últimamente no se ha utilizado la plena capacidad productiva de la industria metalúrgica británica. Debido a las dificultades del transporte, fué más económico importar acero y productos de acero que mineral de hierro demasiado voluminoso para la actual carestía de barcos.

JUAN MARTINEZ M.

Nos remitió ar[illegible] publicar una rectificación a las publicaciones del Partido Radical, pero [illegible] mala su letra llegó después de plazo y además no está ajustada a la L. y de Imprenta, por lo que no la publicaremos hoy.

Don Roberto Aranda

Visita a La Voz de Illapel

En la tarde de ayer tuvimos el placer de recibir en nuestra casa periodística al señor Roberto Aranda candidato a Diputado del Partido Socialista auténtico quien nos hizo interesantes declaraciones, las que daremos a conocer en la próxima edición.

PARTIDO LIBERAL

Se comunica a todos los liberales de la provincia de Coquimbo que los candidatos del Partido para las próximas elecciones de Marzo son los Sres.

Raúl Marin Balmaceda

Y

Hugo Zepeda Barrios

Actuales representantes del liberalismo coquimbano en la Cámara de Diputados, donde han representado con talento, brillo y honradez los intereses regionales y nacionales y los principios que informan la vida del histórico Partido Liberal

SECRETARIA: CALLE INDEPENDENCIA 258

Hacia el fin de Alemania

RESUMEN DE LA SEMANA

Aunque los ejércitos aliados siguen obteniendo victorias en todos los frentes, la atención mundial se ha vuelto hacia la conferencia de los Tres Grandes, desde que se supo que se hallan reunidos a orilla del Mar Negro.

Aunque no se puede anticipar cuáles acuerdos podrán hacerse públicos, hay ya algo que casi seguro: que no se harán propuestas de rendición al Reich, para que a nadie quede duda, dentro de él, de que Alemania, fué derrotada completamente y por las armas, no en virtud de ninguna plataforma política.

En tanto, el caos empieza a reinar en Alemania. Parece que hay zonas donde ya no se cobran contribuciones y en donde la radios y otro servicios no pueden ser controlados. Los fusilamientos de autoridades que abandonan su puesto en Breslau y otros puntos indican el derrumbamiento.

La ofensiva rusa ha proseguido, tanto enfrente de Berlín, donde Zhukov cañonea ya Frankfurt y Kustrin, como en Silesia, donde Koniev ha lanzado un nuevo golpe. La aviación anglosajona, aparte de castigar la industria bélica germana y la retaguardia occidental, ha cooperado con la ofensiva rusa lanzando ataques devastadores contra Berlín.

La penetración en la Linea Sigfrido ha tomado un ritmo creciente, desde el Roer hasta Alsacia. Sin embargo, la presión aliada actual es considerada como pequeña en relación con la que se espera.

Extremo Oriente ha ofrecido novedades interesantísimas, como la captura de Manila. La operación fué apresurada con el empleo de paracaidistas. Una vez que su puerto sea despejado, lo que no puede tardar, va abrir se una nueva etapa en la guerra contra el Japón, seguramente en la costa de China.

En el frente malayo y en la costa de Arakán, ha habido igualmente progresos muy sustanciales de los anglo-hindúes. Sin perjuicios de continuar la campaña birmana, hacia Mandalay, puede ser inminente la invasión general de Malasia y las India holandesas Hay fuertes presunciones en este sentido.

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

Falange Nacional

Electores de Coquimbo:

Solicito vuestros votos como Candidato de la Falange Nacional. Nuestro Movimiento con nueve años de vida ha sostenido una idea política por la cual nació y para la cual lucha: Chile por encima de las banderías políticas. La Patria más allá de los Partidos. Este ha sido el Norte de su acción política y esto es lo que, en una época de rudo materialismo y de luchas egoístas ha desorientado a algún sector de nuestra masa ciudadana.

Y es que cuesta aceptar a los partidistas ofuscados por campañas violentas, que alguna vez el mundo sean sus adversarios los que están de la razón, o que viceversa puedan errar sus correligionarios aún cuando involuntariamente. Y a Falange Nacional no se le puede perdonar el que sepa erguirse virilmente para señalar sus errores a unos y a otros, así como para aplaudir y apoyar sus iniciativas de bien público, sin distinguir entre Derecha e Izquierdas, entre Comunistas y Liberales.

Falange sostiene una concepción social cristiana, no de apariencias ni de letras, sino de verdad, que nace de aplicarla a las leyes de que gobierna como un germen vivo al pueblo, para que éste sienta como suyo el movimiento redentor Pero jamás predicaremos al pueblo la resignación cristiana para que pueda continuar siendo explotado por la avaricia ni esclavizado por la injusticia. Nos haríamos cómplices de ellas, traicionaríamos nuestras conciencias y envilecerísmos el Evangelio.

Arturo Valdés Phillips

Candidatura Falangista a Diputado por Coquimbo

Secretaría en Illapel Avenida Ignacio Silva N.o 121

Partido Radical

Se pone en conocimiento de los radicales del Departamento de Illapel que JUAN MARTINEZ MEDINA HA SIDO EXPULSADO DEL PARTIDO RADICAL, por mantener candidaturas agenas al Partido y desarrollar actuaciones contrarias al Partido y a la Alianza Democrática.

Los candidatos a Diputados por el Partido Radical en esta Provincia, son:

Gustavo Olivares Fauntez, Julio Pinto

Riquelme y Jorge Salamanca Valdivia

La Directiva Provincial del Partido Radical ha dispuesto que los radicales de las comunas de LOS VILOS, MINCHA e ILLAPEL, deberán sufragar en las elecciones del 4 de Marzo próximo por

Jorge Salamanca Valdivia

Igualmente, ha dispuesto que los radicales de la comuna de Salamanca deberán emitir sus votos por

Julio Pinto Riquelme

Correligionario: No olvide que la disciplina es una de las bases del triunfo. Coopere Ud. al triunfo del Partido Radical en la próxima lucha electoral, ciñéndose extrictamente a las instrucciones que le impartan los organismos oficiales del Partido.

Y no olvide que a los traidores a igual que a los reptiles venenosos, hay que aplastarlos sin conmiseración

DEL COMITE RADICAL

La Campaña de engaños y mentiras del candidato «regional»

Desde hace más de un lustro, el individuo que se presenta ahora bajo la máscara de «regional» (regional temucano) ha venido haciendo una sorda campaña de desprestigio en contra de los actuales parlamentarios radicales de esta provincia.

Todos los medios han sido usados por este audaz é inescrupuloso embaucador político, desde la diatriva y el engaño, hasta la injuria y la calumnia, materia en las cuales es especialista.

Criticón de todo lo existente, cualquiera diría, al contemplar sus arrestos, que este mistificador de la opinión pública ha hecho todo lo necesario para sacar a esta región del sitio en que marca el paso para conducirla por un franco camino de progreso Sin embargo hay que decirlo fuerte, no es así; y si hay un individuo a quien señalar como enemigo de esta región, ese es este flamante «candidato regional temucano», que cifra toda su esperanza en su plataforma de mentiras y engaños.

Nosotros lo iremos desnudando poco a poco para que sus incondicionales ignorantes y las pocas personas de buena fé que todavía creen en él, lo conozcan en toda su pobreza espiritual, llena de perfidias y falsedades.

En efecto desde el próximo articulo iremos analizando documentadamente la perniciosa personalidad y la nefasta obra de este embaucador político, desde su desgraciada actuación ante los asesinos de Bernardo Hoss, hasta su última y abierta traición a la izquierda pasando por todas las bajezas que desarrolló desde su puesto de dirigente político, sitio adonde había logrado llegar mediante la intriga y el engaño.

Al mismo tiempo, iremos dando a conocer a la opinión pública, la acción política administrativa que han venido desarrollando nuestros actuales parlamentarios en bien del progreso y bienestar de este departamento, actuaciones que el «regional temucano» había logrado ocultar a los correligionarios valiéndose de todos los medios de que podía disponer

VELOX

Advertencia a un amuanense

El Comité Radical advierte al oficial de pluma de la Gobernación, RAUL BENQUIS LEPEDA, por si no lo sabe, que las disposiciones legales vigentes prohiben andar haciendo propaganda política en el lugar de la colocación que le da su puesto.

Si continúa procediendo el engaño y presionando a tranquilos funcionarios y ciudadanos en favor del «antes» candidato «regional» filofascista, exponiendo del Partido Radical por traidor al Partido y a la Izquierda, Comité se verá constreñido a actuar a fin de que sus superiores jerárquicos le apliquen la sanción que merece.

De gran interes son las partidas de foot ball que protagonizarán CHOAPA e INDUSVERA

En el Estadio de esta ciudad se efectuará mañana a las 14 horas la interesante fase deportiva que ha organizado el Deportivo Indusvera, el cual presentará sus dos divisiones de futbol al eficiente Club «Las Cañas» de Choapa, estas partidas tienen el atractivo de ser la revancha de otros que se jugaron el mes pasado en Choapa.

El público amante de este deporte tendrá ocasión de presenciar dos partidos de gran interes, por que de todos es conocida la capacidad de los dueños de casa y por otra parte del club visitante se tienen muy buenos antecedentes los que vienen dispuestos a ganar a los locales en su propia cancha. Indusvera tomando en cuenta todo esto a estrenado a su jente en gran forma y están todos los componentes de los equipos muy optimistas sobre el resultado de estos partidos.

A continuación damos los equipos encargados de la partida de fondo.

	Choapa			
		Brito		
	Villalòn		Canihuante	
Flores		Araya		Nuñez
Marín	García		García	Baez Crúz.
		—O—		
Tapia	Pastenes		Marín	Barraza Alvarez
	Cortéz		Acosta	Vargas
Tapia				Olivares
		N. Riquelme.		
				Indusvera.

Se Vende
Zinc
Vendo 150 planchas de zinc a precios de ocasión
CALLE BUIN ESQ. CARRERA
Onofre Cortes

"GRATIS"
Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.
— ESCRIBA A —
Casilla 5504 - Santiago

OCASION
Se vende madera de roble diferentes medidas- Tratar Ignacio Silva 121

Impreso en la Imp. "La Opiniòn del Norte"—Illapel

Pública ción DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, MARTES 20 DE FEBRERO DE 1945 N.o 123

El incendio de la madrugada del Lunes

destruyó completamente la casa de Bernabé Cortes Cortes y ocasionó perjuicios de consideración a algunos vecinos

A las 3 de la madrugada del Lunes pasado se declaró un incendio en la casa habitación de Barnabé Cortes Cort s en calle Vial Recabarren 261 el que alarmó a toda la población, el incendio tuvo su origen en la siguiente forma: Cortes se quedó dormido con una vela encendida y se supone que haya caido sobre la vela algun diario e inmediatamente el fuego pasó a una gran cantidad de diarios y revistas que habían en la pieza, Cortes desperto cuando el fuego lo tenia rodeado por todas partes y dado que la construcción de la casa era de material ligero pronto fué devorada por las llamas.

La alarma del incendio la dió el señor Juan Zamorano quien en esos momentos regresaba de Los Vilos y los Bomberos acudieron con la rapidez que se hace necesario en estos casos, pero su labor no pudieron desarrollarla inmediatamente por que el agua potable estaba cortada.

Cabe destacar que al lugar del siniestro llegó un gran número de personas las que cooperaron tesoneramente a dominar el incendio lo que permitió que este no tomara mayores proporciones.

La señora Mercedes Aguilera que vive en el número 255 también sufrió daños por el fuego, perdiendo parte de su ropa y 800 pesos en dinero efectivo.

Bernabé Cortes fué detenido en [illegible] y puesto a disposición de la acción para esclarecer la responsabilidad que cabe en este caso.

Carabinero gravemente herido

resultó al caerse ayer de la plataforma del tren en que viajaba a Valparaiso

En las primeras horas de la tarde de ayer ocurrió en esta ciudad un lamentable accidente del que fué victima Juan Saavedra Cáceres, músico del Cuerpo de Carabineros con residencia en Valparaiso.

El accidente de que damos cuenta ocurrió a las 13.30 de la tarde de ayer, en circunstancia que Saavedra Caceres viajaba en la plataforma del tren que se dirijía a Calera a la hora indicada, a 200 metros de la Estación de esta ciudad en una curva que allí tiene la línea férrea, el tren hizo un brusco movimiento que seguramente encontró desprevenido a Saavedra y lo lanzó del coche, con tan mala suerte que del golpe recibido sufrió una serie de machucones especialmente en la cara y cabeza. Inmediatamente de haber ocurrido el accidente fué trasladado al Hospital de esta ciudad donde se le hicieron las primeras curaciones y despues fué llevado a la Comisaría donde se le siguió prestando atención médica.

Dada la gravedad de su estado hoy por el expreso de la tarde fué trasladado a Santiago donde se le seguirá atendiendo profesionalmente.

Su estado es bastante grave pero se espera que la ciencia médica de la capital pueda darle una pronta mejoría.

Hay posibilidades que el Móvil N.o 1

actue en nuestra ciudad

Recibimos del Señor Juan Perez Berrocal una atenta comunicación en repuesta de la que habiamos remitido solicitando nos informara si habian posibilidades que actuara el Movil en nuestra ciudad, a lo cual nos ha contestado el Señor Perez Berrocal que podría actuar con su compañia Bajo algunas condiciones y ha encomendado a nuestro Director para que en conjunto con las autoridades de nuestro pueblo se puedan conseguir las facilidades necesarias para que sea realidad lo que todo Illapel desea.

Con la informacion que damos hoy el pueblo se puede dar cuenta que los propósitos de La Voz de Illapel de poder hacer todo lo posible la presentacion en nuestra ciudad la brillante embajada de nuestro teatro tendra un exito completo.

Don Humberto Alvarez Suarez

se despide de sus correligionarios

El H. Senador de las Provincia de Coquimbo y Atacama, don Humberto Alvarez Suarez, ha enviadn el siguiente tele rama al Presidente del Consejo Provincial Radical de Coquimbo:

"Al partir conferencia Cancilleres Mexico despidome querido correligionarios, deseándoles pleno éxito elecciones rogandole excusarme que cumplimiento comisión Gobierno de tanta trascendencia y que interesa vivamente nuestro Partido impídame prestarles colaboración que es mi deber. Afectuosos saludos. Humberto Alvarez Suarez.„

Velocidad excesiva

Ya en varias ocasiones nos hemos referido al peligro a a que exponen a los peatones los vehículos motorizado- al cruzar las boca-calles.

El Domingo, un auto viniendo por Ignacio Silva al doblar por Constitución al Sur, casi atropelló a un transeunte, que a pesar de tocar la bocina antes de enfrentar el cruce no hizo la mano para indicar para donde corría.

Aparte de la infracción el vocabulario soez de que hizo gala.

PARTIDO Socialista Autentico

VOTE POR ROBERTO ARANDA

20 años junto al dolor del pueblo

CANDIDATO Regional Ferroviario

Jurados para la X Exposicion

de Peñuelas han sido designados

CUERPO DE COMISARIOS

Comisario General, Ernesto Aguirre Valln.
Secretario General, Juan C rtés Alcayaga.
Comisario de Ganadería, Luis Amenabar Carvallo.
Colaborador Fernando Barraza Q.
Comisario de Agricultura, Roberto Peralta Valln.
Colaborador, Juan Madrid Mora.
Comisario de Fruticultura, Osvaldo Barraza Q.
Colaboradores: Aquiles Ortiz y Forestal Aguila.
Comisarios de Industrias: Alejandro Carmona Arévena, Luis Balenda Camino, Carlos Bo Harold Rogers Ríos.
Comisario de Minería: Víctor Peña Noguyo.
Colaboradores: Paul Muñoz y Octavio Leao Valenzuela.
Comisario de Vinos y Licores: Fredy Rodríguez.
Colaboradores: Florencio Aguila y Gerardo Contreras W.
Comisario de Industrias Caseras: Señora Directora de la Esc. Técnica Femenina doña Matilde Pereira de Balmaceda.
Colaboradores: Director del Colegio San Ramón Padre don Eugenio Sanboni y Alberto Maturana Arcena.
Comisario de Industrias Femeninas y Labores Domésticas: Señoras María Ibieta de Schaeffer, Tina de Toro, de Alvarez María y Eugenia Bergeret de Durán.
Comisario de Fotografías, Pinturas y Artes: Julio Cerda Cavada.
Comisario de Afiches: Branik Canut de Bon.
Comisario de Rodeo: Alfonso Cott Juliá.
Colaboradores: Ernesto Mery, Gabriel Varela A. y Gonzalo Silva.
Comisario de Aves, Conejos y Menores: Fernando Barraza Q.

FOTOGRAFIA, PINTURA Y ARTE

Jurado: Julio Cerda Cavada, Milenko Milicic y Branck Canut de Bon.—Secretario Luciano Fernández.

Afiches—Jurados: Fernando Blanes Abott, Julio Cerda Cavada, Branck Canut de Bon y Ernesto Aguirre Valn—Secretario, Juan Cortés.

Rodeo—Jurado: Jorge Salaberry—Secretario, Alfonso Cott.

NOTA—El Presidente de la Sociedad Agrícola del Norte señor Fernando Blanes Abott actúa por derecho propio en todas las ramas de la Exposición para dirimir con su voto los empates o diversidad de apreciaciones.

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

Falange Nacional

Electores de Coquimbo:

Solicito vuestros votos como Candidato de la Falange Nacional. Nuestro Movimiento con nueve años de vida ha sostenido una idea política por la cual nació y para la cual hecho Chile por encima de las barreras políticas. La Patria más allá de los Partidos. Esto ha sido el Norte de su acción política y esto es lo que, en una época de rudo materialismo y de luchas egoístas ha desorientado a algún sector de nuestra masa ciudadana.

Y es que cuesta aceptar a los partidistas cegados por campañas violentas, que alguna vez al menos sean sus adversarios los que estén en la razón; o que viceversa puedan errar sus correligionarios aún cuando involuntariamente. Y la Falange Nacional no se la puede perdonar el que sepa erguirse virilmente para señalar sus errores a unos y a otros, así como para aplaudir y apoyar sus iniciativas de bien público, sin distinguir entre Derecha e Izquierdas, entre Comunistas y Liberales.

Falange sostiene una concepción social cristiana, no de apariencias ni de letras, sino de verdad, que nace de aplicarla a las leyes, de entregarla como un germen vivo al pueblo, para que este asista como ser o al movimiento redentor. Pero jamás predicaremos al pueblo la resignación cristiana para que pueda continuar siendo explotado por la avaricia ni esclavizado por la injusticia. Nos haríamos cómplices de ellas, traicionaríamos nuestras conciencias y envileceríamos el Evangelio.

Arturo Valdés Phillips

Candidatura Falangista a Diputado por Coquimbo

Secretaria en Illapel Avenida Ignacio Silva N.o 121

Edmundo Pizarro Cabezas

Candidato a Diputado

No vá acoplado a partido alguno, va libre y sin compromiso de ninguna especie, vale decir, va a la Cámara para servir a la Patria.

Profundo admirador de las doctrinas del gran Balmaceda ha puesto al servicio de la causa liberal democrática todas las energías de su alma. Hizo de la Asamblea de Ovalle— la mas numerosa de la Provincia — mas de un millar de asambleistas, que ven en Pizarro al compañero, al amigo y al correligionario e compañar.

Le sobratan títulos para ser candidato oficial del partido pero la directiva de Santiago, aferrandose a su norma de conservantismo retrógrado, lo negó el pase.

Las Asambleas de Ovalle e Illapel, al darse cuenta de que los señores de Santiago pretendían pisotear los mas caros y básicos derechos de libertad y democracia se rebelaron y lo erigieron candidato irreemplazable. Acompañan a Pizarro en esta campaña de depuración, también otros sectores importantísimos de la opinión pública desengañados, por no decir sequeados, de la politiquería reinante.

Ingeniero de Minas en los informes técnicos fueron la base de poderosas empresas mineras en los departamentos de Ovalle y Tocopilla: «Los Mantos de Punitaqui», Minas «Tres Arrieras», «Tamaya», «Panulcillo», «Cocinera», «Gatico» y «Minas de Tocopilla», son testigos de sus grandes actividades.

PIZARRO sabe de las angustias del trabajo del esforzado minero chileno. Ha luchado hombro a hombro con los que arañando las entrañas de la tierra han dejado parte de su vida para conseguir el precioso metal tan necesario para conseguir las divisas sin las cuales Chile sería el país mas desgraciado de la Tierra.

En la Cámara será un ariete formidable contra los magnates de la especulación, contra esa egoistas que engañan al país formando negociaciones que a la postre solo benefician a ellos mismos.

Tiene en su cartera proyectos luminosos para explotar nuestras riquezas las cuales a la vez que entonarán nuestras finanzas darán trabajo bien remunerado a nuestro pueblo que hoy se debate en una miseria sin precedente.

BOLETINES NOTICIOSOS
TODOS LOS [illegible] EN CASTELLANO
DIAS

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12 00	16.64			18.025		
18.01	31.25			9.60		
19.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
20 00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
22 00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
23 15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS
DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES
CASILLA [illegible] SANTIAGO

Auto de Arriendo

Se ofrece Auto de 7 asientos para hacer viajes a cualquier punto de Departamento.

Precios módicos

Ordenes a Alvarez Perez 470

RECTIFICACION

[illegible] nuestra edición pasada por error de caja posimos [illegible] plimiento a Sr. [illegible] ministrador de la Caja de Seguro Obligatorio al señor [illegible] S. como mayor a tal Oficial Civil, siendo en realidad [illegible] Secretario, [illegible] de la Oficina aludida.

PARTIDO LIBERAL

Se comunica a todos los liberales de la provincia de Coquimbo que los candidatos del Partido para las próximas elecciones de Marzo son los Sres.

Raúl Marin Balmaceda

Y

Hugo Zepeda Barrios

Actuales representantes del liberalismo coquimbano en la Camara de Diputados, donde han representado con talento, brillo y honestidad los intereses regionales y nacionales, y los principios que informan la vida del histórico Partido Liberal

SECRETARIA: CALLE INDEPENDENCIA 258

Partido Radical

Se pone en conocimiento de los radicales del Departamento de Illapel que JUAN MARTINEZ MEDINA HA SIDO EXPULSADO DEL PARTIDO RADICAL, por mantener candidaturas agenas al Partido y desarrollar actuaciones contrarias al Partido y a la Alianza Democrática.

Los candidatos a Diputados por el Partido Radical en esta Provincia, son:

Gustavo Olivares Fauntez, Julio Pinto Riquelme y Jorge Salamanca Valdivia

La Directiva Provincial del Partido Radical ha dispuesto que los radicales de las comunas de LOS VILOS, MINCHA e ILLAPEL, deberán sufragar en las elecciones del 4 de Marzo próximo por

Jorge Salamanca Valdivia

Igualmente, ha dispuesto que los radicales de la comuna de Salamanca deberán emitir sus votos por

Julio Pinto Riquelme

Correligionario: No olvide que la disciplina es una de las bases del triunfo. Cumpla el triunfo del Partido Radical en la próxima elección ajustándose estrictamente a las instrucciones que impartan los organismos oficiales del Partido.

Y no olvide que a los traidores a igual que a los reptiles venenosos, hay que aplastarlos sin conmiseración

Partido Radical

LISTA DE LA ALIANZA DEMOCRATICA DE CHILE

Candidatos a Diputados

Gustavo Olivares
Julio Pinto Riquelme
Jorge Salamanca V.

Vote usted por ellos y hará verdadera obra de patriotismo. El programa de los candidatos radicales es el programa del Partido Radical, que es de orden nacional

Su realización soluciona todos los problemas del país

Los candidatos del radicalismo han probado ser los mejores defensores de los intereses de nuestra provincia. Su labor parlamentaria es la mejor garantía de su acción en el Parlamento

Capacidad **Honestidad** **Patriotismo**

-- **DEMOCRACIA** --

Acta de la Junta Electoral Departamental

En Illapel a dieciocho de Febrero de mil novecientos cuarenta y cinco, en conformidad al Art. 28 de la Ley de Elecciones, tuvo lugar la sesión de la Junta con el objeto de conocer y resolver acerca de las exclusiones y escusas presentadas por vocales de Mesas, a fin de proceder a designar reemplazantes a las personas eliminadas.

Con el mérito de la nómina enviada por el Tesorero Comunal de Mincha, recibida con fecha 13 del presente, la Junta hizo las siguientes exclusiones de personas afectadas por pagar patente de bebidas alcohólicas

PRIMERA Y SEGUNDA EXTRAORDINARIA UNIDAS DE MINCHA, se reemplaza a don Emilio Olivares Bacho, por don Alfredo Araya Contreras.

PRIMERA Y SEGUNDA EXTRAORDINARIAS UNIDAS DE CANELA, se reemplaza a don José Sótero Vicencio por don Francisco Olivares Rojo.

Se reemplaza a don Juvenal Valencia Herrera por don Pedro Francisco Valdivia Olivares.

PRIMERA SECCION EXTRAORDINARIA DE ILLAPEL, se reemplaza a don Humberto Soto Vicencio por don Nicasio Torres Laguna.

SEGUNDA SECCION EXTRAORDINARIA DE ILLAPEL, se reemplaza a don Teodoro 2o Daved Villalobos por don Julio Vicencio Jorquera.

OCTAVA, NOVENA Y DECIMA PERMANENTE UNIDAS, se remplaza a don Enrique Monzon Ponce por don Jil Roberto Cortés Escobar

Los señores Humberto Soto y Sótero Vicencio se eliminan por ser empleado Municipal el primero y Fiscal el segundo.

Don Enrique Monzón Ponce y Teodoro 2o Daved por justificar con certificado Médico su incapacidad física para desempeñar el cargo. Siendo las quince horas se levantó la sesión.

R. Sotomayor C.— Presidente.— Renán Fuentealba M., Secretario.— José R. Gonzáles G — Tesorero Comunal.— Es copia conforme.

RENAN FUENTEALBA M.
Sec. Junta Electoral.

NOTA.— En conformidad al Artículo 44 de la Ley de Elecciones, a las dos de la tarde del 24 próximo deberan reunirse los Vocales designados para constituirse en el lugar señalado para el efecto.

Se Vende Zinc

Vendo 150 planchas de zinc a precios de ocasión

CALLE BUIN ESQ. CARRERA

Onofre Cortes

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 - Santiago

Juan Ibarra, Maria Valdes, Romilio Romo y 20 artistas mas actuan en el Movil

El elenco del Teatro Móvil que actuará en esta ciudad cuenta con destacadas figuras de nuestro Teatro en los que cabe destacar a Juan Ibarra el gran actor dramatico, Maria Valdes la revelacion artística de este último tiempo, el gran comico Romilio Romo que es favorito de todos los públicos, Maruja Ravanal simpatiquisima artista de variedades y varios otros que por el corto espacio que disponemos no podemos nombrar pero que periodicamente señalaremos.

Este Ud. atento a las informaciones de La Voz de Illapel para inponerse sobre la posible venida del Teatro Movil.

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, JUEVES 22 DE FEBRERO DE 1945 N.o 124

Illapel progresa

La plaza de esta ciudad está hermoseandose

Con gran satisfacción los habitantes de esta ciudad están impresionándose de la labor que está desarrollando en beneficio del pueblo el Alcalde don Carlos Torres Barrios. Es así como hemos visto que en el corto espacio que está frente a la Alcaldía ha efectuado diversas obras de adelanto local, es claro que ellos son de pequeña envergadura pero dado los medios económicos con que se cuenta tienen un alto significado, en esto de pequeñas podemos eliminar los cómodos escaños de la Avenida Ignacio Silva por que comprendemos que es una obra que merece destacarse, la que se efectuó gracias a la generosidad de diversas personas del pueblo nos hemos impuestos que en la plaza de esta ciudad se están efectuando algunos trabajos, para impenarnos que clase de trabajos son los que se efectuarán consultamos al señor Secretario Municipal don Juan Zamorano quien nos indicó que se efectuaría el embaldosamiento completo de la plaza y nos presentó el plano respectivo el que demuestra que los trabajos a efectuarse son de una verdadera novedad y creemos que nuestra plaza al quedar terminados los trabajos será una de las mejores de nuestra provincia.

Felicitamos al señor Alcalde por todo esto, como también a las personas que en alguna forma u otra han cooperado al mejor éxito de ellas y esperamos que también sea comprendido por todos.

Por abultado score triunfó Brasil sobre Ecuador

Bolivia empató a 3 tantos con Colombia

Santiago 22, Ultra—Anoche se efectuaron los encuentros entre los Seleccionados de Brasil con Ecuador y Bolivia con Colombia, con el encuentro de anoche los tres últimos ombrados dan término a su actuación en el campeonato.

Brasil se impuso sobre Ecuador por el abultado score de 9 tantos por 2, lo que no causó sorpresa pero el resultado lo esperaba la afición pero no en forma tan aplastante.

Bolivia empató a tres tantos con Colombia.

Huelga en Potrerillos

Santiago 22, Ultra—Los obreros del Mineral de Potrerillos fueron autorizados oficialmente para votar si van a la huelga general el veintiocho del presente mes.

Postergada la Huelga en Tocopilla

Santiago 22 Ultra. Considerando las posibilidades de enviar una delegación a Santiago para entrevistarse directamente con el Ministro del Trabajo los obreros marítimos de Tocopilla acordaron postergar la huelga que habían acordado para el dia veintiseis del presente, por unanimidad se acordo hacer efectiva la huelga el veinte de Marzo.

EN TODA LA PROVINCIA SE ADVIERTE

entusiasmo por la candidatura Valdes

El candidato de la Falange Nacional Arturo Valdés Phillips se encuentra actualmente visitando los centros de Combarbalá, Illapel y alrededores para regresar nuevamente a La Serena e imponerse del curso de los trabajos electorales.

Según los informes que han llegado a la Secretaría Provincial, en todos los centros se ha advertido un entusiasmo enorme por esta candidatura estimándose que la cifra de votos que alcanzará a juntar este candidato será superior a las espectativas de la Jefatura de esta campaña, demostrando lo con este hecho en forma fehaciente que el Movimiento de la Falange Nacional está encontrando día a día mayor cantidad de adeptos que tienen fé en sus principios y en sus dirigentes nacionales.

La proclamación de este candidato se hará en una fecha próxima que avisaremos con oportunidad en la prensa local y a ella concurrirán dirigentes de la Provincia y delegaciones de los Partidos aliados en cuya lista se ha incluído el nombre de nuestro candidato.

Prohibida la exhibición de noticiario brasileño

Santiago 22 Ultra, por orden del Ministro del Interior se prohibió la exhibicion de un noticiario corto del Brasil en guerra por contener parte injuriosa para los argentinos, e Ministro a dispuesto que podrá exhibirse nuevamente solamente en caso que se le suprima la parte injuriosa a la nación hermana.

Importante Remate

Ferrocarriles del Estado

El día Sàbado 24 de Febrero a las 5 p. m

Por orden de los Ferrocarriles del Estado, remataré en la Bodega de la Estacion de esta ciudad, las siguientes especies averiadas por agua de lluvias:

H A Y: Calzoncillos de piel para hombres y niños, Camisa polera para niños, Sandalia para niños y Zapatos finos de gamuza para señoras.

Estas especies se encuentran a la vista del público desde hoy en el mismo local.

El pago será al contado en el momento mismo de la subasta.

El remate se efectuará por lotes.

ROBERTO CORTES ESCOBAR
Martillero Público.

PARTIDO Socialista Autentico

VOTE POR ROBERTO ARANDA 20 años junto al dolor del pueblo

CANDIDATO Regional Ferroviario

A mis correligionarios de la Provincia de Coquimbo

Toda la provincia sabe las razones de orden electoral por que la Junta Ejecutiva de partido acordó llevar sólo dos candidatos a Diputado por Coquimbo.

Anteayer, encontrándome en Monte Patria, me comunicó, por teléfono mi colega don Hugo Zepeda que el Dr. Peralta—Presidente de la Asamblea Liberal de Ovalle —habia hecho una gestión para incorporar a don Edmundo Pizarro en la lista de los partido de orden, pero que el Señor Pizarro exigia el segundo lugar de la lista, que yo ocupaba.

Regresé inmediatamente a Ovalle y manifeste a mis amigos, que a pesar de la actitud personalista del señor Pizarro y de arriesgar yo mi situación electoral, aceptaba ese azar y ese sacrificio en homenaje a la unión y a la armonia de los liberales y al incorporar a nuestra lista al señor Pizarro con todos los candidatos independientes a dar posibilidades de obtener en Coquimbo tres Diputados de Derecha.

Esta actitud, desinteresada y patriótica, fué rechazada después, por los propios que la propusieron.

Es nesesario que lo sepa toda la provincia. Llamamos, nuevamente, a todos los hombres de orden, honrrados y patriota de la provincia a unirse férreamente al rededor de los candidato de los partidos que gobernaran a Chile con honrradez, con acierto y que lo llenaron de glorias!

RAUL MARIN

Los quehaceres del hogar también merecen un minuto de descanso con "Coca Cola" bien helada

Tome Coca-Cola Deliciosa y Refrescante

VEGA GUBAT PUBL. 445

EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

Se Vende
Zinc
Vendo 150 planchas de zinc a precios de ocasión
CALLE BUIN ESQ. CARRERA
Onofre Cortes

"GRATIS"
Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.
— ESCRIBA A —
Casilla 5504 - Santiago

OCASION
Se vende madera de roble diferentes medidas- Tratar Ignacio Silva 121

SOMOS PARTIDARIOS DE LAS DEMOCRACIAS, porque con todos sus errores que es menester enmendar, con todos sus vicios que hay que corregir; con todas sus insuficiencias que deben desaparecer, ella representa frente a la brutal regresión totalitaria, un mínimo que debe ser defendido, una base elemental de convivencia humana que debe ser salvada de la amenaza de las fuerzas paganas e infrahumanas que quieren destruirlas.

Los Falangistas han sabido siempre, no con vana palabrería sino con actitudes concretas, demostrar su inspiración democrática.

Ciudadano: Vote por un hombre cuyo más alto orgullo es ser Falangista VOTE POR

Arturo Valdés Phillips

Candidatura Falangista a Diputado por Coquimbo

Secretaria en Illapel Avenida Ignacio Silva N.o 121

Limáhuida y Choapa

Declarados Zona Seca

Illapel, 19 de Febrero de 1945.— N.o 138.

Para su conocimiento y fines consiguientes, transcribo a continuación el Decreto Supremo N.o 842, que declara Zona Seca los distritos de Limahuida y 9.o Choapa, del Departamento de Illapel, cuyo tenor es el que sigue:

N.o 842.— Santiago, 9 de Febrero de 1945.

S. E el Presidente de la República decretó hoy lo que sigue.

Vistos estos antecedentes, lo informado por la Dirección General de Carabineros en su oficio N.o 1148, de 2 de Febrero en curso, y teniendo presente lo dispuesto en el artículo 152, del Decreto N.o 100, de 24 de Marzo de 1943, del Ministerio de Hacienda que refunde las disposiciones de la Ley sobre Alcoholes y Bebidas alcohólicas,

D E C R E T O :

Declárase Zona Seca, a contar desde la fecha del presente Decreto y hasta nueva resolución, los distritos de Limáhuida y 9.o Choapa, de la Comuna Subdelegación de Illapel del Departamento del mismo nombre, de la provincia de Coquimbo

Tómese razón, comuníquese y publíquese.

(Fdos.) J A. Ríos M.= A Quintana Burgos

Lo que transcribo a Us. para su conocimiento.— Dios guarde a Us — Manuel Aguirre Geisse.

Saluda Atte. a Ud.

JUAN ACEVEDO ARAVENA
Capitán de Carabineros - Gobernador Suplente.

Una aclaración sobre

suministro de agua en incendio del Lunes

En nuestra última edición, en la información que dimos sobre el incendio que se declaró el Lunes en Vial Recabarren dijimos que los bomberos habían retrasado su obra debido a que el agua potable estaba cortada. Hoy mejores informados podemos indicar que el agua estuvo oportunamente al servicio de los bomberos.

En la tarde de ayer conversamos con el señor Administrador del Agua Potable, para que tuviera la gentileza de informarnos sobre la situación que se presentó al cortar el agua por las noches, quien nos manifestó que ello no significaba ningún peligro para el pueblo, por cuanto ellos tienen previsto todo para poder dar el servicio de agua oportunamente,

Posesión Efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel de fecha 23 de Marzo de 1944, se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Larrondo Prado, a sus hijos legítimos Elena, Nicolás, Guillermo de Jesús, Manuel José, Alberto Antolín y Lorenzo Corsi Larrondo, sin perjuicio del Cónyuge sobreviviente. Se dá el presente aviso de acuerdo con la Ley.

Illapel, Febrero 20 de 1945.

Juan Luis Orellana C.
Secretario Subrogante

Timbres de Goma

Se confeccionan en todos tamaños y a bajo precio

Diario "La Voz de Illapel"

Auto de Arriendo

Se ofrece Auto de 7 asientos para hacer viajes a cualquier punto de Departamento.

Precios módicos

Ordenes a Alvarez Perez 470

REMITIDO

Al señor
Director de la Voz de Illapel
presidente

La Federación Santiago Watt y Unión de Obreros Ferroviario frente a la candidatura a diputado por la Provincia de Coquimbo levantada por don Roberto Aranda declara que tal designación no ha sido hecha por el gremio, como igualmente, que no lleva candidato oficial que los represente quedando en libertad de acción para votar por quien deseen los miembros del gremio conformandose cada uno con su ideología y con la defensa de los derechos de la clase a que pertenece.

Illapel, 21 de Febrero de 1945.

Lorenzo Araya Z.
Presidente Santiago Watt

Manuel Aragón Guzman
Presidente Union Obrero Ferroviario

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS
que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable
METODO NORTEAMERICANO

PALMER

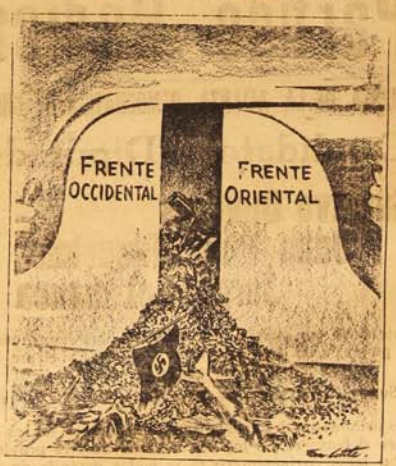
de movimiento muscular, dejándoles con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

C U P O N

Nombre .....
Calle y No .....
Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto »PALMER« de Chile
Casilla 994 = Valparaiso — Chile



Little en el Chicago Sun

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

Partido Radical

Se pone en conocimiento de los radicales del Departamento de Illapel que JUAN MARTINEZ MEDINA HA SIDO EXPULSADO DEL PARTIDO RADICAL, por mantener candidaturas agenas al Partido y desarrollar actuaciones contrarias al Partido y a la Alianza Democrática.

Los candidatos a Diputados por el Partido Radical en esta Provincia, son:

Gustavo Olivares Fauntez, Julio Pinto Riquelme y Jorge Salamanca Valdivia

La Directiva Provincial del Partido Radical ha dispuesto que los radicales de las comunas de LOS VILOS, MINCHA e ILLAPEL, deberán sufragar en las elecciones del 4 de Marzo próximo por

Jorge Salamanca Valdivia

Igualmente, ha dispuesto que los radicales de la comuna de Salamanca deberán emitir sus votos por

Julio Pinto Riquelme

Correligionario: No olvide que la disciplina es una de las bases del triunfo. Coopere Ud. al triunfo del Partido Radical en la próxima fecha electoral, ajustándose exactamente a las instrucciones que le impartan los organismos oficiales del Partido.

Y no olvide que a los traidores a igual que a los reptiles venenosos, hay que aplastarlos sin conmiseración

TODOS LOS DIAS

BOLETINES NOTICIOSOS EN CASTELLANO PARA AMERICA LATINA

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12.00	16,64			18.025		
18.01	31,25			9.60		
19.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
20.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.2 8
21.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.2
23.15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.2

INFORMES Y PROGRAMAS

DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES

CASILLA 148-D - SANTIAGO

Partido Radical

LISTA DE LA ALIANZA DEMOCRATICA DE CHILE

Candidatos a Diputados

Gustavo Olivares
Julio Pinto Riquelme
Jorge Salamanca V.

Vote usted por ellos y hará verdadera obra de patriotismo. El programa de los candidatos radicales es el programa del Partido Radical, que es de orden nacional

Su realización soluciona todos los problemas del pais

Los candidatos del radicalismo han probado ser los mejores defensores de los intereses de nuestra provincia. Su labor parlamentaria es la mejor garantía de su acción en el Parlamento

Capacidad Honestidad Patriotismo

-- DEMOCRACIA --

Alerta Radicales

EL CONSEJO PROVINCIAL RADICAL DE COQUIMBO, en su sesión de hoy, haciéndose eco de las reiteradas quejas de los correligionarios que han sido objeto de solicitaciones de don Juan Debia Díaz, a favor de su candidatura, se ve en la imperiosa necesidad de hacer pública la situación política del expresado señor, manifestando que don Juan Debia Díaz, hace tiempo que dejó de pertenecer a nuestro Partido.

EL CONSEJO PROVINCIAL, hace esta aclaración para evitar que los correligionarios sean sorprendidos en su buena fé, y, qué el señor Juan Debia continúe en su propaganda interesada de afirmar que aunque ha dejado de ser miembro activo de nuestro Partido, sigue siendo radical de corazón.

La publicación de la lista de Derecha en la que el señor Debia Díaz figura como Liberal, justifica la presente aclaración que los correligionarios considerarán antes de ofrecer una colaboración que no sea la que la disciplina e interés del Partido impone por sobre toda otra consideración.

EL CONSEJO PROVINCIAL lamenta que elementos que hasta ayer tuvieron—equivocadamente—una representación del Partido haya pesado más en ellos, el interés, el espíritu de figuración y una ambición desmedida que les han convertido en tránsfugas y arribista cuya conducta de hoy, desdice de la modestia de que siempre han hecho alarde.

La Serena, Febrero 18 de 1945.

Hermógenes Rubio Vera
Presidente

Humberto Castillo Díaz
Secretario

Impreso en la Imp. "La Opinión del Norte"—Illapel

Pública ción DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, SABADO 24 DE FEBRERO DE 1945 N.o 125

Generosa accion de los Rotarios de Illapel en la Cárcel

A fines de la semana pasada el señor Presidente de los Rotarios de esta ciudad don Luis Navarro acompañado de los socios señores Luis Vacher, Emilio Alvarez y el Teniente de Carabineros don Raúl Alborno se llegaron hasta la Cárcel local con cuatro paquetes de ropa para los reos indigentes concretamente en camisas, calzoncillos, calcetines, switer, pañuelos, paletó, pantalones, chalecos, zapatos, camisetas, cigarros y otras especies, las que fueron repartidas a los reos mas menesterosos.

No es la primera vez que ésta noble y altruista Institución va en auxilio de los recluídos de la Cárcel, acordándose que ahy seres que merecen atención dentro de la amargura de su vida triste y privados de la libertad. Acción generosa y simpática como ésta debe tener sus imitadores y ojalá hechos de esta naturaleza se repitieran, pues, hay reos que si no fuera por la obra del Alcaide señor Ojeda que como la abeja reune algo para estos desgraciados andarian poco menos que desnudos, pues, se ha visto casos que mas de uno ha tenido que devolver las ropas que vestían y quedar como nuestro Padre Adán.

El Alcaide señor Ojeda nos encarga dar las mas expresivas gracias a los señores Rotarios y que les desea un feliz porvenir a tan noble Institución

50 pesos para empezar

una colecta en beneficio damnificados último incendio

Los Candidatos a Diputados del Partido Socialista Auténtico, dan lo se cuenta en la forma en que han quedado algunas familias con el último incendio ocurrido el Lunes 19 en la Avenida Vial de esta pueblo, como es el caso de la señora Mercedes Aguilera Vivanco, ha dejado en nuestra Redacción, la suma de cincuenta pesos, como principio de una Colecta pública en favor de los damnificados en este incendio.

Dado el gesto de nuestras visitas, señores Debia Castillo y Aranda, gesto de tres candidatos netamente de nuestro pueblo, futuros representantes en la Cámara jóven de los habitantes de la Provincia de Coquimbo, esperamos que los habitantes de nuestro gran pueblo, puedan enviar su ayuda económica a esta colecta encabezada por la ayuda tan simpatica de los candidatos Socialistas auténticos digna de imitar, como una manera de hacer obras dentro de una clara y firme realidad

Desde luego deseamos un éxito grande en esta obra tan justa y humana, esperando que algunas otras personas cooperen a esta obra y se forme un Comité para el caso. Por lo pronto nosotros tenemos en nuestro poder los cincuenta pesos de los candidatos Socialistas Auténticos

Don Luis Infante Tagle
ALCALDE SUBROGANTE

Illapel, 23 de Febrero de 1945.

VISTOS: teniendo que ausentarme de la Comuna, DECRETO: Delego las atribuciones de mi cargo en la persona del primer regidor señor LUIS INFANTE TAGLE, a contar desde el Sábado 24 del presente, mientras dure mi ausencia de la Comuna.

Déjese copia, y comuníquese.—Carlos Torres Barrios, Alcalde.—Juan Zamorano Baier, Secretario

A los Radicales

Recién me impongo que estoy fuera del Partido Radical, lo que me alegra mucho. He salido porque denuncié a un Alcalde Radical de estar sustrayendo especies municipales y por haber estado envenenando al pueblo al robarse los animales infecto-contagiosos del Matadero Municipal y venderlos

Estoy fuera por haber denunciado al Intendente De Marchena de estar inmiscuido en los negociados del té y haber dejado un trabajo extenso en el Municipio.

Estas cosas honran a los honrados y denigran a los malvados. He sentado cátedra de honradez y trabajo, por eso no podré estar con Uds. Ahora lucharé de frente y al servicio de mi pueblo. He ahí mi causa.

JUAN DEBIA DIAZ.

Importante Remate

Ferrocarriles del Estado

HOY Sàbado 24 de Febrero a las 5 p. m

Por orden de los Ferrocarriles del Estado, remataré en la Bodega de la Estación de esta ciudad, las siguientes especies averiadas por agua de lluvias:

H A Y: Calzoncillos de piel para hombres y niños, Camisa polera para niños, Sandalia para niños y Zapatos finos de gamusa para señoras.

Estas especies se encuentran a la vista del público desde hoy en el mismo local.

El pago será al contado en el momento mismo de la subasta.

El remate se efectuará por lotes.

ROBERTO CORTES ESCOBAR
Martillero Público

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

PARTIDO Socialista Autentico

VOTE POR

ROBERTO ARANDA

20 años junto al dolor del pueblo

CANDIDATO Regional Ferroviario

Proclamacion de Candidatura

a Diputados por la AGrupacion de la Provincia de Coquimbo

Invitamos a Los Liberales, Radicales, adherentes y simpatisantes a las candidatura a Diputados por la agrupación de Coquimbo de los señores Edmundo Pizarro Cabeza y Juan Martinez Medina que serán proclamados el Domingo 25 del presente mes a las 10 30 horas en Teatro Cervantes.

Se invita igualmente al publo en general.

EL COMITE.

Grandiosa concentracion pública

Como era de esperarlo, en la noche del lueves 22 del presente, pudimos presenciar en nuestro pueblo, en la Avenida Ignacio Silva, una grandiosa concentracion pública, organizada en muy buena forma por el Señor Gustavo Galleguillos, miembro del Comité de propaganda del Partido Socialista Autentico

En esta Reunión que ha sido brillante por la magnitud de las personas asistentes, cuyo público pasaba de mil personas, hicieron su aparición en público los candidatos Obreros, dirigentes del Partido Socialista Autenticos, Señores Roberto Aranda, Obrero Ferroviario, Juan Debia Diaz, Tecnico Mecánico de La Serena y Samuel Castillo E, Ex Rejidor del Partido Socialista de Samo Alto, y liente periodista Obrero

El público premio con prolongados aplausos a los Candidatos Visitantes, quienes con el mayor entusiasmo expresaron a los asistentes la realidad del ambiente caldeado de nuestra Política, acusando de frente y señalando a los verdaderos culpables del malestar nacional, siendo sus palabras muy aplaudidas al terminar cada orador.

Nuestro público, despues de oir la palabra rebelde y sincera de los candidatos Socialistas autenticos, presenciaron hermosas actuaidades Sonoras, de enorme valor cultural, lamentándose nada más que dado a la poca fuerza electrica, la pelicula no pudiera ser desarrollada con la técnica del caso.

Al terminar la manifestación, quedo el mejor comentario en favor de los genuinos abanderado del Partido Socialista Autentico, Ciudadanos Aranda, Debia y Castillo, quienes con la seguridad del caso, merecen el voto honrado del pueblo, ya que ellos representan a todos los que luchan y anhelan mejores dias para sus desmantelados hogares.

Reporter X X X

Escuela Normal Rural de Copiapo

Recogida de alumnos — Recogida para el 1.er Año

La Dirección de la Escuela Normal de Copiapó nos encarga comunicar a los padres de los alumnos de 20 a 60 años de este puerto, que la recogida para la fruta importante se hará el Domingo 11 de Marzo.

Para el curso preparatorio, primer año han sido designados los alumnos que a continuación mencionamos, quienes deben recojerse a mas tardar el 21 de Marzo, pero la Escuela recibirá a los de Iquique y Tocopilla, el Domingo 18:

1— Julio Aguirre C.
2— Mario Alcota M.
3— José S. Caceres F.
4— Félix Zepeda Carvajal A.
5— Luis H. Cortés H.
6— Daniel R. Cuadra C.
7— Gutemberg Escobar A.
8— Julio Feigbman T.
9— Alvio Flores F.
10— Orlando D. Gálvez P.
11— Carlos E. Gallo V.
12— César González G.
13— Demetrio Gonzáles S.
14— Lautaro Ide F.
15— Alberto Jiménez A.
16— Jorge L. Julio A.
17— Pedro J. Ledezma G
18— Julio M. Letelier D.
19— Felix Champion O. D.
20— Jorge Martínez P.
21— Fernando Martínez P.
22— Sebastián E. Mena A.
23— Manuel A. Monasterio G.
24 Exequiel Montenegro A
25— César L. Muñoz C.
26— Mario Palma M.
27— Juan Pinto G.
28— Humberto Pizarro P.
29— Fernando Rivera O
30— Genaro Romo R.
31— Aurelio Soto V.
32— Mario Sanhueza A.
33— Benito Torrejon V.
34 Lino Vallejos G.
35— Julio G. Varas A.

Municipalidad de Illapel

Remate de bellotas en Av. Vial Recabarren

Por cuenta de la I. Municipalidad de Illapel, en pública subasta al mejor postor, remataré el Martes 27 del actual, a las 17 horas, en la Avenida Vial Recabarren de esta ciudad, las bellotas, producto de las encinas de dicha Avenida.

Pago al contado no se admiten cheques.

EL TESORERO COMUNAL

PARTIDO LIBERAL

Se comunica a todos los liberales de la provincia de Coquimbo que los candidatos del Partido para las próximas elecciones de Marzo son los Sres.

Raúl Marin Balmaceda

Y

Hugo Zepeda Barrios

Actuales representantes del liberalismo coquimbano en la Camara de Diputados, donde han representado con talento, brillo y honestidad los intereses regionales y nacionales, y los principios que informan la vida del histórico Partido Liberal

SECRETARIA: CALLE INDEPENDENCIA 258

Damos respuesta a un artículo de don Raul Marin que se titula

"A mis correlijionarios de la Provincia de Coquimbo"

El señor Marin principia en su artículo diciendo que toda la Provincia de Coquimbo sabe las razones de peso en electoral por que la Junta Ejecutiva acordó llevar todos los candidatos a Diputados por Coquimbo. En el mismo artículo agrega el señor Marin que se nombró trándose en Monte Patria, se comunicó con colega Hugo Zepeda que el Doctor Peralta había hecho gestiones para incorporar a don Edmundo Pizarro en la lista de los partidos de órden exigiendo el señor Pizarro el segundo lugar de la lista que ocupaba el articulista.

En cuanto al primer punto podemos declarar con franqueza y verdad que los Liberales de las Asambleas de Illapel y Ovalle no podemos aceptar imposiciones de la Junta Ejecutiva en cuanto a la imposición Junta llevar solo candidatos de su agrado que el uno hace doce años que ocupa un sillon en el Congreso y el otro hace ocho años que ocupa este sillón y jamas ambos Diputados han hecho nada por la provincia, no se han preocupado de solicitar del Supremo Gobierno algo que significara mejoramiento de algunos de los Departamentos de la Provincia y muy especialmente el señor Marin siempre a Illapel y se olvida por completo que hay dos Diputados por los electores de la Provincia de Coquimbo.

Las Asambleas Liberales de Illapel y Ovalle pidieron a la Junta Ejecutiva incluyera a don Edmundo Pizarro en la respectiva en cualesquiera lugar de la lista, pero siempre se recibió una rotunda negativa y en vez de acceder a esta justa petición de una poderosa Junta ordenó las renegatas cartas de ambas Asambleas y si que siquiera la Junta se preocupara de hacer una visita a esas seccionales o a un delegado para que en el terreno mismo hubiera estudiado el descontento que había en ambas Asambleas en el pueblo en general el desagrado con que miraban la imposición de la Junta Ejecutiva.

En vista de estos atropellos, que tocaba todo se vió obligado hacer pacto electoral con otras candidaturas independientes. Este pacto quedaría solo roto en el caso que a cualquiera de ellos en la lista de su partido lo llevaran en primer lugar.

Don Edmundo Pizarro, desde que este pacto jamas recibió ningun ofrecimiento de la Junta Ejecutiva del Partido Liberal, solamente a la una hora, o sea a las 17 horas del día 17 del presentemes, día que expiraba fatalmente el plazo para hacer las inscripciones de las listas de candidatos en el Consejo Electoral, algunas personas de Ovalle, le ofrecieron llevarlo en el segundo lugar de la lista derechista, en circunstancias que ya la lista Conservadora estaba inscrita antes de medio día, como podemos comprobarlo con la publicación de la 2a del día «Las Ultimas Noticias de Santiago; esto revela claramente que a nuestro candidato, con toda malidad premeditada querían dejarlo fuera de inscripción, a fin de quitarlo del camino que los señores candidatos oficiales Zepeda y Marin creen un peligro para su candidatura.

Conocedores de todos estos hechos y considerando igualmente que la inscripción como independiente de nuestro candidato perjudica, no tuvimos ningun miramiento para que fuera inscrito en la lista del Partido Democrata, candidato por la patria caballeresca de don Guillermo Bañados, pues en ningun momento dudamos que este caballero a última hora podría retirar la lista ya inscrita.

Hacemos un llamado a todos los Liberales Independientes hombres de órden, amantes a su terruño de la Provincia de Coquimbo y al pueblo en general que cooperen al triunfo del grandioso hombre, bueno, honrado a carta cabal, impulsador y luchador en la minería y agricultura, don Edmundo Pizarro Cabeza, to dejando se engañar con embustes de politiquería.

Ciudadanos votad por Edmundo Pizarro Cabeza

El Comité de Propaganda Electoral, Pro-Candidatura
EDMUNDO PIZARRO CABEZA

"QUEMAZÓN"
CON MOTIVO DE BALANCE GENERAL
CASA SEREY inicia su acostumbrada y Colosal LIQUIDACION
3,859 Pares de zapatos para damas a precios rebajados del fijado por el Comisariato
SOLO POR POCOS DIAS liquidará CASA SEREY 3.859 pares de zapatos para Sras.
APROVECHE esta oportunidad y que es la ULTIMA DEL AÑO
Visite Ud. "Casa SEREY"

DEL COMITE RADICAL

El Candidato "Regional", enemigo declarado de los trabajadores del campo

Vea usted lo que hizo cuando fué Gobernador

Don Juan Martinez, excusado del Partido Radical, ha querido dar a su candidatura el carácter «regional». Además, se autodenomina defensor de los intereses de los campesinos.

Para que los campesinos se den cuenta del sarcasmo que esto significa, vamos a reproducir el editorial del periódico «Lealtad», del 18 de Abril de 1940, en que comenta el voto aprobado por la Conferencia Departamental de la C. T. CH., voto que pide la salida del entonces Gobernador Juan Martinez, por ser un elemento «divisionista y perseguidor de las clases trabajadoras» y especialmente de los inquilinos y trabajadores del campo.

Dice así el editorial de «Lealtad»:

«La Conferencia Sindical Departamental ha aprobado un voto en el cual se condena la actuación del Gobernador del Departamento (Don Juan Martinez) por considerar los obreros y campesinos de la región que sus procederes están reñidos con el espíritu del actual Gobierno.

En los considerandos de este voto se analizan diversas actuaciones del señor Martinez, que no dejan lugar a dudas sobre el carácter de este funcionario, que principalmente HA EVIDENCIADO UN ABSOLUTO DESPRECIO POR LA ORGANIZACION OBRERA y ha demostrado su manifiesto desdén por los sindicatos campesinos, con los cuales ha mantenido relaciones reprobables, dando siempre la impresión de mantenerse en relaciones armónicas con los latifundistas, a los cuales HA SACRIFICADO LOS TRABAJADORES AGRICOLAS que con tanta heroicidad levantan hoy una potente organización sindical.

El Gobernador debe ser trasladado como única manera de evitar un choque entre las organizaciones de izquierda y el representante del Ejecutivo, pues, como lo dice el voto que comentamos, es un elemento divisionista que se ha caracterizado por contrariar en cada caso la voluntad de los trabajadores.

La Conferencia Departamental de la Confederación de los Trabajadores de Chile ha evidenciado que la clase obrera organizada sabe velar por el mantenimiento de los principios esenciales del Frente Popular, reprobando a quienes mantienen un espíritu cavernario y retrógrado, a pesar de estar sirviendo como funcionarios de este régimen, y es esta la única forma de conseguir remover estas trabas del progreso social.»

Así dijo "Lealtad" de 18 de Abril de 1940, cuando se pidió la salida del Gobernador de aquel entonces Juan Martinez Medina, por perseguidor de obreros y campesinos.

Partido Radical

LISTA DE LA ALIANZA DEMOCRATICA DE CHILE

Candidatos a Diputados

Gustavo Olivares
Julio Pinto Riquelme
Jorge Salamanca V.

Vote usted por ellos y hará verdadera obra de patriotismo. El programa de los candidatos radicales es el programa del Partido Radical, que es de orden nacional

Su realización soluciona todos los problemas del país

Los candidatos del radicalismo han probado ser los mejores defensores de los intereses de nuestra provincia. Su labor parlamentaria es la mejor garantía de su acción en el Parlamento

Capacidad Honestidad Patriotismo

-- DEMOCRACIA -

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —
Casilla 5504 - Santiago

Se venden

Adobes nuevos de 30 x 50 a $ 80 el ciento

Compro una manguera de ocasión de 10 a 20 metros de largo, nueva o usada. Dirigirse a Florencio Brito Constitucion 479

Posesión Efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel de fecha 23 de Marzo de 1944, se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Larrondo Prado, a sus hijos legítimos Elena, Nicolás, Guillermo de Jesús, Manuel José, Alberto Antolfo y Lorenzo Corail Larrondo, sin perjuicio del Cónyuge sobreviviente. Se dá el presente aviso de acuerdo con la Ley. Illapel, Febrero 20 de 1945.

Juan Luis Orellana C.
Secretario Subrogante

Impreso en la Imp. "La Opiniòn del Norte"—Illapel

SOMOS PARTIDARIOS DE LAS DEMOCRACIAS, porque con todos sus errores que es menester enmendar, con todos sus vicios que hay que corregir; con todas sus insuficiencias que deben desaparecer, ella representa frente a la brutal regresión totalitaria, un mínimo que debe ser defendido, una base elemental de convivencia humana que debe ser salvada de la amenaza de las fuerzas paganas e infrahumanas que quieren destruirlas.

Los Falangistas han sabido siempre, no con vana palabrería sino con actitudes concretas, demostrar su inspiración democrática.

Ciudadano: Vote por un hombre cuyo más alto orgullo es ser Falangista VOTE POR

Arturo Valdés Phillips

Candidatura Falangista a Diputado por Coquimbo

Secretaria en Illapel Avenida Ignacio Silva N.o 121

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— D... DR Guillerm... stro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.80

AÑO I ILLAPEL, MARTE 27 DE FEBRERO DE 1945 N.o 26

De los habitantes de Illapel

depende la venida a nuestra ciudad del Movil

Don Luis A. Carrasco, Inspector Escolar de este Dpto. da amplias facilidades

Completo éxito han constituido las gestiones efectuadas por nuestro Director pro-venida a nuestra ciudad del Teatro Móvil, ayer en la tarde se entrevistó con el señor Carrasco, Inspector Escolar de esta ciudad para solicitar de dicho señor la cooperación para la venida del Móvil, el señor Carrasco da todas las facilidades del caso para que esta embajada artística actue en el Salón de Actos de la Escuela N.o 1 por lo que hacemos público nuestro reconocimiento.

Inmediatamente de solucionado el punto del local donde actuará el Móvil, nos comunicamos por teléfono con el señor Peres Berrocal y llegamos al acuerdo de que se hace indispensable tener asegurada la venta de cierto número de entradas para una corta temporada.

Tomando en cuenta esta situación se ha acordado vender abonos a 4 funciones y se vende el número que la Empresa estime necesario, entonces el Móvil vendrá a nuestra ciudad. Por lo tanto desde mañana tendremos en nuestra oficina Ignacio Silva 121 un libro para que se anoten las personas que se interesen por comprar abonos, el valor de ellos se cobrará cuando esté decidido el viaje de la Compañía a esta localidad por el momento solo es necesario comprometerse a comprar abono en donde oportunidad

Precio de las localidades para las funciones en esta ciudad: 8 pesos platea numerada y 6 pesos platea general, los abonos a 4 funciones costarán 28 pesos platea numerada y 20 pesos platea general.

Esperamos que todo el pueblo corresponda a esta iniciativa de «La Voz de Illapel» y se pueda presentar un espectáculo de primera clase el cual ha sido esperado por todos los públicos donde ha actuado.

El mismo pueblo

escojera las obras que nos presente el Móvil

Pasado el periodo eleccionario daremos a conocer al público las obras que presenta el Teatro Movil y haremos una encuesta para que el público decida cuales serán las obras que prefieren en esa forma la empresa presentará lo que el mismo público pida y como se comprenderá esto dá a oportunidad de poder admirar obras que jamas pensamos que se pudieran representar en este pueblo.

Candidatura Samuel Castillo

El Comité de la Candidatura de don Samuel Castillo nos encarga poner en conocimiento del público que el señor Castillo no ha renunciado a su candidatura y que lo que se dice en la Secretaría Meza son solo palabras falsas.

Por lo tanto se ruega no dar crédito a dicha propaganda.

CAPITANAC

CAPITALIZADORA NACIONAL S. A.

FORMA CAPITAL CON SORTEOS MENSUALES

SORTEO MENSUAL

24 de Febrero 1945

POR LOTERIA DE CONCEPCION

SIMBOLO PREMIADO: 95 — 88

POR TOMBOLA: Ante el Notario Público de Valparaiso don Jorge Alemparte

SERIE	MONTO	PLAZO (AÑOS)	NUMEROS PREMIADOS
A	2.000	10	550
A	2.000	15	621
A	2.000	20	710
B	5.000	10	435
B	5.000	15	559
B	5.000	20	935
B	5.000	20	1132
C	10.000	10	777
C	10.000	15	436
C	10.000	20	151
D	20.000	10	670
D	20.000	15	491
D	20.000	20	213

PROXIMO SORTEO

29 de MARZO

VALPARAISO Prat 813 Fono 2176

SANTIAGO Alameda esq. Nataniel Fono 82668

AGENTES EN TODO CHILE

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

PARTIDO Socialista Autentico

VOTE POR

ROBERTO ARANDA

20 años junto al dolor del pueblo

CANDIDATO Regional Ferroviario

DE CANELA

Un senador de la Pepublica

recorre los campos y caserios de la Comuna de Mincha

El senador comunista, Sr. Guillermo Guevara, generalisimo de la Campaña Electoral de los candidatos de la "Unión Nacional,, señores Abarca Y Pontigo, ha recorrido palmo a palmo la Comuna de Mincha. Los campesinos, que creian imposible que un senador de la República visitara esta apartada y abandona Comuna, hasta su últimos rincones, como lo ha hecho el senador comunista, lo han recibido con extraordinria manifestaciones de júbilo, organizando en su honor verdaderos festivales campestre, a los cuales han asistido en masa, campesinos, mujeres y niños escolares. Tal ha sucedido, especialmente, en Matancilla y Los Canelos.

El senador Guevara, con palabras sencillas y cordiales, ha expuesto en cada localidad, cual es el contenido y cuales son las proyecciones de la politica de "Union Nacional" destacando en forma clara, el aspecto agrario y campesino. Ha rendido, además, en cada oportunidad, como es deber de los representantes del pueblo, la cuenta de su labor parlamentaria y de toda la representación comunista y ha puesto de relieve la personalidad de abnegados luchadores de la causa del pueblo y de la democrasia, de los candidatos comunistas Humberto Abarca Y Cipriano Pontigo.

En todas partes, no sólo ha sido muy aplaudido, sino que se ha visto obligado a dar nuevar conferencias, para satisfacer los justos deseos de los campesinos, de oir la palabra autorizada de un senador de la Republica.

Al mismo tiempo, le ha sido posible conocer más a fondo los problemas agrarios y campesinos, propios de esta región, conocer personalmente el ansia cultural de los esforzados habitantes de los campos de la Comuna de Mincha, que practicando en su localidad un aspecto "de la Politica de Union Nacional,, se han unido, sin distinción de colores politicos, para organizar escuelas, levantar edificios y dar a sus hijos la cultura a que tienen sagraod derecho y que los gobiernos le han negado siempre.

Los propios campesinos, le han dado, tambien a conocer sus aspiraciones de progreso y le han desmostrado en sus discursos e intervenciones el Jubilo con que han recibido sus visita y han señalado el camino que ha dejado abierto para que lo sigan los demas representantes del pueblo, que han sido designados por estas provincias y a los que el pueblo elija el 4 de Marzo: y que no es otro que estar en estrecho contacto con el campesino, visitando periódicamente la región que representan.

Que la visita del Senador Guevara sirva de ejemplo a los demas representantes democratico de nuestra Provincia!

OSCAR OLLARZU

PARTIDO LIBERAL

Se comunica a todos los liberales de la provincia de Coquimbo que los candidatos del Partido para las próximas elecciones de Marzo son los Sres.

Raúl Marin Balmaceda

Y

Hugo Zepeda Barrios

Actuales representantes del liberalismo coquimbano en la Camara de Diputados, donde han representado con talento, brillo y honestidad los intereses regionales y nacionales, y los principios que informan la vida del histórico Partido Liberal.

SECRETARIA: CALLE INDEPENDENCIA 258

Rol de Avalúos Comuna de Illapel

Publicacion Oficial
(LEY No 7872)

No ROL	PROPIETARIO	UBICACION	AVALUO PROV.
94	Delfina Herrera vda. de González	Constitución 299	$ 63.000.—
103	José Santiago Calderón	» » 583	117.000.—
143	Guillermina Gallardo	» » 132	34.200.—
161	Alamiro Alvarado	» » 544	39.600.—
391	Delfina Herrera vda. de González	Avda Vial Recabarren	8.100.—
585	Sociedad Industrial Vera y Cía. Ltda.	Brasil s/n	1.500.000.—
659	Rosmunda v. Abraham Gamboa.	Avda. Ignacio Silva	117.000.—
671	Sociedad Industrial Vera y Cía. Ltda.	San Martín	1.120.000.—
1074	Saíi Hochschild S. A.	Mina Cola de Pato	1.296.000.—
1099	Alamiro Alvarado B.	Parcela 123	65.700.—
1220	Buzeta Marín Atsilvar	Hacienda Limahuida	4.680.000.—
1232	Cosme Gomila Segrera	El Peral y Las Casas	600.000.—

La Serena, 21 de Febrero de 1945

Rodolfo Fernández O.
Administrador 2.a Zona

Alejo Carrillo Leal
Ingeniero

NOTA: Las personas que se consideren perjudicadas con estos reavalúos, podrán reclamar de ello ante la Dirección General de Impuestos Internos antes del 15 de Marzo de 1945.

Rol de Avalúos Comuna de Los Vilos

Publicacion Oficial
(LEY No 7872)

No ROL	PROPIETARIO	UBICACION	AVALUO PROV.
367	Ugarte B. Artu o	Fundo El Romero	$ 864.000.—
551	Adasme Juan 2.o	Guanguali	117.000.—
552	Adasme J an Suc.	» »	34.200.—
554	Astudillo Fernando Suc.	El Manzano	45.000.—
578	Inostroza Rafael Suc.	Mundo Nuevo	25.200.—
586	Maturana Celedonio	Guanguali	4.500.—
587	Maturana Celedonio	» »	5.400.—
588	Maturana Celedonio	» »	23.400.—
610	Sánchez Julia y Leocadia	D n Pedro	225.000.—
652	Iturrieta José y Ernesto	Fundo Culimo	335.000.—

La Serena, 21 de Febrero de 1945.

Rodolfo Fenández O.
Administrador 2.a Zona

Alejo Carrillo Leal
Ingeniero

NOTA. Las personas que se consideren perjudicadas con estos reavalúos, podrán reclamar de ello ante la Dirección General de Impuestos Internos, antes del 15 de Marzo de 1945

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —
Casilla 5504 - Santiago

Se venden

Adobes nuevos de 30 x 50 a $ 80 el ciento

Compro una manguera de ocasion de 10 a 20 metros de largo, nueva o usada. Dirigirse a Florencio Brito Constitucion 479

Se Vende
Z i n c

Vendo 150 planchas de zinc a precios de ocasión
CALLE BUIN ESQ. CARRERA

Onofre Cortes

Posesión Efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel de fecha 23 de Marzo de 1944, se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Larrondo Prado, a sus hijos legítimos Elena, Nicolás, Guillermo de Jesús, Manuel José, Alberto Antolín y Lorenzo Corail Larrondo, sin perjuicio del Cónyuge sobreviviente. Se dá el presente aviso de acuerdo con la Ley. Illapel, Febrero 20 de 1945.

Juan Luis Orellana C.
Secretario Subrogante

"QUEMAZÓN"

CON MOTIVO DE BALANCE GENERAL

CASA SEREY inicia su acostumbrada y Colosal **LIQUIDACION**

3,859 Pares de zapatos para damas a precios rebajados del fijado por el Comisariato

SOLO POR POCOS DIAS liquidará CASA SEREY 3.859 pares de zapatos para Sras.

APROVECHE esta oportunidad y que es la ULTIMA DEL AÑO

Visite Ud. "Casa SEREY"

Acta de la Junta Electoral Departamental

En la ciudad de Illapel, a veinticuatro de Febrero de mil novecientos cuarenta y cinco, siendo las catorce horas, en cumplimiento del art. 48 de la Ley General de Elecciones, en la oficina del Conservador de Bienes Raices del Departamento, se reunió la Junta Electoral Departamental compuesta de sus tres miembros que suscriben, con el objeto de proceder a los reemplazos de los Vocales inasistentes a la constitución de las Mesas Receptoras de sufragios y a integrar las Mesas que no se hubieren constituido.

El Secretario dió cuenta haberse recibido las siguientes actas de constitución.

Comuna de Illapel

PRIMERA SECCION EXTRAORDINARIA, no asistieron los vocales señores Antolín Olivares Rios y Nicasio Torres Laguna, los que fueron reemplazados por los señores Carlos Echavarría Lafertt y Julio Adaros Dilzer, respectivamente.

SEGUNDA SECCION EXTRAORDINARIA, no asistió el vocal don Julio Donoso Muñoz el que fué reemplazado por don Carlos Miranda Rojas.

TERCERA Y CUARTA EXTRAORDINARIAS UNIDAS, se constituyó conforme.

PRIMERA SECCION PERMANENTE, no asistió el vocal don Ciodomiro de [illegible] Su suplente que fué reemplazado por don Constantino Toro.

SEGUNDA SECCION PERMANENTE, no asistió el vocal don Guillermo Polanco el que fué reemplazado por don Florencio Araya Liberona.

TERCERA SECCION PERMANENTE, no se constituyó por haber asistido unicamente el vocal don Abel Arnoldo Osorio Vivanco; y no asistieron los vocales señores Florindo Aceituno González, José Miguel Castillo Arancibia, Enrique Villarroel Carpentero y Miguel Orost; los que fueron reemplazados por los señores Manuel Francisco Lazo, Julio Vega Calderón, Rolando Gallegnillos Villarroel y Romelio Vega Calderón, respectivamente, la Junta les fijó el dia 28 de Febrero próximo para que se constituyan.

CUARTA Y QUINTA PERMANENTES UNIDAS, asistieron unicamente los vocales señores Gustavo Gallegnillos y Carlos Oyanedel Farfán por lo cual esta Mesa no se constituyó; no concurrieron los vocales señores Luis Alfonso Ide Alvarado, Eduardo Baeza Alvarez y Manuel A. Correa Rojas los que fueron reemplazados por los señores Luis Alberto Olivares Jorquera, Ramón Luis Oyanedel Farfán y Luis Roberto Saina Lazo, la Junta les fijó el dia 28 de Febrero próximo a las 14 horas para que se constituyan.

SEXTA SECCION PERMANENTE, no se constituyó por haber asistido unicamente los vocales señores Luis A. Ahumada Fernández y Germán Achurra Capetillo y no asistieron los vocales señores Manuel Osorio Vicencio, Carlos Reinaldo Torres Martin y Ernesto Pozo Barra los que fueron reemplazados por los señores Juan Narea Díaz, Pedro Lataillade Mena y Raul Florencio Camillo, respectivamente, la Junta les fijó el dia 28 de Febrero próximo a las 14 horas para que se constituyan.

SEPTIMA SECCION PERMANENTE, no asistieron los vocales señores Julio Ernesto Puño y Paulino Alvarez Huerta, los que fueron reemplazados por los señores Julio Hernán Erazo Suarez y Juan Poza Tapia.

OCTAVA, NOVENA Y DECIMA PERMANENTE UNIDAS, no asistió el vocal señor Gil Roberto Cortés Escobar el que fué reemplazado por don Juan Ramón de la Paz Bustamante.

No habiendo otro asunto que tratar se levantó la sesión siendo las dieciseis horas.— R. Sotomayor, Presidente.— Renán Fuentealba M., Secretario:— José R. González G., Tesorero Comunal. — Es copia conforme.

Partido Radical

LISTA DE LA ALIANZA DEMOCRATICA DE CHILE

Candidatos a Diputados

Gustavo Olivares
Julio Pinto Riquelme
Jorge Salamanca V.

Vote usted por ellos y hará verdadera obra de patriotismo. El programa de los candidatos radicales es el programa del Partido Radical, que es de orden nacional

Su realización soluciona todos los problemas del país

Los candidatos del radicalismo han probado ser los mejores defensores de los intereses de nuestra provincia. Su labor parlamentaria es la mejor garantía de su acción en el Parlamento

Capacidad Honestidad Patriotismo

-- DEMOCRACIA --

Enrique Godoy A.

(Ex Apoderado y Jefe de la Sección Comercial de la Compañía Industrial Vera, S. A.)

Participa a los productores, comerciantes y público en general, que ha dejado de ser empleado de la Compañía Industrial Vera S. A., y en breve se instalará en Illapel con una Oficina de comisiones, corretajes, consignaciones, etc., y en carácter de Agente exclusivo para toda la zona, de los Srs.

GIBBS WILLIAMSON Ltda.

Por cuenta de los cuales comprará frutos del país otorgando toda clase de facilidades a los productores y garantizando los mejores precios y la más extricta corrección en las operaciones, a la vez que atenderá la venta de abarrotes y diversas mercaderías.

Próximamente dará a conocer su dirección comercial.

Educación Primaria

La Direccion de la Escuela Normal de La Serena, comunica que la recogida de las alumnas se ha prorrogada hasta el 1.o de Abril próximo.

El Inspector Escolar de Illapel.

Municipalidad de Illapel

Remate de bellotas en Av. Vial Recabarren

Por cuenta de la I. Municipalidad de Illapel, en pública subasta al mejor postor, remataré el Martes 27 del actual, a las 17 horas, en la Avenida Vial Recabarren de esta ciudad, las bellotas, producto de las encinas de dicha Avenida.

Pago al contado no se admiten cheques.

EL TESORERO COMUNAL

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, JUEVES 1.o DE MARZO DE 1945 N.o 127

La Escuela Vocacional N.o 35
empieza sus clases el próximo Lunes

La Escuela Vocacional de esta ciudad, que tan grandes beneficios reporta a las jóvenes que desean especializarse una profesión fácil lucrativa, empezará sus clases el Lunes 5 del presente, funcionando los siguientes talleres: Economía Doméstica, Modas, Loocería, Tejidos, Flores y Juguetería.

Habrán cursos especiales para señoras y señoritas.

También la señorita Directora de esta Escuela nos ha manifestado que a los cursos nocturnos se les dará especial importancia, ya que a ellos asisten gran número de alumnas que por motivos especiales no pueden asistir a las clases ordinarias.

Mañana se proclaman
candidatos de la Alianza Democrática

Los partidos políticos que componen la Alianza Democrática de Chile proclamarán sus candidatos mañana a las 9 P. M. en un gran comicio que se efectuará en la Avenida Ignacio Silva.

En este gran acto cívico hablarán distinguidos oradores de los diferentes partidos políticos, como también la mayoría de los candidatos que se presentan a la lucha del próximo Domingo.

Se nos encarga invitar a todo el pueblo a esta grandiosa proclamación.

Entusiasmo despierta en el pueblo
el anuncio que vendrá a nuestra ciudad el Móvil

La información que dimos en nuestro último número, reasumida con que estuvo asegurada la venida a nuestra ciudad de los artistas que componen el Teatro Movil y que actuarían en la Escuela N.o 1, ha despertado un justificado entusiasmo en nuestro pueblo, en el día de ayer y en la mañana de hoy hemos anotado varios nombres de personas que desean que se les dejase localidades para la temporada que harán en nuestra ciudad.

Como el número de abonos que se necesita es necesario completarlo pronto rogamos a las personas que tengan interes en reservar entradas lo hagan a la brevedad posible, para en esa forma poder finiquitar pronto los últimos detalles de esta brillante temporada teatral que se presentará.

Recordemos al rúblico que los abonos por 4 funciones cuestan a platea numerada 28 pesos y platea general 20 pesos, como se ve estos precios son por demas económicos y Luestro deber es cooperar al mejor éxito de esta temporada artística reservando oportunamente las localidad.

Que no quede chileno sin cooperar a la Cruzada Falangista

Acuda a la Secretaria a firmar su adhesión a la Candidatura de Arturo Valdes Phillips.

Secretaria General: Avenida Ignacio Silva N.o 121

Mientras el mar lava los cuerpos de mis camaradas marinos
El HUEMUL duerme en las profundidades del Mar

Navegué a bordo del «Huemul» como estudiante, ya que soy alumno de la Escuela de la Marina Mercante Nacional que funciona a bordo de «La Esmeradano». Fuí camarada y compañero de faenas de mis inolvidables amigos que hoy — por desgracia — debe el mar estar lavando sus cuerpos como una manifestación de respeto por los hombres que viven, trabajan, luchan sobre las aguas del mar. Un baño madre —como el baño que nos dan cuando nacemos— también el mar baña a sus amigos que navegan sujetos a su merced de ese mar profundo, muy inmenso, muy salado; como la sal que nos colocan al bautizarnos. ¡Ellos habran recibido el bautizo mortal!

Escribo estas líneas bajo la impresión que Dios debe haber salvado a mis amigos, y, en alguna roca, saleta o playa carcana al naufragio deben estar esperando un socorro. Pero; si tenían ya que presentarse al Tribunal Supremo, sólo me queda el consuelo de pasar revista con mi memoria a: Rodrigo Gómez Hoover, presente; Spitacio Bórquez Gallardo, presente; Oscar Pérez Pérez, presente; Víctor Roberto R[illegible]ente. ¡Un paso al frente! Y, el recuerdo có[illegible] y nuestros navegantes de Buenos Aires a C[illegible], [illegible] último nuevamente a Buenos Aires.

Así somos los marinos: Salimos del hogar, y, no se sabe si volveremos al mismo hogar, o si una cruz señale en donde se presume fué nuestra modesta sepultura final.

HORACIO RODRIGUEZ C.

Valparaiso, 25 de Febrero de 1945.

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable

METODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejándoles con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y N.o .....

Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto »PALMER» de Chile Casilla 994 = Valparaiso — Chile

PARTIDO Socialista Autentico

VOTE POR ROBERTO ARANDA

20 años junto al dolor del pueblo

CANDIDATO Regional Ferroviario

HABLEMOS BIEN

Fama tenemos los chilenos de hablar muy mal y, en verdad que no hay exageración al afirmarlo así. Día a día degenera más el lenguaje y ya no es castellano lo que hablamos, sino endemoniada jerigonza.

No es preciso haber cursado estudios superiores para saber expresarse en términos correctos y bastan solo para ello, los elementales de instrucción primaria. Quien haya aprendido a conjugar los verbos, sabrá hablar mas o menos correctamente.

Tenemos expléndidos establecimientos educacionales, que son orgullo nuestro; se le dá grande importancia a los idiomas extrangeros, pero no se nos enseña a hablar el propio.

A diario y en todas partes oímos decir: bajey, teris, habís, estay, voy'ir, tu soy, etc, etc., debiendo decirse: bajas, tienes, has, estás, vas a ir, tu eres. Y para determinada persona: el ñato, el cabro, el chato.

Y lo verdaderamente increíble es que, quien se atreve a hablar conforme a la gramática, se expone a que lo tilden de «cursi» o «pedante».

Es agradable oír hablar bien y en el deber estamos de enseñarle, al que no sabe expresarse en su propio idioma. Hablemos castellano y dejemos esos modismos tan chocantes y vulgares, impropios de personas cultas.

Por la Prensa, por la Radio y por cuanto medio de propaganda existe, debiera hacerse una campaña, tendiente a terminar con este mal, que es vergüenza nuestra.

Hablemos bien, lector, y con ello serviremos también a nuestra Patria. Que no se diga de Chile que es el país donde mas mal se habla el castellano.

ANA NEGRETE QUIROZ

Illapel, Febrero de 1945

Enrique Godoy A.

(Ex Apoderado y Jefe de la Sección Comercial de la Compañía Industrial Vera, S. A.)

Participa a los productores comerciantes y público en general, que ha dejado de ser empleado de la Compañía Industrial Vera S. A., y en breve se instalará en Illapel con una Oficina de comisiones, corretajes, consignaciones, etc., y en carácter de Agente exclusivo para toda la zona, de la Sra.

GIBBS WILLIAMSON Ltda.

Por cuenta de los arriba mencionados, hará llegar a todas clases de facilidades a los productores y garantizará todos los mejores precios y la más extricta correspondencia en las operaciones, a la vez que atenderá la venta de abarrotes y diversas mercaderías.

Próximamente dará a conocer su dirección comercial.

Los quehaceres del hogar también merecen un minuto de descanso con "Coca Cola" bien helada

EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

VOLA OZERAY PUBL. 1945

CIUDADANO:

LA FALANGE empresa de redención y sacrificio espera la cooperación de tu voto, que permitirá al Movimiento proyectar con amplitud su doctrina y su acción en todos los sectores de la vida chilena.

PARTIDO LIBERAL

Se comunica a todos los liberales de la provincia de Coquimbo que los candidatos del Partido para las próximas elecciones de Marzo son los Sres.

Raúl Marin Balmaceda

Y

Hugo Zepeda Barrios

Actuales representantes del liberalismo coquimbano en la Camara de Diputados, donde han representado con talento, brillo y honestidad los intereses regionales y nacionales, y los principios que informan la vida del histórico Partido Liberal

SECRETARIA: CALLE INDEPENDENCIA 258

Hechos no palabras

son las obras de Juan Debia en la I. Municipalidad de La Serena

Grandiosa es la obra desarrollada en la ciudad de La Serena por el Señor Juan Debia candidato a Diputado por nuestra provincia, en calidad de Regidor de esa municipalidad consiguió un sinnumero de beneficios para los poblados pequeños de la Comuna y los obrero en general.

A Continuación damos el detalle de alguno s pueblos y los beneficios que consiguio el señor Debi para ellos.

Algarrobito; - Mejoramiento del alumbrado. Dos Pilones para a ua potabl . Arego de pasadas de agua y canalización de r balses. Aumento de bancas en la plaza. Areglo de veredas. Exibiciones periodica de biografo gratis.

Pilon — formacion de un Comitee de Adelanto Local. Obtencion de b nc s para la formacion de una Plaza.

Quebrada de Talca — Reparto de Camas a los havitantes con más familia Estencion de los servicios de la Ambulancia.

Lamber — Por primera vez se consigue seis faroles para el pueblo que antes no tenía luz.

Compañia Baja y alta. — Formacion de Comitees de Adelanto Local. Se trabajó por conseguir agua Potable y aregios en plaza.

Almirante Latorre. — Formacion de Comitees de adelanto Local. Bancos para la plaza. Cierre de la cancha San Antonio.

Condoriaco. — Arreglo del Matadero y sanamiento del *Pozo* del gua Potable

Las Rejas. - Mejoramiento del Alumbrado. Exibiciones de Biografo gratis, cultural.

En los Barrio de La Serena:

Mundo Nuevo. — Co-organizador del Comitee de Adelanto local. Obtención del alumbrado. Un Pilon de agua potable. Mejoramiento de la cancha de foot-ball, con trucción de una cancha de basket-ball.

Alfalfares. — Arreglo de veredas. Veladas de Biografo gratis y cultural. Pilon de agua Potable co-organizador de Comitee de Barrio, que en forma activa ha convertido en avenida la calle.

Capuchinos — Organizador del Comitee de Barrio, que trabaja por mejoramiento de la Plaza Buenos Aires. Obtension de un Reten de Carabineros. Estencion de los servicios de alcantarillado. Saneamiento de la calle Cisterna. Luces para la quebrada en su parte alta.

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12 00	16.64			18.025		
18.01	31.25			9.60		
19 00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
20 00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
22 00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
23.15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS
DEPARTAMENTO DE INFORMACIONES

Empleados Particulares de Illapel

La Unión de Empleados de Chile cita a todos los Empleados Particulares a una reunión en su Hogar Social el Martes 6 a las 21 horas para tratar sobre la Población para Empleados Particulares, alzamiento del sueldo vital del presente año y constitución del Sindicato de Empleados de Illapel.

Educación Primaria

La Dirección de la Escuela Normal de La Serena, comunica que la recogida de las alumnas se ha prorrogada hasta el 1.o de Abril próximo.

El Inspector Escolar de Illapel.

"QUEMAZÓN"

CON MOTIVO DE BALANCE GENERAL

CASA SEREY inicia su acostumbrada y Colosal LIQUIDACION

3.859 Pares de zapatos para damas a precios rebajados del fijado por el Comisariato

SOLO POR POCOS DIAS liquidará CASA SEREY 3.859 pares de zapatos para Sras.

APROVECHE esta oportunidad y que es la ULTIMA DEL AÑO

Visite Ud. "Casa SEREY"

Nuevas tarifas postales vigentes

Las nuevas tarifas postales que entraron en vigencia desde los días 16 17 de mes de Febrero de 1945:

Certificados o recomendación $ 1.00. Aviso de recepción solicitado en el momento del depósito $ 1.00. Solicitado con posterioridad $ pesos. Reclamaciones, peticiones de datos, peticiones de devolución y cambios de dirección de objetos certificados y ordinarios $ 2.00. Expreso $ 1.00. Cartas rápidas $ 1.40 por cada una de las partes de que consta el formulario respectivo. Este franqueo se efectuará por medio de estampillas que se adhirán en cada una de las secciones que componen la carta rápida.

Encomiendas: Un peso cincuenta centavos ($ 1.50) por cada uno de los primeros cinco kilos de peso o fracción de kilo, y diez pesos ($ 2.00) por cada kilógramo o fracción que exceda de cinco y hasta diez kilógramos.

Giros Postales: El derecho de emisión de los giros postales y telegráficos será de 1 1/2%, con un mínimo de diez centavos ($ 0.10) elevándose a diez centavos las cantidades iguales o superiores a cinco centavos ($ 0.05) y despreciándose las inferiores a esta suma.

El remitente puede obtener un aviso de pago de su giro abonando, en el acto de la emisión, un derecho de un peso ($ 1.00) Este derecho será de dos pesos ($ 2.00) si el aviso de pago se solicita con posterioridad a la emisión.

A los socios de la Union de Empleados de Chile

Se comunica a los señores socios de la Seccional Illapel de la UECH que el Directorio de la Institución, en sesión de 19 de Febrero proximo pasado, acordo poner término al contrato con el concesionario señor Carlos Torres Martin quien no ha dado cumplimiento a las exigencias minimas que se le impusieron, relativas a asistencia de personas extrañas al local y permanencia en él sin estar acompañada de un socio; mantenimiento de un stock de existencias y comestibles para la atención de os socios y sus acompañantes; y, en general, atención deficiente e incumplimiento voluntario de las instrucciones del Directorio. En consecuecia, la UECH. ha quitado su confianza al concesionario y espera que los señores socios tengan presente el acuerdo del Directorio qne ha sido tomado por la unanimidad de los Directores asistentes, a saber: Francisco Vildosola, Fortunato Rojas, Lusmira de Lopez, Teresa Coudray, Luis Navarro, Emilio Alvarez, Juan Narea, Renan Fuentealba Cesar Coudray, Manuel Reyes y Guillermo Galvez.

EL SECRETARIO.

Impreso en la Imp. "La Opinión del Norte"—Illapel

Partido Radical

LISTA DE LA ALIANZA DEMOCRATICA DE CHILE

Candidatos a Diputados

Gustavo Olivares
Julio Pinto Riquelme
Jorge Salamanca V.

Vote usted por ellos y hará verdadera obra de patriotismo. El programa de los candidatos radicales es el programa del Partido Radical, que es de orden nacional

Su realización soluciona todos los problemas del país

Los candidatos del radicalismo han probado ser los mejores defensores de los intereses de nuestra provincia. Su labor parlamentaria es la mejor garantía de su acción en el Parlamento

Capacidad Honestidad Patriotismo

-- DEMOCRACIA -

Candidatos a Diputados

Nómina de las listas de candidaturas a Diputados por la Agrupación Departamental de Coquimbo, con su numeración correspondiente y por las cuales se podrá votar en conformidad a las declaraciones válidas y definitivas que obran en poder del Conservador de Bienes Raices de La Serena.

Lista N.o 1.—Partidos Radical Progresista Nacional, Socialista, Democrático y Falange Nacional.

1.—Gustavo Olivares Faundez
2.—Cipriano Pontigo Urrutia
3.—Estenio Meza Castillo
4.—Julio Pinto Riquelme
5.—Humberto Alvarez Cabrera
6.—Jorge Salamanca Valdivia
7.—Arturo Valdés Phillips

Lista N.o 2.—Partidos Liberal y Conservador.

1.—Hugo Zepeda Barrios
2.—Raul Marin Balmaceda
3.—Isaac Echegaray Miranda
4.—Juan Debia Diaz

Lista N.o 3.—Partido Demócrata

1.—Edmundo Pizarro Cabezas
2.—Braulio Sutil Tapia
3.—Juan Martinez Medina

Lista N.o 4.—Partido Socialista Auténtico.

1.—Roberto Aranda Gonzáles
2.—Juan Debia Diaz
3.—Samuel Castillo Ojeda

El señor Debia Diaz aceptó ante el Conservador la Lista N.o 4 del Partido Socialista Auténtico.

SOMOS PARTIDARIOS DE LAS DEMOCRACIAS, porque con todos sus errores, que es menester enmendar, con todos sus vicios que hay que corregir; con todas sus insuficiencias que deben desaparecer, ella representa frente a la brutal regresión totalitaria, un mínimo que debe ser defendido, una base elemental de convivencia humana que debe ser salvada de la amenaza de las fuerzas paganas e infrahumanas que quieren destruirlas.

Los Falangistas han sabido siempre, no con vana palabrería sino con actitudes concretas, demostrar su inspiración democrática.

Ciudadano: Vote por un hombre cuyo más alto orgullo es ser Falangista VOTE POR

Arturo Valdés Phillips

Candidatura Falangista a Diputado por Coquimbo

Secretaría en Illapel Avenida Ignacio Silva N.o 121

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 6 Pág. Oficinas Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 1.00

AÑO I ILLAPEL, SABADO 3 DE MARZO DE 1945 N.o 128

El pueblo debe pensar

antes de dar su voto en esta eleccion

Se acerca el momento en que la ciudadanía elegirá sus representantes en unas elecciones que deben ser real manifestación de la voluntad popular.

El porvenir del país exige que los candidatos elegidos vayan a la Cámara con el sincero deseo de poner su voluntad y su bondadez inquebrantable al servicio de la Patria. Estas cualidades deben ser en nuestros parlamentarios, innatas y aquellos que no han hecho honor a ellas solo merecen el repudio de toda la ciudadanía.

Hay que observar que muchos candidatos derrotados en las luchas internas no han respetado este veredicto y continúan empeñados en una lucha estéril. (Por otra parte las directivas de varios partidos han intervenido en las luchas internas y después han nombrado candidatos que no habían sido elegidos, ésto ha traido malestar y ha dividido a los partidos, en algunas Provincias, en fracciones irreconciliables. Cuando impera la ambición y la disciplina no es respetada, los resultados son muy elocuentes).

Candidatos hay muchos; algunos nos presentan un extenso programa, con proyectos muy interesantes y con soluciones muy sabias. Pero esto no convence ya a nadie porque nuestros parlamentarios en la mayoría son arrollados por el mismo medio de la política huerta y seducidos por intereses partidistas y todo fácilmente los compromisos contraídos al ser elegidos Diputados.

Los resultados de la labor del Parlamento que termina no son nada halagadores porque muchos proyectos han sido tratados con ligereza y otros no han sido aprobados como lo exigían los grandes intereses de la Nación. A esto se une la debilidad e ineptitud del Ejecutivo para llevar a la práctica los proyectos del Parlamento.

En resúmen, muchos factores se han unido para que la actuación del Parlamento no fuera tan eficiente como deseábamos.

En nuestras manos está el enmendar estos errores y de nosotros depende el porvenir de la Patria. En consecuencia, las elecciones plantean en cada elector problemas de conciencia que deben ser resueltos convenientemente porque a la Cámara debe ir gente joven, con propósitos definidos de bien público.

El voto en este momento es de vital importancia, porque muchos son los problemas que nos agobian; necesitamos el perfeccionamiento de las Leyes Sociales, nuestro pueblo necesita habitaciones higiénicas y baratas y trabajo para solucionar la cesantía que vendrá en la post guerra.

La constitución nos asegura la libertad del sufragio, pero algunos partidos interesados en mantener sus privilegiadas posiciones corren a un vergonzoso cohecho, para así tener votos que libre y legítimamente no les corresponden, pero a la larga nuestro pueblo repudiará este recurso. Ciertamente si nuestro pueblo desea votar libremente nadie puede impedírselo.

Por un voto puede salir un candidato eficiente que nos asegure la solución de mu hos problemas.

Antes de dar nuestro voto meditemos y después votemos por el más eficiente y capaz. La Patria nos lo agradecerá.

En todo el pais se efectuarán mañana las elecciones parlamentarias

A lo largo de nuestro territorio se efectuarán mañana las elecciones para renovar completamente la Cámara joven y especialmente la de Senadores.

En nuestra Provincia elejiremos 7 diputados para lo cual se presentan a la lucha 16 candidatos, quiere decir entonces que 9 de los postulantes a la dieta parlamentaria y sus agregados se quedarán esperando otra oportunidad,

Según nuestros cálculos deben sufragar hoy 20.500 electores de los cuales asignaremos a las listas los siguientes votos: N.o 1 o sea la de la Alianza Democrática 12 mil votos. Lista N.o 2 la de la Derecha 5.300 votos Lista N.o 3 1.900 votos por último la lista cuatro 1,300 votos, la cifra repartidora será aproximada a 2.500 votos, por lo tanto deben salir elejidos hoy 5 candidatos de la Alianza que serían los Sres Gustavo Olivares, Cipriano Pontigo, Humberto Alarca C[illegible] Pinto Piquelme Estenio Mesa Castillo. La lista de D[illegible] de la vencedores a los candidatos liberales los señores Zapata Barrios y Mario Balmaceda, a pesar que estimamos que un trabajo bien organizado de los Conservadores y un pequeño descuido por parte de los liberales daría como vencedor al señor Echegaray en vez del señor Marín Balmaceda.

La Lista N.o 3 creemos que en nuestro Departamento debe dar 1.100 votos de los cuales 800 serían del señor Martínez Medina y 300 de don Edmundo Pizarro, el candidato Regional Martínez Medina según cálculos debe sacar en nuestra ciudad 250 votos mas o menos

Esperamos que estos cálculos sean aproximados a los resultados por cuanto son el estudio concienzudo de las fuerzas políticas de la Provincia.

El Destino Futuro de la Patria esta en Mano del Electorado

Lleve el 4 de Marzo al parlamento Hombres y jovenes con ideas nuevas y dotados de condiciones de capacidad y honradez para Legislar.

Vote por quienes sin no han cometido actos de los cuales puedan arrepentirse. Crealo a quienes siempre han sabido responder a la confianza que en ellos se depositó.

Vote por un falangista. Vote por Arturo Valdés Phillips, prenda de garantía para la patria y sus conciudadanos. Prefiéralo en la Lista de la Alianza Democratica.

PARTIDO Socialista Autentico

VOTE POR

ROBERTO ARANDA

20 años junto al dolor del pueblo

CANDIDATO Regional Ferroviario

Constitución definitiva de Mesas receptoras de sufragios del Departamento de Illapel

COMUNA ILLAPEL

Primera Sección Extraordinaria
Presidente Reinaldo Vilches
Secretario José María Vilches G.
Comisario Juan Canivilo Campos
Vocales Carlos Echavarría L.
Julio Adaros D.
Escuela Hombres 1, Sala 1, 1er. piso

Segunda Sección Extraordinaria
Presidente Luis A. Llerrondo Zárate
Secretario Guillermo A. Torrejón G.
Comisario Sótero Ojeda Cortés
Vocales Julio Vicencio Jorquera
Carlos Miranda Rojas
Escuela Hombres 1, Sala 2, 1er. piso

Tercera y Cuarta Extraordinarias Unidas
Presidente Gustavo Aguirre S.
Secretario Misaldo Herrera V.
Comisario Daniel Pujado M.
Vocales Alfredo Brito
Florentino Ibacache L.
Escuela Hombres 1, Sala 3, 1er piso

Primera Sección Permanente
Presidente Santiago Giovanetti T.
Secretario Isidro Martínez M.
Comisario Humberto Meza M.
Vocales Hugo Ibacache D.
Constantino Toro
Escuela Hombres 1, Sala 4, 2.o piso

Segunda Sección Permanente
Presidente Salomé Monrroe A.
Secretario Arturo Villena V.
Comisario Vicente Reyes G.
Vocales Florencio Araya L.
Armando Tapia Ch.
Escuela Hombres 1 Sala 5, 2.o piso

Tercera Sección Permanente
Presidente Romelio Vega C.
Secretario Arnoldo Osorio V.
Comisario Ernesto Urtubia M.
Vocales Juan Castañeda M.
Jacinto Bravo Lazo
Escuela Hombres 1, Sala 6, 2.o piso

Cuarta y Quinta Permanentes Unidas
Presidente Carlos Oyanedel F.
Secretario Luis R. Salinas Lazo
Comisario Luis A. Orellana J.
Vocales Florencio Brito C.
Ramón L. Oyanedel F.
Escuela Hombres 1, Sala 7, 2.o piso

Sexta Sección Permanente
Presidente Juan Narea D.
Secretario Pedro Latailiode M.
Comisario Luis Abumada F.
Vocales Lucas Jesús Ríos C.
Raul Florencio Castillo C.
Escuela Hombres 1, Sala 7, 2.o piso

Septima Sección Permanente
Presidente Alejandro Valenzuela E.
Secretario Daniel Berguño C.
Comisario Mario Torres Martín
Vocales Julio H. Erazo S.
Juan Poza Tapia
Escuela Hombres 1, Sala 8, 2.o piso

8.a, 9.a y 10.a Permanentes Unidas
Presidente René Alvarado C.
Secretario Arturo 2.o Gallardo G.
Comisario Julio Mario Pallante
Vocales Guillermo Torrejón B.
Juan R. Paz Bustamante.
Escuela Hombres 1, Corredor 2.o Piso.

COMUNA SALAMANCA

Primera Sección Extraordinaria
Presidente Néstor López Bruna
Secretario Romilio Cortés A.
Comisario Diego Moreno M.
Vocales Florindo Rocco R.
Emilio López R.
Lado Norte Plaza.

Segunda Sección Extraordinaria
Presidente Alejandro Calderón M.
Secretario Aulio Cortés C.
Comisario Lino Santander M.
Vocales Samuel Cortés I.
Víctor Calderón
Lado Norte Plaza

Tercera Sección Extraordinaria
Presidente Lindor Tarcilo Araya
Secretario Bartolomé Avalos F.
Comisario Arturo Olivares P.
Vocales Julio Villanueva
Gabriel Flores E.
Lado Norte Plaza.

Cuarta y Quinta Extraordinarias Unidas
Presidente Ernesto Araya C.
Secretario José Lopez Alton
Comisario Guillermo Baez S.
Vocales Luis Peiva G.
Héctor Nibaldo Saez L.
Lado Poniente Plaza

Primera Sección Permanente
Presidente Alfredo Lodi C.
Secretario Osvald González
Comisario Baltazar 2.o Orrego
Vocales Eduardo Rojas R.
Juan Fernández P.
Lado Poniente Plaza.

Segunda Sección Permanente
Presidente Wenceslao Castillo
Secretario Ricardo L. González G.
Comisario Eufemio Pérez
Vocales Emilio Esay
Manuel Plaza
Lado sur Plaza.

Tercera y Cuarta Permanentes Unidas
Presidente Humberto Castillo V.
Secretario Miguel 2.o Daved G.
Comisario Isidoro Alten S.
Vocales Oscar M. Pérez S.
Tomás Merino V.
Lado Sur Plaza.

Quinta Sección Permanente
Presidente Jorge Bórquez M.
Secretario Enrique Morales R.
Comisario Héctor Gálvez N.
Vocales Máximo González T.
Alejandro Lobos V.
Lado Oriente Plaza.

Sexta Sección Permanente
Presidente Francisco Núñez P.
Secretario Aurelio Carlos Bermudes B.
Comisario Luis Husaff B.
Vocales Roberto Torres O.
Clemente Guillermo Merino V.
Lado Oriente Plaza.

Septima Sección Permanente
Presidente Eliecer Villalobos M.
Secretario Pedro A. Zamora T.
Comisario Raul Olivares H.
Vocales Manuel Omar Miranda
Puren Tucapel Villalobos J.
Lado Oriente Plaza.

Primera y Segunda Permanentes Unidas
Presidente Luis E. Godoy Rojo
Secretario Reinaldo Castro C.
Comisario Estanislao Tapia
Vocales Alfredo Araya C.
Luis A. Jorquera
Lado Oriente Escuela Hombres

1.o, 2.o, 3.o 4.o y 5.o Permanentes Unidas
Presidente Oscar Manuel Jiménez
Secretario Rudelindo Olivares O.
Comisario José M. Aguilera Vega
Vocales Humberto Tapia Vega
Samuel Tapia
Lado Poniente Escuela Hombres

COMUNA MINCHA (CANE A)

Primera y Segunda Permanentes Unidas
Presidente Francisco Olivares R.
Secretario José Antonio Echavarría E.
Comisario Pedro Francisco Valdivia O.
Vocales José E. Valencia Godoy
Pedro Pablo Macaya Rojas
Sala Escuela Hombres

Primera y Segunda Permanentes Unidas
Presidente Abraham Oliveros A.
Secretario patricio Acuña V.
Comisario Nicanor Robles
Vocales Juan Alberto Contreras
Jose Ernesto Aguilera
Patio Escuela Hombres

3.o, 4.o, 5.o y 6.o Permanentes Unidas
Presidente Fernando Carvú F.
Secretario Florindo Miranda B.
Comisario Luis Alberto Arredondo.
Vocales Gabriel Honores T.
Tulentino Briceño
Patio Escuela Hombres.

COMUNA LOS VILOS

Primera Sección Extraordinaria
Presidente Luis A. Vázquez M.
Secretario Juan A. Urbina U.
Comisario Roberto Fajardo
Vocales Osvaldo Calderón T.
Luis Abumada González
Sala Escuela Mujeres.

1.o, 2.o, 3.o 4.o y 5.o Permanentes Unidas
Presidente Leopoldo Espinoza V.
Secretario Enrique Augusto Rodríguez
Comisario Manuel Martínez M.
Vocales Alejandro Baez C.
Carlos E. Correa S.
Escuela Mujeres.

LOS VILOS (CAIMANES)

Primera Extraordinaria
Presidente Manuel M. Olivares L.
Secretario Jesús H. Miranda L.
Comisario Julio T. ... F.
Vocales Ernesto Farfán G.
Alfredo Noguera
Escuela Públicas

LOS VILOS (QUILIMARI)

Primera Sección Extraordinaria
Presidente René Barahona V.
Secretario Juan M. Martínez L.
Comisario Néstor Lopez Estay
Vocales Isaías Adasme M.
Octavio Salinas C.
Sala Escuela Pública

1.o, 2.o, 3.o, 4.o y 5.o, Permanentes Unidas
Presidente Custodio Córdova
Secretario Rafael Pardo
Comisario Solano Astudillo
Vocales Arturo Canelo
Salvador Jamett
Patio Retén de Carabineros

RENAN FUENTEALBA M.
Secretario Junta Electoral

Acta de la Junta Electoral Departamental

En Illapel, a veintisiete de Febrero de mil novecientos cuarenta y cinco, siendo las catorce horas, en cumplimiento del Art. 48 de la Ley General de Elecciones en la Oficina del Conservador de Bienes Raices del Departamento, se reunió la Junta Electoral Departamental compuesta de sus tres miembros que suscriben, con el objeto de proceder al reemplazo de los vocales inasistentes a la constitución de las Mesas Receptoras del Departamento.

El Secretario dió cuenta haberse recibido las siguientes actas de constitución.

Comuna Salamanca

PRIMERA SECCION EXTRAORDINARIA faltó el vocal don Eleodoro Tapia Calderon, el que fué reemplazado por don Emilio López Ramirez.

SEGUNDA SECCION EXTRAORDINARIA, no asistieron los vocales señores Julio Astorga y Juan Castillo Sepúlveda, los que fueron reemplazados por los señores Samuel Cortes Izquierdo y Victor Calderon Vergara.

TERCERA SECCION EXTRAORDINARIA no asistieron los vocales señores Juan B. Villalobos y Juan Francisco Castro los que fueron reemplazados por los señores Julio Villanueva Araya y Gabriel Flores Escorza.

CUARTA Y QUINTA EXTRAORDINARIAS UNIDAS, no asistió el vocal señor Gilberto Honorato Herrera el que fué reemplazado por el señor Hector Nibaldo Saez López.

SEGUNDA SECCION PERMANENTE, no se constituyó por haber concurrido únicamente los vocales señores Wences ao Castillo y Manuel Pinto Paza, no asistieron los vocales señores Rigoberto Alten Araya, Baltazar 2.o Palma y Juan Guillermo Bugueño, los que fueron reemplazados por los señores Eufemio Jesus Perez Perez, Ricardo Gonzalez Gamboa y Emilio Estay Peña, la Junta les fijó el primero de Marzo próximo a las catorce horas para que se constituyan.

TERCERA Y CUARTA PERMANENTES UNIDAS, no se constituyó por haber asistido únicamente el vocal señor Tomás Merino Vallejos y no asistieron los vocales señores Emilio R. Larrain Cortes, Oscar Serendero, José Veloso y Ernesto Gomez, los que fueron reemplazados por los señores Miguel 2.o Davel González, Isidoro Alten Sarmiento, Oscar Miguel Perez Santander y Humberto Castillo Velis y se les fijó el dia primero de Marzo próximo a las catorce horas para que se constituyan.

QUINTA SECCION PERMANENTE, no asistió el vocal señor Mario Arroyo el que fué reemplazado por el señor Alejandro Lobse Vargas.

Sexta Sección Permanente no se constituyó por haber concurrido únicamente los vocales señores Roberto 2.o Torres Olivares y Francisco Edo. Nuñez Pradena y no asistieron los vocales señores Nicolas Villalobos, Alberto Galarce P. y Manuel Edo. Diaz, los que fueron reemplazados por los señores Luis Huasaffi B., Aurelio Carlos Bermudes B., y Benildo Muñoz Plaza y se les fijó el día primero de Marzo próximo a las catorce horas para que se constituyan.

Séptima Sección Permanente, no asistieron los vocales señores Adolfo 2.o Araya y Miguel Alfaro Rojas, los que fueron reemplazados por los señores Manuel Omar Miranda y Puren Tucapel Villalobos.

COMUNA LOS VILOS

Primera Sección Extraordinaria, no asistió el vocal señor Roberto Avalos Fajardo el que fué reemplazado por el señor Osvaldo Calderon Tapia.

1.a, 2.a, 3.a, 4.a y 5.a Permanentes Unidas, se constituyó con la totalidad de sus miembros.

Comuna Los Vilos (Quilimarí)

Primera Seccion Extraordinaria, se constituyó con la totalidad de sus miembros.

No habiendo otro asunto que tratar se levantó la sesión siendo las quince horas.— R. Sotomayor—José R. González—Renan Fuentealba M.—Sec.—Es copia conforme.

RENAN FUENTEALBA M.
Secretario Junta Electoral

En Illapel, a veintisiete de Febrero de mil novecientos cuarenta y cinco, siendo las catorce horas, en cumplimiento del Art. 48 de la Ley General de Elecciones en la Oficina del Conservador de Bienes Raices, se reunió la Junta Electoral Departamental compuesta de sus tres miembros que suscriben.

El Secretario dió cuenta haberse recibido las siguientes actas.

Comuna Mincha (Canela)

PRIMERA Y SEGUNDA EXTRAORDINARIAS UNIDAS, se constituyó con inasistencia del vocal señor Samuel Jorquera el que fué reemplazado por don Pedro Pablo Macaya Rojas.

3.a, 4.a, 5.a y 6.a PERMANENTES UNIDAS, no se constituyó por haber asistido únicamente los vocales señores Fernando Ollarzú Fernández y Orozimbo Bugueño, no asistieron los vocales señores Arturo Moya, Manuel E. Ortiz, Juan A. Dañobeitia los que fueron reemplazados por los señores Gabriel Honores Tabilo, Luis Alberto Arredondo y Tolentino Bilceño y se les fijó el dia primero de Marzo a las catorce horas para que se constituyan.

Comuna Los Vilos (Quilimarí)

1.a, 2.a, 3.a, 4.a y 5.a PERMANENTES UNIDAS, no se constituyó por haber asistido únicamente los señores Enrique Leyton Villar y Rafael Pardo, no asistieron los vocales señores Nicolas Concha Pino, Alberto Martinez Jara y Alfredo Miranda los que fueron reemplazados por los señores Oscar Jarpa, Solano Astudillo Jamett y Custodio Cordova, se les fijó el día primero de Marzo a las catorce horas para que se constituyan.

No habiendo otro asunto que tratar se levantó la sesión siendo las quince horas.— R. Sotomayor G.—José R. González G.—Renan Fuentealba M.—N. y C. S.—Sec.

RENAN FUENTEALBA M.
Secretario Junta Electoral

Enrique Godoy A.

(Ex Apoderado y Jefe de la Sección Comercial de la Compañía Industrial Vera, S. A.)

Participa a los productores, comerciantes y público en general, que ha dejado de ser empleado de la Compañía Industrial Vera S. A., y en breve se instalará en Illapel con una Oficina de comisiones, corretajes, consignaciones, etc., y en carácter de Agente exclusivo para toda la zona, de los Srs.

GIBBS WILLIAMSON Ltda.

Por cuenta de los cuales comprará frutos del país otorgando toda clase de facilidades a los productores y garantizándo'es los mejores precios y la más extricta corrección en las operaciones, a la vez que atenderá la venta de abarrotes y diversas mercaderías.

Próximamente dará a conocer su dirección comercial.

Municipalidad de Illapel

Por cuenta de la I. Municipalidad de Illapel, en pública subasta al mejor postor, remataré el día Sábado 10 de los corrientes, a las 17 horas en la Recoba Municipal, los siguientes animales mostrencos:

2 burros color piel de rata marca indescifrable.

Pago al contado no se admiten cheques.

EL TESORERO COMUNAL.

Acta de la Junta Electoral Departamental

En Illapel, a veintiocho de Febrero de mil novecientos cuarenta y cinco, siendo las catorce horas en cumplimiento del Art. 48 de la Ley General de Elecciones en la Oficina del Conservador de Bienes Raices del Departamento, se reunió la Junta Electoral Departamental compuesta de sus tres miembros que suscriben.

El Secretario dió cuenta de haberse recibido las siguientes actas de constitución

COMUNA ILLAPEL

Tercera Permanente, no se constituyó por haber asistido únicamente los señores Romulio Vega Calderon y Alcindo Ocoro y no asistieron los vocales señores Rolando Guilguillos, Julio Vega Calderon y Manuel Francisco Bravo Leiva los que fueron reemplazados por los señores Julio Alvarado Carrasco, Juan Castañeda Molina y Ernesto Urtubia Monte o, la Junta les fijó el día dos de Marzo próximo a las catorce horas para que se constituyan.

Cuarta y Quinta Permanentes Unidas, se constituyó con la inasistencia del vocal señor Gustavo Guilguillos el que fué reemplazado por el señor Florencio Brito Vasquez.

Sexta Permanente, se constituyó con la inasistencia del vocal señor German Achurra el que fué reemplazado por el señor Lucas de Jesus Ríos Cifuentes.

COMUNA LOS VILOS (CAIMANES)

Primera Sección Extraordinaria, se constituyó con inasistencia de los vocales señores Oscar Montes y Meliton Diaz los que fueron reemplazados por los señores Alfredo Neguera y Erasmo Farfan Gutierrez.

No habiendo otro asunto que tratar se levantó la sesion siendo las quince horas cinco minutos.—J. R. González—R. Sotomayor C.—Renan Fuentealba M.—Es copia conforme.

RENAN FUENTEALBA M.
Secretario Junta Electoral

En Illapel, a primero de Marzo de mil novecientos cuarenta y cinco, siendo las catorce horas, en cumplimiento del Art. 48 de la Ley General de Elecciones, en la Oficina del Conservador de Bienes Raices del Departamento, se reunió la Junta Electoral Departamental compuesta de sus tres miembros que suscriben.

El Secretario dió cuenta haberse recibido las siguientes comunicaciones.

COMUNA SALAMANCA

Segunda Seccion Permanente, se constituyó con la totalidad de sus miembros.

Tercera y Cuarta Permanentes Unidas, se constituyó con la totalidad de sus miembros.

Sexta Permanente, se constituyó con la inasistencia del vocal señor Benicio Muñoz el que fué reemplazado por don Clemente Guillermo Merino Vallejo.

COMUNA MINCHA

Primera y Segunda Extraordinarias Unidas, se constituyó con la totalidad de sus miembros.

Primera y Quinta Permanentes Unidas se constituyó con la inasistencia del vocal señor Abel Antonio Pueblo el que fué reemplazado por don Samuel Tapia.

COMUNA MINCHA (CANELA)

Primera y Segunda Permanentes Unidas, se constituyó con la inasistencia del vocal señor Ramon Bogueño Barraza, la Jdsta lo reemplazó por don José Ernesto Aguilera.

Tercera y Sexta Permanentes Unidas, se constituyó con la totalidad de sus miembros.

COMUNA LOS VILOS (QUILIMARI)

Primera a Quinta Permanentes Unidas se constituyó con la inasistencia de los vocales señores Enrique Leiton y Oscar Jarpa los que fueron reemplazados por los señores Arturo Cancio y Salvador Jamett.

El Secretario dió cuenta haberse recibido un telegrama del Presidente de la Mesa Primera a Quinta Permanentes Unidas de Quilimarí en el cual dice que el patio de la Escuela en que debe funcionar esta Mesa se encuentra en pésimo estado y pide se le autorize para ocupar durante el funcionamiento de la Mesa en el día de la elección el patio del Retén de Carabineros, recibiéndose igual comunicación del mismo Retén de Carabineros.

La Junta en vista de esta comunicaciones acordó autorizar al Presidente de dicha Mesa señor Custodio Cordova, para que instale la Mesa en el patio del Retén de Carabineros.

No habiendo otro asunto que tratar se levantó la sesion siendo las dieciseis horas diez minutos.—R. Sotomayor C.—P. Miranda—Renan Fuentealba M.—Es copia conforme.

RENAN FUENTEALBA M.
Secretario Junta Electoral

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —
Casilla 5504 - Santiago

Se Venden

Adobes nuevos de 30 x 50 a $ 80 el ciento

Compro una manguera de ocasion de 10 a 20 metros de largo, nueva o usada.

Dirigirse a Florencio Brito
Constitucion 479

PARTIDO LIBERAL

Se comunica a todos los liberales de la provincia de Coquimbo que los candidatos del Partido para las próximas elecciones de Marzo son los Sres.

Raúl Marin Balmaceda

Y

Hugo Zepeda Barrios

Actuales representantes del liberalismo coquimbano en la Camara de Diputados, donde han representado con talento, brillo y honestidad los intereses regionales y nacionales, y los principios que informan la vida del histórico Partido Liberal

SECRETARIA: CALLE INDEPENDENCIA 258

En Illapel, a dos de Marzo de mil novecientos cuarenta y cinco, siendo las catorce horas, en cumplimiento del art. 48 de la Ley General de Elecciones, en la oficina del Conservador de Bienes Raices del Departamento se reunió la Junta Electoral Departamental, compuesta sus tres miembros que suscriben.

El Secretario dió cuenta haberse recibido las siguientes comunicaciones.

COMUNA SALAMANCA

Primera Seccion Permanente, se constituyó con inasistencia del vocal señor Grisanto Cáceres el que fué remplazado por don Juan Fernandez Perez.

COMUNA ILLAPEL

Tercera Seccion Permanente, se constituyó con la inasistencia del vocal señor Julio Alvarado el que fué reemplazado por el señor Juan Jacinto Provo Lazo; con lo cual han quedado definitivamente constituidas las distintas Mesas Receptoras do Sufragios del Departamento Illapel

No habiendo otro asunto que tratar se levantó la sesión siendo las dieciseis horas quince minutos. R. Sotomayor. P. Miranda. Renan Fuenteaba M. Es copia conforme

RENAN FUENTEALBA M.
Secretario Junta Electoral

Escuela Vocacionál N.o 35

Se ha abierto la matricula en este plantel

Funcionarán los siguientes Talleres:
Economia Domestica - Modas - Lenceria
ejidos - Flores - Juguetería
Habrá cursos especiales para señoras y señoritas
A los cursos nocturnos se le dará especial importaucia
Las clases empezarán el Lunes 5 del presente.

LA DIRECCION.

Illapel, 1.o de Marzo de 1945.

CIUDADANO:

LA FALANGE empresa de redención y sacrificio espera la cooperación de tu voto, que permitirá al Movimiento proyectar con amplitud su doctrina y su acción en todos los sectores de la vida chilena.

Falange Nacional

No le dé mayores oportunidad a los que ya erraron para que sigan hundiendo a patria. Lleve a la Camara a Arturo Valdés Phillips que representa una fracción de chilenos que luchan por un Chile mejor.

SOMOS PARTIDARIOS DE LA DEMOCRACIA, porque con todos sus errores que es menester enmendar, con todos sus vicios que hay que corregir; con todas sus insuficiencias que deben desaparecer, ella representa frente a la brutal represión totalitaria, un mínimo que debe ser defendido, una base elemental de convivencia humana que debe ser salvada de la amenaza de las fuerzas paganas e infrahumanas que quieren destruirla.

Los Falangistas han sabido siempre, no con vana palabrería sino con actitudes concretas, demostrar su inspiración democrática.

Ciudadano: Vote por un hombre cuyo más alto orgullo es ser Falangista VOTE POR

Arturo Valdés Phillips

Candidatura Falangista a Diputado por Coquimbo

Secretaria en Illapel Avenida Ignacio Silva N.o 121

Partido Radical

LISTA DE LA ALIANZA DEMOCRATICA DE CHILE

Candidato a Diputados

Gustavo Olivares
Julio Pinto Riquelme
Jorge Salamanca V.

Vote usted por ellos y hará verdadera obra de patriotismo. El programa de los candidatos radicales es el programa del Partido Radical, que es de orden nacional

Su realización soluciona todos los problemas del país

Los candidatos del radicalismo han probado ser los mejores defensores de los intereses de nuestra provincia. Su labor parlamentaria es la mejor garantía de su acción en el Parlamento

Capacidad **Honestidad** **Patriotismo**

-- DEMOCRACIA -

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable

METODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejándoles con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto »PALMER« de Chile
Casilla 994 — Valparaiso — Chile

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

Arriendo sitio

Doy en arriendo un sitio arbolado a contrata por 5 años.

VENDO fonolitas usadas, cuartones, javas, un lote de tablas, una victrola con discos, máquina coda para zurcir zapatos.

TRATAR Independencia N.o 433

Haga de Chile la Copia Feliz del Eden

Dele oportunidad a hombres de probada rectitud y entuciasmo para que nos legislen en el parlamento.

De los canditato a la lucha el 4 de Marzo, prefiera a Arturo Valdés Phillips representante de la Falange Nacional que defenderá los problemas locales y nacionales.

"QUEMAZÓN"

CON MOTIVO DE BALANCE GENERAL

CASA SEREY inicia su acostumbrada y Colosal **LIQUIDACION**

3,859 Pares de zapatos para damas a precios rebajados del fijado por el Comisariato

SOLO POR POCOS DIAS liquidará CASA SEREY 3.859 pares de zapatos para Sras.

APROVECHE esta oportunidad y que es la ULTIMA DEL AÑO

Visite Ud. "Casa SEREY"

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I· ILLAPEL, MIERCOLES 7 DE MARZO DE 1945 N.o 129

Actualidad Política

Santiago 6, Ultra—Aunque el Presidente de la República dijo ayer a sus Ministros que las elecciones parlamentarias no influirían en el Ministerio se estima en ciertos círculos que estamos en vísperas de un posible cambio de Ministerio de acuerdo con las declaraciones del Presidente de la República de darle una estructura de acuerdo con la situación que tenga el nuevo Parlamento, algunos anticipan que uno de los posible Ministro del Interior sería el político radical moderado don Luis Alamos Barros aunque nada oficial se ha dicho hasta el momento, interrogado por Ultra el Presidente del Partido Liberal don Francisco Bulnes, que el Partido Liberal ha pasado a ser fuerza mayoritaria, nos dijo que respecto a la cuestion ministerial nada podía decir, insistiendo a que diera una respuesta categórica nos contestó, en estos momentos dependen exclusivamente del Primer Mandatario cuyas prerrogativas nadie tiene derecho menoscabarselas.

El 20 de Marzo debutará en nuestra ciudad el T. Móvil

Estamos en antecedentes de informar que aproximadamente el 20 de Marzo debutará en nuestra ciudad el Teatro Móvil conjunto compuesto por las mas destacadas artistas nacionales que tanto han actuado en varias ciudades.

Como hemos informado en nuestra oficinas en Ignacio Silva se estan reservando los abonos para una temporada de 4 funciones, la reserva de localidades ha tenido mucha aceptación lo que hace de manifiesto que la temporada en nuestra ciudad será todo un éxito, tanto artistico por que la calidad de los componentes del Móvil lo han conseguido en todo el país, como económico por que nuestro pueblo sabe corresponder al esfuerzo que significa la presentación en esta ciudad de una compañía con mas de 15 artistas.

Educación Primaria

La recogida de los alumnos del segundo al sexto año de la Escuela Normal de Coquimbo se efectuará improstergablemente el once del presente mes de Marzo y para el primer año será el veintiuno.

EL INSPECTOR DE COLAR DE ILLAPEL

La Derecha consiguió aumentar

su representacion parlamentaria en las elecciones del Domingo

Los resultados oficiales de las elecciones dados a conocer por el Ministerio de Interior dejan establecido que ellas se efectuaron con toda tranquilidad y ademas que la Derecha logró aumentar considerablemente su representación parlamentaria, es así como en la Cámara alta tienen 23 representantes por 22 de la Izquierda. La Cámara de Diputados estará compuesta por 38 radicales, 36 conservadores, 33 liberales, 18 comunistas, 8 socialistas, 6 democráticos, 5 falangistas, 3 agrari s.

Este resultado señala que la Derecha aumentó en 13 Diputados su representación anterior.

Las elecciones en nuestra Provincia

El Partido Radical perdió 2 Diputados

En nuestra Provincia como en todo el país las elecciones se desarrollaron en completa calma y el resultado de ellas da como vencedores de la jornada a los señores:

Hugo Zepeda Barrios	3228 votos
Rómulo Bascuñán Bascuñán	2656 »
Humberto Aburto Olivares	2507 »
Edmundo Pizarro Cabezas	1976 »
Esteban Meza Castillo	1620 »
Cirano Domingo Urrutia	1441 »
Gustavo Olivares Fuentes	1265 »

Estos resultados han hecho bajar la representación del Partido Radical a solo 1 Diputado perdiendo 2 y estos lugares son ocupados por los Comunistas 1 y por los Liberales el restante.

En esta Provincia como en casi todo el país el que salió ganando fué el Partido Liberal, ya que ademas de los dos Diputados de que tenia en Coquimbo hoy a conseguido uno mas, don Edmundo Pizarro, por que el Partido Liberal supo aprovechar muy bien las ambiciones del Candidito Regional y con esos votos ganó otro Diputado, por que como todos sabemos el señor Pizarro ha sido expulsado y las pocas palabras que se dijeron fué para dar la píldora.

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

Teatro Móvil N.o 1

Corta temporada de funciones en Illapel

Abono a 4 funciones platea numerada $ 28

Abono a 4 funciones platea sin numerac 20 pesos

Reserve el suyo en "La Voz de Illapel"

Sociedad de Obreros y Protección Mutua
elige nuevo directorio

Damos a continuacion el nuevo Directorio de la "Sociedad de Obrero y Froteccion Mutua" el cual reguirá los destino de la Sociedad durante el presente año:

Presidente, Daniel Pujado Magna.
Vice, Belizario Cajalez
Secretario, Florencio Brito. V
Pro, Secretario, Jorhe Silva
Tesorero, Florencio Brito V.
Directores Luis Carmona. Juan Morales. Julio Perez. Juan Rojas, Manuel Rocco.
Comision, Revisora de Cuentas Humberto Huerta Daniel Pujado y Jorge Silva.
Comision de Socorros. Daniel Villalobos. Juan Moralez Julio Perez.

FLORENCIO BRITO
Secretario.

REMITIDO

Señor Director de el Reflector
Illapel
Los Vilos. Marzo 2 de 1945

En la ultima edición de su periódico aparece un párrafo insidioso en el que se pretende hacer creer que existe un "negociado" en las gestiones hechas para restablecer el alumbrado público de los Vilos.

Para desmentir esta calumnia, bastame decir a Ud. que toda la tramitación seguida para solucionar el problema electrico que afecta a este puerto, se ha hecho de acuerdo con la Direccion de Servicios Electricos y el Depto de Municipalidades; reparticiones ambas que dan a esta Municipalidad amplia garantia de corrección En cuanto a la calificación de "sospechoso" que se da al empeño con que me he preocupado de este asunto; es digna sólo de quien cree que el periodismo es una asechanza de quien, juzgando por si mismo, cree que la honradez y rectitud ya no existe en nuestra patria; y finalmente de quien cree que el lema de un periódico debe ser "Miente...miente que algo queda.

Espero en consecuencia que Ud., como responsable de esta información, pida a quien la redactó que solicite en esta Municipalidad todos los datos que crea de interés para documentarse antes de escribir sobre este particular, y de lanzar interrogantes que, como la que comento, sólo envuelven mezquindad.

Agradeciendo la publicación de estas lineas, quedo de Ud. Atto. y S. S.

Hector Streeter Z.

Arriendo sitio

Doy en arriendo un sitio arbolado a contrato por 5 años.

VENDO fonolitas usadas, cuartones, javas, un lote de tablas, una victrola con discos, máquina codo para zurcir zapatos.

TRATAR Independencia N.o 433

"QUEMAZÓN"

CON MOTIVO DE BALANCE GENERAL

CASA SEREY inicia su acostumbrada y Colosal LIQUIDACION

3,859 Pares de zapatos para damas a precios rebajados del fijado por el Comisariato

SOLO POR POCOS DIAS liquidará CASA SEREY 3.859 pares de zapatos para Sras.

APROVECHE esta oportunidad y que es la ULTIMA DEL AÑO

Visite Ud. "Casa SEREY"

Responso Fúnebre en la muerte política de un Redentor del pueblo

"La vida no es la vida que vivimos.
"La vida es el honor, es el recuerdo.
"Por eso hay "muertos" que en el mundo "viven"
"Y hombres que viven en el mundo "muertos".

Ay, amigos: ¡cuánto dolor nos embarga! Nuestro compañero de luchas y a la vez, nuestro guía; nuestro común amigo y nuestro indiscutible líder, el vencedor de tantas batallas y destructor de tantos falsos ídolos, el gran servidor de los pobres y necesitados: ya no está entre nosotros, Y sin embargo, no se ha ido, ni se ha muerto. Permanece. Pero, ha dejado de ser. Es, pero ya está «muerto».

¡Qué misteriosas sorpresas y sorprendentes secretos nos trae la gran aventura de la vida en su cuotidiano y siempre variado acontecer!

Toda filosofía, por profunda que ella sea, es impotente para alcanzar la cima de la verdad. Toda ciencia resulta ser tan frágil en su búsqueda como el más inestable castillo edificado por los naipes de nuestros deseos en la arena siempre movediza de la realidad.

¿Cómo podríamos nosotros—con nuestras débiles luces—iluminar este oscuro misterio y desentrañar su indescifrable verdad?

¿Cómo podríamos?

Vemos y no sabemos distinguir.

Escuchamos, pero los sonidos nos parecen malditos.

Nuestro amigo vive, pero ya no es nuestro amigo.

Nuestro guía permanece, pero ya no sigue nuestra ruta.

Nuestro compañero, no es ya el camarada de nuestras luchas, sino el compañero de los que luchan en contra nuestra.

El servidor de los pobres, busca ahora a los necesitados para servir a los enemigos de los pobres.

El que combatía a los oscurantistas es ahora enemigo de los que eran ayer sus compañeros de batallas.

El que fulminaba a los retardatarios, junto a estos, dirige, ahora, sus dardos envenenados a los que luchan por el progreso.

El que era nuestro líder, es ahora obediente mesnguile.

¿Es posible, que él sea lo que nunca fué y que haya dejado de ser lo que siempre fuera?

¿O no fué nunca lo que pareció ser?

¡Y siempre fué lo que ahora es?

¡Qué inexorable misterio!

¿Cómo podríamos nosotros, con nuestras débiles luces, desentrañar su esencia e identificar su ser?

¡Cómo podríamos!

El es y no es.

Ha «muerto» y permanece entre los vivos, como alma en pena.

Vive, pero hiede como un cadáver insepulto.

Tengamos piedad de él.

Y aunque está escrito que han de ser los muertos los que entierren a sus muertos, echemos piadosas paladas de tierra sobre sus restos y roguemos por el imposible descanso de su alma en pena.

JAIME ROJO

Canela, 3 de Marzo de 1945.

Municipalidad de Illapel

Por cuenta de la I. Municipalidad de Illapel, en pública subasta al mejor postor, remataré el día Sábado 10 de los corrientes, a las 17 horas en la Recoba Municipal, los siguientes animales mostrencos:

2 burros color piel de rata marca indescifrable.

Pago al contado no se admiten cheques.

EL TESORERO COMUNAL

CRIADERO CHOAPA

Hacienda Limahuida - Estacion Limahuida **Fundo Lo Pinto - Estacion Colina**

Raul Buzeta Quezada

Este criadero se presenta como en años anteriores a la X Exposicion de Peñuelas próxima a verificarse en la ciudad de La Serena

El presente año concurrirá con un grupo de 11 animales Holstein Friesian, entre los cuales van algunos IMPORTADOS directamente de Canadá. Entre estos figuran la vaca COUNTESS DE KOL CERISE con una producción de 17,259 Lbs. de leche en 365 días; ORMSBI PRINCESS ALICE con una producción RECORD de 19.000 Lbs. en 365 días y GREN ATHOLL PONTIAC JEWEL con 15 749 Lbs. de leche en 365 días. Figuran también los REPRODUCTORES BOY QUEEN BESS CAPTIVAT R que obtuvo PRIMER PREMIO y Premio de Grupo en la última Exposición de Santiago y ONGOLMO CARNATION PREMIUN XIX H. F. Os C. que obtuvo 4o Premio y el precio más alto en su categoría.

Este criadero lleva un grupo de 4 REPRODUCTORES SELECCIONADOS para la venta en la Exposición, de un año de edad; lleva también un seleccionado grupo de caballares chilenos que representará al criadero en este torneo.

Para la compra de reproductores de este Criadero pueden presentar su solicitud con anticipación en la Caja de Crédito Agrario o Corporación de Fomento.

Representantes autorizados de éste Criadero para la Zona norte

Buzeta y Gatica Ltda.

CASILLA 334 — ILLAPEL

Modificaciones al Rol de Avalúos

Comuna de Illapel — Año 1944 — Sector Rural y Urbano

OFICIO		ANTIGUA INSCRIPCION				NUEVA INSCRIPCION			
N.o	Fecha	N.o	Avalúo	Obs.	N.o	Propietario	Nombre del Predio	Avalúo	Observaciones
198	15-I-45	71	14.000.—	—	71	Julio Donoso Vargas	Buin 666	32,500.—	
193	15-I-45	86	27.000.—	—	86	Luis A. Bravo	Constitución 161	27,000,—	
198	15-I-45	128	7.000.—	—	128	Mercedes Monardez Valdenegro	»	15,000,—	
198	15-I-45	162	11.000.—	—	162	Alamiro Alvarado Briones	» 550	20,000,—	
198	15-I-45	165	21.000.—	—	165	Florencio Brito Vásquez	» 562	32,500.—	
198	15-I-45	166	41.000.—	—	166	Ana Martínez Canivilo	» 596	60,000,—	
199	15-I-45	181	36.000.—	—	181	Juan Ramón Bustamante	» 852	100.000.—	N. C.
199	15-I-45	186	9.500,—	—	186	Carmen F. v. de Farfán	» 982	45,000,—	»
1023	6-V-44	190	120,000.—	—	190	Enrique Larrondo Zárate	» 1000	18 .000,—	
195	15-I-45	204	8,000. -	—	204	Rudecindo Flores González	Independencia s/n	8,000.—	Ley 7750
194	15-I-45	244	32,000.—	—	244	Jorge Aracena Ramos	»	29.000.—	D. A.
194	15-I-45	—	——	—	244/1	Irene Arellano de Valencia	»	14,000.—	»
195	15-I-45	274	3,500.—	—	274	Raimundo Brito	» s/n	3,500.—	Ley 7750
196	15-I-45	279	7,000.—	—	279	Juan Alberto Flores	» »	4,100.—	D. A.
196	15-I-45	—	——	—	279/1	María R. Flores de Atria	» »	3,000.—	»
193	15-I-45	287	2,000. —	—	287	Bernarda Gerardo Rojas	» »	2,000.—	
1662	6-5-44	325	2,500.—	—	325	Manuel Ibacache	L. Recabarren 8	2,500.—	
3212	9-9-44	329	3,800.—	—	329	María C. de Alvarez	» »	6,500,—	
198	15-I-45	332	4,000.—	—	333	Luis A. Williams Ibaceta	» »	12,000,—	
193	15-I-45	361	6,000.—	—	361	Rafael Carmona León	» »	6,000,—	
195	15-I-45	453	1,500.—	—	458	Carmen Contreras v. de G.	Irarrázabal	1.500,—	Ley 7750
194	15-I-45	486	6,000.—	—	486	Huas. Alvarez Pérez	Cementerio	1,500,—	D. A.
194	15-I-45	—	——	—	486/1	Ramón Luis Godoy	»	1,000,—	»
194	15-I-45	—	——	—	486/2	José Leyton González	»	6,000,—	»
194	15-I-45	—	——	—	486/3	José H. Barrera	»	2,500,—	»
194	15-I-45	—	——	—	8/4	Julia Fredes de Tapia	»	6,000,—	»
194	15-I-45	—	——	—	491	Ramón Pérez Rojas	San Juan de Dios	32,000,—	
197	15-I-45	491	1,000.—	—	491/1	Dionicio Arudilo G.	» » »	40,000,—	»
197	15-I-45	—	——	—	52	Federico Suazo Arava	M. A. Matta	3,000,—	Ley 7750
165	15-I-45	529	3,000.—	—	530	Samuel Espinoza I.	P. Toro	1,000.—	
163	15-I-45	530	1.000.—	—	718	Rodolfo Geisse	Independencia 265	100,000.—	
37 8	2-X-44	718	77,000.—	—	1046	Irarrazabal Correa Sergio	Hda. Illapel	5 018,000,—	
4406	13-XI-44	1046	3.972,000.—	—	1237	Catán Alegría Hnos.	Hda. Las Cañas	6.107,000,—	
3212	9-IX-44	1237	3.800,000.—	—				11,922.100.—	
			8,050,300.—					8,050,300,—	
							AUMENTO	3,871,800,—	

Rodolfo Fernández Ojeda
Administrador

Alejo Carrillo Leal
Ingeniero

VIDA SOCIAL

A Santiago a continuar sus estudios se dirigieron las señoritas Clara, María, Glafira y Adriana Elorza.

A Antofagasta a continuar sus estudios los niñitos Oscar y María Eugenia Toro Narea y Martita Narea Cazanove.

De Santiago la Sra. Andolina de Narea acompañada de su hijo Jorge Narea Díaz.

POSESION EFECTIVA

Por auto del Juzgado de letra de esta ciudad de fecha trece de Enero del año en curso, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Manuel Arancibia Brito a su hijo legítimo don José Patricio Arancibia Alegre. Se da el presente aviso en cumplimiento de lo ordenado.

Illapel 2 de Marzo de 1945.

Luis Orellana
Secretario Judicial

POSESION EFECTIVA

Por auto del Juzgado de esta ciudad de fecha trece de Enero del año en curso, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia testada quedada al fallecimiento de doña Doralisa Martínez a los señores Tomás del carmen Castillo, Osvaldo Enrique Martínez y Nicolás del Carmen Martínez. Se da el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel 2 de Marzo de 1945.

Luis Orellana
Secretario Judicial

Agradecimientos

Damos nuestros mas sinceros agradecimientos a todas las personas que se dignaron acompañarnos a la sepultación de los restos del que fué nuestro querido deudo

Romelia Veas v. de Quiroga
(Q. E. P. D)

como asimismo a las personas que enviaron coronas y piezas florales, favor que ha comprometido la gratitud de la

FAMILIA

Título Extraviado

Habiéndo extraviado el título N.o 80, registro N.o 65 por veinte acciones de la Compañía Industrial Vera S. A. de ésta, registrado a mi nombre, queda nulo y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente a la mencionada Compañía.

Illapel, 6 de Marzo de 1945.

Enrique Larrondo Zarate.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 - Santiago

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0,60

AÑO I ILLAPEL, VIERNES 9 DE MARZO DE 1945 N.o 180

Dia a dia aumenta el interés

en esta ciudad por asistir a las funciones del Teatro Móvil

Don Carlos Torres presta cooperación para el mayor éxito de la obra en que estamos empeñados

A medida que se acerca la fecha en que actuará en esta ciudad la brillante embajada artística del Teatro Móvil, es mayor el entusiasmo que se advierte en el pueblo, es corriente escuchar en todos los círculos los más variados comentarios sobre el particular, unos dicen que no será posible que estos artistas puedan venir a esta ciudad, otros que han tenido la suerte de ver actuar al Móvil en otras ciudades, dicen, que es el mejor espectáculo teatral que ha visitado el norte del país, otros dicen que sólo son copuchas de nuestro diario, y algunos envidiosos, que por no haber tenido ellos la idea de organizar esta visita, se refieren despectivamente sobre el éxito de esta temporada. A estos últimos les decimos que solo son acreedores de nuestro mayor desprecio.

COOPERACION DEL SEÑOR ALCALDE

En la tarde de ayer nuestro Director solicitó a nombre del señor Jaime Pérez Bertrand, Administrador del Teatro Móvil, la cooperación del Cuadro Municipal para hacer propaganda, con la gentileza que le es característica nos fué concedida.

AUMENTA LA VENTA DE ABONOS

Ayer fué un gran número de personas las que sacaron abonos para la temporada que públicamente se inicia el 20 de este lo que ha aumentado a casi 100 las que ya tienen sus entradas separadas.

Ponemos en conocimiento del público que la venta de abonos será solamente hasta el próximo Domingo, después de este día tendrá que pagar el valor total de las entradas, es decir 8 pesos platea numerada y seis sin numerar.

FACILIDADES PARA EL PUBLICO

Nuestro Director, tomando en cuenta las dificultades que se presentan en estos casos y para evitar malos ratos a las personas que tienen abono a filas generales que estas localidades serán también numeradas y estarán colocadas después del pasillo que se formará en el Salón de Actos, por lo tanto, estas una gran facilidad para el público y a gente de escasos recursos también podrá asistir al Teatro en la seguridad que su asiento está reservado, y lo que es más todavía, sólo por veinte pesos las cuatro funciones.

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable

METODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejándoles con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y No. .....

Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile Casilla 994 — Valparaíso — Chile

No se acepta huelga salitrera en Tarapacá

Santiago 8, Ultra—El Ministro del Trabajo ofició al Intendente de Tarapacá, expresándole que el Gobierno no acepta huelga salitrera que se inició ayer, siendo de responsabilidad de los obreros los perjuicios que causen a los industriales, tampoco recibirán remuneración alguna por los días dejados de trabajar, le agrega que los obreros deben volver inmediatamente al trabajo única manera de que el Gobierno atenderá sus peticiones.

Consejo Gabinete

Santiago 8 Ultra—A las cinco horas se reunió el Consejo de Gabinete presidido por el Presidente de la República para tratar exclusivamente el movimiento de paralización de brazos caídos y huelgas que simultáneamente se producían y que se extienden en carácter de huelga general. Aunque no se ha dado versión a la prensa el Consejo de Gabinete seguramente ha acordado convocar a las Cámaras a sesiones extraordinarias a contar del 20 del presente mes una vez que se encuentre de regreso al país el Canciller Fernández de la Conferencia de México, Fernández llegará a Santiago entre el 16 y 18 de Marzo.

Regreso al país de los náufragos de la Fragata Lautaro

Santiago 8, Ultra—Por noticias emi oficiales anuncian que hoy mismo partirá de regreso a Chile desde el Callao el buque madre de submarinos Araucano trayendo a los náufragos de la fragata Lautaro como también los restos de las víctimas.

En cuanto al casco de la fragata será remolcado hasta Valparaíso por el petrolero Rancagua que viene en viaje desde el norte de la costa del Pacífico, a las once horas se oficiarán unas solemnes honras fúnebres en la Catedral en recuerdo de las víctimas de la fragata Lautaro, oficiando la misa el Arzobispo de Santiago Monseñor Caro, la Catedral se repletará de público, asistirá el Cuerpo Diplomático, Ministros de Estado representantes de las Cámaras, Poder Judicial y Fuerzas Armadas, el Ministro de Defensa General Carrasco asistirá en representación del Presidente de la República, pronunciará una alocución Monseñor Eugenio.

Declaraciones de Bernardo Ibañez

Santiago 8, Ultra—El Secretario General del Partido Socialista Bernardo Ibañez declaró que aprueba el desglabro que ha sufrido el Partido en las últimas elecciones los socialistas continuarán luchando contra la corrupción política existente.

Auspician suscripción para compra de un buque escuela

Santiago 8, Ultra—Se ha iniciado en Valparaíso, Viña del Mar y Santiago intenso movimiento de prestigiosos vecinos con el fin de realizar una colecta a fin de dotar a la Armada Nacional de otro buque escuela que reemplace a la fragata Lautaro.

Techos de Cartón

donde Urbina Hermanos

Terminado el Torneo Político: ¡á trabajar la tierra!

Ahora debemos abrir pasos para que pásen los compatriotas que nos ofrecieron pan amasado; techo abrigado; calzado apargatados; y. otras maravillas oleaginosas.

Vàmos aver cómo se comportan los que tanto hablaron en contra del parlamentario saliente.

Gente nueva con conciencia vieja que vivieron los amargos dias que vámos caminando, deben ser muchisimos más trabajadores que los que no vieron, no quisieron, no pudieron, o no supieron parlamentar

El Parlamento Nacional que es lejislativo deben ir al Congreso los que saben la razón el porquè un pais està esquilmado por un grupo de graciosos que se han apoderado del patrimonio nacional, y, con toda sandez nos tienen explotados, especulados, racionados: Deben abrir fuegos contra los que protejen, amparan, financian, y corrompen al jovén parlamentario que por ser novato paga para colmo, muy carisimo su ingenuo noviciado.

¡—A, trabajar; á, trabajar; compañeros á trabajar...!!

El que dió el fósforo para incendiar al mundo, debe morir quemado. El inventor de la guillotina fué el primero que murió guillotinado.

Los "coleados" á reponerse para desarrollar sus planes de trabajos que ofrecieron al electorado. Los triunfantes a la labor que es muy larga la tarea y de muy difícil realización con elementos antagénicos y muy egoistas.

H .R. P

Maria Llopart y Blanca Arce

integran el Teatro Móvil que actuará en Illapel

Al escogido elenco de grandes artistas que actuan en el Móvil que está trabajando a teatro lleno en Ovalle desde hace dos meses, se han agregado Blanca Arce destacada actriz cómica y María Llopart conocida de nuestro público, ya que hace cerca de un año actuó en Illapel en el Teatro Carpa donde conquistó un brillante triunfo, especialmente en «La Quintralala» que fué interpretada en gran forma por María Llopart.

Como es fácil comprender este esfuerzo artístico significará un mayor interes por asistir a las funciones que nos brindará el Móvil N.o 1.

Rogamos al público separar con tiempo sus abonos y en esa forma no se verán privados a última hora de conseguir entradas ya que ellas se agotarán muy pronto. Tambien apartir de los abonos, separamos entradas para la funcion debut la cual es a precio corriente 8 pesos platea numerada y 6 pesos sin numerar.

Los quehaceres del hogar también merecen un minuto de descanso con "Coca Cola" bien helada

Tome Coca-Cola Deliciosa y Refrescante

EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

VEGA QUIRAZ PRIN. 3.446

Arriendo sitio

Doy en arriendo un sitio arbolado a contrato por 5 años.

VENDO fonolitas usadas, cuartones, javas, un lote de tablas, una victrola con discos, máquina codo para zurcir zapatos.

TRATAR Independencia N.o 433

"QUEMAZON"

CON MOTIVO DE BALANCE GENERAL

CASA SEREY inicia su acostumbrada y Colosal LIQUIDACION

3,859 Pares de zapatos para damas a precios rebajados del fijado por el Comisariato

SOLO POR POCOS DIAS liquidará CASA SEREY 3.859 pares de zapatos para Sras.

APROVECHE esta oportunidad y que es la ULTIMA DEL AÑO

Visite Ud. "Casa SEREY"

Breves del Exterior

Ottawa—Bippa.—El plan de entrenamiento aéreo de la Comunidad británica de naciones que ha venido realizandose en Canadá y que ha logrado ampliamente su finalidad de proporcionar personal de vuelo suficiente para asegurar la superioridad aérea británica en todos los teatros de guerra se dará por terminado el 31 de Marzo de 1945.

Londres—Bippa.—Las restricciones de tiempo de guerra han reducido en una tercera parte los táxis que circulan en esta capital. De los 5. 927 que obtuvieron licencia esta año, 1. 600 no han podido operar en forma normal por falta de bencina o de repuestos.

Atenas—Bippa.—"Churchill tenia razón„ declaró el soldado británico de ascendencia latina A. Olivares refiriéndose a la lucha contra los Elas. "Los Elas han sido los bandoleros más fanáticos que he encontrado en todos los tres años de lucha en el oriente. Eran peor que los nazis. Todavia conservo un uniforme manchado con la sangre de los niños griegos asesinados por los Elas.

Y por lo menos agregó Olivares los alemanes utilizaban uniforme. En cambio los Elas solo podian ser identificados cuando nos lanzaron una granada de mano. A veces permaneciamos un largo rato al lado de un civil, aparentemente inofensivo, sin darnos cuenta que se trataba de un enemigo"

Londre—Bippa.- El ejército femenino territorial británico es la fuerza armada más romantica del mundo. La secretaria de unas de sus ramas declaró recientemente: "Nunca he visto matrimonios más rápidos como los contraidos por nuestras muchachas. Es imposible reemplazarlas a la misma velocidad".

Colosal... Extraordinario.!

Es lo que todos exclaman al conocer y darse cuenta de los beneficios con la increible oferta de este momento que URBINA HERMANOS está haciendo a todos los escolares proporcionándoles regios bolsones de cuero para libros pagando

en la forma que puedan los interesados

La consigna es... ningún niño tiene derecho a su bolsón y puede cancelarlo con abonos desde UN PESO.

Hay algo más fantástico y a la vez de más positivo beneficio para el escolar que esta estupenda oferta que les hace URBINA HERMANOS ?... Qué niño no tiene uno o dos pesos frecuentemente?... Por qué en lugar de malgastar este dinero no lo invierte en el bolsón que necesita para llevar sus libros y útiles de estudio al Colegio a rovechando la ventajosa ocasión que se le ofrece?.....

Todos... sin excepción... tienen derecho a su bolsón.

Apresúrence a comprarlo acogiéndose a esta increible oferta de

URBINA HERMANOS.

Municipalidad de Illapel

Por cuenta de la I. Municipalidad de Illapel, en pública subasta al mejor postor, remataré el dia Sábado 10 de los corrientes, a las 17 horas en la Recoba Municipal, los siguientes animales mostrencos:

2 burros color piel de rata marca indescifrable.

Pago al contado no se admiten cheques.

EL TESORERO COMUNAL

CRIADERO CHOAPA

Hacienda Limahuida - Estacion Limahuida

Fundo Lo Pinto - Estacion Colina

Raul Buzeta Quezada

Este criadero se presenta como en años anteriores a la X Exposicion de Peñuelas proxima a verificarse en la ciudad de La Serena

El presente año concurrirá con un grupo de 11 animales Holstein Friesian, entre los cuales van algunos IMPORTADOS directamente de Canadá. Entre estos figuran la vaca COUNTESS DE KOL CERISE con una producción de 17,259 Lbs. de leche en 365 dias; ORMSBI PRINCESS ALICE con una producción RECORD de 19.000 Lbs. en 365 dias y GREN ATHOLL PONTIAC JEWEL con 15749 Lbs de leche en 365 dias. Figuran tambien los REPRODUCTORES BOY QUEEN BESS CAPTIVAT R que obtuvo PRIMER PREMIO y Premio de Grupo en la última Exposición de Santiago y ONGOLMO CARNATION PREMIUN XIX H. F. Os C. que obtuvo 4o Premio y el precio más alto en su categoría.

Este criadero lleva un grupo de 4 REPRODUCTORES SELECCIONADOS para la venta en la Exposición, de un año de edad; lleva también un seleccionado grupo de caballares chilenos que representará al criadero en este torneo.

Para la compra de reproductores de este Criadero pueden presentar su solicitud con anticipación en la Caja de Crédito Agrario o Corporación de Fomento.

Representantes autorizados de éste Criadero para la Zona norte

Buzeta y Gatica Ltda.

CASILLA 334 — ILLAPEL

Federación Santiago Watt

Nómina del nuevo Directorio que regirá los destinos de la Federación Santiago Watt durante el presente año:

Presidente, señor Gavino Leiva M.
Vice " Lorenzo Araya Z.
Secretario " Romelio Ilaga A.
Pro-Sec. " Carlos Godoy U.
Tesorero " Alfredo Lopez R.
Pro-Tesorero " Juan Ilaga F.
Directores Sres. Martin Menabacana, Rigoberto Rivera Alvarez, Agustin González Valencia.

Delegado ante el Directorio General, Sr. Luis Campos Maluenda.

Techos de Cartón
donde Urbina Hermanos

Nevazones en la Zona Austral

Santiago 8. Ultra—Se anuncia desde Aysen que grandes nevazones en la zona de Pufadelfu y Palena han causado muerte de más del setenta y cinco por ciento de vacunos, cuarenta y cinco por ciento de lanares y más de doscientos caballares.

AVISO

Por tener que ausentarme de la localidad

Vendo o arriendo el menaje y enseres del Hotel y Club Social con personería Juridica

El Club cuenta con un buen local, regia pista de baile, un buen equipo de música con un regio parlante, microfono y discos

Para mayores datos dirigirse a

Jose Riquelme E.
CLUB SOCIAL LOS VILOS

TODOS LOS DIAS — BOLETINES NOTICIOSOS EN CASTELLANO PARA AMERICA LATINA

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12.00	16,64			18.025		
18.01	31,25			9.60		
19.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
20.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
21.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
23.15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS
DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES
CASILLA [illegible] SANTIAGO

Educación Primaria

La recogida de los alumnos del segundo al sexto año de la Escuela Normal de Copiapó se efectuará impostergablemente el once del presente mes de Marzo y para el primer año será el veintiuno.

EL INSPECTOR SCOLAR DE ILLAPEL.

VIDA SOCIAL

A Santiago el señor Luis A. Larrondo y su hija Mireya

—A continuar sus estudios la señorita Mireya Larrondo

—De Santiago el Gobernador señor León Vá ela.

—A Coquimbo la señora Esther C. de Castro e hijita.

Desea saber de sus Familiares

La Señora Maria Ignacia Silvia Orellana, hija de don Manuel Silva y de doña Trinidad Orellana, oriundos de Choapa y Chillapin. desea saber de sus hermanos, Rosa, José Tomás, Pedro, Juan. Agradecerá si alguien tiene noticias de ellos, dirigirse a la -administracióndee este diario.

POSESION EFECTIVA

Por auto del Juzgado de letra de esta ciudad de fecha trece de Enero del año en curso, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Manuel Arancibia Brito a su hijo legitimo don José Patricio Arancibia Alegre. Se da el presente aviso en cumplimiento de lo ordenado.

Illapel 2 de Marzo de 1945
Luis Orellana
Secretario Judicial

POSESION EFECTIVA

Por auto de Juzgado de esta ciudad de fecha trece de Enero del año en curso, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia testada quedada al fallecimiento de doña Doralisa Martinez a los señores Tomás de carmen Castillo, Osvaldo Enrique Martinez y Nicolás del Carmen Martinez. Se da el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel 2 de Marzo de 1945.
Luis Orellana
Secretario Judicial

Techo de carton
DONDE
URBINA HERMANOS

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —
Casilla 5504 - Santiago

Titulo Extraviado

Habiéndo extraviado el titulo N.o 30, registro N.o 65 por veinte acciones de la Compañía Industrial Vera S. A. de ésta, registrado a mi nombre, queda nulo y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente a la mencionada Compañía

Illapel, 6 de Marzo de 1945.

Enrique Larrondo Zarate

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas: Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, SABADO 0 DE MARZO DE 1945 N.o 131

El Salon de Actos de la Escuela N.o 1

Será escenario de la más brillante temporada artistica que se tenga recu rdo en ésta

El cómodo y espacioso local del Salón de Actos de la Escuela 1 vestirá sus mejores galas en la temporada que nos presentará en nuestra ciudad el Teatro Móvil N o 1 que actualmente está en Ovalle. El entusiasmo que existe en el pueblo nos hace pensar que el Salón de actos de la escuela se hará pequeño para la gran cantidad de personas que asistirán a las presentaciones de el mas completo elenco artistico que jamás haya visitado nuestra ciudad, presentaciones éstas que dejarán gratos recuerdos en todos los sectores locales.

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS que tengan mala letra en todo el pris para mejorarsela en 3 meses por el notable METODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejandoles con una hermosa y rápida caligrafía

Pidanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y N o... .....

Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto »PALMER» de Chile Casilla 994 = Valparaiso — Chile

Noticias del Exterior

SERVICIO TE' EMUNDIAL

Paris 10 — El Primer Ejército de los Estados Unidos, ocupó por completo Boiun, capturando Badgodesberg mas al sur junto al Rhin. En la confluencia de Rhienahr el primer ejército ha ampliado considerablemente la cabeza de puente de Remagen encontrándose ahora en las afueras de la ciudad Ling a cinco kilómetros su este de Espel. El Tercer Ejército norteamericano prosiguiendo su avance a Coblenza en la confluencia del Rhin y Mosela capturó otras ocho ciudades alemanas. Anoche por la 18.a vez consecutivas formaciones Mosquitos atacaron Berlin.

Roma — En el sector central el Quinto Ejército aliado ha hecho nuevos progresos hacia la fortaleza de Vergato, treinta kilómetros al suroeste de Bolonia, asumiendo el control de todas las alturas que dominan del Reno hasta unos cinco kilómetros al norte de Vergato.

Moscú — Fuerzas del Mariscal Rokousky combaten en el interior de Danzig.

No se permitirá alza del arroz

Santiago 1[illegible] — Ultra = El Ministro de Economía contestando a los molineros de arroz, se negó a aceptar el alza que le solicitaron agregando que en caso de haber aumento del precio de este artículo deberá ser absorbido por los molineros sin que recaiga en el consumidor.

Nuevo Reglamento del Comisariato

Santiago 10 Ultra—Hoy entró en vigencia el nuevo Reglamento del Comisariato de Subsistencias cual lo hace depender del Ministerio de Economía de quien recibirá ordenes las directivas generales sobre sus actuaciones.

Renunciaría Presidente del CEN

Santiago 10, Ultra—Se insiste en los círculos radicales que el Presidente del Consejo Ejecutivo don Alfredo Rosende presentaría la renuncia de su cargo la próxima semana como consecuencia de haber sido elegido diputado por Aconcagua, no obstante existe propósito de rechazarle la renuncia aun cuando ellos estatutos prohiben que hayan parlamentarios en el Consejo excluyendo los que representan a los senadores y diputados, a fin de que se quedara Rosende renunciaría el representante de los diputados señor Isidoro Muñoz.

16 millones de litros de bencina

Santiago 10 Ultra.—Se anuncia que anoche llegaron a Valparaiso procedente de Talara dieciseis millones de litros de bencina.

Obreros Marítimos declararían la huelga

Santiago 10 Ultra —Comunican de Iquique que los obreros marítimos de ese puerto aprobaron declarar la huelga teniendo plazo hasta el Miercoles de la proxima semana para hacerla efectiva.

Tambien se comunica desde el norte que los obreros salitreros han desoido hasta el momento el llamado del Ministro de trabajo de reintegrarse a sus labores, la huelga continua sin mayores incedencias.

Actividad de la Fuerza Aerea Aliada

Londres 10 Ultra—El Comando de las Fuerzas Aéreas norteamericanas en Europa anunció que mil trescientas fortalezas volantes escoltadas por numerosas máquinas de combate atacaron hoy los patios de almacenamiento y otros objetivos cerca del Ruhr, tambien se atacaron los patios ferroviarios de Dormund, Soest y Roderman.

Japoneses ocupan Indochina francesa

Londres 10, Ultra—La radio de Tokio informó según noticias de Saigon que los japoneses en la noche del nueve de Marzo ocuparon el edificio de la Indochina francesa poniendo bajo su protección al Gobernador General vice almirante Caux, los japoneses tambien ocuparon las obras eléctricas, radios estación, oficinas de correos, cuarteles de policía y las instalaciones portuarias.

Título Extraviado

Habiéndo extraviado el título N.o 30, registro N.o 65 por veinte acciones de la Compañía Industrial Vera S. A. de ésta, registrado a mi nombre, queda nulo y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente a la mencionada Compañía.

Illapel, 6 de Marzo de 1945.

Enrique Larrondo Zarate

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A — Casilla 5504 - Santiago

SERVICIO POSTAL TELEMUNDIAL

Churchill ha hablado nuevamente

La actividad diplomática de la semana se ha concentrado al rededor de dos núcleos principales: el discurso que el premier británico Winston Churchill pronunció en la Cámara de los Comunes el Martes pasado, y las delibe aciones de los delegados de toda América, reunidos en Ciudad de Méjico.

En la forma franca y abierta que siempre ha caracterizado sus declaraciones, Churchill disipó en los Comunes muchas de las dudas que todavía podían subsistir sobre las conferencias de Crimea y la futura organización mundial de seguridad. Señaló que ya ha sido eliminada la dificultad que surgió en Dumbarton Oaks acerca del procedimiento de votación que se seguirá en esa organización y dejó establecido que la política británica se opone a cualquier dictadura de las grande potencias sobre los pequeños países, pudiera surgir de ese organismo. Al referirse a la futura organización internacional, dijo que ella será "capaz de actuar energicamente al menor aviso, y que será también capaz de impedir no sólo las guerras de agresión, sino tambien su preparación y de resolver, en forma pacifica y leal, todas las dificultades Internacionales que puedan presentarse en el futuro." Para un mundo que desconfía de organismos internacionales, desde el fracaso rotundo de la Liga de Naciones creada por Wilson, esas palabras tienen que ser una seguridad tranquilizadora y promesa de tiempos mejores.

Tambien se refirio Churchill a los problemas de Polonia y el Levante, reiterando los argumentos que dejó establecido en ocasiones anteriores, y señalando la inconsecuencia de la actitud de ciertos círculos que pretenden sabotear, mediante una actitud intransigente, reñida con la realidad, la unidad esencial a los países que luchan contra Hitler. En el caso de Francia, las palabras de Churchill fueron una fiel expresión de la política del gobierno británico. "Por encima de todo, dijo nuestra política tiende hacia una Francia fuerte y que disponga de un poderoso ejército. Deseamos, agregó, que Francia pueda satisfacer sus anhelos de recuperar el puesto de avanzada que de derecho le corresponde en la primera linea de las potencias mundiales, y la visita del Ministro frances de RR. EE. Bidault, a Londres tiene por fin poner en claro ante él esos propósitos, y darle una exposición detallada de las decisiones de Yalta.

Pero las grandes potencias que han echado sobre sus hombros el mayor peso de esta guerra no pueden permitir que se les discuta el derecho a reunirse cuando y donde lo estimen más conveniente".

Son palabras dignas y firmes que ponen fin a un incidente enojoso para la unidad de los paises aliados.

Techos de Cartón
donde Urbina Hermanos

"QUEMAZON"
CON MOTIVO DE BALANCE GENERAL
CASA SEREY inicia su acostumbrada y Colosal LIQUIDACION
3,859 Pares de zapatos para damas a precios rebajados del fijado por el Comisariato
SOLO POR POCOS DIAS liquidará CASA SEREY 3.859 pares de zapatos para Sras.
APROVECHE esta oportunidad y que es la ULTIMA DEL AÑO
Visite Ud. "Casa SEREY"

Refermentacion de vinos dulces

Del Comité de Extensión Agrícola de la Dirección General de Agricultura

Para la aplicacion de este proceso es necesario considerar dos casos y ellos son: 1.o vinos sanos y 2.o vinos enfermos. En este artículo nos referirem a únicamente el primer caso, esto es a vinos dulces y sanos, los que para una mejor comprensión y tratamiento dividiremos a su vez en dos categorías: a) Vinos ligeramente dulces y b) Vinos francamente dulces, o de fermentación incompleta

CATEGORIA A) En aquellos vinos ligeramente dulces, es indispensable ante todo, determinarles su grado alcohólico y su acidez volátil, y si aquel se halla comprendido entre 10,5 grado y 11, 5 grado el tratamiento es sencillo, ya que todo se reduce a activar las levaduras de las borras adormecidas por una o otra causa,—lo que llamaremos una fermentación natural,—acción se consigue con una remoción de las borras y aereación fuerte, al mismo tiempo de proporcionar un suplemento alimenticio a las levaduras adormecidas, agregando 10 a 20 grs. de fosfatos de amonio por hectólitro de vino, procurando además que la temperatura del local sea superior a 20 grados, digamos de 20 a 22 centígrados

Para esto es aconsejable trasladar los vinos por refermentar a un local reducido, cuya temperatura pueda regularse y entonces aereer una vez por día, hasta que haya manifestaciones claras de actividad de los fermentos, para seguir en adelante aereando cada dos días o dos veces por semana

Una vez terminada esta refermentación natural, se deja el vino en reposo por 2 a 3 semanas a fin de que docente, para terminar con un trasiego a vasija bien limpia y sulfurada.

CATEGORIA B) Vinos francamente dulces y con mas de 11,5 grados hasta 13,5 grados o algo más de grado alcohólico. En este caso no es posible la refermentación natural por el alto grado alcohólico y se hace necesario recurrir al empleo de levaduras seleccionadas, que bien usan 17 grados como el autor ha podido comprobar lo hace difícil trabajar en mostos con estrados.

Establecida la necesidad del empleo de levaduras seleccionadas, se procede a preparar un pié de cuba con mosto, y si por la época no se encuentra, se recurre a chicha concentrada, a los que habrá que corregir la acidez hasta 7 grs. de acidez tártrica por litro, y también a densidad, en el caso de chicha cocida, rebajándola a alrededor de 1,090 Si no se dispone ni de uno ni de otra, se fabrica un mosto artificial con los elementos y en la forma indicada a continuación:

25 litros de agua,
2 kgs. azúcar de caña (panela)
100 » ácido cítrico
100 » crémor tártaro
25 » fosfato de amonio.

Continuará

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

AVISO

Por tener que ausentarme de la localidad

Vendo o arriendo el menáje y enseres del Hotel y Club Social con personalidad Jurídica

El Club cuenta con un buen local regia pista de baile, un buen equipo de música con un regio parlante, microfono y discos

Para mayores datos dirigirse a

Jose Riquelme F.
CLUB SOCIAL LOS VILOS

Noticias de Reclutamiento

Canton N.II A Illapel

1.o—Inscripciones Militares de la Clase 1926 — Se encuentran abiertas las inscripciones militares para los ciudadanos nacidos el año 1926.

2.o—Acuartelamiento de la Clase 1925.— Los ciudadanos de la Clase 1925 y postergados de las Clases anteriores que figuran en la lista de llamados, deberan presentarse a la Oficina de Reclutamiento de Illapel el 1.o de Abril de 1945 para que sean acuartelados en el Regimiento de Caballeria N.o 8 «Exploradores» de guarnición en Antofagasta.

Las listas de llamados pueden consultarlas los afectados en las Tenencias y Retenes de Carabineros, Oficinas del Registro Civil, Oficinas de Correos y todo centro poblado.

Todo ciudadano llamado debe traer su carnet de enrolamiento, carnet de identidad y libreta de seguro si está asegurado

Se advierte que en este año no se mandarán citaciones particulares.

3.o— Retiro de Documentos — Los ciudadanos que elevaron solicitud de postergación por obligaciones de familia o por estudios, pueden pasar a la Oficina de Reclutamiento a retirar los documentos que acompañaron a sus solicitudes.

Todo ciudadano que haya sido licenciado debe retirar su carnet de enrolamiento de la Oficina de Reclutamiento de Illapel.

Techos de Cartón
donde Urbina Hermanos

Teatro Móvil N.o 1

Corta temporada de funciones en Illapel

Abono a 4 funciones platea numerada $ 28

Abono a 4 funciones platea sin numerar 20 pesos

Reserve el suyo en "La Voz de Illapel"

Atención Deportistas

Como hasta la fecha, al meno nosotros lo estimamos asi, los dirigentes Deportivos de los Clubs locales no han dado pruebas de esta empezando las actividades que el deporte exije hacemos recuerdo que ya es tiempo de empezar a prepararse para las tempo adas venideras, se hace nesesario que tanto las Asociaciones como los Clubs em iesen sus actividades a la brevedad posible, antes de iniciarse las temporadas de Futbol y Basquetbol hay necesidad de hacer un sin número de tramites preliminares y por el bien del deporte local no debemos dejar esto para última hora.

Lotería de Concepcion

El número 13168 salió favorecido con el premio mayor de 500.000 pesos vendido en Valparaiso.

Con	$ 100.000	el número	21074
»	20 000	» »	21479
»	10 000	los números	14811- 15769- 19875 - 25148

Con 5 000 los números 03215 - 03421- 04446 - 05582 11320 - 13779 - 17076 - 25188.

Nueva extructuración de la

Escuela Vocacional de Illapel

La Escuela Vocacional de esta ciudad será notablemente mejorada y ampliada en el presente año. Funcionarán nuevos talleres Damos a continuación la nueva extructuración de la Escuel :

Taller de Modas.— Profesora, señora María Mercado A.

Taller de Lencería.— Profesora, señora Orfelina Tillo V. (Directora)

Taller de Tejidos — Profesora, señora Estela Rivera S.

Taller de Bordado a maquina y a mano.— Profesora señora Minerva Viches R.

Taller de Flores y Juguetería — Profesora, señora Estela Rivera S.

Taller de Economía Domésticas.— Profesora, señorita María Carrasco S.

Además funcionarán cursos Vespertinos y Nocturnos para señoras y señoritas.

La matrícula para los Cursos mencionados está abierta desde esta fecha.

Colosal... Extraordinario.!

Es lo que todos exclaman al conocer y decidirse a ser beneficiado con la increible oferta de estimulo que URBINA HERMANOS está haciendo a todos los escolares proporcionándoles regios bolsones de cuero para libros pagando

en la forma que puedan los interesados

La consigna es... «cada niño tiene derecho a su bolsón y puede cancelarlo con abonos desde UN PESO».

Hay algo más fantástico y a la vez de más positivo beneficio para el escolar que esta estupenda oferta que les hace URBINA HERMANOS?... Qué niño no tiene uno o dos pesos fuertemente?... Por qué en lugar de malgastar este dinero no lo invierte en el bolsón que necesita para llevar sus libros y útiles de estudio al Colegio aprovechando la ventajosa ocasión que se le ofrece?.....

Todos... sin excepción... tienen derecho a su bolsón.

Apresúrese a comprarlo acogiéndose a esta increible oferta de

URBINA HERMANOS.

DIVIDENDO

Se avisa a los señores Accionistas de la

Cía. Industrial Véra S. A.

que, de acuerdo con lo resuelto por la Junta General Ordinaria de Accionistas el 23 de Febrero último, se procederá a pagar, a contar del 19 de Marzo, un dividendo de $ 3.— bruto por acción

El pago se efectuará en la siguiente forma.

Provincia de Aconcagua al Sur: En las Oficinas del National City Bank, Valparaíso y Santiago.
Provincia de Coquimbo al Norte: por intermedio de las oficinas de la Caja Nacional de Ahorros.

Illapel, 1.o de Marzo de 1945.

Compañía Industrial Vera S. A.

Unión Profesores de Coquimbo

jugaría basquetbol en nuestra ciudad

De fuentes que nos merecen confianza hemos sabido que el Deportivo «Unión Profesores» de esta ciudad está haciendo los trámites necesarios para organizar un festival basquetbolístico a base de un partido entre su equipo de honor con el de igual categoría de sus congéneres coquimbanos.

De efectuarse este partido, tenemos la completa seguridad que resultará interesante, por cuanto Profesores de Coquimbo cuenta con un equipo de primera categoría y por su parte los locales cuentan con un equipo bastante bueno. Todos los aficionados de Illapel recuerdan su brillante campaña del año pasado.

Arriendo sitio

Doy en arriendo un sitio arbolado a contrato por 5 años.

VENDO fonolitas usadas, cuartones, javas, un lote de tablas, una victrola con discos, máquina codo para zurcir zapatos.

TRATAR Independencia N.o 433

POSESION EFECTIVA

Por auto del Juzgado de letra de esta ciudad de fecha trece de Enero del año en curso, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Manuel Arancibia Brito a su hijo legitimo don José Patricio Arancibia Alegre. Se da el presente aviso en cumplimiento de lo ordenado.

Illapel 2 de Marzo de 1945.

Luis Orellana
Secretario Judicial

POSESION EFECTIVA

Por auto de Juzgado de esta ciudad de fecha trece de Enero del año en curso, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia testada quedada al fallecimiento de doña Doralisa Martinez a los señores Tomás del carmen Castillo, Osvaldo Enrique Martinez y Nicolás del Carmen Martinez Se da el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel 2 de Marzo de 1945.

Luis Orellana
Secretario Judicial

Techo de carton

DONDE

URBINA HERMANOS

Pública ción
DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR
Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO 1 ILLAPEL, MARTES 13 DE MARZO DE 1945 N.o 132

COLO - COLO
jugará en Illapel el próximo Domingo

El próximo Domingo nuestro Est dio será escenario de el mas grande encuentro futbolístico de los últimos tiempo . El popular C ub Colo Colo de la capit l ha anunciado a nuestra provincia su equipo de cuarta especial integrado por los mas destacados jugadores que ha tenido la institución alba, y en nuestra ciudad ha concertado un partido para el próximo Domingo donde enfrentará a la selección de nuestra ciudad.

En el ambiente deportivo local ha sido recibida con gran satisfacción la noticia de este partido y existe gran interés por asistir a nuestro Estadio para ver actuar a los que no hace mucho tiempo fueron los cracks en las canchas del sur del país y también del extranjero, también existe interes por ver la actuación que es corresponderá a los muchachos que tendrán la misión de defender el prestigio de nuestro futbol ante tan calificados adversarios

En nuestra próxima edición informaremos ampliamente sobre este gran acontecimiento deportivo.

DEL EXTERIOR
SERVICIO TELEMUNDIAL

Paris.—El primer ejercito de los Estados Unidos ampliando la cabeza de puente Remagen en la confluencia del Rhin con Ahr entre Bram y Coblenza capturaron algunas alturas que eran utilizado como puestos de observacion por los alemanes ara martillar con su artilleria las posiciones aliadas de la ribera oriental del Rhin se combate violentamente en Honnof, mas sur el tercer ejército de los Est dos Unidos controla toda la orilla occidental del Rhin y los sectores que le corresponde asi mismo a toda la ribera Norte del Mosela despues de nuevo avances a ri iz de los cuales capturo otras 14 ciudades alemanes.

Anoch la RAF. Atacó Berlin, esta mañana poderosas Fuerzas Aeréa aliados atacaron ciudadela alemana desde gran Bretaña.

Roma sólo se registra actividadad belica en la zona de la Fortaleza de Vercaso que los aliados tratan de capturar para poder proseguir su avance a Bolonia.

New York.—Esta mañana unas 300 super fortalezas arrojaron 2,000 toneladas de bombas sobre Nagoya primer centro de la industria aeronautica del japon.

Iwochima—Los norteamericanos controlan toda la costa septentrional de la isla.

Filipinas—Se comfirma el desenbarco aliado en la parte surooccidental el Mindanao.

Berna—ha radio alemana anuncia que a lo largo del Ode y al este de Berlin los rusos atacaron en masa al sur de kutrin en cuyas calles se libran cruentos combates parte de la ciudad esta en poder de los rusos.

Techos de Cartón
donde Urbina Hermanos

Delegación Militar a La Serena

Santiago 13. Ultra—Hoy se dirige a La Serena la Delegación Militar que tomará parte en la Olimpiada organizada por el Ejército con motivo de las fiestas Centenarias de La Serena.

A cargo de la delegación como entrenador vá el conocido profesor Efraín Orellana.

Se ordenó total reorganizacion de la Asamblea Radical de Illapel

Santiago 13. Ultra—Despues de escuchar el informe del diputado don Jorge Salamanca el Consejo Ejecutivo Radical, decretó la total reorganización de la Asamblea Radical de Illapel.

Obreros salitreros acuerdan reanudar sus faenas

Santiago 13. Ultra—La situación de las salitreras tiende a normalizarse. Los obreros de las Oficinas Mapoche y Victoria que suman dos mil ochocientos cincuenta y ocho acordaron volver mañana a sus trabajos, se espera que adopten la misma actitud los obreros de la Oficina Santiago Humberstone que suman mil trescientos setenta y siete obreros a contar de pasado mañana.

Industria azucarera nacional

Santiago 13, Ultra—El técnico don Javier Olea partió hoy a los Estados Unidos comisionado para adquirir las maquinarias necesarias para instalar en Chile una gran industria azucarera nacional a base de betterga sacarina.

S. E. a La Serena

Santiago 13, Ultra—El 21 del presente mes partirá en avion a La Serena el Presidente de la República don Juan Antonio Ríos M., para concurrir a la inauguración de la Exposición de Peñuelas va acompañado de los Ministros de Agricultura, Economía, Educación y del Secretario General del Gobierno y el Edecan Militar.

Prestamos de la Caja de Empleados Particulares

Santiago 13 Ultra—Desde hoy la caja de empleados Particulares y las sucursales de provincia inicio la recepcion de solicitudes de préstamo hipotecarios, la recepción de las solicitudes estará en vigencia dos meses.

La huelga ferroviaria de la zona norte

Santiago — Ultra — Sobre la huelga ferroviaria de la zona norte, informaciones del Gobierno dicen que ha sido totalmente controlada, porque los trenes circulan casi sin mayores alteraciones a cargo del personal que no se plegó a la huelga, resguardados por tropas del ejército.

Mañana en la tarde deberán reintegrarse a sus labores los huelguistas, en caso que no lo hagan se procederá a tomar nuevo personal reemplazándolos.

Consejo de Gabinete

Santiago — Ultra — En el Consejo de Gabinete del Jueves se considerará el proyecto de estabilización de los sueldos, salarios y precios, cuyo estudio terminó el Ministro de Economía don Alejandro Tmely.

SERVICIO POSTAL «ULTRA»

El primer Balance de la Eleccion

A pocos dias de la elección última, ya es posible determinar algunos factores que influyeron en el resultado de aquella. Sin embargo, se mesester fijar previamente cuales son esos resultados.

Numéricamente, la Izquierda es superada por la precaria mayoría de un voto en el Senado, mayoría débil y de relativa consistencia después de conocerse la actitud de don Jaime Larraín de que actuará como «senador nacional», es decir, sin compromisos políticos con conservadores, liberales o agrarios. Cabe de todos modos expresar que la derecha conquistó posiciones en esta Corporación, cumpliendo así un hondo anhelo que tomó vuelo y vigor después que los liberales impusieron a Campos Menéndez, en Llanquihue y a don Arturo Alessandri en Talca.

En la Cámara, el hecho más significativo y claro es el formidable avance de las fuerzas liberales, que suben de 23 bancas a 31, sin contar a Rafael del Canto que habría desplazado al falangista Jorge Rogers al efectuarse los escrutinios en el Colegio Escrutador correspondiente. El electorado de derecha y sectores independientes inclinan su decisión en favor de ese partido, que ha venido actuando mas bien como fuerza de centro. La unidad de las derechas se polarizó, aun sorpresivamente para los propios dirigentes aliados, en la corriente liberal.

La opinion pública se ha cargado en favor de la corriente liberal al reaccionar favorablemente a la campaña sistemática e invariable que han sostenido los partidos tradicionales en contra de la intervención estatal en los negocios particulares, en la fijación de precios a los artículos de primera necesidad, el requisamiento de propiedades etc. Junto a esa reacción, han votado disciplinadamente y han contribuido a la campaña con mayores medios para hacer triunfar a sus candidatos.

Dentro de este triunfo de la Derecha, que obtuvo no el apoyo de las fuerzas de izquierdas, sino que el de sus propias fuerzas que se decidieron a actuar sin defección alguna, cabe destacar un antecedente imponderable, pero decisivo: por primera vez después de seis años, la Derecha superó el «complejo de derrotismo» con que se presentaba en cada elección. Porque era muy cierto que en el ánimo de dirigentes y dirigidos había hecho mucha mella los sucesivos y arrolladores triunfos de las fuerzas de la Izquierda.

Los conservadores conquistan también algunas bancas — suben de 33 a 36 diputados— y se presentan como una fuerza poderosa, sin defecciones y que todavía hace avances dentro de su vasto podería. En la misma posición están los radicales, que practicamente conservan su representación — de 44 baja a 42—. Vale la pena notar que en 1941 los radicales obtuvieron dos diputados en Atacama y cuatro en Santiago, cuando sus fuerzas son uno y tres respectivamente en esas zonas. Además, Pelegrin Meza y Santiago Brist salieron, el primero con fuerzas propias dentro de la lista socialista, el segundo con apoyo de sectores liberales. Es decir, en dos palabras, la fuerza electoral del radicalismo es, como nos decía el mismo del CEN, Isidoro Muñoz, de 40 diputados mas o menos lo mismo que tiene ahora.

Los radicales conservan, así, la primera mayoría parlamentaria en la Cámara y en el Senado, donde tienen 12 asientos, en tanto que liberales llegan a 11 lugares y conservadores a 10.

Es curioso, pero en realidad mas que curioso es lógico el siguiente fenómeno: la tendencia de centro de la opinión pública. En la Derecha el electorado refuerza las posiciones del liberalismo y en la Izquierda mantiene las posiciones del Partido Radical. Y si bien en la Derecha, los conservadores sufren por esa preferencia en cambio en la tienda adversaria es distinto: a excepción de los comunistas, los otros partidos aliados al Radical, como socialistas y democráticos tienen mermas muy apreciables, quedando relegados a Partidos de tercera categoría.

El socialismo tenia al empezar 1941, 15 diputados. El Domingo, incluyendo los «allendistas» y los «grovistas», solo alcanzaron a seis diputados, de los cuales uno o dos podría perderse para colmo. No menos grave es el descalabro de los democráticos que muy ufanos con sus 50 mil votos de la elección municipal, vinieron a desembocar en 8 diputados, en lugar de los 13 o 14 que creían asegurado.

Recapitulando: el país no quita fuerzas a los partidos extremos, conservador y comunista, pero vigoriza la tendencia liberal centro del régimen. Aspira a obtener gobiernos tranquilos, de centro, de colaboración de partidos inclinados a una política sin muchos experimentos, mas bien cautelosos, procurando una viva armonía de todos los sectores nacionales. La post-guerra, la aguda crisis que afecta al país, la necesidad de trabajar y producir para la grandeza de Chile, han reclamado de la ciudadanía la conveniencia de recortar todo lo hecho, perfeccionarlo, depurarlo y seguir adelante, pero en todo caso, en forma mesurada. Ese parece ser el signo supremo de estas elecciones.

RAUL GAMONAL LAGOS.

DIVIDENDO

Se avisa a los señores Accionistas de la

Cía. Industrial Véra S. A.

que, de acuerdo con lo resuelto por la Junta General Ordinaria de Accionistas el 23 de Febrero último, se procederá a pagar, a contar del 19 de Marzo, un dividendo de $ 3.— bruto por acción

El pago se efectuará en la siguiente forma.

Provincia de Aconcagua al Sur: En las Oficinas del National City Bank, Valparaíso y Santiago.
Provincia de Coquimbo al Norte: por intermedio de las oficinas de la Caja Nacional de Ahorros.

Illapel, 1.o de Marzo de 1945.

Compañía Industrial Vera S. A.

Figuras Destacadas del Deporte

Guillermo García Huidobro

Próximo a iniciarse el campeonato Sud-Americano de Atletismo debemos destacar una de las figuras mas sobresalientes que tendra nuestra representación nacional en ese torneo nos referimos al magnifico corredor de medio fondo memo García H, conocido de todo nosotros por sus actuaciones sobresalientes tanto en el pais como on el extranjero.

Nuestra representaciòn nacional selecciona actual mente los mejores elementos del pais para que sus actuaciónes guarden relación con la capacidad atlética que siempre nos ha correspondido ante elementos de capacidad como son los argentinos y brasileños Es asi como deberá corresponderle a nuestro destacado medio fondista un brillante desempeño ante sus calificados rivales.

Sus especialidades que son los 800, 1500 metros planos mas la posta 4x100 seguramente lo constituirán en un peligroso adversario para los demás participantes pues son por demás conocidas sus buenas marcas constituyendo a la fecha su record sud americano en los 800 metros planos una marca inmejorable.

Los chilenos estamos seguros de alcanzar un franco exito en esta justa deportiva pues aparte de Memo García, contamos con elementos de la capacidad de Alfonso Roza, Miguel castro, el valli ta Undurra a etc. y nuestro viejo amigo y compañero, el lanzador del martillo Antonio Bartlvevic, que seguramente integrará la selección de nuestro país.

MARCIAL MENCHACA

Illapel, 12 de Marzo de 1945.

Arriendo sitio

Doy en arriendo un sitio arbolado a contrato por 5 años.

VENDO fonolitas usadas, cuartones, javas, un lote de tablas, una victrola con discos, máquina codo para zurcir zapatos.

TRATAR Independencia N.o 433

AVISO

Por tener que ausentarme de la localidad

Vendo o arriendo el menáje y enseres del Hotel y Club Social con personalidad jurídica

El Club cuenta con un buen local, regia pista de baile, un buen equipo de música con un regio parlante, microfono y discos

Para mayores datos dirigirse a

Jose Riquelme E.
CLUB SOCIAL LOS VILOS

Noticias de Reclutamiento

Canton N.il A Illapel

1.o—Inscripciones Militares de la Clase 1926.— Se encuentran abiertas las inscripciones militares para los ciudadanos nacidos el año 1926.

2.o—Acuartelamiento de la Clase 1925.— Los ciudadanos de la Clase 1925 y postergados de las Clases anteriores que figuran en la lista de llamados, deberán presentarse a la Oficina de Reclutamiento de Illapel el 1.o de Abril de 1945 para que sean acuartelados en el Regimiento de Caballería N.o 8 «Exploradores» de guarnición en Antofagasta.

Las listas de llamados pueden consultarlas los afectados en las Tenencias y Retenes de Carabineros, Oficinas del Registro Civil, Oficinas de Correos y todo centro poblado.

Todo ciudadano llamado debe traer su carnet de enrolamiento, carnet de identidad y libreta de seguro si está asegurado.

Se advierte que en este año no se mandarán citaciones particulares.

3.o— Retiro de Documentos — Los ciudadanos que elevaron solicitud de postergación por obligaciones de familia o por estudios, pueden pasar a la Oficina de Reclutamiento a retirar los documentos que acompañaron a sus solicitudes.

Todo ciudadano que haya sido licenciado debe retirar su carnet de enrolamiento de la Oficina de Reclutamiento de Illapel.

Techos de Cartón

donde Urbina Hermanos

Teatro Mòvil N.o 1

Corta temporada de funciones en Illapel

Abono a 4 funciones platea numerada $ 28

Abono a 4 funciones platea sin numerar 20 pesos

Reserve el suyo en "La Voz de Illapel"

Colosal... Extraordinario. !

Es lo que todos exclaman al conocer y decidirse a ser beneficia los con la increible oferta de estimulo que URBINA HERMANOS está haciendo a todos los escolares proporcionándoles regulares sumas de dinero para libros pagando

en la forma que puedan los interesados

La consigna es... ¡cada niño tiene derecho a su bolsón y puede cancelarlo con abonos desde UN PESO».

Hay algo más fantástico y a la vez de más positivo beneficio para el escolar que esta suspendida oferta que les hace URBINA HERMANOS?... Qué niño no tiene uno o dos pesos frecuentemente?... Por qué en lugar de malgastar este dinero no lo invierte en el bolsón que necesita para llevar sus libros y útiles de estudio al Colegio aprovechando la ventajosa ocasión que se le ofrece?.....

Todos... sin excepción... tienen derecho a su bolsón.

Apresúrence a comprarlo acogiéndolos a esta increible oferta de

URBINA HERMANOS.

Se dará legítima utilidad a los Minoristas

El Comisariato General de Subsistencia, concurrirá a la reunión Nacional de Presidentes Minoristas.

El Comisario General, a petición expresa de S. E. don Juan Antonio Rios, deberá estudiar la forma mas expedita y definitiva de regularizar la utilidad legítima que, de acuerdo con las disposiciones del decreto Supremo 786, le corresponde al Comercio Minorista de Chile.

El estudio del Comisario General será puesto a la consideración de los Presidentes y Secretarios de las Cámaras Minoristas que concurrirán a Santiago, en los días 19, 20, 21 y 22 del presente mes.

Estos estudios consistirán en la fijación y reconocimiento de un porcentaje determinado de gastos generales y despues sobre ellos y el precio de costo de las mercaderías, se colocará la ganancia legítima, consistente en un porcentaje determinado en cada mercaderia, según la velocidad de venta de cada una.

La reunión a que aludimos será la de mas provecho que haya tenido hasta ahora el comercio minorista del país, pues los parlamentarios de todos los partidos celebrarán reunión en conjunto para estudiar con los dirigentes minoristas los problemas que ellos deberan tratar en el parlamento.

Refermentacion de vinos dulces

Del Comité de Extensión Agrícola de la Dirección General de Agricultura

(CONCLUSION)

Para preparar este mosto artificial, se hierve el agua con todos los elementos durante 10 minutos y en seguida se vierte en una vasija sin tapa y perfectamente esterilizada. Se enfría el mosto obtenido aereando fuertemente hasta que la temperatura baja a 30 grados a 35 grados y solo entonces se procede a sembrar las levaduras seleccionadas para seguir aereando 2 veces diariamente, manteniendo la temperatura entre 25 grados y 30 grados. La aereación se prosigue en la forma indicada hasta que los fermentos estén en plena actividad.

Mientras tanto se habrá preparado algo más de mosto artificial para multiplicar las levaduras y por ende el pié de cuba. Este mosto se prepara en iguales condiciones que las recien indicadas, pero en la proporción siguiente:

125 litros de agua,
12 kgs. azúcar de caña
1.000 » ácido tártico,
250 » crémor tártaro y
250 » fosfato de amonio.

Se hierve parte del agua con todos los ingredientes indicados durante 15 a 20 minutos y se agrega en seguida agua en cantidad necesaria para completar los 125 litros, enfriando luego hasta 35 grados para agregar la mitad de este caldo al pié de cuba en fermentación una vez que la densidad baja a alrededor de 1.030, al mismo tiempo que se aerea bastante. La otra mitad se agregará cuando nuevamente la densidad baje a más o menos 1.025-1.030.

A continuación cada vez que la densidad baje a 1.030 o 1.025 se agrega un volumen de vino por refermentar igual a la cantidad de pié de cuba, a fin de que las levaduras poco a poco se vayan acostumbrando a trabajar en un medio cada vez mas alcohólico y no paralicen su actividad, por la acción esterilizante de éste. De esta manera se sigue aumentando el pié de cuba hasta tercelo en cantidad suficiente para mezclarlo a la masa total de vino por refermentar, en dósis no inferior a un 10 por ciento de ésta, mejor aún a un 20 por ciento.

Es necesario insistir, este tratamiento es para vinos sanos, o sea aquellos cuya acidez volátil no es mayor que la normal es decir 0,5 grs. de acidez acética por litro, por lo que es indispensable el análisis previo del vino y su estudio, ya que el remedio puede resultar peor que la enfermedad, si se trabaja con otra clase de vinos.

OSCAR MUÑOZ M.
Ingeniero Agrónomo

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

VIDA SOCIAL

VIAJEROS

A Santiago don Javier Urra Salda Jefe de la Caja Credito Hipotecario.

—A Andacollo el señor Leoncio Villar.

—A Calera la Srta. Eda Polanco.

ENFERMO

Se encuentra enfermo de cuidado el Inspector de Comisariato señor Alcides Aguirre Lara en el Hospital de esta ciudad pieza N.o 6

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —
Casilla 5504 - Santiago

POSESION EFECTIVA

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel de fecha 28 de Noviembre pasado, se ha concedido a Demofila, Rosalba, Mercedes del Carmen, Crecencia y Laura Estela Riveros Tapia, la posesión efectiva de herencia intestada quedada al fallecimiento de sus padres don José María Riveros y María Tapia Bruna.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel, Diciembre 13 de 1944.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial - Illapel.

POSESION EFECTIVA

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel, de fecha 22 del actual se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada quedada a fallecimiento de don Teodoro Castillo Pérez a sus hijos legítimos Hayde Antonia Isola de Tamato, Emiliano Hernán, Octavio Fernando, Noemí, Jorge Nibaldo y Alirio Artemidoro Castillo Cortés, sin perjuicio de los derechos del cónyuge sobreviviente.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel, Noviembre 24 de 1944.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial - Illapel.

Techo de carton

DONDE

URBINA HERMANOS

Desea saber de sus Familiares

La Señora Maria Ignacia Silvia Orellana. hija de don Manuel Silva y de doña Trinidad Orellana, oriundos de Choapa y Chillapín. desea saber de sus hermanos, Rosa, José Tomás, Pedro, Juan. Agradecerá si alguien tiene noticias de ellos, dirigirse a la administración de este diario.

Impreso en la Imprenta "La Opinión del Norte"

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, JUEVES 15 DE MARZO DE 1945 N.o 133

El Martes 27 del presente mes

Debutará en nuestra ciudad el Teatro Móvil con la aplaudida obra de Juan Tenorio "JUNTO AL ARAO"

Debido al enorme éxito obtenido en la ciudad de Ovalle y a pedido de varias instituciones que solicitaron la cooperación de la Administración del Teatro Móvil para algunos beneficios, este espectáculo ha prolongado su estadía en esa ciudad y solo debutará en Illapel el Martes 27 del presente. El señor Perez Berrocal, Administrador del Móvil nos ha remitido la programación de las obras que se presentarán en nuestra ciudad, y la que le corresponde a la función del debut, es la aplaudida obra de Juan Tenorio JUNTO AL ARAO, obra esta que donde se ha presentado a gustado y ha sido solicitada para que nuevamente se ponga en escena, es así como en Coquimbo en la temporada que hizo el Teatro Móvil en los meses de Julio y Agosto pasado a pedido del público fué presentada 8 veces, de lo que se desprende que la función debut del Móvil en nuestra ciudad está llamada a tener un completo éxito.

Ponemos en conocimiento del público que a pedido del señor Administrador del Teatro Móvil el número de abonos que se separarán será solo 150 localidades, para en esa forma dar lugar a las personas de medianos recursos puedan asistir al espectáculo, por que dada la gran demanda de abonos que existe, no permitirá a las personas que por algún motivo u otro solo deseen asistir a una o dos representaciones, darse el placer de admirar el mas grandioso espectáculo artístico que haya venido a nuestra ciudad por lo tanto rogamos al público apresurarse a reservar su abono oportunamente.

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable

METODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejándoles con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y N.o .....

Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto »PALMER« de Chile Casilla 994 = Valparaiso — Chile

El Deportivo Illapel

será el encargado de enfrentar al Colo-Colo en la tarde del Domingo próximo

Como informamos en nuestra última edición, el Domingo próximo actuará en esta ciudad la cuarta especial del Colo-Colo de Santiago, equipo este que viene a Illapel gracias a las gestiones del entusiasta deportista don Ramon Serey, como es fácil comprender la concertación de un encuentro de esta categoría demanda una serie de gastos que con las entradas a cancha es imposible poder financiar, pero el señor Serey dando una vez mas prueba de su amor por el deporte ha tomado por su cuenta todos los gastos que demande la visita de tan distinguidos deportistas y gracias a ello los muchachos del Deportivo Illapel enfrentarán a los cracks metropolitanos, se nos ha informado ademas que el Club local ha solicitado la cooperación de algunos destacados jugadores de la localidad lo que dará mayor poderío al equipo due-de casa, lo que seguramente redundara en beneficio del público asistente al Estadio ya que con un equipo reforzado aumentan enormemente las probabilidades de vencer a los colocolinos.

En la edición del Sábado próximo daremos a conocer los equipos que actuarán en el partido que comentamos, como tambien daremos el programa completo que se desarrollará en la tarde del Domingo.

DEL EXTERIOR

París—Ultra— Las tropas aliadas continuan haciendo progresos en la cabecera del puente de Remagen se lucha en Kablemborn a siete y medio kilómetros de la auto pista.

Londres—Ultra—L. DNB anunció que al sur de Treveris las tropas norteamericanas atacaron ayer despues de cuatro horas de fuego de artillería, el ataque lo iniciaron con varios regimientos en un frente de veinte kilómetros y en contra las posiciones alemanas cerca del rio Ruwer.

París—Ultra—El Comando Supremo Aliado informó que las fuerzas aliadas en la cabecera del puente de Remagen hicieron ganancias hasta mil metros hacia el este sobre terreno extraordinariamente difícil y porfiada resistencia enemiga, llegando hasta seis kilómetros y medio noreste Remagen. Honef ha quedado despejado de alemanes pero continua la lucha en los alrededores, agrega el comunicado que las fuerzas aliadas cortaron el camino norte a sur en dirección este de Linz llegando a un punto situado a cuatro kilómetros de Fabanko, se rechazó un ataque enemigo apoyado por fuerzas de tanques cerca de Hargarten.

Londres—La Transocean anunció que los alemanes cedieron Goolen.

Londres—Los despachos llegados de Moscú dicen que los soviéticos están luchando en suburbios al norte y noreste de Gdynia y en los suburbios de Danzing, el segundo ejército despejo de enemigos en una extensión de cien millas cuadradas el bolsillo de resistencia enemigo en el sector norte del corredor polaco avanzando hacia el mar a ambos lados de la peninsula Gdynia, otras grandes formaciones rusas se mueven en una extensión de treinta kilómetros entre Frankfurt y Kuestvin. El comando soviético a permanecido en silencio en cuanto se refiere al progreso de la lucha al este de Berlin.

Guam es un mar de llamas y es visible a una distancia de 125 millas el cual está destruyendo cinco millas cuadradas de Osaka despues del tercer ataque en gran escala realizado por las fortalezas volantes norteamericanas en territorio metropolitano japones.

La Voz de Illapel

atiende al público en su nuevo local

Ponemos en conocimiento del público que hemos trasladado la Oficina de La Voz de Illapel a calle Independencia numero 465, donde atenderemos al público desde las 8 de la mañana hasta las 21 horas.

¿Qué trato dar a los alemanes?

POR MANUEL MUÑOZ

Un cable de la agencia Reuter, del 26 de febrero, alude a la preocupacion existente entre los alemanes respecto al trato que recibirán de los aliados. Y recoge un dialago ocurrido entre un germano y un soldado ruso: "¿Qué harán ustedes con nosotros?, preguntó el primero. A lo que contestó el otro: "Lo mismo que ustedes hicieron con nuestros civiles,,. El cable termina su información concignando:

"El alemán palideció y contestó: No pueden hacer eso, porque yo sé que sus leyes no lo permiten".

He aquí, pues, un alemán de conciencia no muy limpia, como tantos otros, que sabe muy bien el trato dado por ellos a las poblaciones invadidas y tiembla ante la perspectiva de recibir la respuesta en términos parecidos. Esto no puede sorprendernos, en difinitiva, pues estamos hartos de conocer las atrocidades de todo orden ejecutadas desde el golfo de Viscaya al Caúcaso por las gentes de Hitler. Pero la segunda parte es acaso más interesante, porque nos advierte de antemano sobre los riesgos de un humanitarismo mal entendido. El alemán confia en las normas democráticas. Agarrandose de ellas creo que cabe una vez más la "ley del embudo,, o o sea que él puede, en nombre del totalitarismo, hacer cuanto le venga en gana, en tanto que no se la pueda sancionar por la índole suave de la legislación democrática.

La puesta en práctica de los plano acordados en Yalta para extirpar de raiz el nacismo y el militarismo prusiano debe partir de la existencia de esa mentalidad alemana, precisamente. Como es natural, no puede ni debe aplicarse la represalia. Se debe hacer justicia, aplicar la ley, pero excluida de esta manera la arbitrariedad la ley debe ser rígida, firme, y debe ser sostenida hasta el fin. Los acortamientos de condenas, los indultos, todas las medidas de gracia penal serían contraproducentes en el caso del Tercer Reich. Ya lo fueron, en su día, las reducciones del monto en las indemnizaciones, o del acortamiento en la ocupación de Renania, en 1918 Y ya vimos a qué condujo la política de apaciguamiento. Ahora la de generosidad penal tendria el mismo resultado catastrofico

DIVIDENDO

Se avisa a los señores Accionistas de la

Cía. Industrial Véra S. A.

que, de acuerdo con lo resuelto por la Junta General Ordinaria de Accionistas el 23 de Febrero último, se procederá a pagar, a contar del 19 de Marzo, un dividendo de $ 3.— bruto por acción

El pago se efectuará en la siguiente forma.

Provincia de Aconcagua al Sur: En las Oficinas del National City Bank, Valparaiso y Santiago.
Provincia de Coquimbo al Norte: por intermedio de las oficinas de la Caja Nacional de Ahorros.

Illapel, 1.o de Marzo de 1945.

Compañía Industrial Vera S. A.

Parcela se compra

Tengo encargo de tratar la compra de una PARCELA valor hasta de UN MILLON de pesos Pago al contado 600 Mil pesos; el saldo a plazo.

Dirigir ofertas a:

Guillermo Castro C.

Oficina de "La Voz de Illapel"

Techos de Cartón

donde Urbina Hermanos

No Vote su dinero . . .

Si señor. . . . No vote Ud. su dinero, haga su propaganda en un periódico de circulación comprobada,

"La Voz de Illapel"

es una garantía para todos. Ricos y pobres la leen, por lo tanto un aviso en sus páginas es propaganda efectiva.

Limitación de Patentes para el Comercio

Estudiará la concentración nacional de Presidentes Minoristas en Santiago

En una reunión especial que se efectuará el 19 de Marzo a las 21 hrs en el local de Catedral 1465 local de la Cámara de Comercio Minoristas de Chile se tratará sobre la limitación de patentes comerciales para el Comercio Minorista de lo el proyecto cuyo presidente es autor Don Galvarino Rivera y el que fué aprobado por el Consejo de Precios hace más de siete meses.

ElComisario General tiene listo el decreto pero ha querido escuchar a los diversos dirigentes de provincias sobre este asunto.

Este decreto trata de limitar al actual número, las patentes comerciales de almacenes, abarrotes fuerterías, panaderías, zapaterías, carnicerías, fiambrerías, fuentes de sodas, etc., etc., y no permitir la instalación de nuevos a menor distancia, de $ 200 metros de otro ya establecido, con el fin de evitar que hayan muchos negocios que no alcanzan a subsistir con la cantidad de habitantes que existe para abastecer, con la cantidad exhorbitante que actualmente existen aumentando así los gastos generales y por lo tanto encareciendo la mercadería. Al haber menos negocios o si no aceptar más, se evitará el encarecimiento de las subsistencias y es posible hacer una mejor inspección a los existentes, quienes día a día estarán en condiciones mejores para cumplir con los precios oficiales precios estos que tendrán luego la ganancia legítima, tal como lo ha dispuesto S.E. el Presidente de la República, en un decreto, cuyo autor es el Presidente de los Minoristas, y que fué previamente aprobado por Consejo Nacional de Precios del que es consejero.

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

Del Extranjero

SERVICIO BIPPA

Londres. Bippa—Según informa el Daily Telegraph de esta capital, durante 1944, las exportaciones de maquinaria desde el Reino Unido fueron las mayores desde 1940.

El mayor aumento se señaló especialmente en el material eléctrico y en máquinas herramientas. El primer rubro acusó un aumento de un doscientos por ciento con respecto a 1943, y la exportación de máquinas herramientas subió 250 por ciento en relación con el mismo año. El principal factor de aumento de estas exportaciones lo constituyó el envío de maquinaria a Rusia.

Londres, Bippa—El Doctor Roland Slade, de la Imperial Chemical Industries Ltd., anunció el descubrimiento de un insecticida cinco veces más poderoso que el famoso DDT.

Este insecticida, que ha sido bautizado con el nombre de "Gamexane", es totalmente ponzoñoso para las moscas y mosquitos. Actúa en la misma forma que el DDT. es decir aplicado en paredes, muebles, etc. su acción perdura varios meses.

AVISO

Por tener que ausentarme de la localidad

Vendo o arriendo el menaje y enseres del Hotel y Club Social con o sin personalidad jurídica

El Club cuenta con un buen local regia pista de baile, un buen equipo de música con un regio parlante, micrófono y discos

Para mayores datos dirigirse a

Jose Riquelmo L.
CLUB SOCIAL LOS VILOS

Techos de Cartón

donde Urbina Hermanos

Teatro Móvil N.o 1

Corta temporada de funciones en Illapel

Abono a 4 funciones platea numerada $ 28

Abono a 4 funciones platea sin numerar 20 pesos

Reserve el suyo en "La Voz de Illapel"

Mañana llegara el "Araucano" a Valparaiso

Santiago— Para mañana a las 8.30 horas está anunciada la llegada del Buque Madre «Araucano», que trae a los sobrevivientes del buque-escuela «Lautaro» y los restos de las 19 víctimas que perecieron en el incendio de la fragata. Los funerales se efectuarán el Sábado y asistirá S. E. el Presidente de la República, Ministros de Estado, Cuerpo Diplomático, representantes de las Fuerzas Armadas, Cámara de Senadores y Diputados y representantes de las municipalidades de Valparaiso y Viña del Mar.

Argentina deberá declarar la guerra al Eje

Washington— Los representantes diplomáticos de las naciones sudamericanas después de una conferencia en Blair House resolvieron que Argentina deberá declarar la guerra al Eje antes de firmar el acta de la Conferencia de México.

Von Rundstedt habría solicitado un Armisticio

Washington—Un comentario calificado en las esferas militares de esta capital sobre los despachos de prensa dicen que Von Rundstedt habría solicitado un Armisticio del General Eisenhower, y se le contestó que solo cabía la rendición incondicional.

Terminadas las huelgas en el Norte

Santiago—Ayer reiniciaron sus faenas los Obreros de las Oficinas Mapocho y Victoria y hoy lo harán los de la Oficina Santiago Humberstone.

Los dirigentes sindicales que vendrán a Santiago se trasladaron hoy a ésta para discutir la fórmula de arreglo dentro del plazo de 20 dias acordado con la Empresa a propuestas del Gobierno.

Los obreros ferroviarios del Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia reanudaron hoy sus labores pero esperan que el gobierno accederá a las peticiones que le han formulado como la libertad de los 25 dirigentes obreros detenidos y la constitución de un tribunal tripartito.

Colosal... Extraordinario.!

Es lo que todos exclaman al conocer y decidirse a ser beneficiados con la increible oferta de estimular que URBINA HERMANOS está haciendo a todos los caballeros proporcionándoles regios botones de cuero para abrir paguito

en la forma que puedan los interesados

La consigna es... cada niño tiene derecho a su bolsón y puede cancelarlo con abonos desde UN PESO.

Hay algo más fantástico y a la vez de más positivo beneficio para el escolar que esta estupenda oferta que les hace URBINA HERMANOS?... Qué niño no tiene uno o dos pesos frecuentemente?... Por qué en lugar de malgastar este dinero no lo invierte en el bolsón que necesita para llevar sus libros y útiles de estudio al Colegio aprovechando la ventajosa ocasión que se le ofrece?.....

Todos... sin excepción... tienen derecho a su bolsón.

Apresurence a comprarlo aprovechando los a esta increible oferta de

URBINA HERMANOS.

Noticias de Reclutamiento

Canton N.11 A Illapel

1.o—Inscripciones Militares de la Clase 1926. — Se encuentran abiertas las inscripciones militares para los ciudadanos nacidos el año 1926.

2.o—Acuartelamiento de la Clase 1925 — Los ciudadanos de la Clase 1925 y postergados de las Clases anteriores que figuran en la lista de llamados, deberán presentarse a la Oficina de Reclutamiento de Illapel el 1.o de Abril de 1945 para que sean acuartelados en el Regimiento de Caballería N.o 8 «Exploradores» de guarnición en Antofagasta.

Las listas de llamados pueden consultarlas los afectados en las Tenencias y Retenes de Carabineros, Oficinas del Registro Civil, Oficinas de Correos y todo centro poblado.

Todo ciudadano llamado debe traer su carnet de enrolamiento, carnet de identidad y libreta de seguro si está asegurado.

Se advierte que en este año no se mandarán citaciones particulares.

3.o— Retiro de Documentos — Los ciudadanos que elevaron solicitud de postergación por obligaciones de familia o por estudios, pueden pasar a la Oficina de Reclutamiento a retirar los documentos que acompañaron a sus solicitudes.

Todo ciudadano que haya sido licenciado debe retirar su carnet de enrolamiento de la Oficina de Reclutamiento de Illapel.

Madera usada se vende

Vendo madera usada — Precios convencionales
Sólo por hoy y mañana

Guillermo Castro C.
INDEPENDENCIA esquina VICUÑA MACKENNA

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —
Casilla 5504 - Santiago

Se necesita

COCINERA

Traiar BUIN 903

POSESION EFECTIVA

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel, de fecha 22 del actual se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Cecilio Castillo Pérez a sus hijos legítimos Haydee Antonia, Isolina del Tránsito, Emiliano Hernán, Octavio Fernando, Noemí, Jorge Nibaldo y Alicia Alejandrina Castillo Carté, sin perjuicio de los derechos del conyuge sobreviviente.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel, Noviembre 24 de 1944.
Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial - Illapel.

Techo de carton

DONDE
URBINA HERMANOS

Desea saber de sus Familiares

La Señora Maria Ignacia Silvia Orellana. hija de don Manuel Silva y de doña Trinidad Orellana, oriundos de Choapa y Chillapin. desea saber de sus hermanos, Rosa, José Tomás, Pedro, Juan. Agradecerá si alguien tiene noticias de ellos, dirigirse a la administración de este diario.

POSESION EFECTIVA

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel de fecha 28 de Noviembre pasado, se ha concedido a Demófila, Rosalba, Mercedes del Carmen, Crescencia y Laura Estela Riveros Tapia, la posesión efectiva de herencia intestada quedada al fallecimiento de sus padres don José María Riveros y María Tapia Bruna.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel, Diciembre 13 de 1944.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial - Illapel.

Impreso en la Imprenta "La Opinión del Norte"

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, SABADO 17 DE MARZO DE 1945 N.o 124

Funerales de las víctimas de la "Lautaro"

Santiago 17 — Ultra — En la mañana de hoy partieron en automóviles el Presidente de la República, Ministros de Defensa y del Interior, parlamentarios y miembros del Cuerpo Diplomático, para asistir a los funerales de las víctimas de la Fragata «Lautaro» que se efectuaran hoy en Valparaíso, en otro automóvil partieron temprano los cadetes de guerra de la Marina argentina.

Valparaíso 17 — Ultra — Hoy a las 9.45 horas fueron desembarcados desde «El Araucano» los restos de las víctimas de la «Lautaro». Le rindió los honores la Escuela Naval Primero fueron desembarcados los restos del Capitán de Corbeta don Enrique García, después siguieron los demás por orden de graduación hasta completar las diecinueve víctimas.

Por millares se contaba el público que repletaba los muelles, malecones y espigones como también la Plaza Sotomayor, guardaron silencio emocionante al desarrollarse estas maniobras. Los restos fueron trasladados desde el espigón hasta el Monumento de los héroes de Iquique en la Plaza Sotomayor donde fué oficiada una Misa por el Obispo Castrense Monseñor Teodoro Eugenin.

S. E. el Presidente de la República, Ministros de Estado que llegaron momentos antes estuvieron presentes en la Misa, también asistieron los representantes del Cuerpo diplomático y el Nuncio Apostólico Monseñor Silvani.

Terminada la ceremonia se inició el cortejo hasta el Cementerio N.o 2 iniciándolo cuatro batidores a caballo del regimiento Coraceros, en seguida la escuela Naval, comandante oficialidad y tripulación del buque escuela «Lautaro», carros transportando coronas dando, personal de tripulación, en seguida los armones envueltos en la Bandera Nacional conduciendo los restos, un armón con los restos del segundo Comandante de la Corbeta Capitán García, en seguida el Presidente de la República, Ministros, Parlamentarios Jefes del Ejército, Armada, Aviación, Cuerpo Diplomático, Embajadores extranjeros, organismos y secretarías, autoridades Provinciales, militares y marinas en retiro.

A lo largo del trayecto al Cementerio la fuerza rindieron honores por las fuerzas de guarnición en Valparaíso y prueba inmenso público que llenaba las calles y que en un impresionante silencio demostraba su pesar por el duelo que aflige a la Marina de Guerra nacional.

En la sepultación de los restos hablaron a nombre del Gobierno el Ministro de Defensa General Carrasco, el Director General de la Armada Vicealmirante Merino Bielich y el Alcalde de Valparaíso don Rolando Rivas.

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable

METODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejándoles con una hermosa y clara caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y No. .....

Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile Casilla 994 — Valparaíso — Chile

Empréstito para la Municipalidad de Los Vilos

Santiago—Fué promulgada la Ley que autoriza a la Municipalidad de Los Vilos para contratar un empréstito por Doscientos cincuenta mil pesos con el fin de restablecer el alumbrado eléctrico de ese puerto y también para el mejoramiento de este mismo servicio de Quilimarí, Caimanes y Guangualí.

Esta todo listo para la gran contienda de mañana

La delegación de Colo Colo llegará a nuestra ciudad en la combinación longitudinal de la mañana

Estamos ya a pocas horas de la mas grande contienda futbolística del año, nos referimos a la partida que deberá efectuarse en el Estadio de esta ciudad mañana a las 17 horas entre la cuarta especial del popular club metropolitano Colo-Colo y el Deportivo Illapel de nuestra ciudad el cual se presentará reforzado con los mejores elementos locales, lo que le ha dado un poderío que bien no de vencer a los visitantes. Los jugadores de esta ciudad han estado sometido durante la semana a un riguroso entrenamiento y son muchos los que opinan que el equipo que enfrentará mañana al Colo-Colo es uno de los mejores que se ha formado en Illapel.

Completará el programa de la tarde un interesante encuentro entre los equipos de segunda división Artesanos con Illapel

Los precios que se cobrarán por la entrada a cancha dado la calidad del espectáculo son módicos: Sillas 10 pesos, Tribuna 5 pesos, Entrada general 3 pesos y Niños 2 pesos.

La delegación visitante llegará a nuestra ciudad en la combinación del norte que debe llegar a esta a las 8.30 de la mañana, a la estación asistirán a recibir a tan distinguidos deportistas una comisión nombrada para el caso y varios dirigentes deportivos de las Instituciones locales. Por nuestra parte presentamos nuestro saludo a los defensores de los colores albos y les deseamos una grata estadía en nuestra ciudad como también un nuevo triunfo para sus colores.

El equipo que defenderá los colores de Illapel será el siguiente:

Jorquera
Villalon Olivares
Canihuante Tapia (Cap.) Tordecilla
Lira Correa Valdivia Godoy Alvarado

Con gran Rodeo a la Chilena

se beneficia Escuela de Artesanos

Hemos sido informados que a fines de Abril próximo se llevará a efecto el primer rodeo oficial del año. Este rodeo tendrá especial interés dado que los organizadores le darán caracteres singulares de atracción, introduciendo nuevas modalidades en el desarrollo de este genuino torneo de chilenidad.

En la media luna de propiedad del señor Abraham Ibacache tendremos ocasión de presenciar este rodeo que será a beneficio de nuestro primer plantel educacional, la prestigiosa Escuela de Artesanos de Illapel.

Techos de Cartón

donde Urbina Hermanos

No Vote su dinero . . .

Si señor . . . . No vote Ud. su dinero, haga su propaganda en un periódico de circulación comprobada,

"La Voz de Illapel"

es una garantía para todos. Ricos y pobres la leen, por lo tanto un aviso en sus páginas es propaganda efectiva.

¿Y ahora don Mandantonio?

Hacía tiempo que yo no hablaba personalmente con Ud. don Mandantonio. Y no la hacía por respetar su voluntario aislamiento, por consideración a sus deseos de ausencia. El mundo —y en especial nuestro pequeño mundo nacional— parecía serle ingrato.

Usted, don Mandantonio, desde hace dos años, prefería a todo lo demás, la dilecta compañía de sus amigos personales. Pequeño grupo heterogéneo que iba desde el aristócrata derechista millonario hasta el radical también millonario y derechista. Exactamente, aquella era una pequeña corte sobre la cual usted refulgía como un nuevo Rey Sol.

Usted y su corte. Nada mas que usted y su corte. Más allá, distante, ignorado, el resto. Nunca en Chile se vió cosa igual. Tampoco una República presenció nada semejante como no fuera la venecianas del Renacimiento. Era la superación de toda forma democrática. Era casi la quintaesencia del feudalismo. Asombroso don Mandantonio.

Asombroso, porque era una forma nueva de Gobierno personalista en nuestra América Hispana. Hubo dictadores, hubo tiranos. Pero éstos mandaban, hostilizaban a sus pueblos. Usted no, don Mandantonio. Había superado estas formas plebeyas de ejercer el poder. Usted dejaba que cada cual fuera el amo de sí mismo. Exquisitamente personalista, dejó que cada uno se gobernara a sí mismo.

De esta manera fué como cada Ministro, cada jefe de servicio, cada Intendente, cada Alcalde cada ciudadano campeó por su propia iniciativa, en Chile hasta el 3 de Marzo, se llegó al desiderátum en materia de mando: cada cual era su propia autoridad. ¿Cómo, me pregunto, todo ello no nos retrotrajo a la Edad de Piedra? En todo caso, la existencia de cinco millones de señoríos, de personales feudos, nos ha aproximado a lo más sombrío de la Edad Media.

De pronto, porque hubo elecciones y estas trajeron novedades, usted por lo que se vé, ha parecido interesarse y preocuparse por lo que ocurre en Chile. Ha conversado con el señor Alamos. Ha departido con el señor Saavedra Montt studio, según le han hecho saber al Estado Llano, la forma de constitución de un nuevo Gabinete. Incluso de los radicales, de los cuales usted fué correligionario, creen que se les llamará a compartir las responsabilidades de Gobierno.

Todo esto ha traído una sensación enorme de curiosidad don Mandantonio, y en la calle se preguntan si en verdad piensa reemplazar usted a sus amigos por los partidos. Pero ¿qué partidos?, se sigue preguntando en la calle. Y como no creen en su jacobinismo frentista, los maliciosos creen que serán los liberales —divididos o no— los que den cohesión a su ministerio.

Pero que la directiva liberal no quiere tal cosa, por más que los liberales personales suyos acepten la idea de ir al Gobierno. Y aquí esta la disyuntiva apasionante, don Mandantonio: ¿logrará el personalismo dividir a la derecha como dividió a la izquierda? Alrededor de esto gira todo el problema ministerial.

Problema trascendente, don Mandantonio, porque, en última instancia, lo que ahora se decida repercutirá de manera definitiva en la próxima elección presidencial. ¡Y son tantos los que quieren ser presidentes!

Y es así cómo sucede que si anteriormente usted prescindió de los partidos, ahora son los partidos los que nada quieren con usted, don Mandantonio — TOPAZE.

(De la Revista «Topaze»).

EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

DIVIDENDO

Se avisa a los señores Accionistas de la

Cía. Industrial Vera S. A.

que, de acuerdo con lo resuelto por la Junta General Ordinaria de Accionistas el 23 de Febrero último, se procederá a pagar, a contar del 19 de Marzo, un dividendo de $ 3.— bruto por acción

El pago se efectuará en la siguiente forma.

Provincia de Aconcagua al Sur: En las Oficinas del National City Bank, Valparaíso y Santiago.
Provincia de Coquimbo al Norte: por intermedio de las oficinas de la Caja Nacional de Ahorros.

Illapel, 1.o de Marzo de 1945.

Compañía Industrial Vera S. A.

Techos de Cartón

donde Urbina Hermanos

El problema matrimonial en la post-guerra

Londres—Bippa— En opinión de todos los expertos en cuestiones de bienestar social y estadísticos, en los primeros años de la post-guerra, las mujeres británicas verán disminuidas en alto grado esas oportunidades de casarse jóvenes, a menos que se tomen medidas para fomentar los matrimonios.

Los expertos temen que, a menos que se adopten medidas oportunas, solamente una de cada cinco mujeres tendra la oportunidad de casarse a la edad normal, o sea entre los 20 y los 25 años.

Un ex sargento de la guerra pasada, cuyo caso es típico, explicó de esta manera el origen de esta situación:

"Estuve sirviendo en ultramar desde los 22 hasta los 27 años, edad en la que ya debía haber estado pensando seriamente en casarme.

"Fuí desmovilizado, en perfectas condiciones, pero no tenía trabajo. Pasaron dos años antes que pudiera obtener nada que se pareciera a una buena ocupación.

"Pasaron, en seguida, cuatro o cinco años de trabajo intenso, y, entonces cuando ya tenía 34 años, me sentí en condiciones de sostener un hogar.

"Pero pasó bien un año y medio antes que pudiera conseguirme una casa y efectuar mi matrimonio. Temo, a menos que se haga algo especial que el alojamiento y otras condiciones indispensables para el casamiento sea mucho peor despúes de este conflicto."

Colosal... Extraordinario.!

Es lo que todos exclaman al conocer y decidirse a ser beneficiados con la increible oferta de estimulo que URBINA HERMANOS está haciendo a todos los escolares proporcionándoles regios bolsones de cuero para libros negando

en la forma que puedan los interesados

La consigna es... cada niño tiene derecho a su bolsón y puede conseguirlo con abonos desde UN PESO.

Hay algo más fantástico y a la vez de más positivo beneficio para el escolar que esta estupenda oferta que les hace URBINA HERMANOS?... Qué niño no tiene uno o dos pesos frecuentemente?... Por qué en lugar de malgastar este dinero no lo invierte en el bolsón que necesita para llevar sus libros y útiles de estudio al Colegio aprovechando la ventajosa ocasión que se le ofrece?.....

Todos... sin excepción... tienen derecho a su bolsón.

Asegúrense a conseguirlo acogiéndose a esta increible oferta de

URBINA HERMANOS.

El Ping Pong irá a Choapa

Mañana el Club Ping-pong se dirigirá a Choapa con su equipo de honor de basketball el cual se enfrentará con el seleccionado de esa localidad. Deseamos al Ping Pong un éxito en su gira.

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

Parcela se compra

Tengo encargo de tratar la compra de una PARCELA valor hasta de UN MILLON de pesos Pago al contado 600 Mil pesos; el saldo a plazo.

Dirigir ofertas a:

Guillermo Castro C.

Oficina de "La Voz de Illapel"

Una Europa Socialista

Goebbels, el inefable, está sufriendo un ferómeno, que no es fácil atribuir a algo concreto. ¿Es el miedo por los sucesos futuros, o una vana pretensión de borrar el odioso pasado?

Hace pocos días Goebbels pronunció un discurso. No ante los aterrorizados súbditos del nazismo que ya no oyen tan para discursos, sino que, buscando un auditorio más fácil y obediente se dirigió a grupos representantes de todos los obreros extranjeros que han sido llevados a Alemania a trabajar, pobre menos que aherrojados y esposados.

Y a ellos inmortal a víctimas de los peores desprecios, les esperó palabras tan conmovedoras como estas: «Algún día USTEDES volverán a sus patrias dejando a Alemania». Pocos de los han oído con tanto odio como como verdaderos amigos de Alemania. Y aprovechó la misma ocasión para hacerles saber cuál último pensamiento sobre el pensamiento nazi: «Alemania quiere que el futuro Europa sea socialista y libre».

Sobre lo de socialista seguramente debe haber discrepancias entre los otros pueblos ya que nada cual tiene sus ideas al respecto. Pero en cuanto a libres todos los países del Viejo Mundo desean serlo, y no han encontrado otro obstáculo en su camino, que la majadería alemana de querer amarrar a su carro victorioso a todas las naciones como esclavos y como víctimas.

El Nuevo Orden ha significado para los pueblos que no son germanos: saqueo, tiranía esclavitud, masacres, arrasamientos.

Ahora el señor Goebbels, el portaviandante del Fuhrer quiere que sean amigos los obreros extranjeros y socialistas y libres sus naciones de origen.

Es el último sarcasmo que se puede permitir esta pesadilla de la radio y de la prensa alemana que ha estimulado los mayores crímenes y lanzado las peores injurias contra las naciones europeas.

Seguramente Alemania será libre en el futuro, cuando hayan sido arrancadas de su seno hasta las últimas raices del nazismo y de la camarilla militar prusiana. Pero cuando esa libertad venga, no podrá cantarle el señor Goebbels. Ya que la condición sine qua non de los aliados es precisamente que se ahorque un patíbulo para los criminales de guerra, antes que Alemania pueda recobrar la plenitud de sus derechos y libertades. Se le enseñará a ser libre.

Y el señor Goebbels quedará predicando su socialismo original en los discos que como recuerdo de las atrocidades de toda una época germana se guardarán para ejemplarización de las generaciones del futuro.

GUILLERMO EDUARDO FELIU

Madera usada se vende

Vendo madera usada — Precios convencionales
Sólo por hoy y mañana

Guillermo Castro C.

INDEPENDENCIA esquina VICUÑA MACKENNA

20 artistas componen el Movil

que actuará en nuestra ciudad el 27 del presente

La más grande embajada artística que ha visitado nuestra ciudad es la que componen el Teatro Móvil que debutará en el Salón de Actos de la Escuela N o 1 el Martes 27 del presente mes. Ella está integrada por los mas destacado artistas nacionales muchos de ellos conocidos del público de esta ciudad, ya sea por que han actuado en Illapel o porque en visita a otras ciudades del país han tenido oportunidad de verlos actuar.

El elenco del Teatro Movil está integrado por los siguientes artistas:

María Llopart, Olguita Cáceres, Blanca Arce, Maruja Ravanal, Carmen Palmiño y María Ruz.

Juan Ibarra, Juan Pérez Berrocal, Orlando Castillo Romilio Romo, Alejandro Olivares, Mario Rojas, Oscar Sei, Alberto Rodríguez, Ramón Rojo, Vicente Forteia, Antonio Quintanilla, Pepe Veas y Paul Alvarez.

Por lo tanto el público illapelino está en vísperas de presenciar el espectáculo artístico mas grandioso de que se tenga recuerdo en esta ciudad.

DEL EXTERIOR

París—Ultra—El Comando Supremo Aliado comunicó que la cabecera de puente sobre el Rhin ha sido ampliada hasta una profundidad de diez kilómetros por dieciocho de ancho contra poderosa resistencia enemiga, en la porción norte de la cabecera los aliados conquistaron Rheinhoff sobre el Rhin hacia el norte de Honef hacia el este las unidades aliadas entraron en Algermissenberg, hacia el sur se conquistó el empalme del camino a Rottbitze continuando la lucha en el pueblo, otras fuerzas aliadas conquistaron Lorsplad despues de rechazar fuertes contrataques.

París—Ultra—Los efectivos de los ejércitos tercero y séptimo norteamericano avanzaron a través de campos minados que hacen explosión y contra fuego de artillería y morteros hacia los flancos norte y sur de la cuenca del Sarre en una ofensiva concertada para apoderarse de toda la provincia industrial nazi.

Entre tanto la radio nazis anuncian nerviosamente que había comenzado la ofensiva general de los aliados.

París—Ultra—Una ola de flota de maquinas de bombardeo pesado norteamericano destruyó totalmente el cuartel general alemán en Zossen trescientos veinte kilometros al sur de Berlín, este es el primer golpe directo aplicado a las oficinas del comando nazi extendiendo posibilidad que haya muerto el comando el mismo Hitler quien estuvo ultimamente por allí.

San Francisco—Ultra—La radio de Tokio dijo que miles de residentes de Tokio, Nagoya y Osaka murieron quemados durante los raid destructivos de las superfortalezas aéreas a fines de la semana pasada.

Guam—Ultra—La infantería de marina de los Estados Unidos obligó a los ultimos grupos de fuerzas japonesas a refugiarse en el bolsillo de resistencia de Watan que tiene menos de un cuarto de milla cuadrada en la costa occidental.

AVISO

Por tener que ausentarme de la localidad

Vendo o arriendo el menáje y enseres del Hotel y Club Social con personería Jurídica

El Club cuenta con un buen local, regia pista de baile, un buen equipo de música con un regio parlante, microfono y discos

Para mayores datos dirigirse a

Jose Riquelme L.
CLUB SOCIAL LOS VILOS

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —
Casilla 5504 - Santiago

Se necesita

COCINERA

Traiar BUIN 903

Techo de carton

DONDE
URBINA HERMANOS

Impreso en la Imprenta "La Opinión del Norte"

Atención Empleados Públicos de Illapel

El Comité Pro Defensa de la gratificación de Zona, cita a todos los empleados fiscales de Illapel, a una amplia reunión que se efectuará el Lunes 19 del pte. a las 7 de la tarde en el local de la Escuela N.o 1 (Plaza de Armas), a fin de dar cuenta de las gestiones realizadas y pendientes a la no supresión de la gratificación zonal, y proseguirlas en La Serena ante S. E. el Presidente de la República quien dará una audiencia a una delegación de la Provincia.

Ante el grave problema que se presenta a los empleados fiscales, al llevarse a la realidad este proyecto, se pide a los interesados no dejen de asistir a esta importante reunión.— Sec.

Teatro Móvil N.o 1

Corta temporada de funciones en Illapel

Abono a 4 funciones platea numerada $ 28

Abono a 4 funciones platea sin numerar 20 pesos

Reserve el suyo en "La Voz de Illapel"

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas. Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, MARTES 20 DE MARZO DE 1945 N.o 136

Colo-Colo ganó el Domingo

Resultado del encuentro.- Comentarios sobre la actuación de los eqnipos.- Fiesta en el Club Illapel.- Lo que vimos en el Estadio y en el Baila

Don Ramón Serey Rojas el hombre que hace deporte

COLO-COLO 2 ILLAPEL 1

En nuestro deseo de ver fútbol de calidad y aprovechando la visita del popular club albo, el Colo Colo, nos trasladamos el Domingo al Estadio a fin de pasar una tarde deportiva en toda la expresión de la palabra.

Actuaron primeramente los segundos equipos de la Escuela de Artesanos y Deportivo Illapel, partido que resultó interesante a pesar del franco dominio de los illapelinos que finalmente ganaron por la cuenta de 5x1, lo que refleja el dominio habido en la cancha.

Se presentaron en seguida los cuadros del partido fondo los que fueron muy aplaudidos por el numeroso público instalado en las tribunas y sillas comodamente colocadas para este efecto.

Iniciado el partido pudimos observar las magníficas condiciones del cuadro local que desde un comienzo puso de manifiesto su entusiasmo ante el equipo de la calidad de los visitantes.

En así como Ojeda, hábil delantero local, se filtró por la defensa contraria y en un esfuerzo individual colocó un tiro arrastrado que dejó sin chance al arquero Araya.

El público premió la actuación de este jugador y la del equipo que seguía actuando perfectamente.

Siguió el juego que estaba cargado tanto a un lado como a otro, sin dominio absoluto de ninguno de los contendores, hasta que en un tole-tole frente al arco de Illapel, Torrel convirtió el primer tanto para Colo-Colo, gol que francamente resultó muy extraño dada la posición de este player y la forma en que fué colocado el tanto, sin embargo el árbitro ordenó volver la bola al centro de la cancha, quedando en consecuencia el marcador 1x1.

Sin mayores consecuencias continuó el juego observándose jugadas individuales de calidad que el público premió con aplausos, hasta que Zúñiga que recien entraba a la cancha y que estaba colocado de alero derecho recibió un pase del centro half y cortando se hacia el arco remató un tiro alto que encontró las redes, la defensa illapelina se encontraba fuera de juego y el back encargado del alero en el suelo lo que permitió al jugador señalado convertir el goal del triunfo.

Terminó el partido con la cuenta de 2x1 favorable al cuadro de la Cuarta Especial de Colo-Colo.

Pichanga.

ACTUACION DE LOS EQUIPOS

Ya en otras oportunidades habíamos visto actuar la cuarta del Colo-Colo, pero en aquella ocasión vimos un equipo más completo, con mayor entendimiento de sus integrantes y mayor entendimiento de sus integrantes y mejor dominio de la cancha. En el partido del Domingo vimos destacarse algunos valores nuevos que sin duda serán fuertes puntales de este popular Club, se trata de Torrel, Zúñiga y del ex ovallino Videla, jugadores que actuaron con entusiasmo y que contribuyeron en gran parte al triunfo de sus colores.

El resto del cuadro igual que de costumbre, no vimos grandes cosas de ellos. Araya, sereno, aunque un poco inseguro, el resto del equipo parejo, posiblemente haya influido el cansancio natural de los jugadores por cuanto han cumplido fuertes compromisos y tienen varios elementos lesionados.

Por los locales debemos destacar al arquero Jorquera, actuó muy bien y con mucha aparte, el centro half Tapia, capitán del equipo que llevó la mayor parte del juego y finalmente Ojeda, que jugó muy bien y contribuyó al ma,or entusiasmo de sus compañeros.

El resto del equipo se agrandó ante sus calificados rivales y luchó con energía hasta el final del partido.

Creemos que el resultado fué justo, pero si, no nos convenció el primer tanto del equipo visitante, pues conversamos con el arquero Jorquera y nos manifestó que se había quedado parado, por cuanto Zuñiga del Col -Colo había metido con anuncio la pelota.

De todas maneras en el ambiente del público el resultado fué satisfactorio, retirándose éste complacido del partido y de su resultado.

Hubo unas pequeñas dificultades relacionadas con la actuación del árbitro antiguamo por algunos errores cometidos los que fueron solucionados cuando éste cambiado en el segundo tiempo por el entusiasta deportista de ésta, Miguel Jacob, que arbitró en forma parcial y casi correcta.

Criticón.

FIESTA DE CAMARADERIA DEPORTIVA

Terminado el partido realizado en el Estadio, los dirigentes del Deportivo Illapel, invitaron a su local social a los jugadores del Col- Colo, donde fueron atendidos gentilmente y se les brindó con un exquisito asado al palo, preparado de antemano para los caballerosos deportistas del Colo.

Siguió después un animado baile Social que se vió muy concurrido, retirándose las jugadores visitantes sumamente agradecidos de las atenciones de que fueron objeto de parte de los dirigentes del Illapel.

VIMOS EN EL ESTADIO:

Don Matusalén Ojeda, mirando el partido sin entender ni cobre

—El Negro Aguirre levantándose de la cama para ir al Estadio.

—Bartolomé Macías Jacob, arbitrando, aunque sea un segundo tiempo.

—Los jugadores del Illapel con un surtido de bolsas de todos colores.

—Las simpáticas damas que dieron lucimiento a la tarde deportiva.

—El señor Alcalde llegando a la hora... atrasado.

—A Tito Martínez Callado Alcaya.

—A los numerosos autos instalados, que daban el aspecto de un Estadio Nacional en miniatura

—Al arquero Jorquera atacando goles a lo maestro.

—A Ojeda marcar un tanto a lo Pontón.

VIMOS EN EL BAILE:

A nuestro amigo don Arturo Collao, bailando, nosotros que nos queremos tanto.

—A M. Gomila exclamando, déjenme la rubia que es mía!

DON RAMON SEREY ROJAS

Así como el jugador se destaca en la cancha así también los dirigentes que merecen llevar este título, muchas veces ingrato y pocas veces comprendido, saben cumplir con su deber y poner todo su entusiasmo al servicio del Deporte y del Club a que pertenecen.

Queremos destacar en esta oportunidad, en que acabe de celebrarse una justa deportiva bajo todo punto de vista interesante y pocas veces vista en en esta localidad, la figura cumbre y dinámica de Ramón Serey, Presidente del Deportivo Illapel, un

(Pasa a la 4a. Página).

SERVICIO POSTAL ULTRA

Causas y efectos de una eleccion

Las graves crisis internas en la Alianza no fueron en vano. Repercutieron de modo muy variado en el corazon mismo de la Izquierda. Esos pactos sujetos con alfileres y cubierto con la cortina de humo de un programa grandilocuente no pudieron resistir la prueba del Domingo 4, con un electorado escéptico y abúleo, con graves dudas por el porvenir.

Sin embargo, no queremos apreciar la falta de unidad de los partidos ni el efecto de su actuación ante el ciudadano que sufraga. Nos interesa más referirnos a otro hecho substancial para cada Partido; la indisciplina de algunos de sus elementos.

Con excepción de los comunistas, en los demás partidos de la Alianza hubo graves situaciones que están mereciendo ahora justo castigo. La indisciplina es el cáncer de toda estructura partidista. Este fenómeno tuvo caracteristicas diversas. Veamos el caso radical. En en esta colectividad hubo lucha interna para elegir los candidatos. Como es propio de esta clase de actos, hubo apasionamiento. Por desgracia, el encono de la lucha entre hermanos de doctrina no termino en la elección interna. Subsistió y alcanzó hasta el dia mismo de la elección de parlamentarios.

Varios diputados nos han contado su lucha no contra la derecha, sino contra sus propios correligionarios. Nos han dicho: "Mis contendores eran conservadores y liberales no me molestaron. Casi perdí mi diputación por Fulano, a quien había derrotado dentro de mi Partido, en lucha interna".

Conclusion: el CEN ha empezado a ajustar cuentas. Ya se conocen las primeras de una serie de medidas punitivas: reorganización de las asambleas de Coquimbo y Curicó y del propio Consejo Provincial, de esta última provincia.

Pero la directiva que preside el señor Fidel Estay fué más drástica: expulso de sue filas a dos diputados electos: Lizandro Fuentealva y Clemente Escobar. Ha preferido actuar con menor representación en la Cámara, pero que les dé garantias de lealtad y disciplina. Porque en el Partido que fundara Malaquias Concha, también ha habido una fuerte crisis. La espectativa de obtener una docena de diputados, se esfumó con las deserciones y las candidaturas independientes, de hombres que debian respeto a la posición de Izquierda de su partido.

Si una de las grandes causas del menor número de parlamentarios de Izquierda fue las diversas listas presentadas en lugar de una sola, como supo hacerlo la derecha, otra razón está en las candidaturas independientes. En O'Higgins y Colchagua se perdió un senador porque no pudo hallarse a tiempo un arreglo entre la Alianza, los socialistas autenticos y los independientes. Esto permitió que los liberales sacaran "en bandeja" dos senadores en lugar de uno que tenia.

En Coquimbo los radicales perdieron dos asientos en la Cámara. Esto ha lastimado el amor prorio de los jefes radicales, ya que se traia de la tierra misma que vió surgir a los próceres de la doctrina, a los Mattas y a los Gallo. Ahora solo queda el castigo de los responsables.

En pocas palabras: el hecho significativo de la semana se encuentra en las energicas medidas de depuración interna que han acordado radicales y democráticos. Son las primerns, solamente. Sabemos que vienen otras más en viaje.

RAUL GAMONAL LAGOS

El Deportivo Illapel

Presentará un poderoso equipo de basketball

Para la próxima temporada de basketball el Deportivo Illape, se prepara para presentar un poderoso equipo de primera división, cuanta en la actualidad con nuevos jugadores, otros de recientemente han llegado a ésta y otro que proximamente arribará, con lo que contará con buenos elementos y de primera calidad.

Tiene pendientes algunos compromisos los que cumplirá una vez tenga su equipo completo y totalmente preparado.

Madera usada se vende

Vendo madera usada — Precios convencionales
Sólo por hoy y mañana

Guillermo Castro C.
INDEPENDENCIA esquina VICUÑA MACKENNA

DIVIDENDO

Se avisa a los señores Accionistas de la

Cía. Industrial Vera S. A.

que, de acuerdo con lo resuelto por la Junta General Ordinaria de Accionistas el 23 de Febrero último, se procederá a pagar, a contar del 19 de Marzo, un dividendo de $ 3.— bruto por acción

El pago se efectuará en la siguiente forma:

Provincia de Aconcagua al Sur: En las Oficinas del National City Bank, Valparaíso y Santiago.
Provincia de Coquimbo al Norte: por intermedio de las oficinas de la Caja Nacional de Ahorros.

Illapel, 1.o de Marzo de 1945.

Compañía Industrial Vera S. A.

Una iniciativa que merece estímulo

Por P. V. S.

Desde hace un año funciona en Salamanca un plantel educacional secundario, el Instituto Matilde Salamanca, cuyo 1.er año de Humanidades tuvo pleno exito.

Es así, como un curso de 18 alumnos fué a rendir exámanes ante comisiones de profrsores del Liceo de Ovalle, siendo promovidos todos al 2.o de Humanidades.

Este año el Instituto abre su matricula con cursos de 1.o y 2.o de Humanidades, y por Decreto Supremo sus exámenes serán válidos, evitando con ello que los educandos tengan que transladarse a Ovalle.

Sin embargo muchos padres parecen no haber comprendido el valioso aporte que significa dicho plantel y prefieren enviar a sus hijos a puntos lejanos, con lo cual los niños quedan fuera del control directo de sus padres y expuestos a todos los peligros que acechan a los jóvenes en las grandes ciudades.

No olvidemos que en la educación y en la formación de la personalidad de nuestros hijos es complemento indispensable la vida del hogar y presencia de sus padres.

No dejemos esta iniciativa hecha ya realidad abandonada a su propia suerte: Ayudemos al Instituto Matilde Salamanca.

Parcela se compra

Tengo encargo de tratar la compra de una PARCELA valor hasta de UN MILLON de pesos Pago al contado 600 Mil pesos; el saldo a plazo.

Dirigir ofertas a:

Guillermo Castro C.

Oficina de "La Voz de Illapel"

Techos de Cartón

donde Urbina Hermanos

Resúmen diplomático de la semana

Después de terminada la conferencia de Ciudad de México, y mientras prosiguen los preparativos para la gran Conferencia de las Naciones Unidas que se inaugurará en San Francisco el 25 de Abril, las actividades diplomáticas y políticas han perdido gran parte de su interés internacional y se han concentrado en cuestiones de interés meramente local o regional.

Entre esas actividades es laudable que el que encierra mayor importancia para los estados americanos es el problema argentino, que parece estar definitivamente encaminado hacia una solución satisfactoria y honrosa, que restaure la unidad continental, sin herir las susceptibilidades del pueblo argentino. La conferencia de Ciudad de México, en el último día de sus sesiones, expresó su pesar de que Argentina no hubiera estado presente en ella, y su esperanza de que pronto el gobierno de Farrel pueda tomar las medidas necesarias para poder reintegrarse al concierto americano. Por su parte, el mismo día, el canciller argentino Amochino declaró que su gobierno está dispuesto a tomar esas medidas. Y a fines de la semana, el problema parecía definitivamente encaminado hacia su solución, al anunciarse que las Actas de la Conferencia de Chapultepec han sido entregadas a la Unión Panamericana para que se haga cargo de ellas el gobierno argentino, quien deberá firmarlas próximamente. Otro síntoma de ese regreso—tan necesario de Argentina al concierto de las naciones americanas fué la asistencia de un representante argentino a una comida dada por el Secretario de Estado Stettinius, en honor del canciller brasileño, Leao Velloso. Recuerdese que Velloso dijo también en Chapultepec que confirmaba la impresión general de que el problema argentino tendría una pronta solución.

Mientras tanto, el Presidente Roosevelt invitó al senador republicano Vandenberg a formar parte de la delegación estadounidense que irá a San Francisco, con lo cual se aseguró el apoyo de una considerable fracción del partido republicano a las decisiones que allí se tomen y se eliminó en gran parte la posibilidad de que Estados Unidos vuelva a encerrarse, después de esta guerra, en un aislamiento internacional que haga fracasar las posibilidades de una organización mundial de seguridad, tal como ocurrió después de 1920.

Algunos observadores europeos, sin embargo, han expresado sus dudas acerca de la futura organización de las Naciones Unidas. Se señala que la creación de un organismo regional cerrado, como el formado en Chapultepec, puede estar en contradicción con la organización internacional misma, que es la esperanza máxima que el mundo tiene para el futuro. En todo caso, este es un problema que deberá estudiarse en San Francisco, y existe en el precedente alentador de que Leao Velloso haya declarado que no es cierto que las naciones americanas tengan la intención de asistir a San Francisco formando un equipo cerrado, para competir con los supuestos equipos de otros continentes.

Colosal... Extraordinario.!

Es lo que todos exclaman al conocer y decidirse a ser beneficiados con la increible oferta de estimulo que URBINA HERMANOS está haciendo a todos los escolares proporcionándoles el regalo de sobre de cuero para libros pagando

en la forma que puedan los interesados

La consigna es... que niño tiene derecho a su bolsón y puede contar año con abonos desde UN PESO.

Hay algo más fantástico y a la vez de más positivo beneficio para el escolar que esta estupenda oferta que les hace URBINA HERMANOS?... Qué niño no tiene uno o dos pesos frecuentemente?... Por qué en lugar de malgastar este dinero no lo invierte en el bolsón que necesita para llevar sus libros y útiles de estudio al Colegio aprovechando la ventajosa ocasión que se le ofrece?.....

Todos... sin excepción... tienen derecho a su bolsón.

Apresúrence a comprarlo acogiéndose a esta increible oferta de

URBINA HERMANOS.

El vapor Mapocho se hundió frente a Caleta Buena en Tarapacá

De las 139 personas que viajaban a bordo, hasta el momento se han salvado solo 33 náufragos
El "Mapocho" llevaba 500 todeladas de salitre a Estados Unidos

Santiago 20 — Ultra (Urgente) — En las primeras de la mañana de hoy se confirmo la noticia que se había hundido el vapor «Mapocho» frente a Caleta Buena.

Santiago 20 — Ultra — Referente al hundimiento del vapor «Mapocho» se confirma que se hundió a cinco millas al sur de Caleta Buena, a causo de un incendio que se declaró a bordo El incendio comenzó por dos explosiones que se oyeron en ese puerto.

Las personas que viajaban en el Mapocho eran 139, de las cuales 77 eran tripulantes, el resto eran pasajeros, habiendo sido salvados hasta el momento sólo 28 por el vapor sueco Summerlan que acudió de los primeros a prestar auxilio.

A las 1930 horas el Capitán de Puerto de Iquique don Francisco O Ryan nos proporcionó la siguiente información: «a la una quince minutos de la madrugada de hoy comunicó el Capitán del Mapocho que la nave se estaba incendiando».

A la una cincuenta y seis zarpó de Iquique el vapor sueco Summerland a prestarle auxilio llegando al lado del Mapocho a las cuatro de la madrugada. El vapor sueco ha recogido hasta el momento solo 33 náufragos.

El vapor Mapocho se incendió y se hundió momentos más tarde. Esta nave había salido de Iquique a las 22.05 horas con destino a Arica llevando 62 pasajeros y 77 tripulantes, además llevaba 500 toneladas de salitre para los Estados Unidos.

El vapor Alondra continúa en la búsqueda de los náufragos, cooperando en ésta dos lanchas. El Destructor Videla navega a toda máquina hacia el lugar del siniestro. El vapor Summerland regresa a Iquique trayendo los náufragos.

Obreros de Potrerillos declararian la huelga

Santiago 20 Ultra.— Los dirigentes del mineral de Potrerillos establecieron ante el Gobierno la imposibilidad apsoluta de aumentar los salarios a los obreros lo cual produce la gravedad del conflicto planteado por los sindicatos obreros los que amenazan con declarar la huelga.

Regreso de cadetes argentinos

Santiago 20 Ultra.— Los cadetes argentinos que vinieron a los funerales de las victimas de la fragata Lautaro regresaron en automovil a Buenos Aires fueron acompañado hasta los Andes por el ayudante chileno capitan del Solar.

Techos de Cartón
donde Urbina Hermanos

Colo Colo gane el...

Club como él lo llama cariñosamente, a quien se debe la traida del Colo-Colo.

Hombres que se sacrifican por una causa tan noble y sana como es el Deporte merecen el aplauso de todos los sectores y sobre todo en el caso de que se trata en que, el dirigente de que hablamos, abandona muchas veces sus actividades particulares para entregarse en la organización de justas deportivas que sirven para estrechar los lazos fraternales de amistad con instituciones antiguas conocidas de todos nosotros vale decir, el popular equipo que tuviera de capitán a David Arellano, el Colo-Colo, Club que recientemente nos visitara.

Además cabe destacar que el señor Serey, por una medida de la Asociación Local, se encuentra inhabilitado para dirigir su club y él dando muestra de un verdadero espíritu deportivo y por el bien del deporte local, sin guardar rencores, tomó en cuenta a cuantos quisieron cooperar con él.

Saludamos a este dirigente local, y llegue hasta él las felicitaciones que en nombre del deporte local le formulamos.

AVISO

Todo ciudad[illegible] que pertenezca con la Ley de Reclutamiento y Reemplazos del Ejército (haber hecho su servicio militar), y que desee ingresar a las filas de Carabineros de Chile, puede pasar a informarse sobre el particular a la Comisaría de Carabineros de Illapel, donde se le proporcionarán los datos respectivos; se dará preferencia a los ciudadanos recientemente egresados del servicio militar.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —
Casilla 5504 - Santiago

Techo de carton
DONDE
URBINA HERMANOS

Se necesita
COCINERA
Tratar BUIN 903

Teatro Móvil N.o 1
Corta temporada de funciones en Illapel
Abono a 4 funciones platea numerada $ 28
Abono a 4 funciones platea sin numerar 20 pesos
Reserve el suyo en "La Voz de Illapel"

Publicación DE LA TARDE

La Voz de Illapel

— DIRECTOR Guillermo Castro

Edición de 4 Pág. Oficinas: Avda. Ignacio Silva N.o 121 Precio de venta $ 0.60

AÑO I ILLAPEL, JUEVES 22 DE MARZO DE 1945 N.o 136

Cinco días actuará en Illapel el Teatro Móvil N.o 1

Obras que se presentaran en esta ciudad

Como hemos estado informando, el próximo Martes 27 del presente debutará en nuesta ciudad la brillante embajada artística que compone el Teatro Móvil N.o 1. La obra que presentará en el día del debut se instituía «Junto al Arao», obra ésta que constituye uno de los mayores exitos del Móvil. El Miércoles presentará la aplaudida obra de Fernando Vernier «El dolor de Callar» El Jueves, la conocida obra del recordado autor Nicanor de la Sotta «Golondrina», una obra que los que han tenido oportunidad de verla la consideran como una de las mejores que nos brindo Nicanor de la Sotta y que se ha presentado en todos los países de habla castellana. El Viernes se pondrá en escena la gran teatralización de Juan Ibarra «Malditas sean las mujeres», hermosa obra universalmente conocida y por último el Sábado nos brindarán con uno de los grandes éxitos de la Compañía «La Bruja» de Wilfredo Mayorga.

Como puede ver el público, no puede ser mas selecto el repertorio que nos brindará el Teatro Móvil, el cual está llamado a conquistar uno de los éxitos artísticos más grandes de que se tenga recuerdo en nuestra ciudad

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable

METODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejándoles con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y N o.....

Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto »PALMER« de Chile Casilla 994 = Valparaíso — Chile

La venta de abonos reservados

para las funciones del Teatro Móvil

Desde mañana estarán en venta en la Oficina de «LA VOZ DE ILLAPEL», los abonos para las funciones que se presentarán en nuestra ciudad. Se ruega a las personas que tienen localidades separadas que pasen a retirarlas oportunamente para que en esa forma puedan elegir las butacas que más estimen conveniente.

Se hace presente que las funciones de abonos son para los dias Martes, Miércoles, Jueves y Sábado y solamente para las funciones de nocturna, las entradas no son válidas para las funciones de Selecta, se ruega al público tener presente esta situación y en esta forma se evitarán dificultades por no haber comprendido bien estas líneas

Las obras que se presentarán en las funciones de abono son: «Junto al Arao», el Martes; «El dolor de callar, el Miércoles; «Golondrina», el Jueves y «La Bruja» el Sabado.

Amplias facultades para Investigaciones

Santiago — Ultra — Se efectuó una reunión del Ministro del Interior con el Director General de Investigaciones y se adelanta que posiblemente se convoque inmediatamente al Congreso con el fin de conceder amplias facultades a investigaciones para que pueda descubrir el origen de los incendios de las naves, hechos de lo que se está cierto que existe sabotaje. Se nos dijo que el Gobierno está dispuesto ha aplicar las más enérgicas medidas,

Comentarios de los circulos navales

Santiago — Ultra — En los círculos navales de Valparaíso se hacen conjeturas sobre los últimos hundimientos, y son cuatro las circunstancias muy sujestivas habidas: primero dos barcos chilenos hundidos, últimamente la fragata «Lautaro» y el vapor «Mapocho»; segundo, ambos transportaban salitre para el exterior; tercero, ambos siniestros ocurrieron después de zarpar de Iquique; cuarto, los incendios se produjeron con violencia extraordinaria lo cual se deben agregar las explosiones que no pueden ser atribuidas a la combustión del nitrato.

Consejo de Gabinete

Santiago 22 — Ultra — A las 11 horas se reunió el Consejo de Gabinete presidido por el Presidente de la República. Hasta el momento no se ha entregado una versión oficial a la prensa pero se sabe que se convocará al Congreso para el veintisiete del presente, siendo el primer mensaje la declaratoria de guerra al Japón y otros asuntos de interés inmediato.

S. E. A LA SERENA

Santiago 22 — Ultra —A las 16 horas se dirigió en avión a La Serena S. E. el Presidente de la República, acompañado de los Ministros de Defensa, Educación y Agricultura, del Secretario General de Gobierno, del Edecán Militar, con el fin de asistir a la inauguración de la X Exposición de Peñuelas.

Existe gran expectación por el discurso politico que pronunciaría mañana en el cual haría un formal llamado a los partidos liberal y radical para que acepten integrar un gabinete de cooperación nacional con otros partidos para después del 21 de Mayo.

Sobre el incendio del Mapocho

Santiago — Se han perdido las esperanzas de rescatar nuevas vítimas o náufragos del incendio del «Mapocho». El balance del siniestro arroja un total de 64 sobrevivientes, 19 cadáveres y 62 desaparecidos.

El Fiscal Naval, Capitán de Navío señor Francisco O'Ryan, que está a cargo de la investigación ha iniciado el sumario y es así, como ha tomado varias declaraciones y la detención de varios tripulantes.

Huelga de obreros en Potrerillos

En vista de no haberse llegado a un acuerdo entre los dirigentes obreros y los dirigentes de la Compañía Minera de Potrerillos los obreros acordaron declarar la huelga mañana Viernes a las 0.15 horas

La huelga afectaría a mas de 4.500 obreros Entre tanto las últimas tentativas de conciliación han fracasado totalmente existiendo pesimismo que se llegue a un arreglo antes de la hora fatal indicada.

Techos de Cartón

donde Urbina Hermanos

Las grandes ciudades

Para los extraños, un país lejano está caracterizado y simbolizado en sus grandes ciudades. Quien piensa en París, se imagina la torre de Eiffel contando la bruma con sus esqueletos de fierro negro, el Arco de la Estrella, punto donde el ser humano tiene, talvez la más hermosa perspectiva urbana que puede darse. Londres es para nuestra imaginación el gran puente de Waterloo visto en el cine, la Torre siniestra, el Big-Ben, la Catedral de San Pablo y los góticos monasterios del Palacio de Westminster...

Nadie había tomado en serio la ocupación de Alemania por los aliados, mientras no llegó el «flash» radiante del cable: Colonia ha sido ocupada...

Porque Colonia es la primera gran ciudad que los aliados conquistan en territorio germano. La tercera ciudad del Reich, según unos; una de las seis más grandes según mi modesta opinión. Colonia, con Berlín, Hamburgo, Dresden, Leipzig y Munich, está en la media docena de ciudades millonarias de la Fortaleza de Hitler. Millonaria en habitantes, poderosa en sus industrias, históricamente vieja.

Ahora, con Colonia entre las manos, los aliados han dado la impresión real de que están conquistando el suelo sagrado de Hitler, de las Walkirias, del famoso «bigotes» de Guillermo II de Hoonzollern. Una tierra que no había visto sobre sus calles y caminos, en sus plazas y edificios desde los viejos tiempos de Napoleón, general y emperador que humilló a los reyes de Prusia, que se paseó por toda la Confederación Germánica, y que filosofó unos minutos en la tumba de Federico el Grande, cuyas hazañas redujo a un mínimun en la perspectiva de la historia.

El espíritu de los soldados británicos y americanos muertos en la Gran Guerra de 1914 a 1918 puede reposar tranquilo. Su labor heroica, su sacrificio, su esfuerzo fueron inutilizados por la compañía universal del olvido. Ahora sus descendientes van a pasar a pegar por la tierra arrasada, en la misma decisión de destruir toda rebelión y toda apagada idea intervencionista futura agresora.

Los hijos de los «hommes» de hoy, y los nietos de los que murieron en 1914 a 18 se han asegurado la vida y la paz futuras con esta invasión del Reich que se efectúa en su primera etapa con la ocupación de la gran ciudad de Colonia.

GUILLERMO EDUARDO FELIU

Impuestos sobre Facturas

Con el objeto de financiar el aumento de sueldos al personal de los servicios judiciales, ha sido elevado al doble el valor del impuesto sobre las facturas y recibos de dinero, de la suma de 10 pesos hasta mil pesos de acuerdo con las disposiciones introducidas en la Ley 8100, algunos de aquellos principales artículos insertamos a continuación:

LA LEY N.o 8100

Artículo N.o 11 — Introdúcense las siguientes modificaciones en el artículo 7 del del Decreto del Ministerio de Hacienda N.o 440, de 27 de Enero de 1945, que fija el texto de la Ley de Timbres Estampillas y Papel Sellado:

a) Reemplácese el N.o 60 por el siguiente.

«Cuentas, facturas, planilla de ventas, notas de débito u otros documentos semejantes, distintos de los dados por los Bancos en su giro bancario en el original, cuando el monto exceda de diez pesos y no pase de doscientos pesos, timbre fijo de cuarenta centavos; de más de doscientos pesos y hasta quinientos pesos, timbre fijo de un peso; superiores a quinientos pesos y hasta un mil pesos, timbre fijo de dos pesos, y además, un peso por cada mil pesos o fracción que se agregará en esa misma».

b) Reemplácese el N.o 164 por el siguiente:

«Recibo de dineros distintos de los dados por los Bancos en su giro bancario, y siempre que no se contengan en títulos de obligaciones que hayan pagado impuestos superiores a diez pesos hasta doscientos pesos, cuarenta centavos; de más de doscientos pesos hasta quinientos pesos un peso; superiores a quinientos pesos hasta un mil pesos, dos pesos, y superiores a un mil pesos, dos pesos y además, un peso por cada mil pesos o fracción».

Artículo 12.— El mayor gasto que demande la aplicación de la presente Ley, se cargará a los mayores ingresos que produzcan los aumentos de impuestos que se establecen en el artículo 11 de esta misma ley.

Artículo 13.— Esta Ley regirá desde la fecha de su publicación en el «Diario Oficial».

Gran Circo Do Brasil

Debuta mañana en esta ciudad

Para mañana tiene anunciado su debut en nuestra ciudad el Gran Circo Do Brasil, según informes este es uno de los más grandes Circos que actúan actualmente en nuestro país, por lo que le auguramos una brillante temporada en nuestra ciudad.

Entre los números que contiene el Do Brasil cabe destacar al elemento cómico que es de primera categoría.

El Do Brasil trabajará en Independencia esquina Avenida Argentina.

POSESION EFECTIVA

En cumplimiento de lo ordenado con fecha dos de Marzo próximo, pasado en el expediente N.o 1167, sobre posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de don José del Carmen Bustamante, el secretario titular practicará inventario solemne de dichos bienes el día 28 del presente, a las quince horas, en su oficina, la secretaría del juzgado de letras de esta ciudad. Illapel, Marzo 21 de 1945.

Juan Luis Orellana
Secretario Subrogante

Teatro Móvil N.o 1

DEBUT = Martes 27 = DEBUT

Con la Obra de Juan Tenorio

JUNTO AL ARAO

Salon de Actos de la Escuela N.o 1

No Vote su dinero . . .

Si señor.... No vote Ud. su dinero haga su propaganda en un periódico de circulación comprobada,

"La Voz de Illapel"

es una garantía para todos. Ricos y pobres la leen, por lo tanto un aviso en sus páginas es propaganda efectiva.

El Ministro de Educación

formula declaraciones sobre campaña de alfabetizacion de adultos

El Ministro de Educación Pública, señor Enrique Marshall, entregó a la prensa del país la siguiente declaración oficial sobre la campaña de alfabetización de adultos que el Supremo Gobierno ha iniciado con la cooperación voluntaria y generosa de las autoridades, profesores, estudiantes y ciudadanos de espíritu público.

En todos los países que no han logrado extender suficientemente la escuela primaria, constituye una aspiración nacional alfabetizar, en la medida de lo posible, a los adultos que no recibieron, cuando niños, los beneficios de la enseñanza elemental. Para atender a esta necesidad se organizó en la Dirección General de Educación Primaria la Sección de Educación de Adultos, la cual ha venido desarrollando, silenciosamente, una fructífera labor dentro de sus escasos medios.

Por decreto de 30 de Octubre de 1944, el Gobierno creó con el carácter de institución nacional, el Cuerpo Cívico de Alfabetización Popular, bajo la autoridad de un Consejo Central, del que dependerán consejos departamentales y locales. Son llamados a incorporarse a dicho cuerpo, en calidad de voluntarios, todos los ciudadanos de espíritu público que, su preparación, se encuentren en condiciones de proporcionar generosamente a nuestros analfabetos las ventajas que importa poseer un mínimum de cultura.

La constitución del Consejo Central es el primer paso que se dá para poner en vigencia el decreto citado. Es de esperar que, con la organización de un número cada vez mayor de consejos departamentales y locales, veamos extenderse rápidamente por todo el territorio de Chile el Cuerpo Cívico de Alfabetizadores, a cuyo patriotismo y abnegación el Estado confía la noble tarea de elevar al nivel intelectual y ético del grupo menos afortunado de nuestros compatriotas. Gracias a la obra de los alfabetizadores, aumentará el número de chilenos concientes de la estructura democrática de nuestras instituciones.

Interpretando el pensamiento de S. E. el Presidente de la República, manifestó al asumir la Cartera de Educación, que constituía para el nuevo Secretario de Estado, motivo de atención preferente el desarrollo de una campaña de alfabetización popular. Dicha campaña ha sido iniciada ya bajo felices auspicios, por el Consejo Central que preside el Director General de Educación Primaria, don Oscar Bustos. Tengo plena fe en que la escasez de medios económicos será suplida con creces por la fe y entusiasmo de los miembros del Cuerpo de Alfabetizadores de Chile, de tal modo que la obra de la institución significará el triunfo del espíritu sobre las limitaciones de nuestra vida social.

Madera usada se vende

Vendo madera usada — Precios convencionales
Sólo por hoy y mañana

Guillermo Castro C.
INDEPENDENCIA esquina VICUÑA MACKENNA

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

CARRERA A LA CHILENA

habrá el Domingo 25 en Salamanca. - 5 mil pesos por lado

Gran entusiasmo existe entre los aficionados a la hípica por asistir a la carrera a la chilena que se efectuará el Domingo 25 del presente en Salamanca.

En esta ocasión han concertado una carrera a los señores Onofre Cortes y Jorge Agusd, con un premio de cinco mil pesos por lado y correrán las yeguas Carruja del señor Cortes y Guanaca del señor Agusd.

Sabemos que son varios los aficionados a este deporte de esta ciudad que se trasladarán a Salamanca a presenciar este torneo hípico.

Techos de Cartón

donde Urbina Hermanos

Colo-Colo ganó en Salamanca

Ayer se efectuó el encuentro futbolístico entre la cuarta especial del Colo-Colo y el seleccionado de Salamanca, en un reñido partido se impuso el Colo-Colo por la cuenta de 5 por 3 del Seleccionado de Salamanca.

Exposicion de Peñuelas

Desde ayer se encuentra abierta al público la X Exposición de Peñuelas que como en años anteriores los Stand de productos presentan un hermoso golpe de vista y se han visto visitados por una enorme cantidad de público.

Mañana Viernes será inaugurada oficialmente como número principal de la celebración del IV centenario de La Serena y con asistencia del Presidente de la República, Ministros de Estado y autoridades de la provincia.

Para el Sabado 24 está anunciado el festival aereo el que se efectuara en aerodromo de Pan de Azúcar y en el cual participara la fuerza aerea nacional.

Vagos que molestan

En calle San Juan de Dios casi esquina Esmeralda se juntan un grupo de muchachos a tirar piedras a unos patos que existen en ese sector sin el menor indicio del peligro que significa tirar piedras a locales ocupados ya que facilmente pueden herir a alguien lo que hacen como algo muy gracioso y aun más ha personas que aplauden esto.

Hacemos el traslado a Carabineros para que tomen carta en este asunto.

Deportivo Viejos Cracks

Elije nuevo directorio

Con fecha 19 del presente mes, en los Salones del Club Comercial se llevo efecto una amplia reunion de socios del Deportivo "Viejos Cracks", con el objeto de elejir el nuevo directorio que regirá los destinos para la temporada que se inicia.

La votación arrojò el siguiente resultado:

Miembros Honorarios.—Señores Luis Navarro V., Carlos Torres B., Juan Molina S., Ramon Serey R., Ramiro Briones.

Directorio Activo.—Señores Luis Villarroel V., Presidente; Juan Osorio L., Vicepresidente; Oscar Riveros R., Secretario; Albino Rojas L., Tesorero; Rudelindo Loyola M., Carlos Oyanadel F., Manuel Rodriguez F., Directores; Severino Barraza, Capitan; Ramon Angel, Delegado Asociac.; Juan Abogasi, Delegado Asociac.

Los Dirigentes recientemente elegidos son personas muy entusiastas y de reconocido espiritu deportivo, especialmente los señores Luis Navarro y Ramiro Briones, quienes continuamente han estado cooperando al éxito de los deportes en este pueblo.

Parcela se compra

Tengo encargo de tratar la compra de una PARCELA valor hasta de UN MILLON de pesos Pago al contado 600 Mil pesos; el saldo a plazo.

Dirigir ofertas a:

Guillermo Castro C.

Oficina de "La Voz de Illapel"

El Mercado Municipal

Ya se está construyendo en nuestra ciudad

Con toda actividad se están efectuando los trabajos de la construcción del Mercado Municipal que estará ubicado en Buin esquina de Esmeralda.

Según se nos ha informado, esta obra, que será un orgullo para Illapel, estará terminada para fin de año.

Colosal... Extraordinario.!

Se lo que todos exclaman al conocer y decidirse a ser beneficiados con la increible oferta de estimulo que URBINA HERMANOS está haciendo a todos los escolares proporcionándoles preciosas billeteras de cuero para libros pagando

en la forma que puedan los interesados

Se consigna en... cuenta niño tiene derecho a su bolsón y puede cancelarlo en abonos desde UN PESO».

Hay algo más fantástico y a la vez de más positivo o beneficio para el escolar que esta estupenda oferta que les hace URBINA HERMANOS?... Qué niño no tiene uno o dos pesos frecuentemente?... Por qué en lugar de malgastar este dinero no lo invierte en el bolsón que necesita para llevar sus libros y útiles de estudio? Colegio aprovechando la ventajosa ocasión que se le ofrece?.....

Todos... sin excepción... tienen derecho a su bolsón.

Apresúrence a comprarlo acogiéndose a esta increible oferta!

URBINA HERMANOS

Convencion de Comerciantes Minoristas

Santiago 22 Ultra.—Se dio termino a la Convención Nacional de Comerciantes Minoristas adoptándose diversos acuerdos, entre ellos la principal resolución de rechazar de plano el proyecto de creación de rentas municipales, por imponer gabelas exhorbitantes al comercio minorista.

Investigaciones sobre los incendios a naves nacionales

Santiago 22, Ultra—En la mañana de hoy partió en avión a Iquique el Jefe del Departamento cincuenta don Hernan Barros Bianchi acompañado de varios miembros de esta repartición a su cargo con el fin de iniciar nuevas investigaciones y seguir numerosas pistas que se han dado al respecto a que es posible que los actos de incendios e tuvieran a cargo de una banda de saboteadores extranjeros, se esperan novedades próximamente.

AVISO

Todo ciudadano que haya cumplido con la Ley de Reclutas y Reemplazos del Ejército (haber hecho su servicio militar), y que desee ingresar a las filas de los Carabineros de Chile, puede pasar a informarse sobre el particular a la Comisaría de Carabineros de Illapel, donde se le proporcionarán los datos respectivos; se dará preferencia a los ciudadanos recientemente egresados del servicio militar.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 - Santiago

Techo de carton

DONDE

URBINA HERMANOS

Se vende

Una cocina económica y útillles de casa

Vial Recabarren N.o 107

Publicación de la tarde

La Voz de Illapel

Director Gmo. Castr C.

Edición de 4 páginas — Oficina: Independencia 465 — Casilla 287 — Precio de venta $ 0.00

AÑO I — ILLAPE, MARTES 10 DE ABRIL DE 1945 — No 137

Llegaré al Congreso de la República sin compromiso alguno con partidos políticos

dijo el Domingo, en la manifestación que se le ofrecía, don Edmundo Pizarro Cabezas, Diputado electo por esta provincia.- Don Ramón Serey R. en un brillante discurso analizo la situacion del obrero chileno

El Domingo pasado los liberales independientes ofrecieron una manifestación al Diputado electo don Edmundo Pizarro Cabezas, para demostrarle las grandes simpatías que goza en este pueblo y la esperanza que se tienen en su futura labor parlamentaria.

Dicha manifestación constituyó un grandioso éxito tanto por la gran asistencia de personas que fué superior a trescientas, como por la esmerada atención que se dispensó a los asistentes, además cabe destacar que en todo momento reinó un ambiente de camaradería y se brindó por la felicidad del Diputado Sr. Pizarro.

En el momento oportuno ofreció la manifestación don Ramón Serey Rojas presidente de la campaña eleccionaria en esta región, quien saludó al señor Pizarro en nombre de todos los presentes y [illegible] un brillante discurso en [illegible] situación del Comisariato [illegible] problema de [illegible] y comunicaciones [illegible] deficiencias [illegible] y es necesario que [illegible] ponga [illegible] para que se cree en todos [illegible] chi enos un ambiente de tranquilidad en el trabajo. Sobre este punto quisiéramos referirnos mas detalladamente, pero la falta de espacio no nos permite hacerlo por ahora.

Agradeció la manifestación el señor Pizarro Cabezas y con palabras claras y precisas se refirió a lo que sería su futura labor parlamentaria y en un pasaje de su discurso dijo: «Llegaré al Congreso Nacional sin compromiso alguno con partidos políticos y mi labor será tratar de conseguir el máximo de beneficios para esta provincia y especialmente para este Departamento.» El señor Pizarro al terminar su discurso recibió una gran ovación.

Esperamos que el señor Pizarro cumpla el compromiso contraído con nuestro pueblo y en época cercana poder manifestar, ésto hizo el candidato independiente en beneficio de Illapel, y en esa forma corresponderá a la confianza que se tiene en su próxima labor parlamentaria que seguramente será fructífera para nosotros, ya que al menos tenemos la promesa que vivirá alejado de la politiquería que tanto mal le ha hecho a nuestro Departamento y al país en general.

Huelga tripulaciones de barcos

Santiago 10.— Ultra.— Se realizan activas gestiones para terminar con la huelga sorpresiva que declararon las tripulaciones de los barcos «El Chollín», «Pichucos» y Boca Maule» que se encuentran en Coronel con los fuegos encendidos cargando carbón y listos para zarpar hacia el norte.

Desde Concepción se anuncia que en caso de prolongarse la huelga se producirían incendios en las bodegas de dichos barcos con grave perjuicio para la Marina Mercante Nacional.

Homenaje a parlamentarios radicales

Santiago 10, Ultra.— Al medio día de hoy el Consejo Ejecutivo radical, ofreció un almuerzo en homenaje a todos los parlamentarios del partido, asistiendo los senadores y diputados antiguos y recién elegidos. La manifestación fué presidida por don Alfredo Rosende.

Noticias del país

Santiago 10 Ultra.—La Cancillería ha declarado que no há habido ninguna declaración respecto reconocimiento del gobierno argentino por cuanto hace tiempo el Gobierno declaró que el Gobierno de General Farrel era la continuación del Gobierno anterior.

Santiago 10, Ultra.—Esta tarde en sesión secreta de la Cámara de Diputados se despachará el proyecto de declaración de guerra al Japón el cual recibió trámite de extrema urgencia en la sesión de ayer, durante la sesión de hoy el Canciller señor Fernández hará una exposición la cual será sometida a debate por los diputados.

Santiago 10, Ultra.—El Gobierno decretó la inmediata reanudación de las faenas de los vapores carboníferos surtos en Coronel cuyas tripulaciones se declararon en huelga.

MARISCAL MONTGOMERY

Paris, Telemundial.— Las fuerzas del Mariscal Montgomery entraron a Bremen en cuyos suburbios se combate encarnizadamente.

Ruth Oriental, Telemundial.— El primer ejército de los Estados Unidos ocupó Weimar y otras tropas cruzaron el río Werra en Bad Sooden, las vanguardias del tercer ejército se encuentran a 225 kms. de Berlín y a 290 kilómetros de las avanzadas del Mariscal Koniev en el río Neisse y sólo a 90 kms de las fronteras checoeslovacas.

Los paracaidistas que descendieron al norte de Holanda entraron con la vanguardia del primer ejército canadiense que avanza hacia las costas holandesas del mar del norte.

Partido Democrático se reune

Santiago, 10 Ultra — Esta noche se reune la Junta Ejecutiva del Partido Democrático y se pronunciara sobre la renuncia de la mesa directiva que preside el senador don Fidel Estay.

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable

METODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejándoles con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con solo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres Instituto «PALMER» de Chile
Casilla 994 — Valparaiso — Chile

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

Techo de carton
DONDE
URBINA HERMANOS

SERVICIO ESPECIAL BIPPA No 15

La Conferencia Obrera Mundial y los Tres Grandes

No recordamos en ya nuestra larga vida política y sindical ningún Congreso obrero, nacional o internacional, en el que se haya dado el caso de una adhesión más completa a ninguna clase de gobiernos, como el que se da en esta Conferencia Obrera Mundial que se está celebrando en Londres. En todas las reuniones obreras a que hemos asistido, tanto nacionales como internacionales y hemos asistido a varias de las dos clases—existía algún motivo para censurar la política de los gobiernos de todos los países, ya se tratara de política nacional o bien de la internacional. En esta Conferencia Obrera Mundial no hemos oído la menor censura a la obra de los jefes de las tres Grandes Potencias que han hecho sobre sí la tremenda responsabilidad de habilitar los medios y los procedimientos para derrotar totalmente al fascismo y al nazismo y de preparar las bases de una paz duradera y estable, con todas las exigencias de carácter social político y económico de una paz de tal naturaleza.

En un telegrama de felicitación al Presidente Roosevelt, a Mr. Churchill y al Mariscal Stalin, primero y en el informe de la Comisión encargada de dictaminar sobre la organización de la paz, la Conferencia Obrera Mundial se ha mostrado satisfecha de los acuerdos adoptados por los representantes de las tres Grandes Potencias Aliadas en la Conferencia de Crimea. Ni los proponentes de tales acuerdos, ni los miembros de la Comisión anteriormente citada y que han de preparar que ninguno de los delegados de la Conferencia, han encontrado en tales acuerdos motivos sino para encomiarlos, haciendo resaltar la magnífica labor realizada por Mr. Churchill, el Presidente Roosevelt y el Mariscal Stalin. Podríamos destacar más aún el significado de esta unanimidad hasta la adhesión a los acuerdos de la Conferencia de Crimea diciendo que el Primer Ministro Adjunto, Mr. Attlee, y el Ministro de Trabajo Ernest Bevin, en sendos discursos pronunciados, el primero en una de las sesiones de la Conferencia y el segundo en un banquete ofrecido a los delegados por la Central Sindical británica, hicieron resaltar que las organizaciones obreras tenían la obligación de colaborar con los gobiernos de sus respectivos países en momentos como los actuales, pero cuidando de mantener su independencia. En el Congreso de los Diputados de los Estados Unidos y en la Cámara de los Comunes se ha discutido, sobre todo en esta última, la gestión del gobierno con gran minuciosidad. En la Conferencia Obrera Mundial no se ha discutido; no se ha hecho otra cosa que mostrar la satisfacción de la Asamblea por la obra realizada en la Conferencia de Crimea. Mr. Churchill y Mr. Roosevelt, discutidos por los representantes de sus países respectivos, han encontrado en una Conferencia Mundial en la que están representados cuarenta millones de trabajadores, la adhesión más absoluta e incondicional.

Vaya por ello nuestra felicitación a los Tres Grandes.

W. CARRILLO

Colosal... Extraordinario..!

Es lo que todos exclaman al conocer y decidirse a ser beneficiados con la increible oferta de estímulo que URBINA HERMANOS está haciendo a todos los escolares proporcionándole regios bolsones de cuero para libros pagando

en la forma que puedan los interesados

La consigna es... «Cada niño tiene derecho a su bolsón y pueden cancelarlo con bonos desde UN PESO»

Hay algo mas fantastico y a la vez de más positivo beneficio para el escolar que esta estupenda oferta que les hace URBINA HERMANOS?.. Qué niño no tiene uno o dos pesos frecuentemente?... Por qué en lugar de malgastar este dinero no lo invierte en el bolsón que necesita para llevar sus libros y útiles de estudio al Colegio aprovechando la ventajosa ocasión que se le ofrece?.....

Todos... sin excepción... tienen derecho a su bolsón.

Apresúrense a comprarlo acogiendose a esta increible oferta de

Urbina Hermanos.

Hoy se reune la Asoc. de Basket-ball

Circula la siguiente citación, la cual se remitió a los diferentes Clubs deportivos locales:

señor Presidente.

En conformidad a la Reglamentación vigente, cito a reunión extraordinaria para hoy Martes 10 del presente al Consejo de Delegados, con la siguiente Tabla:

Hora: 19.00 horas en primera citación.
19.30 horas en segunda y última citación.
Local: Salón Social Ping Pong Club.

TABLA

1.o Acta.
2.o Correspondencia.
3.o Cuenta Tesorería y Memoria.
4.o Declaración temporada de pases.
5.o Elección Directorio 1945-1946.
6.o Asuntos varios.

Se hace presente que los señores delegados deberán venir premunidos de su correspondiente credencial.

EMILIO E. ALVAREZ C.
Secretario Ad-honorem

Planos - Presupuestos
Especificaciones

y tramitaciones de préstamos en la Caja de Credito Hipotecario

ORDENELOS A **Guillermo Castro C.**

Independencia 465 ⁘ ILLAPEL

Visitando el Norte chileno

El progreso lento pero seguro que se nota en algunas ciudades en el norte chileno, es augurio que en corto tiempo ya tendremos transformado esa parte del territorio nacional en cómodas, protegidas y socorridas ciudades o pueblos.

Illapel, Cuyas distancias con Santiago es de 406 kilometros; con Valparaiso de sólo 345; con Coquimbo 315; Ovalle 215; Serena 329; Los Andes 344; y con Calera 270 kilómetros de longitud. La nueva Municipalidad ha seguido desarrollando y ampliándo los trabajos empezados por su anterior municipio' Se construyen algunos edificios y se ha mejorado muchísimo sus calles, plaza, avenidas, etc,

Pero; le falta mas vida en donde puedan hermanar esfuerzo muscular con productos fabriles o manufacturales. Es una ciudad muy vieja y es muy jóven: todo lo que se vé a simple vista.

Nó ase descuido municipal en no buscar fuentes de entradas que haga feliz la vida dentro del santo trabajo diario. Ese canal del Tránsito que cruza la "media falda" de los cerros que son contrafuertes de la ciudad, sigue lo mismo Hay incomprensión dentro del pensamiento entre el factor esfuerzo y trabajo, colocandose al trabajo como fuente de salud para toda una población.

Todavia se presentan los niños semi desnudos y mujeres sin peinarse al lado de la Maéstranza de los FF CC. Red norte, Norte, cuando pasa el tren. Hace un mal efecto. Nótase basuras en los patios de esa misma Estación ferroviaria y especialmente; en ese sector ya mensionado

El Estadio construido por iniciativa gubernamental, lado Sur de la ciudad completamente abandonado, lo que dice a las claras que no hay hombres cuidadores de campos para los deportistas o estos no quieren campos de juego que haga mente sana dentro de un cuerpo sano.

H R. P.

Ecuador en estado de guerra con Japón

WASHINGTON.—La reciente noticia del gobierno ecuatoriano dando cuenta de que el país se encuentra en estado de guerra con el Japón desde el siete de diciembre de 1941, fué recibida en esta capital con muestras de gran satisfacción de parte del Secretario interino de Estado, señor José C. Grew, quien dijo que la actitud del gobierno del Ecuador es evidencia clara de la solidaridad interamericana dentro de la estructura de las Naciones Unidas.

Dijo también el señor Grew que la posición adoptada por el gobierno ecuatoriano, destaca el papel que esta república del sur ha venido desempeñando en la prosecución del esfuerzo de guerra.

El Presidente del Ecuador, señor José María Velasco Ibarra, anunció que la república ecuatoriana se encuentra en estado de guerra con el Japón, añadiendo que la posición de su país ha sido siempre al lado de las Naciones Unidas en su lucha contra la tiranía totalitaria.

Al admitir los jefes militares de los Estados Unidos a la nación ecuatoriana al unido frente interamericano en contra de los japoneses, dijeron que el Ecuador había contribuído de manera extraordinaria al esfuerzo de guerra de las Naciones Unidas en su titánica lucha contra el Eje.

Presidente Ibarra

No fueron solamente las materias primas del Ecuador—cacho, madera de balsa, etc.—las que jugaron un papel de suma importancia en el esfuerzo de guerra, sino que Ecuador fué también el primer país de Sud América en proporcionar a los Estados Unidos una base militar para operaciones en contra del Eje.

CAPITANAC

CAPITALIZADORA NACIONAL S. A.

FORMA CAPITAL CON SORTEOS MENSUALES

SORTEO MENSUAL

2 de Marzo 1945

POR LOTERIA DE CONCEPCION:

SIMBOLO PREMIADO 7: — 38

POR TOMBOLA: Ante el Notario Público de Valparaiso don Jorge Alemparte

SERIE	MONTO	PLAZO (AÑOS)	NUMEROS PREMIADOS
A	2.000	10	446
A	2.000	15	81
A	2.000	20	126
B	5.000	10	942
B	5.000	15	6 8
B	5.000	20	789
B	5.000	20	1812
C	10.000	10	891
C	10.000	15	265
C	10.000	20	7
D	20.000	10	630
D	20.000	15	391
D	20.000	20	213

PROXIMO SORTEO

28 de ABRIL

VALPARAISO: Prat 813 Fono 2176

SANTIAGO: Alameda esq. Nataniel Fono 82668

AGENTES EN TODO CHILE

Techos de Cartó

DondeU rbina Hermanos

30 pesos mas para la Sra. Mercedes Aguilera Vivanco

La señora Georgina de Castro nos entregó 30 pesos dinero efectivo para ayuda de la señora Mercedes Aguilera Vivanco que sufrió daños en su casa habitación en el incendio de Febrero pasado, anteriormente el candidato a Diputado señor Debia nos había entregado 50 pesos con el mismo fin, cierre fué depositado en manos de la señora Aguilera Vivanco, que el hermoso gesto de la señora Georgina de Castro tenga imitadores, que por nuestra parte agradecemos públicamente el bello gesto hacia la señora Aguilera y rogamos que Dios premie su humanitario gesto.

Inscripción de Dominio

En solicitud de doña Rosa Gallardo viud de Olivares, dueña de casa, domiciliada en Cunlagua en la que expresa que en unión de su hijo Abraham Olivares Gallardo es poseedora de un predio agrícola en la comunidad de Cunlagua de Salamanca, que tiene los siguientes deslindes y cabidades: Norte propiedad de Mateo Olivarez, hoy sucesión, en una extención de seis nta y seis metros, más o menos; Oriente, propiedad de Mateo Tapia y quebrada de Cunlagua en una extensión de sesenta metros más o menos y poniente propiedad de doña Mercedes Saez en una extensión de sesenta mitros más o menos, que termina pidiendo se ordene su inscripción de dominio correspondiente, el Juzgado proveyó; prévios los tramites legales: Illapel, veintinueve de Marzo de mil novecientos cuarenta y cinco. Con el mérito de autos, públiquese la petición de fojas una en la forma legal en el diario La Voz de Illapel y fíjese cartel.— A. Sanchez de la Rivera. G. Carvallo C.

Se dá el presente en cumplimiento de lo ordenado.

Illapel, 29 de Marzo de 1945.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial
Illapel

Techos de Carton

Donde Urbina Hermanos

SERVICIO INFORMATIVO «TELEMUNDIAL»

Resumen Diplomatico Semanal

Es indudable que el acontecimiento culminante de la semana, en el campo diplomático, es la vuelta de Argentina a la comunidad de las naciones americanas, y su ingreso a las filas de las Naciones Unidas. El gobierno de Farrell ha anunciado su declaración de guerra tanto al Japón como a Alemania, su adhesión a la declaración de las Naciones Unidas y al Acta de Chapultepec. Con esto termina una situación que ha habia hecho enojosa y difícil y que restaba al esfuerzo de guerra americano una unidad que le es indispensable.

La decisión argentina ha sido recibida con simpatia y alegria en los círculos americanos y británicos. Los firmes lazos de amistad que unen a Gran Bretaña con ese país han sido la base de una tradicional simpatía entre ambas naciones, que se ha demostrado en numerosas ocasiones. Ahora la solución de ese impasse desafortunado debe repercutir favorablemente en las futuras relaciones de Argentina con las Naciones Unidas, especialmente Gran Bretaña y sus vecinas americanas.

Simultaneamente, se ha activado los preparativos para la conferencia de San Francisco, aunque la rapidez con que van desarrollándose los acontecimientos en el frente occidental europeo crea algo de confusión en las proyecciones de esa conferencia, que puede perfectamente ser una conferencia de paz, en vez de serie de guerra. Los delegados norteamericanos y británicos han sido oficialmente designados y han recibido las instrucciones de sus respectivos gobiernos, y es digno de destacarse que en ambas delegaciones formarán hombres de tendencias opuestas a Churchill y Roosevelt respectivamente. La delegación británica, por ejemplo, incluye una elevada proporción de laboristas, además de hombres de todos los demás partidos, lo que asegura el apoyo total del país a cualesquiera decisión que se tome en San Francisco.

Por qué dejó de aparecer "La Voz de Illapel"

Hace quince dias que esta publicación dejó de aparecer, los motivos por el momento no podemos darlos a conocer, pero todo ha sido por la envidia que se nos tiene. Dentro de pocos días estaremos en condiciones de poder decir francamente los motivos de ello, pero, para poder seguir apareciendo estos días, tendremos que callarnos por el momento.

LA DIRECCION.

VIDA SOCIAL

MATRIMONIO

El Sabado se efectuó el enlace de la señorita Mikes Rojas Jaime con el señor Dario Aracena.

Deseamos a los recien casados toda clase de felicidades.

VIAJEROS

—A Santiago el Abogado señor Adolfo Sanchez de la Rivera.

—De Santiago el señor Javier Urra Saida, Inspector de la Caja de Crédito Hipotecario y familia.

—A Antofagasta a cumplir con la Ley de Servicio Militar el joven Pedro Gallegüillos.

—De paso a Puerto Obscuro el Mayor de Carabineros don Rogelio Avendaño Rojas

Eleccion de Rejidor Comuna de Mincha

Se ha convocado para el Domingo 6 de Mayo próximo a la elección extraordinaria de un Rejidor en la Comuna de Mincha, por vacancia del cargo que ocupaba don Alfredo Young W.

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura

— ESCRIBA A —
Casilla 5504 - Santiago

Impreso en la Imprenta
La Opinión del Norte

Publicación de la tarde

La Voz de Illapel

Director Gmo. Castro C.

Edición de 4 páginas — Oficina: Independencia 465 — Casilla 257 — Precio de venta $ 0.60

AÑO I — ILLAPEL, JUEVES 12 DE ABRIL DE 1945 — N.o 138

Fué promulgada Ley que declara la guerra al Japon

Santiago 12, Ultra—Bajo el número 8109 se promulgó hoy en el Diario Oficial el decreto por el cual Chile declara la guerra al Japon.

Santiago 12, Ultra—Al medio dia de hoy se reunió el Consejo de Gabinete presidido por el Presidente de la República con asistencia de todos los Ministros, en esta reunión el Presidente dió cuenta de la situación internacional procediendo a dictar el Decreto que lleva la firma de todos los Ministros declarando el estado de guerra entre Chile y el Japon.

Huelga de obreros en Lota

Santiago 12 — Ultra — El conflicto marítimo de Lota hizo crisis hoy declarando la huelga los obreros. Esta tarde el Gobierno dictará un decreto ordenando la reanudación de las faenas y sometiendo el conflicto a arbitraje obligatorio.

Sobre la huelga en Chuquicamata

Santiago 12 — Ultra — El Gobierno envió una comunicación a los dirigentes de los Sindicatos obreros de Ghuquicamata llamándolos al orden y pidiéndoles que reanuden las faenas y acepten el arbitraje obligatorio que rechazan se trataria del último llamado, si cual en el caso de no ser asi se procederá a adoptar enérgicas medidas.

Sumario por incendio de la Lautaro

Santiago 12 Ultra —El Ministro de Defensa hará entrega esta tarde de la declaración final sobre los sumarios instruidos por incendio del buque Lautaro y del barco mercante Mapocho, la declaración según hemos sabido diria que los causas del siniestro de la Lautaro se debió a falta de precaución y en cuanto al del Mapocho habria sido acto intencional.

El American Theatrical Circus

DEBUTARA PRONTO EN ESTA CIUDAD

Será anunciado el debut en Illapel del gran espectáculo, American Theatrical Circus, donde actua el gran Richardine y su gran Compañia de Revistas Mágicas y Musicales, las cuales son conocidas de nuestro público, ya que no hace mucho se presentaron en el Salon de Actos de la Escuela 1.

Seguramente el anuncio de esta nueva presentación de Richardine en esta ciudad será muy bien recibido por el público y además por que esta vez actuará en una amplia carpa la cual tiene capacidad para cinco mil espectadores.

Accidente automovilístico

Un muerto y varios heridos

Ayer a las 11.50 horas en el lugar denominado Angostura en el kilómetro 28 entre Illapel y Combarbalá se volcó el camión F. A. 365 de Quillota manejado por el chofer Luis Alberto Krause Moreira, a consecuencia de este accidente resultó muerto el pioneta Crispulo Alvarez de 33 años de edad, casado, el que fué traido por la ambulancia del Seguro Obrero y depositado en la morgue para la autopsia Médico Legal y heridos los pasajeros, Jefe de Estación de Aucó don Alonso Contreras, leve, esposa Margarita Maria en observación y su hijita de mas o menos dos y medio año ilesa, Juan Lopez Zapia 39 años, Pedro Saavedra Ibacache 29 años leves, el menor Manuel Rodriguez en observación, el pioneta Ramiro Fuentes leve, el chofer salió ileso y fué traido detenido a Carabineros exponiendo que la causa del accidente se debe a la corradura del freno del camión en la bajada por cuya causa fué la volcadura.

Un gran Tranque almacenador de agua

La única aspiración de los prtriotas y productores del Valle del Choapa es que se construya un «tranque almacenador del agua del rio Choapa», en un lugar denominado Limahuida.

Es cuestión de trancar el lecho del rio y ensanchar el Canal que pasa por la Hacienda de Pintacura, para salir por Hacienda Bellavista, para cruzar por sifones frente a frente a la Hacienda de El Peral. Ya el agua sobre el Canal, en los suelos de El Peral, puede seguir por llanos, planicies, lomas suaves, para regar Tunga, Mincha, el extenso Huentelauquen y los llanos de Puerto Oscuro. Se gastan veinte o cuarenta millones en billetes chilenos y es para sacar cientos de millones antes que los mozos juguetones formen su hogar, su anhelada casa matrimonial.

Un tranque almacenador de agua es lo mismo que almacenar riquezas metálicas. Son los graneros de José el hombre bíblico que siempre estuvieron llenos para alimentar al pueblo hebreo.

Con el Tranque de Huintil habria para regar todos los terrenos de Illapel y para llevarlos a los extensos terrenos de La Agusda y otros de Cuz-Cuz.

No se ven esos cruzados desinteresados que hagan propaganda para que prosperen estos altos propósitos que harian inmensamente ricas estas regiones illapelinas.

H. E. P.

Don Ricardo Mena Paez

Empleado de la Caja de Ahorros de esta ciudad ha sido trasladado a la capital

A fines de esta semana se trasladará a Santiago nuestro amigo don Ricardo Mena Paez empleado de la Caja de Ahorros de esta ciudad quien por orden de la Superintendencia de esa Institución ha sido trasladado a la Oficina Central de la Caja en Santiago.

Felicitamos al amigo Mena por esta determinación de la Caja ya que este traslado se le ha concedido en virtud de sus méritos como un buen servidor de ella y como un justo premio a sus desvelos por servir en buena forma al público de esta ciudad.

Para nosotros nos es muy grato dar esta información por que comprendemos que en la capital el señor Mena tendrá un amplio campo para dedicarse fuera de sus horas de trabajo a las actividades periodisticas en las cuales tambien seguramente muy pronto se distinguirá porque tiene méritos para ello, bien lo demostró en esta ciudad cuan lo hace meses atrás colaboró con nosotros en «La Voz de Illapel».

Terminamos deseándole a este amigo que se retira de este pueblo, donde es muy dificil hacerse comprender toda clase de felicidades, que bien se las merece.

Nuevos empréstitos para Construcciones

Efectúa la Caja de Crédito Hipotecario en Illapel

La Caja de Crédito Hipotecario ha informado por intermedio de su Oficina en La Serena, que ha concedido dos nuevos préstamos para la reconstrucción de propiedades en esta ciudad. Los favorecidos con esta medida de la Caja son los señores Emiliano Arancibia que construirá un pequeño Chalet en Avenida Vial Recabarren y el señor Féliz Guevara que construirá una nueva casa en su propiedad de calle Irarrázabal. Con estos préstamos concedidos por la Caja de Crédito Hipotecario son cuatro los que se han dado para nuestra ciudad y seguramente dentro de pocos dias podremos informar que se han aprobado otros nuevos proyectos.

Director técnico y contratistas de estos trabajos, igual que los que se construyen actualmente por esta Caja, serán los señores Carlos Sotomayor y Guillermo Castro respectivamente.

SERVICIO POSTAL LTRA

El programa de acción presidencial y la mayoría parlamentaria

El Presidente de la República no ha abandonado su clásica línea en favor de un Gobierno de cooperación nacional. Y los partidos, por su parte, no han abandonado tampoco sus respectivas posiciones, y por el contrario, se han esforzado en estos últimos días en hacer manifestaciones para reiterarlas.

S. E. lamentó en Peñuelas de que no se haya formado una mayoría parlamentaria. «He precisado—decía el Jefe del Estado—la alta conveniencia pública de que ella se produzca y se sostenga. La he solicitado y reclamado con verdadera pasión ciudadana».

El punto sustancial del discurso del Excmo. señor Ríos, en su aspecto político, es la exposición de un programa de acción gubernativa, cuyos puntos enumera en líneas generales. Sobre este programa afirma su anhelo de hacer gobierno nacional. Es decir, que reclama de políticos y parlamentarios, patrones y obreros magistrados y periodistas, que se aunen en torno al programa señalado. No se trata, entonces, de pedir colaboración en torno a una persona o un interés determinado. S. E. solicita el esfuerzo mancomunado de la colectividad, en sus sectores más representativos para desarrollar el programa de bien nacional indicado en su discurso. El Presidente de la República, en consonancia con sus declaraciones, ya tendría dispuesto a invitar a la Moneda a conversar con él a los jefes de los diversos partidos políticos, tanto de Izquierda como de Derecha.

Esta invitación, al ser aceptada, supone dos condiciones fundamentales, en concordancia con las diversas declaraciones del Jefe del Estado: aceptación plena del programa que acaba de dar a conocer, y segundo: formación de una mayoría parlamentaria sólida y estable. Veamos a grandes rasgos, ambas condiciones, tanto para la Derecha como para la Izquierda.

El Presidente defendió con decisión y firmeza, al Comisariato de Subsistencias organismo que ha sido objeto de las críticas de la Derecha. El programa gubernativo contempla otras aspiraciones de la Izquierda—no así para la Derecha—como ser sindicalización campesino, modificación a las Leyes 4054 y 4055 e inamovilidad de los empleados particulares.

He aquí algunos puntos dignos de cavilación y que proporcionarán tema abundante a los aficionados a la alternativa política. Por ahora sólo nos limitamos a exponerlos, prometiendo para más adelante un mejor exámen del resto del programa.

La segunda condición atañe a un hecho palpitante, al corazón mismo de las pretensiones de Derecha e Izquierda. ¿Dónde está la mayoría parlamentaria, quién la controla y si está indecisa, quien lograría formarla como lo pide el Presidente?

En el Senado, la Izquierda tiene 22 asientos y la Derecha 23. En la Cámara la Izquierda tiene 76 diputados, incluyendo a la Falange Nacional. La Derecha aparece con 71 bancas a su favor. Recapitulando: en el Senado, aun con un voto de ventaja, la Derecha no está en condiciones de actuar como mayoría política en la Cámara, no tiene tal condición, ya que es apretada por ahora por cinco votos, que a lo mejor suben a siete con los liberales-progresistas. ¿Y qué espectativas tiene la Izquierda? En la Cámara Alta está en equilibrio de fuerzas con la Derecha, virtualmente. La decisión de los problemas políticos está entregada, según mero cálculo matemático, al señor Haverbeck, independiente. En la Cámara política la cuestión es clara: hay mayoría de Izquierda, con tendencia a variar.

Este el reparto de las fuerzas, actualmente. Sin embargo, habrá por parte de la Derecha intenso trabajo para cuidar en mayoría, aun cuando no vayan al Gobierno. Le han echado el ojo a los democráticos. Hay ahí muchos que son viejos amigos en luchas pasadas. Las esperanzas de la Izquierda de retenerlos estarían en su vuelta al Gobierno. Pero éstas no pasan de ser aproximaciones que deberán ser revisadas a la luz de los próximos acontecimientos.

Y todo esto panorama actual y la actividad de los próximos meses tendrá siempre, hasta su plazo lógico, un mismo y apasionante teón de fondo: la próxima elección presidencial.

RAUL GAMONAL LAGOS

Colosal... Extraordinario..!

Es lo que todos exclaman al conocer y decidirse a ser beneficiados con la increible oferta de estímulo que URBINA HERMANOS está haciendo a todos los escolares proporcionándoles regios bolsones de cuero para libros pagando

en la forma que puedan los interesados

La consigna es... «Cada niño tiene derecho a su bolsón y pueden cancelarlo con abonos desde UN PESO»

Hay algo más fantástico y a la vez de más positivo beneficio para el escolar que esta estupenda oferta que les hace URBINA HERMANOS?.. Qué niño no tiene uno o dos pesos frecuentemente?.. Por qué en lugar de malgastar este dinero no lo invierte en el bolsón que necesita para llevar sus libros y útiles de estudio al Colegio aprovechando la ventajosa ocasión que se le ofrece?.....

Todos... sin excepción... tienen derecho a su bolsón.

Apresúrense a comprarlo acogiendose a esta increible oferta de

Urbina Hermanos.

Techos de Carton

Donde Urbina Hermanos

Planos - Presupuestos
Especificaciones

y tramitaciones de préstamos en la Caja de Credito Hipotecario

ORDENELOS A **Guillermo Castro C.**

Independencia 465 -:- ILLAPEL

Financiada por Mayoristas la Convención de Valparaíso

La Secretaría General de la Cámara Minoristas de Chile manifi sta que, tal como se había manifestado, no hubo convención de minoristas en Valparaíso, sino que en dicho acto se tomó el nombre del gremio, usando nombres supuestos de instituciones como las de Rancagua, Bejuinos, Quinta Normal, Limache, Rengo, etc., etc,

FINANCIADA POR LOS MAYORISTAS

Las casas mayoristas y los intermediarios que el gremio desea extirpar, para evitar encarecimientos en las subsistencias dieron dinero a los organizadores del supuesto torneo antes dicho, llegando a gastarse cerca de cien mil pesos en propaganda, para suplir con artículos y avisos de radios, la falta de delegados auténticos.

La Cámara Mayorista de Santiago, de Valparaíso, de Chillán, de Iquique, de Concepción, etc., se hicieron representar en el citado acto y fueron de la palabra sus personeros, en varios actos públicos.

INSTITUCIONES QUE NO CONCURRIERON

La mayoría de las organizaciones que concurrieron a la reunión de presidentes en la capital, durante los días 19, 20, 21 y 22 de Marzo recién pasado. han enviado notas a la directiva haciendo ver su descontento por usurpar el nombre del gremio. Todas las organizaciones de minoristas de Chile, legalmente constituidas, no concurrieron a tal supuesta Convención y que son las siguientes Cámaras de Minoristas: Arica, Iquique, Antofagasta, Inca de Oro, Tocopilla, El Salado, Pot rillos, Chañaral, Copiapó, Vallenar, La Serena, Vicuña, Pueblo Hundido, Coquimbo, Illapel. La Ligua, San Felipe, La Calera, Puente Alto, Illapel, San Antonio, San Bernardo, Buin, Rengo, Talagante, Rancagua, Graneros, San Fernando, Cauquenes, San Carlos, Chillán Bulnes Talcahuano, Coronel, Lota, San Rosendo, Curanilahue, Penaico, Victoria, Los Sauces, Lebu, Los Angeles, Traiguén, Angol, Loncoche, Lautaro, Temuco, Valdivia, La Unión, Putuendo, Ancud, Castro, Achao, Puerto Aysen, Puerto Natales, Coihayne, Punta Arenas ni Santiago.

TELEGRAMAS ENVIADOS

De todas las ciudades antes dichas, se han enviado telegramas al Presidente de la República, al Ministro de Economía y Comercio y al Comisario General de Subsistencias y Precios. denunciando a la pseudo convención de Valparaíso, dando cuenta que fué un acto de los mayoristas y que no reconocen otra directiva que la que preside don Galvarino River, o sea a la Cámara de Comercio Minoristas de Chile, que es una sola orgnización a través del país, con los mismos estatutos, los mismos reglamentos, los mismos fines y una sola doctrina que es ntemplia, lealtad, disciplina, honradez y patriotismo.

HABLARAN POR RADIO

Por último la Secretaría General de la Cámara de Comercio Minorista de Chile, nos pide informar a nuestros lectores, que escuchen todos los Sábados a las ocho de la noche, la audición de dicha entidad por Radio Cooperativa Vitalicia y que no deben ayuda a ninguna revista oficial ni que se diga, y que se agrupen para su propaganda en los diarios de cada localidad, los que se deben robustecer debidamente.

Visitando el Norte chileno

Muy cerca cano. Los Vilos; sólo a unos 87 kilómetros de Illapel. Se puede apreciar que nadie se preocupa de un puerto que es puerta de entrada de barcos de cualquier calado. Lo fué, hace 50 años, un emporio de buques d Ve la que trayendo carbon, ladrillos. acero y materiales para mineros desde el puerto de Cardiff (Gales) Inglaterra; llevó como retorno los ejes y barras de metales de toda la region minera de Illapel, Combarbala, Salamanca, etc. En el puerto de Los Vilos se puede establecer una industria pesquera y de fabricación de alta escuela siempre q' se haga con capitales solidos, que para prueba son muchos los que han fracasado.

La distancia por mar de Los Vilos a Valparaiso hay sólo 90 millas marinas. Todo pescado, mariscos y productos de estos embarcandose en la tarde en Los Vilos, llegaria de amanecida a Valparaiso.

Frente al puerto de Los Vilos existe una isla en donde esta instalado el Faro, ahi se podrian instalar las fábricas de conserva de pescado o mariscos y la crianza de con jos y aves domésticas en gran escala.

El puerto está listo para recibir a los cruzados que vengan a transformarlo en un puerto comercial, fabril, industrial que beneficie a los vilanos y que vengan sus productos comerciales a las plazas importantes del resto del país. Como hermano contribuyente tiene la tierra prometida: El valle del Choapa, con su matriz el pueblo Salamanca que le proporcionaria los productos del suelo, de las haciendas, de las harboledas etc. Todo es cuestión de preocuparse de lo que tienen los pueblos para sus pob'adores y que los gobiernos sirvan a sus gobernados.

H. R. P.

Gran Oportunidad

DE OCASION SE VENDE LA PROPIEDAD UBICADA EN CONSTITUCION 522 AL 538 DE ESTA CIUDAD

SE DAN FACILIDADES DE PAGO

CONSULTE MAS INFORMES EN ESTE DIARIO A

Guillermo Castro C.

Calle INDEPENDENCIA 465

Inscripción de Dominio

En solicitud de doña Rosa Gallardo viuda de Olivares, dueña de casa, domiciliada en Cunlagua en la que expresa que en unión de su hijo Abraham Olivares Gallardo es poseedora de un predio agrícola en la comunidad de Cunlagua de Salamanca, que tiene los siguientes deslindes y cabidades: Norte propiedad de Mateo Olivaree, hoy sucesión, en una extención de sesenta y seis metros; más o menos; Oriente, propiedad de Mateo Tapia y quebrada de Cunlagua en una extensión de sesenta metros más o menos y poniente propiedad de doña Mercedes Saez en una extensión de sesenta mitros más o menos, que termina pidiendo se ordene su inscripción de dominio correspondiente, el Juzgado proveyó; prévios los tramites legales: Illapel, veintinueve de Marzo de mil novecientos cuarenta y cinco. Con el mérito de autos, publíquese la petición de fojas una en la forma legal en el diario La Voz de Illapel y fíjese cartel.— A. Sanchez de la Rivera. G. Carvallo C.

Se dá el presente en cumplimiento de lo ordenado.

Illapel, 29 de Marzo de 1945.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial
Illapel

Inscripcion de Dominio

DE

Manuel Vasquez Hermozabal y Elena Olmos Vargas

Por resolución del Juzgado de Letras de Illapel de fecha 6 del presente mes de Abril de 1945, se ha ordenado publicar avisos y fijar carteles para inscribir en el Registro de Propiedad del Conservador de Illapel a nombre de Manuel Vasquez Hermozabal y de Elena Olmos Vargas una casa y sitio de estos dueños situada en esta ciudad de Illapel, en la calle Independencia sin número, que mide 10 85 metros de frente por la calle Independencia por 27 95 metros de fondo y con los siguientes deslindes: al Norte, con sitio atravezado de la Unión Comercial; al Sur calle de la Independencia de su ubicacion; al Oriente, con propiedad de doña Emilia Araya viuda de Bravo y al Poniente, con propiedad de Maximiliano Martínez; propiedad que figura en el Rol de Avaluos vigente de Illapel con el N.o 207,—

Se hacen estas publicaciones y se fija cartel en conformidad a la Ley y a lo ordenado.—

Illapel, 10 de Abril de 1945.—
Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial
Illapel

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12 00	16,64			18.025		
18,01	31,25			9.60		
19 00	24.92	31 88	41.21	12.04	9.41	7.28
20 00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
22 00	24.92	31.88	41 21	12.04	9.41	7.28
23 15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS
DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES

Ferrocarriles del Estado

PROPUESTAS

Solicitan propuesta públicas para la ejecución de los siguientes trabajos, cuyas propuestas se abrirán en la Oficina del Ingeniero de Distrito, Estación Illapel, en días horas que a continuación se indican:

1.o—Reparación bodega de carga Estación Santa María — Jueves 19 de Abril a las 15 horas.

2.o—Reparación casa Jefe Estación Ingeniero Barriga — Viernes 20 de Abril a las 16 horas.

3.o—Rehacer parte de muro cierre Estación Melón — Lunes 23 de Abril a las 16 horas.

4.o—Ampliación corral embarque animales Estación Salamanca — Jueves 26 de Abril a las 16 horas.

5.o—Reparacion bodega de carga Estación Los Vilos — Martes 24 de Abril a las 16 horas.

6.o—Reparación edificio Estación Pichidangui — Martes 24 de Abril a las 11 A. M.

DEL EXTERIOR

Paris 12, Telemundial.— Al norte de Holanda el primer ejército canadiense que opera al otro lado del rio Sibel, penetró en la ciudad de Wilpe unos 15 kilómetros al este de los Apeninos, segúo los alemanes, el segundo ejército británico a comenzado el asalto sobre la ciudad de Bremen, mas al sur las fuerzas del 12.o grupo de ejército que comanda Bradley, prosiguiendo la ofensiva desencadenada en la mañana de ayer ha avanzado 70 a 80 kilómetros hacia el este, siguiendo las columnas del tercer ejército de Marres a Elba, varios puntos al sur de Magdeburgo y otros elementos del mismo ejército combaten en los alrededores de Weimar, 30 kilómetros al este de Surth.

Techos de Cartón

Donde Urbina Hermanos

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejes prematura

— ESCRIBA A —
Casilla 5504 - Santiago

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

Impreso en la Imprenta
La Opinión del Norte

Publicación de la tarde

La Voz de Illapel

Director Gmo. Castro C.

Edición de 4 páginas — Oficina: Independencia 405 — Casilla 257 — Precio de venta $ 0.60

AÑO I — ILLAPEL, SABADO 14 de ABRIL DE 1945 — N.o 139

Ha muerto el Presidente de Estados Unidos

Franklin Delano Roosevelt

En esta ciudad, como seguramente en todo el mundo, causó gran consternación la noticia del fallecimiento del ilustre Presidente de los Estados Unidos, don Franklin Delano Roosevelt. Tan pronto se supo la noticia por la transmisión de las radios de la capital, los parlantes de la Ilustre Municipalidad dieron al pueblo la fatal noticia, la que como es facil comprenderlo, produjo en el ambiente un clima de hondo pesar.

En la noche la Radio Municipal, como una manifestación de duelo suspendió su audición y en la mañana de ayer, hizo una audición extraordinaria de donde se dirigió al pueblo el Dr. don Raul Noton, dando a conocer diferentes rasgos de la personalidad del Presidente fallecido.

«LA VOZ DE ILLAPEL», asociándose al duelo que aflige a los norteamericanos residentes en nuestro país, envió ayer un telegrama de condolencia a la Asociación de Cooperación norteamericana en Chile.

:: :: ::

F. D. ROOSEVELT

Cuyo fallecimiento lamentan hoy todas las democracias del mundo

De la capital

Santiago, Ultra—Todos los diario de esta capital orlando con luto sus páginas rindieron homenaje por el fallecimiento del Presidente Roosevelt.

Santiago, Ultra—En la mañana de ayer el Canciller Fernández acompañado del Jefe del Protocolo y secretarios de la Cancillería visitó al Embajador de los Estados Unidos Mr. Bowers para presentarles las condolencias a nombre del Gobierno. También lo hicieron los Presidentes del Senado y de la Cámara de Diputados, delegaciones de todos los partidos políticos, representantes del Cuerpo Diplomático residente, también presentaron sus condolencias a Mr. Bowers comprometiendo [illegible] funcionarios [illegible].

El [illegible] de la Moneda y Congreso Nacional se encuentran con las banderas izadas a media asta como así mismo los establecimientos comerciales, industriales, bancarios británicos y norteamericanos.

Santiago, Ultra—El ex Presidente Alessandri al conocer el fallecimiento del Presidente Roosevelt dijo: estoy profundamente conmovido por sensible desgracia de la humanidad y lamento grandemente que no haya podido ver la derrota final del totalitarismo.

Santiago, Ultra—S. E. el Presidente de la República don Juan Antonio Rios se sintió hondamente conmovido cuando se le comunicó la noticia del fallecimiento del Presidente Roosevelt diciendo: «que desgracia mas grande para la humanidad».

DEL EXTERIOR

Desde el Tren Especial — Ultra — El tren especial que transporta los restos del Presidente Roosevelt se acerca a Washington después de un lento viaje desde Georgia. A las diez de la mañana el tren especial con once vagones, que durante la Presidencia trasladó a Mr. Roosevelt a cada uno de los rincones del país, se espera llegará hoy a Washington con el último viaje del Presidente fallecido.

Se espera que el Presidente Truman se hallará en Unión Station junto con los miembros de la familia Roosevelt, miles de dignatarios y amigos del ex mandatario. Se celebrará una sencilla ceremonia fúnebre en la sala oriente de la Casa Blanca hasta las cuatro de la tarde y el cortejo saldrá a las diez de la noche en dirección a Hyde Park. El sepelio se hará mañana Domingo a las diez horas.

En cada uno de los pueblos y estaciones por donde pasa el tren se encuentran multitudes congregadas las mujeres lloran y cada hombre emocionado se le ve con la cabeza descubierta.

En el vagón que lleva el féretro se han colocado enormes cantidades de flores cada vez que el tren se ha detenido. Una poblada mas numerosa se congregó en la Estación de Charlotten, donde la concurrencia entonó el Onward Chrestian Soldins. A bordo del tren hay calma pero profunda pena. El Secretario de la Casa Blanca, Steve Early a dicho que la señora Roosevelt a soportado el dolor con gran valor y heroismo.

Lima 14— Ultra — Se decretó dia de duelo nacional con motivo de la muerte del Presidente Roosevelt.

Quito 14 — Ultra — Presidente Velasco Ibarra decretó hoy duelo nacional.

Caracas 14 — Ultra — Cons jo Municipal declaró erección de un manumento a Roosevelt.

Paris 14 — Ultra — El Comando Supremo anunció que que el ejército norteamericano no celebrará luto oficial ni tampoco seguirá la costumbre de llevar brazaletes negros. El dia del funeral se realizarán misas en todos los sitios que lo permita la guerra.

Duelo Nacional

Santiago 14, Ultra—En el Diario Oficial se publicara hoy el Decreto ordenando duelo nacional los dias Sabado, Domingo y Lunes en homenaje al Presidente Roosevelt, se suspeden todos los actos oficiales, los establecimientos públicos, escuelas, hospitales, cuarteles, ejércitos, aeródromos, apostaderos, buques y edificios de la armada se izará la bandera a media asta.

A la hora exacta de los funerales del Presidente Roosevelt se dispararán salvos de veintiun cañonazos.

Mañana a las once treinta horas en la Catedral oficiará el Arzobispo unas solemnes honras fúnebres en memoria del Presidente Roosevelt a la cual asistirán el Presidente de la República, Ministros, Cuerpo Diplomático, Fuerzas Armadas y el Poder Judicial.

ACTUALIDAD POLITICA

Santiago 14 Ultra—En los círculos políticos se comenta en diversos tonos informaciones extra oficiales en el sentido de que el Presidente de la República pensaría invitar para conversar sobre cuestión política al Presidente del Partido Radical don Alfredo Rosende, esta entrevista se efectuaría el Miércoles próximo.

BANCO DE SANGRE

Santiago 14, Ultra—En una sencilla ceremonia se efectuó hoy en el Regimiento de la Escuela de Artillería Antiaérea de El Bosque la inauguración del Banco de Sangre, destinado a prestar salvación de vidas humanas.

Demagogia gubernativa que trata de encubrir la más absoluta imprevision

Hace mucho tiempo que el Ejecutivo designó Comisiones especiales cuya misión inmediata era la de elaborar los planes de preparación del país para la post-guerra. Han pasado las semanas y los meses, amenazando sumar años, sin que tales Comisiones hayan elaborado, aun alguno, ni el Gobierno haya presentado ningún plan concreto destinado a afrontar las contingencias que se presentarán dentro de poco al país.

Hubo una vez un informe académico pleno de literatura y consideraciones sociológicas ramplonas, emitido por la Comisión encargada de la cuestión agraria, inobjetablemente, aquel informe no contenía nada en ninguna especie y era sólo un largo artículo imbuido de pesimismo y de ideario personal de los informantes. Mas aleluat nada se ha hecho, y nos encontramos así ante la más absoluta imprevisión, sin nada preparado para marmar los perjudiciales efectos que la crisis tiene sobre nuestra economía, efectos que se agudizarán profundamente con el transcurso del tiempo.

Para encubrir esta nefasta e insudita imprevisión gubernamental, se viene haciendo una propaganda oficial intensa sobre un fantástico e impracticable Plan Agrario y sobre otro no menos fantástico Plan de Obras Públicas. El primero ha sido presentado ante la opinión pública como algo tan gigantesco que significa la inversión de quince mil millones de pesos, que nadie sabe de dónde ni cómo van a salir. Y no obstante de que pudieren ser obtenidos gravando con impuestos onerosos al pueblo, tal plan solamente podría ser realizado en un lapso excesivamente largo, lo que aumenta su carácter ilusorio y demagógico.

La Cámara de Diputados ha conocido una exposición documentada sobre esta cuestión. Las mismas críticas que nosotros hemos hecho en diversas oportunidades anteriormente, han sido apoyadas en el Parlamento en forma documentada irrefutable.

Está demostrado que no hay ningún plan extraordinario de Obras Públicas, como el Ejecutivo viene pregonando jactanciosamente, sabiendo con certeza que nuestras posibilidades no están científicamente organizadas para responder a las necesidades que exigiría un verdadero plan de esta naturaleza. Se está haciendo literatura en torno de los problemas económicos y lo que es más no iso, una propaganda que no tiene otra finalidad que engañar al pueblo y ocultarle la verdadera situación por la que está atravesando el país.

Esta propaganda es perjudicial, porque con ella se puede quizás adormecer momentáneamente el descontento popular, pero no se logra cambiar ninguno de los factores adversos que están operando actualmente en la médula misma de nuestro proceso económico.

Hace falta una reacción inmediata y dinámica en ese sentido. De sobra sabemos que tal reacción positiva no podrá ser realizada por el Gobierno actual, que ha demostrado no solamente impericia y falta de criterio y hasta de sentido común para administrar la cosa pública, sino que yace dormecido en la más funesta apatía, cuyas consecuencias tendrá que pagar —está pagando ya— el país entero.

Al nuevo Parlamento le corresponde iniciar una acción creadora, enérgica y organizativa que obligue al Gobierno a salir del marasmo y a poner en práctica un verdadero plan realista, concorde con nuestras posibilidades inmediatas y con las perspectivas futuras del país.

(De «La Opinión» de Santiago).

Techos de Carton

Donde Urbina Hermanos

Feria Regional de Quillota

Precios alcanzados por los animales en el remate del 10 de Abril.

Vacas	desde	$ 1.050	hasta	$ 2.500
Bueyes				1.200
Vaquillas				500
Caballos		350		1.000
Burros		90		210
Mulares		360		450

AL PESO, EL KILO

Novillos	desde	$ 4.-	hasta	$ 5.10
Vacas		1.52		5.-
Bueyes		2.80		5.12
Terneros		3.—		5.—
Vaquillas		3.20		1,02
Toros		2.70		5.20
Torunos				2.80
Chanchos		2.50		6.60

Jefe de Plaza para Mincha

La Gobernación de este Departamento ha recibido el siguiente telegrama relacionado con las próximas elecciones en Mincha:

«Ministerio del Interior=Gobernador Illapel.—Illapel, 13 de Abril de 1945.—N.° 1078.—Sírvase US. hacer publicar, en el diario de mayor circulación de ese departamento la siguiente información oficial:

«S. E. el Presidente de la República en uso a la facultad que le confiere el artículo N.o 130 de la Ley General de Elecciones ha designado al Teniente de Ejército don Raúl Cortes Labra para que tome el mando de la fuerza armada que tendrá a su cargo el mantenimiento del órden público en la Comuna de Mincha, el 6 de Mayo próximo, con motivo de la Elección Extraordinaria de un Regidor, la que se verificará en esa fecha.»

Planos - Presupuestos
Especificaciones

y tramitaciones de préstamos en la Caja de Credito Hipotecario

ORDENELOS A **Guillermo Castro C.**

Independencia 465 -:- ILLAPEL

¡AUXILIO! ¡SOCORRO!

Desde los campos en que triunfan las fuerzas del Segundo Ejército Británico del General Demps y Hegan pintores as corresponsal de guerra oficial Mc. Millan. Este periodista acompaña a los soldados de Gran Bretaña en su lucha, pueblo por pueblo, en tierra alemana, y envía narraciones de alto interés moral y ejemplificador.

Por ejemplo este de que los civiles alemanes corren al encuentro de los británicos gritando: ¡Socorro! ¡Auxilio! ¡Protéjanos de los ladrones!

¿Cuáles son los ladrones?

Ni mas ni menos que cientos de miles de obreros extranjeros que deambulan, ahora por las ruinas del Reich, y engañados de la esclavitud de años. De la brutalidad, del sadismo y de la intolerancia nazi que los llevó poco menos que encadenados desde sus patrias devastadas por Hitler hasta los trabajos forzados en la tierra de Hitler.

Pero, ahora, y a medida que los británicos van adentrándose en el Reich, los esclavos recuperan su libertad y tratan de comer y de alojarse entre las ruinas. Y entonces se produce esa guerra de nervios entre la población nazi que explotaba a «los esclavos extranjeros» y estos «esclavos» libertados.

Los hombres y las mujeres corren a refugiarse en los brazos de los soldados de invasión, diciéndoles, según cuenta textualmente el propio corresponsal Mc. Millan: «Ustedes son los únicos que pueden defendernos y protegernos, socórrannos»...

Un oficial le dijo a algún nazi que le pedía protección, que ellos mismos habían traído a Alemania a los trabajadores extranjeros. El nazi respondió textualmente: «Sí, lo sabemos, lo lamentamos, pero sirvase perdonarnos...»

Hoy llegó la hora de los humillados para los orgullosos y soberbios hijos del Reich y sádicos explotadores de Hitler. La raza pura, la raza aria, la llamada por el dedo de Dios para dominar el mundo, corre a refugiarse en brazos de los esclavos extranjeros huyendo de sus propias tierras de los extranjeros a quienes llamaban y llaman denominan «los esclavos».

Los esclavos comienzan a hacerse justicia. Buscan su pan y su techo, desvalijando y atropellando a los nazis. Muy triste, muy cruel, muy dramático...

¿Pero hay algo más triste, más cruel y más trágico que lo que los nazis han hecho en más de una docena de pueblos extranjeros que saquearon, robaron, ensangrentaron y esclavizaron, sin derecho a guo?

Y esto lo deben pensar muy profundamente los oficiales y soldados británicos en la vez que los nazis les piden socorro.

GUILLERMO EDUARDO FELIU

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS que deseen mejorar su letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses, por el notable

MÉTODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejando de ser con una chirrasca y rápida caligrafía.

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con solo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....
Calle y No. .....
Ciudad .....

Escribir en el sobre a: Sres. Instituto "PALMER" de Chile
Casilla 994 — Valparaiso — Chile

SIGUE EL NORTE CHILENO DESATENDIDO

La verdad que nadie se preocupa del desarrollo industrial; comercial; educacional de los hijos del norte chileno. Los pueblos siguen viviendo pobremente sin su estado económico, financiero tampoco para hacerlo.

Salamanca: Solo vive de lo que producen los trabajadores en las haciendas, fundos, fincas, chacras, parcelas.

No hay industrias caseras, no hay un comercio de algo que sea nativo de la localidad.

Faltan fábricas aunque sean para trabajar la greda en ollas, otros para cocinar o para pintarlos para floreros etc. Faltan esas fábricas de tierras de colores o de curtidos para tambores y tantos otros trabajos de albañilería en general.

Los trabajos mineros estan paralizados porque ningún organismo del Estado los atiende a esos millares de mineros. La caja de Crédito Minero es para facilitarle dinero a industrial comerciante y no al trabajador especializado y poseedor de alguna o de algun "pique" en perspectiva aurífera cubrífera.

Las calles y veredas del pueblo de Salamanca son pura tierra. Faltan todos los Servicios Sanitarios. No hay luz suficiente para la población, la poca luz sirve solo a un sector.

H. R. P.

Gran Oportunidad

DE OCASION SE VENDE LA PROPIEDAD UBICADA EN CONSTITUCION 522 AL 538 DE ESTA CIUDAD

SE DAN FACILIDADES DE PAGO

CONSULTE MAS INFORMES EN ESTE DIARIO

Guillermo Castro C.
Calle INDEPENDENCIA 465

Inscripción de Dominio

En solicitud de doña Rosa Gallardo viuda de Olivares, dueña de casa, domiciliada en Cunlagua en la que expresa que en unión de su hijo Abraham Olivares Gallardo es poseedora de un predio agrícola en la comunidad de Cunlagua de Salamanca, que tiene los siguientes deslindes y cabidades: Norte propiedad de Mateo Olivaree, hoy sucesión, en una extención de sesenta y seis metros; más o menos; Oriente, propiedad de Mateo Tapia y quebrada de Cunlagua en una extensión de sesenta metros más o menos y poniente propiedad de doña Mercedes Saez en una extensión de sesenta mitros más o menos, que termina pidiendo se ordene su inscripción de dominio correspondiente, el Juzgado proveyo; prévios los tramites legales: Illapel, veintinueve de Marzo de mil novecientos cuarenta y cinco. Con el mérito de autos, publíquese la petición de fojas una en la forma legal en el diario La Voz de Illapel y fíjese cartel.— A. Sanchez de la Rivera. G. Carvallo C.

Se dà el presente en cumplimiento de lo ordenado.

Illapel, 29 de Marzo de 1945.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial
Illapel

Inscripcion de Dominio

DE

Manuel Vasquez Hermozabal y Elena Olmos Vargas

Por resolución del Juzgado de Letras de Illapel de fecha 6 del presente mes de Abril de 1945, se ha ordenado publicar avisos y fijar carteles para inscribir en el Registro de Propiedad del Conservador de Illapel a nombre de Manuel Vasquez Hermozabal y de Elena Olmos Vargas una casa y sitio de estos dueños situada en esta ciudad de Illapel, en la calle Independencia sin número, que mide 10.85 metros de frente por la calle Independencia por 27 95 metros de fondo y con los siguientes deslindes: al Norte, con sitio atravezado de la Unión Comercial; al Sur calle de la Independencia de su ubicacion; al Oriente, con propiedad de doña Emilia Araya viuda de Bravo y al Poniente, con propiedad de Maximiliano Martínez; propiedad que figura en el Rol de Avaluos vigente de Illapel con el N.o 707,—

Se hacen esta publicaciones y se fija cartel en conformidad a la Ley y a lo ordenado.—

Illapel, 10 de Abril de 1945.—
Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial
Illapel

El gobierno aun no es comprendido

A espaldas del Supremo Gobierno se ha abusado con todos los mineros obreros. Leyes fraudulentas a cadas en las puquetes de ensaye; negamiento de carros o medios de transporte para el acarreo de los metales para vender los en fundiciones en el Sur de Illapel.

Una trampa para quitarles las pocas facilidades que le otorgan las Leyes mineras. Gastos que deben hacerse para poder poseer una mina que, ningún minero pobre puede afrontar,—precisamente,—parece existir una manera para eliminar al chileno de ser minero y de llegar a ser propietario de mediana fortuna. Cada arreglo a Leyes mineras han sido solo trampas para hacer rico a los ricos que no trabajan minas, y, que solo viven de la explotación de todos los mineros en todas sus minas.

Los CONGRESOS MINEROS hasta aquí,—solo han sido plataformas políticas para llegar hasta escalar el más alto sitial de la República. Otros ménos presidenciales pretender sacar utilidades con estar engañando al Gobierno y desfraudando al minero trabajador empobrecido.

La prueba es lo que ha sucedido a los organismos madres que están con sus Cajas vacías.

H. R. P.

Nuevo accidente ferroviario

Hasta el momento hay dos muertos y veinte heridos

Santiago 14 — Ultra — El tren de carga N.o 201 que partió esta madrugada desde la Estación Alameda, chocó violentamente en la Estación de Hospital, cercana a esta capital, con el tren de pasajeros que había salido desde Rancagua a las 7.20 horas hacia Santiago. Ambas locomotoras resultaron completamente destrozadas. Hasta el momento se sabe de dos muertos y veinte heridos entre graves y leves.

Médicos de Buin y otros pueblos cercanos han llegado en los primeros momentos de esta catastrofe a prestar los auxilios de emergencias necesarios. La Dirección de los Ferrocarriles mandó pescantes y personal a remover los escombros de las locomotoras y carros en previsión de encontrar nuevas victimas.

Impreso en la Imprenta
La Opinión del Norte

Ferrocarriles del Estado

PROPUESTAS

Solicitanse propuesta públicas para la ejecución de los siguientes trabajos, cuyas propuestas se abrirán en la Oficina del Ingeniero de Distrito, Estación Illapel, en días y horas que a continuación se indican:

1.o—Reparación bodega de carga Estación Santa María — Jueves 19 de Abril a las 15 horas.

2.o—Reparación casa Jefe Estación Ingeniero Barriga — Viernes 20 de Abril a las 16 horas.

3.o—Rebacar parte de muro cierro Estación Melón — Lunes 23 de Abril a las 16 horas.

4.o—Ampliación corral embarque animales Estación Salamanca — Jueves 26 de Abril a las 16 horas.

5.o—Reparacion bodega de carga Estación Los Vilos — Martes 24 de Abril a las 16 horas.

6.o—Reparación edificio Estación Pichidangui — Martes 24 de Abril a las 11 A. M.

Cheque Extraviado

Habiéndose extraviado el Cheque de la jubilada N.o 209 doña Clotilde Molina, por la suma de $ 1.426 25 correspondiente al mes de Enero del presente año de la Tesorería Provincial de Coquimbo, queda nulo y sin ningun valor por haberse dado el aviso correspondiente.

Techo de carton
DONDE
URBINA HERMANOS

"GRATIS"

Hombres dèbiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 - Santiago

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

Publicación de la tarde

La Voz de Illapel

Direcc Gmo. Castro C.

Edición de 4 páginas — Oficina: Independencia 465 — Casilla 257 — Precio de venta $ 0.60

AÑO I — ILLAPE, MARTES 17 DE ABRIL DE 1945 — N.o 140

Que habría cambios ministeriales dice LA OPINION de SANTIAGO

Santiago 17, Ultra—El diario «La Opinión» de hoy afirma que estaría resuelta la salida del Ministerio de Economía y Comercio del señor Alejandro Tinsley quien volvería a ocupar la Vicepresidencia de la Caja de Seguro Obrero. También afirma que se le había ofrecido la Cartera de Hacienda al Partido Liberal siempre que quien desempeñe este cargo sea el señor Arturo Matte Larraín quien ya ha ocupado esta Cartera anteriormente. Ambas noticias no han sido confirmadas en los medios políticos como tampoco en el Palacio de la Moneda.

No habrán Campos de Concentración

Santiago 17, Ultra—Interrogado el señor Ministro del Interior sobre si el Gobierno crearía campos de concentración como medida estado de beligerancia, declaró que las leyes chilenas no autorizan campos de concentración, pero sostuvo que el Gobierno adoptará las medidas de seguridad que estime necesaria.

Canciller subrogante

Santiago 17 Ultra.— Hoy se hizo cargo de la cancillería en calidad de subrogante el Ministro [illegible] Borges mientras dure la ausencia del titular [illegible] Fernández.

Don Eduardo Cruz Coke invitado a Inglaterra

Santiago 17 Ultra.— El Gobierno de S. M. Británica ha enviado al H. senador don Eduardo Cruz Coke una cordial invitación para que visite dicho país cuando lo desee.

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable

METODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejándoles con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con solo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y N.o .....

Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres Instituto «PALMER» de Chile Casilla 994 — Valparaiso — Chile

Suprimida Revista sobre la guerra

Londres 17, Ultra—Churchill anunció la cancelación de la revista sobre la guerra que había proyectado hacer en la Cámara de los Comunes el Jueves próximo. Churchill dijo, parecerme que no serviría como ayuda al movimiento general y acontecimientos futuros.

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

Salieron a cazar y uno de los cazadores resultó herido

En la Comuna de Salamanca el día Domingo recien pasado salieron a cazar los conocidos vecinos de esa localidad señores Nibaldo Saez y Juan Olivares, ocurriendo que al cruzar un determinado paraje el primero de los nombrados sufrió un resbalón y perdiendo el equilibrio cayó al suelo, con tan mala suerte que al apoyar en tierra su escopeta se le escapó un tiro yendo a herir en una pierna a su acompañante, pero según hemos tenido conocimiento la lesión del señor Olivares es afortunadamente leve.

Es curioso anotar que de este hecho no se ha dado cuenta a la Autoridad correspondiente, talvez por una malentendida reserva de los cazadores o quizas por qué causa.

Rumores que capitulacía Alemania

Estocolmo 16, Ultra—Circulan rumores los cuales no han sido confirmados y que no han podido ser controlados en los círculos de Estocolmo los cuales aseguran que espérase para hoy día, probablemente esta tarde la capitulación de Alemania.

Dos millones de rusos atacan Berlin

[illegible] talvez superiores a dos mi[illegible] de la Capital alemana en un frente de doscientos cuarenta kilometros. Estas fuerzas soviéticas se encuentran a 36 kilometros de Berlin.

Motin en la Armada alemana

Londres 17 Ultra— Despachos de Estocolmo traen las primeras informaciones auténticas relativas a un motin de la Armada alemana cuya revuelta en la primera guerra mundial obligó a los alemanes a capitular.

La tragedia de una Escuadra

El señor Hitler, dueño del mejor ejército del mundo y de la mejor aviación, extendió durante seis años de guerra su dominio sobre el mapa de Europa hasta el punto que solamente las Islas Británicas, Suecia, Suiza, Turquía, escapaban de su dominio, mientras que España y Portugal obedecían, por lo menos, a su influencia.

El dueño del mejor ejército y de la mejor aviación ha perdido todas esas conquistas en menos de tres años, y está proyectando —derrotado nacional— pulgada a pulgada su último territorio.

¿Por qué? Porque a postre, ni su Ejército era el mejor, ni mucho menos su Fuerza Aérea que se mantuvieron soberbias y disciplinadas mientras no les salió al frente otra fuerza mejor organizada, mejor dirigida y mejor equipada.

El predominio aéreo se ejerció solamente cuando los pueblos se veían asaltados a traición atacados a mansalva, y sin que hubiera posibilidad de ser visto. Los que resistieron como Gran Bretaña y la Unión Soviética tuvieron tiempo para organizarse y derrotar al invasor, y los que no sufrieron el que como los Estados Unidos, en su territorio metropolitano, pudieron también armarse, organizarse y producir para ellos y para sus aliados.

Y con esto se colapsa Hitler, sus camisas pardas y su tradición de Nibelungos y Walkirias.

Pero ¿Y la Marina de Guerra? La Flota alemana convertida en corsario por sus submarinos y otras fugitiva en cuanto a sus grandes unidades no ha tenido otra misión que hundir mercantes, y entregar a cada ataque las mejores unidades de su escuadra. Cada vez que ha habido combate naval, ha caído el elefante blanco de un barco nazi.

El «Graff Von Spee» en Río de la Plata fué liquidado por pequeños cruceros británicos; en las dos batallas de Narvik perdieron diez destructores; el 27 de Mayo de 1941 les fué hundido el gigantesco «Bismarck»; en Diciembre de 1943 perdieron el «Scharnhorst» y los submarinos ennos de Gran Bretaña les liquidaron el otro gigante: el «Tirpitz».

Al finalizarse la guerra, la RAF se ha hecho cargo del «Almirante Scheer» que hundió en el propio puerto militar de Kiel.

Con esto cae otro telón sobre la vergonzosa aventura nazi iniciada en 1938 con la invasión de Checoeslovaquia y que muere en este 1945 con la caída total del Reich en manos de sus víctimas de ayer.

GUILLERMO EDUARDO FELIU

Techos de Cartón

Donde Urbina Hermanos

Mme. BERTHE

Por la primera vez de paso en esta ciudad ofrece a las distinguidas damas illapelinas la oportunidad para visitar su **Exposición** de trajes de seda, batas de lana de dos piezas, abrigos **Modelos** exclusivos confeccionados en su propio taller de Santiago.

A los precios más convenientes

Solamente hasta el Sabado en la noche

Hotel Illapel - Pieza a la calle

UN PRESIDENTE POPULAR

Mr. Franklin Délano Roosevelt: Ha muerto

Ha muerto este hombre popular que toda la humanidad lo siente. Muere con las riendas en sus manos. Ante un mundo que se hunde y un egoismo que condena a mente de ignorantes.

El espíritu olímpico de Franklin Délano Roosevelt estará mas cerca del Dios, arquitecto del mundo que tendrá que decidir si o no la PAZ será nuestra tranquilidad, libertad, y la hermandad de los hombres del mundo.

El Presidente de los Estados Unidos de Norte América hasta el día 12 de Abril de 1945, Mr. Franklin Délano Roosevelt: Amó a sus conciudadanos; hizo grande a su Patria; forjó la conciencia democrática; [illegible] en dos guerras mundiales para conseguir un mundo mejor con gente mucho mejor.

Cayó en su lecho de muerte.

Salud para todos sus familiares

H. R. P.

En los Vilos naufrago un bote pereciendo ahogado un pescador

El Domingo último, como a las 11.50 horas, navegaba el bote de matrícula N.o 8 de los Vilos, tripulado por los pescadores Enrique Morales Vilches, de 37 años de edad, y Federico Soto Cortés, de 36 años de edad, naufragando la embarcación como a cuarenta metros al interior del lugar denominado Chungo, pereciendo ahogado Federico Soto Cortés.

Se estimo que el accidente se debió a que la victima se cargó mucho para un costado del bote, dando lugar a que este se volcara

Planos - Presupuestos
Especificaciones

y tramitaciones de préstamos en la Caja de Credito Hipotecario

ORDENELOS A **Guillermo Castro C.**

Independencia 465 -:- ILLAPEL

Recorriendo el Norte chileno

La ciudad de La Serena ha cumplido sus cuatro cientos años de su fundación. En sus últimos 14 años ha progresado admirablemente. En la administración del señor Ibañez del Campo tuvo su mayor auge. Calles pavimentadas en vez de calles empedradas con piedras del río del tiempo de la Conquista.

Es La Serena la cuna de la civilización del Norte chileno. Es la fuente de la riqueza minera Es el principio y el fin de algunas presidencias.

Aquí fué, donde S.E Don José Manuel Balmaceda dijo; "Vivo consagrado al servicio de mis ciudadanos, y a medida que me veo honrado con singulares testimonios de adhesión póblica, me siento más alejado del campo en que fructifican recelos políticos, en que se encienden pasiones personales y que suelen exacerbarse hasta las almas bien templadas. Desde este alto puesto de honor y de confianza nacional, puedo decir a mis amigos de Coquimbo y por medio de ellos a todos los chilenos, que no tengo más interés que por lo justo, ni más amor que por lo bueno, ni más pasion que por la PATRIA

Al regreso del norte a Santiago, a los pocos días le declararon la revolución por haber sido un patriota, un gran ciudadano, un gran Presidente. ¡Hay pueblos que merecen los gobiernos que eligen para exclavizarlos!.

La ciudad de La Serena debiera ser una plaza fabril en gran escala. Los generos, las confecciones, el calzado, los especificos medicinales, los cigarrillos para fumar, las cervezas varias, las pinturas en general debieran ser fabricados en La Serena para surtir al Norte Chico en forma muy rápida, económica y financieramente comercial. Estas industrias fabriles deben conseguirlas sean instalada la propia Municipalidad de La Serena hoy, q' tienen gente nueva de gran iniciativa. La Municipalidad de Santiago trabajo porqué dentro del radio santiaguino se estableciera muchísimas fabricas, a ello se debe que ya Santiago tenga sus dos millones de habitántes.

H, R. P.

Techos de Carton

Donde Urbina Hermanos

Colosal... Extraordinario..!

Es lo que todos exclaman al conocer y decidirse a ser beneficiados con la increible oferta de estimulo que URBINA HERMANOS está haciendo a todos los escolares proporcionándole regios bolsones de cuero para libros pagando

en la forma que puedan los interesados

La consigna es... «Cada niño tiene derecho a su bolsón y pueden cancelarlo con bonos desde UN PESO».

Hay algo más fantastico y a la vez de más positivo beneficio para el escolar que esta estupenda oferta que les hace URBINA HERMANOS? .. Qué niño no tiene uno o dos pesos frecuentemente?.. Por qué en lugar de malgastar este dinero no lo invierte en el bolsón que necesita para llevar sus libros y útiles de estudio al Colegio aprovechando la ventajosa ocasión que se le ofrece? ....

Todos... sin excepción tienen derecho a su bolsón.

Apresúrense a comparlo acogiendose a esta increible oferta de

Urbina Hermanos.

La necesidad de viajar

No es ningún placer el viajar en TERCERA clase por necesidad de viajar. El desaseo en los coches de PASAJEROS es realmente impropio de gentes civilizadas .Los pasajeros mismos son descuidados y mal educados.

Se agrega, desgraciadamente —debemos reconocerlo— de mantener limpios y confortables esos coches de TERCERA que no lo hace la Dirección General de Sanidad en sus recintos viales; departamentales.

Viajar un día y una noche para seguir otro día y otra noche; es realmente un infierno porque se es el infierno entre gentes que no respetan en nada a sus compañeros de viaje con pintado de desorden de con tinte de mal intencionados

El hedor de los ESCUSADOS es algo también infernal. Es cosa de entrar a ellos, o pasar frente a esos depósitos de materias fecales y sentirá un dolor de cabeza y una descompostura del estómago que ningún remedio sería capaz de calmar el malestar;—como ningún de infectante o insecticida quitaría el mal hedor.

Otra cosa: Los estanques de Agua Potable, los que siempre deben tener líquido ¡la manguera no llega hasta ellos, y los estanques quedan sin agua!

Los niños sufren de sed, los pasajeros tienen que recurrir a las medias botellas de agua gaseosas que COBRAN. ¡Tres pesos por cada una!

La necesidad de viajar es el principio, por decirlo así; de la desgracia más grande de la humanidad si por necesidad tenga que viajar.

H R. P.

Gran Oportunidad

DE OCASION SE VENDE LA PROPIEDAD UBICADA EN CONSTITUCION 522 AL 538 DE ESTA CIUDAD

SE DAN FACILIDADES DE PAGO

CONSULTE MAS INFORMES EN ESTE DIARIO A

Guillermo Castro C.

Calle INDEPENDENCIA 465

Congresista propone nuevo sistema de becas interamericanas

Karl E. Mundt
Miembro de la Cámara de Representantes

WASHINGTON. — El Congreso de los Estados Unidos estudia la legislación introducida por el Representante Karl E. Mundt, del Estado de Dakota del Sur, que contribuiría a promover aún más las relaciones amistosas entre las repúblicas americanas proveyendo cuatro becas interamericanas.

El proyecto de ley auspiciado por el Representante Mundt provee que 1,000 estudiantes de las escuelas normales estadounidenses sean seleccionados para residir durante un año y estudiar en escuelas similares en los países de Centro y Sur América, y que un número igual de estudiantes de las otras repúblicas americanas vengan a los Estados Unidos a recibir instrucción por espacio de un año.

El costo del plan, dijo el Representante Mundt, es "insignificante considerando los espléndidos dividendos en una mejor comprensión que ayudará a proveer entre las repúblicas del Hemisferio Occidental."

Los educadores y funcionarios de la Secretaría de Estado estadounidenses han expresado su aprobación a la idea de Mundt, la cual estipula que los estudiantes que reciban las becas sean seleccionados en su primer año de estudios universitarios, pero que el año de residencia e instrucción fuera de su país no ocurra hasta su tercer año de estudios. De esa manera, los estudiantes dispondrían de más de un año para estudiar el idioma y las costumbres del país a donde van, y otro año en sus propias escuelas para ilustrar a sus compañeros de estudios con la experiencia obtenida en los planteles de enseñanza de las otras repúblicas.

Al presentar el proyecto de ley el Representante Mundt tuvo frases de encomio por la ayuda que le fué prestada en la preparación del proyecto por el Secretario Auxiliar de Estado Nelson Rockefeller, cuando ocupaba el cargo de Coordinador de Asuntos Interamericanos.

El Representante Mundt expresó sus deseos de que su plan esté listo para llevarse a la práctica tan pronto como termine la guerra, o antes si así se cree conveniente.

Inscripcion de Dominio

DE

Manuel Vasquez Hermozabal y Elena Olmos Vargas

Por resolución del Juzgado de Letras de Illapel de fecha 6 del presente mes de Abril de 1945, se ha ordenado publicar avisos y fijar carteles para inscribir en el Registro de Propiedad del Conservador de Illapel a nombre de Manuel Vasquez Hermozabal y de Elena Olmos Vargas una casa y sitio de estos dueños situada en esta ciudad de Illapel, en la calle Independencia sin número, que mide 10.85 metros de frente por la calle Independencia por 27.95 metros de fondo y con los siguientes deslindes: al Norte, con sitio atravezado de la Unión Comercial; al Sur calle de la Independencia de su ubicacion; al Oriente, con propiedad de doña Emilia Araya viuda de Bravo y al Poniente, con propiedad de Maximiliano Martinez; propiedad que figura en el Rol de Avaluos vigente de Illapel con el N.o 207.—

Se hacen esta publicaciones y se fija cartel en conformidad a la Ley y a lo ordenado.—

Illapel, 10 de Abril de 1945.—
Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial
Illapel

Ferrocarriles del Estado

PROPUESTAS

Solicitans propuestas públicas para la ejecución de los siguientes trabajos, cuyas propuestas se abrirán en la Oficina del Ingeniero de Distrito, Estación Illapel, en días y horas que a continuación se indican:

1.o—Reparación bodega de carga Estación Santa María — Jueves 19 de Abril a las 15 horas.

2.o—Reparación casa Jefe Estación Ingeniero Barriga — Viernes 20 de Abril a las 16 horas.

3.o—Rehacer parte de muro cierro Estación Molón — Lunes 23 de Abril a las 16 horas.

4.o—Ampliación corral embarque animales Estación Salamanca — Jueves 26 de Abril a las 16 horas.

5.o—Reparacion bodega de carga Estación Los Vilos — Martes 24 de Abril a las 16 horas.

6.o—Reparación edificio Estación Pichidangui — Martes 24 de Abril a las 11 A. M.

Impreso en la Imprenta
La Opinión del Norte

Cheque Extraviado

Habiéndose extraviado el Cheque de la jubilada N.o 209 doña Clotilde Molina, por la suma de $ 1.426.25 correspondiente al mes de Enero del presente año de la Tesorería Provincial de Coquimbo, queda nulo y sin ningun valor por haberse dado el aviso correspondiente.

Techo de carton
DONDE
URBINA HERMANOS

"GRATIS"
Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura
— ESCRIBA A —
Casilla 5504 - Santiago

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

Publicación de la tarde

La Voz de Illapel

Director Gmo. Castro C.

Edición de 4 páginas — Oficina: Independencia 465 — Casilla 257 — Precio de venta $ 0.60

AÑO I — ILLAPEL, JUEVES 19 DE ABRIL DE 1945 — N.o 141

El Gabinete estaría practicamente renunciado

Santiago 18 Ultra—El diario «La Opinión» citando fuentes insconfirmadas afirma que el Gabinete estaría prácticamente renunciado según todos los indicios después del Consejo de Gabinete que se celebró a medio día, el Presidente de la República iniciaría conversaciones con los jefes de los partidos políticos planteándole la necesidad de colaborar con el Gabinete para dar cumplimiento a un plan de acción determinado a solucionar los problemas de la hora presente como tambien aquellos de la postguerra. No obstante estos rumores el Presidente del Partido Radical don Alfredo Rosende se dirigió anoche a los Andes y tambien se anuncia que el Presidente del Partido Liberal don Francisco Bulnes Correa saldrá esta noche para Viña del Mar a tomar descanso de fines de semana.

Entre tanto el Presidente de la República ha tenido varias conversaciones con el dirigente radical don Luis Alamos Barros a quien se le indica como seguro organizador del nuevo Gabinete.

Se ha iniciarla conversaciones con Jefes de los Partidos políticos.

Conflicto obreros del salitre

Santiago 19, Ultra—En los circulos del Ministerio del Interior se estima que hoy se producirá la solución conciliatoria del conflicto de los obreros salitreros de la Empresa Compañía Tarapaca Antofagasta.

Partido Democrático ofrece cooperación al Gobierno

Santiago 19, Ultra—El Presidente del Partido Democrático don Fidel Estay acompañado de los parlamentarios del Partido, se entrevistó con el Presidente de la República a quien le ofreció su cooperación de los democráticos en la posible reorganización del Gabinete y le agregó tambien que los parlamentarios del Partido apoyarían al Gobierno en el despacho de todas las iniciativas de interes nacional.

Asignaciones familiares

EN GRAN BRETAÑA

Londres—Bippa—La importancia que el Gobierno británico concede al factor población y a su aumento creciente queda de manifiesto en el proyecto presentado en el sentido de conceder asignaciones familiares a razón de 5 chelines por semana para todos los niños, excepto si es el primero o hijo único.

Otros paises del Imperio tienen ya este sistema de asignaciones familiares y dentro de algún tiempo se concertarán acuerdos recíprocos con dichos países, de manera que si, por ejemplo un australiano llega a vivir a Inglaterra o si un inglés se radica en Australia, cada uno tendrá derecho a la asignación familiar a medida que aumente su familia.

Este plan el primero de una serie que se presentará al Parlamento, está concebido para dar al pueblo una medida más amplia de seguridad social. En efecto, el plan es más generoso que lo que aparenta por su costo de 5 chelines, ya que, además, el Estado deberá proporcionar comida y leche gratuitas para toda la población escolar de postguerra. Por el momento, el único obstáculo está en la dificultad de conseguir la cantidad suficiente de hombres y materiales que mejoren y aumenten las instalaciones en las cocinas de los colegios.

Las asignaciones familiares costarán al Estado unos 57 millones de libras anuales; el sistema de comidas y leche costará unos 60 millones de libras extras.

Se estima que en Gran Bretaña hay alrededor de 2 millones 600 mil familias con dos o más años que tendrán opción a la asignación familiar, y que, en total unos 4 millones 400 mil niños se beneficiarán con estas asignaciones.

Resúmen de la semana

Mayores aún que en semanas anteriores han sido los avances de los ejércitos aliados en Alemania durante la que acaba de transcurrir. Además iniciose la reducción del bolsillo del Ruhr y fue finalmente quedado el último acorralado del Reich. A su vez en el Oriente, fueron al fondo del mar los mejores barcos de guerra japoneses, quedando reducida a una sombra de poder la escuadra del Mikado. Se trata de un balance excepcional.

Los máximos avances aliados tuvieron efecto en la cuenca alemana y su momento decisivo lo constituyó la captura de Hannover. Una desorganización nazi casi completa siguió a este golpe. Cruza el que ha vuelto a imponerse el veto de la censura, como el cruzar el Rhin. Con todo, se sabe que los británicos se acercan a Hamburgo, dejando flanqueado Bremen, y que los norteamericanos, avanzando por Brunswick han realizado marchas de 75 kilómetros en un día y están en el Elba, al sur de Magdeburgo, cuando cerramos este comentario.

Episodio de otro carácter, más así mismo de primer orden, fué la captura de las reservas de oro del Reichsbanck en una mina de sal de Turingia.

Por el lado ruso, tambien ha habido éxitos relevantes, en especial la rendición de Koenisberg, capital de Prusia Oriental, con un enorme botin, y el avance a Viena, la capital de Austria.

La distancia que media ahora entre anglosajones y soviéticos es de menos de 200 kilómetros.

En lo político, destaca el grado de descomposición interna de Alemania, así como el Hitler aparece sobrepasado o sustituido por Himmler, el odioso cabecilla de la Gestapo.

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS
que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable
METODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejandoles con una hermosa y rápida caligrafía

Pidanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con solo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres Instituto «PALMER» de Chile
Casilla 994 — Valparaiso — Chile

Noticias del Exterior

Londres Bippa. Lord Croft, Subsecretario parlamentario de guerra, manifestó en la Cámara de los Lores que el total de prisioneros del Eje capturados por tropas de la comunidad británica y del imperio durante la guerra sobrepasaba del millon de hombres.

Agrego hasta el 30 de Noviembre de 1944, las bajas británicas incluyendo muertos, heridos y desaparecidos totalizaba 1.043.000.

Un pueblo activo, es UN PUEBLO VIVO

Cuando Ud. llega a un pueblo y encuentra que sus calles están barridas; los edificios libres de propagandas murales; que cruzan ágiles los carretones llevando mercaderías u otras; que los comerciantes en vez de estar parados en sus puertas comerciales están limpiando sus negocios, cambiando de sitio sus mercancías, limpiando sus vidrios etc. etc. Inmediatamente Ud. se da cuenta que está dentro de un pueblo activo.

Cuando Ud. encuentra a las autoridades en sus puestos de honor y de labor al ir en busca de ellas,—puede considerarse que es una localidad en que las autoridades se dan cuenta que son autoridades representativas. Cuando en las oficinas públicas dependientes del ESTADO sus empleados se presentan correctamente, atentos, serviciales dignamente; Entonces Ud. se cree un ser superior por estar dentro de unos vecinos educados y cultivados vivientemente.

Pero, lo contrario de lo manifestado arriba. Es un pueblo convertido en cementerio y debe salir tan pronto como las circunstancias se lo indiquen; pues pasará a la categoría de muerto que haría compañía a los demás.

Un pueblo activo, es un pueblo vivo, cuando, esos vecinos hacen prodigios por salir de esa modorra o aturdimiento propio de gentes enfermas.

Una chimenea; una sierra; un taller de herrería; un taller de pintura; de artefactos varios, una fábrica de greda que se construye en loza; una fábrica de juguetes, tejidos, ropas, etc. El golpe de un martillo sobre un yunque; la construcción de habitaciones etc. etc. Es el mejor hacer progreso, es el canto del gallo para un pueblo trabajador, laborioso, es el lado de guerra en contra de la pobreza. Es un pueblo vivo, es un pueblo activo.

H. R. P.

La vida de Roosevelt estaba asegurada en ocho millones

Franklin Delano Roosevelt era descendiente directo en octava generación de Claes Martensza Van Roosevelt, o Roose elt que llegó a Nueva Amsterdam alrededor del 1649, de alguna parte de Holanda, y contrajo matrimonio en América con Jeannette Samuels.

La Quity and Law Life Assurance Societys de Londres vendió en 1933 a la firma Jaqueline y De Coppet en la Bolsa de Nueva York, una póliza de seguros de vida del Presidente Roosevelt, por sesenta mil libras esterlinas, o sea, alrededor de ocho millones de pesos chilenos.

Suscríbase a "LA VOZ DE ILLAPEL"

Notificación

Don Carlo Valencia Lazo, agricultor, domiciliado en Salamanca, se ha presentado a este Juzgado de Letras, solicitando que para los efectos de organizar la Asociación de Canalistas de Salamanca que riega con los canales Higueral, Pardo o Chalinganco y población, se cite a los interesados que riegan con esos canales, con el fin de aprobar los Estatutos por los cuales se regirá la Asociación que se forme y pedir la aprobación de ellos al Supremo Gobierno.— En el primer otrosí solicita se ordene notificación por avisos y en el segundo otrosí, designa abogado patrocinante.—El Juzgado, por resolución de fecha dos de Marzo de mil novecientos cuarenta y cinco, ordenó citar a comparendo para el día diez y ocho de Abril del presente año a las once horas y efectuar las correspondientes publicaciones legales, teniendo presente el patrocinio de abogado y asignando a la causa el N.o 19456, con papel de tres pesos.—No habiéndose celebrado el comparendo el día decretado por no haberse hecho las publicaciones legales en la Caja de Colonización Agrícola representada por el inspector señor Raúl Guevara Fuentes, en su carácter de interesada en estas gestiones, se presentó solicitando fijación de nuevo día y hora. El Juzgado proveyó: "Illapel, dieciocho de Abril de mil novecientos cuarenta y cinco.—Como se pide, y se fija para que tenga lugar el comparendo el día veintidós de Mayo próximo, a las once horas".— Adolfo Sánchez de la R.— Gerardo Carvallo C.—

Por el presente notifico la resolución anterior a todos los interesados en las aguas de los canales Higueral, Pardo o Chalinganco y Población de Salamanca.— Illapel, dieciocho de Abril de mil novecientos cuarenta y cinco.—

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

El Circo Liverpool

DEBUTARA mañana en esta CIUDAD

Un nuevo espectáculo tendremos esta semana en Illapel, esta vez se trata nada menos que de el Gran Circo Liverpool que cuenta con un elenco de primera categoría, sobresaliendo la parte cómica del espectáculo que es compuesta por los mejores tonys que actualmente recorren nuestro país.

Techos de Carton

Donde Urbina Hermanos

Gran Oportunidad

DE OCASION SE VENDE LA PROPIEDAD UBICADA EN CONSTITUCION 522 AL 538 DE ESTA CIUDAD

SE DAN FACILIDADES DE PAGO

CONSULTE MAS INFORMES EN ESTE DIARIO

Guillermo Castro C.
Calle INDEPENDENCIA 465

Se ofreció manifestación en honor del Gobernador de Illapel D. Leon Varela

En una quinta particular de la localidad se ofreció el Viernes último una manifestación en honor del señor Gobernador del Departamento, don Leon Varela Campo, con motivo de haber sido reiterado su confianza S. E. el Presidente de la República Excmo. don Juan Antonio Rios, al confirmarlo en su alto cargo por un nuevo período constitucional de tres años.

Adhirieron a esta manifestación todos los Jefes de Reparticiones Públicas de esta ciudad; entre los cuales nació la iniciativa y se acordó hacerlo en forma íntima a fin de no entorpecer las labores de cada Servicio.

En esta demostración de aprecio a que se hizo objeto el Representante del Ejecutivo en nuestro Departamento, en la cual reinó la mas cordial camaradería, en el momento oportuno ofreció la manifestación el Oficial Civil señor Rodolfo Sotomayor Olivo, siguiéndole en el uso de la palabra el Inspector Escolar señor Alberto Carrasco, el Secretario del Juzgado de Letras señor Gerardo Carvallo Castro, el Inspector del Trabajo señor Marcial Manchaca el Inspector del Comisariato señor Manuel Navarrete y el Alcaide de la Cárcel señor Manuel 2.o Ojeda Lagunas, todos los cuales elogiaron la actuación del festejado, le ofrecieron su colaboración en su delicado e importante desempeño administrativo y brindaron por su ventura personal y de su distinguida familia.

Contestó el festejado en una emotiva improvisación, agradeciendo la cooperación que le habían prestado los Jefes de Reparticiones Públicas y su personal colaborador en su anterior período, con la que esperaba contar en el que iniciaba, y junto con agradecer la manifestación que se le ofrecía brindó por S. E. el Presidente de la República.

A raiz de ofrecerse la manifestación se guardó un minuto de silencio por el deceso del Presidente de los Estados Unidos, Excmo. señor Franklin Delano Roosevelt, a cuya manifestación de pesar adhirió con todos los concurrentes poniéndose de pié y guardando rigoroso silencio en ese lapso.

Setenta millones para auxilio a 20 mil cesantes

Propondrá esa inversión al Consejo del Trabajo la Comisión de Minería

La Comisión de Minería del Consejo Superior del Trabajo, informó a los diarios que en la próxima semana entregará al Consejo un proyecto de auxilio de cesantía para los obreros, el que establese la creación de estampillas de cesantía equivalentes al uno por ciento de las imposiciones sobre los salarios de los trabajadores, y un medio por ciento de las imposiciones patronales.

Mediantes estos aportes se espera reunir anualmente un fonde de $ 70 000 000, para atender a más o menos veinte mil cesantes, que es el término medio anual de hombres sin trabajo en nuestro país.

Colosal... Extraordinario..!

Es lo que todos exclaman al conocer y decidirse a ser beneficiados con la increible oferta de calzado que URBINA HERMANOS está haciendo a todos los escolares proporcionándoles regios bolsones de cuero para libros pagando

en la forma que puedan los interesados

La consigna es... «Cada niño tiene derecho a su bolsón y pueden cancelarlo con bonos desde UN PESO»

Hay algo más fantástico y a la vez de más positivo beneficio para el escolar que esta estupenda oferta que les hace URBINA HERMANOS? .. Qué niño no tiene uno o dos pesos frecuentemente?.. Por qué en lugar de malgastar este dinero no lo invierte en el bolsón que necesita para llevar sus libros y útiles de estudio al Colegio aprovechando la ventajosa ocasión que se le ofrece?...

Todos... sin excepción... tienen derecho a su bolsón.

Apresúrense a comprarlo acogiéndose a esta increible oferta de

Urbina Hermanos.

Educación Primaria

Concurso de antecedentes

Llám se a concurso de antecedentes para proveer los siguientes cargos de profesor:

ESCUELA NORMAL DE ANGOL. Treinta horas de clases de Música y Canto.

ESCUELA NORMAL DE COPIAPO: Treinta horas de clases de Educación Física.

Las oposiciones se reciben en la Inspección Escolar y en la Oficina de partes de la Dirección General de Educación Primaria, hasta el 28 de Abril.

El Inspector Escolar de Illapel.

Techos de Cartón

Donde Urbina Hermanos

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

Planos - Presupuestos
Especificaciones

y tramitaciones de préstamos en la Caja de Credito Hipotecario

ORDENELOS A **Guillermo Castro C.**

Independencia 465 -:- ILLAPEL

Contello en el Albany News

Inscripcion de Dominio

DE

Manuel Vasquez Hermozabal y Elena Olmos Vargas

Por resolución del Juzgado de Letras de Illapel de fecha 6 del presente mes de Abril de 1945, se ha ordenado publicar avisos y fijar carteles para inscribir en el Registro de Propiedad del Conservador de Illape a nombre de Manuel Vasquez Hermozabal y de Elena Olmos Vargas una casa y sitio de estos dueños situada en esta ciudad de Illapel, en la calle Independencia sin número, que mide 10.85 metros de frente por la calle Independencia por 27.95 metros de fondo y con los siguientes deslindes: al Norte, con sitio atravezado de la Unión Comercial; al Sur calle de la Independencia de su ubicacion; al Oriente, con propiedad de doña Emilia Araya viuda de Bravo y al Poniente, con propiedad de Maximiliano Martínez; propiedad que figura en el Rol de Avaluos vigente de Illapel con el N.o 107.—

Se hacen estas publicaciones y se fija cartel en conformidad a la Ley y a lo ordenado.—

Illapel, 10 de Abril de 1945.—

Gerardo Carvallo Castro

Secretario Judicial

Illapel

Ferrocarriles del Estado

PROPUESTAS

Solicitanse propuestas públicas para la ejecución de los siguientes trabajos, cuyas propuestas se abrirán en la Oficina del Ingeniero de Distrito, Estación Illapel, en días horas que a continuación se indican:

1 o—Reparación bodega de carga Estación Santa María — Jueves 19 de Abril a las 15 horas.

2.o—Reparación casa Jefe Estación Ingeniero Barriga — Viernes 20 de Abril a las 16 horas.

3.o—Rehacer parte de muro cierro Estación Melón — Lunes 23 de Abril a las 16 horas.

4.o—Ampliación corral embarque animales Estación Salamanca — Jueves 26 de Abril a las 16 horas.

5.o—Reparacion bodega de carga Estación Los Vilos — Martes 24 de Abril a las 16 horas.

6 o—Reparación edificio Estación Pichidangui — Martes 24 de Abril a las 11 A. M.

Impreso en la Imprenta La Opinión del Norte

Cheque Extraviado

Habiéndose extraviado el Cheque de la jubilada N.o 209 doña Clotilde Molina, por la suma de $ 1.426 25 correspondiente al mes de Enero del presente año de la Tesoreria Provincial de Coquimbo, queda nulo y sin ningun valor por haberse dado el aviso correspondiente.

Techo de carton

DONDE

URBINA HERMANOS

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejes prematura

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 - Santiago

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 349

Publicación de la tarde

La Voz de Illapel

Director Gmo. Castro C.

Edición de 4 páginas — Oficina: Independencia 465 — Casilla 257 — Precio de venta $ 0.60

AÑO I — ILLAPEL, SABADO 21 DE ABRIL DE 1945 — No 142

Próxima semana se formará nuevo Gabinete

En él participarán Liberales, Agrarios, Democráticos y Radicales

Santiago 20 Ultra—Urgente—En la mañana de hoy el Presidente de la República don Juan Antonio Ríos, atendiendo a una invitación suya recibió la visita de los Presidentes de los Partidos Liberal, Agrario, Democrático y Radical, a quienes les manifestó que les pedía su cooperación para la formación de un Gabinete formado con representantes de los Partidos políticos nombrados, todos los Presidentes contestaron que consultarían a las Directivas de sus respectivos partidos para contestar definitivamente la invitación que les hacía S. E. para participar en el Gobierno.

Santiago 21, Ultra—A las 10 horas de hoy se reunió nuevamente el Comité Ejecutivo del Partido Radical para continuar estudiando las proposiciones del Presidente de la República sobre su vuelta al Gobierno. En esta reunión tan poco quedó terminado el debate el cual se continuará en una nueva reunión el Lunes próximo.

El Consejo Ejecutivo del Partido Radical partió después de medio día a San Fernando donde se efectuará en la tarde de hoy una gran concentración del radicalismo de Colchagua.

A pesar de no haberse acordado nada en definitivo podemos afirmar que los radicales resolverán volver al Gobierno siempre que los demás Partidos que integren el Gabinete se comprometan a apoyar integramente un plan de acción dentro de un plazo prudencial.

Respecto a la Directiva del Partido Democrático aceptó estudiar proposición del Presidente de la República el Lunes próximo pero existe malestar en la Directiva por cuanto el señor Ríos le ofreció solo una Cartera Ministerial estimando ellos que debían ser dos los Ministerios.

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS
que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable
METODO NORTEAMERICANO
PALMER
de movimiento muscular, dejandoles con una hermosa y rápida caligrafía
Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con solo enviarnos el siguiente
CUPON
Nombre .....
Calle y No. .....
Ciudad .....
Escribir en el sobre: Sres Instituto «PALMER» de Chile
Casilla 994 — Valparaíso — Chile

El Circo Liverpool debuta esta noche

Esta noche debuta el Circo Liverpool en calle Independencia esquina Argentina, función debut que debió efectuarse anoche, pero por dificultades en el transporte del material no se llevó a efecto.

En esta ciudad existe gran interés por asistir a la presentación de este espectáculo, que viene precedido por un gran cartel, especialmente el elemento cómico que está integrado por los ases de la risa Rabanito, Zanahoria, Pirinola y el Pollo.

También cabe destacar entre los elementos de este circo a la domadora Julita Echiburd quien presenta al público al terrible león africano Menelik.

Los precios que cobrará este Circo son los corrientes para esta clase de espectáculos.

ULTIMA HORA

Los rusos entraron a Berlín

SANTIAGO ESPECIAL.—Se informa que los rusos entraron a Berlín a las 3 de la tarde hora chilena, esta noticia ha causado entusiasmo en los diversos círculos de esta capital.

Crece el entusiasmo por el Rodeo de fines de mes

A medida que se acerca la fecha de la celebración del Rodeo en beneficio de la Escuela de Artes nos de esta ciudad, crece la actividad desplegada por sus organizadores a fin de que esta fiesta tradicional de los campos chilenos sea coronada por el más completo de los éxitos, tanto en su aspecto económico como en el que sea una fiel expresión de una auténtica chilenidad.

El rodeo se efectuará los días 29 y 30 de Abril en curso y Lo de Mayo próximo, días de fiestas. Días de fiestas en que nuestros apuestos huasos lucirán sus vistosas vestimentas y ofrecerán al público asistente sus habilidades de expertos jinetes.

Valiosos premios compensarán los sacrificios y los esfuerzos de los competidores en las diversas pruebas de que consta el programa. Sin duda alguna la reñida lucha pondrá en juego sus destrezas, pues ellos son reconocidos experimentados jinetes que darán una nota de emoción y entusiasmo interés entre los espectadores.

Debido al entusiasmo desplegado por la Comisión Organizadora para conseguir un buen éxito en este rodeo, deseamos que sus resultados sean halagadores; la institución beneficiadora bien se lo merece.

Hoy asumió nuevo Juez de Letras

Por oficio N.o 148, de esta fecha, se comunico a las autoridades que había asumido las funciones de Juez de Letras del Departamento, el señor Julio Rojas Bañados, para cuyo cargo fué nombrado por Decret Supremo N.o 1793, del 16 del actual.

Saludamos al nuevo Magistrado a nombre del pueblo de Illapel y en el nuestro propio y le deseamos todo exito en sus delicadas funciones.

Hechos Inconcebibles

Ha llegado a conocimiento de nuestra redacción que en la mañana de hoy, como a las 7.30 horas, en circunstancias que un funcionario público de esta ciudad sufrió un síncope en su domicilio cundo se disponía a levantarse para iniciar sus labores diarias, el imponerse de su delicado estado de salud un vecino suyo tambien empleado público, se dispuso prontamente a buscar un Médico, recurriendo al mas cercano de la casa del paciente, cuyo profecional el responnder al llamado que se le hiciera se exaspero y desatendiendo la solicitud de urgencia contestó más o menos en los siguientes términos: «¿Cómo es posible que se me venga a molestar a estas horas y se golpee la puerta de mi casa estando mis niños durmiendo?»

Nuestro informante nos ha preguntado ahora ¿donde queda del juramento de rigor de los señores Médicos de velar por la salud pública y desempeñar con abnegación y sacrificio, si se requiere, tan delicadas funciones?.

Hubo de recurrirse al Facultativo don Humberto Elorza Cortés, quien con la prontitud que le es característica acudió al llamado y atendió al enfermo con todo esmero.

Cabe hacer notar que de la casa del paciente a la del Médico aludido distá solo dos cuadras, mientras que a la del Doctor señor Elorza no menos de diez.

Convendría que la autoridad correspondiente se hiciera eco de estos hechos que calificamos de inconcebibles.

EN CADA CIUDAD O PUEBLO

Para poder hacer obra de patriotas, para dedicarnos al progreso provincial, departamental, vecinal o local, debemos y tenemos que formar JUNTAS DE VECINOS en las que tomen parte todos los hombres y mujeres de BUENA VOLUNTAD.

No debemos y no tenemos por qué dejar en manos o en actividad en personas o elementos politiqueros los más grandes problemas que a cada pueblo, ciudad, villa o comuna les corresponde ser prosperados mediante la acción cívica y patriótica de esas JUNTAS DE VECINOS.

Estos organismos vecinales deben ser integrados por chilenos y por extranjeros que tengan amor y cariño por ver más progresistas las regiones, zonas o estados vecinales.

Debe ser nuestra constante preocupación que la educación del pueblo sea íntegramente vigilada por los mismos padres o por comisiones que se nombre en las mismas JUNTAS VECINALES. Los niños y niñas pierden sus mejores años haciendo emocitos.

Debemos también, exterminar los males que atrofian al pueblo, para contar con ciudadanos dignos. El alcohol envenena la sangre, idiotiza, embrutece hace del hombre una bestia enloquecida. El robo denigra la personalidad del individuo, empequeñece, anula, deja en los cordeles del ring público a los que son desheredados o partidarios de las cosas ágenas.

Los pueblos progresan por los mismos vecinos. Son los vecinos los que en su hogar, en su comercio, en la calle, en las plazas, en los teatros, en la oficina, taller, maestranza, etc. etc. donde se empiezan las tareas de hacer labor, de trabajar por el bien vecinal, provincial, nacional.

H. R. P.

El ultimo cuento triste

«Ya sabeis en alto grado y de primera mano, que destino amenaza especialmente a las mujeres, niñas y niños. Mientras se asesina a los viejos y los niños, las mujeres y las niñas son degradadas para convertirlas en prostitutas del ejercito...»

¿ Quien puede haber dicho esta frase tan dramática ?

¿ Algun líder polaco en 1939 ? ¿ Algun dirigente sovietico en 1941 o 1942 ? ¿ Y ambos refiriéndose a la suerte de los civiles en manos nazis ?

Porque el mundo libre está muy bien informado de cual ha sido el destino de los hombres y mujeres de Polonia y Rusia, cuando en sus territorios se desbocaron las pasiones y el salvajismo de los invasores nazis; Precisamente los viejos y los niños eran asesinados por sistema; y las mujeres y las niñas enviadas a los prostibulos para los oficiales y soldados de Hitler.

Pero la frase que copiamos, textual, al comienzo, no es de ningún polaco, ni de ningún ruso, es parte de la última proclama del señor Hitler, destinada a aterrorizar a sus compatriotas y obligarlos a defenderse.

¿ Que pueden creerle a Hitler sus súbditos ? Ellos mismos han ido a Polonia, a Rusia y diez naciones más de Europa, por orden del Fuhrer, a cometer toda clase de depredaciones... A ellos se les prometió el dominio del mundo, ahora están a punto de perder la última pulgada de territorio alemán.

Por muy duros y vengativos que los rusos se compórten, jamás podrán sobrepasar en sadismo y crueldad a los nazis que no tienen sino un solo rival en ese sentido: Los japoneses...

GUILLERMO EDUARDO FELIU

Techos de Cartón
Donde Orbina Herma

Planos - Presupuestos
Especificaciones
y tramitaciones de préstamos en la Caja de Credito Hipotecario
ORDENELOS A Guillermo Castro C.
Independencia 465 -:- ILLAPEL

Un momento de crisis

Por Manuel Muñoz

Aunque los nazis prolongan su resistencia cuanto pueden, es evidente que los dias del tercer Reich se hallan contados. La reducción del territorio nazi a varios nucleos inconexos es solo cuestión de dias. Después, ya no podrá hablarse de guerra sino de operaciones de policia, en escala mayor o menor.

Con todo, como las democracias no aspiran meramente a ganar la guerra sino asegurar la paz futura y a construir un mundo mejor, es notorio que se hallan ante un momento critico. La muerte del Presidente Roosevelt, por añadidura ha venido a subrayar la importancia decisiva del porvenir inmediato: el mercadó por la conferencia de San Francisco.

Si miramos la postguerra como debe ser mirada como algo que requiere para ser logrado firmemente de mucho tacto, de esa fase de transición y en definitiva, de tiempo ni deberemos esperar - logicamente- que en San Francisco se resuelva todo de un modo rapido y como por arte maravilloso, porque solución asi seria puramente teorica y precaria, ni nos pedria resignar tampoco a que las sesiones quedaran en mera actividad jurica y protocolaria, sin realizaciones concretas, En el término medio está como siempre, lo mejor

El momento requiere, pues. abordar las cuestiones de cara seriamente, pero a la vez con modestia. No sonlayar nada pero, al mismo tiempo, en imponer formulas prematuras, que impidan otras mejores, más adelante. Se trata de arreglar el mundo, pero esto, ya observaban los clásicos, no es igual que componer un reloj; pués este podemos paralizmientras hacemos la composturs, y el mundo debe seguir adelante, sin que la brusca implantación de soluciones radicales - equivale á la falta total de tratamiento, en sus efectos - traiga el colapso o parálisis del cuerpo social. Ante todo, es menester evitar que la producción, la cantidad de ahorro y la moralidad privada sufran quebranto por consecuencia del reajuste. La postguerra anterior demostro que en la ruina economica y en la inmoralidad se incubaron las teorias totalitartas que han ensangrado la trerra veinticinco años despues.

Suscribase a "LA VOZ DE ILLAPEL"

Colosal... Extraordinario..!

Es lo que todos exclaman al conocer y decidirse a ser beneficiados con la increible oferta de estimulo que URBINA HERMANOS está haciendo a todos los escolares proporcionándoles regios bolsones de cuero para libros pagando

en la forma que puedan los interesados

La consigna es... «Cada niño tiene derecho a su bolsón y pueden cancelarlo con bonos desde UN PESO».

Hay algo mas fantastico y a la vez de más positivo beneficio para el escolar que esta estupenda oferta, que les hace URBINA HERMANOS?... Qué niño no tiene uno o dos pesos frecuentemente?... Por q é en lugar de malgastar este dinero no lo invierte en el bolsón que necesita para llevar sus libros y útiles de estudio el Colegio aprovechando la ventajosa ocasión que se le ofrece?...

Todos... sin excepción... tienen derecho a su bolsón.

Apresúrense a comprarlo acogiendose a esta increible oferta de

Urbina Hermanos.

INVENTARIO SOLEMNE

El dia 26 del actual, a las 15 horas practicaré el inventario solemne de los bien s de la sucesión de don José Rafael Saez, en la Secretaria del Juzgado, conforme a lo ordenado en el expediente N o 17997, sobre posesión efectiva de herencia.

Illapel, Abril 19 de 1945.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretari - Judicial

Cheque Extraviado

Habiéndo e extraviado el Cheque de la jubilada N.o 209 doña Clotilde Molina, por la suma de $ 1.426.25 correspondiente al mes de Enero del presente año de la Tesoreria Provincial de oquimbo, queda nulo y sin ningun valor por haberse dado el aviso correspondiente.

Techo de carton

DONDE

URBINA HERMANOS

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 - Santiago

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

Gran Oportunidad

DE OCASION SE VENDE LA PROPIEDAD UBICADA EN CONSTITUCION 522 AL 538 DE ESTA CIUDAD

SE DAN FACILIDADES DE PAGO

CONSULTE MAS INFORMES EN ESTE DIARIO A

Guillermo Castro C.

Calle INDEPENDENCIA 465

ACTA de la JUNTA ELECTORAL Departamental

En la ciudad de Illapel, a diecinueve de Abril de mil novecientos cuarenta y cinco, previo las citaciones de la Oficina del Conservador de Bienes Raíces de Departamento, se reunió la Junta Electoral Departamental Compuesta de los tres miembros que suscriben por citación del Conservador de Bienes Raíces con el objeto de tomar conocimiento de oficio N.o 1250 del Director del Registro Electoral de fecha 11 de Abril de 1945 y de Decreto Supremo N.o 1930 de fecha 9 de Abril de 1945, sobre Convocatoria a Elección Extraordinaria de un Regidor por la Comuna de Mincha, por haber quedado vacante el cargo que el Regidor Municipal don Alfredo Young W., quien ha cesado en sus funciones por inhabilidad sobreviniente.

La Junta Electoral en cumplimiento del oficio iniciado procedió a designar las mismas Mesas Receptoras del Registro General de Varones (Político) que actuaron en la reciente elección ordinaria del Congreso Nacional efectuada el Domingo 4 de Marzo de 1945

También la Junta procedió a designar las mismas Mesas Receptoras de Sufragios del Registro Municipal de Mujeres y Extranjeros que actuaron en la pasada elección general de Regidores efectuada en el mes de Abril de 1944.

Las Mesas Receptoras de Sufragios de la Comuna de Mincha y los locales en que deben funcionar en la próxima elección a realizarse por esa Comuna el día 6 de Mayo próximo son las siguientes:

Comuna de Mincha

1.a y 2.a Extraordinarias Unidas

Luis Ernesto Godoy Rojo, Estanislao Tapia Valencia, Reinaldo de la Cruz Castro C., Alfredo Araya C., Luis A. Jorquera.—Local: Lado Oriente Escuela de Hombres.

1.a a 5.a Permanentes Unidas

Oscar Manuel Jimenez, José Miguel Aguilera Vega, Rudelindo Quitério Olivares O., Humberto Tapia Vera, Samuel Tapia.—Local: Lado Poniente Escuela de Hombres.

Registro Municipal

1.a Extr. 1.a, 2.a y 3.a Permanentes Unidas

María Mercedes Aracena Jorquera, Juana Aracena F., Benilda Trigo, María del T. Brito B., Laura Elvira Jorquera Tagle.—Local: Escuela de Mujeres.

Comuna de Mincha (Canela)

1.a y 2.a Extraordinarias Unidas

Francisco Olivares Rojo, José Antonio Echavarría E., Pedro Francisco Valencia Olivares, Pedro Pablo Maciya Rojas, José Eulojio Valencia Godoy.—Local Sala Escuela de Hombres.

1.a y 2.a Permanentes Unidas

Abraham Olivares Araya, Patricio Pereira Villalobos, Nicanor Robles, Juan Alberto Contreras, José Ernesto Aguilera.—Local: Patio Escuela de Hombres.

3.a a 6.a Permanentes Unidas

Fernando Ollarán Fernández, Orozimbo Miranda Bugueño, Luis Alberto Arredondo, Gabriel Herrera Tabilo, Tolentino Briceño.—Local: Patio Escuela de Hombres.

Registro Municipal

1.a Extr. 1.a, 2.a y 3.a Permanentes Unidas

Eugenia Ibacache Robles, Laura Ester Montenegro, Luisa Ester Valencia Guerra, Zaida Cortes Jorquera, Carmen Luisa Valencia Herrera.—Local: Escuela de Hombres Sala Independiente.

JAVIER HURTADO LAVIN

SERVICIO INFORMATIVO «TELEMUNDIAL»

Actividades diplomáticas y políticas de la semana

En los mismos momentos en que la preparación de la conferencia de San Francisco entraba en su período culminante, la desaparición del gran Presidente de los Estados Unidos Franklin Delano Roosevelt, vino a interrumpir momentáneamente esos preparativos y a concentrar la atención del mundo entero sobre su figura excepcional y sobre la figura de su sucesor, Harry Truman, Vice presidente de los Estados Unidos, que según establece la constitución de la Unión norteamericana, ocupó inmediatamente el puesto de Roosevelt.

Truman es una incógnita en el ejemplo internacional, en el que no ha tenido ninguna actuación hasta ahora, y pronto se miraba con algo de desconfianza su llegada a un puesto de tan vital responsabilidad como la Presidencia de los Estados Unidos. Sin embargo, sus primeras actuaciones han eliminado en gran parte esas desconfianzas y han demostrado que Truman, sean cuales sean sus sentimientos personales, está dispuesto a seguir de cerca las huellas de su predecesor y a apoyar con toda su autoridad los planes en que éste se había comprometido.

Por de pronto, Truman anunció que la conferencia de San Francisco se realizará en la fecha en que se había anunciado con anterioridad y se ha lanzado inmediatamente a una intensa actividad preparatoria para esa conferencia, aunque reconociendo su incapacidad para llenar el puesto de Roosevelt—anunció que no asistirá a la conferencia.

Un augurio feliz para el éxito de San Francisco ha sido la decisión de Rusia de enviar como su principal representante a ella al comisario de RR. EE. Vladimir Molotov, hombre del mismo rango que Eden y Stettinius, en reemplazo de Andrei Gromyko, cuya designación provocó tantas suspicacias en los círculos diplomáticos. Rusia ha manifestado que se le debe invitar a Polonia a la conferencia, cosa antes de que su gobierno haya sido ampliado y democratizado de acuerdo con lo decidido en la conferencia de Yalta. Esa insistencia de Rusia no ha encontrado hasta el momento, eco en los países angosajones, ni tampoco en Francia o China.

Expresión de Gracias

Familia Villalón - Rojas, agradecen con todas las fuerzas de su corazón a todas las personas que nos han acompañado en el amargo trance del fallecimiento de nuestra inolvidable madre y hermana

Adelaida Villalón Rojas

Q. E. P. D.

a las personas que asistieron a su sepultación y a todas las que enviaron ofrendas florales.

Nuestros eternos agradecimientos.

FAMILIA VILLALON ROJAS

Illapel, Abril de 1945.

Impreso en la Imp. «La Opinión del Norte».—Illapel

Publicación de la tarde

La Voz de Illapel

Director Gmo. Castro C.

Edición de 4 páginas — Oficina: Independencia 465 — Casilla 207 — Precio de venta $ 0.60

AÑO I — ILLAPEL, MARTES 24 DE ABRIL DE 1945 — N.o 173

Oficial del Ejército Evangélico de Chile fué encontrado agónico

A la Tenencia de Carabineros de Los Vilos se presentaron los menores Arturo Avalos y Anselmo Madrid, dando cuenta que en circunstancias que andaban buscando nidos, en una quebrada cercana a dicho puerto encontraron en estado agónico a un obrero, por lo que de inmediato personal de esa Unidad se trasladó al lugar indicado por los menores, comprobando la efectividad de la denuncia al encontrar el cuerpo exánime de un individuo, en cuyas ropas se encontró su Carnet de Identidad N.o 12630, del Gabinete de San Felipe, y un Carnet del Ejército Evangélico de Chile, a nombre de Pedro Mussalt Boil, demostrando con este último documento que era Oficial de esa Institución.

La policía pudo comprobar que Mussalt presentaba una profuda herida en el cerebro, infe ida al parecer con arma contundente, siendo trasladado al Policlínico del Seguro, donde fué atendido por el Dr. señor Luis Roos y Practicante señor Pedro Pozo, con diagnóstico reservado, pero debido a la fractura del cráneo falleció posteriormente.

Carabineros de Los Vilos, a cargo del Teniente señor Alejandro Wiederhold, detuvieron más tarde a dos individuos, domiciliados en el Campamento Santa María, los cuales habían andado bebiendo en compañía de la víctima y sobre los cuales recaen fundadas sospechas que sean los autores de la agresión a Mussalt, de quien se tiene conocimiento que andaba trayendo una apreciable suma de dinero, lo que habría inducido a sus agresores para despojarlo de ella. Hoy fueron puestos a disposición del Juzgado del Crimen de esta ciudad los presuntos culpables de este cobarde hecho.

Con profundo desagrado vimos como a las 17.30 horas que el cadáver de este infortunado era llevado a la morgue de esta ciudad en un carretón basurero.

Resultaron dos personas heridas en pendencia en un prostíbulo

A las 4 de la madrugada de hoy en el prostíbulo conocido con el nombre de "Danubio Azul", ubicado en calle Buin esq. de Miraflores, entre los contertulios, personas muy conocidas de esta ciudad, surgió un acalorado incidente y de las palabras se fueron a los hechos, produciéndose una riña primero a puño limpio entre dos de ellos, uno de los cuales de improviso sacó un arma cortante y agredió a su adversario en la mano izquierda y la axila del mismo costado. A esta altura de los hechos, intervino una de las asiladas de nombre Inés, talvez en defensa de su varón con ánimo pacifista, pero es el caso que el agresor enfurecido no aceptó mediación alguna y cargando contra ella la lesionó con la misma arma en la sien y mano derecha, empredendido enseguida la fuga, sin ser habido hasta el momento.

Tanto Carabineros como investigadores, conocen los nombres de todos los contertulios y muy especialmente del agresor, al que se espera detener de un momento a otro.

En nuestra próxima edición proporcionaremos a nuestros lectores mayores detalles de este hecho, que no puede tener otro origen que el exceso de bebidas alcohólicas que se expende a los concurrentes a estos lenocinio, y que parece que no se ejerce vigilancia sobre ellos.

Aviso del Comisariato

Por decreto N.o 893 del Comisariato General, se ordena que los tenedores a cualquier título de existencias de: Frejoles en diversos tipos, Garbanzos, Lentejas y Maíz, deberan hacer una declaración jurada de las existencias que tengan al 30 del presente.

Estas declaraciones deberan ser entregadas al Comisariato Departamental, o a los Retenes de Carabineros más cercano antes del dia 2 de Mayo.

GRAN RODEO

A beneficio de la Escuela de Artesanos

Tocan a su término los preparativos para llevar a cabo el Rodeo en la Colonia Illapel y que estamos anunciando desde hace semanas atrás. El programa preparado y que consiste en las clásicas pruebas de cerriadas de vacas, emanadas de patros, concursos de cuecas, ramadas con arpas y guitarras, pondrá una de alegría y de chilenidad en el ambiente campesino en que se llevará a cabo tal fiesta.

Tenemos la completa seguridad que este rodeo contará con la mejor fiesta de esta naturaleza efectuada en la localidad desde hace muchos años a la fecha y que tendrá un verdadero éxito tanto en el aspecto financiero como en el aspecto puramente práctico del rodeo mismo.

Los valiosos premios conseguidos para estimular la destreza y gallardía de nuestros huasos serán un valioso aporte para el mejor desarrollo de este trozo de los campos de nuestra patria, los que serán designados por un Jurado que será prenda de garantía y de justicia para los numerosos competidores inscritos en las varias pruebas.

Illapel entero debe acudir a esta fiesta ya que ocasiones de esta naturaleza pocas veces se presentan y es necesario aprovechar la oportunidad de divertirse con un buen espectáculo y cooperar al mismo tiempo a una obra de verdadera envergadura como es el Progreso de la Escuela de Artesanos de Illapel.

Perro bravo

El Sábado 20 mas o menos a las 22 horas en circunstancias que uno de nuestros redactores transitaba por la Avenida Cementerio haciendo su cotidiano reparto, en casa de un señor Carmona donde pasan todos los días perros y cerdos en la vía pública un perro que va en varias ocasiones ha mordido a varias otras personas, lo hirió en la pierna izquierda y al no ser con los diarios con que se defendió habría pasado algo mas grave

Hay ordenanzas municipales que prohiben esta clase de animales en vía pública, por que los inspectores no cont olan esto.

Traslado al señor Alcalde.

Visitantes Ovallinos

A fines de la presente semana, arribará a nuestra ciudad, procedente de Ovalle, una delegación deportiva de profesores de esa localidad. Vienen hasta nuestra ciudad con el fin de alternar en justas deportivas con los profesores illapelinos.

Los conjuntos docentes de Ovalle e Illapel, actuarán en Foot-ball, Basket-ball, Ping-Pong y Ajedrez.

Conocida es la capacidad del conjunto ovallino, tanto en foot-ball como en bask t-ball, por lo tanto estimamos que los encuentros a desarrollarse constituirán un acontecimiento deportivo.

Por su parte los integrantes del equipo local de basket ball y foot-ball, entrenan con todo entusiasmo para dejar bien puesto al deporte illapelino.

En nuestra edición próxima daremos el programa completo de los partidos como la nómina de los int grantes.

Techo de carton

DONDE

URBINA HERMANOS

TIMBRES de GOMA

Mandelo confeccionar

LA VOZ DE ILLAPEL

DE LOS VILOS

Comité Pro-Adelanto Local

Señor Subdelegado:

El Comité Pro-Adelanto Local de Los Vilos, nombrado últimamente, en reunión de caracterizados vecinos de la localidad, a indicación del señor Alcalde don Héctor Streeter, acordó dirigirse a Ud. para que a su vez trasmita al señor Gobernador del Departamento las siguientes sugerencias, que estima deben ser conocidas y apoyadas por la Gobernación y al señor Intendente de la Provincia.

Para nadie es ya un misterio que el Puerto de Los Vilos, pasa por una aguda crisis económica y reina malestar evidente especialmente entre las clases laboriosas de la región por falta de medios de trabajo y por la miseria ambiente, debido en gran parte por el olvido y de los organismos encargados por mandato de la Ley de dar a esta región vida y comodidades en todo orden de cosas, hecho que está muy distante de la realidad.

La I. Municipalidad con su Alcalde a la cabeza ha tratado de remediar estos males, pero ha tropezado indefectiblemente con la negativa cerrada de autoridades superiores y del Parlamento.

Ha llegado pues señor Subdelegado la hora de enfrentar esta dura tarea, de poner coto inmediato a tanta despreocupación y abordar con fé y entusiasmo la tarea de dar a Los Vilos lo que merece y necesita para su material vivir.

La construcción inmediata del Muelle, se impone como salvación de nuestra clase laboriosa, ya que el único sostén de numerosas familias es la carga y descarga del carbón que sirve a la Empresa de los FF. CC. del Estado y el envío y recibo por mar de muchas materias y productos agrícolas y mineros.

Este problema prima por sobre todo otro, porque sin muelle, el hambre y la miseria se enseñorearán definitivamente en el pueblo.

La construcción del Tranque de Pedregoso es de necesidad imperiosa ya que con las obras de regadío darían el riego suficiente a extensas zonas de terrenos hoy improductivas, que entonarían la riqueza regional y contribuirían a la prosperidad de Los Vilos y a evitar el problema de la cesantía.

La construcción de viviendas modernas y adecuadas, para obreros y empleados es otro problema que no admite espera por más tiempo; acá no hay casas suficientes para atender a los hogares que viven y familias que llegan por una u otra causa; es de imaginarse el cuadro pavoroso que se presentaría al señor Ministro del Trabajo si pudiera constatar que en una pieza de Los Vilos viven mas de veinte personas.

¿Como no ha de haber promiscuidad, inmoralidad y toda clase de vicios entre nuestro pueblo? ¿Como no ha de haber descontento y hasta falta de patriotismo en esta gente sumida en la pocilga mas inmunda e infecta?

Mas aún, en esta localidad, no hay agua potable, las escuelas deben debatirse en un estado de inmundicia inconcebible y antipedagógico por falta de este codiciado elemento.

Faltan locales adecuados para la enseñanza, falta luz, faltan libros, comodidades para los profesores y a pesar de haberlo pedido el Alcalde y de saberlo los Parlamentarios y el propio Gobierno, nadie hace nada por remediar estos males que envilecen a los hombres y fulminan la miseria.

Es por esto que me dirijo a Ud. con el solo propósito de tocar el alma de las personas que pudiendo socorrer al Puerto no lo han hecho en su oportunidad a fin de que nos ayuden en la campaña en que todos estamos empeñados para evitar que Los Vilos desaparezca del mapa de Chile y sus habitantes tengan que emigrar a otras partes en busca de medios y comodidades mas humanas a que todo ser racional tiene derecho.

Saluda muy atte. a Ud.

MANUEL PALMA V.
Presidente del Comité Pro-Adelanto Local

TODOS LOS DIAS

BOLETINES NOTICIOSOS EN CASTELLANO PARA AMERICA LATINA

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12.00	16,84			18,025		
18,01	31,25			9,60		
19.00	24,92	31,88	41,21	12,04	9,41	7,28
20.00	24,92	31,88	41,21	12,04	9,41	7,28
22.00	24,92	31,88	41,21	12,04	9,41	7,28
23.15	24,92	31,88	41,21	12,04	9,41	7,28

INFORMES Y PROGRAMAS
DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES
CASILLA 149 D SANTIAGO

Gran Oportunidad

DE OCASION SE VENDE LA PROPIEDAD UBICADA EN CONSTITUCION 522 AL 538 DE ESTA CIUDAD

SE DAN FACILIDADES DE PAGO

CONSULTE MAS INFORMES EN ESTE DIARIO A

Guillermo Castro C.
Calle INDEPENDENCIA 465

SAN JORGE VENCE

En los caballeros de la corte celestial, junto airoso San Miguel Arcángel, está San Jorge el brillante caballero que encarna el heroismo. el temple y la tenacidad de los ingleses.

San Jorge, en su armadura medioeval, y en su caballo blanco también aparece en la leyenda inglesa en los momentos más dificiles, y su penacho marca el camino del deber a los hombres de Albión. San Jorge, que mató al dragon del mal, será siempre en la conciencia inglesa quien mate a los millares de dragones que han amenazado la traquilidad, la libertad y el progreso de esta pequeña nación que ha podido en el transcurso de los siglos crear un Imperio que no es propiamente sino una comunidad de pueblos libres.

San Jorge ha sido invocado, seguramente en estos cinco años de guerra contra el nazismo, de guerra y de peligro para la comunidad británica y para todo el mundo.

San Jorge ha tenido que enfrentarse a un dragón de proporciones inmensas como el que constituyeron hace pocas semanas Hitler y su horda fascista.

San Jorge, ha luchado junto a los ingleses, caballero del aire, en las escuadrillas de la RAF, héroe naval desde las cubiertas de los invencibles navios de S. M. B y en los viejos tercios militares, no ya en el caballo blanco de la leyendo, sino que en la cabina de los tanques rapidísimos que barren con su fuego a resistencia de los dragónes de nuestra época.

Como en otras oportunidades, y otros peligros, San Jorge ha triunfado sobre el terrible enemigo.

Siguiendo el penacho inmortal de su cimera hicieron su camino de gloria los Montgomery, los Alexander, Mountbatton Fraser, Cunnigham y toda esa pléyade de guerreros británicos, que habrian sido tan heroicos en la caballeria de Ricardo Corazón de Leon, como en estas epopeyas modernas de blindajes, artilleria y bombas aéreas.

San Jorge está a punto de guardar la espada en la vaina, y de retirarse a ese santuario del corazón ingles porque una vez más ha cumplido su tarea legendaria' matar al dragón que amenace la seguridad del Reino.

GUILLERMO EDUARDO FELIU

Suscribase a "LA VOZ DE ILLAPEL"

Colosal... Extraordinaria..!

Es lo que todos exclaman al conocer y decidirse a ser beneficiados con la increible oferta de estimulo que URBINA HERMANOS está haciendo a todos los escolares proporcionándoles regios bolsones de cuero para libros pagando

en la forma que puedan los interesados

La consigna es... «Cada niño tiene derecho a su bolsón y pueden cancelarlo con bonos desde UN PESO»

Hay algo más fantastico y a la vez de más positivo beneficio para el escolar que esta estupenda oferta que les hace URBINA HERMANOS?... Qué niño no tiene uno o dos pesos frecuentemente?... Por qué en lugar de malgastar este dinero no lo invierte en el bolsón que necesita para llevar sus libros y útiles de estudio al Colegio aprovechando la ventajosa ocasión que se le ofrece?.....

Todos... sin excepción... tienen derecho a su bolsón.

Apresúrense a comprarlo acogiendose a esta increible oferta de

Urbina Hermanos.

Con entusiasmo fué celebrado ayer el día del Scout

En el Salón de Actos de la Escuela Nacional se celebró ayer el día del «Scouts», efectuándose con este motivo un interesante programa. A este acto asistió la totalidad de la Directiva y Boy Scouts, de la nueva Brigada recien formada como también a numerosos profesorado de la Escuela, especialmente invitado el señor Gobernador y otras autoridades.

El prógrama desarrollado fué del agrado de la concurrencia, repitiéndose en la tarde para los alumnos de los cursos inferiores.

Felicitamos al señor Director de la Escuela don Juan Carrasco, por tan feliz iniciativa como también al Comandante de la Brigada señor Aguirre que en las próximas festividades patrias, hará la presentación oficial.

Techos de Carton

Donde Urbina Hermanos

Planos - Presupuestos
Especificaciones

y tramitaciones de préstamos en la Caja de Credito Hipotecario

ORDENELOS A Guillermo Castro C.

Independencia 465 ⁘ ILLAPEL

Notificación

Don Carlo Valencia Lazo, agricultor, domiciliado en Salamanca, se ha presentado a este Juzgado de Letras, solicitando que para los efectos de organizar la Asociación de Canalistas de Salamanca que riega con las canales Higueral, Pardo o Chalinga no y población de Salamanca que riegan sus predios con esos canales, con el fin de aprobar los Estatutos por los cuales se regirá la Asociación que se forme y pedir la aprobación de ellos al Supremo Gobierno.—En el primer otrosí solicita se ordene notificación por avisos y en el segundo otrosí, designa abogado patrocinante.= El Juzgado, por resolución de fecha dos de Marzo de mil novecientos cuarenta y cinco, ordeno citar a comparendo para el día dieciocho de Abril del presente año a las once horas y efectuar las correspondientes publicaciones legales, teniendo presente el patrocinio de abogado y asignando a la causa el N.o 19456, con papel de tres pesos.—No habiéndose celebrado el comparendo el día decretado por no haberse hecho las publicaciones legales en la Caja de Colonización Agrícola representada por el inspector señor Raul Guevara Fuentes en su carácter de interesada en estas gestiones, se presentó solicitando fijación de nuevo día y hora. El Juzgado proveyó: "Illapel, dieciocho de Abril de mil novecientos cuarenta y cinco.—Como se pide, y se fija para que tenga lugar el comparendo el día veintidos de Mayo proximo, a las once horas".— Adolfo Sánchez de la R.— Gerardo Carva lo C.—

Por el presente notifico la resolución anterios a todos los interesados en las aguas de los canales Higueral, Pardo o Chalinga no y Población de Salamanca.= Illapel, dieciocho de Abril de mil novecientos cuarenta y cinco.—

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

La larga noche en Europa

Usando una frase de Churchill, pronunciada hace pocos días en un mitin político, podemos repetir con él: «La larga noche en Europa llega a su término...»

Comienza a clarear, en vivos resplandores, los despuntes de una aurora, que coronará la obra sostenida y heroica de los ejércitos y los pueblos aliados. La aurora que se aproxima, deja ver, ya, las proyecciones del mal que han hecho en el continente viejo las hordas desatadas del facismo.

Ruinas de ciudades donde florecían las artes y la industria, llanto de niños abandonados donde hubieron hogares felices, caravanas de hambrientos en los caminos hechos para hacer transitar la felicidad y el auge comercial, inmensos cementerios donde duermen el sueño eterno, millones de hombres de una juventud que dejó de sembrar los campos, de manejar las máquinas, de profundizar en los arcanos de la ciencia y el arte.

La larga noche en Europa llega a su término. Con la mañana de un nuevo día, y de una nueva epoca para los mortales de todo el orbe, crecen las esperanzas de un mundo sumido en lágrimas y sangre por cinco negros años de esclavitud o de esfuerzo guerrero.

Desde las nubes donde vuelan los aviones de guerra, desde la cubierta de los barcos sobre todos los océanos, en las colinas y en los valles de todos los campos de batalla se disparan los últimos cartuchos y se lanzan las últimas bombas destinadas a inmovilizar en definitiva al enemigo de la libertad.

En este amanecer de un nuevo mundo, hay millones de seres que no conocían la sonrisa, y que envejecieron la faz con las arrugas amargas de la desesperación, cuyos corazones se iluminan también al resplandor que llega desde oriente y desde occidente.

No importa que entre las últimas sombras de la noche que se va, aún aguarden con el puñal en la mano los asesinos de una generación de seres; cuando el sol de la libertad esté alto en el cielo, no habrá un rincón sin luz, ni una mano aleve que no sea agarrotada por el castigo.

GUILLERMO EDUARDO FELIU

Techos de Cartón

Donde Urbina Hermanos

INVENTARIO SOLEMNE

El dia tres de Mayo próximo, a las 17 horas, en mi oficina del Juzgado de Letras de esta ciudad, practicaré la ampliación de inventario solemne de los bienes quedados al fallecimiento de don Teodoro Dabed Majluf, para lo cual notifico a los interesados.— Illapel, Abril 24 de 1945.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 - Santiago

Renán Fuenzalba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

A llegado a esta ciudad dirigente campesina

En nuestra sala de redacción hemos tenido el agrado de recibir a la señora Sara Navarro de Cyarzun, destacada dirigente del Campesinado chileno y muy conocida en el campo politico santiaguino y el Sur de Chile. La señora Navarro tiene una larga trayectoria de lucha en beneficio de los campesinos y trabajadores chilenos y fijara su residencia en Illapel, donde siempre seguirá luchando por sus ideales.

Actualmente milita en el partido Socialista Autentico, bajo las huestes del lider de los trabajadores de Chile Marmaduque Grove.

Nos encarga especialmente hacer llegar un cordial saludo a todos los Socialistas y partidos democraticos en los cuales goza de grandes simpatias.

Deseamos a la señora Navarro una feliz estadia entre nosotros.

En nuestra próxima edición publicaremos una amplia entrevista a esta distinguida visitante.

Publicación de la tarde

La Voz de Illapel

Director Gmo. Castro C.

Edición de 4 páginas — Oficina: Independencia 465 — Casilla 257 — Precio de venta $ 0.60

AÑO I — ILLAPEL, JUEVES 26 DE ABRIL DE 1945 — N.o 114

LA VOZ DE ILLAPEL
LA VOZ DE LA MAÑANA
ILLAPEL

PROGRAMA

Que se desarrollará durante la visita de los Profesores de Ovalle

Domingo 29 de Abril.—

A las 14.30 horas.— Recepción en la estación de los ferrocarriles.

A las 16 horas.— Partido de Basket-ball en la cancha de la Escuela N.o 1.

A las 19 horas — Inauguración del Club de Profesores con asistencia de la delegación de Ovalle, autoridades, profesores y sus familias, invitados etc.

Lunes 30 de Abril.—

A las 9.— horas.— Visita a las Escuelas N.os 1, 2, 16 y Vocacional N.o 35.

A las 15.— horas.— Partido de Foot-ball en el Estadio, con asistencia de todas las Escuelas.

A las 22.— horas.— Campeonato de ping-Pong en el salón de Actos de la Escuela N.o1

Martes 1.o de Mayo.—

A las 10.— horas.— Partido de Basket-ball en la cancha de la escuela N.o 1

A las 12.— horas.— Almuerzo de despedida en el local de la U. E. CH.

A las 16. horas.— Despedida de la delegación de Ovalle en la estación.

Encuentros Deportivos

Illapel versus Ovalle

Completando las informaciones dadas en nuestra edición anterior estamos en condiciones de informar que el Domingo 29 a las 14.30 P. M llegará a nuestra ciudad la Delegación Deportiva de Profesores de Ovalle que viene a competir con sus congéneres de ésta en foot-ball, basket ball y Ping-Pong.

El primer partido de basket-ball, se efectuará el Domingo a las 16 horas, en la nueva cancha de la Escuela Superior de Hombres N.o 1.

El Lunes a las 15 horas se efectuará una interesante tarde deportiva en el Estadio Municipal, en el match de fondo se medirán los conjuntos footbalísticos de Profesores de Ovalle e Illapel

El Lunes a las 21 horas, se efectuará el gran Campeonato de Ping-Pong, en el Salón de Actos de la Escuela N.o 1.

Para finalizar esta serie de competencias, el Martes 1.o a las 11 A. M. se efectuara otro gran encuentro de basketball, siempre entre los conjuntos de Profesores de Ovalle e Illapel.

Basketball: Ovalle versus Illapel

La primera presentación que efectuarán los maestros ovallinos, será en basket-ball, enfrentando al eficiente conjunto de Profesores de Illapel. No dudamos que esta gran justa deportiva dará márgen a un emocionante partido, ya que conocida es la capacidad del conjunto ovalino, y a la vez la eficiencia que lucen en su juego los jugadores de casa.

Por antecedentes que obran en nuestro poder, estamos en condiciones de asegurar que el partido en referencia será uno de los mejores jugados en canchas illapelinas. Por parte de los ovallinos destacan por la eficiencia de su juego, los players: M. Cortés, C. Araya, O. Yagman, etc.

Por parte de los locales conocida es la capacidad de Villalón, A. Carrasco Inostroza, etc.

La reunión del Domingo 29 empezará a las 15 horas con interesantes encuentros.

Los precios son: $ 5 entradas de primera fila; $ 3 entradas generales y $ 1 niños.

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable

METODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejándoles con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con solo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....

en el sobre: Sres Instituto «PALMER» de Chile
Escribir Casilla 994 — Valparaiso — Chile

Gestiones para formacion nuevo Gabinete

Santiago 26, Ultra--Durante el dia de hoy han continuado las conversaciones de los Jefes de los partidos políticos con el Presidente de la República, para llegar a un acuerdo sobre la composición del nuevo Gabinete sin llegar a una solución concreta, mientras se finiquitan las gestiones se estima posiblemente que pudiera constituirse el nuevo Gabinete en el curso de la presente semana.

Se organiza defenza de Berlin

Estocolmo 26, Ultra-La Agencia telegráfica escandinava controlada por los alemanes dijo que el Jefe del Estado Mayor. General aleman Gudrian en Berlin organiza la defensa de la capital alemana supervijilado personalmente por Hitler.

Pan con "sorpresas" se expende a consumidores de Illapel

Hasta nuestra redacción llegó un cliente de una de las panaderías de esta ciudad, exhibiéndonos una pieza de pan (hallulla) dentro del cual nace una pita o cáñamo que da la impresión de que se trate de una bomba con su correspondiente guía o mecha.

Nos manifestó el afligido denunciante, diremos, que tuvo que recurrir a todos sus familiares para poder desprenderse el cordel, según sus propias expresiones, de los dientes, pués al darle una mascada al precioso bocado quedó enredado firmemente.

Estuvimos a punto de preguntarle si tenía alguna cuenta pendiente con el industrial que elaboró ese pan y que lo haya querido cazar de esta manera.

No es primera vez que se nos hacen estos reclamos, por lo que es de esperar que la autoridad sanitaria tome alguna medida al respecto y a las perdidas haga una inspección a estos establecimientos.

El Carabinero

27-IV 927 al 27-IV-945

En los inhospitalarios parajes en que la naturaleza puso una huella imborrable para separar geográficamente a dos pueblos, que el destino ha querido mantener también unidos espiritualmente, bajo un cielo de fuego, erguido y altivo como un símbolo, monta guardia el carabinero. Su sangre ha regado ya los arenales inmensos, cruentos como el sacrificio mismo; pero él sigue allí impértérrito cual heroica avanzada de la patria chilena.

En la pampa agreste, donde millares de hombres de músculos de acero arrancan al suelo la preciosa sustancia que ha de fecundizar las tierras de los cinco continentes, una figura bronceada y enérgica protege con su brazo vigoroso la paz de ese mundo heterogéneo y mantiene el justo equilibrio que ha de permitir el normal desarrollo de las fuerzas que ponen en acción esa admirable máquina generadora de una de las grandes riquezas de la nación,—es el carabinero que estoicamente vela mientras sus rudos compañeros arañan la costra que oculta el codiciado oro blanco de los desiertos.

Un blanco sudario cubre las montañas, y hasta los mas altos picachos la nieve ha llevado su inmaculada pureza. Brama el huracan poniendo pavor en las almas de los que pretenden escalar los dominios de los cóndores, y, abajo, muy abajo, los hombres piensan en su infinita miseria y pequeñez...solo hay uno solo que mira cara a cara ese vendaval, soberbio y altivo como un Dios mitológico. Está allí cumpliendo con su deber y se siente un titan entre las abruptas cordilleras, casi inaccesible.

La urbe inmensa semeja una colmena en la que millares de seres laboran incesantemente, amasando la futura grandeza nacional.

Las grandes arterias se vacian en torrentes humanos por doquiera que se tienda la vista hay hombres, vehiculos y maquinarias en continuo movimiento. La vida moderna ha puesto en movimiento todos esos elementos al servicio de los ideales y ambiciones humanas. Pero hay alguien que es fuerza reguladora, que encauza, vijila y proteje al mismo tiempo, todas esas actividades. Es el descanso de la ofensa pública y es prenda de seguridad y orden.

Tiene una misión superior y consciente de su papel, ejercita su autoridad con resolución poniendo freno al desorden y erigiéndose en garantía de las vidas y haciendas de los ciudadanos. Es el Carabinero.

Allá en las lejanas selvas de Arauco en donde el progreso ha abierto un surco fecundo, haciendo germinar la semilla de un Chile mas grande y mas rico, al paso tardo de su caballo, marcha una figura que se ha hecho característica, y que los ranquenches admiran y respetan, su insignia de aguila escuadriña el horizonte procurando adivinar el misterio de los hombres y de las cosas. Le temen los malhechores porque lo saben duro e inflexible y le quieren los pacíficos labriegos porque les presta amparo y protección cuando le han menester.

Y así, ya sea en los confines de la República, en la pampa calginosa, en las nevadas cordilleras, en las grandes ciudades, en las aldeas o en los campos, el carabinero chileno vela con el arma al brazo, presto a rendir su vida por la seguridad del país o por la tranquilidad de sus habitantes. Este fiel y abnegado servidor de la patria, se ha hecho acreedor a la gratitud nacional, ya que nadie ha conseguido desviarlo de su Lema que dice: «Orden y Patria»; las mesquindades humanas, las ambiciones de los malos ciudadanos, nada han conseguido en su beneficio de parte de ese Cuerpo, donde los hombres que lo componen han fundido su alma de Carabineros en el crisol del respeto a la Constitución, siendo siempre una garantía para los hombres encargados de dirigir los destinos de nuestro querido Chile.

M. M. C.

Del Rodeo a efectuarse los dias

29 y 30 de Abril y 1.o de Mayo próximo

Reliev[illegible] promete tener el gran Rodeo a la chilena que se efectuará los dias 29 y 30 del mes en curso y el día 1.o de Mayo próximo. Los componentes del Comité que tienen a su cargo este torneo han multiplicado sus actividades en estos últimos [illegible] éxito en todos sent[illegible]

[illegible] de recuerdo [illegible] los que asistirán a esta fiesta de chilenismo puro.

[illegible] que dado [illegible] hasta que haya puesto los organizadores [illegible] terminación de este rodeo, dicha fiesta resulte como [illegible] uno [illegible] éxito bajo todos sus aspectos y especialmente en el financiero; ya que el producto total de estas festividades serán a beneficio de la Escuela de Artesanos de esta ciudad, establecimiento que día a día se supera en lo que concierne a sus especialidades.

Illapel entero debe cooperar al mejor éxito de este rodeo, por cuanto el progreso de la Escuela de Artesanos es de interés colectivo, ya que este plantel educacional constituye hoy por hoy el único y más eficiente colegio donde los jóvenes del departamento entero pueden continuar sus estudios y convertirse en poco tiempo en elementos útiles para sus coterráneos.

Techos de Cartón

Donde Urbina Hermanos

Suscríbase a "LA VOZ DE ILLAPEL"

Gran Oportunidad

DE OCASION SE VENDE LA PROPIEDAD UBICADA

EN CONSTITUCION 522 AL 538 DE ESTA CIUDAD

SE DAN FACILIDADES DE PAGO

CONSULTE MAS INFORMES EN ESTE DIARIO

Guillermo Castro C.

Calle INDEPENDENCIA 465

Colosal... Extraordinaria..!

Es lo que todos exclamarán al conocer y decidirse a ser beneficiados con la increible oferta de estímulo que URBINA HERMANOS está haciendo a todos los escolares proporcionándole regios bolsones de cuero para libros pagando

en la forma que puedan los interesados

La consigna es... «Cada niño tiene derecho a su bolsón y pueden cancelarlo con abonos desde UN PESO»

Hay algo más fantástico y a la vez de más positivo beneficio para el escolar que esta estupenda oferta que les hace URBINA HERMANOS?.. Qué niño no tiene uno o dos pesos frecuentemente?.. Por qué en lugar de malgastar este dinero no lo invierte en el bolsón que necesita para llevar sus libros y útiles de estudio el Colegio aprovechando la ventajosa ocasión que se la ofrece?.....

Todos... sin excepción.., tienen derecho a su bolsón.

Apresúrense a comprarlo acogiéndose a esta increible oferta de

Urbina Hermanos.

Crónicas Deportivas

De Mister V

Comentarios - Informaciones

El Basketball esta temporada

Interesante objeto de comentarios viene siendo en estos días la próxima temporada de basketball que se iniciará en breve, con razón de que este año tendrán lugar muchas locales entre Clubes, como ser el Racing Peñas Independiente, Illain, Juventud Illapel. Interesante sería que el Prof. señor... diera una cuenta con elementos que practican este Deporte presentara también su equipo y que esta medida sea la que mas agrade considerarse, por cuanto despertaría un mayor entusiasmo entre los Clubs participantes y entre los mismos jugadores.

No cabe duda que esta idea que encierra un deseo franco de contribuir desinteresadamente a que el deporte encuentre el eco que corresponde.

El Campeonato Sud Americano de Atletismo

Tomando en consideración el aspecto general del sud-americano de atletismo realizado recientemente en Montevideo, podemos informar que éste resultó un verdadero éxito si tomamos en consideración la actuación individual de varios atletas de diversos países participantes, como ser el brasilero Benito de Assis, el uruguayo Julio Ramos y el chileno Jorge Ehlers, digno representante de nuestra marina en este encuentro. Nuestros representantes en cuanto a las damas, hay que destacar la presentación de nuestras valores de talento, Esta vez Betty Kretschmer, Ursula Hahn y Edith Klemm no nos pudieron dejar bien parados en varios de los puntos con que contaban en el triunfo final en esta justa deportiva entre cuasi-aficionados.

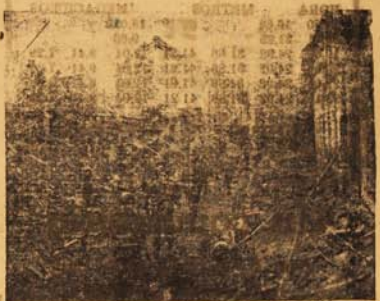
Sin embargo justo es dejar constancia que la mala preparación tuvo diversos inconvenientes individuales en la ruta que no le impidieron tener una colocación mas justa, ya que hubiera sido Guillermo Gacela Huidobro, Alfonso Rojas, Rene Millar e Ida Troncoso de Valparaíso, estuvieron en condiciones definitivas lo que contribuyó en gran parte a este estado de cosas.

Sin embargo por ahora debemos conformarnos y estar contentos de tener la mejor representación femenina en materia de atletismo en sudamérica.

Los Arbitros del Foot-ball

Cada vez que Illapel presencia un partido de football sea la persona que le toca ir a estos encuentros un entendido en estas materias o un aficionado que por primera vez concurre a un campo deportivo, tendrá siempre que presenciar o un partido malo por culpa del árbitro o un encuentro de box derivado también de pésimo arbitraje. Existe en ésta una asociación de football de que debe tener como una de sus preocupaciones primordiales la creación de la Asociación de Arbitros a fin de conseguir hombres capaces de dirigir un encuentro, con el tino y los conocimientos necesarios para evitar las dificultades que siempre pasan a última hora cuando los capitanes deben recurrir a personas de buena voluntad.

Dejamos lanzada la idea a los dirigentes y delegados de los Clubes locales.



Las señales de la batalla están bien claras en esta destrozada calle de la ciudad alemana de Linnich que cruzan los soldados estadounidenses en su avance que los llevó hasta las márgenes del Rin.

Planos - Presupuestos
Especificaciones

y tramitaciones de préstamos en la Caja de Credito Hipotecario

ORDENELOS A Guillermo Castro C.

Independencia 465 -:- ILLAPEL

TODOS LOS DIAS

BOLETINES NOTICIOSOS EN CASTELLANO PARA AMERICA LATINA

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12.00	16,64			18,025		
18.01	31,25			9.60		
19.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
20.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
22.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
23.15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS

DEPARTAMENTO BRITÁNICO DE INFORMACIONES
CASILLA 1734 SANTIAGO

Un comentario

De el Diario "El Amigo del País"

Cada persona que coma un huevo, deberá pagar 20 centavos para ayudar a los ingentes gastos del Comisariato, según dice un telegrama publicado ayer en estas columnas

Ésta noticia ha provocado justas quejas, protestas é indignación Y se explica, porque v hecia directamente a toda la población de la cual buena parte está ya muy mal alimentada; porque es una medida injusta, ilegal y absurda; porque es irritante que un organismo creado para abaratar las subsistencias las encarezca en su propio beneficio; y porque gran cantidad de público ignora que lo que hoy se propone el Comisariato es lo mismo que desde hace tiempo está haciendo con el azúcar, el té, el cemento y otra serie de articulos. Con este apetito y con este desprecio por la Ley. no será raro que el Comisariato obligue que en la próxima cosecha cada papa lleve una estampilla de a chaucha. Encantos del régimen de los partidos populares y progresistas.

Techos de Carton

Donde Urbina Hermanos

Impreso en la Imprenta La Opinión del Norte.

INVENTARIO SOLEMNE

El dia tres de Mayo próximo, a las 17 horas, en mi oficina del Juzgado de Letras de esta ciudad, practicaré la ampliación de inventario solemne de los bienes quedados al fallecimiento de don Teodoro Dabed Majluf, para lo cual notifico a los interesados.— Illapel, Abril 24 de 1945.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 - Santiago

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

Se encomienda a Harrison la Oficina del Coordinador de Asuntos Interamericanos

Wallace K. Harrison

WASHINGTON.—Wallace K. Harrison, prominente arquitecto neoyorquino estará a cargo de la Oficina del Coordinador de Asuntos Interamericanos, al pasar Nelson A. Rockefeller a ocupar el puesto de Secretario auxiliar de Estado encargado de las relaciones con las repúblicas americanas.

El señor Harrison nombró a Victor Borella, Coordinador Auxiliar encargado de los asuntos administrativos y de las actividades de la oficina en los Estados Unidos como su Director Administrativo. El señor Borella ha estado asociado con ese organismo desde hace más de dos años.

El señor Harrison, quien cuenta 47 [illegible] distinguirá [illegible] Oficina del Coordinador [illegible] presidida por el señor Rockefeller, será el tercer director de la Oficina, y más tarde fué designado Coordinador Auxiliar encargado del Departamento de Información, teniendo a su cargo la dirección del intenso programa de actividades de prensa, radio, películas cinematográficas y educación. Recientemente ha servido como asesor especial del Coordinador.

En su nuevo cargo, el señor Harrison dirigirá todas las actividades de la Oficina de Asuntos Interamericanos y laborará estrechamente con el señor Rockefeller en la formulación de la política de la Oficina.

Harrison es oriundo del Estado de Massachusetts y ha visitado extensamente las otras repúblicas americanas durante los últimos diez años en gestiones comerciales y oficiales. Harrison sirvió como teniente en la Marina durante la guerra pasada y tiene un profundo conocimiento personal de las demás repúblicas americanas. Entre sus actividades figura la construcción de bases aéreas para la flota de los Estados Unidos en Panamá, antes de comenzar la presente guerra. Recientemente acompañó al señor Rockefeller en un viaje a las repúblicas del Caribe.

Harrison estudió en la Ecole des Beaux Arts de Paris y en la Academia Americana de Roma. Ha sido profesor de diseño en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Columbia y profesor de arquitectura en la Universidad de Yale. Es miembro de la firma de arquitectos Harrison, Fouilhoux y Abromovitz de Nueva York.

Ocupa muchos puestos importantes relacionados con su profesión, incluyendo los de miembro de la Comisión de Arte de la ciudad de Nueva York, síndico del Museo de Arte Moderno y Director de la Nueva Escuela de Investigaciones Sociales. También ha servido como arquitecto [illegible] Fondo de Educa-

Aviso del Comisariato

Por decreto N.o 893 del Comisariato General, se ordena que los tenedores a cualquier título de existencias de: Frejoles en diversos tipos, Garbanzos, Lentejas y Maiz, deberan hacer una declaración jurada de las existencias que tengan al 80 del presente.

Estas declaraciones deberan ser entregadas al Comisariato Departamental, o a los Retenes de Carabineros más cercano antes del día 2 de Mayo.

Publicación de la tarde

La Voz de Illapel

Director Gmo. Castro C.

Edición de 4 páginas — Oficina: Independencia 465 — Casilla 257 — Precio de venta $ 0.60

AÑO I — ILLAPEL, MIERCOLES 2 DE MAYO DE 1945 — N.o 145

Murió el amo de Alemania A. Hitler

Ultimas Novedades

Ha regresado de Santiago la señorita Emma Oy nedel, la qus hoy trabaja con tres máquino de Permanent s norteamericanas tambien ha traido un surtido en fantacías armados de p lo, horquillas, mallas y varios otros articulos más de alta noyedad.

SALON DE BELLEZA
en Constitución 591

Hermanas Oyanedel
Permanentistas diplomadas

Fecha de Recuerdos

Este nu vo l o de Mayo, fiesta tradicional de los trabajadores del Mundo, tiene hoy día un recuerdo especial, dadas las condiciones por que atraviesa la humanidad entera.

Fué en una fecha muy especialmente recordada, cuando los trabajador s iniciaron su era de conquistas y reivindicaciones, conquistas que, al correr del riempo les ha significado un mayor bien star, una mejor condición de su forma de vida que perfectamente bién la merecen, pues justo es reconocer, que la fuerza del hombre, tanto en la industria como en la agricultura, representa la mayor parte de la riqueza del país y en este sentido debemos en esta oportunidas manifestar nuestro profundo agradecimiento y afecto para con los hombres que organizados a traves de la república laboran por nuestro bi nestar econòmico.

Las arganizacionos sociales, en cuyo seno se reunen en nuestro pais la casi totalidad de los trabajadores celebra hoy dia con lejitimo orgullo esta transcedental acontecimiento, pues a, al mismo tiempo de recordar aquellos días yo idos, expresan tambidn la satisfacción de sus aspiraciones conseguidas a travez de años de lucha. Queremos en fecha hacer llegar, hasta aquellos homcres emprendedores que sin sacrificio de ninguna especie laboran para un mejor bienestar, para ellos y sus familias nuestros deseos de que obtengan el logro total en el futnro de sus sanos propositos.

Lleguen hasta ellos el saludo que sinceramente les brindamos en esta fecha.

Marcial Menchaca

Brillante resultó la inauguración de las canchas de Tennis y Basketball del Club Deportivo Indusvera

En el día de ayer se efectuó en nuestra ciudad uno de los actos deportivos de mayor significado en los últimos tiempos nos referimos a la inauguración de las canchas de Tennis y Basket-ball que el Deportivo Indusvera entrega a sus asociados e illapelinos en general para la práctica de tan bello deporte.

El acto de la inauguración consistió en partidas de fútbol y basketball entre los equipos de Indusvera y tennis de los locales con una delegación de Profesores de Ovalle y al cual fueron invitadas las autoridades locales, miembros de la prensa y distinguidas personalidades de nuestro deporte y ademas se ofreció a los asistentes un gran almuerzo en el cual reinó una brillante camaradería.

En nuestra próxima edición daremes más amplios detalles de esta magnifica fiesta.

Anoche a las 21,30 horas recibimos el telegrama que transcribimos mas adelante el cual gracias a la jentileza de Radio Municipal dimos a conocer inmediatamente al pueblo de Illapel, como es facil imponer esta noticia causó gran revuelo en los diferentes círculos locales y todo la mañana tanto por teléfono como personalmente hemos estado recibiendo pedidos de que confirmemos la noticia, hoy con los nuevos telegramas que se nos han transmitido completamos la información, damos a continuación los diferentes servicios recibidos:

Berna, Mayo 1.—Telemundial—Urgente—La Radio Alemana ha anunciado oficialmente que Hitler murió en la batalla de Berlín, agregando que cayó en el puesto de mando. Además informa que el Almirante Doenitz reemplazó al amo aleman en el mando de las tropas.

Madrid, Mayo 2—Ultra—La noticia de la muerte de Hitler se extendió rápidamente por todo Madrid. La impresión general es que la muerte de Hitler apresurará el término de la guerra.

Londres, Mayo 2—Ultra—En fuentes aliadas y neutrales han predicho que la muerte de Hitler puede ser ficticia y que la elevación de Doenitz al cargo de Fuherer apresurará el derrumbe final de Alemania. La creencia general en Londres es que la victoria europea vendrá esta semana.

Ultima Hora

Moscú 2, Telemundial—Stalin emitió esta noche en la orden del día, anunciando oficialmente que los rusos ocuparon totalmente Berlín. La Guarnición alemana depuso las armas, mas de 70.000 alemanes fueron tomados prisioneros.

Crónicas Deportivas de Mister V.

Sobre la gira deportiva de los Prof. de Ovalle

Recientemente estuvo de paso en esta ciudad una embajada Dsportiva de profesores de la ciudad de Ovalle que vinieron a esta c n el objeto de competir con sus colegas de esta localidad.

Se realisaron interesantes encuentros de basketball, futball y pingpong.

En el primer encuentro de basketball y despues de un interesante y movido partido terminó éste empate a 39 puntos por lado. En el encuentro de revancha ganó profesores de Illapel, por golesda dada la circuntancia de que Ovalle actuó con 4 jugadores todo el segundo tiempo por expulsion de la cancha de un jugador de sus colores. Sin embargo debemos dejar constancia que el quinteto Ovallino actuó en mejor forma que los locales y pudimos apreciar que cuenta con jugadores de más calidad técnica en este dificil deporte

En futball ganaron los visitantes 1x0, en un partido un tanto flojo.

Los locales ganaron ampliamente en pingpong con todo sus jugadores demostrando una capasidad indiscutida,

SERVICIO INFORMATIVO «TELEMUNDIA»

La Conferencia de San Francisco

Mientras que a través de todo el mundo aumenta en intensidad y se aproxima rápidamente el fin de la resistencia alemana en la capital del Reich, los delegados de todas las Naciones Unidas se han reunido en San Francisco para discutir los estatutos de la futura organización mundial de seguridad, que deberá asegurar la paz en la post-guerra.

La Conferencia se reune bajo los mejores auspicios y, teniendo en cuenta la complicada situación internacional, es extraordinario que sólo deba hacer frente a dos problemas reclamantes de importancia: la no asistencia de Polonia y Argentina. Rusia ha insistido nuevamente en la necesidad de que Polonia participe en la conferencia, pero esa insistencia ha encontrado otra vez una firme actitud de parte de las demás grandes potencias que a su ver, han señalado la necesidad de que el gobierno de Varsovia, ex-de Lublin, se reorganice y amplíe en la forma señalada en Yalta antes de que se le invite.

En cuanto a Argentina, la gestiones encaminadas a lograr su participación en la conferencia han proseguido activamente, y se dice ya que hay un avión militar estacionándose listo para trasladarla a San Francisco a sus representantes, apenas se eliminen las últimas dificultades.

La conferencia tendrá que abocarse al estudio de las decisiones tomadas en la conferencia de Dumbarton Oaks, y completadas en Yalta. Y es indudable que, entre esas decisiones, la que más críticas despertará será la del sistema de votación en el Consejo de Seguridad. Especialmente es cierto eso en lo que se refiere al poder de veto que se ha concedido a las cinco Grandes Potencias, incluso en los asuntos en que ellas sean parte.

Un análisis detallado de esa decisión deja en claro que, si bien no es la solución ideal, es la más perfecta que puede lograrse en las actuales circunstancias. Una decisión de sanciones contra cualquiera de las cinco grandes potencias que ocupen lugares permanentes en el Consejo, significaría la guerra, que es precisamente, lo que se quiere evitar. Y, en esa forma, se desvirtuaría toda la finalidad de la organización. En cambio, el Consejo dará oportunidad a los países de discutir sus diferencias y a regirlas amistosamente. Y todas las naciones que entren a formar parte de la organización se comprometerán de antemano a un comportamiento de acuerdo con las leyes internacionales.

Entre tener una organización con ciertas limitaciones, y no tener organización alguna, la alternativa no puede menos de ser clara.

Muchacho que hurto un caballo en Carçamo fué detenido en Ovalle

Al Servicio de Investigaciones se presentó el señor Court Zegers, manifestando que el día 16 de Abril había mandado desde su parcela de Cárcamo un caballo ensillado con el muchacho Hugo Antenuche, el cual estuvo agregado varios días a su casa por no tener donde vivir, ya que quedó rezagado por estos lados al disolverse un pequeño Circo en la Hacienda Illapel, pero ocurrió que el mal agradecido de Hugo al verse cabalgando en un buen caballo y buena silla inglesa le despertó nuevamente, sin duda, su espiritu aventurero y turistico y sin más trámite se encaminó hacia el norte sin rumb fijo, hasta llegar después de varios largos días de camino en penosa jira de hambre y sacrificio que compartia con su involuntario compañero, el caballo, hasta Ovalle, donde talvez más urgido por la necesidad resolvió vender el caballo ensillado para tener medios para seguir quien sabe que nueva destino, pero, sus propósitos se vieron súbitamente interrumpidos al ser detenido por la Policia de Ovalle, que previamente tenian encargo de Investigaciones de Illapel. Antenuche tendra que regresar con caballo y todo a esta ciudad a purgar el delirio de su aventura...

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

Colosal... Extraordinaria..!

Es lo que todos exclaman al conocer y decidirse a ser beneficiados con la increible oferta de estímulo que URBINA HERMANOS está haciendo a todos los escolares proporcionándole regios bolsones de cuero para libros pagando

en la forma que puedan los interesados

La consigna es... «Cada niño tiene derecho a su bolsón y pueden cancelarlo con bonos desde UN PESO»

Hay algo más fantástico y a la vez de más positivo beneficio para el escolar que esta estupenda oferta que les hace URBINA HERMANOS?... Qué niño no tiene uno o dos pesos frecuentemente?... Por qué en lugar de malgastar este dinero no lo invierte en el bolsón que necesita para llevar sus libros y útiles de estudio al Colegio aprovechando la ventajosa cesión que se le ofrece?.....

Todos... sin excepción... tienen derecho a su bolsón.

Apresúrense a comprarlo acogiendose a esta increible oferta de

Urbina Hermanos.

Empleado perdio $ 530 en la vía pública

El Martes 24 el conocido comerciante de esta localidad I. V. S mandó a su empleado a efectuar algunas transacciones del ramo pero el muchacho un tanto distraido se colocó en un bolsillo del pantalon la suma $530, llevandose la de agradable sorpresa que al ir a entregar a su patron esa suma de dinero, no la encontro en parte alguna pese a haber virado todos sus bolsillos.

Hecha a presentación correspondiente a Investigaciones, sus sabuesos se pusieron en campaña, logrando establecer que los hermanos Bugueño, uno de 18 y el otro de 11 años, se habian encontrado esos apetecibles depositos y lo demás es facil suponerlo; se repartieron a su antojo el dinero, compraron golosinas, se han divertido con curtiendo al circo Richardine, a la feria de entretenciones Diana, y en la mejor forma que le ha sido posible, y ahora, viene el pero... tendrán que pasar a disposición del Juzgado por la responsabilidad que les cabe en esta apropiación indebida que es penada por la Ley.

Dirección General de Pavimentación CHILE

DEUDORES DE PAVIMENTACION

COMUNA DE ILLAPEL

Se pone en conocimiento de los propietarios de los inmuebles con frente a las calles en que esta Dirección General ha ejecutado trabajos de pavimentación, que los recibos correspondientes al pago de dividendos del mes de MAYO se encuentran a su disposición en la Tesorería Comunal.

Se advierte que el plazo para esta cancelacion vence el dia 15 de Junio próximo, devengando después de esta fecha los intereses penales que contempla la Ley más las costas judiciales respectivas.

El Director General de Pavimentación

SERVICIO INFORMATIVO TELEMUNDIAL

Resúmen Militar de la Semana

El acontecimiento culminante de la semana, en el orden militar es, sin duda alguna, la batalla de Berlín. Hace ya más de siete días que los rusos se apoderaron al asalto de la capital germana, y en ese período, han ocupado la mitad de su extensión y han cercado sus siete octavas partes. Puntas de lanza de Zukov y Koniev, avanzando a lo largo de la autopista de circunvalación, que rodea a Berlín han sobrepasado Postdam y ahora están a punto de unirse en la zona de Spandau, por donde pasa el único camino que los alemanes conservan todavía para evacuar o reforzar a sus tropas que combaten en el interior de Berlín. Hasta el momento, los comandantes militares alemanes no parecen a otras inclinados a evacuar sus tropas, y más bien parece que estuvieran reforzándolas con unidades sacadas apresuradamente de otros sectores, así, la radio de Berlín —antes de desaparecer del aire— dió cuenta de la llegada de numerosas unidades procedentes del oeste, que toman posición en punto a las que ya defendían Berlín.

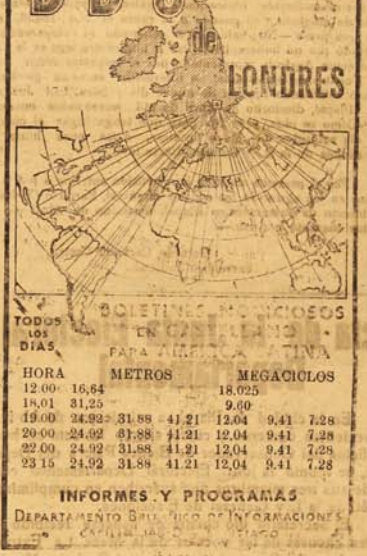
La batalla se libra con una ferocidad que tiene muy pocos precedentes en la historia militar. Los alemanes han empleado toda clase de armas, de combatientes y de engaños. Los cañones antiaéreos que servían para la defensa de Berlín contra los ataques de la RFA han sido emplazados en las barricadas, para servir como armas antitanques, las ruinas de las casas bombardeadas han sido convertidas en fortines, y civiles de ambos sexos han aparecido en las calles, armados apresuradamente por el ejército. La reacción favorable a los rusos de algunos habitantes de los barrios obreros ha sido castigada en forma inmediata e implacable, y en un caso por lo menos, se fusiló a todos los habitantes de una manzana de apartamentos, porque de ella salieron unos pocos disparos contra los defensores de una barricada.

Y los alemanes han recurrido también a sus ya tradicionales traiciones. Soldados que se dirigían a las líneas rusas con los brazos en alto, fingiendo estregarse, llevaban en cada mano una granada lista para ser arrojada. Otras veces, cañones antitanques han sido escondidos detrás de filas de hombres con las manos en alto.

Pero todo ha sido inútil y el avance ruso ha sido constante y muy rápido, si se tiene en cuenta lo favorable que es a la defensa la zona densamente edificada del gran Berlín. Los últimos despachos colocan a las avanzadas de Zhukov y Koniev a solo cuatro metros de la puerta de Brandenburgo y en las proximidades de la Wilhelmstrasse.

El otro gran acontecimiento que está a producirse es el enlace de las fuerzas rusas y aliadas, no ha sido anunciado oficialmente, pero en distintas ocasiones, despachos de prensa han hablado de contacto entre patrullas de ambos ejércitos. En todo caso, un anuncio emitido por el cuartel general aliado ha señalado que el enlace definitivo de rusos y aliados será anunciado en forma oficial desde el número 10 de Downing Street, la Casa Blanca y el Kremlin, y que llevará la firma de Churchill, Truman y Stalin.

En el frente italiano, el derrumbe del frente alemán ha sido repentino y total. Los británicos del Octavo Ejército han tomado Ferrara y han cruzado el Po, y los soldados del Quinto Ejército se precipitaron en Modena y La Spezia. Todo parece indicar una carrera hacia el norte, que culminará con la toma de Turín y Milán.



HORA	METROS			MEGACICLOS		
12.00	16,64			18.025		
18,01	31,25			9.60		
19.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
20.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
22.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
23.15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS

DEPARTAMENTO SERVICIO DE INFORMACIONES

Techos de Carton
Donde Urbina Hermanos

Suscríbase a "LA VOZ DE ILLAPEL"

Gran Oportunidad

DE OCASION SE VENDE LA PROPIEDAD UBICADA EN CONSTITUCION 522 AL 538 DE ESTA CIUDAD

SE DAN FACILIDADE DE PAGO

CONSULTE MAS INFORMES EN ESTE DIARIO

Guillermo Castro C.
Calle INDEPENDENCIA 465

Notificación

Don Carlo Valencia Lazo, agricultor, domiciliado en Salamanca, se ha presentado a este Juzgado de Letras, solicitando que para los efectos de organizar la Asociación de Canalistas de Salamanca que riega con las canales Higueral, Pardo o Chalinganco y población, se cite a los interesados que riegan sus predios con esos canales, con el fin de apobar los estatutos por los cuales se regirá la Asociación que se forme y pedir la aprobación de ellos al Supremo Gobierno.— En el primer otrosí solicita se ordene notificación por avisos y en el segundo otrosí, designa abogado patrocinante.= El Juzgado, por resolución de fecha dos de Marzo de mil novecientos cuarenta y cinco, ordeno citar a comparendo para el día dieciocho de Abril del presente año a las once horas y efectuar las correspondientes publicaciones legales, teniendo presente el patrocinio de abogado y asignando a la causa el N.o 19456, con papel de tres pesos.—No habiéndose celebrado el comparendo el día decretado por no haberse hecho las publicaciones legales en la Caja de Colonización Agrícola representada por el inspector señor Raul Guevara Fuentes, en su carácter de interesada en estas gestiones, se presentó solicitando fijación de nuevo día y hora. El Juzgado proveyó: "Illapel, dieciocho de Abril de mil novecientos cuarenta y cinco.—Como se pide, y se fija para que tenga lugar el comparendo el día veintidos de Mayo proximo, a las once horas".— Adolfo Sánchez de la R.— Gerardo Carvallo C.—

Por el presente notifico la resolución anterior a todos los interesados en las aguas de los canales Higueral, Pardo o Chalinganco y Población de Salamanca.= Illapel, dieciocho de Abril de mil novecientos cuarenta y cinco.—

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Acta de la Junta Electoral Departamental

En la ciudad de Illapel, a veinticinco de Abril de mil novecientos cuarenta y cinco, siendo las catorce horas en la Oficina del Conservador de Bienes Raices del Departamente, se reunió la Junta Electoral Departamental compuesta de sus tres miembros que suscriben en cumplimiento al art. 4C de la Ley General de Elecciones.

El Secretario dió cuenta de haberse recibido las siguientes excusas de las vocales de la Mese 1.a Extraordinaria y 1.a a 3.a Permanente unidas del Registro Municipal de la Comuna de Mincha.

De doña Maria Mercede Aracena Jorquera por tener más de sesenta años de edad, la Junta no dió lugar por no haberse acompañado ningún documento que acredite lo expuesto.

De dona Marta Brito quien dice estar enferma, la Junta no aceptó esta excusa por no venir aconpañado el certificado médico.

Dé doña Juana Aracena Jorquera por pagar patente de Bebidas Alcohólicae, la Junta procedió a reemplazarla por doña Melitina del Carmen Lobos Olivares.

De doña Benilda Trigo quien dice estar enferma y acompañó el correspondiente certificado médico; la Junta la reemplazó por doña Carolina Tapia Hidalgo.

No habiendo otro asunto que tratar se levanto la sesión siendo las dieciseis horas.— R. Sotomayor.— P. Miranda.— R. Arellano P.—N. y C. S.— Secretario.—

R. Arellano P.
Secretario Junta Electoral

Impreso en la Iprenta La Opinión del Norte

CAPITANAC

CAPITALIZADORA NACIONAL S. A.

FORMA CAPITALES CON SORTEOS MENSUALES

SORTEO MENSUAL

28 de Abril 1945

POR LOTERIA DE CONCEPCION:

SIMBOLO PREMIADO **33 — 36**

POR TOMBOLA: Ante el Notario Público de Valparaiso don Jorge Alemparte

SERIE	MONTO $	PLAZO (AÑOS)	NUMEROS PREMIADOS
A	2.000	10	785
A	2.000	15	80
A	2.000	20	252
B	5.000	10	324
B	5.000	15	642
B	5.000	20	812
B	5.000	20	1648
C	10.000	10	43
C	10.000	15	283
C	10.000	20	599
D	20.000	10	426
D	20.000	15	720
D	20.000	20	165

PROXIMO SORTEO

26 de MAYO

VALPARAISO Prat 813 Fono 2176
SANTIAGO: Alameda esq. Nataniel Fono 82664
AGENTES EN TODO CHILE

INVENTARIO SOLEMNE

El dia tres de Mayo próximo, a las 17 horas, en mi oficina del Juzgado de Letras de esta ciudad, practicaré la ampliación de inventario solemne de los bienes quedados al fallecimiento de don Teodoro Dabed Majluf, para lo cual notifico a los interesados.— Illapel, Abril 24 de 1945.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura
— ESCRIBA A —
Casilla 5504 - Santiago

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

Suscribase a "LA VOZ DE ILLAPEL"

Publicación de la tarde

La Voz de Illapel

Director Gmo. Castro C.

Edición de 4 páginas — Oficina: Independencia 465 — Casilla 257 — Precio de venta $ 0.60

AÑO I — ILLAPEL, SABADO 6 DE MAYO DE 1944 — No 116

A Nuestros Lectores

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que momentaneamente esta publicación deja de aparecer, por cuanto el Contrato con el arrendatario de «La Opinión del Norte» donde se imprime actualmente LA VOZ DE ILLAPEL ha terminado. Pero tenemos el placer de comunicar a nuestros numerosos lectores, avisadores y público en general que en la próxima semana llegarán a esta ciudad las nuevas maquinarias y materiales para formar el nuevo taller de "La Voz de Illapel", y seguramente en 6 u 8 días mas nos presentaremos a todos los habitantes de este Departamento diariamente, es decir seguiremos como empezamos, publicando "La Voz de Illapel" todos los días y en esa forma demostraremos a los que por envidia o por maldad, tienen tantos deseos que deje de existir "La Voz de Illapel", que al que dirige esta publicación no se le puede liquidar muy fácilmente, ni mucho menos pueden ser ellos; fracasados, afeminados o intrigantes.

NECESITAMOS URGENTEMENTE 10.000 PERSONAS que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en 3 meses por el notable

METODO NORTEAMERICANO

PALMER

de movimiento muscular, dejándoles con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con solo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y N.o .....

Ciudad .....

en el sobre: Sres Instituto «PALMER» de Chile
Escribir Casilla 994 — Valparaiso — Chile

Mas de 10 mil pesos

dejó de utilidad el Rodeo a beneficio de la Escuela de Artesanos

El Rodeo efectuado ultimamente a beneficio de la Escuela de Artesanos de esta cindad dejó una utilidad liquida de $ 10.564.35. No damos un detalle completo del Balance por carecer del espacio necesario.

ATENTA TARJETA RECIBIMOS

Del señor Lester Ziffren recibimos una atenta tarjeta de agradecimientos con motivo del pésame que remitimos a la Asociación de Cooperación Norteamericana en Chile el dia del fallecimiento del Presidente de los EE. UU. señor Franklin Delano Roosevelt la cual transcribimos a continuación,

Lester Ziffren saluda atentamente al señor Guillermo Castro y, muy conmovido por su amable mensaje de pésame motivado por el fallecimiento del fallecimiento del Presidente Franklin Delano Roosevelt le agradece a él personalmente y a todo el personal de «La Voz de Illapel» sus sentimientos en estos instantes de dolor.

Santiago, Abril de 1945.

Impreso en la Imprenta La Opinión del Norte

LAS AGUILAS HUMANAS

El Circo más grande de Sud América debuta hoy en esta ciudad.—20 artistas de primera categoría y varios animales amaestrados harán las delicias del público

Esta noche debuta en nuestra ciudad el Circo mas grande que recorre actualmente Sud América, nos referimos a las Aguilas Humanas que cuenta con artistas de fama mundial y ademas un gran número de animales amaestrados que nunca un Circo anteriormente ha podido reunir. Lo que en conjunto es un espectáculo que muy difícilmente se pueda presentar en otra oportunidad en esta ciudad.

El solo anuncio que se presentará en Illapel este grandioso espectáculo ha despertado un gran interes en todo el pueblo lo que da por descontado que la corta temporada de funciones que nos ofrecerán Las Aguilas Humanas serán de todo un éxito económico para la Empresa que con grandes sacrificios presenta un espectáculo de esta categoría en nuestro pueblo.

Por falta de espacio no damos un detalle de todos los elementos con que cuenta este Circo pero el público comprende fácilmente que por tratarse de el mejor que ha visitado Illapel toda propaganda en este sentido está demás.

CRONICAS DEPORTIVAS DE MISTER V.

El Cuadrangular de Basketball

Mañana se iniciará en la cancha de la Escuela N.o 1, de esta localidad, un interesante campeonato cuadrangular de Basketball, auspiciado por la U CH, iniciativa que ha encontrado una acogida bastante favorable entre los diversos Clubs de Illapel que practican este Deporte.

Es así como pronto tendremos oportunidad de ver actuar en nuestras canchas a los mejores quintetos, cuales son, el Ping-Pong, Illapel, Independiente, Buin y UPCH.

El público amante a este bello deporte concurrirá sin duda alguna en masa para alentar a sus equipos favoritos y tendrán oportunidad de presenciar interesantes encuentros dada la calidad de los equipos participantes.

El equipo que se clasifique campeon obtendrá como premio un precioso trofeo para sus colores.

Debemos por último dejar constancia y felicitar esta feliz iniciativa de la UPCH, que contribuye con su esfuerzo al mayor éxito del Deporte local, tan decaido últimamente y al cual hay necesidad de darle un mayor ritmo de actividad para prestigio de Illapel, en donde este aspecto, como igualmente para sus numerosos deportistas.

Agradece cooperación prestada en rodeo a baneficio Escuela de Artesanos

Illapel, 4 de Mayo de 1944.

El suscrito, Director de la Escuela de Artesanos de esta ciudad se hace un deber de agradecer públicamente a todas las personas que de distintos ángulos, notoria o anonimamente, colaboraron al mejor éxito del «Rodeo efectuado en la Colonia Illapel últimamente a beneficio del Establecimiento.

Alumnos y profesores de este plantel educacional sabrán en su debida oportunidad retribuir a la medida de sus fuerzas y capacidad los sacrificios y esfuerzos desplegados en esta ocasión en forma tan desinteresada por las personas que ayudaron de diferentes formas a la realización de este beneficio.

Lleguen tambien estos agradecimientos en forma muy especial a aquellos colaboradores que por uno u otro motivo no han recibido los agradecimientos individuales por escrito.

PABLO RODRIGUEZ C.

Colosal... Extraordinaria..!

Es lo que todos exclaman al conocer y decidirse a ser beneficiados con la increible oferta de estimulo que URBINA HERMANOS está haciendo a todos los escolares proporcionándole regios bolsones de cuero para libros pagando

en la forma que puedan los interesados

La consigna es... «Cada niño tiene derecho a su bolsón y pueden cancelarlo con abonos desde UN PESO»

Hay algo más fantástico y a la vez de más positivo beneficio para el escolar que esta estupenda oferta que les hace URBINA HERMANOS?.. Qué niño no tiene uno o dos pesos frecuentemente?.. Por qué en lugar de malgastar este dinero no lo invierte en el bolsón que necesita para llevar sus libros y útile de estudio al Colegio aprovechando la ventajosa ocasión que se le ofrece?.....

Todos... sin excepción tienen derecho a su bolsón.

Apresúrense a comprarlo acogiendose a esta increible oferta de

Urbina Hermanos.

Prorrogado por tres meses el convenio con la United Comercial Company

El Ministro de Economía y Comercio don Alejandro Ivnaly, informó a la prensa que el Gobierno había recibido las últimas proposiciones de la United Comercial Company, en las que acepta prorrogar el convenio de compra de minerales chilenos, ya que el plazo vence en unos cuantos días más.

La United Comercial Company, acepta comprar y fundir minerales de oro y cobre, pero limitando sus compras a trei ta y siete mil trescientas toneladas, (37.300 tons) cortas de cobre y siete mil quinientas toneladas, (7.500) toneladas cortas de concentrados de oro.

La institución mencionada, se haría cargo, además, de la Fundición de «Chagres».

El nuevo convenio tendrá una vigencia de tres meses; y, si los mineros chilenos desean después de esa fecha seguir exportando metal, deberán mantener los precios internacionales y obtener bonificaciones del Gobierno para continuar con la industria.

Avise Ud. en "La Voz de Illapel"

Lo que debemos hacer es sembrar mucho

Por experiencia,—por cosas que escuchamos,—por ser testigo de esas mismas cosas que se exponían los alimentos chilenos para el extranjero;—debemos ahora preocuparnos en sembrar muchísimo para poder enviar al exterior HARTOS alimentos para los hermanos que tengan que recurrir a los países hermanos para adquirir lo que tanto les falta aún a los que tienen grandes fortunas y no tienen en donde comprar los alimentos para poder subsistir.

No oigamos a infelices que hagan propaganda para mandar a bordo de buques o barcos todos los alimentos de que pueda contarse; pues, tendrá que repetirse el caso de la guerra pasada en que tanto S. E. el Presidente de la República Don Arturo Alessandri Palma, y su Ministro del Interior nos enviaron al Comité formado por las 56 sociedades de obreros y empleados de Valparaíso y Viña del Mar, unos telegramas en lo que se comprometían no permitir mandar al extranjero los alimentos que habían como alimentos para la población chilena, y, que; con permiso de autoridades los marítimos embarcaban hasta los «conchos» para hacer el gran negocio los exportadores que vendían a otros comerciantes en el extranjero.

Todas las Sociedades; Instituciones; Sindicatos; organismos de bienestar Social deben desde luego ir preparándose para la lucha contra lo exportadores que, no importándoles las necesidades de los pueblos,—compra los granos en "verde" para llevarlos fuera de Chile con la complicidad de malas autoridades y peores "camaradas" que solo ven una mercenaria utilidad que les dura menos que el humo del tabaco.

H. R. P.—

Feria Regional de Quillota

Precios alcanzados por los animales en el remate del 1.o de Mayo

Terneros	desde	$ 82	hasta	$ 120.00
Caballos		200		1.050.00
Burros		60		145 00

AL PESO, EL KILO

Novillos	desde	$ 4.-	hasta	$ 5.80
Vacas		2—		5 50
Bueyes		2.98		5.70
Terneros		3 80		4.80
Vaquillas		3 22		4,62
Toros				.6.20

Planos - Presupuestos

Especificaciones

y tramitaciones de préstamos en la Caja de Credito Hipotecario

ORDENELOS A **Guillermo Castro C.**

Independencia 465 -:- ILLAPEL

¿Sera suficiente la buena voluntad?

En LA VOZ DE ILLAPEL del Sábado 21 de Abril apareció un artículo intitulado «En cada ciudad o pueblo» firmado por H. R. P. y acerca de cuyos conceptos he pedido al Sr. Director de este diario, tenga a bien publicar mi punto de vista.

El Sr. H. R. P. señala como un medio de gran importancia para impulsar el progreso de las regiones, la formación de Juntas de Vecinos "en las que tomen parte todos los hombres y mujeres de BUENA VOLUNTAD" y más adelante agrega "que tengan cariño y amor por el progreso de las regiones". Una solución como la que este señor establece no da, sin embargo, ningún elemento que signifique garantía, en primer lugar, porque cualquier persona que reuna esas sola condiciones puede pasar a ser fácilmente un sentimental hueco del progreso sin una BUENA VOLUNTAD al servicio de la cabeza de todo individuo y estas son: una capacidad para plantear acertadamente los problemas y otra para coordinar las energías que han de darles solución, y un interés altamente moral y cívico, para defender el interés de la sociedad antes que los intereses egoistas de círculos estrechos y particulares. Sin este fondo es imposible ponerle nombres distintos a las organizaciones administrativas sean políticas o no políticas. En el fondo se trata de un problema de proyecciones educativas al que se refiere al progreso integral de un país, el cual debe mirar el mejoramiento integral también de sus individuos. La solución que nos da el Sr. H. R. P. es demasiado superficial y se refiere solamente a una cuestión de hombres, no a una concepción mejor y más eficaz.

[illegible] gna con [illegible] preocupaciones fundamentales [illegible] Vecinos [illegible] estudiar integralmente la educación [illegible] medios [illegible] nos padres o de Comisiones que [illegible]. Porque [illegible] años y las niñas pierden sus mejores años haciendo monitos». Aquí el señor H. R. P. critica y debemos advertirle que una crítica si pretende tener valor constructivo, quiere la seria responsabilidad de señalar mejores planes que los existentes y objeto de mejorar lo que se critica de mal hecho. O bien la crítica pasa a ser destructiva, sin fundamento ni valor, demagógica y hueca....En realidad no sabemos si existen en el criterio de este señor planes educativos totalmente ignorados hasta hoy y en los cuales figuren una nueva organización de los servicios de educación, y las funciones inspectivas estén encomendadas a personas de BUENA VOLUNTAD, y figuren otros programas de contenido para las niñas en los cuales no estén los monitos que tanto provocan su espíritu crítico. Ignoramos si obran en poder del señor H. R. P. fundamentos científicos y técnicos que informen su punto de vista. Si esto fuera así le aconsejaríamos que asistiera a los torneos de educación que anualmente se celebran en nuestro país, para que allí los expusiera; pero, si no es así...¿Será suficiente la buena voluntad para hacer crítica?

Por último, hemos de decirle al señor H. R. P. que los repudiados monitos que hacen los niños en la Escuela Primaria, constituyen una de las actividades de gran valor educativo por cuanto dan oportunidad al desarrollo nervioso y muscular del niño, a través de ellos él expresa su capacidad creadora, su imaginación y su espíritu de observación y además, el maestro tiene oportunidad de tener en los monitos un valioso índice de la evolución mental de sus alumnos. Por otra parte, el hacerlos no es la exclusiva tarea de los niños que van a nuestras Escuelas.

En lo que resta del artículo estoy profundamente de acuerdo con las expresiones manifestadas del señor H. R. P. En cuanto a procedimientos, planes, orientaciones prácticas, como no las expresa, no puedo pronunciarme.

MARTIN PINO B.

Salamanca, Mayo 2 de 1945.

Novela de Dos Ciudades

Protección e Independencia para los Mineros

Los únicos trabajadores y productores de Chile que no tienen protección é independencia son los mineros.

Cada "protector", que se dá el nombre de tá; ha sido solo para explotar más y más al más pobre del obrero nacional

Los otros obreros trabajadores tienen un salario; entran a tal hora y salen a tál otra. Duermen en cama tienen agua en abundancia, estan reunidos con su familia; se alimentan como humanos y como pueden, etc.

Los trabajadores mineros trabajan de dia y muchas veces en la noche; duermen en cueros de ovejas cuando los tienen, comen alimentos secos y muchas veces des compuestos; no tienen salarios diarios; ti nen poca o nada de agua para las bebidas o comidas mucho menos para lavarse, se reunen con su familias de tarde en tarde.

Los mineros industriales que cuentan sin capitales, es otra cosa; nos queremos sòlo dirijirno a los mineros pobres que son los más.

A estos mineros es a quienes les ocurre que le sacan pocos gramos por toneladas de metal. Que no le proporcionan médios como transportar sus metales del norte al sur por "que no hay equipo".

Para éstos no hay protección de ninguna especie y por ningún motivo o causa. Por todo lo que compren le cobran "un ojo de la cara", lo hemos visto personalmente al estar los mineros comprando en negocios.

Si se trata de licores la sacan "el alma" y si llegan pobres con algunas toneladas de metales, además de demorarse para venderlas, al volver a las minas vuelven sin los metales sin plata, sin ropas decentes o regulares: En una palabra regresan peor que lo que vinieron del cerro al plan. Nadie tiene misiricordia con ellos; no se tratan como humanos, mucho menos como hermanos: El gran motivo es echarlos "pelados" a los que trabajan y dan utilidades en oro; cobre; manganoso; fierro; etc. etc.

H. R. P.

Techos de Cartón
Donde Urbina Hermanos

REMATE

En la Hacienda Mauro, ubicada en la Comuna de Los Vilos del Departamento de Illapel.

Orden Sucesion Ramon Isaac Vivanco

el dia Domingo 13 de Mayo, a las 11.30 A. M. en la misma hacienda.

Remataré las siguientes Especies y Animales.

Menaje y varios: 2 Marquesas completas, Una radio marca Phillips Un reloj mural.

Maquinarias: Un motor para luz electrica.
Una destroncadora.
Tres carretas
Siete arados de fierro.
Un revólver Colt y herramientas varias

Caballares: 10 caballares de montura de servicio.
26 caballares de masa.
4 caballares de montura patron
12 mulas de carga de las cuales 9 son aparejadas.
1 potro reproductor chileno.

Para facilitar la movilización, el dia del remate a las siete de la mañana un camión saldrá desde la plaza de armas de esta ciudad que llegará hasta la Ramadilla, desde donde se pondrán caballos a dispssición de los interesados. Esta movilizcción será sin costo alguno.

El pago deberá efectuarse al contado, en dinero efectivo o cheques.

Illapel, 4 de Mayo de 1945.

Roberto Cortes Escobar
Martilléro Público

Techos de Carton

Donde Urbina Hermanos

Suscribase a "LA VOZ DE ILLAPEL"

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura
— ESCRIBA A —
Casilla 5504 - Santiago

Se confeccionan Timbres de Goma en La Voz de Illapel

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

Gran Oportunidad

DE OCASION SE VENDE LA PROPIEDAD UBICADA EN CONSTITUCION 522 AL 538 DE ESTA CIUDDA

SE DAN FACILIDADES DE PAGO

CONSULTE MAS INFORMES EN ESTE DIARIO

Guillermo Castro C.
Calle INDEPENDENCIA 465

RENUNCIO WINSTON CHURCHILL

Londres 23, (Urgente) Flash.—Oficialmente anunciase renunció Premier Churchill ante Rey Jorge.—Telex.

LA RENUNCIA Y SU TRASCENDENCIA

El Primer Ministro inglés ha decidido alejarse totalmente de las actividades directivas de la GRAN ISLA. Con ello el gran estadista presta un nuevo servicio a su patria.

A traves de los años bélicos y ante esa gran espada de Democles que la amenaza nazi significó para la Nebulosa Albión, esta dió pasos y pisó terrenos imposibles de soportar en tiempos de paz.

Fueron muchos los tratados celebrados y muchas tambien las responsabilidades.

Churchill, con su renuncia, deja automáticamente disuelto el Gabinete que condujo triunfalmente a Inglaterra en la guerra y ello significa a su vez la disolución de un firme bloque político.

Y no podía ser de otra manera. La gran democracia no acepta por mucho tiempo disposiciones de excesiva rigidez, aceptable solo en tiempos de guerra, y hoy se apresura dar a todos los ciudadanos, todas las libertades.

Una vez más el sentir democrático se hace presente para arraigarse más aún en el alma de todos los humanos.

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL, MIERCOLES 23 DE MAYO DE 1945 — N.o 147

La Voz de Illapel

ILLAPEL, 23 DE MAYO DE 1945

Como deciamos ayer...

Otra vez «La Voz de Illapel» se reintegra en las sendas del trabajo, de labor dura y paciente. No intentamos aparecer ante nuestros lectores como héroes o preciar a luchadores, pero sí, nos enorgullecemos de no haber escatimado sacrificios y de haber mirado siempre hacia lo alto, con desmedro absoluto de subalternos intereses de dinero.

Maquinaciones despreciables que no nos agacharemos en explicar, nos obligaron a alejarnos de nuestro público. Pero fué sólo la detención momentánea causada por la sorpresa del hombre que se ve salpicado de barro al pasar...

Rehecho nuestro organismo técnico e idoneo volvemos, como siempre, a enarbolar nuestra bandera que lleva los colores inmaculados de la cultura, el progreso y la justicia.

Los esfuerzos no han sido solamente nuestros. Apiñados en ferreo conglomerado junto a nuestro Director, hemos conseguido la comprensión de las autoridades y de casi la totalidad de los habitantes de esta progresista localidad.

Agradecemos. Y desde el fondo emocionado de nuestro espíritu salta la seguridad que damos a todos los hombres hóbregos, de continuar imperterritos e inmutables en la linea inalterable que ya conocen nuestros lectores.

Para ello, nuestros talleres han sido perfeccionados y nuestra redacción está en manos de un periodista de la capital, especialmente contratado.

Y esto es ahora «La Voz de Illapel».

Triunfaremos, estamos seguros, porque trabajaremos con las herramentas del tesón, la honradez y la capacidad.

Manifestación

Santiago, 23 Ultra.—A la [illegible] de anoche asistieron Senadores y los [illegible] de la Corporación [illegible] manifestación de simpatía al señor Ibáñez. Urrejola [illegible] ovación por la forma ecuánime como [illegible] elevado Tribunal.

Ofreció la [illegible] señor Arturo [illegible] y contestó el festejado [illegible] frases.

Casas baratas

Santiago, 23. Ultra.—Pende de la consideración del Ministro de Hacienda señor Pablo Ramírez, el ofrecimiento de capitalistas argentinos en el sentido de constituir una sociedad con 500.000.000 de pesos de capital que se dedicaría a la construcción de viviendas baratas para la población.

Noticias del Pais

Puerto Montt 23. Ultra.—Premiosos esfuerzos se realizan para reflotar el caper «Tengio» que el lunes último encallara en un banco de arena en desembocadura del rio Aysen. En la tarea de salvataje del barco trabajan el «Trinidad» y el «Taitao» y se espera que esta tarde sería zafado completamente, aunque existe el grave peligro de hundimiento definitivo.

Hasta el momento no se han anunciado desgracias personales.

Santiago 23, Ultra.—Con diversos festejos fué iniciada en esta capital la celebración del aniversario patrio de la República Argentina.

El Rotary Club efectuó una sesión solemne con asistencia del Embajador argentino señor Guiraldes y en la mañana hubo una velada en la Escuela República Argentina.

GRAVE ESTAFA EN EL ESTADIO

denuncia a grandes caracteres LA OPINION DEL NORTE

Con carácter de sensacional «La Opinión del Norte» ha estado dando algunas i formaciones diciendo que en las obras del Estadio se han estafado varios miles de pesos

Como es costumbre en esta ciudad no faltan algunos que por ignorancia o por maldad hacen alarde de lo que nada entienden ni saben: Por suerte «La Opinión del Norte» solo la leen los que la imprimen, sus redactores y algunos amigos de «La Opinión» (quienes nos la prestaron a nosotros) y el público no ha tenido ocasion de imponerse de la maldad de los que quieren desprestigiar a quienes tuvieron a su cargo los trabajos del Estadio.

Nosotros con conocimiento de causa daremos en nuestra edición próxima un detalle mas o menos ajustado como se invirtieron los 50 mil pesos de que tanto se habla, y estamos en condición de poder hacerlo por que entendemos de lo que hablamos.

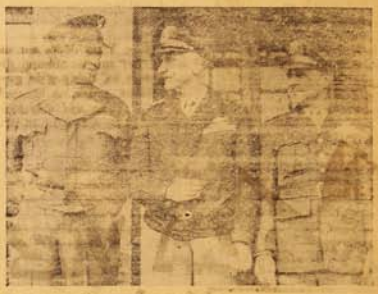
REMITIDO

En la edición No 2161 de fecha 12 del corriente de «La Opinión del Norte», se hace una publicación en la cual dice: que el contratista Germán Achurra no ha pagado a sus operarios. El suscrito desmiente esto por cuanto el único que no quiso pagarse, Alberto Barrow, solo por una mala idea suya, ya está pagado, y así lo atestiguan comprobantes que obran en mi poder.

Ruego al Sr. que firma como "corresponsal y también al Director del citado periódico que para otra ocasión se documenten antes de hacer publicaciones erróneas, contra una persona que a nadie trata de hacerle mal y que por el contrario, a muchos ha hecho el bien y que nunca ha dejado de cumplir oportunamente a sus obreros su legítimo trabajo.

GUILLERMO NASH R.

Caudillos de la Invasión



El General Dwight D. Eisenhower, izquierda, jefe supremo de las fuerzas de las Naciones Unidas en el frente occidental, fotografiado en una base aérea de Inglaterra con el Tte. Gen. Carl Spaatz, de la aviación del ejército de los Estados Unidos, y el Tte. Gen. James A. Doolittle, a la derecha. El general Spaatz y el general Doolittle tienen el mando de las fuerzas aéreas de los Estados Unidos que tomarán parte en la invasión de la Europa ocupada por los nazis.

Servicio Postal Telemundial.—

Resúmen Diplomático de la Semana

Las grandes acontecimientos de la semana pasada oscurecieron por completo las labores de la conferencia de San Francisco, que sigue todavía en su etapa preliminar de presentación y estudio de proyectos lleguen a las sesiones plenarias, y sean aprobados o rechazados en ellas, podrá analizarse realmente lo realizado por la conferencia, y podrán sacarse conclusiones acerca de sus verdaderas proyecciones.

Pero la conferencia parece decididamente destinada a ser borrada de los titulares de primera página por acontecimientos más inmediatamente importantes. Así, despues que la rendición de Alemania la oscureció por unos días han aparecido otros acontecimientos y otros problemas que han acaparado la atención mundial con preferencia a los tratados en San Francisco. Han surgido problemas en Europa, como el conflicto yugoeslavo-italiano por la posesión de Trieste, se ha agravado el caso polaco y ha surgido una cuestión de derecho acerca del reconocimiento del nuevo gobierno republicano austriaco.

Como todos los problemas, esos parecieron muy difíciles en los primeros días de discusión, pero han ido aclarandose al ir pasando el tiempo. Y ya se anuncia que el Premier Churchill, el Presidente Truman, y el Mariscal Stalin se reunirán en una fecha próxima a tratar acerca de la mejor solución que pueda darseles. Como en casos anteriores, el mundo entero espera que de esa reunión de los Tres Grandes surjan las fórmulas conciliatorias que pongan fin a esas pequeñas escaramuzas entre los aliados y entre los pueblos liberados de Europa. En todo caso, la unidad esencial de las Naciones Unidas se ha mantenido inquebrantable en su aspecto de fondo, y ello significa un buen augurio para la solución de los problemas de detalle.

Unión de Empleados Particulares de Chile

De acuerdo con lo dispuesto en el art. 27 del Reglamento Interno del Consejo de la UEPCH seccional de Illapel, cito a Asamblea General a todos los socios que componen esta institución, para el Domingo 3 de Junio venidero a las 11 horas, en el local de costumbre, Av. Ignacio Silva s/n..

TABLA

1o.) Oir la memoria o anual del señor Representante legal.
2o.) Elegir nuevo Directorio.
3 .) Conocer y determinar lo relacionado con el concesionario.

Se advierte que según el Reglamento sólo tendrán derecho a voto los socios que estén al día en el pago de las cuotas.

Illapel, 18 de Mayo de 1945.

F. Rojas Taborga.
Secretario General.

Luis O. Torreblanca U.

Se fué para siempre Luis Orlando Torreblanca Ureta, Deja familia y deja amigos: todos los recordaremos.

Fué bueno generoso, humano, cristiano, patriota, abnegado, hombre de suave trato.

El que alejó a la muerte de tantas vidas, que supo administrar a cada paciente el remedio eficaz que le aconsejaba su experiencia, experiencia de 68 años de vida, debió también pagar su tributo a la Parca...

El deceso a consecuencia de una poca feliz operación de hernia, ocurrió en una de las salas de cirujía del Hospital Van Buren, de Valparaíso el 16 del presente mes.

Luis Orlando Torreblanca Ureta se ha ido, pero en nuestras almas perdurará eternamente su recuerdo, el recuerdo de su rostro afable y de su comprensión profunda.

H. R. P.

I. MUNICIPALIDAD DE ILLAPEL

Propuestas Públicas

Solicítanse propuestas públicas para las publicaciones municipales siguientes:

1.—Extracto de actas de sesiones.
2.—Decretos varios de general aplicación.
3.—Decretos de pago que no sean los habituales u ordinarios.
4.—Avisos de remates.
5.—Modificaciones a los Roles de Avaluos.

Las propuestas deberán venir en sobre cerrado y lacrado, con impuesto municipal de $ 25.— y serán abiertas en presencia de los interesados que asistan, en la Sala Municipal, San Martin N.o 113, el día Lunes 4 de Junio próximo, a las 11 1/2 horas, con asistencia del Alcalde y Secretario Municipal.

El valor de la propuesta que se haga deberá indicarse por mensualidades.

Las propuestas serán resueltas por la I. Municipalidad de Illapel, la que se reserva el derecho de rechazarlas, si las considera onerosas para el interés municipal.

El plazo de validez del contrato será hasta el día 30 de Junio.

CARLOS TORRES BARRIOS
Alcalde

El despecho de los quinta columnas y emboscados

A raiz del contundente triunfo de las Naciones Unidas y de la Democracia mundial contra los dictadores totalitarios celebrado en todo el Universo por los hombres sanos y conscientes, se ha visto como los partidarios del nacismo y del facismo no se han contentado o por lo menos callado ante tan tremenda derrota, de los que en su loca carrera de asesinatos de niños mujeres y ancianos, violaciones y horrorosos martirios de seres inocentes, espantaron al mundo con sus sefandos crímenes. Lejos de callarse, vociferan que no habrá paz, que la reunión de la Democracia mundial de San Francisco es un mitó y que a corto plazo tendremos otra guerra de peores consecuencias que la actual.

Es ya tiempo que comprendan que viven en un pais democratico y que comprendan de una vez por todas que vendrá una nueva era de redencion social y que los pueblos que quieran la guerra se harán respetar y concluirán con los emboscados y quinta columnistas.

Ya el grito sanguinario del inhumano malvado no se confundirá con la plegaria humilde del justo y la democracia cual nuevo Redentor, barrerá con los mercaderes sin conciencia y sin alma, verdaderos zánganos y bazofia de la colmena social.

Concentración de Profesores del Dpto.

Con un acto Literario-Musical, efectuado en la Sala-Teatro de la Escuela N.o 1, a las 10 1/2 horas se dió comienzo hoy a la Concentración que el profesorado primario del Departamento de Illapel, tenía programado para los días 23, 24, 25 y 26 del mes en curso.

Esta Concentración tiene por objeto estudiar los problemas educacionales de acuerdo con el momento actual, y difundir los nuevos métodos de enseñanza que señalan rumbos acertados en el amplio campo de la pedagogía.

En esta misma tarde se formaron las diferentes comisiones que tienen a su cargo el estudio de los temas a desarrollar y, que deberán exponer, a partir de mañana, a las 9 horas, ante la Asamblea general, compuesta más o menos por cien maestros, para su comentario y completación.

Las sesiones se reabrirán diariamente, a las 9 15 horas y se verán honradas por jefes de la provincia y altos funcionarios del Ministerio de Educación.

Saludamos a los esforzados maestros del Departamento de Illapel, deseándoles el mas franco éxito en esta labor de perfeccionamiento y superación, que va en bien directo de todos los niños de esta región.

Nuevo Gobierno

Civiles japoneses de la isla de Okinawa, situada a seiscientos kilómetros escasos de Tokio, leen las proclamas expedidas por el gobierno militar de los Estados Unidos.

Rábulas

Con satisfacción ha sido recibido por la opinión pública la reciente medida del Juez Suplente de esta localidad, señor Julio Rojas Bañados, en relación a rábulas y tinterillos.

Para nadie es un secreto la deplorable actividad de estas personas y, tampoco nadie ignora las congojas y sinsabores que sufren aquellos que por ignorar la acuden en demanda de sus tristes servicios.

Por nuestra parte nos apresuramos en aplaudir sin reservas la actitud del señor Rojas Bañados, que interpreta fielmente el sentir de quienes se ven en la obligación de solicitar la tramitación de actividades judiciales.

Necesitamos urgentemente 10.000 personas que tengan mala letra en todo el pais para mejorar sela en *tres meses* por el notable

METODO NORTEAMERICANO

"PALMER"

de movimiento muscular, dejandole con u hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. tambien nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....

en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile
Escribir Casi la 994 — Valparaiso — Chile

Ferrocarriles del Estado

Propuestas

Se solicitan propuestas públicas para reparar casa habitacion y oficina Jefe Estación Limahuida.

Las propuestas se abrirán en la Oficina del Ingeniero de Distrito, Estación Illapel, el Martes 29 de Mayo a las 15.20 horas.

Bases y antecedentes en la misma oficina.

El Ingeniero

"GRATIS"

Hombres debiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Lea Ud.

«LA VOZ DE ILLAPEL»

Don Lautaro Insinilla

JEFE DE INFORMACIONES DE «LA VOZ DE ILLAPEL»

Pongo en conocimiento del público en general que desde esta fecha presta sus servicios en esta publicación como Jefe de Informaciones don Lautaro Insinilla quien hasta hace poco trabajaba en la Redacción de «Las Ultimas Noticias» de la capital. Pido como una deferencia para «La Voz de Illapel», y para el propio señor Insinilla a las autoridades civiles y militares, Instituciones de todo orden y público en general que se le dé toda clase de facilidades para el mejor desempeño de su delicada labor y que esas facilidades que se le den, redundaran en beneficio de todos, por que ello nos permitirá presentar un diario que nada tendrá que envidiar a otras publicaciones provinciales.

Al mismo tiempo hago presente al público que los servicios de un periodista de la clase del señor Insinilla demanda un gran esfuerzo economico y por lo tanto solicito la cooperación de todos, en el sentido que compren «La Voz de Illapel» y den sus avisos, que por nuestra parte haremos todo lo posible por presentar un diario que prestigie a nuestro Departamento.

GUILLERMO CASTRO C.
Director

Bombas para los Japoneses

Rumbo a las playas de Okinawa una barcaza de los Estados Unidos lanza una andanada de proyectiles cohetes para destruir en la costa las defensas y los defensores, como preliminar para la invasión. Okinawa dista menos de seiscientos kilómetros de Tokio.

Notas Sociales

MANIFESTACION

En los salones del Club Social de esta ciudad se llevó a efecto en la noche del 20 del presente mes, la ceremonia de cambio de aros entre la señorita Aura Brajovic y el señor Rafael Jacob.

Después del acto se llevó a efecto un baile, en el transcurso del cual se hizo objeto a la jgentil pareja de cálidos homenajes de simpatías.

Entre los asistentes a la manifestación logramos anotar a las siguientes personas:

Señores Rask. Brajovic, padre de la novia; José Jacob y señora, padres del novio; Capitán Juan Acevedo y señora; Miguel Abougoch y señora; Arturo Oliva y señora; Hugo Ibacache y señora; David Daved y señora; Arturo Galmez y señora; Julio Jacob y señora; Gabriel Jacob y señora; Pedro Miranda y señora; Emilio Daved y señora; Juan Villalobos y señora.

Señoras Emilia de Muñoz y Monica de Guillett.

Señoritas Olga Jacob, Elena Daved y Lucinda Osorio.

Señores Adolfo Sanchez de la Rivera, Alfonso Nazer, Guillermo Torrejón, Nicolas Daved, Irdan Brajovic, Salvador, Fuad y Nicolas Jacob.

El General Brieba

Santiago 23, Ultra—A una profunda demostración de pesar dieron lugar en esta capital los funerales del General en retiro señor Luis Brieba que fué Presidente Nacional de la Cruz Roja Chilena, recientemente fallecido.

En el fúnebre cortejo se hicieron representar distintas institucionas sociales de Santiago, asistiendo la totalidad de los efectivos de la Cruz Roja metropolitana.

En el Cementerio General, tropas del Ejército rindieron al fallecido General, los honores de ordenanzas, mientras que diferentes oradores pusieron de relieve los hermosos rasgos que adornaron su vida a este ilustre ciudadano.

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL, VIERNES 25 DE MAYO DE 1945 — N.o 148

EL General Fco. FRANCO SERIA INVITADO A DEJAR EL PODER

Sugerencia de la Asamblea Nacional de París

París 25.—(Telemundial) Especial—El Comité de Relaciones Exteriores de la Asamblea Nacional, pidió al Gobierno que interceda ante las potencias aliadas para hacer en conjunto una invitación al General Franco en el sentido de que deje el poder, permitiendo así al pueblo de España una libre elección de gobernante.

LLEGARA BENCINA

Santiago 25 Ultra.— El vapor Peo sancho que navega cerca de Valparaíso, trae para nuestro país tres millones de este combustible procedente de Talara.

Del Pedregal posible Embajador ante la U. R. S. S.

Santiago 25 (Ultra) Especial—En fuentes extraoficiales se tiene la creencia que don Guillermo del Pedregal sería designado Embajador de Chile ante el Kremlin. Se asegura además que se habían finiquitado ya las tramitaciones con el Gobierno soviético.

LLEGA A LA CAPITAL

Santiago 25 (Ultra) Especial—En el avión de hoy llegó a esta capital el señor Guillermo del Pedregal, siendo recibido en la tarde por S. E. el Presidente de la República.

Necesitamos urgentemente 10.000 personas que tengan mala letra en todo el país para mejorar sea en *tres meses* por el notable

METODO NORTEAMERICANO

"PALMER"

de movimiento muscular, dejando con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y N.o .....

Ciudad .....

en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile

Escribir Casilla 994 — Valparaíso — Chile

La prensa londinense rinde homenaje al Presidente Truman

Londres 25, Ultra—Diario «Times» rinde en su edición de hoy homenaje al Presidente Truman por los esfuerzos desplegados por este para continuar la política fijada por el Presidente Roosevelt y dice que el Primer Mandatario norteamericano encuéntrase vigorosamente empeñado en la actitud de despejar el camino para alcanzar la victoria final contra el agonizante Eje totalitario.

De interés las partidas de basket-ball del Domingo

Singular atracción nos promete el programa elaborado por la Asociación de Basketball local a desarrollarse el Domingo próximo en la cancha de la Escuela Superior N.o 1.

Con los partidos que se efectuarán esta vez, continuará el Campeonato de Apertura que ha despertado singular entusiasmo en todos los círculos deportivos.

Buin Independiente, que hasta el momento no ha sido vencido, ha logrado captarse en la afición particulares simpatías tanto por la calidad de su juego como por la disciplina demostrada en su primera presentación.

PROGRAMA

10 30—Bilbao vs. Ping-Pong

11 30—Artesanos vs Buin Independiente

Director de Turno: Bilbao

Los árbitros serán nombrados en la sesión de la Asociación local que se está efectuando en los momentos de entrar en prensa nuestro diario.

Festejos en honor de Argentina

Santiago 25, Ultra—Diversos actos se efectúan en celebración del Aniversario de la República Argentina.

En la mañana a las 11 horas, se llevó a cabo un acto solemne ante la estatua del General San Martín, con la asistencia del Ministro de Defensa Nacional de Chile, General Arnaldo Carrasco, Embajador argentino señor Guiraldes, tropas del Ejército y delegaciones de establecimientos educacionales.

En el momento de ser colocadas las ofrendas florales, el señor Carrasco pronunció sentidas frases de homenaje para el pueblo hermano, contestando el Embajador argentino.

S. E. a Concepción

Santiago 25, Ultra—Esta noche a las 20 15 horas partirá a Concepción en tren especial S. E. el Presidente de la República, Excmo. señor don Juan Antonio Ríos, acompañará a S. E. una numerosa comitiva.

Pieza con pensión

en casa de familia para caballero solo se necesita

Se prefiere entre Avenida Ignacio Silva y calle Brasil

Ofertas a este diario en calle Independencia 481

La Voz de Illapel

ILLAPEL, 25 DE MAYO DE 1945

Argentina

Ha llegado para esta gran nación hermana el día cumbre de su efemérides nacional. Es en este día cuando el corazón de toda la Argentina, salta jubiloso en palpitaciones de elevado patriotismo.

Argentina, a través de su brillante vida de país independiente ha ido enseñando al mundo las cualidades que hacen grande un pueblo.

Cultura e industria, trabajo, síntesis del progreso, vida sana y entrañable amor a la tierra caracterizan al hijo de la República vecina que hoy celebra su fiesta máxima.

Hijo de una gran tradición, el argentino de hoy sabe ser digno de la templanza de sus antepasados Chile y Argentina, forman un promontorio bastante definido ya, en América del Sur, de países cuyas cordiales relaciones no han sucumbido ante las diferentes alternativas del tiempo pel cromado de vicisitudes, siempre en los instantes de incomprensión, ha saltado al grito de la tradición para resolver los problemas, amagando así, resquemores traicioneros.

Hoy vemos flamear, igual que ayer, los entrelazados pabellones que representan la estrecha hermandad que nos une a nuestros hermanos del otro lado de los Andes.

«La Voz de Illapel», desde estas columnas llenas de sinceridad, hace llegar su saludo y el de esta ciudad, que creemos interpretar, al gran pueblo argentino por intermedio de su Excmo. Embajador señor Guiraldes.

24 de Mayo

Rara vez los rayos del sol han logrado una mayor victoria sobre la niebla londinense como en el día de ayer. Fué como si el Astro Rey quisiera también solidarizarse, con el gran triunfo de las Democracias, puliendo el dolor de los afligidos corazones de las heroicas madres británicas.

Las nieblas disipáronse respetuosas para dar paso al cálido homenaje y brilló en bronce la alegría de ese gran pueblo.

Y cómo se complace el mundo de ver el gozo de aquellos seres tan legítimamente ganado Es como si en formación de espiritual anfiteatro los contemplara el mundo todo y les premiara todo el mundo ...

Y la humanidad continua su senda; marcha normal y paso guiado por una mayor experiencia.

Nunca la patria de Shakespeare ha podido mostrarse más enaltecida y orgullosa que en este 24 de Mayo recien pasado.

Ahora, con un cúmulo de superiores bríos y enarbolando sus perennes de ideales de libertad, lanzará sus gloriosos ejércitos que al igual que gigantes de granito invencible, pisotearán el último refugio de las hordas totalitarias.

Japón no podrá sobrevivir. La fuerza inconcebible de la justicia y la Libertad brillará impetuosa en la sangre de todos los que el destino a designado para la victoria final.

Educacion Primaria

Llámase a concurso de antecedentes para proveer el cargo de Sub Director de la Escuela Vocacional N.o 10 de Sewell.

BASES — Ser normalista con no menos 10 años de servicios. Considérase especialmente poseer alguna especialidad como mecánica o electricidad.

La Braden Cooper concede asignación mensual de 500 pesos

Antecedentes se reciben en la Inspección Escolar hasta el 5 de Junio próximo.

Illapel, 23 de Mayo de 1944.

EL INSPECTOR ESCOLAR DE ILLAPEL

Extrangeros Infractores

Hemos recibido del Gabinete de Identificación la nómina de extrangeros infractores a la ley N.o 6180 y Decreto Supremo N.o 2544:

Antoni Sabid Dahdal
Juan Marcos Orlandini
José Charaf Daved
Jorge Daved Rama
Juan Nazer Salah
Emilio Lazo Gutierrez
Abdul Nabi Amar Awad Awad
Juan Elias Hasa
José Fernández Morente
Felipe Nazer Salah
Chalita Chalhub Dausch
Juan Eliden Ganaim
Hermenegildo Pons Mas
Cosme Gomila Segrera
Teófilo Daved Jamis
Petronila Ormeño Sierra
José García Quiroga
Guillermo Ruhl Hamann
Ahmad Huhammad Hammad Rayan Hammad
Manuel Tolosa Amaya
Tomás Juan Rossi Moresco
Gabriel Yadali Abuyeres Sarràs
Jorge Guerra Gauch
Miguel Abugoch Dahud
Clementina Chadid Absi
Juan Trkovic Fiorovic
Humaidy Mohamad Hamad Salman
Margot Panitzki Diermann
Heinz Kratter Koewoestein
Francisco Risso Belotto
Elias Cerejo Garcia
Catalina Zamor Hutr
Teodoro Aguad Chahuán
Hassan Khaled Issa Gasa
Elena Yagnam Dahdal
Juan Poza Varas
David Poza Apara
María de la Luz Lopez Orozco
María Cinta Domenech Sans
Marta Ramona Galiano Gottardi
Antonia Tomasa Vallejo Fernández
Daria Rocha Pereira
Justa Santiago Sanchez
Martins Arnolds Viluma Lapsa
Paul Scherrer Straesale
Simón Marasovic Puhalovic
Juan Escará Barris
René Paraud Chambaud
Gerardo Tappen Buchebolta

Alberto Plaut Katz
Nemesia Paula Fernández de la Peña Ortiz de Arri

EL DIA DEL IMPERIO BRITANICO

HOMENAJE DE LA «VOZ DE ILLAPEL»

S. M. JORGE VI

S. M. REINA ISABEL

S. A. R. ISABEL

1945 no es un año más en que se celebra el «Empire Day» o fiesta del Imperio británico. Es la ocasión en que, con la victoria sobre el nazismo alemán, queda probada la solidez del Imperio y más aún, la causa de esa solidez, que reside en ser Gran Bretaña el campeón mundial de la libertad y de la democracia.

En el verano de 1939, aplastada Francia, nada quedaba en el continente europeo que pudiera resistir a la avalancha nazi. Esa era la opinión de las personas que se tenían por «realistas». Sin embargo, Gran Bretaña hizo frente al monstruo totalitario. Y unos países lejanos, dispersos por el mundo, acudieron unánime y espontáneamente a solidarizarse con ella, aceptando correr su misma suerte. Todo el Imperio se agrupó en torno a la Madre Patria. Los miembros más recientes, como Africa del Sur, con tanto entusiasmo como el Canadá, el más antiguo de los Dominios.

Valora doblemente el gesto del Imperio, a partir de la entrada en la lucha del Japón, el que tanto la India como Australia y Nueva Zelandia corrían un riesgo directo de parte de este agresor y, sin embargo, comprendieron siempre las razones que aconsejaban batir primero al Reich alemán, y hasta enviaron sus tropas a Europa.

Hoy, llega el momento de corresponder a aquello. Y Gran Bretaña envía todo su poderío al Extremo Oriente. Los británicos tienen allí sus cuentas propias que ajustar, a más de que les mueva su condición de aliados fieles de Estados Unidos.

La celebración de la victoria ha revelado, además, la popularidad enorme que el Rey y toda la familia real gozan en Gran Bretaña y en el Imperio. Es porque en Jorge VI, a más de un Rey constitucional modelo, se ve el símbolo concreto, el lazo constitucional que—de un modo sutil pero fortísimo—une a estos pueblos dispersos por toda la tierra, en que conviven razas, lenguas y creencias diversas para asegurar su libertad y defender la del resto del mundo.

MANUEL MUÑOZ

WINSTON CHURCHILL

MARISCAL MONTGOMERY

Excmo. señor CHARLES ORDE
Embajador de Inglaterra en Chile

Empire Day

La victoria que las armas aliadas conquistaron el día 8 de Mayo, para la libertad de todos los humanos, cubre, también, con sus alas, el bloque magnífico de la Comunidad Británica de Naciones, dispersas en cinco continentes, pero unido y fuerte como una sola y gran nacionalidad de habla inglesa.

Es común decir que Inglaterra quedó sola en 1940, desafiando imperterrita a todo el poderío nazi y fascista, pero la verdad es que los ingleses no estaban solos en el mundo, sino que era la familia británica en su creación de la Comunidad Británica de Naciones la que desafiaba a la soberbia nazi desde Gran Bretaña, desde los Dominios de Canadá, Sudafrica, Australia y Nueva Zelandia, desde el Imperio de la India, desde sus posesiones en Africa, Asia, Oceanía y América.

Nuevamente una guerra agotadora y sangrienta se convierte en victoria para la Comunidad Británica de Naciones, que en este 24 de Mayo de 1945, puede celebrar el Día del Imperio, con la satisfacción de haber terminado parte de una gigantesca tarea. Y nuevamente el mundo es testigo que la Comunidad férreamente unida en la paz, lo estuvo también y con lealtad, rayana en el heroismo, unida para luchar y para defender los postulados que le han hecho grande entre todos los pueblos: la libertad, la tolerancia y la igualdad democrática.

En cada frente de batalla de esta guerra han luchado y han caído los hombres de Gran Bretaña, de los Dominios, la India y las Posesiones de Ultramar. La sangre vertida por las juventudes del Imperio es un nuevo lazo que afianza y eterniza la solidaridad política, de civilización y de idioma que mantiene la integridad de las Naciones Británicas en el planeta.

Todos han luchado por lo que les es más caro, porque cada pueblo de la Comunidad de Naciones ha vivido libremente, atado sólo por la fidelidad al Rey y a las instituciones democráticas que Gran Bretaña les señaló como el camino a seguir para los países civilizados.

En esta nueva celebración del Imperio, la Comunidad Británica de Naciones libra la segunda etapa de la guerra con el mismo denuedo y fé con que luchó contra Hitler, y con la convicción de que en los días futuros la guerra será con armas de paz y en procura de un mundo mejor y más libre para todos.

GUILLERMO EDUARDO FELIU

NOTICIAS DE LOS VILOS

Velada de Beneficio

Activamente se realizan los preparativos y ensayos del Conjunto Artístico «Arauco» para realizar una Velada a Beneficio de la Escuela N.o 2 de Niñas de la localidad, la que se llevará a efecto impostergablemente el próximo Jueves 31 de Mayo a las 10 de la noche en el Teatro de esa localidad.

Sabemos que tomarán parte tambien destacados elemenos de Illapel, que durante su última presentación, acompañando a los «araucanos» tuvieron una lucida actuación.

Felicitamos a los muchachos del Arauco y les deseamos un rotundo éxito.

A última hora nos comunica el Director artístico que se están haciendo gestiones para presentarse en el Salón de Actos de la Escuela N.o 1 de Illapel, dentro de pocos días y que han encontrado toda clase de facilidades entre las autoridades educacionales lo que los hace perseverar a fin de no defraudar al público que asista a sus presentaciones.

Ferrocarriles del Estado

Propuestas

Se solicitan propuestas públicas para reparar casa habitación y oficina Jefe Estación Limahuida.

Las propuestas se abrirán en la Oficina del Ingeniero de Distrito, Estación Illapel, el Martes 29 de Mayo a las 15.20 horas.

Bases y antecedentes en la misma oficina.

El Ingeniero

"GRATIS"

Hombres debiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Lea Ud.

«LA VOZ DE ILLAPEL»

I. MUNICIPALIDAD DE ILLAPEL

Propuestas Públicas

Solicítanse propuestas públicas para las publicaciones municipales siguientes:

1.—Extracto de actas de sesiones.
2.—Decretos varios de general aplicación
3.—Decretos de pago que no sean los habituales u ordinarios
4.—Avisos de remates.
5.—Modificaciones a los Roles de Avaluos.

Las propuestas deberán venir en sobre cerrado y lacrado, con impuesto municipal de $ 25.— y serán abiertos en presencia de los interesados que asistan, en la Sala Municipal, San Martin N.o 113, el día Lunes 4 de Junio próximo, a las 11 1/2 horas, con asistencia del Alcalde y Secretario Municipal.

El valor de la propuesta que se haga deberá indicarse por mensualidades.

Las propuestas serán resueltas por la I. Municipalidad de Illapel, la que se reserva el derecho de rechazarlas, si las considera oner sas para el interés municipal.

El plazo de validez del contrato será hasta el día 30 de **Junio.**

CARLOS TORRES BARRIOS
Alcalde

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

Libreta Extraviada

Habiendose extraviado la Libreta de la Caja de Ahorros N.o 7325, perteneciente al señor Victor M. Godoy queda sin ningún valor por haberse dado el aviso correspondiente.

Cumple el castigo

Hoy caducó la medida de clausura impuesta por el Comisariato Departamental de Subsistencias y Precios, a la Casa Sabid, ubicada en calle Constitución esquina de San Martín y de propiedad del conocido comerciante señor Pedro Sabid.

Como es del conocimiento público, el organismo en cuestión adoptó esta decisión en vista de las continuadas transgresiones que este comerciante hacía de las disposiciones legales existentes en cuanto a ventas de mercaderías.

En el fiel cumplimiento de nuestra misión periodística, no podemos dejar de hacer notar los diversos comentarios suscitados en el público por el hecho de no haber sido colocado en las puertas del establecimiento comercial afectado por la clausura, el letrero de aviso correspondiente, establecido por la reglamentación interna del Comisariato General de Subsistencias y Precios.

Hurok en el Chicago Theatre

Precio de la carne

Por disposición del Comisariato Departamental de Subsistencias y Precios, la carne deberá ser expendida al público a los siguientes precios:

Lomo o filete	$ 13.00 Kg.
Posta o asado	10.00 »
Casuela surtida	8.40 »
Cogote	5.00 »
Gantas	5.00 »
Cordero	10.00 »
Grasa derretida	12.00 »
Grasa en rama	10.00 »

Estos precios empiezan a regir desde hoy y se mantendrán hasta nueva disposición.

Notas Sociales

DON MANUEL BARROS C.

Desde hace algunos días permanece en ésta, don Manuel Barros C., conocido diplomático chileno.

VIAJEROS

—A la ciudad de Ovalle, a proseguir sus estudios, se ha dirigido el señor Nicolás Jacob G.

—Al mismo punto la señora Emilia de Marry e hijitos.

—De Salamanca don Martín Pino B. corresponsal de este diario en Salamanca.

LUCHA DE CAMPEONES HABRA EN EL BASKET-BALL DE HOY

Buin Independiente se mide con Artesanos

La Asociación de Basket-ball de Illapel ha entrado ya en un período de franca actividad El Torneo de Apertura que actualmente desarrolla con 6 de los 7 clubs afiliados, ha ido tomando a medida que los equipos van mostrando sus diversas cualidades especial interés.

Hasta hoy, Buin Independiente, campeon del Cuadrangular, ha conservado intacta su calidad de invicto en 1945, y no sería entonces de extrañar que continuará en esta misma línea, a pesar del duro compromiso que deberá cumplir esta mañana ante el eficiente club Artesanos. No debemos olvidar que este último debutó este año con dos magníficos triunfos y que tiene sobrados méritos para significar un fuerte obstáculo para el invicto.

ESPECIAL INTERES

Por lo tanto, el programa confeccionado para hoy, reviste especiales caracteres de interés. Sobre las naturales espectativas por el match de fondo, se suman aquellas constituidas por la partida del semifondo a cargo de los primeros equipos de Bilbao y el viejo y experimentado Ping-Pong.

PROGRAMA

10.30 horas.- Bilbao vs. Ping-Pong. Arbitros Ahumada y Benquis.

11.30 horas.-Artesanos vs. Buin Independiente. Arbitros Aracena y Marinkovic.

Director de Turno, señor Mario Ahumada.

Club de Turno, Bilbao.

¡En llamas la capital del Japón!

San Francisco 27—(Ultra) Flash.—La radio de Tokio anunció hoy que el Palacio Imperial había sido destruido totalmente en el raid efectuado el sabado por las superfortalezas volantes. La misma radio añadió que a pesar de los grandes daños causados, el Emperador y la Emperatriz del Japón habían salvado ilesos.

Otro despacho llegado de Guam, dice que el voraz incendio producido por las bombas en el Palacio de Hirohito, se estaba propagando en importantes sectores de la capital japonesa, agregando que, virtualmente, todo el barrio comercial de Tokio era presa de las llamas

Resultados generales del basketball hasta la fecha

Los partidos efectuados hasta la fecha se han obtenido los siguientes resultados:

Bilbao derrotó a Ferroviario por el estrecho score de 26x24.

Buin-Independiente se impuso categóricamente a Ping Pong por 29x11.

Artesanos venció a Illapel, tras denodada lucha con el score de 44x30.

Buin-Indspendiente goleó a Ferroviario con el score de 47x18.

Ayer quedó clausurada la Convención de Profesores

En la tarde de ayer a las 17 horas quedó clausurada la Convención de Profesores del Departamento que se estaba efectuando en nuestra ciudad desde el Jueves próximo pasado.

El torneo se celebró con una asistencia de más de 80 maestros y contó con la presencia de enviados especiales de la Dirección General de Educación Primaria de Santiago.

Según fuimos informados, los numerosos trabajos presentados a la Convención, consiguieron la aprobación de los asistentes logrando así llegar a una mayor comprensión de los diferentes problemas de carácter pedagógico.

Truman y De Gaulle

París 27—(Ultra) Especial—Varios órganos de prensa informaron en sus ediciones de ayer, que es muy probable que el General De Gaulle salga pronto de la Metrópoli para entrevistarse con el Presidente de los Estados Unidos, señor Truman. No se dan detalles del lugar de la posible entrevista

La ciudad de Concepción festeja a S. E.

Concepción 27, Ultra—A las diez horas de la mañana de ayer llegó a esta ciudad el Presidente de la República, acompañado de Ministros de Estado, altos jefes militares y una numerosa comitiva de funcionarios públicos.

Después de los saludos de rigor, la comitiva se dirigió a Talcahuano donde visitaron el nuevo transporte de la Armada Nacional «Magallanes». A las 11 horas la Comandancia del Apostadero Naval ofreció a S. E. un cóctel que se efectuó en los salones de esa repartición militar.

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I | ILLAPEL, DOMINGO 27 DE MAYO DE 1945 | Precio 0.60 | N.o 149

Ultima hora: Guam 27 Urgente Tokio virtualmente destruido.

La Voz de Illapel

ILLAPEL, 27 DE MAYO DE 1945

LOS LIBROS

Nunca la voz del ser humano se hace más potente a los oidos del hombre culto. que cuando pide un libro. Y cuando esa voz tiene aún las inflexiones delicadamente hermosas de la infancia, más que escucharla, la sentimos llegar como llegaría una melodía compuesta de sonidos producidos por las herramientas del progreso.

El niño que lee tiene mucho de parecido al arbusto que crece. Y no cremos que exista nadie que deje de poner al alcance de sus raices, un poco de agua para que crezca y fructifique.

Nuestro pueblo hizo ídolo suyo a un Presidente que tenía como su divisa de Gobernante, el lema de «Gobernar es educar». Muerto don Pedro Aguirre Cerda, su memoria siguió viviendo en las almas de todos los que supieron comprenderlo.

Nosotros ahora, haciendo recuerdos del ilustre Presidente, y como un homenaje a su memoria queremos llegar a la comprensión de todos los hombres cult s de esta provincia: los alumnos de la Escuela N.o 8 del Departamento de Illapel, solicitan la ayuda de todos, para formar ellos su propia biblioteca.

En párrafo aparte, damos la comunicación en que piden nuestro apoyo, y nosotros no podemos desatender tan elevado llamado. De inmediato nos hemos hecho eco de su pedido y, gustosos quedamos a las enteres ordenes de los señores profesores y alumnos de ese establecimiento educacional.

Quieren tener una Biblioteca propia

Hemos recibido la siguiente comunicación, que nos apresuramos en dar a conocer a nuestros lectores:

«Los suscritos, alumnos de la Escuela Mixta de 3.a Clase N.o 8 del Departamento de Illapel, Provincia de Coquimb , ubicada en la localidad de Canela Alta, desean contar en su establecimiento con una Biblioteca Infantil que muy bien puede ser Pública y no contando con los medios adecuados para organizarla, ruegan a todos los habitantes altruistas, de buenos sentimientos y amantes de la niñez y de su inst ucción en general, tengan a bien enviarles toda clase de libros apropiados para el fin expresado y creen sinceramente que su petición tendrá amplia acogida entre los habitantes de toda la República.

Toda obra debe enviarse al Director de la Escuela N.o 8 de Illapel, Canela Alta.»

LOS ALUMNOS DE LA ESC. N.o8

Unión de Empleados Particulares de Chile

De acuerdo con lo dispuesto en el art. 27 del Reglamento Interno del Consejo de la UECH seccional de Illapel, cito a Asamblea General a todos los socios que componen esta institución, para el Domingo 3 de Junio venidero a las 11 horas, en el local de costumbre, Av. Ignacio Silva s/n..

TABLA

1o.) Oir la memoria anual del señor Representante legal.
2o.) Elegir nuevo Directorio.
3 .) Conocer y determinar lo relacionado con el concesionario.

Se advierte que según el Reglamento sólo tendrán derecho a voto los socios que estén al día en el pago de las cuotas.

Illapel, 18 de Mayo de 1945.

F. Rojas Taborga.
Secretario General

Expresión de gracias

Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que se dignaron enviar ofrendas florales y acompañar los restos a su última morada de nuestra inolvidable madre y tia.

Elvira Gomez v. de Gallardo

Q. E. P. D.

para ellos nuestra gratitud será eterna.

familia Gallardo Gomez

Tarjetas para saludos

MANDE CONFECCIONAR CON TIEMPO

Tarjetas artisticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:

A. Toledo C.

— Constitución 475 — — Illapel —

Diálogo sobre cadáveres

En la penumbra de la sala de cine, se produce un silencio aterrador, cuando comienzan a desfilar los horrores de los campos de concentración alemanes. En el rostro del General Eisenhower, de ordinario sonriente y casi picaresco, hay una nube de preocupación, un gesto entre severo y asqueado. A su lado Patton y otros oficiales de graduación miran también con rostros conmovidos y a ratos, a la vez. Oficiales americanos van mostrando al General ismo en la campaña de Europa, los rasgos esenciales de los políticos alemanes, que se encarnan en Belsen, en Orianenburgo, en Dachau, en Gotha.

Estamos en Belsen En los hornos crematorios hay todavía cadáveres enteros que no alcanzaron a consumirse. En los campamentos, se mueven entre miles de enflaquecidos cadáveres, unos restos vivientes de seres humanos, de horrible aspecto, de desorbitadas pupilas, que ya no pueden ni hablar. En los terrenos que circundan el campo de concentración, los civiles nazis son obligados a desenterrar cadáveres que se hacinaron en profundas fosas, y donde caian los muertos y los semi vivos ..

Un gesto de horror se ve o se adivina en los rostros de la concurrencia al cine.

A la salida alguien protesta:

—¿Para qué mostrar estos cuadros asquerosos?

—Pues, para que los que vivimos lejos sepamos hasta donde llegó el refinamiento aleman en materia de trato con sus enemigos politicos e internacionales...

—No. Esto es absurdo, horrible. ¿Por qué vienen a desagradar al público chileno con estos cuadros?

—De eso se trata, de desagradar con estos cuadros, que felizmente no nos alcanzan a producir el olor que debe reinar en los campos de concentración, ni tampoco nos dejan oir los quejidos de las víctimas de la fiera hitlerista...Desagradarnos hasta el punto que comprendamos el peligro mortal de que nos han librado los aliados al derrotar a Alemania. Si Gran Bretaña cede en 1940, si la Unión Soviética o los Estados Unidos no intervienen en 1941, muchos de nosotros estaríamos muertos, tumefactos o muriendo en semejantes campos de concentración, que no serían en Belsen o en Gothe, sino en Rengo. Quillota o Doñihue...Porque aquí también habia y hay nazis auténticos y admiradores de la política nazi de horca, cuchillo y tormento a pausa. Nazis como los que ahora protestan por estas exhibiciones de la brutalidad germana...

Y entre las primeras sombras de la noche, los concurrentes a la sala de cine se dispersan comentando la última actualidad sobre los horrores y bestialidades alemanas, que no eran fruto imaginativo de la propaganda aliada ¿No?

GUILLERMO EDUARDO FELIU

Impresiones de Illapel

I

Diez horas de columpio, y por la desvencijada ventanilla del coche de ferrocarril, asoma Illapel su faz encubierta. Algunos pingajos de noche, se desenlgan solapadamente por las paredes de la estación, dejando tras de si, una suave estela de luz.

Con la luz, ese la careta e Illapel comienza a mostrarse con el rubor de una joven desposada. Como ella, es frio en un principio, pero pronto se da en dispensar sus tibios encantos...

El forastero sale del anden y una amplia sonrisa salta a su encuentro: es la Avenida Ignacio Silva. Las nacientes esperanzas que semejan los arbolillos delicadamente delineados a su vera, revisten para el extraño una especial significación, parecen manecillas que dieran la bienvenida...

Después, bloques de casas acicaladas como damas «cuarentonas» sonríen también...tratando de disimular los delgados dedos de noche que se adentran en las múltiples arrugas de sus vetustos techos.

Pronto el dia envuelve en alegria, calles y casas y las impresiones noctámbulas, se retiran para dar paso a una sugestiva sensación de agrado y de bienestar.

La entrada del dia tiene algo particular en Illapel. No se ven los trasnochadores rezagados que como en todas las ciudades del mundo regresan a sus hogares con paso vacilante y palpando las paredes, como si conocieran más sus casas por el tacto, que por la vista, aun cuando esta les presta en esos momentos un doble servicio...

Y solamente cuando el sol ha sacudido la niebla matinal, comienzan a verse en las calles, comerciantes y empleados que se dirigen presurosos a sus obligaciones.

LAUTARO LAZCANO

Necesitamos urgentemente 10.000 personas que tengan mala letra en todo el pais para mejorar sela en *tres meses* por el notable

METODO NORTEAMERICANO

"PALMER"

de movimiento muscular, dejando letra con una hermosa y rápida caligrafía

Pidanos Ud. tambien nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y N.o .....

Ciudad .....

en el sobre: Srer. Instituto «PALMER» de Chile

Escribir Casi la 994 — Valparaiso — Chile

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

Libreta Extraviada

Habiendose extraviado la Libreta de la Caja de Aborros No. 7325, perteneciente al señor Victor M. Godoy queda sin ningun valor por haberse dado el aviso correspondiente.

Ferrocarriles del Estado

Propuestas

Se solicitan propuestas públicas para reparar casa habitación y oficina Jefe Estación Limahuida.

Las propuestas se abrirán en la Oficina del Ingeniero de Distrito, Estación Illapel, el Martes 29 de Mayo a las 15.20 horas.

Bases y antecedentes en la misma oficina.

El Ingeniero

"GRATIS"

Hombres debiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Lea Ud.

«LA VOZ DE ILLAPEL»

MUNICIPALIDAD DE ILLAPEL

Propuestas Públicas

Solicítanse propuestas públicas para las publicaciones municipales siguientes:

1.—Extracto de actas de sesiones.

2.—Decretos varios de general aplicación

3.—Decretos de pago que no sean los habituales u ordinarios

4.—Avisos de remates.

5.—Modificaciones a los Roles de Avaluos.

Las propuestas deberán venir en sobre cerrado y lacrado, con impuesto municipal de $ 25.— y serán abiertos en presencia de los interesados que asistan, en la sala Municipal, San Martin N.o 113, el día Lunes 4 de Junio próximo, a las 11 1/2 horas, con asistencia del Alcalde y Secretario Municipal.

El valor de la propuesta que se haga deberá indicarse por mensualidades.

Las propuestas serán resueltas por la I. Municipalidad de Illapel, la que se reserva el derecho de rechazarlas, si las considera onerosas para el interés municipal.

El plazo de validez del contrato será hasta el dia 30 de Junio de 1947

CARLOS TORRES BARRIOS
Alcalde

L'amour, tujour l'amour

Tenemos también pólizas de seguro contra el amor

Un consuelo para los despreciados de Cupido

La misión del periodista es variada y compleja. En el caminar constante tras la noticia, peregrinamos por todos los callos y campos, están aquellos prohibidos por las leyes de la discreción. Es así como se como encontramos de improviso con seres de sugestivo angulo facial, que atraen nuestra observación y...izás! salta el artículo...

El objeto que nos preocupa ahora, o mejor dicho la persona que motiva estas líneas, es un caballero, pleno de dignidad y respeto; de frente alta y ojos benignos. Lo encontrámos en la calle y, al detenernos casualmente juntos a mirar una vitrina, nace la conversación, que terminamos luego después ante una mesa de algún bar.

EL TRAICIONERO CUPIDO

La política internacional, como es lógico en estos tiempos, es la que ocupa los primeros vasos de rica «chicha». Después, al aumentar el mozo las botellas y recibir mi compañero el cuarto vale, fué cuando comenzamos a interesarnos periodísticamente del caballero de nuestra historia.

La chicha, facilitó la lengua de nuestro interlocutor, que nos contó una serie de amores desgraciados que hicieron de su vida una continua pesadilla de amor.

UN SEGURO CONTRA CUPIDO

«No es posible, nos dijo el respetable caballero, que Cupido continue en sus desastrozas actividades. Yo, como ustedes ven, que no carezco de experiencias, he ideado un plan que llevará un eficaz alivio para muchas o muchos despreciados de Cupido.»

¿Qué plan? Preguntamos anhelantes.

«Yo, señores, pienso esto: cuando un joven se enamora de una mujer y esta de él y comienza un «pololeo», ambos debieran suscribir polizas de seguro en algún establecimiento comercial que se dedicaría exclusivamente a esta clase de negocios...»

¿Y?

«Y... Bueno. Una cómoda prima mensual, de acuerdo con el monto de seguro de marras.»

¿Y?

«Al terminar esta pareja, al «romper relaciones» como diríamos, la casa comercial en cuestión, pagaría ambas pólizas a cualquiera de los componentes de la pareja en disolución, que aun guarde amor por él o la infiel... Una maquinaria de dispositivos especiales se ocupa de comprobar si el corazón del agraciado con los pesos continua o no enfermo...»

Y nuestro extraño interlocutor, la mirada perdida en no sabemos que, subido el cuello del abrigo, con el rostro desfigurado por profundas arrugas, se levantó de repente y salió presuroso...

LOS CAMARINES Y CIERRES del Estadio avaluados en $ 12.000

Según "La Opinión del Norte"

Conforme lo anunciamos el miércoles pasado que dariamos algunos datos concretos de cómo se invirtieron los 50 mil pesos en el Estadio, hoy nos referimos a lo que dice «La Opinión del Norte», referente a la construcción de Camarines y cierre de muros, los cuales con una ignorancia que no tiene límites avalúa en **12 mil pesos**

En primer lugar nombraremos lo que está a vista de todo el público; 46 planchas de zinc, 20 cuartones de roble de 2x5, 20 costaneras de 2x5, 3 puertas, 3 W. C. completos, varias maderas para marcos, soleras etc. y además lo siguiente lo puede comprobar cualquier persona que tenga algunas nociones de trabajo, mas o menos 200 sacos de cemento, arena y ripio más o menos 30 m3. fierro unos 110 kilos, tres mesas de trabajo lo que da un valor aproximado de 28 mil pesos, es claro que esto no puede ser una cifra exacta pero es algo que se puede allegar a la realidad y no la irrisoria cantidad que da el periódico antes nombrado. A continuación los materiales con sus precios aproximados:

46 planchas de zinc a 100 pesos	$ 4 600.—
20 cuartones de roble 2x5 30 pesos	600.—
20 » » » 2x3 15 »	300.—
Madera para marcos, soleras etc.	400.—
3 puertas con su quincallería	1.000.—
3 W. C. completos $ 1.000 cada uno	3.000.—
200 sacos cemento 33 pesos cada uno	6 600.—
30 m3. arena y ripio	1.200.—
110 kilos de fierro aprox.	1.300.—
Pago operarios (comprobado)	9 000.—
	28 000.—

En nuestra próxima edición informaremos de los otros trabajos efectuados, pero por esto el público se dará cuenta, que las publicaciones del periódico «La Opinión del Norte», sólo persigue desprestigiar a quienes trabajaron en esa obra, o en todo caso que el que escribe es irresponsable.

Notas Sociales

VIAJEROS

Dentro de poco llegará a esta ciudad el Doctor señor Humberto Elorza Cortes, médico Sanitario de esta localidad, después de una corta permanencia en la capital.

—A Santiago los señores Daniel Navesa y Ortelio Parra, Jefe Sección Pedagógica y Jefe de Enseñanza Rural del Ministerio de Educación, respectivamente.

—A Ovalle el señor Manuel Espinoza, Inspector Local de Enseñanza Primaria de esa localidad.

Cartera perdida

Se gratificará a la persona que devuelva una chauchera café con una llave Yale dentro:

dirigirse a «La Voz de Illapel»

Arriendo piano

Deseo tomar en arriendo un piano.- Garantizo debido cuidado.

Ofertas a «La Voz de Illapel»

Pieza con pensión

en casa de familia para caballero solo, se necesita

Se prefiere entre Avenida Ignacio Silva y calle Brasil

Ofertas a este diario en calle Independencia 418

Algo...

Y surgiste en mi senda
como un hada de ensueños,
tus ojos eran mi luz
y tus manos, ternura.

Arrullaste mi alma
y ensalzaste mi espíritu
y al tenderte los brazos
enfermos y tristes
sólo eras el humo
febril de mis ansias.

LAUTARO LAZCANO

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente. Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I ILLAPEL, MARTES 29 DE MAYO DE 1945 Precio 0.60 N.o 150

EN RUTAS DEL PROGRESO

400.000 PESOS PARA OBRAS DE DEFENSAS EN EL RIO ILLAPEL

Cúmplenos ahora dar a nuestros lectores una noticia feliz, que vino a resultar de las activas gestiones que desde hace algún tiempo hacia el Gobernador del Departamento señor Leon Varela Campos ante las esferas oficiales de la capital

Es de triste recuerdo el temporal que azotó esta región hace pocos años y las consecuencias desgraciadas que él acarreo.

Fué en esa ocasión que el río Illapel se desbordó de su su cauce, arrastrando sus aguas con las defensas y con el puente del camino a Salamanca.

Desde entonces son innumerables las molestias y peligros a que se ve expuesto el puente provisorio, restos del anterior, con los consiguientes resultados, que perfectamente pueden revestir una tragedia, en los tiempos de crece.

Ante tales hechos, durante un largo lapso, nuestras autoridades locales y la actividad particular, no dejar n de gestionar ante los organismos superiores, la destinación de los fondos necesarios para la construcción definitiva, que viniera a poner fin a esta situación.

400 000 PESOS

Solamente ahora estos esfuerzos han venido a coronar en el éxito. Si bien es cierto que no será iniciada la reconstrucción del puente, tan esperada, por lo menos, el Gobernador, señor Varela, ha conseguido del Departamento de Caminos los fondos necesarios para iniciar de inmediato la construcción de obras de defensas en las márgenes del río Illapel.

La comunidación portadora de esta feliz nueva dice lo siguiente:.

«En respuesta su telegrama de 30 de abril ppdo.. en que pide US. activar el envio del proyecto de defensa del río Illapel al Ingeniero Provincial de Coquimbo con autorización para pedir propuestas públicas para la construcción de estas obras, puedo decir

Pasa a la última página

De Visita en la Casa Blanca

Sergio Osmeña, Presidente de la República Filipina, en el centro, al ser recibido en la mansión presidencial por el Primer Magistrado de la nación, Harry S. Truman. A la derecha el Secretario de Estado, Edward R. Stettinius, hijo.

Se formó Sociedad de dueños de Carnicerías

rComo esultado de una sentida aspiración de los dueños de carnicerías de esta localidad, el 25 del presente mes quedó formada una institución encargada de representar a estos industriales y defender sus intereses comunes.

En la primera reunión de este naciente organismo, quedó designado el Directorio que regirá sus destinos, en la siguiente forma:

Presidente, Sr. René Alvarado
Secretario, » Julio Vicencio
Tesorero, » Miguel Quijanes
Directores Sres. Miguel Alegre y Luis A. Araya

Furioso temporal azota a Concepcion

Concepcion 29, Ultra—En las primeras horas de la madrugada de hoy, se desencadenó jun violento temporal de viento y lluvia, en la zona comprend da entre esta ciudad y el Golfo de Arauco. La violencia del vendaval hizo naufragar varios faluchos en Talcahuano, mientras que dos buques-buzos encal aron en las cercanías.

Tanto en Concepción como en Lota y Tomé, se han registrado considerables perjuicios, quedando interrumpidas la totalidad de las comunicaciones telegráficas.

Todos los buques surtos en la bahia de Lota, debieron abandonar el abrigo del puerto para salir a capear el temporal en alta mar.

Desde Talcahuano nos comunican que todas las actividades y faenas marítimas han debido paralizarse como consecuencia de la creciente furia de los elementos.

La Voz de Illapel

ILLAPEL, 29 DE MAYO DE 1945

Habitaciones Populares

Sin lugar a dudas que uno de los peores males que azotan en el momento a nuestro país es aquel que obliga a nuestro pueblo a vivir en casas que adolecen de la más completa falta de comodidades.

Es un problema este, de carácter nacional y, tanto en la capital como en el resto de las provincias, ha ido tomando en estos últimos tiempos una cariz que alarma sobremanera.

Los organismos estatales creados para resolver este agudo problema, han resultado simples paliativos. La construcción de poblaciones populares, y de habitaciones de emergencia, no significan en absoluto la solución. Practicamente, familias enteras viven en el más completo abandono, en casas antihigiénicas, en abrazo contínuo de enfermedades epidémicas.

En nuestra ciudad el mal que nos preocupa, se ha dejado sentir en toda su intensidad. Y con el agravante de encontrarse relativamente lejos de la vision de los encargados de resolverlo.

No hace mucho, conversábamos con un hombre que nos pedía el apoyo de nuestras columnas para ayudar la aflictiva situación de los que no tienen la suerte de tener una casa propia. No decía que se veía en la obligación de pagar un subido arriendo por la casa que ocupa, que sus entradas eran escasas y que el cánon que paga desequilibra todos sus presupuestos. Tuvo palabras amargas contra diversos propietarios. Nosotros le escuchamos en silencio, por que comprendimos que tenía toda la razón.

Y en nuestra misión de servir al público, llegamos hasta la oficina del Comisario Departamental de Subsistencias y Precios. Nos recibió éste con una deferencia que agradecemos y, planteado el motivo de nuestra visita, nos respondió en forma categórica.

En cuanto al monto de los arriendos que se cobran, se han despachado una cantidad enorme de reajustes, nos dijo, y ello puede probarse en cualquier momento. «Los servicios a mis ordenes, continuó, se desenvuelven con la corrección debida.»

De la palabra oficial del señor Varela Campos, entonces, se desprende que el verdadero mal está en la falta de habitaciones, en Illapel. Por que individuos oportunistas e inescrupulosos hay en todas partes y en ninguna son más combatidos que aquí.

Después del terremoto que todos recordamos tristemente, la Corporación de Reconstrucción y Auxilio, levantó 25 casas de emergencia que nada significan para la gravedad del problema.

Es menester entonces conseguir capitales, ya sean particulares o del Estado para poner fin a tan anormal orden de cosas. Se nos ocurre pensar en aquel dinero que los capitalistas argentinos ofrecen a nuestro Gobierno para habitaciones populares y sugerimos a nuestras autoridades la necesidad de hacer ver a Santiago, en caso de aceptar las propuestas de los hombres de negocios argentinos, la triste situación de los habitantes de Illapel.

Lanzamos la idea y quedamos a la espera de que algo se consiga y poder así darnos la infinita satisfacción de ver, al recorrer los barrios populares, rostros de niños limpios y sanos, dueños de hogares proletarios viviendo en casas aseadas o por lo menos, con las mas elementales condiciones de comodidad.

Tarjetas para saludos

MANDE CONFECCIONAR CON TIEMPO:

Tarjetas artísticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:

A. Toledo C.

— Constitución 475 — — Illapel —

"GRATIS"

Hombres debiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Libreta Extraviada

Habiendose extraviado la Libreta de la Caja de Aborros No. 7325, perteneciente al señor Victor M. Godoy queda sin ningún valor por haberse dado el aviso correspondiente.

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

Cartera perdida

Se gratificará a la persona que devuelva una chauchera café con una llave Yale dentro:

dirigirse a «La Voz de Illapel»

Arriendo pianô

Deseo tomar en arriendo un piano.- Garantizo debido cuidado.

Ofertas a «La Voz de Illapel»

Instantáneas...

Hoy enfocamos nuestra cámara foto-periodistica para captar con gran satisfacción de nuestra parte que la reaparición definitiva de «La Voz de Illapel» ha sido recibida con espontánea y cordial acogida por nuestros amigos y favorecedores y del pueblo en general.

Y no podíamos esperar menos de un público culto que ha estado al tanto y atento a las vicisitudes que hemos debido afrontar por el egoismo, descontrolada ambición e incomprensión de los retrógrados que no comprenden en su amplitud la importancia de un órgano de prensa libre e independiente al servicio del adelanto de toda una región. Pero felizmente y para bien de todos, los que se oponen a ello por deliberados apetites inconfesables son unos pocos que, más que desprecio merecen la compasión de la gente sensata, honrada y de bien y de la nuestra también.

Con esta sencilla y breve introducción dejamos abierto nuestro lente foto-periodistico, cuyo obturador estará siempre atento y listo para actuar y poder captar todas aquellas cosillas que se trata de disimular o que se quieran dejar pasar desapercibidas con o sin intención y que suelen ser de importancia o actualidad.

En nuestras próximas ediciones apareceran interesantes placas de las instantáneas que captaremos.

REPORTER 13

Lea Ud.

«LA VOZ DE ILLAPEL»

MUNICIPALIDAD DE ILLAPEL

Propuestas Púbicas

Solicitanse propuestas públicas para las publicaciones municipales siguientes:

1.—Extracto de actas de sesiones.
2.—Decretos varios de general aplicación.
3.—Decretos de pago que no sean los habituales u ordinarios.
4.—Avisos de remates.
5.—Modificaciones a los Roles de Avalúos.

Las propuestas deberán venir en sobre cerrado y lacrado, con impuesto municipal de $ 25.— y serán abiertas en presencia de los interesados que asistan, en la Sala Municipal, San Martin N.o 113, el día Lunes 4 de Junio próximo, a las 11 1/2 horas, con asistencia del Alcalde y Secretario Municipal.

El valor de la propuesta que se haga deberá indicarse por mensualidades.

Las propuestas serán resueltas por la I. Municipalidad de Illapel, la que se reserva el derecho de rechazarlas, si las considera onerosas para el interés municipal.

El plazo de validez del contrato será hasta el día 30 de Junio de 1947

CARLOS TORRES BARRIOS
Alcalde

¡CAYO UN INVICTO!

AMPLIO TRIUNFO DE ARTESANOS SOBRE BUIN INDEPENDIENTE

Entusiasmo ha despertado en el público el Torneo de Apertura

Como lo manifestamos en nuestra edición anterior el programa basketbolístico efectuado el domingo en la cancha de la Escuela Superior N.o 1, revistió especiales caracteres de lucidez. Los partidos efectuados tuvieron un desarrollo de tan alto interés, que el público asistente se retiró ampliamente satisfecho por el espectáculo presenciado y por el magnífico pié de organización que denotan las actividades de la Asociación de Basket ball local.

LAS ACCIONES

Como habíamos informado a nuestros lectores, el programa se inició con el encuentro entre los conjuntos del Deportivo Bilbao y Ping-Pong Club, quienes protagonizaron un encuentro lucido y movido que se caracterizó por la equiparidad de fuerzas de ambos cuadros, que terminaron su primer tiempo en un justo empate a 12 tantos.

Reiniciada las acciones, sigue el mismo tren de juego, pero Bilbao, reforzado esta vez por la presencia de su ágil alero, Mario Moreno, supo sacar mejores ventajas afianzando su juego hasta el punto de lograr la categórica victoria de 28 tantos contra 21 del Ping-Poeg, cuadro que en este período se notó un tanto desorganizado, pese a lo indiscutible de los valores que lo componen.

De esta manera tenemos, que el entusiasta cuadro bilbaino ha logrado mantener intacta su calidad de invicto dentro del actual Campeonato de Apertura.

BUIN INDEPENDIENTE vs ARTESANOS

A segunda hora se presentaron en cancha los protagonistas del match de fondo, Buin Independiente, flamante campeón del cuadrangular y Artesanos reciente vencedor del rápido conjunto del Illapel.

A las órdenes de los árbitros señores Marinkovic y Aracena, los cuadros formaron en la siguiente forma:

Buin Independiente: Pereira y Olivares en la zaga, Plaza, Martínez y Rocco en la línea de ágiles. Como reservas actuaron Benquis y Galvez.

Artesanos: Rojas y García en la zaga, Alegre, Manzano, y Salinas en la delantera. Munizaga, Contreras, Moudaca y Olivares como reservas.

EL JUEGO

Iniciadas las acciones, el ágil conjunto de Artesanos se puso inmediatamente en ventaja haciendo subir el score hasta 8x0. Esta ventaja original fué la que les valió el triunfo total, ya que durante el trascurso del primer tiempo no se vió mayor energía en las acciones terminando el primer tiempo con el score de 16 x 8 a favor del entusiasta cuadro estudiantil.

Este período se caracterizó por la serenidad de las acciones, ya que los jugadores actuaron sin mayor empleo de sus energías, estado de cosas que varió fundamentalmente en el segundo tiempo. Reiniciado el juego, Buin-Independiente arremetió energicamente haciendo creer en un posible cambió de situaciones, tanto que logró aventajar en un momento dado a su adversario llevando el score a 18 tantos por 17 Artesanos por su parte no se amilanó y al requirimiento extremo de sus peligrosos contendores, supo oponer su mejor táctica de juego, imprimiéndole a este un ritmo tal, que rápidamente fué elevado el score hasta el punto de quitarle toda chance a los independientes, quienes hubieron de conformarse con el score final que al pitazo del cronometrador indicaba 29 tantos, para el esforzado conjunto estudiantil contra 21 de los albos.

Con los resultados obtenidos, el Campeón del año 1944 Ping-Pong Club, ha quedado eliminado de la competencia de apertura por haber perdido dos matchs.

EL PROXIMO JUEVES

Con los partidos efectuados el último domingo, se comienzan a pisar los tramos finales por el Campeonato de Apertura. Como lo hemos dicho antes, todos los muchachos han hecho derroche de energías en conquistar los laureles para sus respectivos colores, dando así lugar a un juego atractivo, entusiasta y no exento de recursos tecnicos de interés.

Toca ahora disputar las últimas partidas a los conjuntos semifinalistas. Nos referimos a Artesanos, Buin Independiente, Bilbao e Illapel que, según las informaciones proporcionadas por la Asociación de Basket-ball, deberan formar, en la mañana del jueves, en la siguiente forma:

10.30 hrs. Buin-Independiente v/s. Illapel
11.30 hrs. Artesanos v/s. Bilbao
Director de Turno, señor Juan Narea
Club de Turno Artesanos
Cancha, Escuela Superior N.a 1

Los árbitros para estos encuentras deberán quedar designados esta noche.

Mario Ahumada

Cumplimos con el deber de hacer público nuestros agradecimientos hacia el señor Mario Ahumada por la forma gentil y desinteresada con que nos presta su colaboración, A su activa labor debemos nosotros las oportunas informaciones de deportes que hemos estado publicando en estos últimos días.

El señor Mario Ahumada es un deportista auténtico, que se ha dedicado de lleno a hacer más efectivo el entusiasmo de toda la afición illapelina. Dotado de un espíritu altruista y de conocimientos necesarios en la práctica de los ejercicios físicos ha sabido capterse las simpatías de los círculos deportivos, periodísticos y en general de todas las personas aficionadas a la saludable practicas físicas que lo rodean.

Unión de Empleados Particulares de Chile

De acuerdo con lo dispuesto en el art. 27 del Reglamento Interno del Consejo de la UEPCH seccional de Illapel, cito a Asamblea General a todos los socios que componen esta institución, para el Domingo 3 de Junio venidero a las 11 horas, en el local de costumbre, Av. Ignacio Silva s/n..

TABLA

1o.) Oir la memoria anual del señor Representante legal.
2o.) Elegir nuevo Directorio.
3o.) Conocer y determinar lo relacionado con el concesionario.

Se advierte que según el Reglamento sólo tendrán derecho a voto los socios que esten al día en el pago de las cuotas.

Illapel, 18 de Mayo de 1945.

F. Rojas Taborga.
Secretario General

Lea La Voz de Illapel

Necesitamos urgentemente 10.000 personas que tengan mala letra en todo el pais para mejorar sela en *tres meses* por el notable
METODO NORTEAMERICANO
"PALMER"
de movimiento muscular, dejandole con una hermosa y rápida caligrafia
Pidanos Ud. tambien nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente
CUPON
Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....
Escribir en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile
Casilla 994 — Valparaiso — Chile

Posesión efectiva

José Araya Castillo Damina Ibacache.

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha. 17 de Mayo de 1945, se concedió la posesión efectiva de los bienes quedados a los fallecimientos de don José Araya Castillo y de doña Damina Ibacache, a sus hijos legitimados Lastenia Araya Ibacache y Hortencia Araya Ibacache de Parraguez. — Tramítase conforme artículos 40 al 44 de la Ley 5427.—Illapel. 25 de Mayo de 1945

Gerardo Carvallo C.
Secretario Judicial

Aclaración

En la información dada en nuestra edición del 25 del presente y que lleva por titulo EXTRAGROS INFRACTORES, por de error de nuestros talleres, se escribió GABINETE DE IDENTIFICACION en vez de SERVICIO DE INVESTIGACIONES, que fue el que en realidad nos proporcionó los datos en la mencionada información.

Hacemos la presente aclaración a pedido del señor Eduardo Alday G., Jefe del Gabinete de Identificación

Posesión efectiva

FRANCISCO TALAMILLA

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de 16 de Mayo de 1945, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de Francisco Talamilla Moyano a sus hijos legitimados Gabriel Luis Talamilla y Audolia del Carmen Talamilla de Villalobos, y a sus hijos legitimos Corina Herminia, Francisco Segundo, Maria Luisa, Luis Estenio e Irma del Carmen Talamilla Aros, los dos últimos fallecidos y representados por su madre legitima Ana Mercedes Aros, a quien se concede a la vez la posesión efectiva de los bienes correscondientes a ellos, todo sin los perjuicios de los derechos que corresponden como conyuge sobreviviente a doña Ana Mercedes Aros viuda de Talamilla.—Tramítare conforme artículos 40 al 44 de la Ley 5427.—Illapel, 25 de 1945.

Gerardo Carvallo C.
Secretario Judicial

Expresión de gracias

Damos los más sinceros agradecimientos a todos las personas que se dignaron enviar ofrendas florales y acompañar los restos de nuestra inolvidable hija y hermana

Malvina Villalón Salinas
Q. E. P. D.

para ellos nuestra eterna gratitud

familia Villalón Salinas

Pieza con pensión

en casa de familia para caballero solo, se necesita

Se prefiere entre Avenida Ignacio Silva y calle Brasil
Ofertas a este diario, en calle Independencia 418

(De la primera pagina)

400 MIL PESOS....

a US. que con oficio DC. N.o P. 4228 de 11 de mayó en cursor, se envió al referido Ingeniero el proyecto respectivo y copia del Decreto N.o 568, que aprueba dicho proyecto y autoriza la ejecución de esas obras por administración. El citado Ingeniero tiene fondos a su disposición para atender á la ejecución de estos trabajos.»

Saluda atentamente

Fernando Pesse
Dr. sbrte del Dpto. de Caminos

Caracteres de catástrofe reviste el fuerte temporal de la Zona Sur

Hasta el momento no se registran desgracias personales

Temuco 31.— Desde Temuco se nos informa que la casi totalidad de las comunicaciones telegráficas y telefónicas están interrumpidos, tanto al norte como por el sur. Innumerables postes han sido derribados por el fuerte viento.

El Telégrafo del Estado, debió utilizar la radio de Carabineros para poder mantener su servicio normal en parte.

Osorno. 31— El notable crecimiento de los ríos y el abundante agua caída han hecho considerables perjuicios en las bodegas de frutos del país.

Es así como se considera definitivamente perdida una fuerte cantidad de trigo que estaba almacenada en las bodegas del comerciante en frutos del país, señor Guillermo Sommer.

Puerto Moutt 30— El puente colocado sobre el rio Maullin de está localidad, en el camino a Los Muermos, está en grave peligro de derrumbarse ya que la crecida del rio mencionado ha arrancado varios pilotes que sirven de descanso al puente.

En las cercanías de Cuesta del Gato, las defensas de una gran acequia fueron destruidas, formándose un zanjón de nueve metros de profundidad y más de cincuenta de ancho.

Según las informaciones que nos han llegado de las principales regiones afectadas por el fuerte temporal desencadenado en la Zona Sur de nuestro país, el fenomeno ha tomado caracteres de una catastrofe nacional.

Las ciudades más afectadas son; Chillán, San Carlos, Tomé, Traiguen, Temuco y varias otras, han debido tomar medidas extremas en el salvamento de vidas y poblaciones enteras.

(Pasa a la última página)

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I | ILLAPEL, JUEVES 31 DE MAYO DE 1945 | Precio 0.60 | N.o 151

¡DERRUMBASE OTRO INVICTO!

UN CONTUNDENTE TRIUNFO DE ARTESANOS SOBRE EL BILBAO

Relación del encuentro

Como lo habíamos anunciado en nuestra edición anterior, hoy se efectuaron dos partidos más por el Campeonato de Apertura de la Asociación de Basket-Ball.

El interés que pronosticamos a estos encuentros se vió ampliamente confirmado dada la alta calidad de los magníficos partidos efectuados.

El programa se inició con la presentación de los equipos de primera división de Illapel y Buin Independiente

Este encuentro resultó movido y de interés, aún cuando en el equipo de Illapel hizo manifiestamente falta el rápido y popular «Morocco». El match terminó con el triunfo de Buin Independiente, por el abultado score de 33x18.

ARTESANOS vs. BILBAO

A segunda hora Artesanos y Bilbao protagonizaron un reñido match en que se supo imponer el equipo de los hermanos Tejada tras una denodada lucha que alcanzó a revestir caracteres de sensacional.

Iniciadas las acciones, Bilbao abrió el score por intermedio de L. Tejada. Artesanos se repuso de inmediato convirtiendo dos cestos seguidos, que descontados a su vez por el equipo bilbaino les permitió colocarse en ventaja, la que aumentaron hasta el punto de obtener un primer tiempo de 22x15 a su favor.

Artesanos volvió a arremeter en el comienzo del 2.o tiempo, colocándose a tres puntos de sus adversarios, pero una ligera indecisión de sus defensas, permitió colarse a los delanteros bilbaínos convirtiendo tres cestos seguidos que fueron más que suficientes para desmoralizar al equipo estudiantil. No obstante estos contrastes los Artesanos continuaron luchando denodadamente y cuando se encontraban en plena reacción descontando cestos tras cestos de sus contrarios, los sorprendió el pitazo final cuando el marcador señalaba 35x28 a favor de Bilbao.

Bilbao desteció notoriamente a toda su plana mayor que demostró encontrarse en perfectas condiciones de preparación y entrenamiento, especialmente sus delanteros que lucieron una magnífica punteria.

Artesanos por su parte desentonó notablemente con su presentación anterior, ya que lució un juego pesado y lento, apreciándose claramente que sus componentes estaban fuera de formas. Así sólo podemos destacar en este cuadro al eficiente centro delantero Manzano, que no desmayó nunca en su labor directora.

EL PROXIMO DOMINGO

Con los resultados de hoy, Bilbao mantiene aún su calidad de invicto encabezando el Campeonato de Apertura con doble eliminación y secundado por Artesanos y Buin Independiente, quienes han perdido una partida cada uno.

Bilbao y Buin Independiente deberán disputar el próximo domingo el último match por rueda de esta Competencia. De su resultado depende las posibilidades de cada uno de los contendores para el título.

La Voz de Illapel

ILLAPEL, 31 DE MAYO DE 1945

Dignidad parlamentaria

La prensa de Santiago trajo en el día de ayer, una noticia que si bien no habrá llamado la atención de muchos, tiene en sí cierta importancia, cierta relativa importancia, que viene a poner en claro el angosto criterio con que se están ventilando en nuestro país cuestiones de innegable interés.

Nos referimos al proyecto presentado a la consideración de la Cámara de Diputados y que firman los señores Juan B. Rossetti y Humberto Yañez Velasco y que dice relación con la dignidad y respeto que debe guardarse al Parlamento y a sus componentes.

Dice el referido proyecto de ley, en su parte pertinente, que «dentro y fuera del Parlamento, los miembros de este alto poder del Estado, son frecuentemente objeto de calumnias e injurias, que quedan por desgracia impunes, por ausencia en la legislación de sanciones adecuadas» Participamos ampliamente de la opinión de los firmantes del proyecto en cuestión, pero se nos ocurre agregar «cosillas», que no dejan de tener cierto valor...

Recordamos nosotros a cierto profesor del liceo, en nuestros años de colegio, que en una oportunidad castigó a un alumno lanzándole al rostro un pedazo de tiza... Y, avanzando un poco en nuestros años, recordamos también algunos «interazos» y «bastonazos» lanzandos en lugar de cuyo nombre no queremos acordarnos...»

El profesor de nuestro recuerdo, perdió en sus alumnos y aun, fuera de la sala de clases, una fuerte dosis de dignidad personal y del respeto que todos los estudiantes le guardábamos. Y salimos del liceo y todavía sufría las consecuencias de su inconsecuencia.

Volviendo al proyecto de prestigio parlamentario de los señores Rossetti y Yañez, debiéramos decir (parodiamos así el lenguaje de un colega santiaguin) que el Parlamento debiera respetarse más así mismo, para lograr también ser respetado y mirado en toda la elevada estatura que se merece, «para afiazar la Democracia»

Es necesario ya que nuestros parlamentarios dejen en casa sus nervios y pasiones partidistas al concurrir a las sesiones de esa ilustre Corporación. No olvidamos tampoco que estos representantes del pueblo, por muy representantes que sean, son también humanos y, por lo tanto, propensos a caer en «deslices» comprensibles.

Pero con un poquito de esfuerzo...

La Mesa Vacía

La mesa de trabajo del finado Presidente Franklin D. Roosevelt en su despacho de la Casa Blanca, está aun cubierta de figurillas y el retrato de sus cuatro hijos, que prestan servicio en el ejército y en la marina de los Estados Unidos. La fotografía fué tomada poco después de anunciarse el fallecimiento del Presidente.

Derrotero

Derrotero
Cuatro lobos carlinales
que en las pupilas del minero
aúllan y resbalan.

El minero alza en la pampa
sus ojos amarillos,

su mula de salitre
masca bridas de plata
y grandes trozos de llanura

El minero sobre la mula
la mula sobre la pampa
y bajo la pampa
los ojos del minero
girando
como veletas.

El silencio se santigua
bajo el ruido de su pala.

Un buitre negro para
calcando su doble sombra
en la arena inmóvil.

El minero sobre su mula
silencioso
cabalga...

LAUTARO LAZCANO

"GRATIS"

Hombres debiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

A ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Libreta Extraviada

Habiendose extraviado la Libreta de la Caja de Ahorros No. 7325, perteneciente al señor Victor M. Godoy quedó sin ningún valor por haberse dado el aviso correspondiente.

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 219

Cartera perdida

Se gratificará a la persona que devuelva una chaucherita café con una llave Yale dentro

dirigirse a «La Voz de Illapel»

Lea Ud.

«LA VOZ DE ILLAPEL»

Sportmans

Siendo Illapel una ciudad escasa en recintos de sanas diversiones públicas, de lugares de entretenimientos en los cuales el pueblo deja correr sus horas de ocio o de recreo, sería natural entonces que los campos deportivos se vieran muy concurridos en los días domingos y festivos. Pero desgraciadamente, no ocurre así y en varias ocasiones, al concurrir a las canchas, de basket ball a presenciar match, que la prensa anuncia con grandes caracteres, hemos observado una concurrencia que dista mucho de ser numerosa.

Es verdaderamente lamentable comprobar que, a pesar de los esfuerzos de muchos hombres, deportistas de verdad, no se ha logrado inculcar aún en la juventud y en aquellas personas que hacen de público, un criterio definido de la importancia que reviste la práctica de los deportes.

Chile nunca ha desmerecido ante las tierras extrangeras, cuando se trata de dirimir superioridades, en que el músculo juega papel preponderante. Y no hace mucho, un sportmans local, nos decía que las figuras relevantes en los campos deportivos de Santiago, eran de cunas mecidas por los humildes aires de las provincias.

Illapel, ha producido atletas y no nos explicamos cómo, si pensamos en el magro ambiente en que se desarrolla aquí la educación física.

Ha habido oportunidades en que hemos creído ver el verdadero mal de estos hechos. Hemos recibido innumerables quejas acerca de la moral de muchos hombres reputados de deportistas de malversaciones y de repetidas, acciones que están muy reñidas con las «buenas maneras» «fair play» sambres, también se ha hecho presente en los círculos deportivos, con los consiguientes y perniciosos resultados.

Falta una reacción total de todos los deportistas de verdad. No es preciso tomar drásticas medidas, que en este caso solamente vendrían a empeorar las cosas, sino más bien encaminar la labor hacia una comprensión cabal y definitiva de la importancia nacional que reviste la práctica de los deportes, proponemos una huelga deportiva, sería una feliz sugerencia y deseamos sinceramente, como soldados del servicio público que somos, el más completo éxito.

Arriendo piano

Deseo tomar en arriendo un piano.- Garantizo debido cuidado.

Ofertas a «La Voz de Illapel»

Necesitamos urgentemente 10.000 personas que tengan mala letra en todo el país para mejorar sela en *tres meses* por el notable

METODO NORTEAMERICANO

"PALMER"

de movimiento muscular, dejándola con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....

en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile
Escribir Casi la 994 — Valparaíso — Chile

Posesión efectiva

José Araya Castillo Damina Ibacache.

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha. 17 de Mayo de 1945, se concedió la posesión efectiva de los bienes quedados a los fallecimientos de don José Araya Castillo y de doña Damina Ibacache, a sus hijos legitimados Lastenia Araya Ibacache y Hortencia Araya Ibacache de Parraguez.— Tramítase conforme artículos 40 al 44 de la Ley 5427.—Illapel. 25 de Mayo de 1945

Gerardo Carvallo C.
Secretario Judicial

TODOS LOS DIAS

BOLETINES NOTICIOSOS EN CASTELLANO PARA AMERICA LATINA

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12.00	16,64			18,025		
18,01	31,25			9.60		
19.00	24.92	31 88	41.21	12.04	9.41	7.28
20.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
22.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
23.15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS
DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES
CASILLA 148-D - SANTIAGO

Impresiones de Illapel

II

Las párpados metálicos de las vitrinas de las casas comerciales se abren estrepitosamente y, medias jobonas y pijetas, artísticamente colocadas a satiran de vitrinas colores un aspecto comercial de la calle del «medio».

Ir y venir de gentes

Alegres vestimentas de algunos huasos, traen pedazos de campo, mientras que sus cabalgaduras traen sin metáfora alguna, toda la tierra de los caminos... Pasan también huasos de a pie, hay elegancia en sus arreos, pero falta autenticidad en los rostros... Y al colmo, van elevando un alegre «swing» de moda...

El pueblo, el genuino pueblo chileno, todavía no asoma y solamente perfiles árabes se ven por todas partes, mostrando sonrisas «nacionalizadas» con muchachos que el nacimiento en estas tierras y su continua convivencia con los chilenos, el haberse educado también en nuestros colegios, han asimilado costumbres y hábitos al fuego emprendedor de la sangre árabe.

Al mediodía, ya Illapel adquiere todos los contornos de una ciudad «mayorcita». Los colegios vuelcan su juvenil contenido y los jovenes y las niñas bajan a dar una vuelta al centro. Hay bullicio. En la Avenida los escaños son ocupados en su totalidad y las conversaciones nacen al amparo de los rayos solares

Los hombres al club a que pertenecen, para jugar un «cacho» Generalmente van entrando de cuatro en cuatro...

Es a esta hora cuando en el club o en los escaños de la Avenida, nacen los «comentarios del vecino» (como pudieramos llamar), a través de los cuales la vida de todos los illapelinos se sucede en película sin fin.

El vulgo ha bautizado estos comentarios con el epiteto de «splentreres». Y no han faltado malintencionados que se refieren a esta ciudad con el apodo de «Illapelombres». Creemos que motivos no faltan...

LAUTARO LAZCANO

Otra Isla Japonesa Ocupada

Fuerzas de los Estados Unidos toman posesión oficialmente de la isla japonesa de Akashima, a seiscientos kilómetros escasos del Japón propiamente dicho.

Posesión efectiva

FRANCISCO TALAMILLA

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de 16 de Mayo de 1945, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de Francisco Talamilla Moyano a sus hijos legitimados Gabriel Luis Talamilla y Audolia del Carmen Talamilla de Villalobos, y a sus hijos legítimos Corina Herminia, Francisco Segundo, María Luisa, Luis Estenio e Irma del Carmen Talamilla Aros, los dos últimos fallecidos y representados por su madre legítima Ana Mercedes Aros, a quien se concede a la vez la posesión efectiva de los bienes correspondientes a ellos, todo sin los perjuicios de los derechos que corresponden como cónyuge sobreviviente a doña Ana Mercedes Aros viuda de Talamilla.—Tramitare conforme artículos 40 al 44 de la Ley 5427.—Illapel, 25 de 1945.

Gerardo Carvallo C.
Secretario Judicial

Macabro espectáculo en un cementerio

CADAVERES HUMANOS SIRVEN DE ALIMENTO A LOS CERDOS

«Ya ni en la paz de los sepulcros creo...»

El gran poeta español estuvo sin lugar a dudas, muy lejos de suponer que su negación a creer en la paz de los sepulcros, iba a ser al correr del tiempo, una horrible verdad en Chile.

Renca, floreciente población que dista solamente 15 minutos de la capital de la República, es la que no ha querido desmentir al poeta. Sus numerosos vecinos, hacen aterrorizadas llamados a las autoridades metropolitanas, pero los esqueletos amarillos de su cementerio siguen bailando su danza de muerte...

VISION HORRIBLE

Bajos y derruidos muros encierran el sagrado recinto del Ultimo Descanso. Musgo del tiempo crece a hurtadillas, mostrando la pátina de los años. Se respira olor a huesos y el frío penetra las carnes, llevando el miedo terrible de lo desconocido hasta el corazón apretado por el sobresalto.

Las tumbas abren su risa macabra, vaciando su pestilente contenido de huesos y carne informe, a la vista asombrada del único visitante humano. Hay más seres vivientes en el tétrico lugar, pero no son humanos y tampoco están impresionados mayormente por el espectáculo.

VORAZ HAMBRE

Son algunos cerdos que entraron al Camposanto aprovechando un orificio de las carcomidas paredes. Por sus voraces fauces, corre un líquido sanguinolento, mientras que restos de miembros humanos se hacinan dispersos por el terreno lleno de hoyos y fosas... Chasquean la lengua, refocilándose, a la par que continúan en la búsqueda de más merienda...

Mirando las cosas con carácter técnico

Cómo se invirtieron los 50 Mil pesos en el Estadio de esta ciudad

Como prometimos el viernes pasado, damos hoy un detalle de los otros trabajos efectuados en el Estadio de esta ciudad. A los 28 mil pesos que dimos como gastos que es muy fácil probarlo, tenemos que agregar que la instalación de agua potable para el servicio de baños se ocuparon mas o menos 250 metros de cañería, por que este servicio solo llega hasta la calle Valdivia esquina de Buin. El valor de la cañería comprándola en el sur es más o menos 15 pesos el metro, son 3.750 pesos, más tres mil pesos que cobra la Dirección de Agua Potable por derechos de conservación del servicio y si agregamos los 250 metros lineales de excavaciones y colocación de cañería a unos 12 pesos el mistro tenemos 3 mil pesos más. Pozo negro con su servicio de alcantarillado para el desagüe de baños y W. C. dos mil pesos. Cierre de madera y alambre en cancha de juego y cierro de parte del Estadio unos 9 mil pesos (este gasto es avaluado en 10 mil pesos por «la Opinión del Norte»), instalación de baños en los camarines de jugadores 1.750 pesos nos dan un total de 22 mil pesos, que agregados a los 28 que dimos en nuestra edición anterior se completarían los 50 mil pesos. Es claro que, como es fácil comprender, estos valores son solamente aproximados, pero por ellos nuestros lectores se darán cuenta de la falsedad de las aseveraciones del señor Larrondo, (Papú), de «LA Opinión del Norte».

El público está ya al tanto de la sociedad de nuestras publicaciones y esta vez, como en todas las ocasiones anteriores lo que dejamos estampado en estas líneas, nace de un criterio técnico e imparcial y que sólo persigue dejar en claro todo lo que haya de verdad en este enojoso asunto.

Tarjetas para saludos

MANDE CONFECCIONAR CON TIEMPO:

Tarjetas artísticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:

A. Toledo C.

— Constitución 475 — — Illapel —

Obrero accidentado

Nuestro corresponsal en el mineral de cobre de Chuquicamata, nos informa de un deplorable accidente ocurrido hace algunos días al obrero Luis Paez Gallardo, natural de Illapel y que prestaba sus servicios desde hacía sólo 10 meses en el mencionado mineral.

De las informaciones proporcionadas por el Departamento Mina, se desprende que mientras Paez caminaba por las cercanías de un lugar donde se trunaba un tiro, una piedra salió a gran velocidad y fué a golpearlo en la cabeza. Llevado el herido al hospital, se diagnosticó fractura del cráneo y conmoción cerebral.

El accidente en cuestión se atribuye a la simple casualidad, ya que Paez transitaba relativamente lejos del lugar en que se tronaba el tiro y, por lo mismo, no encontró oportuno refugiarse en las casetas de seguridad que hay levantadas en todos los lugares peligrosos de la Mina.

Nueva construcción

Casa de don Emiliano Arancibia

En los primeros días de la próxima semana serán iniciados los trabajos en la nueva construcción que se levantará en la Av. Vial Recabarren y que está ordenada por el señor Emiliano Arancibia, con fondos otorgados por la Caja de Crédito Hipotecario.

La dirección de estos trabajos, al igual que los anteriores préstamos de la Caja de Credito Hipotecario, estarán a cargo de los señores Carlos Sotomayor Z. y Guillermo Castro C.

Esta debió haber sido comenzada hace un mes, pero debido a la escasez de materiales, especialmente de cemento, se vió postergada hasta estos días.

Viene de la primera página...

Chillán 31.— Es aquí donde el temporal se ha presentado con más intensidad. Centenares de personas han debido ser ubicadas en los corralones municipales, Cuartel de Carabineros y en el local del antiguo hospital.

Compañías de Bomberos trabajan con toda premura achicando el agua que inunda los edificios, hasta los que están en las calles centrales de esta ciudad.

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I · ILLAPEL, SABADO 2 DE JUNIO DE 1945 · Precio 0.60 · N.o 152

Bilbao y Buin Independiente definen posibilidades mañana

Especial brillo y nerviosidad los partidos a jugarse mañana en la cancha de la Escuela Superior N.o 1. El programa elaborado para esta ocasión por la Asociación de Basket-ball local, anuncia la singular atracción que significa el match que deberán jugar los equipos de más perfilación en el Torneo de Apertura. Nos referimos a Bilbao y Buin Independiente, que hasta el momento han demostrado inmejorables condiciones y una técnica acabada, digna de la agilidad, destreza e inteligencia de sus jugadores.

El uniforme equipo de Bilbao, que luce glorioso el título de invicto, se apresta a defender tenazmente su posición frente al equipo sibo. Este, por su parte, que a través de su eficiente trayectoria en el presente campeonato, ha demostrado que su defección ante Artesanos fué solamente transitoria, está dispuesto a rendir el máximo en la reñida lucha de mañana.

ACTUALES POSICIONES

Si el equipo de Bilbao logra vencer a su contendor, deberá ganar nuevamente al cuadro de Artesanos, para poder clasificarse como campeón. En cambio, si es Buin Independiente el que gana, entonces, este conjunto, Bilbao y Artesanos se quedarán en igualdad de posiciones para optar al título máximo. Son deducciones estas conforme al sistema de doble eliminación adoptado por la Asociación.

Tenemos pues para mañana un magnífico espectáculo de buen basket-ball,

ENCUENTRO DE SEMIFONDO

El semifondo que se iniciará a las 10.30 horas, estará a cargo de los conjuntos de Illapel y Ferroviario, «colistas» del Torneo y que esta vez protagonizarán un partido amistoso y que como es fácil com render, no tiene mayor trascendencia en el Campeonato que se está desarrollando.

Entrevista a los capitanes de ambos conjuntos rivales

Luis Tejada, el astro que parece poseer el don de la ubicuidad en la cancha, y capitán del cuadro de Bilbao, nos dice

¿Qué calidad le otorga Ud. al equipo contrario?

«Considero muy bueno a nuestro equipo antagonista, pero creo que por nuestra parte haremos todo lo posible para salir victoriosos en el compromiso de mañana.

En realidad no podemos decir mucho, porque es el primer encuentro que tenemos con Buin-Independiente.»

¿Qué hombre del Buin-Independiente considera Ud. de más cuidado?

«Se me ocurre que Florencio Plaza, el rápido delantero del Buin-Independiente es el hombre de más cuidado. Sin embargo su notable calidad, no ha significado un mayor cambio en la formación de combate de nuestro equipo.»

Muchas gracias, Tejada.

BUIN-INDEPENDIENTE

Plaza, Capitán del Buin-Independiente, nos declara:

«Nuestro equipo es un conjunto disciplinado y deportista de corazón. Nuestro ánimo es brindarle al público illapelino, espectáculos sanos y de progreso deportivo.

Tenemos fe en nuestros recursos de juego y trataremos de rendir el máximo ante la difícil prueba que nos representa el equipo de Bilbao.»

Muchas gracias, Plaza.

MI RESPUESTA

En una publicación aparecida en «La Opinión del Norte» y que trata asuntos que me conciernen directamente, me refiero, a la construcción de Vicuña Mackenna, se trata de hacer aparecer como demasiado elevado el valor de la mencionada construcción. Y como sé de donde viene «esto» y sé también cual fué la premura que no pudo conseguir la dirección de algunos trabajos, para uno de sus satélites vagamundos, no me agacho en dar una respuesta, que no vacilaría en dar a un hombre íntegro.

Una crítica bien intencionada es siempre bien recibida, pero en esta ocasión sólo responderé que mi corrección no me permite contestar a esa clase de personas

Pero sí, como dato ilustrativo puedo decir que la construcción no es de 150.000 sino de 161.000 pesos...

GUILLERMO CASTRO C.

A los miembros de la Sociedad Agrícola del Norte

Citase a reunión para el jueves 7 del Pte a las 5. P. M. con el objeto de formar Directorio Departamental y elección Consejeros Provinciales

Se ruega traer el VOTO.—

Local de reunión Vicuña Makenna N.o 150

EL FOOT-BALL DE MAÑANA

En la cancha del Estadio de esta ciudad se verificará en la tarde de mañana dos interesantes encuentros de foot ball a cargo de los poderosos equipos de primera división de Unión Cuz-Cuz e Industrera.

Según informaciones, este último conjunto ha estado hasta hace pocos días sometidos a un intenso entrenamiento, lo que hace suponer que sus naturales condiciones, habrán mejorado sobremanera. En cuanto al Unión Cuz-Cuz, podemos decir que ha puesto una verdadera inyección de agilidad a su cuadro de primera división, al incluir mucha gente joven en su composición.

Habrá un encuentro de semifondo a cargo de las segundas divisiones de las instituciones ya mencionadas.

A nuestros lectores

Nos complacemos en anunciar a los lectores que, en nuestro afán de servirlos mejor, "LA VOZ DE ILLAPEL" aparecerá, desde el martes próximo, en la mañana. Esta innovación, unido a un mayor material informativo que contendrán nuestras páginas es una resultante de la esforzada labor de la Dirección de este diario, para hacer de Illapel una ciudad que nada pueda envidiar el resto de las localidades del país, en el campo periodístico.

Esperamos agradecidos, que esta nueva modalidad sea del agrado de nuestros lectores y que la preferencia que nos han demostrado continúe en apoyo de nuestros esfuerzos.

La Voz de Illapel

ILLAPEL, 2 DE JUNIO DE 1945

Servicio de FF. CC.

Suena en verdad a redundancia el tener que preocuparse una vez más de la forma deficiente en que la Empresa de Ferr carriles del Estado está sirviendo a toda la Zona Norte de nuestro territorio.

La prensa de la capital, ha publicado largos y detenidos estudios al respecto, a la par que existe un sinnúmero de artículos y sueltos de crónica en que se pone de manifiesto esta anomalía.

Pero el mal servicio persiste y con ello, actividades vitales para las provincias nortinas, se ven malogradas en extremo y, muchas veces totalmente detenidas.

Es un mal este que para cualquier país que se tilde de adelantado resulta inconcebible. Y mas inconcebible aún resulta el largo tiempo que ha continuado en intensidad altamente perjudicial, tanto para el comercio y la industria, como para los simples particulares.

Se han dado casos que mercadería depositada en Santiago, o en cualquiera otra estación no muy distante, ha demorado semanas y semanas en llegar a su destino. Muchas veces se trata de artículos cuya duración en buen estado, se reciente con las largas permanencias en bodegas y vagones y tenemos entonces que el comerciante, si es escrupuloso, debe dar con ella en el tiesto de la basura.

A todos los pedidos o averiguaciones que se le han hecho, la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, contesta generalmente, como contestaría una cosa a requerimientos de amor: cerrándose herméticamente. Voces oficiales de la mencionada empresa, han dado una que otra explicación esporádica, que a nada conducen.

Se nos ocurre que no es ésta la forma de ir a la solución de un problema. Ni tan siquiera de intentarla...

Sabemos que hay pocos materiales, más claro, poco material rodante para servir las provincias del norte en forma normal, pero también sabemos que estas provincias albergan tantos habitantes... Y estos habitantes tienen tambien sus necesidades...

No es posible que continúe este desorden de cosas, que al paralizar el comercio y la industria nortina, perjudica directamente los intereses de toda la nación.

D

Trigo Seleccionado

Para semillas

Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que, debido a la mala cosecha en Illapel, hemos traído una pequeña cantidad de trigos de otras regiones, que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando.

Dispondremos por lo tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:

LINCOYAN
FLORENCE
CORAZON
MENTANA
CAPELLI

Cia. Industrial Vera, S. A. Illapel

D

Arriendo piano

Deseo tomar en arriendo un piano.- Garantizo debido cuidado.
Ofertas a «La Voz de Illapel»

Cartera perdida

Se gratificará a la persona que devuelva una chaucha café con una llave Yale dentro:

dirigirse a «La Voz de Illapel»

Fábricas británicas y la post-guerra

El periódico londinense «Financial News» declara que «la maquinaria instalada para la producción bélica por la firma de James S. Lamond, de Eeimburgo, Escocia, fabricantes de equipos «Securex», les permitirá hacer frente a las crecientes demandas de tiempos de paz.

«El presidente de dicha empresa, Mr. A. D. Robertson, declaró durante la reciente asamblea anual de la compañía que «la firma había producido 11 millones de unidades de precisión para municiones incluyendo otros artículos similares. Nuestra compañía está recibiendo grandes pedidos para la exportación de sus productos normales».

«Securex» mientras el 50 por ciento de nuestra fábrica está todavía dedicado a cumplir contratos de gobierno. La rápida entrega que los pedidos «Securex» han tenido en el pasado no es posible por ahora, pero se está preparando planes para una inmediata reanudación de la producción en gran escala de «Securex» tan pronto como cesen los contratos del gobierno. Con nueva máquina en nuestra fábrica y mayor espacio para maquinaria adicional prevista en nuestra reciente expansión, nos hallaremos en mejores condiciones que nunca para satisfacer la creciente demanda».

LA ROLLS-ROYCE

El automóvil Rolls Royce, el «aristócrata» del camino será mejor que nunca después de la guerra. El programa post-bélico de la Rolls Royce Company tiene por finalidad satisfacer las exigencias de la gran parte del público de todo el mundo que valoriza el refinamiento y que insiste en tener un producto altamente perfeccionado y de calidad superlativa, según dice el periódico londinense «Financial News».

«La producción estará limitada totalmente a los modelos exclusivos en que la compañía ha establecido su destacada reputación», agrega. «Aunque los autos Rolls Royce producidos en el período inmediato de post-guerra serán básicamente similares a los tipos corrientes de antes de la guerra, les serán incorporadas las mejores resultantes de los adelantados medios de producción y de la valiosa experiencia mecánica adquirida por la compañía durante la contienda. El motor Rolls-Royce Merlin, que ha proporcionado a los famosos aviones británicos «Spitfire», «Lancaster» y «Mosquito», como también al más veloz de los tanques—el «Cromwell»—y uno de los más veloces cazas norteamericanos—el «Mustang»—rivaliza con el británico «Sabre» en lo que respecta a ser el más poderoso motor enfriado a agua del mundo.

"Los automóviles Rolls Royce serán producidos con carrocerías "standarizadas" de diseños altamente modernos, pero los compradores podrán, si así lo desean, especificar cualquier forma individual de carrocería para su nuevo coche Rolls-Royce.

SERVICIO BIPPA

En Libertad

Millares de soldados rusos, detenidos en un campamento de concentración en Eselheide, Alemania, corren hacia sus libertadores al tomar los estadounidenses posesión del campamento y abrir sus puertas. Más de 9.000 rusos fueron libertados en esta ocasión.

AGRICULTURA

Enfermedades de los citrus en Chile.

En el trascurso de los últimos años las plantaciones de especies cítricas han sido aumentadas notablemente en nuestro país, por especial las de naranjas y limoneros. La explicación de este mayor interés por las frutas cítricas se encuentra en varias razones fundamentales, tales como: 1.o—existencia de diversos clim a loca ue, especialmente favorables para estos cultivos; 2.o—intensificación del consumo interno; 3.o—la ayuda gubernativa para los plantadores y 4.o—los grandes posibilidades de industrialización de estos productos, ya que la oportunidad de exportarlos no se vislumbra por el momento.

De acuerdo con esta realidad, el Departamento de Sanidad Vegetal se ha venido preocupando del estudio de las condiciones sanitarias en que se desarrollan estos cultivos, es así, como paralelamente con el incremento de las plantaciones cítricas, se están estudiando sus enfermedades y plagas, tanto en el terreno como en el laboratorio y hoy podemos destacar que una gran parte de las principales enfermedades de estos árboles no están presentes en Chile y al decir enfermedades, nos referimos a aquellas afecciones originadas por el ataque de hongos, bacterios y virus.

Frecuentemente hemos leído en la prensa nacional diversos artículos acerca de las enfermedades de los citrus que, al pasar revista a los problemas sanitarios de estos cultivos en otros países, inducen a creer que en Chile los naranjos y limoneros son atacados por una cantidad tan grande de enfermedades que resulta un verdadero riesgo dedicarse a su explotación.

Debemos dejar establecido que en Chile no existe la mayoría de los problemas que preocupan a los países cítricolas del mundo. Así, en los países del Atlántico (Argentina, Brasil, etc.) son comunes muchas graves enfermedades, causadas por diversos microorganismos. Entre estos desempeñan un rol importantísimo los virus, al generar enfermedades tan graves como la «lepra explosiva» o «leprosis», hasta hoy desconocida en Chile, al igual que la «psorosis» y el «concentric ring-blotch». Importantes enfermedades fungosas, como la «sarna» o «verrucosis», «melanosis», y «pudrición peduncular», causadas por hongos diversos, tampoco están presente aquí. Las enfermedades bacterianas, como el «chancro cítrico», por ejemplo, se encuentran igualmente ausente de nuestras arboledas.

(Continuará el próximo sábado)

Necesitamos urgentemente 10.000 personas que tengan mala letra en todo el país para mejorar sela en *tres* meses por el notable
METODO NORTEAMERICANO
"PALMER"
de movimiento muscular, dejando le con una hermosa y rápida caligrafía
Pidanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente
CUPON
Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....
en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile
Escribir Casilla 994 — Valparaíso — Chile

Posesión efectiva

José Araya Castillo Damina Ibacache

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha, 17 de Mayo de 1945, se concedió la posesión efectiva de los bienes quedados a los fallecimientos de don José Araya Castillo y de doña Damina Ibacache, a sus hijos legitimados Lastenia Araya Ibacache y Herminia Araya Ibacache de Parraguez.— Trasmítase conforme artículos 40 al 44 de la Ley 5427.— Illapel, 25 de Mayo de 1945.

Gerardo Carvallo C.
Secretario Judicial

Posesión efectiva

FRANCISCO TALAMILLA

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de 16 de Mayo de 1945, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes quedado al fallecimiento de Francisco Talamilla Moyano a sus hijos legitimados Gabriel Luis Talamilla y Audolia del Carmen Talamilla de Villalobos, y a sus hijos legítimos Corina Herminia Francisco Segundo, María Luisa, Luis Estenio e Irma del Carmen Talamilla Aros, los dos últimos fallecidos y representados por su madre legítima Ana Mercedes Aros, a quien se concede a la vez la posesión efectiva de los bienes correspondientes a ellos, todo sin los perjuicios de los derechos que corresponden como cónyugue sobreviviente a doña Ana Mercedes Aros viuda de Talamilla.=Trasmítase conforme artículos 40 al 44 de la Ley 5427.= Illapel, 25 de Mayo de 1945.

Gerardo Carvallo C.
Secretario Judicial

Tarjetas para saludos
MANDE CONFECCIONAR CON TIEMPO:
Tarjetas artísticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:
A. Toledo C.
— Constitución 475 — — Illapel —

Lea La Voz de Illapel

Moderno inventor, al servicio público

Resuelto problema de la habitación en Chile

San Pedro aprueba la feliz idea

Alguien trae hasta nuestra Redacción una gran noticia. Dicen que el problema de la habitación en Chile ha pasado a ser una terrible pesadilla del pasado. Nosotros, siempre atentos al bien público, inquirimos de inmediato los datos y pormenores, y ya estamos en la calle, en la búsqueda de la persona que se compromete a mejorar la triste suerte de los pobladores de esta «copia feliz del Edén...» Esa es don C. J. C. (nos reservamos a pedido suyo el nombre), de 45 años y que vive en la «calle del río...»

EL INVENTOR

Don C. J. C., nos recibe imperturbable en un camienzo, pero cuando nos damos a conocer, deja entibiar su rostro con una amable sonrisa, adquiriendo sus ojos un extraordinario brillo.

Después de ofrecernos una silla, que balbuceó ciertos sugestivos quejidos, y de aulentar un famélico can de mirar errabundo, nos dijo:

«Sí, es verdad que yo he ideado un sistema, que creo sinceramente vendría a resolver en forma definitiva el grave problema de las habitaciones en nuestro país.»

Carraspea, trabajosamente, vuelve a correr al perro que insiste en entrar a la habitación, y prosigue:

¿UN LOCO?

«Mi sistema en cuestión, ya tiene la aprobación de San Pedro y estoy decidido a llevarlo a la realidad.»

Al oir nosotros estas palabras, no nos sentimos del todo bien que digamos...

«Hay tanta nube en el cielo, continuó nuestro entrevistado, con tanta superficie que se está perdiendo desde hace tanto tiempo... Yo, construiré casas en ellas, tantas que, como les digo, todo Chile tendrá por fin el pan, techo y abrigo que quiera.

Un dispositivo especial servirá de escalera automática, para que las personas lleguen a sus cómodos hogares y...todos felices.»

Las Operaciones en Filipinas

Fitzpatrick en el St. Louis *Post-Dispatch*

Hay que ser optimista

¡Aquí pisoteamos el oro!

Es verdaderamente lamentable escuchar a cada instante en el teatro, en las calles, en los bares y en cuanto lugar público existe, conversaciones, y cuando el alcohol ingerido es demasiado, soliloquios, en los cuales se habla muy mal de nuestro país. Puede ser este un mal atávico, ya que el hablar mal de su patria es una de las características de los españoles puros. Pero en Chile, esa ley atávica, se ve reforzada por un pesimismo y una incomprensión desconcertante.

No queremos decir que los chilenos no seamos patriotas, o que no amemos a nuestro país como corresponde, pero ese descontento íntimo, fácil de reconocer en las palabras vertidas a diestra y siniestra en todas partes, ha formado una psicosis tal en todos los ánimos, que está impidiendo notoriamente el natural desenvolvimiento del progreso.

FALTA DE TRABAJO

Tenemos múltiples ocasiones diarias de escuchar por allí a hombres sin trabajo que se quejan en los peores términos de los gobernantes, de los «palos gruesos», de la mala suerte y de una multitud de obstáculos imaginarios, que les impiden vivir una vida más o menos holgada.

Lejos están de comprender que una gran parte de sus males, pudiera ser resuelta por sus propios medios, aún cuando ellos sean bastante escasos.

Todo chileno de mediana cultura sabe que en nuestro país, tenemos oro por todas partes. Y no ha faltado alguien que diga (el Gobernador don Manuel Correa en 1933) que este precioso metal existe en la misma Plaza de Armas de nuestra ciudad. Se nos contestará que para esas faenas es necesario cierto capital, pero nosotros contestamos que la "Chaya" y no faltará una zaranda cualquiera, bastan para lavar la tierra prometedora.

Así pues, todos aquellos pesimistas tendrán algunos pesos a fuer de lavar tierras. El agua sacará el oro y el oro lavará los ánimos...

¡COLOSAL!
Nunca visto en Illapel
La gran Tienda y Paquetería
"LA PRINCESA"
Campeona de los precios bajos
Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA
Unico y gran depocitos de medias calcetines y lanas
Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.
GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"
En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Suscríbase a
"La Voz de Illapel"

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I | ILLAPEL, MARTES 5 DE JUNIO DE 1945 | Precio 0.60 | No 153

PROSIGUE SIN RESOLVERSE EL "IMPASSE" DE SAN FRANCISCO

Silencio de las demás potencias

San Francisco 5. — (Ultra) Las delegaciones de Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y China no han dado ninguna idea que prometa una inmediata solución sobre la proposición rusa que como es sabido, solicita el derecho a veto de cualquiera de los «cinco grandes» sobre los acuerdos tomados por el Consejo de Seguridad de la nueva organización de paz.

Como es sabido esta proposición rusa ha sido duramente rebatida entre las pequeñas potencias, entre las cuales se encuentra Chile. Sin embargo se espera que esta grave situación sea resuelta mediante una inteligente negociación.

Este motivo y el anuncio hecho desde Londres dicien lo que los rusos cumplen amenaza de venganza contra los alemanes ejecutando cincuenta nazis, da un especial a la par que peligroso giro al ambiente caldeado en que se desarrolla la conferencia de San Francisco.

Publicaciones gratis

ofreció nuestro Diario al Municipio

En la mañana de ayer, se efectuó en una de las salas de la Ilustre Municipalidad de esta ciudad un acto que contó con la presencia del Alcalde señor Carlos Torres Barrios, Secretario y de algunos interesados, y en el que se procedió a abrir las propuestas solicitadas por la Municipalidad de Illapel, para la impresión y publicación de escritos y documentos edilicios.

Nuestra empresa, como una forma de cooperar con la Ilustre Municipalidad en el adelanto y progreso de Illapel, ofreció a esa corporación un servicio de publicaciones totalmente gratuito, en lo que se refiere a extractos de actas de sesiones, decretos varios de general aplicación, decretos de pago y avisos de remate.

Con ello, la Dirección de «LA VOZ DE ILLAPEL», se pone, una vez más al servicio incondicional de los intereses públicos, conforme a su inalterable convicción de ser un peldaño efectivo para el progreso regional.

Reorganizarían el Comisariato de Subsistencias y Precios

Santiago 3—(Ultra) El Ministro de Economía y Comercio tiene en estudio un proyecto que modificaría el decreto ley que dió organización al Comisariato General de Subsistencias y Precios. El proyecto en cuestión prohibiría al Comisariato continuar cobrando comisiones, dándole en cambio un presupuesto fijo para los gastos internos. Además se le quitaría la facultad de fijar costos a la industria y quedaría entonces solamente como organismo fiscalizador.

Llueve torrencialmente en Concepción

Concepción 4.—(Ultra) Desde esta madrugada llueve torrencialmente en toda la provincia. Las autoridades han expresado su temor ante la peligrosa continuación del temporal que vendría a agravar los cuantiosos daños causados en la semana pasada, pues aun no se han terminado las defensas y arreglos.

SANTIAGO FALTO DE MOVILIZACION

Santiago 5.—Ultra El domingo produjéronse incidentes y congestiones en el tránsito público debido a la paralización de la mayoría de los servicios de movilización de pasajeros, por la falta de bencina.

El servicio de tranvías se hizo escaso para movilizar el enorme número de pasajeros y estos viajaban convirtiendo a los vehículos en verdaderos racimos humanos.

La prensa se hizo eco de los numerosos reclamos del público en el sentido de que mientras los gestiones no tenían cómo movilizarse, automóviles particulares circulaban como de costumbre en los buenos tiempos, haciendo derroche de bencina.

Finalizó Congreso Socialista

Santiago 5.—Ultra—En la madrugada de ayer se dió por terminado el Congreso Nacional del Partido Socialista Auténtico. Uno de los puntos más importantes que quedó aprobado en este torneo es el acuerdo de promover un entendimiento de todas las fuerzas de izquierda a fin de llegar a la formación de un Partido Unico de la clase obrera.

Quedó elegido el siguiente Comité Central: Marmaduque Grove, Asdrubal Pezoa, Guillermo Oyarle, Lorenzo Olea, Enrique Arriagada, Luis Fidela, Eliodoro Dominguez, Héctor Portillo y Carlos Venegas.

La cuenta que dió el Senador señor Eliodoro Dominguez, fué estrechamente a robada por los congresales.

A los miembros de la Sociedad Agrícola del Norte

Citase a reunión para el jueves 7 del Pte a las 5. P. M. con el objeto de formar Directorio Departamental y elección Consejeros Provinciales

Se ruega traer el VOTO.—

Local de reunión Vicuña Makenna N.o 150

Notas Sociales

VIAJEROS

—De Santiago el Dr. Humberto Elorza Cortes, Médico Sanitario en esta ciudad.

—Del mismo punto el abogado señor Fortunato Rojas Taborga.

—A la capital el Jefe de Investigaciones de Illapel, señor Juan Poblete Moran.

—De Santiago don Arnoldo Geisse.

La Voz de Illapel

ILLAPEL, 5 DE JUNIO DE 1945

CEMENTO

En conversaciones que hemos tenido con particulares y constructores, nos han puesto ante la evidencia de uno de los problemas fundamentales que agobia esta rama de la actividad nacional, en nuestra ciudad.

Se nos ha dicho que ya hace bastante tiempo que se tienen paralizadas varias obras de construcción por la completa falta de cemento. Una obra paralizada, no tiene solamente como resultado el triste aspecto que presentan esos fierros, vigas y andamios, levantados como súplicas al cielo, sin la vida y movimiento de los obreros trabajando. Una obra paralizada, reviste una significación aun más profunda y grave: significa la cesantía, la inactividad de muchos hombres y la falta de sustento de muchas familias... Significa el hambre de los niños y la desmoralización de muchos padres. Como un tejido dantesco: el vicio, la garra de la cantina, las deudas y la carcel...

Eso es en cruda realidad una obra paralizada,

Y eso es lo que está sucediendo a muchos trabajadores honrados, por la falta de cemento. No sabemos las causas de por qué se presenta esta anomalía, pero sabemos las consecuencias... Y ellas son graves, de tal magnitud, exigen una preocupación inmediata.

Podría ser la falta de medios de transporte, como también la falta de una mayor producción. Una u otra causa debe ser remediada a la brevedad posible o, por lo menos, con la premura que los medios dispongan.

Sabemos que no todo es color de rosa y que deben ser muy fundamentales las causas. Pero ello no significa en manera alguna que los obreros de la construcción se ven de tal manera lanzados al campo infernal de la miseria.

Una defección que se ha hecho notable en nuestro sistema de gobierno, es aquella forma en que se ventilan y «resuelven» muchos asuntos. El funcionario encargado de tal o cual actividad recibe datos e informaciones del asunto que le corresponde, y desde su misma oficina, dispone las medidas que le sugieren los conocimientos que tiene, o que pudiera tener del asunto en cuestión.

El caso de la ausencia de cemento en nuestra localidad, puede ser también una fiel consecuencia de lo que dejamos dicho más arriba. Y bajo este pensamiento, no demoramos en hacerlo presente a todos, incluso al funcionario, que, desde su oficina, no esté al corriente.

Quizás el señor Fulano, jefe de la repartición encargada de la distribución del cemento, no sepa que el obrero Mengano no tiene un centavo para darle desayuno a sus hijos... Nosotros, bajo apercibimiento de caer en la majadería, se lo decimos en bien de la sociedad.

Necesitamos urgentemente 10.000 personas que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en *tres meses* por el notable

METODO NORTEAMERICANO

"PALMER"

de movimiento muscular, dejandole con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y N.o .....

Ciudad .....

en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile

Escribir Casilla 994 — Valparaiso — Chile

Impresiones de Illapel

III

Hay veces, cuando en la Avenida Ignacio Silva se forman grupos de tres o cuatro hombres jovenes, los temas de conversación giran alrededor de las últimas novedades deportivas. Es este aspecto es también interesante adentrarnos, con la indiscreción que al periodista se le perdona, en la sustancia misma de las palabras vertidas con mayor o menor entusiasmo, pero siempre con cierto interés.

Racing, el cuadro de fútbol argentino que por mucho tiempo tuvo como abanderado a un chileno, sirve de llave de entrada para que todos los conjuntos del otro lado de Los Andes, se aduñen de la conversación y del entusiasmo del círculo de aficionados, se cruzan frases y se suscitan discusiones. Todos los presentes tienen un conocimiento acabado de los «craks» del vecino país. Y si por casualidad alguno menciona a un jugador chileno, primero se hace un silencio y después sale la respuesta.

A simple vista no se comprende por qué hay mayor fervor por los deportes argentinos que por los de la tierra. Pero si ahondáramos un poco, veríamos la verdadera causa.

Los pocos lugares de entretención que poseen los illapelinos, les acerca mucho a los aparatos de radio, en los días de descanso. Y por causas que todos conocemos, son radioemisoras argentinas las que se escuchan más nitidamente.

Y así, cada cual va adquiriendo una dósis de argentinidad, que desplaza en ocasiones, como en el caso del fútbol, a lo chileno.

Lo que dejamos dicho, no tiene la intensidad de un campanazo. Sabemos que el patriotismo que albergamos todos los chilenos por nuestra patria, no puede trizarse siquiera por estas pieceillas... Pero, creemos que no está del todo bien, que motivos agenos ocupen más del 50 por ciento de una conversación de carácter casero.

Cuando se apaga el tema «deportivo», salen unos que otro chispazos de lo nacional, y el grupo se dispersa...

Al almuerzo, la soledad se aduña de todas las calles. El Illapel se sume en sueño de siesta colonial por algunas horas. Es el único momento de rastros anacrónicos de aquellos días del Chile naciente.

LAUTARO LAZCANO

"GRATIS"

Hombres débiles o agobiados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

Cementerio Brasileño

Hileras de cruces blancas cubren este cementerio en Italia, donde descansan los soldados del Brasil muertos en acción contra el enemigo.

Incultura y vandalismo

Illapel, ciudad que florece al progreso y que al impulso de su industria y su cultura asoma complacida su presencia en el concierto de las ciudades de nuestro país, no carece también, como sus demás hermanas, de personas que son oscuros lunares de retroceso y vergüenza de la civilización.

Desde hace un tiempo a esta parte, estos verdaderos lunares públicos han hecho su aparición en nuestra avenida Ignacio Silva justo motivo de orgullo para todos los illapelinos. Esta baja especie de individuos no se ha contentado con las paredes de las calles de barrios retirados del centro de la ciudad, donde es común encontrar escritos de la más elástica moralidad y dudosa ortografía, y las ha emprendido ahora contra los acogedores escaños de la Avenida Ignacio Silva.

Un recorrido por la mencionada vía pública, y un no muy minucioso examen de sus escaños, nos ha dado la base para este artículo que no quisiéramos haber escrito nunca. Encontramos los maderos de estos asientos, algunos destrozados, otros brillando por definitiva ausencia y, los mas y peor, ostrando frases muy a la altura de cerebros incultos y de intenciones vandálicas.

Carabineros y autoridades municipales, deben tomar enérgicas medidas para evitar que estos individuos nacidos en cunas tan poco blancas, continúen en sus inefablemente perversas actividades.

Algunos maderos de los escaños, muestran románticas leyendas. No carecemos de la comprensión suficiente para ponernos en el caso de la enamorada pareja que quiere perpetuar en la madera, el cariño que muchas no son capaces de perpetuar en sus almas, pero a ellos les decimos que en la Plaza de Armas hay suficientes árboles, de sombra mucho mas románticas que los pobres escaños, de troncos que día a día crecen más y más ..Les damos la idea. Talvez con el crecer de los árboles, crezca también el mismo amor de los componentes de la «transportada» pareja...Es una sugerencia....

Por incultura simple o por incultura hecha inconsciente por la culpa de Cupido, los escaños de la Avenida Ignacio Silva, siguen mostrando inscripciones que hacen ruborizarse a los forasteros y turistas.

Ojalá que nuestras palabras no caigan en el vacío y encuentren en las autoridades correspondientes un eco benefactor para la colectividad.

Posesión efectiva

FRANCISCO TALAMILLA

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de 16 de Mayo de 1945, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes quedado al fallecimiento de Francisco Talamilla Moyano a sus hijos legitimados Gabriel Luis Talamilla y Audolia del Carmen Talamilla de Villalobos, y a sus hij s legítimos Corina Herminia Francisco Segundo, María Luisa, Luis Estenio e Irma del Carmen Talamilla Aros, los dos últimos fallecidos y representados por su madre legítima Ana Mercedes Aros, a quien se concede a la vez la posesión efectiva de los bienes correspondientes a ellos, todo sin los perjuicios de los derechos que correspondan como cónyugue sobreviviente a doña Ana Mercedes Aros viuda de Talamilla.=Tramítese conforme artículos 40 al 44 de la Ley 5427.= Illapel, 25 de Mayo de 1945.

Gerardo Carvallo C,
Secretario Judicial

Tarjetas para saludos

MANDE CONFECCIONAR CON TIEMPO:

Tarjetas artísticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:

A. Toledo C.

— Constitución 475 — — Illapel —

Posesión efectiva

José Araya Castillo Damina Ibacache

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha, 17 de Mayo de 1945, se concedió la posesión efectiva de los bienes quedados a los fallecimientos de don José Araya Castillo y de doña Damina Ibacache, a sus hijos legitimados Lastenia Araya Ibacache y Hortencia Araya Ibacache de Parraguez.— Tramítase conforme artículos 40 al 44 de la Ley 5427.— Illapel, 25 de Mayo de 1945.

Gerardo Carvallo C.
Secretario Judicial

TODOS los DIAS

BOLETINES NOTICIOSOS EN CASTELLANO PARA AMERICA LATINA

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12.00	16,64			18,025		
18,01	31,25			9.60		
19.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
20.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
22.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
23 15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS

DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES

CASILLA 148-D - SANTIAGO

Trigo Seleccionado

Para semillas

Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que, debido a la mala cosecha en Illapel hemos traído una pequeña cantidad de trigos de otras regiones, que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando.

Dispondremos por lo tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:

LINCOYAN
FLORENCE
CORAZON
MENTANA
CAPELLI

Cía. Industrial Vera, S. A. Illapel

Abatido el último invicto

En un reñido match el Bilbao cayó ante Buin Independiente

El Basket-Ball asociado se vistió de gala el domingo último. El tan esperado match entre Bilbao, invicto de la competencia de Apertura y Buin-Independiente, el formidable nuevo conjunto de este año, se midieron en un match que superó con creces las expectativas del escasísimo público asistente.

Ambos cuadros supieron poner en juego todos los recursos posibles a objeto de ograr inclinar a su favor el veredicto del marcador.

Al llamado de los árbitros Marinkovic y Oliva, los cuadros formaron así:

BUIN-INDEPENDIENTE

Pereira Martinez
Rocco Plaza Olivares

Gallardo L. Tejada Moreno
Angel U. Tejada

B'LBAO

SE INICIAN LAS ACCIONES

Al pitazo del árbitro las acciones se iniciaron de inmediato con un ritmo de suma rapidez, viéndose a ambos conjuntos muy ganosos. Tal entusiasmo se puso en las acciones, especialmente de defensa, que después de transcurridos 5 minutos de juego, aún no se había abierto el score.

La efectividad de ambos cuadros se vió mermada en gran parte dado lo nervioso de las acciones ya que en numerosísimas ocasiones los jugadores ensayaron lanzamientos desde todas las distancias.

Buin con mejor puntería y en virtud de su juego más acabado logró romper la defensa bilbaína convirtiendo dos cestos; abierto el score ambos cuadros colocaron diversos puntos a su favor, denotándose en el transcurso de este tiempo un leve dominio de Buin que aprovechando una ligera indecisión de sus contrarios logró filtrarse tomando la apreciable ventaja de 20x10 a su favor con que terminó el primer período.

SEGUNDO TIEMPO

Reiniciadas las acciones, el juego adquirió un ritmo de mayor violencia y nerviosidad, en que las jugadas se sucedían en forma rápida e inusitada, muy trabadas y confusas, con amplia evidencia del afán de convertir tantos sin importar los medios.

En esta fase del juego, Bilbao supo sacar mayor ventaja, ya que poseando lanzamientos desde todos los ángulos y en cualquier forma, fué sumando puntos a su favor hasta lograr el score de 20x22 en su contra.

A esta altura del juego, y cuando faltaban 5 minutos para terminar el match, hubo de salir de la cancha Plaza y Rocco de Buin, que fueron reemplazados por Galvez y Basquis. De Bilbao salió Moreno y entró Tabilo. Continuó el juego con sin igual entusiasmo por ambos bandos. 2 cestos más fueron convertidos por lado.

Ya sobre el tiempo, un doble foul contra Pereira, brinda a Bilbao la posibilidad del empate. Lo sirve Gallardo quién convierte el primer lanzamiento, errando lamentablemente el 2.o lo que le valió la derrota a su equipo ya que en ese mismo instante sonó el silbato del cronometrador indicando el fin del match con el triunfo de Buin por 26x25.

COMENTARIOS

Por lo que a Buin respecta, podemos decir que la eficacia del equipo sólo se vió en el primer tiempo. Allí supo imponer su juego movido y exacto. Sus pases tuvieron el efecto de desconcertar en principio al elenco de Bilbao que aún no se decidía a jugar en forma.

No ocurrió lo mismo en el 2.o tiempo; a un mayor tren de velocidad y trabazón de Bilbao, Buin no supo sino responder con la parcial desarticulación de sus líneas, y al acercarse peligrosamente este conjunto en el marcador, los jugadores de Buin respondieron, no ya con un resto de defensa, sino que recurrieron abiertamente al juego ilícito que se tradujo fatalmente en la expulsión de dos de sus mejores hombres, Plaza y Rocco.

Destacó Buin a sus habituados ágiles Plaza, Rocco y Martinez, Olivares también estuvo muy oportuno y logró convertir varios cestos, Pereira muy trabajador.

Bilbao por su parte, estuvo sumamente parejo y sólo podemos destacar a L. Tejada, que fué autor de la mayoría de los cestos.

En esta forma, magnífica por demás, terminó la rueda de partidos por el Campeonato de Apertura con doble eliminación. Artesanos, Bilbao y Buin-Independiente han empatado en gran forma y sólo queda esperar el veredicto de la Asociación en lo que respecta al desempate.

Declaraciones del señor Oliva

Entrevistamos al señor Arturo Oliva, que como se recordará actuó como árbitro en el encuentro del domingo, quien nos dijo:

«En mi calidad de árbitro del encuentro, puedo manifestarles que me encuentro muy descontento con la actuación que le cupo a la cabecera del Buin Independiente el domingo último...

Por momento estos elementos invadían la cancha molestando notablemente el desarrollo del juego».

Y el señor Oliva nos hizo notar la necesidad de que Carabineros tomara una medida más enérgica cuando, en ocasiones como el domingo, llegaran a la cancha personas de tan escaso valor deportivo.

¡COLOSAL!
Nunca visto en Illapel
La gran Tienda y Paquetería
"LA PRINCESA"
Campeona de los precios bajos
Inicia la más estupenda baratura. No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA
Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas
Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.
GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"
En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Publicación solicitada

Una persona que nos merece completa fe, nos ha solicitado publicar que los obreros y proveedores de materiales de un sector de la reconstrucción no reciben oportunamente el pago de sus salarios, y valor de sus materiales entregados respectivamente.

Sería conveniente entonces, que la firma a cargo de estos trabajos diera oportuno cumplimiento a sus obligaciones, evitando así molestias a su personal.

Lea La Voz de Illapel

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente. — Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL, 7 JUEVES DE JUNIO DE 1945 — Precio 0.60 — N.o 154

Rusos acusan a Inglaterra de maltratar prisioneros

Dicen que no reciben alimentación adecuada

Londres 7, Ultra—Sensacional acusación ha hecho el Ejército Rojo al decir que los prisioneros rusos capturados por los alemanes y que aún se encuentran en Alemania bajo control británico, no son alimentados en forma adecuada y que no reciben atención médica debida. Agregando que muchos de ellos están recluidos aún en prisiones alemanas.

La acusación fué hecha por el general Philip Gorikov, que dirige la repatriación de los prisioneros soviéticos.

Trájico cuadro de miseria y pobreza el hogar de Abel Puelle Diaz: Pedimos ayuda al pueblo de Illapel

Nos toca ahora hablar al corazòn de nuestros lectores. Raras veces la desgracia y la miseria se han ensañado más en golpear despiadadamente a un ser humano, como en el caso de Abel Puelle Diaz. Aprieta el dolor cuando pensamos en la parálisis y sus terribles consecuencias. Y si agregamos la oscura promiscuidad de una habitación miserrima, el llanto de una criatura enferma y el rostro desesperantemente acongojado de una esposa amante sobrecoge el alma...

Abel Puelle Diaz, fué un hombre de trabajo. Un día cualquiera la maldad humana lo sorprendió. De su taller de sastrería, en el que se ganaba el diario sustento, desaparecieron especies e instalaciones. Fueron veinte mil pesos, única fortuna, que, el desaparecer en las manos avidas de desalmados, dejaron a la víctima en la más completa miseria. Sin instalaciones, sin materiales, se vió acorralado por los insaciables mastines negros de la pobreza.

Privaciones y pesares.

Una grave enfermedad comenzó a acosiar a Abel Puelle Diaz. El cariño solicito de su esposa y las inocentes sonrisas de su hija, una pequeñuela de un año, si bien alentaban su moral, no mermaron un ápice el agudo mal que corroia sus músculos, y la enfermedad siguió su curso...

Los médicos dictaminaron parálisis. Pero en realidad es un mal incomprensible y tuvo que llegar por fin a los hospitales de Santiago para su curación. Allí mediante la maravillosa pericia lina salvó un brazo.

Pasó el tiempo y ahora, Abel Puelle Diaz, está en peligro de perder su pierna izquierda. El grave mal ha minado su organismo.

Esta es a luctuosa historia, amigo lector. Puelle no tiene dinero, ninguna entrada económica y nos ha pedido que llegamos hasta el público en demanda de una ayuda.

Si no recibiera, dentro de un lapso prudencial, la aplicación de una nueva dósis de penicilina, estaría irremisiblemente perdido el pedre y el esposo amante...

Empleados de Investigaciones y de Identificacion de esta localidad se han suscrito ya con diez pesos cada uno. No basta. Nuestro Diario, queriendo llevar el consuelo hasta ese desgraciado hogar, solicita a todos los corazones de Illapel unas cuantas monedas..

«LA VOZ DE ILLAPEL», inicia las erogaciones con la suma de veinte de pesos.

Ahora, lector, tienes la palabra...

Pueden dirigirse a la redacción de nuestro Diario, Independencia 469.

Se habría encontrado el cadáver de Hitler

Berlín 7, Ultra—Según una información desmanada círculos militares rusos, el cadáver de Hitler habría sido encontrado e identificado. La misma fuente de información dijo que fueron cuatro los cadáveres encontrados entre las ruinas de la gran fortaleza subterránea de la nueva Cancillería del Reich después de la caída de Berlín, pero que uno de ellos correspondía a las características de Hitler. Fué extraido de entre los escombros y examinado con toda detención por los médicos soviéticos. Después de un cuidadoso examen de los dientes y otras características, se cree casi con completa seguridad que se trata del cadáver del dictador nazi.

Nuevos Embajadores

Santiago 7, Ultra—El Senado en su sesión secreta especial de la tarde de ayer trató el mensaje del Ejecutivo en el que se nombran los siguientes Embajadores: Alfonso Quintana Ovalle a Argentina, Fuenzalida, a Italia; General Oscar Escudero, al Paraguay y Luis Edmundo Louis a Bélgica.

Nimitz saluda a Buckener

Washington 7 — Telemundial. Conceptuosos saludos envió el Almirante Nimitz al Mayor General Simon Buckner, Comandante del 1.o Ejército de los Estados Unidos, por la destacada actuación que tuvo desarrollar sus tropas en la campaña de Okinawa. Como es sabido esta Isla fué totalmente ocupada por los norteamericanos.

En Okinawa

Tanques del décimo ejército de los Estados Unidos penetran por la costa de Okinawa para ocupar la isla, situada a seiscientos kilómetros escasos de Tokio. El ataque se efectuó con millares de hombres y enormes cantidades de material de guerra despachados desde la costa oeste de los Estados Unidos, distante más de once mil kilómetros.

La Voz de Illapel

ILLAPEL, 7 DE JUNIO DE 1945

DEFRAUDADOS

A través del largo tiempo de cruenta guerra, a través de todas las vicisitudes de una endiablada remazón de consecuencias, que el conflicto bélico mundial, significó para los habitantes de todo el Universo, la inclinación por la paz y el progreso inherente a todos los seres racionales de la tierra, fué transformándose en todos, grandes y pequeños, en un sentimiento imperioso y firme, de ver por fin libre los fértiles campos de ese abrazo feroz, de muerte y desolación: la guerra...

Cada uno de esos días que pasamos leyendo en la prensa, a grandes titulares la horrorosa muerte de millones y millones de inocentes que caían en holocausto por la paz, fué haciendo crecer, casi por instinto, una infinita repulsión por aquellos que dieron origen a tan tremenda matanza de seres humanos

Y llegó por fin el día tan esperado por todos: el Día de la Victoria. Los bronces de las campanas depositaron en todos los vientos sus sonidos de regocijo y sólo rostros alegres cantaban a la paz restituida y a la vuelta de la vida normal en casi todos los ámbitos de la Tierra.

Pero, ha pasado el tiempo y muchos espíritus han comenzado a sentir, al leer los diarios, una vaga sensación de fraude. Voceros oficiales de naciones que tienen la responsabilidad de organizar una paz duradera, han lanzado exclamaciones, si así pudiéramos decir, muy poco tranquilizadoras.

Hombres que aunaron esfuerzos para reducir a la nada las huestes de Hitler, han cruzado sus armas en fratricidas luchas y la incomprensión nuevamente amenaza la tranquilidad mundial.

Sin embargo, la actualidad no presenta grave caracteres y creemos sinceramente que quienes tienen en sus manos estos instantes de gran significación histórica, sabrán responder en la forma que todos esperamos anhelantes.

La prensa de la capital, nos trae informaciones francamente alarmantes. A medida que se enconan problemas, van naciendo también escollos que entorpecen la acción pacificadora. La labor se hace más difícil por momentos.

Nuestro deseo, como el de todo el mundo civilizado, es que estas disidencias sean pronto resueltas, dejando de plano todas las pequeñeces que la ofuscación momentanea hace crecer peligrosa y desmesuradamente.

Serán talvéz muchos los problemas, pero ante la inminencia de perder nuevamente la paz, cobran solamente caracteres de detalles, que es de necesidad obviar con serenidad y justicia.

D

Trigo Seleccionado

Para semillas

Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que, debido a la mala cosecha en Illapel, hemos traído una pequeña cantidad de trigos de otras regiones, que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando

Dispondremos por lo tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:

LINCOYAN
FLORENCE
CORAZON
MENTANA
CAPELLI

Cía. Industrial Vera, S. A. Illapel

D

Lea La Voz de Illapel

Un mejoramiento de las Escuelas de la región

PROYECTO DEL INSPECTOR ESCOLAR DE ILLAPEL

El señor Alberto Carrasco C., Inspector Escolar de esta localidad ha presentado al Inspector Provincial de Coquimbo, un proyecto de organización de las escuelas del Valle del Choapa.

El señor Carrasco encabeza su interesante trabajo con una exposición de la situación actual de las escuelas de la región, deduciendo aptitudes y posibilidades y, entra en seguida a la presentación del proyecto, mostrando los diversos factores que le sirven de base.

EL PROYECTO

1.o—Elevación de las diez Escuelas Rurales del Valle del Choapa a Escuelas Mixtas de segunda clase y con el carácter de Escuelas Quintas.

2.o—Dotación de estas Escuelas de personal, mobiliario y material necesarios para sus talleres, pequeñas industrias y explotación de la tierra.

3.o—Ampliación de los edificios para dotarlos de cuatro salas a lo menos y de algunos talleres.

4.o—Organización de una Escuela Mixta Semi-concentrada en Llimpo, centro del Valle y donde los alumnos que han hecho el 4.o año en las Escuelas Quintas pasarían a hacer el tercer grado en calidad de internos.

5.o—Hecho el tercer grado, los alumnos de la Escuela Semi-concentrada de Llimpo, podrían hacer en la misma Escuela un 4.o grado profesional o continuar estudios, según sus aptitudes y capacidades, en las Escuelas Normales, Agrícolas e Industriales del país, bajo el control de la misma Escuela Semi-concentrada de Llimpo y para volver a prestar sus servicios más tarde en el mismo Valle.

6.o—Para realizar el proyecto de las Escuela Semi-concentrada se necesita que el Consorcio Agrícola ceda al Fisco las Casas de administracion de Llimpo, hoy desocupadas, y a lo menos treinta hectáreas de tierra para el abastecimiento de la población escolar y para las actividades agropecuarias propias de una Escuela de esta naturaleza y que va en beneficio directo de las Haciendas de la Beneficencia.

7.o—La Sección de Enseñanza Rural de la Dirección General de Educación Primaria ha ofrecido ciento cincuenta mil pesos para la dotación de la Escuela Semi concentrada de Llimpo y sesenta mil pesos para la alimentación de la población interna de la Escuela en el próximo año.

8.o—Una vez obtenida la aprobación oficial de este proyecto y la cooperación decidida del Consorcio Agrícola y de la Caja de la Colonización Agrícola, esta Inspección, de acuerdo con la Sección de Enseñanza Rural, se dará el agrado de presentar el plan de organización y trabajo de cada una de las diez Escuelas Quintas y de la Escuela Semi-concentrada de Llimpo.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

A los miembros de la Sociedad Agrícola del Norte

Citase a reunión para el jueves 7 del Pte a las 5. P. M. con el objeto de formar Directorio Departamental y elección Consejeros Provinciales

Se ruega traer el VOTO.—

Local de reunión Vicuña Makenna N.o 150

¡COLOSAL!
Nunca visto en Illapel
La gran Tienda y Paqueteria
"LA PRINCESA"
Campeona de los precios bajos
Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO
Y ROPA HECHA
Unico y gran depocitos de medias calcetines y lanas
Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.
GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"
En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Racionamiento de gasolina por el mes de junio

Se pone en conocimiento de los interesados que debido al atraso del barco que trae gasolina al país, los cupones de racionamiento del mes de junio serán despachados por la Comisión de Racionamiento de Gasolina a provincias, alrededor del seis del presente.

JUAN ACEVEDO ARAVENA
Capitán de Carabineros
Jefe Departamental de Racionamiento de Gasolina

Trajicamente murió el domingo Dn. José Vega

Desgraciado accidente hubo de lamentar el pasado domingo. Informaciones que nos han llegado de una de las parcelas de la Colonia Illapel nos hacen saber de la muerte del conocido y progresista agricultor señor José Vega.

El hermano de la víctima, señor Pedro Vega, hace la siguiente relación de los hechos, más o menos textualmente.

Don José Vega, terminado su desayuno se dirigió a cortar algunas ramas para «forrajear» el ganado. Las demás personas que lo acompañaban no se dieron cuenta de la tardanza de don José sólo hasta la hora de almuerzo Varios salieron en su búsqueda, hallando el cadáver sobre una de las ramas que trataba de cortar.

Según la autopsia médico legal, la muerte se debió a un ataque cardíaco, que le habría sorprendido en los momentos de encontrarse cortando una rama, un poco retirada del suelo.

Tarjetas para saludos
MANDE CONFECCIONAR CON TIEMPO:
Tarjetas artísticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:
A. Toledo C.
— Constitución 475 — — Illapel —

Unión de Empleados Particulares de Chile

De acuerdo con lo dispuesto en el art. 27 del Reglamento Interno del Consejo de la UEPCH seccional Illapel, cito a Asamblea General a todos los socios que componen esta institución, para el domingo 10 de junio venidero a las 15 horas, en el local de costumbre, Av. Ignacio Silva s/n.

TABLA

1.o) Oir la memoria y cuenta anual del señor Representante legal.

2.o) Elegir nuevo Directorio.

3.o) Conocer y determinar lo relacionado con el concesionario.

Se advierte que según el Reglamento sólo tendrán derecho a voto los socios que estén al día en el pago de sus cuotas

Illapel. 4 de Junio de 1945

F. Rojas Taborga
Secretario General

Necesitamos urgentemente 10.000 personas que tengan mala letra en todo el país para mejorar sela en *tres meses* por el notable
METODO NORTEAMERICANO
"PALMER"
de movimiento muscular, dejando le con una hermosa y rápida caligrafía
Pídanos Ud. tambien nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente
CUPON
Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....
Escribir en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile Casi la 994 — Valparaiso — Chile

NOSOTROS

Desde los primeros tiempos de nuestra historia independiente, en los cuales el periodismo era sólo un balbuceo entrecortado y vacilante, todos los ciudadanos de visión y aún aquellos de la más mediana cultura, comprendieron su elevada misión social. Y, como sucedió en el mundo entero, la prensa comenzó a ser tomada y considerada como un verdadero cuarto poder del Estado.

Todos leen la prensa diaria y todos los ciudadanos poseen un conocimiento y una opinión de cuánto de interés acaece en el orbe civilizado, gracias a estas hojas impresas y a los hombres que entregamos largas horas en escribirlas y andar detras de la noticia.

Y aquí queríamos llegar.

A pesar de que la Prensa ocupa un lugar preponderante en el amplio escalafón social, son muy pocos los que saben algo del desarrollo interno, de la labor paciente y de las horas de sacrificio que exige la publicación periódica o diaria de un órgano de prensa.

Por ejemplo, son muy pocos los que saben que, desde redactor a cajista, sólamente en las horas de la madrugada pueden darse el inefable placer de meterse en el acogedor lecho, para el legítimo y obligado descanso nocturno. Y también muy pocos saben, que ese rulo negro tejido de letras y significados, reviste a veces lúgubres entonaciones de luto por que el que las escribe o el que «para los tipos» está dejando en ellos, gota a gota, el elixir maravilloso de la vida.

El repertero en la calle: anda, corre y espera largas horas, para lograr la entrevista al funcionario o a la persona de quien los lectores desean saber, y lo exigen, datos personales o sus simples palabras de opinión sobre este o cualquier asunto.

El reportero policial, merece aquí mención aparte. Su misión en el diario moderno, es conseguir informaciones de crímenes, datos de hechos penados por la ley y por esto, debe pasar largas horas del día rodeado de gentes perversas y, muchas veces, compartiendo con ellas una botella de cerveza...

Toda una vida de sacrificio para que los lectores encuentren por las mañanas, en ese rulo negro de que hablamos más arriba, estampada en síntesis toda la inmensa actividad de esta verdadera usina social que es la humanidad.

Se extiende el sistema interamericano de arbitraje comercial

Thomas J. Watson
Presidente de la Comisión de Arbitraje

NUEVA YORK.—Los actuales procedimientos de arbitraje comercial que han sido aceptados por las veintiuna repúblicas americanas se van a hacer extensivos a Puerto Rico y a las posesiones inglesas, holandesas y francesas en las Antillas y en Centro y Sur América.

Esta medida, que ha sido el resultado del acuerdo adoptado en la reciente asamblea de la Comisión Interamericana de Arbitraje Comercial, hará extensivo a los importadores y exportadores del Hemisferio Occidental los medios para el arbitraje de disputas, así como también los buenos oficios del Comité de Relaciones Comerciales, adscrito a la misma, para proceder al arreglo amistoso en las reclamaciones y desacuerdos que puedan sucitarse entre los hombres de negocios de los diferentes países.

Es ya considerable el número de casos de reclamaciones sometidas al juicio de la Comisión, sin necesidad de recurrir al arbitraje formal. Entre la gran diversidad de cuestiones contenciosas sometidas a las decisiones de la Comisión, abundaban los pleitos entre agente y principal, casos de incumplimiento en el envío de mercaderías o negativa de aceptación por parte del destinatario de las mismas, disparidad entre la mercancía y las condiciones del pedido, desacuerdos surgidos como resultado de los reglamentos de aduanas y de exportación durante la emergencia causada por la guerra e interpretación errónea de los términos empleados en el comercio marítimo.

La Comisión fué creada en 1934 a instancias de la Unión Panamericana, después de una resolución adoptada por la Séptima Conferencia Internacional de Naciones Americanas, y dispone actualmente de comités en cada uno de los países del Hemisferio Occidental.

Vendo Propiedades

Un chalet en Freire entre Independencia y Vial Recabarren y una casa que ocupa la Inspección Escolar en Independencia entre Freire y San Martín

Tratar con: Arnoldo Geisse — Club Social

Próximo debut del Conjunto Arauco

El próximo Sabado se llevará a efecto en el Salón de Actos de la Escuela N.o1 la presentación del Conjunto artístico Deportivo Arauco de Los Vilos.

Para su debut han escojido el Boceto Dramático en 2 actos titulado «MALDITA SEA LA GUERRA.» Además habrá un gran acto de Variedades amenizado por una regia orquesta.

Por las presentaciones que ha hecho este conjunto en Los Vilos, podemos adelantar que se trata de un elemento disciplinado y bueno por lo que no dudamos ha de conseguir un completo exito en esta ciudad.

Municipalidad de Illapel

REMATE DE ANIMALES MOSTRENCOS

Por cuenta de la I. Municipalidad de Illapel, en pública subasta al mejor postor, rematarè el día Martes 12 del actual, a las 17 horas en la Recoba Municipal, el siguiente animal mostrenco:

Un caballo negro viejo lastimado, sin marca visible.

Pago al contado no se admiten cheques.

EL TESORERO COMUNAL

Deportivo Indusvera en gira a Combarbalá

Indusvera, vice-campeon de la temporada del año pasado efectuará el próximo domingo una gira deportiva a la vecina localidad de Combarbalá.

La misión deportiva estará compuesta por los equipos de football y basketball y de numerosos socios de la mencionada institución.

En Combarbalá enfrentarán a los equipos del Deportivo General Reeves, en primera división, tanto en basketball como en football.

El cuadro del Deportivo Indusvera, estará compuesto en la siguiente forma.

Riquelme

Olivares — Vega

Diaz — Acosta — Tapia

Alvarez — Barraza — Cortés — Tapia — Cruz

Salitre chileno a Suecia

Santiago 6.— (Ura) En círculos semi oficiales, allegados al Gobierno se informa que Suecia renovaría los contratos existentes para la adquisición de grandes partidas de salitre destinadas a la agricultura.

Lea La Voz de Illapel

Soviéticos desisten de sus exigencias sobre el "veto"

Recobrada la calma en la Conferencia de San Francisco

San Francisco 9—(Ultra) (Urgente) Stalin aceptó la libertad de discusión en el proyectado Consejo de Seguridad Mundial. Con la aceptación de Rusia se ha puesto término al peligroso «impasse» que amenazaba el éxito de la Conferencia.

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I | ILLAPEL, SABADO 9 DE JUNIO DE 1945 | Precio 0.60 | N.o 155

Joaquín Fernández y Fernández, Ministro de RR. EE. de Chile, pronunciando el discurso inaugural en la Conferencia de San Francisco.

Se reunen regionalistas independientes mañana

Mañana a las 10.30 horas se reunirán en el local del Club Social de esta ciudad los componentes y simpatizantes del nuevo colegiado social, Regionalista Independiente.

La bisoña institución, como es sabido, mantendrá una constante e inteligente preocupación por los problemas que atañen a la región, con absoluta independencia de intereses partidistas.

Su presidente nos ha solicitado encarecer la asistencia y la puntualidad pues hay varios asuntos de importancia a tratar.

Profesores y Artesanos se miden hoy en fútbol

Hoy a las 3 de la tarde, en el Estadio Municipal, se efectuará un match que ha despertado vivo interés entre la afición local.

Se trata del match que sostendrán los cuadros representativos del Deportivo Escuela de Artesanos y Profesores.

Como es sabido, Artesanos ocupó el 2.o puesto en la 2.a División en la temporada 1944, a un punto escaso de Ferroviario. Por su parte Profesores cuenta con destacados elementos del popular deporte, como Paredes, Villalón, Gallardo, Longoni, etc.

Este match se efectúa en carácter de amistoso, siendo la entrada totalmente gratuita.

Conjunto artístico se presenta esta noche

Como lo hemos venido anunciando, esta noche se llevará a efecto en el Salón de Actos de la Escuela Superior N.o 1, la presentación del Conjunto Artístico Arauco, del que tenemos muy buenas referencias.

Se pondrá en escena la obra dramática en dos actos titulada «Maldita sea la guerra» de interesante argumento y de gran realismo.

Finalizará el espectáculo con un Acto de Variedades a cargo de todos los componentes del Conjunto.

Una orquesta compuesta de siete músusicos y dos vocalistas amenizará la función.

Es de hacer notar el sacrificio que reviste para estos aficionados de Los Vilos una presentación en nuestra ciudad y es de esperar que nuestro público sepa corresponder como ellos se merecen.

Las entradas estarán en venta durante todo el día en la Escuela Superior N.o 1 y tienen un valor general de cinco pesos.

LICEANOS EN HUELGA

Curicó 8.—(Ultra) Desde anteayer se encuentran en huelga los alumnos del 6.o año de Humanidades del Liceo de esta ciudad como protesta por que varios profesores no asisten a dictar sus clases. Acusan a varios profesores de no asistir a su trabajo desde principio de año y agregan que de esta manera llevan ya perdido medio año de estudio.

U. E. CH.

Un rincón de Santiago en el corazón de Illapel

El Nuevo Concesionario ofrece:

DOMINGOS Y FESTIVOS CUBIERTO COMPLETO, CON VINO $ 15.—

ATENCION ESMERADA --- AMBIENTE DISTINGUIDO

La Voz de Illapel

ILLAPEL, 9 DE JUNIO DE 1945

COJERAS POLITICAS

La reciente sesión secreta del Senado de la República verificada para el estudio de los mensajes del Ejecutivo por los que se proponía la designación de diversos representantes consulares en varias naciones sudamericanas, ha venido, si se quiere, a dar una pauta, a mostrar la forma en que se debieran afrontar para su solución, los diferentes problemas que aquejan al país.

De los mensajes del Ejecutivo que mencionamos vemos cómo el Primer Mandatario con gran sentido común trata de dar contentamiento a las dos grandes corrientes políticas del país: derecha e izquierda. Hombres representativos de ambas ideologías son propuestas para desempeñar los cargos de jefes de misiones y el Senado, de manifiesta mayoría de oposición, no pudo negar la aprobación de estos mensajes.

Solamente en el caso de don Alfonso Quintana la Honorable Corporación suspendió una decisión inmediata. Ello, como es fácil comprender, se debió sólo a circunstancias especiales que obvia explicar.

Decíamos que todo esto podría ser una pauta por la que muy bien se llegaría a establecer de una vez por todas la tranquilidad política que deseamos, para encarar francamente la solución de tantos males.

Cambio de regímenes, de mandatarios, de gabinetes ministeriales, nada significarán nunca si en ellos entran siempre componentes e ideas parciales o de un solo conglomerado político.

Gobiernos ha habido que han asumido sus altas funciones bajo la promesa y proclamación de una obra nacional, emanada también de un esfuerzo y plan nacional, pero pasado el primer tiempo, las pasiones partidistas, en triste vorágine han envuelto fatalmente toda promesa.

Creemos que el Excmo. señor don Juan Antonio Ríos ha decidido por fin la forma de Gobierno que todo el país esperaba, y al decir todo el país, nos referimos especialmente a aquellos ciudadanos que viven alejados de las tiendas de uno u otro partido político, pero que desean ardientemente una vida mejor y un mejor país.

Vendo Propiedades

Un chalet en Freire entre Independencia y Vial Recabarren y una casa que ocupa la Inspección Escolar en Independencia entre Freire y San Martín.

Tratar con: Arnoldo Geisse — Club Social

Municipalidad de Illapel

REMATE DE ANIMALES MOSTRENCOS

Por cuenta de la I. Municipalidad de Illapel, se pública subasta al mejor postor, rematará el día Martes 12 del actual, a las 17 horas en la Recoba Municipal, el siguiente animal mostrenco:

Un caballo negro viejo lastimado, sin marca visible.

Pago al contado no se admiten cheques.

EL TESORERO COMUNAL

BIBLIOTECAS

Después de las jornadas diarias cuando el cuerpo resentido por las labores físicas se inclina con un dejo de angustia en una vaga angustia espiritual que es como una desesperanza, no hay nada más reconfortador que leer un buen libro en el que se nos anime y aliente en seguir adelante con el brío y la voluntad de ser aun más de lo que se es en el concierto y medio en que se actúa.

Pero no siempre se realizan estas razones propias y lógicas para el perfeccionamiento humano. En nuestro pueblo se deja sentir este deseo, este anhelo en pos de las cosas ignoradas, este amamiento de rebelión en la mente, para compensar los desgastes rutinarios que nos brinda la labor cotidiana. En una fecha próxima la U. P. CH. Seccional Illapel, inaugurará una Biblioteca Pública que será el esfuerzo de los maestros por esta clase de esparcimientos para la colectividad en que laboran. Pero sí, quieren dejar constancia que solicitan la cooperación generosa de dicha en la donación de libros para el enriquecimiento y mayor solidez Biblioteca

Esta será una bella realidad que con el tiempo cumplirá sus funciones en una forma eficiente en todo sentido; tendremos en nuestro pueblo un aliciente para una cultura mejor. Habrá pronto una Biblioteca Pública que será como un surtidor de aguas estimuladoras en la que saciarán sus ansias de saber aquellas personas que por motivos agenos a su voluntad no pueden darse el placer de leer un buen libro. Habrá una Biblioteca Pública que marcará un paso ascendente en el progreso colectivo y se tendrá en cuenta los desvelos de los maestros por servir mejor, como así mismo a las personas generosas que ayudaron en la cimentación con el gesto propio y pródigo de chilenos amantes de su patria y de sus semejantes en pos de la palabra PROGRESO INDEFINIDO.

Simientes

Simientes que caen a la tierra pródiga en una leuta procesión de esperanzas; tiempo y espacio que coronan un esfuerzo y su trayectoria redimiéndose en la madurez de los frutos anhelados.

Así como las simientes germinan y brotan en una vaga sinfonía que amalgama los colores, los libros encauzan el espíritu por sendas de progreso indefinido.

Sembremos...Siembre con su donación generosa de libros, la Biblioteca que tendrá la U. P. CH., Seccional Illapel y recojamos con el correr del tiempo la satisfacción plena de un medio enriquecido en cultura y saber. Sea generoso...Seamos generosos en bien de la colectividad y en especial de nuestro pueblo que quiere y no puede darse una cultura por esta clase de medios.

UNION DE PROFESORES DE CHILE

En San Francisco

Vista del Teatro de la Opera de San Francisco en el momento de salir los delegados de las Naciones Unidas para dirigirse a sus hoteles después de una sesión plenaria de la conferencia mundial. Todas las repúblicas americanas están representadas en la asamblea.

AGRICULTURA

Enfermedades de la citrus en Chile

(Continuación)

«GOMOSIS» Las enfermedades más importantes de los citrus en Chile son de origen fungoso y entre ellas están, desde luego, la «gomosis» del tronco y la «pudrición parda» de los frutos, causadas por hongos del género PHYTOPHTHORA. Ambas son bien conocidas y se encuentran en las principales zonas citrícolas del país. La «gomosis» se caracteriza, como su nombre lo indica, por la exudación abundante de una substancia gomosa de color café en la zona invadida por el hongo, o sea, en el cuello de la planta. La muerte de los tejidos en estas capas exteriores del tronco significa la suspensión de la corriente savial; esto repercute en la copa en forma de una desecación de la parte de ella que queda en el lado de la lesión al tronco. El parásito vive en el suelo y se difunde auxiliado por la humedad. En este sentido, el agua de riego constituye un vehículo peligroso y por lo tanto es necesario evitar los riegos tendidos, en los que el agua toca directamente el tronco de los árboles. La enfermedad que nos ocupa encuentra mejores condiciones para su desarrollo en los suelos compactos, en los que el agua se acumula durante un mayor tiempo, que en los sueltos o arenosos. En tales condiciones se impone un drenaje adecuado.

Existe una verdadera escala de susceptibilidad a «la gomosis» entre las diferentes especies y variedades de citrus. Así, el limonero es, en general, el más atacado por hongos y el naranjo se ha comportado comúnmente como la especie más resistente, circunstancia que ha hecho elegir a ésta como el porta-injerto por excelencia, aunque recientemente el Ministerio de Agricultura ha importado para su ensayo, porta-injertos de EE UU., que allá han demostrado mayores ventajas, como el Sampson Tangelo por ejemplo.

Otro factor decisivo en la presencia de la enfermedad es la altura del injerto. Si éste está muy próximo al suelo, el ataque del hongo será más fácil. Desde 1936 se encuentra en vigencia la disposición legal por la cual se hace obligatorio la injertación sobre patrón de agrio y se establece que la yema debe injertarse a 30 cm. del suelo. Gracias a estas medidas los casos de «gomosis» son cada día más raros y están relegados a los ejemplares antiguos de semilla.

Las medidas preventivas descritas pueden ser resumidas en los siguientes puntos:

1.o) Elección de suelos que no acumulen un exceso de humedad.

2.o) Injertación sobre naranjo agrio, a 30 cm. del suelo.

3.o) Evitar que el agua de riego toque directamente el tronco de los árboles.

Cuando se trata de casos avanzados de «gomosis» hay que efectuar un tratamiento curativo, consistente en extirpar los tejidos enfermos y el sano adyacente con cuchillo bien afilado. Luego debe desinfectarse el corte con una solución de sublimado corrosivo al 1% (1 por mil) aplicado con brocha y finalmente cubrirse con pasta bordelesa o alquitrán de madera.

(Continuará el próximo sábado)

Trigo Seleccionado

Para semillas

Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que, debido a la mala cosecha en Illapel, hemos traído una pequeña cantidad de trigos de otras regiones, que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando

Dispondremos por lo tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:

LINCOYAN
FLORENCE
CORAZON
MENTANA
CAPELLI

Cía. Industrial Vera, S. A. Illapel

Unión de Empleados Particulares de Chile

De acuerdo con lo dispuesto en el art. 27 del Reglamento Interno del Consejo de la UECH seccional Illapel, cito a Asamblea General a todos los socios que componen esta institución, para el domingo 10 de junio venidero a las 15 horas, en el local de costumbre, Av. Ignacio Silva s/n.

TABLA

1.o) Oir la memoria y cuenta anual del señor Representante legal.

2.o) Elegir nuevo Directorio.

3.o) Conocer y determinar lo relacionado con el concesionario

Se advierte que según el Reglamento sólo tendrán derecho a voto los socios que estén al día en el pago de sus cuotas

Illapel, 4 de Junio de 1945.

F. Rojas Taborga
Secretario General

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5501 — Santiago

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

Lea La Voz de Illapel

Fué suspendido el basquebol de mañana

Con la reciente derrota de Bilbao a manos del ágil conjunto de Buin-Independiente, tres clubes que se disputan los honores en el Campeonato de Apertura que se realiza, quedaron con las mismas posibilidades.

Es así como Buin Independiente, Bilbao y Artesanos, clasificándose finalistas, deben dirimir definitivas superioridades.

La Asociación de Basket-ball local, organizadora y patrocinadora del torneo que se desarrolla, procedió en una de sus reuniones a efectuar los sorteos correspondientes para elaborar los futuros programas y tocó a Buin-Independiente enfrentarse mañana con Artesanos.

Ante este resultado del sorteo, el delegado de Buin Independiente ante la Asociación, señor Raul Benquis, solicitó de la Mesa Directiva una postergación de dicho encuentro, solicitud que fué aceptada en atención a que el equipo de Buin ha jugado cuatro partidas consecutivas.

Así entonces, no habrá mañana encuentros de basquetbol debiendo efectuarse el próximo domingo el match "Buin-Independiente versus Artesanos.

¡COLOSAL!
Nunca visto en Illapel
La gran Tienda y Paquete ía
"LA PRINCESA"
Campeona de los precios bajos
Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO
Y ROPA HECHA
Unico y gran depocitos de medias calcetines y lanas
Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.
GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"
En Constitución 518, al lado de la Chupetera.

DE CANELA

Ecos del 21 de Mayo

Copia del Balance de las entradas líquidas percibidas por el Centro de Padres y Vecinos de Canela, en los diversos actos con que se celebró en este pueblo el 66o Aniversario del Combate Naval de Iquique.

Utilidad líquida de la Velada Literario Musical realizada por las Escuelas el día 20 de Mayo	$ 447.—
Utilidad líquida del Baile efectuado en el Centro Unión y Progreso el día 21 de Mayo, en homenaje del Sr. Alcalde y Regidores de la I. Municipalidad de Mincha, en conmemoración del Primer Aniversario de la constitución de la actual Municipalidad	723 —
Dinero recolectado entre los asistentes al baile	128.—
Utilidad líquida del Baile Social efectuado en la C. T. CM. a beneficio del Centro de Padres	50 —
Suma total de fondos reunidos por el Centro de Padres a beneficio de los escolares	1.348.—

Se nos informa que estos fondos serán destinados a uniformar a los alumnos de ambas Escuelas.

Cumplimos con el deber de felicitar a los educacionistas don Jorge Villalobos y doña Amanda Saldaña por la hermosa labor realizada en las Festividades Patrias recién pasadas, digna de ser imitada

Los directores nos encargan agradecer la cooperación prestada por las diversas Comisiones que participaron en la organización y realización de estos actos y al numeroso público asistente, todos los que coadyuvaron a darle gran lucimiento tanto a la veladas, como a los bailes.

EL CORRESPONSAL
E... CO... S... AL.

Notas Sociales

DESPEDIDA DE SOLTERO

En los modernos salones de la UECH se efectuó anoche una manifestación que los amigos del señor Pedro Latallaide le ofrecieron con motivo de su próximo matrimonio.

Asistieron las siguientes personas:

Carlos Latallaide, Hugo Ibacache, Rene Eguiluz, Oscar Ibacache, Renè González, Manuel Reyes, Arturo Oliva, Lindor Aguilera, Ramón de la Paz, Ramón Cortés, Manuel Mecina, Isidoro Valenzir, José Longoni, Sergio Díaz, Alfredo Nazer, Arnoldo Marinkovic, Guillermo Torrejón H., José María Contreras, Eduardo Urbina, Juan Carrasco, Aristides Godoy, Rafael Godoy y otros.

Ofreció la manifestación el señor Renè Eguiluz.

VIAJEROS

A Canela el señor Raúl Valencia y señora.

Don Pedro Vega agradece a Drs. Norero y Torres

Hasta nuestra redacción ha llegado el señor Pedro Vega, hermano de don José Vega B recientemente fallecido.

El señor Vega nos manifestó los agradecimientos de él y de su familia hacia los doctores Enrique Torres y Raúl Norero por las especiales atenciones dispensadas a su fallecido hermano.

El señor Vega hace también extensivos sus agradecimientos hacia todas aquellas personas que acompañaron el cortejo fúnebre y a las que enviaron flores y coronas.

Necesitamos urgentemente 10.000 personas que tengan mala letra en todo el país para mejorar sela en *tres meses* por el notable
METODO NORTEAMERICANO
"PALMER"
de movimiento muscular, dejando le con una hermosa y rápida caligrafía
Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente
CUPON
Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....
en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile
Escribir Casilla 994 — Valparaiso — Chile

Recreo de los Soldados

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL, MARTES 12 DE JUNIO DE 1945 — Precio 0.60 — N.o 156

¡DESEMBARCAN EN BORNEO!

Mac-Arthur al mando de las fuerzas

Manila 12 (Telemundial) Urgente—Fuerzas aliadas desembarcaron en la zona británica de la isla Borneo, parte septentrional. Los desembarcos tuvieron lugar lugar cerca de la bahia Brunei isla Lubán Broketon y Costa nororiental de Borneo.

Manila 12 (Telemundial) Urgente—Se informa que Mac-Arthur desembarcó conjuntamente con las tropas de asalto.

Manila 12 (Telemundial) Urgente—En la isla Lubán una ciudad del mismo nombre y un aeródromo de las inmediaciones fueron capturados por los aliados. También fuerzas australianas desembarcaron sorpresivamente cerca Chabai, logrando establecer cabeza de puente. Todas las acciones son eficazmente apoyada por unidades navales y aéreas.

Conflicto solucionado

Hace algunos días los trabajadores de la Hacienda Perarillo, ubicada cerca de esta localidad y de propiedad de don Carlos Reyes, elevaron a éste un pliego de peticiones.

El señor Reyes y los 50 hombres, que componen el personal de trabajadores de la mencionada hacienda, recurrieron al Inspector del Trabajo de Illapel, señor Marcial Menchaca, el que finiquitó el conflicto. Los trabajadores consiguieron un aumento del 50 %, entre regalias y salario.

AMÉRICO GHIOLDI EN BUENOS AIRES

Buenos Aires, 11 Ultra.—A su llegada a esta capitel, el dirigente socialista Américo Ghioldi fué objeto de una extraordinaria recepción. Miles de personas concurrieron a la estación de Retiro, obligándolo a hablar.

Ghioldi expresó que volvía sin rencores, dispuesto a trabajar con ahinco para volver a ver a su patria retornar al regimen constitucional.

Alamos Barros hará exposición en la Cámara

Santiago, 12. Ultra.—El Canciller Subrogante señor Luis Alamos Barros concurrirá en el día de hoy al senado para realizar una exposición acerca de la designación de nuestro embajador en Argentina.

Ganó Roger en Chiloé

Santiago 11. Ultra.—En la madrugada de hoy llegaron datos de la elección realizada ayer en Chiloé confirmando el triunfo del señor Jorge Roger, falangista, sobre el liberal Rafael de Castro.

Difteria en Antofagasta

Antofagasta 11—(Ultra) Han continuado presentándose casos de difteria. Desde Taltal se informa que se han presentado otros 17 casos.

Las autoridades sanitarias han tomado toda clase de medidas para evitar la propagación de esta enfermedad, desde ya han sido enviados a altal y otras localidades remesas de vacuna antidiftérica.

Prosigue huelga de molineros

Santiago 11 (Ultra) Prosigue sin solución la huelga de molineros en esta capital. El Gobierno busca todos los medios de conciliación infructuosamente. Se informa que en el caso de no hallarse solución al problema se procederia a aplicar el arbitraje obligatorio.

NOTAS DE ARTE

La presentación del Conjunto Arauco

Todo un éxito artistico constituyó la presentación de el Conjunto Artistico de Los Vilos que se llevó a efecto la noche del sábado 9 en el Salón de Actos de la Escuela N.o 1. Los artistas se desempeñaron con bastante corrección y acierto tanto en el drama como en el Acto de Variedades. Vimos en la primera parte de la Velada, deslizarse algunas lágrimas furtivas entre los espectadores, lo que revela la forma magnifica en que cada aficionado actuó.

Felicitamos muy cordialmente a este simpático conjunto y lamentamos que el público illapelino no haya comprendido el esfuerzo que esta embajada de arte realizaba, pues, el RESPETABLE asistió en escaso número.

U. E. CH.

Un rincón de Santiago en el corazón de Illapel

El Nuevo Concesionario ofrece:

DOMINGOS Y FESTIVOS CUBIERTO COMPLETO, CON VINO $ 15.—

ATENCION ESMERADA --- AMBIENTE DISTINGUIDO

La Voz de Illapel

ILLAPEL, 12 DE JUNIO DE 1945

ARDUA TAREA

Para quienes hemos abrazado el periodismo como un sacerdocio y que quemamos por el nuestros mejores esfuerzos, es una satisfacción infinita el contemplar el visible progreso de la publicación de nuestra preferencia.

«La Voz de Illapel» fué una publicación periódica y fué también una hoja impresa que día a día saltaba a la calle defendiendo legítimos derechos, criticando y aplaudiendo. Por razones que no es del caso mencionar, por que nuestros lectores ya lo saben y ya tienen también un juicio formado al respecto, nuestro diario debió silenciarse. Nos faltaron medios técnicos para proseguir nuestra labor.

Pero, si bien a los tipos de imprenta les faltó tinta a nosotros no nos faltó sangre y tesón y por allí anduvimos activando y comprando y... ahora recogemos los frutos de nuestros sacrificios: «La Voz de Illapel» saltará, igual que antes, todos los días a la calle a defender legítimos derechos, criticando, aplaudiendo...

Nuestra aparición diaria significará nuevos esfuerzos. Pero estaremos gustosos porque sabemos que hay un público que nos entiende, comprende y alienta. Es verdad que cerebros obtusos nos han salido al paso, pero nunca las grandes causas pueden ser detenidas por mucho tiempo, aún cuando los escollos nazcan de cerebros obtusos con fueros edilicios...

La satisfacción que experimenta el periodista al ver el progreso de su diario, no es una satisfacción puramente romántica. Es mucho más, es la gran satisfacción de ver un anhelo, de ver en marcha una causa noble.

Y así como hemos caminado largo tiempo ya, enarbolando el sentir y las aspiraciones de nuestra ciudad y de toda una región, seguiremos adelante, desentendiéndonos en absoluto de hibridos lenguajes y de nastardas intenciones

Abel Puelle Díaz

En nuestra edición anterior habíabamos del triste caso de Abel Puelle Díaz y solicitabamos de nuestros lectores la ayuda necesaria para acudir en su socorro.

En respuesta a nuestra solicitud un señor se acercó hasta nuestra redacción prometiéndonos su colaboración. Y así tenemos seguridades de varias personas más, que también desean llevar un alivio a Abel Puelle Díaz.

Agradecemos y nos congratulamos de poder servir como portadores de tan buenas nuevas.

Posiblemente la dósis de penicilina necesaria sea 300 000 unidades, se ha escrito a un médico de Santiago quien confirmaría la cifra que damos.

Hasta el momento se han reunido $ 80, sin contar varios ofrecimientos que se harán efectivo en su oportunidad.

Y así seguiremos esperando a nuestros lectores.

Vendo Propiedades

Un chalet en Freire entre Independencia y Vial
Recabarren y una casa que ocupa la Inspección Escolar en Independencia entre Freire y San Martín

Tratar con: Arnoldo Geisse — Club Social

Lea La Voz de Illapel

Casos y Cosas...

En una sesión pasada de la Ilustre Municipalidad de Illapel fueron abiertas las propuestas públicas solicitadas por esa corporación para sus publicaciones.

Tres fueron los interesados y tres propuestas fueron estudiadas y examinadas. Una de ellas ofrecía $ 150 al mes, otra $ 200 y la última, presentada por nuestro diario, gratuita.

La Ilustre Municipalidad, con claro criterio y tomando en cuenta el bien de la colectividad, aceptó la... de $ 200.-

---

Las propuestas de publicidad que pidió la Ilustre Municipalidad por todos los periódicos locales eran hasta el año 1947.

En sesión, los regidores se extrañaron y dijeron que debieran ser sólo hasta 1946. Todos estuvieron de acuerdo con este último y dijeron que solamente era un error de imprenta.

«Oyanedel», tipógrafo de «El Reflector», Cisterna de «La Opinión del Norte» y Madina de nuestro diario se deben de haber puesto de acuerdo «telepáticamente» para equivocarse.

El padre de una tal Consuelo, (que muchos hombres de claro criterio deben conocer...) tiene 10 o 15 burritos que, arrendados, le producen algo así como 100 o 150 pesos diarios.

Bueno, esto nada tiene de extraño. Lo extraño y curioso está en que el padre de esa tal Consuelo pide limosna en las calles y...tiene permiso municipal.

LAUTARO LAZCANO

Retazos

Retazos de quimeras, de ansias, de esperas, de ciencia y perfeccionamiento se encierran en las páginas albas de los libros. En ellos se condensa la vida y su trayectoria de luchas y voluntades trás una esperanza ilimitada. Se suma la muerte y el espíritu para exprimir leyendo, ese soplo renovador de caricias materiales y espirituales que conducen por caminos libres y amplios de nuevos horizontes, que llevan al hombre, a la mujer y al niño hacia una nueva etapa que marca la pauta de un conocimiento y concepción de ideas duraderas y definidas.

Ayude con su donación generosa de libros a estructurar la solidez de la Biblioteca Pública de la U. P. CH. y realice así la verdad sublime de la Parábola del Libro.

Unión de Profesores de Chile

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Suscríbase Ud. a "La Voz de Illapel"

La Guardia de Honor

Una guardia de honor, compuesta de pelotones de todas las armas, rinde el último homenaje al cadáver de Franklin Delano Roosevelt en su posesión de Hyde Park cuando era conducido al cementerio. Muchos de los árboles que se ven en la foto fueron plantados por el extinto Presidente en la época en que inició la campaña para la reforestación del país.

"CUANDO MENOS SE PIENSA...."

Estaba tranquila en su cocina cuando la atacó una serpiente

Es una gran verdad esa de que «cuando menos se piense, salta la liebre...», pero en los hechos que nos preocupan, lo que saltó fué una culebra y de dos metros de largo...

La sorpresa fué mayúscula y el terror mayor todavía, pero, afortunadamente, no hubo de lamentar consecuencias graves y todo se resumió en gritos y carreras. Un hombre de faz patibularia apareció cuando la confusión llegaba a su punto culminante y el insólito incidente pasó a ser solamente un motivo de jocosos comentarios.

LOS HECHOS

Doña Catalina J. de I. estaba tranquilamente en su cocina, enseñando a su nueva empleada los gustos y preferencias de los patrones, sobre uno u otro guiso. Ella llena de paciencia, la empleada, calladamente observaba, y la gran casa, vieja y solariega, en completo silencio. Nada hacía presumir la negra nube de terror que pronto descargaría su contenido sobre esta patrona y empleada modelos.

Zanahorias. Cebollas.

Un poquito de agua hirviente para los exquisitos sorbos de café, sin par «bejativo». Y las ollas...

APARECE LA CULEBRA

Todo era preocupación doméstica cuando... ¡Espanto! Debajo de la rejilla, notablemente levantada, del resumidero, comenzó a aparecer una cabeza redonda de reptil... Los ojos terribles fijos. Detras de la cabeza, siguió un cuerpo cilíndrico, largo y flexible que comenzó a arrastrarse, a la par que se acercaba amenazadoramente a las dos espantadas mujeres. El momento era aterrador y bien lo comprendimos nosotros, cuando momentos después tuvimos oportunidad de entrevistar a doña Catalina.

«Yo señor, nos dijo con voz entrecortada, me sentí sobrecogida de terror. Quise huir, pero enredandome en no se qué rodé por el suelo muy cerca de la «culebra», o culebra, quiero decir....

UN CHARLATAN

«Me levanté del suelo justo cuando el animal trató de saltar y abrazarme con su cuerpo asquerso..», terminó diciéndonos esta asustada dueña de casa.

El incidente tuvo su fin cuando un hombre pálido, de rostro anguloso y pómulos salientes entró serenamente a la casa de doña Catalina y, arrojándose sobre la serpiente, la tomó en sus brazos cariñosamente y salió acariciándola... Cuando pasó por nuestro lado oimos que decía.

«Negrita, mi negrita »

Se trataba de un charlatán, de esos que andan por la calle, que vivía cerca y que se le había arrancado la culebra con que estos hombres suelen impresionar a las gentes y llamar la atención para vender sus admiculos.

¡COLOSAL!
Nunca visto en Illapel
La gran Tienda y Paqueteria
"LA PRINCESA"
Campeona de los precios bajos
Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA
Unico y gran depocitos de medias calcetines y lanas
Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.
GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"
En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

En Okinawa

Al avanzar en esta isla, situada a seiscientos kilómetros escasos del archipiélago japonés, las fuerzas de los Estados Unidos se abren paso por un campo minado para asaltar las posiciones del enemigo.

Necesitamos urgentemente 10.000 personas que tengan mala letra en todo el pais para mejorar sela en *tres meses* por el notable
METODO NORTEAMERICANO
"PALMER"
de movimiento muscular, dejandole con una hermosa y rápida caligrafía
Pidanos Ud. tambien nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente
CUPON
Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....
en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile
Escribir Casilla 994 — Valparaiso — Chile

Tarjetas para saludos
MANDE CONFECCIONAR CON TIEMPO:
Tarjetas artisticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:
A. Toledo C.
— Constitución 475 — — Illapel —

SE CONTINUAN ESTUDIANDO ANTECEDENTES DE OSCAR QUINA

Grave Problema Jurídico se ha Planteado

Santiago, 12 (Ultra). —La Comisión de Legislación y Justicia de la Cámara de Diputados continuó ayer en el estudio de los antecedentes del «caso Quina».

Asistieron a la reunión el Ministro de Defensa, General Arnaldo Carrasco y el de Relaciones Exteriores señor Luis Alamos Barros, además del Gobernador de Arica, General Muñoz, ex Gobernador General Contreras y el ex-adicto militar chileno en Bolivia Coronel Pimstein.

Se robaron 169 ovejas, y salieron trasquilados

Como en aquellas películas del «Far West», en las que los cowboys hacen derroche de inteligencia, destreza y astucia, así también en Chile, en Puerto Oscuro, sin ir más lejos, cuatreros criollos quisieron imitar a los bandidos de la pantalla cinematográfica, y asaltaron el fundo de propiedad de don José A. Echevarría y se robaron 169 ovejas.

El plan estuvo bien pensado y surtió completo efecto. Las 169 ovejas desaparecieron, por lo menos hasta que su desconsolado dueño dió cuenta de los hechos a Investigaciones de esta ciudad.

Así fue como los detectives Mario Gacitúa y José Manuel Spina hicieron las veces de los jóvenes de las seriales y atraparon a los ladrones. Las ovejas estaban ya en la Estación de Ovalle a punto de ser embarcados para una ciudad del norte.

Los cuatreros chilenos fracasaron lo mismo que sus colegas del cinematógrafo y ahora esperan, cómodamente instalados en una celda, la decisión del juez.

Notas Sociales

Parlamentario.—En el expreso de ayer pasó en viaje a la capital, el diputado regionalista independiente, señor Edmundo Pizarro.

Viajeros.— A Santiago la señora Angela I. de Jacob.

Trigo Seleccionado

Para semillas

Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que, debido a la mala cosecha en Illapel, hemos traído una pequeña cantidad de trigos de otras regiones, que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando.

Dispondremos por lo tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:

LINCOYAN
FLORENCE
CORAZON
MENTANA
CAPELLI

Cia. Industrial Vera, S. A. Illapel

Municipalidad de Illapel

REMATE DE ANIMALES MOSTRENCOS

Por cuenta de la I. Municipalidad de Illapel, en pública subasta al mejor postor, remataré el día Martes 12 del actual, a las 17 horas en la Recoba Municipal, el siguiente animal mostrenco:

Un caballo negro viejo lastimado, sin marca visible.

Pago al contado no se admiten cheques.

EL TESORERO COMUNAL

Aclaración

En una de nuestras ediciones anteriores dimos el nombre del señor Raúl Benquis como el del delegado del club Buin Independiente ante la Asociación de Basket ball local.

El señor Benquis nos ha aclarado diciendo que él no es delegado, lo que nos apresuramos a hacer público para evitar malentendidos.

NUEVA MESA DIRECTIVA

En sesión celebrada con fecha 4 de de los corrientes el Ping-Pong Club procedió a elegir la Mesa Directiva que regirá los destinos de la institución durante el presente año, y que quedó constituída como sigue.

Presidente, don Carlos Latellaide M.
Vice Presidente, don René Eguiluz A.
Secretario » Arturo Oliva N.
Pro-Secretario » Carlos Cepeda
Tesorero » Guillermo Galvez O.
Pro-Tesorero » Alfonso Nazer H.
Director de Deportes don Hugo Ibacache D.
» » Cultura » Arturo Salazar P.
» » Bienestar » Aristedes Godoy

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente. — Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL, MIERCOLES 13 DE JUNIO DE 1945 — Precio 0.60 — N.o 157

FUERTE PARTIDA DE SALITRE CHILENO ADQUIRIRIA RUSIA

Conversaciones entre Fernández y Gromikos

Santiago 12.—Ultra—Ante el anuncio hecho desde Buenos Aires sobre la compra de salitre chileno por Rusia, interrogamos al Ministro de Hacienda señor Pablo Ramírez, quien nos declaró:

«Hasta el momento nada oficial existe, pero el Canciller señor Joaquín Fernández ha sostenido conversaciones sobre esta materia en San Francisco con el Embajador ruso en Estados Unidos, señor Gromikos».

Afírmase que Rusia compraría quinientas mil toneladas de salitre chileno, disponiendo para transportarlas de embarcaciones especiales rusas, que llegarían a Iquique y Antofagasta.

Piden una Universidad Industrial del Estado

Santiago 12—Ultra.—Un gran desfile y concentración efectuaron hoy los estudiantes de Santiago para solicitar al Supremo Gobierno la creación de una Universidad Industrial del Estado.

Las conclusiones a que se llegó, fueron entregadas al Ministro de Educación señor Iribarren, el que prometió obtener este anhelo de los estudiantes, haciendo presente sus deseos en Consejo de Gabinete.

Británicos Niegan Acusaciones Rusas

Quejas infundadas

Londres 12.—Ultra— El Subsecretario de Relaciones Exteriores, Mr. Duglas, declaró en la Cámara de los Comunes que las quejas de los soviéticos sobre maltrato de los prisioneros rusos liberados por los británicos en Alemania, fueron sometidas a detenidas investigaciones, resultando la mayoría de ellas infundadas.

Disturbios en España

Madrid, 12. Ultra.— Se anuncia que se habría producido una fuerte batalla campal entre guardias y grupos civiles armados, contrarios al régimen de Franco.

Se cita como lugar de estos hechos la aldea de Columbriano, en la provincia León.

No se tienen mayores detalles.

Llegaron 16 millones de litros de bencina

Santiago 12 — Ultra — Comunicaciones recibidas desde Washington hacen saber que continuará igual el problema de la escasez de fletes marítimos para el transporte de combustibles.

Por este motivo se insiste ante el Gobierno para que continúe adoptando medidas y evitar así las dificultades que puedan surgir ante la imposibilidad de que sea enviada la bencina necesaria para el consumo interno.

Valparaíso 12 Ultra—El vapor «Aristofanes» descargó esta mañana 16 millones de litros de bencina, pero el Gobierno mantendrá las medidas de restricción a fin de favorecer las industrias y medios de movilización.

Sepultados los restos de doña Domitila P. de Ide

S. E. regresó anoche a la capital

Concepción 18.—Ultra—A un sentido homenaje de pesar dió lugar la sepultación de los restos de la madre política del Presidente de la República, señora Domitila Pereira de Ide. Asistieron S. E. don Juan Antonio Ríos, esposa, familiares y amigos.

El Presidente Ríos se embarcó en el tren nocturno para llegar mañana a la capital.

Espías apelan

Santiago, 12. Ultra.— Todos los elementos acusados de espionaje y sanotaje presentaron apelaciones a las sentencias emitidas por el Ministro Boquedano en su contra. El proceso ha sido pasado al Fiscal de la Corte de Apelaciones para que haga las observaciones que estime conveniente.

U. E. CH.

Un rincón de Santiago en el corazón de Illapel

El Nuevo Concesionario ofrece:

DOMINGOS Y FESTIVOS CUBIERTO COMPLETO, CON VINO $ 15.—

ATENCION ESMERADA --- AMBIENTE DISTINGUIDO

La Voz de Illapel

ILLAPEL, 13 DE JUNIO DE 1945

EL "CASO QUINA"

Seguramente que los que iniciaron los ataques contra el candidato a diputado por Arica, señor Oscar Quina, no alcanzaron ni siquiera a concebir todo el alcance que la acusación revistiría después.

Ungido a Diputado de la República por votación popular, el señor Quina con su acusación a las espaldas y todo un vasaje de antecedentes personales que han venido a relucir, ha planteado una situación tal, que de no mirarlas cosas con un criterio jurídico y responsable, acarrearía consecuencias difíciles de imaginar.

El dilema en síntesis, se reune a lo siguiente: Don Oscar Quina, Diputado chileno, es acusado de ser extrangero. Ahora, para ver el caso, para ventilarlo para usar un tégmino más adecuado, se tiene que tener presente una serie de puntos delicados, de alcance internacional.

La Comisión de Legislación y Justicia de la Cámara de Diputados es la llamada a formar un criterio oficial y de informar lo a la Cámara. Ha celebrado ya varias sesiones y en cada una de ellas, al profundizar en el nebuloso problema, ha ido encontrando ramificaciones y derivaciones tales que no cabe sino que admitir que el Congreso Nacional se encuentra ante un caso de extraordinaria importancia.

Repetimos, los primeros que lanzaron sobre el señor Quina esta acusación y que siguieron con un sinnúmero de comentarios políticos destinados a la contrapropaganda electoral, están ahora en suspenso en espera de las inesperadas novedades que nos va presentando el desarrollo de este proceso, que ya ha logrado despertar el apasionamiento de la opinión pública.

La Comisión de Legislación y Justicia ha solicitado de la Cámara de Diputados una prórroga en el plazo reglamentario para informar a los parlamentarios en forma oficial y definitiva estos hechos, debiendo hacerlo entonces el lunes próximo.

Esperamos que los hombres que están encargados de hacer la verdad en todo este bullado asunto, actúen en la forma que todos esperamos y alejen toda alución partidista. Es un problema este de exclusivo carácter jurídico, que debe ser encarado con patriotismo y justicia, sin olvidar tampoco los convenios internacionales suscritos y que deben ser respetados en su bien de todos.

Proyecciones de la Industria Minera

Discurso del senador Videla Lira

Por considerarlo de importancia para la minería de nuestra región, transcribimos a continuación una versión taquigráfica del documentado discurso del senador señor Hernán Videla Lira, pronunciado en el Senado en una sesión reciente:

El señor Videla.— En una de las últimas sesiones de la Legislatura extraordinaria tuvimos la oportunidad de escuchar en este recinto un discurso del ex Ministro de Hacienda, mi distinguido amigo don Santiago Labarca, quien trazando de fijar los puntos de vista de la política que deberá seguirse en torno al valor de nuestra moneda en relación con el dólar, hizo algunas consideraciones sobre nuestro comercio de exportación y de la situación de la minería nacional.

En verdad, mucho me temo que las palabras del señor Labarca no hayan conseguido el efecto informativo que seguramente quiso darles el ex Ministro de Hacienda, ya que en la casi totalidad de su discurso sacrificó la ponderación y la macidez que a observaciones de esta índole deben darle los datos estadísticos y las afirmaciones precisas, para cambiar la entonación empírica que debieron tener las declaraciones, por el contorno literario que le dió a su discurso.

Entre otras cosas, aseguró que la minería nacional ha vivido desde hace años en un ambiente ficticio y agregó que era una «industria privilegiada por el Estado»

Es de imaginar, señor presidente, el estupor que tales palabras han debido causar entre los mineros del país. Todos sabemos

(continua á)

Suscripciones a nuestro diario

Hacemos presente al público que desde esta fecha hasta el 31 de diciembre próximo, la suscripción a nuestro diario será de un valor de $ 70.

Hacemos notar el progreso de esta publicación y recordamos los gastos en que debimos incurrir para poder conseguir la situación en que ahora nos encontramos.

El alza no afecta las suscripciones ya contratadas.

La Administración

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

Conflicto Resuelto

Ha quedado finiquitado el conflicto suscitado en el fundo Quilimarí de propiedad de don Carlos Barrenechea, entre éste y sus trabajadores. (180 hombres).

Según se nos informó en la Inspección del Trabajo, los obreros obtuvieron un aumento del 70 por ciento, tomando en cuenta el salario y las regalías

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

PARABOLA

Un escritor argentino escribió con caracteres preciosos e incólumes una parabola que es el enhebramiento de muchas perfecciones materiales y espirituales. Entre ellos dice:

«Regalar un libro, no significa nada, pero la acción que desarrolla dicho libro es como la simiente que caida en el suelo, los pajaros del aire no comieron y que impulsada por vientos propicios cayó en suelos fecundos y germinó con frutos dorados y llenos de gratos sabores.

Realice la acción renovadora de ansias mejores, donando libros a la Biblioteca Pública que inaugurará la UPCH, Seccional Illapel, en una fecha próxima y contribuirá al esfuerzo de los maestros por una cultura sobria y duradera en nuestro pueblo.

UNION DE PROFESORES DE CHILE

Tarjetas para saludos

MAS DE CONFECCIONAR CON TIEMPO:

Tarjetas artísticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:

A. Toledo C.

— Constitución 475 — — Illapel —

Trigo Seleccionado

Para semillas

Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que, debido a la mala cosecha en Illapel, hemos traido una pequeña cantidad de trigos de otras regiones que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando.

Dispondremos por lo tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:

LINCOLN
FLORENCE
CORAZON
MENTANA
CAPELLI

Cia. Industrial Vera, S. A. Illapel

Campaña de Alfabetización

El Supremo Gobierno ha creado, con el carácter de Institución Nacional el «Cuerpo Civico de Alfabetización Popular» para proporcionar, con el concurso del profesorado y de los ciudadanos de espíritu público y sentimientos democráticos, instrucción elemental a los adultos analfabetos de nuestro territorio.

Es así como la Inspección Escolar de Illapel, haciéndose eco, a tan elevados propósitos, ha elegido la "Junta Departamental de Alfabetización, la cual será integrada por las siguientes personas:

Presidente Sr. Alberto Carrasco C.
Vice-Presidente Sr. León Varela
Secretario » Juan Carrasco R.
Tesorero, Alcalde » Carlos Torres
Directores Srs. Capitán de Carabineros, Oscar Munizaga, Osmán Mendoza, Rodolfo Sotomayor, Serapio Valiente, Humberto Elorza, Luis Vachet, Ramón Serey, Pedro Sahid, Raúl Villalón, Luis Suazo. Representantes del Profesorado, Sras: Marta Casenave, Laura C. de Fuentes, y Domingo Paredes.

Los Comitées que tendrán a su cargo la organización de la Campaña, en las Comunas del Departamento serán organizados en las fechas que ha continuación se indican: miércoles 13 en Salamanca, viernes 15 en Mincha y Canela y martes 19 en Los Vilos. La Campaña de Alfabetización empezará oficialmente en Illapel, el próximo domingo 17, con una velada que se efectuará en el Salón de Actos de la Escuela N.o 1.

En Okinawa

A pesar de los grandes triunfos en Europa, las fuerzas de los Estados Unidos combaten todavía con millones de japoneses al otro lado del mundo. La recia batalla de Okinawa, isla situada a sólo 560 kilómetros del Japón propiamente dicho, ha sido la más encarnizada de toda la guerra. Aquí se ven soldados portando municiones que deben recorrer más de 11,000 kilómetros desde los Estados Unidos antes de llegar al frente de combate.

Misa de Requiem

Pedro Vega Bugueño, tiene el honor de invitar a sus relaciones y amigos, a una Misa de Requiem que se oficiará por el descanso del alma del que fué

Don José Vega B.

(Q. E. P. D)

en la Iglesia Parroquial de esta ciudad el Domingo 17 a las 11 horas.

Unión de Empleados Particulares de Chile

Tercera y última citación

De acuerdo con lo dispuesto en el art. 27 del Reglamento Interno del Consejo de la UEPCH sección Illapel, cito a Asamblea General a todos los socios que componen esta institución, para el domingo 17 de Junio a las 15 horas, en el local de costumbre, Av. Ignacio Silva s/o.

La reunión se efectuará con el número que asista.

TABLA

1.o—Oir la memoria y cuenta anual del señor Representante Legal.

2.o—Elegir nuevo Directorio.

Se advierte que según el Reglamento sólo tendrán derecho a voto los socios que estén al día en el pago de sus cuotas.—

F. Rojas Taborga, Secretario General.

Lea La Voz de Illapel

Sólo el Lunes se Decide la Nacionalidad de Quina

Comisión de Legislación solicitó prorroga

Santiago. 12—Ultra.—La Comisión de Legislación y Justicia ha solicitado una prórroga a la Cámara de Diputados hasta el lunes próximo para informar sobre la acusación de inhabilidad contra el diputado, señor Oscar Quina.

En las sesiones celebradas hoy concurrió el Ministro de Defensa general Arnoldo Carrasco. Actuó como acusador el abogado señor Cifuentes.

La prórroga solicitada por la Comisión hace ver lo delicado del caso, pero se estima que la acusación sobre nacionalidad peruana del diputado Quina será rechadada por no existir méritos jurídicos legales.

Santiago. 12—Ultra.—La denuncia sobre inhabilidad presentada contra el diputado Quina, está adquiriendo proporciones.

Necesitamos urgentemente 10.000 personas que tengan mala letra en todo el país para mejorar sela en *tres meses* por el notable

METODO NORTEAMERICANO

"PALMER"

de movimiento muscular, dejandole con una hermosa y rápida caligrafía

Pidanos Ud. tambien nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y N.o .....

Ciudad .....

en el sôbre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile

Escribir Casi la 994 — Valparaiso — Chile

¿Por Cuál se Decidirán?

Abel Puelle Díaz

En respuesta a nuestras solicitaciones de ayuda para Abel Puelle Díaz, llegaron ayer a nuestro Diario los señores Javier Urra y Alfredo Young, quienes nos entregaron la suma de cien pesos y cincuenta respectivamente.

Con estas nuevas cantidades las erogaciones hacen un total de $ 230.—que, como es sabido ya, están destinadas a la compra de penicilina para Abel Puelle Diaz.

Asoc. Escolar de deportes

Hoy miércoles a las catorce y media horas dará comienzo a sus actividades oficiales de este año la Asociación Escolar de Deportes de Illapel, con un festival de Basket-Ball.

Comenzará la reunión de esta tarde con un desfile de los equipos que tomarán parte en la competencia anual, tanto femeninos como masculinos. Seguidamente habrá dos partidos de Basket-ball, uno de niñas y otro de varones.

La entrada es completamente libre, y se desarrollará en la cancha de la Escuela Superior N.o 1.

CITACION

Esta noche a las 19.30 horas habrá reunión del Cuerpo de Arbitros de la Asociación de Basket-Ball, en la Administración de Agua Potable.

Como los asuntos a tratarse son de vital importancia, se encarece muy especial, la asistencia y puntualidad en la hora a todas aquellas personas que pertenecen a este Cuerpo y además, a los que se interesen por seguir los cursos para Arbitros que se iniciarán en breve.

EL PRESIDENTE

PERÚ ELIGE PRESIDENTE

Lima 13—Ultra—Los primeros escrutinios realizados de las elecciones presidenciales efectuadas el domingo último, arrojan una apreciable ventaja para el candidato, señor Bustamante.

Las primeras urnas que fueron abiertas, fueron las del departamento de Arequipa, dando 743 votos para Bustamante y 126 para Ureta.

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paqueteria

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Lea La Voz de Illapel

ULTIMA HORA

San Francisco 14.—(Ultra) (Urgente) El Comité Estructurador del Consejo de Seguridad Mundial aprobó la fórmula de votación de Yalta, que originó tantas controversias y que comprende el derecho a veto para las cinco grandes potencias.

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I | ILLAPEL, JUEVES 14 DE JUNIO DE 1945 | Precio 0.60 | N.o 158

Anuncian Oficialmente Nueva Reunión de los Tres Grandes

Viena o Copenhague sedes de esta Conferencia

Londres, 14.—Ultra.—El diario «Daily Mail» citando como fuente de información una radio de París, anunció que estaba decidida la reunión de los Tres Grandes, la que se efectuaría el próximo mes en la ciudad de Viena.

Copenhague, 14.—Ultra.—Dícese que el Mariscal Stalin habría propuesto a esta capital como sede para la próxima reunión de los Tres Grandes.

Washington, 14 — Ultra Urgente.— El Presidente Truman declaró a los periodistas, oficialmente, que se efectuaría una reunión de los Tres Grandes y que ya está fijada la fecha y lugar.

Libre Circulación de Noticias entre Argentina y los EE. UU.

Buenos Aires 13. Ultra.— El Embajador de los Estados Unidos de Norteamérica, señor Braden declaró en conferencia de prensa, que había recibido del coronel Perón un mensaje en el que le promete eliminar la censura existente sobre todas las noticias de y hacia Argentina.

Es esta una medida que viene a poner fin a una molesta situación existente entre Argentina y Estados Unidos

DISTURBIOS EN BOGOTA

Caracas, 14.—Ultra.—El Presidente López impuso el estado de sitio a la ciudad de Bogotá, estableciendo también censura para las comunicaciones de prensa, a raíz de los disturbios ocurridos en la capital.

Favorables a Bustamante las Elecciones en Perú

Lima, 14.—Ultra.—Continúan favorables al candidato Sr. Luis Bustamante, los diversos resultados que se proiguen computando a lo largo del país.

Arequipa, 7 a 1; Trujillo, 11 a 1; Tacna, 6 a 1; Cerro Pasco, 20 a 1; Huanuco, 2 a 1 y Moquegua 7 a 1. En consecuencia, el Sr. Bustamante tendría asegurada la Presidencia.

Incidencias entre diputados comunistas y conservadores

Santiago 13.—Ultra.—En la sesión secreta de la Cámara de Diputados efectuada hoy de 14 a 16 horas se discutió el problema internacional. Intervinieron varios diputados, entre otros Cañas Flores, Natalio Berman, Rosales, Vargas, etc. Se produjo una incidencia entre diputados comunistas y conservadores dentro de la sala, lo que obligó al Presidente, señor Colomá a llamarles la atención, primeramente y luego a aplicarles el reglamento.

Los diputados comunistas se sintieron atropellados y plantearon un voto de censura contra la Mesa Directiva.

Según los reglamentos internos de la Corporación, la censura propuesta debe votarse en la sesión ordinaria siguiente que, en esta ocasión, debía ser iniciada al termino de la secreta.

Llegada la hora de comenzar la sesión ordinaria, no hubo el quorum suficiente, a pesar que los pasillos estaban llenos de diputados, debiendo entonces postergarse hasta el martes de la próxima semana la votación de la censura propuesta por los comunistas.

CENSURAS A FARREL

Buenos Aires 13.—Ultra.—El diario «La Prensa» lanzó hoy su mayor ataque contra la intervención del Gobierno en empresas particulares, declarando que la solución de la mayoría de los problemas que afligen al país, descansa en el comercio libre, que asegura ganancias legítimas.

U. E. CH.

Un rincón de Santiago en el corazón de Illapel

El Nuevo Concesionario ofrece:

Picoteo, Parrilladas criollas al estilo argentino. — Permanente comida a la carta. — Cubierto al alcance de todo bolsillo.

ATENCION ESMERADA --- AMBIENTE DISTINGUIDO

La Voz de Illapel

ILLAPEL, 14 DE JUNIO DE 1945

CESANTIA

Ya en otra ocasión nos hemos preocupado editorialmente del problema de la cesantía en nuestra ciudad, mejor dicho en toda esta región. Si bien nos referimos principalmente a las consecuencias de la falta de cemento, el sin trabajo cuatro de miseria y desmoralización que pintamos entonces, sirve también para ilustrar las duras realidades que deben afrontar los hombres que carecen de un trabajo remunerador en qué emplear sus energías.

Conversaciones que hemos sostenido con el Inspector Local del Trabajo, nos dan un marco imaginario en el que encerramos las tristes escenas del desocupado, por la ley inexorable de las circunstancias. Nos decía que en la actualidad hay inscritos más de 100 cesantes en los libros de su repartición y que sería faltaban otros tantos...

Para una localidad de 6.000 habitantes como es Illapel, la cifra de doscientos cesantes es sencillamente pavorosa. Es una situación que si bien se ha planteado sorpresivamente, estamos seguros que la solución no vendrá también por la sorpresa.

El lapso que un ser humano permanece en forzosa inactividad es como un pedazo de noche, entroncado traidoramente en el camino del mundo. Y la noche siempre es oscura.

En el cumplimiento de nuestra misión informativa, solicitábamos del Jefe de Investigaciones, los datos de los hechos policiales ocurridos. El nos decía que nada había, pero, agregaba con cruda e irrefutable verdad: «si la cesantía continúa, pronto tendré noticias qué darles...» Consideramos muy acertada la observación del señor Poblete.

La cesantía, pedazo de noche traidora, es la oscuridad donde se yerguen las bajas pasiones y los vicios, acicateados por la más espantosa miseria.

En los tiempos de escasez de trabajo, falta el pan y el abrigo y las complexiones espirituales no son mas firme que los más débiles estómagos...

El robo, el delito común. La gallina que desaparece una noche misteriosamente de su gallinero, son los caminos que esperan al desocupado para llevarlo directa e infaliblemente a la delincuencia profesional.

Es en verdad alarmante este estado de cosas.

Esperamos, y esperamos por que creemos sinceramente que la autoridad local no dejará nuestras tristes pero fatalmente ciertas predicciones.

Predecir estas cosas, además, es como decir que cuando el sol se esconde, estaremos de noche... Es una perogrullada si se quiere, pero una perogrullada que vale la pena repetirla hasta lo infinito.

Epidemia de alfombrilla en Los Vilos

Un distinguido vecino de Los Vilos nos ha informado sobre la aparición de una serie de casos de alfombrilla aparecidos recientemente en esa localidad. Según nuestro informante, que nos merece toda fe, la enfermedad en cuestión ha tomado en los últimos días caracteres epidémicos.

Solicitados que fueron los servicios a las autoridades sanitarias de esta localidad, lo único que se hizo fué «recetar aislamiento absoluto de los enfermos».

«Creo, nos dijo el vecino de Los Vilos, que no es esta la medida más efectiva y que debe tomarse más en cuenta la gravedad de la situación».

Crin de Caballo

cola de 35 cmts. arriba

COMPRAMOS

Pagamos los mejores precios
Ofertas puesto Santiago a:

«OPTALTEX» Ltda.

Santiago — Casilla 3315

A nuestros lectores

Hacemos presente al público que desde esta fecha hasta el 31 de diciembre próximo, la suscripción a nuestro diario será de un valor de $ 70.

Recapacitemos

Es muy cierto eso de que nuestro siglo va siendo muy prodigo en hechos y casos muy poco agradables. La antigua tradición española en nuestro país, con sus severas normas morales, va cayendo de a pedacitos, muy chiquitos, que parecen gotitas... Y el año 45 parece un verdadero temporal...

No hace mucho, se presentó a Investigaciones un alarmado padre de familia a denunciar que su hija Hilda había abandonado el hogar, llevándose $ 500.—. Dijo que se presentaba porque necesitaba el dinero...

En un caso éste, que resume todo el drama que el «modernismo» nos ha traído. El padre falta a sus deberes; la hija se rebela en formas harto poco dignas.

Recapacitemos, recapacitemos...

"GRATIS"

Hombres débiles o agobiados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

Proyecciones de la Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(continuación)

que éstos son hombres de trabajo y de esfuerzo, que generalmente no piden otra retribución al aporte que entregan diariamente al porgreso de la economía nacional, que una leal comprensión de sus problemas.

Es por eso que en esta ocasión haré un análisis documentado y sereno de la industria minera, especialmente de la nacional, de sus contratiempos, de las dificultades con que debe luchar y de lo que significa para el país como fuente de divisas, como fuente que ofrece trabajo bien remunerado y como savia generosa que da vida y prosperidad a muchas provincias del país.

Para este estudio, señor presidente, creo necesario partir de la situación que se presentó en 1932, que se caracteriza por la baja de las exportaciones. Nuestra exportación de salitre, que alcanzaba a 900 millones de pesos de 6 peniques en el período 1920 a 1930 descendió a $ 143.600.000 en el período comprendido del 31 al 41. En cuanto al cobre, bajó de 12.89 centavos en 1930 a 5.55 centavos en 1932, lo que constituye la cifra récord que se registra en la baja de este metal. Además, a partir de esta fecha,

(continuará)

D

Trigo Seleccionado

Para semillas

Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que debido a la mala cosecha en Illapel, hemos traído una pequeña cantidad de trigos de otras regiones que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando.

Dispondremos por lo tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:

LINCOYAN
FLORENCE
CORAZON
MENTANA
CAUELLI

Cía. Industrial Vera, S. A. Illapel

D

Lea La Voz de Illapel

Campaña de Alfabetización

El día 4 de Abril del presente año se efectuó en esta ciudad el censo de analfabetos. Como punto de partida a la Campaña de Alfabetización, en que está empeñado el Supremo Gobierno.

El censo en referencia fué realizado por el profesorado primario de Illapel y el resultado dió un total de 500 analfabetos de ambos sexos.

Las Escuelas Alfabetizadoras para Mujeres tedrán las Escuelas N o 2, N o 3 y Vocacional de Niñas.

Los hombres serán alfabetizados en las Escuelas N.o 1 y 16. Además se impartirá enseñanza a domicilio, la cual estará a cargo de Cuerpos Cívicos de Alfabetizadores. Estos cuerpos cívicos de enseñanza estarán formados por profesores y alumnos.

La Campaña de Alfabetización se hará oficialmente, en nuestra ciudad, el Domingo 17 del presente, con una Velada Literario-Musical, que se desarrollará en el Salón de Actos de la Escuela Superior de Hombres N.o 1.

Teléfonos y Telégrafos en Canela y Canela Alta

La Dirección General de Correos y Telégrafos, a solicitud de los vecinos de Canela Alta y con el informe técnico favorable de la Administración Departamental de Illapel, que sirve don Francisco Roldán, ha resuelto instalar una Red Telegráfica entre Canela y Canela Alta, con miras a establecer un servicio telefónico que permita recibir y despachar telegramas por teléfono a las Agencias Postales de Canela Alta y Canela y que, además sirva al público en general para comunicaciones telefónicas entre dichos pueblos.

Para establecer este servicio que la Dirección General ha calculado más o menos, en $ 32.000, incluso gastos de transporte de material de Illapel, o Los Vilos a Canela, los vecinos deben aportar la cuarta parte de su valor.

Con este fin, en presencia del Sr. Admbr. de Correos y Señalizadores de Illapel y del señor Alcalde de Minchá, se reunieron el 2 del pte. los vecinos de Canela y nombraron una Comisión Recolectadora de Fondos que se encargará de recibir las erogaciones que se dignen hacer los vecinos y comerciantes.

Entre los vecinos y comercio de Canela se han recogido hasta el momento erogaciones por valor de $ 1.300.— según consta en la nómina que se publica a continuación.

Casa Misle y Arenas	$ 200.—
Casa Valencia	200.—
Francisco Olivares	100.—
Jil Olivares R.	100.—
Regidor Oscar Ollarzú	100.—
Practicante Juan Moncada	100.—
Oficial Civil Fco. Márquez C.	100.—
Santiago Flores	100.—

Y varios más con menos de cien pesos.

La Ilustre Municipalidad de Minchá ha aportado además la suma de mil pesos.

Misa de Requiem

Pedro Vega Bugueño, tiene el honor de invitar a sus relaciones y amigos, a una Misa de Requiem que se oficiará por el descanso del alma del que fué

Don José Vega B.

(Q. E. P. D.)

en la Iglesia Parroquial de esta ciudad el Domingo 17 a las 11 horas.

Unión de Empleados Particulares de Chile

Tercera y Ultima Citación

De acuerdo con lo dispuesto en el art. 27 del Reglamento Interno del Consejo de la UECH sección Illapel, cito a Asamblea General a todos los socios que componen esta institución, para el domingo 17 de Junio a las 15 horas, en el local de costumbre, Av. Ignacio Silva s/n.

En reunión se efectuará con el número que asista.

TABLA

1.o — Oír la memoria y cuenta anual del señor Representante Legal.

2.o Elegir nuevo Directorio.

Se advierte que según el Reglamento sólo tendrán derecho a voto los socios que estén al día en el pago de sus cuotas.— F. Rojas Taborga, Secretario General.

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12 00	16,64			18,025		
18,01	31,25			9.60		
19 00	24.92	31 88	41.21	12,04	9.41	7,28
20.00	24.92	31.88	41.21	12,04	9.41	7.28
22,00	24.92	31.88	41.21	12,04	9.41	7,28
23 15	24.92	31.88	41.21	12,04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS

DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES

CASILLA 168-D - SANTIAGO

Tarjetas para saludos

MANDE CONFECCIONAR CON TIEMPO.

Tarjetas artísticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:

A. Toledo C.

— Constitución 475 — — Illapel —

Llega a sus finales el Campeonato de Apertura de Basket-Ball

Buin Independiente se medirá con Artesanos

Conforme lo hemos venido manifestando, el próximo domingo continuará desarrollándose el Campeonato de Apertura, organizado por la Asociación de Basket Ball local.

Los sorteos efectuados indicaron a Buin Independiente y Artesanos como rivales del match próximo, quedando entonces el equipo de Bilbao «de rosa» para disputarse los laureles consagratorios en este interesante Torneo que tan grande éxito deportivo tuvo y, aunque no logró despertar al público de su tradicional apatía, podemos decir que si los jugadores de los diferentes clubes continuan dándonos estos magníficos programas, no estará lejos el día en que vuelva el entusiasmo que reinaba en los años 1942 y 1943 por este popular deporte.

COMENTARIOS.—Buin Independiente, club compuesto en su totalidad por dinámicos elementos, ha estado entrenando a su gente en forma activa y completa, demostrando no sólo un afán muy justificado de ganar el campeonato, sino que el deseo de eterna superación está latente en estos muchachos que nos han brindado tan magníficos espectáculos.

Artesanos, el equipo juvenil por excelencia, de este torneo, ya nos demostró claramente su gran valía al derrotar en forma aplastante a su contendor del domingo, ya que a la mayor experiencia y cancha de sus rivales, oponían su gran serenidad y gran corazón, venciendo en una justa inolvidable para la afición illapelina.

Ahora, nuevamente frente a frente estos dos antagonistas, no escatimarán energías para vencer al contrario, protagonizando un match de proporciones, tanto a lo que a entusiasmo se refiere, como a la técnica misma, a la ciencia y al arte del basketball.

¡COLOSAL!
Nunca visto en Illapel
La gran Tienda y Paquetería
"LA PRINCESA"
Campeona de los precios bajos
Joiería más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO
Y ROPA HECHA
Unico y gran depósitos de medias calcetines y lanas
Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.
GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"
En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Posesión Efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, fecha 8 del actual, se ha concedido a don Santiago Segundo González Osben, la posesión efectiva de la herencia testada quedada al fallecimiento de don Diego Fidel Osben Romero. Se da el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.—Illapel, Junio 31 de 1945.—Gerardo Carvallo Castro.—Secretario Judicial.

Inscripción de dominio

Se ha ordenado fijar carteles y publicar avisos de una petición de doña Ana Mercedes Collao viuda de Coo, labores del sexo, domiciliada en calle Arturo Prat 430 de esta ciudad, para que se le inscriba a nombre de sus hijos Delia Ester, Juan de Dios y Luis Roberto Coo Collao, el título de dominio de las siguientes propiedades:

1—Propiedad rol N.o 655 de la Tesorería de Minchs, que deslinda al Norte con río Choapa; Sur comunidad de Tunga Sur; Oriente sucesión Esperanza Collao y Poniente Ramón Vega.

2—Propiedad rol N.o 656 de la Tesorería de Minchs, que deslinda al Norte con río Choapa; Sur, comunidad de Tunga Sur; Oriente, Juan Leiva y Poniente, Raimundo Silencio.

Se da el presente en cumplimiento a lo ordenado.—Illapel, Junio 11 de 1945.

GERARDO CARVALLO C.

Necesitamos urgentemente 10.000 personas que tengan mala letra en todo el país para mejorar sela en *tres meses* por el notable
METODO NORTEAMERICANO
"PALMER"
de movimiento muscular, dejando de con una hermosa y rápida caligrafía
Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente
CUPON
Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....
en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile
Escribir Casilla 994 — Valparaíso — Chile

Muertos en Okinawa

Con la rendición de Alemania sólo la mitad de la guerra terminó para los Estados Unidos. En el Pacífico prosigue ininterrumpida la lucha contra unos cinco millones de fanáticos japoneses. En la foto se ven soldados de los Estados Unidos comprobando en Okinawa la identificación de varios compañeros de armas muertos en acción.

ABEL PUELLE DIAZ

Hace ocho días habían $ 230 donados para Abel Puelle Díaz. Hoy la suma ha ascendido a 250, con la erogación que en el día de ayer nos entregó el señor Artemio Molina.

Aun no es suficiente. Pero estamos seguros que pronto podremos comprar, gracias a la generosa ayuda de todos, el medicamento necesario y que salvará la vida de Abel Puelle.

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente. — Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL, VIERNES 15 DE JUNIO DE 1945 — Precio 0.60 — N.o 159

Grave accidente ferroviario entre Santiago y Valparaíso

Cinco carros con bencina arden furiosamente

Grandes lenguas de fuego se elevan al cielo en medio del impresionante crepitar de llamas

Santiago 14.—Ultrs. Urgente.—Al medio día de hoy en un punto cercano a la localidad de Polpaico, a cincuenta kilómetros de esta capital se produjo un grave accidente ferroviario.

Un tren de carga procedente de Valparaíso y que se dirigía a Santiago se descarriló violentamente a causa de la cortadura de un eje. El convoy estaba compuesto de 15 carros, doce de ellos transportaban un total de 120.000 litros de bencina

INFORME DE LA EMPRESA

La Dirección de la Empresa de Ferrocarriles del Estado, hizo la siguiente declaración:

«A la altura de la estación Polpaico se produjo un descarrilamiento debido a la cortadura de un eje. Se destruyeron doscientos metros de vía, quedando interrumpido el tránsito de trenes.

La violencia del descarrilamiento hizo volcarse cuatro carros-tanques, de un total de doce que traía el tren, conteniendo bencina, las chispas producidas por la cortadura del eje inflamaron el combustible y se produjo un incendio de proporciones. Estimanse totalmente perdidos cuatro carros de bencina y tres más que contienen mercaderías diversas».

PELIGRA OTRO CARRO

Santiago 15.—Ultrs.—Urgente—A última hora se informa que un quinto carro de bencina se halla en inminente peligro de ser presa de las llamas. Se estan haciendo desesperados esfuerzos por salvarlo.

Las grandes llamas y las explosiones que producen los carros que se incendian, hace dificultoso todo trabajo. Lenguas de fuego se elevan a gran altura produciendo un impresionante espectáculo. Hasta el momento no se han registrado desgracias personales.

LAS CAUSAS

Santiago 15—Ultrs, Especial—Hasta el momento se desconocen las causas de este accidente. Personeros de la Empresa de Ferrocarriles del Estado aseguran no haberse notado desperfecto alguno en el tren y los vagones a la salida de Valparaíso, siendo todos los trenes revisados en la estación de su origen.

Algunos rumores han corrido diciendo que las causas serían actividades de sabotaje, recordando lo precisado del elemento que transportaba el tren para la industria de nuestro país.

TRANSITO SUSPENDIDO

Santiago 15—Ultrs—Los doscientos metros de rieles destruidos tanto en la vía de ida a Valparaíso como en la de regreso, hacen imposible el tránsito directo, debiendo efectuarse un transbordo.

Se ha informado que solamente en la tarde de hoy sería recobrada la normalidad en el movimiento de trenes.

Lanza tinta de pulpos, pero, ¿oculta la verdad?

Con un afán impresionista que asombra, un posible colega del «Reflector» hace, en un florilegio de «elegantes» expresiones, una torcida interpretación a la solicitud sobre publicaciones municipales presentada por nuestro diario.

El posible colega dice, haciendo crujir la gramática, que nosotros cobramos dos pesos por el centímetro por columna y se alarma...

Veamos. Los dos pesos por centímetro por columna los cobra nuestro diario solamente en lo que se refiere a Modificaciones al Rol de Avalúos. Y Modificaciones al Rol de Avalúos se publican cada 4 o 5 años.

«Reflector» cobra 200 pesos al mes. Echemos a correr los números. Doscientos pesos al mes son $ 2.400 al año, (nuestros dos pesos por cmt. por columna no alcanzarían a tanto, dicho sea de paso), en cinco años entonces, tenemos la poco despreciable suma de 12 mil pesos.

Ahora, después de esta enseñanza de matemáticas elementales, ¿continuará alarmado, señor posible colega?

Esta es sólo una lección de matemáticas. En cuanto a la gramática, le damos en la cuarta página una gran noticia para Ud. señor posible colega...y a cuatro columnas....

Y después conversaremos, si es que Ud. se empina un poco...

LAUTARO LAZCANO

EN NUESTRO DIARIO TENEMOS 20 PESOS PARA EL MINERO POBRE

En la edición de ayer del «rotativo» Reflector, se publica una carta abierta que nos dirige un Minero Pobre en la cual nos solicita que publiquemos gratis los pedimentos mineros. Como siempre ha sido mi norma ayudar a los más pobre que yó, me apresuro a ofrecerle a este señor la suma de 20 pesos que se encuentran a mi disposición en la Administración de este diario. También no tendré ningún inconveniente en publicarle sus asuntos mineros en forma gratuita y por último si carece de lo que le falta a PUSIFIN, también puedo asegurarle que aquí no faltará quien lo deje satisfecho.

ABEL PUELLE DIAZ

El señor Luis Larrondo nos entregó la suma de 30 pesos en la continuación de las erogaciones iniciadas por «La Voz de Illapel» para Abel Puelle Díaz. Esta nueva donación hace ascender lo recolectado a la suma de $ 280.—

No basta. Las 500.000 unidades de penicilina que necesita Puelle para mejorarse tienen un valor superior a esta cantidad.

Seguiremos esperando.

Coopere en la Colecta del 22 de Junio

La Voz de Illapel

ILLAPEL, 15 DE JUNIO DE 1945

Alfabetización

Es consolador poder contemplar en medio de un desierto pequeños riachuelos de aguas. Así también es de satisfactorio el poder ver las saludables medidas que se están tomando con el fin de poner en práctica las elevadas inspiraciones del Primer Mandatario de la República, al desear la total extirpación del analfabetismo en nuestro país.

Hace pocos días nomás nuestras columnas, siempre al servicio de la colectividad, informaban y comentaban de las actividades que personas altruistas desarrollan incansables en nuestra ciudad para elevar el medio cultural. Se proyecta la formación de bibliotecas y ya la Unión de Profesores de Chile, por intermedio de su seccional en Illapel, cuenta con los medios necesarios para hacer de estos propósitos una bella realidad.

Hablar de las bondades de un libro, resulta redundancia ya. Nadie ignora el inmenso y preciado contenido de esas páginas blancas prensadas, y tejidas de delgados rulillos negros...Nadie ignora tampoco lo que una hermosa frase de un gran escritor argentino significa: «Lo que palmariamente nos enseña un libro es mucho, pero todas las sugerencias que su contenido nos hace nacer son infinitas».

Pero para leer un libro es necesario saber leer. Y, desgraciadamente, hay en nuestro país, una multitud de seres que no saben comprender la belleza misteriosa de esos trazos que llamamos letras. Para que esa multitud pueda entonces llegar a leer y a comprender un libro es necesario hacerles conocer el significado de las letras. Es en este campo en el que deben efectuarse mayores esfuerzos.

La reciente decisión del Supremo Gobierno y el proporcionamiento de los medios necesario para emprender esta cruzada, son armas preciadas, que todas las personas altruistas esgrimirán entusiasta e inteligentemente.

Y así, después de una jornada de labor encomiable, podremos contemplar un Chile nuevo; refortalecido, pleno de seres educados convenientemente. Dueño de un pueblo culto y un pueblo culto dueño de cerebros cultivados y dispuestos a la comprensión cabal de las cosas.

Comienza un amanecer.

Proyecciones de la Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(continuación)

terminó la contratación de empréstitos externos que contribuía a mejorar nuestra entrada de divisas. Por otra parte, debido al descenso de nuestra moneda vino el auge de la producción del oro y fué así como la Caja de Crédito Minero debió transformar sus planteles de beneficio para el tratamiento de minerales de cobre en el tratamiento de minerales de oro. El señor Ministro argumentó, además, que después de esa fecha la minería había y vido en gran parte gracias a la ayuda que le había prestado la compra de minerales de cobre por el Japón. Grave error. El Japón inició sus compras de minerales el año 1934 y las mantuvo hasta el año 1931, pero en total, éstas alcanzaron a 250 millones de pesos más o menos, tomando en consideración que cuando entró a actuar en el mercado la Caja de Crédito Minero entre los años 38 y 41 compró alrededor de 60 millones de pesos. En seguida, vino la entrada a la guerra de los Estados Unidos y se contrataron las ventas de la pequeña minería a través de los contratos suscritos con la Metal Reserve. En esos contratos se estableció en de preferencias a fin de que la industria pudiera disfrutar de mejores precios absorviendo las alzas de los costos de producción. Estamos ya notificados de la terminación del contrato en Julio del pre ente año y con anterioridad ya se habían introducido rebajas en los precios, las que se habían obtenido por concepto de alza de costos.

(continuará)

EN OCASION DEL NATALICIO DE JORGE VI

Gran Bretaña y su Rey

Jorge VI, actual soberano de Gran Bretaña, nació en York Cottage en 1895 Subió al trono por abdicación de su hermano Eduardo el 10 de Diciembre de 1936, en 12 de Mayo del año siguiente. Cumplió ayer 50 años de edad y casi nueve de reina, do.

Estos nueve años que han sido de crisis permanente para el mundo, y que han producido la guerra más espantosa de la historia, han sido aquellos, sin embargo, en que Jorge VI ha sabido proceder como un monarca ejemplar, acrecentando su prestigio y el de la institución monarquica hasta tal punto que nunca fueron tan populares e indiscutibles en Gran Bretaña y su Imperio todo.

Mucho de esto se debe a la madurez política del pueblo británico, que, honrando a su rey sabe que se honra a sí mismo en lo que más vale para una nación: su estabilidad.

Pero es obvio decir que en Jorge VI concurren cualidades personales de caballerosidad, de simpatía y de solidaridad con sus súbditos, que contribuyen a lo mismo. El monarca de Gran Bretaña ha sabido estar siempre en su puesto. Es más, ha acertado a escoger en los momentos graves con sobria perspicacia. Y así, durante la guerra anterior, cuando sólo era duque de York, combatió en la marina, tomando parte en la batalla de Jutlandia y otros hechos navales; y cuando, ya soberano, ha vivido la actual guerra, escogió el trabajo en una fábrica de armamentos para sí, como aquel en que estaba más cerca de su pueblo y de la tarea gigantesca que a éste correspondía: producir bajo las bombas del enemigo.

Jorge VI casó cuando no era rey. Supo escoger una esposa que asumió las funciones reales, llegado el momento, con la misma nobleza que él. Hoy aquel, a no dudar, un acierto personalísimo del monarca.

Todo esto justifica el fervor con que Gran Bretaña y el Imperio Británico celebran el cumpleaños de su rey, y el respeto con que es saludado el acontecimiento en el resto del mundo.

Himno de los Empleados

C O R O

Camaradas Empleados cantemos,
Entonemos un himno vibrante,
Que estrechando las filas seremos
Fuerza viva por siempre triunfante

I

En grata camaradería
Y con fraternal unión
Formemos con alegría
En nuestra organización.

Unidos, fuertes seremos,
Y obtendremos las conquistas;
Con ardor junto gritemos:
Compañeros, ¡A las filas!

II

Venid todos, compañeros,
Y veremos con la unión
Surgir la fuerza creadora
De nuestra liberación.

Unidos fuerte, gritemos,
Exigiendo con valor
Se respeten los derechos
De nuestra organización

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

A nuestros lectores

Hacemos presente al público que desde esta fecha hasta el 31 de diciembre próximo, la suscripción a nuestro diario será de un valor de $ 70.

Posesiòn Efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, fecha 8 del actual, se ha concedido a don Santiago Segundo González Osben, la posesión efectiva de la herencia testada quedada al fallecimiento de don Diego Fidel Osben Romero. Se da el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.—Illapel, Junio 13 de 1945.—Gerardo Carvallo Castro.—Secretario Judicial.

Inscripción de Dominio

Se ha ordenado fijar carteles y publicar avisos de una petición de doña Ana Mercedes Collao viuda de Coo, labores del sexo, domiciliada en calle Arturo Prat 430 de esta ciudad, para que se le inscriba a nombre de sus hijos Delia Ester, Juan de Dios y Luis Roberto Coo Collao, el título de dominio de las siguientes propiedades:

1—Propiedad rol N.o 655 de la Tesorería de Mincha, que deslinda al Norte con río Chosapa; Sur comunidad de Tunga Sur; Oriente sucesión Esperanza Collao y Poniente Ramón Vega.

2—Propiedad rol N.o 656 de la Tesorería de Mincha, que deslinda al Norte con río Chosapa; Sur, comunidad de Tunga Sur; Oriente, Juan Leiva y Poniente, Raimundo Valencia.

Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado.— Illapel, Junio 11 de 1945.

GERARDO CARVALLO C.

Necesitamos urgentemente 10.000 personas que tengan mala letra en todo el pais para mejorar sela en *tres* meses por el notable

METODO NORTEAMERICANO

"PALMER"

de movimiento muscular, dejandole con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. tambien nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y N.o .....

Ciudad .....

en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile

Escribir Casilla 994 — Valparaiso — Chile

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paqueteria

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depocitos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Lea La Voz de Illapel

Tarjetas para saludos

MANDE CONFECCIONAR CON TIEMPO.

Tarjetas artisticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:

A. Toledo C.

— Constitución 475 — — Illapel —

Colecta Pro-Campaña de Alfabetización Nacional

Como es del dominio público, la campaña de alfabetización se encuentra en pleno desarrollo en todas las localidades de la República. Pero es fácil comprender que el principal resorte de éxito de esta campaña, es el amparo o el apoyo económico que ella tenga. Es así como el Ministerio de lo Interior, por Decreto 2285 de 27 de abril del pte. año, autorizó una colecta cuyo producto total será ocupado en los gastos que dicha campaña ocasionará

La colecta en referencia se efectuará en todo el país el día viernes 22 del pte. En una edición próxima daremos más detalles al respecto.

Comité de Alfabetización de Salamanca

El miércoles 13, a las 11 horas, en el local de la Escuela N.o 5 de Salamanca se procedió a elegir el Comité de Alfabetización de dicha Comuna. En esta reunión estuvieron presente algunos miembros del Consejo de Alfabetización de Illapel, los señores Alberto Carrasco C., Inspector Escolar, Sr. León Varela, Gobernador Departamental, señor Carlos Torres Alcalde de Illapel y los señores Juan Carrasco R y Domingo Paredes, Director y Sub-director respectivamente, de la E. c. N.o 1 de nuestra ciudad.

El directorio que dirigirá la Campaña de Alfabetización en Salamanca quedó constituido de la siguiente manera:

Presidente, Alcalde señor Efraín del Canto.

Vice presidente, señor Augusto Gatica.

Secretaria, señorita Viviana Meneses.

Tesorero, señor Salvador Oda.

Directores, señores: Sub-delegado Edmundo Carmona, Carlos Maureira, Pedro Valenzuela, José Galvez, Emilio Estay y Manuel Saavedra, Representantes del Profesorado de Salamanca, Srta. Gioconda Dominguez y señores Augusto Gatica y Claudio Alvarado.

Mañana viernes 15 se elegirá el Comité de Canela y Mincha. El martes 19 en Los Vilos.

Unión de Empleados Particulares de Chile

Tercera y Ultima Citación

De acuerdo con lo dispuesto en el art. 27 del Reglamento Interno del Consejo de la UECH sección Illapel, cito a Asamblea General a todos los socios que componen esta institución, para el domingo 17 de Junio a las 15 horas, en el local de costumbre, Av. Ignacio Silva s/n.

La reunion se efectuará con el número que asista.

TABLA

1.o—Oir la memoria y cuenta anual del señor Representante Legal.

2.o—Elegir nuevo Directorio.

Se advierte que según el Reglamento sólo tendrán derecho a voto los socios que estén al día en el pago de sus cuotas. — F. Rojas Taborga, Secretario General.

UN PASO MAS HACIA LA CULTURA
PROFESORES INAUGURARON UNA BIBLIOTECA PUBLICA

En la tarde de ayer se efectuó en el local de la Escuela Superior N.o 1, una manifestación con motivo de la inauguración de una biblioteca pública erigida bajo los patrocinios de la Seccional Illapel de la Unión de Profesores de Chile.

El acto en cuestión contó con la asistencia del Gobernador Departamental señor León Varela Camros; Agente de la Caja Nacional de Ahorros, señor Luis Torres; Jefe de Investigaciones señor Juan Poblete Morán; Inspector del Trabajo, señor Marcial Menchaca; Presidente del Sindicato Industrial, señor Juan Ponce y los señores Pablo Rodríguez y Régulo Díaz, Director e Inspector General de la Escuela de Artesanos, respectivamente y otros.

DISCURSO DEL SR. DIAZ

En el momento oportuno el señor Sergio Díaz, Secretario General de la Seccional Illapel de la Unión de Profesores de Chile, pronunció un discurso del que extractamos los siguientes párrafos:

«Señores, esta pequeña y sencilla sala de lectura que hoy declaramos abierta al público, deseamos que sea bien recibida. Hemos hecho esta obra que aún no está terminada, porque escuchamos la voz de muchas personas, que en la noche de la ignorancia, clamaban para sí, que otros hombres, medianamente cultos, fueran en auxilio de sus necesidades espirituales. Creemos haber tomado el camino que nos señalaba nuestra conciencia. Es ochamos ese clamor, pero nuestro propósito más firme fué poner una pequeña barrera ante los desbordes de incultura porque atraviesa nuestro pueblo».

Más adelante dijo: «El individuo y el pueblo serán algo más de lo que son, y merecen algo más de lo que tienen si aumentamos su cultura y rectitud. Mejorando sus ideas mejoraremos su condición».

El señor Díaz agregó: «Esperamos confiados que los dirigentes sindicales, a quienes hemos tenido especial interés en invitar a esta inauguración, lleven hasta el seno de sus respectivos organismos, nuestra más atenta invitación para todos sus asociados en el sentido que se acerquen hasta este local, del cual, estamos seguros, siempre llevarán una semilla más que hará producir en sus espíritus la planta maravillosa del saber. Además, que sepan que en esta pequeña sala deben encontrarse reservadas para ellos las enseñanzas que necesitan para triunfar en la vida».

Y terminó diciendo: «Finalmente solicitamos la ayuda de cada una de las personas que deseen para Illapel, una biblioteca pública vigorosa, capaz de levantar el nivel cultural del pueblo».

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12.00	16,64			18.025		
18.01	31,25			9.60		
19.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
20.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
22.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
23.15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS
DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES
CASILLA 150-D - SANTIAGO

Trigo Seleccionado
Para semillas

Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que, debido a la mala cosecha en Illapel, hemos traído una pequeña cantidad de trigos de otras regiones, que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando.

Disponiendo por lo tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:

LINCOYAN
FLORENCE
CORAZON
MENTANA
CAPELLI

Cía. Industrial Vera, S. A. Illapel

Posesión Efectiva

Por auto de fecha 16 de Mayo pasado, se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Antonio Rodríguez Díaz y de doña Jilo Díaz Rivera a sus hijos legítimados Desiderio del Rosario y Germán del Carmen Rodríguez Díaz; a Rosa Elvira Rodríguez Díaz; José Roberto Rodríguez Díaz y Luis Armando Rodríguez Díaz.— Se dá el presente para su cumplimiento a lo ordenado. -Illapel, Junio 17 de 1945.

Misa de Requiem

Pedro Vega Bugueño, tiene el honor de invitar a sus relaciones y amigos, a una Misa de Requiem que se oficiará por el descanso del alma del que fué

Don José Vega B.

(Q. E. P. D.)

en la Iglesia Parroquial de esta ciudad el Domingo 17 a las 11 horas.

Lea La Voz de Illapel

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I | ILLAPEL, SABADO 16 DE JUNIO DE 1945 | Precio 0.60 | N.o 160

RIBBENTROP, CANCILLER DE HITLER, FUE DETENIDO

Hamburgo 15.=Telemundial— Se informa que hace algunos días tropas del Segundo Ejército Británico arrestaron en esta ciudad al ex-Ministro de Relaciones Exteriores nazi, Von Ribbentrop. Inmediatamente fué sometido a exámen médico, pues manifestaba estar muy debilitado. Von Ribbentrop, entregó a los médicos una cajeuila con cianuro de potasio que llevaba oculta para envenenarse.

Cuartel del General Montgomery 15—(Ultra) El ex-Canciller alemán Joaquin Von Ribbentrop, fué capturado ayer jueves en una casa residencial de Hamburgo donde había vivido sin ser reconocido más de seis semanas. Un teniente y dos sargentos lo encontraron recostado en una cama completamente desnudo.

Después de hacerlo vestirse fué conducido al Cuartel General Británico.

El ex-canciller fué reconocido además por una hermana suya.

Los "Tres Grandes" a Berlín

Washington, 15—Ultra.— Un comunicado emitido por la Casa Blanca anunció que la entrevista de los «Tres Grandes» se efectuará en las cercanías de Berlín.

Londres, 16—Ultra.— El Vice premier, Clemente Atlee dirigió una carta a Winston Churchill aceptando el ofrecimiento que éste le hiciera para acompañarle en la conferencia de los «Tres Grandes» que se efectuará en Berlín.

Senadores Grove y Dominguez y diputado Pizarro nos visitarán

Don Emilio Lopez, conocido vecino de Salamanca recientemente llegado de la capital, nos ha declarado que, en conversaciones que sostuvo en Santiago, los senadores Marmaduke Grove y Eliodoro Dominguez y diputado señor Edmundo Pizarro, le manifestaron la determinación de efectuar una visita a nuestra región

Estos parlamentarios recorrerían en visita inspectiva establecimientos públicos del Departamento, en especial la localidad de Salamanca.

Liberales festejan al Presidente Ríos

Santiago 16—Ultra—Al mediodía de hoy el ex presidente del Partido Liberal, señor Máximo Valdés Fontecilla ofrecerá, en su fundo Santa Rosa de Pirque, un almuerzo a S. E. don Juan Antonio Ríos. A esta manifestación han sido invitados los senadores liberales, señores Amunátegui, Videla Lira y Echeñique, quince diputados y dirigentes de la Sociedad Nacional de Agricultura.

Se informa que asistirán además, el ex Ministro de Hacienda, señor Arturo Matte y el actual Ministro de Salubridad, señor Sotero del Río.

A este almuerzo se le atribuyen alcances políticos especiales y que tienen relación con la actitud adoptada por un grupo de parlamentarios liberales contra la Directiva del Partido que preside el señor Francisco Bulnes.

Escasez de neumáticos

Santiago, 14—Ultra.—Un informe emitido por el Ministerio de Economía y Comercio, contestando a un reclamo hecho sobre la mala distribución de neumáticos, dice que en mayo habían solicitudes pendientes por un total de 29 mil neumáticos. Agrega que esta cantidad va incrementándose mes a mes, en cambio la disponibilidad alcanza apenas a 3 mil neumáticos.

A 90 días auxilio de cesantía a los EE. PP.

Santiago 15 — Ultra.—El Ejecutivo ha pedido al Congreso Nacional, urgencia en el despacho del proyecto de ley que limita a 90 días el pago de auxilio de cesantía a los Empleados Particulares.

BARCOS BRITANICOS HARAN SERVICIO EN AGUAS CHILENAS

Santiago, 15.—Ultra— Se ha informado que ocho barcos mercantes ingleses reanudarán el servicio regular en aguas chilenas. Próximamente traerán maquinarias casimires y otras mercaderías adquiridas antes de la guerra.

Houston, 15.—Ultra.—La Compañía de Vapores «Lyks Brothers» anunció que pronto establecerá un nuevo servicio mensual de naves en la costa del Pacífico.

Los barcos saldrán de este puerto vía Gabreston, Nueva Orleans y tocarán puertos de Colombia, Ecuador, Perú y Chile.

Reducen cuota de bencina a particulares

Santiago, 15=Ultra.—El Ministro de Economía y Comercio dictó hoy una resolución restringiendo en un cuarenta por ciento la cuota de bencina a los automóviles particulares. La restricción, expresa, servirá para formar un stock de emergencia.

ABEL PUELLE DIAZ

Y continuando con nuestro pedido al público de ayuda para Abel Puelle, podemos dar cuenta ahora de dos nuevas donaciones. Veinte pesos que nos entregaron los hermanitos Castro y la señora Margarita de Alvarez erogó diez son 30 pesos más que junto a los $ 280 ya reunidos suman $ 310.

Aún es poco. Y mientras proseguimos en la espera del dictamen médico pedido a Santiago que precisará la dosis exacta de la penicilina que se aplicará a Abel Puelle Díaz, seguimos solicitando erogaciones a nuestros generosos lectores.

La Voz de Illapel

ILLAPEL, 16 DE JUNIO DE 1945

SABOTAGE

Al igual que aquellos horripilantes cuadros de trágicas escenas de la guerra, el grave descarrilamiento del ferrocarril ocurrido el jueves último ha hecho visibles en nuestro Chile, tan alejado geográficamente, de los campos de lucha, los terribles estragos de las bombas lanzadas por el águila bélica.

Y en verdad que la semejanza existente no es solamente visual. Hay en los entretelones una causa oculta que es de interés dilucidar pronto.

Nunca un convoy de ferrocarril puede obtener el pase de partida sin que antes haya sido completamente revisado. Los accidentes comunes se producen generalmente por causales en la vía o por el mal estado del material rodante. Nunca un carro relativamente nuevo y cuidadosamente revisado puede ser motivo de una «panne» de eje.

El eje de un carro, que es en donde descansan las ruedas, es siempre nuevo. Precisamente por que es una pieza vital el que se le mantienen en preferente atención.

Todo esto lo declara la Empresa de Ferrocarriles del Estado, y nadie mejor que ella puede informar de estos hechos.

Nos limitamos a hacer notar lo sujestivo de estos accidentes, las autoridades tienen la palabra.

Actualidad política

Por RAUL GAMONAL LAGOS

(Especial para nuestro diario)

Una interrupción, transformada al calor del entusiasmo y la fogosidad en un corto pero penetrante discurso, permitió a Isidoro Muñoz Alegría, diputado radical de cepa, miembro del Consejo Ejecutivo de su partido, delinear los aspectos generales de la posición política de la Izquierda: rechazar toda crítica a fardo cerrado; que se especifiquen los cargos que se les hacen; desmenuzar lo bueno y lo malo y reconocer lo uno y lo otro; debatir los problemas nacionales con un hondo sentido constructivo, tal como lo pedía el diputado Fernando Maira a la Derecha.

A tal discurso, tal respuesta. Vino por boca de una de las primeras «espadas» del conservantismo, Francisco Javier Labbé.

La respuesta parecía, a ratos, por el tono grandilocuente de Labbé, una verdadera anatema a la Izquierda. Hubo largos silencios en la sala, pero también fogosas interrupciones de algunos radicales, entre ellos Hermes Ahumada, que estuvo a punto de caer en una multa de cien pesos. «Acaso olvidan Uds.—dijo Labbé—que nunca la Derecha presentó presupuestos desfinanciados, como lo hemos visto en este régimen actual, con déficits hasta de mil millones? No desquiciaron a la Administración Pública lanzando a la calle a centenares de meritorios funcionarios? Y qué es hicieron las entradas del impuesto al cobre? Y por qué los radicales abandonaron el Gobierno cuando constataron su fracaso?

Ambos discursos produjeron visible sorpresa en la Cámara. Fué un duelo verbal fuera de programa, improvisado, quien sabe si por esto brillante y agudo. Terminada la sesión leíamos a Muñoz nos decía: «Nos alegramos de haber sabido, por boca del colega Labbé, los cargos que nos hace la Derecha. Pulverizaremos esas críticas fácilmente. Defenderemos lo bueno que hemos hecho y no tendremos inconveniente en reconocer nuestros errores. No somos obstinados ni vanidosos, pero sí, realistas y amigos de la verdad».

—o—o—o—

Después de dos semanas de espera, el jueves 7 quedaron formadas las Comisiones de la Cámara. La Izquierda se resignó a tener 6 miembros por 7 de la Derecha en cada una de las 13 Comisiones. Los jefes parlamentarios conservadores, liberales y agrarios se repartieron las presidencias: cinco para cada uno de los partidos mayoritarios y dos para su pequeño aliado.

Las votaciones produjeron una auténtica sorpresa muy desagradable para la Derecha. Se demostró la existencia de una docena de diputados liberales que no aceptaron las instrucciones de la Directiva y que, comprometidos con la Izquierda, hicieron variar el panorama que habían proyectado los jefes derechistas.

La Comisión de Legislación y Justicia, no quedó en manos del conservador Labbé, sino del liberal Smitman. Por esta razón los liberales que iban a designar a Raúl Marín en Relaciones Exteriores, debieron cederla al conservador Eeri ue Cañas Flores, a título de compensación. De Vías y Obras Públicas, al liberal Jorge Bustos León hizo pasar una buena preocupación al plácido y cordial Enrique Madrid, que pensaba seguramente en una buena votación. En Higiene los conservadores perdieron otra presidencia, pues es Dr. Droguet tiene muchos compromisos profesionales. Fué elegido el Dr. Lisandro Fuentealba, quien se sienta entre los liberales.

—o—

La división interna de los liberales les ha permitido ganar presidencias de comisiones — obtienen seis — pero también ha dejado en descubierto que hay mar de fondo en las aguas liberales. Se intensifican los comentarios de que hay una docena de diputados descontentos con don Francisco Bulnes Correa, por su política de estrecho acercamiento con los conservadores. Desearían buenas relaciones pero más independencia de acción... Sin embargo, este movimiento no será un rebrote del sector que encabezó Amunátegui y Videla Lira, porque los procedimientos están aún en esboze.

—o—

Los que iniciaron, en plena lucha electoral, una campaña contra un mero contendor político como era Oscar Quina, acusando de que no era chileno, no se figuraron jamás el contorno y la trascendencia del planteamiento que hacían.

Hoy la Cámara está ya abocada a este problema de orden extrictamente jurídico, pero cuyas ramificaciones y derivaciones son tales que, a medida que se interna en su conocimiento no cabe sino admitir que el Congreso Nacional se encuentra ante un caso de extraordinaria importancia que sólo debe ser resuelto con criterio nacional y no partidista.

Los primeros comentarios de tino político que se hicieron sobre esta inhabilidad han quedado de lado. La decisión que tome la Cámara, ya sea pronunciándose sobre la nacionalidad de Oscar Quina a base de un dictámen jurídico, o buscando una fórmula que ponga un punto final a esta situación, requerirá, como ya se vé, un patriótico entendimiento.

El dictámen de la Comisión estará listo el lunes y desde ese momento la Cámara estará en condiciones de conocerlo y discutirlo. Sólo es necesario anotar, como un hecho previo, la amplia confianza que existe en la opinión pública del país en la serenidad y elevada comprensión con que siempre los partidos políticos y el Congreso Nacional han resuelto asuntos que son de orden nacional, ya que la decisión que se adoptará estará grandemente ligada al respecto a los tratados y convenios internacionales que ha suscrito el Gobierno de la República.

R. G. L.

Santiago, Junio 15 de 1945.

Proyecciones de la Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(continuación)

A este respecto, señor presidente, yo quiero hacer presente que el alza de los costos de la industria minera es, pues, de significación. Así tenemos, por ejemplo, que el promedio de alza en los embarques, asciende a 1,87 veces y en los derechos de exportación a 4 veces. Cabe destacar que el costo de cargar en carro de ferrocarril hasta Valparaíso, incluyendo de carga, derechos fiscales, póliza, derechos de exportación, por toneladas de barras de cobre, desde Fundación Chagres hasta bordo Valparaíso, es de $ 298.—la tonelada. Esta cifra se igual a la del flete marítimo actual desde Chile a Tacoma, en Estados Unidos de Norteamérica. El promedio del alza en los Ferrocarriles del Estado es de 1,88 veces; en los combustibles y lubricantes; 1,80 veces; y en los materiales y herramientas 3,94 veces.

A esto hay que agregar que los salarios en la industria minera, que en el año 1938 ascendían a $ 392.000.000 alcanzaron en 1944 a $ 735.000.000.

Y, últimamente, el propio señor Ministro de Hacienda que hacía tales declaraciones, ha dictado un decreto elevando considerablemente los derechos de aduana. Esto ha traído un aumento de precios en cierto ítem, como maquinaria, repuestos, etc. que representa un aumento del 21 % en esas adquisiciones.

(continuará)

Posesión Efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, fecha 8 del actual, se ha concedido a don Santiago Segundo González Osber, la posesión efectiva de la herencia testada quedada al fallecimiento de don Diego Fidel Osben Romero. Se da el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.—Illapel, Junio 13 de 1945.—Gerardo Carvallo Castro.—Secretario Judicial.

Inscripción de Dominio

Se ha ordenado fijar carteles y publicar avisos de una petición de doña Ana Mercedes Collao viuda de Coo, labores del sexo, domiciliada en calle Arturo Prat 430 de esta ciudad, para que se le inscriba a nombre de sus hijos Doris Ester, Juan de Dios y Luis Roberto Coo Collao, el título de dominio de las siguientes propiedades:

1—Propiedad rol N.o 655 de la Tesorería de Minchaque deslinda al Norte con río Choapa; Sur comunidad de Tunga Sur; Oriente sucesión Esperanza Collao y Poniente Ramón Vega.

2—Propiedad rol N.o 656 de la Tesorería de Minchaque deslinda al Norte con río Choapa; Sur, comunidad de Tunga Sur; Oriente, Juan Leiva y Poniente, Raimundo Valencia.

Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado.—Illapel, Junio 11 de 1945.

GERARDO CARVALLO C.

Necesitamos urgentemente 10.000 personas que tengan mala letra en todo el pais para mejorar sela en *tres meses* por el no/able

METODO NORTEAMERICANO

"PALMER"

de movimiento muscular, dejando con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....

en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile
Escribir Casi la 994 — Valparaiso — Chile

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paqueteria

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depocitos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Lea La Voz de Illapel

Unión de Empleados Particulares de Chile

Tercera y Ultima Citación

De acuerdo con lo dispuesto en el art. 27 del Reglamento Interno del Consejo de la UEQH sección Illapel, cito a Asamblea General a todos los socios que componen esta institución, para el domingo 17 de Junio a las 15 horas, en el local de costumbre, Av. Ignacio Silva s/n.

En reunión se efectuará con el número que asista.

TABLA

1.o—Oir la memoria y cuenta anual del señor Representante Legal.

2.o—Elegir nuevo Directorio.

Se advierte que según el Reglamento sólo tendrán derecho a voto los socios que estén al día en el pago de sus cuotas.—F. Rojas Taborga, Secretario General.

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12.00	16,84			18.025		
18.01	31,25			9.60		
19.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
20.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
22.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
23.15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS

DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES

CASILLA 148-D - SANTIAGO

Tarjetas para saludos

MANDE CONFECCIONAR CON TIEMPO:

Tarjetas artísticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:

A. Toedo C.

— Constitución 475 — — Illapel —

Coopere en la Colecta del 22 de Junio

La Asoc. de Basket-Ball nos envía comunicación

Hemos recibido la siguiente nota de la Asociación de Basket ball local:

Señor Director de «La Voz de Illapel»
Presente

Muy señor mío:

Agradeceré en forma muy especial a Ud. tener presente que la Directiva de la Asociación de Basket ball ha dispuesto que toda publicación relacionada con las actividades del basket ball asociado deben ser refrendadas con la firma del suscrito y timbre de la Asociación, a objeto de ofrecer al público informaciones fidedignas y de buena fuente y evitar sorprender al público o periódico con publicaciones parciales o interesadas.

Saluda muy atte. a Ud.

Mario Ahumada L.—Secretario.

Nota de la Redacción.—Accedemos gustosos a la petición que nos hace la Asociación de Basket ball local por intermedio del Secretario señor Mario Ahumada, de publicar esta carta, pero, por nuestra parte, no acataremos la disposición de que habla la comunicación inserta.

La misión de la prensa está por encima de los límites de una u otra institución, nuestro deber es conocer y dar a conocer el sentir de todos, a todos. Estando, entonces, nuestras columnas a servicio de la colectividad en general y no de un determinado círculo y en cuanto a deportes se refiere, hacemos presente que tenemos un criterio formado.

Trigo Seleccionado
Para semillas

Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que, debido a la mala cosecha en Illapel, hemos traído una pequeña cantidad de trigos de otras regiones, que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando.

Dispondremos por lo tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:

LINCOYAN
FLORENCE
CORAZON
MENTANA
CAPELLI

Cía. Industrial Vera, S. A. Illapel

DEUDORES DE PAVIMENTACION

COMUNA DE ILLAPEL

Se pone en conocimiento de los propietarios de los inmuebles de la Comuna indicada, que no hayan cancelado en la Tesorería Comunal sus RECIBOS DE CUOTAS DE PAVIMENTACION vencidos el 13 del presente, que esta Dirección General procederá a INICIAR LAS GESTIONES JUDICIALES que ordena la Ley, a fin de requerirlos de pago.

Se ha fijado como última fecha para estas cancelaciones el día 25 del presente.

EL DIRECTOR GENERAL
DE PAVIMENTACION

Posesión Efectiva

Por auto de fecha 16 de Mayo pasado, se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Antonio Rodríguez Díaz y de doña Jila Díaz Rivera a sus hijos legítimos Desiderio del Rosario y Germán del Carmen Rodríguez Díaz; a Rosa Elvira Rodríguez Díaz; José Roberto Rodríguez Díaz y Luis Armando Rodríguez Díaz.— Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.—Illapel, Junio 11 de 1945. Gerardo Carvallo Castro —Secretario Judicial.

Velada Literario-Musical en la Esc. Superior N.o 1

INAUGURAN CAMPAÑA NACIONAL DE ALFABETIZACION

El Comité de Alfabetización de esta ciudad, ha preparado para mañana un acto público con el que declarará oficialmente inaugurada en Illapel, la Campaña Nacional de Alfabetización.

El acto consistirá en una velada literario-musical y se efectuará en el Salón de Actos de la Escuela Superior N.o 1 con el siguiente programa:

1.—Obertura por la orquesta de Profesores.
2.—Discurso por el Presidente de la Campaña de Alfabetización, señor Alberto Carrasco C.
3.—«Los Cingaros», baile por las alumnas de la Escuela Vocacional.
4.—«Mi Silabario», monólogo cómico por la alumna Georgina Ogalde de la Esc. N.o 3
5.—«Ave María», interpretada por la Orq. de Profesores.
6.—«Alondras», coro, por los alumnos de la Esc. 16.
7.—«El Mago Mechollos». Acto de ilusionismo humorístico por los niños de la Esc. Sup. N.o 1.
8.—«Vals de Fausto», ejecución en piano a cuatro manos. Srta. María Adaros y Sr. Carlos Cepeda.
9.—«Los Mapuchinos», tonada chilena por los alumnos de la Escuela N.o 1.
10.—Marcha final.

Solicitada

Congreso Nacional de Panificadores

La Junta Central de Panificadores de Chile, conforme sus atribuciones de orientar, coordinar y dirigir las actividades de los Panificadores del país, convoca a sus organismos integrantes al VII Congreso General, a celebrarse en Santiago los días 25 al 28 de Julio próximo.

Ante este gran acontecimiento sindical, nuestro Sindicato se hace el deber ineludible de hacerse representar, ya que por medio de él exijiremos la necesidad de orientar y resolver nacionalmente los cuadros de nuestra organización, poniéndonos a tono con las circunstancias del presente y del futuro, reforzando así la unidad de los Panificadores y de la clase obrera en general.

Panificadores de Illapel, sabrán sobreponerse a todo sacrificio, para que nuestro Sindicato tome parte directa en las discusiones de este torneo, ya que él encierra el interés de nuestro gremio y la posición que debe adoptarse en el futuro, frente a problemas de tanta trascendencia para nuestro interés colectivo como son: El proyecto del Instituto de E. Agrícola, sobre Racionalización de la Industria del Pan, que tiende a destruir totalmente nuestra organización y que al hacerse efectiva dejará en la cesantía al más del 50 % de nuestros compañeros actualmente en trabajo, con motivo de la mecanización de la industria y la implantación del horario de 8 horas en vez de las tares diarias de amasijo por obrero. Debemos también adoptar una posición definida frente al proyecto sobre estabilización de precios, sueldos y salarios, que si aprobarse sería un golpe de muerte a la clase obrera en sus justas aspiraciones de conquistar un mejoramiento económico y de condiciones de trabajo en las diversas industrias.

Tenemos además otros problemas como el Carnet Sanitario Profesional tan intensamente discutido y la implantación del Corte Unico del Pan como medio de evitar la especulación.

SINDICATO PROFESIONAL DE PANIFICADORES

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL, DOMINGO 17 DE JUNIO DE 1945 — Precio 0.60 — No 161

Otro tren que descarrila

Un Accidente de Ferrocarril que Pudo ser una Catástrofe

"Con una inclinación de casi 60 grados, y detenido solamente a siete metros de un inmenso abismo, el carro parecia temblar todavía ante la inminencia del peligro" nos dijo un pasajero

Un accidente que pudo ser de fatales consecuencias se registró en la madrugada de ayer. El tren longitudinal No 3 descarriló a la altura de Palos Quemados.

El tren en referencias traía ocho coches, cinco de ellos de tercera clase.

LOS HECHOS

Según se desprende de las declaraciones que nos proporcionó el señor Gonzalo Gutierrez, telegrafista de los FF. CC. del Estado, el accidente ocurrió en la siguiente forma.

El tren avanzaba a una velocidad mediana, a las 13.25 hs., cuando al pasar entre Palos Quemados y Caligue un coche de tercera clase descarriló violentamente, arrastrando a cuatro carros más. Felizmente el maquinista Barraza detuvo oportunamente el convoy evitando así una catastrofe de proporciones.

DESPERFECTOS

A raiz del descarrilamiento de los 5 carros de tercera clase, el convoy debió permanecer en esos lugares los arreglos necesarios por espacio de 10 horas.

PANICO

A la pasada del tren accidentado por nuestra ciudad, anoche a las 21.30 hrs., nos acercamos a uno de los pasajeros de tercera clase, señor Manuel Contreras Mardones quien nos dijo:

«Todo era tranquilidad en el coche, cuando, más o menos como a la una y media de la madrugada, sentimos llenos de espanto que el carro perdia el equilibrio, tumbándose pesadamente sobre un costado. De repente un choque rudo y quedamos detenidos. Gritos de terror y espanto, se escuchaba solamente el llanto de los niños y los gritos nerviosos de las mujeres».

A 7 METROS DE LA MUERTE

«Me corre un escalofrio de miedo, prosiguió nuestro entrevistado, cuando recuerdo lo que vi al bajarme del coche con una inclinación casi con 60 grados, y a sólo siete metros escasos de un inmenso abismo, el carro parecia temblar todavía ante la inminencia del peligro».

LAS CAUSAS

Hasta el momento no nos ha sido posible averiguar las causas de este accidente.

Palos Quemados, una vez más, pone su nota escalofriante en el recorrido forzoso del longitudinal norte.

BIBLIOTECA PUBLICA DE ILLAPEL

Se pone en conocimiento de los interesados que la Biblioteca Pública de la Sección 11 del de la Unión de Profesores funcionará diariamente de lunes a viernes, de 18 a 20 horas en la Escuela No 1 (Plaza de Armas).

Ayude a levantar el nivel cultural del pueblo. Done libros para la Biblioteca Pública.

Comerciantes Minoristas viajarán hoy a Los Vilos

En la mañana de hoy viajará a Los Vilos el Directorio de la Cámara de Comercio Minorista de Illapel. Se nos informa que ese viaje obedece a la decisión tomada por la entidad mencionada, a sugerencias del Alcalde de Los Vilos, de organizar una institución filial en la referida localidad.

Con esto se hace una efectiva realidad de los anhelos de todos los comerciantes de Los Vilos, gracias a la actividad desarrollada por el Alcalde señor Héctor Stritter.

Noticias de Santiago

Santiago, 16. Ultra.—La Comisión de Legislacion y Justicia de la Cámara de Diputados acordó aprobar el proceso sobre inhabilidad presentado contra el diputado radical por Tarapacá, señor Oscar Quina Piepper. Como es sabido este diputado es acusado de no ser chileno.

La aprobación contó con los votos de Luis Undurraga y Juan Smitmans, liberales y de Guillermo González, Raúl Irarrázabal, Francisco Bulnes y Camilo Prieto, conservadores. Votaron en contra Julio Durán, Alejandro Vivanco, radicales; Raúl Leroy, falangista y Carlos Rosales, comunista.

Se abstuvo de votar Carlos Melej. No votó por estar pareado Fernando Maira.

Santiago 16—Ultra—El Presidente de la República envió un telegrama al Intendente de la Provincia de Tarapacá, informándole haber firmado un decreto que autoriza la Cesión de terrenos a la Compañía Salitrera Tarapacá y Antofagasta con el objeto de que haga trabajar las oficinas salitreras de esa Provincia.

Con esta medida se aumentará la producción de salitre destinando todo su producido económico a la construcción de obras públicas en Tarapacá.

Partido Regional Independiente

Citase para el domingo 24 a las 15 horas a Asamblea General en el local del Deportivo Illapel.—Tabla: Cambio de Directorio.—Dada la importancia de la tabla se ruega la mayor asistencia y puntualidad.—EL SECRETARIO.

La Voz de Illapel

ILLAPEL, 17 DE JUNIO DE 1945

BIBLIOTECA

Casi coincidiendo con la inauguración del inicjamiento de la Campaña Nacional de Alfabetización en nuestra ciudad, un grupo de esforzados y altruistas hombres dejaba formada y a disposición del público una pequeña biblioteca.

Creemos en ello un feliz augurio. Ojalá que el pequeño santuario elevado a la cultura sea sólo un altar ante el éxito feliz de la gran labor en que estamos empeñados todos los chilenos: la campaña de alfabetización.

Ya en otra ocasión nos hemos referido a la importancia que reviste para el progreso nacional, la campaña que se realiza simultáneamente en todo el país, por instrucciones del Supremo Gobierno.

Hasta la fecha solamente habíamos visto inauditos esfuerzos por abaratar libros y revistas para ponerlos al alcance del pueblo. Esfuerzos bien intencionados, por cierto, pero que en la práctica significaba sólo el aumento cultural de aquellos ya medianamente cultos. Aquellos seres que, por una u otra causa, desgraciadamente llegaron a una edad ya madura sin aprender a leer, nada ganan con ediciones populares y a precios ultra bajos...

Hoy se mira el problema de la cultura nacional bajo un aspecto diferente, y nos alegramos. Es socavando la base que se consigue derrumbar una muralla.

El campesino, el hombre que nació a la vida con una pala en la mano, son seres que no comprendieron la necesidad existente de alimentar el intelecto tanto como el estómago y hay que sacarlos de ese grave error.

¡Eus ñemosies a eer!

Proyecciones de la Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(continuación)

También se refirió a la entrega de divisas que aporta esta industria, donde incurrió en un nuevo error. En efecto, las divisas proporcionadas por la pequeña y mediana minería ascendieron, en el año 1943, a 19 millones de dólares, que representaron 12.33 % de nuestra balanza de pagos, y en el año 1944 alcanzaron a 18 millones de dólares aproximadamente, como lo demuestra el siguiente cuadro:

DIVISAS PROPORCIONADAS POR LA MEDIANA Y PEQUEÑA MINERIA

	1943	1944
METALS RESERVE CO.: Anticipos en dólares para compra de minerales y concentrados (262.000 Tons.) 1943 (243.000 Tons.) 1944	US$ 10.641.304	US 10.613.651
Metals Reserve Co.: Anticipos para operaciones fundiciones	US$ 1.375.000	US$ 1.450.000
Metals Reserve Co.: Gastos varios ,fletes, comisiones, cambios, oficinas	US$ 434.915	US$ 409.000
OTRAS EMPRESAS: Ventas directas de minerales al extranjero	US$ 3.359.015	US$ 2.000.000
CAJA DE CREDITO MINERO. Ventas de oro metálico al Brasil y a la Argentina	U $ 1.941.761	US$ 3.200.000
VARIOS: No metálicos, Sulfatos, Sodio, Calcio, Bario, Fierro, Azufre y Carbón, pequeña minería	U $ 2.000.000	US$ 800.000
TOTAL:	US$ 19 751.994	US$ 18.663 651

(continuará)

Impresiones de Illapel

Hay ocasiones en que la ciudad parece retornar a los días de principios de siglo. Manadas de burros y de cabros de la emajadas vecinas atraviesan las calles, envueltas en la eterna gesta ruta de nuestros campos: la tierra. Van llevando los burros en sus ancas, fornidos mocetones, huasos auténticos, que muestran todavía la claridad de las aguas de los ríachos en la mirada, serena como la lluvia...

Se nos ocurre pensar que estos muchachos son los últimos de una raza grande que se extingue. Hay veces que notamos en su conversación un dejo indefinible. Parece que sombras de tristeza psíquica, a través de sus organismos enfermos, estuvieran, empapando, pintando de misteriosas nostalgias el brillo de sus ojos...

A simple vista todos los huasos sólo echan indiferencia a los ojos de los «pueblinos», pero toda una tristeza colectiva, inconsciente casi, se pasea por las calles de Illa el justo a los huasos, los huasos criollos.

Y así, Illapel da su acorde en el concierto de las ciudades del país. El pesado letargo de pueblo, que lo sume en profunda apatía va desapareciendo, merced al dinamismo y movimiento que le inyecta la nueva gente joven que va llegando. Las oficinas públicas, las casas comerciales, plumas de emuladas casi todos jóvenes, van limpiando de Illapel toda esa araña social regresiva.

Sus gobernantes, sus agricultores, todos los que tienen en sus manos los hilos del progreso, son personas decididas a la plausible actividad. Pronto entrará a dar el tono que corresponde, en relación a la condición de sus habitantes.

Falta dinero, hay pobreza, Pero aún muestran los illapelinos ese optimismo por la vida, rayano en la ingenuidad, de que los habitantes de las grandes urbes carecen.

LAUTARO LAZCANO

Trigo Seleccionado

Para semillas

Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que, debido a la mala cosecha en Illapel, hemos traído una pequeña cantidad de trigos de otras regiones que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando

Dispondremos por lo tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:

LINCOLN
FLORENCE
CORAZON
MENTANA
CAFELLI

Cia. Industrial Vera, S. A. Illapel

Unión de Empleados Particulares de Chile

Tercera y Ultima Citación

De acuerdo con lo dispuesto en el art. 27 del Reglamento Interno del Consejo de la UECH sección Illapel, cito a Asamblea General a todos los socios que componen esta institución, para el domingo 17 de Junio a las 15 horas, en el local de costumbre, Av. Ignacio Silva s/n.

En reunión se efectuará con el número que exista.

TABLA

1.o Oir la memoria y cuenta anual del señor Representante Legal.

2.o—Elegir nuevo Directorio.

Se advierte que según el Reglamento sólo tendrán derecho a voto los socios que estén al día en el pago de sus cuotas.—F. Rojas Taborga, Secretario General.

INSTANTANEAS...

Legítima satisfacción y orgullo deben haber experimentado los illapelinos con la designación de don Manuel Aguirre Geisse como Secretario General del Supremo Gobierno, a alta i vestidura de Ministro sin Cartera.

S. E. el Presidente de la República merecidamente le dispensó tal confianza a un ciudadano que juntamente con ser un distinguido profesional, es un probo hombre público de un auténtico patriotismo, que se ha destacado por sus propios méritos y por su don de gente i mejorables.

El señor Aguirre Geisse, como sabemos, está estrechamente vinculado a honorables familias de Illapel, y si no nos equivocamos creemos que ésta es su tierra natal.

¡Hermosa lección de ejemplo será el señor Aguirre Geisse para aquellos espíritus extraviados que por un camino muy nebuloso han pretendido llegar a las esferas del Gobierno...!

En esta modesta instantánea dejamos retratado el valer de un hombre de bien, que felicitamos muy de veras, en contraposición con un aventurero mal radicado entre nosotros, y que reprobamos en muy de veras también.

REPORTER 13

El Niño Muerto

Por L. I.

El niño tenía los ojos sin sueño,
tenía los ojos de extraño jacinto.
El niño tenía los ojos sin lunas,
sin rosas, sin nardos, los ojos vacíos.

El niño tenía las manos de piedra.
Un metal de angustias le trizó las manos.
Ahora están llenas de sombras y de muerte.
Caracol de luto. Sonido de espanto.

El niño tenía la frente cansada,
¡tanto lirio blanco que cantara en ella!
(El miedo en las sienes florecía puro
como el árbol sólo de raíces negras).

El niño tenía la sangre quebrada.
La sangre que fuera musical torrente,
ahora, detenida, está bajo la tierra:
junto al claro límite del sonido duerme.

El niño tenía la voz extinguida.
Antes de su boca, palomas brotaban.
El silencio intacto le rozará apenas.
Y el niño aterido ya no ríe ni habla.

El niño tenía la voz extinguida,
el niño tenía los ojos sin sueño
el niño tenía las manos de piedra
el niño tenía inmóvil el cuerpo.

El niño... estaba muerto...

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12.00	16,64			18.025		
18.01	31,25			9.60		
19.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
20.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
22.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
23.15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS

DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES

CASILLA 168-D - SANTIAGO

Asociaciòn Minera de Illapel

CITACION

De acuerdo con el artículo 24 de nuestros estatutos, se cita a Junta General Ordinaria de Socios para el día 25 de Junio del año en curso, a las 19 horas en el local del Club Social, a sin de designar el nuevo Directorio que regirá los destinos de la Asociación por un nuevo período y, designación de un Delegado ante la Sociedad Nacional de Minería.

Se previene a los señores socios que de acuerdo con el artículo 27 de nuestros estatutos solo tendrán derecho a voto los que se encuentren al día en sus cuotas, las cuales se recibirán por el Tesorero hasta momentos antes de la elección.

CARLOS GALVEZ ELORZA
Secretario

Tarjetas para saludos

MANDE CONFECCIONAR CON TIEMPO:

Tarjetas artísticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:

A. Toledo C.

— Constitución 475 — — Illapel —

Posesión Efectiva

Por auto de fecha 16 de Mayo pasado, se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada q edada al fallecimiento de don Antonio Rodriguez Diaz y de doña Jila Diaz Rivera a sus hijos legítimados Desiderio del Rosario y Germán del Carmen Rodriguez Diaz; a Rosa Elvira Rodriguez Diaz; José Roberto Rodriguez Diaz y Luis Armando Rodriguez Diaz.— Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado. —Illapel, Junio 11 de 1945. Gerardo Carvallo Castro.—Secretario Judicial.

Coopere en la Colecta a efectuarse el 22 de Junio

Tramos finales pisa hoy el Gran Torneo de Apertura de Basketball

Nuevamente deberán enfrentarse hoy los equipos de Buin Independiente y Artesanos. A través del Campeonato de Apertura estos cuadros han ido acumulando, cada uno de ellos, una serie de méritos efectivos que los hacen merecedores de la consagración definitiva.

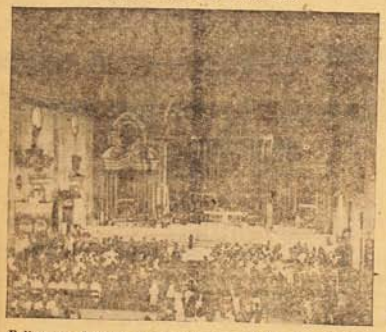
Buin Independiente compuesto en su totalidad de gente ágil y joven, no está dispuesto a perder una ocasión más de vencer y lograr por fin (después de derrotar a Bilbao) ganar el título máximo.

Artesanos fuerte y dinámico conjunto, decidido a vengar la derrota sufrida el mes pasado, hará los mayores esfuerzos posibles por hacer suyos los laureles del triunfo.

A-l entonces, la cancha de la Escuela Superior N o 1, se verá muy concurrida por el público aficionado.

Los partidos comenzarán a las 10.30 hrs. debiendo jugar en los preliminares los cuadros de Bilbao e Illapel, en segunda división.

Libertad de Cultos



Feligreses filipinos y soldados de los Estados Unidos asisten a servicios religiosos en San Carlos, Luzón, después que los japoneses fueron arrojados de la región. La iglesia, construida en 1507, fué abierta de nuevo tan pronto como las fuerzas del General MacArthur se apoderaron de la población.

Posesiòn Efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, fecha 8 del actual, se ha concedido a don Santiago Segundo González Osben, la posesión efectiva de la herencia testada quedada al fallecimiento de don Diego Fidel Osben Romero. Se da el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.—Illapel, Junio 13 de 1945.—Gerardo Cerda Castro, Secretario Judicial.

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paqueteria

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Invita la más estupenda baratura. No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depocitos de medias calecines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 219

A nuestros lectores

Hacemos presente al público que desde esta fecha hasta el 31 de diciembre próximo, la suscripción a nuestro diario será de un valor de $ 70.

A 14 pesos el kilò de congrio

Hasta nuestra redacción llegó ayer un hombre a hacer público su reclamo contra un comerciante ambulante que expendía a 14 pesos el kilo de congrio.

Hacemos notar que el Comisariato Departamental de Subsistencias y Precios ha dispuesto el precio de siete pesos para este artículo y que cualquier suma superior, sobre la cantidad estipulada significa un inescrupuloso abuso.

Esperamos que el Comisariato tome las medidas que correspondan para evitar que se repitan esta clase de hechos.

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat Nos 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 501

Necesitamos urgentemente 10.000 personas que tengan mala letra en todo el pais para mejorar sela en *tres meses* por el notable

METODO NORTEAMERICANO

"PALMER"

de movimiento muscular, dejando con una hermosa y rápida caligrafia

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y N.o .....

Ciudad .....

en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile

Escribir Casi la 994 — Valparaiso — Chile

FUTBOL

Campeonato de Apertura será iniciado esta tarde

Con un gran festival deportivo, la Asociación de Fútbol de Illapel da por iniciada esta tarde, a las 14.30 horas, sus actividades del presente año.

En los partidos a jugarse esta tarde se comienzan a disputar los honores en un Campeonato de Apertura en el que tendrán participación equipos del Illapel, Ferroviario, Industrial, Bilbao, Artesanos y Unión Cuz Cuz.

LOS ENCUENTROS

En los preliminares se presentarán los cuadros del Artesanos e Industrial, que nos protagonizarán un match en segunda categoría.

En primera división se enfrentarán los poderosos conjuntos de Ferroviario y Bilbao vastamente conocidos por la afición.

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL, MARTES 19 DE JUNIO DE 1945 — Precio 0.60 — N.o 102

Hoy conocerá la Cámara el caso del Diputado Quina

Santiago, 18—Ultra.—Mañana la Cámara de Diputados oirá la sensacional discusión del caso de la inhabilidad solicitada contra el Diputado radical por Arica señor Oscar Quina Piepper.

Según el reglamento, la causa deberá discutirse durante sesiones consecutivas, a la tercera se debe votar.

Quina ha declarado que tiene confianza que la Cámara le hará justicia y que pedirá que las sesiones en que se vea su caso sean públicas a fin, dice, de que el país conozca su defensa.

Farrel llamaría a elección Presidencial

Buenos Aires, 18.—Ultra.—Según informaciones particulares habrá la disposición del Gobierno de convocar a elecciones generales en plazo próximo.

Las elecciones serán presidenciales y parlamentarias simultáneamente.

Etica Profesional

«No escribas nunca como periodista lo que no puedas decir como caballero».—Walter Williams.

El periodismo es una misión elevada y quien la ejerce precisa de intachable moralidad y preparación intelectual más que medianas.

El diario es un hoja impresa que vemos en todas partes: está en el escritorio del ministro, del comerciante acaudalado y del modesto, y entra también al seno de todos los hogares.

Los niños leen las páginas de los diarios y muchos les deben sus primeros silabeos.

El que escribe en un diario entonces, debe darse cuenta que escribe para toda esa gente, debe moderar sus arrebatos y esconder su fobia personal. Ha otro tor no en que puede colocarla...

Hay ocasiones en que se sustan polémicas entre diarios. Ma ellas de ellas son edificantes, porque hurgando la verdad consa tuyen. Pero cuando en esas po lém cas uno de los antag nista, rendido ante la evidencia, suelta su bilis y envidia como una cortina de humo y comienza a pisar terrenos reñidos del todo con la más elemental cultura, la polémica deja de ser constructiva y pasa a ser deleznable.

Entonces, el que tiene como lema la frase de Walter Williams orilla el fango y evita las salpicaduras de barro.

LAUTARO LAZCANO

Bibliteca Pública

La Biblioteca Pública recientemente inaugurada por la Unión de Profesores de Chile y que funciona diariamente en una de las salas de la Escuela Superior N.o 1 atiende de lunes a viernes entre 18 a 20 horas.

Elecciones en España

Lisboa, 18—Ultra— Diarios locales y de Oporto destacan las recientes elecciones del General Franco, especialmente el anuncio hecho por éste de las próximas elecciones y la formación del Consejo del Reino para decidir la sucesión.

AGRADECEN A S. E.

Santiago 18—Ultra—El Presidente de la República ha recibido un telegrama de los dirigentes de la industria salitrera de Tarapacá en el que agradecen la decisión tomada por el Primer Mandatario de entregar las reservas de la pampa salitrera. Dicen que esta anunciada medida asegurará la situación económica y social de la provincia, ya que serán destinadas gran parte de las entradas en obras públicas regionales.

Informan del lamentable estado de la ganadería

Santiago, 18—Ultra—La Dirección General de Agricultura ha publicado un informe declarando que la ganadería nacional sufre una aguda crisis derivada de los muchos años de desconcierto y desorientación de la explotación.

SE DIRIJIO AL ELECTORADO

Londres 18 (Ultra) Churchill envió un mensaje a los electores de todo el país recomendándoles voten por los cadidatos de gobierno al mismo tiempo que el diario conservador «Gragow Herald» formula la primera admisión de que el Partido Conservador puede ser derrotado en las elecciones del 5 de Julio.

El Héroe

Washington 18 (Ultra) El general Eisenhower recorrió hoy las calles de esta capital recibiendo del pueblo el homenaje más grandioso que se le haya rendido a un héroe.

«Fue el día de Eisenhower según palabras del secretario de guerra, día de orgullo para los Estados Unidos.

COOPERE EN LA COLECTA QUE SE EFECTUARA EL 22

Partido Regional Independiente

Citase para el domingo 24 a las 13 horas a Asamblea General en el local del Deportivo Llapel.— Table: Cambio de Directorio.—Dada la importancia de la tabla se ruega la mayor asistencia y puntualidad.—EL SECRETARIO.

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, Junio 19 de 1945

PRENSA

Illapel, ciudad que florece a la faz del país pletórica de afán de superación y portadora de una feliz tradición de laboriosidad y trabajo, tiene lunares poco visibles, pero de vasta significación.

No queremos que lo que vamos a decir, sea escuchado con el sonsonete gangoso de una propaganda, pero sí queremos propalar desde estas columnas que nuestra ciudad carece de una muy saludable costumbre leer.

En las urbes más adelantadas, en aquellas ciudades en la que el bullicio y el ajetreo moderno y acelerado ritmo de vida actual, impide a los habitantes unos cuantos minutos de merecido descanso, todos los seres disponen del tiempo necesario para echarle una mirada al diario.

Leer el diario de la ciudad en que se vive, el diario de nuestras preferencia, no es una simple distracción. Es algo mucho más profundo y de significado tendencia. Es imponerse de las necesidades de nuestra ciudad, de este o aquel problema público. Es instruirse sorbiendo pequeñas aguas de cultura... Todo esto es leer un diario.

Por esta causa asombra ver quienes posponen a la prensa local ante los diarios de Santiago. No dudamos que estos últimos son superiores a los diarios y periódicos que aquí se publican, pero ellos no hablan ni comentan de ninguna necesidad inmediata, colectiva, de nuestra región.

Y así nuestra incipiente prensa, en medio de inauditos esfuerzos debe ir marcando pasos de sangre En luchas constantes con los avisadores y con espíritus retrógrados y excentricos.

No hace mucho conversábamos con un conocido vecino y distinguido hombre público de Illapel y nos decía, a la par que asumía cierto dejo despreciativo:

«Yo sólo leo diarios de Santiago. No leo este, ni aquel, ni ese otro diario local».

El caballero de nuestras referencias es regidor. Calculen entonces nuestros lectores cuál será el criterio del grueso público...

Consideramos que no está bien todo esto y esperamos del futuro una mejor comprensión para nuestros diarios y periódicos

Por el bien de todos.

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

SITUACION INTERNA del Patido Liberal

Por RAUL GAMONAL LAGOS

Con marcada insistencia la prensa de Santiago ha venido informando, en estos últimos días, del propósito de un grupo de parlamentarios, que alcanzaría mas o menos a quince, para obtener el cambio de la actual directiva del liberalismo. Aún se ha llegado a decir, apresuradamente, que se trataría de alcanzar la división del Partido Liberal.

En realidad, es interesante determinar lo que hay en todo esto. Hemos conversado con algunos diputados que están sindicados de pertenecer a tal grupo y en resúmen, hemos obtenido la siguiente impresión: «Nuestro movimiento, si así puede llamársele, no es de esencia doctrinaria. No pretendemos hacer planteamientos que modifiquen los ya enunciados por el partido a raiz de la elección de marzo. Tampoco deseamos una división en las filas. Y esto porque lo que queremos es justamente acentuar la posición del liberalism . La directiva que preside don Francisco Bulnes no traduce, a nuestro juicio, esta aspiración sustancial».

«También es efectivo que deseamos defender la posición de la Derecha como conglomerado, pero no a base de compromisos cerrados que entraban nuestra acción política en lo grande como en lo pequeño. Aspiramos sí a un cordial entendimiento con conservadores y agrarios. Hemos sido aliados en una gran jornada cívica y tenemos objetivos nacionales comunes. Pero nuestro entendimiento político con ellos debe ser en el más amplio plano, condicionado sólo a la realización de una política realista y constructiva. No aceptamos, tampoco, ni la posibilidad de un compromiso con nuestros aliados a base de consideraciones personales o de sector».

«Por estas razones—se nos agregó—deseamos una nueva directiva que sin levantar una enseña de pelea en el seno del Partido, represente una fórmula de concordia y de buen entendimiento».

La situación dentro del liberalismo ha venido a tomar mayor volúmen con el almuerzo efectuado hoy en el fundo «Santa Rita», en Pirque, ofrecido por don Maximo Valdés Fontecilla al Presidente de la República y al cual concurrió la casi totalidad de los diputados que desean renovar la mesa actual. Es indudable que apesar de la asistencia del Ministro apolítico Dr. Sótero del Río y de altos dirigentes de la Sociedad Nacional de Agricultura, este almuerzo tendrá considerable efecto en las filas liberales.

La posición de la nueva mesa que preside el Sr. Bulnes Correa, es en estos momentos más bien pasiva. Esta contemplando cautelosamente los acontecimientos. Es sintomática la última reunión de la Junta Ejecutiva en la cual la mesa perdió dos pequeñas pero significativas batallas. La primera de ellas fué la proclamación del señor Pierrattini como candidato a regidor por Providencia, en circunstancias que ya eran conocidos los propósitos de la Junta de designar, por su cuenta, a don Osvaldo de Castro, nombre bienquisto por los conservadores. La otra derrota fué la de camuiar el sistema de descuento por planilla de las cuotas que cada diputado debe dar al Partido. La orden dada a la Tesorería de la Cámara, fué derogada y cada diputado pagará en el momento que estime oportuno, en la Tesorería de su partido. Esta fué el éxito de muchos diputados que no quieren pagar sus cuotas mientras esté la actual mesa.

Pequeñas pasiones y detalles, es cierto pero que dan la pauta de cómo va la proporción por dentro del liberalismo.

Santiago, Junio 17 de 1945 (Servicio Ultra).

Tarjetas para saludos

MANDE CONFECCIONAR CON TIEMPO:

Tarjetas artísticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:

A. Toledo C.

— Constitución 475 — — Illapel —

Lea La Voz de Illapel

HUMITAS De Don Chocio

REFLEXION

El acto social consiste en hacer que sus invitados se sientan como en su casa...que es donde Ud. desearía que estuviesen.

NUEVA RICA

El fallo del Juez fué contrario a sus intereses, pero él apeló a la Corte.

AJEDREZ

El jugador de ajedrez, molesto por la impertinencia del curio o, se dió vuelta y le dijo:

—Hace tres horas que está mirando por sobre mi hombro. ¿Por qué no se sienta y juega una partida?

—¡Ah!— replicó el otro — no tendría paciencia.

PROPOSITO

—En mi vida vuelvo a jugar más por dinero.

—No lo creo.

—¿Cuánto quieres apostar?

CANTAR

El solcito de invierno
¡qué bien caliental
así es todo amorcito
cuando comienza.

DIVULGUELO

Es posible que las ciudades del futuro no tengan tarros basureros. Actualmente se estudia la posibilidad de que las casas tengan unos conductos neumáticos subterráneos para llevar toda la basura, incluyendo las latas vacías, directamente a los hornos municipales.

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat Nos 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 501

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados solicitan importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Morgen en el Mundo Nuevo

Asociaciòn Minera de Illapel

CITACION

De acuerdo con el artículo 24 de nuestros estatutos, se cita a Junta General Ordinaria de Socios para el día 25 de Junio del año en curso, a las 10 horas en el local del Club Social, a fin de designar el nuevo Directorio que regirá los destinos de la Asociación por un nuevo período y designación de un Delegado ante la Sociedad Nacional de Minería.

Se previene a los señores socios que de acuerdo con el artículo 27 de nuestros estatutos solo tendrán derecho a voto los que se encuentren al día en sus cuotas, las cuales se recibirán por el Tesorero hasta momentos antes de la elección.

CARLOS GALVEZ ELORZA
Secretario

Poyecciones de la Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lirá

(continuación)

Doy especial significación a estas cifras, pues más adelante, señor presidente, tendré que ocuparme de ellas para demostrar la importancia que tiene en nuestro mercado de exportación el aporte de la Minería Nacional y la necesidad que existe de mantener esta producción, que reporta grandes beneficios al país.

También agregó que la industria minera había sido una industria privilegiada por el Estado. Sobre esta materia haré un análisis que demostrará todo lo contrario.

El capital inicial de la Caja de Crédito Minero, originariamente de 60 millones de pesos, fué aumentado poco a poco, a 100 millones de pesos. En seguida, se dictó una ley (que tuve el honor de impulsar en el Senado) que autorizó a la Caja para hacer redescuentos en el Banco Central, con la garantía de minerales hasta por 100 millones de pesos.

En 1938 se dictó la ley 7155, que también tuve el honor de presentar como Director de la Caja de Crédito Minero, que destina en favor de esta institución, la tercera parte de lo que produzcan los derechos de intervención del petróleo. Esta ley le ha permitido disfrutar a la mencionada institución, hasta la fecha, de 78 millones de pesos. Pero de estas entradas la Caja de Crédito Minero

(continuará)

¡COLOSAL!
Nunca visto en Illapel
La gran Tienda y Paqueteria
"LA PRINCESA"
Campeona de los precios bajos
Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO
Y ROPA HECHA
Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas
Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.
GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"
En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Necesitamos urgentemente 10.000 personas que tengan mala letra en todo el país para mejorarsela en *tres meses* por el notable
METODO NORTEAMERICANO
"PALMER"
de movimiento muscular, dejandole con una hermosa y rapida caligrafia
Pidanos Ud. tambien nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente
CUPON
Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....
Escribir en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile
Casi la 994 — Valparaiso — Chile

Trigo Séleccionado

Para semillas

Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que debido a la mala cosecha en Illapel, hemos traído una pequeña cantidad de trigos de otras regiones que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando.

Dispondremos por lo tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:

LINCOYAN
FLORENCE
CORAZON
MENTANA
CAPELLI

Cia. Industrial Vera, S. A. Illapel

¡Buin Independiente fuera del Campeonato!

Cayó como valiente

Decir que el match jugado el último domingo entre Buin Independiente y Artesanos estuvo carente de emociones, es en realidad decir poco. La recia contienda entre ambos equipos, que apreciar jugadas plenas de entusiasmo y no exentas de recios que a lo largo de todo el juego mantuvieron intacto el interés de todos.

Inmediatamente de iniciadas las acciones comenzó la expectación anhelante de los espectadores y los cuadros no aflojaron hasta el pitazo final. La abrumadora mayoría de puntos conseguida por Artesanos en el primer tiempo, no fué óbice para que los valientes muchachos del Buin Independiente lucharan con redoblados bríos.

Y así fué como en el segundo tiempo Buin fué descontando resta a resta y acortando la distancia, pero, el tiempo fué más rápido que ellos y terminó la partida con el score de 29-21.

Con esta pérdida Buin Independiente queda ya descalificado del Torneo de Apertura. Perdió, pero salió por la puerta de los vencedores.

Grandes llamaradas se levantan al hacer explosión un torpedero japonés alcanzado de lleno por las bombas lanzadas por aviones de marina de los Estados Unidos. La acción tuvo lugar en aguas muy cercanas al imperio japonés propiamente dicho.

Hoy inaugura su nuevo local

Gran Almacen y Paqueteria al servicio de la colectividad

LA POPULAR

tiene el honor de avisar a su distinguida clientela y público en general, que tiene un inmenso surtido en artículos concernientes al ramo en su nuevo local

CONSTITUCION 578 - 582

donde como siempre a todos sus clientes venderá a los precios más bajos de plaza

A todos los clientes que compren de $ 10.— arriba se les regala un pan de jabón u otro artículo de valor de $ 2.— Lo eso exacto y acostumbrado por sus dueños. — Visite U. este establecimiento y comprará siempre por sus bajos precios

No olvide, compre en este almacén y ahorrará dinero no sea víctima de los artículos comprados a precios caros

Colecta Pro-Campaña de Alfabetización

La Campaña de Alfabetización, ha sido emprendida ya en casi todas las localidades de la República. Los preparativos que se hacen, anuncian, desde ya, un éxito completo en esta magnífica cruzada de superación intelectual. Pero la magnitud de esta empresa supone una sólida base económica. Es así como el Ministerio del Interior, ha fijado para el Viernes 22 del Pte. una Colecta Pública como medio de acumular fondos para el financiamiento de los gastos que la Campaña demandará.

Es de desear que la ciudadanía responda en forma más efectiva para que esta cruzada de alfabetización popular se vea coronada por el éxito.

Club de Tiro al Blanco

El Club de Tiro al Blanco N.o 49 de la localidad eligió el nuevo Directorio el cual quedó compuesto por las siguientes personas:

Presidente, Sr. Arturo García B.
Vice Presidente, Sr. Emiliano Arancibia.
Secretario, Srta. Teresa Collao S. R
Pro Secretario Srta. Marta Flores A.
Tesorero Sr. Ramón Castillo
Pro Tesorero Srta. Juana Flores A.
Directores, Sres Alejandro Ortiz, Pedro Marambio, Florencio Brito, Heberto Martínez, Mario Torres M. Alejandro Ojeda.

Manifestación ofrecieron a Capitanes Acevedo y Albornoz

En los comedores del Club Social de esta ciudad se llevó a efecto la manifestación que se ofreció el domingo último a los Capitanes de Carabineros señores Juan Acevedo Aravena, con motivo de su traslado a la capital, y Raúl Albornoz Ecaiburú, por su reciente ascenso y destino a esta Comisaría.

La manifestación fué ofrecida por el señor Juan Carrasco Director de la Escuela N.o1 quien destacó la personalidad del festejado, sus dotes morales y sus incomparables condiciones de Jefe de Carabineros. Terminó ofreciendo al Capitán Albornoz la misma colaboración que le habían prestado a su antecesor todos los Jefes de Reparticiones presentes y los más caracterizados vecinos.

A continuación usaron de la palabra el señor Iván Varela Campos, Gobernador del Departamento, el Inspector de Impuestos Internos, señor Emilio Alvarez C. y el Jefe de Investigaciones, señor Juan Poblete Morán, haciendo todos votos por la ventura personal de los festejados.

Contestaron los festejados en emotivas palabras y el Capitán Aravena agradeció a todos la colaboración prestada a través de su lapso de permanencia en el puesto de Comisario

A esta manifestación, en la cual reinó en todo momento la más cordial alegría y buen humor, asistieron cerca de setenta personas, entre Jefes de Servicios Públicos y lo más representativo del Departamento.

Discutirán Voto Censura

Santiago, 18—Ultra.— A primera hora de la sesión de mañana de la Cámara de Diputados será votada la censura planteada contra la mesa que preside Coloma, por los diputados comunistas. Se estima en círculos generalmente bien informados que este voto será ampliamente rechazado.

Deficiente servicio en Telégrafos del Estado

Explicamos a nuestros lectores que no nos ha sido imposible dar informaciones del país, especialmente de lo sucedido en Sewell porque Telégrafos no nos entregó el comunicado de la Agencia Ultra de Santiago.
Censuramos enérgicamente a la Administración de Telégrafos.

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL, MIERCOLES 20 DE JUNIO DE 1945 — Precio 0.60 — N.o 163

La gran Democracia del Norte aclama a un héroe

El General Eisenhower llega a Nueva York

Nueva York, 19—Ultra— Cuatro millones de personas dieron la bienvenida en esta ciudad al héroe vencedor Dwight D. Eisenhower. La recepción fué la más grandiosa que se haya brindado en esta ciudad. Las calles desde el aeródromo La Guardia hasta la plaza Battery en Wall Street, estaban repletas de gentes que no cesaban de aclamar al General.

Conforme a una vieja tradicion neoyorquina, una verdadera nevada de pequeños y grandes trozos de papel cayó desde las ventanas de todos los edificios.

Eisenhower sonrió como de costumbre cuando fué saludado estruendosamente al descender del avión. Desde la Alcaldía, después de recibir el homenaje del Alcalde Fiorello La Guardia, habló el héroe expresando que cuanto más habría sido preferible no hubiera habido motivo para este regocijo.

General Dwight D. Eisenhower

La Colecta del viernes

Se ultiman los preparativos para la gran colecta Pro-Campaña de Alfabetización, que se efectuará en todo el país el viernes próximo. En ese día, comisiones de muestros recorrerán las calles de nuestra ciudad solicitando del pueblo el generoso aporte económico que afianzará el éxito de la campaña en Illapel.

Chilenos en Gran Bretaña

Londres 19—Ultra—Periodistas chilenos llegaron a esta capital. Descansaron tres días antes de iniciar el programa especial de visitas por toda Inglaterra. El grupo formado por Alfredo Silva, Darío Poblete y Guillermo Eduardo Feliú recibió cupones de racionamiento de alimentos y vestuario.

Atacan a FARREL

Buenos Aires 19—Ultra—Ganaderos argentinos solidarizan con la industria y el comercio en ataque contra la política económica del Gobierno, espresando una abierta oposición a la intervencion estatal.

Reemplazantes del Presidente en EE. UU.

Washington 19—Ultra—El Presidente Truman pidió al Congreso la aprobación de la ley que señala al Presidente de la Cámara como primer reemplazante en caso de muerte o descalificación, Presidente y Vice presidente de la República.

Muerte para Marçel Deat

París 19—La Corte Suprema de Justicia condenó a muerte a Marcel Deat. Es acusado de alta traición.

Marcel Deat colaboró con los alemanes durante la ocupación, dado su puesto de director de un diario.

Cámara de Comercio Minorista en Los Vilos

Como resultado de las diversas diligencias efectuadas por el Directorio de la Cámara de Comercio Minorista de Illapel en Los Vilos, quedó organizada en esa localidad una institución similar.

El Directorio quedó compuesto en la siguiente forma:
Presidente, Juan Hissi
Secretario, Luis Vasquez
Tesorero, José S. Soto
y 5 directores

Partido Regional Independiente

Citase para el domingo 24 a las 15 horas a Asamblea General en el local del Deportivo Illapel.— Tabla: Cambio de Directorio.—Dada la importancia de la tabla se ruega la mayor asistencia y puntualidad.—EL SECRETARIO.

Saber leer

Alguien habló una vez de «la tenebrosa oscuridad de la ignorancia». Creemos que rara vez se ha logrado una expresión más acertada para definir la triste situación de aquellos que desconocen el significado de las letras.

No saber leer. Caminar por las calles comerciales y ver letreros llenos de signos incomprensibles. Tener un libro, hojear páginas repletas de palabras y frases y ver solamente hojas de papel vacío...

No saber leer. No tener el alegre o comprensivo amigo de las tardes dominicales. Mirar con indeferencia toda una sublime hilación de imágenes, de hechos, de cosas...

No saber leer. Ignorar de Hamlet, de Sancho Panza. No tener idea de las inspiraciones filosóficas de Voltaire, de Sócrates. No imaginar lo que la prensa diaria informa.

Es trájico en verdad, no saber leer. Y sume en la desconsolación, en el pesimismo acerca del futuro, el pensar en la inmensa cantidad de analfabetos que hay en nuestro país.

En Chile tenemos un arraigado sentimiento democrático que impulsa las acciones de todos nuestros hombres públicos El sistema de elección de gobernantes es por votación popular. Esto significa que todo chileno, de toda condición, tiene que sufragar, dar su preferencia por éste o aquel candidato.

La ley exije saber leer y escribir, para tener derecho a voto. ¡Qué cantidad de conciudadanos entonces pierde una de las atribuciones fundamentales de todo régimen democrático!

Muchos de nuestros lectores pensarán, y con mucha razón, que no todos los analfabetos dejan de emitir su voto... y ello envuelve un peligro mayor. Llegado el momento no falta quienes deambulen por allí, en busca de analfabetos...

Afortunadamente ya el país ha comprendido esta anormal situación y se ha levantado entero en una gran cruzada de progreso.

La Campaña Nacional de Alfabetización que actualmente se desarrolla en el país está destinada a llevar la luz a «la tenebrosa oscuridad de la ignorancia».

Ojalá que los encargados de llevar a feliz término esta campaña, cuenten con la comprensión y ayuda de los pudientes y de todos los chilenos en general. No olvidemos que la cultura es la base de todo progreso.

Por nuestra parte, estamos incondicionalmente a las órdenes del comité de alfabetización local

Proyecciones de Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(continuación)

ha destinado la cantidad de 30 millones de pesos para obras fiscales, como ser, instalación del agua potable en Chañaral, Inca de Oro y otros centros mineros, construcción de caminos y ferrocarriles.

La Caja de Crédito Minero ha debido mantener y conservar estos servicios que le son indispensables para el mantenimiento de la producción y el debido abastecimiento de sus plantas de beneficio.

Es cierto que en el año 1937, durante la administración del señor Alessandri, se creó un dollar especial denominado «Lavaderos de Oro», que se utilizó para la importación de artículos suntuarios, pero cuyos beneficios fueron destinados en gran parte a la mantención del Servicio de Lavaderos de Oro. Además, cuando se discutió la ley del impuesto al cobre, me correspondió manifestar que era indispensable y de Justicia que de los recursos provenientes de esta ley se destinara un porcentaje apreciable en favor del fomento de nuestra minería, pues, aparte de que ya se anunciaba una situación difícil para la mantención de las tarifas, era indispensable que se fueran allegando las reservas necesarias para la realización del plan de estabilización industrial de la minería. Desgraciadamente, no fuí escuchado en ese entonces y el porcentaje que se estableció fué bastante reducido.

Debo referirme, también, a la situación aflictiva de fondos en que se encuentra la Caja de Crédito Minero. Es así como continuamente llegan telegramas de las provincias del norte manifestando que no se ha dado oportuna atención al pago de la compra de minerales por falta de recursos, lo que significa una grave perturbación en la producción minera.

(continuará)

Tarjetas para saludos
MANDE CONFECCIONAR CON TIEMPO
Tarjetas artísticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:
A. Toledo C.
— Constitución 475 — — Illapel —

Prisioneros Tomados en Berlín

Radiofoto mostrando soldados alemanes tomados en Berlín por los rusos en el momento de pasar frente a la Puerta de Brandeburgo en marcha hacia los campos de concentración. Berlín cayó al unirse las fuerzas de los Estados Unidos con las rusas en un largo frente para eliminar la resistencia de los alemanes.

HUMITAS De Don Chocho

NO LO NIEGUE

Cuando le piden reserva sobre algo que acaban de decirle, usted ansia contárselo a todo el mundo.

PROGRESO

—Mi tío murió víctima del progreso.

—¿Era un investigador científico?

—No. Lo sentaron en una silla eléctrica.

ES DIFICIL QUE LE CREAN

Si afirma que nunca pasó una noche en vela, pensando en el vencimiento del día siguiente:

NOVELA SUPERSINTETICA

Puso el despertador porque el tren salías las 7. Gestiona la devolución del pasaje.

—s—

El Inspector aplicó sanción al especulador... Mañana se le ofrece una manifestación con motivo de su traslado a Magallanes.

YO LO VI

En la asamblea de los hieleros, los debates eran acalorados.

EN EL LICEO

Un alumno se queja a su padre.

—Papá la señorita Santis me ha puesto una mala nota por no saber dónde estaban los Pirineos.

—Ha hecho muy bien, hijo. Así te fijarás donde dejas las cosas.

NEGOCIOS

Vengo a pagar la tercera cuota del cochecito que le compré a mi nene:

—Y qué tal el nen ?

—Está haciendo el Servicio Militar.

Instantáneas, ...

Un paso más hacia la cultura, fué parte del título de un artículo de nuestro diario en que daba cuenta de la inauguración de una biblioteca pública erigida bajo los auspicios de la Seccional Illapel de la Unión de Profesores de Chile.

¡Y quién sino ellos, los Maestros, podían ser los iniciadores de tal magna obra! Pues son ellos los que tienen la más cabal convicción de que el Libro es el talismán sagrado que sana los espíritus, engrandece los pueblos y los guía por las sendas del saber y de un mejor porvenir, en que la civilización por fin alcanzará la perfección y desaparecerán las monstruosidades que han exterminado a medio humanidad.

El gran estadista y hombre público norteamericano, el Campeón de las Democracias, el inmolado gran Presidente Mr. Roosevelt, al propugnar las cuatro libertades en 1941 dijo estas bellas palabras: «Libertad de pensamiento, libertad de cultos, libertad para vivir en un mundo exento de temores y libertad para hacernos dignos de un mundo privado del fantasma de la miseria».

Y para alcanzar estas virtudes sólo existe un camino: la cultura que nos proporcionan los libros, los textos donde los hombres de todos los tiempos han vaciado su sabiduría en ellos, para poner las ciencias y las artes a nuestro alcance.

Abandonemos nuestra apatía habitual para con las grandes iniciativas de bien público y coadyuvemos a la encomiástica labor en que están empeñados nuestros Profesores. El mejor grano de arena a esta gran obra de beneficio directo a nuestro pueblo, será el de obsequiar a la biblioteca recién fundada algunos libros que en nuestras casas tenemos relegados y polvorientos en el fondo de un baúl, en un escaparate o en un rincón.

Así lo esperamos y todos os agradeceremos

REPORTER 13

Talburt en el Washington News.

Trigo Seleccionado

Para semillas

Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que debido a la mala cosecha en Illapel hemos traido una pequeña cantidad de trigos de otras regiones que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando.

Dispondremos por lo tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:

LINCOYAN
FLORENCE
CORAZON
MENTANA
CAUPOLICAN

Cía. Industrial Vera, S. A. Illapel

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paqueteria

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Lea La Voz de Illapel

Seibel en el Richmond Times-Dispatch

Unión de Empleados eligió nueva Directiva

En conformidad con disposiciones de artículos 34 al 41, ambos inclusives, del Reglamento Interno del Consejo de la Unión de Empleados de Chile, el domingo 17 del presente, se procedió a dar cuenta en asamblea general de socios, de la actuación que cupo al Consejo Administrativo que terminaba sus labores y a elegir el nuevo Consejo que administrará los destinos de la Institución por el período 1945-1946.

Don Francisco Vildósola Coke, Representante Legal de la UECH en forma clara y concisa dió cuenta de su cometido, como igualmente a los señores Consejeros, que lo acompañaron durante el período 1944-1945. Terminada esta cuenta la Asamblea de socios acordó premiar esta labor con un voto de aplauso.

A continuación se procedió a elegir el nuevo Cuerpo de Consejeros, el que quedó constituido como sigue:

Representante Legal, Sr. Francisco J. Vildósola Coke.
Secretario General, Sr. Pablo A. Russell Díaz.
Secretario de Actas, Srta. Teresa Coudray Martínez.
Tesorero Sr. César Coudray Martínez.
Sub-Tesorero, Sra. Luzmira G. de López.
Consejeros Sres.: Luis Navarro Torres, Osman Mondaca Humeres, Juan Nares Díaz, Manuel Reyes Vilches y Santiago Giovanetti Torrini.

Necesitamos urgentemente 10.000 personas que tengan mala letra en todo el país para mejorar sela en *tres meses* por el notable

METODO NORTEAMERICANO

"PALMER"

de movimiento muscular, dejandole con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile Casilla 994 — Valparaíso — Chile

El Camino de la Gloria

Talburt en el Washington News

Hoy inaugura su nuevo local

Gran Almacen y Papelería al servicio de la colectividad

LA POPULAR

tiene el honor de avisar a su distinguida clientela y público en general, que tiene un inmenso surtido en artículos concernientes al ramo en su nuevo local

CONSTITUCION 578 - 582

donde como siempre a todos sus clientes venderá a los precios más bajos de plaza.

A todos los clientes que compren de $ 100 arriba se les regalará un par de jabón u otro artículo de valor de $ 2.—

Pase y vea y atendido por sus dueños.— Visite Ud. este establecimiento y comprará siempre por sus bajos precios

No olvide siempre en esta casa y ahorrará dinero no sea víctima de los artículos comprados a precios caros

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat Nos. 183 y 191 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 3804 — Santiago

Deficiente servicio en Telégrafos del Estado

Bajo este título dimos en nuestra edición de ayer una información, refiriéndose la cual hemos recibido la siguiente comunicación del Administrador Departamental de Correos y Telégrafos

«Illapel, 20 de Junio de 1945.

Señor Guillermo Castro C., Director del diario «La Voz de Illapel».

Muy señor mío: De acuerdo con las prescripciones de la ley de Imprenta le estimaré hacer desmentir a la mayor brevedad, en el mismo sitio y con los mismos caracteres tipográficos, la publicación que aparece en el N.o 163 de su diario de esta fecha intitulada «Deficiente servicio en Telégrafos del Estado» por ser una aseveración falsa, pues, al servicio de Telégrafos no le afecta ninguna responsabilidad sobre esta materia, ya que se ha comprobado que el telegrama en referencia sólo fué depositado en Santiago en nuestra Oficina Principal hoy 20 de Junio a las 12 horas recibiéndose con toda oportunidad en esta Oficina y siendo entregado con la debida puntualidad al diario de su digna dirección.

Saluda atentamente a Ud.—Francisco Roldán Cabrera.— Admor. Departamental.»

NOTA DE LA REDACCION.—Gustosos damos publicación a las líneas solicitadas por el Administrador Departamental de Correos y Telégrafos ya que nos es imposible dudar de sus aseveraciones dada su alta investidura, pero insistimos en que el Servicio de Correos y Telégrafos adolece de anomalías notables.

Y así lo atestiguan las numerosas personas que han llegado hasta nuestra Redacción a exponernos sus reclamos.—

Mencionaremos un solo caso, por el momento. Un giro postal fué depositado en la Oficina de Illapel el sábado 16 para Coquimbo, pero hasta el martes 19 aun no llegaba a su destino.

Nos llegaron también rumores inconfirmados sobre violación de correspondencia, pero prometemos al público una mayor investigación al respecto. Nada podemos decir todavía.

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente. Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I ILLAPEL, JUEVES 21 DE JUNIO DE 1945 Precio 0.60 N.o 164

Trágico producido de muerte cobra la catástrofe de Sewell

A nuestros lectores

Debido a un desperfecto en nuestra prensa, la presente edición debió retrasar su aparición por algunas horas

Mañana estaremos otra vez en la calle a las 7 de la mañana, hora de costumbre.

ESTE INVIERNO EL MAS FRIO DEL SIGLO

Según informaciones del Observatorio del Salto, este invierno será el más helado de este siglo. Una estadística lo deja así demostrado:

1911 se registró helada media de 3 grado bajo cero a la interperie
1912 id id id id 4 id id id id id
1916 id id id id 4 id id id id id
1924 id id id id 4 6 id id id id id
1945 id id id id 5,5 id id id id id

Tiempo para hoy: Nublado y frio intenso desde Magallanes hasta la provincia de Coquimbo

Quisieron volcar un tren de carga

Mientras transitaba el tren de carga conducido por el maquinista Galvez entre Pintacura y Cuz Cuz, hubo de ser detenido bruscamente al cerciorarse de que manos criminales habían colocado un durmiente atravesado en la vía, a la altura del kilómetro 188.

El hecho ocurrió en la madrugada de ayer y de él se dió cuenta inmediatamente a la policía.

Se nos ha informado que ya se han dado los primeros pasos en la investigación de este criminal atentado y que se poseen varios datos que permitirán la aprehensión de los culpables.

Rancagua 20—Ultra—Momento a momento crece el dolor que aflije a toda la ciudad al constatarse la magnitud de la catástrofe producida ayer en el mineral «El Teniente». Hasta este instante hay informaciones de haberse extraido 131 cadáveres de obreros, 25 de empleados de la empresa y tres de ingenieros norteamericanos.

Además ha sido posible sacar 39 obreros semiasfixiados, tres graves y 36 de mediana gravedad

Hasta el momento no han sido inspeccionados dos sectores donde se presume hay un total de 200 cadáveres más.

COMUNICACION DEL INTENDENTE

Rancagua 21—Ultra—El Intendente de la Provincia de O'Higgins comunicó que habiase rescatado hasta 145 cadáveres y 70 heridos y que aun se proseguian incansables trabajos en la búsqueda de víctimas.

S. E. EN RANCAGUA

Santiago, 20—Ultra—El Presidente de la República, Excmo. señor don Juan Antonio Ríos se dirigió hoy a las 14 horas de la vecina ciudad de Rancagua, acompañado por el Secretario de la Presidencia señor Aguirre Geisse, Director de Informaciones y Cultura señor Anibal Jara Lotelier y numeroso comitiva con el fin de asistir a los funerales de las víctimas de El Teniente.

351 CADAVERES

En el momento de entrar en prensa nuestro diario, la Agencia Ultra de la capital nos informa telefónicamente que habían sido rescatados del interior de la mina 351 cadáveres.

Existe la posibilidad de que aún sea aumentada esta trágica cifra.

En nuestra edición de mañana daremos más detalles sobre este trágico suceso.

¡Lluvia de bombas sobre el Japón!

Washington 21—Telemundial—Más de 500 superfortalezas volando desde las islas Marianas realizaron anoche formidables ataques contra las ciudades industriales Shiluoka, Toyohashi, Honshu, Fukuoka y Kiksu, arrojando miles de toneladas de bombas incendiarias dejando los objetivos envueltos en llamas.

LA VOZ DE ILLAPEL
Illapel, Junio 21 de 1945

OBOLO

Mañana es el día indicado por el Supremo Gobierno para efectuar la colecta nacional destinada a incrementar los fondos de la Campaña de Alfabetización que, como es sabido se efectúa a lo largo de todo el territorio.

Veremos mañana, desde las primeras horas, pequeños grupos de maestros y señoritas que recorrerán incansables las calles en busca de algunas monedas.

Tú ciudadano, recuerda que cada centavo que tú dés es una probabilidad menos de decadencia y un efectivo grano de arena hacia el progreso. El centavo se convertiría, en manos de ese alquimista maravilloso que es el maestro en letras, en frases, en libros.

Mañana es el día de la colecta. Mañana todos los chilenos podremos cooperar con los organizadores de la Campaña Nacional de Alfabetización hasta con una modesta «chaucha»...

La colecta será mañana, pero nuestro óbolo, esa «chaucha» que pondremos mañana en la alcancía que nos tenderá el maestro, podemos ofrecerle todos los días, a cada paso, y a cada indigente del saber.... Todos los días tenemos ocasión de dar un óbolo. Muchachitos hay que con un lenguaje grosero al decir una obscenidad nos están pidiendo un óbolo, una erogación de cultura...

Para el éxito de esta Campaña de Alfabetización es menester que todos y cada uno nos compenetremos del papel que nos cabe desempeñar. El que no sabe leer debe dar cuenta inmediatamente de su mal, a aquellos médicos del intelecto: los maestros, el que sabe ponerse incondicionalmente también a disposición de los maestros para cooperar en la gran obra.

La cooperación que podemos prestar la mayoría, la colaboración indirecta y pasiva es enseñando al que no sabe. Ese muchachito andrajoso que Ud. ve, en las esquinas, que corre descalzo y sale a y rie ingenuamente, necesita de algo que le haga ver el inmenso mal que se hace así mismo, al dejar perderse horas maravillosas de su infancia necesita de tu óbolo, de una erogación de cultura, que es superior a cualquier suma de dinero.

Gotando a ese niño que ha crecido en la vida, como las florecillas silvestres crecen en el campo, por el sendero del estudio le apartaremos de la vagancia primero, de la mendicidad después, y por último le distanciaremos del horrible antro de delincuencia, el crimen y el vicio.

Mañana podrás dar tu óbolo, hay colecta. Toda tu vida podrás ayudar al que no sabe.

¡Ciudadano sé generoso, mañana y siempre!

Proyecciones de la Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(continuación)

Es por eso, señor presidente, que en las circunstancias actuales y ante los hechos a que me vengo refiriendo, es indispensable pensar en una modificación de la actual ley orgánica de la Caja de Crédito Minero, que contemple los siguientes puntos:

1.—Aumentar su capital en 100 milones de pesos, para que así pueda disponer de su existencia de minerales y atender oportunamente a la compra;

2.—Que el Fisco le reembolse los 30 millones de pesos gastados en obras públicas y de carácter general, cargándose esos gastos al plan que se ejecuta de acuerdo con la ley del cobre;

3.—Que se mantengan estudios sobre ubicación de lavaderos de oro;

4.—Que la compra de minerales se haga con capitales independientes y sus disposiciones se regulen por la ley general de Bancos;

5.—Contemplar una rebaja en los derechos aduaneros para la maquinaria que se importe;

6.—Radicar en la Caja las exportaciones de oro y de plata metálicos;

7.—Conceder facultades para una organización que le permita ajustar su funcionamiento a las necesidades actuales y salvar los inconvenientes administrativos que hoy la entorpecen.

Creo que con estas observaciones he demostrado que no son tantos los beneficios que se han prestado a la industria minera. Y a esta situación de la minería, debe agregarse una actuación que seguramente es conocida de todos los señores senadores: la actuación del Comisariato. El Comisariato, frente al racionamiento de neumáticos para la industria, está entorpeciendo las labores de ella, pues ha impedido a la Soc Abastecedora de la Minería;—en atención a una denuncia formulada por el Gobernador de Ovalle, denuncia que fué completamente desvirtuada por el Director de la referida sociedad—, que siga proveyendo de neumáticos a las empresas mineras. Y cuando creíamos que se iba a producir una modificación en la política del Comisariato, hemos sido sorprendidos con el hecho de que el racionamiento de neumáticos no ha experimentado variación con los perjuicios consiguientes para la industria a que me refiero

(continuará)

Crueldad Japonesa

Con las manos atadas a la espalda, un filipino de la población civil yace en los escombros de un jardín de Manila después de ser ejecutado por los japoneses antes de su retirada.

Lea La Voz de Illapel

HUMITAS

De Don Chocho

UN PREMIO

Para el que se pare a ver las gomas del coche en un paso a nivel cuando viene el rápido.

LA NUEVA RICA

Se hizo un tajo en la garganta que casi se corta la «aborta».

NO LO NIEGUE

Siempre le fastidia que en una reunión haya alguien que se luzca con su ingenio.

EN LA MUNICIPALIDAD

Reunión de alcalde y regidores. El Secretario dice:

—Toca discutir el acta de la sesión tal de tal fecha.

Los regidores y alcalde se miran extrañados y luego:

—Queda aprobada porque ya olvidamos de qué se trata.

NOMBRES

Se llamaba Flores, pero era muy insignificante.

SOPA

—Esta sopa de tortuga no es tan sabrosa como la de gallina que comí ayer.

Y sin embargo, ambas están hechas con el mismo conejo.

MEMORIA

El alcalde pidió silencio y habló de esta manera:

—Señores regidores: les agradeceré que eran esperar breves minutos, pues he perdido la memoria y no me acuerdo donde la he puesto.

CANTAR

En la soledad del campo
me puse a llorar mis penas;
fueron tan grandes mis llantos
que florecieron las yerbas

NOVELA SUPERSINTETICA

El reo aseguró su inocencia...

La Corte lo confirmó los tres años y un día.

—o—

La policía denunció a un club como garito.

Se le instruye un sumario por flagelación.

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

Interesa al Comercio

A solicitud del Comisariato Departamental de Subsistencias y Precios damos publicación al siguiente Decreto:

1.o—Los Productores, Industriales, Comerciantes por mayor, Sociedades Comerciales, Cooperativas, Consignatarios, Corredores, Comisionistas, Establecimientos de bodegaje, Empresas de Transportes terrestres y marítimos, Almacenes de depósitos y, en general, toda persona natural o jurídica que tenga, a cualquier título, los artículos declarados esenciales y de primera necesidad o de uso o consumo habitual que se indican en el presente Decreto, deberán hacer declaración de las existencias de dichos artículos dentro del término de 45 días hábiles, contados desde la fecha del presente Decreto. Las declaraciones deberán presentarse por escrito al Departamento de Estadística del Comisariato General de Subsistencias y Precios, en Santiago, y a los Comisariatos Departamentales de su respectiva jurisdicción, en el resto del país. Estas últimas deberán venir en duplicado.

2.o—Los artículos, productos o mercaderías esenciales afectos a las disposiciones del presente Decreto son los siguientes:

Alambre para enfardar, para la fabricación de clavos, para cerco y de púa;
Azúcar en todos sus tipos y sus materias primas;
Carbón vegetal;
Carnes congeladas o frigorizadas;
Caucho, en todos sus tipos, con excepción de los hilados de goma o caucho, que serán objeto de Decreto especial;
Cemento;
Cueros o suelas empleados en la industria del calzado;
Hilados de algodón, en todos sus tipos;
Leche condensada, evaporada o en polvo;
Maderas, en todos sus tipos;
Neumáticos;
Quesos;
Sebo;
Té;
Telas y tejidos de algodón;
Velas;
Frejoles en todas sus variedades;
Garbanzos;
Lentejas;
Papas;
Ganado vacuno de matanza; y
Papel para diario, importado y nacional.

(continuará)

TODOS LOS DIAS

BOLETINES NOTICIOSOS EN CASTELLANO PARA AMERICA LATINA

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12.00	16,64			18.025		
18.01	31,25			9.60		
19.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
20.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
22.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
23.15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS

DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES

CASILLA 148-D - SANTIAGO

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Necesitamos urgentemente 10.000 personas que tengan mala letra en todo el país para mejorar sela en *tres meses* por el notable

METODO NORTEAMERICANO

"PALMER"

de movimiento muscular, dejándole con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y N.o .....

Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile Casi la 994 — Valparaíso — Chile

Tarjetas para saludos

MANDE CONFECCIONAR CON TIEMPO:

Tarjetas artísticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:

A. Toledo C.

— Constitución 475 — — Illapel —

Trigo Seleccionado

Para semillas

Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que, debido a la mala cosecha en Illapel, hemos traído una pequeña cantidad de trigos de otras regiones, que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando.

Dispondremos por lo tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:

LINCOYAN
FLORENCE
CORAZON
MENTANA
CAPELLI

Cía. Industrial Vera, S. A. Illapel

¡Ocupan totalmente Okinawa!

Listo el balancín para saltar a la isla nipona

Cuartel del General Niemitz en Okinawa, 21.— Telemundial Urgente.—Tropas norteamericanas completaron la total ocupación de Okinawa.

Londres 20—Ultra.=La campaña de Okinawa que dura ya 82 días, está llegando a su término con la completa victoria de las fuerzas invasoras norteamericanas.

Grandes y avasalladoras masas de tropas se desplazan a lo largo de los farellones en acción de limpieza.

SE SUICIDAN

Okinawa, 21—Ultra=Numerosos soldados japoneses al oeste de la isla, ante la irresistible desesperación se suicidan lanzándose desde acantilados desde 33 metros de altura, terminando sus vidas, completamente despedazados contra las puntiagudas rocas que bordean la costa.

Muchos civiles semi desnudos trataron de descender los altos y peligrosos acantilados valiéndose de cordeles, pero los vengativos japoneses procedieron a cortar las cuerdas lanzando así a los infelices fuguivos, a una horrible muerte.

Conquistados

Aturdidos y decaídos, miserablemente vestidos, estos soldados nazis son típicos de algunos de los contingentes que han sido apresados por fuerzas de los Estados Unidos en la invasión de Alemania. En otro tiempo arrogantes y fanfarrones, los soldados nazis, lo mismo que todos los alemanes, se dan hoy cuenta de que Alemania ha sido invadida y va siendo conquistada.

¡Preparan el asalto!

Guam, 21—Ultra.—La Radio de Tokio informó que cazas y superfortalezas siembraminas con bases en Okinawa atacaron nuevamente el territorio imperial hoy, cuando aún ardían sin poder ser dominados los incendios causados por las bombas norteamericanas en tres ciudades importantes japonesas.

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paquete ía

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Hoy inaugura su nuevo local

Gran Almacen y Paquetería al servicio de la colectividad

LA POPULAR

tiene el honor de avisar a su distinguida clientela y público en general, que tiene un inmenso surtido en artículos concernientes al ramo en su nuevo local

CONSTITUCION 578 - 582

donde como siempre a todos sus clientes venderá a los precios más bajos de plaza

A todos los clientes que compren de $ 10.— arriba se les regalara un pan de jabón u otro artículo de valor de $ 2.— Peso exacto y atendido por sus dueños.— Visite Ud. este establecimiento comprará siempre por sus bajos precios. No olvide, compre en este almacén y ahorrará dinero no sea víctima de los artículos comprados a precios caros

Instantáneas...

Nos parece inconcebible que gente que se precia de culta y que ostentan un puesto público, empleen toda la mala fé que puede caber en una alma ruin para perseguir y desigrar a una modesta maestra que dedica todas sus energías para sacar del oscurantismo de la ignorancia a nuestros niños y juventud, futuros conductores del porvenir, con malas inspiradas ambiciones personalistas. Esto sólo, hace identificar la tendencia del mal funcionario que se le ha encomendado un cargo fiscal que no merece desempeñar.

Esto es lo que desgraciadamente está sucediendo en una Comuna de este Departamento, donde «un señor» se ha dado a la ingrata tarea, en insólita y poco varonil actitud, de desprestigiar a una maestra que al testimonio de personas honorables cumple su cometido en forma ampliamente satisfactoria y que, el ardidoso quiere empañar con supuestas incorrecciones que a todas luces son tan falsas como tendenciosas.

Sabemos que ya las autoridades han tomado cartas en el asunto y es de esperar que se aplicará un enérgico correctivo o la exoneración de un mal funcionario y peor ciudadano.

REPORTER 13

Partido Regional Independiente

Cítase para el domingo 24 a las 15 horas a Asamblea General en el local del Deportivo Illapel.— Tabla: Cambio de Directorio.—Dada la importancia de la tabla se ruega la mayor asistencia y puntualidad.—EL SECRETARIO.

¡ Ciudadano, Sé Generoso HO ! !
CAMPAÑA NACIONAL DE ALFABETIZACION

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I | ILLAPEL, VIERNES 22 DE JUNIO DE 1945 | Precio 0.60 | No 165

Negro manto de pesar cubre el cielo de Rancagua

Llegarían a cuatrocientos los cadáveres rescatados

A cada momento llegan trenes cargados de ataudes

Rosales acusa

Santiago 21 Ultra.— El diputado Rosales que regresó esta tarde de Rancagua hizo una declaración de espeluznantes escenas de dolor y c ijando a la Braden Copper Co. de absoluta falta de previsión.

Agregó que muchos obreros pudiendo habérseles salvado, murieron por la total falta de atención médica oportuna.

Las Causas

Según informaciones que han sido propaladas por las radios de la capital , los comunicados que hemos recibido de nuestras agencias, nos permiten construir una versión más o menos ajustada de cómo se produjo la grave catástrofe.

Una chispa que pudo haber sido del toma corriente de una de las locomotoras eléctricas que hacen el servicio en el interior de la mina, habría caído y hecho combustión en materias inflamables

Así entonces el fuego se habría propagado a lo largo de los túneles, quemando las armazones de madera

Algunas informaciones dicen que la locomotora estaba en reparación en la maestranza que está ubicada en uno de los túneles de la mina.

AISLANDO al IMPERIO NIPON

Guam 21 Telemundial—Las unidades de aviación aliadas dependientes del Comandante Chester Nimitz en Guam y del general Mac Arthur en las Filipinas prosiguieron ayer con renovado vigor las ofensivas combinadas contra centros de resistencia y las líneas de comunicaciones marítimas de los japoneses a través de toda la zona de operaciones del Pacífico.

Especialmente se efectuaron ataques en gran escala contra Formosa, las Carolinas y Japón. En Marshall fueron bombardeados varios aeródromos enemigos.

Diputado Rosales culpa a la Braden Copper Company de una total falta de medios preventivos

Rancagua 21 Ultra—Desde Sewell se nos informa que se han continuado encontrando nuevos grupos de cadáveres en las galerías afectadas por el siniestro. Se asegura que el total de cadáveres encontrados sobrepasa ya la suma de 400. Gran parte de estos cadáveres es difícil identificar debido a que se encuentran horriblemente desfigurados por las llamas.

Santiago, 21—Urgente—La información oficial emitida por el Ministerio del Interior entregada esta tarde dice, que hasta el momento los muertos rescatados llegan a 363, habiéndose identificado solamente 114.

Rancagua 21—Telemundial—La ciudad se encuentra sumida en la más profunda tristeza. Todos los hogares guardan respetuoso luto, mientras que cuelgan a media hasta las banderas.

Se calcula en varios miles las personas, entre mujeres y niños, que quedan en absoluta indigencia ya que quienes trabajan para darles el diario sustento perdieron la vida en la catástrofe.

Momento a momento van llegando a esta ciudad lúgubres carrozas que traen numerosos ataudes para ser sepultados aquí.

EN LA CAMARA

Santiago 21—Ultra—Diputados de todos los partidos pidieron una sesión especial de la Cámara de Diputados para mañana. Existe la creencia que serán pronunciados serios discursos en los que se condenaría la falta de previsión de la Compañía Braden Copper, explotadora del mineral «El Teniente». Al mismo tiempo será presentado un proyecto de ayuda inmediata a los deudos de las víctimas.

CONSEJO DE GABINETE

Santiago 21—Ultra—En el Consejo de Gabinete de hoy celebrado bajo la presidencia del Excmo. señor Ríos se acordó ir en ayuda de los damnificados en la catástrofe de Sewell, enviando proyectos a ambas Cámaras.

Partido Regional Independiente

Cítase para el domingo 24 a las 15 horas a Asamblea General en el local del Deportivo Illapel.— Table: Cambio de Directorio.—Dada la importancia de la tabla se ruega la mayor asistencia y puntualidad.—EL SECRETARIO.

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, Junio 22 de 1945

HOY

Confortante fecha es la de hoy. Por primera vez diversas comisiones de profesores recorrerán la ciudad pidiendo a todos los ciudadanos ayuda para los que no saben leer.

Nadie podrá negar su erogación. Con el producto de esta colecta será financiada en parte la Campaña de Alfabetización y nadie ignora la inmensa trascendencia de esta cruzada de cultura.

Cultura. Se nos ocurre pensar que el mundo descansa en cuatro inmensos pilares y éstos a su vez en una base sólida formada por la civilización y por la cultura. Nada valen entonces detalles y medidas que vayan dirigida al encubrimiento de la falta de preparación intelectual. Es casi un encubrimiento nefasto de un mal de significación universal.

Ya en otra ocasión nos hemos preocupado de lo anteriormente dicho. En nuestro país son innumerables las medidas adoptadas, sobre todo en este último tiempo, que tienden a poner un barniz sobre el grave problema del analfabetismo. Dijimos que se habían ordenado y fundado numerosas instituciones culturales con el fin de levantar el nivel medio de capacitación intelectual, en circunstancias de haber una cantidad cuya suma total es pavorosa de analfabetos. Dijimos que nada se sacaba con abaratar libros y publicaciones si no se enseñaba primero a leer a los chilenos.

Y nuestra psicología, nuestra idiosincrasia, es un terreno dispuesto y no explotado. El chileno, el pueblo, el grueso pueblo chileno necesita solamente de una insinuación para dedicarse al estudio. Iniciado que sea en las primeras nociones del estudio, tendremos pronto un sinnúmero de ciudadanos amantes a la lectura y con ansias de saber.

La colecta de hoy es, como bien pudiéramos decir el punto de partida de un nuevo aspecto enfocado del problema nacional.

En esta realidad enfocada ahora, cruda sin lugar a dudas, vemos como a través de un cristal, la solución de un grave mal. ¡Tenemos que enseñar a leer a nuestro pueblo!

Y la colecta de hoy, pone en manos de todos una parte de la solución. Unas monedas menos, significa muchos pasos más hacia el adelanto nacional. Muchos niños que ahora vemos recorrer las calles pidiendo una limosna, dejarán de sufrir esa vida terrible, si les proporcionamos los medios de surgir.

Entonces, hagamos hoy el futuro de nuestro pueblo.

Interesa al Comercio

(Continuación)

3.o—Dentro de los quince primeros días de cada mes, mediante comunicación escrita firmada por el declarante y dirijida al respectivo Comisariato Departamental, y en Santiago al Departamento de Estadística del Comisariato General, las personas indicadas en el Art. 1.o deberán dar cuenta de las variaciones que han tenido las existencias de los artículos o mercaderías antes mencionadas. Esta obligación regirá a contar del mes de Agosto de 1945;

4.o—El tránsito de los artículos o mercaderías esenciales indicados en el presente Decreto, deberán hacer por escrito en las guías que mensualmente emplea para este efecto el comercio. Estas guías deberán ser numeradas en forma correlativa y podrán ser emitidas sólo por las personas naturales o jurídicas que se mencionan en el Art. 1.o del presente Decreto, y que hayan hecho la declaración que en dicha disposición se indica;

5.o—Los Comisariatos pondrán a disposición de los interesados los formularios en que deberán hacerse las declaraciones a que se refieren los Arts. 1.o y 3.o y extenderse las guías de libre tránsito que menciona el Art. anterior;

6.o—Las Aduanas del país, la Empresa de los Ferrocarriles del Estado y particulares, las Empresas navieras nacionales y extranjeras, y toda empresa de transporte deberán remitir, mensualmente a los respectivos Comisariatos Departamentales, una nómina en duplicado de sus embarques y desembarques señalados en el Art. 2.o del presente Decreto indicando cantidad, calidad, consignante, consignatario, lugar de embarque y punto de destino. Esta disposición empezará a regir 45 días hábiles después de la fecha del presente Decreto, y los Comisariatos Departamentales deberán remitir copia de estas nóminas al Comisariato General;

(Concluirá)

Proyecciones de la Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(Continuación)

La Sociedad Nacional de Minería creyó conveniente remitir al Comisariato una nota que ha visto la luz pública en que se señalan los inconvenientes anotados. Esta nota no ha sido contestada por el Comisariato, lo que no me extraña, pues no creo que tengan los argumentos necesarios para el caso, y me parece que esta falta de respuesta es la demostración más palmaria de la incapacidad del Comisariato para atender las necesidades de la industria.

También debo agregar—en vista de que muchas veces se ha discutido este punto—algo referente al número de obreros ocupados en la minería.

A este respecto la gran minería tiene ocupados alrededor

(Continuará)

Trigo Seleccionado

Para semillas

Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que, debido a la mala cosecha en Illapel, hemos traído una pequeña cantidad de trigos de otras regiones que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando.

Dispondremos por lo tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:

LINCOYAN
FLORENCE
CORAZON
MENTANA
CAPELLI

Cía. Industrial Vera, S. A. Illapel

HUMITAS De Don Chocho

REFLEXION

La tela metálica de la ventana tiene una gran misión: impedir que las moscas puedan salir de la casa.

RICO TIPO

A pesar de que era judío bebía siempre generoso vino.

YO LO VI

Era una araña modernista: tejía telas estampadas.

ARTE

Mi esposa cantaba y tocaba el piano antes. Pero ahora con los chicos le resulta imposible.

—Los chicos son una gran cosa, ¿verdad?

NOVELA SUPERSINTETICA

El coronel Richard probó ayer un planeador de su invención.

Se le rendirán los honores de ordenanza hoy en sus funerales.

—s—

Puso el siguiente telegrama el 10 de Junio a Santiago:

«Felicito Margarita día de su santo».

De Santiago le respondieron el 21:

«Hoy recibimos telegrama saludos. Hermano llámase Luis».

—s—

Mandó una encomienda con un traje de baño en enero...

Le telegrafiaron:

«María resfríose entrenar traje baño en Junio».

APELLIDO

Se llamaba Tupercio Casado y era un solterón empedernido.

¿NO LE PEGARIA?

¿Al amigo que le propone un negocio y quiere para él la parte del león?

OFENSA

¿Y por qué le pegaste a Fernández?

—Porque me dijo que yo era un ladrón sinvergüenza ¡Y no pude aguantar lo de sinvergüenza!

REGIONALISTAS SE REUNEN

El domingo se reunen en el local del Club Illapel los Regionalistas independientes.

Esta nueva entidad política nacida desde aspiraciones de ciudadanos altruistas de la región, ha sido formada con el objeto de plantear y ayudar a la solución de problemas que afecten los intereses del departamento.

Ventana del Público

Hasta nuestra redacción ha llegado una nota de reclamo acerca del servicio que prestan algunos médicos cuando son solicitados a domicilio.

Se nos dice que estos profesionales que pertenecen a servicios de previsión exijen que se les ponga un automóvil a su disposición para servir el pedido.

Fácil es comprender que para algunos empleados o funcionarios esta exigencia de los médicos significa la tácita negación, ya que no siempre se tiene dinero disponible para gastos que en Illapel, dadas las cortas distancias, están prácticamente de más.

—o—o—

El señor Narciso Codoceo agradece por nuestras columnas al Dr. Humberto Flores, médico Jefe del Hospital de Beneficencia y al personal de enfermeras y practicantes de dicho establecimiento, las atenciones dispensadas a sus cinco hijos durante el tiempo que debieron permanecer hospitalizados.

Hoy inaugura su nuevo local

Gran Almacen y Paqueteria al servicio de la colectividad

LA POPULAR

tiene el honor de avisar a su distinguida clientela y público en general, que tiene un inmenso surtido en artículos concernientes al ramo en su nuevo local

CONSTITUCION 578 - 582

donde como siempre a todos sus clientes venderá a los precios más bajos de plaza

A todos los clientes que compren de $ 10.— arriba se les regalara un pan de jabón u otro artículo de valor de $ 2.— Peso exacto y atendido por sus dueños.— Visite Ud. este establecimiento y comprará siempre por sus bajos precios

No olvide, compre en este almacén y ahorrará dinero no sea víctima de los artículos comprados a precios caros

Notificación

En los autos sobre partición de un bien raíz quedado al fallecimiento de don Alfredo Prudan y doña Rosario Toro, que se siguen ante el juez compromisario don Adolfo Sánchez de la Rivera, en Illapel, se ha ordenado citar a primer comparendo a todos los miembros de dicha sucesión para el quinto día hábil después de la última notificación, el que tendrá lugar en la oficina del árbitro, calle Constitución, número 201, a las diecisiete horas. La resolución que así lo ha ordenado es de fecha 21 de Junio de 1945 y, conforme a lo ordenado ella debe notificarse por avisos como lo dispone el artículo 50 del Código de Procedimiento Civil, en extracto, y bajo apercibimiento de continuar el juicio en rebeldía de los insistentes.—En consecuencia, se notifica la citación a comparendo a las siguientes personas: Santiago Prudant Toro; Laura Estela Prudant Toro y su marido Humberto Torres, de Melipilla; Juan José y Aidé Prudant Toro; María Arinda Prudant Toro y su marido don Marcial Salas, de Illapel; Zulema Lucrecia Prudant Toro y su marido Eduardo Beaumont; Ovalle; Elena Graciela Prudant Toro casada con Christian Asge Riis, de Santiago; Alfredo Prudant Toro; Marco Antonio Prudant Toro; Fanni Prudant Toro y Aida del Rosario Prudant Toro; sea que comparezcan por sí o por sus herederos o cesionarios.—Se dá el presente en cumplimiento de lo ordenado.—Illapel, 21 de Junio de 1945.

Gerardo Carvallo Castro, Actuario.

Lea La Voz de Illapel

Charlas culturales inicia Ping-Pong Club el Sábado

Con inusitado interés se espera en los círculos culturales de nuestra ciudad, la primera fecha con que iniciará el Ping Pong, un interesante ciclo de charlas culturales, en el teatro de la Escuela N.o 1.

El programa que se desarrollará en esta ocasión será el siguiente:

1—Marcha de Guerra. Obertura por la orquesta.
2—Relatos sobre Medicina popular; Charla a cargo del Dr. Raúl Norero.
3—Solo de Piano. A cargo de la Sta. María Adaros.
4—Recitación. Sr. Alberto Carrasco S.
5—Canto Srta. Chela Paredes.
6—Don Serapio Número a cargo del conocido ventrilocuo Sr. Hernán Aguirre.
7—Los Suicidas. Sketch.
8 Marcha final.

En esta primera fecha, Sábado 23 del presente mes a las 19 horas, el distinguido médico local Dr. Raúl Norero disertará acerca del tema Relatos sobre Medicina Popular.

Además se desarrollará un interesante programa de música y variedades.

La Sección Cultural del Ping-Pong Club nos pide invitar a todas las instituciones y pueblo de Illapel en general a este interesante acto.

Necesitamos urgentemente 10.000 personas que tengan mala letra en todo el país para mejorar sea en *tres meses* por el notable

METODO NORTEAMERICANO

"PALMER"

de movimiento muscular, dejando la con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....
Calle y N.o .....
Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile
Casi la 994 — Valparaíso — Chile

Notas Sociales

A ser se efectuó en los salones de la UECH una manifestación de agasajo al señor Luis Navarro.

Asistieron, ademas del festejado, las siguientes personas:

Sres: Don León Varela Campos, Gobernador del Departamento, Srta. Teresa Coudray, Ramón Serey, Renán Fuentealba, Gerardo Carvallo, Capitán Raúl Albornoz, Pablo Russell, Fco. Vildósola, Pablo Rodríguez, Juan Nares, César Coudrey, Manuel Reyes y Osmán Mondaca.

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

"GRATIS"

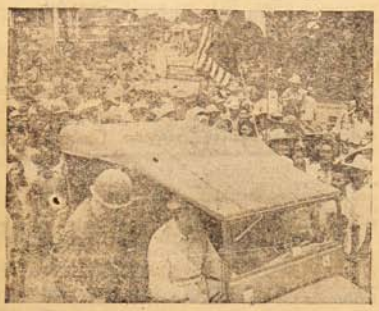
Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematuras.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

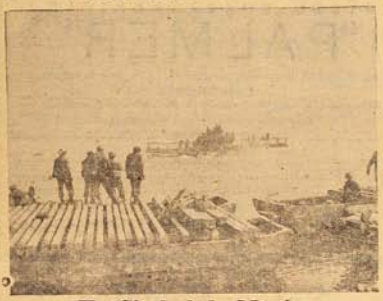
Aspectos Gráficos de Actualidad

Recibimiento en Luzón



Multitud jubilosa de filipinos rodea a su paso por una [illegible] de Luzón, en ruta hacia Manila, al automóvil que [illegible]e al General Douglas MacArthur, Jefe de [illegible]s [illegible]s de los Estados Unidos en esa zona.

Atravesando el Rhin



En Ciudad de México

El Secretario de Estado norteamericano Edward R. Stett[illegible] izquierda, se reune con el Canciller mexicano [illegible]el Padilla, quien también es Presidente de la Confe[illegible]nteamericana sobre Problemas de la Guerra y le

Tempestad en el Frente

Un vehículo blindado estadounidense, de guardia durante una ventisca, cerca de Kesternich (Alemania), en el curso de la campaña contra las líneas nazis de defensa.

La Luftwaffe

La frecuente pregunta de los soldados alemanes respecto a la Luftwaffe queda contestada por esta fotografía, mostrando un montón de desechos en Grevenbroich, Alemania. Estos aparatos fueron derribados por los aviones de combate de los Estados Unidos.

En Alemania

LA VOZ DE LLAPEL

Diario Independiente. Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I LLAPEL, SABADO 23 DE JUNIO DE 1945 Precio 0.60 No 166

¿Porqué ocurrió la catástrofe en Sewell?

La Cámara de Diputados pedirá designación de Ministro en Visita

serán investigadas las causas

Santiago, 22 Ultra—En la sesión de hoy de la Cámara de Diputados se produjo tratando lo referente a la catástrof . Todos los diputados pusiéronse de pié en homenaje a las víctimas.

En seguida el diputado Rosales hizo una minuciosa narración como testigo presencial de la catástrofe adonde llegó momentos después de producirse. Agregó que todo ocurrió debido a la imprevisión total de la Braden.

Herrera Silva protestó por la forma indolente con que la Braden ve la terrible tragedia. Tratar mal a los obreros, dijo.

Labbé también rindió homenaje a las víctimas protestando por la total falta de previsión.

Juan B. Rossetti propuso que se designara una comisión investigadora lo que fué aceptada de inmediato, quedando la comisión en referencia, formada por Rossetti, Rosales, Santandreu y Cifuentes.

Finalmente aprobáronse los proyectos de acuerdo. Uno en el sentido de recabar del Presidente de la República la designación de un Ministro en visita que inicie la sustantación de un proceso, a fin de establecer responsabilidades. El otro proyecto de acuerdo trata la designación de una comisión de funcionarios para que inspeccione y adopte medidas a fin de evitar nuevas desgracias, tanto en Sewell como en el resto del país.

¡Continúan apareciendo cadáveres!

Dantescas escenas

Rancagua 22—Ultra.—Se nos informa que tanto el personal chileno como norteamericano dependiente de a Braden Copper Company, continúan en la remoción de escombros en el interior de la mina. Estas cuadrillas llevan ya 48 horas de ininterrumpido trabajo.

El Ingeniero Gordon Lee que se encontraba cerca de los túneles incendiados informa que con la ayuda de 40 hombres consiguió sacar a numerosos obreros que morían asfixiados. Dice que en horrible odisea, en medio del espeso humo y la oscuridad reinante, lograron ascender hasta la superficie del cerro, a más de 3 mil metros de altura.

Llegan más cadáveres

Rancagua 22—Ultra.— A las 13 horas de hoy llegó otro tren procedente de Sewell, transportando otros 113 cadáveres para ser sepultados en esta localidad.

A las 5 de la tarde un nuevo tren llegó a la estacion trayendo 106 cadáveres más, debiendo éstos ser sepultados en el Cementerio N.o 2, en terrenos recientemente adquiridos por la Braden Copper.

Prosiguen la búsqueda

Sewell 22—Ultra. —Se están haciendo las últimas búsquedas en los diferentes túneles de la mina, a fin de levantar un acta que compruebe no quedar cadáveres sepultados.

A $ 1.026.40 ascendió lo recolectado ayer

Como es sabido, ayer se efectuó en todo el país la colecta pública destinada a incrementar los fondos de la Campaña Nacional de Alfabetización.

En nuestra ciudad la colecta alcanzó la suma de $ 1.026.40, según informaciones recogidas en la inspección Escolar.

Charla cultural hoy en la Esc. Superior N.o 1

Esta tarde a las 12 horas el Ping Pong Club presentará a primera de un ciclo de charlas culturales.

Como número central se anuncia la disertación a cargo del Dr. Raul Norero sobre el tema «Relatos sobre medicina popular».

El acto será completado con un interesante programa de números musicales y de variedades.

Mañana se efectuará la rifa de la Vocacional

La Dirección de la Escuela Vocacional de esta ciudad nos pide poner en conocimiento de las personas que tienen números de la rifa que está efectuando este establecimiento educacional que el sorteo correspondiente se hará mañana a las 10 horas en el local de la Escuela.

CONDOLENCIAS

Buenos Aires 21—Ultra.—Diarios de la mañana comentan la catástrofe de Sewell, diciendo que una vez más Chile ha debido recogerse en un gesto de dolor agregando que esta tragedia repercute hondamente en los sentimientos argentinos.

S. E. VISITARA ARICA

Santiago 23 Ultra.— La secretaría del Gobierno nos informo que el viernes próximo se dirigirá en avión al norte del país el Presidente de la República don Juan Antonio Rios, hará el viaje directamente hasta Arica para visitar en seguida Iquique y Antofagasta.

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, Junio 24 de 1945

Servicio de Correos y Telégrafos

En informaciones de crónica de nuestro diario, hemos venido publicando reclamos del público contra Correos y Telégrafos del Estado. Al efectuar estas reclamaciones no ha sido nuestra intención molestar al menos entrabar la labor de ese imprescindible servicio. Nuestro objetivo es sólo dar la clarinada de rigor para que se ponga fin a una serie de anomalías comprobadas.

Durante el día de ayer fueron en realidad innumerables las personas que vinieron a exponernos sus reclamaciones. Pero como es fácil comprender, la mayoría de los reclamantes carecen de una prueba concreta: un sobre, un telegrama, es casi siempre tirado al canasto de la basura, después de leído. Y así entonces sólo tres o cuatro personas nos han dejado objetos cómo probar nuestras denuncias de deficiencias en el servicio de Correos y Telégrafos.

Una de las reclamaciones recibidas fué hecha por un conocido y respetable profesional que nos merece plena fé y prueba con documentación la verdad de nuestras publicaciones.

No queremos hacer cuestión sobre este delicado asunto. Dada la gravedad de la situación planteada, nos concretaremos solamente a hacer estos reclamos, que ya son «vox populis», a la Dirección General del mencionado servicio público.

Consideramos que continuar nuestras publicaciones, sería descubrir a Correos y Telégrafos aspectos muy desagradables y por lo mismo, sumir o en el desprestigio total.

No queremos decir con esto que vamos a dejar de escuchar los reclamos del público. Nada de eso. Las denuncias ya hechas y las que puedan llegar las englobamos todas en este reclamo dirigido, como hemos dicho, a la Dirección General de Correos y Telégrafos y lo hacemos así en la creencia de que las deficiencias no son de exclusividad de la oficina que sirve a Illapel, sino que tienen también ramificaciones en las sucursales establecidas a lo largo de todo el país.

Ojalá que sea pronto subsanado este anormal estado de cosas y que así el servicio de Correos y Telégrafos del Estado ocupe el sitio de prestigio y respeto inamovibles que se merece una repartición pública de su especie.

Dejada en claro nuestra posición, quedamos con la esperanza de ser bien comprendidos.

Y una esperanza más: la de no volver a recibir más reclamos.

Por el bien de todos.

Proyecciones de la Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(Continuación)

de 39.000 hombres; la pequeña minería 21.000 hombres, y las minas de carbón 17.000 hombres. Sobre este punto tengo en mi poder un cuadro que ruego al señor presidente se sirva hacerlo insertar como parte de mi discurso.

El señor ALESSANDRI PALMA—presidente. Si no hay oposición, se acordará desde luego acceder a lo solicitado por el señor senador.

Acordado.

El señor VIDELA—Deseo ahora referirme a la solución que debe adoptarse para resolver los problemas que afectan su desenvolvimiento.

Ya en 1930, se iniciaron por la Caja de Crédito Minero los estudios correspondientes para la instalación de una fundición de minerales en el norte. Desgraciadamente, no se dotó a la institución de los fondos necesarios para su instalación. A fines de 1938 se reanudaron esos estudios y fué así como en 1939 se aprobaron por la Corporación de Fomento de la Producción las propuestas presentadas por la firma norteamericana Ellis Chalmers para la instalación de una fundición en Paipote. Desgraciadamente, la construcción del material bélico a que está destinada esa firma en la actualidad le ha impedido llevar a efecto dicha instalación.

Es por eso que repito que mientras no tengamos la maquinaria necesaria es indispensable que le otorguemos los medios necesarios para que en las actuales circunstancias puedan seguir subsistiendo.

En un informe presentado por el asesor técnico de la Caja de Crédito Minero, señor Fernando Benitez, se establece la total integración de la industria, entendiéndose por tal la explotación del mineral, su concentración, fundición, refinería electrolítica y la etapa final de la transformación del cobre en productos manufacturados que, como es sabido, representa el proceso que da las mayores utilidades.

(Continuará)

Remate Judicial

Orden Fiscalía Caja de Crédito Agrario

En juicio seguido en contra del Sr. Miguel Alegre Calderón

Remataré el día Sábado 7 de Julio de 1945

a las 2 de la tarde, (14 horas)

en propiedad del ejecutado, denominada San Clorindo, a dos kilómetros de Illapel en el camino a Cuz Cuz.

Los siguientes animales y enseres:

VACUNOS: 4 bueyes de trabajo en buen estado.

CABALLARES: 4 yeguas chilenas y un caballo en buen estado.

PORCINOS: 20 cerdos de crianza.

CABRIOS: 412 cabras.

ENSERES: Alambres de púa y liso.

Nota.—Para ver los animales consulte con el Inspector Jefe de la Caja de Crédito Agrario, de esta ciudad.

Illapel, 22 de Junio de 1945.

ROBERTO CORTES ESCOBAR.

Martillero Público

Lea La Voz de Illapel

HUMITAS De Don Choclo

Hector ingenioso amigo!

Yo soy Don Choclo, yo, que aprovechando el cuarto hora del Director lo convenci una cuestion muy buena pa Ud.

Miré si Ud me manda chi tes, reflexiones o cositas cas las que llego yo y consigue v los publicedar, la Administracio de este diario le regalará u suscripción por espacio de tres. Claro que la suscripció se á sorteada semanalmente entre todos los lectores, ingenioso como Ud las probabilidades de ganar de c/u serán tantas como colaboraciones les sean publicadas

Ud. me puede enviar toda cosita ingeniosa que encuentre, una estallita un apolitos, todo que venga rociado de picardía y fina ironía. Así como lo hago yo mas o menos...

Esperando su colaboracion quedo de Ud.

Don Choclo

Nota —Los sorteos se harán los sabados, para ser publicados todos los domingos.

CANTAR

Yo no me quejo de nadie
porque nunca fuí quejoso;
no me quejo de mi suerte
porque nunca fui dichoso.

NO LO NIEGUE

Cuando Ud. estrena un terno nuevo cree que toda la gente lo mira con admiración.

¿NO LE PEGAR A?

¿Al médico que casi le provoca una recaida al pasarle la cuenta de sus honorarios?

NOVELA SUPERSINTETICA

Publicó la lista de precios de los articulos de primera necesidad....

El Comisariato requisó la edición.

—o—o—

Inventó un paracaidas...

Dentro de su gravedad ha experimentado una lijera mejoria.

¿LE CREERAN?

¿Si dice que unca temió que durante sus vacaciones alguien viva lo trabajara el puesto?

—o—

¿Si afirma que Ud. no pensó hacer lo mismo cuando salió con licencia un compañero de mayor sueldo?

NUEVA RICA

Me pasé largo rato escuñeando al nene para que se durmiera.

INFIEL

—Me gasté más de 500.000 pesos en joyas para conquistarla.

—¿Y la conquistaste?

—No. Se casó con el joyero.

Hoy inaugura su nuevo local

Gran Almacen y Paqueteria al servicio de la colectividad

LA POPULAR

tiene el honor de avisar a su distinguida clientela y público en general, que tiene un inmenso surtido en artículos concernientes al ramo en su nuevo local

CONSTITUCION 578 - 582

donde como siempre a todos sus clientes venderá a los precios más bajos de plaza

A todos los clientes que compren de $ 10.— arriba se les regalara un pan de jabón u otro artículo de valor de $ 2.— Peso exacto y atendido por sus dueños. — Visite Ud. este establecimiento y comprará siempre por sus bajos precios

No olvide, compre en este almacén y ahorrará dinero no sea víctima de los artículos comprados a precios caros

Interesa al Comercio

(Conclusión)

7.o—El Departamento de Estadísticas del Comisariato General y cada Comisariato Local o Departamental formarán un registro de las personas que omitan las declaraciones establecidas en el presente Decreto;

8.o—Los Comisaristos Departamentales o Locales enviarán mensualmente al Departamento de Estadística del Comisariato General, las declaraciones que se mencionan en el Art. 4.o del presente Decreto;

9.o—El Comercio Minorista no estará afecto, por el momento, a las disposiciones del presente Decreto;

10.o Las disposiciones anteriores constituyen órdenes del Comisariato General cuyo desobedicimiento acarreará la clausura de los establecimientos infractores, sin perjuicio de las demás medidas y sanciones establecidas en el Decreto-Ley 520 y en la Ley 7747.

Regístrese, tómese razón por la Contraloría General de la República, publíquese en el «Diario Oficial», comuníquese y archívese, sin perjuicio de procederse de inmediato a su cumplimiento por las personas señaladas en el Art. 1.o del presente Decreto.

Fdo.—JOSE SANTOS SALAS M.—Comisario General de Subsistencias y Precios de la República— JULIO CARVALLO MUÑOZ—Secretario General—Visado—MADEO GUANINO—Fiscal.

Lo que transcribo a Ud. para su conocimiento y demás fines a que haya lugar

Julio Carvallo Muñoz

Secretario General

Notificación

En los autos sobre partición de un bien raiz quedados al fallecimiento de don Alfredo Prudant y doña Rosario Toro, que se siguen ante el juez compromisario don Adolfo Sánchez de la Rivera, en Illapel, se ha ordenado citar a primer comparendo a todos los miembros de dicha sucesión para el quinto día hábil después de la última notificación, el que tendrá lugar en la oficina del árbitro, calle Constitución, número 201, a las diecisiete horas. La resolución que así lo ha ordenado es de fecha 21 de Junio de 1945 y, conforme a lo ordenado ella debe notificarse por avisos como lo dispone el artículo 50 del Código de Procedimiento Civil, en extracto, y bajo apercibimiento de continuar el juicio en rebeldía de los insistentes.—En consecuencia, se notifica la citación a comparendo a las siguientes personas: Santiago Prudant Toro; Laura Estela Prudant Toro y su marido Humberto Torres, de Melipilla; Juan José y Aidé Prudant Toro; María Arinda Prudant Toro y su marido Marcial Sales, de Illapel; Zulema Lucrecia Prudant Toro y su marido Eduardo Beaumont; Ovalle; Elena Graciela Prudant Toro casada con Christian Aage Riis, de Santiago; Alfredo Prudant Toro; Marco Antonio Prudant Toro; Fanni Prudant Toro y Aida del Rosario Prudant Toro; para que comparezcan por sí o por sus herederos o cesionarios.—Se dá el presente en cumplimiento de lo ordenado.—Illapel, 21 de Junio de 1945.

Gerardo Carvallo Castro, Actuario.

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paqueteria

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Trigo Seleccionado

Para semillas

Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que, debido a la mala cosecha en Illapel, hemos traido una pequeña cantidad de trigos de otras regiones que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando.

Dispondremos por lo tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:

LINCOYAN
FLORENCE
CORAZON
MENTANA
CAPELLI

Cia. Industrial Vera, S. A. Illapel

Haciendo el signo de la "V" de la victoria, el General Dwight D. Eisenhower distribuye las plumas que se usaron para firmar el documento de rendición incondicional de los nazis en el cuartel general aliado, en Reims. De izq. a derecha: el Gral. Walter Bedell Smith, jefe de estado mayor del Gral. Eisenhower, éste, y el Mariscal Sir Arthur Tedder, subcomandante en jefe de los aliados. Foto transmitida a Wáshington por radio desde Francia.

¿QUIEN SERA EL CAMPEON ?

¿BILBAO? ¿ARTESANOS?

Espectación ha producido en todos los círculos de aficionados el anuncio hecho del match que deberán protagonizar para finalizar el Campeonato de Apertura los equipos de primera división de basket-ball de Bilbao y Artesanos.

Lo proyectado de cada uno de estos conjuntos desarrollada a lo largo del torneo organizado como apertura de la temporada oficial por la Asociación de Basket ball local, a definir a ambos en todas sus verdaderas condiciones.

Bilbao, equipo que ha demostrado innegables condiciones, debe enfrentar una vez más al poderoso conjunto que ya le mantuviera en otra ocasión en difíciles aprietos.

Por su parte Artesanos, cuadro juvenil por excelencia, está dispuesto a poner en claro y en definitiva su verdadero valer.

Los jugadores formarán en el orden siguiente:

Bilbao:— C. Tejada, Angel, Gallardo, L. Tejada y Moreno.

Artesanos:—Salinas, Manzano, Alegre, Rojas y García.

Manzano, capitán de los muchachos del Artesanos nos dice:

«No tenemos seguridades de ganar, claro está, pero iremos a la cancha dispuestos a la victoria».

El joven capitán sonríe y dice, dando cierto énfasis categórico a sus palabras:

«Tenemos que vengar la derrota que nos infligiera Bilbao. Y sonriendo siempre nos tiende la mano y se aleja.

—s—s—

Y, el capitán bilbaino, Arturo Gallardo nos dice:

«Saldremos a la cancha con la única seguridad de salvar el obstáculo. Nuestros antagonistas nos parecen de valer y ninguno de los jugadores queda a la zaga, los encontramos todos parejos».

Y agregó, para terminar:

«Cancha nueva, enemigo chico».

Confesamos que no alcanzamos a comprender el alcance de estas enigmáticas palabras... Quizás entiendan los del Artesanos...

10 horas Artesanos vs. Buin Independiente 2.a división. Arbitros, Sres Aracena y Gallegullos.

10.30 hs. Illapel vs. Ping Pong. 1.a división. Arbitros señores Ahumada y J. González.

11.30 horas Artesanos vs Bilbao 1.a División. Arbitros señores Ibacache y Marinovich.

Director de turno, señor Luis Navarro,

Club de turno, Industrera.

Cancha: Escuela Superior N.o 1,

Tarjetas para saludos

MANDE CONFECCIONAR CON TIEMPO;

Tarjetas artísticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:

A. Toledo C.

— Constitución 475 — — Illapel —

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

REGIONALISTAS SE REUNEN

El domingo se reunen en el local del Club Illapel los Regionalistas Independientes.

Esta nueva entidad política nacida de la aspiración de ciudadanos altruistas de la región, ha sido formada con el objeto de plantear y ayudar a la solución de problemas que atañen los intereses del departamento.

Necesitamos urgentemente 10.000 personas que tengan mala letra en todo el país para mejorar sea en *tres meses* por el notable

METODO NORTEAMERICANO

"PALMER"

de movimiento muscular, dejándole con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y N.o .....

Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile Casilla 994 — Valparaíso — Chile

NECESITO

Un carpintero y un albañil que comprenda trabajos de alcantarillado.

Guillermo Castro C.

Comité Pro Adelanto de Illapel eligió Directorio

En una reunión efectuada recientemente por el Comité Pro Adelanto Local se procedió a elegir Directorio, el que quedó compuesto en la siguiente forma:

Presidente, señor Pedro Letelier N.; Vice-presidente, señor Juan Aliaga; Secretario, señor Enrique Godoy; Tesorero, señor Daniel Villalobos; Directores son todos los delegados de los gremios y sociedades constituidas por derecho propio.

En la elección se puso especial cuidado con el fin de que en la nueva Mesa Directiva haya personas que signifiquen representación de un amplio círculo social.

Y así el Comité Pro Adelanto de Illapel iniciará sus actividades en beneficio de todo el Departamento.

Notas Sociales

Con motivo de su traslado a Tocopilla, don Manuel Navarrete V., Inspector del Comisariato Departamental de Subsistencias y Precios, un grupo de sus amigos y funcionarios le ofreció en los salones de la UECH. una manifestación de despedida.

Asistieron, además del festejado, las siguientes personas:

Señores León Varela Campos, Gobernador Departamental; Manuel Menchaca Cárdenas, Inspector del Trabajo; Juan Poblete Morán, Jefe de Investigaciones; Manuel Ojeda Laguna, Alcaide de la Cárcel; Alcides Aguirre, Javier Urra Sandá, Manuel Reyes Vilches, Isidoro Valencia, Gmo. Torrejón, Francisco Manso S. y Pedro Pizarro.

Partido Regional Independiente

Cítase para el domingo 24 a las 15 horas a Asamblea General en el local del Deportivo Illapel.— Tabla: Cambio de Directorio.—Dada la importancia de la tabla se ruega la mayor asistencia y puntualidad.—EL SECRETARIO.

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente. — Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL, DOMINGO 24 DE JUNIO DE 1945 — Precio 0.60 — No 167

Franco le habría prometido a Hitler luchar contra aliados

Santiago 23—Ultra—La radio de París anunció esta noche que ha sido hallada en Alemania una carta escrita por el general Franco en 1941, diciendo que estaba preparado para declarar la guerra a Gran Bretaña.

En la comunicación en referencia, Franco agregaba que estaba dispuesto a entrar en la guerra siempre que Hitler y Mussolini le entregaran armas para el ejército y abastecimientos para el pueblo.

Más abajo el caudillo expresaba sus deseos de anexión de Marruecos Francés a España.

La radio de París no mencionó el lugar donde había sido encontrada la mencionada carta.

Nuevo Consejero de la Soc. Agrícola del Norte

La Serena, 23—Ultra.— Ha sido elegido Consejero de la Sociedad Agrícola del Norte, el señor Rául Buzeta Quezada, conocido industrial agrícola de la región.

La designación del señor Buzeta ha sido muy bien recibida en todos los círculos, dadas las dotes que adornan su personalidad. El señor Buzeta desde mucho tiempo ya se distingue entre los hombres que luchan incansables por el progreso de la agricultura regional, y en general, por colocar a la industria agrícola en el plano de importancia que se merece.

Se puede decir con toda propiedad que la elección del señor Buzeta Quezada, como Consejero de la Sociedad Agrícola del Norte, ha venido a llenar una sentida aspiración de todos los agricultores de la Provincia.

Otra vez el fantasma de la Guerra

Franceses Romperían Relaciones con España

Londres 23—Telemundial — La radio Suiza ha informado citando fuentes fidedignas, que en círculos de gobierno en Francia se está considerando la ruptura de relaciones con España inmediatamente después de la clausura de la frontera franco hispana.

Se considera que esta decisión será tomada en vista de la manifiesta posición antidemocrática del régimen del general Franco durante el período bélico.

Los últimos acontecimientos están haciendo en la opinión pública un ambiente que favorece el rompimiento.

Se puso fin a la búsqueda de cadáveres en Sewell

Rancagua 23. Ultra.—Esta mañana entraron diversas cuadrillas de trabajadores a los niveles de la mina en «El Teniente» para proseguir en las faenas de búsqueda de cadáveres.

Al ser reconocidos todos los túneles afectados por el siniestro se pudo constatar que ya no quedaban cadáveres Se procedió entonces a levantar un acta en la que se establece oficialmente haber sido retirados todos los cadáveres.

MISA DE REQUIEM

Sewell 23—Ultra.— En la mañana de hoy el obispo O'Higgins ofició una solemne Misa de Requiem en memoria de los muertos, siendo transmitida a todo el país por las radios de Rancagua.

Santiago 23—Ultra.—Esta mañana en la Iglesia Catedral de esta capital el Arzobispo Monseñor José María Caro ofició una misa solemne por el descanso de los muertos en la catástrofe de Sewell.

345 MUERTOS

Santiago 23—Ultra.—El número definitivo de muertos en la desgracia ocurrida en «El Teniente» ha sido dada a conocer oficialmente hoy Fueron 354 hombres que murieron víctimas del deber.

REINICIAN SUS LABORES

Sewell 23—Ultra.—Fueron reiniciadas las labores en los departamentos de la mina que no fueron afectados por el incendio. Se espera el término de las reparaciones que se hacen en el sitio incendiado para que la mina comience su trabajos normalmente.

LOTERIA DE CONCEPCION

En el sorteo efectuado ayer, salió favorecido con el premio mayor de $ 500.000 el número 06579

Con cien mil pesos el número 22917.— Con 20 mil pesos el número 01609.— Con 10 mil pesos los números 08425, 11469, 18557 y 24036.

Feriado escolar será mañana

Santiago 24—Ultra.—Con motivo de ser hoy el día onomástico de S. E. don Juan Antonio Ríos, el Ministro de Educación dió cuenta ayer a un decreto en el que se da feriado a todos los estudiantes en el día de mañana.

Desfile de la Victoria en Moscú

Moscú 23—Ultra — Banderas alemanas capturadas durante la guerra, encabezarán el gran desfile militar de la victoria que se efectuará mañana en la Plaza Roja.

El Mariscal Rokossowsky comandará las tropas que serán revistadas por el Mariscal Zukov. Todos los mariscales y cientos de generales que participaron en la guerra comandarán los diversos regimientos.

Los obreros de Moscú formarán a la retaguardia del cortejo para compartir legítimamente los honores con los tropas.

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, Junio 24 de 1945

La Catástrofe de Sewell

Una honda sensación de pesadumbre ha venido ha significar para todos los chilenos la terrible tragedia ocurrida en uno de los más grandes lugares de producción de cobre del mundo: nuestro Sewell.

Por la prensa estamos todos informados en detalle de como sucedieron las cosas y de sus tristes consecuencias. Sabemos del dolor de las víctimas y del dolor de sus inconformables deudos. Ante nuestra imaginación vemos desfilar en monstruosa hacinación numerosos cadáveres, horriblemente desfigurados y envueltos en sábanas rojas de sangre... Sentimos que el dolor anida en nosotros y nos inclinamos reverentes ante la tragedia.

Pero, pasados los primeros instantes de congoja, salta involuntariamente una pregunta: ¿porqué ocurrió tan lamentable suceso? y frabamente da qué pensar todo ello.

Y así le ha sucedido también a varios diputados al decidir que la Cámara solicite de S. E. el Presidente de la República la designación de un Ministro en Visita que inicie la sustentación del proceso que aclarará responsabilidades.

La medida tomada por los señores diputados, no es objeto de intenciones agresivas, como mal pudiera pensarse. Las elevadas labores encomendadas al alto Tribunal a que pertenecen, les impide ver las cosas desde un ángulo parcial. Estamos seguros que solamente el interés nacional, el interés de ir en defensa de aquellos heroicos obreros de las minas los guía.

Ojalá que los funcionarios que se designen para la aclaración lleven a cabo una investigación acabada. Así podremos saber cuales fueron las verdaderas causas y se podrán tomar las medidas preventivas convenientes, no sólo en Sewell sino en todas las industrias similares del país.

Conocemos personalmente el mineral «El Teniente» y sabemos que la Braden Copper Company posee innumerables sistemas de seguridad para sus obreros.

Una frase slogang suya pinta hasta donde lleva sus intenciones de previsión: «Seguridad ante todo manda la Braden Copper Company».

En todas las reparticiones, en todos los lugares de peligro, tiene la Braden un sistema mecánico de seguridad y son muchos los accidentes evitados.

La actual catástrofe fué sólo obra de una triste casualidad.

En un lugar de peligro, en donde se vacía el mineral traído de las entrañas de los cerros para su primera molienda (buzones), se ven pequeños vidrieticos tubulares que dejan trasluCir un hilo de fino alambre puesto en su interior y llama la atención del visitante. Abajo se lee una aclaración, diciendo que al ser quebrados estos vidrios, en caso de accidentes, todas las maquinarias de esa sección quedarán automática e inmediatamente detenidas.

Es un sistema de seguridad. Uno de los tantos que tiene instalados la Braden Copper Company en el mineral «El Teniente».

Proyecciones de la Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(Continuación)

Creo haber señalado con exactitud la situacion en que se encuentra la industria minera y creo haber justificado la necesidad de acudir en su ayuda, para que pueda salvar las dificiles etapas de este período tan lleno de complejidades y trastornos. Tengo, de igual manera, el convencimiento de haber demostrado que la minería no ha recibido sino pobres recursos, con los cuales, no obstante ha sido capaz de obtener positivos resultados.

No debe olvidarse que, en este aspecto del fomento de nuestra producción, hemos ido muy lentamente, gateando los recursos por lo que, muchas veces, los auxilios han resultado ineficaces, por la mínima proporción en que se han prestado o por la tardanza con que han sido concedidos.

En las circunstancias actuales deben mantenerse las tarifas y no deben escatimarse esfuerzos para que no se perturbenen las menores perturbaciones en el desarrollo de esta industria. Han de dejarse, pues, de mano, los experimentos que, sin duda, con muy buena intención, pero si con absoluto desconocimiento de la industria, se han ensayado, sin conducirnos a la estabilización de la minería, que está llamada a ser siempre poderoso sustén de la economía nacional.

Señor presidente, la minería de nuestro país es una actividad productora que desenvuelve sus actividades en desventajosas condiciones frente a la agricultura y a las industrias fabiles, las cuales pueden hacer frente a las alzas de costo, elevando, consecuencialmente, sus precios. Sus productos los colocan en el mercado interno. En cambio, la minería debe amoldarse a las cotizaciones que se fijan en el cartel mundial.

Finalizada la guerra, Chile, como los demás países latinoamericano tendrá que hacer fuertes inversiones en la adquisición de equipos y maquinarias para su industrialización. La minería

(Continuará)

Oficina de Construcciones

DE GUILLERMO CASTRO C.

Independencia 465 Esquina Vicuña Mackenna

Dos Arquitectos para servir al Departamento de Illapel

Carlos Sotomayor Z.

Residente en Viña del Mar

Jaime Escudero S.

Residente en Santiago

Ordene Ud. sus tramitaciones de préstamos a la Caja de Crédito Hipotecario por intermedio de esta Oficina y será bien atendido.

*** HUMITAS ***
De Don Choclo

¿ E CREERAN?

Si dice que nunca pretextó una enfermedad de un miembro de su familia para faltar al empleo.

—o—o—

Si afirma que jamás se distanció de un amigo porque consideraba que le había hecho una porquería.

CANTAR

La paloma era muy linda
hasta el pico de cristal;
ella se corta las alas
para acrecentar su mal.

RICO TIPO

El tintero, por un principio de ética se negaba a cruzar el Canal de la Mancha.

COMETA

—¿Sabe Ud. lo que es un cometa?
—¿Un qué?
—Un comete.
—No sé bien...
—¡Cómo!...¿No sabe Ud. como se llama una estrella que tiene cola?
—Ah, si...El ratón Mickey.

LA NUEVA RICA

El agua había «evadido» por completo el campo.

¿NO LE PEGARIA?

¿El locutor de radio que pierde un gol por pasar un aviso?

NOVELA SUPERSINTÁTICA

El paciente ingirió la droga equivocada.
Se encuentra completamente restablecido.

INCENDIO

En la remoción de escombros del último siniestro, los bomberos encontraron el siguiente letrero: «Edificio sísmico y contraincendio».

NO LO NIEGUE

Siempre aspira a ser incorporado como socio habilitado a la compañía en que trabaja.

YO LO VI

Esta puerta no entendía nada de lo que le explicaban, era una puerta cerrada.

DISTINCION

Verdejo—dijo el patrón—hace 30 años que trabaja Ud. para mí y en premio a su constancia honradez, desde hoy le diremos a Ud., señor Verdejo.

Notificación

En los autos sobre partición de un bien raiz quedado el fallecimiento de don Alfredo Prudan y doña Rosario Toro, que se siguen ante el juez compromisario don Adolfo Sánchez de la Rivera, en Illapel, se ha ordenado citar a primer comparendo a todos los miembros de dicha sucesión para el quinto día hábil después de la última notificación, el que tendrá lugar en la oficina del árbitro, calle Constitución, número 201, a las diecisiete horas. La resolución que así lo ha ordenado es de fecha 21 de Junio de 1945 y, conforme a lo ordenado ella debe notificarse por avisos como lo dispone el artículo 50 del Código de Procedimiento Civil, en extracto, y bajo apercibimiento de continuar el juicio en rebeldía de los insistentes.—En consecuencia, se notifica la citación a comparendo a las siguientes personas: Santiago Prudant Toro; Laura Estela Prudant Toro y su marido Humberto Torres, de Melipilla; Juan José y Aidé Prudant Toro; María Arinda Prudant Toro y su marido Marcial Soles, de Illapel; Zulema Lucrecia Prudant Toro y su marido Eduardo Beaumont; Ovalle; Elena Graciela Prudant Toro casada con Christian Asge Riis, de Santiago; Alfredo Prudant Toro; Marco Antonio Prudant Toro; Fanni Prudant Toro y Aida del Rosario Prudant Toro; sea que comparezcan por sí o por sus herederos o cesionarios.—Se dá el presente en cumplimiento de lo ordenado.—Illapel, 21 de Junio de 1945.

Gerardo Carvallo Castro, Actuario.

Trigo Seleccionado

Para semillas

Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que, debido a la mala cosecha en Illapel, hemos traído una pequeña cantidad de trigos de otras regiones, que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando.

Dispondremos por lo tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:

LINCOYAN
FLORENCE
CORAZON
MENGANA
CAFELLI

Cia. Industrial Vera, S. A. Illapel

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paquetería

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura. No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Lea La Voz de Illapel

Hoy inaugura su nuevo local

Gran Almacen y Paqueteria al servicio de la colectividad

LA POPULAR

tiene el honor de avisar a su distinguida clientela y público en general, que tiene un inmenso surtido en articulos concernientes al ramo en su nuevo local

CONSTITUCION 578 - 582

donde como siempre a todos sus clientes venderá a los precios más bajos de plaza

A todos los clientes que compren de $ 10.— arriba se les regalara un pan de jabón u otro articulo de valor de $ 2.— Peso exacto y atendido por sus dueños.— Visite U., este establecimiento y comprará siempre por sus bajos precios

No olvide, compre en este almacén y ahorrará dinero no sea víctima de los articulos comprados a precios caros

Instantáneas

La inclemencia del tiempo, o mejor dicho la falta de lluvia, parece que quiere hacernos apurtar su cuota de sacrificios a lo mucho que en estos últimos años ha sufrido la humanidad.

En inquietante y penosamente recordado tiempo, allá por el año 1924 esta zona tuvo que soportar el azote de la sequía, y palidecen los rostros y un frío estremecimiento nos sacude el cuerpo al recordar las caravanas humanas que tuvieron que abandonar sus suelos en el interior, después de haber perdido sus animalitos por falta de vegetación que eran sus únicos medios de vida, para llegar a las puertas de nuestra Gobernación a pedir la ayuda del representante del Ejecutivo en busca del pan para ellos y sus hijos, cosa que nunca hubiesen querido hacer si el destino no se los hubiera impuesto.

Queremos hacer una advertencia a nuestros gobernantes al recordar esas tristes circunstancias, para que como van las cosas no nos pille de sorpresa otra crisis de tal magnitud y, con tiempo se tomen las precauciones que la situación aconseje.

Más vale prevenir que lamentar, dice el sabio adagio, y por qué hemos de olvidarnos para exponernos a toda suerte de contingencias y a soportar el peso de una terrible responsabilidad que nos echaríamos encima al no advertirlo.

REPORTER 13

Bilbao y Artesanos se miden hoy
LUCHA DE CAMPEONES

En la mañana de hoy se efectuará el esperado match entre Bilbao y Artesanos. Estos conjuntos son sobradamente conocidos por la afición local, cualquier presentación será ya una redundancia.

En la partida de hoy finaliza el Torneo de Apertura organizado por la Asociación de Basket-bal.

PROGRAMA

10 horas Artesanos vs Buin Independiente 2.a división. Arbitros, señores racena y Galleguillos.

10.30 horas Illapel vs. Ping Pong 1.a división. Arbitros, señores Ahumada y J. González.

11.30 horas Artesanos vs. Bilbao 1.a división. Arbitros señores Ibacache y Marincovich.

Director de turno, señor Luis Navarro.

Club de turno, Indusvera.

Cancha: Escuela N.o 1.

Illapel e Indusvera se miden hoy en fútbol

Existe gran interés por el match que sostendrán esta tarde en el Estadio Municipal los experimentados equipos de Indusvera e Illapel.

Por declaraciones exclusivas que nos hiciera un conocido deportista local sabemos que ambos equipos han sido sometidos a fuertes entrenamientos en estos últimos días, y que sus entrenadores exigirán el maximun a cada uno de los jugadores.

PROGRAMA

14.30 hrs. Cruz-Cruz vs. Viejos Crack's en 2.a división.

16.30 hrs. Illapel vs. Indusvera en 1.a división.

El Partido Regionalista Independiente se reune

En el local del club Deportivo Illapel se reune hoy a las 15 horas los componentes del Partido Regionalista Independiente para elegir la nueva Mesa Directiva que tendrá la responsabilidad de aumentar el número de sus militantes y de prestigiar en esta región al novel partido político.

El partido cuenta ya con un esforzado representante en el Parlamento es de esperar que con tan efectiva colaboración puedan conseguir los regionalistas independientes la realización de sus elevados propósitos en bien de la colectividad en general.

Charla Cultural efectuóse en la tarde de ayer

Como lo anunciamos oportunamente, en la tarde de ayer se efectuó en el Salón de Actos de la Escuela N.o 1, la Charla Cultural que ofrecía al pueblo de Illapel, el Ping-Pong Club de esta ciudad, y que contó con la asistencia de no muy numeroso público.

Especial relieve logró la charla dictada por el Dr. señor Raúl Norero que versó sobre temas de medicina popular. El Dr. Norero, en amenas frases y expresivas palabras hizo una exposición detallada de las diversas vicisitudes por las que ha atravesado la medicina chilena desde 1541.

Se presentaron además varios números de variedades y musicales que dieron especial colorido a la reunión.

Educación Primaria

Llámase a Concurso de antecedentes para proveer la Dirección de la Escuela de Segunda Clase de Mujeres N.o 62 de Valparaíso.

Las oposiciones se reciben hasta el 8 de Julio en la Inspección Escolar de Illapel y Oficina de Partes de la Dirección General. — El Inspector Escolar de Illapel.

NECESITO

Un carpintero y un albañil que comprenda trabajos de alcantarillado.

Guillermo Castro C.

Necesitamos urgentemente 10.000 personas que tengan mala letra en todo el país para mejorar sela en *tres* meses por el notable

METODO NORTEAMERICANO

"PALMER"

de movimiento muscular, dejando le con una hermosa y rápida caligrafía

Pídanos Ud. también nuestros Prospectos Ilustrados con sólo enviarnos el siguiente

CUPON

Nombre .....

Calle y N.o .....

Ciudad .....

Escribir en el sobre: Sres. Instituto «PALMER» de Chile Casi la 994 — Valparaíso — Chile

Agricultores - Ganaderos

Buzeta & Gatica Ltda. Representante del Instituto Bioterápico "Garsira"

Ofrece para entrega inmediata:
Anti Hemoglobinuria para vacunos
Neumosina, para terneros
Antidistomatosis lanar
Súlforo de Carbono para equinos.
Antisintomático para vacunos
Ovisina para lanares
Antidistomatosis vacunos.

Además atiende cualquier pedido de productos para enfermedades del ganado en general

ILLAPEL — CASILLA 334 — TELEFONO 90

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente. Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I ILLAPEL, MARTES 26 DE JUNIO DE 1945 Precio 0.60 No 168

SE HARA PLENA LUZ

El señor Daniel Gonzàlez, Ministro en Visita designado para establecer responsabilidades, llegó a Sewell

Santiago 25.—Ultra.—Hoy partió a Sewell el Ministro de la Corte de Apelaciones, señor Daniel Gonzalez, designado recientemente Ministro en Visita para que conozca del proceso que se formará con el fin de establecer responsabilidades en los desgraciados sucesos ocurridos en Sewell.

Como es sabido, esta designación fué solicitada por la Cámara de Diputados que a su vez ha nombrado una Comisión Investigadora para conseguir dilucidar al país quien o quienes fueron los culpables de la tragedia en el mineral «El Teniente».

Una sutil invitación a Rusia a declarar la guerra a Japón

San Francisco, 25.—Ultra.—Rowley, Administrador de la Oficina de Economía extranjera dijo a la Comisión de Presupuesto de la Cámara que aún cuando Rusia no había declarado la guerra a Japón, ha seguidosele prestando la ayuda que prescribe la Ley de Préstamos y Arrendamientos. Agregó que la posibilidad de entrar la Unión Sovié ica a la guerra con los nipones, mantiene inmóviles a las tropas de estos últimos en la región norte de la Manchurie, en el momento, pero que de una u otra manera serán empleadas contra los aliados.

Terminó diciendo que la entrada de la URSS a la guerra indudablemente ayudará a acortar el tiempo que le reste a Japón para ser definitivamente derrotado y ahorraría muchas vidas de norteamericanos y de sus aliados.

Manuel Garretón a Turquía

Santiago, 25—Ultra.— S. E., el Presidente de la República don Juan Antonio Ríos, envió hoy al Senado un mensaje en el que designa Ministro de Chile en Turquía al falangista señor Manuel Garretón.

Alemanes reorganizan el Partido Comunista

Londres, 25—Ultra.— El Partido Comunista Alemán ha sido reorganizado en Berlín y registrado públicamente ante las autoridades, según un anuncio hecho por la radio de Moscú.

Los comunistas han pedido la división de los latifundios entre los campesinos alemanes en una proclama que firman los jefes del Partido.

¡Se prepararían para invadir a los japoneses!

Cuartel del General Nimitz en Isla Guam 25 Telemundial—La Aviación Naval Militar dependiente de este Comando, continuó ayer sus habituales raids contra las y posiciones niponas en las zonas central y norte del Pacífico.

Guam 26—Ultra (Urgente) La radio de Tokio anunció hoy que se habían tomado series medidas en previsión a la inminente invasión de las islas metropolitanas por los aliados. Añadió que se había ordenado a los Guardias de Tokio luchar hasta la muerte.

La Braden Copper pagaria pensión vitalicia a los obreros queden inválidos

Santiago 25—Ultra—La Comisión de Trabajo de la Cámara de Diputados aprobó el proyecto de ley que dispone que la Braden Copper deberá pagar una pensión vitalicia a los obreros accidentados en el incendio de Sewell que queden parcial o definitivamente imposibilitados para trabajar. La mencionada indemnización será de un 75% del salario.

Diputados investigarán las causas del incendio

Edmundo Pizarro en la Subcomisión

Santiago 25—Ultra—Hoy se constituyó la Comisión parlamentaria encargada de investigar las responsabilidades en la catástrofe de Sewell.

En la reunión efectuada, se designó una subcomisión compuesta por los diputados Carlos Cifuentes, Edmundo Pizarro, Ricardo Herrera y Carlos Rosales, que estará encargada de investigar en el terreno mismo, mientras que el resto de la Comisión se quedará en esta capital estudiando los antecedentes que se le envíen.

DONE UD. UN LIBRO a la Biblioteca Pública

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, Junio 26 de 1945

Tranque Huintil

Si ha habido ocasiones en que las provincias se han sentido más huérfanos que nunca de la comprensión y ayuda de las esferas estatales, es, sin lugar a dudas la que se refiere el tristemente famoso tranque Huintil.

Es sencillamente curioso ponerse a hojear archivos que habían de esta construcción, siempre empezada y nunca acabada. Ataque de «joco-ismo» padece el que sin tener antecedentes vividos, como pudiéramos decir, lee añejos escritos que lo ponen al tanto de uno de los más trágicos chistes que ha hecho el gobierno de Santiago, al departamento de Illapel, y decimos el gobierno de Santiago, porque en este caso el centralismo hizo su más monumental obra....

El tranque de Huintil obra comenzada con los más edificantes propósitos, por allá cuando corrían los azarosos años de la Administración Ibáñez, significando en verdad un punto blanco en medio de una presidencia negra, debió quedar inconcluso por que se descubrió, después de comenzado, que no iba a servir...Hé aquí el chiste, ¡chisteci-to!

Un señor Schmidt, dueño de una Dirección General del Gobierno de Santiago, fué el que aportó la materia prima para hacer reir, llenos de pena, a todos los illapelinos ..

Se hicieron levantar informes y los números corrieron la cómica «carrera de tres pisos», tan conocida en los juegos de la infantiles. Todo cojeaba, pero el gobierno de Santiago, envuelto en el humo centralista de un cigarrillo hado en papeles de informes dictaminó que se suspendieran los trabajos porque el tranque Huintil no servía.

Por el dictámen mencionado, célebre hasta las lágrimas, 5.000 hectáreas de fértil suelo illapelino quedaron abandonadas, secas, estériles.

Sólo las lluvias se dignan hacer producir estos terrenos. Y cuando no hay lluvias.....

Esta es la trágica realidad presente. La sequía ha llegado y esas hectáreas mejor dicho, los dueños de esas hectáreas están sufriendo fatales consecuencias.

Es menester que los illapelinos de hoy levantemos nuestro más enérgico acento. Hagamos llegar nuestra voz hasta las autoridades correspondientes.

El tranque Huintil debe terminarse y terminarse a la brevedad posible.

Por el bien de todos.

Proyecciones de la Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(Continuación)

proporciona el 85 por ciento de esas disponibilidades cambiarias. El interés de nuestro país, reside, precisamente, en aumentar ese ingreso de divisas, porque así tendremos probabilidades más ciertas de industrializarnos.

La única manera de mantener o de aumentar nuestra producción minera es resolver los problemas que la preocupan y que yo he esbozado someramente ante el H. Senado. De modo que cuanto hagamos por facilitar a la minería el camino de su progreso no puede tener otra denominación que la de un esfuerzo hecho en favor del país y de los intereses generales de nuestros conciudadanos.

Tengo confianza en que S. E. el Presidente de la República, conocedor de nuestros problemas, ha de arbitrar los medios para que la industria pueda afrontar con éxito la situación presente y esperar sin perturbaciones la etapa de industrialización que he enunciado.

Manifestaba la importancia que tiene la entrega de divisas que efectúa la minería nacional. A este respecto quiero analizar nuestro comercio de importación y exportación.

En efecto, tomando en cuenta los dos últimos años, tenemos que la minería ha entregado una cantidad de divisas que asciende a 1.273.700.000 dól. en un total de 1.640 700.000 dólares, o sea, ha aportado el 77,7 % de nuestras divisas. (continuará)

¡COLOSAL!
Nunca visto en Illapel
La gran Tienda y Paqueteria
"LA PRINCESA"
Campeona de los precios bajos
Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO
Y ROPA HECHA
Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas
Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.
GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"
En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Notificación

En los autos sobre partición de un bien raiz quedado al fallecimiento de don Alfredo Prudan y doña Rosario Toro, que se siguen ante el juez compromisario don Adolfo Sánchez de la Rivera, en Illapel, se ha ordenado citar a primer comparendo a todos los miembros de dicha sucesión para el quinto día hábil después de la última notificación, el que tendrá lugar en la oficina del árbitro, calle Constitución, número 201, a las diecisiete horas La resolución que así lo ha ordenado es de fecha 21 de Junio de 1945 y, conforme a lo ordenado ella debe notificarse por avisos como lo dispone el artículo 50 del Código de Procedimiento Civil, en extracto, y bajo apercibimiento de continuar el juicio en rebeldía de los inasistentes.—En consecuencia, se notifica la citación a comparendo a las siguientes personas: Santiago Prudant Toro; Laura Estela Prudant Toro y su marido Humberto Torres, de Melipilla; Juan José y Aidé Prudant Toro; María Arinda Prudant Toro y su marido Marcial Salas, de Illapel; Zulema Lucrecia Prudant Toro y su marido Eduardo Beaumont; Oralie; Elena Graciela Prudant Toro casada con Christian Aage Riis, de Santiago; Alfredo Prudant Toro; Marco Antonio Prudant Toro; Fanni Prudant Toro y Aida del Rosario Prudant Toro; sea que comparezcan por sí o por sus herederos o cesionarios.—Se da el presente en cumplimiento de lo ordenado.—Illapel, 21 de Junio de 1945.

Gerardo Carvallo Castro, Actuario.

HUMITAS De Don Chocho

Lector ingenioso amigo:

Ya le he dicho lo que he conseguido para Ud. del Director.

Como yo tengo mucho trabajo en atender las «Humitas», quiero que Ud. me ayude, que me mande colaboraciones, «tallitas», «palitos», chistes o cualquier cosita ingeniosa, las publicaré y Ud. tendrá derecho a una suscripción mensual, si es que salbien en un sorteo que yo haré semanalmente.

Ud. tendrá tantos posibilidades de ser suscriptor de «La Voz de Illapel», como colaboraciones vea publicadas.

Estoy esperando

Don Chocho

He aquí una colaboración que me envía una lectora, que se firma «Aida»:

ZAPATERO, A TUS ZAPATOS

Una damita culta
hablaba el otro día
en rueda de muchachos,
y así los reprendía:

—«El joven de estos tiempos,
que es elegante y fino,
ostenta prendas propias
del sexo femenino.

«Pulsera con piedritas,
anillo con pedrones,
y cremas y masajes,
y polvos y lociones.

«La cara, bien lsita;
las uñas, bien lustradas,
el pelo, largo en ondas;
las cejas, depiladas.

«A veces un bigote
de línea tan medida,
que aquello no es bigote
ni cosa parecida.

«Un saco tan ceñido
y largo que, a mi ver,
más que saquito de hombre,
sacón es de mujer.

«Y una apretada faja
que le hace el talle fino,
y unas corbatas propias
del gusto femenino.

«Muchachos no critico
que vayan viento en popa,
cuidando bien la percha
lo mismo que la ropa.

«Pero si copian todo
lo nuestro, han de obligarnos
a que seamos hombrunas
para diferenciarnos.

«Y a ver a qué muchacha
festejan sin empacho
si fuma un buen cachimbo
y lleva un gran mostacho.

«Y no da explicaciones
si a casa tarde llega,
y dice palabrota,
se encoje, grita y pega.

«A cada cual lo suyo,
conforme a la razón:
la dama, femenino;
y el hombre, bien varón».

¡ARTESANOS CAMPEON!

Brocha de oro fué el magnífico encuentro que sostuvieron Artesanos y Bilbao para finalizar el Torneo de Apertura organizado por la Asociación de Basket-ball local

Ambos conjuntos haciendo derroche de entusiasmo, evidenciaron buenos entrenamientos y demostraron un alto espíritu deportivo. Hacemos notar este último, porque viene a poner en relieve algo de suma importancia en los deportes y que estábamos echando mucho de menos en este último tiempo....

Los muchachos que actuaron el domingo mostraron en todo momento una alta responsabilidad deportiva y una comprensión acabada de los modales caballerescos.

Desde su aparición en la cancha Bilbao recibió el nutrido aplauso de saludo de los concurrentes, aplauso que lo acompañó en todo el juego.

Artesanos por su parte se hizo plenamente merecedor, de la verdadera ovación que le dispensaron sus numerosos socios y simpatizantes.

Y así en medio de un ambiente cordial, se desarrolló el más espléndido partido del Torneo de Apertura.

El basket ball superior y técnico de Artesanos, la agilidad de sus hombres, logró achicar a su tenaz adversario.

El pitazo final marcó la cuenta de 20 22 favorable a Artesanos y marcó también el gran fin de un Campeonato, enalteciendo con el título máximo al juvenil conjunto rojo.

Trigo Seleccionado
Para semillas

Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que, debido a la mala cosecha en Illapel, hemos traído una pequeña cantidad de trigos de otras regiones que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando.

Dispondremos por lo tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:

LINCOYAN
FLORENCE
CORAZON
MENTANA
CAPELLI

Cia. Industrial Vera, S. A. Illapel

Tarjetas para saludos

MANDE CONFECCIONAR CON TIEMPO:

Tarjetas artísticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:

A. Toledo C.

— Constitución 475 — — Illapel —

Se encuentra abierto al público

Gran Almacén y Paquetería al servicio de la colectividad

LA POPULAR

tiene el honor de avisar a su distinguida clientela y público en general, que tiene un inmenso surtido en artículos concernientes al ramo en su nuevo local

CONSTITUCION 578 - 582

donde como siempre a todos sus clientes venderá a los precios más bajos de plaza

A todos los clientes que compren de $ 10.— arriba se les regalara un pan de jabon u otro artículo de valor de $ 2.— Pedido exacto y atendido por sus dueños.— Visite Ud. este establecimiento y comprará siempre por sus bajos precios

No olvide, compre en este almacén y ahorrará dinero no sea víctima de los artículos comprados a precios caros

FUTBOL

Ruidosamente cayó Illapel ante Indusvera

Trágicos debieron haberse sentido los del Illapel después del partido efectuado ayer ante el el Indusvera. Un score decisivo y abrumador de 4 a 0, fue la pesadilla dominical..

Pero Indusvera se mereció ese triunfo. Buen juego e incansable lab r destacó ntidamente, desde el comienzo del match a los vencedores.

Illapel no respondió en la forma que esperaba la afición y debió el público conformarse con el mediocre juego que hicieron los hombres «illapelenses».

En el semi fondo hubo más actividad y así lo demuestra el empate 2 a 2 con que Deportivo Cuz Cuz y Viejos Craks finalizaron el encuentro.

Se vende
dos propiedades

en Arturo Prat Nos 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

Notas Sociales

Un grupo de amigos y compañeros de trabajo ofreció en los modernos salones de la UECH una manifestación de despedida a la señorita Alicia Rojas Diaz. La señorita Rojas prestaba hace poco sus servicios en la Caja de Seguro Obligatorio de esta ciudad y ha sido trasladada a La Serena.

A la manifestación en referencia, asistieron las siguientes personas:

Srtas. Alicia Rojas, Nelsa Contreras; Sra. María de Villarroel; Dres. Enrique Torres, Humberto Elorza, Raúl Norero, Rexner Echeverría; Sres. Osman Mondaca, Raúl Bobadilla, Segundo Pavez, Manuel Rodríguez, Rodríguez, Roberto Moreno y Rafael Contreras.

Agricultores - Ganaderos
Buzeta & Gatica Ltda. Representante del Instituto Bioterápico "Garsira"

Ofrece para entrega inmediata:

Anti Hemoglobinuria para vacunos
Neumosina, para terneros
Antidistomatosis lanar
Súlfuro de Carbono para equinos.
Antisintomático para vacunos
Ovisina para lanares
Antidistomatosis vacunos.

Además atiende cualquier pedido de productes para enfermedades del ganado en general

ILLAPEL — CASILLA 334 — TELEFONO 90

Aspectos Graficos de actualidad

Lanzallamas

Soldados de infantería de marina de los Estados Unidos apuntan sus lanzallamas contra las fortificaciones de la isla de Iwo Jima, en el Pacífico, punto estratégico que a pesar de haber sido fortificado durante un cuarto de siglo por distar sólo 750 millas de Tokio, fué rápidamente ocupado por las fuerzas de los Estados Unidos.

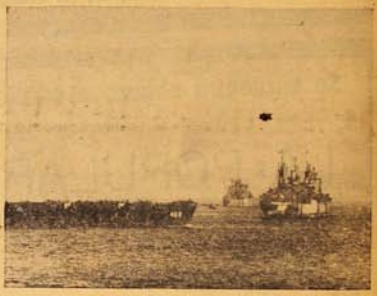
As de Aviación Condecorado

Esta radio-foto transmitida a Wáshington desde el sur del Pacífico muestra a los soldados estadounidenses al ser recibidos por jubilosas muchedumbres de filipinos [illegible] a los suburbios de Manila. En su retirada, los [illegible] en llamas gran parte de la ciudad.

Recompensa al Mérito

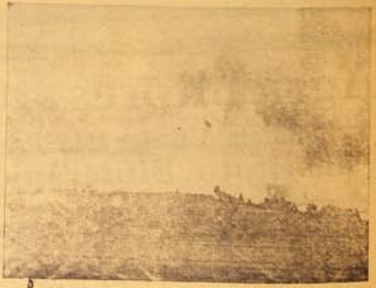
El General de División señor Oscar Fuentes (a la izquierda), Jefe de la Misión Militar Chilena en los Estados Unidos en el acto de ser condecorado con la Medalla de la Legión del Mérito Militar por el Teniente General S. D. Embick, Presidente de la Junta Interamericana de Defensa.

Desembarco en Luzón



Transportes y buques de desembarco de la flota de los Estados Unidos, en el Golfo de Lingayén frente a la isla de Luzón, se aprestan a la invasión. Las tropas del General MacArthur avanzaron hasta 128 kilómetros de Manila, en los primeros diez días después de la invasión que hizo refugiarse en las montañas a los nipones.

Bajo el Fuego Enemigo



Columnas de espuma eleva a los cielos una bomba arrojada por un avión japonés que casi alcanza a un portaaviones de la Marina norteamericana durante un ataque en el Pacífico. El barco no sufrió ningún daño.

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente. | Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I | ILLAPEL, MIERCOLES 27 DE JUNIO DE 1945 | Precio 0.60 | No 169

Clausurada la Conferencia de San Francisco

"La Carta de Seguridad es una victoria ganada contra la guerra"

DIJO EL PRESIDENTE TRUMAN

Washington 26.—Telemundial—Hoy se efectuó la sesión plenaria de clausura de la Conferencia de San Francisco. El Presidente Trumann en un discurso que pronunciara al finalizar la sesión dijo que los millones de seres humanos hoy muertos, vivieran aún si se hubiese poseído desde antes la actual Carta de Seguridad Internacional.

Agregó que entre la reciente victoria de Europa contra las fuerzas totalitarias y la futura victoria final del Pacífico vino la victoria— la Carta de Seguridad Internacional— ganada contra la guerra misma

Dijo además:

«Fué la esperanza de la realización de esta carta, la que ayudó a sostener el coraje de los pueblos que han sufrido las terribles consecuencias del conflicto»

Terminó asegurando que la fe en la paz no es la fe en la inevitabilidad de la guerra.

¡DISTURBIOS EN ESPAÑA!

Nueva York 26 Ultra Fué captada una transmisión francesa diciendo que no menos de siete personas resultaron muertas en nuevos choques armados entre civiles de oposición y la policía española.

Se citó como lugar de estos incidentes las cercanías de Madrid.

Los Comunistas perdieron los estribos: Agredieron a Rossetti

Santiago 26 —Ultra—En la hora de los incidentes de la sesión de la Cámara el diputado señor Juan Bautista Rossetti entró a referirse a algunas aseveraciones vertidas por diputados comunistas, los que contestaron airadamente.

Se produjo entonces un violento cambio de palabras entre Rossetti y Carlos Rosales y José Diaz, estos dos últimos miembros del Partido Comunista.

Terminada la sesión, los comunistas, especialmente Rosales trataron de agredir al señor Rossetti lo que no alcanzaron pues fueron detenidos por los empleados.

Fué acremente comentada la actitud de estos diputados.

Esperarán Decisión del Congreso

NO PAGARA A SUS OBREROS HASTA DENTRO DE 15 DIAS

Santiago 26—Ultra. La Braden Copper Company, firma explotadora del mineral «El Teniente», informó al Ministro del Trabajo, que mientras se despachan en el Parlamento los proyectos despachados a las víctimas de la catástrofe de Sewell, la empresa dará durante 15 días subsidios equivalentes al 50 % de los salarios, aparte de total asignación familiar a los obreros en el mismo período.

Agrega la Braden que si pasado este tiempo no se aprobaran los proyectos que penden del Congreso Nacional, procederá a pagar a sus obreros de acuerdo con las leyes vigentes.

Juzgarán a Laval

París 26—Ultra.— La Corte Suprema de Justicia juzgará aún estando ausentes, a comienzos de Julio a Laval, Boonard y Gerard, Secretario, Ministro de Educación y Jefe de Gabinete, respectivamente, del Gobierno de Vichy.

A pesar de que se han arbitrado todos los medios para hacer llegar los acusados al territorio francés, todos los trámites han sido inútiles.

Esta decisión ha sido muy bien recibida en todos los círculos del país, ya que todos esperan ver ajusticiados a los colaboracionistas.

Saludaron a la delegación chilena

San Francisco 26—Ultra—China fué una de los primeros nacionés que firmó la Carta de Seguridad Internacional. Después siguieron Rusia, Gran Bretaña, Argentina, Francia, Uruguay, Chile etc. Al último firmó Estados Unidos de Norteamérica.

Por Chile firmaron los nueve delegados iniciando el Canciller señor Joaquín Fernandez. Una nutrida ovación saludó a la delegación chilena.

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, Junio 27 de 1945

Una solución

Casi simultáneamente con la publicación de nuestra edición de ayer, en la que nos preocupábamos editorialmente de la aguda situación a que se han visto abocados los numerosos agricultores del Departamento, consecuencias de la actual sequía y de la imprevisión de nuestros gobernantes, una información que nos proporcionara el Gobernador señor León Varela Campos nos viene a dar un feliz mentís

Aplaudimos sin reservas la decisión y los primeros pasos que se han dado ya para ir a la solución del gran problema de Illapel.

En el editorial de ayer tratábamos de dar un fiel reflejo de cómo está mirando el vecino, los habitantes de Illapel, el zarandeado asunto del tranque Huintil. Dejábamos hecho el esbozo de amarga sonrisa que asomó a los labios de cada agricultor cuando oye hablar de la iniciación y la pronta paralización de las obras en el referido tranque. Ahora, nos toca informar que las autoridades correspondientes, puestas ante la evidencia cruel de la realidad, han tomado un camino, que no es el que nosotros y todos sugeriamos, pero que va directamente dirijido hacia el punto álgido de la cuestión.

Ha sido destacado un ingeniero competente, el Sr. Oyarzún, para que arbitre los medios técnicos necesarios a fin de poner en servicio el tranque de Limáhuida que vendría a beneficiar directamente a la agricultura departamental.

Todos comprendemos ampliamente el significado de una obra de esta envergadura. Vemos hoy algunos rostros iluminados por la fe de la esperanza. (Un porvenir halagador se aproxima no solamente para la agricultura del departamento, sino que para todas las ramas de la industria y del comercio que de ella dependen.

Se nos ha informado además que el ingeniero señor Oyarzún, debe realizar una obra similar en el tranque Pupio. Como es sabido, esta obra constituirá para la vecina localidad de Los Vilos un tónico efectivo y casi tan necesario como el que precisa Illapel.

Nos alegramos de veras. Ojalá que siempre tengamos que estrilar nuestros comentarios en temas como el que dejamos estampado

Renán Fuentealba
ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

Proyecciones de la Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(continuación)

Es interesante también referirse a nuestra balanza de pagos, en 1943, que se descompone en la siguiente forma:

EXPORTACIONES

Gran minería:
Cobre US $ 86.237.072, que representa el 49.43 %
Salitre US. » 21.526 450, » » el 12.33 %
Mediana pequeña US $ 19 751.964, que representa el 11.32 % y no el porcentaje que mencionó el señor Labarca al contestar las preguntas que le formulara el H. señor Larraín.

Enseguida tenemos que todas las demás exportaciones, incluyendo los productos agropecuarios, industria fabril, pesca y caza y encomiendas postales, alcanzaron a US $ 37.704.612 que representa el 21.61 %.

Tenemos así que la balanza de pago correspondiente a 1943 alcanzó a $ 174.492 311 dólares y es muy posible que en 1944, cuyos datos no están aún terminados, represente una suma más o menos igual Respecto a las importaciones, tenemos que ellas alcanzaron en 1943 a $ 131 100.000 dólares. Dentro de estas importaciones aparece la minería con un porcentaje de 12.1 %. Debo hacer presente señor presidente, que este porcentaje es subido en atención a que en ese año la Cía. Salitrera de Tarapacá y Antofagasta tuvo que adquirir la maquinaria para dotar la nueva Oficina salitrera «Victoria», normalmente ese porcentaje de importaciones correspondientes a la industria minera ha sido del 8 % O sea, señor presidente, que la industria minera ha entregado gran cantidad de divisas y al mismo tiempo, ha consumido una pequeña parte de ellas.

continuará

Oficina de Construcciones

DE GUILLERMO CASTRO C.

Independencia 465 Esquina Vicuña Mackenna

Dos Arquitectos para servir al Departamento de Illapel

Carlos Sotomayor Z.

Residente en Viña del Mar

Jaime Escudero S.

Residente en Santiago

Ordene Ud. sus tramitaciones de préstamos a la Caja de Crédito Hipotecario por intermedio de esta Oficina y será bien atendido.

Tarjetas para saludos

MANDE CONFECCIONAR CON TIEMPO

Tarjetas artísticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:

A. Toledo C.

— Constitución 475 — — Illapel —

HUMITAS De Don Chocio

Colaboración enviada por el lector que se firma «Rodolfito».

EL PESAME

Monólogo cómico

Señores: Un servidor de ustedes puesta la cabeza en las manos y el sombrero en el corazón, ha cumplido la misión de ir al cadáver a despedir el cementerio de un amigo, el querido compañero, don Martín Zacatelamule, distinguido dentista de profesión caballero.

Desde que lo echaron al cajón hasta que lo trajeron a este mundo fué siempre una bella palabra en toda la extensión de la persone.

Ha dejado de existir a los tres años queridos rodeado del cariño de sus 52 hijos de edad.

Logró reunir un gran capital que le produjo la fabricación de años durantes largos fideos. Al saber la vida de este hombre que fué tan bueno durante su muerte se me llenaron la garganta de lágrimas y se me hizo un nudo en los ojos.

Sin perder un luto, me vestí de minuto y salí a la familia para darle el pésame a la desdichada calle.

Para ganar auto tomé un lujoso tiempo y a toda velocidad el difunto me llevó a la casa del chofer.

Golpié la hija y salió la puerta, entré al muerto donde se encontraba la capilla ardiente, le dí la mano a la silla y me senté en la viuda.

Encendí una palabra y no pronuncié un solo cigarrillo....

Con el humo en la mano echaba gruesas bocanadas de sombrero, cuando noté que empezaban a tocer los jardines salí a una vieja para tomar aire, afuera brillaba la luna en las pizzas mientras que en el cielo lloraban los deudos.

Al cabo de un rato me acerqué a la familia y le dí el pésame al cajón.

Sin pronunciar un sólo sombrero de más, agarré a la viuda y me la puse en la cabeza le dí un beso a una gata angora y le pisé la cola a la hija mayor que estaba echada durmiendo en el suelo.

Cuando salí le dije a la puerta parado, en unos de sus hijos. Tenga Dios que la resignación no abandonan nunca....

Sea buena con su familia, y si hace falta un hombre de respeto yo me quedare para siempre en el seno de su mamá.

Y encaminando mis calles por los helados pasos de Illapel... llegué a mi puerta, shi, la casa. me saqué el pijama me puse la levita prendí la cama y me acosté en la luz.

Burros son detenidos por los Carabineros

No hayamos a qué atribuir la medida, que está poniendo en práctica Carabineros de esta ciudad. Numerosos acémilas de cuatro patas son detenidos según nos informó un pobre arriero que llegara con este objeto hasta nuestra redacción.

Nos dice que por haber dejado sus burrit s detenidos en una calle solitaria con el fin de hacer algunas diligencias por el centro, un carabinero «detuvo» a sus animales. Ignora los motivos y considera esto una injusticia porque conoce a sus burros desde chiquitos y está seguro que nunca han cometido una mala acción.

No sabemos cómo se las entendió el Carabinero de la historia para poner esposas a los animales y conseguir que se estuvieran tranquilos entre los barrotes de una celda.

Tampoco sabemos quienes serán citado el Juzgado.

TODOS LOS DIAS

BOLETINES NOTICIOSOS EN CASTELLANO PARA AMERICA LATINA

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12.00	16,64			18.025		
18.01	31,25			9.60		
19.00	24.92	31 88	41.21	12.04	9.41	7.28
20.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
22.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
23.15	24.92	31.88	41 21	12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS

DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES

CASILLA 148-D - SANTIAGO

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paqueteria

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Trigo Seleccionado

Para semillas

Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que, debido a la mala cosecha en Illapel, hemos traído una pequeña cantidad de trigos de otras regiones que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando.

Dispondremos por lo tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:

LINCOYAN
FLORENCE
CORAZON
MENTANA
CAPELLI

Cía. Industrial Vera, S. A. Illapel

AVISO

En solicitud de don José María Lopez Aton, agricultor, domiciliado en Arboleda Grande, para que se le inscriba a su nombre el titulo de dominio de una hijuela de terreno ubicada en el distrito N.o 4 de Arboleda Grande, de la subdelegación de Chalinga, comuna de Salamanca de este departamento, que deslinda: por el Norte con propiedad de la sucesión de Armando Cielo, con 25 metros más o menos; al Sur con e le Arboleda con igual dimensión' al Oriente con sucesión de Armando Cielo, con 110 metros más o menos; y al Poniente con propiedad de don Jorge Luis Castillo, también con 110 metros más o menos, el Juzgado, previos los trámites legales, proveyó. «Illapel, dieciseis de Junio de mil novecientos cuarenta y cinco—Publíquese la petición de lo principal de fojas dos en la forma legal en el diario «La Voz de Illapel».—». Sanchez de la R.—G. Carvallo C.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.—Illapel, Junio 18 de 1945.

Gerardo Carvallo C.
Secretario Judicial
Illapel

EL FIN

Barco en el Atlántico C[illegible]

¡AUDAZ ROBO DE $ 192.000!

Buen resultado obtuvo el golpe de mano perpetrado por desconocidos hace algunos días en el mineral de Chuquicamata. Nuestro corresponsal nos informa que en circunstancias de encontrarse alojando en un staff de esa oculidad el señor Miguel Zalaquett, conocido comerciante de joyas de Antofagasta, individuos que no han sido identificados, penetraron a su habitación y le robaron un maletín con joyas y dinero efectivo por un valor de $ 192.000.

El señor Zalaquett al efectuar su reclamo ante la policía declarò las siguientes especies:

Anillo grande de platino con cinco brillantes; cinco anillos regulares de platino con un brillante cada uno, anillo regular de platino con un brillante; una marqueza con brillante al ciento, platino y oro y numerosas otras joyas, entre las que se destaca una agua marina engastada en anillo de oro macizo, una rosa de Francia, etc., etc.

Hasta el momento no han sido habidos los autores.

Se encuentra abierto al pùblico

Gran Almacen y Paqueteria al servicio de la colectividad

LA POPULAR

tiene el honor de avisar a su distinguida clientela y pùblico en general, que tiene un inmenso surtido en articulos concernientes al ramo en su nuevo local

CONSTITUCION 578 - 582

donde como siempre a todos sus clientes venderá a los precios más bajos de plaza

A todos los clientes que compren de $ 10.— arriba se les regalara un pan de jabón u otro articulo de valor de $ 2.— Peso exacto y atendido por sus dueños.— Visite U. este stablecimiento y comprará siempre por sus bajos precios

No olvide, compre en este almacèn y ahorrará dinero no sea victima de los articulos comprados a precios caros

Asoc. de Empleados Fiscales formaríase

La Seccón Illapel de la Unión de Profesores de Chile, nos pide invitar a todos los empleados fiscales de esta localidad a una reunión que se efectuará hoy a las 19 horas en el local de la Escuela N.o 1, con el fin de organizar, en esta ciudad, la Asociación de Empleados Fiscales y poder dedicarse al estudio de varios problemas que afectan en forma especial a los empleados públicos de la provincia de Coquimbo.

Detenido autor de robo a los FF. CC. del Estado

Desde hace algún tiempo don Ventura Olivares venía notando la desaparición de algunas planchas de zinc de la caseta que la Empresa de los FF. CC del Estado le tiene concedida en su carácter de proveedor de arena para los frenos de los vagones.

Dió cuenta de estos hechos al Jefe de Estación, señor Briones el que a su vez los puso en conocimiento de Investigaciones.

Inmediatamente el detective Mario Gacitua Coll, ubicó al culpable que resultó ser Juan I. Cortés C. alias «El negro Cicilio» confesando éste de plano su delito.

Había robado ocho planchas de zinc las que procedió a vender en $ 30 cada una.

Las especies fueron recuperadas y el autor del robo puesto a disposición del Juzgado.

La Farmacia "Chile" burla reglamentaciones

Ya en dos ocasiones han llegado hasta nuestro diario airadas personas a exponernos su enérgico reclamo por la desatención que para con el pùblico pone la «Farmacia Chile» en su servicio nocturno.

Se nos ha dicho que anoche, en circunstancias de ir a comprar medicamentos en la mencionada farmacia a las 23 30 hrs. su personal se negó a atender y ni siquiera abrió las puertas.

La persona que hace este reclamo, nos dice que apesar de ir acompañado de un carabinero, el personal de la farmacia «Chile» hizo la más rotunda negativa.

Como es sabido el turno de noche de farmacias, termina a las 24 horas y no existe razón alguna para que estos establecimientos cierren antes de la hora indicada.

También en una ocasión el personal de la farmacia «Chile» no quiso prestar los primeros auxilios a un señor que allí los requirió.

Consideramos que carabineros debe tomar carta en el asunto y evitar así que se repitan estos hechos.

Resultados de una Rifa

En la rifa efectuada el domingo ppdo. por la Escuela Vocacional de la localidad, resultaron favorecidas con los premios que enumeramos a continuación, las siguientes personas:

B 58 Eliodoro González, una carpeta bordada.

C 24 Humberto Riveros, un espejo.

B 54 Juan Ibacache, una polvera.

C 29 Chelita Bobadilla, una corbata.

C 72 Juan Tejada, un frasco de loción

C 21 Juan Flores, una botella de Cherry.

C 57 Jacinto Sanchez, una torta.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Agricultores - Ganaderos

Buzeta & Gatica Ltda. Representante del

Instituto Bioterápico "Garsira"

Ofrece para entrega inmediata:

Anti Hemoglobinuria para vacunos
Neumocinos, para terneros
Antidisentatesis lanar
Súlfuro de Carbono para equinos.
Antisintomático para vacunos
Ovisina para lanares
Antidisentatesis vacunos.

Además atiende cualquier pedido de productos para enfermedades del ganado en general

ILLAPEL — CASILLA 334 — TELEFONO 90

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I | ILLAPEL, JUEVES 28 DE JUNIO DE 1945 | Precio 0.60 | No 170

PARTE EN JIRA DE INSPECCION

Mañana viajará al Norte el Presidente de la República

Acompañará a S. E. el Ministro de Obras Públicas señor Frei Montalva

LA COMITIVA

Santiago 27—Ultra.—El viernes próximo, a las nueve de la mañana S. E. el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos, partirá en avión en viaje a Arica, donde se espera llegará a las dos de la tarde.

Acompañarán al Excmo. señor Ríos, las siguientes personas: Ministro de Obras Públicas, don Eduardo Montalva; Secretario General de Gobierno, don Manuel Aguirre Gajese; Jefe Casa Militar, teniente coronel, don Ernesto Wurth; Edecán, comandante don Renato García; Director de Agricultura don Manuel Casanueva, Director de Informaciones y Cultura, don Aníbal Jara Letelier y Vicepresidente de la Caja de Colonización, señor Julio Lazcete.

Según se ha informado el Primer Mandatario regresará a la capital el 4 de Julio, después de realizar una visita respectiva por las provincias del norte.

También acompañará a S. E. su hijo y secretario privado, teniente señor Carlos Ríos Ide.

La Cámara aprobó pago de pensión vitalicia a las víctimas de Sewell

Correrá por cuenta de la Braden Copper

Santiago 27. Ultra.—La Cámara de Diputados aprobó totalmente el proyecto que establece el pago de pensión vitalicia por cuenta de la Braden Copper Company, a las víctimas de la catástrofe de Sewell.

Como es sabido, la Braden había suspendido el pago ordinario a sus obreros en espera de una determinación del Parlamento.

El proyecto aprobado por la Cámara de Diputados deberá pasar ahora al Senado.

Chile adhiere a fiestas argentinas

Santiago 27—Ultra.—El Gobierno ha resuelto adherirse a las fiestas julias argentinas, enviando una escuadrilla de aviones de la Fuerza Aérea de Chile a Buenos Aires.

La escuadrilla estará compuesta por máquinas «Northamericana», al mando del Comendante Felipe Latorre.

Las autoridades argentinas a quienes se les comunicó la decisión chilena, expresaron profunda complacencia ante el gesto de camaradería de nuestro país.

Nuevos Diplomáticos

Santiago 27 - Ultra.—En su sesión de hoy, el Senado despachó los siguientes mensajes de nombramientos de diplomáticos.

Don Osvaldo Vial, Bolivia; don Julio Barrenechea, Colombia; don Benjamín Cohen, Venezuela; don Francisco Urrejola, Perú; don Luis Subercaseaux, Santa Sede; don David Cruz C., Rusia; don Pedro Castelblanco, Canadá; don Héctor Arancibia Laso, Mejico; don Manuel Garretón, Turquía.

Comisión Investigadora Parlamentaria en Sewell

Santiago 27.—Ultra.—La Comisión Investigadora de la Cámara de Diputados, nombrada con el objeto de dilucidar responsabilidades en los sucesos de Sewell ha nombrado una subcomisión compuesta por los diputados Herrera, Pizarro, Rosales y Cifuentes, la que en la mañana de hoy se dirigió a El Teniente.

Vencería Bustamante

Lima 27—Ultra.—Los últimos escrutinios efectuados en las elecciones presidenciales que se efectúan en el país serán terminados sólo a fines de la presente semana, pero nadie duda del triunfo de Luis Bustamante que lleva una superioridad de ciento sesenta mil votos sobre Ureta.

Políticos Liberados

Buenos Aires 27—Ultra.— Cincuenta prisioneros políticos fueron liberados esta mañana en Isla Martín García. Mañana, se anuncia saldrán otros treinta y uno.

Renunció Stettinius

Washington 27—Telemundial— El Presidente Truman anunció esta noche que Stettinius presentó su renuncia como Secretario de Estado. Agregó que el nombre del sucesor será revelado el lunes o martes próximos

En círculos generalmente bien informados se da el nombre de James Byrnes, ex Ministro de la Corte Suprema, como el del nuevo secretario de Estado.

Es posible que Truman nombre a Stettinius como representante de Estados Unidos ante el Consejo Superior de las Naciones Unidas.

LA VOZ DE ILLAPEL

Illap-l, Junio 28 de 1945

AGUA

Cada día que pasa parece que el sol va haciendo crecer con sus ardientes rayos, una inmensa tragedia sobre las cabezas de la gente de campo.

La tierra blanquecina y reseca, cruje desesperada ante la esterilidad a que es obligada por el Astro Rey. Y largas filas de campesinos deambulan inquietos a través de los campos afiebrados. Los pastos, inclinan debilmente sus amarillentas hojas en una amenaza de definitiva claudicación y el sol persistente aumenta la tragedia....

El animal, gran amigo del hombre, que da su leche y hasta su carne para el bienestar colectivo de los humanos, baja su cabeza en profunda incomprensión, mientras que toda la desesperanza del hambre y la sed, azotea su escuálido estómago.

Este es el cuadro desolador que presentan nuestros campos. La escasez de lluvias, la intensa sequía azotan imperturbables el lomo magnífico de la tierra, generalmente, fertil y bondadosa.

La sequía es un problema de ancestro. Miles de años desde que el mundo es mundo, la sequía ha sido uno de los más temidos látigos de la Naturaleza. Los agricultores lo saben.

La falta de agua agosta las tierras, matando y sembrando el hambre y la desesperación.

Los hombres, en todos los tiempos han sabido de las tristes consecuencias de las sequías y han llevado sus cerebros hasta el invento del sistema que los libra de estas verdaderas calamidades.

Hemos dicho, los hombres en todos los tiempos, y hemos dicho mal. Aquí en el Departamento de Illapel, Provincia de Coquimbo, República de Chile, han habido hombres con cara de gobernantes que no han sabido prever los males que desfilan victoriosos detrás de la sequía.

Sólo ahora, 1945, hay una disposición que afronta el problema en forma seria. Esperamos que la disposición no sea de carácter «papelitos» y que sea sí una floreciente realidad. Un tranque que pueda contener la cantidad necesaria del líquido elemento: he aquí la solución.

Que los trámites que se corren fructifiquen pronto.

Por el bien de todos.

Los procesados polacos

Como aquellos procesos que liquidaron la vieja guardia bolchevique y que recogiera Mr. Davies en su «Misión en Moscú» estos de ahora han pasado a ser la nota sensacional. Ofrecen la anomalía de que mediante ellos se falla y se eleva a verdad oficial, con la sanción de lo que se llama un derecho «cosa juzgada» un pleito entre dos naciones. Y esta verdad, por el procedimiento ruso, la fija una parte, manteniendo a la otra en el banquillo, no al lado de una mesa de deliberaciones.

Hecha por adelantado esta salvedad - que no deja de ser gravísima—es notoria la habilidad con que los rusos parecen llevar el proceso. Como en su precedente famoso, la mayor parte de los «cargos» son confesados por los encartados. Luego si la confesión del reo ahorra toda duda de culpabilidad, ésta queda evidente.

Lo más sutil de la táctica rusa no está a pesar de lo dicho, en este llevar a los encausados a la confesión. Porque si el general Okulicki y sus compañeros confiesan lo que ellos hicieron pero que reputaron justo hacer, quedamos en un callejón sin salida. Se trataría de dos puntos de vista opuestos, el polaco y el soviético, ni más ni menos, como veíamos al principio. Pero el fiscal soviético ha aportado ejemplares del diario clandestino polaco «Glos Narodowi» que se editaba en Varsovia, de los que resulta que las actividades anti rusas se basaban en el rechazo de los acuerdos de Crimea y de la política de los Tres Grandes. Aunque concretamente actuaran contra el ejército rojo, los encartados se movían inspirados de un propósito de oposición hacia las Naciones Unidas, en conjunto. He ahí lo grave, lo gravísimo para los polacos.

Por último conviene destacar un último punto del proceso: el previo anuncio por el fiscal, antes de q' terminara la causa, de no pedir contra ningún acusado la pena de muerte, «porque los encartados ya no son peligrosos y Rusia es hoy más fuerte que nunca». Estamos, pues, ante un gesto de magnanimidad, que por previa es evidentemente ostentoso. Y surge la pregunta de si es únicamente un gesto de fortaleza soviético o precisamente una concesión a la opinión polaca e internacional, una prueba de que Rusia no es omnipotente en el caso polaco y tiene que contemporizar.

(Servicio Bippa)

Oficina de Construcciones

DE GUILLERMO CASTRO C.

Independencia 465 Esquina Vicuña Mackenna

Dos Arquitectos para servir al Departamento de Illapel

Carlos Sotomayor Z.

Residente en Viña del Mar

Jaime Escudero S.

Residente en Santiago

Ordene Ud. sus tramitaciones de préstamos a la Caja de Crédito Hipotecario por intermedio de esta Oficina y será bien atendido.

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematuras.

— ESCRIBA A —

Casilla 5501 — Santiago

HUMITAS De Don Chocio

Lector ingenioso amigo:

Ya le he dicho lo que he conseguido para Ud. del Director.

Como yo tengo mucho trabajo en atender las «Humitas», quiero que Ud. me ayude, que me mande colaboraciones, «tallitas», «palitos», chistes o cualquier cosita ingeniosa, las publicaré y Ud. tendrá derecho a una suscripción mensual, si es que sale bien en un sorteo que yo haré semanalmente.

Ud. tendrá tantos posibilidades de ser suscriptor de «la Voz de Illapel», como colaboraciones vea publicadas.

Estoy esperando

Don Chocio

Colaboración del lector que se firma: H. 2 O.

Muy conocida pero que viene al caso:

El carabinero detiene a un rotito.

—Para donde llevas ese riel?

—¡Cuál riel!

—Ese que llevas arrastrando.

—Buena cosa, la bromita que me hicieron los niños...en ponerme esta «colita»...

Y así pasó hace algunos días en esta ciudad, un caso parecido con una entrega de cojones de azúcar....

——o——

Caminaba penosamente una anciana de 75 años, en dirección a Illapel desde Salamanca, cuando de repente el Conductor del tren lo hace parar y dice:

—¡Señora! Suba que le llevaré.

—Gracias señor — contesta la anciana — voy muy apurada, y tengo prisa en llegar «rápido»

——o——

Era tan moreno cuando chico, que la mamá para verlo en la noche, tenía que echarle harina en la cara.

LENGUAJE

—Y usted, agente — preguntó el juez,—¿qué hizo cuando oyó que el acusado profería tales insultos?

—Le dije que ese lenguaje no era para usarlo entre gente decente, y lo traje aquí.

LA COPLA DE HOY

El mate es buena medida
el que lo toma lo goza;
pero el mejor matecito
es el cebao por donosa.

HIGIENE

—¿Tengo la cara sucia o es mi imaginación?— preguntó a la amiga.

—La cara la tienes limpia, pero la imaginación no la veo....

Proyecciones de la Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(continuación)

Completando las informaciones sobre nuestras importaciones, agregamos que los productos agropecuarios significaron 36.200.000 dólares con el 25.6 %; la industria fabril 59.100.000 dólares, con el 45 o/o; la pesca y la caza, 500.000.000 dólares; con el 0.4 o/o; las manufacturas diversas, 14.200.000 dólares, con el 10.9 o/o; y el material de transporte, 3.200.000 dólares, con el 4 o/o, lo que da el total enunciado anteriormente de 131.100.000 dólares para las importaciones en 1943.

En seguida señor Presidente, quiero referirme a uno de los tópicos más importantes que en estos momentos deben preocupar al país, me refiero a nuestro mercado del cobre.

Es sabido, señor Presidente, que la industria cuprífera en Chile, ha sido y es fuente de producción nacional, de cuyos beneficios participan, el Fisco que percibe impuestos que suman más de 1,250 millones de pesos; los miles de trabajadores que en esas faenas encuentran manera de ganar salarios apreciables, y los pueblos y comarcas de sus inmediaciones, en que la agricultura y las industrias encuentran mercado para sus productos, gracias al poder-consumidor con que la industria del cobre habilita a sus pobladores. Aparte de todo esto, la economía general del país recibe de esta industria un aporte generoso de divisas que son recibidas al precio de $ 19.37 por dólar y que después se venden a la cotización conocida de $ 31.00.

Para mejor comprender el problema que ha de presentarse a esta industria en la postguerra, es preciso recordar algunos antecedentes que contribuyen a colocar las cosas en su lugar.

(continuará)

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paqueteria

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran deposito de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Trigo Seleccionado

Para semillas

Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que, debido a la mala cosecha en Illapel, hemos traído una pequeña cantidad de trigos de otras regiones que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando.

Disponemos por lo tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:

LINCOY N
FLORENCE
CORAZON
MENTANA
CAPELLI

Cía. Industrial Vera, S. A. Illapel

AVISO

En solicitud de don José María Lopez Alton, agricultor, domiciliado en Arboleda Grande, para que se le inscriba a su nombre el título de dominio de una hijuela de terrenos ubicada en el distrito N.o 4 de Arboleda Grande, de la subdelegación de Chalinga, comuna de Salamanca de este departamento, que deslinda: por el Norte con propiedad de la sucesión de Armando Cielo, con 25 metros más o menos; al Sur con calle Arboleda con igual dimensión; al Oriente con sucesión de Armando Cielo, con 110 metros más o menos; y al Poniente con propiedad de don Jorge Luis Castillo, también con 110 metros más o menos, el Juzgado, previos los trámites legales, proveyó. «Illapel, dieciseis de Junio de mil novecientos cuarenta y cinco—Publíquese la petición de lo principal de fojas dos en la forma legal en el diario «La Voz de Illapel».—A. Sanchez de la R.—G. Carvallo C.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.—Illapel, Junio 18 de 1945.

Gerardo Carvallo C.
Secretario Judicial
Illapel

Tarjetas para saludos

MANDE CONFECCIONAR CON TIEMPO.

Tarjetas artísticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:

A. Toledo C.

— Constitución 475 — — Illapel —

Abel Puelle Díaz

Desde hace ya muchos días, nuestro diario está pidiendo de los corazones generosos de Illapel, una ayuda económica para Abel Puelle Díaz, el enfermo de grave parálisis que carece del dinero necesario para comprar sus medicamentos.

Decididos nosotros en adquirir penicilina, que es lo que recetan los médicos a Puelle, fué enviada una comunicación a un galeno de Santiago para que precise la dosis conveniente y mientras esperamos la respuesta abrimos una suscripción popular que hasta la fecha dá la suma de $ 310.

Ahora nos toca informar a nuestros lectores de un bello gesto del Alcalde de la Cárcel, señor Manuel 2.o Ojeda, al iniciar personalmente una colecta a favor del desgraciado enfermo.

He aquí la lista de las erogaciones:

Don Alejandro Ramírez	$ 10.00
» Arturo Castillo	10.00
» Aliro Labbé	10.00
» Julio Castillo Huerta	10.00
» Luis Caroca Ruz	10.00
» Juan Neira Barrios	10.00
» Juan Vidal Sanchez	10.00
» Luis Alvarez Vega	10.00
» Arturo Valencia	10.00
» Marcos Fuenzalida F.	10.00
» Juan Aldo Tabilo Suazo	10.00
» Carlos Vicencio Cámus	10.00
» Manuel 2.o Ojeda I.	10.00
» Santiago Giovanetti	10.00
SUMA	$ 140.00

El mismo señor Ojeda agradecerá a las personas de buen corazón quieran venir en ayuda de este pobre padre de familia inválido y que desea reunir algo de dinero para comprar la famosa Penicilina, medicamento con que desea mejorarse para ayudar a su esposa e hijos y ser útil a sus semejantes.

Se encuentra abierto al pùblico

Gran Almacen y Paqueteria al servicio de la colectividad

LA POPULAR

tiene el honor de avisar a su distinguida clientela y público en general, que tiene un inmenso surtido en artículos concernientes al ramo en su nuevo local

CONSTITUCION 578 - 582

donde como siempre a todos sus clientes venderá a los precios más bajos de plaza

A todos los clientes que compren de $ 10.— arriba se les regalara un pan de jabón u otro artículo de valor de $ 2.— Peso exacto y atendido por sus dueños.— Visite U. este stablecimiento y comprará siempre por sus bajos precios.

No olvide, compre en este almacén y ahorrará dinero no sea víctima de los artículos comprados a precios ceros

La Farmacia Chile burla reglamentaciones

Con este título encabezamos en nuestra edición de ayer una información en la que vecinos de la localidad hacen denuncias de mal servicio en el mencionado establecimiento comercial.

Al respecto hemos recibido una comunicación del Regente-Farmacéutico de dicho negocio, pero que no podemos publicar por venir en forma inconveniente.

Conforme a nuestras intenciones de servir a todos, extractamos sí de la nota en cuestión algunas expresiones.

Dice el firmante que las farmacias deben estar abiertas por lo menos hasta las 20 horas y que les está prohibido hacer las primeras curaciones.

Jorge Mujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 —— CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD — CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Maquinarias agrícolas y mineras — Cubre todo riesgo de trabajos

Material pizarreños — Atención médica y hospitalaria

Sanitarios — en todo el Depto.

Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura — Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

I L L A P E L

Jira Deportiva del Profesorado

Mañana viernes de madrugada, parte a Ovalle una delegación deportiva compuesta por 24 profesores a cargo del Sr. Inspector Escolar don Alberto Carrasco, con el objeto de retribuir la visita que en tiempo atrás hiciera el profesorado de Ovalle.

La delegación participará en foot-ball, basket-ball, Ping-Pong y Ajedrez.

En Ovalle se espera con gran entusiasmo esta visita y se les prepara una magnífica recepción.

Directorio Provisorio de la ANEF

De acuerdo a una citación previa hecha por la UPCH de Illapel, anoche se llevó a efecto una reunión de los Empleados Civiles de la Administración Públics de esta ciudad, con el objeto de dar cima a las aspiraciones de los Empleados Públicos de conseguir el encasillamiento en conformidad con el Estatuto Administrativo.

Se designó el siguiente directorio provisorio:

Presidente, señor Juan González.

Secretario Sr. Alcides Aguirre.

Tesorera Srta. Teresa Coudray.

Directores Sres. Luis Eguiluz y Juan Carrasco Rivo.

Entre otros asuntos importantes se acordó citar a una reunión amplia de todos los Empleados Públicos de Illapel que se realizará el próximo miércoles 3 de Julio a las 19 hs. en el Salón de Actos de la Escuela N.o 1.

Agricultores - Ganaderos

Buzeta & Gatica Ltda. Representante del

Instituto Bioterápico "Garsira"

Ofrece para entrega inmediata:

Anti Hemoglobinuria para vacunos

Neumosina, para terneros

Antidistomatosis lanar

Súlforo de Carbono para equinos.

Antiestomatómico para vacunos

Ovisina para lanares

Antidistomatosis vacunos.

Además atiende cualquier pedido de productos para enfermedades del ganado en general

ILLAPEL — CASILLA 334 — TELEFONO 90

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL, VIERNES 29 DE JUNIO DE 1945 — Precio 0.60 — N.o 171

PREPARAN EL TERRENO

Demoledores Ataques Lanzan Aliados Contra los Japoneses

¡Miles de toneladas de bombas incendiarias!

Guam 28—Ultra—Cuatro formaciones de quinientas superfortalezas volantes cada una, sembraron la destrucción en las principales islas nipones, Honashsu y Kushu en las primeras horas de hoy. Más de tres mil toneladas de bombas incendiarias fueron arrojadas en tres importantes puertos marítimos y centros de instruccion militar.

Los objetivos atacados fueron los puertos de Moji y Nobseka en Kushu y Oksyama en Honashsu. Los aviones atacantes volaron a muy baja altura sobre los objetivos despertando a la población nipona con una terrible descarga de bombas incendiarias.

Chiang Kay Shek pidió más ayuda económica

Dice que un chino vale por tres extrangeros

Chunking 28—Ultra Chiang-Kai Shek en la primera conferencia de prensa desde 1941, dijo que los Estados Unidos de Norteamèrica no estàn dando a su país la suficiente ayuda económica. Agregó que si los soldados chinos recibieran instrucción y equipo suficientes podrían pelear tan bien como tres soldados extrangeros. Bajo este enunciado, terminó asegurando que si a los otros soldados les costaba tres años en derrotar al Japòn, los chinos hacianlo en uno.

Ríos contento con la delegaciòn chilena enviada a San Fco.

Santiago 28—Ultra—En el Consejo de Gabinete celebrado a mediodía de hoy, presidido por el Exemo. señor Ríos se trabió en primer término sobre la Conferencia. S. E expresó que había recibido un cablegrama en el que se le comunicaba la clausura de la Conferencia.

En seguida el Primer Mandatario, dejó constancia de la satisfacción que le había producido la actuación de los delegados de Chile.

Senado yanqui estudia la Carta de Seguridad

Washington 28—Telemundial—En su sesión de hoy el Congreso norteamericano inició el debate sobre la Carta de Seguridad Internacional, recientemente suscrita por los Estados Unidos conjuntamente con las demás naciones libres.

El senador Connolly, hablando en este debate, dijo que el destino del mundo puede depender de la decisión del Congreso Recalcó que la ratificación de este documento, por parte del Parlamento norteamericano, estimulará a las otras potencias a hacer lo mismo.

Señaló que la organización de las naciones unidas enfrentaría un rotundo fracaso si los Estados Unidos no tomara parte.

Washington 28—Ultra—Voces de distintos círculos exhortan al Senado para que apresure su ratificación a la Carta de Seguridad Internacional.

El Presidente Truman envia á la carta al Congreso Nacional el lunes próximo, según lo anuncian voceros extraoficiales de la Casablanca.

Hoy parte en viaje al norte don Juan A. Rios

Santiago Ultra. Mañana a las nueve horas deberá partir el avión especial en que S. E. el Presidente de la República viajará al norte del país.

El itenerario dado a conocer por la Secretaría de la Presidencia consulta detenida visita a las provincias de Tarapaca y Antofagasta, regresando a Santiago entre el cuatro o seis de julio entrante.

Huelga de Empleados

Santiago 28 Ultra.— Por indicación del Presidente de la República, el Ministro del Trabajo explico en detalle la huelga producida en la Caja de Créfito Popular, en donde los empleados han paralizado sus labores desde esta mañana.

Vistas las explicaciones se acordó declarar que el gobierno no acepta en absoluto la huelga, de manera que si el personal no se reintegraba inmedistamente a su trabajo serían aplicadas las disposiciones legales vigentes.

Ministro en Ovalle

Santiago 28—Ultra—El Ministro de Economía y Comercio, señor Pedro Enrique Alfonso, se dirigió hoy a Ovalle por asuntos particulares Se ha informado que regresará a Santiago el lunes próximo.

CAMPANADAS

Hoy presenciamos un espectáculo que puede calificarse simplemente. a nuestro juicio. de bárbaro. Una carretela tirada por dos caballos iba cargada con dos mil quinientos kilos, más o menos, y, como si esto fuera poco, todo el personal de cargadores encima de los bultos y cajones.

¡Pobres animales, pensamos al pasar, y cuán triste es su destino! Por ellos viven sus dueños y que mal pagados son. Flacos, escuálidos, deben trabajar todos los días desde temprano hasta avanzadas horas de la noche y nadie, nadie se acuerda de su triste destino ¿Tienen los nobles brutos, preguntamos, algún pilón donde saciar su sed con agua limpia, cuando la fatiga los deprime? Parece que nó. Por otra parte, y en la mayoría de los casos, las ruedas se advierten abocinadas, chuecas, y apenas se alcanza a advertir que algún día fueron circulares. Todo contribuye a hacer más pesada la labor de los pobres caballitos que lo dan todo por cumplir con las tareas que sus dueños le encomendaron.

Sin embargo, debemos hacer justicia a un señor empresario de esta clase de transporte de carga, demuestra preocuparse por el bienestar de los animales.

Por todo, pedimos más humanidad con los seres irracionales al servicio de los hombres y exigimos que las correspondientes autoridades se preocupen de vigilar y sancionar a los rescios.

Y ojalá que alguna institución de bien público, cualquiera que ella sea, cree u organice la Sociedad Protectora de Animales que cuenta con las herramientas para protegerlos de la desidia e ingratitud de sus dueños

B'G—BEN

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematuras.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

RINCON POETICO

Formación del sueño

de Manuel Durán Díaz

Sueña corazón, sueña, que de nosotros huye la primavera.
Nuestra puerta está oscura y nadie quiere golpear en ella.

Treps, corazón amigo, con tu carga de sangre entristecida,
Cada golpe es una estrella que muere, buscando su propia lejanía.

Conversemos ahora que estamos nuevamente solos y que la trinchera
de mi piel ha caído asaltada por un sollozo oscuro.

Como una abeja clara te fuiste formando una tarde,
entre venas anchurosas que viajaban entregándote el saludo.

La dádiva de los cálices se hacía flexible cañaveral de luces
y el oro de las manos madrugaba para que tú te fueras tejiendo.

Apresuradas hélices estremecían tu imperceptible forma de leñador,
y crispándose anhelosa, el milagro de la savia te buscaba.

Fué así, como de una triste zona de raíces submarinas advertí tu canto,
como luz que iba envolviéndome por dentro y no podía tocar.

El musgo duro de la soledad transcreaba mi actitud evadida
y situado en medio de extraños laberintos te gritaba mi presencia.

Pugnaba el color, la luz y la llama en su razón de frutos verticales
y te buscaba y me buscabas. Florecía ya en mis sienes tu sangre expedicionaria

Rodamos una tarde confundidos, ocupando el mismo sollozo de la germinación,
y en la huella que esperaba inauguramos nuestro arribo de semáforas.

Nuestro bosque de campanas sumergidas se organizó de cielos
y sobre nosotros vacilaban los días su lenta cabalgata de cal.

Desde entonces nos buscamos: tú con tu lámpara disminuta de latidos
y yo con mi forma extenuada de noche esperando hacerme alborada.

Supimos del miedo que asoma su diálogo de cavernas antiguas
y del amor que deja horizontes para que más alto sueñen las venas.

Y ahora, los dos acurrucados, cimbremos nuestro columpio de estrellas
mientras nos ronda un porvenir de arenas, amarrado a las quillas que se fueron.

Apretemos nuestras manos, como los cerros que se gritan, buscándose en la noche,
hasta que extraños mercaderes nos vendan a la tierra el color y el sonido.

Entonces yo volveré a gritarte y tu a llamarme, desde un nuevo lecho de corolas,
y el tiempo suspendido tendrá que aprender en otro cuerpo, a deletrear nuestros nombres.

Son estos los versos de nuestro amigo Manuel Durán Díaz periodista nortino y vate afortunado de las musas que levanta la macizés de su estro, en medio de esa tierra grande del salitre, como un obelisco firme de granito espiritual y promisor.

*** HUMITAS ***

De Don Choclo

Lector ingenioso amigo:
Ya le he dicho lo que he conseguido para Ud. del Director.

Como yo tengo mucho trabajo en atender las «Humitas», quiero que Ud. me ayude, que me mande colaboraciones, «tallitas», «palitos», chistes o cualquier cosita ingeniosa, las publicaré y Ud. tendrá derecho a una suscripción mensual, si es que sale bien en un sorteo que yo haré semanalmente.

Ud. tendrá tantos posibilidades de ser suscriptor de «La Voz de Illapel», como colaboraciones vea publicadas.

Estoy esperando

Don Choclo

Colaboración enviada por M. M. M:

NO LE PEGARIA

¿Al que, siendo usted boticario, lo despierta a las 12 de la noche para comprarle una caja de mentalol.

CANTAR

De norte a sur
vengo a cantar;
cuando te halles perdida
recién te ha de pesar.

REFLEXION

El que ríe al último es posiblemente el que desea contar un cuento gracioso más.

NOVELA SUPERSINTETICA

No vió el pozo de barro.
Hoy le entregaron el terno en la lavandería.

YO LO VI

Este cable eléctrico era muy rutinario: no se atrevía a ir contra la corriente.

RICO TIPO

El negro era tan negro que usaba hollín en vez de polvo talco.

UN PREMIO

Para el acomodador de cine que rechaza la propina.

NO LO NIEGUE

Cuando usted acaba de ver una película buena desea contársela integremente a todos sus amigos.

¿LE CREERAN?

¿Si dice que nunca hizo alarde de sus conocimientos de idioma, a pesar de que apenas sabe unas cuantas palabras en otra lengua?.

Proyecciones de la Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(continuación)

Desde el comienzo de la Guerra de 1914, se advirtió una tendencia acentuada al aumento de la producción mundial de cobre motivada por las exigencias de ese conflicto y, luego, por las instalaciones de nuevas faenas, como Chuquicamata que comenzó a producir en 1915 y Potrerillos en 1927. Así la producción de 935.000 toneladas registradas en 1914, alcanzaba en 1919 a 1 millón 438 mil toneladas, y en 1937 era ya de 2.498.000 toneladas. Hasta 1914, la demanda de cobre era superior a la producción; pero en seguida esa curva tomó una trayectoria opuesta y se produjo la sobreproducción.

Paralelamente nuestros procedimientos de explotación trajeron como consecuencia, la producción a costos más bajos. Así se llegó a la crisis de 1931-1935 en que el precio de este metal bajó a cinco centavos la libra, y en que, como deje anotado más arriba, el precio de ese metal alcanzó el récord de baja.

El aspecto inquietante de la industria mundial del cobre, deriva de un hecho preciso: la capacidad mundial instalada en cobre es de 3.300.000 toneladas anuales. Vuelto el mundo a sus actividades normales después de la guerra, el consumo estará muy por debajo de esta cifra. Entre los grandes productores de cobre figuran primero: los Estados Unidos con 1.250.000 toneladas; luego viene el Imperio Británico con 600.000 toneladas y, en seguida Chile con 550.000 toneladas. Es de advertir que casi todos los países consumidores de cobre, producen ese mineral, y que, debido al interés nacional de cada uno de ellos, es consumido, de preferencia, en los mercados internos. Rusia es, hasta ahora, una fuente desconocida de producción; se carece de informaciones precisas, aunque se conoce, exactamente lo que ha importado en estos últimos años.

Los mercados mundiales pueden dividirse entre los Estados Unidos, el Imperio Británico y Asia. En este último Continente, el mayor consumidor antes de la guerra, fué Japón, y nada puede decirse acerca de su futuro poder consumidor.

(continuará)

TODOS LOS DIAS

BOLETINES NOTICIOSOS EN CASTELLANO PARA AMERICA LATINA

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12.00	16,64			18.025		
18.01	31,25			9.60		
19.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
20.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
22.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
23.15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS

DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES

CASILLA 148-D. - SANTIAGO

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paqueteria

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

AVISO

En solicitud de don José María Lopez Alton, agricultor, domiciliado en Arboleda Grande, para que se le inscriba a su nombre el título de dominio de una hijuela de terrenos ubicada en el distrito N.o 4 de Arboleda Grande, de la subdelegación de Chalinga, comuna de Salamanca de este departamento, que deslinda: por el Norte con propiedad de la sucesión de Armando Cielo, con 25 metros más o menos; al Sur con calle Arboleda con igual dimensión; al Oriente con sucesión de Armando Cielo, con 110 metros más o menos; y al Poniente con propiedad de don Jorge Luis Castillo, también con 110 metros más o menos, el Juzgado, previos los trámites legales, proveyó. «Illapel, dieciseis de Junio de mil novecientos cuarenta y cinco—Publíquese la petición de lo principal de fojas dos en la forma legal en el diario «La Voz de Illapel».—T. Sanchez de la R.—G. Carvallo C.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.—Illapel, Junio 18 de 1945.

Gerardo Carvallo C.
Secretario Judicial
Illapel

Trigo Seleccionado

Para semillas

Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que, debido a la mala cosecha en Illapel, hemos traído una pequeña cantidad de trigos de otras regiones, que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando.

Dispondremos por lo tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:

LINCOYAN
FLORENCE
CORAZON
MENTANA
CAPELLI

Cía. Industrial Vera, S. A. Illapel

Tarjetas para saludos

MANDE CONFECCIONAR CON TIEMPO:

Tarjetas artísticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:

A. Toledo C.

— Constitución 475 — — Illapel —

Llegó azùcar y té

Informaciones que nos han sido proporcionadas por el Comisariato Departamental de Subsistencias y Precios, nos permiten anunciar a nuestros lectores la llegada y venta en los diferentes negocios del ramo, de azúcar y té que deberán expenderse al público a los siguientes precios.

Azúcar blanca granulada, saco de 39 kilos		$ 220.00
	un kilo	6.00
Azúcar de pancitos, cajón de 25		140.00
» » 20		113 20
» » 10		56.60
	Un kilo	6.—

El té deberá tener un precio de $ 70.40 el kilo, habiendo paquetes de 1/4 y 1/8 kilo, cuatro pesos cuarenta centavos, tres, un y de cuarenta centavos.

Por un peso deben darse 15 gramos.

El Comisariato nos pide hacer presente que toda infracciòn debe ser puesta de inmediato en su conocimiento.

Se encuentra abierto al pùblico

Gran Almacen y Paqueteria al servicio de la colectividad

LA POPULAR

tiene el honor de avisar a su distinguida clientela y público en general, que tiene un inmenso surtido en artículos concernientes al ramo en su nuevo local

CONSTITUCION 578 - 582

donde como siempre a todos sus clientes venderá a los precios más bajos de plaza

A todos los clientes que compren de $ 10.— arriba se les regalara un pan de jabón u otro artículo de valor de $ 2.—

Peso exacto y atendido por sus dueños.— Visite Ud. este establecimiento y comprará siempre por sus bajos precios.

No olvide, compre en este almacén y ahorrará dinero no sea víctima de los artículos comprados a precios caros

Notas Sociales

MANIFESTACION

En los salones de la UECH se ofreció anoche una manifestación en homenaje del señor Pablo Rodriguez, Director de la Escuela de Artesanos, en su día onomástico.

Asistieron, además del festejado, las siguientes personas:

Señores, Luis Ramírez, Darío Oyarzún, Arnoldo Valencia, Luis Fuentes, Mario Ahumada, Oscar Cabrera, Régulo Ríos, Manuel A. Peralta, Arturo Romero, Ulises Munizaga, Emeterio Troncoso, Angel Hernández, Victor Alarcón, Germán Valenzuela y Luis Larrondo

Artesanos y Ping-Pong inician el 1.o Temporada Oficial de Basket-ball

En una sesión reciente de la Asociación de Basket-ball local, quedó delineado el programa que deberá efectuarse el próximo domingo en la cancha de la Escuela Superior N.o 1.

Toca a los clubs Artesanos y Ping-pong dejar inaugurada la temporada oficial. Tenemos conocimientos que este último conjunto, a pesar de haber tenido una actuación secundaria en el Torneo de Apertura, está dispuesto a conseguir para sí los laureles en el match del domingo.

Programa:

10.30 horas Artesanos versus Ping-Pong. 1 a Div.

11,30 horas Buin Independiente vs. Bilbao 1 a Div.

Club de Turno: Ferroviario.

Director de Turno: señor Mario Ahumada L.

Informaciones que nos han sido proporcionadas a última hora, nos hacen saber de la posible postergación que sufriría la fecha de este programa.

El Ping-Pong Club lo habría así solicitado por encontrarse varios de sus jugadores, fuera de la ciudad.

Abel Puelle Díaz

La erogación pública abierta por nuestro diario para comprar la penicilina necesaria para el total restablecimiento de Puelle, arroja hasta el momento los siguientes resultados:

Nuestro diario	$ 20.—
Personal Gab. de Identificación e Investigaciones	60.—
Sr. Javier Urra S.	100.—
» Alfredo Young	50.—
» Artemio Molina	20.—
» Luis Larrondo	30.—
» Hermanitos Castro	20.—
Sra. Margarita de Alvarez	10.—
Lista corrida por el Sr. Manuel 2o Ojeda	140.—
Sr. Juan Olivares C.	10.—
Total	$ 460.—

Si bien agradecemos a todos los donantes esta suma ya respetable, queremos también agregar que ella no basta para llegar los gastos.

Esperamos entonces....

Firmas responsables en artículos que se envíen

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

EXIGIREMOS

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores y de todas aquellas personas que se interesen por publicar reclamos, artículos o simples colaboraciones que ellas deberán llevar la firma y número del carnet del autor.

En el caso de las colaboraciones para cualquiera de las secciones de nuestro diario, puede también ponerse con seudónimo.

Fácil es comprender el sentido de nuestra decisión, comprendiendo el ánimo de servir a todos que alienta «La Voz de Illapel».

Estamos a las enteras ordenes de todos aquellos que deseen hacer publicar sus palabras. Nuestro lema de diario independiente así nos lo ordena, pero, precisamente por ello necesitamos que cada cual se responsabilice de sus expresiones.

Y así «La Voz de Illapel» mostrará en sus páginas las más diversas ideas, sin que ello signifique que nosotros solidarizamos.

Agricultores - Ganaderos

Buzeta & Gatica Ltda. Representante del

Instituto Bioterápico "Garsira"

Ofrece para entrega inmediata:	Súlfuro de Carbono para equinos.
Anti Hemoglobinuria para vacunos	Antisintomático para vacunos
Neumosina, para terneros	Ovisina para lanares
Antidiestomatosis lunar	Antidistomatosis vacunos.

Además atiende cualquier pedido de productos para enfermedades del ganado en general

ILLAPEL — CASILLA 334 — TELEFONO 90

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL, DOMINGO 1.o DE JULIO DE 1945 — Precio 0.60 — N.o 172

S. E. EN EL NORTE

Después de visitar Arica, el Sr. Ríos parte hoy a Iquique

Arica 30—Ultra.—El Presidente de la República visitó en la tarde de hoy los valles de Azapa y Lluta, inspeccionando los diversos trabajos efectuados con el fin de extirpar radicalmente la malaria, enfermedad muy común en esas regiones. En seguida el Primer Mandatario se dirigió a los fundos adquiridos por la Caja de Colonización donde existen varios colonias agrícolas.

Visitó también la colonia de Pintados y otros centros de producción ubicados al interior del Departamento.

S. E. regresó a esta ciudad en donde ocupó las horas de la tarde en recibir a las diversas autoridades locales.

Según se ha informado, mañana el Excmo. señor Ríos partirá en avión a Iquique donde será esperado a las 11 horas. La ciudad tiene preparados grandes festejos entre los cuales figura un desfile encabezado por las tropas y compuesto por obreros, organizaciones sociales y estudiantiles.

El Presidente de la República ha dado a conocer su intención de visitar mañana también la nueva planta salitrera Victoria, así como las diferentes oficinas pertenecientes al cantón de Iquique.

Conjunto Artístico "Los Huasitos" quedó formado

Ha quedado formado en nuestra ciudad un conjunto artístico que está llamado a cumplir una relevante labor. Sabemos que los componentes de esta naciente institución se empeñarán en levantar el nivel cultural, en forma efectiva, y es así como uno de sus principales fines es la formación de una biblioteca pública y de una Escuela Musical.

El primer directorio quedó compuesto de la siguiente manera:

Presidente, David Araneibia
Secretario, Jorge Tapia.
Tesorero Braulio Espinoza.
Director Artístico, Adalberto Suazo.
Utilero, Héctor Cortés.

Este Conjunto, por un auspicio de «La Voz de Illapel» tendrá oportunidad de hacer una presentación por intermedio de los micrófonos de Radio Municipal el próximo domingo.

Tramo que une a Chile y Bolivia de la Carretera Panamericana, iniciarán

Santiago 30 Ultra—El Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, Sr. Eduardo Frei Montalva dió las instrucciones convenientes a fin de dar comienzo cuanto antes a los trabajos en la construcción de la carretera panamericana, que llevará el nombre del Presidente Roosevelt, en el tramo correspondiente a nuestro país.

La terminación de esta importante carretera, unirá a nuestro país con la vecina República de Bolivia, intensificando así el intercambio comercial y cultural.

El tramo al que se refiere el señor Frei Montalva es el que corre entre Oruro, Todos los Santos y Chinchillani.

FOOT-BALL

Serán seleccionados hoy los que irán al Nacional

En una reunión reciente de la Asociación de Foot-ball local, se acordó efectuar hoy partidas de primera división con el objeto de seleccionar la gente que compondrá el cuadro local en la disputa por el Campeonato Nacional de este deporte.

El programa será el siguiente:

14 horas: Illapel vs. Ferroviario.
Arbitro: Emilio Alvarez
16,15 horas: Industvera vs. Bilbao
Arbitro: Osmán Mondaca
Club de Turno: Industvera
Director de Turno: Sr. Luis Fuentes C.

La Comisión que tendrá a cargo la selección de los jugadores es la siguiente:

Sres. Osmán Mondaca, Juan Carrasco, Domingo Paredes, Emilio Alvarez, Juan Osorio, Severino Barraza, Manuel J. Bruna y el Padre José María.

Suspendido el basquetbol de hoy

Confirmando las informaciones que en forma exclusiva dimos en nuestra edición del viernes, hoy podemos decir a nuestros lectores que el programa basquetbolístico a efectuarse en la mañana de hoy, ha sido suspendido.

Entrevistamos al señor Mario Ahumada, Secretario de la Asociación de Basketball, quien nos dijo que el Directorio de esa Institución había tomado la mencionada decisión considerando una solicitud del Ping-Pong Club en ese sentido.

Como es sabido, el match Ping-Pong Icon — Artesanos con resultado en el programa a desarrollarse hoy, es con el que se da comienzo a la temporada oficial del presente año.

Nueva Mesa Directiva Eligen Regionalistas

En la última asamblea general efectuada por el Partido Regionalista Independiente quedó elegido el siguiente directorio:

Presidente, don Ramón Serey.
Vice presidente, Sr. Manuel Ibacache.
Secretario, Sr. Hugo Ibacache.
Directores: señores Miguel Alegre, Arturo Collao, Juan Reyes, Belarmino González y Carlos Gaivez.

JUEZ SUPLENTE DEL JUZGADO DE LETRAS

Recién se ha hecho cargo del Juzgado de Letras el distinguido Abogado don Humberto Carreño Latorre, Secretario del Juzgado de Coquimbo hasta el 31 del próximo mes por haber sido nombrado el titular don Oscar Munizaga Pérez de Arce, Relator suplente en la I. Corte de La Serena. El magistrado señor Carreño es un probo funcionario que ha desempeñado varias secretarías de Juzgado y reemplazado en distintas ocasiones como suplente en calidad de Juez de Letras.

Deseamos al nuevo funcionario una feliz estadía en nuestro departamento.

Alcance a un artículo

Con bastante agrado hemos leído un artículo de «La Voz de Illapel», del día 29 de los corrientes, relacionado con la excesiva carga que llevan los carretones fleteros de la ciudad y fundos rurales. Todos los días vemos a escuálidos jamelgos arrastrando una carga muy superior a sus fuerzas y como lo dice muy bien la citada información con dos o tres inconscientes encima gozando con el sufrimiento de las cansadas y bestias que hacen inmensos esfuerzos para poder arrastrar esos desvencijados armatostes.

Creemos que es llegado el momento que se organice la Liga Protectora de Animales como existe en varias ciudades de la República, porque no es humano mirar impaciente que individuos a quienes estos animales les dan para comer y aún para sus vicios, no tengan lástima a estos seres dignos de mayor atención. Mientras tanto se organiza la institución antes nombrada, veríamos con sumo agrado que el Cuerpo de Carabineros ponga algo de su parte a fin de evitar estos hechos indignos de un pueblo civilizado.

Felicitamos a «La Voz de Illapel» y ojalá no desmaye en esta obra de gran altruismo, para que se vaya cuanto antes en defensa de estos animales.

VOLTAIRE

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 219

SIDERAL

De ARTURO RAMIREZ B.

Yo me encuentro en la canción suavísima
desprendida del agua sideral del alma de las cosas.

Yo me veo, en las burbujas, la pupila alucinada de sonidos,
o el anhelo continuo.
o el inquieto caracol de simple ensueño.

Yo me encuentro en los crepúsculos,
cuando me señalo en el espejo del viento,
para ir pintando el vuelo de los pájaros.

En la poza de los muelles me emborracho de mástiles.
A veces no se si he dormido en los pontones,
pues me encuentro en las mañanas, un cancionero de neblina.

Cuando los pescadores parten a navegar la noche,
yo me voy sonriendo en sus rostros salados de mirar los peces.
Luego me extiendo en las velas y me hago señas para
cuando ya estoy lejos...

Todo aquello me pasa alumbrado de estrellas veloces.

Una tarde de bruma, entre los barcos,
una mujer se floreció de recuerdos.
Ahí le llovieron, paseando en sus ojos distintos.
«Percibo que las canciones las transmiten las nostalgias».

Yo estaba viviendo un sueño en sus palabras.

Hombres de aquí, que formaron un círculo de hombres,
en donde la esencia de las cosas se libera por su propia
esencia libre,
si nadie radió su círculo de luces, yo estuve viviendo en sus
palabras.

Los gritos de los marineros, torcidos de presencias,
los encuentra, en mis tardes, acostados de viento.

También los mineros que sueñan sobre metales dormidos,
me llevan en los ojos para aportillar la pampa.

Me encuentro de continuo en el brillo fabuloso de los peces,
o en las canciones suaves de los indios que lloran.

Todo, cuando puramente lo canto,
me pasa alumbrado de estrellas veloces.

Pero, no temáis, cuando yo os deje mi caracol de música,
estará aún más puro, allá arriba, mojado de estrellas.

Jorge Mujica Cervantes
AVDA. I. SILVA 11 — — CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD
Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO
Cubre todo riesgo de trabajo
Atención médica y hospitalaria en todo el País.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camisas INTERNACIONAL, diríjase en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Lea La Voz de Illapel

HUMITAS De Don Chocio

CANTAR

De aquellas pasadas glorias,
donde vivía recreado,
tan solamente han quedado
para tormentos, memoria.

APELLIDOS

Se llamaba Flavio Pelossi, pero era completamente calvo.

¿LE CREERAN?

¿Si dice que jamás estuvo celoso de su novia?

—o—

¿Si afirma que nunca tuvo razón cuando fué ella la que se puso celosa?

NOVELA SUPERSINTETICA

Manejaba el auto dormido.
Mañana lo operan.

YO LO VI

Este engrudo era muy peleador; pegaba a todo el mundo.

TRAGEDIA

El oficial del submarino de bolsillo, se colocó ante el periscopio y acercó su vista al lente. Miró un instante y luego, volviéndose a otro tripulante, gritó enfurecido:

—¡Maldición!... Otra vez hemos sido tragados por una ballena!....

Entonces, el otro grito:

—¡Abrid las bábulas de sal inglesa, pronto!...

RICO TIPO

El sabio halló el porqué los sabios son distraídos, pero olvidó la explicación.

¿NO LE PEGARIA?

¿Al que al cambiarle cincuenta pesos le da dos billetes de diez pesos falsos?

NUEVA RICA

Había hecho todos los pagos en los plazos «estimulados».

UN PREMIO

Para el que en el catch le grite lestúpido! al luchador que cae del ring junto a su asiento.

"GRATIS"
Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.
— ESCRIBA A —
Casilla 5504 — Santiago

¡COLOSAL!
Nunca visto en Illapel
La gran Tienda y Paqueteria
"LA PRINCESA"
Campeona de los precios bajos
Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA
Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas
Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.
GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"
En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Trigo Seleccionado
Para semillas
Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que, debido a la mala cosecha en Illapel, hemos traido una pequeña cantidad de trigos de otras regiones, que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando
Dispondremos por lo tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:
LINCOYAN
FLORENCE
CORAZON
MENTANA
CAPELLI
Cía. Industrial Vera, S. A. Illapel

Tarjetas para saludos
MANDE CONFECCIONAR CON TIEMPO:
Tarjetas artísticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:
A. Toledo C.
— Constitución 475 — — Illapel —

Se encuentra abierto al pùblico
Gran Almacen y Paqueteria al servicio de la colectividad
LA POPULAR
tiene el honor de aviasar a su distinguida clientela y público en general, que tiene un inmenso surtido en artículos concernientes al ramo en su nuevo local
CONSTITUCION 578 - 582
donde como siempre a todos sus clientes venderá a los precios más bajos de plaza
A todos los clientes que compren de $ 10.— arriba se les regalara un pan de jabón u otro artículo de valor de $ 2.—
Peso exacto y atendido por sus dueños.— Visite U. este stablecimiento y comprará siempre por sus bajos precios
No olvide, compre en este almacèn y ahorrará dinero no sea víctima de los artículos comprados a precios caros

Proyecciones de la Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(continuación)

En tiempos normales, el consumo de costumbre en Estados Unidos es inferior a su producción. Es evidente que si el mercado de cobre sigue la trayectoria del pasado, el mercado norteamericano será defendido por derechos que harán imposible la entrada de cobre del extranjero como lo prueba la resolución adoptada por el Parlamento norteamericano, que grava con cuatro centavos la internación de cobre extranjero.

Nada tendría de extraño que Gran Bretaña adoptara una política semejante. Es seguro que usará el cobre de Rhodesia, Canadá y Australia, antes de comprarlo en otros países. También la producción de cobre de los Dominios y posesiones inglesas será superior al consumo de ese país, de suerte que tratará de colocar el excedente en otros mercados. De modo, pues, que al mercado europeo acudirán Estados Unidos y Gran Bretaña que deben colocar sus excedentes, el Congo Belga, Chile, Méjico y Perú. Cubiertos los consumos de varios mercados por su propia producción, sólo habría en el resto del mundo una cuota de alrededor de 40.000 toneladas que cubrir. Estas posibilidades pueden verse aún más reducidas, si no se consigue excluir de las ofertas de cobre el metal viejo o scrap, cuya utilización ofrece indiscutibles ventajas para los países que lo poseen o que pueden importarlo en condiciones más o menos ventajosas. Un número apreciable de minas que producen a altos hornos, quedarán, irremediablemente, eliminadas de esta competencia. En cambio, tendremos otras como la stab, cuyas reservas son estimadas en 560.000.000 de toneladas de un mineral de ley un poco inferior a 1 por ciento de cobre y que el año pasado produjo 320.000 toneladas a un costo estimado en 6 1/2 centavos por libra; pero, como sus minerales contienen además además del cobre, oro, plata y molibdeno el costo baja a 3 1/2 centavos por libra antes de sumarle los impuestos. Las minas del Centro de Pasco Corporation en Perú, producen, también con un costo de 3 centavos por libra. En cambio, nuestros minerales, como el de Potrerillos, produce con un costo que llega alrededor de 11 centavos

(continuará)

Remate Judicial
Orden Fisçalia Caja de Crédito Agrario
En juicio seguido en contra del señor
Miguel Alegre Calderón
Remataré el día Sábado
7 de Julio de 1945
a las dos de la tarde (14 horas)
en propiedad del ejecutado, denominada San Clorindo, a dos kilómetros de Illapel en el camino a Cuz Cuz.
Los siguientes animales y enseres:
VACUNOS: 4 bueyes de trabajo en buen estado.
CABALLARES: 4 yeguas chilenas y un caballo en buen estado.
PORCINOS: 20 cerdos de crianza.
CABRIOS: 412 cabras.
ENSERES: Alambre de púas y liso.
Nota.—Para ver los animales consulte con el Inspector Jefe de la Caja de Crédito Agrario de esta ciudad
Illapel, 22 de Junio de 1945.
ROBERTO CORTES ESCOBAR
Martillero Público

LLEGO

nueva y mejor tintura al aceite para las canas

"ROILSTIC"

20 Años Menos en Minutos con Tonos Distintos

Precios ventajosos para las Peluquerías y Farmacias.
Despachos contra reembolso.
Unicos distribuidores para Chile:

Laboratorio La Esmeralda

Estado 49 — Teléfono 67651 — Santiago

y como de costumbre las mejores máquinas para permanentes y secadores de pedestal con facilidades de pago.

Avise Ud. en este diario

Notas Sociales

MANIFESTACION

En los Salones de la UECH. se efectuó un cóctel que los amigos de los señores Pedro Russel y Pedro Miranda les ofrecieron con motivo de su santo.

Además de los festejados, asistieron las siguientes personas: Sra. León Varela Campos, Gobernador del Departamento, Francisco Viládosola, Osvaldo Mondaca, Manuel Reyes, Emilio Alvarez, Luis Navarro, Renán Fuentealba, Juan Nares, Cesar Coudray, Gmo. Torrejón, Renulfo González.

En la noche el señor Pedro Russel, retribuyó el homenaje, ofreciendo una comida, que contó con la asistencia de las siguientes personas:

Sra. Luis Navarro y Sra., Carlos Galvez y Sra., Gerardo Carvallo y Sra., Luis Alvarez y Sra., Luis Vacher y Sra., Manuel Reyes y Sra., Roberto Cortés y Sra., Raúl Albornoz y Sra., León Varela C., Ranulfo González, Juan Nares, Anselmo Cataldo, César Coudray y Renán Fuentealba.

Altruista gesto a favor de Abel Puelle Díaz

En una simpática reunión para celebrar algunos Pedros en la UECH. anoche, el Alcalde de la Cárcel don Manuel Ojeda después de deciamar una hermosa composición dedicada a la Caridad, hizo una indicación para ir en ayuda del inválido Abel Puelle Díaz para comprarle penicilina, medicamento recetado por la ciencia médica como último recurso para su penosa enfermedad, indicación que fué aprobada por la unanimidad de los caballeros asistentes, reuniéndose la suma de cuatrocientos veinte pesos, además los señores Rotarios ayudarán a Puelle en la capital con los doctores de esta altruista institución y tratarán de comprarle por su cuenta los medicamentos necesarios. El Capitán de Carabineros don Raúl Albornoz prometió correr con el pasaje del citado inválido. Total todo un éxito gracias al dinámico Alcalde señor Ojeda quien siempre busca donde hacer el bien y tiene la suerte de encontrarse con personas como anoche, lo más granado de la sociedad illapelina que respondieron al grito de auxilio lanzado a favor de un invalido casado y con niñitos pequeños.

«La Voz de Illapel» felicita muy sinceramente al señor Ojeda y a las personas que tan generosamente contribuyeron con su óbolo a tan noble fin, cuyos nombres no damos a pedido de ellos mismos

A la lista patrocinada por el señor Ojeda debemos agregar la suma de cincuenta pesos donados por el señor Enrique Godoy distinguido comerciante de la localidad, veinte pesos de don René Alvarado, diez pesos de don Armando Araya, cinco de don Miguel Montes Ugarte, cincuenta de don Pedro Sahid y diez de don Carlos Gallardo.

Con esto la erogación pública auspiciada por nuestro diario da ya totales respetables. Son mil veinticinco pesos que la bondad de los lectores ha dispuesto sean invertidos en salvar la vida de Abel Puelle Díaz.

Cambio de Directorio Efectuaron Rotarios de Illapel y Salamanca

Los rotarios pertenecientes a los clubs de nuestra ciudad y de Salamanca, se reunieron anoche en sesión magna, con motivo de efectuarse el cambio de Directorio simultáneamente en ambas instituciones.

La Mesa Directiva entrante en el Rotary Club de Illapel es la siguiente:

Presidente, señor Luis Vacher.
Vicepresidente, señor Pablo Rodriguez.
Secretario, Capitán de Carabineros, señor Raúl Albornoz (reelegido).
Tesorero, señor Erain Olave.
Directores: señores Juan Fernández y Ramón Serey.
Masero, señor Manuel Reyes.

La Mesa saliente:
Presidente, señor Luis Navarro.
Vicepresidente, señor Emilio Alvarez.
Secretario, Sr. Raúl Albornoz.
Directores: señores Juan Fernández y Cosme Gomila.
Masero, señor Ramón Serey.

El acto en cuestión se efectuó en los salones del Club Social y contó con la asistencia de las siguientes personas:

Sta. Fresia Jelves
Manuel Jelves Vilches
Rolando Jelves
Héctor Carmona Alday y Sra.
Pablo Herrera
Luis Ruiz, Sra. e hija
Ernesto Gómez
Carlos Maureira Lazo
Abelardo Calderón Tapia y Sra.
Alfredo Adaros Alvarez
Pedro Valenzuela
Augusto Gatica.
Francisco Castillo y Sra.
Jorge Adaro Guerra y Sra.
Daniel Raubillard.
Osvaldo Díaz Escudero
Luis Navarro Torres y Sra.
Luis Vacher Rojas y Sra.
Emilio Alvarez Cortez y Sra.
Raúl Albornoz E. y Sra.
Pablo Russell Díaz
Manuel Reyes Vilches y Sra.
Serapio Valiente Flores y Sra.
Renán Fuentealba Moens
Efraín Olave Faundes
José Fernández Merino
Cosme Gomila Sagrera y Sra.
Ramón Serey Rojas
Héctor Rovano Arciego.
Carlos Galvez Elorza y Sra.
Juan Carrasco Rioco
Osman Mondaca Humeres
León Varela Campos
Carlos Torres Barrios y Sra.
Pablo Rodriguez C. y Sra.
Gerardo Carvallo Castro y Sra.
Héctor Carreño Latorre y Sra.

Agricultores - Ganaderos

Buzeta & Gatica Ltda. Representante del

Instituto Bioterápico "Garsira"

Ofrece para entrega inmediata:
Anti Hemoglobinuria para vacunos
Neumosina, para terneros
Antidistomatosis lunar
Súlfuro de Carbono para equinos.
Autisintomático para vacunos
Ovisina para lanares
Antidistomatosis vacunos.

Además atiende cualquier pedido de productos para enfermedades del ganado en general

ILLAPEL — CASILLA 334 — TELEFONO 90

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

editor Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL, MARTES 3 DE JULIO DE 1945 — Precio 0.60 — N.o 173

BOLIVIA INSISTE EN PEDIR UNA SALIDA AL PACIFICO

Violentos editoriales de la prensa de La Paz

A PESAR DE TODO, LA OPINION PUBLICA MUESTRASE TRANQUILA

La Paz 2 —Ultra.—Los diarios de ésta, «La Razón» y «El Diario» reaccionaron violentamente contra los editoriales publicados por los rotativos chilenos, «El Mercurio» y «La Nación» y que trataban sobre la petición de Bolivia de una salida al mar.

El diario «La Razón» dice que Chile ha arrebatado a los bolivianos un puerto al Océano Pacífico como resultado de la guerra de 1879 y que por lo tanto, siendo una situación creada por agresión chilena, debe ser revivida y modificada. Añade que si Chile es una puerta cerrada, habrá que buscar otras puertas...

Hace además una indicación para que sean revisados los tratados, diciendo: «por lo cual Chile nos domina militar, política y económicamente». Termina diciendo que Chile es una permanente perturbación de la paz con respecto a Bolivia.

La Paz. 2—Ultra.—Ante las fuertes expresiones vertidas por los diarios «La Razón» y «El Diario» en notas editoriales en respuesta a la prensa chilena, la opinión pública muéstrase en completa indiferencia, no dándo mayor importancia a los hechos.

Taverne Venció a Reis

Santos 2—Ultra.—El tennista chileno Marcelo Taverne derrotó al brasilero Americo Reis por 6,0, 6,0 y 6/2. El juego careció de interés y el chileno no tuvo oportunidad de mostrar sus espléndidas condiciones.

Presidente Truman pidió mayor urgencia al Senado en aprobar Carta Mundial

Washington 2—Ultra.—El Presidente Truman se presentó hoy personalmente al Senado pidiendo la urgente ratificación por parte de esta corporación de la Carta de Seguridad Internacional.

El Primer Mandatario dijo que el Senado no podría escoger entre esta carta o alguna otra cosa, sino que entre esta carta o ninguna. Agregó que en el futuro se le podrán introducir mejorías cuando las Naciones Unidas hayan ganado experiencia, pero que en el momento la Carta de Seguridad Internacional era el único medio para asegurar la paz.

Más adelante dijo:

«No vacilemos en estrechar nuestras manos con los pueblos amantes de la paz y de la libertad».

Washington, 2—Ultra.—El senador Barclay declaró a «Ultra» que cree que no habrá más de seis contrarios a la aprobación de la Carta de Seguridad Internacional.

Deportista Illapelino a la Olimpiada Nacional

Ha llegado hasta nuestra mesa de redacción el señor Jorge Espinoza L., conocido deportista de la localidad a exponernos sus firmes propósitos de presentarse a la Olimpiada Nacional que los panificadores realizarán en los días 23 al 25 en la capital.

Nos dijo que quería participar en las pruebas de largo aliento y ya conocemos nosotros a Espinoza en este terreno. Recordamos que participó victoriosamente en la marathón organizada por «La Voz de Illapel», llevada a efecto el 18 de setiembre del pasado año.

Ahora, Jorge Espinoza quiere conseguir los medios pecuniarios que hagan posible su aspiración, la de presentarse a la olimpiada de los panificadores, y para ello hace llegar su voz, por nuestro intermedio, a todos los deportistas de Illapel.

Dice que con este apoyo tanto moral como monetario, podrá él dejar muy bien puesto el nombre de esta ciudad.

Nueva Línea Aérea Internacional

Santiago 2—Ultra—El Embajador de Brasil informó que en breves días mas llegará a esta capital, Bento Riveiro Dante, presidente de la Línea Aérea Brasileña, quien viene a Chile a fin de tratar con la institución similar nuestra el establecimiento de una nueva línea aérea directa entre Santiago y Rio de Janeiro

Eligen Premier en Gran Bretaña

Londres 2—Intensa actividad despliegan los partidos políticos en todo el país en las vísperas de las elecciones generales que deben celebrarse dentro de tres días.

Tanto los laboristas como los conservadores confían en el triunfo, recalcando especialmente que es imperativo proseguir la guerra contra el Japón con máxima energía.

Churchill pronunciará mañana su último discurso, ante unas 25.000 personas en el Walthau Stow Stadium

Clement Attlee, líder laborista dijo:

«El Partido Laborista está con la gran causa de la libertad y la democracia en todo el mundo».

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, 3 de Julio de 1945.

AHORA

Complace ver en la fecha de hoy numerosas personas que leen la prensa local. Leen en las columnas de todos los diarios y periódicos que se editan en nuestra localidad, todos los planteamientos de problemas que atañen a toda la región; leen también los comentarios genuinos de los verdaderos representantes y se complacen en ver en letras impresas la nota álgida de actualidad local o regional.

En notas editoriales anteriores nos preocupábamos seriamente de esta original situación. En todos los pueblos, en todas las circunstancias lo que más espera el hombre que piensa es «lo que dirán» el diario del día siguiente. Comprende que la prensa diaria es el fiel reflejo de lo que piensa la opinión pública. Nada que se diga o que se comente, puede tener más importancia que lo que diga el «diario», cualquiera que sea.

En Illapel, hasta hace poco no se tomaba muy en cuenta el poder de la prensa. En resumidas cuentas el cuarto Poder del Estado no existía prácticamente. Hoy, que en un esfuerzo digno de ser tomado en cuenta, los hombres esforzados, han hecho un acto de notable encomio, podemos decir que la prensa es en la actualidad, una «existencia», es un ente social que opina y lucha por el bien de la colectividad en general.

Bien pudieran tomarse estas líneas como una vulgar estrofa de propaganda, que no persigue sino que intenciones sin significación de importancia alguna, pero los hombres que han comprendido, mejor dicho que comprenden el alto cometido, la alta comisión de la prensa, comprenden lo que queremos decir en estas líneas.

Ojalá que los hombres que están al frente de nuestra localidad, nos referimos a nuestros gobernantes se compenetren de la verdadera realidad, comprendan la verdadera importancia de lo que anotamos y entiendan en lo que dice la prensa local, al sentir de todos los habitantes de la región. Nosotros no somos una institución, no somos una institución burocrata, ni menos nos guía una intención torcida. Estoha que ponerlo muy en claro.

Las columnas de cualquier diario independiente, están a disposición de cualquier hombre honrado, sin distinción de credos políticos o clases sociales.

La prensa libre es el verdadero cuarto Poder del Estado.

Illapel así lo ha comprendido. Por el bien de todos.

Proyecciones de la Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(continuación)

por libra. El mineral de Chuquicamata ha producido hasta ahora a 7.74 centavos por libra. Es sabido que hoy Potrerillos, sólo puede trabajar merced a a bonificación que le paga el gobierno de Estados Unidos. La situación de Chuquicamata es adversa. Sus reservas de minerales oxidados susceptibles de ser beneficiados por el actual procedimiento de lixiviación, están por agotarse. De ahí que ya se esté haciendo los estudios para la construcción de una gran planta de flotación para el tratamiento de minerales sulfurados. La conversión de estos concentrados a barra, requiere, también, la construcción de una gran fundición.

(continuará)

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.50
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.50
Stout-Tolín	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

CORRESPONSALIA DE "ERCILLA"

Los interesados en optar al cargo de ¡Corresponsal de «ERCILLA», en esta ciudad, pueden remitir sus antecedentes a la Casilla 63 D. Stgo. A vuelta de Correo, se les enviará mayores detalles.

HUMITAS De Don Chocho

CANTAR

Te dije Mónica mía,
que amaba tus dulces ojos;
te dije que te quería
a pesar de tus enojos.

LA NUEVA RICA

Como era menor, se negaron a «expandirle» cigarrillos.

RICO TIPO

Como no conseguía audiciones, el animador de radio estaba muy desanimado.

¡NO LO NIEGUE

Su sueño dorado es que el gerente o dueño de la empresa donde trabaja llegue a considerarlo indispensable.

BARULLO

—¿Que es ese bochinche que se oye?

—Es mamá, que está sacudiendo los pantalones de papá.

—¿Y, para eso hace tanto ruido?

—Es que papá está dentro de los pantalones.

NOVELA SUPERSINTETICA

Cobró la herencia. Ahora jura no volver al hipódromo.

NOMBRES Y APELLIDOS

Se llamaba Perfecto Lanata, pero protestaba cuando encontraba su apellido en la leche.

AMOR

—Querido—dijo la mujer, triste—, me querías mucho más cuando éramos novios.

—Es verdad, querida—reconoció él—; pero qué quieres que haga: nunca he podido amar a mujeres casadas.

YO LO VI

Cuando esta acuarela se pocia una cara no se le despintaba más.

¿NO LE PEGARIA?

¡Al amigo que, por no saber cortar una pechuga de pollo la llena de salsa la solapa de su saco!

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Agricultores - Ganaderos

Buzeta & Gatica Ltda. Representante del

Instituto Bioterápico "Garsira"

Ofrece para entrega inmediata:
Anti Hemoglobinuria para vacunos
Neumosinus, para terneros
Antidistomatosis lanar
Súlforo de Carbono para equinos.
Antiintomático para vacunos
Ovisina para lanares
Antidistomatosis vacunos.

Además atiende cualquier pedido de productos para enfermedades del ganado en general

ILLAPEL — CASILLA 334 — TELEFONO 90

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 183 y 131 de esta ciudad.
TRATAR
Constitución 561

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

Jorge Mujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 — CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD
Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños
Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO
Cubre todo riesgo de trabajos
Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL, Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Truman acoge con beneplácito la promesa de cooperación de la Argentina

WASHINGTON. — El Presidente Harry S. Truman recibió hoy con regocijo las seguridades de cooperación y solidaridad que, a nombre de la Argentina, trasmitió el Dr. Oscar Ibarra García, nuevo Embajador en los Estados Unidos, al presentar sus credenciales al Jefe Ejecutivo el día de la victoria.

Al expresarle los parabienes del pueblo y el gobierno argentino por el triunfo de las armas aliadas, el Dr. Ibarra manifestó que estaba encargado de trasmitir la decisión de su país de cooperar sin reservas en la labor de paz de la Conferencia de San Francisco. Inmediatamente después de presentar sus credenciales en la Casa Blanca el Embajador partió para dicha ciudad, donde se reunirá con el Embajador en Londres y otros delegados argentinos a la conferencia.

El Dr. Ibarra rindió un caluroso homenaje a la vida y a las nobles aspiraciones de Franklin Delano Roosevelt y el nuevo mandatario expresó su agradecimiento por el elogio al extinto Presidente.

"En la gran labor que tenemos delante," dijo al Embajador, "todas las naciones pacíficas deben buscar conjuntamente los medios de extirpar el azote de la guerra y de arreglar las desavenencias internacionales apelando a medios más razonables que los de la fuerza. En la realización de la obra de tanta trascendencia histórica empredida para el bienestar futuro de la humanidad, acojo con profundo beneplácito las seguridades de cooperación y solidaridad que me transmitis en nombre de vuestro país."

Sr. Oscar Ibarra García

El Embajador partió para San Francisco acompañado de varios miembros del personal de la Embajada.

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paquete a

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos
Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA
Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas
Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.
GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"
En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Tarjetas para saludos

MANDE CONFECCIONAR CON TIEMPO.
Tarjetas artísticas para saludos especiales y a gusto del cliente, donde:

A. Toledo C.

— Constitución 475 — — Illapel —

Trigo Seleccionado

Para semillas

Ponemos en conocimiento de los señores Agricultores de la zona que, debido a la mala cosecha en Illapel hemos traído una pequeña cantidad de trigos de otras regiones que el equipo seleccionador del Ministerio de Agricultura se encuentra seleccionando.

Dispondremos por l tanto de una cantidad reducida de semillas seleccionadas en las siguientes variedades que ponemos a su disposición:

LINCOYAN
FLORENCE
CORAZON
MENTANA
CAPELLI

Cía. Industrial Vera, S. A. Illapel

Aspectos Gráficos de Actualidad

Hospital en Okinawa

Esta foto muestra a una enfermera del Ejército de los Estados Unidos prestando los primeros auxilios.

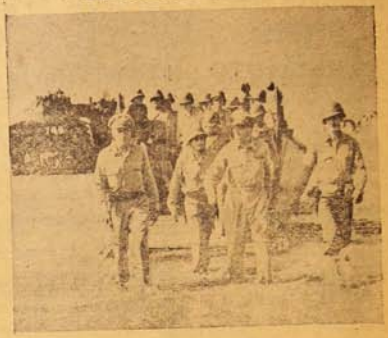
La Batalla por Iwo

Tropas de infantería de marina de los Estados Unidos en la isla de Iwo, a 1,200 kilómetros de Tokio, inspeccionan las ruinas de una fortificación nipona. Estos fuertes de concreto y acero tienen que ser atacados mediante asaltos frontales.

Almirantes Norteamericanos

El Almirante Chester W. Nimitz, Comandante de la Flota del Pacífico de los Estados Unidos (izquierda), junto al Almirante William Halsey, Comandante de la Tercera Flota.

El Retorno a Luzón



El General Douglas MacArthur, centro, con oficiales de su estado mayor, desembarca en la costa de Luzón, Filipinas. A los quince días del desembarco la resistencia de los japoneses estaba dominada y las fuerzas libertadoras se encontraban a sólo 65 kilómetros de Manila.

En Dachau

Gran número de cadáveres apilados contra la pared del ya famoso campo de reconcentración nazi en Dachau, esperan el momento de la cremación. Esta fué la escena que presenciaron las tropas estadounidenses cuando tomaron posesión de dicho campamento.

Una Escena en Chapultepec

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

editor Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL, MIERCOLES 4 DE JULIO DE 1945 — Precio 0.60 — No 174

ELECCIONES EN GRAN BRETAÑA

Por una escasa mayoría los conservadores triunfarían

Londres 3—Ultra—A cuarenta y ocho horas de las elecciones generales, algunos observadores opinan que el partido Conservador conseguirá una escasa mayoría sobre los laboristas y liberales combinados. Agregan que en caso de que los conservadores triunfaren se verían en la imposibilidad de gobernar si no contaren con el apoyo de los liberales.

Entre tanto Churchill ha continuado su gira política por diversos sectores de esta capital, recibiendo aplausos y silvatinas, indistintamente. Algunas personas han dicho que Winston Churchill se veía muy pálido y agotado.

Clement Atlee líder de la combinación laborista-liberal, muéstrase tranquilo y ha expresado su confianza en el triunfo.

Toda la opinión pública inglesa está pendiente del gran acto cívico que deberá realizarse pasado mañana en todo el país.

Carecería de una base legal reciente cesión de terrenos a Cia. Tarapacá y Antofagasta

Santiago 3—Ultra.—El diputado Fonseca hizo hoy en la sesión de la Cámara diversas observaciones al decreto del Ejecutivo que entrega una gran extensión de pampa salitrera a la Compañía Salitrera Tarapacá y Antofagasta. El señor Fonseca expresó algunas dudas acerca de la legalidad de la medida tomada.

Como se recordará, el decreto fué ya cumplido con el consiguiente beneplácito de un gran sector nacional, ya que ello significó la absorción de parte de la cesantía.

FRANCO CONTESTO A LOS PANAMEÑOS

Madrid 3—Ultra.—El Gobierno de Franco hizo pública hoy la nota de respuesta que fué enviada a Panamá, que había decidido romper relaciones.

En la nota mencionada, Franco rechaza como erróneas las razones dadas por Panamá para adoptar tal actitud.

Coronel Perón predice conato revolucionario

Buenos Aires 3—Ultra—El discurso pronunciado anoche por el Coronel Perón en el acto público organizado por los empleados de compañías de seguros, acusó a las llamadas «fuerzas vivas» de la nación, como fuerzas ocultas de reacción, que tratan de crear un sentido de insurrección.

Dijo:

«Tenemos fuerzas suficientes para reprimir cualquier conato».

ELABORARIAN MAS SALITRE SINTETICO AUN

Nueva York 3—Ultra.—Severamente criticados han sido los proyectos que penden de la consideración del Congreso Nacional y que disponen la explotación por cuenta del Gobierno del cuarenta por ciento de la capacidad total de las fábricas de salitre sintético.

Se asegura que de llevarse a la práctica esta medida, ello iría en directo menoscabo de los capitales privados invertidos en la industria de fertilizantes.

Truman aceptó la renuncia de Hopkins

Washington 3—Ultra—El Presidente Truman aceptó hoy la renuncia de Harry Hopkins, la persona más influyente del New Deal. La renuncia pone fin a doce años de servicios. Los principales puestos que ocupó Hopkins fueron los de Administrador Nacional de Auxilio Obrero, Secretario de Comercio, Administrador de la Ley de Prestamos y Arrendamientos y Consejero íntimo de Roosevelt.

No será feriado legal

Santiago 3—Ultra.— En la sesión de hoy del Senado se aprobó el decreto que deroga como feriado legal el 20 de setiembre. Fué rechazada si la indicación de la Cámara de Diputados de pagar a los obreros los días 19 y 20 como trabajados.

Atrapan otro de los criminales de guerra

Londres 3—Ultra—Ernest Walhelm Bohlem, director de la Quinta Columna nazi esparcida en todo el mundo, fué capturado por las tropas aliadas y llevado prisionero. Se espera será juzgado como criminal de guerra.

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, 4 de Julio de 1942

4 de Julio

Gran significación reviste en el día de hoy, la fecha que marca la fiesta máxima de la efeméride nacional de los Estados Unidos de Norteamérica. Pueblo de hijos esforzados y luchadores ha marchado también hoy, igual que ayer y mañana, a la vanguardia de las grandes naciones: grandes en espíritu y estructura físicas.

La franca trabazón de aquellas razas europeas, que buscando la libertad, vinieron a abrigarse en las áridas tierras del Nuevo Mundo, sujetaron hacer de ese nuevo terruño el hogar soñado.

El tesón, la perseverancia; el trabajo y la inteligencia, fueron las felices herramientas. A través de las vicisitudes que nos muestra la historia de Estados Unidos, sus hijos supieron labrarse la espléndida situación actual.

Los actuales acontecimientos marcaron para este gran pueblo una etapa culminante. Todo el inmenso valor que guarda, se puso en relieve y el Gran Vecino se erigió como el más firme baluarte de la libertad y la democracia.

Fueron largos años de cruel lucha, en la que muchos de nuestros hermanos de Norteamérica entregaron sus vidas.

Fué un sacrificio enorme que todos los pueblos de la tierra reconocen y respetan.

Ahora que Estados Unidos entra a cumplir un año más de vida independiente, se encuentra ante el mismo fantasma de la guerra, pero hoy no es el gran peligro.

El único enemigo de la libertad sobreviviente, se debate en los últimos estertores de la agonía. Comprenden ellos que es inútil una lucha y solamente prosiguen encerrados en fatal contumacia.

Chile, al igual que todas las naciones sudamericanas, fué siempre y es un cordial camarada de Estados Unidos. Sus ideales se confunden con los nuestros y los gobernantes de ambas naciones han hecho una bella realidad en la política del buen vecino, feliz inspiración del gran Presidente Roosevelt.

En todas las oportunidades, aún en aquellas en que la incomprensión cometa sus desatinos, una intención de pacífica significación cubre los roces y a sus funestas consecuencias.

Nació al mundo un enemigo de la humanidad, la civilización vió instantes de peligro y, como muy bien lo dijo alguien, el peligro acercó a los hombres, a los hombres de Chile y de Estados Unidos

Un mismo aliento de combate, una misma causa y un mismo triunfo.

Nosotros los chilenos saludamos a Norteamerica y la saludamos complacidos.

Proyecciones de la Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(continuación)

Como la explotación de minerales de cobre de baja ley sólo puede hacerse tratando grandes tonelajes, las nuevas instalaciones deberán ser capaces de beneficiar 60.000 toneladas de mineral al día. Estas nuevas plantas importarán la inversión de 90.000.000 de dólares.

A las razones de todos conocidas, altos impuestos, alzas de sueldos y salarios, encarecimiento de las subsistencias y abastecimientos—han de agregarse otras que encarecen los costos de nuestra producción cuprífera. En efecto, nuestros minerales no contienen otros productos metálicos como oro, plata, zinc, como ocurre en las minas de Estados Unidos, Canadá, Perú, etc. las que contienen valiosos subproductos que les permiten producir el cobre a costos que les pone a cubierto de bajas cotizaciones. Además, las minas de Chile están ubicadas en lugares apartados, lo que lleva aparejado un fuerte valor de los fletes. La desventaja en que accionan las empresas que trabajan el cobre en Chile ha sido minuciosamente estudiada por el profesor de Economía de la Universidad de Wisconsin, Mr. P. T Elsworth, quien, en su libro «Chile, una economía en transición», dice: «De acuerdo con las utilidades entre los años 1935 y 1937, los costos por libra de cobre de los principales productores africanos, canadienses y chilenos, fueron los

(continuará)

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas 1/1	$ 92.50
Pilsener, Lager y Malta	las 48	» 1/2	92.50
Stout-Tolín	las 48	» 1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas 1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	» 1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	» 1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48	» 1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semi seco	las 48	» 1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	» 1/4	84.00
Apollonis (Agua de mesa)	las 48	» 1/2	64.00
Panimávida	las 48	» 1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Lea La Voz de Illapel

HUMITAS

De Don Chocio

Colaboración enviada por H 2 0.

El niño.—Yo no quiero lavarme la cara!

La abuelita — Oye pequeñ, cuando yo tenía tu edad, me lavaba la cara todos los días.

El niño.—Sí...y ya ves cómo te ha quedado.

—o—

El profesor—A ver, Rodolfo, ¿qué piensas al ver la bandera ondear?

Rodolfo=Que hace viento, norte, y que puede llover.

—o—

—¡Como les envidio a Uds. Yo sería feliz teniendo un hijo

—¡Ah! ¿pero no lo tiene Ud.?

—Es que tengo doce...

—o—

—Cuando yo voy al cine a ver una película cómica; siempre me siento en la última fila

—¿Por qué?

—Por aquello de que «el que ríe último ríe mejor».

CANTAR

El amor que Ud. me tiene
Es mejor que se lo guarde;
y si mucho se detiene
seguro que llega tarde

REFLEXION

Un hombre discreto confía sus secretos solamente a sus amigos. Lo malo es que todos los días se encuentran nuevos amigos.

UN PREMIO

Para el que hace la prueba de parar con el dedo un ventilador en marcha. Y lo para.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

Las Emisoras de Estados Unidos

AL SERVICIO DE LAS AMERICAS

Noticias cada hora

Programas Musicales — Radioteatro de las Américas
Informaciones Culturales — Comentarios Deportivos

ESCUCHE DIARIAMENTE

Escuche usted a las Emisoras de EE. UU a las horas indicadas más abajo, y por las siguientes bandas:

CARACTERISTICA	HORAS	MEGACS.	Banda, Metros
WLWS—1	6.45/ 8.30	6.37	47.10
	8.45/10.15	15.20	19.74
	11.45/15.30	15.20	19.74
	18.00/20.15	15.20	19.74
WLWS—2	6.45/ 8.30	7.83	38.30
	8.45/10.15	18.18	16.65
	11.45/15.30	18.18	16.65
	18.00/20.15	11.71	25.61
	20.30/22.30	11.71	25.61
WCNC	19.30/24.00	11.83	25.36
WNBI	11.45/15.30	15.15	19.80
WLWK	20.30/ 1.15	6.08	49.34
WLWC	18.00/18.45	17.80	16.85
	19.00/ 1.15	9.59	31.28
WRUS	19.30/ 2.00	9.70	30.93
WRUW	19.30/21.15	17.75	16.90
	21.30/ 2.00	6.04	49.67

NOTA: Si desea usted tener un Programa completo de estas trasmisiones, sírvase solicitarlo a Casilla 2555, Santiago.

Unión de Empleados de Chile

Baile Social en los salones de la institución a beneficio de la Biblioteca el Domingo 8 del pte. desde las 15 horas.

La entrada será un libro, exclusivamente para socios y familiares.

EL DIRECTORIO

En parte resuelto problema de la cesantía

100 hombres irán a trabajar al norte

Desde ayer se encuentra en nuestra ciudad el señor Eusebio Carrasco Jefe del Departamento de Bienestar de la «Compañía Salitrera Tarapacá y Antofagasta».

El señor Carrasco, respondiendo a nuestras preguntas, nos informó que la empresa que representa, le encomendó la misión de contratar en ésta un número de 100 hombres para las faenas salitreras del norte.

Nos dijo además que los postulantes deberán reunir distintas especialidades inherentes a las faenas que desarrolla la «Compañía Salitrera Tarapacá y Antofagasta».

ENTREVISTA AL INSPECTOR DEL TRABAJO

Entrevistamos al señor Menchaca, Inspector del Trabajo local, quien nos confirmó lo anteriormente dicho y nos agregó que todos los cesantes que estuvieren inscritos en los registros de la oficina a su cargo, deberán presentarse hoy, a las nueve de la mañana, a fin de hacer la correspondiente selección y proceder luego a tomar las medidas del caso.

Nos hizo notar además el señor Menchaca, su satisfacción por la forma en que el Supremo Gobierno había considerado la aflictiva situación del Departamento y por la justa recompensa a los esfuerzos hechos por los funcionarios y la prensa para lograr esta solución.

Entrevista al señor Francisco Vildósola

En nuestra edición de mañana daremos publicación a una entrevista al conocido vecino de la localidad y deportista entusiasta señor Francisco Vildósola.

Como es sabido, el señor Vildósola ocupa actualmente la presidencia de la Asociación de Foot-ball, y desde allí, tenemos conocimiento de emprenderá una activa campaña en pró del deporte local.

Abel Puelle Díaz

Una erogación más recibimos en el día de ayer, en la prosecución de la colecta iniciada por nuestro diario a favor de Abel Puelle Díaz.

La donación fué hecha por un señor de Caneta y que omitió su nombre y es de $ 30.— Con esto el total recolectado alcanza a $ 1.055.—

Instituciones que citan:

El Comité Local de la ANEF cita a una reunión general que se realizará hoy miércoles a las 19 horas en el Salón de Actos de la Escuela N.o 1, a todos los Empleados Públicos de Illapel.

Tabla: Elección de directorio definitivo y varios asuntos importante

Agricultores - Ganaderos

Buzeta & Gatica Ltda. Representante del Instituto Bioterápico "Garsira"

Ofrece para entrega inmediata:
Anti Hemoglobinuria para vacunos
Neumosina, para terneros
Antidistomatosis lunar
Súlfuro de Carbono para equinos.
Antisintomático para vacunos
Ovisina para lanares
Antidistomatosis vacunos.

Además atiende cualquier pedido de productos para enfermedades del ganado en general

ILLAPEL — CASILLA 334 — TELEFONO 90

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paquetería

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Harina Flor Blanca del Sur

para entrega inmediata ofrecen:

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Un accidente que pudo ser fatal

Gran Cantidad de Polvora Estalló Junto a Churchill

Londres 4—Ultra-Urgente.— Gran parte de la carga de pólvora empleada por la Guardia metropolitana en ejercicios preparativos para la invasión, estalló hoy a pocos metros del Premier Winston Churchill, en Greenwich, distrito de Toeting.

Se informa que mientras el Primer Ministro regresaba ya de su última gira electoral, súbitamente se produjo la explosión muy cerca de él y acompañantes.

Londres 4—Ultra.— El barrio en que se produjo la explosión de pólvora y que pudo tener fatales consecuencias, es eminentemente poblado por obreros, casi todos militantes del partido Laborista. Sin embargo, se presume que solamente se debió a una simple casualidad.

No hay mayores informaciones.

AÑO I ILLAPEL, JUEVES 5 DE JULIO DE 1945 Precio 0.60 N.o 175

Tenso el ambiente político británico ante las elecciones

Londres 4—Ultra.— Una gran tensión reina en el ambiente político a sólo un día de las elecciones que deberán efectuarse en todo el país.

El torneo cívico que deberá desarrollarse mañana ha logrado interesar a aquellos temperamentos más indiferentes. Asimismo en el campo internacional la atención se encuentra pendiente de sus resultados.

Churchil ha declarado que mañana se mantendrá durante todo el día en directa y permanente comunicación con la Secretaría del Partido Conservador.

Algunos observadores están de acuerdo en el sentido de que los que apoyan la candidatura de Winston Churchill, obtendrán un estrecho triunfo sobre los laboristas, que en esta ocasión se presentan a la lucha con el indeciso apoyo de los liberales.

Sin embargo, nada se puede asegurar en definitiva. El candidato de la oposición, Mr. Clemen Atlle, ha declarado que espera tener un gran triunfo mañana.

Practicamente liberadas las Islas Filipinas

Cuartel del General Mac Arthur 4—Ultra—Se dió a conocer en el comunicado oficial emitido hoy, que todas las islas Filipinas han sido liberadas, pudiendo considerarse practicamente terminada la campaña.

En el mismo comunicado el general Mac Arthur anuncia que las fuerzas australianas se apoderaron del importante centro de comunicaciones Balikpapan, en Borneo.

¡Mataron a cincuenta millones de nipones!

Manila 4—Ultra—La radio de Tokio ha informado que a consecuencias de los últimos raids aéreos efectuados por las fuerzas aliadas sobre Japón, han significado para éste la pérdida de 50 millones de vidas.

Agregó la misma radio que hay ciudades enteras que están en llamas, mientras que la población civil se retira apresuradamente a los refugios que se han levantado en las montañas.

El Cuerpo de Observadores de las fuerzas aéreas aliadas, ha informado que casi la totalidad de los objetivos tácticos que se ha recomendado batir a los pilotos, están destruídos. Es muy escasa la defensa que presentan los aviones nipones.

ULTIMA HORA
Churchill a Francia

París 4—Ultra—Rumorease insistentemente que Winston Churchill llegará mañana a Francia.

S. E. llegó a Stgo.

Santiago 4—Ultra.— A las 13 horas de hoy llegó el avión que trae de regreso al Presidente de la República, Excmo señor Juan Antonio Rios.

Naves de guerra entregarán los EE. UU. a Brasil

Rio de Janeiro 4—Ultra—El Almirante Ingram informó que las fuerzas aéreas brasileñas hundieron entre veinte o treinta submarinos del Eje, durante las batallas en el Atlántico Sur. Agregó que la Armada Brasileña recibirá varios buques de guerra que actualmente están en uso por parte de Estados Unidos, una vez que termine la guerra.

Mejorarán situación a EE. PP.

Santiago 4—Ultra. Diversos comités parlamentarios de la Cámara de Diputados acordaron prorrogar el plazo dado a la Comisión de Hacienda para que despache el proyecto de mejoramiento de los empleados públicos. Con esta prórroga, la Comisión de Hacienda deberá dar por terminado su trabajo en los días 18 ó 19 del pte. mes.

Requisará el caucho y la goma

Santiago 4—Ultra.— El Comisariato de Subsistencias y Precios decretó el racionamiento de todos los hilados de goma o caucho que existan en el país

Toda persona que tenga en su poder, o en aduanas o bodegas de ferrocarriles, hilados de esta especie deberá declararlo al organismo mencionado en un plazo de 10 días, contados desde la fecha en que entre en vigencia el decreto.

En provincias las declaraciones deberán hacerse ante los Comisarios Departamentales.

Quintana a Argentina

Buenos Aires 4—Ultra.—Llegó a esta capital el nuevo Embajador de Chile, Sr. Alfonso Quintana Burgos.— Fué recibido en la Estación por el Jefe de Protocolo de la cancillería argentina.

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, 5 de Julio de 1945.

DESVIRTUANDO CARGOS

Impuestos de publicaciones hechas por cierta prensa local, en las que se denuncia de negligencia en sus labores a funcionarios de esta ciudad, nos hicimos el deber de llegar hasta estas personas a fin de informar a los lectores todo lo que haya de verdad.

El órgano de prensa que ha dado cabida en sus columnas a las expresiones que motiven estas líneas, parece que en esta oportunidad no procedió a informarse previamente.

El Comisario Departamental de Subsistencias y Precios señor León Varela Campos nos atendió con especial deferencia, proporcionándonos todos los antecedentes y parte de los archivos, en los que se pone de manifiesto el correcto funcionamiento del organismo bajo su dirección.

Las publicaciones en referencia, hablan de una supuesta «superproducción» de lanzamientos. Para resulta esta afirmación si en los documentos oficiales figuran solamente tres, a partir del año 1942.

Claro está que pudieron ser cuatro si empre que se tomara en cuenta e que se verificará dentro de poco, a no mediar mayores circunstancias, en un negocio de farmacia, de la calle Constitución... Los dueños y comisionados de este negocio, a pesar de haber hecho uso de varios plazos, de acuerdos judiciales y promesas solemnes no han abandonado el local, como legítimamente o solicita su dueño. Y así, en vista del fracaso de las diversas fórmulas de arreglo corrientes, el Comisariato no podrá evitar el lanzamiento.

Otro cargo que se hace al señor Varela Campos le va dirigido en su carácter de Gobernador y se le acu a en él, de no haber ejercido actividad alguna con el fin de hacer menos grave el problema de la cesantía. Al respecto publicamos textualmente el siguiente telegrama puesto por el Gobernador y dirigido al Ministro del Interior, el 20 de junio ppdo.:

Ministro Interior.

N.o 110— Se han presentado esta Gobernación alrededor de 200 obreros cesantes a solicitar trabajo o alimentación. Con sus familiares hacen un número de 800. Creo indispensable iniciar numerosas obras proyectadas y desarrollar plan caminero fin poder absorver cesantía.

Firmado—León Varela C.

Otra comunicación semejante fué enviada a la Dirección de Auxilio Social.

La cesantía ha resultado notablemente disminuida en estos últimos días. El Inspector del Trabajo por su parte, telegrafió el 13 de junio ppdo. a La Serena, una comunicación que también damos en forma textual:

«Biensocial
Serena
Urgente

Telegrama N.o 73.—Agradeceré comunicar Trabajo que problema cesantía adquiere graves contornos esta ciudad punto Cerca doscientos hombres permanecen esta sin recursos esperando esta oficina tome medidas punto R-Téngome oficio 222 no hay medios para absorver desocupación punto Con esta fecha dirigimos-nos Dirección General Auxilio Social.

Ayuda a las víctimas de Sewell

En el último consejo de Gabinete celebrado en la capital presidido por el Primer Mandatario y con asistencia de la totalidad de los Ministros de Estado se acordó comisionar al Ministro del Trabajo, don Mariano Bustos Lagos para que propicie por intermedio de los Servicios del Trabajo del país, la destinación de fondos de parte de las organizaciones obreras para ayudar a los familiares de los obreros caídos en la catástrofe de Sewell, sean éstas viudas, madres etc.

EN ILLAPEL

La Inspección del Trabajo local de acuerdo con los deseos del Gobierno e instrucciones recibidas al respecto, tiene especial interés en organizar un beneficio deportivo para ir en ayuda de las víctimas de Sewell.

A este respecto el Sr. Inspector del Trabajo local sostendrá una reunión el 10 del presente con los Presidentes de los Clubs Deportivos de la localidad para designar las personas que tendrán a su cargo este festival de beneficio y que será destinado para ayuda económica de los deudos ya referidos.

LA REUN ON

Oportunamente se remitirán las citaciones de rigor y que serán despachadas para los siguientes Presidentes de Clubs de la ciudad:

Deportivo	ing Pong	Deportivo	Fco. Bilbao
»	Illapel	»	Independ. Buin
»	Artesanos	»	Ferroviarios
»	Industvera	»	Viejos Craks

Sin perjuicio de las personas citadas podrán concurrir a esta reunión las personas que deseen cooperar en cualquier forma a este beneficio que persigue tan nobles fines sociales cuales son la ayuda a las viudas de los obreros chilenos fallecidos en tan lamentable forma y que ha significado un verdadero duelo nacional.

El día 10 a las 17 horas en la Inspección del Trabajo edificio de la Gobernación se efectuará la reunión a que hacemos referencia.

Harina Flor Blanca del Sur

para entrega inmediata ofrecen:

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Lea La Voz de Illapel

. HUMITAS *.*

De Don Chocho

Colaboración de N. B.

DECISION

—Debe dejar de beber alcohol o perderá la vista— dijo el médico.

—Doctor,—repuso el enfermo —soy un hombre viejo y considero que ya he visto todo lo que tenía que ver.

CANTAR

Mañana es el primer paso
donde la muerte te cite;
Pone la cruz en tus brazos,
llora, triste palomita.

APELLIDOS

Se llamaba Apolo Ríos y se pasaba todo el día en el lecho.

RICO TIFO

Creía que la tela de juicio era el casimir que usaban los jueces para sus trajes.

LA NUEVA RICA

Hizo la demanda porque se encontraba «aleccionado» en sus intereses.

REFLEX ON

Prudente es un hombre que es demasiado cobarde para pelear y demasiado haragán para correr.

¿NO LE PEGARIA?

¿Al señor que se le mete por la otra portezuela en el interior del taxi que usted había llamado?

YO LO VI

El tarro era tan pequeño que las vacas debían dar leche condensada.

Se vende
dos propiedades
en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.
TRATAR
Constitución 561

"GRATIS"
Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.
— ESCRIBA A —
Casilla 5504 — Santiago

¡COLOSAL!
Nunca visto en Illapel
La gran Tienda y Paquetería
"LA PRINCESA"
Campeona de los precios bajos
Ini ia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA
Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas
Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.
GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"
En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Urbina Hermanos
Agentes exclusivos para Illapel de
Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.50
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.50
Stout-Tolin	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	104.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

CORRESPONSALIA DE "ERCILLA"

Los interesados en optar al cargo de Corresponsal de «ERCILLA», en esta ciudad, pueden remitir sus antecedentes a la Casilla 63 D. Sgo. A vuelta de Correo, se les enviará mayores detalles.

Proyecciones de la Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(contin uación)

siguientes: Africanos: Katanga, 7.22 centavos; Roan Antelope, 5.78 centavos; Mexico, 6.80 centavos. Canadienses; International Nickel, 5.93 centavos; Noranda 5.31 centavos. Chilenos: Andes, 8.37 centavos; Braden, 6.03 centavos; Chile Exploration, 6.02 centavos.

El mismo autor cree que en los años inmediatos de postguerra, a producción chilena de cobre podría volver al nivel de los últimos años de la década 1930-1939, suponiendo la existencia de arreglos internacionales para estabilizar la producción. Pero estima que más adelante «la presión de los productores de bajo costo y de los subtitutos competidores, como el aluminio, el magnesio y posiblemente las materias plásticas—no contrarrestadas ya por la acumulación de demandas diferidas—actuarán para reducir, quizás drásticamente, el volumen de las exportaciones de cobre chileno.

Estoy seguro de que los datos que acabo de proporcionar, habrán llevado al ánimo de los señores senadores el mismo convencimiento que sustentan los entendidos en esta clase de negocios, esto es, que si logramos condicionar nuestros costos hasta llevarnos a un nivel que despeje la marcada desventaja que hoy se evidencia frente a nuestros competidores, podremos presentarnos al mercado mundial, en que el mayor control será aquel que deriva de lo que el comprador denomina «precios comerciales».

Resulta, pues, la necesidad de que los Poderes Públicos consideren preferentemente esta situación y le busquen remedio al mal que se avecina. No habrán de verse en mis palabras, ni el afan de exagerar el peligro, ni el de contribuir a que una falta de previsión irremediable nos deje a la deriva. (continuará)

Unión de Empleados de Chile

Baile Social en los salones de la institución a beneficio de la Biblioteca el Domingo 8 del pte. desde las 15 horas.

La entrada será un libro, exclusivamente para socios y familiares.

EL DIRECTORIO

La visita de los Profesores a Ovalle

El Lunes ppdo. regresó la delegación del profesorado local que viajó a Ovalle el viernes 29 de Junio en gira deportiva y de fraternidad. Según lo manifestado por los profesores de Illapel, sus colegas de Ovalle hicieron derroche de atenciones para con ellos, en los días de permanencia en aquella ciudad, no encontrando palabras dignas, los visitantes, para agradecer las múltiples y finas demostraciones de camaradería de que fueron objeto

El nutrido programa de festejos que los maestros ovallinos preparon en su honor se cumplió en todas sus partes siendo cada una de ellas manifestaciones elocuentes de generosidad, camaradería y buena vecindad que los visitantes no olvidarán y que comprometen la gratitud de todos los illapelinos.

Cabe destacar además, que en las numerosas manifestaciones, cooperaron diversos sectores de la sociedad ovallina lo que hizo más grande aún esta verdadera fiesta de camaradería y dejó demostrado el amplio espíritu de solidaridad de que están poseídos los habitantes de esa hermosa y progresista ciudad.

Las manifestaciones en los establecimientos educacionales, el cóctel ofrecido por la I. Municipalidad, la Kermesse, la comida de honor y el paseo al Tranque de Recoleta, junto con otros actos desarrollados, quedarán siempre como un grato recuerdo en todos los maestros de Illapel y recordarán agradecidos a sus generosos colegas ovallinos.

En lo deportivo, se realizaron encuentros de Basket-ball, en que vencieron los dueños de casa por la cuenta de 50 puntos contra 44. En Foot-ball terminó el encuentro en un merecido empate de 2 tantos y en Ping Pong correspondió el triunfo a los illapelinos.

Jorge Mujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 — — CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD — CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Maquinarias agrícolas y mineras — Cubre todo riesgo de trabajos

Material pizarreños Sanitarios — Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.

Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura — Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Parabienes al Sr. Inspector Escolar

El Inspector Departamental de Educación ha recibido la siguiente comunicación de la Inspección Provincial, con referencia a la última concentración de profesores llevada a efecto en nuestra ciudad:

«La Serena, 20 de Junio de 1945.

La Dirección General de Educación Primaria, por oficio N.o 1819 de 15 del presente, me dice lo que sigue:

«Los Jefes de las Secciones Pedagógica y Rural han informado a esta Dirección General del buen éxito alcanzado por la concentración pedagógica organizada últimamente por el Inspector de Illapel. Los citados Jefes estiman que este torneo ha sido valioso no sólo por la calidad de los trabajos técnicos presentados y discutidos, sino también por el franco espíritu de unidad profesional que reveló el magisterio

Stop. En consecuencia, transmitir al señor Inspector de Illapel los parabienes de esta Dirección General por los excelentes resultados de la asamblea pedagógica realizada y expresar al profesorado del departamento, por intermedio de este mismo funcionario, la complacencia de esta Jefatura por el espíritu de estudio y armonía profesional que demostró durante este torneo.—

Saluda atte. a Ud. (Fdo.). —Oscar Bustos A. — Director General».

Lo que transcribo a Ud. para su conocimiento y demás fines.

Muy atentamente saluda a Ud.

(Fdo.) —Tobías Vera M. —Inspector Provincial de Educación.

Notas Sociales

VIAJEROS

Ha llegado procedente de Santiago el señor Ricardo Mena P., empleado de la Oficina Central de la Caja Nacional de Ahorros de la capital y antiguo compañero de labores nuestro.

Deseamos al amigo Mena, una grata estadía entre sus familiares y amigos.

—De La Serena el señor Hector Valencia, estudiante del Liceo de Hombres de esa ciudad. El señor Valencia pasará la temporada de vacaciones en Illapel.

ENFERMO

El padre del señor José Longeri, profesor de la Escuela Superior N.o 1 de esta localidad, se encuentra enfermo de cuidado en la capital.

Deseamos al señor Longeri, una pronta mejoría.

Agricultores - Ganaderos

Buzeta & Gatica Ltda. Representante del

Instituto Bioterápico "Garsira"

Ofrece para entrega inmediata:

Anti Hemoglobinuria para vacunos — Azufre de Carbono para equinos

Neumonina, para terneros — Antisintomático para vacunos

Antidistomatosis lanar — Ovisina para lanares

Antidistomatosis vacunos.

Además atiende cualquier pedido de productos para enfermedades del ganado en general

ILLAPEL — CASILLA 334 — TELEFONO 90

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

LA VOZ DE LLAPEL

Diario Independiente.

editor Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — LLAPEL, SABADO 7 DE JULIO DE 1945 — Precio 0.60 — No 176

La burocracia queda en descubierto

Exceso de Empleados Públicos denuncia Anibal Jara Letelier

Santiago, 6—Ultra.—La Comisión de Hacienda de la Cámara de Diputados ha continuado trabajando intensamente en el despacho del proyecto que se refiere al mejoramiento económico de los empleados públicos.

Un hecho produjo expectación entre los miembros de la Comisión y éste fué la declaración que hiciera el Director General de Informaciones y Cultura, señor Aníbal Jara Letelier, diciendo que en la repartición a su cargo había un sexcedente de empleados. Agregó que con sólo 60 podían desarrollarse normalmente los trabajos. La Comisión de Hacienda pidió al señor Jara Letelier que presentara una nueva planta del personal.

Quedó entonces de manifiesto la efectividad de las críticas que ha estado recibiendo el Gobierno, referentes a los frondosos burocracia de que se ha rodeado.

Ríos y Truman

La inspiración del recordado Presidente Roosevelt sobre la aplicación de la política de buena vecindad, comienza a ser en el presente una bella realidad tangible. Aquella simiente que sembrara, plenamente convencido de conseguir la comprensión de las demás naciones, fructifica hoy para la conveniencia de todos.

El sucesor de Roosevelt, el actual Presidente Mr. Harry Truman, de acuerdo con esta política, ha renovado una invitación para que el Primer Ciudadano chileno visite Estados Unidos.

Presidente Harry Truman

Presidente Juan Antonio Ríos

WASHINGTON. — El Presidente Harry S. Truman invitó al Presidente Juan Antonio Ríos de Chile, a visitar los Estados Unidos en octubre como huésped oficial de este gobierno.

En una reciente declaración anunciando la aceptación por el Presidente Ríos de su invitación, el Primer Mandatario estadounidense dijo:

"El Presidente Ríos proyectaba venir a los Estados Unidos originalmente en 1942, por invitación del Presidente Roosevelt. Sin embargo, las circunstancias requirieron que su proyectada visita fuera pospuesta.

"Tuve el privilegio de renovar esta invitación," añadió el señor Truman, "y me satisface que el Presidente Ríos haya encontrado posible aceptarla ahora. Espero no sólo el momento de darle la bienvenida al Presidente Ríos en este país, sino también el placer de conocerlo personalmente."

Se espera que el Primer Mandatario de Chile, quien fué electo por un período de seis años el 1 de febrero de 1942, reciba una calurosa acogida por parte del gobierno y del pueblo de los Estados Unidos. Una de las precursoras de la solidaridad interamericana, esa república del sur rompió relaciones con Alemania, Italia y el Japón el 20 de enero de 1942, y ha suministrado a los Estados Unidos y a las Naciones Unidas muchos materiales de guerra vitales, incluyendo nitrato y cobre, para la fabricación de municiones para las fuerzas armadas. A principios de este año, el 14 de febrero, Chile declaró un estado de beligerancia con el Japón y suscribió la Declaración de las Naciones Unidas.

Inauguran Temporada Oficial de Basket-Ball

En la última sesión de Directorio de esta entidad se acordó iniciar la Temporada Oficial mañana con el siguiente programa:

10.30 horas, Illapel versus Industrial en 2.a Div
11.30 horas, Industrial vs. Bilbao en 1.a Div.
Club de turno, Ferroviario.
Director de turno, señor Mario Chumacero.
Cancha: Escuela de Hombres N.o 1
Los árbitros serán designados hoy día.

Entre los acuerdos de importancia de la Asociación de Basket Ball figura en primera línea el de dejar la presentación y desfile de los clubes para el 26 de Agosto próximo, fecha en que la Asociación cumple tres años de existencia.

Dificultades políticas se producen en Inglaterra

Londres 5.—Ultra.— Han empezado a presentarse diversas dificultades políticas antes de conocer los resultados de las recientes elecciones generales.

En el Partido Liberal se han producido situaciones perturbadoras debido a que la izquierda no ha logrado conseguir una promesa al líder liberal, Mr. Archival Sinclair, en el sentido de que esta colectividad política no se unirá a la coalición que dirige Churchill, en el caso supuesto de triunfo de los conservadores.

Francia comprará nitratos a Chile

Santiago 6—Ultra — Informaciones particulares dicen que el mercado de salitre chileno se verá muy pronto favorecido por una gran demanda de parte de Francia.

El Gobierno francés tiene en perspectiva un extenso plan agrícola y con toda seguridad ordenará la compra de grandes cantidades de abono.

LLEGÓ BENCINA

Valparaíso 6—Ultra— Hoy llegó a este puerto un buque tanque panameño que trae nueve mil toneladas de bencina.

Esta nueva remesa de combustible viene a tonificar las reservas existentes.

CARBON AL NORTE

Santiago 6—Ultra—El Ministro de Economía y Comercio dispuso que el vapor «Chollín» transporte al norte, Coquimbo y Caldera, dos mil toneladas de carbon.

Este combustible estará destinado a los servicios de ferrocarriles que están careciendo notablemente de él

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, 6 de Julio de 1945.

LAS COMUNAS

Hemos recibido una atenta comunicación de un respetable vecino de Canela, en la que se nos sugiere una mayor preocupación por las diversas comunas del Departamento de Illapel. Se nos dice que también nos hemos dejado llevar por un pequeño centralismo, el mismo de que padecen las autoridades, y nos desentendemos de todo lo que concierna a las demás poblaciones.

Agradecemos altamente los conceptos que sobre nuestro diario vierte la persona que firma la correspondencia en cuestión y queremos en esta nota editorial contestar en toda la importancia que se merecen las expresiones del vecino de Canela

Quienes estamos al frente de una publicación diaria, contando con magros medios, tanto económicos como técnicos, es en verdad una triste realidad la que debemos afrontar día a día. Es esto algo muy ignorado por la totalidad de los lectores y que es de mucha importancia que se tenga presente. No es posible que se nos exija un rendimiento mayor. Por lo menos en cuanto a impresión se refiere y demas detalles técnicos.

Claro está que en el otro aspecto, el idóneo como podríamos decir con toda propiedad nuestra publicación sería más completa si contáramos con las colaboraciones de nuestros mismos lectores. Nosotros nos bastamos para cubrir toda la extensión de la ciudad en que vivimos y aquellas que sirven nuestras agencias informativas, pero no así las de aquellas localidades pequeñas.

Así entonces, agradecemos las sugerencias del distinguido vecino de Canela y, al mismo tiempo solicitamos de él una comprensión más cabal sobre los sacrificios que significa una publicación de la especie de la nuestra.

Le adelantamos, y estas líneas van dirigidas a todas las comunas, que en las columnas de «La Voz de Illapel», todas las colaboraciones serán tan bien recibidas como las de aquí mismo y pondremos tanta energía para resolver sus problemas como la que imprimimos a nuestros asuntos locales.

No queremos terminar, sin antes pedir una vez más la colaboración a todos los residentes de las comunas vecinas, a fin de que nuestros esfuerzos por dar al Departamento un órgano de prensa condicionado a su progreso, no caigan en el vacío, como han caído todos aquellos altruistas que nos precedieron.

Esperamos la colaboración de todos.

La ANEF eligió su Directorio definitivo

Como se había anunciado, el miércoles último, en el local de la Escuela N.o 1 de Hombres de esta ciudad, la Asociación Nacional de Empleados Fiscales, Seccional Illapel, celebró su segunda sesión, la que estuvo muy concurrida por funcionarios de las distintas reparticiones públicas.

El Directorio Provisorio procedió a dar lectura al acta de la sesión inaugural y a distintas notas y telegramas cambiados tanto con la Directiva Provincial de la ANEF, como con la Representación Parlamentaria de la Provincia y con los señores Presidentes de ambas ramas del Congreso Nacional, relacionado con el Estatuto Administrativo, actualmente en estudio.

A continuación se procedió a efectuar la elección del Directorio definitivo, quedando elegido el siguiente:

Presidente, don Juan Carrasco Risco.
Secretario, don Juan M. González G.
Tesorero, don Emilio Alvarez Cortés.
Directores señores René Eguiluz Andrade y Neftalí Villarroel Gallardo.
Secretarios de Prensa Sres. Alcides Aguirre Lara y Juan Poblete Morán.

El Directorio esbozó un importante programa de trabajo, acordando con el asentimiento de la Sala, como necesidad de urgencia, dirigir un telegrama a S. E. el Presidente de la República, solicitándole el envío de un Mensaje al Congreso a fin de que no se prive del 15% de gratificación de zona a los Empleados Públicos de esta Provincia, que no se considera en el Estatuto Administrativo.

Se trataron otras importantes materias de efectivo interés para los empleados fiscales y antes de levantarse la sesión se citó para una nueva reunión en el mismo local, para el Miércoles próximo, la que se espera ver doblemente concurrida dado a las finalidades de beneficio directo que significa para los funcionarios públicos esta organización.

Harina Flor Blanca del Sur

para entrega inmediata
ofrecen:

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

HUMITAS
De Don Chocho

Colaboración de E. U.

CANTAR

Me gustas porque eres negro,
porque es suave tu cantar;
porque eres corto de cerebro
y rangueas al caminar.

REFLEXION

El hombre que sostiene que las mujeres son malas perdedoras, no ha visto nunca a una mujer tratando de perder peso.

YO LO VI

Cuando esta acuarela conocía una cara no se le despintaba más.

¿NO LE PEGARIA?

¿Al amigo que después de invitarlo a un bar, dice haber dejado la cartera en casa?

PELEAS

—Dígame, doña Josefa -preguntó a la antigua vecina de barrio —¿ya no se pelea con su marido como antes?

—Felizmente no, Doña María —repuso la interrogada.

—Ahora andan de acuerdo, ¿verdad?

—No. Es que mi marido murió hace tiempo.

Se vende
dos propiedades
en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.
TRATAR
Constitución 561

Agricultores - Ganaderos

Buzeta & Gatica Ltda. Representante del
Instituto Bioterápico "Garsira"

Ofrece para entrega inmediata:
Anti Hemoglobinuria para vacunos
Neumosina, para terneros
Antidistomatosis lunar
Súlforo de Carbono para equinos.
Antisintomático para vacunos
Ovisina para lanares
Antidistomatosis vacunos.

Además atiende cualquier pedido de productos para enfermedades del ganado en general

ILLAPEL — CASILLA 334 — TELEFONO 90

¡COLOSAL!
Nunca visto en Illapel
La gran Tienda y Paquetería
"LA PRINCESA"
Campeona de los precios bajos
Ahí es la más estupenda baratura. No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA
Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas
Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.
GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"
En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Urbina Hermanos
Agentes exclusivos para Illapel de
Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolln	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

CORRESPONSALIA DE "ERCILLA"

Los interesados en optar al cargo de Corresponsal de «ERCILLA», en esta ciudad, pueden remitir sus antecedentes a la Casilla 63 D. Srgo. A vuelta de Correo, se les enviará mayores detalles.

Cargill en el Butte Standard.

Proyecciones de la Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(continuación)

Con este objeto, voy a citar la autorizada opinión del ingeniero señor Allan Bateman, que nos visitó en 1943, y con quien tuve la oportunidad de sostener varias conferencias en Washington.

El señor Bateman es el Jefe de la Comisión de Metales y Minerales del Foreign Economic Administration y Presidente de la Sociedad de Geología y Economía de los Estados Unidos, quien en el número de abril de este año de la revista «Mining and Metallurgy» dice lo siguiente:

«Entre los metales brutos la producción de cobre ha aumentado considerablemente en el Canadá, Chile, Perú, Rhodesia, el Congo Belga y Sud Africa.

«La capacidad productora mundial excede ahora las necesidades probables inmediatas de la postguerra y excede grandemente el consumo probable normal de tiempos de paz. Suponiendo que todos los stock de cobre existentes y de propiedad del Gobierno de los Estados Unidos fuesen congelados a la terminación de la guerra para que no entraran al mercado, siempre existirá un exceso de producción sobre la demanda extranjera. Una reducción en la producción extranjera es inevitable. Más aún, Europa no estará en situación de comprar duea te algún tiempo las cantidades de cobre que consumió con anterioridad a la guerra y este hecho agravará el exceso disponible. En la intensa competencia para encontrar un mercado, Chile estará en tan buena situación como antiguamente para competir con el cobre del Canadá, que es obtenido como un subproducto, o con el Africa Central. Será necesario prestarle una atención cuidadosa a los costos de la postguerra, tanto por parte de los gobiernos extranjeros interesados, como los productores.

No es probable que los Estados Unidos necesiten importar cobre para sus propias necesidades en un futuro próximo; sin embargo, la situación de nuestras reservas indica que llegará el día, que no está distante como algunos piensan, cuando parte de nuestras propias necesidades tendrán que ser cubiertas por cobre importado. Se está haciendo un estudio cuidadoso de las complejidades de la situación internacional del cobre».

Creo, señor presidente, que con las observaciones que me he permitido hacer respecto de la industria del cobre, dejo contestadas las observaciones que, muy a la ligera, efectuó en esa sesión el señor Labarca.

(continuará)

Hay $ 1.275.000 para el local de los carabineros

Hemos recibido informaciones en el sentido de que se ha destinado una suma de $ 800.000 para la construcción de un local para el Cuerpo de Carabineros de nuestra ciudad. Esta suma, unida a la que se destinó para este mismo objeto el año pasado, hace un total de 1.275.000 pesos, cantidad que imaginamos muy suficiente para iniciar los trabajos de la mencionada obra.

La construcción de un local para los carabineros de Illapel, es una necesidad muy urgente y nos extraña sobremanera que no veamos ni siquiera asomos para comenzar los trabajos.

Existiendo ya el dinero, ¿qué se espera entonces?

Generalmente, lo que más cuesta conseguir de las esferas gubernativas, es el capital conveniente para la iniciación de cualquier obra. Tenemos nosotros lo principal, lo justo es que ya Carabineros tenga un local que reuna las condiciones que la elevada misión que cumplen exige.

Día a Día

Sr. Director:

Estuvo muy bien su editorial sobre el SERVICIO DE CORREOS Y TELEGRAFOS.

En Canela y Mincha este servicio es muy eficiente. La Agente Postal de Canela trabaja hasta después de la clausura, los días de correos. Esto se debe a que consciente de su responsabilidad de servir bien al público—prefiere sacrificarse personalmente y despachar, o repartir la correspondencia en la noche, a fin de que el público alcance a contestar y no dejar el reparto para el día siguiente, pues el contratista ni sale de Illapel a la hora fijada en el contrato, ni llega a Canela a la hora que debe llegar.

Sería, talvez, conveniente, que «La Voz de Illapel», pidiera al Sr. Administrador de Illapel subsanara esta deficiencia, y ordene al contratista que llegara—salvo fuerza mayor—antes de que el Correo esté cerrado en Canela y partiera al día siguiente a una hora fija y prudencial, que permita al público contestar la correspondencia que se recibe la noche anterior.

Esto, en bien del buen servicio y del público.

Confío en que Ud. pondrá lo que esté de su parte para mejorar esta pequeña deficiencia, tan fácil de subsanar... pero que a veces perjudica gravemente al público....

Que así sea.

Muy atentamente.

CANELINO

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

Suspendido

EL

Remate Judicial

Por orden de la Fiscalía Caja de Crédito Agrario, ha quedado suspendido el remate judicial, que había dispuesto en juicio seguido contra Don Miguel Alegre Calderón.

Illapel, 6 de Julio de 1945.

Roberto Cortés Escobar
Martillero Público

Tienen puerta de escape pero están con candados

La sala de cine que funciona en nuestra ciudad es sin lugar a dudas la más original que existe. Los asientos, que distan mucho de ser butacas, en muchas ocasiones distan también mucho del valor cobrado por las entradas.

Pero lo más gracioso son las puertas de escape. En todas las oportunidades que hemos llegado hasta la platea del Teatro Cervantes, hemos podido observar que las puertas de emergencia permanecen siempre cerradas firmemente, con candados...

Esperamos que esta anomalía sea subsanada.

Unión de Empleados de Chile

Baile Social en los salones de la institución a beneficio de la Biblioteca el Domingo 8 del pte. desde las 15 horas.

La entrada será un libro, exclusivamente para socios y familiares.

EL DIRECTORIO

Chocaron dos locomotoras en la Estación Central de Santiago

Santiago 7—Ultra.—Dos locomotoras chocaron estrepitosamente en la mañana de hoy en la Estación Alameda.

Informaciones que nos han sido proporcionadas por personeros de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado dicen que en circunstancias que salía una locomotora de la estación mencionada, otra que venía en dirección contraria, debido posiblemente a una mala maniobra del cambia líneas, la estrelló violentamente.

Agrega el mismo informante que no se registraron desgracias personales, pero las máquinas quedaron casi completamente destrozadas.

Hasta el momento no se ha logrado dilucidar con precisión quien o quienes tienen la culpabilidad de este accidente que pudo revestir fatales consecuencias.

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Editor Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL, DOMINGO 8 DE JULIO DE 1945 — Precio 0.60 — No 177

Fuerzas Aliadas Invadirían Territorio Japonés dentro de Treinta y dos días

Guam 7—Telemundia'—Observadores aéreos han informado que se encuentra en llamas una gran extensión de terreno nipon. Dicen que desde Tokio mismo todo arde furiosamente hasta el mar.

Agregan que pasados unos treinta días toda la región que ahora está envuelta en llamas, será un terreno propicio para comenzar la invasión del territorio imperial japonés.

Mientras tanto oleadas de 400, 500 y hasta de 600 superfortalezas bombardean intermitentemente al enemigo, pulverizando todas sus defensas.

Se ha hecho notar en este último tiempo la escasa denfesa aérea de los japoneses, signo inequívoco de que está prácticamente agotado

Escuadrilla de aviones chilenos partió ayer hacia la Argentina

Santiago 7—Ultra.— Una escuadrilla de aviones Northamerican de la Fuerza Aérea de Chile, formada por nueve aparatos y al mando del comandante, señor Felipe Latorre despegó a las 7.49 horas de la mañana de hoy de las canchas de «El Bosque».

Esta escuadrilla aérea se dirigió a B. Aires con el objeto de representar a nuestro país en las Fiestas Julias argentinas.

Abordo de las máquinas viajan las siguientes personas:

Capitanes de Bandada, Juan Belenguer, Eduardo Middleton y Errázuriz; Tenientes Osvaldo Crocquevielle, Luis Gómez Lobos, Cirilo Halle, Rodolfo Guesalaga, Juan Smitch, Horacio Rojas y Ciro Buxton; el suboficial Cerda y sargentos Leclere y Urrutia.

Mendoza 7—Ultra—La escuadrilla chilena llegó a esta ciudad a las 9.25 horas, saliendo a las 10.35 horas.

Córdoba 7—Ultra.—La delegación aérea chilena llegó a esta ciudad a las 12.55 horas.

Condenado a muerte peligroso criminal

Santiago, 7—Ultra.—La Corte de Apelaciones puso término hoy a la vista del proceso seguido contra Lorenzo Fuentes Astete, alias «El Leuchos», condenándolo a la pena capital.

El mencionado Fuentes, asesinó a su esposa en 1941, matando también en el mismo incidente a su hermano Juan Fuentes Astete y al ciudadano árabe Rachil Alepy Alepy.

En el prontuario policial de este individuo, figuran ademas varias otras muertes que vienen en demostración de las perversas condiciones del ajusticiado.

El criminal al ser informado de la condena, se mostró sereno y no dió mayores demostraciones de aflicción.

"Los Huasitos" se presentan hoy por la Radio Municipal

Esta noche a las 8 horas se presentará frente a los micrófonos de Radio Municipal de esta ciudad el aplaudido conjunto de «Los Huasitos», en un auspicio de nuestro diario.

Esta novel agrupación artística en un esfuerzo de superación ha bosquejado un atrayente programa que estamos seguros contará con el aplauso del público.

Adalbert Suazo, Gonzalo González, Héctor Cortés, Luis Bupueño, Albert Dich, Jorge Tapia y Carlos Guajardo, son los aficionados sobre quienes descansa la responsabilidad de la presentación que efectuarán hoy.

HUMITAS De Don Choclo

En el sorteo efectuado ayer por Don Choclo, resultó favorecido el lector que se firma H. 2. 0., por lo tanto puede pasar por la Administración a retirar una suscripción por un mes.

Como comprobante deberá traer una hoja escrita con la misma máquina que utilizó para escribir la colaboración.

HAY TIERRAS DISPONIBLES PARA COLONOS EN EL SUR

Santiago 7—Ultra.—El Ministro de Tierras y Colonización señor Fidel Estay, ha enviado un informe a la Comisión Coordinadora de Inmigración, manifestando que en las provincias de Chiloé y Aysen, posee el Estado cuatro millones de hectáreas disponibles.

Agrega que estos terrenos son aptos para radicar en ellos a numerosos colonos.

Regale un libro a la Bltca.

Tú....

Por L. ZCANO

Tú tiemblas en un material tan puro
que te realizas blandamente.

Eres íntegra y eres dolida como un viaje alto de estrellas
y en tus recintos de causa el sueño de los astros.

Semejan de pronto tus pupilas,
a la quietud doblada de las mástiles
y a la sombra florida en el hueco de los paramos.

Blanca arena de tu ardor y de tus gestos
prolongada invitación de tu cuerpo lleno de oro!

Aseguro que eres asomada, huida como lo silvestre
y abierta y rápida de ternura, como un abrazo de agua.

El fulgor prolongado de mis ojos, llenos de estación y de tu nombre,
te ronda diariamente los gestos y los horas de ti mismo.

Estás lejana como las horas de mi infancia
y te he perdido en la infancia de las rosas.

Jorge Mujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 | — CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD — CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños
Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

Cubre todo riesgo de trabajos
Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

La Faz en el Espejo

Pueblo de Illapel.... ¡Responde!

Es realmente calamitoso lo que sucede en esta ciudad, en que gran parte de los habitantes son obreros, personas éstas, de ambos sexos, que por diversas causas no tuvieron la suerte de adquirir mayor cultura que la obtenida en uno o dos años de estudios primarios y a veces, no siendo poco el número son individuos completamente ciegos en lo que a conocimientos se refiere, y peores aún en educación. De su condición cultural deben darse perfecta cuenta ellos, como se dan cuenta también los dirigentes de los sindicatos a que pertenecen, agrupaciones estas que los cobijan para defenderlos de las injusticias de que puedan ser objeto, para ayudarles a resolver problemas que al individuo solo le es imposible hacer, pero para defenderlos del peor mal que el ser humano pueda llevar consigo: la ignorancia, para ayudarles a levantar el nivel cultural a sus asociados, o mejor dicho, para tratar de hacerlos mejores culturalmente hablando, para eso parece que no se han formado los sindicatos, aquí en Illapel.

Por lo que se ve, ni los dirigentes se preocupan de hacer algo en bien de esto, ni los obreros ponen nada de su parte por superarse.

El año pasado el profesorado fundó y mantuvo una Universidad Popular; desgraciadamente languideció y murió como una planta sin riego, debido a la poca comprensión de los alumnos. En el presente año se han abierto todas las Escuelas en la tarde y en la noche para recibir a los adultos analfabetos y sacarlos de la peligrosa oscuridad de su ignorancia; estas Escuelas, si se visitan en las horas de su funcionamiento, presentan un triste aspecto, pues junto a los maestros que las atienden, sólo se ve uno o dos alumnos y a veces ninguno, que asistan a ellas. Esto sería halagador para un pueblo si demostrara con ello el número de sus habitantes analfabetos, pero la amarga realidad es otra, pues el último censo practicado por los profesores dió un total de más de 300 individuos adultos que se encuentran en el más profundo obscurantismo en lo que a los más elementales conocimientos se refiere, o sea, no saben leer ni escribir.

La Unión de Profesores no ha mucho inauguró una Biblioteca, no sin poco trabajo. A su inauguración se tuvo especial interés de invitar a los dirigentes de las instituciones obreras, para bien, de ellos solo dos estuvieron presentes y la biblioteca que se atiende dos horas al día, se ve desierta de lectores adultos, sólo algunos niños llegan a ella.

A todo esto. ¿Qué se puede responder? ¿Hay derecho sún, para pedir más, cuando se dá generosamente todo lo que según los medios disponibles es posible ofrecer? Hagámosnos un examen de conciencia y respondamos.

SERGIO DIAZ

** HUMITAS **

De Don Choclo

CANTAR

De tí me debo alejar
aunque mi senda sea triste.
Me iré, por que te fuiste
obligándome a olvidar.

Colaboración enviada por la señorita M. C. L.

LOS PIROPOS

Una chica culta y fina
que cuando dobla la esquina
se atolondra y desespera,
le hablaba de esta manera
a cierta dama vecina:

¡Qué rabia feroz me dan
los muchachos de esa barra
que toman la vida en farra
y siempre en descanso están!

viven como la cigarra,
con el ageno sosten.
Donde se abre un almacén
allí se planta la barra.

Con su palabra grosera
y su educación escasa
molestan a la que pasa
muy tranquila por la acera.

De cualquier club aterrante
son ellos componentes.
¡Cómo embroman a la gente
cuando no está el vigilante!

Por considerarlo injusto,
critico su proceder,
y no les admiro su poder
ni les alabo el mal gusto.

Y no sé como no agarran
los padres un buen garrote
y salir hacen al trote
a esas barras que la emberran.

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

Proyecciones de la Industri Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(continuación)

Quiero también manifestar que de las consideraciones expuestas es fácil deducir que nuestra actual producción minera se verá reducida; que la competencia de posguerra estará apreciablemente influenciada por los costos de producción y que el precio que hoy se paga—17.75 centavos la libra—sufrirá una baja inevitable. Es de advertir que las cotizaciones de este metal antes de la guerra oscilaron alrededor de 9 centavos la libra. Si el precio del momento bajara a 10 centavos la libra, la economía nacional experimentaría una menor entrada de 16 millones de dólares.

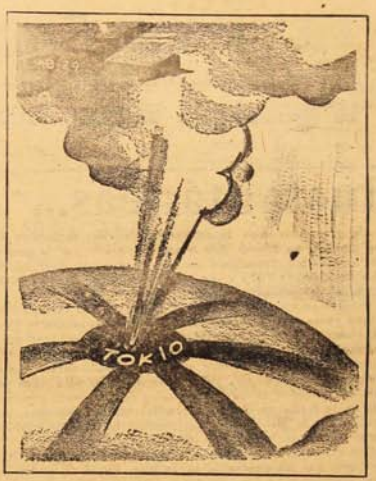
El mismo profesor P. T. Ellsworth estima que «si se le reserva a Chile la misma proporción del mercado mundial que en los últimos años de la preguerra (alrededor del 18 %) se justificaría una producción ligeramente superior a 360.000 toneladas, lo que se asemeja bastante a las exportaciones en 1936, 1937 y 1938 de 250.000, 400.000 y 346 000 toneladas, respectivamente».

Si tomamos como base que nuestra producción quedará efectivamente reducida a esas 360.000 toneladas, también tendremos una considerable rebaja en la entrada de divisas que produce esta industria, pues los impuestos se fijan sobre las utilidades, los cuales se verán afectados por el tonelaje y por el menor valor del cobre en el mercado.

Deseo también, señor presidente, referirme a la situación de nuestro salitre.

A este respecto concuerdo con la opinión de que en el próximo año tendremos un aumento considerable en nuestra exportación de salitre y que colocaremos, seguramente 1.900.000 toneladas, siendo que la colocación del año en curso asciende a 1 300.000

(continuará)



Burck en el Trenton Times.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolín	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Harina Flor Blanca del Sur

para entrega inmediata ofrecen:

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paquetería

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Unión de Empleados de Chile

Baile Social en los salones de la institución a beneficio de la Biblioteca hoy Domingo 8 del pte. desde las 15 horas.

La entrada será un libro, exclusivamente para socios y familiares.

EL DIRECTORIO

Instantáneas...

Un gran paso hacia la unificación de los servidores del Estado se ha dado en Illapel. Nos hemos impuesto por la prensa local que éstos se han organizado en la «Asociación Nacional de Empleados Fiscales» (ANEF) y no cabe duda que esta unión les acarreará palpables beneficios.

Son tantos los problemas que atañen a los funcionarios públicos, que ya se hizo indispensable el unirse u organizarse para ser oídos, pues es sobradamente sabido que por mucho que grite un solo hombre nunca será debidamente escuchado, como a un núcleo compacto de hombres que sólo aspiran a justas reivindicaciones. La habitación para los EE. PP. es prerrogativa sólo para los de las grandes ciudades; el servicio dental y el de otros especialistas, sólo en la capital se disfruta de poder contar con ellos, pero los funcionarios de provincias, especialmente los de los pueblos chicos, como éste, están relegados a pospuestos términos.

Con razón existe la creencia de que sólo Santiago es Chile, y es por esto que los empleados se resisten a más no poder de alejarse del centralismo, y los que deben salir por razones de sus servicios comprenden que van abandonados a sus propias suertes, pero debe terminarse para bien de todos esta situación anormal e injusta.

A eso tiende esta unión de los empleados fiscales, y los felicitamos sin reservas porque de ésta, la única manera, lograrán ser oídos en sus justas peticiones.

R. 13

El Basket-ball de hoy

La Asociación de Basket ball de esta localidad, ha dispuesto que hoy sea iniciada la Temporada Oficial de este popular deporte. Y en realidad no es poca la atracción que el programa que ya dimos en nuestra edición de ayer, ha logrado conseguir en todos los admiradores del basket ball.

El principal motivo por el cual se sentirán impulsados a visitar en la mañana de hoy la cancha de la Escuela Superior N.o 1, es la presentación del club Industvera en primera y segunda división que desde hace tiempo no había presentado un equipo basketbolístico.

PROGRAMA

10.30 horas. Illapel versus Industvera.

11.30 Industvera vs. Bilbao en 1.a división.

Director de Turno, señor Mario Ahumada.

Club de Turno, Ferroviario.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematuras.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Nueva selección de valores futbolísticos

El programa que se consulta mañana para la selección que se está haciendo con el objeto de que Illapel envíe a Santiago una representación que sea un digno exponente del fútbol local, tiene en realidad contornos sobresalientes.

La Asociación de Foot-ball está empeñada en que la selección sea hecha en forma debida, y es así como los elementos que más méritos reunen van siendo anotados en la nómina oficial.

Hoy deberán enfrentarse dos porciones de jugadores ya seleccionadas, A y B. Se efectuará un encuentro entre sí y una nueva selección dará como resultados el elegir la «flor y nata» del futbolismo illapelino.

Se ha programado como semi fondo, el match que sostendrán los equipos de segunda división de los clubes Illapel y Bilbao. Demás está hacer un comentario sobre las cualidades de estos cuadros, la afición demasiado los conoce.

Suscríbase usted a nuestro diario

Oportuno pago reciben obreros que trabajan en Mercado Municipal

Un periódico de esta localidad, lanzó en ediciones pasadas una acusación tan grave, como falta de fundamento. Es muy lamentable poder comprobar casos en que nuestros colegas padecen de la más total miopía y olvidándose completamente de elementales principios de ética, lanzan acusaciones a diestra y siniestra.

Uno de estos ataques sin fundamento alguno, fué dirigido gratuitamente a la Corporación de Reconstrucción y Auxilio, al decir que no se pagaba el salario correspondiente a los obreros que trabajan en las obras que se realizan para que Illapel cuente con un Mercado Modelo.

Sin tasa ni medida, se enloda a funcionarios quizás con qué instintos...

Afortunadamente para las personas atacadas, existen documentos comprobantes que alejan toda duda sobre la falsedad de estas «dentelladas».

Visitamos a los funcionarios que tienen a su cargo los trabajos mencionados y... salimos con el convencimiento absoluto de que el periodismo local está pasando por una grave crisis y peor será si estos elementos prosiguen en tan despreciables propósitos.

Para bien del pueblo de Illapel, invitamos a los hombres bien inspirados a desvirtuar las expresiones lanzadas a destajo y sin fundamento alguno, cooperando a la marcha de una tan importante institución, como es la Corporación de Reconstrucción y Auxilio.

Agricultores - Ganaderos

Buzeta & Gatica Ltda. Representante del

Instituto Bioterápico "Garsira"

Ofrece para entrega inmediata:

Anti Hemoglobinuria para vacunos
Neumosina, para terneros
Antidistomatosis lunar
Súlfuro de Carbono para equinos.
Antisintomático para vacunos
Ovisina para lanares
Antidistomatosis vacunos.

Además atiende cualquier pedido de productos para enfermedades del ganado en general

ILLAPEL — CASILLA 334 — TELEFONO 90

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

editor Propietario: Guillermo Castro C.

[illegible] 11 DE JULIO DE 1945 Precio 0.60 [illegible] 178

Presidente de la República vendría en breve a Coqbo.

Santiago 9—Ultra—Hemos podido info[illegible] en círculos allegados a la Moneda que S. E. don Juan [illegible] Ríos había decidido viajar a la Provincia de Coquimbo.

El viaje del Primer Mandatario obedece a sus intenciones de presidir la iniciación de las faenas en una fábrica de cemento «Juan Soldado».

Entrevistamos a un funcionario de la Casa Presidencial, quien nos confirmó lo que dejamos dicho y nos agregó que el viaje se realizaría a fines mes.

Nada se sabe aun de la comitiva que acompañará a S. E. ni si pasará a visitar algunas ciudades de la provincia de Coquimbo. Tenemos el conocimiento de que varias [illegible] de Norte Chico, invitarán al Primer Mandatario que en gira la haga extensiva a toda la Provincia.

Piedad en la Guerra

Dramática fotografía tomada en una isla del Pacífico muestra a un soldado estadounidense llevando un cochecito con un niño durante la evacuación de los nativos de la zona de batalla. El otro niño y su abuela que aparecen a la izquierda son descendientes de los colonizadores japoneses.

¡Veintidos muertos de frío en Stgo!

Santiago 9—Ultra.—Un anciano sin documentos de identificación fué encontrado muerto de frío esta mañana.

El macabro hallazgo fué hecho en el interior de un conventillo.

Con esta nueva víctima del frío complétase ya la suma de 22, en lo que va corrido del este invierno, el más riguroso de estos últimos años.

Ayuda para las víctimas de Sewell

A las 5 de la tarde de hoy se efectuará en la Inspección del Trabajo una reunión convocada por el Sr. Menchaca en cumplimiento a los deseos del Ministro del Trabajo con el fin de ir en ayuda de las víctimas de Sewell. En esta reunión se echarán las bases para hacer un festival deportivo con el propósito de reunir fondos con dicho objeto.

Exito de 'Los Huasitos'

Tal como lo habíamos anunciado, la presentación del Conjunto «Los Huasitos» por los micrófonos de Radio Municipal, fué toda una revelación artística.

El público supo corresponder a nuestros llamados y llegó en crecido número el domingo al paseo de la Avda. Ignacio Silva.

«Los Huasitos» dieron muestras de talento y si bien se evidenció una falta de estudio y ensayo, el aspecto general del programa desarrollado, apone de manifiesto el nacimiento de nuevos valores.

Proximamente nuestro diario auspiciará nuevas presentaciones radioteleféuicas, como también funciones de teatro.

Poderoso crucero brasileño estallò

Frente a Pernambuco

Habria 395 muertos

Río Janeiro 9—Ultra—Oficialmente se anunció hoy que el crucero brasileño «Bahía» se hundió a cien millas frente a las costas de Pernambuco. Se informa que la causa de este hundimiento fué la sorpresiva explosión de las calderas.

El crucero «Bahía», es un buque de guerra de 3150 toneladas y tenía diez cañones de 10,7 pulgadas.

A su bordo iba una tripulación de 427 hombres de los cuales se consideran perdidos 395.

32 tripulantes del crucero «Bahía» hán sido salvados hasta el momento.

La tragedia se considera la mayor que haya sufrido la Marina de Guerra brasileña.

Suscríbase usted a nuestro diario

LA VOZ DE ILLAPEL
Illapel, 10 de Julio de 1945.

FIESTAS JULIAS

Han sido iniciadas en la vecina República de Argentina las tradicionales Fiestas Julias. Todo el gran pueblo de allende los Andes se reune en estos días bajo un solo y gran pensamiento: el de aunarse y de formar un conglomerado más firme y más unido que nunca.

En esta fecha toda la actividad argentina está de fiesta. El pescador, el minero, el industrial, todos tienen su «día» de celebración. Y todos van desfilando con sus estandartes de trabajo y de progreso.

Argentina hace flamear toda su historia política, social y militar a merced de los vientos entusiastas y patrióticos de las Fiestas Julias. Envuelve su inapreciable valer, en una gama sublime de vivas espontáneos y de optimismo.

En ningún día del año la bandera argentina raza más altiva los aires de la patria que en esta fecha.

Las calles de Buenos Aires plenas de una multitud abigarrada, palpitan con emoción de vida propia. Toda la multitud, sin distinción de clases sociales, se apiña ante los marciales soldados en desfile de honor.

Chile, en esta ocasión, como en todas las anteriores no ha querido estar ausente en el gran júbilo de la nación hermana y una delegación militar nuestra, vive en Argentina la bulliciosa alegría de todos los argentinos.... Son nueve máquinas aéreas que al portar a nuestra representación, son a su vez portadores de un gran saludo chileno.

Ciudadanos y soldados de ambos países «chocarán» sus manos sinceras, bajo los acordes divinos de una verdadera amistad de pueblos.

Alguien comparó la amistad individual con la amistad colectiva, de colegiado a colegiado. No creemos muy aceptable la comparación.

Por mucho que se haya ahondado en la idiosincracia de los pueblos, nunca se llegará a comprender la verdadera firmeza de los lazos que unen a Chile y Argentina.

En el individuo son múltiples las causas que puedan motivar una amistad franca y duradera. Entre nuestro país y Argentina son más los motivos que pudieran encender una animadversión.

Pero no. Toda nuestra común vida independiente nunca ha visto una mancilla o una ofensa ni de Argentina ni de Chile. Y cada vez cuando el transcurso de los acontecimientos hacen a veces difícil alguna inteligencia, la gran comprensión es la madre común que subsana inconvenientes.

Deseamos que Argentina continúe sus sendas de gloria, que le dicta su gloriosa tradición.

Instantáneas....

Es indiscutible que el sentido de la responsabilidad atraviesa por un período de franca depreciación y a diario podemos comprobar un nuevo caso de irresponsabilidad...

Que un día un comerciante que, sin necesidad de ganarse unos centavos más, oculta un artículo de imprescindible necesidad para la subsistencia del pueblo y se hace acreedor a una sanción; que otro, un médico se excusa de salir de su casa para atender un requerimiento de urgencia; que ayer un funcionario faltó a sus deberes y ha debido ser exonerado y que, hoy, el dueño de un periódico, sin la menor noción de la ética profesional ni respeto a sus lectores, falta a la verdad y arremete contra otro compañero de labores, sea una campaña organizada o instigada con fines de bajas politiquería o personalista, o simplemente para provocar polémicas con fines comerciales, sin importarle la reputación de las personas y sin sentido de responsabilidad.

Y así, a diario, se envenena el ambiente sin otro propósito que el de la rutina diaria, el de seguir la escuela del mal ambiente en que han nacido y se han criado, porque ni siquiera se interesan por imitar lo bueno ni menos por hacer algo constructivo.

Y si llegá a nacer una iniciativa sana o constructiva: ¡allá contra ella! El progreso y la cultura es peligrosa para el retrógrado y para el ignorante. De ahí que ciegamente estos parásitos de la sociedad estan siempre, si no atacando, obstaculizando lo constructivo.

Para éstos, que su característica es el barniz de apóstoles o redentores, que se dan para engañar a los incautos, debe ir el más cerrado desprecio y el alejamiento absoluto, ya que la ambición más grande de ellos es contaminar a los que lo rodean y, no necesitamos abrir mucho los ojos para convencernos que los que los siguen son siempre pobres de espíritu y desheredados de mejor suerte y muchas veces no culpables de su ignorancia, de la que hacen presa los audaces.

R. 18

Jorge Mujica Cervantes
AVDA. I. SILVA 11 | — CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD — CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Maquinarias agrícolas y mineras — cubre todo riesgo de trabajos
Material pizarreños — Atención médica y hospitalaria
Sanitarios — en todo el Depto.
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura — Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

¡COLOSAL!
Nunca visto en Illapel
La gran Tienda y Paquetería
"LA PRINCESA"
Campeona de los precios bajos
Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA
Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas
Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.
GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"
En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

HUMITAS

De Don Chocio

CANTAR

Me gusta el color verde
porque es color de esperanza.
Señorita, soy soltero,
no me tenga desconfianza.

UN PREMIO

Para el que pida un adelanto sobre el sueldo y pretenda que no se lo descuenten hasta varios meses después.

RACION

—Parece cosa curiosa — decía el estanciero — pero los caballos zainos de mi campo comen más que los tordillos.

—Influencias de pelo, ¿verdad? —preguntó el que estaba con él.

—No tanto, debe ser porque tengo más caballos zainos que tordillos.

MALA MEMORIA

—¿Cuántos años tiene Ud.?
—Veinticinco.
—¿Dónde nació?
—No sé.
—Pero es posible que Ud. no sepa donde nació?
—Es que, como estaba tan chiquito.

JUGO DE «SKETCH»

Mujer.—Jaime, tienes que comprarme una trampera para los ratones.

Marido.—Pero mujer, si ayer compré una.

Mujer.—Sí. Pero esa ya tiene un ratón.

NO LO NIEGUE

Siempre le agrada hablar con suficiencia de cualquier tema, aunque no lo conozca ni por las tapas siquiera.

NOMBRES Y APELLIDOS

Se llamaba Hugo Sala, pero vivía en una pieza.

REFLEXION

Promotores son los hombres que ponen el océano si uno pone los barcos.

NOVELA SUPERSINTETICA

Fué al Sur de Chile a pescar tiburones. Los rastreos no dan resultado.

YO LO VI

La tijera era muy aristocrática, solamente iba a los bailes de corte.

¿NO LE PEGARIA?

¿Al ordenanza que se niega en avisar a su patrón que usted desea verle?

Proyecciones de la Industria Minera

DiscurSo del Senador Videla Lira

(continuación)

toneladas, lo que producirá una entrada de divisas superior en un 10 por ciento a lo que entrega anualmente el salitre. Pero a este respecto yo deseo manifestar la evidente necesidad que existe de resguardar los costos de producción tanto del salitre como del cobre.

A mi regreso de la Conferencia Interamericana de Fomento, recuerdo que me permití levantar mi voz en este recinto con fecha 12 de Julio de 1944 y que en una parte de mi discurso dije lo siguiente:

»Me he impuesto también que penden de la consideración del Congreso Nacional diversos proyectos que van a gravar en forma permanente la producción de nuestra industria del cobre y del salitre. Creo de mi deber, a este respecto, dar un grito de alarma para que no sigamos comprometiendo nuestra producción básica de materias primas y para que tratemos por todos los medios, de industrializarla a fin de que pueda competir dentro de precios ecomerciales».

Por lo que respecta a los proyectos de carácter social, tengo aquí a la mano un cuadro que demuestra que sólo el proyecto de indemnización por años de servicios, que pende de la consideración de este H. Senado, representa un aumento de 23 pesos por tonelada salitre.

Yo creo que la sola enunciación de esta cifra, aconseja mirar con mucha prudencia las diversas leyes sociales y tributarias que quieren introducirse en estas dos industrias básicas del país.

También en esa sesión formulé observaciones respecto a

(continuará)

La Expresión de la Guerra

Soldados de los Estados Unidos, porteadores de pesado armamento, macilentos y con la barba crecida, avanzan en Okinawa llevando ametralladoras de grande y pequeño calibre para apoyar con su fuego los asaltos de la infantería contra las posiciones japonesas.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolín	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

INDISPENSABLE EN TODO HOGAR

Tome Coca-Cola Deliciosa y Refrescante

EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

- F U T B O L -

Los resultados del fútbol del domingo

El festival futbolístico organizado por la Asociación de Fútbol local y que se efectuó el domingo ppdo. tuvo la desgracia de contar con un reducidísimo público.

A las 15.15 horas se dió comienzo al match anunciado para las 14.30. Illapel se adjudicó la victoria con 4 goles por uno de Bilboa.

La presentación de fondo estuvo a cargo de los hombres seleccionados, que para los efectos del encuentro formaron en dos cuadros: A y B.

Ganó la Selección B por 5 goles contra uno. El partido careció de interés.

Se vendieron entradas por un valor de $ 258.—

Preparativos para el Campeonato Nacional

En la sesión efectuada anoche por la Asociación de Futbol de Illapel, se continuó tratando sobre los diversos preparativos que se efectúan para lograr que nuestra ciudad lleve una representación digna al Campeonato Nacional de Futbol.

En primer término se puso en estudio de la sala algunos proyectos existentes sobre financiación de los gastos inherentes a los preparativos que se hacen.

Fué así como el señor Francisco Vildósola dió cuenta de haberse enviado ya a la Municipalidad, una nota en la que se solicita permiso para efectuar un baile. Baile que se realizaría entre los días 28 o 29 del presente y cuyo producto monetario engrosaría los fondos de la institución.

Se aprobó también una moción en el sentido de efectuar dentro de poco una función cinematográfica en el Teatro Cervantes en beneficio de la Asociación de Futbol.

A este respecto se llamó telefónicamente al señor Luis Navarro a Ovalle, para que realizara las diligencias necesarias, en cuanto a concesión de películas y franquicias se refiere.

Tomando en cuenta las diferentes nóminas presentadas por los diversos clubs de la localidad y atendiendo las opiniones de miembros de la Comisión Seleccionadora que se encontraba presente, quedaron designados los elementos del equipo representativo, cuyos nombres no damos hoy por falta de espacio.

OSCAR GARCIA MARCHENA

tiene el agrado de comunicar que, a fin de facilitar el intercambio de esta zona con la Capital, ha ampliado su Oficina de Coquimbo, abriendo una en Santiago, a la cual pueden recurrir los amigos y clientes en la seguridad que serán atendidos por nuestro Departamento de Encargos, destinado a buscar cualesquier artículo que lleguen a necesitar, como también vender productos en el sur. Se cuenta con conocimientos de los mercados y con personal eficiente. Esta Oficina, con la cual rogamos contar, está en

MONEDA 973 — OFICINA 921

Casilla 1479—Teléfono 60149—Telegramas: GARCIMAR

Santiago

Expresión de Gracias

Damos los más sinceros agradecimientos a todas las personas que tan dignamente nos acompañaron a sepultar los restos de nuestra querida hijita

Mirna del C. Correa O.

(Q. E. P. D.)

como también agradecemos a las personas que nos enviaron coronas y flores.

Favor que agradecemos eternamente

SUS PADRES

Illapel, 8 de Julio de 1945.

De Salamanca

AGRADECIMIENTOS

El señor Emilio Lazo nos encarga hacer públicos sus agradecimientos a todas las personas que en una forma u otra le ayudaron en la sepultación de los restos de su esposa.

Agradece especialmente a la Acción Católica por la ayuda generosa que hasta ahora le está prestando.

ALMUERZO ROTARIO

El sabado pasado, como de costumbre, se efectuó en el Hotel Continental el almuerzo rotario, contando esta vez con la asistencia de 14 socios y 4 invitados, reinando en él un ambiente de amplia camaradería.

El Corresponsal

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat Nos 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Harina Flor Blanca del Sur

para entrega inmediata ofrecen:

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Bombardeando al Japón

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Editor Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I | ILLAPEL MIERCOLES 11 DE JULIO DE 1945 | Precio 0.60 | N o 179

DOS MIL AVIONES ALIADOS ENNEGRECEN CIELO NIPON

¡Lluvia de bombas!

SE EFECTUAN PRELIMINARES DE INVASION

Washington, 10—Telemundial.—Japón ha rebicido a d de el aire golpes de tal violencia, como los asestados a los germanos en el período de pre-invasion.

Hoy, alrededor de 2.000 aviones aliados rea izaron en la mañana uno de los más devastadores raids de toda la guera contra los nipones.

Los principales objetivos fueron completamente destruidos. Aeródromos ubicados en las inmediaciones de Tokio quedaron presa de voraces incendios.

San Francisco, 10—Ultra.—Mientras las fuerzas norteamericanas apresuran bombardeos de ablandamiento como paso preliminar en una próxima invasión, la prensa japonesa empieza a criticar al Alto Comando nipón por los últimos reveses sufridos.

El almirante Ralbery, comandante de las fuerzas anfibias de la Séptima Flota, predijo que la guerra contra Japón estaría terminada dentro de 11 meses.

Comprará carbón Uruguay a Chile

Santiago 10—Ultra — El Embajador de Chile en el Uruguay, señor Sergio Montt ha comunicado al Ministerio de Economía que ese país estaría dispuesto a comprar fuertes partidas de carbón a Chile.

Un submarino alemàn se entregò a los argentinos

Ignoraban la total derrota de Alemania

Buenos Aires 10—Ultra.—Oficialmente se anunció que un submarino aleman entró a Mar del la a hoy a las 7.30 horas.

a máquina e taba al mando del t iente Otto Warnecut y con una dotacion de 54 hombres.

Tanto el jefe como los tripulantes fueron detenidos y puestos a disposición del Jefe de la base de submarinos de Mar del Plata.

Entrevistado uno de los marineros dijo, en mal castellano, que estaban desde hace tiempo sin comunicación alguna con Alemania, ignorando la verdadera suerte que corrieron sus compatriotas.

El Gral. Franco estaría dispuesto en dejar el poder

Paris 10—Ultra.—Circulos españoles bien informados aseguran que el general Franco puede renunciar el poder supremo a favor de un gobierno militar, como resultado de la visita del Premier Churchill a la frontera hispano-francesa.

Empleados Fiscales

Asistan hoy a las 19 horas al Salón de Actos de la Escuela N.o 1 de Hombres, a la tercera sesión de la Asociación Nacional de Empleados Fiscales, Seccional Illapel, a reforzar con su presencia a justas aspiraciones de los servidores del Estado.

El Foro del Sábado

La Unión de Profesores de Chile, Seccional Illapel, en su afán de estar siempre al servicio de la cultura, auspicia para el Sabado 14 del mes en curso a las 18 horas, en el local de la Escuela Superior N.o 1, un Foro en el que se discutirán asuntos de gran interés para la colectividad.

Desarrollando los mismos temas, pero desde distintos puntos de vista, actuarán en amistosa polémica, los señores Raúl Nocero, médico y Renán Fuentesalba, abogado

Dirigirá el debate, en el cual podrán terciar también todos los asistentes, el Dr. Enrique Torres

Se invita a esta reunión a las personas que sientan inquietud por esta clase de espectáculos.

Una vez iniciada la sesión, no se permitirá la entrada a quienes l'eguen atrasados.

No serán admitidos menores por no tener para ellos ningún interés una reunión de esta índole.

Buscan corrientes de aguas subterráneas en los desiertos nortinos

Santiago 10.—Ultra.— El Ministro de Obras Públicas ha autorizado la inversión de $ 15.000 para proseguir los trabajos de sondajes en la provincia de Tarapacá, especialmente en la Pampa del Tamarugal y Valle de Azapa.

El objeto de estos sondajes es el de encontrar corrientes de aguas subterráneas para poder contar con riego en regiones agrícolas regionales.

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, 11 de Julio de 1945.

Salamanca

Hemos visitado la vecina localidad de Salamanca y hemos llegado nuevamente a Illapel, trayendo una grata impresión de esa floreciente población.

Se nos ocurre pensar que rara vez está mejor empleado el vocablo «floreciente», que cuando se refiere a Salamanca. Muestra sus calles limpias y bien delineadas enmarcadas en bloques de casitas higienicas.

En todo el aspecto general, se echa de ver una preocupación suficiente de sus gobernantes y pobladores.

Un intenso movimiento agrícola y comercial, con su eterno ajetreo de progreso da palpitaciones de vida a toda la comuna. Y donde hay dinero hay comodidades y...digámoslo más bajo, ratos de ocio. Afortunadamente los habitantes de Salamanca, el ocio, con raro acierto lo han transformado en plausible actividad, y es así como podemos apreciar una serie de instituciones deportivas y culturales, que reparten su instrucción tanto al músculo como al intelecto.

Pero no todo es belleza en este mundo. Y Salamanca vive también en la tierra de los humanos.

Pequeños, pero numerosos puntos negros, detienen un poco los aplausos, para dar paso a algunas críticas.

Si llegaramos a comparar a Salamanca con Venecia, no andaríamos muy errados. Eso sí que en «nuestra Venecia» no existen góndolas, y en su reemplazo estan los puentes.

Ignoramos en qué estado de conservación se encuentran las góndolas en Venecia, la de Italia; pero sabemos muy bien, por que los vimos, de la condición deplorable en que se encuentran los puentes de Salamanca. Son puentes estos que tienen la misión de permitir al peatón cruzar los numerosos «recovecos» de estero que corta a la población en varias partes.

Es realmente triste contemplar estos puentes. De maderas carcomidas por el tiempo y los elementos, parecen titubear ante el peso de la vida.

Sería de toda conveniencia, por no decir de imprescindible conveniencia, que la Municipalidad de Salamanca arbitrara los medios para que esta anormalidad sea subsanada.

Y así la vecina comuna será, si no una copia feliz del Edén, algo muy parecido, siempre que se arregle también el alumbrado de las calles que, según nos dijeron, es su pequito deficiente.

Entrevista al Pdte. de la ANEF, D. Juan Carrasco

En virtud del inusitado interés que ha despertado en los empleados públicos de Illapel, la organización local de la Asociación Nacional de Empleados Fiscales (ANEF), llegamos hasta el moderno edificio de la Escuela N.o 1 de Hombres interesados en entrevistarnos con su Director don Juan Carrasco Risco. De inmediato fuimos llevados a su presencia, siendo recibidos con la amabilidad que es peculiar en este correcto funcionario. Y rompimos fuego:

—Sabedores de que Ud. es el Presidente de la ANEF,—le dijimos.—deseamos que nos dé a conocer su programa de trabajo frente a esta Institución. Y la respuesta no se hizo esperar:

—«Pueden Uds. enumerar las finalidades por qué abogaremos con denuedo, nos respondió y prosiguió diciendo:

1.o—Mantenimiento del 15 % de gratificación de zona de que actualmente disfrutamos y que no se contempla en el Estatuto Administrativo que pende del estudio en Comisión de la Cámara Joven, sobre la que haremos razones de peso, como el hecho de que para recibir nosotros o nuestros familiares atenciones de médicos especialistas debemos trasladarnos a la capital con los enormes gastos consiguientes;

2.o—Condonación de los Préstamos de Auxilios concedidos en 1943 a los empleados fiscales, con motivo del sismo que azotó esta zona, en igual forma que se hizo en 1939 con los funcionarios de la zona devastada del sur, con la intervención del Servicio de Auxilio Social.

3.o—Reforma de la Caja de FE. PP. y Periodistas;

4.o—Construcción de habitaciones para los imponentes de provincias;

5.o—Atención oportuna de las solicitudes de préstamos para los imponentes también de provincias;

6.o—Asistencia Médica y Dental en provincias, de cuyos servicios disponen otras Reparticiones Públicas o Semi Fiscales; y

7.o—Invitar a los Empleados Semi Fiscales para que engrosen las filas de la ANEF, con las mismas finalidades».

El Presidente señor Carrasco nos pidió dejar constancia del rasgo de solidaridad vertido por el señor Presidente de la UECH, don Francisco Vildósola, que al concurrir a la segunda sesión de la ANEF, ofreció expontáneamente el local de su prestigiosa Institución para sesiones y cualquiera otra actividad de la ANEF, y prometió ponerse en contacto con su Directiva para reforzar en las esferas gubernativas y en cualquier terreno las aspiraciones de la Asociación Nacional de Empleados Fiscales, de cuya encomiástica actitud hace público sus agradecimientos en su nombre y en el de la Asociación que preside.

Al despedirnos y agradecer la gentileza con que el señor Carrasco acogió la entrevista de «La Voz de Illapel», nos manifestó su optimismo con que es erabo ver coronadas las aspiraciones de la ANEF, y que dependía de la colaboración de todos los empleados fiscales del Departamento el mayor exito de las gestiones ya encaminadas.

OSCAR GARCIA MARCHENA

tiene el agrado de comunicar que, a fin de facilitar el intercambio de esta zona con la Capital, ha ampliado su Oficina de Cojuimbo, abriendo una en Santiago, a la cual pueden recurrir los amigos y clientes en la seguridad que serán atendidos por nuestro Departamento de Encargos, destinado a buscar cualesquier artículo que llegnen a necesitar, como también vender productos en el sur. Se cuenta con conocimientos de los mercados y con personal eficiente. Esta Oficina, con la cual rogamos contar, está en

MONEDA 973 — OFICINA 921

Casilla 1479—Teléfono 60149—Telegramas: GARCIMAR

Santiago

AVISO

Por Decreto Administrativo se ha fijado el día de 15 Julio para el remate de las naranjas de la Plaza y calles.

Salamanca, 11 de Julio de 1945.

EL SECRETARIO

HUMITAS De Don Choclo

Colaboración de H. 2 O.

CANTAR

Muchas gracias Sr. Don Choclo,
por haberme asignado
tan hermosa suscripción;
en Humitas por Don Choclo,
con todo su corazón.

NOMBRES

Se llamaba valiente,
y se murió de puro susto.

—o—

Era tan diminuto el nombre,
que se llamaba Nicasi...o.

—o—

Un filántropo envió en una novela, cierta cantidad de dinero a un amigo que se encontraba en mala situación.

A los pocos días se encontraron, y el protegido le dijo:

—Gracias mi amigo, por la novela que me mandó es muy interesante, y me gustaría seguir leyendo los demás tomos.

Al día siguiente recibió otro libro con dinero, y que decía:

«Fin y último tomo».

—o—

Un señor viajaba a Santiago, llevando en los brazos una guagüita de pocos días.

Una compañera de viaje le pregunta.

= Señor, es su hijito,

— No señora.

—Ah...debe ser su sobrinito.

—Tampoco señora. Le explicaré para que Ud. no me haga tantas preguntas.

Este niño no es mío; soy representante de una fabrica de artículos de Goma, lo llevo para un «reclamo en serio»...

—o—

Reflexione Ud. que:

«La cadena del matrimonio es tan pesada que, es necesario que la lleven dos y... a hasta tres a veces...

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

Al Ataque

El Soldado de infantería de marina de los Estados Unidos al saltar de su abrigo para ocupar una nueva posición. A pesar de la enconada resistencia de los japoneses, las líneas enemigas en estratégica isla han retrocedido constantemente desde el primer día del desembarco.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24 botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48 »	1/2	92.—
Stout-Tofín	las 48 »	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48 botellas	1/2	$ 80.00
Vitamalina	las 48 »	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48 »	1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48 »	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semi seco	las 48 »	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48 »	1/4	84.70
Apollonia (Agua de mesa)	las 48 »	1/2	64.00
Panimávida	las 48 »	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Suscríbase usted a nuestro diario

Harina Flor Blanca del Sur

para entrega inmediata

ofrecen:

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Proyecciones de la Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(continuación)

lo manifestado por el H. señor Larraín en el sentido de que no se había considerado el aporte que podría representar una explotación de nuestros minerales de E. Tofo.

Tengo a la mano las entregas del retorno de divisas que ha efectuado el hierro, que alcanzó en 1938 a U. S. $ 729.143; en 1939 a U. S. $ 952.335; en 1940 a U. S. $ 1.035.630 y en 1943, a U. S. $ 267.982. Cierto es que en el año 1932 se alcanzó a la producción máxima, que ascendió a 1.700.000 toneladas, de manera que en ese tiempo la entrada debió ser superior.

Esto se debe a que la explotación de hierro en Chile está sujeta a un contrato que tiene modalidades especiales.

Del análisis de nuestra balanza de pagos correspondiente al año 1943, creí conveniente hacer resaltar el excedente de divisas producido a contar desde el año 1942. En 1942 el excedente alcanzó a 10 millones de dólares, pero, como es sabido, esos fondos fueron usados como garantía por el Gobierno para emitir papel moneda. En 1943 el excedente ascendió a 42 millones y en 1944 —cifra aproximada— ascenderá a 32 millones de dólares.

El señor Rodríguez de la Sotta.—¿En un total de cuanto?

El señor Videla.—En un total de 170 millones de exportación, Honorable Senador. O sea, la reserva en dólares alcanza a 81 millones. Para el año 1945, según estudios de 30 de Abril del presente año, esta más o menos compensada. Pero las mayores entradas por concepto de la exportación del cobre, seguramente representarán un excedente de más o menos 20 millones. O sea, terminaremos el año con un excedente total de 100 millones.

(continuará)

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paquetería

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura. No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Aspectos gràficos que muestran la tragicomedia de las Guerras

Toda la inmensa tragedia de la guerra parece suspenderse a veces ante aquellos espíritus llevados siempre por un sublime ingenio.

Aquí un dibujante reproduce con su lapiz de fino artista las escenas de cómico dramatismo; allá la «chispa» de algunos soldados que saltan en medio de los chascarros del descanso; acullá el jòven militar que junto a los recuerdos de su madre y novia queridos, guarda las frases groseras de algunos de sus rudos camaradas. Todo este contraste, la sangre misma amalgamada y hecha sólida plaqueta, de vencedores y vencidos, hace nacer un estado especial anímico, un estado de incredulidad.

Una salvada milagrosa y una muerte inesperada, contrastes que van formando en cada cerebro una filofofía falta de lógica, descentrada.

En esta página damos a nuestros lectores, apuntes tomados en el campo mismo de los hechos bélicos.

1.—Otto Schulzer, cabo del ejército nazi dibujó este simbólico esquema de la realidad totalitaria en un papel pegado en la pared de un campo de prisioneros en Berlín.

2.—John Biyorn, voluntario sueco se figura en este bosquejo, los últimos instantes de Hitler.

3 y 4.—El autor de estos dibujos es desconocido. Fueron encontrados en medio de un campo en que se combatió.

Goldberg en el New York Sun.

Lambert en el Chicago Sun

Darcy en el Chicago Times.

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Editor Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I ILLAPEL, JUEVES 12 DE JULIO DE 1945 Precio 0.60 No 180

EL PUEBLO JAPONES SE REBELA

Grandes disturbios se habrían producido en la capital nipona

Estocolmo 11—Ultra—Particulares han declarado haber escuchado también la radio emisora desconocida y aseguran que el número de muertos es superior. Sin embargo no es posible asegurar nada ya que la radio mencionada no ha logrado ser identificada.

¡Martillan las defensas de Tokio!

10,000 civiles trataron de tomarse la Casa Imperial

INFORMA DIARIO SUECO

Estocolmo 11—Ultra—El diario «Astonbladet», citando fuentes privadas, dice que habría estallado graves desórdenes en Tokio.

Dice:

«De acuerdo con informaciones propaladas por una radio no identificada cuyo locutor habló en inglés y alemán, una multitud de diez mil civiles trató de asaltar algunos edificios en la capital nipona y de penetrar en el Palacio Imperial.

Solamente después de una violenta lucha, la policía logró dispersar a la muchedumbre enfurecida.

Sobre el campo quedaron más de cuatrocientos muertos y otros tantos heridos».

El diario no da mayores informaciones, pero tampoco los japoneses han desmentido la noticia.

Desde Londres se ha informado que los círculos oficiales de esa capital se han mantenido en completa reserva ante estas noticias.

Rumbo a Tokio

Pilotos de aviones de la Marina estadounidense conducidos en portaaviones, esperan sus órdenes en un portaaviones que navega rumbo a Tokio. Estos pilotos participaron en el violento ataque contra blancos militares e industriales en las inmediaciones de la capital japonesa. Aunque los buques sólo estaban a 480 kilómetros de Tokio la flota japonesa no intentó interferir. El letrero sobre los pilotos indica su objetivo.

Guam 11—Ultra.—La flota del Almirante Halsey penetrando hasta la embocadura misma de la bahía de Tokio, lanzó gran cantidad de hidroaviones en ataque directo contra la capital japonesa.

Miles de incendios se han podido observar en toda el área de la ciudad, mientras que en el centro mismo las calles comerciales estan llenas de humo y de escombros.

A pesar de la arriesgada acción del almirante Halsey, todas las unidades pudieron retirarse después sin sufrir el menor daño.

En los alrededores de Tokio los aeródromos allí ubicados son presa de las llamas producidas por el fuerte y continuo bombardeo aliado.

Auge de la mineria

Santiago 11—Ultra.—En la sesión especial celebrada hoy entre 14 y 16 horas por la Cámara de Diputados, se discutió ampliamente la situación deplorable en que se encuentra la minería nacional, afectada con la pérdida varios mercados en el campo internacional.

Se propusieron diversas medidas como palistivo las que serán puestas en manos del Ejecutivo.

La mayor parte de estas medidas proponden al fomento de esta industria en minerales que hoy no son explotadas en forma.

Iribarren a Serena

Santiago 11—Ultra.—Se ha anunciado que el próximo lunes se dirijirá en tren a La Serena, el Ministro de Educación, señor Juan Antonio Iribarren con el objeto de inaugurar el Grupo Escolar de Coquimbo.

¿Estaría en Argentina?

Hitler se habría entregado como tripulante del submarino alemàn

Londres 11—Ultra.—Ha producido gran extrañeza en ésta, el anuncio hecho sobre la rendición de un submarino alemán a la armada argentina, en Mar del Plata. Se ha pedido el envío de un informe completo sobre esta cuestión.

Siempre ha habido dudas sobre la verdadera suerte que haya corrido Hitler, habiéndose resistido muchos a creer en que se haya suicidado en los sótanos de la Cancillería del Reich. Y así tiene cierto fundamento la hipótesis de que el caudillo nazi se encuentre entre los que se entregaron a las autoridades argentinas.

Se tenía la creencia que no quedaban ya submarinos alemanes, pues el último que se entregó lo hizo ya hace más de dos meses.

Habria hundido al "Bahía"

Río de Janeiro 11—Ultra—El Almirante Martins, Jefe de la base de la cual dependía el crucero «Bahía» recientemente hundido, admitió la posibilidad de que el submarino alemán que se entregó ayer a las autoridades argentinas, pudo haber torpedeado al crucero.

Sistema de Votación en Gran Bretaña

En los momentos en que se efectúa en Gran Bretaña una elección general parlamentaria, aparece de interés proporcionar algunos detalles en relación con el sistema de votación ya que ello permitirá formarse ideas más o menos precisas sobre el acto electoral que preocupa actualmente la atención del mundo.

Con escasas excepciones, cualquier ciudadano británico mayor de 21 años tiene derecho a voto, si está inscrito en el registro. El registro se forma sobre la simple base de las personas que residen en cada circunscripción en una fecha dada, sin que sea necesario un tiempo determinado de residencia. Los ciudadanos de cualquier país de la Comunidad Británica de naciones, o del Imperio pueden solicitar su inscripción en el registro si se encuentra en Gran Bretaña en epoca de elecciones. No se exige demostrar que se sabe leer o escribir. Para la elección actual, el cierre del registro fué fijado para los civiles, el 31 de enero del año en curso, y para las personas sirviendo en las fuerzas armadas, el 31 de marzo. Se han tomado las medidas del caso para asegurar que puedan votar todos los que presten sus servicios en las fuerzas armadas o en la marina mercante, o efectúen trabajos bélicos en ultramar, ya sea por correo o por poder.

Además del voto de residencia, una persona que tiene un negocio en una circunscripción distinta a aquella en que reside tiene derecho a otro voto en la circunscripción en que tiene el negocio.

Más aún, un graduado de una universidad puede emitir un voto extra por el miembro o los miembros que su universidad envíe al Parlamento. Pero nadie puede emitir más de dos votos.

El número total de electores para la presente elección es de alrededor de 42 millones (en una población total de 48 millones). De estos, alrededor de 200 mil están en situación de emitir un voto extra de negocios y alrededor de 175 mil en situación de emitir un voto universitario.

Finalmente, debe decirse que, a pesar de que las elecciones ya se están efectuando, los resultados definitivos no se declararán hasta el 26 del presente mes.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 3501 — Santiago

Ultimos acontecimientos de la guerra

En la guerra contra el Japón, continuaron los grandes ataques aéreos precursores de la invasión si aceptamos la versión de los propios nipones, pero que según la explicación del general Arnold, norteamericano, prevén el lanzamiento durante el año iniciado el 1.o de Julio de 1.300.000 toneladas de bombas. Esta sería la cantidad calculada, suficiente para echar abajo la capacidad de resistencia del Japón. Los bombardeos, además de los grandes núcleos industriales, están escogiendo ya blancos más pequeños, de segunda categoría. Su ritmo llega en muchas jornadas a las 4.000 toneladas, o sea al que alcanzaron contra Alemania en los momentos de mayor dureza.

En el sur de China, las fuerzas de Chiang Kai Shek prosiguieron despojando la zona de Liu-Chow, famosa por sus aeródromos, y han llegado a penetrar, con guerrillas, en la Indochina francesa.

Terminó la limpieza en el norte de Luzón y se hicieron desembarcos en Balik Papán, al este de Borneo, por las tropas australianas que operan bajo el alto mando de Mac Arthur. Con Balik Papán en manos aliadas, se ha abierto el estrecho de Macassar y, por tanto, la ruta a Java y las Molucas, desde el norte.

En Europa, destacaron con hechos salientes: la entrada de norteamericanos y británicos en Berlín, para participar en la ocupación de la capital del Reich y el reajuste de las zonas encomendadas a cada una de las cuatro potencias, Rusia, Gran Bretaña, Estados Unidos y Francia.

Las elecciones británicas, en vísperas de terminar, tienen pendiente la atención mundial. Todo en ellas es una incógnita, por el gran número de votantes nuevos que ejercitarán su derecho y no saberse cómo han de reaccionar. Lo único claro es que los partidos—aunque se han criticado mutuamente en la campaña electoral—tienen mucho de común en sus programas sobre reconstrucción y propician una identidad absoluta de criterio en cuanto a seguir adelante con energía la guerra contra el Japón y la inteligencia con Estados Unidos, Rusia y demás Naciones Unidas.

S E R V I C I O B I P P A

Harina Flor Blanca del Sur

para entrega inmediata

ofrecen:

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Foro del próximo Sábado

Gran interés ha despertado, entre los diversos sectores de la localidad, el Foro auspiciado por la Unión de Profesores; interés que se debe tal vez a la novedad que constituye para este pueblo reuniones de esta naturaleza.

Sin lugar a dudas, el entusiasmo se hará mayor al conocer los temas que allí se discutirán y que detallamos a continuación:

I.—«Persona humana. Concepto de la persona humana, su destino, sus derechos, deberes. Sus relaciones con la organización social en que actúa. Conclusiones».

II.—«Bienes. Concepto y fin de los bienes. Distribución, aprovechamiento. Régimen económico que favorezca su mejor aprovechamiento».

Suscríbase usted a nuestro diario

HUMITAS De Don Choclo

CANTAR

Te haces el desentendido
que ni por tu sangre sientes,
y ya veras con la muerte,
que es deuda lo prometido.

YO LO VI

Los minutos de este reloj tenían solamente 58 segundos, era un reloj hecho en Escocia.

REFLEXION

Adán fué el único hombre que podía tener confianza en la mujer. Y eso hasta que apareció la serpiente

UN PREMIO

Para que el que sabiendo un secreto referente a un amigo no se lo cuente a todo el mundo en seguida.

NO LO NIEGUE

Usted cree que si se pone a escribir un libro sobre cualquier cosa tendrá un exito consagratorio.

¿NO LE PEGARIA?

¿Al bailarín que quiere la pista para él solo y lo desplaza a empujones sin pedirle permiso?

NOVELA SUPERSINTETICA

Manejaba el auto escuchando radio. Los herederos discuten el seguro.

ERROR

—¿Que es lo que te hace pensar que Jorge está casado?—preguntó la chica a la amiga.

—El hecho de que siempre habla como un hombre casado—fué la respuesta.

—Estás equivocada querida—replicó sonriendo la chica;—los hombres casados no hablan: escuchan.

NO LE CONVENIA

El aspirante a cartero rendía examen ante el jefe de la oficina, condición previa antes de lograr el apetecido nombramiento. Después de varias preguntas, el examinador hizo éste:

=¿Qué distancia hay entre Santiago y Concepción?

—¡Oigal...—saltó alarmado el cartero.— Si es ese el recorrido que me van a dar pueden guardarse el empleo.

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 239

Proyecciones de la Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(continuación)

A este respecto, tengo a mano dos estudios, uno del asesor del Ministerio de Hacienda, quien establece que en un período de diez años se necesitarán 400 millones de dólares para la reposición de nuestras maquinarias, y otro del Coordinador de Asuntos Americanos de Estados Unidos, quien establece que Chile necesitará dentro del plazo de diez años u a cantidad de 745 millones de dólares para los fines indicados.

Como verán los honorables senadores, nuestras reservas están muy lejos de ser las necesarias para atender las necesidades que tendremos en el período de post-guerra.

He querido hacer estas observaciones que a mi modo de ver tienen especial importancia y que—repito—no tienen el carácter de críticas. Pido excusas a mis honorables colegas por la extensión que he debido dar a mis observaciones. Mas, ante la incomprensión y el absoluto desconocimiento que se muestra para la industria extractiva, he creído indispensable hacer este análisis de la minería.

Mis observaciones no tienden a introducir pánico; pero, tampoco, a que veamos nuestro porvenir económico completamente afianzado.

Creo que muchas de las dificultades que se presentarán, se podrán sortear favorablemente si a tiempo hacemos las correspondientes soluciones en su oportunidad.

(continuará)

Suscríbase usted a nuestro diario

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24 botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48 »	1/2	92.—
Stout-Tolfa	las 48 »	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48 botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48 »	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48 »	1/2	88.00
Papaya, Alojs, Piña, Guinda y Naranja	las 48 »	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semi seco	las 48 »	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48 »	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48 »	1/2	64.00
Panimávida	las 48 »	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido bebido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o fono N.o 88 de Illapel.

Reunión en Manila

El General Douglas A. MacArthur, izquierda, al recibir en Manila al Presidente de la República Filipina, Sergio Osmeña, al regresar éste al archipiélago después de someterse a un tratamiento médico en los Estados Unidos.

Notas Sociales

Despedida

Los salones de la UECH. se vistieron de gala ayer tarde. Un grupo de amigas ofreció a la señora Odette de Acevedo una manifestación de despedida con motivo de su próximo alejamiento de esta ciudad.

Hizo los ofrecimientos de estilo, la señora María de Daved, quien perfiló la personalidad de la festejada en sentidas frases.

Hicieron uso de la palabra además, la señora Berta de Arcaya y la señorita Olga Jacob.

La señora de Arcaya puso de relieve la honda simpatía que la festejada había conseguido despertar en todos los que tuvieron la suerte de vivir cerca suyo y terminó diciendo:

«Y con la lealtad de amigas, con la sinceridad de hermanas y con la ternura de corazón de madre, te deseamos salud y felicidad».

La señorita Olga Jacob dijo textualmente.

«Querida Odette:

Hay en el fondo de cada amistad, palabras que nunca desearamos pronunciar. Una red de invisible sinceridad, parece aprisionarlas en nuestras gargantas semejando un nudo de lágrimas.

Pero la realidad, nunca es amiga de nuestras más sublimes intenciones.

Hoy, Odette amiga, por la fuerza de lo presente, debemos forzar la red. Y expresiones tristes fluyen en una triste despedida...!

Te vas porque así lo exigen las leyes de la vida. En otras regiones encontrarás seguramente otro marco para tus simpatías y nuevos años se sumaran a todos los que te quieren.

Lá de aquí y yo, los que logramos conseguir la distinción de tu compañía, quedaremos con una pena primero, y después, con un agradable recuerdo grabado en lo más elevado de nuestro espíritu. Es la vida...

Al momento de despedirte, te hacemos entrega, Odette, de gran parte de nuestra propia felicidad. Te la llevas... y que la aproveches...

Ha dicho»

Asistieron las siguientes personas:

Sras. Odette de Acevedo
Nora de Jacob
María de Daved
Berta de Arcaya
Lila de Daved
Angela de Jacob
Saida de Reyes
Raquel de Abugoch
Teresa de Valiente
Carmen de Fierro
Gladys de Villalón
Olga de Valencia

Srtas. Olga Jacob
Juana Gamboa
Hilda Martínez
Gladys Saglie
Elsa Alvarado
Olga Alvarado
Aura Brajovic

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

Educación Primaria

Llámase a concurso de antecedentes para proveer las siguientes Direcciones de Escuelas de primera clase:

HOMBRES — N.o 1 de Valparaíso y N.o 5 de San Antonio.

MUJERES—N.o 8 de Coronel

Las oposiciones se reciben en la Inspección Escolar y en la Oficina de Partes de la Dirección General de Educación Primaria, hasta el 20 de Julio.

El Inspector Escolar
de Illapel

Mimeógrafos Americanos

SPEED—O—PRINT, para Escuelas, Sindicatos, Casas Comerciales, tipo L, con alimentación automática, para número indefinido de copias con Stencils que se hacen a máquina. Sumamente sencillos para el manejo.

Máquinas para Calcular, toda Operación ORIGINAL ODNHER. Máquinas para sumar, manuales y eléctricas.

Archivadores metálicos para cartas de 4 cajones.

OSCAR GARCIA MARCHENA

Moneda 973 — Oficina 921 Casilla 1479 SANTIAGO

Aldunate 1228/1231 Casi a 131 COQUIMBO

Sólo un corazón...

Por Lautaro Lazcano

Si a pedazos pudiera abrirme el pecho
y arrancar de él mi corazón,
yo lo juntaría al tuyo, amada mía,
para formar sólo uno, de los dos.

Sentiríamos los dos las mismas penas,
los dolores, la dicha y el amor,
y los dos juntitos sufriríamos,
y a la par gozaríamos de amor.

Yo quiero que perdure eternamente
esta dicha que me embarga el corazón
y este amor tan inmenso se termine
cuando cese de latir mi corazón.

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paquete ia

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

AVISO

Por Decreto Administrativo se ha fijado el día de 15 Julio para el remate de las naranjas de la Plaza y calles.

Salamanca, 11 de Julio de 1945.

EL SECRETARIO

Jorge Mujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 | — CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD

Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

ubre todo riesgo de trabajos
Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL, apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Lea la Voz de Illapel

LA VOZ DE LLAPEL

Diario Independiente.

Edición Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — LLAPEL, VIERNES 13 DE JULIO DE 1945 — Precio 0.60 — No 181

HAY ESCASEZ DE COMBUSTIBLE

Buques de la Armada Nacional podrían resolver la situación

Santiago 12—Ultra.—El Comité de Combustibles del Consejo Nacional de Vialidad ha enviado una nota al Ministro de Economía, haciéndole ver la gravísima situación que se presenta con la escasez de carbón que existe en las industrias de la zona central, solicitándole su intervención a fin de que el Ministro de Defensa disponga que buques de la Armada Nacional procedan en acarreo de carbón.

Se destaca que si no se resuelve pronto este problema, varias industrias paralizarán sus faenas, especialmente en la zona central y hace ver además que, al llegar a estos extremos, se agravaría enormemente la situación económica de miles de obreros con sus familiares.

Sesión secreta

Santiago 12—Ultra.—La sesión especial de esta tarde de la Cámara de Senadores se declaró secreta en atención a que no pudo concurrir a ella el Ministro de Defensa, continuando el debate respecto a las eliminaciones habidas en el Ejército.

Puso fin a su vida colgándose de un árbol

Santiago 12—Ultra.— En el cerro San Cristobal fué encontrado, colgando de un árbol, el cadáver del obrero Luis Alberto Oteiza, de treinta y cinco años de edad.

Oteiza habría tomado la fatal determinación de suicidarse hace 15 días, pues los brazos y otras partes del cuerpo aparecían comidas por las aves de rapiña.

Hasta el momento se ignoran los móviles que tendría para tomar tan fatal determinación.

VUELVEN A RUSIA

Moscú 12—Ultra. — Se anunció que el primer tren cargado de veteranos desmovilizados de la guerra partió desde Berlín hacia la Unión Soviética. Los vagones cargados de flores, adornados con retratos y grandes letreros pintados a mano que dicen: «Somos de Berlín».

Submarino nazi no torpedeó al "Bahía"

Declara Corresponsal del diario "Crítica"

Buenos Aires 12—Ultra=El Corresponsal del diario «Crítica» ha declarado que el submarino que se entregó a las autoridades argentinas no ha torpedeado al crucero brasileño «Bahía». Dicho Corresponsal hizo esta declaración después que el comandante del submarino Otto Wesmontutt le contestó las preguntas que él le había formulado.

Pròxima reunion de los Tres Grandes

Londres 12—Ultra—La reunión de Churchill, Truman y Stalin en Postman será una de las más complicadas de las Conferencias de los Tres Grandes. el primer problema que deberán resolver es la ocupación conjunta de Alemania; segundo, que precio deberá pagar Alemania y otros asuntos relacionados con Europa en primer término y en segundo término el problema del Lejano Oriente.

ARGENTINA obsequió un avión a CHILE

Buenos Aires 12—Ultra—Probablemente el domingo cruzará la frontera el primer avión D L D L fabricado totalmente en la Argentina y que ese país regaló a Chile, el cual vendrá piloteado por el aviador chileno comandante Felipe Latorre. Durante el almuerzo ofrecido a los aviadores chilenos en el Palace Hotel, el Coronel Peron dijo: que el avión D L D L que se le ofrecía a la Fuerza Aérea de Chile era una muestra más de la amistad y cariño que los argentinos tienen a Chile.

El Vaticano teme por derechos católicos

Ciudad del Vaticano, 12—Ultra—De buena fuente se informa que la Santa Sede dijo que «el Vaticano teme por los derechos católicos, lo cuales pudieran estar en peligro en Polonia, debido al hecho que el Soviet tiene una opinión en el gobierno de dicho país.

Diputado liberal enfermo

Santiago 12—Ultra.—Continúa en estado grave de salud, el Honorable Diputado liberal, señor Enrique Madrid, quien sufrió ayer, un ataque de hemiplejia.

22 mil sacos de cemento llegaron a Valparaiso

Valparaiso 12—Ultra.—Por la vía marítima llegaron hoy a este puerto, 22 mil sacos de cemento procedente de los Estados Unidos de Norteamérica, consignados a la Dirección General de Pavimentación.

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, 13 de Julio de 1945.

Cuesta del Espino

Son sin duda muy pocos los chilenos del norte que no tienen conocimiento de la trágica presencia de la Cuesta del Espino en la vía longitudinal. En ella son numeros a los accidentes ferroviarios que han cobrado subido precio en vidas y también son muchos los perjuicios materiales que la Empresa de FF. CC. del Estado, ha debido lamentar.

Sin embargo todo el gran peligro que encierra la Cuesta del Espino continúa siendo mirado por todos con suicida indiferencia.

Y ésta ha llegado a ser una de las características de los gobernantes de este último tiempo. Solamente se subsana un error o un desperfecto o una anomalía, cuando las consecuencias han venido a poner su nota de triste realidad. Sólo entonces, hay barullo, se activan todos y la causa de los lamentos se hace desaparecer entre montones de informes, sumarios y amonestaciones por conducto regular.

En el asunto que nos preocupa, cada vez que el país ha debido llorar la desaparición trágica de muchas vidas preciosas, una tromba de papeles administrativos da vueltas y revueltas hasta que los días pasan, y solamente se ha puesto de actualidad cuando pone de nuevo su presencia de sangre.

Estas palabras nuestras, si fueran bien escuchadas por quienes corresponden, podrían ser la salvación de muchas posibles víctimas, máxime cuando la Cuesta del Espino está haciendo todo lo de su parte para producir una catástrofe.

Decimos este último por que nos ha tocado viajar no hace mucho al norte y hemos pasado por la tristemente célebre Cuesta del Espino. Hemos podido observar que por causas que no comprendemos el nivel o la altura del terraplén ha disminuido en forma notable.

Como decimos, ignoramos cuales sean las causas de ello, pero tenemos si la seguridad que de no efectuar algunos trabajos de arreglo convenientes, no pasará de mucho que tengamos la luctuosa noticia de un nuevo descarrilamiento.

El desnivelamiento que denunciamos, es tan peligroso, como difícil de anular. Seguramente que sólo con acabados trabajos se puede obviar el peligro y seguramente también que para efectuar esos trabajos se necesitan discursos parlamentarios, informes, pedidos, etc. etc. y para evitar tanto trámites, se está esperando seguramente que una catástrofe se produzca, acarreando un dantesco baño de sangre y de muerte.

Propuestas Públicas

Illapel, 21 de Junio de 1945.
D. A. N.c 34.

VISTOS: lo dispuesto por el Departamento de Bienes Nacionales del Ministerio de Tierras y Colonización en la providencia N.o 8054, de 13 de Junio de 1945, y de acuerdo con las atribuciones de mi cargo,

DECRETO:

1.o—Llámase a nuevas propuestas públicas para ensjenar el inmueble de propiedad fiscal, ubicado en la Hacienda Tilama pe este departamento, de propiedad de doña Adela Prado viuda de Ruiz.

El inmueble en referencia es el que estaba destinado al uso del Administrador del Embalse Culimo.

2.o—En la sala de despacho del Gobernador de Illapel, a las 16 horas del día 19 de Julio de 1945, se procederá a conocer las propuestas públicas que fueren presentadas de conformidad con las bases establecidas en el oficio N.o 11016, de 27 de Octubre de 1943, del Departamento de Bienes Nacionales.

Tengase presente el oficio N.o 3405 de la repartición Bienes Nacionales, de 12 de Abril de 1944, por el cual se modificó el precio mínimo anterior de $ 10.000.— por el actual de $ 6.000.— del inmueble fiscal en remate.

3.o—Publíquese en un diario o periódico de esta ciudad el presente decreto y las bases anteriormente citadas, por tres veces consecutivas.

Los gastos que demandan estas publicaciones serán por cuenta de la persona natural o jurídica que se adjudique la propuesta en cuestión, las que deberán ser canceladas ante esta oficina, oportunamente. Anótese.

LEON VARELA C.
Gobernador

RAUL BENQUIS CEPEDA
Secretario

Las Bases

El Fisco es dueño de una casa que construyó en la Hacienda Tilama de propiedad de doña Adela Prado viuda de Ruiz, ubicada en el distrito Tilama de la Comuna—Subdelegación de Los Vilos, de este departamento. Dicho inmueble estuvo destinado al uso del Administrador del Embalse de Culimo y, de acuerdo con lo dispuesto por el Departamento de Bienes Nacionales, por oficio N.o 11016 se establecen las siguientes condiciones:

1.o—El mínimo para las propuestas será la suma de $ 6.000.— (Seis mil pesos) y el precio de la venta se pagara al contado.

2.o—Las mejoras se venden en el estado en que se encuentran.

Las propuestas se presentaran en sobre cerrado a la Gobernación Departamental de Illapel, dentro del plazo que el señor Gobernador señale.

4.o—Los interesados deberán acompañar a sus respectivas propuestas una boleta de garantía a la orden de la Tesorería Comunal de Illapel, por la suma de un mil pesos, para res onder de la seriedad de sus ofertas, la que será devuelta a las personas cuyas propuestas hayan sido rechazadas y en el caso contrario se abonará al adjudicante la parte correspondiente al precio en venta.

5.o—El señor Gobernador de Illapel abrirá las propuestas de lo que se levantará acta y procederá a remitir todos los antecedentes al Departamento de Bienes Nacionales del Ministerio de Tierras y Colonización.

6.o—El señor Gobernador de Illapel, previamente a la solicitación de las propuestas en referencia, deberá notificar de ello a la dueña del terreno en que se encuentra edificada la mejora que se suspenará.

Illapel, 10 de Julio de 1945.

LEON VARELA O.
Gobernador

Se vende
dos propiedades
en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.
TRATAR
Constitución 561

"GRATIS"
Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.
— ESCRIBA A —
Casilla 5504 — Santiago

HUMITAS De Don Choclo

CANTAR

No te confundas, querida
que a mi vida no la cuento.
Si me pagas con desdén,
te olvidaré con el tiempo.

REFLEXION

El amor inspira las grandes ambiciones y nos priva de los medios de realizarlas.

UN PREMIO

Para el que se aventure de noche en una calle oscura, a pesar de haber visto figuras sospechosas.

¿NO LE PEGARIA?

¿Al señor que quiere contarle una película, cuando usted está entretenido leyendo?

HONORARIOS

A los tres días del sepelio, el médico de la familia envió la cuenta de sus honorarios a la viuda. Y decía así:

«Quinientos pesos por curar a su esposo hasta que murió».

COMODIDAD

Cuando terminaron de recorrer la flamante casita del amigo, le preguntó con cierta extrañeza:

—¿Y para qué hiciste la puerta de calle directamente al comedor?

—Para que los parientes de mi mujer no perdieran tiempo cuando vienen a visitarnos.

ORIGEN

Después de haber leído un comentario sobre Darwin y su teoría, los dos jóvenes se pusieron a hablar del tema.

—Yo no sé—decía una de ellas—muchos dicen que descendemos del mono y otros que descendemos de los pájaros. ¿Qué dices tu de ello?

—Qué yo no veo que tengas plumas.

HOTEL

—¡Oiga!... bramó furioso el pasajero al toparse con el dueño del hotel—¡Mi pieza se llueve por todos los lados!...

—Lo sé de sobra con lo que expresan nuestros folletos, señor —replicó impávido el hotelero —Diga: Agua corriente en todas las habitaciones.

VACACIONES

—¿Cuándo sales de vacaciones?

—No sé; tengo que esperar a que mis vecinos me devuelvan las valijas.

Proyecciones de la Industria Minera

Discurso del Senador Videla Lira

(conclusión)

Estimo que especial significación, adquieren aquellas medidas que afiancen el desenvolvimiento de su otras industrias hermanas. Que no sigamos ofreciendo como panaceas, conquistas sociales que no tendrían duracion alguna y que sólo contribuirían a un engaño colectivo, con serias repercuciones en la marcha económica del país.

Por eso me agrego a esas voces que, con desinterés y patriotismo, se levantan en estos instantes, llamando a todos los elementos a una unión que contribuya a vigorizar y afianzar el porvenir del país, que queden en el camino los que, sólo preocupados de reyertas partidistas, no alcanzan a comprender que la hora es de más trascendencia y que, sólo unidos y respaldados por nuestra tradición de honestidad, trabajo y esfuerzo, podremos concurrir, oportunamente, a organizar nuestra economía y agregar su resultado, a nuestras comunes aspiraciones de prosperidad nacional.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tollu	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Alojs, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

AVISO

Por Decreto Administrativo se ha fijado el día de 15 Julio para el remate de las naranjas de la Plaza y calles.

Salamanca, 11 de Julio de 1945.

EL SECRETARIO

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paquetería

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura. No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

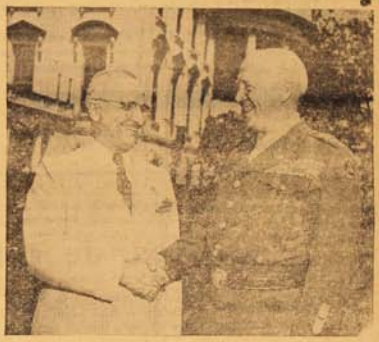
Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

En la Casa Blanca



El Presidente Truman recibe al General George S. Patton a la llegada del famoso comandante del tercer cuerpo de ejército de los Estados Unidos en Europa a la mansión presidencial. El General Patton hace al país una corta visita antes de ser asignado a nuevas funciones.

Suscríbase usted a nuestro diario

Harina Flor Blanca del Sur

para entrega inmediata

ofrecen:

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Basket-Ball Asociado

La Asociación de Basket Ball local continúa el próximo Domingo con sus actividades normales, ofreciendo al público un interesante programa compuesto de 3 partidos.

9.45 horas.—2.a División: Bata-Independiente—Ferroviario
10.45 horas.—2.a » Bilbao—Ping Pong.
11.45 horas.—1.a » Ping Pong—Illapel.

Club de Turno: Ping-Pong Club.
Director de Turno: Sr. Juan Nares.

Los arbitros designados para estos encuentros son los siguientes:

1.er partido: Sres Marincovich y Angel.
2.o partido: Sres. Benquis y Aracena.
3.er partido: Sres. Ahumada y J. González.

Canchs: Escuela de Hombres N.o 1.
Precios Populares.

CULTIVADORAS (Arados)

completamente de acero, especial para chacras, tipo Senior. Importadas. Disponemos de limitada partida.

CORVINAS para cortar árboles, de acero sueco, Sandviken, importadas, de seis pies. Limitada partida.

TECLES YALE americanos, con engranajes, 1/2, 1, 1 1/2, 2 y 3 toneladas.

DESGRANADORAS DE MAIZ, muy económicas. Molinos Trituradores de granos. Especial para pequeños propietarios y parceleros. Para entrega inmediata:

OSCAR GARCIA MARCHENA

Moneda 973 — Oficina 921 Aldunate 1228/1241
Casilla 1479 SANTIAGO Casilla 131 COQUIMBO

Fueron detenidos autores de robo

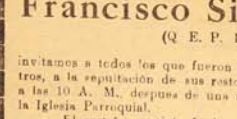
Existiendo un denuncio de don Emilio Zo Quiñones en el que se da cuenta de un robo de animales, una vaquilla y un novillo, el Servicio de Investigaciones de esta ciudad se puso en acción.

Fue así como se logró ubicar y luego detener a un tal Quiñones sindicado de ser autor del hurto denunciado.

La vaquilla fue recuperada, pero no así el novillo que había sido vendido en la Hacienda Peralillo.

Se espera que quedará aclarado todo esto cuando caigan en poder de la justicia los cómplices de Quiñones.

El señor Emilio Quiñones avaluó estos vacunos en la suma de $ 3.300.



Invitación Fúnebre

Habiendo dejado de existir nuestro querido esposo y padre, don

Francisco Sibulka T.

(Q. E. P. D.)

invitamos a todos los que fueron sus amigos y a los nuestros, a la sepultación de sus restos que se efectuarán hoy a las 10 A. M., después de una misa que se oficiará en la Iglesia Parroquial.

El cortejo partirá desde su casa habitación Constitución 550.

Favor que agradecerá eternamente

LA FAMILIA

A propósito del enganche

Tan pronto como se produjo la cesantía consiguiente o la sequía que tan seriamente ha afectado a esta region, empezaron a llegar a esta ciudad, desde distintos puntos del interior, verdaderas caravanas de desocupados.

El señor Marcial Menchaca, Inspector del Trabajo local, que desde el primer momento acogió con verdadero interés el grave problema que se presentaba, informó de la situación apremiante tanto al Gobernador del Departamento, señor León Varela Campos, como a la Jefatura de los servicios.

El señor Gobernador por su parte, se puso en contacto, por distintas comunicaciones con las esferas estatales para informar de la situación creada y solicitar la ayuda necesaria para un sinnúmero de obreros afectados.

Afortunadamente para Illapel, ocurrió que en Santiago se encontraba de paso uno de los Jefes de la Cía. Salitrera Tarapacá y Antofagasta, señor Eusebio Carrasco, comisionado por su empresa para contratar obreros para sus faenas. El señor Carrasco, al entrevistarse con el Secretario General de Gobierno, señor Manuel Aguirre Geisse, alto funcionario que se había interesado vivamente por resolver la crisis de trabajo en Illapel, su pueblo natal, recibió esa proposición de este en el sentido de que se trasladara a esta ciudad, a estudiar en el terreno mismo las posibilidades de absorver la cesantía. Fué así como se solicitó de la Dirección de Auxilio Social que efectuara aquí una selección de elementos, eligiendo todos aquellos que reunieran las condiciones exigidas para las pesadas faenas del salitre.

Efectuada la selección correspondiente han sido sometidos a exámen médico, cerca de un centenar de obreros pudiendo comprobarse, con gran satisfacción de todos que no había un sólo caso de incapacidad, tales como afecciones cardíacas, a los pulmones o enfermedades de trascendencia social, tan comunes en otras ciudades. Con esto se ha comprobado la excelente condición sanitaria en que se encuentran los obreros del Departamento y la eficiencia de los servicios del médico sanitario local, señor Humberto Elorza C.

Sabemos que en breves días más, cerca de cien obreros, muchos con sus familias, se dirigirán al Canton Salitrero de Iquique a desarrollar los trabajos para los que han sido contratados.

Felicitamos a todos los funcionarios que tan exitosamente han tenido participación en estas actividades.

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

Notas Sociales

FALLECIMIENTO

Ayer dejó de existir en esta ciudad, don Francisco Sibulka Túrza, padre del conocido comerciante don Esteban Sibulka.

El occiso tenía 68 años de edad y falleció a consecuencia de una penosa enfermedad.

VIAJEROS

A Santiago se ha dirigido la señora Petronila Lazcano de Insinilla.

Al mismo punto la Srta. Odette de Acevedo.

Jorge Mujica Cervantes

AVDA. J. SILVA 11 — CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD — CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Maquinarias agrícolas y mineras — cubre todo riesgo de trabajos
Material pizarreños — Atención médica y hospitalaria
Sanitarios — en todo el Depto.
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura — Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL, Apresúrese en presentar su solicitud

ILLAPEL

Lea la Voz de Illapel

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

editor Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I ILLAPEL SABADO 14 DE JULIO DE 1945 Precio 0.60 No 182

REUNION DE LOS TRES GRANDES

Problemas del Cercano Oriente punto central de la Conferencia

Nueva York, 19—Ultra.—Ya resuelto el problema polaco, al menos momentáneamente, los asuntos del Cercano Oriente por tratar serán los más delicados, tales como el diferendo anglo-ruso y en el cual Estados Unidos está también vivamente interesado en ellos, a pesar de que Stalin y Churchill son tenidos por los hombres más realistas, pero por las expresiones vertidas por Churchill contra el comunismo en la reciente campaña electoral en Inglaterra, difícilmente favorecerán el entendimiento anglo soviético sobre la cuestión turca, que en la actualidad constituye el punto central de los problemas en el Cercano Oriente.

Cabe destacar que Turquía tiene pacto de asistencia con Gran Bretaña desde 1939, además los británicos lucharon más de 150 años para impedir que los estrechos de los Dardanelos cayeran en poder de los rusos, y sin embargo apoyó los puntos de vista de Turquía en el sentido de que la situación de los estrechos constituye un problema internacional y que por lo tanto debe ser resuelto en la conferencia internacional, el segundo punto está en la demanda rusa, en el sentido de que su satélite, Bulgaria, obtenga un corredor hacia el Mar Egeo, lo cual afecta los intereses de Gran Bretaña.

Intendente de Antofagasta

Santiago 13—Ultra—El Supremo Gobierno ha designado por un nuevo período constitucional Intendente de Antofagasta al señor Galvarino Ponce Arellano.

Se descubrió falsificación de billetes de 1.000 pesos

Santiago 13—Ultra—La Policía ha descubierto una vasta falsificación de billetes de mil pesos. Se están haciendo las investigaciones del caso para descubrir a estos falsificadores. La Policía ha declarado que los billetes falsificados son fácilmente ubicables y que solamente pueden ser pasados en medio de fajos.

Se buscará mercado al salitre chileno

Santiago 13—Ultra—La Corporación de Venta de Salitre ha comisionado a los señores Pedro Alvarez y Osvaldo de Castro para que se trasladen a Europa en calidad de Directores de la Corporación a fin de que estudien la posibilidad de aumentar las ventas del salitre chileno.

El Canciller Fernández en Wáshington

Washington, 13—Ultra—El canciller chileno, don Joaquín Fernandez, llegó a esta capital procedente de Nueva York. En la Unión Station fué recibido por el Jefe del Protocolo Stanley Woodward, Nelson Rockefer, el Dr. Rowe y personal de la Embajada chilena.

Submarino nazi quedaría en poder de Argentina

Londres 13—Ultra—En un cambio de notas entre los gobiernos norteamericano y de Gran Bretaña sobre la suerte que correrá el submarino alemán que se entregó prisionero en Mar del Plata, Argentina, estribando el problema si Argentina entregará el submarino a «Polonia» nave que forman las naciones aliadas con los buques del Eje o bien lo dejará como botín de guerra, tomando en cuenta que Argentina estuvo en guerra contra Alemania.

CONTROL del JAPON

Washington, 13—Ultra.—En los círculos oficiales es motivo de viva inquietud, la ausencia casi total del estudio de los planes entre los aliados para el dominio del Japón en la post-guerra. Ciertos funcionarios se preguntan cuando se darán los pasos necesarios para formular un plan de control del Japón igual como se hizo respecto a Alemania, aunque no se tiene esperanza que la guerra contra el Japón termine pronto, se debe estar listo para su control y ocupación en cualquier momento.

Perón sería Presidente

Buenos Aires 13—Ultra—El diario «Acción» publica una información diciendo que el Coronel Perón será el Presidente de la Argentina y además agrega que son inminente diversos cambios en el Gabinete.

Franco no ha entregado el poder

Madrid, 13—Ultra.— Oficialmente se desmintieron los rumores de que el general Franco habría entregado el poder a una Junta Militar.

Informaciones dignas de crédito insisten en una inminente reorganización del Gabinete español, después de la renuncia del Ministro Arrese, a la cual ha seguido el Ministro de Obras Públicas Alfonso Beneboeuf.

Entrevista con el Canciller

Santiago 13—Ultra—El Canciller subrogante señor Alamos Barros recibió hoy en una audiencia especial al Embajador de Bolivia Excmo. señor Alberto Campero.

Se informa que en la entrevista se trató de buscar la manera de intensificar más aún los lazos de amistad entre chilenos y bolivianos. El señor Campero expresó los deseos de su país de enviar algunos alumnos becados a estudiar al nuestro.

Suscríbase usted a nuestro diario

Lo más Francés...

Quisieramos decir algo sobre lo más característico de Francia y al momento pensamos: qué será lo más típicamente francés? ¿Será talvez Voltaire, ese genio fecundo, vigoroso, satírico, múltiple que todo quiso analizar... y criticar? Al mismo tiempo que pretendía burlarse de todo, estudiaba física, astronomía, lenguas muertas, y arriesgaba fortuna, fama, tranquilidad, para defender, en procesos de gran resonancia, a seres inocentes, injustamente juzgados por las leyes. Sin duda, Voltaire no pudo haber nacido en otra parte.

¿O será Daudet? El tierno, conmovedor, dulcemente burlón autor de Jack. Tartarin, el Nabab, necesitó de ese medio de absoluta libertad y en el cual la literatura se había colocado como la más alta preocupación y ocupación que podía tener un individuo.

¿Quien sabe si Descartes¿ Cuando el pensamiento filosófico se debatía aprisionado por los dogmas religiosos y la ciencia permanecía sometida a las doctrinas, fué este francés quien se atrevió a hablar de un método que, independientemente de toda creencia, figuraría las leyes del pensamiento y de experimentación.

¿O habrá que buscar lo que es más francés en la moda? Si hay algo indiscutible es el chic de la mujer francesa, ese encanto especial en el cual no destaca el vestido, sino que éste sirve para que resalte la mujer que lo lleva. La francesa no es hermosa, ni llamativa, ni deslumbrante. No atrae las miradas ni la admiración, pero las retiene, posee esa mesura, esa sobriedad que la hacen única. No le gusta el lujo barato, quiere ser original en una forma mucho más difícil, inimitable.

¿Y la cocina francesa? ¿Y los vinos? Su fama es internacional y la palabra gourmet, indica en todos los países a aquel que sabe mejor apreciar las delicias de una salsa o el bouquet de un buen vino.

¿Y los perfumes? Chanel, Lanvin, Coty, Roger y Gallet, son franceses.

Quizás ni los literatos, ni las mujeres elegantes, ni la cocina, ni los vinos ni los perfumes... Pero en ellos, y siempre, y en todo, la sutileza, el buen gusto, el refinamiento, la finura o algo que es únicamente francés.

I. N. de N.

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

Rol de la persona humana y los bienes en un nuevo orden social

Bajo este nombre general podríamos designar, tal vez, los interesantes temas que se discutirán hoy en el Foro auspiciado por la Unión de Profesores.

Tema más tentador y de mayor actualidad no pudo haberse planteado.

Seguramente que esta tarde, los entusiastas maestros no podrán sentirse defraudados porque todos aquellos que son psiquis y materia, harán un alto en la jornada para llegar hasta el local de la Escuela Superior N.o 1, a disfrutar, en un ambiente acogedor y familiar, de esta oportunidad que se les brinda, de una charla entre amigos, donde cada cual podrá expresar sus propias ideas.

Iniciativas como ésta son las llamadas a quebrar la apatía que el ritmo de la vida pueblerina imprime en cada uno de los hombres.

AVISO

Por Decreto Administrativo se ha fijado el día 15 de Julio para el remate de las naranjas de la Plaza y calles.

Salamanca, 11 de Julio de 1945.

EL SECRETARIO

*** HUMITAS ***
De Don Chocio

TRANQUILIZADOR

—La mitad de la gente no sabe como vive la otra mitad.

—Eso es tranquilizador, porque demuestra que la mitad de la gente no se mete en vidas agenas.

—o—

EL SABIO

—Cuando un campesino leyó en un diario la noticia del viaje de Amundsen al Polo Norte, dijo:

—Parece que hace tanto frío en ese país, que hay que ponerse guantes para lavarse las manos.

—o—

Don Otto y Federico pertenecen a la Legión Extrangera y ambos son capturados por el enemigo. Son sentenciados a muerte. Cuando quedan solos, comentan con tristeza:

—Oh, qué dolog...Mañana al salir el sol seremos fusilados.

Y don Otto contesta:

—Ojalá amaneza nublado.

—o—

—Una limosnita mi señor...

—¿Y no le dá vergüenza pedir limosna en la calle?

—Pero si tuavia no hey ganao pa poner oficina.

—o—

—Deme una chaucha de pastillas pa la tos.

—Son para usté, mi hijito?

—Las pastillas, si, la tos la tiene mi abuelita.

FERROCARRILES DEL ESTADO

Propuestas Pùbliças

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de trabajos de reparación de la bodega de carga, prolongación del anden y colocación de puertas acceso en Estación Illapel.

Bases y antecedentes podrán solicitarse en la Oficina del Ingeniero de Distrito, Sección Vía y Obras, Estación de Illapel, hasta las 12 horas del Jueves 19 del actual.

Las propuestas se abrirán en la misma oficina, el día 20 de Julio, a las 16 horas.

El Ingeniero

Propuestas Públicas

Illapel, 21 de Junio de 1945.
D. A. N.o 84.

VISTOS: lo dispuesto por el Departamento de Bienes Nacionales del Ministerio de Tierras y Colonización en la providencia N.o 8054, de 13 de Junio de 1945, y de acuerdo con las atribuciones de mi cargo,

DECRETO:

1.o—Llámase a nuevas propuestas públicas para enajenar el inmueble de propiedad fiscal, ubicado en la Hacienda Tiisma pe este departamento, de propiedad de doña Adela Prado viuda de Ruiz.

El inmueble en referencia es el que estaba destinado al uso del Administrador del Embalse Culimo.

2.o—En la sala de despacho del Gobernador de Illapel, a las 16 horas del dia 19 de Julio de 1945, se procederá a conocer las propuestas públicas que fueren presentadas de conformidad con las bases establecidas en el oficio N.o 11016, de 27 de Octubre de 1943, del Departamento de Bienes Nacionales.

Tengase presente el oficio N.o 3405 de la repartición Bienes Nacionales, de 12 de Abril de 1944, por el cual se modificó el precio mínimo anterior de $ 10.000.— por el actual de $ 6 000.— del inmueble fiscal en remate.

3.o—Publíquese en un diario o periódico de esta ciudad el presente decreto y las bases anteriormente citadas, por tres veces consecutivas.

Los gastos que demandan estas publicaciones serán por cuenta de la persona natural o juridica que se adjudique la propuesta en cuestión, las que deberán ser canceladas ante esta oficina, oportunamente. Anótese.

LEON VARELA C
Gobernador

RAUL BENQUIS CEPEDA
Secretario

Las Bases

El Fisco es dueño de una casa que construyó en la Hacienda Tilama de propiedad de doña Adela Prado viuda de Ruiz, ubicada en el distrito Tilama de la Comuna de Subdelegación de Los Vilos, de este departamento. Dicho inmueble estuvo destinado al uso del Administrador del Embalse de Culimo y, de acuerdo con lo dispuesto por el Departamento de Bienes Nacionales, por oficio N.o 11019 se establecen las siguientes condiciones:

1.o—El mínimo para las propuestas será la suma de $ 6.000.— (Seis mil pesos) y el precio de la venta se pagara al contado.

2.o—Las mejoras se venden en el estado en que se encuentran.

Las propuestas se presentaran en sobre cerrado a la Gobernación Departamental de Illapel, dentro del plazo que el señor Gobernador señale.

4.o—Los interesados deberán acompañar a sus respectivas propuestas, una boleta de garantía a la orden de la Tesorería Comunal de Illapel, por la suma de un mil pesos, para responder de la seriedad de sus ofertas, la que será devuelta a las personas cuyas propuestas hayan sido rechazadas y en el caso contrario se abonará al adjudicante la parte correspondiente al precio en venta

5.o—El señor Gobernador de Illapel abrira las propuestas de lo que se levantará acta y procederá a resolver todos los antecedentes al Departamento de Bienes Nacionales del Ministerio de Tierras y Colonización.

6.o—El señor Gobernador de Illapel, previamente a la solicitación de las propuestas en referencia, deberá notificar de ello a la dueña del terreno en que se encuentra edificada la mejora que se enajenará.

Illapel, 10 de Julio de 1945.

LEON VARELA C.
Gobernador

AVISO

En los autos N.o 14033, sobre nombramiento de repartidor de aguas de los canales de Huanqui y Cunlagua del rio Chalinga, por resolución del juzgado de letras de esta ciudad, de fecha 13 de de Julio, se ha ordenado citar a todos los interesados en las aguas de dichos canales a un comparendo que tendra lugar el 21 de Agosto próximo, a las once horas, con el fin de proceder a la designación de un juez repartidor en reemplazo del señor Honorio Muñiz, quien ha presentado la renuncia de su cargo, y fijar las atribuciones y tomar los demás acuerdos que se consideren necesarios. Se dá el presente en cumplimiento de lo ordenado. — G. Carvallo C.—Secretario Judicial.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24 botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48 »	1/2	92.—
Stout-Tollu	las 48 »	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48 botellas	1/2	$ 80 00
Vitamaltina	las 48 »	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48 »	1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48 »	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48 »	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48 »	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48 »	1/2	64.00
Panimávida	las 48 »	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Harina Flor Blanca del Sur

para entrega inmediata ofrecen:

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

EL BASKET-BALL DE MAÑANA

Grandioso match será el que realizarán los quintetos de Ping - Pong e Illapel

De soberbio puede calificarse el programa que la Asociación de Basket-Ball ofrecerá mañana a la afición local.

En los encuentros preliminares se medirán 4 segundas divisiones que con esta presentación hacen su debut en la competencia oficial.

En el match de fondo se medirán nuevamente los conjuntos de Ping-Pong e Illapel.

En fecha anterior, ambos cuadros se midieron en un match amistoso en que venció Ping-Pong con el score de 20x15; pero también es interesante anotar que el cuadro de Illapel no contó con la cooperación de sus titulares Mario Sanchez y Nicolás Jacob (Morocco) jugadores ambos que son de reconocidos méritos en nuestro ambiente deportivo

Completo su equipo Illapel presentará seguramente el domingo el siguiente cuadro:

Castillo Sanchez
Godoy Morocco Gallegnillos

Constituído así este cuadro se convierte en un gran peligro para su buen contendor, ya que cuenta con 4 valores y jóvenes elementos de indiscutible calidad.

Ping Pong por su parte se ha repuesto notablemente de su estado de desánimo que le vimos en el Campeonato de Apertura, y su única presentación posterior le significó un triunfo. Hoy estamos en condiciones de afirmar que sus dirigentes después de un concienzudo trabajo de selección han preparado su equipo en forma acabada.

Dados estos aprontes, sólo esperamos ver mañana una demostración de buen basket-ball y caballerosidad deportiva.

¡COLOSAL!
Nunca visto en Illapel
La gran Tienda y Paqueteria
"LA PRINCESA"
Campeona de los precios bajos
Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA
Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas
Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.
GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"
En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Cartera perdida

Se ruega a la persona que haya encontrado una cartera con dinero y llaves, devolverla únicamente a la dueña a esta imprenta.

CULTIVADORAS (Arados)

completamente de acero, especial para chacras, tipo Senior. Importadas. Disponemos de limitada partida.

CORVINAS para cortar árboles, de acero sueco, Sandviken, importadas, de seis pies. Limitada partida.

TECLES YALE americanos, con engranajes, 1/2, 1, 1 1/2, 2 y 3 toneladas.

ESGRANADORAS DE MAIZ, muy económicas. Molinos Trituradores de granos. Especial para pequeños propietarios y parceleros Para entrega inmediata:

OSCAR GARCIA MARCHENA

Moneda 973 — Oficina 921 Casilla 1479 SANTIAGO
Aldunate 1228/1241 Casilla 131 COQUIMBO

La UPCH conmemora el Dia de Francia

La Sección Illapel de la Unión de Profesores de Chile, ofrecerá hoy a las 12.30 horas una audición radial en conmemoración de la Toma de la Bastilla. Se irradiará un pequeño pero significativo programa en homenaje de uno de los más heroicos países del mundo, como lo es Francia.

Se invita a todo el pueblo de Illapel a escuchar esta audición.

PAX

Expresión de Gracias

Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que en el día de ayer nos acompañaron en la sepultación de los restos mortales de nuestro querido esposo y padre, don

Francisco Sibulka T.
(Q. E. P. D.)

como asimismo a las que enviaron coronas u ofrendas florales.

Favor que ha comprometido nuestra gratitud.

LA FAMILIA

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL DOMINGO 15 DE JULIO DE 1945 — Precio 0.60 — No 183

Almirante Nimitz desafía a la flota japonesa

La escuadra norteamericana cañonea las costas niponas

Guam 14—Ultra—Los acorazados norteamericanos en sus ataques protegidos por mil aviones con base en los portaviones envistieron contra el sector norte de la isla metropolitana japonesa Honshu en el puerto de Kamaishi, las instalaciones portuarias quedaron envueltas en llamas despues de un violento bombardeo de mas de dos horas, el cual constituye el primer golpe naval contra el territorio japones, la escuadra estaba encabezada por los tres mas modernos barcos de guerra de la Unión los cuales se situaron a menos de cinco millas de la costa nipona apuntando sus enormes cañones contra Kamishi situado a 440 kilómetros al norte de Tokio.

Entretanto continuan los aviones desde los portaviones dando golpes contra las islas Hanshu y el sur de Hokkaido. La flota norteamericana no ha encontrado rastros de la escuadra japonesa la cual acaballe presentar combate, por intermedio de la radio el Almirante Nimitz ha lanzado desafios a los japoneses para que saquen a combatir a su flota, pero los nipones no han dado respuesta a estos desafios.

Inaugurada población 269 Casas

Es la más grande que ha construido una Caja de Previsión

Santiago, 14—Ultra.— La Caja de Empleados Públicos y Periodistas celebró hoy con diversos actos el vigésimo aniversario de su fundación, siendo el más significativo el de la inauguración de la Población El Llano, construida en la Gran Avenida. Dicha población cuenta con 269 casas, siendo la mas grande construida en nuestro pais con fondos de una Caja de Previsión.

A la ceremonia de la inauguración asistió S. E. el Presidente de la República, el Ministro de Salubridad el Secretario General del Gobierno, el Presidente del Senado, el Vice Presidente de la Caja de Empleados Públicos y varias otras autoridades.

Se recibió de la Población el Alcalde de la Comuna de San Miguel, don Juan Moya.

COMBUSTIBLE PARA INDUSTRIAS

Santiago, 14—Ultra.— Por una disposición del Gobierno, dos barcos de la Armada Nacional comenzaron a hacer viajes a Lota a fin de traer carbón para las industrias de la Zona Central, las cuales están amenazadas de paralizar por la falta de combustibles que se ha venido evidenciando.

Salud de parlamentarios

Santiago, 14—Ultra.—Continúa en estado grave el H. Diputado liberal, don Enrique Madrid, quien permanece en la Asistencia Pública.

Santiago, 14—Ultra.—La salud del señor Miguel Cruchaga, senador de la República, ha mejorado notablemente, habiéndosele permitido levantarse dentro de su departamento que ocupa en la Clínica Santa María.

Ley promulgada

Santiago, 14—Ultra.— El Ministro del Interior promulgó hoy la Ley que crea la Corporación Nacional de Transporte Colectivo.

Mejora de sueldos a los EE. PP.

Santiago 14—Ultra—La Comisión de Hacienda de la Cámara de Diputados mediante la mayoría con que cuenta la derecha aprobó distinto financiamiento del proyecto que mejora los sueldos de los Empleados Públicos, en efecto el Gobierno habia remitido el proyecto de mejoramiento de sueldos que alcanza a la suma de doscientos treinta y nueve millones de pesos el cual según cálculos se financiaría en la siguiente forma: con cien millones de pesos provenientes de la venta de divisas producidas por la mayor producción de las compañías cupríferas y el saldo con algunos impuestos, la Comisión de Hacienda haciendo justos cálculos llegó a la conclusión que el rendimiento de la venta de las divisas alcanzará a ciento ochenta millones de pesos, y con algunos impuestos al Registro Civil y a las leyes del Ministerio de Tierras, de esta manera se evitará alzar algunos otros impuestos que perjudicaban la producción, el comercio y la industria.

¡Submarino alemán!

Rio de Janeiro, 14—Ultra.— Se anuncia que fuerzas navales aliadas persiguen a un submarino aleman que se ha divisado hace dos días en la zona próxima al lugar donde fue hundido el crucero «Bahia» la semana pasada.

De gran interés el Foro de anoche

Como anunciamos oportunamente, ayer se efectuó en la Escuela No 1 de esta ciudad el Foro auspiciado por la Unión de Profesores. El acto contó con la asistencia de un numeroso público y en el debate tomaron parte varias personas, cada cual exponiendo sus propias ideas.

Por falta de espacio no nos referimos más ampliamente sobre el particular y sólo agregaremos nuestras felicitaciones a los organizadores y a los que tuvieron a su cargo el desarrollo de los temas que se discutieron.

Un gran estadista ha muerto

El mundo democrático ha debido lamentar recientemente la desaparición de otro de sus grandes estadistas: el Honorable John Curtin, Primer Ministro Australiano desde Octubre de 1941, cuando el partido obrero australiano se hizo cargo del poder.

Damos a continuación una breve reseña de lo que fué la vida de este grande estadista del Imperio Británico.

John Curtin nació en 1885 en el estado de Victoria. Se educó en una escuela pública y su primer trabajo fué como aprendiz de prensista en un pequeño diario de pueblo. En 1911 fué elegido secretario de la Unión de Obreros de la Madera del Estado de Victoria.

A medida que desempeñaba diferentes trabajos, Curtin empezó a interesarse más y más en la política y gobierno de su país. Sus simpatías políticas estaban con el Partido Laborista, partido que apoyaban muchos trabajadores de la industria y de las organizaciones obreras junto con representantes de los elementos del campesinado. Para aumentar sus conocimientos en política estudió las teorías socialistas con Tom Mann y más tarde empezó a escribir artículos y panfletos en el Partido Laborista

Con la derrota del gobierno de Fadden, en Octubre de 1941, el Partido Laborista subió al poder y Mr. Curtin fué designado Primer Ministro. Llegando reafirmó que la obligación inmediata del país era hacer la guerra con el máximun de la capacidad australiana. Al decir que ningún hombre era demasiado insignificante como para no poder contribuir de alguna manera al esfuerzo de guerra ni ninguna mujer tan débil como para no hacer algun trabajo que ayudara a Australia a cumplir su tarea en la más grande causa porque hubieran luchado los hombres libres en la historia, Curtin consiguió movilizar prácticamente a todo el país.

Con sus propios incansables esfuerzos y espíritu personal de sacrificio, Curtin alentó siempre a su pueblo a los mayores esfuerzos. Los australianos supieron siempre que por sobre todas las cosas Curtin era (australiano, y comprendieron que los esfuerzos que les pedía serían compensados una vez lograda la victoria. Por eso lo aplaudieron y apoyaron alegre y calurosamente cada vez que dijo: «Tendremos que golpear primero defendiéndonos» y luego atacando. Pero, en cualquier caso, nuestro golpe debe llevar todo lo que Australia tiene tras sí».

Manifiesto del Comando Unico de la Provincia de Coquimbo

a los Empleados Civiles del Estado

(Publicado a pedido de la ANEF local)

La Serena, 7 de Julio de 1945.

Compañeros:

Las dos grandes agrupaciones gremiales constituidas por los elementos civiles de la Administración Pública: La FEDECH y LAX ANEF (Federación de Educadores de Chile y Asociación Nacional de Empleados Fiscales); dadas las circunstancias de similitud en sus comunes problemas, resolvieron unirse a fin de sumadas sus fuerzas, pudieren obtener el logro de sus comunes aspiraciones por lo cual acordaron constituir el comando único de los Empleados Civiles del Estado. Con este fin se esgrimió como plataforma de acción el siguiente programa:

1.o—Reajuste inmediato de los sueldos y salarios de los empleados civiles de la Administración Pública, de acuerdo con el alza constante y progresiva del costo de la vida;

2.o—Vigencia total del Estatuto Administrativo, mediante la aprobación egislativa de aquellas disposiciones que son materia de Ley;

3.o—Reforma integral de la Ley Organica de la Caja Nacional de los Empleados Públicos, y

4.o—Solución del problema de la carestia de la vida

Podemos decir que hasta este momento el Congreso discute los problemas relativos a la pronta vigencia del Estatuto Administrativo y del reajuste de los sueldos de una parte de los Empleados Civiles, ya que el Profesorado ha quedado al margen de dicho reajuste. Por otra parte, se ha conseguido por parte del Ministro de Salubridad la dictación de un Decreto, mediante el cual se designa una comisión que deberá estudiar la reforma de la Caja de Empleados Públicos y Periodistas y en cuya comisión participara, a nombre de la ANEF, el señor Clotario Blest

Estando ya en marcha la solución del problema de los sueldos de los Empleados Civiles agrupados en la ANEF cuyas peticiones se encuentran entregadas al estudio del Poder Ejecutivo, sin que hasta este momento se tenga una fórmula concreta para dar la solución, que consideramos es un deber de justicia y tenga una rapida solucion el candente problema de este numeroso grupo de ciudadanos que, desde todos los rincones del país, plasmada el alma nacional a través de las generaciones forjadas con su esfuerzo para bien de la Patria y por ampliación de nuestra democracia.

El actual déficit actuarial de la Caja ha levantado un justo clamor de los imponentes y esto obliga a señalar, como una medida de absoluta urgencia de la Ley Organica, por la creación de un Consejo cuya mayoría sean representantes de los imponentes.

Para que nuestros problemas tengan la debida solución pedimos a todos los empleados civiles de la provincia de Coquimbo, se agrupen en torno a la común bandera de los Comandos Departamentales, orientados por el Comando Unico Provincial, ligando nuestra actividad a los organismos de la CTCH, organizando a los empleados semi-fiscales y acercandose decididamente a los Empleados Particulares, dado que muchos problemas nos son comunes, a fin de llegar a la formación del mas fuerte movimiento de consumidores del país y por la defensa de nuestros comunes intereses.

AMBROSIO IBARRA URZUA
Presidente

LUIS MANRIQUEZ ALVARADO
Secretario

Màquinas para cortar Fiambres

americanas de valor módico, indispensables para todo almacén que vende fiambres, manuales.

Máquinas para Moler Carne Industriales, suecas, con y sin embutidoras. Tipos con volante para motor y manuales con manivel.

Máquinas para fabricar toda clase de jugos de frutas, con motor de un octavo HP. trituradoras.

Balanzas automáticas desde 2 kilos hasta 15 kilos. Pennsylvania, Hobart o Berkel.

Grandes facilidades de pago.

OSCAR GARCIA MARCHENA

Moneda 973 — Oficina 921 Casilla 1479 SANTIAGO

Aldunate 1228/1241 Casil a 131 COQUIMBO

HUMITAS De Don Chocio

MANDAMIENTOS DEL PERFECTO CASADO

1.o Amar a su mujer sobre todas las cosas.

2.o No tomar el nombre de su costilla en vano.

3.o No salir de casa solo los días de fiestas.

4.o Honrar a papá suegro y a su mamá suegra.

5.o Matar cucarachas si la esposa le tiene miedo.

6.o Acordarse sólo de su mujer sin pensar en otra alguna.

7.o No hurtar... los shorritos matrimoniales.

8.o No mentir al volver tarde a casa.

9.o Resignarse como Dios manda «contigo pan y cebolla».

COSAS DE DISTRAIDOS

—El de aquel doctor que operaba en Clínica y al salir le preguntó la enfermera:

—¿Como quedó el enfermo de la operación?

—¿Operación dijo? ¿No era autopsia?

—o—

Una gallina que se había salido de su gallinero intentaba cruzar un camino de mucho tráfico. No bien se encontraba en medio del camino, cuando un camión completamente cargado pasó por encima del desdichado animal. La gallina estuvo un rato «dormecida, más después, sacudiéndose el polvo de la rueda que le pasó por encima, agregó:

—Jamás me había tocao un gallo tan pesao.

—o—

Otto invita a Federico a tomar una copa de cerveza a su casa a media noche.

Entra con mucho silencio Federico...

—Mi mujer tiene una guagua de días...

—¿Y Diaz es amigo tuyo?

—o—

El médico examina a un enfermo.

—Que barbaridad, tú estás muy enfermo... Tienes la lengua muy mala

—No le haga caso, Doctor, un amigo mio tiene la lengua más mala del pueblo y en su vida ha estado enfermo.

Cartera perdida

Se ruega a la persona que haya encontrado una cartera con dinero y llaves, devolver únicamente las llaves a esta imprenta.

Propuestas Públicas

Illapel, 21 de Junio de 1945.
D. A. N.o 34.
VISTOS: lo dispuesto por el Departamento de Bienes Nacionales del Ministerio de Tierras y Colonización en la providencia N.o 8054, de 13 de Junio de 1945, y de acuerdo con las atribuciones de mi cargo,

DECRETO:

1.o—Llámase a nuevas propuestas públicas para enajenar el inmueble de propiedad fiscal, ubicado en la Hacienda Tilama de este departamento, de propiedad de doña Adela Prado viuda de Ruiz.

El inmueble en referencia es el que estaba destinado al uso del Administrador del Embalse Culimo.

2.o—En la sala de despacho del Gobernador de Illapel, a las 16 horas del dia 19 de Julio de 1945, se procederá a conocer las propuestas públicas que fueren presentadas de conformidad con las bases establecidas en el oficio N.o 11016, de 27 de Octubre de 1943, del Departamento de Bienes Nacionales.

Tengase presente el oficio N.o 3405 de la repartición Bienes Nacionales, de 12 de Abril de 1944, por el cual se modificó el precio mínimo anterior de $ 10.000.— por el actual de $ 6 000.— del inmueble fiscal en remate.

3.o—Publíquese en un diario o periódico de esta ciudad el presente decreto y las bases anteriormente citadas, por tres veces consecutivas.

Los gastos que demanden estas publicaciones serán por cuenta de la persona natural o juridica que se adjudique la propuesta en cuestión, las que deberán ser canceladas ante esta oficina, oportunamente. Anótese.

LEON VARELA C.
Gobernador

RAUL BENQUIS CEPEDA
Secretario

Las Bases

El Fisco es dueño de una casa que construyó en la Hacienda Tilama de propiedad de doña Adela Prado viuda de Ruiz, ubicada en el distrito Tilama de la Comuna y subdelegación de Los Vilos, de este departamento. Dicho inmueble estuvo destinado al uso del Administrador del Embalse de Culimo y, de acuerdo con lo dispuesto por el Departamento de Bienes Nacionales, por oficio N.o 11019 se establecen las siguientes condiciones:

1.o—El mínimo para las propuestas será la suma de $ 6.000.— (Seis mil pesos) y el precio de la venta se pagara al contado.

2.o—Las mejoras se venden en el estado en que se encuentran.

Las propuestas se presentaran en sobre cerrado a la Gobernación Departamental de Illapel, dentro del plazo que el señor Gobernador señale.

4.o—Los interesados deberán acompañar a sus respectivas propuestas, una boleta de garantía a la orden de la Tesorería Comunal de Illapel, por la suma de un mil pesos, para responder de la seriedad de sus ofertas, la que será devuelta a las personas cuyas propuestas hayan sido rechazadas y en el caso contrario se abonará al adjudicante la parte correspondiente al precio en venta.

5.o—El señor Gobernador de Illapel abrirá las propuestas de lo que se levantará acta y procederá a remitir todos los antecedentes al Departamento de Bienes Nacionales del Ministerio de Tierras y Colonización.

6.o—El señor Gobernador de Illapel, previamente a la solicitación de las propuestas en referencia, deberá notificar de ello a la dueña del terreno en que se encuentra edificada la mejora que se enajenará.

Illapel, 10 de Julio de 1945.

LEON VARELA C.
Gobernador

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24 botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48 »	1/2	92.—
Stout-Tofin	las 48 »	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48 botellas	1/2	$ 80 00
Vitamaltina	las 48 »	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48 »	1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48 »	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semi seco	las 48 »	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48 »	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48 »	1/2	64.00
Panimávida	las 48 »	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

En Luzon

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

RESULTO MALO EL NEGOCIO

Cuando empezaba a disfrutar de su "trabajo" fue detenido por agentes de Investigaciones

El 4 de junio pasado el comerciante de Salamanca señor Juan Alfonso Adazme tuvo la mala idea de hacer un «negocio» con el señor Divo Sacre, quien le contó que tenía un buen cliente para la compra de unas cuantas mercaderías y se ofreció de intermediario. El señor Alonso, con toda tranquilidad, le entregó a don Divo 15 mil pesos en mercaderías, pero con tan mala suerte para el que no volvió a ver más ni a la mercadería ni a su distribuidor.

En vista de que no llegaban los «15 mil del alma», el Sr. Adazme dió cuenta al Juzgado del mal negocio hecho, y el Tribunal dió las órdenes del caso para que se detuviera al autor de la broma y cuando este último se encontraba ayer en Valparaíso encantado de la vida, fué detenido por Investigaciones.

En la mañana de hoy el señor Juan Pobleto, Inspector Jefe de los Servicios de Indestigaciones de esta ciudad se trasladará a Valparaíso para acompañar al señor Sacre en viaje de regreso por esos lares para que responda de la bromita que le hizo el señor Alfonso Adazme.

Ping-Pong va hoy tras su rehabilitación

En la cancha de la Escuela N.o 1 se efectuará hoy una de las más interesantes reuniones basquetbolísticas, teniendo como principal atractivo el partido entre Ping-Pong e Illapel, ambos, equipos de primera división. Existe interés en el público por ver la actuación de estos equipos, ya que se comenta que se presentarán a cumplir su primer compromiso oficial en muy buenas condiciones de entrenamiento.

El programa completo de la reunión es el siguiente:

9.45 horas 2.a división Buin Independiente—Ferroviario
10.45 » » » Bilbao—Ping-Pong.
11.45 » » » Ping-Pong—Illapel.

Director de Turno, señor Juan Nares.

El Sr. Puelle Diaz será hospitalizado en Stgo.

Gracias a las gestiones de nuestro diario y a la de distinguidas personas de esta ciudad que han respondido generosamente a nuestro llamado, el señor Abel Puelle Diaz será enviado a Santiago donde se hospitalizará.

Tenemos entendido que los trámites del caso estaran listos en estos días y pronto podrá el señor Puelle Diaz recibir los medicamentos que le salvaran la vida y volvera a ser, como hasta ayer, un hombre útil a su familia y a la sociedad.

Harina Flor Blanca del Sur

para entrega inmediata ofrecen:

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paqueteria

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Jorge Mujica Cervantes

AVDA. 1° SILVA 11 — CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD — CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Maquinarias agrícolas y mineras — cubre todo riesgo de trabajos
Material pizarreños Sanitarios — Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura — Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL, Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Illapel con Indusvera nos brindarán hoy con una hermosa tarde deportiva

El Estadio de nuestra ciudad será escenario en la tarde de hoy de uno de los partidos mas interesantes de este último tiempo, ya que en él se efectuará un match que promete resultar muy interesante, nos referimos al que disputarán Indusvera e Illapel en primera división, los componentes de ambos cuadros han estado sometido en el trascurso de la semana a un riguroso entrenamiento lo que hace difícil pronosticar el resultado, es claro que comprendemos que Indusvera tiene más mérito para hacer suyo el resultado del encuentro, pero, también sabemos que Illapel en los compromisos más difíciles se agranda mucho por lo que no es de extrañar que sea el vencedor del partido.

Como preliminar de esta tarde deportiva se enfrentarán Illapel y Cuz Cuz en segunda división los que seguramente harán un bonito partido, ya que los dos equipos cuentan con jugadores de méritos muy reconocido.

Los precios son los de costumbre.

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

editor Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I ILLAPEL MARTES 17 DE JULIO DE 1945 Precio 0.60 No 184

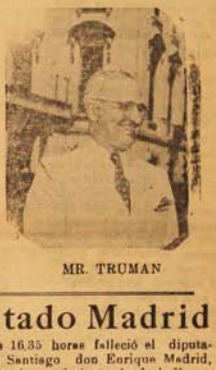
Inaugurada Conferencia de Postdam

Rusia pide 4 millones de alemanes para reconstruir las ciudades rusas

MR. CHURCHILL

Postdam, 16—Ultra.— Mañana comenzarán las sesiones los Tres Grandes, las que se verificaran dentro del más absoluto secreto. Se cree que la Conferencia durará tres semanas. Lo tratado será dado a conocer en comunicados oficiales a los diarios. La tabla de la Conferencia se estima que abarcará las siguientes materias más o menos; planes de Rusia en el Pacifico y los resultados de la interrumpida conferencia de Stalin con el Premier chino Soong, administración conjunta de Alemania, reparaciones que deberá pagar Alemania. Se dice que Rusia pedira cuatro millones de alemanes para reconstruir las ciudades rusas destruidas. Solución de las reclamaciones territoriales presentadas por Francia, Yugoeslavia, Polonia y Bulgaria y otras naciones. Conflicto anglo ruso sobre el petróleo en el Medio Oriente. Demandas territoriales sobre Turquía a peticion de Rusia. Reorganización del actual gobierno austriaco, patrocinado por los soviets y sobre la suerte de miles de soldados polacos que permanecen leales al gobierno polaco en exilio en Londres, ya disuelto.

La presente Conferencia es considerada la más trascendental ya que el temario a tratarse abarcará diversos asuntos de importancia mundial, a los cuales deberán dar solución Churchill, Truman y Stalin.



MR. TRUMAN

Restricción de patentes a comercio minorista

Santiago, 16—Ultra.—S. E. el Presidente de la República firmó el decreto del Ministerio de Economía por medio del cual se restringe en todo el país el otorgamiento de nuevas patentes para el comercio minorista. Con este decreto se trata de impedir o evitar en parte la especulación con los artículos de primera necesidad.

Corporación Nacional de Transportes

Santiago, 16—Ultra.—Fué firmada por el Presidente de la República la promulgación de la ley que crea la Corporación Nacional de Tranporte Colectivo, que organiza una empresa de vastos capitales que tomará a su cargo el comercio y la movilización de pasajeros entre Santiago, Valparaíso y Viña del Mar, siguiendo después en otras ciudades del país.

Comisión investiga sobre catástrofe de Sewell

Santiago 16—Ultra—Ante la Comisión de la Cámara que investiga las responsabilidades de la catástrofe de Sewell, concurrió el Director de Minas y Petróleos don Eduardo Neff, quien expresó que era verídico que desde 1940 no se había hecho ninguna visita inspectiva a dicho mineral para constatar la seguridad que tienen los obreros en el trabajo, ante la grave declaración del señor Neff, la comisión acordó citar a declarar al anterior Director de Minas y Petróleos señor Muñor Cristi.

Falleció diputado Madrid

Santiago 16—Ultra—A las 16.35 horas falleció el diputado liberal por el cuarto distrito de Santiago don Enrique Madrid, dejó de existir sin haber recobrado el conocimiento desdeel día en que sufrió el ataque de hemplegia en la Cámara de Diputados el miércoles último, los comitees de la Cámara acordaron suspender las sesiones especiales convocadas para mañana a medio dia, en señal de duelo y rendirle homenaje en la sesión ordinaria de la tarde y suspenderla en seguida.

Los funerales del diputado Madrid se efectuarán el jueves a las diez horas.

Las sesiones especiales se efectuarán el miércoles para tratar las observaciones del Ejecutivo al proyecto del Banco Agrícola y el jueves también habrá sesiones especiales para votar el proyecto de mejoramiento a los empleados públicos.

Ministro de Hacienda en la C. de Diputados

Santiago 16—Ultra—El Ministro de Hacienda don Pablo Ramirez concurrió a la reunión de la Comisión de Hacienda de la Cámara de Diputados con el objeto de hacer una exposición objetando el financiamiento dado por la comisión sobre la base de venta de divisas por la mayor producción de cobre para financiar el proyecto de aumento de sueldos a los empleados públicos, el Ministro de Hacienda objetó e hizo ver que no era posible que hubiera mayor producción de cobre en los años siguientes debido a la terminación de la guerra en Europa.

SALVANDO UN ERROR

En la tercera página decimos: Ruina, Cesantía y Miseria producirá la Cesantía en la Región debiendo decir producirá la cequía en la Región.

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, 17 de Julio de 1945.

El Tranque de Huintil

En otras columnas de esta edición publicamos un Memorial elevado a S. E. don Juan Antonio Ríos Morales por el Comité «Unión y Progreso» del pueblo El Almendro situado en la Comuna de Minchs. En dicho Memorial se pide a S. E. entre otras cosas, como una medida de solucionar la grave crisis que se nos avecina, la terminación del Tranque de Huintil. Esto nos dá la razon a nosotros que desde hace un año hemos venido haciendo ver la necesidad de que esta obra se termine.

En una oportunidad dijimos «Los problemas de Illapel se refunden en uno solo: El regadío de sus tierras» y dimos a conocer al público muchos detalles ignorado por él y hicimos presente que Illapel necesita la pronta terminación de esta obra.

En estos momentos que estamos frente a un grave problema: la sequía del año y su cortejo de miserias, levantamos nuevamente nuestra voz para pedir que es necesario que se haga algo en este sentido y al igual que ayer decimos. «Los problemas de Illapel se refunden en uno solo: El regadío de sus tierras», por lo tanto la pronta terminación del Tranque de Huintil nos daría agua para el regadío de muchas cuadras de tierras y al mismo tiempo daría sus frutos inmediatamente al absorver la cesantía que nos agobia y que en corto tiempo será un problema mayor.

Tenemos 12 parlamentarios ante ambas Cámaras, 12 ciudadanos representantes de diversos Partidos políticos que nos han hecho muchas promesas en tiempo de elecciones, y tenemos en el Ministerio de Vías y Obras al que hasta ayer fué jefe de un movimiento político—Falange Nacional—que en su programa consulta ayuda al campesinado y al pueblo y ese programa como falangista estamos seguros que se realizará, entonces es necesario que todos los representantes en el Parlamento se unan olvidando sus intereses partidistas y pidan al señor Ministro que se haga y pronto, un estudio de la situación del Tranque de Huintil.

El pueblo quiere trabajo para subsistir y agua para el regadío de sus tierras y eso es lo que deben darle los que tienen la obligación de hacerlo.

Avisamos a nuestros favorecedores

Ponemos en conocimiento de nuestros suscriptores y avisadores que la única persona autorizada para el cobro de dinero en nuestro diario, es el señor Alberto Díaz Vergara.

Rogamos tener esto en cuenta, porque no responderemos por cuentas cancelladas a otras personas.

LA DIRECCION

$ 20 más para Abel Puelle Díaz

En la tarde de ayer, don Manuel Ojeda nos entregó 20 pesos para agregar a lo que estamos juntando para Abel Puelle Díaz. La suma ya mencionada fué donada por los señores Alamiro Alvarado y Pablo Tapia.

HUMITAS De Don Choclo

ANDALUZ versus VERDEJO

Un andaluz discute con un rotito.

—Mardita sea, ustees estan muy atrasos...En mi tierra hay mucho progreso...

—Chis, pua allá me tiraste...

—Vamos a ve..... Aquí no hay corrias, eso significa atrazo...Yo soy loco por los toros..... Me encantan los toros.

—¿Le gustan los toros, iñor?...

Entonces no podemos seguir discutiendo.

—¿Por qué?

—Por que yo no puedo ser amigo de un hombre que tiene el mismo gusto de las vacas.

—o—

COSTUMBRES de PROFESION

Un chanchero (no es el amigo, que Uds. creen) lleva a su hijo a una consulta médica, pues el niño está en lamentable estado de raquitismo. El médico lo examina a conciencia y después del exámen aconseja al padre:

—Mire, señor, siga mis instrucciones al pié de la letra, lo pesa cada dos días.

—¿Con huesos y too doctor?

—o—

El profesor de Historia Cívica interroga al alumno sobresaliente.

—Dígame niño quien fuè San Martín?

—General señor...

—Muy bien. Por qué hecho se le ha levantado una estatua en la Avenida O'Higgins?

—Porque tería muy buena memoria.

—¿Como?

—Sí señor, al pié de la estatua hay una inscripción que dice: «A la memoria del general San Martín».

FERROCARRILES DEL ESTADO

Propuestas Pùblicas

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de trabajos de reparación de la bodega de carga, prolongación del anden y colocación de puertas acceso en Estación Illapel.

Bases y antecedentes podrán solicitarse en la Oficina del Ingeniero de Distrito, Sección Vía y Obras, Estación de Illapel, hasta las 12 horas del Jueves 19 del actual.

Las propuestas se abrirán en la misma oficina, el día 20 de Julio, a las 16 horas.

El Ingeniero

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat Nos 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

RUINA, CESANTIA Y MISERIA

Producirá la Cesantía en la Región

Memorial presentado por los campesinos de «El Almendro» (Canela) a S. E., en relación con los problemas creados por la sequía.

Canela, (El Almendro), 11 de Julio de 1945.

Excmo. Señor Presidente:

«El Comité Unión y Progreso de El Almendro», en una amplia reunión de campesinos, convocada para estudiar los problemas creados por la sequía, que está afectando tan duramente esta zona, acordó dirigirse por nuestro intermedio a S. E., para exponerle nuestra angustiosa situación y solicitarle algunas medidas que, en nuestro concepto, vendrían a disminuir, siquiera en parte, la trágica situación—que de continuar la sequía se producirá en la Comuna de Minchε, y que nos afectará dolorosamente a todos, especialmente a las mujeres, ancianos y niños campesinos, pues los hombres tendremos que emigrar en busca de trabajo, a otras regiones.

CESANTIA Y MISERIA

En efecto, la falta de lluvias, no nos permitirá sembrar, pues nuestros terrenos son de secanos, lo que significará: 1.o—Cesantía para todos los campesinos y 2.o—Falta absoluta de cosechas para el verano próximo, con la miseria consiguiente.

Por otra parte, no tenemos, actualmente, suficiente existencia de cereales para nuestra alimentación, ni pasto y forraje para nuestros ganados mayor y menor, lo que significará: 1.o—La miseria para los habitantes y 2.o—La muerte del 90 % de los animales, descapitalizándonos por completo.— En esta situación el próximo año no tendremos qué comer, ni de qué vivir, si S. E. no interviene con medidas eficaces y oportunas, en nuestra ayuda.

Discutida ampliamente nuestra situación, en reunión de 31 jefes de hogares campesinos, se acordó por la unanimidad solicitar del Gobierno que tan dignamente preside S. E. las siguientes medidas de carácter urgente:

OBRAS PUBLICAS REGIONALES

1.o—Para evitar o solucionar en parte la cesantía en que estamos los campesinos, debido a la paralización de las labores agrícolas propias de la estación, a causa de la sequía, rogamos a S. E. se sirva:

a—Que se dé trabajo en las oficinas salitreras y minerales del Norte a los campesinos cesantes de esta comuna que lo deseen—hay ya inscritos con tal objeto alrededor de 200 hombres en el Retén de Carabineros—y los cuales deberán ser trasladados en «engauches» que partirán desde Illapel.

b—Que a los campesinos cesantes que se queden en esta zona, se les dé trabajos en algunas obras públicas regionales, de urgente necesidad y conveniencia emprender, nos referimos especialmente a:

1.a—Construcción de la Variante del camino de Illapel—Rungue—Agua Fría a Canela, ya comenzada.

2.a—Construcción del camino de Illapel—La Aguada—Quillaycillo a Canela Alta, también ya empezado.

3.a—Construcción del camino de Combarbalá a Puerto Oscuro.

4.a—Construcción del tramo correspondiente a esta zona del Camino Longitudinal de la Costa — Santiago Arena.

concluirá

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolín	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semiseco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.70
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

En Alemania

El comandante del campamento de concentración nazi de Landsberg, cercano a Munich, fotografiado en medio de algunas de sus víctimas, quemadas vivas o asesinadas al aproximarse las fuerzas de los Estados Unidos al campamento. Al igual que muchos otros campamentos, este presentó escenas de horror que no tienen paralelo en los tiempos modernos.

Ayuda para obreros cesantes pidió el señor Gobernador Departamental

A raiz de la delicada situación que se les ha presentado a los obreros que debian dirijirse al Norte el Sábado pasado y que no pudieron hacerlo por no haber llegado oportunamente los passjes, el señor Gobernador del Departamento don León Varela Campos dirijió al señor Ministro del Interior, solicitando ayuda para dichos obreros, el siguiente telegrama:

«Señor Ministro Interior

Cien obreros debian embarcarse Sábado 14 hasta paradero Brac cinco madrugada no pudieron hacerlo debido passjes llegaron atrasados punto Situación obreros y familiares apremiante por carecer de alojamiento y comida punto Solicito gestiones tren especial Antofagasta paradero Brac para combinar con tren que sale mañana ésta hasta Antofagasta siendo imposible sostener estos obreros hasta Sábado que es pasada tren hasta Iquique caso contrario ruégole consultar fondos para mantenimiento jente hasta Sabado punto Passges fueron otorgados por Servicio Auxilio Social punto Espero instrucciones urgente.

León Varela Campos
Gobernador Departamental

Hasta las últimas horas de la tarde de ayer no se habia recibido contesta al telegrama enviado pero esperamos que el Supremo Gobierno tome nota de lo solicitado por el señor Gobernador y envie con urgencia la ayuda solicitada.

Cocinas Eléctricas

ADMIRAL ELECTRIC, de 3 platos, con horno y ojo mágico toda corriente, para entrega Coquimbo o Santiago.

PILAS SECAS (Baterias para Radios) para cualquier tipo de radio.

DUCHAS SENTINEL facil de instalar, que permite tener agua caliente para el baño, sin electricidad, gas ni leña. Una pequeña cantidad de alcohol o ron permite tener un baño caliente con comodidad.

Pídanos mayores datos.

OSCAR GARCIA MARCHENA

Moneda 973 — Oficina 921 Aldunate 1228/1241
Casilla 1479 SANTIAGO Casilla 131 COQUIMBO

DEPORTES

Pedimos disculpas a nuestros lectores por no haber hecho en esta edición nuestro acostumbrado comentario deportivo, pero lo haremos mañana.

Lista de precios publicaremos mañana

Recibimos para su publicación de la Oficina del Comisariato, la lista oficial de precios por los cuales se deben regir los comerciantes minoristas de a localidad, la que por falta de espacio no publicamos hoy, pero la daremos mañana.

Acto cultural en el Partido Socialista

Mañana miércoles se efectuará en el local del Partido Socialista un Acto Artistico Cultural que organiza esta entidad política para ilustrar al pueblo sobre tópicos de interes general. Dicho acto contara con la cooperación de diversas personas de esta localidad y además del Conjunto Artistico «Los Husitos».

En nuestra edición de mañana daremos más amplios detalles sobre el particular.

Notas Sociales

ONOMASTICOS

En los salones de la UECH. ofreció ayer Carmencita Dabed unas once a un grupo de sus amiguitas con motivo de su santo sistieron además de la festejada, las siguientes niñitas:

Mila, Tovita, Lucy, Patricia y Elba Dabed, Mónica Latallade, Gloria Jacob, Carmen Toro, Lilian Jorquera, Irma Sánchez, Maritza y Raquel Nazer y Zaida Reyes.

—o—

La niñita Carmencita, hija del Cabo 1.o de Carabineros señor Urra y de la señora Raquel Carrasco de Urra, fué muy cumplimentada, en el día de ayer por sus amiguitas, con motivo de su onomástico. Correspondiendo a las atenciones de ellas, la niñita Carmencita Urra Carrasco las obsequió con un regio almuerzo, el cual fué servido en casa de sus padres.

Después del almuerzo las amigas de Carmencita interpretaron algunas canciones y recitaciones, transcurriendo la tarde en un ambiente de sana alegria.

Las visitantes se retiraron muy agradecidas de las exquisitas atenciones de los dueños de casa.

Compro

Serruchos usados en mal estado

E. DIAZ
Pensión Miramar

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

¡COLOSAL!
Nunca visto en Illapel
La gran Tienda y Paqueteria
"LA PRINCESA"
Campeona de los precios bajos
Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA
Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas
Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.
GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"
En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Harina Flor Blanca del Sur
para entrega inmediata
ofrecen:
Cía. Industrial Vera S. A.
ILLAPEL

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

editor Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I | ILLAPEL MIERCOLES 18 DE JULIO DE 1945 | Precio 0.60 | N.o 185

La Reunión de los Tres Grandes no preocupa a la Prensa Soviética

Moscú, 17—Ultra.— Ni una sola palabra ha aparecido hoy en la prensa soviética, sobre la reunión de los Tres Grandes. Tampoco informó anteriormente cuando ni donde se efectuaría la citada conferencia.

Estambul, 17—Ultra.—Las deliberaciones de Potsdam son seguidas de cerca por Turquía Todos los diarios traen grandes títulares tamaño página, anunciando la cuestión de los estrechos que figuraba en forma destacada en las conversaciones de los Tres Grandes.

Londres, 17—Ultra.— El corresponsal de la BBC anunció que Truman y Stalin tuvieron la primera conferencia al medio día, después de la cual el Presidente Truman invitó a Stalin a almorzar juntos. La reunión duró alrededor de una hora y estaban presentes Birnes y Molotov.

¡Submarinos alemanes en aguas argentinas!

Buenos Aires, 17.— Ultra.— Muchas versiones acerca de la presencia de submarinos en aguas argentinas han circulado durante varias horas, pero el diario «Critica» es la primera fuente que lo anuncia en forma oficial y agrega que dos aviones argentinos estan evolucionando sobre los submarinos.

El Senado ha invadido atribuciones

Considera el Presidente de la República

Santiago, 17—Ultra.— En el Senado se recibió un oficio del Presidente de la República, expresando que consideraba que el Senado había invadido atribuciones, ya sea de la Cámara de Diputados que tiene carácter de fiscalizadora o bien del Ejecutivo mismo, al someter a debate asuntos que son facultad del Ejecutivo, tales como el problema de la Cía. de Teléfonos, venta de la Pampa salitrera, eliminaciones del Ejército.

A raiz de esto se promovió debate, hablando varios senadores, entre ellos el Presidente del Senado señor Alessandri, como autor de la Constitución del año 1925, resolviéndose enviar oficio a la Comisión de Legislación y Justicia, a fin de que evacue informe.

Se inauguró Radio Corporación Chilena

Santiago 17—Ultra.—A las 29 horas de hoy se inauguró, con asistencia del Presidente de la República, la poderosa Radio Estación instalada en el edificio de la Caja de Previsión de Empleados Particulares. Esta Radio es la mas potente de Sudamérica y se denominará Corporación Chilena de Broadcasting y Televisión.

Criminales de guerra

Paris, 17—Ultra.—Göering, von Papen, Ribentrop Vonneurath, Jodl. Se a y Sinquart se encuentran detenidos en el antiguo hotel de lujo Mondorf Luxemburgo, según informa el «Soir».

Funerales del Diputado Madrid se efectuarán hoy

Santiago, 17—Ultra.—En la sesión de hoy de la Cámara de Diputados se rindió homenaje al diputado don Enrique Madrid, fallecido anteayer en la capital.

El Presidente de la Cámara, señor Coloma, dió cuenta del sensible deceso y luego hablaron los diputados Fernandez, conservador; Brañes, radical; Rios, democratico; Tomic Falangista; Bermann, comunista; Rossetti socialista. Del Pedregal, agrario. Contestó agradeciendo el homenaje al señor Barros Torres, perteneciente al Partido Liberal. La Cámara designó una Comisión para que la representara en los funerales y habiara en nombre de ella su Presidente señor Coloma. En seguida se suspendió la sesión en demostración de duelo.

Santiago, 17.—Ultra.— Los funerales del diputado señor Madrid se efectuarán a las 10 horas de mañana (hoy) y despedirá los restos a nombre del Partido Liberal el señor Anibal Matte, vice presidente de esa colectividad. A nombre de los diputados liberales hablará el señor René de la Jara.

Se entrevistaron con don Juan A. Ríos

Santiago 17 Ultra.— Una conferencia de media hora celebró hoy el Presidente del Partido Radical señor Alfredo Rosende acompañado de don Geronimo Mendez con el Presidente de la República. Entrevistado el señor Rosende nos expresó que había pasado a saludar a S. E. con motivo de haber reasumido sus funciones como presidente del C.E.N, y nos agregó que había tratado sobre el reciente viaje al norte y de los problemas que tenia en estudio respecto a la zona salitrera, también dijo que se había conversado sobre el programa de Peñuelas, de la acción parlamentaria y de los proyectos que era necesario agitar en el congreso. Por su parte el señor Mendez nos declaró que había hablado sobre la coordinacion que debía existir entre el Presidente de la República y el CEN para los efectos de la acción política y parlamentaria. Interrogado el señor Rosende si estimaba necesario un cambio de gabinete nos dijo que no había razón para ello, y en cuanto a la persona que reemplazaría a S. E. cómo Vice Presidente dijo que dicho cargo lo ocuparía quién fuera en su oportunidad Ministro del Interior

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, 18 de Julio de 19

Estación de los Ferroçarriles

Hace de esto un año o más que se habló que la Estacion de los Ferrocarriles del Estado que existe en esta ciudad seria demolida o en todo caso se construiria un nuevo edificio en las cercanias de la actual.

Se dijo — y creemos que así fué — que se habian expropiado todos los terrenos adyacentes a la Estación para la construcción del nuevo edificio, se dijo tambien que se tenian los planos y presupuestos aprobados para empezar la obra, pero hasta la fecha nada más se ha sabido.

En nuestra ciudad siempre pasa igual; se hace un proyecto, se habla mucho de él y después todo se termina.

No comprendemos por qué pasa esto, pero si, comprendemos por q é es el atraso que existe en illapel en todo orden, no existe el espíritu de hacer algo bien hecho por el pueblo en que se está viviendo. Por eso es necesario que quien tiene la obligación de activar los tramites para la construcción del nuevo edificio para la Estación de los Ferrocarriles lo haga, la importancia de nuestra ciudad merece tener algo mejor. El actual edificio todo ruinoso no presta comodidades, ni al público que tiene que viajar de esta o a esta ciudad, ni mucho menos a los jefes y empleados que tienen que desarrollar en el sus diarias labores.

Esperamos que, ya que existe el proyecto de hacer la nueva Estación, ella sea una realidad lo más pronto posible.

FERROCARRILES DEL ESTADO

Propuestas Públicas

Solicitanse propuestas públicas para la ejecución de trabajos de reparación de la bodega de carga, prolongacion del andén y colocación de puertas acceso en Estación Illapel.

Bases y antecedentes podrán solicitarse en la Oficina del Ingeniero de Distrito, Sección Via y Obras, Estación de Illapel, hasta las 12 horas del Jueves 19 del actual.

Las propuestas se abriran en la misma oficina, el dia 20 de Julio, a las 16 horas.

El Ingeniero

Mujeres Británicas al Extranjero

Manchester, Telemundial.—Se han abierto cursos especiales en Manchester y otros lugares, para las jóvenes que en breve tendrán que ma charse el extranjero, pues muchas de ellas se han casado con checos, polacos, noruegos, holandeses, belgas o griegos que no hablan inglés. A ellas corresponde aprender el idioma de sus maridos o novios formales. Muchas de ellas aprenden también a cocinar los guisos nacionales de sus maridos.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolln	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papayo, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

HUMITAS De Don Chocio

PLANCHA

Fueron presentados en el baile de sociedad. El la sacó a bailar y mientras danzaban, la jóven, señalando a otro muchacho que estaba apoyado junto a una puerta, le dijo.

—¿Quién será aquel hombre con cara de sinvergüenza degenerado.

—Es mi hermano contesto friamente el jóven.

—Perdon, dijo ella poniendose colorada, no habia notado el parecido...

BUEN REMEDIO

—Amigo Rodriguez ¿Que le pasa?

—¡Ay ay!... Un dolor de muelas terribles...

—No hay que apurarse vea Cuando a mi me duelen las muelas, voy a mi casa, me dá unos besitos mi mujer y se me calma el dolor.

—¿Y donde encuentro yo a su mujer a estas horas?.

LE GANARON LA MANO

El padre estaba reprendiendo a su hijo que jamás se levantaba temprano, y le contó ejemplo el de un hombre que por madrugar había encontrado una cartera llena de dinero.

Puede ser, contesto indiferente el hijo pero el que la perdió se habia levantado primero.

TAMBIEN VOLABA

El niño pregunta a su mamá:

—Mamita vuelan los angeles?

—Si mi hijito.

—¿Y porque no vuela la empleada? Fijate que ayer el pepito la estaba abrazando y le decia, Angel mio.

—No te preocupes, que la empleada vá a volar ahora mismo.

Compro

Serruchos usados en mal estado

E. DIAZ
Pensión Miramar

Cartera perdida

Se ruega a la persona que haya encontrado una cartera con dinero y llaves, devolver únicamente las llaves a esta imprenta.

RUINA, CESANTIA Y MISERIA
Producirá la Sequía en la Región

Memorial presentado por los campesinos de «El Almendro» (Canela) a S. E., en relación con los problemas creados por la sequía.

Conclusión

EN DEFENSA DEL GANADO

2.o—Para solucionar las consecuencias de la sequía en relación al ganado mayor y menor, solicitamos de S. E. las siguientes medidas de suma urgencia:

a—Rebaja de los fletes de los Ferrocarriles y dotación de rejas en número suficiente.

b—Apertura de cordilleras.

c—Préstamos de forraje.

d—Libre transito de asuales y mulares aptos para el servicio, a fin de venderlos fuera del Departamento.

OBRAS DE REGADIO Y MEDIDAS CONTRA EL HAMBRE

3.o—Para solucionar los efectos de la sequía en relación con las siembras, solicitamos a S. E. se sirva disponer las siguientes medidas:

1.o—Construcción de los tranques de Huintil, en Illapel, Limahuida en Salamanca, y las Trancas en Canela Alta, lo que además de evitar en parte las consecuencias de las sequías en el futuro, servirá en el presente para absorver la cesantía.

2.o—Otorgamiento de préstamos de cereales para la alimentación de las familias campesinas.

3.o—Fijación de precios a los artículos de primera necesidad, acaparados en el Departamento y en la Comuna y su requisamiento por el Comisario, en caso de negación de venta a los precios fijados.

4.o—Creación de un Comisariato Local de la Comuna de Mincha, de acuerdo con la Ley de Municipalidades, en vista de la ineficacia del Comisariato Departamental, que queda a más de 100 kilómetros de esta zona.

AUXILIO A LOS NIÑOS INDIGENTES

4.o— En ayuda de la infancia indigente, ya que está sintiendo las privaciones propias de la miseria producida por la sequía, solicitamos de S. E. disponga se destine una cuota extraordinaria para la Junta Auxilio Escolar de Mincha, a fin de dar almuerzo y ropa a los niños indigentes, que con la miseria producida por la sequía, sera el 90 % de los alumnos, tanto de las escuelas primarias como particulares de la Comuna.

ACCION DEL GOBIERNO

Confiamos en que el Gobierno de S. E. vendrá en esta ocasión en nuestro auxilio, en forma oportuna y eficaz, acogiendo nuestras justas peticiones, producto de la experiencia recogida en los años de analoga sequía de 1924-25 y que no habrá de acontecer como los beneficios de la Ley de Reconstrucción y Auxilio que, a pesar de nuestros insistentes reclamos, sólo alcanzaron a las grandes ciudades de la Provincia, no obstante de ser nosotros los campesinos los que quedamos en situación económica más angustiosa, pues nuestras modestas habitaciones se derrumbaron, perdieron todos nuestros útiles y enseres y quedando, además con nuestros cierros de pirca en el suelo y sin recursos para levantarlos, a lo que ahora se debe, en parte, la falta de cosecha de cereales.

Una región angustiada por el temor del hambre, espera y confía de la acción justiciera y solidaria del democratico Gobierno que preside tan acertadamente S. E.

Es justicia.

Por el Comité Unión y Progreso «El Almendro» La Canela.

PATRICIO PEREIRA
Presidente

J. CARVAJAL
Secretario

JorgeMujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 —— CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD — CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños
Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

ubre todo riesgo de trabajos
Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Atenciòn Médica en forma gratuita

El Doctor Jefe del Hospital de esta ciudad, don Enrique Torres, nos encarga poner en conocimiento del público, que en el Policlínico de dicho establecimiento se proporciona atención médica gratuita a todas las personas de escasos recursos, que lo soliciten todos los días de trabajo de 9 a 10 de la mañana.

Aplaudimos al señor Torres por la acertada medida de dar a conocer al pueblo la obra benéfica que desarrolla el Hospital de Illapel, ya que es bien sabido que mucha gente pobre no se atreve a solicitar los servicios de ese establecimiento porque existe la creencia de que todo servicio debe ser pagado. Por lo tanto, en nombre de todos ellos les damos las gracias.

Herramientas Agricolas Mineras

Palas Punta de Huevo de acero, por docenas.—Palas Concreteras para Mineriales, cuadradas, livianas.— Palas Carboneras para Minerales, tipo pesado, cuadradas y corazón.—Carretillas tubulares de acero.—Chuzos de acero.— Cañerías galvanizada y negra.—Zunchos para barriles y cajones.— Aceros para resorte y minas.—Entregas de Coquimbo o Santiago.

OSCAR GARCIA MARCHENA

Moneda 973 — Oficina 921 Casilla 1479 SANTIAGO

Aldunate 1228/1241 Casilla 131 COQUIMBO

El Dr. E. Torres dictará una charla en el local del Partido Socialista

"Los Huasitos" amenizaràn el acto

A las 20 horas de hoy se efectuará en el local del Partido Socialista, ubicado en calle Buin esquina Miraflores, la charla cultural que presenta el Partido ya mencionado.

Dicho acto estará a cargo del Doctor don Enrique Torres quien disertará sobre tópicos de palpitante actualidad.

Por otra parte el aplaudido Conjunto Artístico Los Huasitos amenizarán esta reunión, brindando a los asistentes varias piezas de su vasto repertorio.

La entrada es gratuita y se nos encarga invitar al pueblo en general.

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paqueteria

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Lea La Voz de Illapel

Los Huasitos en una nueva audición radiál

El próximo domingo se presentará por segunda vez ante los micrófonos de Radio Municipal, el Conjunto Artístico Los Huasitos, conjunto éste que en su primera presentación nos brindaron con un buen número de canciones criollas. Esta vez, con mayor dedicación en los ensayos, seguramente superaran con creces su primera actuación en público.

SE GRATIFICARA

a quien devuelva a la Escuela Vocacional de esta ciudad un pedazo de género blanco bordado en colores, que lleva en el centro el número 12 en lápiz rojo.

Harina Flor Blanca del Sur

para entrega inmediata ofrecen:

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Notas Sociales

ONOMASTICOS

El lunes 16 del presente se llevó a efecto una comida en casa de las señoras J. del Carmen Pereira y Carmen B. de Flores, con motivo de sus onomásticos.

A continuación se realizó un baile familiar el cual se prolongo hasta altas horas de la mugrugada.

Asistieron a esta reunión las siguientes personas:

Señoras:
Josefina del Carmen Pereira
Carmen B. de Flores
Celinda de Marinkovic
Amelia de Oyanedel
Ernestina vd. de Flores
Aida de Cisterna

Señoritas.
Marta Flores
Juana Flores
Glady Pereira
Aida Pereira

Señores:
Arnoldo Marinkovic
Fernando Rodriguez
Rafael Flores
Arturo Flores
Mario Torres
Miguel Pereira
Luis Pereira
Oscar Troncoso
Lalo Lopez
Carlos Oyanedel
Guillermo Vargas
Antonio Ojeda
Floridor Cisterna
Alejandro Riddell
Alcides Aguirre
Hernan Aguirre

NACIMIENTO

A nacido un hijito de la señora Celinda P. de Marinkovic y de don Arnoldo Marinkovic P. nuestros parabienes a los felices padres.

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

M. Harry Truman, Presidente de Estados Unidos, que participa en la Conferencia de Postdam.

Biblioteca
Curicó

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente. | editor Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I | ILLAPEL JUEVES 19 DE JULIO DE 1945 | Precio 0.60 | N.o 186

Rechazadas observaciones de S. E.

Violentos incidentes promovieron diputados en la sesión de la Cámara

Fuerzas izquierdistas plantearon censura a la Mesa

Santiago, 18—Ultra. En la sesión especial de la Cámara que se efectuó de 14 a 16 horas de hoy, se puso en votación el informe de la Comisión de Legislación y Justicia evacuado sobre las observaciones del Presidente de la República, al proyecto que crea el Banco Agrícola.

Primero usó de la palabra el diputado señor Correa Letelier, quien apoyó el informe de la Comisión que determina que, la Cámara por simple mayoría, puede calificar el carácter de las observaciones del Presidente de la República. El diputado Faivovich ataca dicho informe por lo cual se promueven algunas interrupciones. El diputado señor Melej observa que el informe de la Comisión no concuerda con la consulta hecha por la Cámara. El presidente de la Cámara, señor Coloma, pone en votación la primera parte del informe. El señor Maira solicita cuestión previa. El señor Coloma insiste en que se debe votar, y como el diputado Maira continuara haciendo valer sus derechos, el presidente le aplicó la censura, amonestación y privación de la palabra.

Enseguida el señor Coloma ordena al secretario que tome las votaciones, lo cual los diputados de izquierda tratan de impedir, formando un gran alboroto en medio de ritorio e interrupciones. El presidente Sr. Colona aplica las sanciones reglamentarias al diputado Escobar.

Entretanto el secretario continúa tomando las votaciones, por cuyo motivo el diputado Abarca sube hasta la mesa y arrebata de las manos del secretario el papel de las votaciones y lo hace pedazos.

Y continúa el griterío y las impresiones entre diputados de derecha e izquierda que nadie entiende.

A esta altura de los hechos, los diputados Maira y Ahumada, pertenecientes al comité radical y Godoy del comité comunista plantean un voto de censura a la mesa que preside Coloma, al cual se adhiere Faivis del comité socialista.

Los diputados conservadores toman posiciones, pareciendo por momentos que todo terminará en bofetadas. Algunos suben hasta la mesa para proteger al presidente. La censura quedó planteada debiendo votarse el martes próximo.

Por este motivo no se pudo celebrar la sesión ordinaria que debió empezar a las 16 horas, llevada a efecto la votación resultaron 68 votos contra uno, aprobando la proposición de la comisión en el sentido de que la Cámara puede calificar las observaciones presidenciales por simple mayoría.

BRITANICOS bombardean TOKIO

Guam 18 —Ultra—Mil quinientos aviones de portaaviones británicos y norteamericanos atacaron desde las aguas de la costa oriental de Honshu los aeródromos y objetivos militares de la zona de Tokio.

Un nuevo ataque aereo estuvo dirigido contra las refecturas de Chibe, Ibaragi, Canagawa, Tochigi, Gumma y Fikushima, así también como la región de la capital, otros aviones con base en Okinawa atacaron la zona meridional de la isla Kyushu e isla Shikoku.

Shanga fué atacado por más de cien bombarderos cuyas instalaciones fueron intensamente bombardeadas, siguen misteriosamente en silencio las baterías de costa y aéreas japonesas lo que deja a merced de la flota del almirante Halsek las costas enemigas del Pacífico.

Truman plantea la Guerra del Pacífico

Postdam 18 - Ultra—A pesar de la censura de noticias que existe se ha sabido que el Presidente Truman ha logrado colocar el problema de la guerra del Pacífico como el primero de los puntos que deberán resolver en la reunión de los Tres Grandes, también se ha sabido que el Presidente Truman sin hacer peticiones directas a Rusia y Gran Bretaña, informó que las pérdidas de vida en el Pacífico deberán de terminar lo antes posible y después de haberse logrado este objetivo según lo habría dicho Mr. Truman se podría lograr la base para una paz que dure varias generaciones.

Comisariato dependerá del M. de Economía

Santiago 18—Ultra—El Ejecutivo envió al Congreso un Mensaje por medio del cual determina que el Departamento de Costos y Precios del Comisariato pasará a depender del Ministerio de Economía para financiarse directamente del presupuesto nacional eliminando así el sistema de comisiones para reunir fondos propios.

Rechazó oficio de S. E.

Santiago 18—Ultra—La Comisión de Legislación y Justicia del Senado aprobó un informe rechazando el oficio enviado ayer por el Presidente de la República el cual expresa que el Senado ha invadido las atribuciones constitucionales, el informe aprobado niega que esta Corporación haya hecho invasión de algunas atribuciones expresando los senadores que han emitido solamente opiniones pero que el Senado como cuerpo legislativo nunca ha actuado como poder fiscalizador.

DESMIENTE cambios MINISTERIALES

Santiago 18—Ultra—La Secretaría General del Gobierno ha entregado declaraciones desmintiendo todas las aseveraciones hechas por algunos diarios en el sentido de que se fuera a producir próximamente crisis ministerial y agrega que en la entrevista de ayer de S. E. con los jefes del CEN radical solamente se trataron cuestiones de interés nacional y que nada tienen que ver con las pretendidas crisis de Gabinete.

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, 19 de Julio de 19

Población para EE. PP.

Hace un año, precisamente el 19 de Julio del año pasado felicitábamos a los dirigentes de la Unión de Empleados de Chile Sección Illapel, por el triunfo que significaba haber conseguido dos millones de pesos para la construcción de una población para empleados particulares en nuestra ciudad. También declamos que esto se había conseguido después de muchos trámites y de un rudo luchar de sus dirigentes ante la incomprensión de los que siempre han mirado esta ciudad como poco digna de mejorar sus servicios y por eso el haber conseguido esos dos millones de pesos para la construcción de la población de Empleados Particulares significaba un doble triunfo: el de haber conseguido los fondos necesarios y el de haber demostrado todo lo que puede la constancia de un grupo de hombres que dejan de lado sus cosas personales para dedicarse por entero a servir a los que les han confiado un puesto.

Hoy queremos preguntar ¿Que es lo que ha pasado con el proyecto de construcción que desde hace bastante tiempo nada se ha dicho? Hace algunos meses se dijo que se expropiarían los terrenos necesarios para la obra, pero después nada. Esperamos que esto no haya sido sólo una esperanza para el numeroso grupo de empleados que tienen la justa ambición de poseer una cómoda casa para ellos, con sus familiares.

Don Francisco Vildósola, Representante Legal de la Unión de Empleados de Illapel es un hombre muy activo y está dedicado por entero a servir a quienes le han depositado su confianza y estamos seguros que estará haciendo todo lo necesario por que pronto sean una realidad las aspirsciones de los Empleados de Illapel

Nosotros de estas columnas hacemos presente una vez más, la imperiosa necesidad de que se haga pronto esta población, porque el problema de la habitación, es uno de los grandes males de Illapel.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Educación Primaria

Llámase a concurso de antecedentes para proveer la dirección de la Escuela de Aplicación anexa a la Normal de Valdivia.

BASES

1.o—Tener título de Normalista.

2.o—No tener menos de diez ni más de veinte años de servicios.

3.o—Haber trabajado en la Enseñanza Normal.

4.o—Haber realizado, al menos, un curso de perfeccionamiento en la Escuela Normal Superior J. A. Núñez.

5.o—No tener menos de cinco años en un cargo de profesor guía o haber rendido satisfactoriamente exámenes para Director de primera clase.

Las oposiciones se reciben en esta Inspección Escolar y en la Oficina de Partes de la Dirección General de Educación Primaria hasta el primero de Agosto próximo.

Illapel, 18 de Julio de 1945.

El Inspector Escolar de Illapel

Harina Flor Blanca del Sur

para entrega inmediata ofrecen:

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Balanzas Automàticas

importadas, para almacenes, pulperías, carnicerías, etc., en tipos para 2, 5 y 15 kilos, en marcas Hobart Dayton y Pennsylvania, importadas, y tipo Berkel gran orgullo de la industria chilena, para 15 kilos. Balancitas para 100 gramos y hasta 5 kilos, especial para negocios pequeños y para el hogar, por su gran exactitud.

Tenemos el tipo de balanza que Ud. desea. Sírvase consultarnos y le informaremos lo que sea para Ud, más conveniente. Facilidades de pago.

OSCAR GARCIA MARCHENA

Moneda 973 — Oficina 921 Casilla 1479 SANTIAGO

Aldunate 1228/1241 Casilla 131 COQUIMBO

Compro

Serruchos usados en mal estado

E. DIAZ

Pensión Miramar

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

*** HUMITAS ***

De Don Chocho

Colaboración de un lector anónimo.

¿NO LE PEGARIA?

¿Al amigo que siempre cuenta las mismas anécdotas y cada vez lo hace peor?

LA NUEVA RICA

Me comunicaron en la gerencia que el asunto estaba a «revolución» del directorio.

YO LO VI

Este reflector tenia siempre ideas muy luminosas.

TORERO

Cierta vez le preguntaron a un célebre astro taurino, qué era el arte del toreo. Y el andaluz explicó todo muy sencillamente:

—Que viene er toro...se quita usté...que no se quita: lo quita er toro...

CORTESIA

Mientras la señora servía el humeante café, le dijo a uno de sus invitados:

—Me han dicho, señor Rodriguez, que usted es gran conocedor de café.

—Es cierto, señora, pero me tomaré una tacita.

LIMOSNA

—Sí, ya sé que usted es un un hombre pobre, dijo impaciente el señor—pero no puedo estar dandole limosna todos los días.

—Bueno señor—contestó respetuosamente el mendigo—sbónese por un mes y le costará un peso únicamente.

APELLIDOS

Se llamaba Pacifico Cienfuegos, pero era un hombre muy frío. Pero por si acaso, se hizo bombero de la Primera Compañía.

NOVELA SUPERSINTETICA

El sonámbulo se puso a caminar sobre la cornisa. Consiguieron un nicho bien situado.

ESPERANZA

La mujer del famoso concripto Videla no halla la hora que lo asciendan a cabo para tener con què alumbrarse en casa.

CANTAR

Cada día que pasa
es eterno para mí,
sólo pienso en tu cariño
desde el día en que te vi.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas 1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	» 1/2	92.—
Stout-Tolla	las 48	» 1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas 1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	» 1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	» 1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48	» 1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48	» 1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	» 1/4	84.00
Apollonis (Agua de mesa)	las 48	» 1/2	64.00
Panimávida	las 48	» 1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Lea La Voz de Illapel

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paquete ía

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

SE GRATIFICARA

a quien devuelva a la Escuela Vocacional de esta ciudad un pedazo de género blanco bordado en colores, que lleva en el centro el número 12 en lápiz rojo.

COMISARIATO DEPARTAMENTAL DE SUBSISTENCIAS Y PRECIOS

Lista de precios

TENIENDO PRESENTE,

1.o—Que varios artículos declarados de primera necesidad o de uso o de consumo habitual han sufrido variaciones en sus precios de adquisición en las zonas productoras o abastecedoras.

2.o—Que por la razon anotada, los precios actualmente en vigencia, en este departamento, no guardan ninguna relación con aquellos.

3.o—Que debido a esta causa hay la urgente necesidad de fijar o regularizar estos precios, cuya demora en hacerlo, podría prestarse para posibles especulaciones o acaparamientos, que el Comisariato está en la obligación de impedir, y

VISTOS, además las facultades que me confiere el art. 23 letra a) y e) del Decreto Ley 520 de 31 de agosto de 1932,

O R D E N O

Fíjanse a contar de la fecha de la presente Orden, los siguientes precios maximos, por mayor y al detalle, de los artículos de primera necesidad que se indican a continuación y que han de regir en el departamento de Illapel:

Artículo:	Por mayor:	Al detalle:
Aceite Saya Nacional	$ 17.00 kilo	$ 18.00 Litro
Afrecho y Afrechillo	60.00 qq. mt.	0.80 Kilo
Arvejas partidas	420.00 » »	4.80 »
Arroz Extra de 1.a	181.00 saco 46 kg.	4.80 »
Arroz Superior de 2.a	159.00 » » »	4.40 »
Arroz Sublime de 3.a	143.00 » » »	4.00 »
Azúcar pancitos	140.00 Caja 25 kg.	6.00 »
» grao. blanca	230.00 bolsa 39 kg.	6.00 »
Café cte.	13,80 Kilo	16.60 kilo
Café Paulista	15.00 »	18.00 kilo
Ca buro Nacional	900.00 Tambor 100 kg.	19.80 kilo
Carbón Espino	110.00 qq. mt.	1.40 »
» Blanco	90.00 qq. mt.	1.20 »
Cocoa Raff	368.00 cajón	9.00 tarro
Espiritu de Vino	— —	10.00 litro
Escobas 4 o 5 costuras	— —	8.00 c/u
Fideos corrientes	5.60 Kilo	6.60 Kilo
Fideos paquete	6.20 pqte. 1 Kilo	7.00 »
Frejoles bayos y burritos	500.00 qq. mt.	6.00 »
Fosfóros	260 00 Caj. 1440 cts.	0.20 caj.
Grasa derretida del Sur	12.80 Kilo	14.40 Kilo
Grasa de Abasto	— —	12.0 »
Harina Flor de 1ra.	140.00 Saco 46 Kg.	3.60 »
Harina Tostada	3.00 Kilo	3 60 »
Herraduras caballares	— —	14.00 juego
» mulares	— —	12.00 »
Jabón Gringo	260.00 Caj. 120 barras	2.60 c/u
Leche Condensada	217.00 Caj. 48 tarros	4.60 tarro
Leche de vaca	— —	1.60 litro
Lentejas	4.20 kilo	5.00 kilo
Maiz Colorado	194.00 qq. mt.	2.20 »
Manteca Argentina	18.00 kilo	21 00 »
« de la Zona	15.60 »	18.00 »
Sal Cocina	56.00 saco 80 kg.	0.80 »
» Fina	58.00 » » »	1.00 »
» Vera	0.70 paquete	0.80 »
Té	— —	70.40 »
Majado	— —	3 60 »
Velas "Luminosas Sonavela"	168.00 cajón	4.00 pqte.
Yerba Mate a granel	10.70 kilo	12.80 kilo
Papas	147.00 saco 80 kg.	2.40 »
Clavos de 1 1/2 a 5"	— —	10.80 »
Parafina con cupón	— —	3.00 Litro

LEON VARELA CAMPOS
Gobernador y Comisario Dptal.

ALCIDES AGUIRRE LARA
Inspector Delegado

Actividades alrededor de la Conferencia de Potsdam

Londres 18—Ultra—La prensa británica vuelve atacar hoy por el secreto que rodea a la conferencia de Potsdam, el «Thestar» dice que se debe permitir a los corresponsales que sean responsables de informar lo que está ocurriendo en el Reich, especialmente porque se debe orientar a la opinión públics.

Londres 18—Ultra—Un representante del Ministerio de Relaciones desmintió las informaciones procedentes de París relativas a que Gran Bretaña aceptó la participación de Rusia en las conversaciones sobre Tanger.

Potsdam 18—Ultra—Los Tres Grandes se reunieron por segunda vez esta tarde en o que se cree será el estudio preliminar de los problemas que deberan tratar.

Washington 18—Ultra—La radio de Tokio predijo que la reunión de Potsdam pondrá fin a la cooperación y colaboración de Gran Bretaña, Estados Unidos y Rusia y agregó que todo esto se deberá a la presión que está ejerciendo Estados Unidos para hacer que Rusia entre en la guerra del Pacífico.

FERROCARRILES DEL ESTADO

Eropuestas Pùbliças

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de trabajos de reparación de la bodega de carga, prolongacion del andeu y colocación de puestas acceso en Estación Illapel.

Bases y antecedentes podrán solicitarse en la Oficina del Ingeniero de Distrito. Sección Vía y Obras, Estación de Illapel, hasta las 12 horas del Jueves 19 del actual.

Las propuestas se abriran en la misma oficina, el día 20 de Julio, a las 16 horas.

El Ingeniero

Cartera perdida

Se ruega a la persona que haya encontrado una cartera con dinero y llaves, devolver únicamente las llaves a esta imprenta.

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

Avise Ud.
en
LA VOZ DE ILLAPEL

Mucha actividad desarrolla el Club de Tiro al Blanco

En este último tiempo hemos notado un gran entusiasmo entre los miembros del Club de Tiro al Blanco de nuestra ciudad. Domingo a domingo es un crecido número de socios el que llega al Stand de Tiro con el fin de disparar su respectiva serie.

Los socios y visitas son atendidos gentilmente por los Directores del Club y especialmente por su Capitán señor Gustavo Lukas, quien desde hace varios años esta dedicado por entero a servir y enseñar la práctica del tiro.

También hemos notado en los dirigentes una gran actividad, en el sentido de conseguir nuevos socios para el club y es así como en la ultima reunión fueron vistas las solicitudes de socios que se aprobaron.

Felicitamos por esto a los activos dirigentes del Club de Tiro al Blanco de la localidad y esperamos que su labor sea comprendida y se intensifique la practica de este deporte, ya que en esta forma se cumple con una obligacion patriótica.

Sobre Alimentación del Niño Disertó Anoche el Dr. Enrique Torres

Ante un numeroso público que llenaba por completo el local del Partido Socialista se efectuó anoche el acto cultural que ofreció al pueblo esa entidad política. El número principal del acto fue la charla del Dr. don Enrique Torres, quien disertó sobre alimentación del niño y en términos claros y precisos indicó la alimentación que debe darse al niño desde el momento que nace hasta los dos años. Consideramos de mucho interés lo disertado por el Dr. Torres y francamente lamentable que no haya avisado oportunamente el tema a tratar, porque merecía una mayor asistencia de madres de familia.

El Conjunto Los Huasitos amenizó el acto y se ganaron las simpatías del público asistente y así se lo demostró con aplausos en cada una de sus interpretaciones. También fueron muy aplaudidas las niñitas María Villarroel y Elsa Díaz, quienes brindaron magníficas recitaciones. Felicitamos muy sinceramente a estas pequeñas artistas.

Un pequeño punto negro en este acto fué que en la puerta se situaron 4 o 5 personas, las que sin ningún respeto para los que tenía interés en escuchar la palabra del Dr. Torres, se dedicaron a molestar a los que tuvieron la mala suerte de quedar cerca de ellas.

Al final del acto se agradeció a «La Voz de Illapel» por la cooperación prestada. Nos llena de satisfacción esas palabras, y una vez mas decimos: hemos cumplido con un deber, nuestro diario está para servir al pueblo en general.

"LA VOZ DE ILLAPEL"
DIARIO DE LA MAÑANA
ILLAPEL

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Editor Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL — VIERNES 20 DE JULIO DE 1945 — Precio 0.60 — No 187

El Ministro de Educación Pública visitó ayer la Escuela de Artesanos

Manifestó llevarse muy buena impresión

Después de haber visitado casi todos los establecimientos de educación de la Provincia y de adoptar todas las medidas pertinentes para su mejor funcionamiento, el Ministro de Educación, señor Juan Antonio Iribarren, regresó ayer por el rápido de las 14.30 horas a Santiago.

Como no es fácil que tan altas autoridades hagan un viaje especial a estas regiones, don Pablo Rodríguez, Director de la Escuela de Artesanos, de acuerdo con las autoridades locales, tomó todas las medidas necesarias para hacer posible una visita del Ministro a la Escuela que dirige, dentro de la media hora que el tren se detiene en Illapel.

Efectivamente, el señor Ministro, con esa amabilidad que le es característica, aceptó la invitación del señor Rodríguez y en compañía del señor Gobernador del Departamento, del Alcalde de la Comuna y otras personalidades, visitó una por una las diversas dependencias de la Escuela de Artesanos.

«La impresión que me llevo, de la Escuela de Artesanos —nos dijo—es espléndida. El decreto que la creó lleva mi firma y hoy conmovido, celebro muy de veras haber intervenido en su creación. No hay duda alguna de que esta bella realidad illapelina ha sido posible, gracias al esfuerzo sostenido de quienes han estado dirigiéndola y de cada uno de los profesores que en ella laboran», terminó diciéndonos el señor Iribarren.

Finalmente felicitó muy cordialmente a su Director, señor Pablo Rodríguez y le prometió todo su apoyo en lo que se refiera al engrandecimiento del Colegio.

Como aún le restaran minutos, los aprovechó en visitar las Escuelas N.o 1 y 2 y en cada una de ellas tuvo palabras de aliento para los niños y el profesorado.

¡Cierre del Comercio Minorista!

Santiago 19.—Ultra.— El Ministro de Economía expresó que consideraba que la Cámara de Comercio Minorista reconsiderara la amenaza de ir a un paro general de los negocios. Entretanto la Confederación de Comercio e Industrias Minoristas ha enviado una nota al Ministro, desautorizando el acuerdo de la Cámara de Comercio Minorista.

De nuevo Los Huasitos

El próximo domingo se presentarán nuevamente ante los micrófonos de Radio Municipal, el Conjunto Los Huasitos. Para esta audición se están ensayando nuevas canciones de nuestra tierra chilena y ellas seguramente gustarán a todos los auditores de Radio Municipal.

Certamen de Tiro habrá el Domingo 29

Siguiendo en su afan de colocarse a la cabeza de los clubes similares de la Provincia, el Club de Tiro al Blanco local ha tomado el acuerdo de efectuar el domingo 29 del presente mes, un Certamen de Tiro para diferentes categorías, el que seguramente contará con la cooperación de todos los sectores de nuestra ciudad, en el sentido de aportar premios para los vencedores de este importante torneo balístico. Oportunamente daremos mayores informaciones sobre el particular

Consejo de Gabinete

Santiago 19 Ultra.= Hoy se celebró Consejo de Gabinete presidido por el Presidente de la República, se trataron en primer término las observaciones del Ejecutivo al proyecto que concede mayores fondos a la Caja de Crédito Agrario. S. E. expresó que dichas observaciones no tienen mayor alcance que las indicadas en ellas mismas.

El Presidente aprobó las declaraciones del Ministro de Economía hechas ante la amenaza de un posible cierre del comercio lanzada por la Cámara de Comerciantes Minoristas, además el Ministro dió a conocer las diversas medidas adoptadas en beneficio de la pequeña minería, en seguida se estudiaron los problemas relacionados con el combustible, el transporte y la azúcar y la nueva organización que se dará al Instituto de Fomento Minero de Tarapaca y Antofagasta.

Aprobado Proyecto Mejora Sueldos a los EE. PP.

Santiago 19.—Ultra.—En la sesión especial de la Cámara de la tarde de hoy fue aprobado en general el proyecto que mejora la situación económica de los empleados públicos que se había enviado a comisión para segundo informe.

Durante la sesión que se prolongó hasta cerca de las 20 horas hubo numerosas incidencias, especialmente cuando el Ministro señor Pablo Ramírez refutó a la derecha el financiamiento que se pretende dar al proyecto que el Gobierno, estima, producirá desequilibrio en el presupuesto; los diputados de la derecha protestaron varias veces por las palabras del Ministro.

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, 20 de Julio de 1945

Cabildo Abierto

Son múltiples los problemas q' en nuestro Departamento necesitan rápida y eficaz solución. Para enfrentarlos debe haber un criterio uniforme y una estrecha cooperación de todos los habitantes. Esto es lo que se debe hacer si no queremos que en días no muy lejanos, los problemas que hoy tienen solución, ya no la tengan.

No cabe duda que el año agrícola en esta región está casi totalmente perdido y que de esta realidad de la naturaleza sobrevendrán momentos muy difíciles y que si de antemano no se tratan de solucionar con acertadas medidas, los agricultores en particular y del pueblo en general se verán avocados a una aguda crisis, consecuencia inevitable de la sequía. Para que esto no afecte demasiado a nuestro pueblo es necesario que desde ya se tomen medidas para prevenir en parte, esas fatales consecuencias y nada mas acertado, que todos los sectores de la región se unan para estudiar la solución de este difícil problema.

Estimamos que una medida acertada sería la celebración de un Cabildo Abierto a el debierán concurrir todas las personas que desarrollan alguna actividad en el Departamento y de esta reunión se podría llegar a una solución que beneficiaría a todos en general. No sólo el problema de la sequía es el que tenemos en Illapel, son muchos, y creemos que unidos todos podríamos conseguir de los poderes públicos hacernos oir y que se nos diera lo que nosotros necesitamos para poder servir mejor los intereses de nuestro país.

Esperamos que las autoridades locales tomarán en cuenta la sugerencia de nuestro diario que en esta forma cree ayudar a la defensa de una región olvidada de Dios y de los poderes públicos.

Analizando un problema local que merece una atención especial

Cuando surgen situaciones difíciles en la vida de los pueblos o los hombres, siempre, y como recurso supremo se recurre a la solidaridad, es decir, a la unión en su más amplio sigaificado.

Tal parece ser el «ley motiv» que en Illapel ha aconsejado la formación de un Comité de Adelanto Local, el cual, en sus primeras reuniones, decisiones y gestiones, hacía presumir aún a los más pesimistas, que la constitución y vida de dicho organismo se traduciría en breve plazo en positivos beneficios para el pueblo en general.

No es asunto de discusión si un Comite es o no práctico, pues hasta ahora la mancomunión de esfuerzos ha sido siempre provechosa. Lo que se trata es de allegar ideas y sugerencias para que éste rinda el máximo como elemento orientador y creador de adelanto y bienestar.

En asunto de rutina en la conducción de estos organismos, el pedir de los poderes públicos, determinadas realizaciones, ya en lo que se refiere a la construcción de edificios, puentes o caminos, la apertura de un centro docente a la subvención fiscal a determinadas iniciativas locales, etc., etc.; pero todos se olvidan de enderezar la acción en orden técnicos o de las fuerzas que la naturaleza pone a nuestro alcance.

En el primer aspecto caben cuestiones psíquicas y físicas, cuyas realizaciones radican en programas culturales y deportivos sometidos a un plan de largo alcance y cuyas proyecciones deben adentrarse en el porvenir de los pueblos.

La segunda es de orden económico y debe ser orientada al aprovechamiento de los capitales locales y regionales en la creación de industrias, ya extractivas o manufactureras que permitan la baja de costos con la eliminación de fletes y posteriormente entonar la capacidad adquisitiva del conjunto, mediante el mayor número de obreros y empleados en trabajo.

A primera vista parece pretencioso que en un país cuyo peor mal es y ha sido el centralismo asfixiante, puedan materializarse ideas de esta amplitud, pero si analizamos, aunque someramente, las atribuciones que aún quedan a los municipios y lo que resta a la inicistiva privada, veremos que sólo falta un mayor sentido de responsabilidad como integrante de un conjunto que necesita defenderse y, lo que es más grande e impostergable: superarse para que se llegue a conclusiones francamente halagadoras.

Jorge Mujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 —— CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD — CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños
Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

ubre todo riesgo de trabajos
Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Compro

Serruchos usados en mal estado

E. DIAZ
Pensión Miramar

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

ESCRIBA A

Casilla 5504 — Santiago

HUMITAS
De Don Chocio

NO LO NIEGUE

Cuando un mozo viene a cobrarle una cuenta usted siempre cree que lo esta "garroteando"

UN PREMIO

Para el que cree que cuando compra algo de contrabando es, en realidad de contrabando.

RICO RICO

Era tan cuidadoso del detalle, que tomaba la sopa de municiones con una escopeta.

REFLEXION

Nada es tan fácil como llevarse bien con una persona a la que sólo se vé de vez en cuando.

YO LO VI

Cuando los cuchillos practicaban tiro, usaban siempre blanco de pavita.

LA NUEVA RICA

Tenía la nena en cama con un ataque de tos «felina».

CANTAR

Dijiste que me querías,
con todo tu corazón,
mentias mujer ingrata,
te burlastes de mi amor.

¿NO LE PEGARIA?

Al amigo que después de haberle Ud. presentado su novia se la «levantara»?

COSAS RARAS QUE SUCEDEN POR AHI

El caso más típico de fraude registrado en carreras de caballos fué el ocurrido con Beautiful Mule. Corrió sólo en el Hipódromo de Nelon City y llegó último. Las autoridades investigan el caso, que perjudicó a miles y miles de espectadores.

Se ha comprobado, aunque parezca mentira, que un litro puesto al hielo hierve como si estuviere en contacto con el más violento fuego. Lo único que requiere para ello es tiempo, pues tarda dos mil trecientos ochenta y cinco años. De ahí que se trate de una prueba muy difícil de realizar.

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

COMISARIATO DEPARTAMENTAL
DE SUBSISTENCIAS Y PRECIOS
Lista de precios

TENIENDO PRESENTE,

1o—Que varios artículos declarados de primera necesidad o de uso o de consumo habitual han sufrido variaciones en sus precios de adquisición en las zonas productoras o abastecedoras.

2o—Que por la razon anotada, los precios actualmente en vigencia, en este departamento, no guardan ninguna relación con aquellos.

3o—Que debido a esta causa hay la urgente necesidad de fijar o regularizar estos precios, cuya demora en hacerlo, podria prestarse para posibles especulaciones o acaparamientos, que el Comisariato está en la obligación de impedir, y

VISTOS, además las facultades que me confiere el art. 23 letra a) y e) del Decreto Ley 520 de 31 de agosto de 1932,

O R D E N O

Fíjanse a contar de la fecha de la presente Orden, los siguientes precios maximos, por mayor y al detalle, de los artículos de primera necesidad que se indican a continuación y que han de regir en el departamento de Illapel:

Artículo:	Por mayor:	Al detalle:
Aceite Saya Nacional	$ 17.00 kilo	$ 18.00 Litro
Afrecho y Afrechillo	60.00 qq. mt.	0.80 Kilo
Arvejas partidas	420.00 » »	4.80 »
Arroz Extra de 1.a	181.00 saco 46 k.	4 80 »
Arroz Superior de 2.a	159.00 » » »	4.40 »
Arroz Sublime de 3.a	143.00 » » »	4.00 »
Azúcar pancitos	140 00 Caja 25 kg.	6 00 »
» gran. blanca	230.00 bolsa 39 kg.	6.00 »
Café cte.	13,80 kilo	16 60 k mo lido
Café Paulista	15,00 »	18.00 k mo lido
Caburo Nacional	900.00 Tambor 100 kg.	10.80 kilo
Carbón Espino	110,00 qq. mt.	1 40 »
» Blanco	90.00 qq. mt.	1.20 »
Cocoa Raff	368.00 cajón	9.00 tarro
Espíritu de Vino	———	10.00 litro
Escobas 4 o 5 costuras	———	8.00 c/u
Fideos corrientes	5.60 Kilo	6.60 Kilo
Fideos paquete	6.20 pqte. 1 Kilo	7.00 »
Frejoles bayos y burritos	500.00 qq. mt.	6.00 »
Fosfóros	260 00 Caj. 1440 cts.	0.20 caj.
Grasa derretida del Sur	12.80 Kilo	14.40 Kilo
Grasa de Abasto	———	12.0 »
Harina Flor de 1ra.	140.00 Saco 46 Kg.	3.60 »
Harina Tostada	3.00 Kilo	3 60 »
Herraduras caballares	———	14 00 juego
» mulares	———	12 00 »
Jabón Gringo	260.00 Caj. 120 barras	2.60 c/u
Leche Condensada	201.00 Caj. 48 tarros	4 60 tarro
Leche de vaca	———	1.60 litro
Lentejas	4.20 ilo	5.00 kilo
Maiz Colorado	194.00 qq. mt.	2.20 »
Manteca Argentina	18.00 ilo	21 00 »
» de la Zona	15.60 »	18.00 »
Sal Cocina	56.00 saco 80 kg.	0.80 »
» Fina	58.00 » » »	1.00 »
» Vera	0.70 paquete	0.80 »
Té	———	70.40 »
Majado	———	3 60 »
Velas "Luminosas Sonavela"	168.00 cajón	4.00 pqte.
Yerba Mate a granel	10.70 ilo	12 80 kilo
Papas	147.00 saco 80 kg.	2.40 »
Clavos de 1 1/2 a 5"	———	10 80 »
Parafina con cupón	———	3.00 Litro

LEON VARELA CAMPOS
Gobernador y Comisario Dptal.

ALCIDES AGUIRRE LARA
Inspector Delegado

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24 botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48 »	1/2	92.—
Stout-Tolfn	las 48 »	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48 botellas	1/2	$ 80 00
Vitamaltina	las 48 »	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48 »	1/2	88.00
Papaya, Alojs, Piña, Guinda y Naranja	las 48 »	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semi seco	las 48 »	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48 »	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48 »	1/2	64.00
Panimávida	las 48 »	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Lea La Voz de Illapel

¡COLOSAL!
Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paquetería

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

SE GRATIFICARA

a quien devuelva a la Escuela Vocacional de esta ciudad un pedazo de género blanco bordado en colores, que lleva en el centro el número 12 en lápiz rojo.

Electrodos para Soldar al Arco

Ofrecemos todo tipo de electrodos para soldar al arco en dimensiones de 3/32", 1/8", 5/32", 3/16" y 1/4, para corriente alterna, continua. Sírvase consultar sus necesidades. También tenemos Electrodos de Carbon para soldar y cortar al arco.

ARTICULOS DE LECHERIA: Descremadoras, batidoras, amasadoras, tarros lecheros americanos y nacionales, baldes estañados, Cuajos, Colorantes, etc. etc. Precios a solicitud, estando en condiciones de atender cualesquier demanda de estos artículos.—

OSCAR GARCIA MARCHENA

Moneda 973 Oficina 921 — Casilla 1479 SANTIAGO
Aldunate 1228/1241 — Casilla 131 COQUIMBO

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS
DEPARTAMENTO DE CAMINOS
Provincia de Coquimbo

AVISO

Solicítanse Propuestas Públicas para el movimiento de tierras y obras de arte en la construcción del camino de Pichidangui a Tilama, Sector klmt. 0.000 Pichidangui hasta el klmt. 7.880 La Palma.

Las propuestas se abrirán el dia martes 31 del presente a las 11 horas.

Bases y antecedentes en la Oficina de Caminos, Avda. Ignacio Silva s/n.

Illapel, 18 de Julio de 1945.

ALI-BABA

y los diez pesos platea

Ayer el Teatro Cervantes presentó la película Ali-Baba y los 40 Ladrones y por la entrada a platea se pidió la pequeña suma de 10 pesos, nos parece que constantemente se le pasa la mano al señor Empresario en el precio de las localidades. Es claro que algunos dirán que los que no pueden pagar los 10 pesos sencillamente no van al teatro, pero no es ese el caso, el teatro es un espectáculo al cual todos deseamos asistir y en realidad los precios generalmente son muy caros. Esperamos que el señor Empresario tome en cuenta la difícil situación económica del pueblo y baje un poco la pantería.

Gran Velada Infantil

El próximo sábado se efectuará en el amplio Salón de Actos de la Escuela número 1, una velada infantil, con la cual se dará comienzo a una serie de ellas, cumpliendo así una sugerencia de la Inspección Escolar para crear en nuestra ciudad el Teatro Infantil.

En próximas ediciones ampliaremos más las informaciones sobre esta Velada que está llamada a constituir un grandioso éxito artístico.

Harina Flor Blanca del Sur

para entrega inmediata ofrecen:

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Espectáculo poco digno

Los habitantes de esta ciudad y por desgracia también varias personas que ayer visitaron Illapel presenciaron por diferentes calles un espectáculo que había muy mal de quienes lo originaron, nos referimos a que en varias calles existían varios perros a los cuales se le había dado veneno, francamente no comprendemos como se puede dar una orden para que se sacrifique a tantos animales y lo que es más, dejar todo un día exhibiendo sus cadáveres en las calles de la ciudad. Algunas personas que ayer estaban de visita en ésta, tuvieron palabras muy duras para referirse sobre lo que comentamos. Por nuestra parte protestamos ante quién corresponda por este poco grato espectáculo que se nos ofreció; ojalá no no tengamos que referirnos en otra ocasión sobre lo mismo.

Basket-ball Asociado

El domingo próximo la Asociación de Basket ball local continúa el desarrollo de su competencia oficial con un extraordinario programa que contempla 3 magníficos encuentros.

9.45 hrs. Buin Independiente versus Illapel 2.a Div.
Arbitros los Sres. Mariekovic y Oliva.

10.45 hrs. Ferroviarios versus Industrial en 2.a Div.
Arbitros los señores René Gonzalez y Banquis.

11.45 hrs. Grandioso match de fondo entre los poderosos cuadros de Buin Independiente y Ping Pong de primera división. Los árbitros aún no han sido designados.

Club de turno, Bilbao.
Director de turno: Sr. Juan González.
Cancha de la Escuela Superior N.o 1.
Precios de costumbre.

"LA VOZ DE ILLAPEL"
DIARIO DE LA MAÑANA
ILLAPEL

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL SABADO 21 DE JULIO DE 1945 — Precio 0.60 — N.o 188

Churchill, Truman y Stalin prosiguen las deliberaciones

Wiesbaden 20—Ultra—Se ha sabido que en las sesiones especiales de la Conferencia de los Tres Grandes estuvieron especialmente dedicadas a los problemas de la administración de Alemania a pesar de las persistentes informaciones de que la guerra del pacífico había ocupado el centro de la atención.

Se tiene entendido que Churchill, Truman y Stalin se han mostrado en completo acuerdo durante las conversaciones sostenidas.

Postdam 20—Ultra—Los Tres Grandes no han tratado todavía sobre la posible entrada de Rusia a la guerra contra el Japón así se ha sabido esta noche en fuentes de mayor crédito.

La única noticia que se ha tenido en concreto debido a la censura es que el Presidente Truman tocó el piano a petición de Mr. Churchill y Stalin en la comida que tuvieron el jueves, Mr. Truman cuya fama de pianista es grande en Washington tocó el minueto de Beethoven.

Conferencia Internacional de Agricultura

Santiago 20—Ultra—En el avión itenerario de la Panagra partió a Caracas la delegación chilena a la tercera Conferencia Internacional de Agricultura, la cual va presidida por don Victor Moller.

Estalló estanque de petróleo en San Bernardo

Santiago 20—Ultra.—Por causas que se ignoran, se produjo hoy la explosión de un estanque de petróleo, en uno de los patios de la maestranza de San Bernardo. A causa de la explosión se quebraron algunos vidrios en los talleres vecinos y el fuego se extendió a una ruma de leña, sin mayores consecuencias.

No ha habido desgracias personales.

Chile con Liberia
Establecen Relaciones

Washington, 20—Ultra.— Chile y Liberia establecieron relaciones diplomáticas y consulares.

Firmaron el Embajador chileno Marcial Mora y el Canciller de Liberia Gabriel Dennis.

Nueva Reforma Constitucional

Santiago 20—Ultra.— Según hemos sabido, se ha abierto paso entre los diversos sectores del Senado para apresurar el despacho de la nueva reforma constitucional, cuyo proyecto fué presentado por el diputado Borquez el año pasado y que se encuentra pendiente para el estudio de la Comisión de Legislación y Justicia de la Cámara.

Estarían de acuerdo los diversos sectores políticos de apresurar el despacho de esta nueva reforma de la Carta Fundamental, especialmente, por los tropiezos evidenciados últimamente en las relaciones entre los poderes Ejecutivo y Legislativo.

Franco prepararía la Monarquía

Londres, 20—Ultra.— En los círculos diplomáticos se dice que el General Franco está preparando la proclamación del Príncipe Alfonso Jaime, de nueve años de edad, hijo mayor del Infante Jaime, como Rey designado.

El príncipe no podría ceñirse la corona hasta no llegar a la mayoría de edad, entretanto ejercitaría el poder la Regencia, la que sería presidida por el General Franco.

Nueva Unidad Sanitaria

Santiago, 20—Ultra.—El Director General de Sanidad, don Naciseeno Romero, se dirigió a Temuco para presidir la inauguración de la nueva unidad sanitaria construida con fondos del Departamento Cooperativo Interamericano.

Sesion de la Cámara

Santiago 20—Ultra—Continuan las gestiones de los comites de la Cámara para llegar a un entendimiento y terminar el impase promovido a raiz de las observaciones del Ejecutivo al proyecto de la Caja de Crédito Agrario, que se mantiene en suspenso debido a la posición adoptada por el partido comunista de no aceptar la fórmula de arreglo propuesta, se espera sin embargo de llegar a un entendimiento antes del martes lo cual determinaría la actitud que se adoptaría respecto al derecho de veto presidencial hasta que la comisión mixta determine el procedimiento que se deberá seguir respecto al veto, retirando la izquierda la censura contra la Mesa que preside Coloma.

La Comisión de Hacienda de la Cámara envió al Ministro de Hacienda todas las indicaciones hechas al proyecto que mejora la situación económica de los empleados públicos para segundo informe, la comisión se reunirá mañana para redactar el informe el cual la Cámara deberá despachar totalmente dicho proyecto según el acuerdo de los comitées entre las sesiones del martes y miércoles.

Corresponsal de Guerra chileno, en Berlin

Berlin, 20—Ultra.—Llegó a esta capital el director de «La Unión de Valparaíso» y diputado chileno señor Alfredo Silva Carvallo, como corresponsal de guerra ante el comando supremo aliado.

Alimento para las almas

La persona que en estos días visita Londres no puede por menos de preguntarse, al llegar a la plaza de Trafalgar, a donde va y a dónde viene la doble fila de personas que, a ciertas horas entran y salen del museo de pinturas. Se diría que va allí a celebrar algún acontecimiento de esos que suelen atraer a las multitudes: un acto político, una representación de una obra eminentemente popular, un match de boxeo o un partido de fútbol. La verdad es que de lo que se trata es simplemente de que el museo ha expuesto varias docenas de cuadros de los más famosos que hay en sus fondos probablemente los que se encontraban depositados en los lugares más próximos a la capital. Pero este acontecimiento artístico, que en la vida normal no atraería sino a un limitado número de personas, hoy, después de la falta de alimento espiritual que se ha padecido durante la guerra, y sin duda ninguna como consecuencia de lo que se ha hecho en la Gran Bretaña durante estos años para difundir la cultura entre todas las clases, pero especialmente entre los soldados, despierta el interés de miles y miles que pasan diariamente por estas salas, deteniéndose ante la «Oración del huerto» del Greco, «Los paraguas» de Renoir, el «Noli me tangere» del Tiziano o las maravillosas creaciones de los maestros de las escuelas holandesas y flamenca. Lo cual produce en el visitante la impresión de que en Londres la cultura ha dejado de ser el patrimonio de unos cientos de miles de privilegiados para descender a los millones de personas que forman la base de la población de la gran ciudad.

Noble espectáculo es el que ofrecen estos hombres uniformados que ya en grupos o ya llevando a su mujer e hijos admiran las obras cumbres de esa civilización que han defendido en los campos de batalla contra un enemigo que parecía hacer de la destrucción de las bibliotecas, archivos y monumentos un objetivo de política.

Noble espectáculo, que nos hace mirar con mucho optimismo el futuro de un pueblo en el que el arte atrae a las multitudes, por haberse efectivamente convertido en algo que les apasiona y les interesa.

M. A.

También los periodistas saben guardar secreto

Londres-Bippa.—Esta es una noticia que debe tener gran interés para los periodistas. Hace poco, se dieron a conocer los detalles acerca de los «Maquis» británicos, unos 300 hombres y mujeres que formaron una organización secreta la que debía ser el núcleo de un movimiento clandestino, en caso de que Gran Bretaña llegara a ser invadida.

Ahora, el «Daily Mail» ha dado a conocer un divertido aspecto de esa organización. El señor Hickinbotham, corresponsal de ese diario en la zona de Folkestom en el sur de Inglaterra, desde 1915—y que sigue siéndolo todavía—fué uno de los hombres más importantes de esa organización secreta. Durante toda la guerra, Hickingbotham envió a su diario las mejores noticias de su distrito, menos la mejor de todas. Y su propio director no pudo enterarse de esa noticia, sino cuando el Ministerio de Seguridad Interior la anunció en forma oficial.

Y si los alemanes hubieran invadido a Inglaterra por el distrito de Folkestone, el «Daily Mail» habría tenido un corresponsal en la línea del frente—que no hubiera podido dar noticias.

SE GRATIFICARA

a quien devuelva a la Escuela Vocacional de esta ciudad un pedazo de género blanco bordado en colores, que lleva en el centro el número 12 en lápiz rojo.

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

***** HUMITAS *****
De Don Chocio
REMEDIO EFICACISIMO

El dependiente de la farmacia sacó del estante un frasco del específico y mostrándoselo al cliente desconfiado le dijo.

—Aquí tiene, señor. Es lo mejor para el hígado. De efecto seguro y ya probado.

El hombre desconfiado leyó la etiqueta del frasco y dijo.

—Hum... Bien. ¿Pero, puede darme alguna referencia precisa? Quiero decir, de alguien que haya tomado este remedio y le haya dado resultado.

—¡Como nó señor!—se apresuró a contestar el dependiente.—Un anciano que vivía cerca lo estuvo tomando por tres años consecutivos.

—¿Y le dió buen resultado?—inquirió el cliente.

—Por supuesto, dijo el empleado. Murió la semana pasada...

—¡Ah!... Ya veo—exclamó, interrumpiendolo, el señor.

—Sí, prosiguió el empleado—murió la semana pasada. Y después que había muerto el anciano, tuvieron que estar golpeándole el hígado con un garrote durante tres días para que muriera con el resto del cuerpo...

CANTAR

Tu mirada me electriza
y tu sonrisa me fascina
pero lo que más me gustas
tu esbeltez tan femenina.

Que caras son las plateas
en el Teatro Cervantes
mejor que no sepa Aguirre
porque las alza al instante.

UN PREMIO

Para el que consiga convencer a la esposa que la carta de mujer que halló en su bolsillo estaba dirigida a un amigo.

NO LO NIEGUE

Cuando una mujer lo mira en la calle cree que la ha conquistado en forma absoluta, y se arregla el nudo de la corbata.

Compro
Serruchos usados en mal estado
E. DIAZ
Pensión Miramar

COMISARIATO DEPARTAMENTAL

DECLARACION DE EXISTENCIAS DE MERCADERIAS

Todos los productores o comerciantes están obligados a presentar a la oficina del Comisariato una declaración de las mercaderías que tengan en existencia, solo quedan los días de este mes para cumplir con esta obligación, por lo tanto se ruega retirar los formularios en la oficina del Comisariato.

Las mercaderías o materias primas afectas a estas disposiciones, son las siguientes:

Alambre para enfardar, para la fabricación de clavos, para cercos y de púa;
Azúcar de todos sus tipos, y materias primas;
Carbón vegetal;
Caucho en todos sus tipos;
Cemento;
Cueros o suelas empleados en la industria del calzado;
Hilados de algodón en todos sus tipos;
Hilados de seda o de substitutos, en todos sus tipos;
Leche condensada, evaporada o en polvo;
Maderas, en todos sus tipos;
Neumáticos;
Quesos.
Sebo;
Té;
Telas y tejidos de algodón;
Velas;
Frejoles de consumo interno, en todas sus variaciones;
Garbanzos;
Lentejas;
Papas; y
Ganado Vacuno (de matanza).

Las infracciones a las disposiciones legales vigentes sobre artículos esenciales para el abastecimiento del país y de primera necesidad, serán sancionadas de acuerdo con las disposiciones de la Ley N.o 7747 y del Decreto-Ley N.o 520.

Las sanciones establecidas de acuerdo con la Ley N.o 7747, son las siguientes:

Art 46.—Cualquier infracción a la presente Ley no sancionada expresamente, lo será con las siguientes penas:

a) Con prisión en su grado máximo inconmutable.

b) Con reclusión menor en su grado mínimo en caso de reincidencia.

Ambas penas tendrán como accesoria la de comiso de las especies.

El infractor pagará, además, una multa de $ 100.—a $ 1.000 —; y en caso de reincidencia podrá elevarse a diez veces su valor.

¡COLOSAL!
Nunca visto en Illapel
La gran Tienda y Paqueteria
"LA PRINCESA"
Campeona de los precios bajos
Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA
Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas
Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.
GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"
En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Se vende
dos propiedades
en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.
TRATAR
Constitución 561

"GRATIS"
Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.
— ESCRIBA A —
Casilla 5504 — Santiago

Harina Flor Blanca del Sur
para entrega inmediata
ofrecen:
Cía. Industrial Vera S. A.
ILLAPEL

Urbina Hermanos
Agentes exclusivos para Illapel de
Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24 botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48 »	1/2	92.—
Stout-Tofín	las 48 »	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48 botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48 »	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48 »	1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48 »	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48 »	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48 »	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48 »	1/2	64.00
Panimávida	las 48 »	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Bulo esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Lea La Voz de Illapel
Un diario al servicio de los intereses del pueblo

Buin-Independiente y Ping-Pong se enfrentaràn por tercera vez mañana

El basket ball asociado cumple mañana domingo uno de programas más interesantes.

En los preliminares a efectuarse veremos enfrentarse a los poderosos equipos de segunda división, Buin-Independiente e Illapel, ambos cuadros que en anteriores compromisos lograron contundentes triunfos sobre sus adversarios. Este encuentro que se realizará a las 945 horas, promete momentos de emoción e interesantes alternativas para el público.

En el match de fondo veremos enfrentarse por tercera vez en el año a los conjuntos de Buin-Independiente y Ping Pong — Buin Independiente, el casi nuevo club cuenta a su haber con el campeonato del cuadrangular, 2.o puesto en el Campeonato de Apertura y dos triunfos sobre el cuadro del Ping-Pong.

Apesar de estos antecedentes, Ping Pong se perfila actualmente como uno de los mas serios aspirantes al titulo de campeón 1945, ya que con su juego demostrado el domingo, y en especial sus poderosos refuerzos recien llegados se ha convertido en un obstáculo dificil de salvar.

Dados estos magníficos apuntes, el match de fondo del domingo promete ser uno de los mas interesantes de la presente temporada.

Bombas y Motobombas

Motobombas NOVO 10.000 Lts. Hr. de 1.1/2", con motor 1 HP.— Motores a Bencina 2 a 3 H.P.— Bombas de mano para pozos y toda clase de bombas hidráulicas, etc. etc.

Motores eléctricos alternos de 3/4 HP hasta 5 HP. 220 volts.

Nuestro Departamento Encargos, atenderá en Santiago cualesquiera consulta técnica o buscar la maquinaria que usted necesite.

OSCAR GARCIA MARCHENA

Moneda 973 – Oficina 921 — Casilla 1479 SANTIAGO

Aldunate 1228/1240 — Casilla 131 COQUIMBO

Invitación Fúnebre

Ayer Viernes 20 del presente, ha dejado de existir, nuestro querido e inolvidable padre, esposo abuelito y suegro

Crisanto Ahumada O.

(Q. E. P. D.)

rogamos a los amigos acompañar sus restos, hoy a las 11 A. M., a la Iglesia Parroquial, donde se oficiará una misa por el descanso de su alma, y de ahí al Cementerio.

Favor que agradeceremos eternamente.

IRMA A. SANCHEZ
y Familia

Illapel, Julio 20 de 1945.

AVISO

En los autos N.o 14033, sobre nombramiento de repartidor de aguas de los canales de Huanqui y Caulagua del rio Chalinga, por resolución del juzgado de letras de esta ciudad, se fecha 13 de Julio, se ha ordenado citar a todos los interesados en las aguas de dichos canales a un comparendo que tendra lugar el 21 de Agosto próximo, a las 11 horas con el fin de proceder a la designación de un juez repartidor en reemplazo del señor Honorio Muñiz, quien ha presentado la renuncia de su cargo, y fijar las atribuciones y tomar los demas acuerdos que se consideren necesarios.

Se da el presente en cumplimiento de lo ordenado.— G. Carvallo C.— Secretario Judicial.

Beneficio tendrá el conjunto los Huasitos

Matineé artistico bailable para el Dgo. 29

El Conjunto Artístico Cultural de reciente formación en esta ciudad Los Huasitos efectuará el Domingo 29 desde las 4 de la tarde hasta las 12 de la noche una velada y baile con el objeto de allegar fondos para la compra de instrumentos para su escuela musical, en dicho acto habrá un novedoso desfile artistico a cargo no sólo de elementos de dicho conjunto, sino que de numerosos cooperadores que desean de esta manera estimular el entusiasmo de estos hijos del pueblo cuya única ambición es servir a él y elevar su cultura.

Las entradas valdrán $ 2 y en el baile no se expenderán bebidas alcohólicas.

Nos hacemos un deber en solicitar el generoso apoyo del pueblo en general a este conjunto que dentro de poco será un motivo de orgullo para Illapel.

TEATRO INFANTIL se presenta hoy en Esc. 1

A las 6 de la tarde de hoy se presentará en el Salón de Actos de la Escuela N.o 1 una grandiosa Velada en la cual solo actuarán elementos infantiles, los cuales presentarán al público un programa que seguramente gustará a los asistentes.

El valor de las entradas es de 5 pesos general.

El desarrollo de la Velada estará sujeto al siguiente programa:

1.—Obertura por la Orquesta de Profesores.
2.—«Los Soldaditos» Marcha por las niñitas de la Esc. 2.
3.—«La Radio». Sainete cómico, de la Escuela N.o 16.
4.—«El Zorzal». Canto dramatizado de la Escuela N.o 3.
5.—«Crisanta sigue haciendo de las suyas». Sainete cómico en dos pequeños actos. Por alumnos Escuelas 1 y 2.
6.—«La Huasta Doñana». Baile dramatizado. Escuela N.o 2
7.—«Los dos Cantores». Diálogo cómico por Escuela N.o 1
8.—«El sombrero cordobés». Baile Escuela N.o 2.

INTERMEDIO

Repartición de Diplomas a las alumnas de la Escuela Vocacional N.o 35.

1.—Orquesta.
2.—«Los Cocineros». Baile de la Escuela N.o 3.
3.—«Regeneración». Zarzuela por los alumnos de las Escuelas N.o 1 y 2.
4.—«Baile Incaico». Por las alumnas de Esc. Vocacional.
5.—«Mudando los dientes». Dramatización de la Esc. 2.
6.—«La Coronas». Canto cómico Escuela N.o 3.
7.—«Fin de Fiesta». Por los alumnos de la Escuela N.o 1 y Escuela Vocacional.
8.—Marcha final por la Orquesta.

Nota.—Anunciador, señor Luis Fuentes, alumno de la Escuela N.o 1.

"LA VOZ DE ILLAPEL" DIARIO DE LA MAÑANA ILLAPEL

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL DOMINGO 22 DE JULIO DE 1945 — Precio 0.60 — N.o 169

Estados Unidos continúa asestando demoledores golpes a los japoneses

Washington 21.— Ultra— El Departamento de Marina anunció que los submarinos norteamericanos hundieron once barcos nipones más, incluyendo dos barreminas, dos barcos escoltas, una nave de carga de gran tamaño, un transporte mediano, tres naves de carga y tres pequeños mercantes.

Guam 21.—Ultra.—Una gran cantidad de aviones con base en Iwojima continuaron con el cuarenticinco avo día de ataque de ablandamiento al Japón, con una serie de demoledores ataques contra Honshu e isla sureña Kyushu.

En las operaciones contra Honshu participó hoy sábado por primera vez la aviación con base en Okinawa perteneciente al comando del general Mac Arthur. Otros veinticuatro Mustang salidos de Iwojima ametrallaron diversos objetivos en la zona de Nagoya.

Se perdieron 6 maquinas atacantes, otros aparatos con base en Okinawa atacaron durante todo el día bombardeando y ametrallando los aeródromos, ferrocarriles e instalaciones portuarias de Shangay.

Formosa tambien fué atacada por una pequeña fuerza aérea de bombardeos.

Se ayudará a los mineros pobres

Santiago 21—Ultra—El ministro de Economía don Pedro Enrique Alfonso contestando algunas noticias de la prensa declaró que el Departamento de Minas y Petróleo tiene profundo interés en que la minería nacional se desarrolle dentro de bases realistas, y en consideración a esta situación ha recomendado otorgar a la minería cuprífera una ayuda no inferior a veintidos millones de pesos bajo la forma de primas a ca a obrero en trabajo.

Pretender mantenimiento de tarifas altamente bonificadas como en 1944 queda totalmente fuera de recursos, y el requerimiento de brazos para la industria salitrera que ocupará más o menos mas de diez mil hombres contribuirán poderosamente a la absorción de la cesantía.

ESTE ATENTO — DOMINGO 29

Matinée Artistico Bailable

A beneficio del Conjunto «LOS HUASITO»

Raquel Ferreira

Miss Radio Chilena posiblemente actue en Illapel

La señorita Yolanda Izaga muy conocida en el ambiente teatral chileno ha organizado una Compañía de Revistas y Bataclan para hacer una jira por el norte de nuestro país. La Compañía está integrada por destacados artistas contandose entre ellas Raquel Ferreira Miss Radio Chilena y que tan exitosa actuación ha tenido en radio y escenarios del país y extraugero.

«La Voz de Illapel», siempre atenta en servir al público illapelino tan pronto tuvo conocimiento de lo que comentamos, dirigió una nota al que solicitando actuara la Compañía en esta ciudad.

En nuestra proxima edición informaremos del resultado de las gestiones que estamos haciendo por que Illapel pueda admirar el trabajo de tan destacados artistas. Pero esperamos poder anotarnos otro gran porote, como ya lo hicimos con el Teatro Movil. Modestos, nó....

En Nuremberg serán juzgados los criminales de Guerra

Londres 21—Ultra—La Comisión Aliada que conoce el proceso por los crimenes de guerra a escojido la ciudad de Nuremberg que era tradicionalmente el escenario de los congresos nazis como sede de los procesos que se seguirán contra los criminales de la guerra, este acuerdo se tomó como un gesto de represalia moral.

Cronista de Fútbol

Ponemos en conocimiento de los amantes del fútbol, que «La Voz de Illapel» en su afán de servir mejor a los futbolistas locales y en esa forma corresponder al favor que se le dispensa, tendrá un cronista únicamente para que escriba sobre deporte. El señor José Longoni conocido deportista de esta ciudad representara a este diario en cuanta actividad se relacione con el fútbol, por lo que rogamos a los dirigentes y jugadores darles las facilidades que sean necesaria para que se pueda desempeñar con acierto en su misión de informar al público.

Basket-ball

Ping-Pong versus Buin-Independiente

De gran interés son los partidos de basket-ball que se efectuarán en el rectangulo de la Escuela 1 en la mañana de hoy.

Los encargados del aperitivo de la reunión son los equipos de segunda serie, Illapel vs. Buin Independiente, los que se presentaron a cancha a las 9.45.

El partido de fondo está encomendado a Ping-Pong con Buin-Independiente, el que seguramente resultará muy interesante, porque Ping-Pong está dispuesto a reconquistar el prestigio que tenía anteriormente en el deporte local.

Por su parte Independiente está dispuesto a demostrar que sus triunfos anteriores sobre los verdes no fueron obra de la casualidad, sino porque es un conjunto que juega un básquetbol de buena calidad.

En pleno Siglo XX

LA noticia la leí en «El Chileno», diario de Derecha, de orden», según la caprichosa denominación que se hace del tradicionalismo.

Y la noticia espantable, que eriza los pelos y pone angustia en el alma, es ésta: un propietario sacó el techo de su casa para echar a los moradores a la calle. El hecho, por otra parte, no es nuevo, y en diversas oportunidades se han dado casos como el presente.

Los inquilinos eran una viuda y varios hijos menores. La mitad había golpeado a su puerta desde el instante en que el jefe del hogar falleció, hace pocos meses. Escaseaba el dinero a la familia; el dueño de la casa estimó que no era a él a quien correspondía hacerse cargo de este caso de pobreza, y como un recurso para lanzar a la viuda y a sus niños, hizo sacarlo el techo a la propiedad.

Esto en pleno mes de julio, con los fríos gélidos que ha habido durante el mes, sin consideración a una familia azotada por la desgracia y sin atender a que varios niños sin amparo sufrirán las consecuencias de su harpagonería y de su sequedad de alma.

El juez del 5o Juzgado del Crimen ha tomado cartas en el asunto. Yo ignoro qué procedimientos judiciales se emplean en un caso tal igualmente ignoro la pena que pueda infligirle a un ciudadano por este delito monstruoso. Los Códigos, tan flexibles, especialmente para quien cuenta con un buen abogado, siempre tienen vericuetos por donde pueda escaparse un delincuente hábil y expedito.

En este caso, y los muchos semejantes que se han producido entre nosotros, merecerían otra forma de tratamiento que el meramente jurídico. La autoridad, cualquiera que ella fuese, debiera caer despiadada sobre el despiadado propietario y hacerle pagar bien cara su crueldad. Su delito es tan enorme, tan atentatorio contra todos los derechos adquiridos por la sociedad humana en el curso de siglos, que el máximo rigor debiera abatirse sobre quien así procede.

Seguramente qué el propietario encontrará arbitrios para zafarse del conflicto policial en que se encuentra. Seguramente, también, encontrará defensores. Y es posible que, dada la desorganización moral y material en que nos debatimos, él logre aparecer como víctima a los ojos de muchos. Y acaso, como tantos desvergonzados, como los especuladores, como los traficantes inescrupulosos, consiga disimular su falta echando por delante al desacreditado Comisariato de Subsistencias y Precios.

Porque sucede que el Comisariato, tan desprestigiado por sus errores, sirve mejor que a nadie a los pillos en su descrédito. Si todos tenemos quejas más o menos razonables contra ese organismo, nadie vocifera tanto en su contra, nadie lo hostiga más que el trapalón, que el pillo, que el aprovechador sin conciencia.

En este caso preciso que ahora señalo se comprueba la necesidad de otorgarle al Comisariato o a la entidad que lo reemplace, atribuciones tan amplias en algunos casos, como deben ser restringidos en otros. Llamese Comisariato de Subsistencias o como se llame el organismo que persiga al traficante que especula con el hambre y la miseria, debe poner atajo inmediato a hechos como éste del propietario con alma de cántaro, que desecha su casa porque los moradores no pueden pagarle el alquiler.

TOPAZE

El Año Veinte

Desde ayer se iniciaron en la capital una serie de actos recordatorios a esa época de oro de la civilidad chilena y que ha pasado a la historia con el nombre «del año 20».

Nada más oportuno para esta época de complejidades, claudicaciones y chatura moral, recordar tiempos en los cuales la firma actitud del ciudadano abrió nuevos e insospechados cauces a la superación de una nacionalidad que balbuceaba recien lo que en otros países era ya forma de tradición; la ingerencia de todos los ciudadanos en los asuntos públicos.

Esa época—del año 20—fué el primer afloramiento de un nuevo y vigoroso sentido del concepto, sociedad, y del cual surjió como imperativo la valorización del hombre en todas las actividades sin que la desigualdad social significara un impedimento. Una pléyade de hombres surgidos de los sectores de la clase media y del pueblo, predicaron en forma podríamos decir científica el nuevo verbo que hablaba de una nueva organización social en el cual el pueblo estaba llamado a asumir un papel descollante y decisivo.

El pueblo supo vibrar con calor y entereza al nuevo llamado que encontraba respuesta entusiasta en sus más caros anhelos y esperanzas.

Éxitos que se materializaron en la inclusión de leyes que favorecieron las posibilidades de superación del ente humano; y poderosas organizaciones obreras nacieron inflamadas de un espíritu de lucha y reivindicación.

Pero desgraciadamente, la obra empezada bajo tan promisorios augurios, empezó ostensiblemente a languidecer falto de nuevas corrientes y voluntades que siguieran el curso del primer impulso en marcha ascendente, debido más que nada a que la élite rectora se consumió en funciones de rutina y a las nuevas juventudes, hijos de otra epoca, el inicial predicamento anacrónico, posteriormente vino la debacle y hoy en todos los órdenes se languidece falto del calor vital surgido de la doctrina que se ama y que se sabe positiva como impulso para una verdadera transformación que, eliminando las incongruencias de la actual sociedad, por una ajustada a la verdadera naturaleza del hombre, sus derechos y sus deberes.

Frente a ésto, surge una rápida reacción que dé médula y savia a los anhelos impostergables de reivindicación del pueblo, que deberán surgir del cabal conocimiento de los derechos y los deberes del hombre.

NOMADE

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.
ILLAPEL

HUMITAS De Don Chocho

MEDICINA

¿Le sirvió la medicina que le receté a su esposa? preguntó el boticario del pueblo a la señora.

—Muchísimo — respondió la mujer—; con tres cucharadas le curé la tos, con otras tres curé la vaca enferma y con el resto limpié todos los bronces de la casa.

PREGUNTA

Cierta vez, un señor entró a un cuarto de baño de un hotelucho de provincia y lo halló en tan malas condiciones de higiene que llamó a un mozo y le preguntó.

—¿Puede decirme usted dónde podría lavarme después de haberme bañado aquí?

NO LO NIEGUE

Si lo despiden del empleo por mala conducta, usted jamás va a reconocerlo y dirá que fué por envidia.

CANTAR

Tu indiferencia me mata
tu mirada me enloquece,
sin tí la vida es incierta;
mi alma sufre y padece.

UN PREMIO

Para aquel que consiga un favor de su esposa, después de haber pasado la noche fuera de casa.

Para aquel marido que tenga la suegra en casa y manifieste sentirse feliz.

ERA LA VICTIMA

—¿Dónde pasó el día Ud. ayer?
—En una boda.
—¿Y se divirtió Ud. mucho?
—No, porque el casado era yo.

ASI ES

Cuando la pobreza entra en una casa por la puerta, las amistades se van por la ventana.

Compro

Serruchos usados en mal estado

E. DIAZ
Pensión Miramar

CORRESPONDENCIA ESPECIAL DESDE LONDRES

Las Ruinas Florecen

«¿Qué es lo que ha llamado más la atención en Inglaterra?», me preguntó un jefe de industria británico en la sobremesa de una comida. Y yo le contesté sin titubear. «Las flores que sonrien desde las ruinas». El inglés parpadeó, creyendo que le hacía una frase tonta y entonces tuve que explicarle mi pensamiento.

Porque efectivamente, ahora que ha pasado la pesadilla de esas ochenta noches y ochenta días de bomba V—1 y V—2, los edificios destruidos estan llenos de flores. Como que las naves de la Catedral de Coventry son un verdadero jardín. Estas flores que sonrien desde los destrozos de la blitz y de las bombas voladoras son un símbolo de la Gran Bretaña de hoy. El dolor no ha anonadado a la gente. Ni la muerte, ni la pérdida de bienes, ni la inutilización de muchos sobrevivientes. A las ruinas de Coventry ha sobrevenido un plan de construcciones que será modelo para el futuro de las necesidades ciudadanas de cualquier país de la tierra.

En Londres, el bombardeo mató a uno de cada 130 habitantes, pero Londres es un horno de ebullición y la industria está produciendo tan aceleradamente como de cuando de este esfuerzo dependía la libertad del Reino. El racionamiento de las comidas y el vestuario, la limitación en las horas de entretenimiento, la congestión bárbara en los trenes, la falta de muchísimos elementos que antes se consideraban indispensables no han paralizado los entusiasmos; simplemente han creado una extrema sobriedad en los habitantes de estas islas.

Cuando llegué no había fruta. Ahora han aparecido comerciantes ambulantes con sus carritos de cerezas y frutillas. Ha sido una fiesta callejera. Una sucha sonrisa en los labios de las muchachas, un gesto de emoción en las pupilas color de cerezas, frutillas y duraznos en cajas: signos rojos de que se normaliza la vida alegre y confortable que tanto amaron los ingleses.

Unos canadienses impacientes quebraron los vidrios de algunas tiendas en Aldeshot. Eran soldados que regresaban de los frentes de batalla en Europa. ¿Cómo han reaccionado en Londres con la noticia desagradable? De tres maneras: recordando que los desordenados muchachos son veteranos de Dieppe, de la invasión, de Italia; haciendo presente que la repatriación ha sido demasiado lenta; y ordenando la inmediata repatriación al Canadá de una buena porción de estos miles de canadienses que esperan turno. Todo esto prueba, y la carta explicativa y condenatoria del general canadiense tambien, que los nervios britanicos están buenos, perfectamente buenos.

Después de la tragedia de diez años de bombardeos, de lutos, de trabajos sudorosos y de nervios en tensión, los ingleses sonrien y no se impacientan. Ni siquiera en las elecciones. Entonces se comprende perfectamente que sonrian las ruinas de las ciudades con sus flores rojas y amarillas.

Guillermo Eduardo Felliú

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolfn	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Alojo, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

JorgeMujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 — CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD — CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Maquinarias agrícolas y mineras — Cubre todo riesgo de trabajos

Material pizarreños Sanitarios — Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.

Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura — Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Lea La Voz de Illapel

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paqueteria

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

SE GRATIFICARA

a quien devuelva a la Escuela Vocacional de esta ciudad un pedazo de género blanco bordado en colores, que lleva en el centro el número 12 con lápiz rojo.

Desgraciado accidente ocurrió ayer

Juan P. Alvarez muere víctima de un acto casual

Muy lamentado ha sido el desgraciado accidente ocurrido ayer a las 14 horas en el taller mecánico de Gustavo Luckas Berger, ubicado en Avenida Vial Recabárren, donde este conocido mecánico se entregaba a la tarea de examinar una escopeta, la que cargó para probarla, pero sin darse cuenta cómo se le escapó el tiro yendo a herir en la pierna derecha al jóven Juan Pablo Alvarez Aguilera, de 14 años de edad, quien infortunadamente se encontraba a corta distancia del mecánico Luckas.

Producido el accidente, Luckas trató por todos los medios a su alcance de prestarle auxilio a la víctima y de inmediato buscó un vehículo para trasladarlo al Hospital y acto continuo salió apresuradamente en busca de un médico, ubicando al Dr. señor Torres cuyo facultativo al comprobar la gravedad del caso tuvo que resolverse a amputarle la pierna al jóven Alvarez, por cuanto tenía el fémur triturado por los efectos de las municiones, pero la ciencia médica fué impotente para evitar el desenlace fatal, y la víctima falleció a las 4.30 de la tarde.

El mecánico Luckas fué detenido por Carabineros y será puesto a disposición de la Justicia Ordinaria en la audiencia del próximo Lunes.

Productos Wilson

Anteojos protectores, Respiradores para minas, Mono Gozgles (blaxi cristal) para talleres, anteojos de malla para mineros, anteojos Willesnite irrompible, etc. Lista de precios disponible para entrega en Santiago.

CORREA BALATA impregnada, reforzada 3 telas, de 2 hasta 6 pulgadas ancho. Mangueras para presión 500 Lbs. de 1/2 y 3/4".— Palas punta de huevo, carretillas y herramientas.

OSCAR GARCIA MARCHENA

Moneda 973 – Oficina 921 Casilla 1479 SANTIAGO

Aldunate 1228/1240 Casilla 131 COQUIMBO

Agradece ayuda

En la tarde de ayer nos visitó el señor José Fructuoso Tapia quien vino a pedirnos que hiciéramos público su agradecimiento al señor Miguel Alegre por haber tenido la gentileza de hacer una colecta para ayudar a la sepultación de los restos de su esposa que había fallecido ayer y por el estado de miseria en que se encuentra, no tenía ni como comprar un mísero ataúd para sepultar el cuerpo de la compañera de toda su vida.

La erogación alcanzó a la suma de 250 pesos y las personas que ayudaron son las siguientes:

Señor Miguel Alegre 30 pesos, señora Lola de Pino 15 pesos, señores Pedro Chaid, N. N., Ramon Daved, N. N., Guillermo Torejon 10 pesos cada uno; Juan Zamorano, Luis de la Cruz, José Flores, R. Echavarria, Sotomayor, José Guerra, Chalito Chalo, Ramon Toro, Miguel Abugoch, N. N., Luisa de Garmendia, señora de Quijanes, Roberto Flores, Juan Diaz, Juan Poza, Miguel Jacob, José Charaf, Andres Nazer, Emilio Daved, A. Radonich, Victor Nazer, Carmona, N. N., David Poza, Manuel Ibacache, José M. Pauter, Hugo Ibacache, Ramon Cortes, señora de Arcaya, G. C. 5 pesos cada uno; Pastenes 3 pesos; Nicolas Daved, Emilio Lopez, N. N., Francisco Risso, Florencio Brito y señora de Sasso 2 pesos cada uno.

Expresión de Gracias

Agradecemos sinceramente a todas las personas que en el dia de ayer se sirvieron acompañarnos en la sepultación de los restos de nuestro querido e inolvidable padre, esposo, abuelito y suegro, don

Crisanto Ahumada O.

(Q. E. P. D.)

del mismo modo a las que enviaron coronas u ofrendas florales.

Favor que ha comprometido la eterna gratitud de

IRMA A. SANCHEZ y Familia

Illapel, Julio 21 de 1945.

Ping-Pong debutará hoy

Enfrentará a Viejos Cracks en 2.a Div.

Equipo de los Viejos Cracks

El programa futbolístico de hoy esta compuesto por dos partidos entre equipos de segunda división, de los cuales cabe destacar el partido de semi fondo que está encomendado a Ping-Pong que hace su debut en nuestras canchas y Viejos Cracks, popular equipo de la Asociación local.

El preliminar de la reunión estará a cargo de Bilbao vs Ferroviario también de segunda división

La presentación del Teatro Infantil

Todo un éxito artístico constituyó la primera presentación de Teatro Infantil realizada en la tarde de ayer en el Salón de Actos de la Esc. N.o 1.

Participaron en el programa números escogidos de las distintas escuelas de la ocalidad y varios fueron obligados al bis.

Debemos destacar los números a cargo de la Escuela N.o 2 como «El Sombrero Cordobes» y la comedia «Regeneración». Así mismo los que estaban a cargo de la Escuela Vocacional.

Un número impresionante lo constituyó la entrega de Diplomas que hizo la Directora de la Vocacional Sra Lilia de Villaseca. En un profundo y cariñoso discurso, exhortó a las tres nuevas profesionales que egresan de esta escuela Srtas Lelia Escorza Ramirez, Gladys Yañez Paredes y Olga Meza Armazan, a cumplir su cometido con toda corrección y respeto, al ejercer las profesiones de Modistas Diplomadas.

Felicitamos al Director del Teatro Infantil, profesor señor Hernán Aguirre y le insinuamos la conveniencia que ya que se han dado los primeros pasos en esta obra de cultura, las presentaciones sean con más frecuencia, obra que redundará en positivo beneficio de los educandos y padres de familia.

Hoy a las 17 horas se reprisará la Velada completamente gratis, únicamente para todos los escolares.

"LA VOZ DE ILLAPEL"
DIARIO DE LA MAÑANA
ILLAPEL

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL MARTES 24 DE JULIO DE 1945 — Precio 0.60 — N.o 190

"Un Mariscal de Francia no pide misericordia" manifestó Petain

ante el Tribunal que lo juzga

Paris 23 Ultra—Hoy a la 1.25 de la tarde se reinició el proceso contra el Mariscal Petain, pero el abogado defensor planteó la cuestión de la competencia del tribunal expresando que al Mariscal debía juzgarlo el Senado francés, la Corte se retiró a estudiar sobre la competencia solicitada, reiniciándose la audiencia a las 2.55 horas decidiendo que es competente. Enseguida Petain inició su propia defensa poniéndose de pié a pesar que la Corte lo autorizó para hacer a sentado, el Mariscal dijo: «Firmé el armisticio con Alemania para salvar a Francia y facilitar la victoria aliada, utilicé los poderes que se me dieron como coraza para salvar los intereses de Francia y llegué hasta sacrificar mi reputación y la historia juzgará que todo lo hice para salvar a Francia uchando así con sus enemigos, i me condenais que esta sea la última. Condenareis a un inocente. No pediré misericordia al Tribunal porque un Mariscal de Francia no pide conmiseración. Confío en el Juicio de pueblo francés. Que los que me acusan y pretenden juzgarme miren al fondo de sus conciencias y pregúntense ¿que la habría pasado si no hubiera sido por mí? Mientras de Gaulle continuaba la lucha fuera de las fronteras yo preparé los medios de la liberación al mantener viva a Francia aunque desgraciada».

Enseguida el Fiscal Arnet leyó la acusación contra Petai, la acusación dice: «Petain cometió delito de atentar contra la seguridad del estado, mantener entendimiento con el enemigo, sentimientos hostiles hacia la República, haber mantenido estrechas relaciones con Gebrinnon y Otto Abetzy y haber estado en contacto con Cagoularse».

Terminada la audiencia el Mariscal Petain regresó a su celda.

Ping-Pong y Viejos Craks empataron

El Domingo, en la tarde, en nuestro primer campo deportivo, se cumplió una nueva etapa del campeonato oficial de futbol de la Asociación local, se jugaron dos partidos de segunda serie.

En el partido preliminar ganó el equipo de Ferroviario, por goal reglamentario, ya que su rival el Bilbao, no se presentó a cumplir su compromiso.

En el match básico de la reunión se enfrentaron los equipos de Ping-Ping y Viejos Craks. Después de un partido de alternativas bastante interesantes, los cuadros no lograron superarse, el score final fué de dos tantos por lado.

Por parte de Ping-Pong, los goles fueron marcados por Oliva y Toledo; por los Viejos Tercios Peralta y Astudillo.

Debemos hacer notar que el conjunto de Ping-Pong, hacía su primera presentación en esta clase de competencias; y a juzgar por la calidad de algunos de sus integrantes y la trabazón que nos mostró el cuadro en general, lo hace un peligro para sus futuros contrincantes.

Por su parte el conjunto de los Viejos Craks, no hizo mas que ratificar la capacidad y conocimiento del juego que hacen sus honbres.

Ventarrón del domingo causó algunos daños

Intempestivamente el domingo último después de medio día se desencadenó un fuerte ventarron que alcanzó a ocasionar algunos daños, aunque pequeños por suerte. En nuestra Plaza de Armas derribó una vieja y pesada palmera, que ¡al parecer la Municipalidad tenía interes en derribar para el embaldosamiento de la misma. Afortunadamente no había ninguna persona cerca.

En diantas habitaciones del pueblo, especialmente en los barrios modestos, cuyas construcciones son de material ligero, voló algunas latas y votó piedras y terrones dentro de las piezas, produciendo cierto pánico, pero para suerte de todos el ventarron fué corto y no hubo nada mas que lamentar.

Notas Sociales

ENFERMOS.—

Gravemente enferma se encuentra la señora Blanca Torreblanca, quien sufrió un derrame cerebral la tarde del domingo. Según diagnóstico medico, su estado es de suma gravedad. Hasta su domicilio han acudido innumerables relaciones con el objeto de imponerse del estado de su salud.

Hacemos votos por su pronto restablecimiento.

VIAJERO.—

A Santiago se dirigió el señor Eusebio Carrasco Armstrong alto Jefe de la Cía. Salitrera de Tarapacá y Antofagasta que permaneció durante varios dias en esta ciudad, seleccionando los obreros que se trasladaron con trabajo a la Oficina Salitrera Brac.

FUNERALES —

Ayer en la mañana se realizaron los funerales del infortunado joven Pedro Pablo Alvarez, quien perdió la vida en un fatal accidente casual ocurrido el sabado último.

A su zepelio asistió un numeroso cortejo.

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetines, paños y géneros de lana y miles de articulos. Compruebe en

"LA COLMENA"

Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios. Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

Dos hechos de interés mundial

Dos magnos hechos destacan en esta semana: políticamente, la reunión de los Tres Grandes en Postdam, la vieja sede imperial alemana; y militarmente, los ataques aeronavales al Japón, en tal escala que ha demostrado hallarse éste indefenso para poder rechazar as.

La reunión de Postman, por lo interesante de los temas, transcurre en un silencio impenetrable, tan obligado como exitante para los demócratas del mundo entero. Se supone, pero no se afirma nada en concreto, que el régimen de Alemania y multitud de aspectos sobre la reconstrucción de Europa, constituyen el índice de la reunión. Acaso va a examinarse, también, la participación de Rusia en la guerra contra el Japón. Lo notorio es que en Postman se trabaja de firme, pues las visitas de unas a otras personalidades y las reuniones conjuntas son incesantes, a pesar de que la preparación y el detalle recae sobre los técnicos, igualmente atareados, no obstante su número y competencia.

Los ataques sobre el Japón, a partir del 14 del mes actual, han tomado tal ímpetu, que los propios nipones confiesan no poder interferirlos. No ha quedado un metro cuadrado de las islas que se revele seguro, pues a todas partes alcanzan los cañones de las escuadras o de la aviación.

Se ha revelado que junto a la Tercera Flota norteamericana, cuyo buque insignia es el Iowa, se halla la flota británica del Pacífico, con el modernísimo acorazado Jorge V, y una serie de eficases unidades.

Hubo también avances australianos en Borneo, nuevos avances chinos y algunos raids de impresionante longitud a cargo de la RFA en Birmania, para cortar las comunicacicnes con Thailandia.

En la Europa de postguerra se señaló la decisión del Rey Leopoldo de Bélgica de no abdicar en tanto no haya un nuevo parlamento o un plebiscito que se lo exija y el acuerdo parlamentario de prohibirle el regreso sin que haya autorización expresa del parlamento. Otra novedad fué la apertura pública del proceso contra el mariscal Petain, en Francia.

80 hospitales serán devueltos a ingleses

Londres, Bipps.— Cuando las fuerzas norteamericanas llegaron a Gran Bretaña este país les hizo entrega — entre muchas otras cosas — de 80 hospitales en distintos lugares de las islas británicas.

Esos hospitales, que fueron una parte vital de la organización bélica norteamericana en Europa, serán ahora devueltos a las autoridades británicas, las que los utilizaran para civiles o para sus propias fuerzas armadas.

Notable honradez

Folkestone, Bipps.— Una mujer de escasos recursos perdió recientemente su cartera en esta ciudad donde se encontraba de visita. En esa cartera llevaba una suma equivalente a 40 mil pesos chilenos que constituía las economías de toda su vida. Desesperada, se dirigió a la estación de policía a pedir su devolución, pero encontró que ya había sido entregada allí.

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12.00	16,64			18.025		
18.01	31,25			9.60		
19.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
20.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
22.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
23.15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS
DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES
CASILLA 1000 — SANTIAGO

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

HUMITAS
De Don Choclo

CANTARES...

Canta que canta el empleado
de satisfecho y contento,
al saber que «encasillado»
recibirá más sustento...

—o—

Si me supieras querer
con un querer verdadero
para que yo te olvidara
daría mi vida primero.

NO LE PEGARIA...

Al amigo que le pidió la lapicera y se le cae de las manos quebrándola.

———

Al que, al saludarlo, le apretó fuertemente la mano sin fijarse que tenía un dedo herido.

LA NUEVA RICA...

Cuando se sacó el premio gordo dijo que la había favorecido la Divina Independencia.

MALON...

Malon del cuerpo amaneció nuestro «querido Director»...

CONTRA LA VANIDAD

Mira que eres el que ha pedido que no fuiste, y el que siendo eres poco, y el que de aquí a poco no serás; verás cómo tu vanidad se castiga y se dá por vencida.

EDAD

Mirando a los pasajeros cómodamente sentados, la señora que iba de pié en el tranvía, dijo en voz alta, a modo de comentarios:

—En mis tiempos, ningún caballero iba a permitir que una dama viajara de pie en el tranvía.

— En sus tiempos, señora — replicó uno de los sentados — no había tranvías, había solamente diligencias.

RICO TIPO

Cada vez que el radador cruzaba el Canal de la Mancha, tenía que limpiarse el cuerpo con bencina.

Compro

Serruchos usados en mal estado

E. DIAZ

Pensión Miramar

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.
ILLAPEL

Lea La Voz de Illapel

INDISPENSABLE EN TODO HOGAR

ÉMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

SE GRATIFICARA

a quien devuelva a la Escuela Vocacional de esta ciudad un pedazo de género blanco bordado en colores, que lleva en el centro el número 12 con lápiz rojo.

Corporación de Reconstrucción y Auxilio

Distribución de Viviendas en Serie en Illapel, Salamanca, Combarbalá, Sotaqui y La Serena

Se avisa a los interesados que el plazo para presentar solicitudes vence el 15 de Agosto próximo. Los formularios pueden solicitarse en la Oficina de la Corporación en Illapel, en la Intendencia de Coquimbo; y las Gobernaciones de Ovalle, Illapel y Combarbalá, y en las Municipalidades respectivas.

Los damnificados deben acreditar su calidad de tales con certificados de las autoridades locales; la calidad de empleado debe acreditarse con copia del respectivo contrato o nombramiento; la calidad de profesional, comerciante o industrial, con la patente del caso; las cargas de familia con las respectivas partidas o certificados del Registro Civil.

Dentro del plazo que se indica en este aviso, las personas que hayan presentado sus solicitudes con anterioridad, deben completar sus antecedentes.

Las solicitudes y los documentos comprobatorios deben presentarse en la Oficina de la Corporación en Illapel, personalmente o por correo.

Lista de interesados en adquirir Viviendas en Serie en Illapel

Abogasi Juan T	Nares Diaz de Toro María
Aguirre Lara Alcides	Navarro Torres Luis R.
Arcaya Carlos R.	Norero Badilla Raúl
Atria Orozco José	Ortiz Garmendia Alejandro
Cabezón Acevedo Francisco	Prudant Ramirez Sergio
Cabrera Ferreyra Oscar	Rioseco Bezanilla Luis
Castillo Cortes Daniel	Rodriguez R. Godofredo H.
Cortes vda. de Jara Blanca	Rojas Diaz Alicia
Coudray Martinez Teresa	Saavedra María Luis Alfredo
Cruz Soto Julio	Solar Estay Alfredo
Echaverria de Correa Olga	Soto Vicencio María Teresa
Galvez Elorza Carlos	Torrejon Cortes Guillermo A.
Guivanetti Tornini Santiago	Torres Barrios Carlos
González Bustos Fernando	Valenzuela Erazo Alejandro
González Tapia Ranulfo	Vergara González Daniel
González Zamora Julia	Villalobos H. Floridor
Hernández Rocco Angel	Villarroel Aguilera Urbana
Lobse Vargas Federico	Villarroel Villarroel Luis
Loco Corona Guillermo	Weishaupt Cáceres Rodolfo
Mujica Cervantes Jorge R.	Zamorano Baier Juan E.
Muñoz Godoy Luz	

Santiago, 10 de Julio de 1945.

ESTE ATENTO — DOMINGO 29

Matinée Artistico Bailable

A beneficio del Conjunto «LOS HUASITOS»

¡COLOSAL!
Nunca visto en Illapel
La gran Tienda y Paqueteria
"LA PRINCESA"
Campeona de los precios bajos
Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA
Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas
Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.
GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"
En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Muy interesante resultó el Basket-ball Oficial del domingo

Estrechamente venció Ping-pong a Buin Independiente en emocionante match

Ante numeroso público se cumplió el domingo el programa fijado por la Asociación de Basket ball local, continuando el Campeonato Oficial de la Temporada 1945.

En segunda serie el Illapel obtuvo un claro triunfo sobre el Buin Independiente, por 33 contra 16.

El segundo partido se jugó solamente como amistoso, debido a que Ferroviario no presentó su equipo a la hora reglamentaria. En un partido carente de interés, el cuadro Ferroviario ganó a Industrial por 39 contra 6.

El match de fondo era esperado con viva ansiedad.

Cerca de las 12 horas se presentaron los cuadros de honor de Buin Independiente y Ping-Pong, a las órdenes de los árbitros Sres. Carreño y Abumohor.

Desde un principio este encuentro fué emocionante, porque por ambos quintetos se veían jugadas de gran factura. Los verdes tomaron la delantera y esuvieron en todo momento con ella, pero siempre por una diferencia de 2 o 4 puntos solamente.

Terminó el primer tiempo a 16 puntos.

En la segunda etapa aumentó considerablemente la animosidad de público y jugadores, llegando en los últimos minutos a convertirse en una tensión nerviosa general, que se manifestaba en calurosos aplausos y vivas a sus colores favoritos, sin faltar, claro está, las desagradables manifestaciones de desaprobación al cuadro contrincante...

Por fin sonó el pito final, cuando los verdes llevaban 28 puntos contra 26 del Buin Independiente. Los partidarios del Ping Pong celebraron con algazara este estrecho y bien ganado triunfo.

El partido fué muy bueno. Se vió un buen basket ball por ambos lados y hubo emoción en todo momento, pero Ping-Pong mereció el triunfo, pues todos sus jugadores actuaron muy bien.

Nos alegramos por el basket-ball local, que con partidos como el del domingo se prestigia y recobra toda su importancia, que algo había decaido entre nuestros aficionados.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24 botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48 »	1/2	92.—
Stout-Tolfu	las 48 »	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48 botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48 »	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48 »	1/2	88,00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48 »	1/2	70,00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48 »	1/4	75,00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48 »	1/4	84,00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48 »	1/2	64,00
Panimávida	las 48 »	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Posesión Efectiva

Por auto del juzgado de letras de esta ciudad, de fecha 6 de Marzo de 1945, expediente N.o 19467, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de don Quiterio Vega a Zanilda Vega Ibacache de Valencia, sin perjuicio de los derechos de la cónyugue sobreviviente, doña Victoria Ibacache.— Tramitose en conformidad a los artículos 40 al 44 de la L-y 5.427.—Illapel, Julio 21 de 1945.

Gerardo Carvallo C.—Secretario Judicial.

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS
DEPARTAMENTO DE CAMINOS
Provincia de Coquimbo

AVISO

Solicítanse Propuestas Públicas para el movimiento de tierras y obras de arte en la construcción del camino de Pichidangui a Tilama, Sector klmt. 0.000 Pichidangui hasta al klmt. 7.880 La Palma.

Las propuestas se abrirán el día martes 31 del presente a las 11 horas.

Bases y antecedentes en la Oficina de Caminos, Avda. Ignacio Silva s/n.

Illapel, 18 de Julio de 1945.

JorgeMujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 —— CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD

CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños
Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

Cubre todo riesgo de trabajos
Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Domingo 29 -- Matinee Bailable

A beneficio del aplaudido Conjunto «Los Huasitos»

LA VOZ DE ILLAPEL
Diario Independiente.
Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL MIERCOLES 25 DE JULIO DE 1945 — Precio 0.60 — No 191

Obreros de la Oficina Pedro de Valdivia habrían acordado suspender sus labores

Se busca rápida solución al conflicto

Santiago, 24—Ultra.— S. E. el Presidente de la Repùblica ha enviado un telegrama al Intendente de Antofagasta, manifestandole su extrañeza por el paro decretado por ciertos obreros de la Oficina Pedro de Valdivia, por el hecho de que esta Compañía haya acordado implantar un tercer turno en sus faenas.

Agrega S. E. que, es tanto más extraña esta actitud cuando el Gobierno y todos los sectores estan preocupados en todos sentidos de aumentar la producción y dice no tiene justificación la actitud adoptada por dichos obreros.

S. E. recomienda al Intendente que se sirva hacer presente a los obreros el parecer del Presidente la República, y en todo caso que proceda con tino pero con la mayor energía en buscar un rápido arreglo a lo situación que se ha creado con la actitud asumida por dichos obreros.

Notas Sociales

Matrimonio Ibacache Diaz Latallayde Meza

El sábado 21 del presente se realizó el matrimonio civil y religioso de la simpatica señorita Juana Elsa Ibacache Diaz y el señor Pedro Latallayde Meza.

Actuaron como testigos en la ceremonia civil y religiosa las Sras. Adelaide de Ibacache y Mercedes de Latallayde y los señores Lindor Aguilera y Hugo Ibacache Diaz.

Después de la ceremonia se ofreció una comida en casa de la novia y entre los asistentes an tamos la presencia de las siguientes personas, además de las ya nombradas:

Señoras.
Juana E. de Latallayde
Zaida de Reyes
María de Dabed
Isabel M. de Urbina
Berta de Arcaya
Carmen de Godoy
Milka de Aracena
Elsa de Ibacache

Caballeros:
Manuel Ibacache
Pedro Latallayde S.
Rodolfo Soloma cr
Alcides Aguirre
Enrique Godoy
Carlos Arcaya
Isidoro Valencia
David Dabed
Arturo Oliva
Eduardo Urbina
Jorge Aracena
Darío Aracena
Hernán Aguirre

Señoritas:
Alicia González
Gladys Urbina
Rosa Dabed
Guillermina Osorio
Conty Sagües
Junia Ibacache
Teresa Goudray
Aida Diaz

Jóvenes:
Guillermo Ibacache
Oscar Ibacache
Guillermo Torrejón
Carlos Latallayde
Sergio Diaz.

Los novios se dirigieron en el rapido del domingo a la capital, donde pasarán la luna de miel.

La charla cultural de hoy del Dr. Norero

Disertará sobre política nacional e internacional

Esta noche a las 8, en el local del Partido Socialista, se efectuará una interesante velada cultural, en la cual disertará el Dr. Raúl Norero sobre temas de palpitante actualidad. Dada la calidad expositiva del conferenciante, su intervención promete resultar interesantisima, considerando lo delicado del momento político, tanto nacional como internacional.

En la parte artistica cooperará el Conjunto «Los Huasitos» que desarrollará un novedoso programa.

La entrada es gratuita y el local está ubicado en Buin esquina Esmeralda.

Lamentable Accidente

Santiago 24.—Ultra.—Dagoberto Godoy el hombre que venciera la cordillera de Los Andes el 12 de Diciembre de 1918 fué atropellado hoy por un automóvil, el que huyó inmediatamente. Según el parte policial, este aviador que tantas glorias diera a nuestra patria y que escapara de los peligros de nuestra incipiente aviación en aquellos años fué atropellado frente al edificio del Ministerio de Defensa Nacional. Trasladado a la posta central de la Asistencia Pùblica se le prestaron los primeros auxilios, después se le llevò a su domicilio, diagnosticando estado semi grave. Trata de darse con el paradero del chofer autor de este atropello.

Dificil situación en la Provincia de Coquimbo

Santiago 24 Ultra.— El Ministro de Economía don Pedro Enrique Alfonso a su regreso de Ovalle declaró: que se creará una difícil situación en la Provincia de Coquimbo debido a la falta de productos agrícolas como también a causa de la paralización de la pequeña minería también espresó que planteará en el próximo Consejo de Gabinete la crítica situación que se presenta en aquella zona y las medidas de ayuda que es necesario adoptar.

Noticias del Comisariato

El Comisariato Departamental nos encarga insistir ante los comerciantes para que hagan sus declaraciones de existencia de artículos de primera necesidad, para cuyo efecto deben solicitar los formularios correspondiente en la Oficina de esta ciudad.

Subdivisión de la tierra

Nuestra mentalidad sún informe nos torna parecidos a los niños, viviendo por y para la novedad, y de este mal no escapa nadie, ni las capas directoras, que debiendo cuidar su popularidad, no hacen otra cosa que pasar de un estudio a otro, y los proyectos van saliendo como de un manantial; hay que vivir al día es el imperativo y con ésto no se contempla la verdadera función del hombre, sujeto a las tres fundamentales dimensiones de la vida: Pasado, Presente y Futuro.

Es así como hemos observado preocupaciones casi frenéticas por infinidad de asuntos que a la postre se olvidan, tirados en el rincón de lo inactual, sin que hayan sido materializados, dado la grandiosa importancia que revestían en los primeros instantes.

Para muestra un botón. El caso de la post-guerra, el Estado creó comisiones, las intelectuales efectuaron foros en los cuales, con ágil lengua y mentalidad atisbaron hasta los más profundos pliegues y repliegues de la cuestión, los congresos sindicales, de partidos, todos pusieron su valiosa atención en el asunto, pero nada concreto, nada práctico asoma en el dilatado campo de la marcha del país.

Fué liquidada con exito la guerra en la doliente Europa, y felizmente pronto caerá también en el ocaso el Sol que orgulloso naciera en el Oriente, y todos hasta ahora están sólo con lo del refran, esquilote las traigo Pedro», y la situación para el país en general se agrava día a día y pese a que algo se ha hecho en el sentido de industrializar el país, se ha soslayado uno de los más fundamentales problemas: el de la tierra.

Hasta ahora y por poco más seguiran afluyendo a nuestra país divisas con las cuales todo el mundo piensa sólo adquirir maquinarias de tipo industrial, solo la industrialización interesa intertanto para nuestra alimentación seguimos dependiendo de otros paises, el azúcar del Perú y Cuba, carnes oleaginosas y mantequilla de Argentina, café del Brasil etc. etc. y nada efectivo se a hecho para independizarnos a corto plazo de vivir de lo que otros producen. Nos olvidamos que Francia debió su potencial económico y se levantara rapidamente desde la catastrofe total gracias a la subdivisión de la tierra y al cultivo científico del suelo; EE. UU. hizo de California un cergel y son millones de dolares los que han contribuido a la riqueza y alto standar de vida en ese país y muchos son los otros paises que son potencias económicas de primer orden teniendo una población rural vigorosa porque el alimento esta ahí, sin estar sujeto al toma y daca de los tratados comerciales de pueblo a pueblo.

Nadie podría con sinceridad vaticinar un porvenir industrial a estos paises pequeños que viven comprando maquinarias que grandes paises venden por haberlas superado. Solo la tierra, la subdivisión del suelo la agricultura nacional y coordinada nos salvara de las hambres futuras, que de las presente no nos libra nadie.

NOMADE

OJOS NEGROS

Por M. V.

Ojos negros, oscuros como plumas de cuervo
o lo mismo que cuencas de un abismo fatal.
los hallé por mi ruta dolida
y los traigo clavados en mi triste cantar

Errabunda lucirnaga ambulante viagera
les segui sin que nunca los pudiera alcanzar
y quizas cuando anduve por cascajos y piedras
que apenas traigo a cuestas este agobio tenaz.

Puede ser que los dias, los meses y los años
logren ir poco a póco borrándome este mal.
y que el olvido, monge sumiso y compasivo
me aduerma entre los pliegues de blanco sayal.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolín	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Alojo, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido liquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Lea la Voz de Illapel

HUMITAS De Don Chocio

DEFINICIONES:

TEATRO

Lugar pagado (generalmente cari) donde se ven peliculas al frente, a los lados, y si mira para atras también las vé; donde pican las pulgas y del cielo le llueven un lote de cosas.

MATRIMONIO

Infierno en vida que padecen la mayoría de los Don Juanes, pillados en su cuarto de hora.

COCTEL

Es donde usted paga el doble por servirse un refresco y le pelan gratis.

BANQUETE

Oportunidad que se le brinda para pasar hambre, que lo poco que coma le haga mal, y lo sadormezcan con los lindos discursos que nunca la cortan.

NI AGUA TOMABA

A don Otto le dice una gitana, que morira ahogado.

Don Otto, toma las precauciones del caso al extremo que no tomaba agua.

Un dia se olvida don Otto de esto, se come una «pera de agua» y muere ahogado...

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

Compro

Serruchos usados en mal estado

E. DIAZ

Pensión Miramar

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetines, paños y géneros de lana y miles de artículos. Compre los en

"LA COLMENA"

Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios. Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

Corporación de Reconstrucción y Auxilio

Distribución de Viviendas en Serie en Illapel, Salamanca, Combarbalá, Sotaqui y La Serena

Se avisa a los interesados que el plazo para presentar solicitudes vence el 15 de Agosto próximo. Los formularios pueden solicitarse en la Oficina de la Corporación en Illapel, en la Intendencia de Coquimbo; y las Gobernaciones de Ovalle, Illapel y Combarbalá; y en las Municipalidades respectivas.

Los damnificados deben acreditar su calidad de tales con certificados de las autoridades locales; la calidad de empleado debe acreditarse con copia del respectivo contrato o nombramiento; la calidad de profesional, comerciante o industrial, con la patente del caso; las cargas de familia con las respectivas partidas o certificados del Registro Civil.

Dentro del plazo que se indica en este aviso, las personas que hayan presentado sus solicitudes con anterioridad, deben completar sus antecedentes.

Las solicitudes y los documentos comprobatorios deben presentarse en la Oficina de la Corporación en Illapel, personalmente o por correo.

Lista de interesados en adquirir Viviendas en Serie en Salamanca

Adaros Guerra Jorge	Cordova Heredia Arsenio
Alvarado Galleguillos Claudio	Cortés Castillo Samuel
Altés S. Sara	Gatica Ravanal Augusto
Carmona Alday Héctor	Puelle Pizarro Hipólito
Castro Vega Oscar	Quinlán Bravo Eduardo
Contreras Raúl Remberto	Rebolledo Galdames Manuel

BBC

LONDRES

TODOS los DIAS

BOLETINES NOTICIOSOS EN CASTELLANO PARA AMERICA LATINA

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12.00	16.84			18.025		
18.01	31.25			9.60		
19.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
20.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
22.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
23.15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS

DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES

CASILLA 148-D - SANTIAGO

La Secretaría de Estado contesta al público

Todas las preguntas sobre política exterior

WÁSHINGTON. — Para contestar al pueblo norteamericano vitales preguntas sobre política exterior, la Secretaría de Estado inició recientemente una nueva serie de radioemisiones semanales titulada "Construyendo la Paz."

Este original programa en el que participan los principales funcionarios de la Secretaría de Estado, tiene por fin suministrar información autorizada sobre los principales problemas de asuntos extranjeros planteados por editoriales de la prensa, comentadores de la radio y por las cartas que ciudadanos interesados dirigen a la Secretaría.

Los programas que se transmiten por una cadena de radioemisoras a toda la nación, son también dirigidos por onda corta a ultramar por los Servicios de Radio de las Fuerzas Armadas a los miembros de las fuerzas de los Estados Unidos. Archibald MacLeish, Secretario Auxiliar de Estado, encargado de relaciones públicas y culturales, sirve a manera de fiscal público, haciendo preguntas a los principales funcionarios de la Secretaría de Estado.

El Secretario de Estado, Edward R. Stettinius, hijo, presentó el nuevo programa desde la ciudad de México, señalando que era "particularmente propio" que él estuviera hablando desde la Conferencia Interamericana, donde las naciones americanas estaban reunidas "para fortalecer los lazos fraternales establecidos durante muchas décadas y para mejorar el sistema de relaciones interamericano."

Stettinius pasó revista al desarrollo de las conferencias de

Edward R. Stettinius

Crimea y de México, y recomendó al público que estudiara con el mayor destenimiento las proposiciones que son "tan significativas para el destino de la humanidad," añadiendo que el país debe conocer la realidad. "Que los hechos hablen por sí solos," recalcó el Secretario de Estado. "Este es el método democrático, el único que será aceptable para nuestro pueblo."

Entre los temas anotados para ser discutidos en el programa "Construyendo la Paz" figuran los siguientes: "Nuestros Buenos Vecinos en la América Latina", "Las proposiciones de Dumbarton Oaks", "¿Qué será de las regiones liberadas?", "¿Qué será de los países enemigos?" y "La Secretaría de Estado."

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paquete ía

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

SE GRATIFICARA

a quien devuelva a la Escuela Vocacional de esta ciudad un pedazo de género blanco bordado en colores, que lleva en el centro el número 12 con lápiz rojo.

REMITIDO

Solamente "frescura" de Villarroel

Director de «Reflector», puede comparar una aventura amorosa con violación de una menor...

—v—

Quiero comentar un artículo de «Reflector» en que ataca desmesuradamente al Gobernador del Departamento, don León Varela Campo, y en el que con el desahogo tan particular de don Humberto Enrique Villarroel Aguilera, Director, Propietario, Fundador y todos los demás puestos subalternos de «Reflector», se pone el parche ante la herida y, respirando por ésta, se anticipa a dar a la publicidad, envueltos en una nube de humo, sus malos antecedentes que a nadie interesan, y con un desplante que raya en el cinismo, dice que entre sus detenciones, así lo deja entrever, una fué motivada por una aventura amorosa, pero, (el «pero» que aclara tantas cosas...) averigüé en fuentes insospechables, dignas de fé, que la aventura amorosa que confiesa Villarroel, no fué nada menos que la violación de una menor. ¡Hacemos un llamado a las madres de todas las menores de Illapel, que se cuiden de las aventuras amorosas de Villarroel!...

Si nos detenemos a analizar todas las campañas que hace «Reflector», vemos que nada tienen de una censura bien intencionada y como generalmente obra con criterio ageno, su «cerebro» obra sólo cuando la casualidad de su cliente es inferior a la suya, entonces, por supuesto, predomino la pago.

Este es un tipo de hombre que bien podríamos denominar «Lanzallamas», instrumento que bien o mal dirigido es demoledor, sinónimo de hombre de lengua de fuego, que todo lo destruye, y que se ubican cómodamente en el sitial, no diremos de la crítica que es muchas veces necesaria, sino que en el sitial del pelambre, y de cuyos tipos existe un buen número en esta ciudad, y todos practican la ociosidad...

El señor Villarroel bien debiera cuidarse de tocar conciencias ajenas, sin antes mirarse al empañado espejo de la suya, ya que no le asiste ningún ascendiente moral para atacar a funcionarios o personas honradas que distan mucho de su nivel moral.

Por hoy, nada mas...

CARNET 9881

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Posesión Efectiva

Por auto del juzgado de letras de esta ciudad, de fecha 6 de Marzo de 1945, expediente N.o 19467, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de don Quiterio Vega a Zunilda Vega Ibacache de Valencia, sin perjuicio de los derechos de la cónyugue sobreviviente, doña Victoria Ibacache.— Tramítese en conformidad a los artículos 40 al 44 de la ley 5.427.—Illapel, Julio 21 de 1945.

Gerardo Carvallo C.—Secretario Judicial.

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS
DEPARTAMENTO DE CAMINOS
Provincia de Coquimbo

Modernización de maquinarias

Ultimamente la Oficina de Caminos de esta ciudad ha recibido de la Secc. Maquinarias del Departamento de Caminos de Santiago, un tractor Caterpillar Diessel N.o D-4 para los trabajos de mejoramiento de los Caminos del Depto. de Illapel.

Este nuevo y moderno elemento de trabajo, unido a los que ya posee la Oficina de Caminos de esta ciudad, contribuirá, sin lugar a dudas, a hacer mas efectiva la labor del Conductor de Obras.

Tenemos conocimiento también, que esta Oficina luego iniciará los trabajos de construcción de las obras de defensa del puente Illapel en Illapel y el 31 de los corrientes se abrirán las propuestas por la construcción y mejoramiento de 7.700 Mts. del Camino entre Pichidangui y Tilama.

ESTE ATENTO — DOMINGO 29

Matinée Artistico Bailable

A beneficio del Conjunto «LOS HUASITOS»

Productos Wilson

Anteojos protectores, Respiradores para minas, Mono Goggles (blaxi cristal) para talleres, anteojos de malla para mineros, anteojos Willsonite irrompible, etc. Lista de precios disponible para entrega en Santiago.

CORREA BALATA importada, reforzada 3 telas, de 2 hasta 6 pulgadas ancho. Manguera para presión 500 Lbs. de 1/2 y 3/4".— Palas punta de huevo, carretillas y herramientas.

OSCAR GARCIA MARCHENA

Moneda 973 — Oficina 921 — Casilla 1479 SANTIAGO
Aldunate 1228/1240 — Casilla 131 COQUIMBO

JorgeMujicaCervantes

AVDA. I. SILVA 11 — CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD — CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños
Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

Cubre todo riesgo de trabajos
Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

I L L A P E L

DIARIO DE LA ILLAPEL

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente. Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I ILLAPEL, JUEVES 26 DE JULIO DE 1945 Precio 0.60 No 192

Violento incidente entre los Diputados Rossetti y Rosales

Santiago, 25.—Ultra.—Durante la reunión de la comisión de diputados que investiga las responsabilidades sobre la catástrofe de S-well, se produjo un violento incidente de palabras entre los diputados Carlos Rosales y Juan B. Rossetti, el primero de ellos insultó al segundo en una forma por demás injuriosa, lo cual obligó a Rossetti a pedir que se dejara estampado en el acta el incidente y en el acto se remitiera un oficio a la Corte de Justicia para iniciar la querella contra Rosales.

A raiz del incidente promovido por el diputado Carlos Rosales, se determinó la renuncia colectiva de los miembros de la comisión como protesta por dicho incidente, y una declaración del Partido Socialista, pidiendo al presidente de la Alianza Democratica, señor Rosende, que intervenga para evitar futuras incidencias y exigiendo satisfacciones, y en caso contrario los socialistas quedarian libres para adoptar las medidas que consideren necesarias en resguardo del honor del partido.

También, durante la reunión de la comisión de trabajo, en la cual se aprobó el proyecto sobre el control de fondos sindicales, se produjo un ruidoso incidente entre el diputado comunista José Diaz Iturrieta y el diputado conservador Enrique Cañas Flores autor del proyecto; las palabras subieron de tono, teniendo que intervenir otros diputados para impedir que llegaran a las vias de hecho.

Se hundió el vapor Antofagasta

La nave y la mercadería totalmente perdida

Santiago 25 — Ultra — La Gobernación Marítima de Talcahuano avisó que a las 5.45 horas de la madrugada encalló en Punta Morguilla el vapor Antofagasta, la Prefectura de Carabineros de Arauco envió elementos para iniciar los primeros auxilios.

El Ministerio de Defensa precisó que el encallamiento del vapor Antofagasta el cual se produjo en las rocas de Punta Tucapel al sur del puerto de Lebu y a diez millas del sitio donde se perdió en 1928 el transporte Angamos.

El vapor Antofagasta que pertenecia a la Compañía Interocéanica trala un cargamento completo desde Rio de Janeiro y venia en viaje a Valparaiso y según las informaciones se considera el barco totalmente perdido pues el fuerte oleaje lo golpea por el lado de babor, la superioridad de la armada dispuso que acudieran en auxilio el destróyer Aldea que llegó poco después al sitio del accidente, también acudieron el Chacabuco y el mercante Don Luis Puchoch Villarica, no hubo perdidas de vidas.

El vapor Antofagasta de siete mil cien toneladas fué construido en los astilleros británicos y era el mercante más grande de la flota nacional.

El comandante del destróyer Aldea comunicó desde el sitio del naufragio del vapor Antofagasta que el barco se perdió totalmente partiéndose y hundiéndose después de las once horas, la nave se encuentra en un banco de arena solamente a trescientos metros de la playa, la mayoria de los tripulantes ya han sido rescatados, así mismo la mercaderia que trala se perdió totalmente.

El naufragio se debió a la poca visibilidad en toda esa zona.

Nipones abandonarían MANCHURIA

Nueva York 25—Ultra—La revista «Newsweek» dice que Stalin llevó a Postdam el ofrecimiento de los japoneses de retirarse de Manchuria y permitir que Estados Unidos ocupe Corea y Formosa siempre que Rusia mantenga la paz con el Japon sin invadir u ocupar islas niponas, agrega la mencionada revista que falta saber hasta que punto podria decidirse sobre esta cuestión dentro de las condiciones impuestas por los Estados Unidos sobre la rendición incondicional.

Proceso contra Mariscal Petain

Paris 25—Ultra.— En la audiencia de hoy que empezó a las 20 horas, declararon Daladier y Albe to Lebrun, quienes acusaron al Mariscal Petain, el primero de haber querido suplantar el Gobierno francés por una banda de traidores, y el segundo recordó la ruptura del frente frances en mayo de 1940, que Petain apoyó la propuesta del armisticio hecha por Alemania al general Weigand, que Laval y otros miembros del gobierno de Vichy confiaban en la victoria nazi, de haber dejado que los alemanes hicieran padecer hambre a los franceses y haber dejado apoderarse de los alimentos que necesitaban los germanos para su ejército.

Una escena emocionante se produjo cuando el Mariscal Petain, visiblemente agotado., mantuvo durante 10 minutos la negativa de contestar ninguno de los cargos que le hacían sus acusadores.

Mayor humanidad en los lanzamientos

Santiago, 25—Ultra.— El Comité Nacional de Subsistencia envió un oficio a la Corte de Apelaciones, pidiendo que los receptores procedan con mayor humanidad y criterio social al cumplir las órdenes de lanzamiento, especialmente en esta época de lluvias.

Prorroga del contrato de compra de minerales

Santiago, 25—Ultra.— El Gobierno ha sido notificado oficialmente que el contrato de compra de minerales con la United Comercial Company sera renovado por última vez y por solamente dos meses.

El contrato vencia el 31 del presente mes y sera renovado hasta el 30 de setiembre.

Los politiqueros obstruyen la labor del Presidente

«No puedo estar a favor de los pobres: porque se me enojan los ricos.No puedo estar al lado de los ricos. porque se disgustan los pobres».

Así, es señor Rodriguez como vive un Presidente de la República,—me decía don Emiliano Figueroa Larraín, el 20 de Enero de 1926, en su residencia en Reñaca.

Y, de esta manera o modalidad siguien viviendo los sucesores en la Presidencia de la República, y donde más se nota que embotellan a los mandatarios esos infelices politiqueros es en las frecuentes peleas ordinarias en el mismo Congreso Nacional; con el fin de llevar la preocupación popular al son de ese boche propio de barrios vividos por matonaje, por individuos que ni siquiera pasaron por las aulas de un colegio o escuela primaria o de las primeras letras.

Fruto es éste, es la venta del voto en los días eleccionarios; y como matón y bochero es financiado por intereses creados de los otros politiqueros que viven de la especulación y del alza de sus mercancías,— resulta que no dejan gobernar al Primer Mandatario,—no permiten al Presidente de la República que se preocupe de los intereses del pueblo que clavó sus ojos en la persona del Mandatario que tome la capa popular para gobernar la salud, vida, interés de toda la población. Y, causantes son, sépanlo bien mis compatriotas; Esos politiqueros que obstruyen la labor del Presidente que,— antes de llegar al sillón presidencial ya estaban sus esperanzas dispuestas a sacar al pueblo de la especulación, del agio, de las enfermedades, de los vicios, de las pobrezas, de la desesperación que causa el ser padre y no poder dar pan, techo, abrigo y educación a toda su prole.

H. R. P.

Gran Bretaña espera todavía

(Correspondencia especial de Londres)

Toda la maravillosa organización industrial británica fué movilizada para la guerra contra el nazismo. Las fábricas que surtían al mundo de las mejores telas, de las maquinarias, de las locomotoras y de los automóviles de mejor calidad tuvieron que acondicionar sus equipos para la defensa del Reino Unido, del Imperio y de todo el mundo libre. Ahora, cuando la tarea en Europa ha terminado, Gran Bretaña se encuentra con su industria fabril convertida en industria de guerra. Y tornar a las anti.uas condiciones, volver a la normalidad industrial y comercial de 1939 no es ni podrá ser obra de un día.

Los ingleses, pueblo comerciante y viajero por excelencia, saben muy bien el interés que, en nuestros países, hay por adquirir mercaderías. Pero los ingleses han regulado su vida en forma sistemática y cuanta iniciativa de carácter comercial o productivo se ensaye o pretenda ensayar estará, por el momento, sometida a los controles del gobierno. La batalla en Europa ha terminado, es verdad, pero sigue la batalla en Oriente, pero siguen tres millones de hombres y mujeres de las fuerzas armadas sirviendo en Noruega, Dinamarca, Francia, Alemania, Austria, Italia y Grecia. Por ende, continúan las restricciones y Gran Bretaña, triunfadora de la batalla en Europa, sigue sufriendo las contingencias de un pueblo que debió reducir al mínimo sus necesidades de comida y vestuario para hacer frente a la producción bélica, para alimentar a un ejército de cuatro millones de hombres, para alimentar y vestir a dos millones de soldados americanos de acuerdo con el sistema de Préstamos y Arrendamientos, alojarlos y mantener también a las fuerzas polacas, noruegas, francesas, belgas, holandesas, checas, etc. que establecieron sus cuarteles en estas islas.

Los británicos no han normalizado su vida y todos ellos, desde el gran Lord hasta el humilde fabricante, están sometidos a las mismas restricciones en materia de alimentos, de vestidos, de artículos suntuarios que prácticamente han desaparecido con la guerra. Habrá, pues, que esperar para que Gran Bretaña reanude en gran escala su industria para el exterior y especialmente para Sudamérica. Tendremos que esperar nosotros y tendrán que esperar los británicos, siempre deseosos de recuperar ese comercio tradicional con esa América que ayudaron a libertar Lord Cochrane y una pléyade de jefes y oficiales de estas islas. Quien impacientemente crea que, usando un término chilenísimo, «aquí las están dando», sufre una tremenda equivocación. Primero los británicos deberán arreglar sus asuntos en casa.

GUILLERMO EDUARDO FELIU

HUMITAS De Don Chocio

CURO O AVISO

A veces se encuentran en los anuncios de los diarios algunos que parecen redactados por los grandes humoristas. Veamos éste, como ejemplo: «Propietario de tractor desea sostener correspondencia con una viuda que posea una trilladora moderna Foster; propósitos matrimoniales. Enviar fotografía de la trilladora».

NOVELA SUPERSINTETICA

El ladron creyó que las alarmas de la joyería no funcionaban. Planea la fuga.

¿CUENTO CHINO?

En los matrimonios chinos, la madre de la esposa contribuye a la felicidad del hogar formado por su hija, a quien enseña a ser económica, ordenada y respetuosa para con su esposo. En caso de disensiones domésticas, el matrimonio acude invariablemente en busca de la suegra, la que interpone sus buenos oficios entre ambos, terminando siempre por sacar de su error a quien no tiene razón.

—o—

Don Otto encendió un fósforo para ver si estaba oscuro;
Y tosió para no hacer ruido al encender el fósforo.

CANTARES DEL COMERCIO

Al sonar «la Campana de «La Catedral» se dispersó el enjambre de «La Colmena» formando tal barullo, que tuvo que intervenir «la Reina» ordenando a «La Favorita» de «La Princesa» que se fuera a «La Palestina» a buscarle «La Flor de Chile». Aunque no quiso ponerse «La Bota Blanca» que le había dado «El Pobre Diablo» o «La Paloma» pues era de «El 43», para decir «La Verdad» ante que canta «El Gallo» había perdido toda «La Fortuna».

Clito

Compro
Serruchos usados en mal estado
E. DIAZ
Pensión Miramar

Semillas de ají dulce
Seleccionada y Desinfectada, de la variedad
"Nora" de Murcia
en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata
Cía. Industrial Vera S. A.
ILLAPEL

ESTE ATENTO — DOMINGO 29
Matinée Artistico Bailable
A beneficio del Conjunto «LOS HUASITOS»

Se vende
dos propiedades
en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.
TRATAR
Constitución 561

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetines, paños y géneros de lana y miles de artículos. Compruebe en

"LA COLMENA"

Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios. Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

Corporación de Reconstrucción y Auxilio

Distribución de Viviendas en Serie en Illapel, Salamanca, Combarbalá, Sotaqui y La Serena

Se avisa a los interesados que el plazo para presentar solicitudes vence el 15 de Agosto próximo. Los formularios pueden solicitarse en la Oficina de la Corporacion en Illapel, en la Intendencia de Coquimbo; y las Gobernaciones de Ovalle, Illapel y Combarbalá, y en las Municipalidades respectivas.

Los damnificados deben acreditar su calidad de tales con certificados de las autoridades locales; la calidad de empleado debe acreditarse con copia del respectivo contrato o nombramiento; la calidad de profesional, comerciante o industrial, con la patente del caso; las cargas de familia con las respectivas partidas o certificados del Registro Civil.

Dentro del plazo que se indica en este aviso, las personas que hayan presentado sus solicitudes con anterioridad, deben completar sus antecedentes.

Las solicitudes y los documentos comprobatorios deben presentarse en la Oficina de la Corporación en Illapel, personalmente o por correo.

Lista de interesados en adquirir Viviendas en Serie en Combarbalá

Aguirre Hernández Hernán
Alvarez Alvarez Anibal
Barnett Azócar Alberto
Cárdenas Navarrete Adán
Castillo Peralta Manuel
Díaz Castillo Pedro
Echeverría G. Oscar Francisco
Frigollett Shields Enrique
Gutierrez Varas Jorge
León Gallardo Jorge
Letelier Letelier Omar
Luna Guerrero María
Marambio Opazo René
Melej Nazar Arturo
Moncada Neira Pedro
Moreno Moreno Manuel Juvenal
Pizarro Pizarro Casimiro
Salas Medina Luis
Tapia Tapia Avelino
Videla Mery Luis
Villarroel Villarroel Anibal
Vivanco Araya Rodolfo
Young Correa Armando

Los quehaceres del hogar también merecen un minuto de descanso con "Coca Cola" bien helada

VEGA GUIDAT FONL 4445

EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS
DEPARTAMENTO DE CAMINOS
Provincia de Coquimbo

Modernización de maquinarias

Ultimamente la Oficina de Caminos de esta ciudad ha recibido de la Secc. Maquinarias del Departamento de Caminos de Santiago, un tractor Caterpillar Diessel N.o D-4 para los trabajos de mejoramiento de los Caminos del Depto. de Illapel.

Este nuevo y moderno elemento de trabajo, unido a los que ya posee la Oficina de Caminos de esta ciudad, contribuirá, sin lugar a dudas, a hacer mas efectiva la labor del Conductor de Obras.

Tenemos conocimiento también, que esta Oficina luego iniciará los trabajos de construcción de las obras de defensa del puente Illapel en Illapel y el 31 de los corrientes se abrirán las propuestas por la construcción y mejoramiento de 7.700 Mts. del Camino entre Pichidsngui y Tilama.

Domingo 29 -- Matinee Bailable

A beneficio del aplaudido Conjunto «Los Huasitos»

¡COLOSAL!
Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paqueteria

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos
Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA
Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas
Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.
GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"
En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

El Dr. Raúl Norero disertó anoche en el P. Socialista

Conforme lo habíamos anunciado, anoche se efectuó en el local del Partido Socialista la segunda charla Cultural que ofrecía al pueblo de Illapel el P. S.

A este acto a istió una regular cantidad de público y el doctor Norero en su disertación se refirió a diversos aspectos de la política chilena.

El Conjunto Artístico de Los Huasitos tuvo a su cargo la parte artística de la reunión y cumplió con su programa, como ellos saben hacerlo.

Lamentamos tener que referirnos nuevamente sobre esto, pero se hace indispensable que los organizadores de estos actos Culturales, que tanto bien hacen al pueblo, que para las proximas charlas coloquen algun persona en la puerta de entrada para que impidan que los ignorantes que nunca faltan, no molesten el desarrollo de la charla y que si a ellos no le interesan los números de variedades, también hay personas que tienen interés en escuchar la palabra de los que hacen el número central de la reunión.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tofin	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Tiro al Blanco

El próximo domingo se efectuará, en el Polígono del Club de Tiro local, un certamen interno para todos los socios del club. Para los vencedores de este torneo existen numerosos premios, los cuales han sido donados casi en su totalidad por el comercio de la localidad.

Dado el enorme entusiasmo que existe entre los asociados del club, seguramente el referido certamen constituirá un éxito.

Posesión Efectiva

Por auto del juzgado de letras de esta ciudad, de fecha 6 de Marzo de 1945, ex ediente N.o 19467, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de don Quiterio Vega a Zunilda Vega Ibacache de Valencia, sin perjuicio de los derechos de la cónyugue sobreviviente, doña Victoria Ibacache.— Tramítase en conformidad a los artículos 40 al 44 de la ley 5.427.—Illapel, Julio 21 de 1945.

Gerardo Carvallo C.—Secretario Judicial.

Partido Regionalista Independiente

A las 10.30 de la mañana del domingo 29, se reunirá en el local del Club Social de esta ciudad, el Partido Regionalista Independiente. Se ruega a los miembros y simpatizantes de este partido la mayor asistencia posible, porque existen varios puntos de interés que tratar.

Sanitarios

Por representar a fuertes firmas importadoras y fabricantes de artículos sanitarios, estamos en situación de suministrar los mejores precios por salas completas de baño, como también de piezas sueltas, accesorios, etc., rogando hacer sus consultas, para obtener las mejores cotizaciones a nuestra Oficina en Coquimbo o de Santiago.

Si en su sala de baño no tiene gas, electricidad, y no desea usar carbón ni leña en su califont, instale en él un SENTINEL que le troporcionara agua caliente instantánea, usando un poco de alcohol o ron.

Distribución directa de fábrica.

OSCAR GARCIA MARCHENA

Moneda 973 Oficina 921 Aldunate 1228/1240
Casilla 1479 SANTIAGO Casilla 131 COQUIMBO

Muy lucido resultará el beneficio de Los Huasitos

Con todo éxito ha venido desarrollándose la feliz iniciativa de un grupo de muchachos de éste pueblo, que no hace mucho formaron el Conjunto Artístico y Cultural Los Huasitos. Iniciativa que encontrara franco apoyo y efectiva ayuda; primero en el P. Socialista y posteriormente en «La Voz de Illapel», ambos al poner uno el local a disposición del cuadro y el Diario estimulándolos en todas sus ediciones a hecho posible que se mantenga inalterable el entusiasmo de sus componentes, que han logrado mejorar cada vez sus presentaciones.

Para el próximo Domingo y desde las cuatro de la tarde efectuarán una matinée artístico bailable con el objeto de allegar fondos para la compra de instrumentos para su escuela musical, estamos seguros que el pueblo en general sabrá ayudar tan loable iniciativa, cooperando con la compra de entradas cuyo valor sera de $ 2 con derecho a la velada y baile.

Se hace necesario dar una oportunidad a estos muchachos para que logren constituir un conjunto popular que como los de otras ciudades, sean un índice de la calidad cultural de los mismos.

SE GRATIFICARA

a quien devuelva a la Escuela Vocacional de esta ciudad un pedazo de género blanco bordado en colores, que lleva en el centro el número 12 con lápiz rojo.

Lea La Voz de Illapel

LA VOZ DE ILLAPEL
DIARIO INDEPENDIENTE
ILLAPEL

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL VIERNES 27 DE JULIO DE 1945 — Precio 0.60 — No 193

DERROTADO EL GOBIERNO DE CHURCHILL

TRIUNFO LA OPOSICION EN ELECCIONES en INGLATERRA

WINSTON CHURCHILL
Ex Jefe del Gobierno británico

Londres 26.—Ultra—La posición final de los partidos en la elección gubernamental en Gran Bretaña es la siguiente: el Gobierno obtuvo 210 asientos contra 417 de la oposición, que en detalle por partido es la siguiente: Gobierno: conservadores 193, nacionales 1, liberales nacionales 14. Oposición: laboristas 390, liberales 11 incluyendo al mayor Lloyd George, laborista independiente 3, commonwealth 1, comunistas 2 independientes 10.

Mr. Churchill resultó reelegido.

Londres 26—Ultra—El Primer Ministro Winston Churchill emitió la siguiente declaración desde Downing Street Diez. la decisión del pueblo británico ha sido anotada en los votos escrutados hoy.

Paris 26—Ultra.— En los círculos políticos franceses estaban sorprendidos por el resultado de las elecciones británicas. Los diarios traen la noticia compitiendo el espacio con el proceso del Mariscal Petain.

Londres 26— Durante largas horas permaneció Mr. Churchill solo y silencioso en su escritorio de Downing Street, después que los escrutinios británicos demostraron su repudio al gobierno y a su dirección.

Londres 26.—Ultra.— Desde Moscú se informa que el triunfo de los laboristas en Inglaterra se esperaba a través de Rusia, siendo recibida con enorme satisfacción.

Londres 26—Ultra.— Personal bien informado de Whitehall dijo que casi con seguridad el Mr. Churchill no regresará a Postdam después de la aplastante derrota sufrida. También se informa que Attlee y Eden tampoco regresará. Posiblemente Clement Attlee nombre como ministro de relaciones a Ernest Bevin, ya que irá con él a Postmen.

Londres 26—Ultra.—Mr. Churchill pidió al Rey que llamara a la oposición a formar el nuevo Gobierno, de acuerdo con el procedimiento del Parlamento británico.

Washington 26— Ultra— La derrota de Churchill ha sorprendido a los círculos de esta capital, pero en general se estima que ella no alterará los principales compromisos ni la política exterior de Gran Bretaña, ni disminuiría el esfuerzo bélico de la guerra contra el Japón.

Londres 26—Ultra.—Mr. Churchill se dirigió al Palacio de Buckingham, presentando su renuncia al Rey a las 19 hcras.

Londres 26.—Ultra.— Clement Attlee, jefe de la oposición llegó al Palacio de Buckingham a las 19.30 horas, siendo invitado por el Rey a formar el nuevo Gobierno, lo cual aceptó.

CLEMENT ATTLEE
Nuevo Jefe del Gobierno

Don Leòn Varela C.

no renunciará a la Gobernación del Departamento

Con el fin de informar a nuestros lectores sobre la información del semanario «Reflector» en el que en su última edición dice que el señor Leon Varela Campos actual Gobernador de nuestro Departamento presentaría la renuncia a su cargo, en la tarde de ayer consultamos al señor Varela sobre el particular y nos manifestó que no ha pensado renunciar y seguirá en su puesto mientras tanto cuente con la confianza de S. E. el Presidente de la República.

Nuevo Administrador Zonal del S. O.

Ha sido nombrado Administrador Zonal de la Caja de Seguro Obrero el señor Raúl Novoa quien reemplazará al señor Luis Medina que fué trasladado a Santiago para servir un alto puesto en la Administración General de la Caja.

RUSIA debe declarar la guerra al JAPON

Washington 26—Ultra—El Senador Alexander Wiley pidió que Rusia declare la guerra al Japón diciendo: si así lo hace el Imperio del Sol se verá obligado a rendirse rápidamente y añadió que de la decisión rusa depende innumerables vidas norteamericanas.

Ultimatum al Japón

Postdam 26—Ultra—Truman, Churchill y Chiang Kay Shek firmaron un ultimatum el cual ordena al Japon rendirse a trueque de quedar destrido.

Proclama al pueblo nipón

Londres 26 Ultra—La BBC anunció desde Berlín que el Presidente Truman, el Premier Churchill y el General Chiang-Kay Shek emitieron una proclama dirijida al pueblo japones diciendo que han acordado dar al Japón la oportunidad de poner término a la guerra, en la proclama se ofrece entre otras cosas como condición que el pueblo japonés elimine a los responsables de llevar al Japon al esfuerzo para conquistar al mundo.

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, 27 de Julio de 1945

La Minería

Ultimamente se ha venido preocupando nuestro gobierno, en forma preferente, de dar impulso a la industria minera, y es así como se ha dispuesto ir en ayuda de los mineros pobres que actualmente se encuentren trabajando terrenos mineros.

Esta medida puede ser muy provechosa; pero resulta que su aplicación y alcance distan mucho de los propósitos que persigue el Gobierno, por cuanto a quienes trata de favorecer son precisamente los que no se benefician en nada con esto.

Es cierto que a los pequeños industriales, la ayuda mencionada les favorece en parte, pero quienes más la necesitan no pueden percibir sus beneficios

Tenemos entendido que nuestros gobernantes tratan con esto solucionar en parte el problema de la cesantía, como también sabemos que recurrirá a todos los medios a su alcance para lograr su objetivo.

Nosotros, queriendo aportar nuestro granito de arena, tenemos que dar nuestra opinión, y es precisamente la de los verdaderos mineros pobres, de aquellos hombres que empuñan la herramienta para extraer la riqueza que dá al comercio, a la industria y a todos en general, bienestar y progreso, y ella es que se debe encauzar una acción que en corto lapso logre que en Chile se declare libre la minería, pues de ser esto una realidad se habría dado un gran paso en lo que a fomento a la minería se refiere.

Es de conocimiento de todos, el obstáculo que significa el actual sistema de organización minera, que permite en nuestro país el acaparamiento de terrenos mineros a unos pocos señores, que ni los explotan ni los dejan explotar. Estos señores, cuando llegan a arrendar sus pertenencias, lo hacen por períodos muy cortos, con el fin preconcebido de quitarlas cuando el minero haya logrado descubrir en ellas, minerales que dejen utilidades. Esto ocurre a través del país, y ha servido para desmoralizar a los mineros que se sacrifican y trabajan en la industria.

Si se llegara a lo que planteamos, las contribuciones que recibe el Estado con el actual sistema minero, podrían substituirse por un gravamen que se impondría sobre los minerales y metales extraídos y por contribuciones que pagaría cada una de las minas que estuvieran en explotación.

Y entonces querría decir que habría sido aplicado en la minería aquello de: «La tierra para el que la trabaje.»

Palabras y cosas que el hombre debe saber

2.o—Tres cosas deben cultivarse; la bondad, la sabiduría y la virtud.

2.o—Tres cosas deben enseñarse: la verdad, la industria y la conformidad.

3.o—Tres cosas deben amarse: el valor, la caballerosidad y el desinterés.

4.o—Tres cosas deben gobernarse: el carácter, la lengua y la conducta.

5.o—Tres cosas deben apreciarse: la cordialidad, la bondad y el buen humor.

6.o—Tres cosas deben defenderse: el honor, la patria y la familia.

7.o—Tres cosas deben admirarse: el talento, la dignidad y la gracia.

8.o—Tres cosas deben aborrecerse: la maldad, la insolencia y la ingratitud.

9.o—Tres cosas deben perdonarse: la ofensa, la envidia y la petulancia.

10.o—Tres cosas deben imitarse, el trabajo, la constancia y la lealtad.

Alocución de Churchill

En una breve alocución, Churchill se refirió a las gloriosas hazañas de los «Ratas del Desierto», recordó los días tristes de 1940 y 1941, y dijo que la victoria de El Alamein resultó ser el momento decisivo de toda la guerra.

«Considero un alto honor—dijo—que en el centro de Berlín exista desde hoy un club que lleve mi nombre. Un club en el que los soldados británicos, que han venido desde tan lejos, han encontrado la ansiada meta final. Recordemos que, desde aquí, el fuego y la destrucción se extendieron sobre toda Europa. Recordémoslo, y pensemos que a nosotros nos corresponde impedir que eso vuelva a suceder».

HUMITAS De Don Choclo

MALA MEMORIA...

Don Otto sale de caza con su perro, y después de mucho andar divisa a una perdiz agazapada en un matorral. Sigilosamente don Otto se hinca en una pierna, le hace los puntos y... ¡zás!.... se acordó que había dejado la escopeta en su casa....

NO LE PEGARIA

Al tipo que está conversando con Ud. en una esquina y al ver a una dama que cruza la calle le dice: ¡Q é negra de piernas tan formidables! y resulta que ella es su esposa....

—o—

Al amigo indiscreto que llega a su oficina sin reparar que hay otro señor en ella y argumenta: Salgamos a pegarnos un «refresco» por la tranca que nos dimos anoche.... y cuyo señor es un Jefe en Visita...

—o—

¿Al vendedor de corbatas que insiste en venderle una de colores horripilantes.

LA NUEVA RICA

Cuando su marido se hizo Rotario, dijo que ahora se juntaba con puros «Roteques»...

—o—

Cuando hizo un viaje con su marido en avión, dijo que aterrizaron en el Canódromo de Cerrillos...

NOVELA SUPERSINTETICA..

Asegurò que era amigo íntimo del Senador Don Perengano... Cuando llegó el Honorable al pueblo no lo encontraron por parte alguna...

CANTARES...

Cuando durmiendo, te veo,
me resisto a despertar,
y cuando te veo, -despierto,
comprendo que es, un soñar...

UN PREMIO

Para el vendedor de nafta que delante de un inspector despache gcombustible sin estampilla de racionamiento

Compro

Serruchos usados en mal estado

E. DIAZ
Pensión Miramar

Los Hijos Ausentes

El Oriente es el Oriente y el Poniente es el Poniente, y nunca se juntarán. Estas palabras de Rudyar Kiplyng, tienen a la mente de todo provinciano que llega de las tierras nortinas y se dá vueltas en la capital, solo, sin amigos, esperando, atizbando en cada rostro de transeunte, alguna semejanza con los de su terruño.

Mucho antes de que tomase forma en la capital de la República, ese sentimiento regionalista Coquimbo-atacameño, las gentes de nuestra tierra juntábamos en ciertos cafés, cuando no solían hacerlo en la puerta principal del Edificio del Correo.

Eran aquellos días en que los mejores elementos de la provincia dejaban sus lares, para buscarse mas amplio horizonte, luchando a solas, en silencio, apretándose las manos y a veces el estómago.

Flotaba en el ambiente, en los hogares norteños residentes Santiago, ese sentimiento regionalista, que Manuel Cortés supo captar, y aún más, dar forma y aún más realizar, en todo lo que desde hace 12 años, se ha dado en llamar Club Coquimbo-Atacama, y que no es otra cosa que una prolongación sentimental, con calor norteño, donde se ven rostros amigos, y se oye ese melodioso hablar de la gente del norte.

El Club Coquimbo-Atacama, prolongación sentimental de nuestra región, constituye una isla, una Central de todas las actividades norteñas en la capital. Para ese Club, no hay actividad, no hay éxito de comprovinciano, que no encuentre eco o repercusión en sus salas, comedores o en el meson de su bar.

He ahí, las sesiones de «La Mesa del Recuerdo», donde entre plato y plato la terruca está mas cerca que nunca de sus hijos ausentes.

Y la Institución marcha y cumple con largueza su gran finalidad: la gente de Atacama y Coquimbo que se dirije a la capital, puede dar la dirección y casi la del Club, con la seguridad de que llegará su correspondencia. Encuentra allí, toda clase de referencias regionales, comerciales y artísticas; los periódicos de sus ciudades, cuidadosamente clasificados en su Sala de Lectura. Ultimamente han inaugurado, con gran éxito el «Techo Nortino», o sea lo que faltaba, es decir, un anexo con habitaciones, para los que llegan a la capital, y no quieren ser víctimas del abuso de hoteles o residenciales.

Un telegrama, un telefonazo al Club, y la reserva de una cama está hecha, con la debida espera, a cualquiera hora de la noche.

Es grato para los que llegan a Santiago, saber que pueden beberse un «pajarete», un arrope, un Huasil-Illuga, o una botella de Pale Ale, lejos del terruño, pero entre cuatro paredes que tienen el calor de un nido propio, y hasta donde no llega la marejada agria que fermenta con la evadura del sur. ..

¿Qué más quereis, vosotros, los que por una milagrosa concesión del Destino, habéis nacido en estos girones milagrosos de Coquimbo y Atacama, que tener una casa propia, en suelo extraño?

OSCAR LANAS

ESTE ATENTO — DOMINGO 29

Matinée Artistico Bailable

A beneficio del Conjunto «LOS HUASITOS»

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolln	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paqueteria

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Lea La Voz de Illapel

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetines, peños y géneros de lana y miles de articulos. Compreles en

"LA COLMENA"

Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios. Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

Más de 20 artísticos premios se disputarán en el Certámen de Tiro del próximo Dgo.

Material Eléctrico

Stock en Coquimbo de un completo surtido de material eléctrico, y para la venta al detalle Lista Especial para Comerciantes y Empresas para despacho directo de Santiago.

LUZ FLOURESCENTE. Lámparas de 1, 2, 3 y 4 tubos, completos, listos para instalar, para corriente contínua o alterna. Todos flourescentes en todos los tipos, al mejor precio de plaza.

Nuevo y novedoso surtido en lámparas de colgar, como también de velador, en exhibición a nuestro Salón en Coquimbo. Pilas para Linternas. Ampolletas Mazda.

OSCAR GARCIA MARCHENA

Moneda 973 Oficina 921 Aldunate 1228/1240
Casilla 1479 SANTIAGO Casilla 131 COQUIMBO

Herramientas mineras vendo

Pongo en conocimiento del público, que tengo encargo de vender las siguientes herramientas.

Un torno de mina con 50 metros de cable de acero.—Un torno de mina con 36 metros cable de acero.— 40 metros cable de acero.— 30 metros cable manila.— 40 kilos de acero para barrenos.— 2 valdes para torno.— 4 martillos barreteros.— 3 palas.— Una polea para peinecillo 18 pulgadas.— 2 catalinas.— Un tornillo chico mecánico, Chaya, martillo herrero, cautín, barriles y varios útiles más para mina.

Dirigirse a Guillermo Castro C.— «La Voz de Illapel».

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.
ILLAPEL

Partido Regionalista Independiente

Se cita a todos los miembros y simpatizantes del Partido Regionalista Independiente a una reunión que se efectuará el próximo domingo en el Club Social, a las 10,30 de la mañana.

Se encarece la mayor asistencia y puntualidad en la hora porque existen diferentes puntos que tratar, los cuales son de interes, tanto para nuestro Partido como para la región en general.—
EL DIRECTORIO

A medida que se acerca la fecha para el Certámen de Tiro que se efectuará en el Polígono de esta ciudad, es mayor el entusiasmo que se nota entre los socios por participar en él. Pero el Directorio del Club no ha querido que solo sean los miembros de él los que puedan participar en esta justa balística, sino, que también han formado una categoría que se denominará de visitas y en ellas pueden participar todas las personas que lo deseen sin tener el requisito de pertenecer al Club de Tiro local. También han formado la serie de honor exclusivamente para las autoridades, civiles y militares y socios honorarios.

Además se puede decir que casi todo el Comercio de Illapel ha cooperado con premios para los vencedores de las diferentes series del certámen, los cuales se están exhibiendo en la vitrina de «La Popular», además algunas series tendrán como premios artísticos Diplomas de la Federación Nacional de Tiro.

La Empresa de este diario también ha querido cooperar en forma modesta a este acontecimiento balístico y donara una suscripción por un mes a «La Voz de Illapel» a los competidores que ocupen el último lugar en su respectiva serie, es decir donaremos 7 suscripciones por el período de un mes.

En la edición de mañana daremos más detalles de este gran acto deportivo el que está llamado ha constituir uno de los mayores acontecimientos balísticos de la provincia.

FERROCARRILES DEL ESTADO

Propuestas Públicas

Solicitanse propuestas públicas para la ejecución de los siguientes trabajos.

1.—Desagüe grifos agua potable en Estación Illapel. Las propuestas se abrirán el miércoles 1.o de Agosto a las 14.30 horas.

2.—Construcción pieza y toilette Jefe Nocturno Estación Longotoma. Las propuestas se abrirán el miércoles 1.o de agosto a las 15 hs.

3.— Reparación Bodega de Carga Estación Pichidangui. Las propuestas se abrirán el miércoles 1.o de agosto a las 15,30 hs.

4.—Reparación corral embarque de animales en Estación Pichidangui. Las propuestas se abrirán el miércoles 1.o de agosto a las 16 hs.

—o—

Bases y antecedentes podrán solicitarse diariamente en la Oficina del Ingeniero de Distrito, Sección Vía y Obras, Estación Illapel, hasta las 12 hs. del martes 31 del actual.

El Ingeniero

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRABAR

Constitución 561

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 240

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

A nuestros suscriptores

Rogamos encarecidamente a nuestros suscriptores que se dehe de poner en conocimiento de la Dirección de este diario, si algún día no reciben «La Voz de Illapel». Nosotros entregamos diariamente los ejemplares correspondiente para todos los suscriptores y si alguno no lo recibe no se debe a culpa de la Empresa sinó a la persona encargada de repartirlos, pedimos este favor por que queremos servir en forma correcta a todos nuestros suscriptores y la única forma de poder remediar un mal servicio es que nos ponga en antecedente para poder tomar las medidas del caso.

LA DIRECCION

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente. | Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I | ILLAPEL, SABADO 28 DE JULIO DE 1945 | Precio 0.60 | No 194

Attlee representará a Gran Bretaña en Conferencia de los Tres Grandes

Postman 27.—Ultra.—Mañana serán reanudadas las deliberaciones de los tres grandes potencias, siendo sustituido el ex-Primer Ministro Winston Churchill por Clement Attlee en su calidad de Primer Ministro de Inglaterra.

Según fue tes bien informadas el Premier Attlee regresa á acompañado de Sir Edward Bridges Secretario del Gabinete de Guerra y del General Hastiug Ismay.

Es recibido con júbilo el triunfo de los laboristas en Gran Bretaña

Paris 27—Ultra—La victoria de los laboristas británicos ha sido recibido jubilosamente por los círculos republicanos españoles en Francia quienes creen que su influencia será grande para obtener un pronto cambio de régimen en España.

Bombay 27—Ultra—Los líderes indios han expresado satisfacción por el resultado de las elecciones británicas. Impresión general es de esperar y ver que es lo que harán los laboristas

Estocolmo 27—Ultra—La victoria laborista británica ha sorprendido e impresionado profundamente a los círculos políticos suecos.

Praga 27—Ultra—La prensa Checoeslovaka celebró la victoria laborista en Europa.

Washington 27—Ultra—El triunfo socialista en Gran Bretaña a dejado a los Estados Unidos solo entre las princi ales potencias como democracia capitalista, y debido a este hecho es que los observad res predicen abruptos cambios en la política exterior de Gran Bretaña que pueden tener repercuciones en los intereses norteamericanos de todo el mundo. Algo típico que puede esperarse es la nueva actitud británica respecto al gobierno de general Franco.

Roma 27—Ultra—La inmensa victoria de los laboristas en Inglaterra causó alegre expectación entre las fracciones izquierdistas italianas quienes esperan poderosa ayuda para resolver sus problemas internos.

Paris 27—Ultra—Los diarios franceses celebran el triunfo del laborismo británico como una promesa de reformas internas y de una política exterior mas liberal hacia la URSS, España y Grecia.

Señalan que Churchill no ha sido repudiado como líder de la guerra sino que se trata de una condenación a la política conservadora.

En peligro tripulantes del "Antofagasta"

Santiago 27 Ultra.— La Subsecretaría de Marina informó que 30 hombres de la tripulación y un pasajero del vapor «Antofagasta» se encuentran en delicada situación, pues no ha sido posible encontrar los medios como puedan dejar el barco encallado, cuyos fondos están cada vez más destrozados, debido al fuerte movimiento de la mar gruesa y al continuo oleaje; a poca distancia del «Antofagasta» están el crucero «Chacabuco», el destroyer «Aldea» y el remolcador de alta mar «Sibbale».

Mañana se tratara de establecer contacto con los náufragos por medio de los aviones de la fuerza aérea que le arrojarán botes de goma por medio de cables.

Gratificación Zonal a los Empleados de Coquimbo

Por noticias llegadas de Santiago, y de cuya veracidad no podemos dudar, hemos sabido que el Supremo Gobierno ha resuelto incluir a la provincia de Coquimbo entre las que disfrutarán de Gratificación de Zona.

Esta noticia que la damos como una primicia a los Empleados Públicos de este departamento, estamos seguros que será recibida con general regocijo, por la repercución económica que encierra en esta hora tan preñada de inquietudes monetarias.

Franquistas lamentan derrota de Churchill

Nueva York 27.—Ultra.—Desde Madrid han llegado noticias de que los partidarios del general Franco experimentaron profunda conmoción al conocer la caída del Gobierno de Churchill, pues habíasele considerado como uno de los más firmes puntales del régimen franquista.

Se estima que el gobierno laborista retirará las concesiones que permitieron mantener en pie el régimen del Gral. Franco.

Breves del país

Santiago 27—Ultra.—Por razones sentimentales se suicidó Mario Vergara López de diecinueve años de edad, ingiriendo varias pastillas de Veronal.

—En círculos de la Moneda se informó que estan muy avanzadas las gestiones para realizar el trueque de carboncillo por equivalente en trigo argentino.

—La Empresa de los Ferrocarriles a anunciado que por falta de carbon no será posible establecer la carrera de un nuevo tren de tercera clase entre Calera y Chañaral y vice-versa.

Quinto Congreso del Partido Socialista

Santiago 27—Ultra—En la tarde de hoy se inició el V Congreso del Partido Socialista, se designó Comisario a Agustin Alvarez. Dentro del Congreso se agitan dos corrientes una de cooperación con los demas partidos de izquierda encabezada por Mandujano, Allende e Ibañez y otra aislacionista de ruptura con la alianza democrática encabezada por Luis Zuñiga y Raúl Ampuero. El secretario general Ibañez inició la cuenta de su labor ante el Comite Central.

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, 28 de Julio de 1945

Cabildo Abierto

No es raro, sinó común oir de labios de los que tienen alguna función directora, quejas desesperanzadas y amargas, sobre la ninguna colaboración que reciben de aquellos que precisamente los elijieron para determinado cargo o función. El mal es viejo como el tiempo y obedece a la humana tendencia, al menor esfuerzo. Partiendo de esa premisa inobjetable, deber es en consecuencia de los que asumen funciones mentoras, esforzarse por atenuar este defecto y tender a la larga a su eliminación. No será posible construir nada serio como nacionalidad mientras a ese empeño no confluyan una mayoría de voluntades, no sólo en la aquiescencia pasiva sino que sumando al efecto todo el calor y la fuerza creadora de un pueblo. Uno de los defectos típicos, nuestro, es la actitud contemplativa; los electores están persuadidos que el único deber es el de depositar el voto en el día de las elecciones idéntico criterio se hace presente en todas las actividades. Y ese divorcio entre los que desempeñan una función rectora y el grueso de la ciudadanía ha sido hasta hoy una fuente de desventura y de continuos tropiezos en los cuales terminan los mejores empeños.

Se hace necesario iniciar pronto un proceso de reeducación, que a la postre sincronice la función de unos y otros: pueblo y grupos directores.

Hacia éste fin se dirigía la sujerencia que de estas columnas hacíamos a las autoridades idilicias en el sentido de ir a la celebración de un cabildo abierto y al cual deberían concurrir de preferencia los agricultores, para que las conversaciones a que diera lugar dicho acto, soliesen bases concretas para un plan de defensa y adelanto. Nada más oportuno y propicio para que pueblo y dirijentes en más íntimo contacto, se conozcan las necesidades y anhelos de unos y las verdaderas posibilidades de los otros.

Las autoridades con este medio ganarían una colaboración y comprensión más efectiva de quienes los eligieron y el pueblo comprendiendo prácticamente su misión ganarían en el sentido de la responsabilidad.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Nueve mujeres para elegir una casa

Londres.—Telemundial.—Nueve mujeres británicas formarán un comité que elijirá la mejor casa para la post-guerra. Esa casa será seleccionada de acuerdo con las como idades que ofrezca, su precio (que no debe ser demasiado elevado), su plano práctico y progresista y el espacio que ofrezca a sus habitantes para vivir al aire libre.

Sobre las bases de la casa elegida por este comité, se organizará la construcción de un millón de pequeñas casas para a clase media y obrera inglesa, durante el período de la reconstrucción.

El comité representará a un grupo de dirigentes de la industria de la construcción, y otras 30 industrias relacionadas con ella. Su selección final será edificada en forma experimental en diferentes ciudades de Inglaterra y puesta a disposición del público.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas 1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	» 1/2	96.—
Stout-Tolín	las 48	» 1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas 1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	» 1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	» 1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48	» 1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semi seco	las 48	» 1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	» 1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	» 1/2	64.00
Panimávida	las 48	» 1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS
DEPARTAMENTO DE CAMINOS
Provincia de Coquimbo

AVISO

Solicítanse Propuestas Públicas para el movimiento de tierras y obras de arte en la construcción del camino de Pichidangui a Tilama, Sector klmt. 0.000 Pichidangui hasta el klmt. 7.880 La Palma.

Las propuestas se abrirán el día mártes 31 del presente a las 11 horas.

Bases y antecedentes en la Oficina de Caminos, Avda. Ignacio Silva s/n.

Illapel, 18 de Julio de 1945.

HUMITAS De Don Chocio

El conscripto Videla a sus lectores desde el calabozo:

Tenía el presentimiento
que con la talla de ayer
el carga te del Sargento
me iba a hacer padecer,
porque el muy cara de ojota
interpretó al momento
que camuflarse de idiota
es parecerse al Sargento.

El chiste fué refetal
pero era justo y sincero;
no se pecа ni venial
decirle feo al que es fiero
Y aquí me tienen fregado
en un triste calabozo
por hacerme el camuflado
y por b tarme a gracioso.

Me niega papel y tinta
pa'que no le haga el «monito»
sin pararlas el bendito
que le mejoro la «pinta»
y que gracias a Videla
que así lo hace figurar
se ha hecho más popular
que la vieja de su abuela...

¡Ya llegará Su Excelencia
viajando en alas del viento
para pedirle una audiencia
y poner mal a mi Sargento.
Porque me tinca que el gallo
si sigue en el Regimiento
me pondrá como zapallo
la parte con que me siento...!

FERROCARRILES DEL ESTADO

Propuestas Públicas

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de los siguientes trabajos.

1.—Desagüe grifos agua potable en Estación Illapel. Las propuestas se abrirán el miércoles 1.o de Agosto a las 14.30 horas.

2.—Construcción pieza y toilette Jefe Nocturno Estación Longotome. Las propuestas se abrirán el miércoles 1.o de agosto a las 15 hs.

3.— Reparación Bodega de Carga Estación Pichidangui. Las propuestas se abrirán el miércoles 1.o de agosto a las 15.30 hs.

4.—Reparación corral embarque de animales en Estación Pichidangui. Las propuestas se abrirán el miércoles 1.o de agosto a las 16 hs.

—o—

Bases y antecedentes podrán solicitarse diariamente en la Oficina del Ingeniero de Distrito, Sección Vía y Obras, Estación Illapel, hasta las 12 hs. del martes 31 del actual.

El Ingeniero

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetines, peños y géneros de lana y miles de artículos. Compre los en

"LA COLMENA"

Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios. Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

Limitación de las Patentes Comerciales para todo el país ha sido firmado por S. E. el Presidente de la República y el M. de Economía y Comercio

Exito obtuvo en esta peticion la Cámara de Comercio Minorista de Chile. — Se respetarán los negocios ya establecidos

Nos informa la Secretaría de la Cámara de Comercio de Chile, que el Proyecto sobre la Limitación de las Patentes Comerciales en todo el país, y de que es autor el Presidente Nacional, de la Organización señor Galvarino Rivera González, ha sido firmado por S. E. don Juan Antonio Ríos y el señor Ministro de Economía y Comercio don Pedro Enrique Alfonso.

Dicho Proyecto que emana de la Ley 520 Art. 23, letra S) fué aprobado por el Consejo Nacional de Precios, posteriormente fué tratado ampliamente en la Gran Reunión de Dirigentes de las Organizaciones de Provincias, celebrada en la Capital en el mes de Marzo del año pasado y en entrevista celebrada con S. E. el Presidente de la República también se manifestó partidario de la aplicación en el país de esta medida y ha puesto su firma convencido de que esta Ley es útil al país y al comercio.

La labor de este Decreto, con su firma de parte del Supremo Gobierno, constituye un éxito a favor del comercio minorista establecido en todo el territorio nacional y será el mejor galardón de la Directiva Máxima para el próximo Congreso del gremio, que se realizará en Octubre en la ciudad de La Serena.—Según las disposiciones del referido Decreto de Limitaciones de Patentes Comerciales, se respetarán a las patentes de los negocios ya establecidos, pero no podrán instalarse nuevos negocios a una distancia menos de doscientos metros de otro de su mismo giro. Sólo podrán instalarse y otorgar Patentes Nuevas las Municipalidades de Chile, para cuyos sectores que signifiquen Poblaciones o barrios Residenciales nuevos en donde toda la imposibilidad de un traslado se imponga el otorgamiento de un establecimiento comercial.

Nos agrega, además, la Secretaría General, que la Cámara de Comercio Minorista de Chile que este decreto tendrá validez legal en todas aquellas ciudades en donde tenga representación el Comisariato de Subsistencias y Precios, organismo que tendrá a su cargo la vigilancia y fiel cumplimiento de sus disposiciones.

Aparte de significar una conquista social de incalculable valor en favor de los Minoristas por la dictación de este Decreto, se evitarán en el futuro las competencias desleales. La patente mismo tendrá un mayor mérito, y el derecho de llave de cada negocio valorizarán hasta el extremo de que el comerciante que desee instalarse, deberá adquirir un negocio ya establecido, salvo el caso si trata de instalarse en un nuevo barrio.

C. C.

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paquetería

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

AVISO

En los autos N.o 14033, sobre nombramiento de repartidor de aguas de los canales de Huanqui y Cunlagua del rio Chalinga, por resolución del juzgado de letras de esta ciudad, de fecha 13 de Julio, se ha ordenado citar a todos los interesados en las aguas de dichos canales a un comparendo que tendra lugar el 21 de Agosto próximo a las 11 horas con el fin de proceder a la designación de un juez repartidor en reemplazo del señor Honorio Muñiz, quien ha presentado la renuncia de su cargo, y fijar las atribuciones y tomar los demás acuerdos que se consideraren necesarios

Se dá el presente en cumplimiento de lo ordenado.—

G. Carvallo C.—Secretario Judicial.

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo

Ofrece para entrega inmedista

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Herramientas mineras vendo

Pongo en conocimiento del público, que tengo encargo de vender las siguientes herramientas.

Un torno de mina con 50 metros de cable de acero.—Un torno de mina con 30 metros cable de acero.— 40 metros cable de acero.— 30 metros cable manila — 40 kilos de acero para barrenos. — 2 valdes para torno.— 4 marrillos barreteros.— 3 palas.— Una polea para peinecillo 18 pulgadas.— 2 catalinas.— Un tornillo chico mecánico, Chaya, martillo herrero, cautín, barriles y varios útiles más para mina

Dirigirse a Guillermo Castro C.— «La Voz de Illapel».

Interesante se presenta el Basket-ball asociado de mañana Domingo

Aunque los equipos actuantes no dan el programa dominical del basket-ball la importancia de primera categoría de anteriores ocasiones, no es menos cierto que dadas ciertas circunstancias el actual programa ofrece características que revistirán un especial lucimiento.

A primera hora se enfrentarán los equipos de 2.a División de Indusvera y Ping Pong. Dadas sus anteriores presentaciones, es indudable que Ping Pong hará suyo este mach que se le presenta muy fácil.

Illapel y Bilbao, con sus segundas divisiones prometen al público un match lleno de interesantes alternativas. Illapel viene de vencer a sus dos únicos oponentes, Indusvera y Buin Independiente, por abultado score. Este antecedente lo convierte en un peligroso contendor. Por su parte Bilbao, despues de lograr estrecho triunfo sobre el Ping Pong, espera lleno de confianza el compromiso de mañana.

En el match de fondo se medirán los cuadros superiores de Bilbao y Ferroviario. Bilbao viene de vencer a Indusvera, pero en cambio tiene la desventaja de que para el Domingo no contara con su entusiasta delantero Moreno por enfermedad. Aún así, no deja el juvenil elenco bilbaíno de ser un serio contendor. Ferroviario por su parte ha remozado sus filas con nuevos elementos lo que significa un equipo mas de valer en la contienda del presente año. Los ferroviarios presentarán el siguiente cuadro:

Luis Cabrera — José Vega
Darío Aracena — José Pino — Nelson Peña

En este cuadro, Ferroviario nos presenta tres jugadores que ya conocemos por su largo desempeño en nuestras canchas. José Vega es un elemento joven que siempre ha actuado por 2.a División y que como basketballista tiene un futuro promisor. Nelson Peña constituye la máxima adquisición de los ferroviarios, es un elemento de gran dinamismo y muy acertado en sus intervenciones.

Dados estos antecedentes, es de esperar que el festival del Domingo satisfaga las expectativas de la afición.

El Certamen de Tiro al Blanco del Domingo 29

Damos a continuación las bases para el Certamen de Tiro que se efectuará en ésta mañana domingo.

Para socios:

Primera categoría. 15 tiros. 3 posiciones (pie rod. tend) a 200 mts. B. Inter.

Segunda categoría. 10 tiros. 2 posiciones (rod. tend.) a 200 mts. B. Inter.

Tercera categoría. 5 tiros. Una posición Tendido sin apoyo a 150 mts. B. 12 anillos.

Especial para estudiantes. 5 tiros. Tendido con apoyo a 150 mts. B. 12 anillos.

Especial para visitas. 10 tiros sin apoyo a 200 mts. B. Intern.

Damas. 10 tiros. Tendido con apoyo a 150 mts. B. 12 an.

Certamen de honor para autoridades civiles y militares y socios honorarios.

10 tiros sin apoyo a 200 mts. Blanco Internacional.

Las inscripciones se reciben donde don Florencio Brito hasta el Sabado en la noche y el Domingo en el Poligono hasta las 11 horas.

Las inscripciones son: Primera, Segunda, Especial para visitas $ 10.—.

Tercera y Estudiantes $ 5.—

Damas liberadas de pago de inscripción.

Certamen de Honor, inscripción voluntaria.

Se dará comienzo al certamen a las 9 horas y durará en la mañana hasta las 13 horas. Si hubiesen quienes no alcanzacen a disparar sus series en la mañana se continuará a las 15 horas.

Pinturas Ceresita Ltda.

A fin de dar a conocer la vasta linea de productos Ceresita, entre ellos pinturas en pasta y preparadas, barnices, esmaltes, hidrofugos, pinturas al temple, etc. etc., estamos ahora manteniendo un stock permanente de los productos Ceresita, con existencias en Coquimbo para entrega inmediata. Además estamos en situación de atender cualesquier pedido directamente de Fábrica Santiago.

Si Ud. tiene algún trabajo de pintura, Ceresita tiene el producto que Ud. debe emplear.

OSCAR GARCIA MARCHENA

Moneda 973 Oficina 921 — Aldunate 1228/1240
Casilla 1479 SANTIAGO — Casilla 131 COQUIMBO

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRABAR

Constitución 561

Compro

Herramientas usadas en mal estado

E. DIAZ
Pensión Miramar

"LA VOZ DE ILLAPEL"
DIARIO DE LA MAÑANA
ILLAPEL

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario:
Guillermo Castro C.

AÑO I | ILLAPEL DOMINGO 29 DE JULIO DE 1945 | Precio 0.60 | N.o 195

Un avión se estrelló contra el edificio Empire State Building

RESULTARON 11 HERIDOS Y 19 MUERTOS

Nueva York.—Ultra.—Un avión se estrelló contra los pisos superiores del Empire State Building de 102 pisos. Es el edificio más alto del mundo.

La máquina de bombardeo B 25 se estrelló contra el Empire State, más o menos en el piso 85. El avión hizo explosión y se ha sabido que los heridos a causa del choque llegan a once y los muertos a 19. Según informaciones de la policía, los restos del avión cayeron sobre los techos de los edificios de la calle 33.

Sin confirmación se ha sabido que dos ascensores cayeron desde el piso 86 del Empire State Building cuando chocó el avión.

La policía informó que el avión volaba muy bajo aparentemente perdido entre la niebla, grandes llamaradas aparecieron entre los pisos 80 y 90 por el lado norte del rascacielo, la niebla y el humo oscurecían el edificio. La explosión se escuchó en todo el corazón de la ciudad.

El avión chocó contra las oficinas de la conferencia nacional de bienestar católico. Monseñor Boyle, jefe de la oficina, dijo que de las 20 personas que trabajan allí resultaron muertas 4. El director de la brigada de bomberos declaró que suben de 6 los cadáveres encontrados entre los pisos 78 y 79.

Las últimas informaciones dicen que el piloto perdido entre la baja neblina trató de aterrizar en aéreo puerto La Guardia pero no logró hacerlo, debiendo enderezar rumbos hacia Newark y se encontraba en medio de Mannathan, atestado de miles de personas cuando se estrelló. Los vidrios llenaron las calles y bases del edificio, cortando a muchos peatones. Los trozos del fuselaje y restos del avión cayó a la calle, impidiendo la entrada por una de las puertas del edificio.

Conferencia de Postdam

Berlín 28.—Ultra—El Primer Ministro Clemen Attlee y Bevin llegaron a esta capital procedentes de Londres.

Después de la llegada de Attlee a Postdam se reunieron los Tres Grandes continuando las deliberaciones que se habían suspendido.

Postdam 28—Ultra— Los observadores aseveran que en caso de que se haya tratado la posible participación de Rusia en la guerra contra el Japón durante las deliberaciones de la conferencia no se cree que sea revelada mientras no se haya convertido en un hecho consumado. No se han dado detalles de la actuación de Stalin.

LA GUERRA EN EL PACIFICO

Guam 29—Ultra—La radio de Tokio informó que alrededor de 275 aviones norteamericanos con bases en portaaviones atacaron amplias zonas de la región de Honshu y el norte Shikoku.

Chunking 28—El comunicado del alto comando chino informa Kweilin fué reconquistada a las diez de la noche del 27 de Julio por tropas del general Tangkepo, el enemigo que ha huido hacia el noroeste perseguido de cerca por los chinos se encuentra frente a la posibilidad de quedar aniquilado después la ruta de escape ha quedado sellada.

Manila 28—Ultra—La radio de Tokio informa que se libra un violento combate hoy en la región de Maleko, mientras las tropas aliadas por quinto día consecutivo han persistido en la tentativa de invadir la isla Puget.

Renuncia de Gabinete

Quito 28.—Ultra.—Informan que renunciaron todos los ministros del Gabinete, a continuación de la renuncia del Canciller Pozo. En la renuncia el Canciller acusa al Ministro de Gobierno, Carlos Guevara, de impedir la formación de un Gabinete popular con plena solvencia nacional y extranjera.

Escuela nazi secreta

Moscú 28.—Ultra.—El diario «Estrella Roja» informa que se ha descubierto en Falkenburg Pomerania, una notable escuela secreta nazi para la formación de sexta columnistas como preparativo para una nueva guerra de revancha, pertenece a una vasta red organizada por Himmler y Rosenberg.

Senado norteamericano ratificó Carta Mundial

Washington 28—Ultra.— El Senado norteamericano ratificó casi por unanimidad la Carta Mundial. La votación fué de 89 contra 2, siendo los Estados Unidos la primera potencia en ratificar la carta de las naciones unidas.

Eden fué aclamado

Londres 28—Ultra—El ex-Ministro Anthony Eden fué aclamado hoy como el hombre fuerte del partido conservador y como el posible primer Ministro en caso de que los conservadores logren recuperar el poder en las próximas elecciones generales. «El Yorkshire Post» refleja la opinión general diciendo: el ex-Ministro de Relaciones ha salido de la debacle del partido Tory con mayor reputación que nunca.

Petain vendió a Francia dijo Doyen

Paris 28—Ultra—Paul Andre Doyen ex-Jefe de la comisión francesa en el armisticio calificó al Mariscal Petain en la audiencia de hoy como el principal colaborador y el hombre que por su propia voluntad vendió Francia a los nazis, los cargos hechos por Doyen son los más directos de los que se ha presentado hasta ahora en el proceso.

El proceso se suspendió hoy a las 5.23 horas para reanudarse el lunes próximo a la una de la tarde.

Nosotros y la inflación

POSIBLEMENTE en ninguno de los países hispanosmericanos se ha debatido más acerca de la inflación monetaria y de la manera de combatirla que en Chile. Discursos, teorías, citas de economistas extranjeros, se amontonan en enorme cantidad para demostrar algo en que todos estamos de acuerdo: la urgencia de evitar la inflación.

Y, sin embargo, de este record oratorio y técnico, a pesar de las teorías, de los debates y todo lo demás, Chile es el país del Continente que, con Bolivia, tiene la moneda más feble de América.

La razón de ello, la fundamental y de más peso, es que somos un país inflaccionista por idiosincrasia y porque nuestra psicología tiende al inflacionismo. Somos imprevisores, somos gastadores, somos despreocupados. El rico gasta cuanto tiene y el pobre mucho más de lo que tiene. Las casas de empeño y las letras de favor son los recursos económicos más usados por la población.

Cuando el proceso inflacionista se generaliza en el mundo, el fenómeno repercute en Chile en proporción superior a todos los demás países. ¡Una moneda que nadie defiende por el trabajo y el incremento productivo tiene mayor tendencia a venirse al suelo que aquélla a la cual amparan la riqueza y la previsión nacionales.

Durante un mes el Estado y el Parlamento, amén de los propios interesados, que forman inmensa legión, han estado empeñados en aumentar los sueldos de los funcionarios fiscales. Se ha reconocido veinte veces, comenzando, por el Presidente de la República, la inconveniencia e inutilidad de tales aumentos. Pero llegado el caso, y porque el funcionario es elector, todos olvidan el fondo de esto para salvar la acariciada. Hay más, se sabe que un 40 o 50 % de los empleados públicos están de más. No se les suprime para... ¡evitar la cesantía! Se opta así, despreciadamente, por extenuar el peso apremiando la economía. La inflación, de momento, es negocio para el rico, pero pésimo negocio para el empleado y el obrero. Pero son precisamente empleados y obreros los más empeñados en incrementar el inflacionismo con demandas de alzas de salarios y sueldos. Círculo vicioso infernal, tremenda alternativa que coloca al necesitado en la disyuntiva de morirse de hambre, conforme a la realidad especulativa o a la teorización económicas.

¿Cuándo comenzó la inflación en Chile? Nació con la chilenidad. Cobró su mayor auge cuando las grandes fortunas de fines del siglo pasado y comienzos del presente fueron a gastarse alegremente en Europa. Los «trasplantados» de que habló Blest Gana fueron los primeros inflacionistas y los últimos lo somos todos, gobernantes y gobernados, expoliadores y expoliados, pobres y ricos, que consumimos según los estadísticas todas las mayores en alas en vino y en juego.

Si una nación psicológicamente inflacionista como la nuestra se acaroes su propio mal mediante la desocupación y la orgía casera. Y cuando la miserabilia se hace general y llega al pánico, no se nos ocurre otra cosa que provocar la compasión extranjera. Para luego continuar la gran parranda del derroche colectivo.

TOPAZE

Personalidad de Clement Attlee

Londres—Telemundial.— Clement Attlee, que en su calidad de líder del Partido Laborista, deberá formar un nuevo Gabinete, tiene 62 años de edad, y es hijo de un abogado de Futhey. Se educó en la Universidad de Oxfor y se graduó de abogado pero pronto abandonó las leyes para dedicarse a la política activa. En el distrito de Limerouse—barrio pobre de Londres—conoció el problema de los pobres y aprendió a estimularlos y ayudarlos. Ese mismo distrito lo envió al Parlamento en 1922, y desde entonces, lo ha elegido constantemente. Durante la pasada guerra mundial, formó parte del regimiento de South Lancashire, fué herido y llegó a ser mayor. Posteriormente abandonó ese título para su vida política.

CLEMENT ATTLEE

Mucha gente dice que Attlee carece de colorido. Pero más bien podría decirse que no es ni ruidoso ni amante de la publicidad. Es tímido y tranquilo. Su oratoria no incluye los recursos bulliciosos de los oradores de mitin. Attlee prefiere que los que lo escuchen se retiren pensando en lo que él ha dicho, en vez de saltar en frenesí de entusiasmo y agitar los sombreros.

Se podría decir que las características principales de Attlee son su firme creencia en el futuro, su valor, decisión y lealtad. Durante los últimos años, Churchill ha destacado a menudo esas cualidades, y a veces sus elogios no hicieron mucho bien a Attlee dentro de su partido. Pero Attlee, una vez dada su palabra, la cumple y pocas veces se ha visto una cooperación entre dos rivales políticos como la que Churchill y Attlee desarrollaron en esta guerra. El equipo fué tan perfecto y coordinado, que jamás se notó una diferencia entre el Premier y su principal colaborador.

Clement Attlee va a llegar al Gabierno con una magnífica experiencia del rodaje administrativo. Mucha gente no lo sabe, pero el líder laborista fué Premier en efectivo durante una buena parte de la guerra. Cuando Churchill salía en sus viajes a conferencias o en los períodos en que el viejo líder conservador estuvo enfermo, Attlee tomó el mando del Gabinete y mantuvo la continuidad de la política con seguridad absoluta. Hasta que no se notó la diferencia y el público casi no se enteró del cambio.

Attlee es un hombre hogareño, que ama a su familia, y goza jugando o conversando con sus hijos e hijas. Vive en una casa cómoda pero modesta, es un competente carpintero y un deplorable jardinero, pero insiste en atender él mismo su jardín. Es ingenioso en las conversaciones particulares, y le gusta contar anécdotas y chistes. Es tranquilo, pero encierra el carácter de un luchador. Nadie ha puesto jamás en duda su integridad y honradez.

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat Nos 133 y 131 de esta ciudad.

TRABAR

Constitución 561

Compro

Herramientas usadas en mal estado

E. DIAZ

Pensión Miramar

*** HUMITAS ***

De Don Chodo

CANTAR

La guerra la gran yo
fuimos a verla muchos.
pero don Jorge perdió
por no dar más «luz» a un Lucho...

LA NUEVA RICA

Cuando le iban a servir el consomé, dijo que no tomaba café de noche...

—o—

Cuando recibió la herencia dijo que su pariente era millonario...

NOVELA SUPER INTETICA

Dijo que sabía arreglar radios.

El día 30, se le vence la primera letra de la nueva radio...

¿NO LE PEGARIA?

Al amigo que lo encuentra y que sin saber que es su mujer la que lleva del brazo, le dice: ¡siempre he alabado tu buen gusto...!

ETERNAS MENTIRAS

«Me retiro» del empleo para trabajar en esto otro...

—o—

Me presenté de candidato sólo para probar las fuerzas electorales de mi Partido...

FERROCARRILES DEL ESTADO

Propuestas Públicas

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de los siguientes trabajos.

1.—Desagüe grifos agua potable en Estación Illapel. Las propuestas se abrirán el miércoles 1.o de Agosto a las 14.30 horas.

2.—Construcción pieza y toilette Jefe Nocturno Estación Longotoma. Las propuestas se abrirán el miércoles 1.o de agosto a las 15 hs.

3.— Reparación Bodega de Carga Estación Pichidangui. Las propuestas se abrirán el miércoles 1.o de agosto a las 15.30 hs.

4.—Reparación corral embarque de animales en Estación Pichidangui. Las propuestas se abrirán el miércoles 1.o de agosto a las 16 hs.

—o—

Bases y antecedentes podrán solicitarse diariamente en la Oficina del Ingeniero de Distrito, Sección Vía y Obras, Estación Illapel, hasta las 12 hs. del martes 31 del actual.

El Ingeniero

Bases del Certamen de Tiro de hoy

Para socios:

Primera categoría. 15 tiros. 3 posiciones (pie rod. tend) a 200 mts. B. Inter,

Segunda categoría. 10 tiros. 2 posiciones (rod. tend.) a 200 mts. B. Inter.

Tercera categoría. 5 tiros. Una posición Tendido sin apoyo a 150 mts. B 12 anillos.

Especial para estudiantes. 5 tiros. Tendido con apoyo a 150 mts. B. 12 anillos.

Especial para visitas. 10 tiros sin apoyo a 200 mts. B. Intern.

Damas. 10 tiros. Tendido con apoyo a 150 mts. B. 12 an.

Certamen de honor para autoridades civiles y militares y socios honorarios.

10 tiros sin apoyo a 200 mts. Blanco Internacional.

Las inscripciones se reciben donde don Florencio Brito hasta el Sábado en la noche y el Domingo en el Polígono hasta las 11 horas.

Las inscripciones son: Primera, Segunda, Especial para visitas $ 10.—.

Tercera y Estudiantes $ 5.—

Damas liberadas de pago de inscripción.

Certamen de Honor, inscripción voluntaria.

Se dará comienzo al certamen a las 9 horas y durará en la mañana hasta las 13 horas. Si hubiesen quienes no alcanzacen a disparar sus series en la mañana se continuará a las 15 horas.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24 botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48 »	1/2	92.—
Stout-Tolín	las 48 »	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48 botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48 »	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48 »	1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48 »	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semi seco	las 48 »	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48 »	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48 »	1/2	64.00
Panimávida	las 48 »	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Bulnes esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Lea La Voz de Illapel

Nuestro Departamento Encargos

Esta listo para atender cualesquier encargo de compra que UD. tenga que hacer a Santiago, como también en condiciones de atenderle la venta de algún artículo que usted desee colocar en las plazas del sur. Tenemos corresponsales en Valparaíso y en Buenos Aires, lo cual nos deja en situación de atender en el futuro sus encargos de compra o venta.

Escriba con confianza utilizando nuestro nuevo servicio a disposición suya.

OSCAR GARCIA MARCHENA

Moneda 973 — Oficina 921 — Aldunate 1228/1240
Casilla 1479 SANTIAGO — Casilla 131 COQUIMBO

Herramientas mineras vendo

Pongo en conocimiento del público, que tengo encargo de vender las siguientes herramientas.

Un torno de mina con 56 metros de cable de acero.—Un torno de mina con 36 metros cable de acero.— 40 metros cable de acero.— 30 metros cable manila — 40 kilos de acero para barrenos.— 2 valdes para torno. — 4 martillos barreteros.— 3 palas.— Una polea para peinecillo 18 pulgadas.— 2 estalinas.— Un tornillo chico mecánico, Chaya, martillo herrero, cuñín, barriles y varios útiles más para mina.

Dirigirse a Guillermo Castro C.— «La Voz de Illapel».

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paquetería

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran depositos de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo

Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, tornos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetines, paños y géneros de lana y miles de artículos. Compre los en

"LA COLMENA"

Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios. Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

EL DEPORTE DE HOY

Bilbao con Ferroviarios se enfrentan hoy

Por coincidencia en el día de hoy les toca actuar a los primeros equipos de Ferroviarios y Bilbao en los partidos principales de Basketbol y Futbol del día de hoy. En la mañana en basketboll en un partido que como dijimos ayer tiene antecedentes para que el desarrollo de él satisfaga las espectativas de los aficionados a este deporte.

En la tarde en el Estadio también se medirán estos equipos y el partido seguramente será tanto o más interesante que el básquetbol de la mañana.

El programa oficial para hoy domingo 29 es el que damos a continuación.

9.45 hs. 2.a división Indusvera — Ping-Pong.
10.45 hs. 2.a división Illapel — Bilbao.
11.46 hs. 1.a división Bilbao — Ferroviario
Club de Turno: Artesanos.
Director de Turno: Sr. Mario Ahumada L.
Los árbitros designados son los siguientes señores:
1.o—Ramón Angel y Raúl Benquis.
2.o—Arturo Oliva y Darío Saravena.
3.o—Arnoldo Marinkovic y Carlos Carreño.

El partido preliminar de la tarde futbollstica está encomendado a los buenos conjuntos de segunda división Indusvera y Viejos Cracks, el que también re ultará de interés, ya que ambos conjuntos cuentan en sus filas con elementos que tienen capacidad para actuar en la división de honor de los clubes locales.

Jorge Mujica Cervantes
AVDA. I. SILVA 11 — CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD
Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños
Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO
Cubre todo riesgo de trabajos
Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Postergación del Beneficio de Los Huasitos

Obligados por circunstancias especiales e insalvables, a debido postergarse hasta el próximo Domingo la Matinée Artístico Bailable con la cual se allegarán fondos para la compra de instrumentos para su escuela musical. Y siendo el deseo del Conjunto expedirse eficientemente en el aspecto artístico, como también brindar al público asistente las comodidades que son de rigor, se activan las gestiones para conseguir un local amplio para contener el número considerable de cooperadores que en esa ocasión se reunirán para estimular a estos muchachos y puedan dentro de poco constituir un verdadero motivo de orgullo para Illapel.

Gran Certamen de Tiro se efectúa esta mañana

Como hemos estado anunciando, en la mañana de hoy se efectuará en el Stand de Tiro de nuestra ciudad el gran certamen interno que ha organizado el club local.

La personas encargadas de la dirección del certamen son las siguientes:

Comisarios señores,
1.o Arturo García
2.o Pedro Baquedano
3.o Oscar Garmendia
Directores de turno, señores:
Humberto Martínez
Antonio Ojeda
Ramón Castillo
Pedro Marambio

En otras columnas damos las bases porque se regirá dicho certamen.

Vida Social

VIAJEROS

—A La Serena el joven estudiante señor Héctor Valenzuela A.

—A Santiago el señor Lautaro Insiolla Lazcano, periodista santiaguino y que durante algún tiempo colaboró en nuestro diario.

—Se dirijió a Ovalle el señor Daniel Jaluka.

"GRATIS"
Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.
— ESCRIBA A —
Casilla 5504 — Santiago

Asalto a la casa del Adicto Militar de la Embajada de Estados Unidos

Santiago 30—Ultra—La Prefectura General, confirmó la noticia sobre el asalto a la casa del adicto militar de la Embajada de los Estados Unidos en Chile General Milton Hill, después de media noche por un grupo de personas que se cree sean simpatizantes nazis los que lanzaron piedras, botellas vacías y otros objetos contra los vidrios de la residencia del Adicto en la calle Marin número 520 rompiéndolos. El General Hill se abstuvo de formular declaraciones. Se iniciaron las investigaciones para dar con los autores de este atentado.

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I ILLAPEL MARTES 31 DE JULIO DE 1945 Precio 0.60 N.o 196

DON PEDRO MARAMBIO

hizo la mejor serie en el más brillante de los certámenes de tiro efectuado en esta ciudad

Conforme estuvimos anunciando la semana pasada, el Domingo se efectuó el certamen de tiro que había organizado el Club local. Este certamen constituyó por diversos aspectos, el más brillante de cuantos se han efectuado en esta ciudad.

Desde las primeras horas de la mañana empezó a llegar al stand de tiro un gran número de socios y cada uno de ellos acompañado de amigos que tambien deseaban tomar parte en el certamen en la serie de visitas. Momentos más tarde llegaban varias señoritas también deseosas de participar en la competencia. La presencia de ellas dió al recinto esa nota simpatica que sólo ellas pueden proporcionar con su simpatía.

A continuación damos el resultado completo del certamen con sus respectivos premios:

Primera Serie. Categoría A.

1.o premio. Una camisa. Pedro Marambio con 122 p.

2.o premio. Un diploma. Juan González con 111 p.

Categoría B

1.o premio. Un sombrero. Emiliano Arancibia con 106 p.

2.o premio. Un diploma. Heberto Martinez con 89 p.

Premio a la mejor serie. Dos docenas de Cerveza y un diploma. Don Pedro Marambio con 122 puntos.

Segunda Categoría:

1.o premio. Un libro. Carlos Bravo con 74 p.

2.o premio. Una máquina afeitar. Pedro Baquedano con 74 p.

Tercera Categoría:

1.o premio. Una billetera. Julio Alvarez con 48 p.

2.o premio. Un cinturón de cuero. Humberto Pasten 47 p.

3.o premio. Dos p. calc. y pein. Luis López con 44 p.

Visitas:

1.o premio. Un cinturón elástico. Florindo Cisternas 62 p.

2.o premio. Una cigarrera. Domingo Paredes con 62 p.

3.o premio. Un diploma. Luis Sasso con 61 p.

4.o premio. Una medalla. Manuel Cofré con 58 p.

Damas:

1.o premio. Un fr. de perfume. Graciela de Lucka con 48 p.

2.o premio. Una caja jabón. Srta. Marta Flores con 47 p.

Serie de Honor:

1.o premio. 2 botellas Champagne. Arturo García con 86 p.

2.o premio. Un diploma. Arturo Collao con 75 p.

3.o premio. Un diploma. Ramón Serey con 60 p.

Los participantes que serán castigados a recibir «La Voz de Illapel» por haber ocupado el último lugar en sus respectivas series, son los siguientes:

Ramón Castillo, Manuel Rodriguez, Mario Torres, Teresa Collao, Rodolfo Weishaun, Oscar Ordenes y Hugo Gallardo.

Hacemos presente que en la serie de damas todas las participantes hicieron muy buenos puntajes, prueba es que para definir el primer y segundo puesto se hizo por las damas colocadas, porque las dos vencedoras pusieron igual cantidad de puntos.

Por último, felicitamos sinceramente al Directorio del Club por el brillante resultado obtenido, pero no se podia esperar de otra manera, porque ese es el justo premio por el gran entusiasmo y dedicación que tienen para la institución. Hacemos extensivas las felicitaciones a todos los participantes, porque gracias a ellos se ha podido llegar a este resultado.

El Directorio que actualmente está al frente del Club de Tiro N.o 49 de esta ciudad es el siguiente:

Presidente, Sr. Arturo García B.

Vice-presidente señor Emiliano Arancibia.

Secretario, Srta. Teresa Collao S.

Pro-secretario, Sta. Marta Flores A.

Tesorero, señor Ramón Castillo.

Pro-Tesorero Sr. Juan Flores A.

Capitán, señor Gustavo Lucka.

Vice-capitán, señor Oscar Garmendia.

Directores señores Alejandro Ortiz, Pedro Marambio, Florencio Brito, Heberto Martinez, Mario Torre M., Alejandro Ojeda.

Planificación de los precios

Santiago 30—Ultra—Una importante reunión celebró el Ministro de Economía con los funcionarios del Comisariato, se estudió la planificación de los articulos de primera necesidad en relación con sus costos de producción. El Ministro don Pedro Enrique Alfonso nos declaró que estaba estudiando la posibilidad de bajar los costos de la producción con el objeto de aumentar el mercado.

Llegada de los náufragos del Vapor Antofagasta

Santiago 30 Ultra—Llegaron a Santiago 16 de los náufragos del vapor Antofagasta quienes siguieron inmediatamente viaje a Valparaíso, en una breve entrevista nos declararon que el Capitan y oficiales de la nave se negaron a usar de sus botes salvavidas para cederlos a los pasageros y tripulantes con el fin de que salvaran sus vidas y además se encuentran muy agradecidos del pueblo de Lebu que les facilitó abrigos y alimentos atendiéndolos con exquisita cortesía.

La Compañía propietaria del barco nos dijo que las pérdidas de la mercadería que traia el vapor Antofagasta asciende a seseinta millones de pesos.

La mujer Chilena

Con tropical denuedo se han lanzado las mujeres de Chile, en una cruzada que piensan terminar una vez que hayan logrado; como dice una de ellas—Olga Poblete.

«Obtenido en lo político una declaración de derechos constitucionales; en lo social, oportunidad de desarrollo; en lo económico, garantía de un mínimum de bienestar; y en lo cultural amplias garantías para todos».

Poco hay que refutar a estos anhelos de los demás máximo cuando de por sí, y sin necesidad de legislación han obtenido una gran parte de ellas, el derecho al cigarrillo, al alcoholismo y hasta eso que mal entendido se llama a la hora de ahora, amor libre.

No solo he tenido oportunidad de cambiar ideas a este respecto, con mujeres inteligentísimas y de activa vida social, sino que también profundizando el tema, discutir con muchas el problema y de todas ellas he logrado obtener la sensación de que su querella va dirijida al hombre, por creerlo responsable directo de su «esclavitud». Empero, si recorremos la historia y en la Sagrada nos encontramos con una Eva que haciendo uso y abuso de sus encantos, dió al deslumbrado Adán la manzana, con la cual ganara para el género humano, aquello de «ganarás el pan.....des nés, tenemos las Cleopatras, las Catalinas, las papisas Juanas etc. etc., entre cuyas bellas manos estuvo el destino de millones de seres y también de aquellos que dominándolo todo no vacilaban en prosternarse como esclavos ante los fragantes pies de alguna dama. Pero—siempre hay un pero—siendo consecuentes con la realidad debemos admitir los varones que el mundo anda mal y que se hace necesario dar a todos los seres humanos oportunidad para dirigirlo y arreglarlo, pues bien que sean ellas las que manden de ahora en adelante, pero en homenaje a la economía deben los hombres renunciar a todos los puestos de dirección política remunerados y que los diputados sean reemplazados por diputadas y os senadores por senadoras etc. etc., puede que de este cambio encontremos la paz y el bienestar perdido no sé cuantos años.

NOMADE

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Los funerales de la Sra. Blanca Torreblanca se efectuaron ayer

En la mañana de ayer se efectuaron los funerales de la señora Blanca Torreblanca quien falleció el domingo pasado después de una corta enfermedad contra la cual nada pudo la ciencia médica.

Después de una misa que se ofició en la Iglesia Parroquial de esta ciudad sus restos fueron llevados al cementerio acompañado de un numeroso cortejo de las que fueron sus relaciones.

Al despedir sus restos en el campossanto la señorita Amelia Luisa Oros lobizo con las siguientes palabras:

Cabeme la honra de haber sido designada por la presidenta de la Acción Catolica de Mujeres de Illapel, señorita Ana Rojas R. para dar en breves frases el adios eterno a la que fué nuestra querida consocia Blanca Torreblanca.

Al evocar su recuerdo puedo decir con toda la fuerza de la palabra, fuè una mujer buena. Cuantas veces la vimos decidida y abnegada por prestar con celo espiritual y a la vez material en los actos que la caridad cristiana impone para servir a nuestros semejantes.

Ella era la primera en acudir cuando sabia del dolor de los enfermos como asi mismo visitando los encarcelados, esos pobres que la sociedad excluya por haber seguido los caminos escabrosos de la vida; llevando en unión con las demás socias, ropas, alimentos preparados por ella.

Cuando se necesitaba representar un acto público de fé religiosa, sin respeto humano, trabajar públicamente con celo y entusiasmo para erijir con manos primorosas hermosos altares a Jesus hostia.

Ahora; como amiga era sincera y cariñosa. Que el Supremo Hacedor recompense en el cielo, las obras que realizó en la tierra para servir a Dios, y los fines que persigue la Institución a la cual pertenecía.

En este momento en que se abre la tumba para recibir sus despojos mortales nos inclinamos reverentes para deciries, querida Blanca, adios.

¡COLOSAL!
Nunca visto en Illapel
La gran Tienda y Paqueteria
"LA PRINCESA"
Campeona de los precios bajos
Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA
Unico y gran deposito de medias calcetines y lanas
Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.
GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"
En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Herramientas mineras vendo

Pongo en conocimiento del público, que tengo encargo de vender las siguientes herramientas.

Un torno de mina con 56 metros de cable de acero.—Un torno de mina con 36 metros cable de acero.— 40 metros cable de acero.— 30 metros cable manila— 40 kilos de acero para barrenos.— 2 vaibles para torno.— 4 martillos barreteros.— 3 palas.— Una polea para peinecillo 18 pulgadas.— 2 catalinas.— Un tornillo chico mecánico, Chaya, martulo herrero, cautin, barriles y varios útiles más para mina.

Dirigirse a Guillermo Castro C.— «La Voz de Illapel».

Lea La Voz de Illapel

HUMITAS De Don Chocio

EL AHORRO Y LA USURA

Todo animal, ya sea pez o rana, mastodonte o ratón, puiga o panter, sacia el hambre y la sed a su manera sin pensar en el día de mañana.

Fin el deseo, limita la gana, sólo en su instinto su ración espera dejando lo demás para cualquiera, aunque éste sea de la especie humana.

De esa especie inmortal, que Dios bendiga, hija de orangután, prima de zorro, y que tragarse el porvenir procure.

Tal vez el hombre en la industriosa hormiga aprendiera el ejemplo del ahorro Más ¿dónde aprendería el de la «usura»?

—o—

Un rotito case preso y para pitarse al juez, cuando le pregunta su nombre le dice.

—Yo patroncito, modestamente me llamo, Juan, José, Pedro, Pancho, Lucho, Manuel, Rodolfo, Ruben, Tito, González, Gutierrez, Chaparro, Chamorro, Pacheco, Ramirez, Cuevas, Aguirre, Moreno, Zapata.

El juez para castigar su osadia, ordena entonces que le den un azote por cada nombre. Se cumple la condena y al rato vuelve el rotito todo estropeado ante el Juez, que vuelve a preguntarle:

¡Cómo te llamas ahora?

Perdone Usia, Su Mercé, Caballero...Mi nombre es Juan.

Compro
Herramientas usadas en mal estado
E. DIAZ
Pensión Miramar

Se vende
dos propiedades
en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.
TRATAR
Constitución 561

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetines, paños y géneros de lana y miles de artículos. Compruebe en

"LA COLMENA"

Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios. Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

Inscripción de dominio

Maximiliano Fredes V.

En los autos N.o 19726 se ha presentado don Maximiliano Edmundo Fredes Vasquez, solicitando que, en conformidad al artículo 58 del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices, se ordene la inscripción de la escritura pública de compraventa de fecha 24 de Junio de 1945, otorgada ante el notario de esta ciudad, por la cual compró a don Maximiliano Fredes Iturrieta una propiedad raiz ubicada en Lo Muñoz, Comuna Los Vilos, denominada El Quecho, la que tiene los siguientes deslindes: Norte, propiedad de Catalina Saavedra; Sur, Hacienda Los Condores, río Quilimarí de por medio; Oriente, propiedad de Segundo González; Poniente, Pedro Valles Ovalle, antes Rosa Espinoza.—Solicita la inscripción fundado en que, uniendo la suya a la de sus antecesores, ha poseido el predio durante más de treinta años continuos, quieta y pacíficamente. El juzgado por resolución de 27 del presente ha ordenado fijar en cartel y publicar la solicitud en forma legal.=Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado.—Illapel, Julio 27 de 1945.

Juan Luis Orellana
Sec. Subrogante

Notificación

En solicitud de don Héctor Enrique Astudillo Castillo, agricultor, domiciliado en Cuz-Cuz, para que se nombre tutor al menor impúber José Francisco Astudillo y curador al menor adulto Aliro Alberto Astudillo Castillo que carecen de guardadores, se ha decretado: citar a los parientes para la audiencia del 3 de Agosto próximo a las 11 horas a la que también deberá comparecer el Defensor de Menores designado ad-hoc, abogado don Renán Fuentealba Moena.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.—Illapel, Julio 30 de 1945.

Juan Luis Orellana C.
Secretario Subr.

INDISPENSABLE EN TODO HOGAR

Tome Coca-Cola
Deliciosa y Refrescante

EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

VEGA QUIRAT PUBL. 9 441

Jorge Mujica Cervantes
AVDA. I. SILVA 11 — CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD — CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños
Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

Cubre todo riesgo de trabajo»
Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL, apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.
ILLAPEL

ESTE ATENTO — DOMINGO 5

Matinée Artística Bailable

A beneficio del Conjunto «LOS HUASITO»

Bilbao se impuso netamente a Ferroviarios

No fué de interés la reunión deportiva del Dgo.

Conforme a la tabla se resolvieron los partidos que programó para el Domingo último la Asociación de Basket ball.

En un preliminar sin alternativas de interés Ping Pong se impuso holgadamente a los entusiastas componentes del cuadro de Indosvera, en 2.a Div., por el score de 38x13.

El semi-fondo destacó plenamente la falta de acción del cuadro Bilbaíno, que aunque tuvo la buena cooperación de Tabilo, elemento de 1.a Serie, no supo oponer resistencia al veloz juego del Illapel, quien prácticamente «se lo llevó por delante» derrotándolo en forma contundente por 37x21.

Las esperanzas de emotividad y nerviosismo del público asistente se vieron defraudados en el match de fondo en que un ferroviario casi nuevo enfrentó a un Bilbao trunco, pero bien plantado.

El match de 1.a División apenas si pudo superar la presentación de las 2.as Divisiones.

En el primer tiempo pudo apreciarse un despliegue de actividades más o menos equiparadas; ambos equipos lucharon afanosamente por inclinar el marcador a su favor. Esta lucha arrojó una ligera inclinación a favor de Bilbao que gracias a la excelente puntería y oportuna intervención de seis ágiles acreditó una ligera ventaja que dejó el marcador en 22x16 al final del primer tiempo.

No ocurrió lo mismo en el 2.o tiempo Bilbao entró más decidido que su oponente y a los 5 minutos de juego decidió el lance con varios puntos que le acreditaron una ventaja cómoda ya que Ferroviario comenzó a decaer notoriamente.

Este estado de cosas se continuó acentuando más y más hasta que el pitazo final sorprendió a los equipos cuando el marcador indicaba 44x34 a favor de Bilbao.

Comentarios: El buen equipo Bilbaíno no lució en esta ocasión tan bien como en las anteriores talvez por la falta de Angel y Moreno y también por la calidad del adversario. Destacaron como siempre Gallardo por su arduo y hábil trabajo de repartición de juego y Carlos Tejada en la defensa, oportuno y exacto en todo momento. Tabilo fué el de mejor puntería y Collao, el nuevo elemento bilbaíno, promete a sus colores nuevos días de triunfos.

Los Ferroviarios por su parte nos mostraron un Aracena preciso en sus lanzamientos y un Peña muy trabajador. Pino sin control y Cabrera totalmente desenchufado de su equipo. Es notable la falta de juego de conjunto, entrenamiento de este equipo.

Con lo que va corrido del campeonato oficial ya se destacan más o menos claramente las posibilidades de los contendores. Sólo Artesanos constituye una incógnita y esta será despejada el próximo Domingo en que se presentará por primera vez.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24 botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48 »	1/2	92.—
Stout-Tolín	las 48 »	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48 botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48 »	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48 »	1/2	88.00
Papaya, Alcja, Piña, Guinda y Naranja	las 48 »	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48 »	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48 »	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48 »	1/2	64.00
Panimávida	las 48 »	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

AGRADECIMIENTOS

Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que en el día de ayer se sirvieron acompañarnos a la sepultación de los restos de la que fué nuestra querida hermana y tía, Sra.

Blanca Torreblanca U.

(Q. E. P. D.)

y asimismo a todas las personas que enviaron coronas u ofrendas florales.

LA FAMILIA

Illapel, 31 de Julio de 1945.

Ferroviario ganó a Bilbao por ábultádo score

En el foot-ball de anteayer

El domingo se cumplió en el Estadio Municipal, otra reunión por el Campeonato de Foot-ball de la Asociación local.

A primera hora se enfrentaron en segunda división los conjuntos de Viejos Craks e Indusvera; después de un partido de acciones parejas, logró imponerse el equipo de Viejos Craks por la cuenta mínima.

El partido de fondo fué pródigo en goles. El conjunto de Ferroviario sin fallas en sus líneas se impuso holgadamente a Bilbao por 8 goles contra 2. El vencedor tuvo jugadores que destacaron ostidamente por su efectivo juego, entre ellos: García, Canihuante, Gutierrez, etc.

En una próxima edición publicaremos el puntaje de los clubes en primera y segunda serie, como también la lista de los goleadores.

Aviso

Se vende un cabriolé de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la zona.

Tratar: Escuela de Artesanos.

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

Domingo 29 -- Matinee Bailable

A beneficio del aplaudido Conjunto «Los Huasitos»

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL MIERCOLES 1.o DE AGOSTO DE 1945 — Precio 0.60 — N.o 197

Reynaud responsable capitulación del ejército francés dijo Weigand

París 31—Ultra—Al iniciarse el quinto día del proceso que se sigue contra el Mariscal Petain, declaró el deportado político Marcel Paul miembro del movimiento secreto frances detenido con 18 más por orden del Gobierno de Vichy, quien declaró que fué flagelado por la policía francesa que obedecía ordenes de Vichy, enseguida declaró Paul Arrighi otro miembro del movimiento de resistencia quién declaró que unos cinco mil franceses mas o menos murieron en el campo de concentración nazi de Buchenwald por mes, acusando a Petain como responsable de esos hechos como Jefe del Gobierno de Vichy en esa ocasión, despues declaró el General Weigand quién asumió la responsabilidad de haber declarado París ciudad abierta y refutó las acusaciones de Reynaud de haber tenido ambiciones políticas, negó que él y Petain hubieran complotado juntos en alguna oportunidad añadió que el ofrecimiento del ex Presidente Roosevelt de ayuda a Francia en esa ocasión fueron meramente simbólicas a continuación defendió a Petain de los cargos que se le han hecho hasta el momento y acusó a Reynaud como responsable de la capitulación del ejército frances.

Ayuda a la minería

Santiago 31.—Ultra.—La comisión permanente de la minería de la Corporación de Fomento se reunió para estudiar la ayuda que se dará a la minería chica, especialmente cuprífera, para evitar las paralizaciones de las faenas.

Sabemos que se han impartido instrucciones para que los obreros que quedarán cesantes en aquellos establecimientos que deberán cerrar obligados por los elevados costos de producción, sean ocupados en obras públicas que se ejecutarán en las provincias del norte.

Sergio González fué encontrado muerto

Ayer alrededor de las 15 horas fué encontrado cerca de la estación de Alcaparroza el cadáver de Sergio González lo cual fué comunicado a Carabineros quienes procedieron a levantar al occiso por orden del Juez de esta ciudad y conducido a la morgue para el exámen médico legal.

Hasta el momento no se tienen más detalles de las causas que ocasionaron la muerte del infortunado González.

En la cancha del Dep. Illapel se efectuará el beneficio a Los Huasitos

Con todo éxito siguen los preparativos para la gran Matinée Artística Bailable que efectuará el próximo Domingo desde las cuatro de la tarde adelante el Conjunto Artístico Los Huasitos.

Don Ramón Serey dando una nueva prueba de su interes para cooperar a cuanta obra de bien social se lleve a efecto en esta ciudad ha facilitado la cancha de basket ball del Deportivo Illapel para que se efectue el beneficio de Los Huasitos, la cual será arreglada especialmente para el caso.

Esperamos que el pueblo corresponda al sacrificio de este grupo de obreros que están empeñados en hacer algo grande en beneficio de todo el pueblo y asista en gran cantidad al baile del Domingo.

Radios de Postdam Vigiladas

Nueva York 31—Ultra.— Daniel Coe, corresponsal de la American Broadcasting, informa que oficiales armados montan guardia en los estudios de transmisión a radio de Postdam para evitar que se hagan trasmisiones prematuras sobre la terminación de la conferencia de los Tres grandes.

Postdam 31.—Ultra.—Los Tres Grandes se reunieron nuevamente esta tarde. Nada se sabe acerca de lo tratado en esta reunión.

Advertencia a las ciudades niponas

Guam 31.—Ultra.—Las superfortalezas volantes arrojaron volantes sobre otras doce ciudades japonesas con un total de un millón trescientos mil habitantes, advirtiendo a estas ciudades que serán bombardeadas. Las ciudades que recibieron esta advertencia son: Hakodate, en la isla Hokaido, Kurume en Kyushu, Mito, Hachioji, Nagaoka, Nishinomiya Mizago, Maisuru, Oto, Tucuama, Nagano, todas estas son en Honshu, Hakodate, Kurume, Nagahoka, Nishinomiya fueron advertidas por segunda vez.

Breves del país

Santiago 31—Ultra—Oficialmente se informa que aviones de la fuerza aérea lograron rescatar a todos los tripulantes y el pasagero que quedaban aun en el vapor Autofagasta varado en Punta Tucapel cerca de Lebu.

Santiago 31—Ultra—La Cámara rechazó por unanimidad la renuncia de los miembros de la comisión investigadora de la catastrofe de Newell, Rossetti aclara su situación, pero Rosales la tacha de estar dificultando la investigación, se promueve un agrio incidente entre Rosales y Rossetti luego otro entre García Burr y Godoy quienes se insultan, el Presidente los obliga a retirar las expresiones.

Santiago 31—Ultra—Llegó a Valparaíso el petrolero Virginia trayendo un cargamento de 6 millones de litros de bencina.

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, 1.o de Agosto de 1945

Huelga en el pago de las Patentes

Ante la dictación de la nueva Ley que cres mayores rentas municipales en todo el país, se reunió en Santiago el Comité Ejecutivo Nacional de la Cámara de Comercio Minorista de Chile, con asistencia de un gran número de dirigentes de provincias entre ellos representando a nuestro Departamento el Presidente de la Cámara de Comercio de esta ciudad señor Pedro Lataillade.

Analizada en todos sus aspectos la Ley 8.121 y teniendo la Directiva Nacional antecedentes concretos de que las Municipalidades del país en su mayoría no efectuarían las reclasificaciones de las Patentes Comerciales según queda establecido en el texto de la Ley se acordó hacer una huelga general en el país y no pagar las patentes en el mes de julio como corresponde, con el objeto de esperar la respuesta de S. E. el Presidente de la República a quien se han dirigido para pedirle que solucionara esta situación tan perjudicial para el Comercio Minorista de Chile.

Ateniéndose a esto en nuestra ciudad tan poco se efectuó el pago de las patentes y solo lo hicieron algunas personas, las que piensan que al no pagarlas tendrían que sufrir algún castigo, lo que en ninguna forma puede llevarse a efecto.

Esperamos que se arregle pronto esta situación y S. E. de una solución que satisfaga tanto al comerciante minorista como a las Municipalidades que tambien en estos momentos necesitan una mayor entrada para poder salir de la difícil situación económica en que se debaten actualmente.

Increible pero cierto

QUE, mientras en Allipen, Provincia de Cautin, se pudre el trigo en la estación por falta de equipo que pueda conducirlo al centro del país, en Santiago de Chile, el señor Ministro de Economía y Comercio don Pedro Enrique Alfonso invita a su despacho al señor Embajador de la República Argentina, a fin de consultarle la posibilidad de obtener que el Gobierno argentino disponga el traslado en buques de su marina mercante, de cierto número de toneladas de trigo, cuya compra interesa a los industriales molineros chilenos.

De «El Mercurio»

Truman expresó su satisfacción por la ley sobre acuerdos comerciales

WASHINGTON.—El Presidente Harry S. Truman expresó su satisfacción por la reciente reacción del Senado de los Estados Unidos al aprobar la legislación que extiende y Fortalece la Ley sobre Acuerdos Comerciales Recíprocos.

Esta nueva ley permite al gobierno de los Estados Unidos reducir sus aranceles hasta en un 50 por ciento sobre los derechos que se aplican a los artículos de otros países que hagan concesiones similares de sus importaciones de los Estados Unidos.

El Presidente Truman hizo su declaración mientras se hallaba de vacaciones en la región noroeste del Pacífico, antes de dirigirse a San Francisco para pronunciar el discurso de clausura de la Conferencia de las Naciones Unidas.

"La modificación y extensión de esta ley," dijo el Presidente, "sitúa a los Estados Unidos completamente en apoyo de los principios de la cooperación comercial internacional que debe prevalecer en interés de la paz mundial y del bienestar económico."

El Presidente expresó además la creencia de que la cooperación monetaria y financiera irán unidas a la cooperación comercial que será posible en vista de la extensión de esta ley.

El Presidente Harry S. Truman

El difunto Presidente Roosevelt fué uno de los más grandes partidarios de la Ley sobre Acuerdos Comerciales original, patrocinada por el ex Secretario de Estado Cordell Hull, y el Presidente Truman ha apoyado con igual firmeza la extensión y ensanchamiento de esa política.

HUMITAS De Don Choclo

CANTAR

El amor y el interés
van por el mismo sendero;
se lleva el uno las almas;
se lleva el otro los cuerpos;

NO LO NIEGUE

Cuando sale de la zapatería donde hizo poner media suela a sus zapatos, siempre tiene miedo de que algún conocido lo tome por un pobretón.

RICO TIPO

Creía que la autocrítica era una crónica de automovilismo.

UN PREMIO

Para el que vaya al cabaret sin dinero, en la creencia de que va a convencer al dueño para que le fíe.

LA NUEVA RICA

Me decía la maestra que mi nene hace todos sus deberes en forma muy «esmerilada».

REFLEXION

Pensar que habiendo tantos hombres que han perdido la vergüenza y ninguno haya podido encontrarla.

¿NO LE PEGARIA?

¿Al abogado que le dá seguridades de ganar el pleito y luego lo pierde en las peores condiciones imaginables?

Nuestro Departamento Encargos

Esta listo para atender cualesquier encargo de compra que Ud. tenga que hacer a Santiago, como también en condiciones de atenderle la venta de algún artículo que usted desee colocar en las plazas del sur. Tenemos corresponsales en Valparaíso y en Buenos Aires, lo cual nos deja en situación de atender en el futuro sus encargos de compra o venta.

Escriba con confianza utilizando nuestro nuevo servicio a disposición suya.

OSCAR GARCIA MARCHENA

Moneda 973 — Oficina 921
Casilla 1479 SANTIAGO

Aldunate 1228/1240
Casilla 131 COQUIMBO

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat Nos 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

Aviso

Se vende un cabriolé de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la zona.

Tratar: Escuela de Artesanos.

Herramientas mineras vendo

Pongo en conocimiento del público, que tengo encargo de vender las siguientes herramientas.

Un torno de mina con 56 metros de cable de acero.—Un torno de mina con 36 metros cable de acero.— 40 metros cable de acero.— 30 metros cable manila — 40 kilos de acero para barrenos.— 2 valdes para torno.— 4 martillos barreteros.— 3 palas.— Una polea para peinecillo 18 pulgadas.— 2 estalinas.— Un tornillo chico mecánico, Chaya, martilo herrero, cautin, barriles y varios útiles más para mina.

Dirigirse a Guillermo Castro C.— «La Voz de Illapel».

Compro

Herramientas usadas en mal estado

E. DIAZ
Pensión Miramar

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Renán Fuentealba

ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

ESTE ATENTO — DOM NGO 5

Matinée Artistico Bailable

A benef cio del Conjunto «LOS HUASITOS»

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmedista

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Notificación

En solicitud de don Héctor Enrique Astudillo Castillo, agricultor, domiciliado en Cuz-Cuz, para que se nombre tutor al menor impúber José Francisco Astudillo y curador al menor adulto Aliro Alberto Astudillo Castillo que carecen de guardadores, se ha decretado: citar a los parientes para la audiencia del 3 de Agosto próximo a las 11 horas a la que también deberá comparecer el Defensor de Menores designado ad-hoc, abogado don Renán Fuentealba Moena.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.— Illapel, Julio 30 de 1945.

Juan Luis Orellana C.
Secretario Subr.

Jorge Mujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 — CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD

Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños
Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Cubre todo riesgo de trabajos
Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Inscripción de dominio

Maximiliano Fredes V.

En los autos N.o 19726 se ha presentado don Maximiliano Edmundo Fredes Vasquez, solicitando que, en conformidad al artículo 58 del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices, se ordene la inscripción de la escritura pública de compraventa de fecha 24 de Junio de 1945, otorgada ante el notario de esta ciudad, por la cual compró a don Maximiliano Fredes Iturrieta una propiedad raiz ubicada en Lo Muñoz, Comuna Los Vilos, denominada El Quecho, la que tiene los siguientes deslindes: Norte, propiedad de Catalina Saavedra; Sur, Hacienda Los Condores, rio Quilimari de por medio, Oriente, propiedad de Segundo Gonzalez; Poniente, Pedro Valles Ovalle, antes Rosa Espinoza.—Solicita la inscripción fundado en que, uniendo la suya a la de sus antecesores, ha poseido el predio durante más de treinta años costinuos, quieta y pacificamente. El juzgado por resolución de 27 del presente ha ordenado fijar en cartel y publicar la solicitud en forma legal.—Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado.—Illapel, Julio 27 de 1945.

Juan Luis Orellana
Sec. Subrogante

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolln	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papayr, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Lea La Voz de Illapel

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambas, pantalones, camisas, medias y calcetines, paños y géneros de lana y miles de articulos. Compreios en

"LA COLMENA"

Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios. Visitela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

Delincuente Humberto Villarroel Aguilera contra las Instituciones del Estado

Señor
Director de «La Voz de Illapel»
Presente.

Mi estimado amigo:

Agradeceré a Ud. dar cabida en su importante diario a la declaración que formulo más adelante, en atención a haber sido aludido en el semanario «Reflector», de Humberto Enrique Villarroel Aguilera, prontuariado bajo el número 3660 local, en cuyo último número en forma vedada en un libelo que titula: «Fs Gobernador de Illapel, etc.», en uno de sus párrafos engorrosos dice textualmente: «El Gobernador Sr. León Varela, podría empezar, por ejemplo, saber cual «s la situación del Jefe de Investigaciones Dn. Juan Poblete Morán. Ver y establecer, cual es su posición exacta como funcionario, etc.», cuya enigmática traducción habría que encomendársela al Celeste Imperio...

Puedo contestar al sujeto Villarroel, aunque mal hago en descender a responderle, que mi posición exacta como funcionario es completamente clara y encuadrada fielmente a la reglamentación de mi servicio y a las obligaciones inherentes a mi cargo, y como Oficial de Investigaci nes tengo el honor de servir con la más amplia confianza de la Dirección General de Investigaciones, la que se traduce en los conceptos vertidos en el periodo anual de calificaciones, cuyo Honorable Consejo lo componen los más altos Jefes de esa repartición y que en estos últimos años se ha visto prestigiado con la preferencia del señor Ministro del Interior.

Por la forma en que actúa Villarroel, no cabe duda que obedece a una campaña sistemática y ordenada por algunos pasquines de la capital empeñados en desprestigiar a las instituciones del Estado, a su Régimen Democrático y a su Gobierno de Izquierda. No hace mucho las emprendió contra un correcto señor Oficial de Carabineros; despues contra las Reparticiones Públicas de Illapel, empezando por el señor Gobernador, enseguida por el Comisariato, Inspección del Trabajo, etc., etc., y ahora contra Investigaciones, pero esta última c mpaña no debe sorprender a nadie, ya que no podría ser Villarroel la excepción del delincuente que desperdiciara la oportunidad de demostrar su inadversión por los Servicios Policiales, y por los antecedentes que reg stra este individuo en su prontuario, lo dejan identificado como un disociador. Es, podría decirse, un quintacolumnista criollo infiltrado, talvez, en un Partido de Izquierda para socavar sus cimientos y asegurar su impunidad en la emboscada campaña que dejo denunciado.

Lo que parece profundamente extraño es el hecho de que se permita que actúe frente a un semanario un sujeto, de la sombría moralidad del Propietario y Director de «Reflector», Humberto Enrique Villarroel Aguilera, por lo que se hará un deber el Inspector suscrito, en denunciar a la autoridad correspondiente acerca de la incompatibilidad del desempeño que se arroga indebidamente.

En cuanto al remitido publicado en «l a Voz de Illapel», titulado: «Solamente «frescura» de Villarroel, etc.», firmado por carnet 9881, y que parece atribuírmelo, hago mío el último párrafo por estar enteramente de acuerdo con la realidad y que dice textualmente: «El señor Villarroel bien debiera cuidarse de tocar conciencias ajenas, sin antes mirarse al empañado espejo de la suya, ya no le asiste ningún ascendiente moral para atacar a funcionarios o personas honradas que distan mucho de su nivel moral, etc.»

A las próximas nimiedades que se le ocurra argumentar al señor Villarroel, contestaré con la querella correspondiente, para lo cual ya he solicitado la autorización del caso a la Superioridad de mi Servicio.

Saluda muy atentamente al señor Director de «l a Voz de Illapel».

Juan Poblete Morán.—Inspector Jefe de Investigaciones, Combarbalá e Illapel.»

TODOS LOS DIAS

BOLETINES NOTICIOSOS EN CASTELLANO PARA AMERICA LATINA

HORA	METROS				MEGACICLOS		
12.00	16,64				18 025		
18.01	31,25				9.60		
19.00	24.92	31.88	41.21		12.04	9.41	7.28
20.00	24.92	31.88	41.21		12.04	9.41	7.28
22.00	24.92	31.88	41.21		12.04	9.41	7.28
23 15	24.92	31.88	41.21		12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS
DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES

¡COLOSAL!
Nunca visto en Illapel
La gran Tienda y Paquetería
"LA PRINCESA"
Campeona de los precios bajos
Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA
Unico y gran deposito de medias calcetines y lanas
Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.
GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"
En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Vinos
"Las Peñas"
Calidad Suprema
—o—
Blesa y Oller
VICUÑA MACKENNA N.o 1130 — SANTIAGO

Domingo 29 -- Matinee Bailable
A beneficio del aplaudido Conjunto «Los Huasitos»

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente. Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I ILLAPEL JUEVES 2 DE AGOSTO DE 1945 Precio 0.60 N.o 198

POR FIN TUVIMOS LLUVIA AYER

Abarcó toda la provincia de Coquimbo

Ya cuando casi todos habíamos perdido las esperanzas de que pudiera haber una lluvia, en el día de ayer recibimos la grata satisfacción de ver que no es justo desconfiar de la divina providencia y es así como llovió más de 8 horas casi ininterrumpidamente. La lluvia fué general en toda la provincia de Coquimbo y tambien al sur del país.

LINEAS TELEGRAFICAS INTERRUMPIDAS

Las líneas telegráficas estuvieron interrumpidas desde las 13 horas y hasta las 7 de la tarde mas o menos, despues de esa hora se recibió servicio pero con algunas dificultades

Líneas telefónicas tambien interrumpidas

Anoche quisimos comunicarnos con los pueblos del norte de la provincia para informar a nuestros lectores cuanto había llovido en la región, pero, no nos fué posible hacerlo por cuanto las líneas estaban interrumpidas, tampoco pudimos llamar al sur del país por la misma razon, de estos se desprende que la lluvia ha sido bastante grande de norte a sur del país.

La lluvia en nuestra ciudad

En diversas casas de la población se recibieron daños por efecto del agua y del viento, pero afortunadamente estos solo de poca consideración, pero no por eso menos lamentable ya que quienes mas han sufrido y como siempre pasa son las personas de escasos recursos, por cuanto viven en casas que solo de ellas tienen el nombre

Fuerte Temporal en Valparaíso

Santiago 1.o—Ultra.—Un fortísimo temporal que comenzó con un fuerte viento se desencadenó esta mañana como a medio dia, seguido de una violenta lluvia que ha continuado con igual intensidad, no habiendo causado en los primeros momentos, daños de consideración. Desde Valparaíso se nos comunica que el fuerte temporal ha dejado sentir sus efectos en la bahía, donde el el mar ha comenzado a agitarse. El petrolero Virginia, que trae seis millones de litros de bencina, se mantiene en la bahía sin póder acercarse a las Salinas para descargar.

El cuarto lugar ocupó Jorge Espinoza en Stgo.

Como informamos oportunamente Jorge Espinoza vencedor de la Maraton que organizó nuestro diario para las fiestas patrias del año pasado se dirigió a la capital para participar en la olimpiada de Panificadores que se efectuó la semana pasada en Santiago. Espinoza tuvo en esa una destacada actuación ya que en la travesía de Santiago ocupó el cuarto puesto, lo que significa para Espinoza un gran triunfo ya que en esa prueba participaron los mejores del país. Si el defensor del prestigio de los deportes illapelinos se hubiera trasladado a la capital con más días de anticipación a la prueba con seguridad habría ocupado otro lugar, por que es muy difícil para un provinciano que no conoce ni siquiera el recorrido de la carrera poder desempeñarse con éxito.

Felicitamos a este esforzado hijo de Illapel por el triunfo obtenido y esperamos que en otra oportunidad ocupe un lugar aun más destacado entre los deportistas del país.

Por su parte Espinoza nos ha encargado agradecer por intermedio de nuestro diario a todas las personas que cooperaron para que él pudiera hacer su viaje a Santiago, especialmente al Sindicato de Panificadores que hizo todo lo que pudo por prestarle el máximo de ayuda.

Violento incidente entre Reynaud y Weygand

Paris 1.o—Ultra.—En el proceso contra el Mariscal Petain volvió a declarar nuevamente el General Weygand, enseguida declaró el General Hering ex-Gobernador militar de Paris, luego Bermoard Chaudet y Alphonh Geor e.

El General Weygand y el ex-Premier Reynaud se insultaron por espacio de media hora en el centro de la sala, sin que el juez lograra hacer efectiva su intervención.

Declaraciones de un dirigente laborista

Londres 1.o—Ultra.—Herold Lesky, jefe del Partido Laborista y cerebro dirigente del movimiento declaró que el partido no iniciará sus tareas en Inglaterra en el mismo punto como comenzó Newdeal en Estados Unidos. Manifestó que el triunfo laborista no forma parte de la resolución mundial, añadiendo que calificar el capitalismo de los Estados Unidos como libre iniciativa constituía un falacia tras una engañaza, sin embargo, no preveía ningún conflicto entre Inglaterra laborista y Estados Unidos capitalista, expresando su creencia que EE. UU. se inclinaría hacia la izquierda.

BREVES DEL PAIS

Santiago 1.o—Ultra—El Ministro de Economía declaró hoy que la United Comercial accedió a renovar el contrato de compra de minerales y concentrados de cobre por dos meses mas o sea hasta el 30 de septiembre próximo.

Santiago 1.o—Ultra—Hoy fué firmado el decreto por el Presidente de la República y los Ministros del Interior, Defensa y Trabajo ordenando la inmediata vuelta al trabajo de los obreros huelguistas de las Oficinas Pedro de Valdivia y María Elena.

Santiago 1.o—Ultra—El Ministro de Obras Públicas declaró que en el presupuesto del próximo año se destinarán seis millones de pesos para construir estadios en diversas ciudades de la República.

Las ratas del desierto

Unica en la historia de esta guerra, como con razón dijo el Premier Churchill, es la historia de ese cuerpo blindado británico —las llamadas «ratas del desierto»— que comenzó su avance epico en las arenas de El Alamein y lo vino a concluir en la costa brumosa del Báltico. Por ser única, ha merecido el homenaje que se le rindió en Berlín, delante de los demás ejércitos aliados y delante del enemigo vencido. Y ha merecido esos aplausos de los propios alemanes, que a los oidos de ciertos veteranos británicos sonaron como algo anómalo, inimaginable.

Sin embargo, tras reflexionar un poco, no puede extrañarnos esto demasiado en un pueblo que ha sido y será—en tanto que la desintoxicación no termine—un pueblo militarista. Acaso lo único que el alemán admira por hoy de quienes lo han vencido, y concretamente de Gran Bretaña, es la fuerza militar y la videncia política. No es arrepiente de su pasado, por eso, aplaudiendo a las «ratas del desierto» y a Mr. Churchill. Reconoce la única verdad que para él se hace evidente.

Pero comprender que un líder como Churchill es fruto único de una democracia; y comprender que de la madera de hombres libres se pueden improvisar soldados como los de El Alamein, capaces de vencer a los veteranos nazis, desde el Afrika Korps a las S. S. ¿han alcanzado a comprender eso los alemanes que aplaudieron en Berlín? Es dudoso. Se habría adelantado mucho para el porvenir pacífico del mundo, si fuera así, más no debemos torjarnos ilusiones prematuras.

Hecha esta salvedad unámonos, por nuestra parte, al homenaje a las «ratas del desierto». Pues como ocurre en tantas otras cosas británicas, cualquier demócrata del mundo puede celebrar esa gloria y sentirla como propia. En la ejecutoria de esos héroes hay mucho de humorismo, de espíritu deportivo, de cualidades que el británico posee como rasgos nacionales que le diferencian de otras naciones. Pero hay tenacidad, iniciativa, hidalguía como el vencido y otra serie de cualidades que son ideales para todo hombre y en que los británicos, al mostrarlas, se ofrecen como ejemplo a todos los hombres libres de la tierra.

MANUEL MUÑOZ

Renán Fuentealba
ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

Solicitada

Illapel, 30 de Julio de 1945.
Señor
Director de «La Voz de Illapel»
Presente.
Muy señor mío:

Muy agradecido quedaría de Ud., si tuviera a bien, hacer publicar en el diario de su digna dirección, las líneas que más abajo inserto:

HASTA CUANDO

Día a día palpamos con profundo asco y desaliento, como comerciantes inescrupulosos y faltos de moral, abusan de la paciencia y buena fé de los chilenos, nada les importa sólo el deseo de tener bien abultadas sus carteras, es su único guía.

Asqueado de ver la pasividad de las autoridades correspondientes para combatir la especulación desenfrenada, es que me permito escribir estas líneas, para que ojalá ellas lleguen hasta el corazón de los illapelinos y unidos formemos un frente que evite que estas sanguijuelas humanas continúen su obra nefasta.

¿Cómo es posible que habiendo aumentado el valor de las patentes en un trescientos o cuatrocientos y más por ciento para mejorar los sueldos de los empleados municipales, éstos brillen por su ausencia? ¿Cuál es la labor que realiza el señor Inspector de Pesas y Medidas? ¿Cuál la del señor Inspector Sanitario? ¿Ha verificado alguna vez el señor Inspéctor de Pesas si las balanzas y romanas que usa el Comercio son exactas? ¿Han verificado las autoridades correspondientes, si las funciones que se efectúan en el teatro de la localidad, constituyen o no una burla para ese público que concurre tras un rato de distracción? Sería utópico pensar que lo hubiesen hecho, como sería utópico pensar que hayan realizado una labor efectiva en favor del público.

Es verdaderamente doloroso comprobar que el más afectado es nuestro obrero y sus familiares, esquilmado muchas veces por la rapacidad y codicia de un patrón y estafado después por la voracidad de cierros comerciantes que los venden kilos de 850 o 900 gramos, constatan con horror como sus hijos son víctimas propicias de la tuberculosis.

Yo, como chileno y como illapelino de adopción, levanto mi voz para protestar enérgicamente contra esos malos chilenos y hago un llamado fervoroso por la unión de todos los illapelinos, a fin de formar un frente unido, el que sin distingos de ideales o credos políticos luche por el abaratamiento de las subsistencias, el cumplimiento extricto de las ordenanzas municipales y una labor efectiva de parte del Comisariato Departamental de Subsistencias y Precios.

CARNET N.o 66357

Vinos
"Las Peñas"
Calidad Suprema
Blesa y Oller
VICUÑA MACKENNA N.o 1139 — SANTIAGO

Notificación

En solicitud de don Héctor Enrique Astudillo Castillo, agricultor, domiciliado en Cuz-Cuz, para que se nombre tutor al menor impúber José Francisco Astudillo y curador al menor adulto Aliro Alberto Astudillo Castillo que carecen de guardadores, se ha decretado: citar a los parientes para la audiencia del 3 de Agosto próximo a las 11 horas a la que también deberá comparecer el Defensor de Menores designado ad-hoc, abogado don Renán Fuentealba Moena.

Se da el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.—Illapel, Julio 30 de 1945.

Juan Luis Orellana C.
Secretario Subr.

*** HUMITAS ***
De Don Chocho

ACCIDENTE

—¿Y qué tal anda ese trabajo? —preguntó el periodista al capataz de la cuadrilla de salvamento que trabajaba en la mina.

—Mal —repuso el hombre — removemos los escombros; pero ya desesperamos de hallar algún cadáver con vida.

FELICIDAD

—Yo debo mi felicidad a la habilidad que tengo para andar en puntas de pies —dijo uno de los presentes.

—¿Es usted bailarín clásico? —preguntó otro.

—No. Pero es que de esta manera, cuando llego tarde a casa, nunca despierto a mi mujer.

NOVEDAD SUPERSINTETICA

Golpeó en la espalda al hombre creyendo que era un amigo. En la oficina dice que el golpe fué contra una puerta.

BIEN MERECIDO

La mamá—¿A quién se parece más el nene, a mí o a su papá?

La niñera.—A usted. El patrón es muy buen mozo

Aviso que apareció al día siguiente en el diario: «Se precisa una niñera competente y de buena educación».

CHISTE IDIOTA

Un inspector de colegio le preguntó a un niño, qué le gustaría más, media naranja u ocho dieciseisavos.

—La mitad—contestó el niño.

—¿Y por qué?

—Porque dividiéndola tantas veces se pierde mucho jugo.

COSAS RARAS QUE SUCEDEN POR AHI

Jim Wood ha inventado un sustituto para la madera con el que espera revolucionar el mundo de la construcción, pero tiene un pequeño inconveniente: un pie de madera sintética cuesta un millón setecientos cincuenta mil pesos, por lo que ahora resulta siempre más barato usar oro que madera sintética para cualquier construcción.

—o—

En el hipódromo de Santa Anita corrió una vez un caballo dopado: Sea Horse. Pero a pesar del dopping, llegó último, cuatro horas después de haberse cerrado el hipódromo. Y se estableció luego que la causa de su derrota se debió al hecho de que el dopping usado fué caldo de tortuga condensado.

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetines, paños y géneros de lana y miles de artículos. Compruebe en

"LA COLMENA"

Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios. Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

Los quehaceres del hogar también merecen un minuto de descanso con "Coca Cola" bien helada

EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

VEGA QUIRAT FOTO. 4-45

Inscripción de dominio

Maximiliano Fredes V.

En los autos N.o 19726 se ha presentado don Maximiliano Edmundo Fredes Vasquez, solicitando que, en conformidad al artículo 58 del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices, se ordene la inscripción de la escritura pública de compraventa de fecha 24 de Junio de 1945, otorgada ante el notario de esta ciudad, por la cual compró a don Maximiliano Fredes Iturrieta una propiedad raiz ubicada en Lo Muños, Comuna Los Vilos, denominada El Quecho, la que tiene los siguientes deslindes: Norte, propiedad de Catalina Saavedra; Sur, Hacienda Los Condores, rio Quilimari de por medio, Oriente, propiedad de Segundo González; Poniente, Pedro Valles Ovalle, antes Rosa Espinoza.—Solicita la inscripción fundado en que, uniendo la suya a la de sus antecesores, ha poseido el predio durante más de treinta años continuos, quieta y pacíficamente. El juzgado por resolución de 27 del presente ha ordenado fijar en cartel y publicar la solicitud en forma legal.—Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado.—Illapel, Julio 27 de 1945.

Juan Luis Orellana
Sec. Subrogante

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24 botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48 »	1/2	92.—
Stout-Tolin	las 48 »	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48 botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48 »	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48 »	1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48 »	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semi seco	las 48 »	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48 »	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48 »	1/2	64.00
Panimávida	las 48 »	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Lea La Voz de Illapel

La observancia del estatuto es el único medio de mantener la paz

Senador Arthur H. Vandenberg

WASHINGTON.—El Senador Arthur H. Vandenberg, jefe de la minoría republicana de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado de los Estados Unidos, declara que el estatuto de las Naciones Unidas es el "único medio" de que dispone el mundo para mantener la paz.

El Senador, al rendir a sus colegas el informe de su actuación como miembro de la delegación de los Estados Unidos en la conferencia de San Francisco, cuyas deliberaciones duraron dos meses, manifestó que el convenio subscrito por las cincuenta naciones reunidas, "representa el paso más trascendental hacia el entendimiento internacional, la cooperación y la amistad que son indispensables a la paz, al progreso y a la seguridad del mundo."

Bendición para la humanidad

"Si el espíritu de sus autores pudiera convertirse en el espíritu de su evolución creo que será una bendición para la humanidad," declaro Vandenberg. "Creo," continuó, "que sirve al interés lícito de los Estados Unidos, país que, por amarga experiencia a la sombra de dos guerras en un cuarto de siglo, comprende que no puede vivir por sí solo. Creo también que esta es la única oportunidad de no defraudar la fé de los que lucharon en el fragor de los combates."

El estatuto, según explicó, "propone un experimento que debe ser emprendido audazmente en favor de una paz justa en un mundo mejor, más feliz y más seguro."

El Senador se inspiró en el hecho de que los representantes de cincuenta naciones, "reunidos de todos los rincones y de todos los mares de la tierra, de distintas razas, lenguajes y tradiciones y tratando un problema que afecta a todo el globo, buscaron la comprensión de ideas y hallaron un denominador común para expresar sus miras comunes."

Según Vandenberg, con la experiencia, y dentro de la estructura misma del estatuto, "el futuro se encargará de subsanar nuestros errores."

"Pero," dice, "no habrá 'futuro' a menos que no iniciemos este comienzo y dudo de que pueda haber jamás otro comienzo mejor. Recomiendo, pues, a mis colegas que se interesen en la seguridad colectiva como instrumento de paz colectiva que tengan en cuenta esta consideración. Hago también extensiva esta recomendación a todos los que escuchan las oraciones por la paz que se elevan en todos los hogares de esta tierra."

Eliminación de causas

Por sobre todo, según declara, el estatuto "persigue la eliminación de las causas de la guerra; evita la fricción que conduce a la guerra; ofrece el arreglo pacífico de desavenencias antes de que estas adquieran la magnitud de guerras suicidas; en otras palabras, vigila para que no haya efectos lamentables."

Citando las palabras de la Biblia: "donde no hay visión el pueblo perece," continuó:

"No nos atreveremos a dejar de afrontar la prueba. No nos atreveremos a cambiar de dirección aunque no alcancemos lo que nos proponemos."

DE SALAMANCA

Campaña Alfabetización

El sábado se efetuo en el Teatro de Salamanca un acto artistico cultural con el cual el Comite de Alfabetización de esa ciudad dió comienzo a sus actividades.

PROGRAMA

1.—La Emisión. Pieza a cuatro manos por la Srta. Inés Adaros y don Daniel Alvarez.

2.—Inauguración ficial de la Campaña de Alfabetización por el Alcalde Sr. Efraín del Canto.

3.— scuela Redentora. Himno Oficial de las Escuelas de Adultos. Por el coro de la Esc. de Niñas N.o 5.

4. Tristísimo Invierno. Coro a dos voces por el Conjunto de la Esc. N.o 4.

5.—Canción del niño chileno. Recitación por un alumno de la Esc. N.o 4.

6.—La Alfabetización y sus fines. Conferencia por el Dtor. Subrogante Sr. Augusto Gatica.

7.—Huyendo del frío. Vals. Esc. N.o 4.

8.—Quien supiera leer. Trilogo por alumnos de ambas escuelas:

9.—Regeneración. Zarzuela.

10.—Marcha final.

Línea Aérea Británica quiere venir a Chile

A raiz de las diversas publicaciones hechas en la prensa chilena sugiriendo la conveniencia de que la nueva línea aérea británica que comenzará en breve a operar entre Inglaterra y Buenos Aires pro ongue sus servicios directamente hasta Santiago de Chile, el directorio de la mencionada empresa británica—la British Latin American Air Line Ltd.—ha enviado un cable a la Cámara de Comercio Británica en Chile dándole seguridades de que sus propósitos son satisfacer los justos anhelos de este país.

El cable en referencia dice como sigue:

«Ha sido siempre nuestro deseo e intención proporcionar un servicio hasta Chile. Cualquier informe en contrario es incorrecto. La primera etapa debe ser necesariamente establecer una ruta troncal entre Europa y el Río de la Plata. Os damos la seguridad de nuestra buena voluntad. (Firmado).

British Latin American Air Lines»

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paqueteria

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran deposito de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Invitación

Circula la siguiente invitación:

Exposición de la Escuela Vocacional N.o 35.— La Directora y personal de la Escuela Vocacional N.o 35, se complacen en invitar a todas las personas amantes de las artes domesticas, a la Exposición de Invierno que este plantel educacional abre el sábado 4 de agosto a las 15 horas

Permanece á abierta el sábado de 15 a 19 horas y el domingo de 10 a 12 horas.

Illapel, 1.o de agosto de 1945.

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Aviso

Se vende un cabriolé de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la zona.

Tratar: Escuela de Artesanos.

Se compra una

Guitarra

de ocasión

Tratar: Almacen «La Popular» Constitución 582 — Illapel

Compro

Herramientas usadas en mal estado

E. DIAZ

Pensión Miramar

LA VOZ DE ILLAPEL
DIARIO DE LA MAÑANA
ILLAPEL

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario:
Guillermo Castro C.

AÑO I | ILLAPEL VIERNES 3 DE AGOSTO DE 1945 | Precio 0.60 | N.o 199

Se dió término a la Conferencia de los Tres Grandes en Postdam

Washington 2—Ultra.—La declaración de la Conferencia de los Tres Grandes contenía el comunicado 7.500 palabras el cual se entregó conjuntamente en Washington, Londres y Moscú el. comunicado está dividido en catorce secciones, trece de los cuales se refieren a temas concretos arrojados en la conferencia.

Primero, los Tres Grandes han establecido un Consejo de Ministros de Relaciones que incluye además a Francia y China q e se reunirán en Londres a más tardar el primero de septiembre para redactar el tratado de paz con l s satélites del eje; Segundo, los Tres Grandes se comprometen a cumplir la declaración acerca de Alemania reiterando la resolución de eliminar el militarismo y nazismo que queda sin destruir, entregar a todos los delincuentes de la guerra, fiscalizar la instrucción alemana, y por el momento no habrá gobierno central alemán; Tercero, se prohibirá a Alemania tener industrias de guerra dándose especial fomento a la agricultura e industrias de paz; Cuarto, las reparaciones no se basarán en dinero efectivo sino en el retiro de equipos de materiales bélicos y otros productos; Quinto, respecto al destino de la marina de guerra y mercante alemana sus detalles se anunciarán en breve; Sexto, la decisión de llevar ante la Justicia a los criminales de guerra; séptimo, se estudiará el proyecto ruso para que el gobierno provincial austriaco tenga autoridad sobre toda Austria; Octavo, los Tres Grandes reiteran la negativa de dar admisión en la organización de las Naciones Unidas al actual gobierno de España; Noveno, con Italia y demás países que fueron satélites del eje se firmarán tratados de paz; Décimo, los Tres Grandes renuevan formalmente dar tratamiento uniforme al pueblo aleman de parte de las potencias ocupadas en el Raich; Undécimo, se postergará el trazado final de la frontera occidental de Polonia hasta la celebración de la conferencia de paz; Duodécimo, se acepta en principio la entrega a la Unión Soviética de la ciudad de Koenisberg y zona circundante, los rusos obtendrán todos bienes alemanes en Bulgaria, Finlandia, Hungría, Rumania y parte oriental de Austria.

El comunicado nada dice sobre la participación de Rusia en la guerra contra el Japón y la guerra en el lejano oriente no es mencionada en ninguna parte.

DE OCASION

Solo por hoy y mañana vendo

Cal de Concha — Rejillas para estuco
Fierro redondo de media pulgada
Cañones de bajada y cubetas

GMO. CASTRO C.
Diario «La Voz de Illapel»

Se intensificará la producción agrícola

Santiago 2—Ultra.—En el Consejo de Gabinete se presentaron antecedentes que permiten tener la seguridad de colocar toda la producción agrícola nacional, de manera que se intensificará la producción con precios remunerativos para os productores, en cuanto se refiere al plan de construcciones de viviendas se consideró conveniente organizarlo y coordinarlo hacia la industrialización de los materiales a emplearse y a una standarización.

También se pidió a los demás Ministros, cierta coordinación en los diversos planes de obras públicas, a fin de absorver totalmente la cesantía.

Detenido un hermano de Adolfo Hitler

Hamburgo 2.—Ultra.—Se anunció que Alois Hitler, medio hermano de Adolfo Hitler, que era dueño de un café popular en Berlín, ha sido arrestado por la policía criminal se encuentra en posesión de papeles de identidad falsificados a nombre de Enerle. Fue entregado a las autoridades británicas.

Situación de la minería

Santiago 2 Ultra.—En el Consejo de Gabinete, S. E. solicitó del Ministerio del Ministro de Economía que lo informara respecto a la situación de la minería chica; el Ministro informó que se había acordado una prórroga para la compra de minerales y contratos con la United Comercial por dos meses que vence el 30 de setiembre y agregó que se están haciendo los estudios sobre la situación futura de la mencionada industria, teniendo presente los intereses de los productores y el interés social, se acordó enviar un oficio a los representantes de los productores e interesados, a fin de dar una solución que a juicio de ellos tengan los problemas.

Encasillamiento de Empleados Públicos

Santiago 2.—Ultra.— La Cámara de Diputados en las dos sesiones de hoy despachó totalmente el proyecto de estatuto administrativo y de encasillamiento de los empleados públicos. Se citó a sesiones especiales a la Cámara para mañana a medio día y en la tarde, con el objeto de despachar el financiamiento del mismo proyecto.

Entrevista del Rey Jorge con Truman

Plimouth 2—Ultra.—El Presidente Truman se dirigió en avión desde Postdam, llegando a esta ciudad donde fué recibido por el Rey Jorge VI abordo del acorazado Renoh, celebrando una entrevista a la hora de almuerzo. Inmediatamente después de celebrada la entrevista, el Presidente Truman se embarcó en el crucero Augusto de regreso a los Es. UU., donde informará al público norteamericano de os resultados de la conferencia de Postman.

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, 3 de Agosto de 1945.

Departamento Abandonado

El Departamento de Illapel, es sin duda uno de los mas abandonados del país, los que hemos llegado a estos lugares nos estrañamos que este rincón de la provincia sea el único que no progresa y se encuentra en un plano de inferioridad ante otros Departamentos de ella, sin ir más lejos tenemos a Ovalle que en un corto tiempo ha progresado enormemente.

El Departamento de Illapel es uno de los mas ricos del país y si se hubiera invertido lo necesario para ayudar a la agricultura hoy tendriamos en abundancia de lo que actualmente nos hace falta. Con la terminación del Tranque de Huintil al cual nos hemos referido en varias oportunidades y a la construcción de otro en Limáhuida pasaríamos a ocupar a corto plazo un lugar preponderante en la producción agrícola.

n estas obras, que como es fáci comprender, son de positivos beneficios para todos en general, debemos empeñar nuestros mejores esfuerzos para conseguir que sean a corto plazo una realidad. Es necesario luchar todos unidos para en esa forma poder conseguir algo, es necesario demostrar que Illapel ha estado abandonado de los poderes públicos y hacer presente que también deseamos que se nos proporcionen los elementos necesarios para ayudar al progreso de la República.

Se vende

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Nuevas tendencias de la política británica

Londres—Telemundial.—De acuerdo con las declaraciones de los principales líderes laboristas, se cree que el cambio de Gobierno no significará ninguna alteración de especial importancia para la política exterior del país. Tanto la guerra contra Japón como la organización mundial de seguridad nacida en San Francisco, cuentan con el apoyo decidido de los laboristas, y Churchill tuvo la previsión de enviar a Attlee tanto a San Francisco como a la conferencia de los Tres Grandes en Postdam.

Al parecer, la principal alteración que sufrirá la política exterior británica con el acceso de los laboristas al Gabinete, será con respecto a la India, cuyos asuntos van a ser incluidos en el Ministerio de Colonias, eliminándose la preponderancia de la India Office.

En la política interna, se acentuará la tendencia hacia las reformas sociales, que ya se había notado en el gobierno de coalición. Medidas como el Plan Beveridge, y la Ley de Educación fueron redactadas con el pleno acuerdo de todos los partidos, y los laboristas no tendrán mas que acelerar e intensificar su aplicación. Además, se sabe que el Partido Laborista piensa nacionalizar parte de las grandes industrias pesadas, pero en círculos comerciales de Londres se estima que la nacionalización industrial planeada por los laboristas dejará siempre amplio campo a la iniciativa privada.

Los Laboristas han declarado que están dispuesto a dar la primera prioridad a los asuntos de la reconstrucción nacional, como el problema de las viviendas y el asunto de la alimentación.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolfn	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Alojs, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Domingo 29 -- Matinee Bailable

A beneficio del aplaudido Conjunto «Los Huasitos»

HUMITAS De Don Choclo

CANTAR

No te apures vida mía,
en una larga tardanza;
mientras que la vida dure,
tendrá lugar la esperanza.

NOMBRES Y APELLIDOS

Se llamaba Patricio Madrid y jamás había estado en España.

ES DIFICIL QUE LE CREAN

Si dice que nunca tosió al encender un cigarrillo.

—o—

Si he asegura que jamás ha pedido nada a nadie.

CUENTO ANDALUZ

Dos hombres disputan a cual conocía el hombre más alto y uno de ellos dice:

—Yo conocía un cuyos hombros pasaban cincuenta centímetros de la azotea de la casa donde vivía.

—¿Y que es eso? — dice el otro, riéndose.—Yo conocí a uno que cuando se quería afeitar se subía a una mesa y no se alcanzaba a la cara.

CAMBIO VENTAJOSO

Cuando la revolución inglesa puso en peligro el trono de Inglaterra, el Rey de Francia quería acudir en ayuda del tambaleante soberano vecino. Y Juan Milton, el famoso escritor inglés, autor de «El paraiso perdido», protestaba contra esta intromisión diciendo:

—¿Qué derecho tienen los extranjeros de mezclarse en lo que los ingleses hacemos en nuestra casa?

Y cuando algún tiempo después se le reprochaba la intervención indirecta que él había tenido en la condena del Rey Carlos I, Milton respondía:

—En este caso, he preferido la reina Verdad al rey Carlos.

COSAS RARAS

Thomas Lesson, de Florida, pescó un tiburón y consiguió domesticarlo hasta convertirlo en vegetariano. Pero su decepción fué terrible cuando le enseñó a hablar inglés. ¡El tiburón aprendió en seguida, pero es tartamudo, seguramente porque mordía las palabras y le resultaban entrecortadas...

Se compra una Guitarra de ocasión

Tratar: Almacen «La Popular» Constitución 582 — Illapel

Londres confiere a Eisenhower su mayor honor

El Mariscal del Aire, Sir Arthur Tedder, acompaña al General Dwight D. Eisenhower al recorrer éste las calles de Londres, donde fué entusiasticamente aclamado por la multitud.

WÁSHINGTON. — La ciudad de Londres, donde el General Dwight D. Eisenhower trazó los planes preliminares para la derrota de los ejércitos de Hitler en el oeste, confirió recientemente al Comandante Supremo Aliado su más grande honor.

En viaje de regreso a su país para recibir el testimonio de agradecimiento de sus compatriotas, el General Eisenhower fué proclamado "ciudadano honorario de la ciudad de Londres." Los otros estadounidenses distinguidos que han recibido semejante honor fueron Ulysses S. Grant y Theodore Roosevelt, antiguos Presidentes de los Estados Unidos, y el General John J. Pershing, Comandante en Jefe de la Fuerza Expedicionaria de los Estados Unidos en la primera guerra mundial.

Después de desfilar por calles decoradas con banderas, mientras las bandas ejecutaban aires marciales y millares de personas le vitoreaban, el general norteamericano se dirigió sonriente al Guild Hall (Casa Consistorial). En el balcón de ese histórico edificio averiado por las bombas, Eisenhower fué recibido por el Primer Ministro Churchill, Sir Frank Alexander, Alcalde de Londres, y otros altos funcionarios británicos.

El Alcalde hizo entrega al general de una espada en recuerdo de su victoria. Para la ocasión fué obtenida prestada de un museo un arma utilizada por el Duque de Wellington en la batalla de Waterloo, porque la hoja de acero que estaba forjando el fabricante de la famosa espada de la Victoria de Stalingrado, no había sido terminada aún.

El Primer Ministro Churchill dijo que el General Eisenhower "animó los corazones de los hombres" por su éxito "al lograr que grandes naciones marcharan juntas, unidas como en ninguna otra ocasión." El señor Churchill continuó:

"Habéis hecho algo para cimentar los lazos que deberán existir siempre entre vuestro país y el mío, dentro de los cuales deberán estar Rusia, Francia, China y todos los demás grandes países que han ayudado a derrotar a los nazis, y que esperamos derrotarán en breve al Japón."

Al aceptar el honor, el General Eisenhower dijo:

"La humildad deberá ser siempre la virtud principal de cualquier hombre cuya gloria sea ganada con la sangre de sus seguidores y los sacrificios de sus amigos."

Vinos

"Las Peñas"

Calidad Suprema

Blesa y Oller

VICUÑA MACKENNA N.o 1139 — SANTIAGO

TODOS LOS DIAS

BOLETINES NOTICIOSOS EN CASTELLANO PARA AMERICA LATINA

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12.00	16,84			18 025		
18,01	31,25			9.60		
19.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
20.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
22.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
23.15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS

DEPARTAMENTO BRIT... INFORMACIONES

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo

Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPE

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paqueteria

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paqueteria.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran deposito de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitucion 513, al lado de la Chupetera.

Lea La Voz de Illapel

El Temporal en Valparaíso

Valparaíso 2 — Ultra.—El temporal en Valparaíso alcanzó fuerza ocho en la escala internacional de Beaufort después del medio día, en la isla Juan Fernández tuvo fuerza nueve.

Las lluvias torrenciales caídas ayer sobre la ciudad como asimismo las inmensas olas en el barrio de la zona de los malecones provocaron algunos perjuicios. En la tarde, en la bahía, no solo aminó sino que se intensificó y las inmensas olas destruyeron el paseo recién terminado de la Avenida Costanera.

Las autoridades marítimas decidieron prohibir el tráfico de embarcaciones, quedando solamente voluntarios con botes salvavidas cumpliendo una abnegada labor. Los voluntarios se dedicaron a traer a tierra a los tripulantes de las distintas embarcaciones que estaban en la bahía, como asimismo llevaron parte de la tripulación del Almirante Latorre que se encontraba en tierra y también procedieron a amarrar al petrolero Virginia que se encontraba frente al espigón que queda frente al cerro Baron. También se aseguró con nuevas amarras al remolcador Augusto, salvando poco después la goleta San José que chocaba en la bahía debido al fuerte oleaje.

La fuerza de la lluvia provocó inundaciones de barrios enteros como el sector de la Plaza Sotomayor y la Aduana. En el cerro Barón calle Julio Verne se derrumbó una muralla apastando a los niños Irma Zara de 12 años y José Zara de 14 años, siendo trasladado a la asistencia pública en estado de gravedad.

Aviso

Se vende un cabriolé de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la zona.

Tratar: Escuela de Artesanos.

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 240

AGRADECIMIENTOS

Damos nuestros mas sinceros agradecimientos a todas las personas que nos acompañaron a los funerales y sepultación de nuestra querida hijita Hilda Elina Rozas Cortés. (Q. E. P. D.) y muy especialmente agradecemos de todo corazón a las profesoras y alumnas de la Escuela N.o 2 y Padre José Marín.

Para todos nuestra eterna gratitud.

Eujenio Rozas, esposa y familia

Jorge Mujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 — CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD
Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños
Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO
Cubre todo riesgo de trabajos
Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Problemas de la sequía

Invitación a constituir un Comité Comunal en Defensa de Canela y de los Campesinos

Canela, 29 de Julio de 1945

Distinguidos señores:

En reunión celebrada el Dgo 22 por el Comité Comunal del Partido Comunista, después de estudiar detenidamente la situación y los problemas creados—y por crear—POR LA SEQUIA, que tan agudamente nos afecta a todos, se resolvió impulsar la formación de «Comité Comunal Pro Defensa de Canela y de los Campesinos», que esté constituído por Delegados de los diversos organismos o instituciones de adelanto local, políticos, sociales, deportivos o culturales de la Comuna y que tenga como exclusiva finalidad:

1.o—Impulsar toda obra de adelanto Comunal y, muy especialmente, aquellas obras públicas o Municipales que constituyan una sentida necesidad de la región.

2.o—Defender por todos los medios legales a nuestro alcance la situación económica y cultural de los campesinos y de sus hijos, tan profundamente afectada por la SEQUIA de este año.

3.o—Servir de coordinador y organismo central representativo de todas las instituciones que lo integren, para el solo efecto de las gestiones que deben hacerse ante las autoridades y poderes públicos en todo lo relacionado con la «Sequía y sus Problemas en la Comuna».

En consecuencia, tenemos el honor de invitar a la institución de que Ud. forma parte a designar un delegado con el fin indicado. Una vez en conocimiento de los nombres de los delegados integrantes, tendremos el placer de fijar, de común acuerdo, el día de la reunión en que se constituirá el «Comité Comunal Pro-Defensa de Canela y de los Campesinos».

En espera de su grata respuesta, tenemos el agrado de saludar a Ud.

Por el Comité Comunal

Oscar Ollarzú Fernández
Sec. Político Comunal P. C.

Pedimos su Dirección

Agradecemos a las personas que fueron favorecidas en el Certámen de Tiro del Domingo pasado con las suscripciones a «La Voz de Illapel», se sirvan mandarnos la dirección de sus domicilios para enviarl a el diario.

Orquesta Tipica y Jazz se ha formado para el beneficio a Los Huasitos

Entusiasmo ha despertado entre los músicos de la localidad, la formación de una Escuela Musical que actuará dentro del Conjunto Los Huasitos que celebrarán el domingo próximo una Matinée Artistico Bailable en la cancha de Basket del Club Illapel, cedida por don Ramón Serey.

Dado el fin que se persigue, la compra de instrumentos, los músicos de la localidad han acudido expontáneamente a prestar su cooperación y amenizarán el baile con una Orquesta Tipica y otra de Jazz.

Los Viejos Cracks jugarán en Cárcamo

El próximo domingo el prestigioso club local Los Viejos Cracks se dirigirán a Cárcamo, donde sostendrán dos partidos de fútbol con el club de esa localidad. Partirán de esta ciudad a la una de la tarde y llevarán equipos de 1.a y 2.a división.

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetines, paños y géneros de lana y miles de artículos. Compre los en

"LA COLMENA"

Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios. Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

LA VOZ DE ILLAPEL
DIARIO DE LA MAÑANA
ILLAPEL

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente. Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I ILLAPEL SABADO 4 DE AGOSTO DE 1945 Precio 0.60 N.o 200

Mi odio al fascismo era más grande que mi amor por la Patria, dijo Laval

Paris 3—Ultra— Pierre Laval se presentó al Tribunal que instruye el proceso contra el Mariscal Petain a prestar declaración, cuando Laval entró hubo un momento de espectación se adoptaron toda clase de medidas para evitar un posible asesinato contra el hombre más odiado de Francia, colocándose doble fila de policías armados con ametralladoras como tambien se despejaron todas las galerías que conducen al tribunal

Laval comenzó a declarar que conoció al Mariscal Petain alrededor del año 1936, después se refirió a las negociaciones con Rusia que condujeron al pacto ruso francés y luego se ocupó de las relaciones de Francia con Italia, durante la declaración fué acusado de haber proclamado el fin de la República francesa cuando firmó en Vichy la nueva constitución lo cual negó Laval protestando que nunca ha sido fascista y diciendo que amaba a la república francesa, en una parte de su declaración Laval dijo: odio la guerra detesto la guerra no beneficia aunque sea uno vencedor y agregó: mi odio al fascismo era más grande que mi amor por la patria, yo respeto la vida humana» los miembros del jurado se echaron a reir, el Juez lo llamó varias veces al orden por eludir tocar a fondo las preguntas que se le hacian.

Laval demostró estar envejecido prematuramente pero se mostró con gran cinismo ante la asamblea.

Alemania nazi deberá pagar sus crímenes

Washington 3—Ultra.— La actitud de los Tres Grandes con respecto a Alemania, según se desprende del comunicado puede resumirse en la siguiente forma: Por sus crímenes contra la civilización los alemanes hicieron inevitable el caos de sufrimiento del Reich, ellos deberán abandonar las ricas secciones de Alemania y abandonar también la industria que pudiera emplearse para producción militar; las reparaciones privarán a Alemania de todo equipo industrial excepto el mínimo requerido para la subsistencia, Alemania deberá tener un standard de vida igual al de las naciones que destruyó. Se le hará comprender a los alemanes, que han sufrido una derrota militar completa y que no puede escapar a las responsabilidades.

Continuará el control de parte de los aliados de la política, industrias, educación, hasta que Alemania haya sido democratizada.

Breves del país

Santiago 3.—Ultra.—Los Ministros de Economía y Agricultura declararon que en el Consejo de Gabinete de ayer se consideró la necesidad de aumentar la producción de frejoles, garbanzos lentejas debido a que excedentes tendrán hasta un año más fácil colocación en el extranjero y agregan que se dará créditos especiales a los agricultores que se dediquen a estos cultivos que aseguran precios remunerativos a los productores del país.

—o—

Santiago 3.—Ultra.—Con asistencia del Presidente de la República, se inauguró un nuevo sanatorio para niños tuberculosos en el camino a Puente Alto.

Francia comprará salitre

Paris 3—Ultra.— El gobierno francés proyecta importar mas de doscientas mil toneladas de salitre chileno dentro de tres meses según declaró Georges Guillems Brulon, Presidente del Consejo Administrativo de la Sociedad Nitrato de Chile en Francia.

Cinco barcos se encuentran listos para comenzar la importación en Septiembre.

Llegó el Canciller Joaquin Fernández

Santiago 3—Ultra.—En la tarde de hoy llegó a Los Cerrillos, acompañado de su esposa señora Laura Salinas de Fernández e hija Carmen, el Canciller Fernández. También llegó el senador don José Maza, acompañado de su esposa e hija y don Julio Escudero, asesor tecnico de la delegación chilena a la conferencia de San Francisco.

Fueron recibidos en Los Cerrillos personalmente por el Presidente de la República, Canciller sobrogante señor Alamos Barros, otros ministros y personal de la Cancillería.

Proyecto que mejora a EE. PP.

Santiago 3—Ultra—En la sesión especial de la Cámara se despachó totalmente el proyecto de estatuto administrativo y encasillamiento del personal civil y de administración pública, al iniciarse la sesión se dió lectura a una comunicación del Ministro de Hacienda en el cual insistía en tachar el financiamiento que dió la comisión de Hacienda, el diputado Maira habló para afirmar el concepto del Ministro, el diputado Alessandri habló para refutar las apreciaciones del Ministro. Votado el financiamiento se aprobó por 50 contra 41, el financiamiento dado por la comisión de Hacienda hace recaer su financiamiento en la mayor parte en el producto de la venta de divisas por ma or producción de cobre.

El proyecto pasará ahora al Senado que lo discutirá la próxima semana.

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, 4 de Agosto de 1945.

Pabellón Popular

No hace mucho debatió la I. Municipalidad, lo relacionado con el problema del alcoholismo, mal nacional que desde Arica a Magallanes está cobrando verdadero carácter epidémico. Previo sendiis del problema y a insinuación de los regidores socialistas se acordó en principio, ubicar en las nuevas construcciones donde se levantará la nueva Municipalidad de este pueblo un pabellón destinado a la expansión, solaz y recreo de las clases populares.

Dicho pabellón contaría con un aparato de proyección cinematográfica donde, aparte de pasar las cintas educativas de la Dirección General de Informaciones y Cultura, se darían también de otro sello y a precios populares. También esta sala contaría con su proscenio, a objeto que los conjuntos artísticos de la localidad o del exterior hicieran teatro obrero.

Esta iniciativa que contó de inmediato con el apoyo entusiasta de todos los ediles y del Sr. Alcalde, es a no dudar, una de las medidas más prácticas y efectivas para distraer al pueblo y, a la juventud en particular, de las cantinas y centros de baja moralidad, donde forzados por la monotonía del ambiente, son empujados.

Tenemos conocimiento que la Corporación de Reconstruccion y Auxilios no pondría objeción a solventar los fondos necesarios para realizar tan magnífica iniciativa.

No dudamos que los parlamentarios de la región, pasando por alto banderías políticas, se esforzarán tenazmente hasta concretar en bella realidad esta iniciativa tan oportuna y de verdadera profilaxis social.

Aviso

Se vende un cabriolé de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la zona.
Tratar: Escuela de Artesanos.

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 240

Entrevista al Jefe de Investigaciones don Juan Poblete M.

En relación con la campaña que ha emprendido el semanario «Reflector» en contra de algunos Servicios Públicos, nos acercamos hasta el Cuartel de la Subcomisaría de Investigaciones de esta ciudad, a cargo del Inspector don Juan Poblete Morán por espacio de más de cuatro años, a quien le solicitamos se sirviera darnos su opinión sobre la alusión directa que le hiciera dicho periódico, accedió con una sonrisa interrogante... y junto con ofrecernos asiento, papel y su «Underwood» nos adelantó:

«Ya he dicho que no podía extrañar a nadie la campaña de «Reflector», ni menos tratándose de mi Servicio, en la cual se imagina Villarroel que las Reparticiones Públicas están bajo su directo control y que poco menos debe dársele cuenta de las funciones internas de cada una de ellas».

Y dispuesto a proporcionarnos mayores detalles al efecto, nos agregó:

«En el libelo en que ataca al señor Gobernador y en el que tambien me alude, se permite tomarse el nombre del señor Juez Letrado don Oscar Munizaga, atribuyendole que: «habría manifestado, que de necesitar Agentes, los habría solicitado de Ovalle o de Santiago», en relación con el homicidio perpetrado en Manquehua de origen pasional (cuyo autor se entregó voluntariamente a la Tenencia de Salamanca) y añade que ni siquiera tomó en cuenta a mi Servicio». Tendría que oir la opinión del Magistrado señor Munizaga para dar crédito a tal aseveración que le atribuye Villarroel, Director de «Reflector», ya que la simple exposición de éste no me merece ninguna fé. Por lo demás, a la fecha del he-

Pasa a la 4.a página

*** HUMITAS ***
De Don Choclo

Para don Choclo:

A ti Choclito te digo
las cosas que pasan aquí
y no le cuentes a nadie
porque pobre ¡hay de mí!

Illapelambre dicen que soy,
y no sè si será verdad,
a pesar de todo esto
la copucha va a reventar.

—o—

Me gustan los confortables
del teatro de Illapel,
apenas se sienta en ellos
al suelo va a dar con él.

—s—

Gorditos en cantidades fantásticas necesito.

Alegreto

—s—

Se creía super-hombre, "y tenía miedo doblar una esquina.

Un valiente

—s—

Mide apenas medio metro con pillería y se cree un Charles Atlas.

—s—

Se cree un Reflector y se tira o macanudo.

Un íntimo amigo

—s—

Quería formar una pareja y se compró un caballo.

N. N.

—s—

Illapelambre me tienen por nombre
Los Choclos tienen la culpa.
Las Humitas que formé.
A las buenas las cantè.
Pero siempre seguiré.
En esta sección pues me gustan
Las Humitas y bien Picantitas.

Hasta pronto.

N. N.

Se vende
dos propiedades
en Arturo Prat Nos 133 y 131 de esta ciudad.
TRATAR
Constitución 561

Se compra una
Guitarra
de ocasión
Tratar: Almacen «La Popular»
Constitución 582 — Illapel

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolín	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Alojа, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Gigantesco esfuerzo industrial británico

Londres, (Telemundial)—Cifras dadas a conocer recientemente han revelado que el 80 por ciento de las tropas británicas que combatieron en la batalla de Europa estaba mecanizado. Esa asombrosa cifra resulta más impresionante si se toma en cuenta que el ejército alemán, que inició la guerra con una preparación especial para lucha mecanizada, sólo tenía un 15 por ciento de fuerzas mecanizadas.

Al revelar esa cifra, un vocero de la industria automovilística británica destacó que nunca podría haberse alcanzado ese alto nivel de movilización, de no ser por el prodigioso esfuerzo de esa industria, que superó todos sus records anteriores de producción.

Desde que comenzó la guerra, las fábricas británicas de automóviles produjeron más de un millón de vehículos de transporte, lo que representa el 75 % de todos los vehículos blindados o de combate utilizados por el ejército británico en la guerra. Además, produjo una enorme cantidad de motores de aviación.

Esas hazañas sólo fueron posibles gracias a la flexibilidad y capacidad de adaptación de las plantas productoras de automóviles, y esa misma flexibilidad se está demostrando ahora en la vuelta a la producción civil.

Vinos

"Las Peñas"

Calidad Suprema

—o—

Blesa y Oller

VICUÑA MACKENNA N.o 1130 — SANTIAGO

¡COLOSAL!

Nunca visto en Illapel

La gran Tienda y Paquetería

"LA PRINCESA"

Campeona de los precios bajos

Inicia la más estupenda baratura No deje de visitar esta nueva y gran paquetería.

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE PUNTO Y ROPA HECHA

Unico y gran deposito de medias calcetines y lanas

Visite esta nueva tienda. No olvide Ud.

GRAN PAQUETERIA "LA PRINCESA"

En Constitución 513, al lado de la Chupetera.

Semillas deají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo

Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetines, peños y géneros de lana y miles de artículos. Compre los en

"LA COLMENA"

Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios. Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

Con la reaparición de Artesanos, el Programa de Basket-ball del Domingo adquiere interés

Dos partidos de primera Div. y uno de segunda

Comienza a entrar a sus fases más interesantes el Campeonato Oficial de Basket-ball.

Artesanos, el juvenil y flamante Campeón de Apertura, hace este domingo su primera presentación en una partida oficial, enfrentando al cuadro del Industvera. Dada la calidad del equipo estudiantil y lo poco que pudo demostrarnos el equipo de Industvera, en su única presentación frente a Bilbao, creemos que Artesanos hara suyo el punto reglamentario, dados sus notables aptitudes.

En el match de fondo se enfrentan Buin-Independiente y Ferroviario. El equipo blanco nos mostró, en su match con Ping-Pong, que aún conserva todas sus formas y si lo perdió no fué debido más que a un factor de suerte. Este domingo enfrentará a Ferroviario, cuadro que parece no haberse resuelto aún de la ausencia de sus valiosos elementos de años anteriores.

Sin embargo, y a pesar que la línea indica claramente la chance de los contendores del domingo, no sería raro que en a presentación de mañana se notarán algunas novedades, dado que Industvera espera traer todos los elementos de que dispone en Salamanca, lo que lo fortaleceria bastante. En tanto Ferroviario se está sometiendo a un acabado entrenamiento.

Sólo, pues, un notable esfuerzo de parte de Ferroviario e Industvera puede decidir el interés del basket ball dominical.

En 2.a división, Artesanos «A» enfrentará a Buin-Independiente, haciendo su primer match en la temporada.

LOS ARBITROS:

La Comisión de Arbitros ha designado la siguiente distribución para mañana Domingo:

1.o— Sres. Aracena y Angel a las 9.45 hrs.
2.o —Sres. Marikovic y J. González a las 10.45 hrs.
3.o—Sres. Ahumada y G. Ibacache a las 11.45 hrs.

Entrevista...

Viene de la 2 a página

cho en referencia me encontraba ausente haciendo uso de una licencia, de lo que hay constancia documentada en esta Subcomisaría.

«En otro suelto—manifiesta el señor Poblete—argumentó Villarroel, tratando talvéz de crear una mala atmósfera entre el Cuerpo de Carabineros e Investigaciones, que el primer Servicio pesquizó el robo efectuado al comerciante señor Garmendia, en circunstancias que aún cuando a ambos servicios les correspondió aprehender a unos y otros de los autores, el personal de mi Unidad recuperó el total de las mercaderías robadas, las que fueron puestas a disposición del Juzgado junto con los autores, sin que sea por lo demás ninguna novedad la colaboración que se prestan a través de toda la República estas Instituciones.

Para ilustrar a Villarroel en este aspecto, que sepa que en el Título III, del Reglamento Orgánico de estos Servicios (aprobado por Decreto Supremo N.o 3.738, de 25-IX-944) en su Artículo 48, dice textualmente: «Las relaciones de los Servicios con las Jefaturas de Carabineros y Registro Civil Nacional, inspiradas en principios de buena armonía y mútua comprensión, se sujetaran a las siguientes normas generales:

a) Los Jefes de Investigaciones, de Carabineros y Registro Civil Nacional de cada localidad deberán actuar de acuerdo, ayudándose en el cumplimiento de la labor comun policial y suministrándose todos aquellos datos que posean relacionados con los delitos comunes y os que afectan a la Seguridad Interior del Estado, con el objeto de adoptar las medidas que correspondan; y

b) En el caso que los Servicios de Investigaciones necesiten para la detención de delincuentes, para su conducción y otros fines de urgencia, la cooperación de Carabineros, la requirirán directamente de éstos. «No pueden ser más claras estas disposiciones gubernativas y no necesitan mayores comentarios.

Sr. JUAN POBLETE MORAN
Jefe de Investigaciones

En cuanto al robo de que se hizo al señor Enrique Godoy, en su propio dormitorio, se han seguido distintas pistas que por el momento no han conducido a mejores resultados, pero de un momento a otro podemos dar con los autores. No sé, si Villarroel podría proporcionarnos algunos datos al respecto.

Si es que Villarroel a mí se refiere—termina manifestándonos el Jefe de Investigaciones señor Poblete—al decir que al preguntarse por mí en algunas oportunidades no se me encuentra en mi oficina, ignora este sujeto que yo cumplo personalmente disposiciones judiciales y administrativas que debo tramitar en toda la jurisdicción de los Dptos. de Combarbalá e Illapel, cuyo amplísimo radio de acción corresponde a esta Subcomisaría de Investigaciones y que debe atender con la escasa dotación de personal de cuatro Detectives y su Jefe.

Antes de retirarnos del Cuartel de Investigaciones, su Jefe nos exhibió los distintos Registros de la Unidad, dónde se puede apreciar con justicia la abundante documentación que se tramita en este Servicio, tanto administrativa como judicial.

Al despedirnos y agradecer la condescendencia del señor Poblete, con un apretón de manos nos dijo: ¿Por hoy, nada más?...

REPORTER UNO

DE OCASION

Solo por hoy y mañana vendo

Cal de Concha — Rejillas para estuco
Fierro redondo de media pulgada
Cañones de bajada y cubetas

GMO. CASTRO C.
Diario «La Voz de Illapel»

La Escuela Vocacional inaugura hoy Exposición de Invierno

Para hoy a las 12 horas está anunciada la inauguración de la Exposición de Invierno que efectuará la Escuela Vocacional de esta ciudad. A este acto han sido especialmente invitadas diferentes personalidades de la localidad.

La exposición permanecerá abierta al público durante el día de hoy desde las 15 a las 19 horas y mañana domingo de 10 a 12 horas.

La Dirección y Profesorado de la Escuela nos encargan invitar a visitar la exposición a todas las personas amantes de las artes domésticas y esperamos que la asistencia ha de ser numerosa como lo ha sido en otras oportunidades que este mismo plantel educacional ha efectuado actos similares.

Domingo 5 -- Matinee Bailable

A beneficio del aplaudido Conjunto «Los Huasitos»

DIARIO DE LA MAÑANA
ILLAPEL

Lunes 6
TEATRO CERVANTES
TARDE Y NOCHE
A beneficio de las víctimas de Sewell

Lady Burlesque
por Bárbara Stánwick

LA VOZ DE ILLAPEL
Diario Independiente.
Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I | ILLAPEL DOMINGO 5 DE AGOSTO DE 1945 | Precio 0.60 | N.o 201

Washington designado como sede próxima reunión de los 3 Grandes

Ultra 4.—Desde el crucero Augusto se ha revelado que el Presidente Harry Truman en el curso de la Conferencia de Potsdam anunció que en la próxima conferencia de los Tres Grandes se realizase en Washington, Stalin aceptó en principio siempre que el tiempo se lo permita y en cuanto al Premier Clement Atlee se estima que concurrirá.

Ejecutado un traidor

Paris, 4.—Ultra.—Paul Frnonet, traidor francés que trasmitió propaganda durante la guerra a favor de Alemania fué ejecutado en el fuerte Montrouge.

Ataques al Pdte. Vargas

Buenos Aires 4—Ultra.—El diario «La Prensa» editorialmente hace violentos ataques contra la dictadura del Presidente Getulio Vargas del Brasil, diciendo: «la dictadura del Presidente Vargas ha sido del tipo perfectamente pacista, tipo que está pasado de moda en todo el mundo.»

Periodista chileno murió en un accidente

Tegucigalpa 4.—Ultra.— En un accidente automovilístico murió el periodista chileno Hernán Casas que viajaba desde Guatemala a Managua, el accidente ocurrió en la carretera pan americana cerca de la frontera de Nicaragua.

Gran Matinée y Baile
ofrecen esta tarde Los Huasitos

En la tarde de hoy, para ser más precisos a las 16 horas empezará en la cancha del Club Deportivo Illapel, la gran Matinée Artística y Bailable que ofrecen al pueblo de Illapel los componentes del Conjunto Artístico Los Huasitos. Como hemos estado anunciando este acto es a beneficio de este Conjunto para la compra de instrumentos de la Escuela Musical que tienen el propósito de formar en nuestra ciudad.

El desarrollo de dicha Matinée gustará al público ya que los aficionados del Conjunto ofrecerán diversos números de variedades, y el baile será amenizado por dos orquestas una típica y otra de jazz.

Esperamos que el público coopere a la obra que piensan desarrollar Los Huasitos asistiendo a este acto. El precio de la entrada general es de dos pesos y en él no se venderán bebidas alcohólicas.

Barco nipón capturado

Manila 4 Ultra.—Una fuerza de abordaje aliada descubrió armas y municiones y hombres disfrazados de heridos en un barco hospital japonés. Según dice un anuncio de un comunicado del general Mac-Arthur, el barco fué abordado en el mar de banda norte de Timor holandes.

12 ciudades japonesas serán bombardeadas

Guam 4—Ultra.—Superfortalezas volantes arrojaron 720 mil volantes sobre otras 12 ciudades, en los cuales se les anuncia que serán bombardeadas. Entre las ciudades puestas en aviso, la mayor es Yawata que tiene un población de 650 mil habitantes, llamada la Pittsburg del Japón con grandes fundiciones de acero.

Nuevas rentas municipales producen graves trastornos

Santiago 4 Ultra Desde Temuco se anuncia que las nuevas rentas municipales producirán mayores trastornos que beneficios a la municipalidad de Temuco, dicha municipalidad ha hecho anuncios sobre la rebaja de grados y la supresion de varios empleados.

Igual caso ha ocurrido en la municipalidad de Imperial donde los empleados han iniciado accion judicial pues no aceptan rebajas de grados.

Breves del país

Santiago 4.—Ultra—El Canciller don Joaquin Fernández reasumirá sus funciones el lunes, hoy recibió a los periodistas a quienes informó respecto a los resultados de la Conferencia de San Francisco como así mismo de la actuación que le cupo a la delegación.

Santiago 4—Ultra—El Gobierno anunció que próximamente se enviará al congreso un proyecto aumentando a dos mil plazas la dotación de Carabineros, la Dirección General está estudiando la distribución de estas plazas en toda la República.

Santiago 4—Ultra—El Gobierno está dando los últimos toques al proyecto de nuevo mejoramiento económico del personal de profesorado del país, con un costo de trescientos millones de pesos.

Surgir

Nuestra clase obrera debe surgir. No más miserias, pocilgas y degeneración alcohólica... Todos piensan así, pero ¿se hace algo serio para dar bienestar al obrero? En nuestra patria, es cierto, hay leyes sociales pero dispersas y sin orientación definida; con el correr de los años se han ido agregando nuevas disposiciones que respondían a aspectos parciales que en ese momento surgían. Pero, no hay un solo y completo plan educacional, de viviendas, de salarios, de reformas sociales que contemple todos los aspectos y que lenta pero seguramente va a orientando nuestra clase obrera hacia el futuro. Ante el porvenir nosotros nos presentamos con algunas medidas parciales para mejorar la situación social del obrero, y es necesario mucho más.

Deberia irse a un estudio y refundición de todas las leyes sociales para ampliarlas y darles un sentido completo. Todo el mundo se preocupa de esta idea; en Inglaterra, el Plan Beveridge, propone un seguro social que cubre desde la cuna al sepulcro a todos los habitantes de esa gran gran Nación. Vemos en nuestros días imponerse la idea de la importancia que tiene para la sociedad toda, el bienestar de cada uno de sus miembros.

Pero, además de luchar por imponer nuestros deseos de una mayor y completa legislación y educación social o de masas tenemos que comprender que, en gran parte, el porvenir está en nuestras manos. ¿Será necesario esperar que esté todo conseguido para empezar a surgir? No, falta hoy, hoy mismo, un ideal de mejoramiento, un anhelo de levantar la actual situación, y eso es urgente y necesario. Muchos enemigos del bienestar obrero los acusan de ser indignos de mejoramientos por no querer levantarse; hablan del alcoholismo como para probar que los salarios no deben subirse porque se beberá más y la situación empeoraría en vez de mejorar. Y esta injusta y poco razonable idea se extiende e impide muchas conquistas sociales. Hay que mostrar al país lo sana y progresista que es nuestra clase obrera, enseñándole así cuán justas son sus reclamaciones de una vida más digna y más humana. Y así deberíamos los obreros favorecer y practicar el ahorro, mejorar nuestros hogares poco a poco en higiene, comodidad, decencia y presentación; huir de los vicios y tratar a los alcohólicos como los peores enemigos del futuro de la clase obrera; mostrar deseos de preparación técnica, profesional y cultural y, así, paulatinamente demostrar de lo que somos capaces y que no deseamos mejoras sociales para flojear más y hundirnos en el vicio, sino como nuestra contribución a un Chile más grande y próspero. Surgiremos por nuestros propios esfuerzos, para el bien de la clase obrera de Chile. Los malos obreros, los viciosos, los ebrios consuetudinarios, los carreristas, los ausentistas al trabajo los días lunes, son los traidores de esta sagrada tarea.

(De «VIDA OBRERA»)

El frío en Chile produce más de cien víctimas

Las noticias de hallazgos de personas muertas por el frío en Santiago se suceden casi a diario.

La lista, como se comprenderá es larga.

Toda calamidad hace víctimas precisamente entre los humildes, en el hombre que no tiene ni pan, ni techo ni abrigo.

Las epidemias germinan y destruyen precisamente en los hogares más desamparados. Conviene recordar los estragos inmensos que en nuestro país ha causado, cada vez que aparece, el tifus exantemático.

Esta vez, los rigores del invierno se han descargado sobre el pueblo, porque de la lista de muertos por el frío no se sacarán otros nombres que los de aquellas personas que no tienen donde cobijarse, ni con qué arroparse.

Oficialmente se anuncia que se ha encontrado el cadáver del 22.o muerto de frío en la calle, durante la presente temporada de invierno santiaguina. El muerto fué un anciano de 80 años que carecía de documentos de identidad. Extra oficialmente se afirma que los muertos de frío, en realidad subirían de 100, todos ellos personas desamparadas, que no encontraron abrigo ni techo en parte alguna.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24 botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48 »	1/2	92.—
Stout-Tolln	las 48 »	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48 botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48 »	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48 »	1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48 »	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48 »	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48 »	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48 »	1/2	64.00
Panimávida	las 48 »	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

HUMITAS De Don Choclo

NO LO NIEGUE

Siempre le satisface saber que el padre de su novia es hombre de sólida posición económica.

NO LE PEGARIA?

¿Al que le roba el sobretodo en el restaurante la noche más fría del año?

UN PREMIO

Para el que repita el horrible postre preparado por su novia, sólo para darle gusto a ella.

RICO TIPO

Este cazador de elefantes se vino abajo; ahora vendía insecticida.

LA NUEVA RICA

Con ese tratamiento había «relajado» de paso.

CANTAR

Dices que tú no me quieres
y eso no puedo creerte,
pero si fuera verdad
te odiaría hasta la muerte.

YO LO VI

El rey de copas tuvo que cambiar de palo porque andaba muy mal del hígado.

Novela Supersintética

Se sambullió y había una gran piedra.

Temen una infección al cerebro.

CONCIERTO

Mientras la cantante desarrollaba su programa, uno de los contertulios habló en voz baja al vecino de butaca:

—Por què la soprano cierra los ojos mientras canta?

—Para no ver la cara de sufrimiento que ponemos nosotros los oyentes.

Aviso

Se vende un cabriolé de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la zona.

Tratar: Escuela de Artesanos.

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

Remate de una Propiedad Fiscal

Ministerio de Tierras y Colonización.—Santiago, 23 de Febrero de 1944.— S. E. decretó hoy lo que sigue:

Vistos estos antecedentes, lo informado por la Dirección General de Tierras y Colonización en nota N.o 1537, de 1944, y lo dispuesto en las letras a) y d) del art. 5.o de la Ley N.o 5989, Orgánica de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales, DECRETO:

1.o—Autorízase a la Junta de Almoneda de Illapel para que, en representación del Fisco, proceda a enajenar en pública subasta la propiedad fiscal, ubicada en la población de Los Vilos, comuna del mismo nombre, departamento de Illapel, provincia de Coquimbo, que corresponde al sitio N.o 15, de la manzana N.o 5, en la Avenida Caupolicán esquina de Rengo en una superficie aproximada de 1.404,50 m2. y los siguientes deslindes: Norte, Avenida Caupolicán; Este, sitio N.o 14, de la manzana N.o 5, ocupado con mejoras de la Suc. Miguel Tapia; Sur, sitios N.os 8 y 9 de la misma manzana; Oeste, calle Rengo.—La subasta se sujetara a las siguientes condiciones:

a.—El mínimun será la suma de cinco mil setecientos cincuenta y un pesos, ($ 5.751.00) que corresponde al avalúo vigente.

b.—El precio de la adjudicación se pagara al contado.

c.—Además del precio de la adjudicación, el subastador deberá enterar en arcas fiscales, el impuesto del 10 % de dicho precio, establecido en la letra i) del N.o 153 del Decreto del Ministerio de Hacienda N.o 400, de 27 de Enero de 1943, que fijó el texto definitivo y refundido de la Ley de Timbres, Estampillas y Papel Sellado.

d.—Todos los gastos que se originen por escrituras, inscripciones, anotaciones notariales y las deudas de contribuciones y de cualquier orden que afecten a la propiedad, serán de cargo del subastador.

e.—Para ser admitido en la subasta, deberán poner los interesados a disposición del Tesorero Comunal de Illapel, en dinero efectivo o en una boleta bancaria a su orden, una garantía de $ 1.000.— que se ingresará como parte de precio o se devolverá en el mismo acto, según el dueño de ella subaste o no la propiedad. Dicha garantía quedará a beneficio fiscal si el subastador no cancelare el total del saldo o no concurriese a firmar la escritura pública respectiva dentro del plazo reglamentario y el remate quedará sin efecto y se repetirá en las mismas condiciones.

f.—La propiedad se venderá ad corpus, en el estado en que se encuentre, con todos sus derechos, usos, costumbres y servidumbres, respondiendo el Fisco del saneamiento y avicción en conformidad a la Le .

g) En lo demás se regirá la subasta por las disposiciones del Decreto N.o 3356, de 1938, que reglamenta la Ley sobre Juntas de Almonedas.

2.o—Se autoriza al Gobernador de Illapel, para fijar fecha del remate y ordenar las publicaciones del caso.

3.o—En a escritura pública de adjudicación deberá insertarse copia del acta del remate y de los comprobantes de ingreso del pago de precio del impuesto a que se alude en la letra c) del N.o 1 de este decreto.

4.o—Se autoriza al Gobernador de Illapel, para que en representación del Fisco, suscriba la escritura pública de adjudicación.

5.o—Del resultado del remate, deberá darse cuenta al Departamento de Bienes Nacionales de la Dirección General de Tierras y Colonización y a la Contraloría General de la República y remitir copia de la documentación del caso.

6.o—El valor de la adjudicación deberá ingresarse a Arcas Fiscales en la siguiente forma: A la Cuenta F—33.—A fin de que la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales entregue al Fisco acciones de la Clase A, por una suma equivalente.— A la Cuenta C—34 - H El impuesto del 10 % a que se refiere la letra c) de e tas cláus las.

7.o—Siendo el dueño de las mejoras existentes en el predio a subastarse, don Andrés Nazer, en caso de que subaste el terreno otra persona que el señor Nazer, deberá cancelar a éste dentro del tercer día de verificado el remate el valor de dichas mejoras, que asciende a la suma de $ 131.400. Deberá garantizar el pago de esta suma con una boleta bancaria con el certificado de ingreso en la Tesorería Fiscal, o en dinero efectivo por valor de $ 20.000.—a la orden del Tesorero Comunal de Illapel. Dicha garantía quedará a beneficio fiscal si el subastador no cancelare el total del saldo o no concurriere a firmar la escritura pública respectiva dentro del plazo reglamentario y el remate quedará sin efecto y se repetirá en las mismas condiciones—Tómese razón, regístrese, comuníquese y anótese en el Departamento de Bienes Nacionales.—Por orden del Presidente: Fdo.—A. Quintana Burgos—Benjamin Claro Velasco.

—o—

Illapel, 31 de Julio de 1945.
D. A. N.o 87.

VISTOS: lo dispuesto por el Ministerio de Tierras y Colonización, en decreto supremo N.o 389, de 23 de Febrero de 1944; lo acordado por la Junta Departamental de Almoneda de Illapel, según acta N.o 8, de 27 de Julio actual, y en uso a las atribuciones de mi cargo,

DECRETO

1.o—Llámase a propuestas públicas para subastar la propiedad fiscal y mejoras a que se refiere el decreto supremo N.o 389 citado.

2.o—En las salas de despacho del Gobernador de Illapel, a las diez y seis horas del día 14 de Agosto de 1945, se procederá a conocer las propuestas presentadas de conformidad con las bases indicadas en el decreto supremo N.o 389 del Ministerio de Tierras y Colonización, de 23 de Febrero de 1944

3.—Publíquese en el diario «La Voz de Illapel», por tres veces consecutivas, el presente documento y el decreto supremo N.o 389 en referencia. Los gastos que demanden estas publicaciones serán por cuenta de la persona natural ó jurídica que se adjudique en el remate la propiedad y mejoras en cuestión.—Tómese razón.—Anótese.

LEON VARELA C.
Gobernador

RAUL BENQUIS C.
Secretario

Vinos
"Las Peñas"
Calidad Suprema
—o—
Blesa y Oller
VICUÑA MACKENNA N.o 1139 — SANTIAGO

Lea La Voz de Illapel

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetines, paños y géneros de lana y miles de artículos. Compre los en

"LA COLMENA"

Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios. Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

El Teatro Cervantes ofrecerá el lunes dos funciones a beneficio de los niños de Sewell

Auspiciado por el Ministerio del Trabajo se están efectuando en todo el país, actos para allegar fondos para las madres viudas y para los niños víctimas de la catastrofe de Sewell

En nuestra ciudad se ofrecerán mañana lunes, dos funciones biográficas con este fin. La Empresa Martinez distribuidora de las películas en esta zona ha cedido una gratuitamente para que sea exhibida en nuestra ciudad. Por su parte el señor Empresario del Teatro Cervantes, tambien ha cedido gratuitamente el Teatro para el citado beneficio.

Felicitamos sinceramente a tan altruistas empresas por la obra tan humanitaria que han hecho y esperamos solamente que el público de Illapel corresponda una vez más al llamado que se le hace para que cooperen en esta obra en que está empeñado nuestro Gobierno.

La película que se pasará será «Lady Burlesque» y las entradas que se venderán por diferentes comisiones por las calles de la ciudad son válidas para cualquiera de las funciones.

El dinero que se reuna en las funciones de mañana será remitido directamente al Ministerio del Trabajo donde ya se encuentra casi medio millón de pesos juntos en diversas partes del país, donde se han efetuado actos deportivos o similares al de esta ciudad con la misma sagrada finalidad como lo es la de ir en ayuda de nuestros hermanos en desgracia,

Donaciones a la Ilustre Municipalidad de Illapel

Illapel, 3 de Agosto de 1945.

Esta Alcaldía cumple con el deber de hacer público sus agradecimientos a los vecinos que más abajo indica, por su cooperación en la labor de hermoseamiento de la Plaza de Armas de esta ciudad y espera que tan encomiable obra de bien público, encuentre imitadores ya que con los escasos fondos con que cuenta esta Alcaldía no son ni medianamente suficiente para terminar la obra de esfuerzo en que nos encontramos empeñados:

Señor Emilio Lopez, propietario de góndola y prestigioso vecino de Salamanca, espontáneamente donó 8 árboles finos para la Plaza y además el acarreo gratis de 20 camionadas de escombros para rellenos.

Señor Luis Orellana Jorquera propietario de camión en esta ciudad obsequió el acarreo de veinte camionadas de tierra, también para rellenos.

Señor Florencio Echavarría obsequió 26 árboles ornamentales.

Señor Pablo Rodriguez, Director de la Escuela de Artesanos donó 13 también ornamentales para los paseos de la Plaza que suman más o menos $ 500.—y $ 250 — respectivamente.

Señor Jorge Aracena donó a esta Alcaldía $ 300.—para ayuda de los arreglos de la Plaza, y

Don Juan Rojas, comerciante y ex-empleado de la Empresa de los FF. CC. del E. donó $ 200.—para el mismo fin.

Saluda muy atte. a Ud.

Carlos Torres Barrios
Alcalde

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.
ILLAPEL

Rectificamos

En una edición pasada publicamos el directorio actual del Club de Tiro al Blanco y dijimos, don Alejandro Ojeda Director, debiendo decir, don Antonio Ojeda. Omitimos también el nombre de don Pedro Baquedano, el cual es también Director de la citada institución.

Jorge Mujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 —— CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD — CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños
Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

Cubre todo riesgo de trabajos
Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Se vénde

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.
TRATAR
Constitución 561

Se compra una Guitarra de ocasión

Tratar: Almacen «La Popular» Constitución 582 — Illapel

VENDO

Una guitarra española nueva
Precio $ 80.—
Tratar: Vial-Recabarren N.o 100 entre Argentina y Valdivieso

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

DE OCASION

Solo por hoy y mañana vendo

Cal de Concha — Rejillas para estuco
Fierro redondo de media pulgada
Cañones de bajada y cubetas

GMO. CASTRO C.
Diario «La Voz de Illapel»

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente. Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I ILLAPEL MARTES 7 DE AGOSTO DE 1945 Precio 0.60 N.o 202

Mas de mil personas

ADMIRARON LA EXPOSICION

presentada por la Escuela Vocacional

Brillante bajo todo punto de vista resultó la gran Exposición que presentó al pueblo de Illapel la Escuela Vocacional los días Sábado y Domingo pasado. El Sábado a medio día se efectuó la inauguración a cuyo acto asistieron las autoridades y el cuerpo de profesores de la localidad todos los cuales habían sido especialmente invitados, el Director de este diario a quien también se tuvo la gentileza de invitar escusó su asistencia, después del acto de inauguración se sirvió a los asistentes un cocktail, retirándose a continuación todos gratamente impresionados por la magnífica Exposición que les tocó admirar y por las finas atenciones que le dispensaron tanto la señora Directora de la Escuela como también todo el cuerpo de profesoras de la Escuela.

En la tarde del Sábado y toda la mañana del Domingo la Exposición estuvo abierta al público de esta ciudad y se calcula que fueron más de mil personas las que así tieron al local de la Escuela atraídos por la novedad que despiertan estos actos, a las personas que nos tocó escuchar su opinión sobre la Exposición solo tenían palabras de elogio para el cuerpo de profesoras de la Escuela por la dedicación que ponen en la enseñanza de los diferentes ramos a que se dedican. A continuación hacemos un pequeño comentario de las diferentes secciones de la Exposición y de los trabajos que mas llamaron la atención del público asistente, como también damos los nombres de las alumnas más distinguidas del establecimiento.

CURSO DE LENCERIA

En Lencería fueron presentados una gran cantidad de trabajos todos bien confeccionados, en esta sección de la Exposicion no podríamos decir que sobresalía algo, todos los trabajos nos parecieron muy buenos.

Ademas en Lencería funciona un Curso especial los días Miércoles de cada semana al cual asisten casi exclusivamente señoras de la localidad, teniendo una asistencia media de 30 alumnas, también como los otros trabajos de esta sección todos muy buenos.

Estos Cursos funcionan a cargo de la Directora de la Escuela señora Ofelia Lillo de Villaseca y en realidad nos parece muy grande la obra que realiza la señora Lillo, por que además de sus labores propias de la Dirección de la Escuela tiene a su cargo el curso de Lencería y por si aun fuera poco tiene el Curso especial que funciona los días Miércoles, felicitamos muy sinceramente a la señora Lillo por la gran obra que realiza y así también lo han comprendido todo el público que asistió a la exposición.

Queremos también hacer presente que son alumnas distinguidas de este curso las señoritas Iris Alvarez, Doris Martinez, Georgina Maturana y Elena Díaz quienes siempre se distinguen por su aplicación al estudio y al trabajo que están dedicadas, a todas ellas nuestras felicitaciones.

CURSO DE CONFECCIONES

En este curso que está a cargo de la señorita Maria Mercado Aguirre encontramos unos trabajos que en realidad son algo extraordinario, el público asistente a la exposición solo tuvo palabras de elogio para la señorita Mariquitas por que en todos ellos se ve la dirección maestra de la profesora. Los trabajos presentados por las señoritas Lelia Escorza, Norma Diaz, Olga Mesa y Candelaria Barraza son francamente muy buenos, como también un abrigo confeccionado por la señorita Aides Atria el cual tiene la particularidad que la tela también fué hecha a telar en la misma Escuela. Todos los otros trabajos presentados por las diferentes alumnas de este curso son muy bien confeccionados y en todos ellos se vè que existe ese amor propio que solo las damas saben poner a sus trabajos.

ECONOMIA DOMESTICA

A este curso asisten todas las alumnas de la Escuela y èl está a cargo de la señorita Maria Carrasco Seguel. Fueron presentados una gran cantidad de dulces, tortas, confites, pastillas, etc., todos muy bien presentados y al parecer bastante buenos.

CURSO DE TEJIDOS

También en este curso encontramos muy buenos trabajos y apesar que sólo ha funcionado este año, se puede apreciar que en él ha tenido que trabajar bastante la señorita Estela Rivera Silva, para que sus alumnas puedan haber tenido en tan corto tiempo tan buen aprendizaje.

Especial mención merecen los trabajos de la señorita Fresia Araya, quien presentó varios y todos ellos muy bien terminados. La señorita Rivera, profesora del curso, nos manifestó que esta era la alumna más destacada Conocimos personalmente a esta aventajada alumna y la felicitamos por sus lindas obras presentadas.

NUESTRAS FELICITACIONES

Presentamos nuestras felicitaciones a la señora Directora y cuerpo de profesoras de la Escuela Vocacional, por la brillante exposición presentada, como también a las alumnas del establecimiento por sus buenos trabajos confeccionados y esperamos que para fin de año se superen aún mas en las diversas especialidades a que se han dedicado.

Breves del País

Santiago 6.—Ultra.—La Cancillería ordenó cablegráficamente a la embajada de Chile en el Ecuador, instruir sumario a fin de establecer los hechos denunciados por el propio embajador señor Labra Carvajal, quien ha denunciado al Gobierno que a pesar de encontrarse en este país hace veinte días, el persona de la embajada en Quito está girando cheques y haciendo transacciones comerciales bajo utilización de su nombre.

Santiago 6 —Ultra.—Comunican de Copiapó que anoche a las 21 horas nació un fenómeno humano del sexo femenino que alcanzó a vivir doce horas, el cual no tiene cerebro fenómeno que los médicos llaman anancefalia, su cara representa una muchachita de diez años y tiene defectos en los dedos de las manos y de los pies. La madre, que tenía con éste el undécimo hijo, quedó en estado satisfactorio. Los médicos locales dicen no haber presenciado un caso igual:

El fenómeno será enviado al hospital San Vicente de Santiago para su observación científica.

Santiago 6 Ultra—El Ministro de Educación está estudiando un proyecto para la creación de un crédito profesional que tendrá el objeto de otorgar facilidades económicas a los agregados a las Escuelas Industriales, Vocacionales, Comerciales y Técnicas con el objeto de darles elementos indispensables para que se establezcan a vender calzado tipo popular que los industriales están fabricando de acuerdo con un convenio con el comisariato cuya elaborasción no será inferior a cuatrocientos mil pares anuales a bajísimo precio pero de material de primera.

Del sueño a la realidad

Los que somos idealistas, sin ser candidos antelabamos días duros para nuestro país en la post guerra, basados en que el mundo seguiría bajo la ley de la oferta y de la demanda; vulgarizando, que siempre quedaría en pié aquello de que el pez más grande se come al más pequeño.

Deciamos ?que cuando Europa regocijada pero sangrante escuchara arrobada las campanas que anunciaban victoria, ellas mismas serían para nosotros el comienzo de un vía crucis cuya prolongación estaría sujeta a nuestra capacidad de previsión y la forma realista de interpretar una realidad por venir.

Y no ha pasado mucho para que se hicieran presente las dificultades que podían colegirse no sólo de antecedentes históricos sinó de escuetas realidades económicas.

Nadie ignora que nuestra economía, nuestra pobre economía, tiene su medula en las exportaciones de salitre y cobre y era lo natural que todos los esfuerzos tendiesen a asegurar en la post-guerra no sólo los mercados existentes sino también en empeñarse en su ampliación. Pero desgraciadamente la guerra se tornó unilateralmente, en su aspecto idealista soslayando las diferentes reacciones de los hombres en una y otra época de su existencia. Se decía y se aseguró en diferentes conferencias internacionales, que Chile, dada su idiosincracia claramente democrática contaba con el apoyo decidido de las grandes potencias y que en consecuencia nuestro porvenir, tan vitalmente ligado a la venta del salitre y cobre, estaba asegurado; se decía: «La necesidad de reconstruir Europa, exigiría tales cantidades de metales, cobre entre estos, que Chile no tiene porque mirar con preocupación su porvenir».

Se olvidaba con seguera inexplicable que toda guerra, apura con las ansias del triunfo la inventiva de los hombres, que se busca por todos los medios el obtener que lo que se necesita este a la mano; la guerra anterior nos trajo el presente Griego del Salitre Sintético, extraido del aire, y la presente a traido los plásticos que como la bakelita, cafelita y por último el magnesio extraido del agua del mar, que a podido superar el cobre no sólo en precio sino que en las innegables bondades de su aplicación.

Por último remitámonos a hechos recientes y que por su magnitud no han podido sino despertar alarma y que se relacionan con la información procedente de Washington y confirmada por una declaración de nuestro Ministro de Economía y Comercio, relativas a la suerte del llamado contrato norteamericano para comprar cobre chileno. Según esas declaraciones, tal contrato expiró el 31 de Julio, y las compras serán hechas de aquí adelante, sobre la base de dos meses, lo que significa que no se garantiza la compra de dicho metal después del 30 de setiembre próximo.

Lisa y llanamente tal advertencia significa que de ahora en adelante, dejaremos de pensar en lo que nos producirá la venta del cobre.

NOMADE

Inscripción de Dominio

Se ha presentado al Jurgado de Letras de esta ciudad, don Francisco Vargas Vera, agricultor, domiciliado en Cunlagua, solicitando que, conforme a la ley 6.382 sobre cooperativas de pequeños agricultores, se ordene la inscripción de una propiedad a su nombre en el Registro de Propiedades, la cual ha poseido materialmente, sin violencia, clandestinidad ni interrupción durante más de 20 años.—La referida propiedad deslinda: por el Norte, en 145 metros con la quebrada de Cunlagua; por el Sur, en 145 metros con la comunidad de Chalinga, campo común; por el Oriente, en 250 metros, con Sucesión Ramos; por el Poniente, en 258 metros, con sucesión Rojas. El prédio tiene un avaluo de $ 9.900, según rol N.o 1565 de la Tesorería Comunal de Salamanca. Habiéndose rendido la información sumaria de rigor para acreditar la posesión, se ha ordenado publicar la solicitud en extracto.—Se da el presente en cumplimiento de lo ordenado.—Illapel, Agosto 2 de 1945.

Gerardo Carvallo C.
Secretario Judicial

Avise en este diario

HUMITAS
De Don Choclo

NO LO NIEGUE

Cuando usted en la calle se ve obligado a poner una moneda en una alcancia de colecta, lamenta profundamente no haber ido por la otra vereda.

UN PREMIO

Para el jugador de billar que reconozca haber perdido por sus errores y no por las chambonadas del compañero.

REFLEXION

La biblioteca es un mueble donde debían estar los libros que prestamos, y están, en cambio, los que nos prestaron.

NO LE PEGARIA

¿Al ascensorista que pasa de largo por el piso que usted está llamando?

LA NUEVA RICA

Recuerdo cómo, de chica, me emocionaba oir el «tañido» de las campanas.

RICO TIPO

Decía que era tan buen jinete que el caballo y él formaban un sólo animal.

ES DIFICIL QUE LE CREAN

Si asegura que puede estornudar sin que se le arrugue la cara.

—•—

Si dice que jamás le gritaron ¡Salud! cuando terminó de estornudar.

VISION DEL NEGOCIO

EL TIO (a un sobrino que está jugando a la guerra con los compañeros de su edad). Si tú te apoderas de la fortaleza dentro de un cuarto de hora, te doy un peso.

SOBRINO (tres minutos después).—Tío, la fortaleza está tomada, deme el peso prometido.

TIO—¿Y cómo has hecho para tomarla tan pronto?

EL SOBRINO.— He ofrecido 50 centavos a los sitiados y han capitulado enseguida.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Remate de una Propiedad Fiscal

Ministerio de Tierras y Colonización.—Santiago, 23 de Febrero de 1944.— S. E. decretó hoy lo que sigue:

Vistos estos antecedentes, lo informado por la Dirección General de Tierras y Colonización en nota N.o 1537, de 1944, y lo dispuesto en las letras a) y d) del art. 5.o de la Ley N.o 5989, Orgánica de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales, DECRETO:

1.o—Autorízase a la Junta de Almoneda de Illapel para que, en representación del Fisco, proceda a enajenar en pública subasta la propiedad fiscal, ubicada en la población de Los Vilos, comuna del mismo nombre, departamento de Illapel, provincia de Coquimbo, que corresponde al sitio N.o 15, de la manzana N.o 5, en la Avenida Caupolicán esquina de Rengo en una superficie aproximada de 1.404,50 m2. y los siguientes deslindes: Norte, Avenida Caupolicán; Este, sitio N.o 14, de la manzana N.o 5, ocupado con mejoras de la Suc. Miguel Tapia, Sur, sitios N.os 8 y 9 de la misma manzana; Oeste, calle Rengo.—La subasta se sujetara a las siguientes condiciones:

a.—El minimun será la suma de cinco mil setecientos cincuenta y un pesos, ($ 5.751.00) que corresponde al avalúo vigente.

b.—El precio de la adjudicación se pagara al contado.

c.—Además del precio de la adjudicación, el subastador deberá enterar en arcas fiscales, el impuesto del 10 % de dicho precio, establecido en la letra i) del N.o 153 del Decreto del Ministerio de Hacienda N.o 400, de 27 de Enero de 1943, que fijó el texto definitivo y refundido de la Ley de Timbres, Estampillas y Papel Sellado.

d.—Todos los gastos que se originen por escrituras, inscripciones, anotaciones notariales y las deudas de contribuciones y de cualquier orden que afecten a la propiedad, serán de cargo del subastador.

e.—Para ser admitido en la subasta, deberán poner los interesados a disposición del Tesorero Comunal de Illapel, en dinero efectivo o en una boleta bancaria a su orden, una garantía de $ 1.000.— que se ingresará como parte de precio o se devolvera en el mismo acto, según el dueño de ella subaste o no la propiedad. Dicha garantía quedará a beneficio fiscal si el subastador no cancelare el total del saldo o no concurriese a firmar la escritura pública respectiva dentro del plazo reglamentario y el remate quedará sin efecto y se repetirá en las mismas condiciones.

f.—La propiedad se venderá ad corpus, en el estado en que se encuentre, con todos sus derechos, usos, costumbres y servidumbres, respondiendo el Fisco del saneamiento y avicción en conformidad a la Ley.

g) En lo demás se regirá la subasta por las disposiciones del Decreto N.o 3356, de 1938, que reglamenta la Ley sobre Juntas de Almoneda.

2.o—Se autoriza al Gobernador de Illapel, para fijar fecha del remate y ordenar las publicaciones del caso.

3.o—En la escritura pública de adjudicación deberá insertarse copia del acta del remate y de los comprobantes de ingreso del pago de precio del impuesto a que se alude en la letra c) del N.o 1 de este decreto.

4.o—Se autoriza al Gobernador de Illapel, para que en representación del Fisco, suscriba la escritura pública de adjudicación.

5.o—Del resultado del remate, deberá darse cuenta al Departamento de Bienes Nacionales de la Dirección General de Tierras y Colonización y a la Contraloría General de la República y remitir copia de la documentación del caso.

6.o—El valor de la adjudicación deberá ingresarse a Arcas Fiscales en la siguiente forma: A la Cuenta F—33.—A fin de que la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales entregue al Fisco acciones de la Clase A, por una suma equivalente.— A la Cuenta C—34 H. El impuesto del 10 % a que se refiere la letra c) de estas cláusulas.

7.o—Siendo el dueño de las mejoras existentes en el predio a subastarse, don Andrés Nazer, en caso de que subaste el terreno otra persona que el señor Nazer, deberá cancelar a éste dentro del tercer día de verificado el remate el valor de dichas mejoras, que asciende a la suma de $ 131.400. Deberá garantizar el pago de esta suma con una boleta bancaria con el certificado de ingreso en la Tesorería Fiscal, o en dinero efectivo por valor de $ 20.000.—a la orden del Tesorero Comunal de Illapel. Dicha garantía quedará a beneficio fiscal si el subastador no cancelare el total del saldo o no concurriere a firmar la escritura pública respectiva dentro del plazo reglamentario y el remate quedará sin efecto y se repetirá en las mismas condiciones—Tómese razón, regístrese, comuníquese y anótese en el Departamento de Bienes Nacionales.—Por orden del Presidente: Fdo.—A. Quintana Burgos—Benjamín Claro Velasco.

—o—

Illapel, 31 de Julio de 1945.
D. A. N.o 37.

VISTOS: lo dispuesto por el Ministerio de Tierras y Colonización, en decreto supremo N.o 389, de 23 de Febrero de 1944; lo acordado por la Junta Departamental de Almoneda de Illapel, según acta N.o 8, de 27 de Julio actual, y en uso a las atribuciones de mi cargo,

DECRETO

1.o—Llámase a propuestas públicas para subastar la propiedad fiscal y mejoras a que se refiere al decreto supremo N.o 389 citado.

2.o—En las salas de despacho del Gobernador de Illapel, a las diez y seis horas del día 14 de Agosto de 1945, se procederá a conocer las propuestas presentadas de conformidad con las bases indicadas en el decreto supremo N.o 389 del Ministerio de Tierras y Colonización, de 23 de Febrero de 1944.

3.—Publíquese en el diario «La Voz de Illapel», por tres veces consecutivas, el presente documento y el decreto supremo N.o 389 en referencia. Los gastos que demanden estas publicaciones serán por cuenta de la persona natural ó jurídica que se adjudique en el remate la propiedad y mejoras en cuestión.—Tómese razón. —Anótese.

LEON VARELA C.
Gobernador

RAUL BENQUIS C.
Secretario

Vinos
"Las Peñas"
Calidad Suprema
—o—
Blesa y Oller
VICUÑA MACKENNA N.o 1130 — SANTIAGO

Lea La Voz de Illapel

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetines, peños y géneros de lana y miles de artículos. Compre los en
"LA COLMENA"
Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios.
Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

Artesanos y Buin-Independiente fueron los vencedores del domingo

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24 botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48 »	1/2	92.—
Stout-Tolfn	las 48 »	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48 botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48 »	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48 »	1/2	88.00
Papaya, Alejo, Piña, Guinda y Naranja	las 48 »	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semi seco	las 48 »	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48 »	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48 »	1/2	64.00
Panimávida	las 48 »	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

El Basket-ball Asociado nos brindó el domingo pasado un programa nutrido de poco interés.

Los dos partidos de primera división, si bien no constituyeron grandes matchs de interés, sirvieron para demostrar a la afición que el Campeonato de Apertura no anduvo muy descaminado en cuanto a la calidad de los diferentes contendores.

Artesanos reapareció en nuestras canchas luciendo su efectivo y vistoso juego de pases que le valió un triunfo holgadísimo ante un Indusvera más sorprendido que inefectivo.

Si bien Artesanos logró su triunfo por no haberse presentado su contendor a tiempo, éste alcanzó por lo menos a presentarse a tiempo para jugar el match amistoso reglamentario.

De la calidad del cuadro estudiantil no hay nada que decir y en cuanto a su total rendimiento debemos esperar a que se enfrente con cuadros que estan más cerca de su capacidad.

En cuanto a Indusvera no nos dejó de extrañar el hecho de que trajese gente completamente distinta a la de la ocasión anterior. Creemos que si el cuadro del domingo fuese completado con Chahuan tendría mayor efectividad. Ojalá lo haga así en el futuro.

Buin Independiente, un tanto desarmado, supo imponerse cómodamente sobre un Ferroviario que parece irremediablemente en malas condiciones.

Ambos cuadros protaganizaron un match desprovisto totalmente de interés. Ganó Buin-Independiente 40 x 28.

En el preliminar se impuso Artesanos A a Buin Independiente. Ninguno de los dos cuadros nos mostró nuevos valores y solo podemos destacar a J. Olivares de los azules por sus acertados lanzamientos.

Posesión Efectiva

Por auto del juzgado de letras de esta ciudad, de fecha cuatro de Agosto de mil novecientos cuarenta y cinco, se ha concedido posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de don Antonio Alamos, a doña Catalina y doña Virginia del Carmen Alamos Tapia.

Tramítese en conformidad a los artículos 40 al 44 de la ley 5.427.

Illapel, Agosto 4 de 1945

GERARDO CARVALLO C.
Secretario Judicial

Aviso

Se vende un cabriolé de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la zona.

Tratar: Escuela de Artesanos.

Renán Fuentealba
ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 240

VENDO

Una guitarra española nueva
Precio $ 80.—
Tratar: Vial Recabarren N.o 100 entre Argentina y Valdivieso

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.
ILLAPEL

Posesión Efectiva

Por auto del juzgado de letras de esta ciudad, recaido en los autos N.o 19740 de fecha 1.o de agosto, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes quedados a los fallecimientos de Lorenzo Palacio C., y Antonia Tapia, a sus hijos legítimos, Julia, Rafael Antonio, Raquel del Rosario, Pedro Enrique, Hipólito del Tránsito y Margarita del Rosario Palacio Tapia.

Tramítase en conformidad a los artículos 40 al 44 de la ley 5.427.

Illapel, Agosto 3 de 1945.

G. CARVALLO C.
Secretario Judicial

El baile de Los Huasitos

Con bastante éxito se efectuó el Domingo pasado el baile que organizó el Conjunto Artístico Los Huasitos. A él asistió una gran cantidad de público y se bailó hasta la media noche al compás de dos buenas orquestas. En general el baile resultó bueno. Felicitamos a sus organizadores por el éxito obtenido.

LA VOZ "ILLAPEL"
DIARIO DE LA MAÑANA
ILLAPEL

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario:
Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL MIERCOLES 8 DE AGOSTO DE 1945 — Precio 0.60 — N.o 203

Japòn tiene cuarenta y ocho horas para rendirse, si no serà destruido

Nueva bomba considerada enemigo N.o 1 por nipones

Londres 7.— Ultra.— James Brough, corresponsal del «Daily Mail» de Nueva York dice que de fuentes fidedignas se dijo que se enviaría un nuevo ultimátum al Japón, el cual diría: «retendremos el empleo de la bomba atómica por cuarenta y ocho horas, plazo en que podeis rendiros, de otra manera, encareceis la posibilidad de una total destrucción de la nación japonesa.

Guam 7.—Ultra.—La radio de Tokio dijo que la bomba atómica norteamericana» arrojada sobre Hiroshima mediante un paracaidas estalló antes de llegar a tierra, causando tal devastación que las autoridades todavia no han podido verificar toda la magnitud. Los propagandistas nipones dijeron que el uso de la nueva arma era suficiente para constituirla en el destructor de la humanidad y sería el enemigo N.o 1 de la justicia social.

Guam 7—Ultra.— La primera bomba atómica que se lanzó contra el Japón se precipitó como un gigantesco trueno como un impacto equivalente al ataque de dos mil superfortalezas volantes e hizo impacto en Hiroshima que desapareció bajo una gran nube de humo hirviente y llamas, según lo dijo un tripulante de la super fortaleza que lanzó el mortífero proyectil, lo que hasta ese momento había sido Hiroshima, ciudad que se dedicaba a las actividades normales a las 9.45, horas en un día claro de sol, voló en una montaña de humo negro y polvo, con una cúspide de humo blanco a una altura cercana a 15 mil metros.

Opinan sobre la bomba atómica

Nueva York 7=Ultra—La secretaria de Albert Einstein declára que el gran matemático físico sabe perfectamente como trabaja la bomba atómica pero no quiere hablar del asunto.

Ciudad del Vaticano 7—Ultra—En los círculos del Vaticano expresaron hoy gran preocupación por el aspecto inhumano de la bomba atómica, el Observatore Romano dice que el valor en potencia en lugar de resolver los problemas de la humanidad la lleva al aniquilamiento.

Washington 7—Ultra—El mayor general Leslie Groves que dirigió el proyecto de la bomba atómica dijo: que cuando se realizó la primera prueba al producirse el estallido éste fué seguido de un destello de luz que iluminó el desierto, los hombresde ciencia allí presente vivieron momento de gran inquietud.

Washington 7—Ultra—Las posibilidades de la fuerza atómica son tan grandes que el Presidente Truman tiene el propósito de que el Gobierno ejerza fiscalización, Truman dijo recomendaré al congreso considere rápidamente la creación de una comisión adecuada para fiscalizar la producción y uso de la fuerza atómica en Estados Unidos.

La bomba atómica ha causado sensación

Londres 7—Ultra—El «Manchester Guardian» sobre la bomba atómica dice: el hombre por fin encuentra el camino para dominar y destruirse completamente.»

Londres 7—Ultra—La reacción del público respecto a la bomba atómica ha sido de satisfacción y mezclada de horror sobre la potencia destructiva del nuevo elemento y se hacen suposiciones de lo que hubiera podido ocurrir si el enemigo hubiera hecho el descubrimiento todos piensan que el hombre ha descubierto el medio de destruirse a menos que el elemento sea controlado y empleado con fines pacíficos en vez de bélicos.

Bremen 7—Ultra—Se ha sabido que los hombres de ciencias de Hitler les faltó cinco meses para dar término a la producción de la bomba atómica cuando llegó el término de la guerra en Europa. la bomba se estaba construyendo en un laboratorio instalado en dos piezas en el corazón de una pequeña fábrica de sedas en el sector norte de Hannover.

Hoy será fusilado El Ché Galdames

Santiago 7—Ultra—Un momentáneo ataque de furor experimentó el delincuente Juan de Dios Osorio alías «Che Galdames» cuando en su calabozo de la cárcel pública le fué comunicada la resolución de la Corte Suprema que confirma la pena de muerte en su contra, despues de escuchar la lectura de la sentencia, Ché Galdames acometió las murallas con golpes de puño y lanzándose contra ellas, luego después entró en capilla, debiéndose cumplir su fusilamiento mañana (hoy).

Breves del País

Santiago 7.—Ultra.—El Ministro del Trabajo conferenció con los dirigentes patronales y obreros de la Braden Cooper, tratando de solucionar las peticiones hechas por los sindicatos en el orden de aumento de salarios y seguridad en las faenas mineras.

Santiago 7.—Ultra.—El Presidente de la República invitó a los vice-Presidentes Ejecutivos de las Cajas de Previsión, impulsándolos de la nueva política inversionista que se aplicará, destinada a colaborar en el plan de obras públicas y fomento a la producción agraria, construcciones hospitalarias, habitaciones y otras expresándole que en todo momento el Gobierno salvaguardiará los intereses de los imponentes de dichas cajas.

Santiago 7—Ultra—En la sesión del Senado se discutió el proyecto de ayuda a los deudos de la catástrofe de Sewell quedan de pendiente para la sesión de mañana, el senador Cruz Coke se refirió a la necesidad de que Chile se adhiera cuanto antes a la organización de la «Unrra» a fin de que contribuya en la mejor medida posible a aliviar la grave situación de hambre y miseria de los países devastados por la guerra.

Los laboristas en Gran Bretaña

Lo voluminoso de la victoria laborista en las últimas elecciones de Gran Bretaña explica el que haya podía haber quien lo califique de revolución pacífica o silenciosa. Sin embargo, no debe perderse de vista que esa palabra—revolución — está muy teñida de violencia y de improvisación, en un sentido corriente. Pero si es cierto que los laboristas, con mayoría y bajo su plena responsabilidad, van a gobernar ahora por primera vez, no es menos verdad que han gobernado ya durante toda la guerra, en un gobierno de coalición nacional, de modo que su capacidad no es teórica sino efectiva, contrastada en la práctica.

No hay duda de que los laboristas van a tratar de cumplir su programa. Es su derecho e inclusive su deber, pues para ello los ha votado el pueblo británico. Con todo, tampoco este programa es una cosa que esté en los libros y nada más. En gran parte, supone continuar en la paz los métodos que aseguraron a Gran Bretaña la victoria durante los años últimos. Mucha gente ha votado al laborismo con un criterio que podríamos llamar, sin paradoja, conservador; por estimar que debía continuarse la experiencia en que se estaba; que eso era menos arriesgado que resucitar un sistema del que no resta sino el recuerdo.

Con todo, lo típicamente británico, lo ejemplar, es el patriotismo del partido vencido en las urnas, dispuestos a no poner obstáculos al triunfante y a favorecer cuanto pueda sus tareas. La prensa conservadora de Londres y de toda Gran Bretaña no puede estar más explícita en tal sentido.

La marcha hacia una mayor justicia social sin prescindir de las conquistas del liberalismo—sobre todo, la libertad individual de pensamiento y de expresión—eso es lo esencial del laborismo. Hasta ahora, las experiencias europeas no habían sabido conciliar ambas cosas, que son igualmente necesarias al hombre civilizado. Ningún país, para su madurez política, podía intentar la empresa con mayores títulos. De ahí el interés y la esperanza con que el mundo entero la contempla.

MANUEL MUÑOZ

Aviso

Se vende un cabriolé de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la sona.

Tratar: Escuela de Artesanos.

Posesión Efectiva

Por auto del juzgado de letras de esta ciudad, recaído en los autos N.o 19740 de fecha 1.o de agosto, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes quedados a los fallecimientos de Lorenzo Palacio C., y Antonia Tapia, a sus hijos legítimos: Julia, Rafael Antonio, Raquel del Rosario, Pedro Enrique, Hipólito del Tránsito y Margarita del Rosario Palacio Tapia.

Tramítase en conformidad a los artículos 40 al 44 de la ley 5.427.

Illapel, Agosto 3 de 1945.

G. CARVALLO C.
Secretario Judicial

Posesión Efectiva

Por auto del juzgado de letras de esta ciudad, de fecha cuatro de Agosto de mil novecientos cuarenta y cinco, se ha concedido posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de don Antonio Alamos, a doña Catalina y doña Virginia del Carmen Alamos Tapia.

Tramítase en conformidad a los artículos 40 al 44 de la ley 5.427.

Illapel, Agosto 4 de 1945

GERARDO CARVALLO C.
Secretario Judicial

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolín	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Avise en este diario

HUMITAS De Don Chocio

CANTAR

El amor es como las flores
hay que saberlas cuidar
flores sin agua se secan
amores sin besos se van.

—o—

El regocijo y la melancolía son dos cosas peligrosas cuando son habituables.

La melancolía constante proviene siempre de exageraciones de la imaginación, quien no las rechace irá alejándose de la veracidad.

El regocijo continuado tiende a vernos mezquinos e indiferentes a lo que nos rodea, insensibles a cuanto no se refiera a ese regocijo.

—o—

Un rotito va al mercado, se roba una gallina y sale corriendo con ésta bajo el brazo.

Un carabinero lo detiene preguntándole:

—¡Donde te robaste esa gallina?

– ¿Cuál gallina?

—Esa que llevai debajo del brazo.

—¿Qué gallina?...¡Bah! Mire no más la payasá, no me había dado cuenta, fíjese que esta gallina se ha equivocado seguramente. Me ha tomado por palo de gallinero.

COSAS RARAS

Aunque parezca mentira es muy fácil domesticar a un león. Lo que no es fácil es acostumbrarse a la idea de que el león no se olvide nunca que está domesticado.

—o—

La velocidad normal de marcha del hombre es de 15 kilómetros por hora. Pero con dos vigilantes atrás, puede llegar fácilmente a los 120 kilómetros horarios.

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Remate de una Propiedad Fiscal

Ministerio de Tierras y Colonización.—Santiago, 23 de Febrero de 1944.— S. E. decretó hoy lo que sigue:

Vistos estos antecedentes, lo informado por la Dirección General de Tierras y Colonización en nota N.o 1537, de 1944, y lo dispuesto en las letras a) y d) del art. 5.o de la Ley N.o 5989, Orgánica de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales, DECRETO:

1.o—Autorízase a la Junta de Almoneda de Illapel para que, en representación del Fisco, proceda a enajenar en pública subasta la propiedad fiscal, ubicada en la población de Los Vilos, comuna del mismo nombre, departamento de Illapel, provincia de Coquimbo, que corresponde al sitio N.o 15, de la manzana N.o 5, en la Avenida Caupolicán esquina de Rengo en una superficie aproximada de 1.404,50 m2. y los siguientes deslindes: Norte, Avenida Caupolicán; Este, sitio N.o 14, de la manzana N.o 5, ocupado con mejoras de la Suc. Miguel Tapia, Sur, sitios N.os 8 y 9 de la misma manzana; Oeste, calle Rengo.—La subasta se sujetara a las siguientes condiciones:

a.—El mínimun será la suma de cinco mil setecientos cincuenta y un pesos, ($ 5.751.00) que corresponde al avalúo vigente.

b.—El precio de la adjudicación se pagara al contado.

c.—Además del precio de la adjudicación, el subastador deberá enterar en arcas fiscales, el impuesto del 10 % de dicho precio, establecido en la letra i) del N.o 153 del Decreto del Ministerio de Hacienda N.o 400, de 27 de Enero de 1943, que fijó el texto definitivo y refundido de la Ley de Timbres, Estampillas y Papel Sellado.

d.—Todos los gastos que se originen por escrituras, inscripciones, anotaciones notariales y las deudas de contribuciones y de cualquier orden que afecten a la propiedad, serán de cargo del subastador.

e.—Para ser admitido en la subasta, deberán poner los interesados a disposición del Tesorero Comunal de Illapel, en dinero efectivo o en una boleta bancaria a su orden, una garantía de $ 1.000.— que se ingresará como parte de precio o se devolvera en el mismo acto, según el dueño de ella subaste o no la propiedad. Dicha garantía quedará a beneficio fiscal si el subastador no cancelare el total del saldo o no concurriese a firmar la escritura pública respectiva dentro del plazo reglamentario y el remate quedará sin efecto y se repetirá en las mismas condiciones.

f.—La propiedad se venderá ad corpus, en el estado en que se encuentre, con todos sus derechos, usos, costumbres y servidumbres, respondiendo el Fisco del saneamiento y evicción en conformidad a la Ley.

g) En lo demás se regirá la subasta por las disposiciones del Decreto N.o 3356, de 1938, que reglamenta la Ley sobre Juntas de Almoneda.

2.o—Se autoriza al Gobernador de Illapel, para fijar fecha del remate y ordenar las publicaciones del caso.

3.o—En a escritura pública de adjudicación deberá insertarse copia del acta del remate y de los comprobantes de ingreso del pago de precio del impuesto a que se alude en la letra c) del N.o 1 de este decreto.

4.o—Se autoriza al Gobernador de Illapel, para que en representación del Fisco, suscriba la escritura pública de adjudicación.

5.o—Del resultado del remate, deberá darse cuenta al Departamento de Bienes Nacionales de la Dirección General de Tierras y Colonización y a la Contraloría General de la República y remitir copia de la documentación del caso.

6.o—El valor de la adjudicación deberá ingresarse a Arcas Fiscales en la siguiente forma: A la Cuenta F—33.—A fin de que la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales entregue al Fisco acciones de la Clase A, por una suma equivalente.— A la Cuenta C—34 - H El impuesto del 10 % a que se refiere la letra c) de e tas cláus las.

7.o—Siendo el dueño de las mejoras existentes en el predio a subastarse, don Andrés Nazer, en caso de que subaste el terreno otra persona que el señor Nazer, deberá cancelar a éste dentro del tercer día de verificado el remate el valor de dichas mejoras, que asciende a la suma de $ 131.400. Deberá garantizar el pago de esta suma con una boleta bancaria con el certificado de ingreso en la Tesorería Fiscal, o en dinero efectivo por valor de $ 20.000.—a la orden del Tesorero Comunal de Illapel. Dicha garantía quedará a beneficio fiscal si el subastador no cancelare el total del saldo o no concurriere a firmar la escritura pública respectiva dentro del plazo reglamentario y el remate quedará sin efecto y se repetirá en las mismas condiciones—Tómese razón, regístrese, comuníquese y anótese en el Departamento de Bienes Nacionales.—Por orden del Presidente: Fdo.—A. Quintana Burgos—Benjamín Claro Velasco.

—o—

Illapel, 31 de Julio de 1945.

D. A. N.o 37.

VISTOS: lo dispuesto por el Ministerio de Tierras y Colonización, en decreto supremo N.o 389, de 23 de Febrero de 1944; lo acordado por la Junta Departamental de Almoneda de Illapel, según acta N.o 8, de 27 de Julio actual, y en uso a las atribuciones de mi cargo,

DECRETO

1.o—Llámase a propuestas públicas para subastar la propiedad fiscal y mejoras a que se refiere el decreto supremo N.o 389 citado.

2.o—En las salas de despacho del Gobernador de Illapel, a las diez y seis horas del dia 14 de Agosto de 1945, se procederá a conocer las propuestas presentadas de conformidad con las bases indicadas en el decreto supremo N.o 389 del Ministerio de Tierras y Colonización, de 23 de Febrero de 1944.

3.—Publíquese en el diario «La Voz de Illapel», por tres veces consecutivas, el presente documento y el decreto supremo N.o 389 en referencia. Los gastos que demanden estas publicaciones seran por cuenta de la persona natural ó jurídica que se adjudique en el remate la propiedad y mejoras en cuestión.—Tómese razón.—Anótese.

LEON VARELA C.
Gobernador

RAUL BENQUIS C.
Secretario

Vinos
"Las Peñas"
Calidad Suprema
—o—
Blesa y Oller
VICUÑA MACKENNA N.o 1130 — SANTIAGO

Lea La Voz de Illapel

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetines, paños y géneros de lana y miles de artículos. Compre los en
"LA COLMENA"
Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios.
Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

AVISO

En solicitud de don José María Lopez Alten, agricultor, domiciliado en Arboleda Grande, para que se le inscriba a su nombre el título de dominio de una hijuela de terrenos ubicada en el distrito N.o 4 de Arboleda Grande, dentro de la subdelegación de Chalinga, comuna de Salamanca de este departamento, que deslinda: por el Norte, con propiedad de la sucesión de Armando Cielo, con 25 metros más o menos; al sur, con calle Arboleda con igual dimensión; al Oriente, con sucesión de Armando Cielo, con 110 metros más o menos; y al Poniente con propiedad de don Jorge Luis Castillo, también con 110 metros más o menos, el Juzgado, previos los trámites legales, proveyó: «Illapel, dieciseis de Junio de mil novecientos cuarenta y cinco—Publíquese la petición de la principal de fojas dos en la forma legal en el diario «La Voz de Illapel»—A. Sanchez de la R.—G. Carvallo C.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.—Illapel, Junio 18 de 1945.

Gerardo Carvallo C.
Secretario Judicial
Illapel

Se vénde

dos propiedades

en Arturo Prat Nos 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

Vida Social

ENFERMOS

Se encuentra enfermo de cierta gravedad, el distinguido comerciante de esta ciudad, don Luis Larrondo Zárate.

—Sigue adelante la mejoría de la señora Elena Coke de Vildósola, madre del señor Francisco Vildósola Coke.

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Jorge Mujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 —— CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD

Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños
Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Cubre todo riesgo de trabajos
Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL, Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Asociación de Canalista de Chuchiñi

Por acuerdo del Consejo de Administración y por orden del presidente, citase a reunión general de accionistas de la Asociación de Canalista de Chuchiñi, para el día viernes 17 de agosto a las 16 horas para elegir nuevo directorio conforme al reglamento.

En caso de que la reunión no se efectuara el día indicado anteriormente, por falta de número, habría una otra inconveniente, la reunión se llevará a efecto el día sábado 25 del mismo mes con el número que asista.

Juan E. Gallardo
Presidente

Chuchiñi, agosto 4 de 1945

Arboles Frutales

Limoneros, Naranjos, Paltos, Olivos, Duraznos, Cerezos, Ciruelos, Damascos, Perales, Nogales, Almendros y toda clase de Frutales para cada zona y clima le ofrece

Forestal

Viveros Unidos de Buin y Maipo.
Despacha contrareembolso para una o varias personas unidas.
Recorte este aviso, produzca su propia fruta.

FORESTAL

Alameda 1340 Casilla 9805
HECTOR ALVAREZ y CIA.
Santiago.

Interesa a los mineros

Damos a continuación la lista de los ingenieros autorizados por el Departamento de Minas y Petróleos para efectuar mensuras mineras en la Provincia de Coquimbo:

Señores: Ladislao A. Céspedes G., Pablo Fchiburú, Carlos Lamas Calderón, Rafael Madariaga Claverís, Raúl Melo Gorigoytia, Luis Monge Mira, Juan Palma Tapia, Amado Rivera Alcayaga, Roquel Romo Olmos y Pedro Valdés.

DE OCASION

Solo por hoy y mañana vendo

Cal de Concha — Rejillas para estuco
Fierro redondo de media pulgada
Cañones de bajada y cubetas

GMO. CASTRO C.
Diario «La Voz de Illapel»

Huelga de obreros en Calera

Valparaiso 7 Ultra.—Obreros de la fábrica de cemento El Melón, minas El Navío, mina Calera, minerales de cobre El Soldado, curtiembre Continental, fábrica de tejidos Certly, sindicato de campesinos hacienda El Melón, comunidad Cortés Braun, hacienda Nogales de Guillermo Edward Matte, hacienda La Peña de Federico Clause, sindicato fundo El Kaki de la sucesión Latsman declararon huelga de veinticuatro horas de solidaridad con los obreros de la firma Schacht de Calera, quienes se encuentran en huelga, se envió fuerzas de carabineros para mantener el orden La huelga continúa con tranquilidad.

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I | ILLAPEL JUEVES 9 DE AGOSTO DE 1945 | Precio 0.60 | N.o 204

La Unión Soviética Declaró Ayer la Guerra Contra Japón

Moscú 8.— Ultra.— Molotov anunció que el gobierno de los soviets se unió a las naciones aliadas en la guerra contra el Japón

Molotov recibió en audiencia al embajador japonés y le formuló la declaratoria de guerra para que la trasmitiera a su país.

Moscú 8.—Ultra.—Los aliados hicieron gestiones ante el gobierno soviético para que se uniese en la guerra contra el Japón, a fin de apresurar el término de la guerra y el avenimiento de la paz. El gobierno soviético aceptó la proposición.

Washington 8—Ultra.— Se anunció oficialmente que Rusia declaró la guerra al Japón

El anuncio fué hecho por el Presidente Truman

Moscú 8—Ultra.— Molotov recibió también a los embajadores de los Estados Unidos, Gran Bretaña y China, a quienes les informó de la decisión del gobierno soviético.

Moscú 8—Ultra.—Molotov dijo que el Gobierno soviético consideraba esta medida de declarar la guerra al Japón, como la única que pudiera apresurar la paz y privar al pueblo japonés de una destrucción análoga a la de Alemania.

Moscú 8—Ultra.— Molotov dijo que a partir de mañana Rusia se consideraba en guerra contra Japón.

Washington 8.—Ultra.—El Presidente Truman llamo a los periodistas a su despacho para dar e la trascendental noticia. Rusia declaró la guerra al Japón, eso es todo, les dijo.

Moscú 8—Ultra.— Molotov rev ló que el Japón le había pedido al soviet que mediara ante las Naciones Unidas para obtener la paz con los aliados.

Proceso del Mariscal Petain

París 8 Ultra—En el proceso contra el Mariscal Petain declaró el ministro de aviación de Vichy Jean Bergeret quien manifestó que los franceses de Vichy siempre mantuvieron estrecha vigilancia sobre las operaciones aéreas de los alemanes, enviando a Londres cuantas informaciones podían contando con el apoyo para ello de Petain, después declaró Jean Bertelot ex-ministro de transporte de Vichy quien afirmó que el mariscal apoyó de todos modos las sugestiones de resistir contra los alemanes y en seguida declaró el almirante Henry Bléhaut manifestando que Petain desafió la orden de los nazis de trasladarse a Belfort el diecinueve de agosto de 1944 cuando los aliados estaban avanzando a través de Francia.

Declaración de guerra triunfo de Truman

Washington 8—Ultra—La noticia de la declaración de guerra de Rusia contra el Japón fué recibida en esta capital con enorme entusiasmo, en los círculos autorizados sostienen que esta declaración de guerra dos días despues del bombardeo atómico contra el enemigo, demuestra que el Japón tiene muy pocas razones para aplazar la rendición y además la noticia ha probado que el Presidente Truman obtuvo una gran victoria en Postdam.

Hiroshima totalmente destruída

San Francisco 8—Ultra—La radio de Tokio hablando sobre los efectos de la bomba atómica en Hiroshima dijo: las casas y edificios se derrumbaron incluso las instalaciones médicas de emergencia, el efecto fué indescriptible, quienes estaban fuera de sus hogares perecieron carbonizados y quienes estaban dentro murieron bajo el efecto de la indescriptible presión y calor, el impacto de la bomba fué tan terrible que prácticamente todos los seres vivientes humanos y animales perecieron literalmente abrazados, muertos por el enorme calor a gran presión engendrados por el impacto.

Los muertos están destrozados y carbonizados fuera de todo reconocimiento.

Casas para las víctimas de Sewell

Santiago 8—Ultra - En la sesión del Senado fué rechazado el proyecto de dar una pensión a los deudos de las víctimas de la catástrofe de Sewell, aprobando en cambio otro proyecto el de construcción de una casa para cada una de las familias damnificadas.

En la tribuna tomaron colocación cerca de cuarenta viudas llegadas desde Rancagua.

Ayuda a la minería

Santiago 8—Ultra.—En la sesión del Senado, el Sr. Hernán Videla Lira, refiriéndose al grave problema porque atraviesa la minería, especialmente la minería chica y en particular la producción cuprífera pidió que el Gobierno adopte medidas de ayuda rápida.

Breves del país

Santiago 8.—Ultra.—El sábado 25 de agosto partirá a La Serena S. E. don Juan Antonio Ríos, para inaugurar oficialmente la Planta de Cemento Juan Soldado, regresando a Santiago al día siguiente.

Santiago 8—Ultra.— El Ministro de Obras Públicas dictó un decreto destinando 3 millones de pesos para la construcción de habitaciones populares en el país.

Santiago 8—Ultra.— El Departamento de Caminos tiene listos los estudios para iniciar en los primeros días de octubre, la construcción del camino entre Santiago y La Serena, con una inversión de 400 millones de pesos; longitud 490 kilómetros y 40 metros de ancho y será completamente pavimentado.

Santiago 8—Ultra.— El Comisariato de Subsistencia informó al Presidente de la República de la petición que le hizo el Ministro de Agricultura de requisar todas las existencias de trigo a través del territorio nacional.

Admiración y respeto

Si bien es cierto que por regla general, jóvenes y hasta mujeres de edad, de la clase popular o media, sólo se preocupan de paseos amoríos, el adorno de la persona y otros asuntos como esos, sin ninguna importancia y con no pocos peligros y gastos, otras hay, en cambio, que venciendo mil dificultades, con grandes sacrificios y privaciones, y hasta comprometiendo su salud, se dan de lleno al trabajo que les ha de permitir llevar una vida modesta, pero honesta, y ayudar a la madre enferma, al hermanito que se está educando y ser útiles a sus familiares y amistades.

Los hábitos existentes entre nosotros, las costumbres que se observan en las clases pudientes y un falso concepto del trabajo femenino, han hecho que muchas de nuestras mujeres prefieran llevar una vida reñida con la moral y las leyes antes que entregarse a un trabajo honrado y bienhechor.

La verdadera Mujer (adviértase que escribimos con mayúscula) chilena no sólo puede ganarse honradamente la vida como empleada o funcionaria, sino que, y esto es lo más importante, ya sea por medio de modestas profesiones u oficios, que toda facilidad pueden ejercer en el propio hogar o en lugares no lejanos de él

Y para todo ello no es indispensable un largo y costoso aprendizaje, ya que en la actualidad existen innumerables escuelas, talleres y otros centros educativos gratuitos que capacitan a la mujer para bastarse a sí misma por medio de su trabajo y ser útil a las personas que viven a su lado

Es verdad que en estos últimos años algo hemos progresado en este sentido, puesto que ya no es raro ver a jóvenes ser dueñas de su porvenir gracias a sus propios esfuerzos; pero es de desear que su magnífico ejemplo sea imitado por la inmensa mayoría de las que hoy pierden lastimosamente el tiempo en paseos, bailes, citas y otros devaneos tan despreciables como esos.

Las primeras, o sea las que trabajan, son dignas de la mayor admiración, estímulo y respeto.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

La Bomba Atómica

Londres 6—Telemundial.— Una noticia que puede perfectamente ser la más trascendental de nuestra época, fué dada a conocer a mediodía de hoy, cuando altas autoridades aliadas anunciaron que ha caído sobre Japón la primera bomba atómica La declaración agregó que esa bomba tiene una potencia destructiva de 2000 veces mayor que la gran bomba británica de 10 toneladas— la mayor creada hasta ahora—que redujo a escombros las fábricas de guerra alemanas en la última etapa de la guerra europea.

La nueva bomba tiene una potencia equivalente a 20 mil toneladas de TNT y, aunque no se ha revelado su tamaño exacto, se sabe que no es excesivamente grande. En su creación y perfeccionamiento han trabajado durante dos años y medio equipos de sabios británicos y estadounidenses en fábricas y laboratorios de los Estados Unidos. En 1942, cuando se llegó a un estado bastante avanzado en las investigaciones acerca de la nueva bomba, el Premier Churchill y el Presidente Roosevelt decidieron de común acuerdo, que las labores prosiguieran en territorio norteamericano, ya que allí los investigadores y sus aparatos estarían completamente a cubierto de los ataques aéreos enemigos.

Al mediodía de hoy, el Presidente Truman anunció que la primera de esas bombas cayó sobre la base militar japonesa de Hiroshima. Los resultados no han sido todavía dados a conocer, pero se presume que no se habría anunciado la noticia con tanta solemnidad si hubiera la menor duda acerca de esos resultados».

Arboles Frutales

Limoneros, Naranjos, Paltos, Olivos, Duraznos, Cerezos, Ciruelos, Damascos, Perales, Nogales, Almendros y toda clase de Frutales para cada zona y clima le ofrece

Forestal

Viveros Unidos de Buin y Maipo.
Despacha contrareembolso para una o varias personas unidas.
Recorte este aviso, produzca su propia fruta.

FORESTAL

Alameda 1340 Casilla 9805
HECTOR ALVAREZ y CIA.
Santiago.

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.
ILLAPEL

Avise en este diario

HUMITAS De Don Choclo

CANTAR

El amor es un engaño, que debemos rechazar mejor que no me quieras nunca y así no se ahondará ese mal.

REFLEXION

Los pintores son como los cerdos; valen mucho después de muertos.

NO LE PEGARIA

¿Al compañero de oficina que delante del jefe le pregunta por qué ha llegado tarde los últimos días?

UN PREMIO

Para el dueño del restaurante que borre un plato de la lista po que no está bien preparado.

RICO TIPO

Casó a su hija con un criador de abejas para asegurarle una feliz luna de miel.

LA NUEVA RICA

Mi hija va todas las tardes a una academia de corte y «confusión».

NO LO NIEGUE

Cuando usted le promete a su novia no salir de noche solo, después de casados piense que es un canalla que jamás va a cumplir tal promesa.

LA MUERTE

Cuando muere un jefe de la tribu de los Ghiliaskas, en Nueva Guinea, la ceremonia fúnebre comienza por bailar en torno del cadáver una danza a los sones del tambor. Luego, se quema el cuerpo y las cenizas se entierran en una pequeña choza con los trajes de ceremonia del difunto, su pipa y sus armas. Los perros del jefe se matan y luego se comen asados junto a la choza. De vez en cuando se echan por las ventanas de ésta puñados de mijo y hojas aromáticas.

Además, se quita un diente a un cocodrilo vivo—tarea harto peligrosa—y se incrusta en él un huesito del jefe fallecido.

Aviso

Se vende un cabriolé de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la zona.
Tratar: Escuela de Artesanos.

Sobre jubilación de los antiguos periodistas

El siguiente proyecto de ley fué presentado a la sesión del Miercoles 25 de Julio de 1945 a la Honorable Camara de Diputados, firmado por los miembros de todos los Comités Parlamentarios.

HONORABLE CAMARA:

El 4 de Septiembre próximo expirará el plazo de un año que el inciso segundo del art. 8.o transitorio de la Ley 7790, dictada en 1944, sobre previsión social a los periodistas, concedió a los interesados para acogerse a los beneficios de dicha ley, beneficios a los cuales se ha opuesto el Consejo de la Caja de EE. P. y P. al adoptar, en Octubre del año pasado, el acuerdo de «no dar cumplimiento al citado artículo 8.o transitorio, por razones de inaplicabilidad constitucional». Ese Consejo sostiene que la ley no ha sido financiada en lo que se relaciona con la jubilación de los periodistas que prestaron sus servicios a la prensa con anterioridad al 15 de Julio de 1925, y que no han sido imponentes de la Caja.

Estos antiguos periodistas de la prensa con lo que forman casi en su total dad, la Asociación de Periodistas «Camilo Henríquez», Institución que goza de personalidad jurídica, y cuya Mesa Directiva nos ha informado que los periodistas afectos a la ley 7790 Art. 8.o transitorio, no pasan de SETENTA, y que el gasto máximo que importaría la jubilación de estos periodistas, no pasaría de DOS MIL LONES DE PESOS.

Mientras tanto, como la Ley les ha reconocido a los periodistas el derecho de jubilación, faltando solamente la financiación respectiva, es necesario que este derecho no esté sujeto, en cuanto a su ejercicio, a la precaria expiración del plazo de un año concedido en el art. 8.o transitorio, debiendo ser incorporado al

(Continuará)

Los quehaceres del hogar también merecen un minuto de descanso con "Coca Cola" bien helada

Tome Coca-Cola

Deliciosa y Refrescante

EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

VECA QUIRAT PUBL. 1-485

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24 botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48 »	1/2	92.—
Stout-Tolln	las 48 »	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48 botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48 »	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48 »	1/2	88.00
Papaya, Alojo, Piña, Guinda y Naranja	las 48 »	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semi seco	las 48 »	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48 »	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48 »	1/2	64.00
Panimávida	las 48 »	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Vendo 3 propiedades en Salamanca

La primera en calle Bulnes frente al acreditado negocio del señor Jorge Dabet, casa de altos fachada de concreto armado, asísmica y moderna, recién edificada con cómodo local comercial instalado y casa habitación independiente con sitio arbolado.

—o—

La segunda en la misma calle Bulnes al lado de la casa del señor Miguel Dabbi, recien edificada, fachada de concreto armado, con amplio local comercial, con vitrinas, puertas, cortinas, mostrador y toda su estantería. Además, departamento de ocho piezas, sitio arbolado y pasadizo independiente a la calle.

—o—

La tercera es una casa recien edificada en un sitio de 4.000 metros cuadrados esquina de calle Infante (Hospital) y Julio Echevarría, con todo el sitio arbolado de naranjos, limoneros, duraznos, ciruelos, etc. Todos ellos injertados de La Ligua.

El departamento es de 4 piezas con reja a la calle y corredor por el interior. Muy cómoda para vivir una familia grande.

Para tratar dirigirse a casilla 2 o a Tienda El Tropezón, calle Bulnes 399 en Salamanca.

20 de Agosto: ¡Colecta!

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetines, paños y géneros de lana y miles de artículos. Compre los en

"LA COLMENA"

Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios. Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

Los fusileros illapelinos van a Coqbo. el Dgo. 12

El Directorio del Club de Tiro de esta ciudad, continuando en forma sobresaliente su actuación al frente de la institución ha concertado para el próximo Domingo un Certámen con uno de los mejores equipos de Coquimbo. El equipo local irá formado por los mejores elementos con que cuenta el deporte balístico en Illapel

Los fusileros que tienen la responsabilidad de defender el prestijio de nuestra ciudad están sometido a un buen estrenamiento y diariamente están haciendo ejercicio para poder presentarse ante los coquimbanos en las mejores condiciones.

DE OCASION

Solo por hoy y mañana vendo

Cal de Concha — Rejillas para estuco
Fierro redondo de media pulgada
Cañones de bajada y cubetas

GMO. CASTRO C.
Diario «La Voz de Illapel»

Vinos
"Las Peñas"
Calidad Suprema
—o—
Blesa y Oller
VICUÑA MACKENNA N.o 1130 — SANTIAGO

Agradecimientos

El señor Segundo C doceo y familia nos ha pedido hacer públicos sus agradecimientos por intermedio de este diario, a todas la personas que asistieron a la misa que se ofició en la Iglesia Parroquial y a los funerales de su cuñada Amanda Cortés de Cadoceo (Q. E P. D. fallecida en Canela la semana pasada. Al mismo tiempo, también a todas las personas que mandaron ofrendas florales. Para todos ellos, su eterno reconocimiento.

Receptor Judicial Interino

Desde hace algunos días está desempeñando el cargo de Receptor Judicial de esta ciudad el señor Alfredo Muñoz, quien vino a ésta desde la capital.

El señor Muñoz es un antiguo periodista, y a estas actividades ha dedicado gran parte de su vida, siendo en la capital, en el vasto circulo de la prensa muy conocido y apreciado.

Deseamos al señor Muñoz, toda clase de felicidades en el desempeño de su nuevo cargo y le ofrecemos las columnas de este diario, para lo que estime conveniente.

Se vénde
dos propiedades
en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.
TRATAR
Constitución 561

VENDO
Una guitarra española nueva
Precio $ 80.—
Tratar: Vial Recabarren N.o 100 entre Argentina y Valdivieso

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

Breves del Exterior

Montevideo 8—Ultra.— A mediodía de hoy comenzó la reunión de Gabinete, donde tres ministros batallistas han planeado la ruptura de relaciones con el gobierno del Gral. Franco.

Washington 8 - Ultra.—Se anunció desde la Casa Blanca, que el Presidente Truman pronunciará un discurso por radio durante treinta minutos a las diez de la noche del jueves, sobre los resultados de la conferencia de Postdam.

"LA VOZ DE ILLAPEL"
DIARIO DE LA MAÑANA
ILLAPEL

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I — ILLAPEL VIERNES 10 DE AGOSTO DE 1945 — Precio 0.60 — N.o 205

Rusos cruzaron la frontera nipona

Breves del país

Santiago 9—Ultra.—La monja Sor Gabriela Rubio Félix del Sagrado Corazón de María que pretendió cruzar la calzada en la Avenida Vicuña Mackenna, murió despedazada bajo las ruedas de un tranvía antes de que el maquinista tuviera tiempo de frenar.

Conducida a la Asistencia Pública, falleció poco después de llegar al establecimiento.

Santiago 9—Ultra.—Diez personas sufrieron intoxicación al comer pan amasado, debiendo ser conducida a la asistencia pública, mandándolas a su casa con diagnóstico de mediana gravedad.

Santiago 9.—La Corte de Apelaciones envió el expediente del proceso contra Juan de Dios Osorio, alias el Ché Galdames, para que se le ponga el cúmplase a la sentencia que condena a Osorio a la pena capital, la cual se cumplirá en la madrugada del sábado próximo.

AGRADECIMIENTOS

La señoritas Juana y Marta Flores hacen público su reconocimiento para el señor Director del Hospital Dr. don Enrique Torres y personal del pensionado por las atenciones dispensadas a su señora madre en los días que se encontró hospitalizada después de haber sido sometida a una delicada operación por el citado médico.

Hermoseamiento de nuestra Plaza

Muy adelantado se encuentran los trabajos de colocación de baldosas a la plaza de nuestra ciudad, seguramente a fines del presente mes quede terminado este trabajo, la que junto con los jardines que se están haciendo se constituirá en el paseo obligado de los illapelinos.

Felicitamos a la autoridad comunal por lo que está haciendo en bien del hermoseamiento del pueblo

Vinos

"Las Peñas"

Calidad Suprema

—o—

Blesa y Oller

VICUÑA MACKENNA N.o 1130 — SANTIAGO

Moscú 9—Ultra.—El Alto Comando soviético en el primer comunicado sobre el teatro de las operaciones en el Lejano Oriente, expresa que las tropas rojas cruzaron el rio Amur.

El Ejército Rojo ha avanzado entre 15 y 20 kilómetros en la región de Kasbarovsk, la cual fué efectuada después de romper poderosamente fortificadas defensas de concreto, las fuerzas rusas tomaron una ciudad y varios sitios habitados.

La fuerza aérea soviética bombardeó los principales empalmes ferroviarios de Manchuria y el puerto Tientsin.

Canciller Fernández presentó informes

Santiago 9—Ultra—Se celebró Consejo de Gabinete bajo la presidencia de don Juan Antonio Rios al cual asistieron todos los Ministros, el Canciller señor Fernández dió a conocer la labor desarrollada por la delegación chilena en la conferencia de San Francisco, y la manera como se había organizado el trabajo dentro de la misma y la participación que le correspondió a cada una de las comisiones, los resultados obtenidos y terminó manifestando que cada uno de los miembros de la delegación había trabajado con toda eficiencia, dedicación y patriotismo. También hizo presente que el éxito que había tenido la delegación se debió a la confianza que les dispensó el Presidente de la República a quien siempre se tuvo al corriente del desarrollo de la conferencia.

S. E. agradeció el patriotismo que había demostrado la delegación chilena en el alto desempeño de sus funciones.

Nuevo equipo de transmisión

Santiago 9—Ultra—Dentro de unos meses más Chile contará con dos circuitos internacionales para transmisión y recepción de radios fotos, instalarán equipos Transradio chilena y Pres Elec. con este sistema será factible el envio de cheques el mismo día a Nueva York como diversos otros objetos.

Del Exterior

Chungking 9—Ultra—El Mariscal Chiang-Kay-Shek envió un mensaje a Stalin manifestándole que China se ha visto grandemente alentada por la declaración de guerra contra el Japón.

Moscú 9—Ultra—En las esferas diplomáticas extranjeras circulan conjeturas según las cuales creen que la capitulación del Japón podría producirse en forma dramática y repentina.

Londres 9—Ultra—Se reveló que Gran Bretaña importó desde Chile durante los seis años de la guerra productos por valor de setenta y tres millones 630 mil dólares.

Montevideo 9—Ultra—Se ha sabido de fuentes bien informadas que las cancillerías americanas han iniciado consultas sobre la posibilidad de una ruptura colectiva de relaciones con el gobierno del general Franco incluso Estados Unidos.

Londres 9—Ultra—Radio Tokio informó que el gobierno del Manchukuo emitió un decreto proclamando defensa de toda la nación contra la invasión del ejército soviético.

Coopere usted en la Colecta Nacional a efectuarse el 20 de Agosto

CHILENOS en Londres

La figura inquieta y amable de nuestro Embajador en Gran Bretaña, Manuel Bianchi Gundian, se desliza en el ambiente londinense con sus propios caracteres, que están muy a parte de su simple calidad de diplomático y jefe de misión. Quiero decir, que el Embajador Bianchi es el primer chileno de Londres, no tan solo por ser Embajador, sino porque su personalidad descuella por el mismo. Porque este hombre que ocupa el más honroso cargo de nuestro escalafón en el servicio exterior, no ha dejado nunca de ser el periodista de esos años lejanos de «La Nación» de Santiago de Chile.

Amable, sin afectaciones; talentoso, sin ostentación; caballeroso y siempre inquieto, Manuel Bianchi no es sino un gran reporter en la urbe nuevo millonaria de Gran Bretaña. Desde el Foreing Office hasta el más modesto marinero chileno, varado en Londres, tienen en él al amigo jcordial, al consejero utilísimo, al auténtico representante de Chile. Del Chile geográfico y del Chile intelectual.

Junto a él está el fino y espiritual Consejero, León Subercaseaux, popularísimo en los círculos artísticos de la capital inglesa. El amable y muy alegre Efrén Silva, Primer Secretario; el Comandante de Grupo Raúl González Nolle, que no es sino un camarada mas para los hombres de la Real Fuerza Aérea; Guillermo Rossel, Segundo Secretario con cancha y merecimientos de un viejo diplomático, a pesar que aún no llega a la treintena de años.

Y en ese fortín espiritual de la defensa de la democracia, que se llama el Departamento Latinoamericano de la B. B. C. hay otro grupo de chilenos, que honran a su nacionalidad en grado sumo: Los esposos Juan y María Tuyá se han rodeado de un sólido prestigio, por su capacidad radial y su bonhomía de buenos muchachos y amables amigos. Roberto Parada y María Maluenda son las figuras descollantes del radio-teatro de la B B. C.; Petur Wessel, hombre determinante en los programas, y que aún dice «garantas» en...chileno.

En verdad emociona y enorgullece, al viajero, al sentirse lejos de la Patria junto a estos compatriotas que dignifican a Chile, en cada una de sus actividades. Y junto al hermoso bosque de Aldenham, este rincón apacible de la B. B. C. latinoamericana, es otra Embajada chilena, juvenil y alegre que esperas nuestros sentimientos Por todas las ondas del mundo.

Guillermo Eduardo Feliú

Aumenta la presión contra el Japón

Londres=Telemundial.— El cambio de gobierno en Gran Bretaña no ha sido causado por falta de confianza en Winston Churchill como líder de guerra. La política exterior británica tuvo muy poca importancia en la campaña electoral y, en lo que se refiere a la enérgica prosecución de la guerra contra Japón, las declaraciones públicas de los líderes de todos los partidos políticos han sido idénticas.

Al abandonar su posición de líder de guerra, Mr. Churchill dijo: «Lamento que no se me haya permitido terminar la guerra contra Japón. Sin embargo, todos los planes para liquidar esa guerra han sido ya hechos cuidadosamente».

En su primer discurso como Primer Ministro, Clement Attlee dijo a sus partidarios que la primera tarea del Gobierno laborista es terminar la guerra contra Japón, y que los laboristas se preocuparán de que las fuerzas británicas en Extremo Oriente reciban todo el apoyo que necesitan.

Y esas palabras han sido confirmadas por la aparición de nuevas y poderosas unidades navales y terrestres en el frente del Pacífico, y por la preparación de grandes flotas aéreas que también irán a ese teatro de guerra. Gran Bretaña está dispuesta a lanzar todas sus fuerzas a la lucha contra Japón. Y la presión contra los nipones está aumentando tan rápida y prodigiosamente que ya falta poco para que la tarea esté completa.

Arboles Frutales

Limoneros, Naranjos, Paltos, Olivos, Duraznos, Cerezos, Ciruelos, Damascos, Perales, Nogales, Almendros y toda clase de Frutales para cada zona y clima le ofrece

Forestal

Viveros Unidos de Buin y Maipo.
Despacha contrareembolso para una o varias personas unidas.
Recorte este aviso, produzca su propia fruta.

FORESTAL

Alameda 1340 Casilla 9805
HECTOR ALVAREZ y CIA.
Santiago.

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.
ILLAPEL

Lea La Voz de Illapel

HUMITAS De Don Chocio

CANTARES

Si quieres ser feliz
corresponde a un solo amor
y no andes por los prados
picando de flor en flor.

—o—

Qué caja más rara ésta
la de mi pecho ¡Qué caja!
No hay llave que pueda abrirla
y vos la abris con mirarla.

IBA SEGURO

El padre reprendiendo al hijo:
—¡Otra mentira! muchacho, con lo embustero que eres no sé a qué te vas a dedicar cuando seas grande.
—Pues a la política pus papito.

INCREIBLE PERO CIERTO

Existen en Chile muchos hombres que trabajan más cuando están enfermos que cuando están sanos...

La razón: Cuando están sanos no trabajan por atender a sus vicios — Cuando se enferman trabajan porque las enfermedades no les permiten dedicarse a practicar los vicios...

NOVELA SUPERSINTETICA

Quiso clavar un clavo en la pared.
Está cambiando la uña.

QUIMICA

—¿Qué puede usted decirme de los grandes sabios del siglo XV?—preguntó el profesor en la clase de química
El alumno reflexionó breves instantes y luego respondió:
—Que todos están muertos señor...

EL GITANO EN LA LUNA

Amada, ven: escucha una
vieja leyenda: en su violín,
un gitano que está en la Luna
toca una música sin fin.
Música tierna y singular,
que a media noche, por instantes,
sólo la pueden escuchar,
en el silencio, los amantes.
Ven, que la noche es oportuna,
y ya la luna se levanta:
escucharemos si en la Luna
el violín esta noche canta...
Henri Cazalis. — (Versión de José A. Miche i)

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Sobre jubilaciones de los antiguos periodistas

Continuación

cuerpo de disposiciones permanentes de la ley 7790. Es lo menos que podemos hacer en beneficios de estos viejos y modestos servidores de la prensa nacional que desarrollaron sus esfuerzos en una época en que se luchaba más por idealismo que por interes comercial.

Otro motivo de esta moción es el de definir de una vez por todas lo que las leyes sociales de previsión entiende por periodistas, ya que algunos criterios han declarado que en vocablo periodista están comprendidos únicamente los redactores cronistas y reporteros de los diarios. De ahí la declaración contenida en el inciso segundo de este proyecto, que concede el derecho de jubilación y además, beneficios de la ley, al personal íntegro de las empresas periodísticas cualquiera que sea la sección en que haya prestado sus servicios.

No hay lógica de conceder esos beneficios solamente a los redactores, excluyendo a los propietarios y directores, a los que trabajan en la administración de la Empresa, a los tipógrafos, a los regentes, a los correctores de pruebas, etc. etc. Cada uno de ellos es una pieza, un trozo, un elemento indispensable en el conjunto general que constituye la empresa periodística.

Y esta interpretación amplia, encaminada a extender los beneficios de la ley a todos aquellos que trabajan en una empresa periodística, se basa en el más genuino criterio de previsión que ordena no excluir a ningún elemento que dedique su tiempo y su esfuerzo a un trabajo honesto y de verdadera importancia social como es la prensa.

La Ley 7790 establece que el periodista recibirá como jubilación un sueldo vital para Santiago por cada diez años de servicios. Según esta disposición legal, el periodista que tenga 16, 17 o 18 años de servicios, recibirá jubilación por diez años y perderá los 6, 7 u 8 años restantes. ¿Es esto justo?

Concluirá

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolln	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonis (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12.00	16,64			18 025		
18,01	31,25			9.60		
19.00	24.92	31 88	41.21	12.04	9.41	7.28
20.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
22.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
23.15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS

DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES

CASILLA 148-D - SANTIAGO

Vendo 3 propiedades en Salamanca

La primera en calle Bulnes frente al acreditado negocio del señor Jorge Dabet, casa de altos fachada de concreto armado, asísmica y moderna, recién edificada con cómodo local comercial instalado y casa habitación independiente con sitio arbolado.

—o—

La segunda en la misma calle Bulnes al lado de la casa del señor Miguel Dabet, recien edificada, fachada de concreto armado, con amplio local comercial, con vitrinas, puertas, cortinas, mostrador y toda su estantería. Además, departamento de ocho piezas, sitio arbolado y pasadizo independiente a la calle.

—o—

La tercera es una casa recien edificada en un sitio de de 4.000 metros cuadrados esquina de calle Infante (Hospital) y Julio Echevarría, con todo el sitio arbolado de naranjos, limoneros, duraznos, ciruelos, etc. Todos ellos injertados de La Ligua.

El departamento es de 4 piezas con reja a la calle y corredor por el interior. Muy cómoda para vivir una familia grande.

Para tratar, dirigirse a casilla 2 o a Tienda El Tropezón, calle Bulnes 309 en Salamanca.

Avise en este diario

Ferroviario va tras su rehabilitación

El Domingo enfrentará a un Illapel debilitado

La Asociación de Basket-ball nos ofrece el Domingo un programa de poco interés.

En los preliminares Artesanos B enfrentará a Ferroviarios en 2.a Division, haciendo de esta manera su debut en la presente temp rada.

El otro preliminar está a cargo de Artesanos A y Bilbao, también en 2.a Div. Estos dos equipos han hecho presentaciónes discretas y esperamos que en la cancha contribuyan exitosamente en el desarrollo del progrema.

En el match de fondo las tras. Divisiones de Illapel y Ferroviarios pueden brindarnos un match de acciones emotivas y parejas, dado que ambos equipos parecen encontrarse en iguales condiciones de poderlo. Ferroviario se presentará con el discreto equipo que ya le conocemos, en cambio Illapel no contará esta vez con el valioso concurso de Sanchez y Morocco.

En resúmen, el programa del Domingo será el siguiente:

9.45 horas. 2.a División Artesanos B vs. Ferroviario
10.45 hrs. 2.a División Artesanos A vs. Bilbao
11.45 hrs. 1.a División Illapel vs. Ferroviario
Club de Turno: Illapel
Director de Turno: Sr. Luis Navarro
Los árbitros designados son los siguientes:
1.o René González y Ramon Angel
2.o Raúl Benquis y Arturo Oliva
3.o Alberto Carrasco y Mario Ahumada

Jorge Mujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 —— CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD — CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

Cubre todo riesgo de trabajos
Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

I L L A P E L

Aviso

Se vende un cabriolé de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la zona.
Tratar: Escuela de Artesanos.

Se vénde

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.
TRATAR
Constitución 561

VENDO

Una guitarra española nueva
Precio $ 800.—
Tratar: Vial Recabarren N.o 100 entre Argentina y Valdivieso

Renán Fuentealba
ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

Mañana se van los fusileros a Coquimbo

En la combinación de mañana se dirije a Coquimbo la delegación del Club de Tiro de esta ciudad, donde enfrentará el próximo Domingo al excelente equipo del Ferroviario de ese puerto. En la tarde de ayer conversamos con algunos componentes del equipo local y nos manifestaron, que, sin desconocer por cierto la categoría de sus adversarios tienen confianza en el triunfo y esperan regresar a ésta con una victoria, la que sería de mucho significado dentro del ambiente balístico.

Siguen dando veneno

En la tarde de ayer nos visitó el señor Miguel Jacob, para pedirnos que hiciéramos publica su protesta por la actitud de un obrero municipal. Nos manifestó que el encargado de recolectar las basuras de la calle Constitución dió en la mañana de ayer veneno a un perro fino de su propiedad que se encontraba en su negocio de la misma calle Constitución, nos agregó que el citado obrero—de lo cual tiene testigos—tiró el veneno a su perro adentro mismo del local comercial.

No sabemos los reglamentos municipales en esta ciudad pero nos parece que se está procediendo sin ningún tino, en esto de envenenar perros, o seguramente se encarga el cumplimiento de esta ordenanza,—si existe—a persona sin la responsabilidad y tino que se debe tener en estos casos.

Ya es una realidad...!

Si señor propietario, es una realidad la reconstrucción de propiedades por cuenta de la Caja de Crédito Hipotecario.

La Oficina de Construcciones de Guillermo Castro C. ha construido todas las casas con préstamos de la Caja en esta ciudad. Haga Ud. lo mismo, no se deje engañar por falsas propagandas y ordene la tramitación de su préstamo a esta Oficina, tiene dos Arquitectos para proyectarle la construcción que Ud. desee.

Hoy mismo consulte informes a Guillermo Castro C., Independencia N.o 465.

AVISO

En solicitud de don José Cleto Adasme, agricultor domiciliado en Guanguali, pidiendo que, previos los trámites legales, se inscriba a su nombre el título de dominio de una hijuela de terrenos ubicada en Guanguali, subdelegación de Los Cóndores, Comuna de Los Vilos de este Departamento, que deslinda: por el Norte, con la Hacienda Los Maquis; por el Sur, el río Quilimarí; al Oriente, con sucesión Riveros; y al Poniente, con Juan Segundo Adasme.—Se ordenó acreditar la posesión en conformidad a la ley y, habiéndose cumplido con este requisito el Juzgado resolvió lo siguiente: Illapel, 24 de Marzo de 1945. Fíjese en cartel y hágase las publicaciones que correspondan.—A Sánchez de la R.—G. Carvallo C.

Se dá el presente en cumplimiento de lo ordenado.— Illapel, 23 de Julio de 1945.

Juan Luis Orellana
Sec. Subr.

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetines, paños y géneros de lana y miles de artículos. Compre los en

"LA COLMENA"

Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios. Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

LA VOZ DE ILLAPEL
DIARIO DE LA MAÑANA
ILLAPEL

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario:
Guillermo Castro C.

AÑO I | ILLAPEL SABADO 11 DE AGOSTO DE 1945 | Precio 0.60 | N.o 206

Japón acepta rendición incondicional impuesta por las Naciones Unidas

San Francisco 10—Ultra.—Urgente.—Japoneses aceptan la declaración de Potsdam.

San Francisco 10—Ultra.—La radio de Tokio anunció que el gobierno japonés estipuló que el Emperador debe permanecer en su puesto. La misma radio dijo que el gobierno japonés envió una comunicación al gobierno suizo para que la trasmitiera a los Estados Unidos, Gran Bretaña, Unión Soviética y China, la aceptación japonesa a las declaraciones de Potsdam.

Londres 10—Ultra.—Los círculos informativos declararon que la petición de los japoneses que se respete la soberanía del Emperador no impedirá que Gran Bretaña acepte la rendición incondicional de los nipones.

San Francisco 10—Ultra—La radio de Tokio informó que el Emperador Hroshito dijo a los Estados Unidos, Gran Bretaña y a la Unión Soviética que aceptaría la declaración de Potsdam o sea la rendición incondicional con el bien entendido que dicha declaración no contiene ninguna petición que afecte las prerrogativas de Su Magestad el Emperador como gobernante soberano. A la transmisión de la declaración japonesa siguió otra en que el Gobierno japonés protestaba contra los Estados Unidos por el empleo de la bomba atómica.

Washingtoa 10—Ultra—Hay indicaciones que requerirán varios días para tomar contacto directo y hacer efectiva la rendición si Estados Unidos y los aliados aceptan la oferta de paz condicional transmitida por la radio de Tokio.

Washington 10—Ultra—El Presidente Truman citó a reunión de Gabinete.

Washington 10—Ultra—La Casa Blanca confirmó que el Japón ofreció rendirse.

Velada Artística en la cárcel de Illapel

Efectuará el Conjunto Los Huasitos

Siguiendo el plan de acción trazado por este Conjunto Artístico y que contempla una acción social intensa, ya que aparte de colocarse a disposición de las organizaciones políticas y sindicales, para amenizar cualquier acto que tienda a difundir la cultura entre el pueblo, ha decidido de propia iniciativa dar una velada a los que la desgracia llevó hasta esas tristes rejas, un poco de alegría y la certidumbre de que no son olvidados o despreciados por los que siguen hasta ahora una vida normal.

Empiézanse preparativos Colecta Pró-Santuario de la Patria

Para hoy a las 11 han sido citados a la Gobernación, autoridades y caracterizados vecinos, para iniciar las actividades y la organización de la Colecta O'Higgins y que por segunda vez se efectúa para elevar el Santuario de la Patria en el mismo sitio donde San Martín y O'Higgins dieronse el abrazo que selló la libertad de nuestra patria. El monumento aprobado corresponde al arquitecto don Juan Martínez Gutierrez, cuya maquette se exhibe en la actualidad en el Palacio de la Moneda de la capital

PARTIDO COMUNISTA

Inaugura 5.a Conferencia local

A las 20 horas de hoy se efectuará en el local del Partido Comunista, (Constitución 847) la apertura de la 5.a Conferencia local de ese partido.

En este acto usarán de la palabra las siguientes personas:

Por el Comité Central el H. Diputado señor Cipriano Pontigo.

Por el Comité Regional señor Manuel Castillo y por el Comité local señor Gilberto Quiroz.

Este acto será amenizado por el ya conocido Conjunto Los Huasitos.

Se organizó comité japonés pro paz

Chungking 10 Ultra.—Siempre escépticos en cuanto a la verdad de las actividades japonesas, en los círculos chinos bien informados sobre las cuestiones niponas escucharon la radio Tokio en la cual se anunciaba que el Ministro de Guerra general Suki Anami se opuso al ofrecimiento de rendición a los aliados.

Chunking 10—Ultra.—El Emperador Hirohito ha formado un comité de paz que integran personajes entre ellos el Príncipe Chichibu Takamatsu y varios primeros Ministros como Konoye, Tojo, Hiramina Hirota y el actual ministro Susuki y los ministros de Guerra, Marina y Relaciones. Esta noticia fué dada por los círculos chinos bien informados respecto a los asuntos nipones, añadiendo que el comité se reunió el viérnes en la mañana, acordando por mayoría ofrecer la rendición. El voto desidente habría sido del ministro de guerra general Anami, el cual explicaría la versión anterior en el sentido que había intentado desentenderse del deseo de paz de Hirohito, ordenando a las fuerzas japonesas de proseguir la resistencia.

La guerra aún no termina

Washington 10—Ultra—El Secretario de la Casa Blanca Charles Ross declaró que en lo que restaba del día no habían habido nuevos anuncios en la Casa Blanca sobre la rendición del Japón y agregó que la guerra aún no ha terminado, aunque los aliados encuentran aceptable la oferta pasará algún tiempo antes de tener todo concreto.

El Secretario Barnes declaró, hemos acordado que el Presidente dará todas las novedades sobre la cuestión de la rendición.

JUBILO EN LONDRES

Londres 10—Ultra—A pesar de la petición del Gobierno en el sentido de que todas las labores deben continuar al anuncio de la aceptación del Japón de rendirse, millones de personas se echaron a la calle para aclamar el resultado de la guerra contra el Japón con el mismo entusiasmo que fué saludado el colapso de Alemania nazi.

Mensaje a los Falangistas

Diez años de vida nos llaman a concentración. — Juremos con nuestra acción trabajar hasta morir por afirmar a nuestra patria, dándole libertad económica.

Diez años en el acontecer político es un tiempo apreciable, que por sí solo justifica el hecho de la existencia de un Movimiento Político. Hemos visto en estos 10 años nacer a otros y desaparecer, porque ellos no traían nada nuevo a la vida chilena; por eso, así como llegaron se fueron. Tuvieron recursos, diarios y medios económicos en abundancia, pero no traían ninguna de las inquietudes de Chile que deben estar presentes en ellos para vivir.

No tenían espíritu, no respondían a nada fundamental, no vivían las inquietudes nuestras y murieron.

Falange nace en 1935, sin medios económicos, en un ambiente de pobreza material lacalculable para sus ideas, pero con un bagaje espiritual gigante que le permite crecer, sobrevivir e imponerse con la fuerza propia de una gran cruzada.

Falange trajo a la vida de Chile una fuerza nueva, una realidad nueva:

Inspirada por la fé que todo lo alienta, tuvo la capacidad de comprender el momento, comprender lo que el ambiente reclamaba de una juventud cristiana sin renuncios y que siente su vida como un eterno deseo de darse a los demás matando el egoismo cómodo e individualista de los que nos precedieron.

Comprendió así nuestro ideal que era llegada la hora del EVANGELIO DEL PUEBLO a quien hay que hacer justicia, y que el espíritu de la comunidad humana avanzaba a un mayor desprendimiento de unos pocos, para el mayor beneficio de los muchos.

El «Siglo del hombre del pueblo» anunciado con motivo de la guerra y como ideal para el futuro, era ya nuestra meta al nacer.

Estamos interpretando una época y sin temor alguno vamos adelante, seguros que el camino que recorremos es difícil, pero por lo mismo propio para una generación que, impregnada en el dolor de un siglo que se vá, ve amanecer una mañana mejor sobre los sacrificios de una humanidad que se desangra en el odio de una guerra, en la miseria del hambre, en la opresión del dinero y en la humillación que con insolencia antihumana arrebata la vida a los que trabajan en provecho propio, en lo superfluo y en la ambición que da el dinero sin alma.

Porque Falange tiene este sentido íntimo es que vive, representa en la política un anhelo de todos los que sufren, responde a una conciencia y hemos sido hasta aquí dignos de la misión que nos hemos trazado, sin desconocer que aún nos queda un gran camino que recorrer.

Diez años de vida nos están justificando plenamente y ha llegado el momento que hagamos un crecimiento en el plano nacional de mayor envergadura colectiva, que nos dé resonancia y que nos dé a nosotros mismos la confianza que da el saberse acompañado por un gran número de hombres que se han entregado a la misma causa.

Pero también es necesario que a los que desconfían de nosotros les demos el más solemnes de los mentís, mostrándoles lo que somos y lo que podemos.

Por esto, Falange se ha propuesto una meta corta y concreta de aquí a Octubre próximo.

Gran concentración de falangistas, en Santiago, el 12 de Octubre.

Y en el mismo campo de Maipú, donde se selló con la sangre la Independencia Política, reunirnos para lanzar a la ciudadanía unas cuantas metas nacionales en lo económico, para que sellemos con nuestro juramento, el conseguir para Chile la independencia económica.

El mañana de los pueblos está en sus hombres, el mañana de Chile está también en nuestras manos; tengamos el orgullo de haberlo visto concretado, y ser los primeros en querer conquistarlo, como hemos sido los primeros en muchas aspiraciones y los primeros en romper viejos y caducos moldes que se bambolean junto a sus sepulcros.

Falangistas:

A Maipú; ha de ser nuestro grito de estos meses, y la gran realidad el 12 de Octubre cuando juntos llamemos al país a oirnos, y a seguirnos los que sean capaces de comprender el futuro.

Nuestra consigna está lanzada, os esperamos con orgullo, porque sabemos de lo que sois capaces, y que siempre colmáis nuestros deseos con más de lo que esperábamos.

BERNARDO LEIGHTON GUZMAN — Presidente Nacional.—
RICARDO FERRANDO KEUN — Secretario General.

Se vénde

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

Aviso

Se vende un cabriolé de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la zona.

Tratar: Escuela de Artesanos.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Arboles Frutales

Limoneros, Naranjos, Paltos, Olivos, Duraznos, Cerezos, Ciruelos, Damascos, Perales, Nogales, Almendros y toda clase de Frutales para cada zona y clima le ofrece

Forestal

Viveros Unidos de Buin y Maipo.
Despacha contrareembolso para una o varias personas unidas.
Recorte este aviso, produzca su propia fruta.

FORESTAL

Alameda 1340 — Casilla 9805
HECTOR ALVAREZ y CIA.
Santiago.

HUMITAS
De Don Chocho

REPLICA de LLOYD GEORGE

Lloyd George, el célebre político inglés, es de origen humildísimo. Huérfano de padre, fué, siendo niño, a vivir con un tío suyo, un zapatero radicado en el pueblo de Galee. Trabajaba durante la semana con un modesto abogado de Portmadoc y los domingos, en un carrito tirado por un asno, repartía los zapatos arreglados por el tío durante la semana. Así transcurrieron algunos años. Lloyd George, con voluntad e inteligencia, fué abriéndose camino en la vida. Alcanzó una elevada posición política. Y un día, hallándose en una reunión, uno de los que allí se encontraban, recordando aquella dura época, le preguntó:

—Y... ¿qué hizo del carrito y del asno?...

—Del carrito no sé nada. Del asno puedo decir que no está muy lejos de mí.

SIETE VIRTUDES

Siete cosas distinguen a un hombre mal educado y siete a un hombre prudente. El prudente: 1/ no habla antes que sus superiores en años y en sabiduría; 2/ no interrumpe a los demás cuando hablan; 3/ no se apresura en contestar; 4/ sus preguntas son concretas y sus contestaciones según Halachar; 5/ los sujetos de su discurso están distribuidos en orden, el primer sujeto primero y el último a lo último; 6/ si no sabe una cosa, dice, no lo sé; y 7/ confiesa la verdad. Las características de un hombre mal educado son precisamente las contrarias a éstas.— TALMUD.

GRAN SORPRESA

J. Lee, ex miembro del Parlamento británico, trabaja actualmente su candidatura por el distrito de Marybill, en Glasgow, en reemplazo de J. J. Dávidson, cuya banca queda vacante por cesar su período. Uno de los contrarios políticos de J Lee, es Jhon S. Clarke, que también ha sido diputado y figura muy popular en la Cámara de los Comunes, donde representó a dicho distrito, de 1929 a 1931. Tiene Clarke la particularidad de haber sido domador de fieras y una vez dió a David Lloyd George una enorme sorpresa; se presentó en el despacho del estadista y abrió una caja de la que asomó la cabeza de una serpiente. Clarke sacó al reptil de su encierro y se lo enrolló al cuello como una bufanda. La entrevista fué corta.

(«Daily Sketch», de Londres)

Renán Fuentealba
ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

AVISO

En solicitud de don José Cleto Adasme, agricultor domiciliado en Guanguali, pidiendo que, previos los trámites legales, se inscriba a su nombre el título de dominio de una hijuela de terreno ubicada en Guanguali, subdelegación de Los Cóndores, Comuna de Los Vilos de este Departamento, que deslinda: por el Norte, con la Hacienda Los Maquis; por el Sur, el río Quilimarí; al Oriente, con sucesión Riveros; y al Poniente, con Juan Segundo Adasme.—Se ordenó acreditar la posesión en conformidad a la ley y, habiéndose cumplido con este requisito el Juzgado resolvió lo siguiente: Illapel, 24 de Marzo de 1945. Fíjese en cartel y hágase las publicaciones que correspondan.—A. Sánchez de la R.—G. Carvallo C.

Se dá el presente en cumplimiento de lo ordenado.— Illapel, 23 de Julio de 1945.

Juan Luis Orellana
Sec. Subr.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24 botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48 »	1/2	92.—
Stout-Tolín	las 48 »	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48 botellas	1/1	$ 80.00
Vitamaltina	las 48 »	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48 »	1/2	88.00
Papaya, Alojа, Piña, Guinda y Naranja	las 48 »	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semi seco	las 48 »	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48 »	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48 »	1/2	64.00
Panimávida	las 48 »	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Ya es una realidad...!

Si señor propietario, es una realidad la reconstrucción de propiedades por cuenta de la Caja de Crédito Hipotecario.

La Oficina de Construcciones de Guillermo Castro C. ha construido todas las casas con préstamos de la Caja en esta ciudad. Haga Ud. lo mismo, no se deje engañar por falsas propagandas y ordene la tramitación de su préstamo a esta Oficina, tiene dos Arquitectos para proyectarle la construcción que Ud. desee.

Hoy mismo consulte informes a Guillermo Castro C., Independencia N.o 465.

Sobre jubilaciones de los antiguos periodistas

Conclusión

El proyecto tiende á reparar esta injusticia y de ahí la disposición que ordena tener en cuenta las fracciones de años, después de cada diez, debiendo pagarse proporcionalmente a lo que corresponde a esas fracciones.

Por estas razones y consideraciones venimos a formular el siguiente

PROYECTO DE LEY

Artículo..... Las personas que prestaron sus servicios en la prensa con anterioridad a la promulgación de la ley 15 de Julio de 1925, que creó la Caja de EE. PP. y PP. y los que por cualquiera causa hubieran dejado de imponer a la Caja y además comprueben tener más de diez años de servicio en el periodismo y más de cincuenta y cinco años de edad, adquirieron todos los beneficios que la ley que creó la Caja de E. PP. y PP. otorga a sus imponentes.

Los beneficios de este artículo se otorgarán a todos los que hayan prestado sus servicios en diarios, periódicos, revistas o empresas periodísticas, o que hayan desempeñado el cargo de corresponsal de los mismos.

Los interesados podrán hacer valer este derecho de jubilación en cualquier tiempo y justificar sus servicios, valiéndose de cualquiera de los medios probatorios establecidos en el Código de Procedimiento Civil.

La jubilación de los periodistas indicados en este artículo, se computará a razón de un sueldo vital para Santiago, cada diez años de servicios comprobados. Si el periodista comprobara más de diez años de servicios, su jubilación será aumentada proporcionalmente al número de años de exceso, tomando como base el mencionado sueldo vital para Santiago.

La presente Ley empezará a regir desde su publicación en el «Diario Oficial», y desde esta fecha quedará derohado el artículo 8.o transitorio de la Ley 7790.

Vinos

"Las Peñas"

Calidad Suprema

—o—

Blesa y Oller

VICUÑA MACKENNA N.o 1130 — SANTIAGO

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

"Asoc. de Educadores de la Enseñanza Industrial y Minera"

Con fecha reciente se ha organizado en esta ciudad la Seccional de la «Asociación de Educadores de la Enseñanza Industrial y Minera». Para dar forma y actividad a esta agrupación de profesores se ha elegido el siguiente Directorio:

Presidente Sr. Victor Alarcón Arcos
Secretario » Angel Hernández Rocco
Tesorero » Luis Fuentes Carranza

Creemos de interés publicar los objetivos que persigue esta institución y para ello anotamos lo siguiente de su Estatuto Organico:

Art. 2.o- La Asociación persigue los siguientes objetivos:

a/ Contribuir a la mejor estructuración, perfeccionamiento y desarrollo, en todos sus aspectos, de la Enseñanza Industrial y Minera;

b/ Propender a la dignificación del trabajo manual, considerando su influencia preponderante en las actividades productoras del país;

c/ Propiciar la preparación y perfeccionamiento técnico-pedagógico del profesor especializado para la Enseñanza Industrial y Minera, tomando en cuenta la diversidad de profesiones y las categorías de las Escuelas;

d/ Vigilar, bajo una atenta observación de las realidades, las condiciones sociales y económicas en que desarrolla su acción el personal de esta rama educacional, a fin de estimularlo y conducirlo a una constante superación en sus funciones;

e/ Procurar introducir en la educación chilena el sentido económico de la vida, con el objeto de preparar las futuras generaciones para ganarse un mayor bienestar, en un vivir más digno y elevado;

f/ Adherir, prescindiendo de cuestiones políticas y religiosas, a los principios republicanos y democráticos, por considerarlo inherentes al progreso colectivo de los pueblos.

Vendo 3 propiedades en Salamanca

La primera en calle Bulnes frente al acreditado negocio del señor Jorge Dabet, casa de altos, fachada de concreto armado, asísmica y moderna, recién edificada con cómodo local comercial instalado y casa habitación independiente con sitio arbolado.

———o———

La segunda en la misma calle Bulnes al lado de la casa del señor Miguel Dabet, recien edificada, fachada de concreto armado, con amplio local comercial, con vitrinas, puertas, cortinas, mostrador y toda su estantería. Además, departamento de ocho piezas, sitio arbolado y pasadizo independiente a la calle.

———o———

La tercera es una casa recien edificada en un sitio de de 4.000 metros cuadrados esquina de calle Infante (Hospital) y Julio Echevarría, con todo el sitio arbolado de naranjos, limoneros, duraznos, ciruelos, etc. Todos ellos injertados de La Ligua.

El departamento es de 4 piezas con reja a la calle y corredor por el interior. Muy cómoda para vivir una familia grande.

Para tratar, dirigirse a casilla 2 o a Tienda El Tropezón, calle Bulnes 399 en Salamanca.

Dispuestos a vencer

van los fusileros illapelinos

En la mañana de hoy se dirige a Coquimbo la delegación del Club de Tiro de esta ciudad, donde competirá con el Club Ferroviario en la mañana del domingo.

Los componentes del equipo illapelino nos han manifestado que confían en que la suerte les acompañará y regresarán a ésta con los laureles del triunfo. Por nuestra parte, les deseamos a esta embajada deportiva, toda clase de felicidades y esperamos que, vencidos o vencedores, dejen bien puesto el nombre de este rincón de la provincia brava.

La delegación irá presidida por el señor Arturo García y la componen las siguientes personas:

Rexner Echeverría, Florencio Brito V., Alejandro Ortiz, Oscar Olmedo, Pedro Marambio, Pedro Baquedano, Gustavo Lucks, Emiliano Arancibia, Carlos Bravo, Roberto Alvarez, Antonio Ojeda, Juan Osorio, Heberto Martínez y Oscar Garmendia.

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetines, paños y géneros de lana y miles de artículos. Compruelos en

"LA COLMENA"

Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios. Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

DIARIO LA VOZ DE ILLAPEL

SEA USTED PATRIOTA...!

Coopere en la Colecta Pro Santuario de la Patria

LUNES 20 DE AGOSTO

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente. Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO I ILLAPEL DOMINGO 12 DE AGOSTO DE 1945 Precio 0.60 N.o 207

Respuesta de las Naciones Unidas a la oferta de rendición del Japón

Washington 11—Ultra.—Los aliados contestaron el ofrecimiento de rendición del Japón en el día de hoy diciendo que la autoridad del Japón quedará sujeta a la autoridad de los comandantes militares aliados de ocupación. Estados Unidos a nombre de los principales aliados, entregó la respuesta a la delegación Suiza a las 10.30 horas.

La posición aliada en lo que se refiere al Emperador es la siguiente: desde el momento de la rendición, la autoridad del Emperador y del Gobierno del Japón para gobernar al Estado quedará sujeta al comandante supremo de las fuerzas aliadas, quien tomará las medidas convenientes para hacer efectivas las cláusulas de la rendición.

La nota norteamericana agrega que las fuerzas aliadas ocuparán Japón y que la forma final de gobierno del Japón sería restablecida por voluntad del pueblo japonés y libremente expresada.

Washington 11—Ultra.—La Casa Blanca anunció que un norteamericano será nombrado comandante supremo para aceptar la rendición de los japoneses cuando se produzca, se cree que podrían ser el general Mac Arthur o el almirante Nimitz aunque bien no puede ser ninguno de los nombrados por tener igual categoría en el Pacífico.

Washington 11—Ultra.— En círculos bien informados se dijo que probablemente la ceremonia de la rendición del Japón se realizará a bordo de un acorazado de la tercera flota norteamericana en la bahía de Tokio.

Pena de muerte para Petain

Paris 11—Ultra.—El Fiscal Mornet pidió la pena de muerte para el Mariscal Petain, exhibiendo una serie de documentos para acusar al Mariscal de haber traicionado a Francia. Mientras el Fiscal pronunciaba la requisoria, Petain lo miraba con interés y cuando el Fiscal pidió la pena de muerte, el Fiscal no dejó traslucir la menor emoción. Se habían extremado las medidas para evitar manifestaciones favorables al Mariscal Petain.

Nipones se rinden sin lucha

Londres 11—Ultra.—La radio de Khabarovsk anunció que muchos soldados nipones en Manchuria se rinden sin pelear, algo sin precedente casi en la guerra del Pacífico. Agregó que en una acción hubo más japoneses prisioneros que muertos.

Avances soviéticos en el LEJANO ORIENTE

Moscú 11—Ultra—Tropas soviéticas al mando del Mariscal Kiskev tomaron varias ciudades y sitios habitados y dos estaciones ferroviarias en Primorie, tropas del segundo ejército del Lejano Oriente tomaron Ugden sobre el río Sungari en un avance de treinta Kms. las tropas del Mariscal Malinovski en la región de Transbaikal avanzaron veinte Kms.

Las tropas al mando del Mariscal Vassilevski siguieron avanzando en Manchuria, en la zona de Zabaikalie las tropas avanzaron ochenta Kms. al sudoeste Blagovenschenk fué tomada una ciudad, cruzado el río Amur y tomados varios sitios ocupados. La flota roja bombardeó puertos enemigos.

Se impedirá huelgas en Estados Unidos

Chicago 11—Ultra—Estados Unidos está asegurado de que la Federación Norteamericana del Trabajo no tiene intención de desatar una ola de huelgas al termino de la guerra, el Jefe de la Federación dijo que esperaba impedir los obstáculos de huelga en la post-guerra.

Heredero del Trono Imperial japonés

Washington 11—Ultra—Los diarios matutinos de Tokio de hoy dominó publican una profusión de artículos y fotografías del Príncipe Ketaishi Akihita de trece años de edad presunto heredero del trono nipón, talvéz adelantándose a las exigencias aliadas sobre el retiro del Emperador Hirohito.

El diario «Mainichi» dice: «debemos alegrarnos del estado de salud del Príncipe Akihita que nunca ha sido mejor a pesar de estar con alimento racionado como todos los niños escolares de su edad.

AUDAZ ROBO A UNA SASTRERIA

Santiago 11—Ultra—Un audaz robo se cometió entre las dos y tres de la tarde en la calle Alumnada al llegar a la Avenida Bernardo O'Higgins, los ladrones forzaron el candado levantándolo con palancas y se sacaron quince cortes de casimir de la Sastrería Apse, la audacia de los ladrones no tiene igual, habiéndose producido en pleno centro y a una hora de intenso movimiento.

LA VOZ DE ILLAPEL

Illapel, 12 de Agosto de 1915

Un año de labor

Hace un año hasta la fecha, que apareció este diario, pequeño en su tamaño, pero grande en sus principi s, en sus finalidades y en sus aspiraciones. Para algunos ha sido un obstáculo, si se quiere insalvable, nos referimos a aquellos que antes de la aparición de este vocero podían dar rienda suelta a sus ambiciones personales que desde luego iban impregnadas de ese espíritu de lucro, abuso e inmoralidad. Pero también bien acogido por aquellos hombres honrados e integros que admiran y consideran todo cuanto se haga en bien de la colectividad.

A los primeros no vale tan siquiera preocuparse de ellos.

Para los segundos tenemos y hemos tenido siempre, frases de gratitud que hablan bien claro de la comprensión nuestra.

Consecuentes con los principios que guian a la prensa honrada, hemos hecho campaña, tratando siempre y por todos los medios a nuestro alcance, de no menoscabar la integridad de los hombres o instituciones de quienes nos hemos preocupado.

Como es sabido, el periodismo rara vez es comprendido, y es así como hemos recibido muchas veces demostraciones de ingratitud rayanas en lo increible, como asimismo, manifestaciones de estímulo y confianza.

Este primer año de labor ha sido duro, pero continuaremos bregando con la confianza de que sabremos vencer, tratando de superarnos y marchando siempre por la ruta que encauza hacia la verdad y hacia el progreso económico y cultural, desentendiéndonos de los prejuicios sociales que restan interés a la lucha periodística, y apoyando cuanto signifique adelanto.

Para demostrar nuestro espíritu de progreso y para manifestar nuestro agradecimiento a los avisadores, suscriptores, lectores, y a todos los que colaboran de una u otra manera al engrandecimiento de este diario, nos cabe anunciarles en este editorial, que dentro de poco «LA VOZ DE ILLAPEL» aparecerá con algunas innovaciones que mejorarán su presentación, como asimismo su material de lecutra, y que renundarán, sin lugar a dudas, en beneficio de todas las instituciones locales y del pueblo en general.

Empezaremos, entonces, este nuevo año, con la convicción de que seremos apoyados en nuestro empeño, por todos los que hasta aquí nos han acompañado

Diarios en Inglaterra

Es interesante bosquejar algunos aspectos de lo que es, y de lo que significa para el pueblo británico la prensa, tal como yo pude apreciarlo en cuatro semanas de lectura diaria de los rotativos ingleses, de conversación con las gentes de todos los sectores.

La prensa moderna, es decir, con los caractéres actuales que nos parecen los únicos compatibles, es típicamente británica. Redacción, informaciones, títulos, cables fueron creación inglesa. Y todos los demas paises han tomado o desarrollado las ideas periodísticas nacidas en esa vieja Fleet Street, calle de la flota, donde se guarecen desde el antiguo «The Times» a los inquietos servicios informativos de Agencia Reuter, United y Asociated Press.

Fleet Street es una calle cualquiera del Londres tradicional. Continuación de la ancha y elegante calle del Straud. Ni muy ancha, ni muy angosta. Antiguos edificios de tres y cuatro pisos. Muchos letreros de tienda Y entre todos ellos sobresaliendo los clásicos avisos de los grandes diarios que han hecho opinión en Inglaterra, en el Imperio y en el mundo.

De entre ellos, existen todos los tipos. «The Times» ceremonioso, sobrio, sin nerviosidades, ni cosas expectantes. «Daily Mail», «Daily Heral», más movidos y apasionados «Sunday Times», maravilla del periodismo gráfico, en que la fotografía con buenas leyendas lleva la noticia al lector para su propia especulación o comentario...

Al igual que las personas británicas, los diarios británicos han pagado su cuota en los comunes sacrificios de guerra. El «The Times» orgulloso solamente publica 8 páginas; y sus colegas se han reducido a cuatro, que deben bastar para la información, el comentario y el aviso de todo lo que ocurre en el mundo y en el Reino Unido.

¿Es esto una desventaja, frente a los millones los rotativos americanos, por ejemplo, que siguen lanzando tiradas de docenas de páginas?

No creo que haya ningún inglés que se quede ignorando noticias, o que sepa menos que los hombres de otros paises, por la reducción de páginas de sus diarios.

El sacrificio de material gráfico ha sido suplido por un maravilloso trabajo de resumen.

Guillermo Eduardo Feliú

Arboles Frutales

Limoneros, Naranjos, Paltos, Olivos, Duraznos, Cerezos, Ciruelos, Damascos, Perales, Nogales, Almendros y toda clase de Frutales para cada zona y clima le ofrece

Forestal

Viveros Unidos de Buin y Maipo.
Despacha contrareembolso para una o varias personas unidas.
Recorte este aviso, produzca su propia fruta.

FORESTAL

Alameda 1340 Casilla 9805
HECTOR ALVAREZ y CIA.
Santiago.

Ya es una realidad...!

Si señor propietario, es una realidad la reconstrucción de propiedades por cuenta de la Caja de Crédito Hipotecario.

La Oficina de Construcciones de Guillermo Castro C. ha construido todas las casas con préstamos de la Caja en esta ciudad. Haga Ud. lo mismo, no se deje engañar por falsas propagandas y ordene la tramitación de su préstamo a esta Oficina, tiene dos Arquitectos para proyectarle la construcción que Ud. desee.

Hoy mismo 46consulte informes a Guillermo Castro C., Independencia Nemo 5.

HUMITAS
De Don Choclo

EN LA CASA DE ORATES

Un médico alienista va a visitar a sus enfermos.

—Están mucho mejor les dice a sus colegas que lo acompañan para comprobar el estado de los reclusos en la casa de salud.

En el patio un loco se aproxima a los visitantes.

—Escucha—le dice el médico—Un ciclista que iba el Domingo por la calle, muy ligero se cayó de la bicicleta y se mató al golpearse la cabeza contra el cordón de la vereda. Pero luego se levantó y se fué corriendo hasta la farmacia.

—No puede ser!—respondió el loco.

El médico, satisfecho, miró a sus amigos, sorprendido del razonamiento de su pupilo. Y luego, le preguntó a él:

—¿Y porqué no puede ser que el muerto se haya levantado y haya ido a la farmacia?

—Porqué las farmacias están cerradas el día Domingo—contestó el loco.

PUNTO DE VISTA

—¡Cómo—grita el marido irritado—, otro vestido nuevo!

—¡Nó, esto no puede seguir así! ¡Es necesario que esto cambie!

—Es, precisamente, lo que voy a hacer—responde la esposa, impasible He llamado a la costurera para que le haga algunos retoques.

—o—

El gerente al nuevo empleado.

—¡Cómo! falta un cuarto de hora y ya se va?

—Señor, ¿no me dijo Ud que le descargaban los empleados que están pendiente del reloj?

—o—

—Yo he hecho sufrir muchas mujeres.

—¡Caramba que conquistador es usted!

—No, nada de eso, soy dentista

Se vénde
dos propiedades
en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.
TRATAR
Constitución 561

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

A la afición deportiva de todo el país

La Asociación de Fútbol de Concepción ha emitido una circular de importante contenido y que damos a publicidad para los deportistas de esta región:

«La Asociación de Foot ball de Concepción, organizadora y mandataria del Congreso de la Zona Sur, verificado durante los días 29, 30 de Abril y 1.o de Mayo ppdo. ha guardado absoluto silencio frente a los acontecimientos posteriores, derivados de los acuerdos de dicho torneo. La presencia de 38 asociaciones del norte y sur del país bastaba para conferir a este torneo la ejecutoria de autoridad suficiente para que todas las dirigentes del foot-ball nacional sintieran respaldados sus derechos.

Hace mucho tiempo que las asociaciones del sur venían sustentando firmemente el conocimiento de la necesidad de reestructurar la organización administrativa y deportiva del foot ball nacional, de acuerdo con la realidad que vive este deporte, con las normas científicas que deben regirlo y, especialmente, con nuestras condiciones geográficas, absolutamente adversas por la conformación de este país y sus medios de movilización;

Estimaron las asociaciones del sur que era imposible, sin más, que era absurdo, cerrar las puertas de reestructuración al foot-ball profesional, en un alarde de intransigencia amateurista, absolutamente anacrónico. Y fué así que se invitó especialmente a la Asociación Central de Foot ball de Santiago, que agrupa en su seno a los doce clubes más fuertes y populares del país. Y a fin de honrar este Congreso magno y evidenciar, a la vez la honestidad y sinceridad de nuestros propósitos, se invitó a la directiva de la Federación de Foot-ball de Chile, que concurrió parcialmente, presidida por su Presidente señor Luis Valenzuela Hermosilla. Tales fueron en síntesis, los orígenes y los auspicios del Congreso de la Zona Sur, realizado en Concepción.

(continuará)

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolio	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Alojs, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Bulnes esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Vendo 3 propiedades en Salamanca

La primera en calle Bulnes frente al acreditado negocio del señor Jorge Dabet, casa de altos fachada de concreto armado, asísmica y moderna, recién edificada con cómodo local comercial instalado y casa habitación independiente con sitio arbolado.

———o———

La segunda en la misma calle Bulnes al lado de la casa del señor Miguel Dabet, recien edificada, fachada de concreto armado, con amplio local comercial, con vitrinas, puertas, cortinas, mostrador y toda su estantería. Además, departamento de ocho piezas, sitio arbolado y pasadizo independiente a la calle.

———o———

La tercera es una casa recien edificada en un sitio de de 4.000 metros cuadrados esquina de calle Infante (Hospital) y Julio Echevarría, con todo el sitio arbolado de naranjos, limoneros, duraznos, ciruelos, etc. Todos ellos injertados de La Ligua.

El departamento es de 4 piezas con reja a la calle y corredor por el interior. Muy cómoda para vivir una familia grande.

Para tratar, dirigirse a casilla 2 o a Tienda El Tropezón, calle Bulnes 309 en Salamanca.

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo

Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Jorge Mujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 —— CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD

Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Cubre todo riesgo de trabajos
Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

"El Gobierno vacila ante las exigencias de los terratenientes"

dijo anoche el Diputado Cipriano Pontigo

Anoche se efectuó en el local del Partido Comunista una Conferencia que auspició este Partido de una serie que se están llevando a efecto en toda la provincia para dar a conocer las conclusiones del último pleno Comunista.

Despues de haber hablado los señores Gilberto Quiroz y Manuel Castillo usó de la palabra el Diputado Comunista señor Cipriano Pontigo, quien se refirió a diversos aspectos de politica internacional y a la participación de los comunistas en los diferentes Gobiernos de Europa para pasar a continuación a hacer un análisis de la triste realidad de la economia de nuestro pueblo. En una parte de su disertación dijo que «el Gobierno vacila ante las exigencias de los grandes terratenientes» y casi siempre accedía a todas las solicitudes de encarecimientos de diversos articulos de primera necesidad. Y lo dicho por el Diputado comunista no puede ser más cierto, ya es insoportable la continua alza del costo de la vida.

Vinos

"Las Peñas"

Calidad Suprema

—o—

Blesa y Oller

VICUÑA MACKENNA N.o 1139 — SANTIAGO

Existe muy poco espíritu de cooperación

No se efectuó ayer la reunión en la Gobernación

En nuestra edición de ayer dimos cuenta que el señor Gobernador don Leon Varela habia citado a la Gobernación a las autoridades y caracterizados vecinos de esta ciudad para una reunión en la cual se formarían los Comitées y se haria el programa para efectuar en esta ciudad la Colecta O'Higgins, desgraciadamente a este llamado del señor Gobernador asistió un reducido número de personas, por lo que se acordó efectuar la reunión mañana Lunes a las 11 de la mañana.

Este año el Supremo Gobierno ha querido que por segunda vez la colecta O'Higgins sea a beneficio Pro-Santuario de la Patria y además ella será precedida de diferentes actos, culturales cívicos deportivos etc. En esta ciudad se espera que se dé cumplimiento a lo ordenado por S. E. y se organicen todos los actos que hemos señalado.

En próximas ediciones nos referiremos mas ampliamente sobre el particular.

FOOT-BALL DE HOY

Esta tarde en el Estadio Nacional se cumple una fecha más correspondiente a la Temporada oficial que efectúa la Asociación de Foot-ball local, presentando un programa de bastante interés que con toda seguridad dejará satisfecho al público asistente pues les corresponde medirse a cuatro equipos de segunda división de bastante prestigio dentro de los partidarios de este popular deporte.

El programa a desarrollarse en el Estadio es el siguiente:

14.30 hrs. Bilbao vs. Unión Cuz Cuz

17 » Ping-Pong vs. Industvera

Director de Turno don Manuel Reyes

Arbitro 1.er encuentro señor Belisario Marin

» 2.o » » Enrique Alvarez

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetines, paños y géneros de lana y miles de articulos. Compredos en

"LA COLMENA"

Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios. Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

SEA USTED PATRIOTA...!
Coopere en la Colecta Pro Santuario de la Patria
LUNES 20 DE AGOSTO

LA VOZ DE ILLAPEL
Diario Independiente. Director Propietario: Guillermo Castro C.
AÑO II ILLAPEL MARTES 14 DE AGOSTO DE 1945 Precio 0.60 No 208

Japón aún no da respuesta a la nota de las Naciones Aliadas

Berna 13 —Ultra—En fuentes autorizadas de Suiza se ha desmentido la noticia japonesa que la respuesta de los aliados se haya recibido solamente el lunes en la mañana, afirmando que la respuesta estuvo en manos del Gobierno nipón el domingo temprano.

En los círculos bien informados se piensa que la historia de la agencia Domei es una táctica dilatoria.

FALSA NOTICIA

Nueva York 13 —Ultra.— Millones de norteamericanos esperan ansiosamente la noticia de la rendición de los japoneses, después de las breves y tumultosas manifestaciones de anoche en muchos puntos del país, luego de darse falsamente la información de la rendición del enemigo.

Ofrecio 5 mil dólares de gratificación

Nueva York 13 —Ultra.— Hugh Baillie, presidente de la United Press, ofreció cinco mil dólares de recompensa, a quien proporcione informes que permitan identificar a la persona que trasmitió anoche la misteriosa noticia dentro del circuito de la United Press, afirmando que los nipones habían aceptado las cláusulas de la rendición incondicional propuesta por los aliados.

Accidente de Aviación en Mexico

Ciudad de Mexico 13 —Ultra.— El avión de la Compañía Mexicana de Aviación que se encontraba perdido desde el sábado con 16 pasajeros, fué encontrado destrozado en la falda del volcán Iztlacihuatl, sin haberse encontrado señales de vida en torno al sitio del desastre.

Quince Mil Falangistas
llegarán a Maipú el 12 de Octubre

FALANGISTAS:

El 12 de Octubre, día del décimo aniversario de nuestro movimiento, debemos juntarnos en Maipú 15 mil falangistas, tenemos que demostrar al país lo que somos y lo que podemos y por encima de todo sacrificio están nuestros ideales, por lo tanto, a **Maipú es nuestra consigna.**

Nu va York 13—Ultra—La radio de Tokio dijo que la respuesta de los aliados llegó a manos del Gobierno japonés solamente hoy lunes por intermedio de Suiza, esta explicación se considera como una justificación por el retardo de la respuesta japonesa al mensaje del Presidente Truman.

No se sabe si se producirá otra demora, parece que los japoneses se hallan en consulta sobre las cláusulas de la rendición, el Emperador Hirohito recibió al Ministro de Relaciones japonés esta tarde posiblemente para considerar el mensaje oficial del Presidente Truman.

Melbourne 13—Ultra—Informa que la radio de Tokio dijo que habría importantes noticias dentro de poco tiempo.

El proceso del Mariscal Petain

Paris 13.—Ultra.—Durante la audiencia del proceso contra el Mariscal Petain, el jefe de la defensa, abogado, Jakye Payen, pronunció un largo discurso para probar la inocencia del anciano Mariscal, refutando todos los cargos que le hicieron los testigos que declararon en su contra durante el proceso.

Payen declaró que se trata de hacer del Mariscal Petain, la cabeza de turco para salvar el prestigio de los ex-primeros ministros Daladier, Reynaud, Blum, el General Weygand y otros líderes de Francia antes del armisticio. Dijo Payen: «ellos fueron los que prepararon, libraron y perdieron la guerra, no es posible que ellos quieran que este anciano Mariscal se enfrente al pelotón de fusilamiento para limpiarse de toda culpa y eventualmente regresar ellos más tarde al poder.

Conferencia diplomática

Santiago 13— El gobierno designará próximamente la delegación que presidirá el Canciller Fernandez, que representará a Chile en la conferencia panamericana de cancilleres que se celebrará en Rio de Janeiro

NUEVA LOCOMOTORA fabricada en CHILE

Santiago 13—Ultra—En la Maestranza de San Bernardo y en presencia del Presidente de la República, Ministros de Estado y parlamentarios, se realizó el bautizo de la séptima locomotora construida en Chile con materiales del país, diseñada por ingenieros chilenos y construida por obreros chilenos, se le puso el nombre del Presidente don Pedro Aguirre Cerda.

Esta Maestranza está fabricando seis locomotoras más del tipo montaña.

Hirohito no inspira confianza

La prensa británica se muestra jubilosa ante la oferta de rendición hecha por los japoneses, pero insiste en que esa rendición debe ser absolutamente incondicional. Por otra parte, todos los diarios coinciden en señalar que el actual Emperador de Japón no puede inspirar confianza a los aliados. «No se trata, dicen, de la persona misma de Hirohito, sino de sus funciones, y de cómo esas funciones afectan la vida y la mentalidad de los japoneses».

El redactor diplomático del «Times» dice: «Al insistir sobre las prerrogativas del Emperador, el gobierno japonés ha planteado una vital cuestión, sobre la cual ha estado dividida la opinión, tanto en este país, como en los demás países aliados. El Emperador de Japón no solamente tiene una autoridad casi divina, sino también poderes constitucionales excesivamente amplios. Esos poderes han sido empleados durante los últimos años en inspirar y hacer la guerra. Deben ser anulados».

En su editorial de hoy, el «Times» dice: «Tanto la aceptación japonesa de las condiciones de Potsdam, como la reserva que se hace con respecto al Emperador son igualmente significativas. Sólo el claro reconocimiento de parte de los líderes japoneses de que su país hace frente al claro dilema de rendirse incondicionalmente o perecer arrasado por la peor destrucción que los siglos han conocido puede justificar el anuncio emitido ayer por la radio de Tokio. La clase gobernante japonesa, tanto civiles como militares, reconoce ahora que va a tener que abandonar todos los sueños que ha estado acariciando desde que comenzó la era Meiji. Medio siglo de esfuerzo deliberado y calculado, un grado de inmolación nacional que no tiene paralelos en la historia, el empleo de la fuerza, el fraude y el terrorismo en una escala que excede aún a la que aplicó la Alemania nazi han sido inútiles.

«Sin embargo, la oferta japonesa demuestra que aún queda una esperanza a los dirigentes japoneses. Si se permite que Hirohito mantenga sus prerrogativas, todo podrá reconstruirse piensan ellos. Porque el emperador, aunque no gobierna directamente, es el eje alrededor del cual gira la máquina de guerra nipona y es el símbolo vivo de todo lo sagrado para el pueblo japonés. Mientras conserve sus actuales «prerrogativas» de gobernante soberano, la desaparición de sus consejeros actuales no significará el debilitamiento del fanatismo japonés, que siempre ha estimulado a los japoneses para la lucha.

«Aunque la guerra deba prolongarse unos días o unas semanas más, los aliados no pueden aceptar sin el más detallado estudio una oferta que podría crear una nueva amenaza para la paz del mundo, ya que después del retiro de las fuerzas aliadas de ocupación no habrá nada que garantice que los japoneses no vuelvan a lanzarse en una guerra de agresión».

(Servicio Telemundial)

Todavía luchan y mueren

Londres—Bippa—A todos los que consideran que la guerra contra Japón está ya ganada convendría recordar la siguiente declaración del doctor Wellington Koo, Embajador de China en Gran Bretaña:

«Para los millones de bravos soldados, marinos y aviadores que han combatido en Okinawa, Nueva Guinea, Birmania, Borneo, Honan y Kwangsi, la guerra no parece terminada. Mientras la guerra contra el Japón no haya terminado definitivamente, mientras el Japón no se haya rendido incondicionalmente como se rindieron sus socios alemanes, todos debemos recordar que nuestros muchachos luchan, triunfan y mueren hoy tal como lucharon triunfaban y morían ayer».

Ya es una realidad...!

Si señor propietario, es una realidad la reconstrucción de propiedades por cuenta de la Caja de Crédito Hipotecario.

La Oficina de Construcciones de Guillermo Castro C. ha construido todas las casas con préstamos de la Caja en esta ciudad. Haga Ud. lo mismo, no se deje engañar por falsas propagandas y ordene la tramitación de su préstamo a esta Oficina, tiene dos Arquitectos para proyectarle la construcción que Ud. desee.

HUMITAS De Don Choclo

CANTAR

Las coplas que yo te canto,
sé que te han de gustar
porqué las dizo del alma
con amor y felicidad.

UNA PRUEBA

—Dice un diario que el 80 por ciento de los presos son solteros.

—Eso prueba que la generalidad de los hombres prefieren ir a presidio antes de casarse.

—o—

—Entonces doctor, ¿verdad que mi vida no peligra?

—¿Cree usted que si peligrara, le habría fiado la consulta?

COSAS RARAS

Para contrarrestar las sequías no hay nada mejor que almacenar las aguas de los ríos crecidos para volverlas a echar a su curso cuando la seca baja el nivel de las aguas. Esto es lo que asegura Sofanor Cofiato, a quien, como medida terapéutica, le dan tres duchas heladas por día.

—o—

El doctor Cirus Dog, de Londres, ha demostrado que así como un perro que ladra no muerde, puede darse por sentado que perro que muerde no ladra. Esta demostración no la hizo en ningún laboratorio, sino en la casa de un vecino a la que entró por equivocación una noche. Pero los grandes descubrimientos se hacen siempre así, por pura casualidad.

Aviso

Se vende un cabriolé de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la zona.
Tratar: Escuela de Artesanos.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

A la afición deportiva de todo el país

(Continuación)

Se realizó el Congreso, aprobándose en él algunas mociones tendientes a dar al foot-ball profesional la parte que, por justicia y por derecho, estimaron las Asociaciones concurrentes que le correspondía en la orientación y dirección del football nacional, a cambio de un compromiso de ir en ayuda del football amateur de todo el país, mediante un plan de acción inmediata. Se estudió un extenso temario, que consultaba puntos eminentemente científicos, como la creación de la ficha antropométrica, ficha médica y dental, cursos de capacitación para entrenadores y masajistas; otros absolutamente sociales, como la asistencia del Estado al deporte, liberación de impuestos, rebajas de pasajes a delegaciones; otros totalmente deportivos, como las giras de los equipos profesionales, a provincias, campeonatos nacionales, campeonatos infantiles, organización del football infantil, etc. etc. amén de otras franquicias acordadas por la dirigentes del fútbol profesional para todas las instituciones amateurs del país, como ser aumento en los derechos de pases, establecimientos de un porcentajes a beneficio de los clubes amateurs de origen en los casos de transferencias de jugadores amateurs a clubes profesionales.

Es por esto que, consciente la Asociación de Concepción, de haber agotado, en el Congreso de la Zona Sur, todos los temas y todas las posibilidades de dar al football amateur un impulso revitalizador como nunca lo ha tenido hasta la fecha, es por esto, repetimos, que la Asociación de Concepción levanta ahora su más enérgica protesta, ante la afición del país, por la campaña tendenciosa, mal intencionada, de un Comité de Delegados que tomando como bandera una supuesta defensa del football amateur, viene desarrollando en Santiago con el objeto de arrojar sombras sobre la Asociación Central de Football, entidad que viene luchando por el football nacional en forma indiscutida, y con la cual la Asociación de Concepción mantiene cordiales relaciones.

(Concluirá)

Vendo 3 propiedades en Salamanca

La primera en calle Bulnes frente al acreditado negocio del señor Jorge Dabet, casa de altos fachada de concreto armado, asísmica y moderna, recién edificada con cómodo local comercial instalado y casa habitación independiente con sitio arbolado.

———o———

La segunda en la misma calle Bulnes al lado de la casa del señor Miguel Dabet, recien edificada, fachada de concreto armado, con amplio local comercial, con vitrinas, pisos tas, cortinas, mostrador y toda su estantería. Además, departamento de ocho piezas, sitio arbolado y pasadizo independiente a la calle.

———o———

La tercera es una casa recien edificada en un sitio de de 4.000 metros cuadrados esquina de calle Infante (Hospital) y Julio Echevarría, con todo el sitio arbolado de naranjos, limoneros, duraznos, ciruelos, etc. Todos ellos injertados de La Ligua.

El departamento es de 4 piezas con reja a la calle y corredor por el interior. Muy cómoda para vivir una familia grande.

Para tratar, dirigirse a casilla 2 o a Tienda El Tropezón, calle Bulnes 399 en Salamanca.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tollo	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Alojs, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo

Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Arboles Frutales

Limoneros, Naranjos, Paltos, Olivos, Duraznos, Cerezos, Ciruelos, Damascos, Perales, Nogales, Almendros y toda clase de Frutales para cada zona y clima le ofrece

Forestal

Viveros Unidos de Buin y Maipo.

Despacha contrareembolso para una o varias personas unidas.

Recorte este aviso, prodezca su propia fruta.

FORESTAL

Alameda 1340 Casilla 9805

HECTOR ALVAREZ y CIA.

Santiago.

Diferentes actos se desarrollarán

con motivo de la Colecta O'Higgins en nuestra ciudad

En la mañana de ayer se efectuó la reunión que había convocado el señor Gobernador para formar en nuestra ciudad el Comité que tendría a su cargo las diferentes actividades que se desarrollarán con motivo de la Colecta O'Higgins en esta ciudad.

Después de oir las diferentes opiniones de las personas asistentes se acordó desarrollar el siguiente programa y nombrar las comisiones que tendrán a su cargo el cumplimiento de ellas.

Domingo 19 —A las 9 horas, Certamen de Tiro en el polígono local.

A las 10 de la mañana, gran acto cívico y desfile por el pueblo con asistencia de las autoridades, de las diferentes instituciones locales y pueblo en general.

A las 11 horas, partidas de básquetbol en la Esc. 1.

A las 14 horas, partidas de fútbol.

A las 7 de la tarde, velada artística en la Esc. 1 a cargo de las escuelas de la localidad.

Lunes 20.—Colecta en la mañana, la cual estará a cargo de señoras y señoritas de nuestra ciudad. En tarde y noche, funciones en el Teatro Cervantes.

COMITE CENTRAL

Presidente, don León Varela Campos
Secretario, señor Raúl Benquis Zapata
Tesorero señor Luis Torres
Directores, señores Carlos Torres, Raúl Albornoz y Alberto Carrasco.
Comité de Basketball.—Señores Luis Navarro Juan Neres.
Comité de Football. — Señores Francisco Vildosola y Manuel Reyes.
Comité de Velada.—Señores Juan Carrasco. Hernán Aguirre y Alcides Aguirre.
Comité Acto Cívico.—Señores Carlos Torres y Luis Infante.
Comité de Colecta.—Señores Pablo Rodríguez, Serapio Valiente y Raúl Albornoz.
Comité de Propaganda —Señores Juan Poblete, Héctor Rojas y Raúl Benquis.

Además en la reunión el Director de este Diario ofreció donar, para hacer el programa extraordinario de fútbol y basquetbol dos juegos de Diplomas los que serán otorgados de acuerdo con las comisiones respectivas. En esta forma «La Voz de Illapel» al igual que el año pasado—que donó una hermosa copa para disputarla en Basquetbol—coopera al mejor éxito de la colecta.

Vinos
"Las Peñas"
Calidad Suprema
Blesa y Oller
VICUÑA MACKENNA N.o 1139 — SANTIAGO

Illapel se impuso a Ferroviario 43x41

Ante un escaso público se llevó a efecto el festival de Basketball que la Asociación local programó para el Domingo pasado.

En los preliminares Artesanos B hizo W. C. ante la ausencia de Ferroviario, jugándose un partido amistoso.

En el 2.o preliminar Artesanos A volvió a triunfar, imponiéndose por abultado score a un Bilbao desorganizado por el score de 43x18.

El match de fondo a cargo de Illapel y Ferroviario pudo revestir caracteres de interes dada la equiparidad de valores de sus componentes, pero desgraciadamente Ferroviario hizo un primer tiempo demasiado flojo que permitió a los ágiles rojos tomar una apreciable ventaja hasta alcanzar 32x18 puntos a su favor.

El 2.o tiempo fué la antitesis del primero. Ferroviario reeditando mejores tiempos entró a dominar la situación parcialmente logrando acortar ventajas notablemente ya hacia los postrimerías del match, repetidas arremetidas de Ferroviario llevaron el score a 43x41 en su contra y cuando se esperaba lo más intenso y emocionante de la lucha, un nuevo doble de Illapel y el pitazo final indicaron como vencedor a este último equipo que revelo en las postrimerías del encuentro un gran agotamiento entre sus componentes.

Destacaron por Illapel, Gallegullos y Godoy que demostraron estar en muy buena forma, Farid Dabed reapareció muy lento y Arecena no se mostró en si mismo un alero de rápida penetracion y seguridad en sus lanzamientos debajo del cesto.

Con Los Mantos jugará Illapel en fútbol

La Federación de Fútbol de Chile ha realizado el sorteo de los partidos a efectuarse en todo el país durante las eliminatorias del Campeonato de Fútbol Amateur.

Al equipo de nuestra Asociación le tocará enfrentar al fuerte conjunto de Los Mantos de Punitaqui.

Los demás partidos en nuestra provincia son: Andacollo con Coquimbo, La Serena con Vicuña y Ovalle sin jugar para la segunda rueda.

Estos partidos se jugarán el 2 de Septiembre próximo, pero aún no se ha designado la sede de los encuentros.

FALANGE NACIONAL

Se reunirá el próximo viernes

En el estudio del abogado señor Renán Fuentealba celebrará una importante asamblea el Centro de la Falange Nacional de esta ciudad. A este acto asistirá el dirigente nacional señor Miguel Lazo Bravo, quien expondrá el pensamiento falangista frente al momento actual.

Además se plantearán distintos problemas de interés local, por lo que se encarece la asistencia a falangistas y simpatizantes.

PERDIO ILLAPEL

EN EL CERTAMEN DE COQUIMBO

El equipo de fusileros que fué a Coquimbo a competir con sus colegas del Ferroviario de Coquimbo, perdió en esa localidad por escaso margen de puntos.

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetinos, paños y géneros de lana y miles de artículos. Compruelos en
"LA COLMENA"
Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios. Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

LA VOZ DE ILLAPEL
DIARIO DE LA MAÑANA
ILLAPEL

SEA USTED PATRIOTA....

Coopere en la Colecta Pro Santuario de la Patria

LUNES 20 DE AGOSTO

LA VOZ DE ILLAPEL
Diario Independiente.
Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO II — ILLAPEL MIERCOLES 15 DE AGOSTO DE 1945 — Precio 0.60 — N.o 209

Ha terminado la guerra en el Pacífico

SE RINDIO JAPON a ALIADOS

Se suspendieron las hostilidades

San Francisco 14—Ultra—La oficina federal de comunicaciones informó que la agencia Domei transmitió un mensaje al Asia ocupada expresando que el Emperador Hiroito está extraordinariamente preocupado por la calamidad provocada por los Estados Unidos, la agencia dijo a sus suberiptores que debían esperar instrucciones para publicar este mensaje.

Washington 14—Ultra—Un secretario de la Casa Blanca Charles Ross anunció que la respuesta del Japón a las condiciones de paz de los aliados se encuentra ahora en Berna y que se espera sea entregada en Washington en cualquier momento.

San Francisco 14—Ultra—Las radios emisoras japonesas han comenzado a ponerse en contacto con todos los buques nipones que se encuentran en alta mar tal como lo hizo la radio alemana momentos antes de la capitulación nazi.

Londres 14—Ultra—La radio Suiza anunció que la oficina de informaciones japonesa anunció esta mañana que el Japón acepta la fórmula de capitulación de los aliados.

San Francisco 14—Ultra—La radio de Tokio interrumpió la trasmisión en que hablaba acerca de la curación de los sabañones para transmitir urgente que el Japón acepta las condiciones de rendición presentada por los aliados.

Moscú 14—Ultra—En esta capital se espera con calma el resultado de las negociaciones de paz con el Japón.

Nueva York 14—Ultra—La policía calcula que se encuentran más de cincuenta mil personas reunidas frente al Time Square esperando el anuncio oficial de la rendición del Japon.

Guam 14—Ultra—Miles de soldados y marineros recibieron la noticia de la rendición del Japón con el espontáneo grito adelante hacia Tokio, muchos de ellos en la generalidad irán a Tokio como tropas de ocupación y no como invasores bajo el fuego enemigo.

Londres 14—Ultra—Ha habido júbilo contenido en esta ciudad, Gran Bretaña tendrá dos días de fiesta después del anuncio de paz.

ULTIMA HORA

Berna 14—Ultra.—Se anunció oficialmente que el ministro japonés entregó al ministerio de relaciones la respuesta del Japón a la nota de los aliados. En fuentes bien informadas se dijo que la nota japonesa contiene la aceptación de las condiciones de los aliados.

Berna 14—Ultra.—El ministro norteamericano remitió copia de la nota japonesa en Berna por teléfono a los EE UU

Londres 14—Ultra.—La BBC anunció que el Premier Attlee hablará hoy a media noche.

Washington 14—Ultra.—El Presidente Truman anunció que el gobierno japonés aceptó la rendición incondicional,

Londres 14—Ultra.—El primer ministro Attlee anunció que Japón se rindió incondicionalmente, Attlee dijo el último de nuestros enemigos ha sido derribado.

Moscú 14—Ultra.—La radio de esta capital dijo: «S. M. el Emperador japones emitió el decreto que dice que todas las fuerzas armadas del Japón donde quiera que se hallen deberán cesar las operaciones militares y entregar las armas, obedeciendo órdenes del supremo comando de las fuerzas aliadas.

Washington 14—Ultra.— El Presidente Truman anunció que el general Mac Arthur fué nombrado comandante supremo aliado para recibir la rendición de los japoneses.

Washington 14—Ultra.—Al anunciar el Presidente Truman la aceptación del Japón de las condiciones de los aliados dijo textualmente: «considero esta respuesta como una aceptación plena de la declaración de Potsdam que especificaba la rendición incondicional al Japón. En la respuesta no hay reservas.

El Presidente Truman agregó a los periodistas que las fuerzas aliadas han recibido órdenes de suspender las operaciones.

Washington 14—Ultra—El día de la Victoria sobre Japón no será proclamado hasta que el Japón no haya firmado las condiciones de la rendición.

Londres 14—Ultra—El Primer Ministro Attlee anunció que el ex-Premier Tojo firmó la aceptación de las condiciones.

Washington 14—Ultra—La respuesta japonesa dice que el Emperador Hiroito está dispuesto a autorizar y asegurar la firma por parte del Gobierno japonés y el Cuartel General Imperial de las condiciones necesarias para llevar las disposiciones de la declaración de Potsdam.

Washington 14—En Londres y Estados Unidos serán declarado feriado los días miércoles y jueves como celebración de la Victoria.

Chung-King 14—Se tiene entendido que el general Hsuyung Chsang Jefe de las operaciones del Consejo Militar Nacional y Presidente de la delegación China firmará el acto de la rendición de los japoneses.

Nueva York 14—La radio de Melbourne dijo que existía indignación por el trato que se le a dado por los aliados al Emperador del Japón estimándose que Australia acusará a Hiroito como uno de los principales delincuentes de la guerra.

S. E. negó indulto al Chè Galdames

Santiago 14—Ultra.—El Presidente de la República y el Ministro de Justicia firmaron el decreto por el cual se niega el indulto solicitado por el delincuente Juan de Dios Osorio alias el «Chè Galdames», el cual fué notificado de la decisión del Presidente de la República, entrando inmediatamente en capilla. De acuerdo con los trámites judiciales, Galdames deberá ser fusilado al amanecer del día sabado próximo.

Beneficio Víctimas de Sewell

Illapel, 14 de Agosto de 1945.

Señor Director de «La Voz de Illapel».

Adjunto tengo el agrado de remitir a Ud. para su conocimiento y a fin de que, si lo tiene a bien, lo dé a conocer en el periódico que Ud. dirige, un balance de las entradas vendidas en el beneficio que realizó el Servicio a mi cargo en favor de las víctimas de Sewell.

El saldo de $ 1.637.— fué remitido por oficio N.o 283 de esta fecha y por letra N.o 3456 de la Caja de Ahorros local, a la Inspección Provincial del Trabajo de Serena, quien la hará llegar al Sr. Ministro del Trabajo que, como es sabido, recolecta los fondos por acuerdo expreso realizado en Consejo de Gabinete presidido por S. E. el Presidente de la República.

Debo hacer presente a Ud. que deseo hacer públicos mis agradecimientos al Sr. Jorge Duplaquett, que facilitó gratuitamente el Teatro para este beneficio como igualmente a la firma Martínez y Cía. de Serena que facilitó gratuitamente la película dada.

Para terminar deseo expresar a Ud. mis agradecimientos por la colaboración prestada, la que hago extensiva al público que asistió a la función y a cuerpo de profesores que colaboró conmigo en la venta de las entradas.

Saluda atentamente a Ud.

MARCIAL MENCHACA
Insp. del Trabajo

—o—

Entradas:

285 plateas vendidas a $ 5 c/u	$ 1.425.—
324 Galerías vendidas a $ 2 c/u	648.—
Total	$ 2.073.—

Salidas:

Pagado al artista nacional Sr. Enrique Campos (chilete), por actuación en la función de cine	$ 300.—
Pagado al operador del Teatro por las dos funciones	40.—
Llamado telefónico a Serena para tratar sobre arriendo película	39.—
Flete película a a Serena	32.—
Traslado mesas Escuela N.o 1 al teatro para actuación artistas	15.—
Pintar cartel	10.—
Enviado Ministerio Letra N.o 4456, de 13—VIII—45	1.637.—
	$ 2.073.—

MARCIAL MENCHACA, Inspector del Trabajo.

Arboles Frutales

Limoneros, Naranjos, Paltos, Olivos, Duraznos, Cerezos, Ciruelos, Damascos, Perales, Nogales, Almendros y toda clase de Frutales para cada zona y clima le ofrece

Forestal

Viveros Unidos de Buin y Maipo.
Despacha contrareembolso para una o varias personas unidas.
Recorte este aviso, prodúzca su propia fruta.

FORESTAL

Alameda 1340 Casilla 9805
HECTOR ALVAREZ y CIA.
Santiago.

Aviso

Se vende un cabriolé de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la zona.
Tratar: Escuela de Artesanos.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

Se vénde

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.
TRATAR
Constitución 561

VENDO

Una guitarra española nueva
Precio $ 800.—
Tratar: Vial Recabarren N.o 100 entre Argentina y Valdivieso

HUMITAS De Don Chocho

—s—

CANTAR

Yo quisiera que un solo suspiro
a tu lado pudiera llegar
para hacerte saber que te quiero
aunque sé que me vas a olvidar.

—s—

La vida individual como la vida colectiva, es una lucha a muerte entre la inteligencia y la imbecilidad.

EN EL MERCADO

—Quiero comprar el pavo más grande que tenga.

—Espere un momento señora que voy a llamar a mi padre.

—s—

ENTRE ENAMORADOS

—Enrique, te juro que nunca he tenido hombre.

—Yo tampoco, Juanita...

—s—

—¿Quién podría asegurarme que tú no eres uno de esos que engañan a las muchachas y después las dejan?

—¡Mi mujer!

LA NUEVA RICA

Y en la tarde se efectuó la «tranfusión» del mundo...

ENTRE MENTIROSOS

—Yo conocí un hombre tan ligero para correr, que tenía que sentarse a esperar su sombra porque se le quedaba atrás.

—Eso no es nada. En mi pueblo había un hombre tan rápido para correr, que cuando corría alrededor de la plaza, tenía que tantearse, porque de lo contrario se pisaba los talones...

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.
ILLAPEL

Lea La Voz de Illapel

A la afición deportiva de todo el país

(Conclusión)

Esta burda campaña, quintaesenciada por una Circular que firma el delegado de la Asociación de Andacollo, señor Gutemberg Rossell, tiene además otro objeto: desorientar la opinión de las Asociaciones de provincias e ir socavando sus esperanzas en mejores días, cifradas en el esfuerzo de que es capaz la Asociación Central de Foot ball de Santiago, convertida en parte integrante de la nueva Federación nacional reestructurada.

Resulta, en verdad increíble la audacia de estos pseudodefensores del football amateur. Cuando el football de provincias languidecía por falta de apoyo o por falta de vida deportiva, jamás pensaron en organizar un Comité semejante. Pero ahora, que las provincias acuerdan prescindir de ellos y tender sus manos hacia una entidad como la Asociación Central de Santiago, que promete obligarse por Reglamento a prestar ayuda al football provinciano, esos politiqueros se apresuran a formar un Comité, al que llaman, para escarnio propio, de defensa del football amateur, cuando lo único que tratan de defender es su propia situación de representación en el football nacional.

Sin embargo, hemos constatado, con satisfacción, que no ha habido una sola Asociación de provincia que haya salido a la discusión pública atacando el proyecto elaborado en el Congreso del Sur, pues ellas conocen la honradez de la Asociación de Concepción y saben que hay intereses comunes que las guían hacia el mejoramiento del football nacional.

¿A quién podrán engañar? Tratan de hacer, con sus diatribas, un desesperado esfuerzo para inutilizar el éxito de 37 Asociaciones amateurs, que supieron conquistar por convencimiento y sana cordialidad, el apoyo abierto del football profesional. Pretenden hacer creer que las Asociaciones amateurs fueron conquistadas por la Asociación Central o que se trata de una política entreguista, destinada a traspasar el mando del football nacional al football profesional de Santiago.

La Asociación de Concepción, mandataria de toda las dirigentes que se hicieron representar en el Congreso de la Zona Sur, declara, en nombre de ellas y de todas las que han adherido, de Norte a Sur, que se está haciendo bajo política, utilizando el nombre de unas cuantas Asociaciones que no han captado la magnitud de este movimiento, y levanta su voz, por esta primera y última vez, para condenar esta clase de actividades, que con el antifaz de una pretendida e inédita defensa del football amateur no hace sino enmascarar situaciones del momento, en perjuicio de todas las Asociaciones del país.

Asociación de Football de Concepción

Alberto Barrera
Secretario

Federico Grossemann
Presidente

Vinos

"Las Peñas"

Calidad Suprema

—o—

Blesa y Oller

VICUÑA MACKENNA N.o 1130 — SANTIAGO

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolln	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papayo, Alojo, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Jorge Mujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 — — CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD — CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños
Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

Cubre todo riesgo de trabajos
Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetines, paños y géneros de lana y miles de artículos. Compre los en

"LA COLMENA"

Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios. Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

BILBAO CON ARTESANOS

Disputarán hoy el mejor partido de la temporada

La Asociación de Basket ball local brinda a los aficionados de este caballeroso deporte, un programa de magníficos contornos que tiene como base el match que ha revestido caracteres de clásico local: Artesanos, el reciente Campeón de Apertura se medirá con su único vencedor de esta temporada, el caballeroso y entusiasta quinteto del Bilbao.

Ambos cuadros se merecen en todo y por todo, ya que en la competencia de apertura tuvimos ocasión de admirar su limpio y técnico juego de conjunto que les valió la mejor clasificación. En el último match Artesanos derrotó a Bilbao por un doble. Ambos cuadros se han vencido recíprocamente y esta es la ocasión para que uno de ellos demuestre sus mejores opciones sobre el contrario.

Los equipos formarán probablemente en la siguiente forma:

ARTESANOS

Rojas García
Alegre Manzano Salinas

O

L. Tejada Gallardo Moreno
C. Tejada Angel

BILBAO

En los preliminares la invicta segunda división de Artesanos B se medirá con la poderosa escuadra del Ping-Pong Club. Ambos equipos se merecen y son los más indicados para ocupar los primeros puestos en la competencia de 2.a Div.

En el 2.o preliminar se medirán las 2 as divisiones de Illapel y Ferroviario Illapel hasta hoy mantiene su calidad de invicto en la cancha habiendo derrotado a todos sus contendores por abultado score.

Ferroviario a pesar de su campaña un tanto irregular puede constituir un serio peligro para su poderoso oponente.

Ferrocarriles del Estado

Propuestas públicas

Se solicitan propuestas públicas para la construcción de una oficina y casa para el Jefe de Estación de Las Cañas.

Las propuestas se abrirán simultáneamente el 27 de agosto a las 17 horas en la Seccion Arquitectura Departamento Vía y Obras (Huérfanos 1421 y en la Sección Vía y Obras - Estación La Serena

Bases y antecedentes pueden solicitarse en las mismas oficinas y en la del Ingeniero de Distrito, Estación Illapel.

Jefe Departamento Vía y Obras

Vendo 3 propiedades en Salamanca

La primera en calle Bulnes frente al acreditado negocio del señor Jorge Dabet, casa de altos, fachada de concreto armado, asísmica y moderna, recién edificada con cómodo local comercial instalado y casa habitación independiente con sitio arbolado.

—o—

La segunda en la misma calle Bulnes al lado de la casa del señor Miguel Dabet, recien edificada, fachada de concreto armado, con amplio local comercial, con vitrinas, puertas, cortinas, mostrador y toda su estantería. Además, departamento de ocho piezas, sitio arbolado y pasadizo independiente a la calle.

—o—

La tercera es una casa recien edificada en un sitio de de 4.000 metros cuadrados esquina de calle Infante (Hospital) y Julio Echevarría, con todo el sitio arbolado de naranjos, limoneros, duraznos, ciruelos, etc. Todos ellos injertados de La Ligua.

El departamento es de 4 piezas con reja a la calle y corredor por el interior. Muy cómoda para vivir una familia grande.

Para tratar, dirigirse a casilla 2 o a Tienda El Tropezón, calle Bulnes 399 en Salamanca.

Inscripción de Dominio

Se ha presentado al Juzgado de Letras de esta ciudad, don Francisco Vargas Vera, agricultor, domiciliado en Cunlagua, solicitando que, conforme a la ley 6.382 sobre cooperativas de pequeños agricultores, se ordene la inscripción de una propiedad a su nombre en el Registro de Propiedades, la cual ha poseido materialmente, sin violencia, clandestinidad ni interrupción durante más de 20 años.—La referida propiedad deslinda: por el Norte, en 145 metros con la quebrada de Cunlagua; por el Sur en 145 metros con la comunidad de Chalinda, campo común; por el Oriente, en 250 metros, con Sucesión Ramos; por el Poniente, en 258 metros, con sucesion Rojas. El predio tiene un avalúo de $ 9.900 según rol N.o 1565 de la Tesorería Comunal de Salamanca. Habiéndose rendido la información sumaria de rigor para acreditar la posesion, se ha ordenado publicar la solicitud en extracto—Se da el presente en cumplimiento de lo ordenado.—Illapel, Agosto 2 de 1945.

Gerardo Carvallo C
Secretario Judicial

Ya es una realidad...!

Si señor propietario, es una realidad la reconstrucción de propiedades por cuenta de la Caja de Crédito Hipotecario.

La Oficina de Construcciones de Guillermo Castro C. ha construido todas las casas con préstamos de la Caja en esta ciudad. Haga Ud. lo misma, no se deje engañar por falsas propagandas y ordene la tramitación de su préstamo a esta Oficina, tiene dos Arquitectos para proyectarle la construcción que Ud. desee.

Hoy mismo consulte informes a Guillermo Castro C., Independencia N.o 465.

LA VOZ DE ILLAPEL
Diario Independiente.
Director Propietario: Guillermo Castro C.
AÑO II ILLAPEL VIERNES 17 DE AGOSTO DE 1945 Precio 0.60 N.o 210

Graves disturbios en Argentina provocaron soldados y civiles

Buenos Aires 16.--Ultra.—El coronel Perón dijo que se han suspendido los permisos a todos los conscriptos para evitar nuevos choques y agregó que las incidencias habidas entre soldados y civiles anoche, se debieron a que los conscriptos tuvieron que reaccionar frente a las agresiones hechas contra camaradas la noche anterior.

El comunicado oficial del Ministerio de Guerra dice que en lo sucesivo los soldados que deban cumplir misiones de servicio, saldrán equipados con los elementos reglamentarios para defensa propia.

Imponentes resultaron los funerales del estudiante Blestein, muerto en las incidencias de anteanoche, calculandose que asistieron más de 50 mil personas. La muchedumbre arrebató el ataud llevándolo en andas. El staud iba completamente cubierto con banderas argentinas mientras el cortejo lo encabezaban las banderas de las Naciones Unidas.

El Ministro del Interior señor Quijano decretó que se adoptaran todas las medidas de precaución para controlar las manifestaciones en las calles queen los últimos días ha provocado 4 muertos y unos doscientos heridos, además de considerables perjuicios materiales.

En el Estadio de Illapel
se jugará el partido con Los Mantos

Como anunciamos en una edición anterior, a la selección de fútbol local le tocará enfrentar en las eliminatorias del Campeonato Nacional, al poderoso conjunto de Los Mantos de Punitaqui. Hoy, mejor informados, podemos agregar que el partido se jugará en la cancha de esta ciudad, con un árbitro de la Asociación de Ovallé.

Dado que es una ventaja jugar en cancha propia, se le presenta a nuestro fútbol una brillante oportunidad de conseguir un triunfo que daría renombre al fútbol local.

FALANGE NACIONAL
Se reunirá en la noche de hoy

A las 8.30 P. M. en el estudio del abogado señor Renán Fuentealba se reunirá hoy la Falange Nacional, para escuchar la palabra del señor Miguel Lazo, quien informará a los falangistas locales de diversos aspectos de la política nacional. Además se tratarán diversos puntos de interés local.

Vinos
"Las Peñas"
Calidad Suprema
—o—
Blesa y Oller
VICUÑA MACKENNA N.o 1130 — SANTIAGO

Se gratificará con 50 pesos

a quien entregue una chomba de lana color rojo a esta imprenta, perdida en calle Carrera entre Constitución y Buin.

Llave perdida

Se ruega a la persona que haya encontrado una llave entre el sector Independencia y Plaza, se sirva devolverla a esta imprenta.

Don Esteban González hace una aclaración

Recibimos la visita del señor Esteban González, propietario del camión que hace el servicio de Salamanca a esta ciudad y nos manifestó que deseaba hacer una aclaración a una publicación de «Reflector», en la cual dice que no se debe repetir el caso de no viajar el camión de Salamanca a ésta los días viernes.

El señor González nos ha manifestado que él y don Emilio López tienen racionamiento de gasolina para hacer sólo cuatro viajes a la semana y que en la I. Municipalidad de Salamanca existe un compromiso firmado para hacer viajes los días lúnes, martes, jueves y sabados, por lo tanto no tienen obligación de hacerlo los días viernes, y que si algunas veces lo hacen es porque consiguen gasolina por otros conductos.

Respuesta Ministerial

El H. Diputado don Cipriano Pontigo ha recibido contesta al telegrama que enviara al Ministro de Agricultura. La contesta en cuestión dice textualmente:

«Moneda, Stgo.—Respondo sugrama de 14 punto un funcionario Caja Agraria irá de inmediato Illapel atienda solicitudes interesados créditos forrajes con facultades acordar créditos hasta diez mil pesos y por un total trescientos mil punto Ministro Agricultura

Indusvera v. Ferroviario
Disputan el premio "La Voz de Illapel"

En la reunión de ayer, la Asociación de Foot ball de esta ciudad acordó efectuar el próximo Domingo el partido entre los mejores conjuntos con que cuenta el futbol local, las entradas de este partido son a beneficio de la Colecta O'Higgins y en él se disputarán los 11 Diplomas donados por este diario.

El anuncio de este encuentro y dados los fines benéficos que se persiguen como son los de aumentar los fondos para la construcción del Santuario de la Patria llevará al Estadio de esta ciudad un público extraordinario.

También hacemos presente al público que los conjuntos de Indusvera y Ferroviario se presentarán a cancha con los mejores elementos por que desde esa fecha se empezará a seleccionar los mejores jugadores de la Asociación para enfrentar al equipo de Los Mantos por el Campeonato Nacional de Fútbol.

Disciplina Colectiva

Los chilenos en el extranjero, pueden dividirse, perfectamente en dos mitades. Los que se quedan con la boca abierta, admirando las maravillas de Europa y de los Estados Unidos, y mirando a su patria como algo muy pequeñito, y los que sin dejar de admirarse de lo extranjero, ven con esa perspectiva de la lejanía, que su patria, es también algo muy apreciable y digno de alabanzas.

Los primeros son los admiradores negativos. La patria se les empequeñece frente a lo grande del viaje; los segundos aprovechan las maravillas exteriores, para pensar en la manera de muchos progresos puedan aplicarse en Chile para hacer de nuestro país, algo siempre mejor y más próspero.

Tengo el orgullo de pertenecer al segundo grupo. Me quedé estupefacto con la excelente señalización del tránsito en Nueva York, y pense que no seria muy difícil aplicar ciertas mejoras en nuestra movilización. Me sentí sumamente bien guiado y confortable en el sistema de «Underground» de Londres y llegue a pensar que no seria cosa del otro mundo, tener también en Santiago, un ferrocarril subterráneo que sirviera desde la Piña a Tabalaba, desde Plaza Chacabuco a La Cisterna, y con sus correspondientes diagonales.

Pero, en Inglaterra mismo, encontró algo que tiene más importancia que la movilización, y que nos hace una falta inmensa.

Gran Bretaña frente a los racionamientos de guerra, a las restricciones y molestias que la guerra imponia, reaccionó como una sola alma. Fueron los ingleses los que se adelantaron a cumplir con las restricciones, y no necesitó la policia andar detrás de los ingleses para que las «regulations» se cumplieran.

¿Ejemplos? A montones. Entrando a un bar, es fácil pedir un whisky. Pero es imposible que en ningún bar, se consiga el segundo. Inflexiblemente todos los garzones del Reino Unido responderán: «Hay otros que desean tomar whisky, también...» Y no habrá jun restaurant, un garzón en todo ese país, que se atreva a alterar las regulaciones de la comida, sirviendo al cliente carne y pescado, a la vez. No es temor a la ley, ni a la autoridad. Cada inglés cumple con las restricciones orgulloso y leal. Y no hay situación más vergonzosa para un extranjero, que involuntariamente quiere infringir estas exigencias, que las miradas silenciosas y duras de la vendedora de cigarrillos, del mozo o del empleado de tienda.

Esta disciplina colectiva, este sentido general de la responsabilidad, es algo que nos ayudaría a los chilenos a vivir mejor de lo que vivimos.

Guillermo Eduardo Feliú

Alocución del Presidente Truman al izarse la bandera de los EE. UU. en Berlín

GENERAL EISENHOWER, OFICIALES Y SOLDADOS:

Este es un momento histórico. Hemos demostrado, de manera concluyente que un pueblo libre puede vencer con éxito sobre las cuestiones mundiales.

Nos reunimos hoy aquí para izar la bandera del triunfo sobre la capital de nuestro más grande adversario. Al hacerlo así debemos tener en cuenta que al izar esta bandera la izamos en nombre del pueblo de los Estados Unidos, que espera un mundo mejor, un mundo de paz, un mundo en el que todos los pueblos tengan la oportunidad de gozar de las delicias de la vida sin que éstas sean prerrogativa exclusiva de unos cuantos privilegiados.

No debemos olvidar que combatimos por la paz y por el bienestar de la humanidad. La nuestra no es una guerra de conquista.

En esta guerra no buscamos ningún territorio ni nada que sea de valor material. Aspiramos a la paz y a la prosperidad del mundo entero. Anhelamos el momento de hacer en la paz lo que logramos hacer en la guerra. Si dedicamos a la paz la tremenda energía que nos proporcionó la victoria, podemos esperar para la humanidad su era más brillante, y esto es, precisamente, lo que nos proponemos.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cevercerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolín	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

VENDO

Una guitarra española nueva

Precio $ 80.—

Tratar: Vial Recabarren N.o 100 entre Argentina y Valdivieso

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

HUMITAS De Don Choclo

CANTAR

La guerra se terminó
se rindieron los nipones
ya era tiempo que cesaran
de insistir con sus pasiones

LA NUEVA RICA

Se puso a reir en lo más «gramático» de la película...

RICO TIPO

Este encendedor era tan efectivo que encendía hasta las pasiones.

NOVELA SUPERSINTETICA

Trató de imponerse a su suegra.

Se cree que dentro de poco dejará la cama que ocupa en el Hospital.

UN PREMIO

Para el patrón que pague con puntualidad el feriado anual correspondiente.

NO LE PEGARIA

Al amigo que le manifiesta, al ver a su esposa que pasa al frente, y que él no la conoce:

—Este tipo de mujer es el ideal mio.

Aviso

Se vende un cabriolé de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la zona.

Tratar: Escuela de Artesanos.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Se vénde

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

Vendo 3 propiedades en Salamanca

La primera en calle Bulnes frente al acreditado negocio del señor Jorge Dabet, casa de altos, fachada de concreto armado, asísmica y moderna, recién edificada con cómodo local comercial instalado y casa habitación independiente con sitio arbolado.

———o———

La segunda en la misma calle Bulnes al lado de la casa del señor Miguel Dabet, recien edificada, fachada de concreto armado, con amplio local comercial, con vitrinas, puertas, cortinas, mostrador y toda su estantería. Además, departamento de ocho piezas, sitio arbolado y pasadizo independiente a la calle.

———o———

La tercera es una casa recien edificada en un sitio de de 4.000 metros cuadrados esquina de calle Infante (Hospital) y Julio Echévarría, con todo el sitio arbolado de naranjos, limoneros, duraznos, ciruelos, etc. Todos ellos injertados de La Ligua.

El departamento es de 4 piezas con reja a la calle y corredor por el interior. Muy cómoda para vivir una familia grande.

Para tratar, dirigirse a casilla 2 o a Tienda El Tropezón, calle Bulnes 399 en Salamanca.

Ferrocarriles del Estado

Propuestas públicas

Se solicitan propuestas públicas para la construcción de una oficina y casa para el Jefe de Estación de Las Cañas.

Las propuestas se abrirán simultáneamente el 27 de agosto a las 17 horas en la Seccion Arquitectura Departamento Vía y Obras (Huérfanos 1421)* y en la Sección Vía y Obras - Estación La Serena

Bases y antecedentes pueden solicitarse en las mismas oficinas y en la del Ingeniero de Distrito, Estación Illapel.

Jefe Departamento Vía y Obras

La Falange Nacional no ingresará a la Alianza Democrática

Publicamos a continuación la contesta del Presidente de la Falange Nacional al Presidente de la Alianza Democrática a raiz de la invitación que se hiciera a la Falange para ingresar a esa entidad política:

«Santiago, agosto de 1945.
Señor don
Alf edo Rosende V.
Presidente de la Alianza Democrática
Presente
Mi distinguido amigo:

El Consejo de la Falange Nacional ha estudiado con sumo interes su amable invitación para ingresar a la Alianza Democrática y es muy grato para el suscrito hacerle participe de sus consideraciones y decisión.

Para nosotros ha sido profundamente halagador comprobar que esa invitación importa reconocer a la Falange Nacional, un lugar entre los partidos defensores de las clases populares.

Sin duda que este hecho es la natural consecuencia de múltiples acontecimientos que han permitido demostrar nuestra coincidente apreciación de aspectos fundamentales de la política interna y externa. La adhesión a la democracia y la lucha contra toda tendencia que la socave o la destruya; el propósito firme y decidido de estructurar este mundo nuevo que se alza sobre las ruinas del antiguo y la clara y definida posición anticapitalista, la decisión de mejorar—en lo espiritual y económico—las condiciones de vida de los obreros y empleados, en beneficio de los intereses generales del país, son lazos que han elaborado entre Uds. y nosotros un denominador comun que nos exhibe como auténticos defensores del pueblo y da significado a la invitación que nos ocupa.

Nuestra decisión es sin embargo, contraria al ingreso que Ud. nos propone por las razones que suscintamente paso a exponerle.

Ha creido el Consejo que para la consecución de objetivos prácticos, no es necesaria una entidad que nos agrupe. Por el contrario, estimamos que la mutua independencia valorizará nuestra acción futura cada vez que sea coincidente, proporcionándonos recíproco respaldo y apoyo, y creemos que nuestra bien entendida comprensión quitará estridencias a cualquier divergencia práctica o de fondo. Pensamos que así, ayudándonos cuando coincidamos y respetándonos cuando discrepemos, nuestra acción en pro del país, el pueblo y la democracia, ganará prestigio y eficacia.

Por lo demás, no deseamos formar parte de ninguna combinación de partidos organizada con miras estables y permanentes. La Falange Nacional tiene elementos que la diferencian especificamente de cualquier otro partido politico y no creemos prudente dar la equivocada sensación de que nuestra coincidente apreciación de problemas concretos, nos conduce a una identidad más trascendente.

Por otra, las alianzas respetadas con buen espíritu, crean compromisos que debilitan la acción partidista, porque la circunscriben a campos comunes y crean obligaciones recíprocas. Un movimiento joven como el nuestro, que tiende, en sustancia, a una revolución espiritual, no puede mirar con indeferencia cuanto pueda adormecer su dinamismo, iniciativa e independencia.

He recibido también especial encargo del Consejo de manifestar a Ud, y por su intermedio a la Directiva de la Alianza Democrática, nuestro sincero propósito de concretar una acción parlamentaria y de Gobierno. Una labor comun reafirmará nuestra amistad, con provecho para el país y las fuerzas populares.

Con los sentimientos de mi más distinguida consideración lo saluda su afmo. amigo.

BERNARDO LEIGHTON.

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetines, paños y géneros de lana y miles de articulos. Comprelos en

"LA COLMENA"

Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios. Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

Tras un reñido encuentro, Bilbao se impuso netamente a Artesanos

Pese a la bondad del programa de Basket-ball del Miercoles, un público muy reducido asistió a presenciar estos encuentros.

El match básico, a cargo de los conjuntos superiores de Bilbao y Artesanos constituyó todo un espectáculo de calidad.

Hasta ahora ambos conjuntos nos habían demostrado su gran calidad y el encuentro en si había despertado grandes espectativas entre los aficionados.

Al llamado de los arbitros G. Ibacache y A. Oliva se inició el encuentro con gran movilidad y brillantes en las acciones.

Del primer instante de juego supo sacar ràpida ventaja el cuadro estudiantil que por intermedio de sus tres delanteros llevó el score a 6x0.

Bilbao pide suspensión de juego y reiniciado este, se nota mayor energía de parte de este cuadro que descuenta ventaja por intermedio de certeros lanzamientos de Gallardo, Retruca Manzano con un nuevo doble pero nuevos lanzamientos de L. Tejada y Tabilo dejan a Bilbao en ventaja de un cesto.

Desde este momento el juego se torna emocionante, ambos cuadros luchan denodadamente por puntear en el score y yéndose prácticamente goal a goal llegan al final del primer tiempo con el triunfo parcial de Artesanos por 17x14.

Ambos cuadros se han mostrado muy ganosos y aún no se puede adelantar un posible ganador. Se reinicia el juego y en sucesivas jugadas Bilbao descuenta, empata y adelanta en el score, que es nuevamente empatado por Manzano a 19 puntos.

El público se muestra entusiasmadísimo y las barras avivan ruidosamente a sus parciales.

Han pasado ya 10 minutos de juego cuando 3 certeras intervenciones de los hermanos Tejada suben el score a 25x19 a su favor, posición que parece descontrolar un tanto a los estudiantes, pues caen seguidamente en sucesivas errores. No obstante el standard de juego se mantiene. Emboca Salinas y retruca Moreno con 3 puntos más, dos nuevos cestos de Manzano colocan el score en 25x28 a favor de Bilbao y cuando los estudiantes atacaban, suena el pitazo indicando el final del encuentro

Con este triunfo Bilbao se coloca a la cabeza de la competencia y en forma muy justificada ya que su triunfo del Miércoles fué muy merecido. Artesanos jugó bien pero los bilbainos los superaron. En verdad fué una lucha de campeones.

Destacó el conjunto vencedor la regia defensa de Angel y la habilidad de C. Tejada quien supo encontrar los momentos oportunos para convertir sus magníficos lanzamientos.

En el ataque Gallardo estuvo como nunca, bien secundado por sus aleros.

Artesanos por su parte concentra casi toda su calidad en el magnífico juego de Manzano que con los 17 puntos marcados de un total de 25 supo hacerse temer de sus contrarios.

En los preliminares Illapel pasó W. O. a la 2.a del Ferroviario.

Ping-Pong en cambio tuvo que poner en juego todos sus recursos para imponerse a la 2.a División B infantil de Artesanos.

El score de 28x26 a favor del vencedor había claro sobre lo que fué el encuentro.

Arboles Frutales

Limoneros, Naranjos, Paltos, Olivos, Duraznos, Ceresos, Ciruelos, Damascos, Perales, Nogales, Almendros y toda clase de Frutales para cada zona y clima le ofrece

Forestal

Viveros Unidos de Buin y Maipo.
Despacha contrareembolso para una o varias personas unidas.
Recorte este aviso, produzca su propia fruta.

FORESTAL

Alameda 1340 Casilla 9805
HECTOR ALVAREZ y CIA.
Santiago.

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.
ILLAPEL

Posesión Efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 14 de Agosto de 1945, en el expediente N.o 19759, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes quedados a los fallecimientos de don Luciano Cesped, testado, y doña María Luisa Zepeda, intestada, a sus hijos María Isolina y Carlos Cesped Zepeda.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

AVISO

Remate Judicial

El cinco de Septiembre próximo a las 11 horas ante el señor Juez de Letras de este Departamento se llevará a efecto la subasta de una propiedad ubicada en Mincha que figura en el rol de avalúos de dicha comuna con el N.o 807, denominada Tunga Norte, cuyos deslindes son: Norte comunidad de Atalcura; Sur, río Choapa; Oriente, hacienda El Peral y Poniente, comunidad de Mincha. Mínimun. $ 900, valor de tasación.—Pago al contado.— Para tomar parte en el remate deberá acompañarse boleta a la orden del Juzgado, dinero u otros efectos por 10 % mínimun fijado. Mayores antecedentes en la Secretaría del Juzgado de Letras de La Serena, en juicio Caja Agraria con Antonio Astudillo y en la Secretaría de este Tribunal en exhorto del mismo juicio.—Illapel, Agosto 16 de 1945.—

Gerardo Carvallo Castro,—Secretario Judicial.—Illapel.

A V I S O

En solicitud de don José Cleto Adasme, agricultor, domiciliado en Guangualí, pidiendo que, previos los trámites legales, se inscriba a su nombre el título de dominio de una hijuela de terreno ubicada en Guangualí, subdelegación de Los Cóndores, Comuna de Los Vilos de este Departamento, que deslinda por el Norte, con la Hacienda Los Maquis; por el Sur, el río Quilimarí; al Oriente, con sucesión Riveros; y al Poniente, con Juan Segundo Adasme.—Se ordenó acreditar la posesión en conformidad a la ley y, habiéndose cumplido con este requisito el Juzado resolvió lo siguiente: Illapel, 24 de Marzo de 1945. Fíjese en cartel y hágase las publicaciones que correspondan.— A. Sánchez de la R.— G. Carvallo C.

Se dá el presente el cumplimiento de lo ordenado.—Illapel 23 de Julio de 1945.

Juan Luis Orellana
Sec. Subr.

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente. Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO II ILLAPEL SABADO 18 DE AGOSTO DE 1945 Precio 0.60 N.o 211

Construcción Tranque de Huintil

Pedirá la Falange Nacional al Min. Frei

Anoche se reunió en esta ciudad la Falange Nacional para oir la palabra del dirigente Sr. Miguel Lazo, y para tratar diferentes problemas locales y acordó pedir al Ministro Sr. Eduardo Frei que se de terminación al Tranquil de Huintil, comisionándose al señor Lazo para que haga presente al señor Ministro el acuerdo de los Falangista de Illapel. También se acordó mandar una comisión a La Serena a entrevistarse con el señor Frei, cuando venga a esa ciudad la próxima semana.

Màs de 80 obreros cesantes se reunieron con el C. L. de la CTCH.

En una reunión efectuada anoche en el local del Partido Socialista, se reunieron mas de 80 obreros cesantes, los cuales formaron un Comité y tomaron los siguientes acuerdos:

Exigir el pronto comienzo de las obras públicas de la región y consultadas en el proyecto del presente año.

La construcción del alcantarillado en Illapel, Defensa y puente sobre el rio Choapa, continuación de las obras en el Tranque de Huintil construcción del edificio del Cuartel de Carabineros y de la Cárcel, etc.

La situación angustiosa porque atraviesan más de 300 obreros que con sus familias hacen un total de más de mil personas, lo que exige una pronta atención de los poderes públicos.

Los obreros en paro forzoso han solicitado datos del norte para ver si es posible enviar un nuevo enganche a las salitreras.

Se dió cuenta también de que hasta hoy se han conseguido de la Dirección de Asistencia Social la suma de 5 mil pesos como ayuda para la angustiosa situación porque atraviesan y aparte de agradecer ese oportuno auxilio, manifiestan que lo que efectivamente ellos necesitan es trabajo en què ocuparse.

También se acordó amplio apoyo al plan de alfabetización de la Unión de Profesores, teniéndose el propósito de iniciar las clases la próxima semana con el número que asista y efectuar un censo de analfabetos en todos los sindicatos y pueblo en general.

RECTIFICAMOS

En la edición de a er en el comentario del basketbol dijimos que 2 a división infantil de Artesanos ganò a Ping-Pong cuando se debió decir 2 a división Juvenil.

Hacemos esta rectificación por que se ha creido que quisimos negar méritos al Club Ping-Pong.

Con verdadero interés es esperado el encuentro del Domingo

La información de ayer, que los fuertes conjuntos de Ferroviario y Induvera tendrian a su cargo el partido de fondo en la tarde futbolistica del Domingo próximo ha despertado gran interés entre los amantes de este deporte.

Los jugadores que integrarán los equipos del domingo están entrenándose en gran forma lo que hace presumir que el partido resultará de gran interès, además todos los jugadores tratarán de rendir el máximo ya que como i formamos este partido servirá como selección para elejir los mejores elementos del fútbol local para enfrentar el próximo 2 de Septiembre al seleccionado de la Asociación de Los Mantos.

El preliminar de la tarde también será de gran interés, y él estará encomendado a los buenos conjuntos de Artesanos y Ferroviario en segunda división.

Los precios serán populares y la reunión empezará a las 2.30 de la tarde.

ULTIMA HORA

Cuando nuestro diario iba a entrar en prensa, hemos sabido que el señor Arnold Rosselot, Empresario de Atracciones Diana ha donado un valioso trofeo para ser disputado el próximo Domingo entre Induvera y Ferroviario.

Un nuevo submarino alemán en Argentina

Buenos Aires 17—Ultra—Un submarino aleman similar al U. 530 llega a Mar del Plata a las 10.45 horas.

Trae 45 hombres de tripulación, las autoridades prohibieron acercarse a los periodistas a la base naval prometiéndoles formular declaraciones.

Buenos Aires 17—Ultra—La nave no identificada apareció esta mañana a una y media milla de Mar del Plata, se envió un submarino argentino para que hiciera las investigaciones, resultando ser el submarino aleman similar al U 530 que se entregó el 10 de Julio.

Buenos Aires 17—Ultra—Se anunció que el submarino aleman que se rindió a un barreminas argentino es el U. 177 cuya tripulación traen la barba crecida y el pelo sumamente largo, entró a la base de Mar del Plata escoltado por dos submarinos y un avión argentino.

Con este submarino se seguirá el mismo procedimiento que con el U 530 el cual se encuentra en reparación esperando la tripulación norteamericana que lo llevará a Estados Unidos.

Reunión Empleados Públicos de Illapel

Por haber asuntos de suma urgencia que tratar relacionado con el Estatuto Administrativo y la Gratificación de Zona, cítase a todos los Empleados Públicos de la ciudad a una reunión para hoy a las 18.30 horas en el local de la Escuela N.o 1.

Se encarece la asistencia y puntualidad en la hora.

Declaraciones de S. E. con motivo de la paz

Ministerio del Interior.—Santiago, 16 de Agosto de 1945.—Urgente: Telegrama N.o s/n dirigido Gobernador Illapel:

S. E. el señor Presidente de la República ha formulado las siguientes declaraciones:

«Después de seis años de heroismo, de dolor y de luto, el triunfo ha coronado los esfuerzos de los pueblos que lucharon por el imperio de la libertad y por la supervivencia de la doctrina democrática. Las hostilidades cesaron el 14 del presente y por primera vez desde el 1.o de septiembre de 1939, los hombres han podido dormir en paz en todos los países del mundo y esperar sin angustias el advenimiento de un nuevo día.

En esta hora de alborozo, es justo rendir un tributo de reconocimiento a todos cuantos tuvieron un sitio de honor, de responsabilidad o de peligro en la magna empresa, y recordar los nombres de los grandes jefes de Estado que afrontaron el peligro confiados, por sobre todo, en el poder de los principios y en la fuerza del derecho.

El mundo no podrá olvidar nunca que en los momentos más sombríos, cuando todo parecía perdido, el Imperio Británico resistió, solo y victorioso, el ataque desencadenado por las fuerzas del nacismo, dando tiempo para que los Estados movilizaran su incontrarrestable potencia industrial y sus insospechadas reservas de ideal, y para que la Unión de las Repúblicas Soviéticas pusiese en marcha sus estoicas legiones de héroes.

Junto a ellos debemos evocar el nombre de los pequeños países que se sacrificaron sin vacilar por la causa común, y a los que aportaron la colaboración inapreciable de sus privaciones, de su constancia, de su trabajo y realizaron el prodigio de que nunca, en ningún sitio, los soldados de la libertad carecieran de los elementos indispensables para la prosecución de la lucha y la obtención del triunfo.

Una nueva época comienza para la Humanidad. Las mismas fuerzas que determinaron el éxito bélico de las Naciones Unidas, deberán ser utilizadas para acelerar el progreso pacífico de los pueblos, para aumentar el bienestar de los individuos, para difundir la cultura, para perfeccionar el régimen democrático, para asegurar el reinado de la justicia y de la fraternidad entre los hombres.

Surgen así nuevas obligaciones impostergables e ineludibles, sin cuyo cumplimiento la Historia no podría justificar las lágrimas, la destrucción y la sangre que señalan este tremendo período de la vida de las naciones.

El Gobierno de Chile, que observó limpiamente sus deberes en la hora de la guerra, sabrá hacer frente a las imposiciones que traiga consigo la era de la paz».

AVISO

Remate Judicial

El cinco de Septiembre próximo a las 11 horas ante el señor Juez de Letras de este departamento se llevará a efecto la subasta de una propiedad ubicada en Mincha que figura en el rol de avalúos de dicha comuna con el N.o 807, denominada Tunga Norte, cuyos deslindes son. Norte, comunidad de Atalcura; Sur, río Choapa; Oriente, hacienda El Peral y Poniente, comunidad de Mincha. Mínimun:

$ 900 valor de tasación

Pago al contado

Para tomar parte en el remate deberá acompañarse boleta a la orden del Juzgado, dinero u otros efectos por 10 % mínimun fijado. Mayores antecedentes en la Secretaría del Juzgado de Letras de La Serena, en juicio Caja Agraria con Antonio Astudillo y en la Secretaría de este Tribunal en exhorto del mismo juicio.—Illapel, Agosto 16 de 1945.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial
Illapel

Acto cívico se efectuará el domingo en la Plaza de Armas

El viernes 17 del actual se reunió en la Sala Municipal la comisión designada por el Gobierno, que preside el señor Alcalde de la ciudad, y que tendrá a su cargo la preparación y desarrollo del Programa de Festejos en Homenaje al procer don Bernardo O'Higgins.

Se acordó realizar un acto cívico frente a la Gobernación Departamental, el día 19 del actual a las 19 horas.

En este acto tomarán parte las escuelas, boy-scouts, y girl-guides, Escuela de Artesanos, Bomberos y clubes deportivos. Hará uso de la palabra el Capitán Comisario de Carabineros, Capitán don Raúl Albornoz.

El programa es el siguiente:

1.—Canción Nacional por los alumnos de las Escuelas.
2.—Discurso alusivo por el Capitan don Raúl Albornoz.
3.—Himno a O'Higgins por las Escuelas.
4.—Recitación por un alumno de la Esc. 1.
5.—Canción de Yungay.
6.—Desfile que encabezará la Banda Municipal y en que tomarán parte las escuelas, bomberos, brigadas de scouts, clubes deportivos, etc.

Orden del desfile: 1.o Brigadas de Boy-Scouts, 2.o Escuelas de Mujeres, 3.o Escuelas de Hombres, 4.o Cuerpo de Bomberos, 5.o Instituciones deportivas.

Aviso

Se vende un cabriolé de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la zona.
Tratar: Escuela de Artesanos.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Se vénde

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

VENDO

Una guitarra española nueva
Precio $ 800.—

Tratar: Viel Recabarren N.o 100 entre Arteaga Alemparte y Valdivieso

HUMITAS De Don Chocio

CANTAR

El amor lo pintan
Con ojitos vendados
por eso viven a oscuras
todos los enamorados

COLMOS

El de un sastre. Hacer mangas para un brazo de mar.

El de un forzudo: Doblar una esquina.

El de un ciego: Ver acercarse a la muerte.

El de un violinista: Tocar el violín con el arco iris.

El de un dentista: Ponerle dientes a la boca de un túnel.

El colmo de los colmos: Cuesta de espalda y pegarse en la nariz.

ERA DE REPETICION

Golpeaban a un hombre de manera salvaje. Un señor compasivo se acerca al grupo e interroga a uno que miraba:

—¿Porque golpean a ese infeliz?

—Porque se robó un rifle

—¿Y por eso lo pegan entre tantos?

—Es que era un rifle de repetición.

—s—

La mujer del medico—¡Me siento mal Enrique!

El Médico—No es nada querida.

La mujer—¡Villano! ¡Si fuera una de tus clientas, de seguro que en seguida la hubieras auscultado!

NUEVA RICA

Iban todas vestidas de «informes» color azul.

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetines, paños y géneros de lana y miles de artículos. Compre los en

"LA COLMENA"

Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios. Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

¡POR SUPUESTO... SIEMPRE OPORTUNA!

VEGA OTERAY FONO 5407

EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

Certamen de Tiro al Blanco el domingo 19

pro Santuario de la Patria

Mañana domingo 19 se efectuará en esta localidad un certamen de Tiro a beneficio de la Colecta O'Higgins.

BASES:

Primera categoría.—3 tiros en cada posición, pié-rod.-tend.
Premios: Un diploma al primero. Una billetera al segundo.
Segunda categoría: 4 tiros en cada posición, rod.-tend.
Premios: Un diploma al primero. Un cinturón al 2.o
Tercera categoría: 7 tiros. Tendido sin apoyo.
Premios: Un diploma al primero. Una medalla al segundo y una medalla al tercero.

Todos dispararán a Blanco Internacional a 200 metros.
Inscripción general $ 5.—
En tercera categoría podrán participar quienes lo deseen, incluso estudiantes.

Se gratificará con 50 pesos

a quien entregue una chomba de lana color rojo a esta imprenta, perdida en calle Carrera entre Constitución y Buin.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cevercerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolín	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Alojа, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Campeonato Pentangular de Basket Ball a Beneficio Colecta O'Higgins

Se disputarán 7 Diplomas

Obsequiados por "La Voz de Illapel"

La Asociación de Basket ball de Illapel, haciéndose partícipe de la campaña patriótica patrocinada por el Excmo. Sr. Juan Antonio Ríos, no ha podido desentenderse de su misión social y se apresta para ofrecer mañana a las 9.45 horas el más grandioso de los festivales a beneficio de la Colecta Nacional Pro Santuario de la Patria.

En un Campeonato Pentangular, en el que participan Artesanos, Buin-Independiente, Ferroviario, Illapel y Ping-Pong, esta Asociación, que atraviesa por un período de franca actividad, realiza un magnífico esfuerzo en pro de un noble fin.

Mucho se ha lamentado la ausencia del poderoso quinteto bilbaino, pero la lesión de 3 de sus mejores elementos, al quitarle chance para enfrentar medianamente a sus oponentes, restaría brillo al Campeonato a efectuarse, apreciación que no escapó al criterio de los dirigentes de ese club, quienes solicitaron no se les considerara en el sorteo.

De esta manera, el programa a desarrollarse es el siguiente:

9.45 Artesanos—Ferroviario.
10.25 Ping-Pong—Buin-Independiente.
11.05 Illapel—Ganador 1.er partido.
11.45 Campeonato de tiros libres.
12.05 Ganador 2.o partido—Ganador 3.er partido.

Las bases de este campeonato son las siguientes:

1.o—Por eliminatoria.
2.o—Cada tiempo durará 15 minutos y 5 de descanso.
3.o—Cada Club debe nombrar 2 jugadores y cada uno de ellos tiene derecho a 10 tiros.
4.o—La entrada conservará el mismo precio de costumbre. Cada persona para entrar debe tener por lo menos una entrada, pudiendo adquirir las que desee, como una cooperación al mayor éxito del beneficio de la Colecta O'Higgins.

Asista Ud. a este magnífico festival el domingo 19 a las 9.45 horas en la Cancha de la Escuela N.o 1 en Plaza de Armas.

Arboles Frutales

Limoneros, Naranjos, Paltos, Olivos, Duraznos, Cerezos, Ciruelos, Damascos, Perales, Nogales, Almendros y toda clase de Frutales para cada zona y clima le ofrece

Forestal

Viveros Unidos de Buin y Maipo.
Despacha contrareembolso para una o varias personas unidas.
Recorte este aviso, prodúzca su propia fruta.

FORESTAL

Alameda 1340 Casilla 9803
HECTOR ALVAREZ y CIA.
Santiago.

Posesión Efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 14 de Agosto de 1945, en el expediente N.o 19759, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes quedados a los fallecimientos de don Luciano Cesped, testado, y doña María Luisa Zepeda, intestada, a sus hijos María Isolina y Carlos Cesped Zepeda.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Vendo 3 propiedades en Salamanca

La primera en calle Bulnes frente al acreditado negocio del señor Jorge Dabet, casa de altos, fachada de concreto armado, asísmica y moderna, recién edificada con cómodo local comercial instalado y casa habitación independiente con sitio arbolado.

—o—

La segunda en la misma calle Bulnes al lado de la casa del señor Miguel Dabet, recien edificada, fachada de concreto armado, con amplio local comercial, con vitrinas, puertas, cortinas, mostrador y toda su estantería. Además, departamento de ocho piezas, sitio arbolado y pasadizo independiente a la calle.

—o—

La tercera es una casa recien edificada en un sitio de de 4.000 metros cuadrados esquina de calle Infante (Hospital) y Julio Echevarría, con todo el sitio arbolado de naranjos, limoneros, duraznos, ciruelos, etc. Todos ellos injertados de La Ligua.

El departamento es de 4 piezas con reja a la calle y corredor por el interior. Muy cómoda para vivir una familia grande.

Para tratar, dirigirse a casilla 2 o a Tienda El Tropezón, calle Bulnes 399 en Salamanca.

EL TEATRO INFANTIL se presenta nuevamente ante el público

El próximo Domingo hace su segunda presentación en público el Teatro Infantil, esta vez con fines benéficos, ya que las entradas de esta función son a beneficio de la Colecta O'Higgins.

En la primera presentación en público de estos pequeños artistas nos hicieron una demostración que en cada uno de ellos hay pasta de tales, seguramente en su segunda velada nos presentarán números mejores a los que vimos en aquella oportunidad.

En nuestra edición de mañana daremos el programa completo de la Velada.

Vendo Zinc

Ocasión vendo zinc de un uso.
Precio conveniente
Buin esq. Carrera

Vinos "Las Peñas"

Calidad Suprema

—o—

Blesa y Oller

VICUÑA MACKENNA N.o 1130 — SANTIAGO

SEA UD. PATRIOTA...!
Coopere en la Colecta Pro Santuario de la Patria
LUNES 20 DE AGOSTO

LA VOZ DE ILLAPEL
Diario Independiente.
Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO II | ILLAPEL DOMINGO 19 DE AGOSTO DE 1945 | Precio 0.60 | N.o 212

Ayer fué fusilado "Ché Galdames" en la Penitenciaría de Santiago

Santiago 18.—Ultra.—Un pelotón de gendarmes de la Penitenciaría de Santiago puso fin a la vida del tristemente célebre criminal Juan de Dios Osorio apodado el Che Galdames, de esta manera pagó los alevosos asesinatos cometidos, más o menos a las 4 de la madrugada comenzó a llegar público a la penitenciaría, pero solamente a las seis se abrieron las puertas, permitiéndose la entrada al público, a las autoridades, Periodistas y fotógrafos sin máquinas y algunos invitados especialmente de todas maneras se congregaron unas seiscientas personas alrededor del patio de fusilamiento.

Osorio se confesó con el Arzobispo de Santiago, Monseñor José María Caro, quien estuvo en la celda del condenado por espacio de dos horas.

Juan de Dios Osorio se mantuvo sereno hasta medianoche cuando recibió al comisario, quien le anunció que el Presidente de la República le negaba el indulto. Entonces perdió toda presencia de ánimo, cayendo en estado de postración para luego gritar desesperadamente su inocencia, entrando en un estado de trastorno manifiesto que no se le pudo administrar los sacramentos. Se le ofició una misa a cargo del Presbítero Seura.

Asomaban los primeros albores de la madrugada, cuando repentinamente el reo dejó de gritar, enseguida apareció sujeto de varios gendarmes en esta o de postración infinita, arrastrando pesadamente los pies engrillados murmurando palabras ininteligibles, con gran trabajo fué sentado en el banquillo que lo esperaba y se le colocó la venda de rigor, pero súbitamente comenzó a patalear, obligando a los gendarmes a amarrarle la cabeza al poste que sujetaba el banquillo, igualmente le ataron las manos, dejándole solamente libres los pies.

Eran las 7 horas en punto cuando apareció el pelotón de fusilamiento compuesto de 8 gendarmes calzando zapatillas de goma color blanco, dando la sensación de macabro espectáculo en medio de la bruma matinal, junto a ellos venía el oficial que daría la orden de fuego igualmente con zapatillas de goma y caminando suavemente para no dar a entender el reo el momento preciso de la ejecución. Casi al momento el pelotón se arrodilla, para hacer los puntos. El reo comenzó a gritar, pero en tono bajo, diciendo esta frase: «¿por qué matan a un inocente?». En esos mismos instantes sonó la descarga muriendo la frase en sus labios para siempre, solamente se percibió el levantamiento de la rodilla, como quien recibe un golpe en el pecho, estando sentado y después nada más. Había dejado de existir el terrible sanguinario «Ché Galdames» cuyos crímenes contra la sociedad purgaba al amanecer del sábado 18 a manos de la justicia.

El fusilamiento se hizo a cinco metros de distancia atravesando las balas el cuerpo del ajusticiado y yéndose a perder en los sacos de arena que se habían colocado detrás del banquillo.

La muerte fué instantánea motivo por el cual no se le disparó el tiro de gracia, el cadáver fué llevado a la celda especial para trasladarlo a la morgue, posiblemente se haga cargo de él alguna institución científica, con el fin de estudiar el cerebro y constatar si existía algunas anomalía que hubiese sido la causa de sus impulsos criminales.

Afuera frente a las frías murallas de la Penitenciaría había una gran cantidad de público que hacía toda clase de comentarios con esa marcada superstición que caracteriza al pueblo chileno.

Carrera de Caballos
se efectuará el 16 de Septiembre

Ha quedado formalizada una carrera para efectuarse el 16 de Septiembre próximo entre los caballos Guatiado y Cornejo de los señores Luis Silva y Ramón Valencia respectivamente.

Esta carrera será por $ 1000 por lado y ya se depositó el 50 por ciento de la suma aportada donde el señor Alejandro Ramírez, quien manifestó además: que se están armando 3 carreras más, en las cuales se apostarán subidas sumas de dinero.

FEDERACION DE ARBITROS DE CHILE
Asociación Illapel

Cítase a reunión para mañana lunes a las 9 horas en el local de la Esc. 1.

Se encarece la asistencia del Directorio y aspirantes a árbitros de fútbol.

El Presidente

Asalto a un periodista

Santiago 18—Ultra—Ante el denuncio hecho por el Jefe de Crónica de «El Diario Ilustrado» don Luis Garreton en el sentido de que fué agredido por agentes de investigaciones quienes lo habían amenazado por ciertas campañas de depuración.

El Ministro del Interior ha enviado oficio a la justicia, pidiendo que se haga severa investigación hasta aclarar los hechos.

Llegaron los delegados aliados a Manila

Manila 18—Ultra—Han llegado a las misiones militares británicas, chinas, soviéticas y australianas para considerar con el general Mac Arthur los términos de la rendición que se impondrán a los japoneses, pero todavía no se ha fijado la fecha para firmar estas condiciones. Entretanto han cesado las hostilidades en China pero continúan en Manchurie.

Al norte de Luzon las tropas niponas se han negado creer que el Emperador haya ordenado cesar el fuego, en Nueva Guinea, Nueva Bretaña Bouganville las tropas japonesas siguen agresivas.

Todos los Sectores de Illapel

Cooperarán en el día de hoy al mejor éxito de la Colecta O'Higgins

Acto Cívico.-- Tiro al Blanco.-- Básquet-bol.-- Fútbol y Velada Infantil

Rinden homenaje a nuestro procer

Se puede decir que todo Illapel cooperará este año al mejor éxito de la Colecta O'Higgins y de esto todos los chilenos nos debemos sentir orgullosos porque de esta manera cooperamos para que sea cumplida la promesa de nuestro procer máximo, don Bernardo O'Higgins que hace 135 años hiciera a la Patrona del Ejército Nuestra señora del Carmen antes de la batalla de Maipo, que dió a nuestro país la libertad y su independencia por la que tanto trabajó el que hoy es objeto de cariñosos recuerdos por todo el pueblo chileno que debe su libertad al sacrificio a este gran Padre de la Patria.

S. E. don Juan Antonio Ríos, queriendo que este año la Colecta O Higgins alcanzara especial lucimiento, ordenó a Intendentes y Gobernadores que se hiciera un determinado programa de homenajes al procer máximo de la Independencia y beneficios para aumentar los fondos Pro Santuario de la Patria. Nuestro pueblo no ha estado sordo a este llamado del Presidente y de todos los sectores han habido chilenos que han respondido a este llamado y se ha logrado hacer un programa como pocos confiamos se llegaría a hacer, ahora sólo resta que nuestro pueblo coopere a la labor de todos estos ciudadanos y asista a los diferentes espectaculos que se desarrollarán en el día de hoy y cooperen con su óbolo a la colecta de mañana, como también es necesario que todos nos reunamos en la Plaza para asistir al grandioso desfile que se efectuará por las calles de la ciudad, que de esta forma demostraremos que en lo más íntimo de nuestros corazones, tenemos ese sentimiento patrio que los los chilenos han demostrado tanto en los campos de batalla defendiendo nuestro suelo patrio, como también labrando la tierra y laborando en nuestras industrias con el orgullo de ser chileno.

A continuación damos a conocer el programa a desarrollarse en el día de hoy y mañana lunes.

ACTO CIVICO

A las 9 de la mañana se efectuará el acto cívico frente a la Gobernación Departamental y se desarrollará el siguiente programa:

1.—Canción Nacional por los alumnos de las escuelas.
2.—Discurso alusivo por el capitán don Raúl Albornoz.
3.—Himno a O'Higgins por las Esc.
4.—Recitación por un alumno de la Escuela 1.
5.—Canción de Yungay.
6.—Desfile por las calles de la ciudad.

CAMPEONATO DE BASKET-BALL

La Asociación de Basket-ball ha preparado un campeonato extraordinario de este deporte en el cual actuarán cinco de los más destacados equipos locales. «La Voz de Illapel», queriendo también cooperar con su grano de arena a este festival ha donado 7 diplomas para el equipo vencedor.

El programa a desarrollarse es el siguiente:

9.45 Artesanos—Ferroviario.
10.25 Ping-Pong—Buin Independiente.
11.05 Illapel—Ganador 1.er partido.
11.45 Campeonato de tiros libres.
12.05 Ganadores del 2.o y 3.er partido.

Arbitros de estos partidos son los siguientes señores.

1.o—R. González—A. Olivo.
2.o—Abumada J. González.

(pasa a la 4.a pág.)

Vendo Zinc

Ocasión vendo zinc de un uso, Precio conveniente Buin esq. Carrera

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

Se vénde
dos propiedades
en Arturo Prat Nos 133 y 131 de esta ciudad.
TRATAR
Constitución 561

"GRATIS"
Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.
— ESCRIBA A —
Casilla 5504 — Santiago

Aviso
Se vende un cabriolé de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la zona.
Tratar: Escuela de Artesanos.

Los quehaceres del hogar también merecen un minuto de descanso con "Coca Cola" bien helada

EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

Llave perdida

Se ruega a la persona que haya encontrado una llave entre el sector Independencia y Plaza, se sirva devolverla a esta imprenta.

Se gratificará con 50 pesos

a quien entregue una chompa de lana color rojo a esta imprenta, perdida en calle Carrera entre Constitución y Buin.

VENDO

Una guitarra española nueva
Precio $ 80.—
Tratar: Vial Recabarren N.o 100 entre Argentina y Valdivieso

"LA COLMENA"

La Tienda que vende más barato en Illapel.—Siempre los más bajos precios y la mejor atención.— Constitución 605

Géneros de lana $ 40.— metro.—Pantalones de mezclilla $ 42.— Calcetines finos lindos colores $ 8.— par.— Medias de seda $ 15.— par.— Camisas a $ 55.— c/u y miles de gangas.— Visítela — Recien recibido un gran surtido de camisas, calcetines, pañuelos, zoquetes, medias, lindos géneros, frazadas, colchas, pantalones, ternos, ambos, ropa interior para señoritas, etc. etc.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolín	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papays, Aloje, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Vendo 3 propiedades en Salamanca

La primera en calle Bulnes frente al acreditado negocio del señor Jorge Dabet, casa de altos, fachada de concreto armado, asísmica y moderna, recién edificada con cómodo local comercial instalado y casa habitación independiente con sitio arbolado.

——o——

La segunda en la misma calle Bulnes al lado de la casa del señor Miguel Dabet, recién edificada, fachada de concreto armado, con amplio local comercial, con vitrinas, puertas, cortinas, mostrador y toda su estantería. Además, departamento de ocho piezas, sitio arbolado y pasadizo independiente a la calle.

——o——

La tercera es una casa recien edificada en un sitio de de 4.000 metros cuadrados esquina de calle Infante (Hospital) y Julio Echevarría, con todo el sitio arbolado de naranjos, limoneros, duraznos, ciruelos, etc. Todos ellos injertados de La Ligua.

El departamento es de 4 piezas con reja a la calle y corredor por el interior. Muy cómoda para vivir una familia grande.

Para tratar, dirigirse a casilla 2 o a Tienda El Tropezón, calle Bulnes 399 en Salamanca.

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo

Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Ferrocarriles del Estado

Propuestas públicas

Se solicitan propuestas públicas para la construcción de una oficina y casa para el Jefe de Estación de Las Cañas.

Las propuestas se abrirán simultáneamente el 27 de agosto a las 17 horas en la Seccion Arquitectura Departamento Vía y Obras (Huérfanos 1421) y en la Sección Vía y Obras - Estación La Serena

Bases y antecedentes pueden solicitarse en las mismas oficinas y en la del Ingeniero de Distrito, Estación Illapel.

Jefe Departamento Vía y Obras

Todos los sectores...

Viene de la 2.a página

3.o—Markovicc—Ibacache.

Para el partido final nombrarán árbitros, de común acuerdo los capitanes de los equipos que les toque actuar.

Los precios de las entradas a cancha son los de costumbre.

CERTAMEN DE TIRO

A las 10.30 se efectuará en el Polígono del Club local, un certamen, el cual se desarrollará conforme a las bases que publicamos en nuestra edición de ayer.

En el círculo de este deporte existe gran entusiasmo por participar en el Certamen y el buen resultado pecuniario se dá por asegurado.

LA TARDE FUTBOLISTICA

La directiva del fútbol ha programado un encuentro entre los equipos de Ferroviario e Industrias, los que se presentarán a cancha dispuestos a brindar un partido que dejará gratos recuerdos entre los asistentes al estadio.

La justa de hoy tiene ahora un atractivo más, agregado a los diplomas donados por nuestro diario, se disputará un valioso trofeo donado por el señor Arnold Rosselot, el que se encargó al sur y seguramente llegará a ésta por el Correo de hoy. Queremos nosotros destacar el hermoso gesto del señor Rosselot y agradecer a nombre de los deportistas de Illapel, la brillante actitud de hacer ese regalo, máxime cuando ni siquiera es de esta ciudad. Con esto es de esperar, y de ello estamos seguros, que los equipos se presentarán a cancha con el ánimo de cooperar con entusiasmo al mejor resultado de la Colecta.

Felicitamos al señor Rosselot y estamos seguros que su donación ha sido muy bien comprendida por todos los que piensan bien en esta ciudad.

Completa el programa futbolístico de hoy un encuentro entre los equipos de segunda serie, Artesanos con Ferroviario, los que darán comienzo a la reunión a las 2.30 de la tarde.

ACTO LITERARIO

El último número del día a beneficio de la Colecta será la gran Velada que nos presenta el Teatro Infantil en el Salon de Actos de la Escuela N.o 1, ya todos los illapelinos tenemos conocimiento del éxito que constituyó la primera presentación de los noveles artistas, lo que asegura para la Velada de hoy un rotundo éxito tanto artístico como económico y estará sujeta al siguiente programa:

Primera Parte

1.—Obertura por la Orquesta de Profesores.
2.—Himno a O'Higgins. Coro Escuela 16.
3.—Canto por alumnas de la Escuela 3.
4.—«Los Suplementeros». Canto dramatizado Escuela 16.
5.—«Todo por un Loro». Diálogo cómico Escuela 1.
6.—«Los Negritos». Baile dramatizado Escuela 2.
7.—«Y todo por un sordo». Sainete cómico Escuela 1.
8.—«La Colegiala». Canto por alumnas Escuela 2.
9.—«Las Cuatro Estaciones». Dramatización Escuela 2.

Intermedio

1.—Obertura por la Orquesta de Profesores.
2.—Clavel marchito». Canto a dos voces Escuela 2.
3.—«El hipnotismo». Sainete cómico» Escuela 1.
4.—«La araucanita». Canción por D. Paredes Escuela 1.
5.—«Sombrero cordobés». Baile español Escuela 2.
6.—«Danza Cíngara». Escuela Vocacional.
7.—«Los músicos viajeros». Coro dramatizado Escuela 1.
8.—«Canto a O'Higgins». Coro Escuela 2.
9.—Marcha final por la Orquesta de Profesores.

EMBANDERAMIENTO DE LA POBLACION

Dando cumplimiento a una orden del Ministerio del Interior el Gobernador Departamental ha dictado el siguiente Decreto:

D. A. N.o 38.

VISTOS: que el 20 de agosto de 1945, nuestra Nación celebra el 131 aniversario del natalicio del prócer máximo de nuestra Patria don Bernardo O'Higgins Ry, teniendo presente la órden telégrafica N.o 1565 del Ministerio del Interior, del mes actual,

D E C R E T O

Para la Comuna-Subdelegación de Illapel, dispónese el embanderamiento general de la población, únicamente, para el 20 de agosto mencionado Anótese.—Tómese razón.—Comuníquese y publíquese.

León Varela C., Gobernador.—Raúl Barquis Cepeda, Secretario

COLECTA PUBLICA

De las 9 horas recorrerán mañana las calles de la población, un grupo de distinguidas señoras y señoritas de nuestra ciudad, pidiendo el óbolo del pueblo para los fines que ya hemos indicado, pedimos a todos en general sean respetuosos con estas damas, si alguien no quiere cooperar, no hay necesidad de ofenderlas con palabras groseras, por que ellas dejando de lado sus deberes de madres o de dueñas de casa, salen a las calles cumpliendo con un deber patriótico y por eso son dignas de el respeto de todos nosotros, ojala todos lo comprendamos así y hagamos gratos los momentos que ellas se sacrifican en bien de una obra que será orgullo de los chilenos».

Jorge Mujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 —— CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD

CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños
Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

Cubre todo riesgo de trabajos
Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

I L L A P E L

Vinos

"Las Peñas"

Calidad Suprema

——o——

Blesa y Oller

VICUÑA MACKENNA N.o 1130 — SANTIAGO

Nueva Audición Radial

la auspician "La Voz de Illapel" y La Popular

Desde el próximo Domingo se iniciará por la Radio Municipal de Illapel un nuevo espacio radial bajo los auspicios de La Popular y «La Voz de Illapel», titulado Mosaico Criollo cuya realización estará a cargo del conocido conjunto Los Huasitos.

Las firmas que patrocinan este nuevo espacio radial como asimismo el conjunto desean despertar el injenio y la vena poética de los habitantes del pueblo, en consecuencia en dicha audición se radiotestralizará una canción y un chiste y se recitará la mejor poesía que se envie.

Teniendo como premio lo que se incluya en dicho espacio con objetos donados por La Popular y Voz de Illapel.

No olvidar pues poetas y chistosos de Illapel a componer un chiste y una poesía, envíela a «La Voz de Illapel», para el Conjunto Los Huasitos.

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente. Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO II ILLAPEL MARTES 21 DE AGOSTO DE 1945 Precio 0.60 No 213

Presidente Farrel fué recibido con huelga universitaria en Argentina

Buenos Aires 20—La huelga universitaria iniciada hoy ha tenido considerable repercusión pués la asistencia a las aulas de profesores y alumnos fué escasísima, la enseñanza secundaria también se adhirió a la huelga.

Quinientos procuradores, abogados y escribanos vitorearon a la democracia y condenaron el Gobierno del Coronel Peron en una manifestación en el Palacio de Justicia dirigiéndose después a la Corte Suprema donde el doctor Iribarne pidió se entregase el Gobierno a la Corte Suprema a fin de que esta convoque inmediatamente a elecciones libres en toda Argentina.

El Gobierno expidió un decreto exhonerando de sus cargos a veinticuatro profesores universitarios argentinos que firmaron la petición solicitando a sus colegas suspender las clases hoy y mañana.

El decreto lleva la firma del coronel Peron en su calidad de Presidente interino.

La huelga se efectuó con motivo de la llegada del Presidente Farrel del Paraguay y como una demostración de repudio a su Gobierno.

Que se suspenda el rescate de prisioneros

Chungking 20—Ultra.—Japón ha pedido oficialmente a los Estados Unidos que se suspenda rescate por vía aérea de los prisioneros norteamericanos en las zonas ocupadas a fin de no estorbar los sinceros deseos del Japón de efectuar en forma tranquila y satisfactoria la cesación de las hostilidades y la rendición amistosa.

Balance de la Cacremi

Santiago 20—Ultra.— El balance del 30 de junio de la Caja de Caja de Crédito Minero publicado en el Diario Oficial arroja la pérdida de $ 2.597,785.—

S. E. no vendrá a Serena

Santiago 20—Ultra—La Secretaría General del Gobierno informó que el Presidente de la República cancela su viaje que tenía proyectado a La Serena el sábado próximo en atención a que no ha recibido confirmación oficial sobre la fecha de la inauguración de la planta de cemento Juan Soldado.

NOTICIAS DEL EXTERIOR

Paris 20—Ultra—El General Lecrerc partió a Manila como representante francés en la rendición del Japón.

Moscú 20—Ultra—El alto comando soviético designó al Teniente General Derrevanko representante soviético ante Mac Arthur.

San Francisco 20—Ultra—El nuevo Ministro japonés Higashikini pidió al pueblo mas cooperación disciplina y mayor economía para hacer frente a la situación.

Regresò a Tokio la delegacion japonesa

Manila 20.— El general Mac Arthur envió en viaje de regreso al Japón a los emisarios enviados por Hirohito con las cláusulas de los aliados y se anuncia que encabezará el ejército norteamericano la ocupación del Japón dentro de 10 días.

Mac Arthur dijo: «dentro de pocos días me dirigiré al Japón con fuerzas acompañantes compuesta de elementos terrestres, navales y aéreos, se firmará el documento de rendición de aquí a unos días más si el tiempo permite realizar desembarcos, y agregó que los británicos y australianos ocuparán todas las zonas en poder de los japoneses del Pacífico sur-oriental y al sur de las islas filipinas.

Manila 20.—Ultra.—La delegación japonesa llevando las cláusulas de la rendición entregadas por Mac Arthur partieron esta mañana en avión hacia Tokio.

CITACION

Junta Local Agraria Illapel

Citase a todos los socios de la S. A. N. y Agricultores en general para una reunión de interés general.

TEMA:

Tranque Huintil

Para el día miércoles 22 del presente a las 10 A. M. en la Unión de Empleados de Chile (UECH) Av. Ignacio Silva, al lado del Teatro.

Una vez más el pueblo de Illapel

responde generosamente al llamado de la patria cooperando a la Colecta O'Higgins

Superó con creces a las mas optimistas espectativas el éxito económico en todos los actos desarrollados en nuestra ciudad los días Domingo y Lunes pasado, se puede decir que todo Illapel cooperó al éxito del llamado de S. E. para juntar fondos para el Santuario de la Patria que se erijirá en Maipú en el sitio preciso donde San Martin y O Higgins sellaron la libertad de nuestro país.

El primer acto oficial del día Domingo fué el acto cívico y desfile el cual congregó un numeroso público en la Plaza de nuestra ciudad, todos los números programados se cumplieron fielmente y el Capitan don Raúl Abarzua en un magnífico discurso—el que no publicaremos hoy por falta de espacio—se refirió a la significación del acto que se desarrollaba.

Pocos momentos despues se efectuó el desfile de las Escuelas y Cuerpo de Bomberos los cuales pasaron correctamente formados por frente a las autoridades y público quienes aplaudieron su presentación. Felicitamos especialmente a los Bomberos, Escuela Vocacional y Escuela de Artesanos quienes hicieron una presentación impecable.

El resultado económico de las diferentes actividades desarrolladas para allegar fondos fué el siguiente.

La Colecta Pública efectuada en la mañana de ayer dió $ 1.381.70; las partidas de Basket-bol $ 424; el Certámen de Tiro $ 125; el Acto Literario efectuado en la Escuela 1 $ 734 y el festival futbolistico hasta el momento de hacer este comentario se habian recibido $ 604, pero faltan algunos talonarios que recibir en Tesoreria, como tambien falta hacer algunos pagos.

El total de esto son 3.278 pesos 70 centavos, cantidad bastante apreciable si se toma en cuenta la critica situación económica de nuestro pueblo.

Vendo 3 propiedades en Salamanca

La primera en calle Bulnes frente al acreditado negocio del señor Jorge Dabet, casa de altos, fachada de concreto armado, asismica y moderna, recién edificada con cómodo local comercial instalado y casa habitación independiente con sitio arbolado.

———o———

La segunda en la misma calle Bulnes al lado de la casa del señor Miguel Dabet, recien edificada, fachada de concreto armado, con amplio local comercial, con vitrinas, puertas, cortinas, mostrador y toda su estantería. Además, departamento de ocho piezas, sitio arbolado lado y pasadizo independiente a la calle.

———o———

La tercera es una casa recien edificada en un sitio de de 4.000 metros cuadrados esquina de calle Infante (Hospital) y Julio Echevarría, con todo el sitio arbolado de naranjos, limoneros, duraznos, ciruelos, etc. Todos ellos injertados de La Ligua.

El departamento es de 4 piezas con reja a la calle y corredor por el interior. Muy cómoda para vivir una familia grande.

Para tratar, dirigirse a casilla 2 o a Tienda El Tropezón, calle Bulnes 399 en Salamanca.

Ferrocarriles del Estado

Propuestas públicas

Se solicitan propuestas públicas para la construcción de una oficina y casa para el Jefe de Estación de Las Cañas.

Las propuestas se abrirán simultáneamente el 27 de agosto a las 17 horas en la Sección Arquitectura Departamento Vía y Obras (Huérfanos 1421) y en la Sección Vía y Obras - Estación La Serena.

Bases y antecedentes pueden solicitarse en las mismas oficinas y en la del Ingeniero de Distrito, Estación Illapel.

Jefe Departamento Vía y Obras

Frazadas, colchas, ropa interior afranelada, tejidos de lana, ternos y ambos, pantalones, camisas, medias y calcetines, paños y géneros de lana y miles de artículos. Compre los en

"LA COLMENA"

Grandes rebajas de precios debido a la crisis. Recuerde siempre que «La Colmena» mantiene y mantendrá los más bajos precios. Visítela en Constitución 605, edificio Sucesión Teodoro Dabed, donde será bien atendido.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolín	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 88.00
Vitmaltine	las 48	»	1/2	88.00
Papaye, Aloja, Piña, Quinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Educación a los reos

Oficio remitido por el Alcaide de la Carcel de Illapel al Director General de Prisiones dando cuenta de la labor desarrollada en bien de la educación de los recluidos.

Dando cumplimiento a la Circular de esa Superioridad N.o 19 de Junio pasado, me es grato comunicar al señor Director General lo siguiente:

Con fecha 22 de los corrientes se organizó en ésta Prisión, los cursos de enseñanza Primaria para la Población Carcelaria bajo la dirección del Profesor don Sergio Diaz Contreras, funcionario de la Escuela Superior N.o 1 de esta ciudad, distinguido educacionista, joven, de gran cultura y con ideas bastante altruista para la enseñanza.

El Director de dicha Escuela, don Juan Carrasco Risco, a quien tuve el agrado de dirigirme para organizar este nuevo Plantel de Educación me ha ayudado con todo entusiasmo, proporcionando los cuadernos y algunos útiles para empezar las lecciones, iniciando las clases a las cinco de la tarde con una asistencia de catorce recluidos, con un entusiasmo de los educandos digno del mayor encomio que hace honor a la gran idea de S. E. el Presidente de la República, o sea el lema de los últimos gobernantes de «GOBERNAR ES EDUCAR».

Con fondos del Patronato Local de Reos, se compró 24 lápices negros y pronto se mandará a confeccionar un pizarrón, unas dos mesas y bancos y otros muebles que sean necesarios, aún cuando dado la estrechez de nuestro local no tenemos casi donde funcionar. Al efecto me permito solicitar de esa Superioridad la autorización necesaria para el funcionamiento de la Escuela en un pequeño patio que queda al lado del pequeño cuerpo de Guardia, donde los alumnos estarán léjos del ruido de las labores de los reos en sus trabajos y que por el momento no necesitan de instrucción dado que tienen cierta instrucción elemental que los capacita para la lucha por la vida.

Este local está bien cerrado y se tomarán las medidas que el caso aconseje al respecto.

Me permito hacer presente que el señor Carrasco Risco es miembro del Patronato Local de Reos como representante del profesorado, muy entusiasta y una sobresaliente personalidad en la ciudad y está como el profesor señor Diaz Contreras muy interesado en sacar a los reclusos del limbo de analfabetismo en que se encuentran.

Tendré al corriente de esa Superioridad todo lo relacionado con el movimiento de la escuela de la Prisión.

Saluda atentamente al señor Director General.

MANUEL 2.o OJEDA L.
Jefe de la Prisión

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Arboles Frutales

Limoneros, Naranjos, Paltos, Olivos, Duraznos, Ceresos, Ciruelos, Damascos, Perales, Nogales, Almendros y toda clase de Frutales para cada zona y clima le ofrece

Forestal

Viveros Unidos de Buin y Maipo.
Despacha contrareembolso para una o varias personas unidas.
Recorte este aviso, produzca su propia fruta.

FORESTAL

Alameda 1340 Casilla 9803
HECTOR ALVAREZ y CIA.
Santiago.

Resultados Basket-ball

ARTESANOS CAMPEON

Muy lucidos resultaron los partidos programados para el domingo pasado por la Asociación local.

Los resultados fueron los siguientes:

1.o Artesanos—Ferroviario	24 x 16
2.o Ping-Pong—Buin Independiente	30 x 18
3.o Artesanos—Illapel	16 x 13
4.o Artesanos—Ping-Pong	32 x 31

El último partido se resolvió en dos tiempos suplementarios.

En nuestra edición de mañana daremos amplios detalles sobre este interesante festival.

A defender la gratificación zonal

fué delegación de Empleados al Sur

En la tarde del domingo pasado se dirigió a Santiago, una delegación de empleados públicos, para conseguir de los poderes públicos que se incluya en el presupuesto de la nación la gratificación de zona para los empleados de esta provincia.

La delegación está compuesta de un representante de cada departamento de la provincia, y representando el nuestro va el señor Juan Carrasco Risco, Director de la Escuela N.o 1 de esta localidad.

El Acto Literario

De La Escuela 1 Estuvo Muy Bien

La segunda presentación del Teatro Infantil efectuada el domingo pasado constituyó un grandioso éxito, todos los números fueron presentados en forma correcta y muchos de ellos fueron obligados al bis. La orquesta de profesores muy bien.

Felicitamos a todas las personas que tuvieron a cargo la preparación de la Velada, por que para tener sólo 5 días de ensayos fué puesta en escena magníficamente. A todos ellos, como a los pequeños artistas, nuestras felicitaciones.

Jorge Mujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 —— CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD	CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO
Maquinarias agrícolas y mineras	Cubre todo riesgo de trabajos
Material pizarreños Sanitarios	Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura	Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Posesión Efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 14 de Agosto de 1945, en el expediente N.o 19759, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes quedados a los fallecimientos de don Luciano Cespedes, testado, y doña María Luisa Zepeda, intestada, a sus hijos María Isolina y Carlos Cespedes Zepeda.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Indusvera ganó

en forma brillante a Ferroviario

El festival futbolístico del Domingo pasado fué sin lugar a dudas uno de los mejores de los últimos tiempos. Indusvera ganó en forma brillante al buen equipo de Ferroviario. Todo el público que asistió al Estadio tiene que haber salido conforme, por el espectáculo que presenció.

El primer tiempo del partido se desarrolló en forma pareja y se vieron jugadas buenas por ambos equipos, en el segundo tiempo Indusvera jugó muy bien y superó netamente a Ferroviario, quien esta vez nada pudo hacer contra un equipo que estaba jugando para ganar.

Felicitamos a los vencedores por su brillante triunfo y a Ferroviario que supo perder como bueno.

Obreros para el Norte

Se nos encarga de la Inspección del Trabajo comunicar a los obreros que deseen trabajar en el Norte del país, que la inscripción se puede hacer hasta el jueves próximo y para poder inscribirse es indispensable tener; Libreta de Seguro, Carnet de Identidad y certificados que acrediten haber trabajado en las Salitreras.

Vinos

"Las Peñas"

Calidad Suprema

——o——

Blesa y Oller

VICUÑA MACKENNA N.o 1139 — SANTIAGO

S. E. A EE. UU.

Santiago 20—Ultra—El Ministro del Interior declaró a los periodistas que el Presidente de la República partirá a los Estados Unidos entre el 25 al 28 de Septiembre pero que posiblemente el 27, en cuanto a la comitiva que le acompañará no está designada pero que no estaría integrada por menos de seis personas, y en cuanto a la suplencia se limitó a expresar textualmente la frase del Presidente quien dijo anteriormente, el Presidente de la República ha reiterado que el Vice-Presidente será el Ministro del Interior.

Breves del país

Santiago 20 - Ultra.—El Presidente de la República recibió hasta mediodía 290 mil 908 pesos de las erogaciones de la Colecta O'Higgins y en la tarde la cantidad recibida personalmente por S. E. para la Colecta O'Higgins aportada por las instituciones, comercio e industrias llegaba a 310 mil pesos.

Santiago 20—Ultra.—Asumió el cargo de Director General de los Ferrocarriles, don Alejandro Iriarte Millán, quien declaró que establecerá un régimen de estrictas economías, dedicándose de lleno a mejorar el material rodante en forma de satisfacer el transporte para bien de la producción del país.

Santiago 20—Ultra.—Con diversos actos se celebró el natalicio del general Bernardo O'Higgins, comenzando la ceremonia frente al monumento del prócer con el desfile de las tropas de la guarnición, al mismo tiempo el general Aldana entregó el pergamino al Director de la Escuela Militar coronel Alvarez, designándola con el nombre del general Bernardo O'Higgins.

ILLAPEL

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente. Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO II ILLAPEL MIERCOLES 22 DE AGOSTO DE 1945 Precio 0.60 N.o 214

Norteamericanos comenzarán la ocupación del Japón el veintiseis

Manila 21—Ultra—La ocupación del Japón por las fuerzas de los Estados Unidos c menzará el domingo veintiseis, las fuerzas transportadas por aire aterrizarán en la zona de Tokio.

El gobierno japonés ordenó el retiro de las fuerzas japonesas de la zona de ocupación para evitar rozamientos, así mismo el alto comando nipón pidó tranquilidad y calma al pueblo.

Los barcos de guerra llevanda el resto de las tropas de ocupación llegarán el Martes próximo.

El General Mac Arthur anunció que participarán en el desembarco tropas de mar, aire y tierra con equipos completos.

Mejoramiento Servicio de Telégrafos

Santiago 21—Ultra—El Director General de Correos y Telégrafos don Luis Lazo ha enviado un oficio al Ministro del Interior sobre las necesidades apremiantes de mejorar los servicios telegráficos, el plan de ampliación no bajaría de ochenta millones de pesos sin embargo para solucionar las necesidades urgentes propone al Gobierno que acuerde una cuota inicial mínima de treinta millones el próximo año.

Ingresarían Liberales al Gobierno

Santiago 21—Ultra—Se asegura en los círculos políticos liberales que posiblemente se realice el anhelo de organizar un Gabinete con participación del Partido Liberal dentro de quince días entrando los liberales como partido, en caso contrario no entrarían, no habría discrepancia en la totalidad de los puntos que contiene el programa de Peñuelas, menos la sindicalización campesina y la existencia de Comisariato los cuales se dejarían para resolver en el Parlamento de acuerdo con las facultades legales.

Gratificación a EE. PP. de Coqbo. se mantendrá

En la mañana de ayer, acompañados del senador Videla Lira y el diputado Edmundo Pizarro, la delegación compuesta por los señores Ambrosio Ibarra Urzúa, Presidente de la ANEF Provincial, y representante de los departamentos de Combarbalá, Elqui y La Serena; Guillermo Peralta de Ovalle y Juan Carrasco por Illapel, se entrevistó con el Ministro de Hacienda, señor Pablo Ramírez y se trató extensamente sobre la mantención de la gratificación de zona del 15 por ciento sobre el sueldo que se ha fijado para la provincia de Coquimbo.

El Ministro señor Ramírez les dió seguridades de que la gratificación de zona se mantendría en virtud de la solicitud hecha en la Comisión de Hacienda del Senado por el senador Videla de mantener la gratificación de zona ya que ella no irroga un mayor gasto al Erario Nacional.

Breves del país

Santiago 21.—Ultra.— Diputado Cañas Flores protestó por el ataque de que ha sido víctima el Jefe del Servicio de Informaciones de «El Diario Ilustrado», agregando que pedía que las investigaciones fueran enérgicas para descubrir a los delincuentes existiendo sospechas de que se trate de individuos de cierto servicio de seguridad pública.

Santiago 21.—Ultra.—El Presidente del Comité de la Colecta Nacional O'Higgins, general Canas, declaró que los resultados de la colecta ha sobrepasado el resultado obtenido en años anteriores y que se está contabilizando el total recibido.

Santiago 22.—Ultra.—Partió a Buenos Aires el Comandante en Jefe del Ejército General Portales para concurrir a la ceremonia en homenaje al general San Martín y al Soldado Desconocido argentino que peleó en los campos de batall por la independencia americana.

CITACION

Junta Local Agraria Illapel

Citase a todos los socios de la S. A. N. y Agricultores en general para una reunión de interés general.

TEMA:

Tranque Huintil

Para hoy miércoles 22 del presente a las 10 A. M. en la Unión de Empleados de Chile (UECH) Av. Ignacio Silva, al sado del Teatro.

Al vencer en 3 matchs consecutivos Artesanos se cubrió de gloria

al clasificarse Campeón por 2.a vez en el pte. año

Hacía mucho tiempo que nuestro público aficionado no había tenido oportunidad de presenciar espectáculos como el que brindó el domingo último el Basket-ball Asociado.

Este entusiasmo se vió aún mayormente realzado, dada la formidable perfomance cumplida por el juvenil y dinámico conjunto de la Escuela de Artesanos, que haciendo alarde de las más magníficas condiciones físicas, logró adjudicarse el Campeonato organizado por la Asociacion de Basket ball local a beneficio de la Colecta O'Higgins, después de vencer en sucesivos matches a los conjuntos de Ferroviario, Illapel y Ping Pong.

Un programa grandioso organizado por 5 de los mejores clubes locales con sus primera divisiones y una corta competencia de tiros libres no podía pasar indiferente para el público illapelino que concurrió en respetable número a presenciar estos encuentros.

Hay un algo que agradó sobremanera al público en este festival, y ese algo es la perfecta corrección que se observó en el total desenvolvimiento del programa por parte de todas las personas presentes. No se vió en esta ocasión la actuación de barras inculas, ni de jugadores demasiados nerviosos o arrebatados que malograran el espectáculo. Es tambien un triunfo más que ha logrado en el presente año la Asoc. Local.

DESARROLLO DEL PROGRAMA

A primera hora hicieron su presentación en la cancha los conjuntos de Ferroviario y Artesanos. Ambos cuadros después de un partido mediocre dieron término a su actuación con el triunfo de Artesanos por 24 y 16.

A continuación los equipos de Ping-Pong y Buin-Independiente protegonizaron un match de mejor calidad técnica, aunque de acciones demasiado bruscas, especialmente por parte de los blancos, que al verse en condiciones inferiores trataron de malograr a sus contrarios. Triunfó holgadamente Ping Pong 30 x 18.

A tercera hora Artesanos hizo su segunda presentación frente a Illapel. Terminado el primer tiempo con el score de 10 x 4 a favor de Illapel, los estudiantes hicieron valer su mejor clase en el segundo tiempo, terminando por imponerse por 16 x 13.

A continuación dos representantes de cada club compitieron en los lanzamientos libres al cesto. Se impuso Oscar Ibacache del Ping Pong Club con 7 cestos sobre 10 lanzamientos.

Por último entraron a la cancha los quintetos de Ping Pong y Artesanos para disputar en un match esperado ansiosamente por la afición, el título de Campeón de esta Competencia.

Los equipos formaron así. Artesanos: Rojos y García, Cortés, Manzano y Salinas.— Ping-Pong O. Ibacache y Villalón, Carrasco, G Ibacache y Oliva Llamó la atención la inclusión del alero Cortés, un muchachito moreno de corta estatura, que más tarde demostro lo razonable de su inclusión.

Iniciadas las acciones, ambos equipos ponen rápidamente en juego todos sus recursos. Ping-Pong tras exitosas arremetidas logra inclinar el scorer a su favor desde el primer instante. No se amilanan los Artesanos que los siguien estrechamente. Oliva y Carrasco son los goleadores de Ping Pong, en cambio Artesanos destaca notablemente a su alero Cortés, quien convierte 5 cestos en este primer tiempo que terminó 14 a 13 a favor de los verdes.

Reiniciado el juego, Manchaca convierte 3 lanzamientos seguidos y al descontar Cortes, sube nuevamente Oliva. El score es de 22 x 15 y parece que Ping-Pong será el vencedor. No es así, sin embargo, hábiles jugadas de Manzano y Cortés burlan fácilmente la cerrada defen a verde, convirtiendo este último repetidos lanzamientos. El score es elevado a 24 x 20 de Artesacos. Nuevas arremetidas de Artesanos le dan ventaja de 26 x 24 y ya sobre el tiempo Villalón empata con oportuno lanzamiento.

Terminó el encuentro en empate.

Se debe jugar un tiempo reglamentario de 5 minutos.

Sigue el juego con más entusiasmo que nunca. En tanto el total del público completamente emocionado sigue las alternativas del match de pié y sobre la misma línea de la cancha avivando ruidosamente a sus favoritos.

Mientras tanto Oliva sube a 28x26 , pero sobre el tiempo García empata con un lanzamiento desde lejos.

Se juega un nuevo tiempo suplementario. Ambos equipos denotan el cansancio de la dura lucha entablada, pero ello no es óbice para que juegue cada equipo con todo su entusiasmo. Artesanos aumenta la cuenta a 30x28 por intermedio de Cortés. Oliva descuenta con un lanzamiento libre. Salinas aumenta a 32x29. Falta un minuto de juego, una feliz arremeta permite a Gmo. Ibacache subir a 31 la cuenta verde Arremete Artesanos y encontrándose en franca ofensiva lo sorprende el pitazo final, declarándolo vencedor de la competencia más porfiadamente disputada del presente año.

COMENTARIOS

Artesanos y Ping Pong nos mostraron en el match final del Domingo todo lo mejor de nuestro Basket ball actual.

Por parte del vencedor se destacó, como siempre, su gran centro Manzano, quién parece ser el hombre clave de la cancha, reune en si tantas cualidades que hacen de él un hombre insustituible; veloz, ágil, certero, diestro y muy canchero, domina a voluntad su puesto y e labora incansablemente con la totalidad del equipo.

Destacó, notablemente, el nuevo alero Cortés, que se convirtió en la pesadilla de la defensa verde, pues convirtió 21 de los 32 puntos de su cuadro. Fué justamente ovacionado y sacado en andas por sus alegres compañeros.

Fe todo una promesa.

En la saga, García se multiplicó como nunca y malogró infinidad de avances contrarios gracias a su hábil colocación y gran alcance. Indudablemente que progresa.

Ping-Pong por su parte se sigue revelando como un gran equipo. La saga a base de dos buenos elementos que se entienden no tuvo fallas y haciendo todo lo posible y también lo imposible se convirtió en un poderoso factor decisivo.

En el ataque, Oliva y Carrasco estuvieron siempre oportunos y embocaron repetidos cestos gracias a su hábil juego de pases que les dió cierto dominio en algunos pasajes del juego. No así el juego de Gmo. Ibacache y Marinkovic, que en fuerza de ser muy individuales malograron el ataque verde restándole eficacia.

Solo nos resta agregar que Artesanos mereció justificadamente el nuevo campeonato adquirido. Jugó 3 partidos contra equipos que se le presentaban frescos. Agotó hasta las últimas energías de sus componentes y en los tres partidos supo imponerse de stropellada ya que siempre perdió los primeros tiempos.

¡Bien por Artesanos!

Vendo 3 propiedades en Salamanca

La primera en calle Bulnes frente al acreditado negocio del señor Jorge Dabet, casa de altos, fachada de concreto armado, asísmica y moderna, recién edificada con cómodo local comercial instalado y casa habitación independiente con sitio arbolado.

—o—

La segunda en la misma calle Bulnes al lado de la casa del señor Miguel Dabet, recien edificada, fachada de concreto armado, con amplio local comercial, con vitrinas, puertas, cortinas, mostrador y toda su estantería. Además, departamento de ocho piezas, sitio arbolado y pasadizo independiente a la calle.

—o—

La tercera es una casa recien edificada en un sitio de de 4.000 metros cuadrados esquina de calle Infante (Hospital) y Julio Echevarría, con todo el sitio arbolado de naranjos, limoneros, duraznos, ciruelos, etc. Todos ellos injertados de La Ligua.

El departamento es de 4 piezas con reja a la calle y corredor por el interior. Muy cómoda para vivir una familia grande.

Para tratar, dirigirse a calle 2 o a Tienda El Trapesón, calle Bulnes 309 en Salamanca.

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolín	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Alojs, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Cámara de Comercio Minorista de Chile

El Comercio Minorista, una de las mas poderosas fuerzas vivas de la nación, uno de los engranajes más sólidos dentro de la Economía del país, vivió durante años una época de decadencia, social, espiritual y moral, pero el milagro de nuestra unidad alzado en el año 1942, ha hecho que hoy vibre en Chile; aun en aquellos rincones mas apartados del norte y del sur, el resurgimiento de los Minoristas sobre bases constructivas que son una honra para la Patria. Como ejemplo, tenemos que hasta ahora figuran en los registros cerca de Sesenta Mil Minoristas inscritos, como hombres disciplinados y leales a nuestro movimiento de unidad enteramente nacional.

Digno de destacarse es la realidad, que debido a las interesantes reuniones habiles desde hace cuatro años a esta parte la organización ha aumentado como simbolo de esperanzas y son infinitas las Directivas de Provincias que con nuamente se constituyen cumpliendo con una de nuestras más primordiales consignas, La Unidad. Y es así, como desde la celebración del Tercer Congreso Nacional, realizado en la ciudad de Concepción, se han fundado en el país, las siguientes Cámaras Minoristas, Provincial de Iquique, Pueblo Hundido, Andacollo, Los Vilos, Viña del Mar, total reorganización de Valparaíso, Putaendo, San José de Maipo, total reorganización de Rengo, en donde funciona con su respectiva Personería Jurídica, mantiene una Central de Compras, etc., Yungay, Bulnes, Talcahuano, Rensico, Los Sauces, Lonroche, Lautaro, Collipulli, Mulchen, La Unión, Provincial de Llanquihue, con sede en Puerto Montt, y Coihyaque y Msullin, en las Islas de Chiloé, hasta donde la Directiva Nacional mandó un representante. Esto sólo habla de como nuestro movimiento aumenta bajo los signos superiores de una hermandad innegable.

continuará

Arboles Frutales

Limoneros, Naranjos, Paltos, Olivos, Duraznos, Cerezos, Ciruelos, Damascos, Perales, Nogales, Almendros y toda clase de Frutales para cada zona y clima le ofrece

Forestal

Viveros Unidos de Buin y Maipo.
Despacha contrareembolso para una o varias personas unidas.
Recorte este aviso, produzca su propia fruta.

FORESTAL

Alameda 1340 Casilla 9803
HECTOR ALVAREZ y CIA.
Santiago.

Vinos

"Las Peñas"

Calidad Suprema

—o—

Blesa y Oller

VICUÑA MACKENNA N.o 1130 — SANTIAGO

Vendo Zinc

Ocasión vendo zinc de un uso.
Precio conveniente
Buin esq. Carrera

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

"LA COLMENA"

La Tienda que vende más barato en Illapel.—Siempre los más bajos precios y la mejor atención.— Constitución 605

Géneros de lana $ 40.— metro.—Pantalones de mezclilla $ 42.— Calcetines finos lindos colores $ 8.— par.— Medias de seda $ 15.— par.— Camisas a $ 55.— c/u y miles de gangas.— Visítela.— Recien recibido un gran surtido de camisas, calcetines, pañuelos, zoquetes, medias, lindos géneros, frazadas, colchas, pantalones, terno, ambos, ropa interior para señoritas, etc. etc.

Bases para la Revolución

Sobre este importante tema disertará esta noche en el local del Partido Socialista el Sr. Arturo Zalazar.

Con esta charla se reanudan los actos culturales que todos los miércoles venía efectuando el P. S.

Se invita especialmente a los militantes de los sindicatos y pueblo en general.

El local está situado en calle Buin N.o 850 y el acto se efectuará a las 8 P. M.

Partido Regionalista Independiente

Se cita para el viernes 24 del presente a los miembros y simpatizantes a una reunión que se efectuará a las 9. P. M. en el Club Social.

Se encarece la asistencia y puntualidad en la hora, por haber importantes asuntos que tratar.—El Directorio.

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12.00	16,84			18 025		
18,01	31,25			9.60		
19.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
20.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
22.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
23 15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS
DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES
CASILLA [illegible]

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

AVISO

En solicitud de don José María Lopez Alten, agricultor, domiciliado en Arboleda Grande, para que se le inscriba a su nombre el título de domilio de una hijuela de terrenos ubicada en el distrito N.o 4 de Arboleda Grande, de la subdelegación de Chalinga, comuna de Salamanca de este departamento, que deslinda, por el Norte, con propiedad de la sucesión de Armando Cielo, con 25 metros más o menos; al Sur, con calle Arboleda con igual dimensión; al Oriente, con sucesión de Armando Cielo, con 110 metros más o menos, y al Poniente con la propiedad de don Jorge Luis Castillo, también con 110 metros más o menos, el Juzgado, previos los trámites legales, proveyó: Illapel, dieciseis de Junio de mil novecientos cuarenta y cinco.—Publíquese la peticion de lo principal de fojas dos en la forma legal en el diario «La Voz de Illapel».= A. Sánchez de la R.—G. Carvallo C.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.—Illapel, Junio 18 de 1945.

Gerardo Carvallo C.
Secretario Judicial
Illapel

Jorge Mujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 —— CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD — CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños
Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

Cubre todo riesgo de trabajos
Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Club Nacional de Tiro al Blanco N.o 49.--ILLAPEL

Resultados del certámen verificado el 19 del mes en curso a beneficio del Santuario de la Patria.

Primera Categoría
1er. premio: un diploma señor Gustavo Lucka
2.o » Una billetera señor Oscar Garmendia

Segunda Categoría
1er. premio: Un diploma señor Pedro Baquedano
1.o » Un cinturon señor Julio Pallante

Tercera Categoría
1er. premio: Un diploma señor Serapio Valiente
2.o » Una medalla » Luis Sasso
3er. » Una medalla » Belisario Rojas

Inscripción de Dominio

Se ha presentado al Juzgado de Letras de esta ciudad, don Francisco Vargas Vera, agricultor, domiciliado en Cunlagua, solicitando que, conforme a la ley 6.382 sobre cooperativas de pequeños agricultores, se ordene la inscripción de una propiedad a su nombre en el Registro de Propiedades, la cual se ha poseido materialmente, sin violencia, clandestinidad ni interrumpción durante más de 20 años.—La referida propiedad deslinda: por el Norte, en 145 metros con la quebrada de Cunlagua; por el Sur, en 145 metros con la comunidad de Chalinga, camino común; por el Oriente, en 250 metros, con Sucesión Ramos; por el Poniente, en 258 metros, con Sucesión Rojas. El predio tiene un avaluo de $ 9.900 según rol N.o 1565 de la Tesorería Comunal de Salamanca. Habiéndose rendido la información sumaria de rigor para acreditar la posesión, se ha ordenado publicar la solicitud en extracto—Se dá el presente en cumplimiento de lo ordenado.—Illapel, Agosto 2 de 1945.

Gerardo Carvallo C.
Secretario Judicial

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO II | ILLAPEL VIERNES 24 DE AGOSTO DE 1945 | Precio 0.60 | N.o 216

Los estudiantes universitarios acordaron mantener la huelga

Santiago 23=Ultra—Los estudiantes universitarios acordaron mantener la huelga hasta el sábado en la noche como protesta por los vejámenes de ayer y de solidaridad con los camaradas argentinos, a medio día realizaron un desfile desde la casa universitaria unos tres mil universitarios y secundarios por las calles Estado, Plaza de Armas, Huérfanos y Bandera hasta la Intendencia, Palacio de la Moneda y Hotel Carreras donde se encuentran las oficinas de la Embajada Argentina disolviéndose tranquilamente sin incidencias, carabineros resguardaron el orden.

El Centro de Derecho que preside el señor Fernando Rios ldo aprobó un voto de protesta contra las medidas adoptadas por el Gobierno, así mismo los profesores de la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile, poco despues se recibió una comunicación de los alumnos del Liceo Miguel Luis Amunategui quienes se plegaron a la Huelga como tambien los estudiantes universitarios de Valparaiso.

Japón se democratiza

San Francisco 23—Ultra—La Dieta japonesa ha sido convocada a sesiones entre el 2 y 3 de septiembre pero no se han dado detalles de los asuntos que se tratarán.

La radio de Tokio informó que Hirohito creará una democracia modelo japonés ante que las tropas aliadas desembarquen e impongan su autoridad, entre tanto el Japón ha comenzado a dar pasos respecto a la democracia habiéndose creado seis partidos políticos despues de la eliminación de la asociación japonesa, tambien ha sido abolida la conscripción militar obligatoria como la enseñanza militar obligatoria en las escuelas.

Fuentes chinas insisten que se trata de manipulaciones japonesas con el propósito de crear una semblanza de democracia como medio de acortar la ocupación y aminorar la severidad aliada.

Consejo de Gabinete

Santiago 23=Ultra.—Presidido por el Excmo. señor Rios se efectuó hoy un Consejo de Gabinete, en el cual se trataron los siguientes asuntos:

En primer término el Consejo se preocupó de los incidentes producidos entre carabineros y estudiantes, resolviéndose que el Gobierno haga una aclaración sobre lo materia, tratándose enseguida la situación de la industria del cobre, con motivo del término de la guerra tomando el Consejo las medidas para que la producción no sufra menoscabo ni quebrantos, adoptándose resoluciones acerca de las divisas.

También se consideró el aumento de sueldo al magisterio acordándose enviar un proyecto de ley sobre esta materia al Congreso Nacional.

Encasillamiento de los funcionarios se consideró en forma especial, acordándose acelerar el despacho en el Senado.

Finalmente se estudiaron diversos asuntos relacionados con la Caja de Crédito Agrario y la aplicación de la nueva ley que incrementa notablemente sus fondos para operar, haciéndose especial incapié en el otorgamiento de créditos para fomentar la industria agropecuaria nacional.

Terminado el Consejo de Gabinete, los Ministros fueron invitados a almorzar por S. E. en el comedor del Palacio de la Moneda.

Mac Arthur tomará control del Japón

Manila 23 -Ultra.=La radio de Tokio informó que entre 50 y 60 mil soldados aliados de ocupación desembarcarán cerca de Tokio la próxima semana.

Las fuerzas del general Mac Arthur se apoderarán en definitiva del total de los centros estratégicos japoneses con fuerza armada decisiva, según lo anuncia dicha radio y que recomendó a los japoneses portarse corteses con las fuerzas de ocupación.

Moscú defiende política de Bulgaria y Rumania

Moscú 23.—Ultra— El diario Isvestia vuelve a defender enérgicamente las actuales tendencias políticas de Bulgaria y Rumania contra los reaccionarios extranjeros, a quienes acusa de detener la marcha de la democracia y agrega que los reaccionarios griegos y turcos están furiosos porque cerca de ellos, tanto Bulgaria como Yugoeslavia preparan elecciones verdaderamente democráticas y libres.

Breves del país

Punta Arenas 23—Ultra.—Los diarios de Magallanes piden la anulación de las medidas extraordinarias tomadas con motivo de la guerra, especialmente la divulgación de noticias sobre el movimiento de naves mercantes y extrangeras.

—o—

Santiago 23—Ultra.—Dentro de pocas semanas se iniciará en las provincias de Bio Bio y Malleco, la construcción del canal Bio Bio Sur, la obra de regadío más grande de Sudamérica.

Intento de robo en una joyería en Santiago

Santiago 23.—Ultra.—Tres individuos, Julio Gonzalez, uruguayo y los hermanos Luis y Pedro Morales, chilenos, haciéndose pasar por agentes de investigaciones, allanaron el interior de la joyería Kurt Sherer ubicada en el Portal Fernández Concha, sexto piso, exigiendo abrir la caja de fondos para revisar los documentos apoderándose de $ 125.000 que empaquetaron cuidadosamente, mientras Sherer se vestía para acompañarlos a investigaciones los ladrones huyeron, dándose cuenta Sherer pidió auxilio cerrándose inmediatamente las puertas del edificio, siendo detenidos los asaltantes. Luis Morales tratando de huir se lanzó del ascensor, quedando gravemente herido.

DECAERA ILLAPEL

con la construcción del FF. CC. de Los Vilos al Norte por la costa?

El criterio que se ha formado en parte sobre si decaerá Illapel con motivo de la construcción del FF. CC. de Los Vilos al Norte por la costa, vale la pena analizarlo de diferentes aspectos, porque si bien puede afectarle el cambio del longitudinal existen otros factores que pueden contrarrestar ese hecho.

Analizaremos las principales fuentes de vida que tiene el departamento: Desde luego Illapel vive casi en su totalidad de la agricultura y en parte de la ganadería que produce el valle y extensas zonas de sus alrededores, que son en la mayoría de tierras secanas, las cuales están sujetas a la contingencia de la cantidad de milímetros de agua que caiga y la forma oportuna de las lluvias. En un año de escasísimas lluvias como el presente repercute intensamente en la vida y comercio de la zona y muy especialmente en Illapel. Se podría calcular los efectos de dos o más años de escasas lluvias.....?

Ambrunas y muerte del ganado y aún de gentes, como ocurrió años atrás en la zona de Canela.

Siendo, por lo tanto, la agricultura un principal factor de la vida del departamento, cómo que se ha descuidado lamentablemente la única solución.....?

Se empezaron hace años las construcciones de dos tranques; el de Huintil sobre el río Illapel, y el de Puente Negro sobre el Choapa, que regaría este último extensas zonas de secano al Poniente y a ambos lados del valle del Choapa. Los llanos de Rungue, de Huentelaunquen y de la Hacienda de Huentelaunquen por el Sur, son los principales. Respecto al embalse de Huintil se ha conjeturado que no tendría gran capacidad de acumulación de agua; pero se justifica su pronta terminación por existir el canal «Del Tránsito» que con poco costo se rehabilitaría el cual abarca una apreciable zona que quedaría bajo riego.

Fértiles zonas, de proyecciones incalculables a primera vista para la agricultura, la ganadería y el comercio, serían el resultado de la terminación del tranque de Huintil y la construcción del embalse en el Río Choapa y la solución del problema agrícola en los años malos y aumento considerable de producción que contrarrestaría a las zonas que quedarían aún sin riego como Atelcura, Agua Fría, Quillaycillo y Canela las que tendrían pasto suficiente y cerca para el ganado que en años secos en su mayoría perece.

Actualmente hay una Comisión de Técnicos efectuando zondajes y aforos en el Río Choapa para ubicar el mejor granito o roca para la fundación de la cortina que embalsará las aguas del Choapa. Ojalá que no quede esto en los sólos sondajes.

El longitudinal una vez que deje de pasar por Illapel, se cree traerá como consecuencia una disminución del comercio y entradas, y por lo tanto el decaimiento general de la zona, pues, como es de suponer quedaría Illapel como simple ramal del longitudinal costa. Este hecho tiene una solución en parte: la de buenos caminos transversales que unan a Illapel con zonas como la del Norte de éste, Atelcura, Quillaycillo, Agua Fría, etc. aspecto que analizaremos en un próximo artículo por ser por demás interesante para la vida de Illapel.

H. TAPIA

HUMITAS

De Don Choclo

R'ASE SI PUEDE

Don Otto sale de su oficina, y, antes de marcharse coloca un cartel en la puerta que dice: «No estoy volveré más tarde».

Regresa a las dos horas, y, al ir a entrar repara en el cartelito.

—Bah, no estoy. No importa volvegué más tarde.

—s—

—Cuando me negaron tu mano Olguita, estuve tentando tirarme de cabeza por el balcón.

—¿Sí? ¡Que horror! ¿Y que te detuvo?

—La altura.

TEATRALERIAS ARGENTINAS

Enrique es un buen jardinero
más también tiene sus cosas,
si no le entregas dinero
por nada del mundo entero
verás que Enrique dè rosas.

Conque se marcha hacia Europa?
Pues bién, antes que se embarque
le voy a mandar la ropa
y que Libertad Lamarque.

De su victoria hace alarde
más la causa es evidente:
la Ida Delmas valiente
hizo triunfar al cobarde.

Germán la dejó a Paulina
Luis a Josefina Ogás;
y es una comedia fina
ver sin Luis a Josefina
y a Paulina Siegerman.

La comparas pasará
y puesto que no hay clarín,
José hara tarataciu,
Luis Arata tarará...

Que tal, hoy les fué mejor
que cuando yo les llevé?
—Yo acerté cinco a placé,
Fernando Ochoa ganador.

Jorge Mujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 —— CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD — Maquinarias agrícolas y mineras, Material pizarreños Sanitarios, Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO — Cubre todo riesgo de trabajos, Atención médica y hospitalaria en todo el Depto., Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Aviso

Se vende un cabrioló de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la zona.
Tratar: Escuela de Artesanos.

Se vénde

dos propiedades

en Arturo Prat N.os 133 y 131 de esta ciudad.

TRATAR

Constitución 561

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Renán Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

Arboles Frutales

Limoneros, Naranjos, Paltos, Olivos, Duraznos, Ceresos, Ciruelos, Damascos, Perales, Nogales, Almendros y toda clase de Frutales para cada zona y clima le ofrece

Forestal

Viveros Unidos de Buin y Maipo.
Despacha contrareembolso para una o varias personas unidas.
Recorte este aviso, prodúzca su propia fruta.

FORESTAL

Alameda 1340 — Casilla 9803

HECTOR ALVAREZ y CIA.

Santiago.

"LA COLMENA"

La Tienda que vende más barato en Illapel.—Siempre los más bajos precios y la mejor atención.— Constitución 605

Géneros de lana $ 40.— metro.—Pantalones de mezclilla $ 42.— Calcetines finos lindos colores $ 8 — par.— Medias de seda $ 15.— par.— Camisas a $ 55.— c/u y miles de gangas.— Visítela.— Recien recibido un gran surtido de camisas, calcetines, pañuelos, zoquetes, medias, lindos géneros, frazadas, colchas, pantalones, terno, ambos, ropa interior para señoritas, etc. etc.

REMATE

del menaje de casa del Sr. Santiago González Osben

En Salamanca, calle Irarrázaval N.o 541

Por cambio de residencia

Sábado 25 de Agosto

a las 11 horas

SALON:
Sofá tapizado en genero verde.
Dos sillones y doce sillas de Viena.
Mesa de centro. Lanza para cortina y cuadros murales.

PRIMER DORMITORIO:
Un amoblado compuesto de:
Un catre de fierro con bronce y somier.
Un ropero de un cuerpo con espejo.
Un chiffonier y Toilete con espejo.
Una mesita y dos sillas de Viena y cuadros de imágenes de Santos.

SEGUNDO DORMITORIO:
Amoblado antiguo compuesto de un ropero con espejo, Cómoda, Peinador y Velador con mármoles blancos.
Un catre de fierro con bronce y somier.
Dos sillas de Viena.

COMEDOR:
Aparador antiguo, mesa de extensión fija.
Una partida de platos de loza importados «Limoges»
Tazas para te y varios artículos de diferentes clases, copas y vasos, etc.

ESCRITORIO:
Un escritorio Ministro.
Un estante para libros con puertas de vidrio.
Otro escritorio alto con piso.
Un diván tapizado con Mouquet y sillas de Viena.

VARIOS.
Una victrola ortofónica «Victor», con muchos discos.
Escaño de corredor. Una pesa. Mostrador en perfecto estado y muchos otros articulos de casa.
A la vista del público desde esta fecha.

Roberto Cortés Escobar
Martillero Público

Vinos

"Las Peñas"

Calidad Suprema

—o—

Blesa y Oller

VICUÑA MACKENNA N.o 1139 — SANTIAGO

DEPORTES

El domingo actúa nuestro Seleccionado

Conforme a la determinación de la Dirigente Máxima del Foot ball amateur; el domingo 2 de Septiembre empezarán a desarrollarse en diferentes localidades del pais las eliminatorias del Campeonato Nacional Amateur de Foot-ball.

Según el sorteo realizado, a nuestra selección le corresponde enfrentar al poderoso conjunto representativo de Los Andes, equipo este de indiscutible calidad, que en varias ocasiones ha salido airoso, enfrentando a Selecciones de la provincia.

La Directiva local de nuestro foot-ball, consciente de la importancia de este compromiso, no ha descuidado detalle y es así como se ha venido preparando cuidadosamente a los jugadores de nuestra selección.

La preparación práctica de entrenamiento ha sido encomendada al eficiente profésor de Educación Física de la Escuela de Artesanos Sr. Régulo Rios. La dirección técnica del equipo ha quedado en manos del señor Juan Carrasco R.

Para últimar lo referente a la composición definitiva del cuadro, posibles cambios, etc., se hará actuar a nuestra selección el domingo próximo, frente a un buen combinado de los demas equipos locales.

La composición de ambos cuadros, como otros detalles de la reunión los daremos en nuestra edición de mañana.

Aniversario de la Asoc. de Basket-ball

Con gran entusiasmo se preparan los diversos clubes afiliados a la Asociación de Basket-ball, para hacer su presentación en la magna fecha que se avecina.

De fuentes que nos merecen fé, hemos sabido ya de algunos clubes que haran en esta ocasión una presentación especial, fuera del desfile normal a que estábmos acostumbrados.

Por otra parte, es la primera vez en la historia del basket ball en que se repartirán tantos premios.

De los 7 clubes que componen la Asociación, sólo el deportivo Industrera no recibirá premios en esta ocasión, debiéndose ello a que recién ingresó a la Asociación.

También nos hemos informado que concurrirán a este magnífico festival más de 30 personas representantes de los poderes públicos de esta localidad, especialmente invitadas.

Amenizará el acto la Banda Municipa compuesta, esta vez, por el mayor número de músicos con que cuenta.

Además, la Asociación ha dispuesto el mayor número de personas, a objeto de atender al público que concurrirá.

Dados estos aprontes, estamos en condiciones de asegurar al festival del domingo próximo, un éxito sin precedentes.

Es indudable que no escapará al buen criterio general este esfuerzo desarrollado por la Asociación local y concurrirá a este magnífico espectaculo en la forma en que sabe hacerlo en las grandes ocasiones.

Los precios a cobrarse en esta ocasión son los siguientes: Niños $ 1.=, Damas $ 2.= y Caballeros $ 5.—

Lea La Voz de Illapel

De gran interés para los futbolistas

Desde hoy empezaremos a publicar una circular remitida a las Asociaciones de Foot-ball del país, por la Asociación Central de Foot-ball de Santiago en la cual expone sus puntos de vista ante la restructuración del fútbol acordado en el Congreso de Concepción:

Santiago, Agosto de 1945.

Señor Presidente de la
Asociación de Football
Illapel

Muy señor nuestro:

Por una circunstancia fortuita ha llegado a poder de la Asociación Central de Football una Circular enviada a las Asociaciones del país sobre la firma de un señor Gutemberg Rossel, a nombre de un Comité de Delegados, en la cual se formulan calumniosos e innobles conceptos sobre esta Asociación y los clubes que en ella militan. Como el ataque de dicho Comité afecta directamente los postulados y acuerdos del Congreso de Concepción, nos hemos permitido remitir esta respuesta a todas las Asociaciones del país, ya que si se tratara de un mero ataque a la Central le habríamos dado solo respuesta directa al mencionado Comité.

Dicha nota o Circular, llena de errores intencionados, ha sido enviada por correo en sobres con membrete de la Cámara de Diputados de Chile y aprovechando el franqueo liberado que el Fisco concede a dicha Corporación Parlamentaria, grave irregularidad de la cual hemos hecho la correspondiente denuncia para investigar porqué conducto se utiliza una ¡franquicia, reservada a los señores Parlamentarios, para tales efectos de difamación.

(Continuará)

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha basta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolfu	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonis (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Bain esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

Partido Regionalista
se reune esta noche en el Social

A las 21 horas de hoy se reune en uno de los salones del Club Social, el Partido Regionalista Independiente.

Se nos ha pedido que hagamos presente que esta reunión es de suma importancia para la buena marcha del partido, por lo tanto, se encarece la asistencia a todos los componentes, como tambien a los que simpaticen con esta nueva organización política.

Por nuestra parte, hacemos presente que el Directorio de este Partido, en el corto tiempo que tiene de existencia, ha desempeñado un gran papel en bien de la colectividad. Una de las principales obras es la de haber conseguido con el Ministro de Obras Públicas la iniciación de los sondajes para la construcción del Tranque de Limahuida.

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Asociación de Arbitros

En la reunión efectuada ayer quedó elegido el nuevo directorio de la Asociación de Arbitros el cual quedó constituido en la siguiente forma:

Presidente Sr. Miguel Jacob
Vice-Pdte. » Domingo Paredes R.
Secretario » Luis Larrondo C.
Tesorero » Francisco Vildósola
Director » Ramón H. Angel

Comisión Disciplina: señores Emilio Alvarez C., Belisario Marin L., Ramón Barraza.

Reglamento: señores Ranulfo Gonzalez, Severiano Barraza, Enrique Alvarez

Finanzas: señores Dimas Leiva L., Domingo Paredes R., Pablo Russel D.

Comunicamos esto para su conocimiento, y al mismo tiempo para recordarle que debe enviar sus asistentes a las clases que se harán en las reuniones de los días Lunes y Viernes.

Don Pedro Latallaide M. se dirigió a La Serena

El Presidente de la Cámara de Comercio Minorista de esta ciudad, don Pedro Latallaide Meza, se dirigió por el automotor de ayer a la capital de nuestra provincia, donde permanecerá algunos días, cooperando a la organización del Cuarto Congreso de los Comerciantes Minoristas de Chile, que se efectuará en La Serena el próximo mes de Octubre.

FEDERACION de ARBITROS de CHILE

ASOCIACION ILLAPEL

Citase para hoy viernes a las 9 de la noche, a los aspirantes a árbitros y miembros del directorio a una reunión en el local de la Escuela 1.—El Presidente.

LA VOZ DE ILLAPEL
DIARIO DE LA MAÑANA
ILLAPEL

Un muerto y varios heridos resultaron al ser disuelto un comicio en el Brasil

Rio de Janeiro 24.—Un muerto y varios heridos resultaron en un violento choque entre soldados y miembros del Partido Trabajador Nacional anoche al ser disuelto un comicio de este partido, que apoya la reeleccion del actual Presidente del Brasil, Getulio Vargas.

El choque se produjo cuando los oradores atacaron al Brigadier Eduardo Gómez, candidato de la Unión Democrática Nacional. Se encontraban presentes numerosos soldados de la fuerza aérea brasileña, quienes encontraron ofensivas las expresiones vertidas contra su Jefe, originándose un tumulto en medio del cual sallieron varios tiros que originaron la muerte instantánea de un obrero mientras numerosas personas quedaron heridas, incluso una mujer.

LA VOZ DE ILLAPEL
Diario Independiente.
Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO II — ILLAPEL SABADO 25 DE AGOSTO DE 1945 — Precio 0.60 — N.o 217

Con gran entusiasmo es esperado el festival de Basket-ball de mañana

Como lo hemos venido anunciando en anteriores ediciones mañana se celebra el 3.er aniversario de la Asociación de Basket-ball local, con un soberbio programa en en que tomarán parte todos los clubes afiliados a esa Asociación.

A primera hora se enfrentarán los equipos de 2.a división de Ping-Pong y Artesanos A Ambos conjuntos en sus actuaciones anteriores no han demostrado la valía que poseen Ping-Pong ha vencido en dos de sus tres actuaciones, siendo derrotado sólo por Bilbao, cuando este Club contaba con una poderosa escuadra en esta división. Artesanos por su parte, en sus dos presentaciones ha logrado lucidos triunfos sobre sus dos únicos contendores Ambos esperan mantener con entusiasmo la espectable posición de que gozan en el tablero.

En el match de fondo se medirán los quintetos superiores de Bilbao y Ping-Pong. Para nadie es desconocida la valía de ambos equipos, ya que gracias a su potencialidad han alcanzado en la actualidad un alto grado de popularidad.

Bilbao viene de vencer a tres de sus contendores, entre ellos al poderoso conjunto de Artesanos que el domingo pasado venciera a Ping-Pong.

Ping-Pong por su parte lleva una condición en contra, le faltan dos de sus mejores jugadores que son G. Ibacache y A. Marinkovic, quienes por motivos de fuerza mayor no podrán actuar.

De todas maneras, reconocida es la gran capacidad de lucha del cuadro verde y aquellos que concurran a presenciar este festival quedarán ampliamente satisfechos.

Entre estos dos encuentros se efectuará la presentación y desfile de clubes, el discurso del señor Preidente de la Asociación don Luis Navarro Torres y la entrega de premios.

Los árbitros para estos encuentros son los Sres.:

1.o— R. Angel y D. Aracena.

2.o— M. Ahumada y F. David.

El festival comenzará a las 9.45 horas en la Cancha de la Escuela 1.

Los precios serán los siguientes: Damas $ 2.—, Niños $ 1.— y Caballeros $ 3.—

Isidoro Valencia S.

Constitución 202 — Casilla 295

Se permite ofrecer a su distinguida clientela lo siguiente, recien recibido y a muy bajos precios:

Un surtido completo en correas metálicas y de cuero para relojes de pulsera.

Materiales eléctricos para instalaciones.

Lavatorios murales de loza de primera calidad.

Cañerías de Fierro para desagües y bajadas.

Lámparas de velador y pendientes cromadas de un globo.

Tierras de colores Para el pintado de fachadas interiores y otros usos. Tisa para masilla.

Pinturas en pasta.—Aceite de Linaza.—Aguarras.

Gomalaca de la India.—Barniz copal.

Comisión de carreras

Para el mejor control de las carreras que periódicamente se efectúan en nuestra ciudad, la I. Municipalidad ha nombrado una comisión para que tenga a su cargo la responsabilidad de su desarrollo, dicha comisión la componen las siguientes personas:

Presidente, señor Alejandro Ramirez

Directores señores: Abraham Gambos, Miguel Alegre y Santiago Giovanett.

Audición de la Unión de Profesores

Hoy, a las 19.30 horas la Sección I lapel de la Unión de Profesores efectuará una audición radial en conmemoración a los 25 años de la promulgación de la ley de Instrucción Primaria Obligatoria.

Se invita a escuchar el programa a trasmitir, a todo el pueblo de Illapel.

Se concederan creditos a los agricultores que lo soliciten

Desde ayer se encuentran en esta ciudad los señores Joaquin Gomez Tamaya Inspector de Contabilidad Francisco Solano Donoso Inspector de Prenda Visitador, ambos caracterizados funcionarios de la Caja de Credito Agrario, para los efectos de dar rápido curso a las peticiones de credito de los agricultores afectados por la sequía que lo requieran para la compra de forraje y siembras que aun estan en condiciones de efectuar.

Estamos seguros que los agricultores, que ya habían iniciado los tramites correspondientes y el Inspector de esta oficina don Serapio Valiente Flores que con tanta eficacia desempeña su puesto agradecera sinceramente la prontitud con que la Caja de Credito Agrario ha respondido al S. O. S. de esta zona, lanzado a raiz de la sequía que este año la asolado.

Caminos Transversales

Un parlamentario concibió la idea de construir un camino a Combarbalá por Quillaycillo y Los Pozos, partiendo de la parte alta de Illapel y aprovechando el antiguo camino cochero que existe a Atelcura.

Según los cálculos hechos, esta huella ahorra más o menos dos horas de tiempo a Combarbalá y elimina la larga y pendiente cuesta de Los Hornos, dando al mismo tiempo para los vehículos el beneficio del menor desgaste del material rodante y piezas de repuesto en general.

Como decíamos en el artículo anterior, Illapel necesita de buenos caminos transversales para contrarrestar los efectos del cambio del Longitudinal y este proyecto de camino beneficia notablemente a Illapel. Los productos de toda la zona por donde atraviesa, Quillaycillo, Los Pozos y lugares cercanos a éstos descargarían con más facilidad sus productos que tonificaría el comercio de Illapel. Por otra parte, con un buen camino, las facilidades que dá la Corporación de Fomento, controlada por el Ministerio de Agricultura a los agricultores como es las maquinarias para la trilla del trigo y cebada que disminuye el elevado costo de trillas a llegues, ayudan u tablemente a los campesinos, ya que con el sistema de máquina se va ensacando en el acto el grano, el cual queda completamente liquidado y limpio.

Es obvio insistir en beneficios positivos para Illapel del camino a que nos referimos y otros más que se necesitan.

Fué de lamentar eso sí, que el proyecto del parlamentario tuvo una injusta crítica; crítica inútil y que como cuesta poco criticar cunde en los cerebros no reposados. Como se acercaban las elecciones, se dijo que este parlamentario construía un camino para su fundo Quillaycillo en su solo beneficio.

En el caso hipotético que así fuera, no es grande el adelanto y resurgimiento de Ovalle por la razón de que los parlamentarios tienen sus fundos y sus intereses en Ovalle...?

Ellos han conseguido buenos caminos para sus fundos y se han beneficiado todos los campesinos de la región.

El camino a Quillaycillo lo inició el conocido contratista illapelino don Juan Lobos y el dinero alcanzó para el tramo de la Avenida Cementerio al alto de la cuesta. Ojalá que el parlamentario de esta idea consiga otros fondos, a fin de construir otro tramo, y que si no es posible terminarlo de una vez, no es menos efectivo el hacerlo por tramos, siguiendo la política sabia de las construcciones de los tramos que se ejecutan por parte.

Cuando tengamos ocasión de conversar con el parlamentario, daremos a conocer detalles de este camino que en parte fué empezado.

Otro camino que se empezó en parte y se hizo un tramo es el de Tunga—Atelcura—Agua Fría y Canela, cuyo pueblo erogó con otras personas de diversas regiones una parte de dinero, el que se invirtió en un tramo de Atelcura al Norte.

Hay fondos disponibles para una parte de Rungue al Norte. $ 32.164 30 para ello, y si no se han iniciado esos trabajos es porque hay intereses contrapuestos en el sentido de que los causelinos desean se empiece de su pueblo el camino y la Dirección tiene el proyecto de empezar en los llanos de Rungue.

El criterio de la Dirección de Caminos es más viable, pues empezando de los Llanos de Rungue se acerca a un centro poblado como Atelcura.

En cambio, empezando por Canela se harían con el dinero existente 600 metros solamente. El Sector de Canela a Atelcura costaría de unos 400 a 500 mil pesos.

En el próximo analizaremos otras obras que hay en proyecto.

H. TAPIA

HUMITAS

De Don Chocio

CANTAR

Tu indiferencia me mata,
tu deslealtad me condena
y mi corazón es aprisiona
cual si fuera una cadena.

UTILIDAD

Cierta alumna de una escuela primaria, haciendo una composición escribió lo siguiente:

El caballo es un animal doméstico. Sirve para viajar en él. De su crin se hacen escobillas. Su piel se emplea en varias cosas de utilidad práctica. Su grasa se aprovecha en diversos usos. En resúmen, el caballo es muy útil. La carne de caballo la venden los abasteros por carne de vaca.

ASÍ ERA MEJOR

Un caballero se levanta muy temprano y se encuentra con que su vecino, que era un japonés, está pataleando colgado de un árbol por un cordel que le aprieta la cintura. Enseguida se produce el siguiente diálogo:

—Pero vecino, me puede decir que es lo que hace?

—Velá Ud. vecino. En vista de la lendición de mi país, yo he decidio aholcalme.

—Bueno. Pero eso no se hace así. El cordel se coloca en el cuello.

—Así no vecino. Se me puele coltal la lespilación...

PREGUNTITA

Encontrandose en plena misa en una iglesia, un niño se acerca al cura y le hace esta pregunta:

—Dígame padrecito, los santos usan pantalones?

—Pero hijo—contesta el padrecito— tú estás loco, ¿y por qué me preguntas eso?

Y el niño responde:

—Es que yo he observado que el turco de la esquina echa botones a la alcancía.

VENDO PASTO

De la Hda. Valle Hermoso

Tratar: calle San Juan de Dios N.o 583 — Illapel

MANUEL ALVAREZ

"LA COLMENA"

La Tienda que vende más barato en Illapel.—Siempre los más bajos precios y la mejor atención.— Constitución 605

Géneros de lana $ 40.— metro.—Pantalones de mezclilla $ 42.— Calcetines finos lindos colores $ 8.— par.— Medias de seda $ 15.— par.— Camisas a $ 55.— ojo y miles de gangas.— Visítela.— Recien recibido un gran surtido de camisas, calcetines, pañuelos, zoquetes, medias, lindos géneros, frazadas, colchas, pantalones, ternos, ambos, ropa interior para señoritas, etc. etc.

Arboles Frutales

Limoneros, Naranjos, Paltos, Olivos, Duraznos, Ceresos, Ciruelos, Damascos, Perales, Nogales, Almendros y toda clase de Frutales para cada zona y clima le ofrece

Forestal

Viveros Unidos de Buin y Maipo.
Despacha contrareembolso para una o varias personas unidas.
Recorte este aviso, produzca su propia fruta.

FORESTAL

Alameda 1340 Casilla 9803
HECTOR ALVAREZ y CIA.
Santiago.

De gran interés para los futbolístas

Continuación

Es lamentable que el mencionado Comité de Delegados use para sus reuniones, conocidos los procedimientos que utiliza en su campaña, los salones de la Federación de Foot-ball de Chile, sin que hasta el momento su directiva haya formulado una declaración que permita creer que se adoptarán medidas contra delegados de Asociaciones que atacan en tal forma a otra entidad afiliada como es la Asociación Central.

No queremos, señor Presidente, rebajar nuestra respuesta al terreno del panfleto o de la diatriba, como lo ha hecho el Comité que representa el señor Roesel. Es tan fácil y tan barato mentir o desfigurar los hechos para ir sembrando el desconcierto entre los que han depositado su confianza en una persona o en una institución. Este es el caso presente. Treinta y siete Asociaciones reunidas en Concepción y muchas más que se han plegado posteriormente han expresado su adhesión al proyecto de reestructuración. Entre ellas se trata de sembrar la discordia, para mantener un estado de cosas que en 50 años ha demostrado su total incapacidad para resolver los problemas del foot ball nacional, sea amateur o profesional. La Asociación Central confía en la serenidad de los Directores de todas las Asociaciones de provincias para saber resolver su posición frente a este ataque artero y frente a los que seguirán más tarde.

Pasamos a responder al señor Gutemberz Roesel, Secretario General del Comité de Delegados de la Federación de Foot-ball de Chile, según reza la firma de la Circular que motiva esta respuesta.

(Continuará)

Ferrocarriles del Estado

Propuestas públicas

Se solicitan propuestas públicas para la construcción de una oficina y casa para el Jefe de Estación de Las Cañas

Las propuestas se abrirán simultáneamente el 27 de agosto a las 17 horas en la Seccion Arquitectura Departamento Via y Obras (Huérfanos 1421) y en la Sección Vía y Obras - Estación La Serena

Bases y antecedentes pueden solicitarse en las mismas oficinas y en la del Ingeniero de Distrito, Estación Illapel.

Jefe Departamento Via y Obras

Vinos "Las Peñas"

Calidad Suprema

—o—

Blesa y Oller

VICUÑA MACKENNA N.o 1130 — SANTIAGO

REMATE

del menaje de casa del Sr. Santiago González Osben

En Salamanca, calle Irarrázaval N.o 541

Por cambio de residencia

HOY Sábado 25

a las 11 horas

SALON:
Sofá tapizado en genero verde.
Dos sillones y doce sillas de Viena.
Mesa de centro. Lanza para cortina y cuadros murales.

PRIMER DORMITORIO:
Un amoblado compuesto de:
Un catre de fierro con bronce y somier.
Un ropero de un cuerpo con espejo.
Un chifonier y Toilete con espejo.
Una mesita y dos sillas de Viena y cuadros de imágenes de Santos.

SEGUNDO DORMITORIO:
Amoblado antiguo compuesto de un ropero con espejo, Cómoda, Peinador y Velador con mármoles blancos.
Un catre de fierro con bronce y somier.
Dos sillas de Viena.

COMEDOR:
Aparador antiguo, mesa de extensión fija.
Una partida de platos de loza importados «Limoges» Tazas para te y varios artículos de diferentes clases, copas y vasos, etc.

ESCRITORIO:
Un escritorio Ministro.
Un estante para libros con puertas de vidrio.
Otro escritorio alto con piso.
Un diván tapizado con Muequet y sillas de Viena.

VARIOS.
Una victrola ortofónica «Victor», con muchos discos.
Escaño de corredor. Una pesa. Mostrador en perfecto estado y muchos otros articulos de casa.
A la vista del público desde esta fecha.

Roberto Cortés Escobar
Martillero Público

"Tengo en mi corazòn un pedazo de Illapel" dijo el Diputado Pontigo en la manifestación del 22

El miércoles pasado se ofreció al H. Diputado por esta provincia, señor Cipriano Pontigo, una grandiosa manifestación a la cual asistiera un número cercano a 100 personas.

Esta manifestación constituyó, por diversos motivos, un gran acontecimiento social y en todo momento reinó un ambiente de camaradería. Una prueba palpable de las simpatías de que goza en nuestro pueblo el diputado Pontigo, es que a esta manifestación asistieron miembros de todos los colores políticos y muchos sin partidos.

En el momento oportuno ofreció la manifestación el Secretario del Partido Comunista local. A continuación hicieron uso de la palabra los señores Ramón Serey, Miguel Lazo, Renán Fuentealba, la señorita Teresa Collao, quien hizo una brillante improvisación, el señor Manuel Ojeda, el señor Gobernador don León Varela. A continuación, el festejado dió las gracias por la manifestación que se le ofrecía y dijo en una parte de su discurso «tengo un pedazo de Illapel en mi corazón» el querer manifestar que sentía por este pueblo que es su tierra natal una gran simpatía, además agregó que el no acostumbraba a contraer compromisos pero, que esta vez, hacía el de luchar por los intereses de Illapel. Le siguió en el uso de la palabra el señor R. Gentile destacado miembro del Partido Comunista argentino y perseguido en diferentes pueblos del mundo por los personeros del nacismo, acto seguido el señor Pablo Rodríguez también hizo uso de la palabra y por último el Director de nuestro de diario. Al término de la manifestación siguió un animado baile, el que duró hasta las primeras horas de la madrugada, retirándose todos muy agradecidos de las atenciones dispensadas por los organizadores.

AVISO

Remate Judicial

El cinco de Septiembre próximo a las 11 horas ante el señor Juez de Letras de este departamento se llevará a efecto la subasta de una propiedad ubicada en Minchа que figura en el rol de avalúos de dicha comuna con el N.o 807, denominada Tuna Norte, cuyos deslindes son: Norte, comunidad de Atalaura; Sur, río Choapa; Oriente, hacienda El Peral y Poniente, comunidad de Minchа. Mínimun:

$ 900 valor de tasación

Pago al contado

Para tomar parte en el remate deberá acompañarse boleta a la orden del Juzgado, dinero u otros efectos por 10 % mínimun fijado. Mayores antecedentes en la Secretaría del Juzgado de Letras de La Serena, en juicio Caja Agraria con Antonio Astudillo y en la Secretaría de este Tribunal en exhorto del mismo juicio.—Illapel Agosto 16 de 1945.

Gerardo Carvallo-Castró
Secretario Judicial
Illapel

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmedista

Cía. Industrial Vera S. A.
ILLAPEL

Posesión Efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 18 del actual, se ha concedido la posesión efectiva de las herencias intestadas quedadas al fallecimiento de doña Carmen Videla y don Juan de la Cruz Saavedra, a sus hijos legítimos Mercedes Saavedra Videla, a Emilio Saavedra Videla fallecido y representado por sus hijos legítimos Emilio Segundo, Zulema del Rosario y Berta Estela Saavedra Pizarro; a José Salvador Saavedra Videla; Jorge Saavedra Videla, David Saavedra Videla, Lucrecia Saavedra Videla y Aurelia del Carmen Saavedra Videla.

Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado. Illapel, Agosto 21 de 1945.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tofín	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamaltina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Alojа, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex Semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

DIARIO DE LA MAÑANA
ILLAPEL

Soberbio resultó el desfile organizado ayer por los estudiantes universitarios

Santiago 25—Ultra.— Hoy a las 18 horas se efectuó el desfile organizado por los estudiantes universitarios y secundarios, concurriendo varios miles. El desfile partió de la Plaza Baquedano continuando a lo largo de la Avenida Bernardo O'Higgins hasta la Plaza Constitución. Todos los estudiantes portaban antorchas y entonaban el Himno Nacional y otros himnos patrióticos, llevando estandartes y motes alusivos a la solidaridad del movimiento de los estudiantes y profesorado argentino. Detrás de los estudiantes formaban los sindicatos que se habían adherido, la CTCH y otros organismos obreros sindicales y empleados que se adhirieron esta tarde al desfile estudiantil en la Plaza Constitución que presentaba un aspecto fantástico.

Usaron de la palabra los dirigentes de la Federación de Estudiantes, varios profesores y también los jefes de los centros universitarios, terminando la concentración y desfile en perfecto orden.

LA VOZ DE ILLAPEL
Diario Independiente.
Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO II ILLAPEL DOMINGO 26 DE AGOSTO DE 1945 Precio 0.60 N.o 218

La Asociación de Basket-ball celebra hoy su tercer aniversario de vida

Tres años de actividad cumple hoy nuestra Asociación de Basket-ball y con este motivo publicamos aquí una breve reseña de su actuación hasta la fecha.

Fundada el 22 de Agosto de 1942, inició su labor con 4 clubes. Dos meses más y esos clubes llegaron a 7. Ellos son: Artesanos, Bilbao, Ferroviario, Ping-Pong, León Gallo, Maestranza y Ahorronac.

Con cientos de dificultades dió sus primeros pasos, rematando su labor con una competencia oficial en la que se clasificó campeón Ferroviario y empates en el segundo puesto Artesanos y Bilbao.

Una interrupción producida por anomalías de carácter interno la dejó en un largo receso de 6 meses. Reiniciadas sus labores en julio de 1943, lleva a feliz término la competencia oficial respectiva, en la que vencen Ferroviario, León Gall y Ping-Pong.

En 1944 se desafilian Maestranza y Ahorronac, ingresando Illapel y Unión de Profesores.

Desarrollada la competencia vencen Ping-Pong, Illapel y Ferroviario, además de otras competencias efectuadas en las que se destacan Illapel, Ping-Pong y Bilbao.

En lo que vá corrido del presente año se han efectuado dos competencias, venciendo en ambas Artesanos, seguido de Bilbao y Ping-Pong.

Adjuntas a estas competencias oficiales se han realizado 12 competencias más a través de las cuales se ha podido aquilatar el progreso siempre creciente del basket ball en nuestro medio.

Hoy, esta Asociación celebra por primera vez uno de sus aniversarios y lo hace con toda lucidez.

Para ella vayan nuestros más sinceros votos de felicidad y progreso.

—o—

Programa de basket-ball a desarrollarse hoy:
1.o=Artesanos A—Ping-Pong en 2.a Div. a las 9.45 hrs.
2.o—Presentación y desfile de los clubes.
Discurso del Sr. Luis Navarro T.
Entrega de Premios.
3.o—Ping-Pong—Bilbao en 1.a división.
Club de turno, Artesanos.
Director de turno, S. Juan González.
Los árbitros son los señores:
1.o—R. Angel y D. Aracena.
2.o—M. Ahumada y F. Daved.

SALON DE BELLEZA
"E L I S A"
Permanentes, peinados, manicure. Atención esmerada por sus propios dueños con varios años de práctica en el ramo.
Servicio rápido. Contamos con tres máquinas norteamericanas.
Hermanas Oyanedel Farfán
Permanentistas diplomadas — Constitución 591
PERMANENTES DESDE $ 30.--
Peinados desde $ 6.— Manicure desde $ 5.—
También ofrecemos cabelleras para muñecas

Torpedo hallado frente a Tongoy

Santiago 25—Ultra.— Oficialmente informó la Subsecretaría de Marina, que las autoridades navales de Ovalle comunicaron el hallazgo de un torpedo frente a Tongoy, que posiblemente haya sido arrojado por un submarino de procedencia extranjera.

Condenado a muerte fué indultado por S. E.

Santiago 25—Ultra.— Se firmó el decreto por el cual se indulta al ex-teniente de Carabineros, Nolberto Leiva, condenado a la pena de muerte, conmutándosele por la de presidio perpetuo; el indulto se hizo tomando en cuenta algunas causales que aminoraban el delito cometido por el reo.

Así trabajan los Falangistas por Chile como lo hace

El Ministro de O. P., Eduardo Frei

Reproducimos a continuación un artículo de «La Nación» de Santiago, el cual se refiere a la actitud asumida por el Ministro falangista Eduardo Frei, en una jira al sur del país.

El señor Frei, Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, ha dirigido al Gobernador de Lautaro, con motivo de una gira al sur, un telegrama que es realmente algo desusado e insólito en la práctica y en nuestros hábitos administrativos. El texto de dicho mensaje dice:

«Llegaré a esa el viernes 17, a la una de la tarde para continuar viaje en el mismo día a Temuco, conforme al programa organizado de acuerdo con el Intendente.

Iré sólo. Creo irán ese mismo día parlamentarios. Voy gira de trabajo. Ruego eliminar a ser posible festejos».—Frei».

A juzgar por el texto de ese telegrama, no hemos podido menos de pensar que el Ministro Frei debe ser un hombre muy mal educado. ¿Cómo es posible que se tome la libertad de ir solo a una gira de trabajo? ¿Entonces, para qué tiene secretarios y jefes de departamentos y directores de servicios? No hay derecho a privarlos de hacer un viaje cómodo en un coche especial, o por lo menos en un moderno departamento de ferrocarril bien calefaccionado, y al agrado de acompañar al Ministro y darle conversación, sugiriéndole lo que es necesario hacer por allá mientras se lanza el humo de un rico y oloroso habano y se paladea una copita de Chabanesu ó de legítimo Martel. No hay razón para que el Ministro desconozca los derechos de esos funcionarios y los prive de un agrado que ya por tradición administrativa les corresponde. Además, el Sr. Frei se olvida de q' es Ministro de Estado y q' debe hacer sus giras con el debido rango. La Caja Fiscal está siempre más o menos escuálida, pero en estas ocasiones no puede faltar dinero para estos gastos.

El Ministro Frei, como un particular cualquiera, toma el tren y se dirige a ver lo que hay que hacer. Sin duda que él sabe perfectamente que allá en Lautaro y en Temuco hay funcionarios técnicos que le informarán ampliamente acerca de las labores que hay en proyecto o estudio para que se forme un criterio exacto de ellas. Pero se olvida que los Ministros chilenos nunca han procedido de ese modo. ¿Es acaso posible imaginar a un Secretario de Estado que salga de viaje sin comitiva? Eso lo puede hacer Churchill o Truman u otro de esos grandes demócratas cuyo nombre nos transmite el cable, pero aquí en Chile no se acostumbra. El señor Frei debe meditar un poco más antes de tomar resoluciones de esta naturaleza. Además, el mismo tendrá que estar tomando nota en su libreta de los trabajos que será necesario iniciar o proseguir.

Tampoco quiere festejos. ¡Profundo error, señor Frei! ¿Se olvida usted que al calor de unos tragos de buen vino y después de paladear apetitosas viandas se hacen vínculos de amistad muy interesantes? Es una espléndida oportunidad para echar las semillas de una candidatura a diputado que después se ampliará a senador. Se ve que el señor Frei no tiene experiencia en estos achaques. Si sigue procediendo así, nunca va a tener oportunidad de prometer a sus correligionarios felicidad, riquezas y bienestar sin cuento. Pero a decir verdad es mejor que nos lo aprenda. Nosotros le felicitamos por esa feliz inexperiencia en cosas que a Chile sólo le han dado dolores de cabeza.—L. D

(De «La Nación» de Santiago).

HUMITAS

De Don Chocio

CANTAR

El día que te quise
y tu madre lo supió
con el palo de la escoba
todo lo descompusió

LA NUEVA RICA

—Hable tanto que llegué a ponerme «sinfónica».

EN CLASE

—Cuáles son las propiedades del calor?

—Dilata los cuerpos los alarga?

=Muy bien. ¿Puede darme un ejemplo?

=El Verano, que alarga los días.

ENTRE EMPLEADOS

—¿Que le pasa al patrón que se ha desmayado?

—Sufre del corazón y su esposa, sin preámbulos, le ha dicho que este invierno vá a usar el mismo abrigo que usó el año pasado.

—o—

—Ya no molestaré más a mi tía.

—¿Por qué?

—e ha quedado sorda.

—o—

—¿Cómo es eso? Me dice usted que el tejido es de lana y la etiqueta dice: «Algodón».

=Chito! ¡Silencio! es para despistar a las polillas.

EN LA ESTACION

—Tiene tren a las 8.15, a las 8.25, a las 8.30 y a las 12 horas.

—¿Se puede elegir entonces?

—Nó. Es el mismo tren que siempre se atrasa, pero no se sabe cuanto...

UN CASO RARO

Nació con la cabeza hueca. Hoy es diputado.

Arboles Frutales

Limoneros, Naranjos, Paltos, Olivos, Duraznos, Cerezos, Ciruelos, Damascos, Perales, Nogales, Almendros y toda clase de Frutales para cada zona y clima le ofrece

Forestal

Viveros Unidos de Buin y Maipo.
Despacha contrareembolso para una o varias personas unidas.
Recorte este aviso, produzca su propia fruta.

FORESTAL

Alameda 1340 Casilla 9803
HECTOR ALVAREZ y CIA.
Santiago.

VENDO PASTO

De la Hda. Valle Hermoso

Tratar: calle San Juan de Dios N.o 583 — Illapel
MANUEL ALVAREZ

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

VENDO

Una guitarra española nueva
Precio $ 800.—
Tratar: Vial Recabarren N.o 100 entre Argentina y Valdivieso

Aviso

Se vende un cabriolé de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la zona.
Tratar: Escuela de Artesanos.

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

Avise en este diario

Urbina Hermanos

Agentes exclusivos para Illapel de

Compañía Cervecerías Unidas

Participan a sus distinguidos favorecedores y público en general, que los precios autorizados que rigen desde esta fecha hasta nuevo aviso, por los productos de sus representados, son los siguientes:

Cervezas Embotelladas:

Pilsener, Lager y Malta	las 24	botellas	1/1	$ 92.—
Pilsener, Lager y Malta	las 48	»	1/2	92.—
Stout-Tolín	las 48	»	1/4	96.80

Aguas Gaseosas:

Bilz	las 48	botellas	1/2	$ 80.00
Vitamalina	las 48	»	1/2	83.60
Naranjada natural	las 48	»	1/2	88.00
Papaya, Aloja, Piña, Guinda y Naranja	las 48	»	1/2	70.00
Ginger-Ale Rex semi seco	las 48	»	1/4	75.00
Ginger-Ale Rex Special Dry	las 48	»	1/4	84.00
Apollonia (Agua de mesa)	las 48	»	1/2	64.00
Panimávida	las 48	»	1/2	113.40

Estos precios se entienden por el contenido líquido y puesto en domicilio.

Haga sus pedidos en Buin esquina Miraflores o al fono N.o 88 de Illapel.

De gran interés para los futbolístas

continuación

PRIMERO.— Dice la Circular, en su primer argumento, que la Asociación Central ha tratado siempre de entorpecer la labor de la Federación de Foot-ball, y que hay causas de fondo que es preciso analizar. Absolutamente inexacto. La Asociación Central jamás ha intervenido en asuntos de la Federación y a través de toda su vida deportiva no ha hecho sino pagar religiosamente su tributo de un 3% sobre los partidos que juegan sus equipos y prestarle a la Federación los jugadores de sus clubes para que ella organice torneos internacionales, lo que ha dado prestigio y lucimiento a la dirigente máxima. Solamente el último Campeonato Sudamericano la Federación aceptó repartir la utilidad, si la hubiera con la Asociación Central. Por primera vez se reconoció la enorme injusticia de utilizar los jugadores profesionales—que cuestan caro a sus clubes—sin conceder a la Asociación Central la importancia que merece. Y aún así, es preciso reconocer que no hay ecuanimidad entre el aporte de la Central—sus jugadores—y el de la Federación, para repartir por partes iguales una utilidad producida exclusivamente por la extraordinaria actuación de los players chilenos.

SEGUNDO.—Reconoce la mencionadá circular que las entradas de la Federación, según el último balance, fueron de 165 mil pesos de los cuales la Asociación Central aportó la suma de 115 mil pesos por el tributo del 8 %. Se basa en esto para asegurar que la Asociación Central tenía la intención de desafiliarse para evitar este pago.

(Continuará)

Posesión Efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 18 del actual, se ha concedido la posesión efectiva de las herencias intestadas quedadas al fallecimiento de doña Carmen Videla y don Juan de la Cruz Saavedra, a sus hijos legítimos Mercedes Saavedra Videla, a Emilio Saavedra Videla fallecido y representado por sus hijos legítimos Emilio Segundo, Zulema del Rosario y Berta Estela Saavedra Pizarro; a José Salvador Saavedra Videla; Jorge Saavedra Videla, David Saavedra Videla, Lucrecia Saavedra Videla y Aurelia del Carmen Saavedra Videla.

Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado. Illapel, Agosto 21 de 1945.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Josge Mujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 — CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD

Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños
Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Cubre todo riesgo de trabajos
Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

"LA COLMENA"

La Tienda que vende más barato en Illapel.—Siempre los más bajos precios y la mejor atención.— Constitución 605

Géneros de lana $ 40.— metro.—Pantalones de mezclilla $ 42.— Calcetines finos lindos colores $ 8.— par.— Medias de seda $ 15.— par.— Camisas a $ 55.— c/u y miles de gangas.— Visítela.— Recien recibido un gran surtido de camisas, calcetines, pañuelos, zoquetes, medias, lindos géneros, frazadas, colchas, pantalones, ternos, ambos, ropa interior para señoritas, etc. etc.

JOSE MANUEL PAREJO

Y su Compañía de Teatro Infantil debuta proximamente

En la tarde de ayer tuvimos la satisfacción de recibir la visita del señor Pelayo Real, Decano de los artistas chilenos y destacado actor cinematográfico; el Sr. Real nos manifestó que viene a esta como representante de la Compañía de Manuel Parejo, la cual se presentará en nuestra ciudad a fines de la semana próxima.

El espectáculo que presenta esta Compañía es de un gran valor artístico y ha triunfado en Santiago.

En nuestra próxima edición informaremos más ampliamente sobre este magno acontecimiento artístico.

JOSE M. PAREJO

El Partido Regionalista

Ayudará a Maximiliano Quiñones

En la última asamblea del Partido Regionalista acordó ayudar al correligionario don Maximiliano Quiñones quien se encuentra imposibilitado para trabajar, por lo tanto se ruega a los miembros de ese partido entregar su cooperación en la Agencia Phillips al señor Guillermo Torrejon.

Glosas de la Epoca

Con este titulo recibimos una colaboración del Sr. Luis Fuentes la q' daremos a publicidad el próximo número, agradecemos al señor Fuentes por su cooperación a «La Voz de Illapel» y pedimos disculpa por no publicarla hoy.

Acto Literario Musical

En la Escuela N.o 1

Hoy a las 17 horas se efectuará en el Salón de Actos de la Escuela 1, el siguiente Acto Literario Musical en celebración del 25 aniversario de promulgación de la Ley de Educación Primaria Obligatoria.

PROGRAMA

1.— Himno a la Escuela Redentora, por la Orquesta de de Profesores.

2.— Discurso por la Directora de la Esc. 16 Srta. Carmen Cortés, sobre la Ley de Instrucción Primaria Obligatoria.

3.— Frank Schubert, en «Momento Musical», ejecutada por la Orquesta de Profesores.

4.— Poesía por la Srta. Hilda Carrasco S. profesora de la Esc. 1.

5.—C. Crémieux en «Cuando el amor muere», por la Orquesta de Profesores.

6.— «Luciérnaga». Coro a tres voces por un grupo de profesores

7.— Oh Gounod en Vals de Fausto, piano a cuatro manos por la Srs. María Adaros y Sr. Carlos Cepeda.

8.— Patria Nueva, coro por un grupo de alumnos de las Escuelas 1 y 2.

—o—

Desarrollado el programa se verificará la rifa de la Pluma Fuente Parker 51 a beneficio de la Bibliotecs Infantil, cuyos números se empezaron a colocar hace algún tiempo.

Entrada general completamente gratuita.

Hora: A las 5 de la tarde.

La señorita Marta Flores

ocupo 1.er lugar en el Certamen de Tiro

Recibimos del señor Arturo Garcia una nota en la cual nos solicita rectificar una información relacionada con el Certamen de Tiro del 29 de julio pasado la cual nosotros dimos conforme se nos entrego en Secretaria, dijimos que la señora Graciela de Lukas ganó la serie de damas con 18 puntos, cuando en realidad la vencedora fué la señorita Marta Flores, ocupando el segundo la señora de Luckas.

Gustosos hacemos esta rectificación y pedimos disculpas a la señorita Flores por esta involuntaria equivocación.

Vinos

"Las Peñas"

Calidad Suprema

—o—

Blesa y Oller

VICUÑA MACKENNA N.o 1130 — SANTIAGO

"LA VOZ DE ILLAPEL"
DIARIO DE LA MAÑANA
ILLAPEL

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente. Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO II ILLAPEL MARTES 28 DE AGOSTO DE 1945 Precio 0.60 N.o 219

Don Juan Antonio Ríos desmiente falsos rumores de crisis ministerial

Santiago 26—Ultra—Los rumores de crisis ministerial han sido desmentido enérgicamente por el Presidente de la República quien declaró en Los Angeles que se trata de torpes afirmaciones sin base propaladas por elementos que se dedican a promover la mayor confusión en la opinión pública, y agregó que respecto a su viaje a los Estados Unidos y durante su alejamiento de la Presidencia lo reemplazaría en calidad de Vice Presidente de la República quien fuera Ministro del Interior en la fecha de su partida al extranjero tal como lo ha dicho en diversas oportunidades.

Varias del país

Santiago 26—Ultra—Se ha sabido que la Corporación de Fomento adquirirá en los Estados Unidos maquinarias agrícolas por valor de dos millones de pesos para intensificar nuestra producción agropecuaria.

Santiago 26—Ultra—En la mañana de hoy los estudiantes universitarios y secundarios que se hallaban en huelga volvieron a clase.

El Presidente de la Federación de Estudiantes Felipe Herrera declaró que conseguido el objetivo del movimiento que era de solidaridad con sus camaradas argentinos vuelven a clases para seguir sus estudios normalmente.

Santiago 26—Ultra—Hemos tenido conocimiento que el Ministro de Economía está redactando un decreto por el cual quita su carácter especial a numerosos artículos que se encontraban sujeto a Racionamiento, declarándolos de venta libre como consecuencia de haber terminado el conflicto bélico mundial.

Santiago 27—Ultra—El Presidente de la República regresó esta mañana a la capital después de visitar la construcción de la Planta Eléctrica de el Abanico en Los Angeles, se mostró sastisfecho de su visita declarando que en lo sucesivo visitará periódicamente las provincias agregando que estaba satisfecho en la forma como el hombre de trabajo de las provincias alejadas de la politiquería laboran por el engrandecimiento de la patria.

El sábado debuta la Cía. de José Manuel Parejo

Para el próximo sábado está anunciado el debut de la Compañía de Teatro Infantil de Jose Manuel Parejo. En la noche del debut presentará el cuento infantil más espectacular que tiene esa Compañía, nos referimos a

Pinocho y Blanca Nieve

El Sr. Pelayo Real

Emocionantes aventuras del héroe de los niños, la cual se presenta con todo lujo y decorados que son todo una novedad y que seguramente nuestro pueblo no ha tenido ocasión de ver en otra oportunidad.

Bueno el Acto Literario del domingo pasado

Con asistencia de un numeroso público se efectuó el Acto Literario en el Salón de Actos de la Escuela 1, que presentó la Unión de Profesores de esta ciudad, con motivo de celebrarse el 25 aniversario de la promulgación de la Ley de Instrucción Primaria.

Todos los números presentados fueron del agrado del público. La Orquesta de Profesores conjuntó una vez más los aplausos del público illapelino, por su brillante actuación.

Don Jaime Escudero S.

llegará el próximo Miércoles

Mañana miércoles llegará a nuestra ciudad el Arquitecto señor Jaime Escudero Sanhueza, quien viene a esta a confeccionar algunos planos de propiedades que desean acogerse a los beneficios que ofrece la Caja de Crédito Hipotecario a los propietarios para la reconstrucción de sus propiedades. Las personas que tengan interés en acojerse a estos beneficios pueden dirigirse a la Oficina de Construcciones de Guillermo Castro en el local de este diario donde se le proporcionará todos los antecedentes que se deseen.

Se hace presente al público que el señor Escudero permanecerá en esta ciudad muy pocos días, por lo tanto es indispensable hacer los trámites con urgencia.

Tropas Aliadas Listas Para Ocupación de Japón

Manila 27.—Ultra.—El primer destacamento oficial de desembarco entró en el Japón a las 9 horas de hoy martes veintiocho horas de Tokio. El comandante supremo de las fuerzas aliadas general Mac Arthur se prepara esta noche para salir para el Japón donde residirá en el Palacio Imperial Hayama al sur de Tokio.

Mercado Negro en Berlin

Berlín 26—Ultra—La policía militar británica efectuó un allanamiento en la zona del mercado negro de Tiergarten tomando los nombres de varios representantes de soldados y de 27 oficiales soviéticos, se entregaron los nombres a las autoridades rusas como parte de la campaña para eliminar el mercado negro.

GLOSAS DE LA EPOCA

El constante aumento de la población en la Metrópoli de Chile; la falta de vehículos en cantidad y calidad, para movilizar la verdadera muchedumbre que se traslada de un punto a otro de su dilatada extensión; la crisis económica que golpea, con diversa intensidad, los hogares de nuestro pueblo, y probablemente, las influencias del conflicto bélico que azota a la humanidad, ha hecho crear en los espíritus de los santiaguinos, una actitud de bosquedad, de beligerancia, que raya, muchas veces, en verdadera mala educación.

Nadie repara en nadie. Cada uno piensa y se abstrae en sí mismo. En las calles y avenidas, el público anda de prisa, con el ceño duro, atropellando y dando codazos para poder llegar a tiempo al lugar de su destino o para tomar el tranvía. No hay tiempo para dar excusas por el pisotón, codazo o estrellón que se dió a un semejante. La mirada de esta gente se pie de en un punto lejano, extraviada, sin conciencia de lo que hace en el instante mismo. Hasta las damas han perdido la gentileza de otros tiempos. Cuantas veces hemos tenido que afirmarnos en pleno centro de la capital para no caer ante un estrellón que pensamos nos ha sido dado por un atleta robusto y prepotérico de vida y hemos podido constatar que su autor ha sido una frágil silueta femenina que rápidamente se escabulle, abriéndose paso con la potencia increible de su graciosa humanidad y escudándose en los magníficos atributos de su sexo.

Hace algún tiempo iba en una micro Tobalaba-Mapocho cómodamente sentado. Todos los asientos estaban ocupados; en una boca calle suben varios pasajeros; entre ellos una dama. Como quedase de pie al lado mío, me levanté y le cedí mi asiento. ¡Nunca lo hubiese hecho! Una ola hostil y de franca desaprobación circuló por todos los rostros de los numerosos varones que viajaban en la micro; también debo confesarlo, hubo en ciertos rostros un signo de admiración, de extrañeza, de incredulidad. ¡No se podía creer que alguien cediese su asiento a otro en una micro! Este era un caso digno de Ripley.

Desde ese momento fuí el personaje máximo de la escena desarrollada en la micro. Nunca he hecho un viaje tan inmensamente largo. Cuando tuve que bajarme creo haber sentido más de algún codazo en los riñones y hasta más de alguno intentó hacerme una zancadilla.

Pese a todo, esta actitud tan censurada por el pedazo de humanidad que transportaba la micro, fué seguida momentos después por dos varones más; produciéndose así un hecho histórico que las crónicas de la época no han mencionado y que por su importancia y transcendencia lo dejo estampado en unas cuantas líneas de un periódico de la ciudad de Illapel, como fuente de investigación y de testimonio para los estudiosos de una generación futura.

Illapel, Invierno de 1945.

LUIS FUENTES CARRANZA

INDISPENSABLE EN TODO HOGAR

EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

VECA QUERAT FUEL S. 441

HUMITAS

De Don Choclo

CANTAR

Quiero que tú no olvides
el amor que te he profesado
y si un día te alejas de mi
lloraré como un niño mimado

RIASE SI PUEDE

El viajante de comercio.—¿Puedo proponerle una partida de jabones y dentífrico?

El comerciante.— No. Estoy provisto.

El Viajante.—Entonces, ¿puedo proponerle una partida de perfumes y caramelos?

El comerciante.—Tengo...tengo

El viajante.— Le propongo entonces una partida de dominó ¿acepta?

El comerciante.— ¡Aceptado!

—s—

—Me envían de la agencia de empleos, señora. Me dicen que Ud. necesita una empleada.

—No. Está equivocada, yo hago todos los quehaceres de mi casa.

¡Eso es, precisamente, lo que yo buscaba!

—s—

Una señora tenía un niño muy regalón al cual le cumplía sus mejores deseos.

En cierta ocasión se le ocurre al niño que le bajen un cuadro que está en la pared.

—¡Mama, yo quiero ese cuadro que está allá arriba.

—¿Pero cómo te van a bajar ese cuadro que está tan alto?

Pero el niño insiste en su petición y en su lloriqueo, repite:

—Vama yo quiero el cuadro... yo quiero el cuadro.

Y como el niño era tan consentido ypara que no llorara más, la señora toma una silla, la pone frente al cuadro, y la señora que es grande y maciza... hizo muchísima fuerza para subirse a la silla y donde hizo tanta fuerza se sintió un ruido sonoro y sospechoso a la vez, y el niño al percibir el ruido exclama:

—¡Mamá! Ahora ya no quiero el cuadro, quiero la corneta...

Arboles Frutales

Limoneros, Naranjos, Paltos, Olivos, Duraznos, Ceresos, Ciruelos, Damascos, Perales, Nogales, Almendros y toda clase de Frutales para cada zona y clima le ofrece

Forestal

Viveros Unidos de Buin y Maipo.
Despacha contrareembolso para una o varias personas unidas.
Recorte este aviso, produzca su propia fruta.

FORESTAL

Alameda 1340 Casilla 9803
HECTOR ALVAREZ y CIA.
Santiago.

Aviso

Se vende un cabriolé de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la zona.
Tratar: Escuela de Artesanos.

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

VENDO PASTO

De la Hda. Valle Hermoso

Tratar: calle San Juan de Dios N.o 583 — Illapel
MANUEL ALVAREZ

Renán Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

"LA COLMENA"

La Tienda que vende más barato en Illapel.—Siempre los más bajos precios y la mejor atención.— Constitución 605

Géneros de lana $ 40.— metro.—Pantalones de mezclilla $ 42.— Calcetines finos lindos colores $ 8.— par.— Medias de seda $ 15.— par.— Camisas a $ 55.— c/u y miles de gangas.— Visítela.— Recien recibido un gran surtido de camisas, calcetines, pañuelos, zoquetes, medias, lindos géneros, frazadas, colchas, pantalones, ternos, ambos, ropa interior para señoritas, etc. etc.

Ferrocarriles del Estado

Propuestas públicas

Se solicitan propuestas públicas para la construcción de una oficina y casa para el Jefe de Estación de Las Cañas.

Las propuestas se abrirán simultáneamente el 27 de agosto a las 17 horas en la Seccion Arquitectura Departamento Vía y Obras (Huérfanos 1421) y en la Sección Vía y Obras - Estación La Serena

Bases y antecedentes pueden solicitarse en las mismas oficinas y en la del Ingeniero de Distrito, Estación Illapel.

Jefe Departamento Vía y Obras

De gran interés para los futbolistas

Continuación

Afirmación absolutamente inexacta, desprovista de todo antecedentes concreto, que solo sirve para encubraciones destinadas a desorientar. Pero sirve para demostrar, como lo reconoció el Congreso de Concepción, la importancia de la Asociación Central en el football nacional, ya que ella sola ha aportado el 70 o|o de las entradas totales de la Federación, a las que había que agregar UN MILLON Y MEDIO de pesos por capitulo del Campeonato Sudamericano. Las otras 86 Asociaciones han aportado un 30 o|o. Conociendo la Federación estos hechos ¿ha hecho algo para que la Asociación Central tenga más importancia que UN SOLO VOTO en el Consejo de 87 Asociaciones? Esta es la injusticia que reconocieron 37 Asociaciones amateurs en el Congreso de Concepción. Y la reparación de esta injusticia es la que provoca esta enconada campaña contra la reestructuración.

Tercero.—Dice la Circular que la Federación acordo invertir la utilidad del Sudamericano último en una propiedad de renta, a fin de tener un capital propio que la pusiera a cubierto de una posible desafiliación de la Asociación Central, porque sin ese 3 o|o no podría vivir. Ya hemos dicho que la imputación de posible desafiliación es inexacta.

Continuará

Josge Mujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 —— CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD

Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Cubre todo riesgo de trabajos
Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Avise en este diario

y su negocio progresará

Vinos

"Las Peñas"

Calidad Suprema

—o—

Blesa y Oller

VICUÑA MACKENNA N.o 1130 — SANTIAGO

Posesión Efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 18 del actual, se ha concedido la posesión efectiva de las herencias intestadas quedadas al fallecimiento de doña Carmen Videla y don Juan de la Cruz Saavedra, a sus hijos legítimos Mercedes Saavedra Videla, a Emilio Saavedra Videla fallecido y representado por sus hijos legítimos Emilio Segundo, Zulema del Rosario y Berta Estela Saavedra Pizarro; a José Salvador Saavedra Videla; Jorge Saavedra Videla, David Saavedra Videla, Lucrecia Saavedra Videla y Aurelia del Carmen Saavedra Videla.

Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado. Illapel, Agosto 21 de 1945.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Con Brillante Ceremonia Celebró la Asoc. Basket-ball su 3.er aniversario

El domingo ppdo. se efectuó en la cancha de la Escuela 1, el festival deportivo anunciado por la Asociación de Basket ball local.

El programa señalado se cumplió en todas sus partes, dejando ampliamente satisfecho al público asistente.

En la presentación tomaron parte todos los clubes afiliados, quienes destacaron toda su galanura, haciendo un lucido acto.

Correspondió el premio de presentación al Ping-Pong Club quien se impuso inobjetablemente por la cantidad de socios, perfecto equipo y notable disciplina.

Se destacaron tambien las presentaciones de Artesanos y Buin-Independiente

El Presidente de la Asociación, señor Navarro, agradeció en su discurso a todas aquellas entidades y personas que hacian posible el desarrollo de esta rama del deporte. A continuación procedió al reparto de premios a todos los clubes, que en total sumaron 15.

Los encuentros tuvieron tambien un desarrollo lucido.

En el preliminar, la segunda división A de Artesanos se impuso a Ping-Pong por 21 x 20 en un match reñidísimo. Ambos equipos hicieron derroche de entusiasmo.

En el match de fondo Bilbao y Ping-Pong protagonizaron un encuentro que constituyó una nota de gran emoción. Ambos equipos se prodigaron en todo sentido y mantuvieron un tren de acción que hacia difícil pronosticar cual seria el vencedor. Sólo en los dos últimos minutos pudo apreciarse una ligera ventaja en el juego de los verdes que sin entrar a dominar supieron conservar la diferencia favorable en el scorer que señalaba al final del encuentro 20 x 17.

De esta manera Ping Pong se constituye en el único equipo invicto de la presente temporada.

Notas Sociales

ONOMASTICO.—

Con motivo de ser el día onomástico de don Luis Vacher el Rotary Club y un grupo de amigos le ofrecieron, el sábado en la noche, una comida en el local de la UECH, a la que asistieron las siguientes personas:

Señores:

Luis Vacher y señora
Luis Navarro y señora
Emilio Alvarez y señora
Capitán Raúl Albornoz y señora.
Ramón Serey y señora
Pedro Miranda y señora
Gerardo Carvallo y señora
Pablo Russell y señora
Manuel Reyes y señora
Serapio Valiente y señora
Ricardo Schoenfelderkehle
Juan Nares
Edmundo Carmona
Pedro Valenzuela
Dr. Carlos Maureira.

Despues de la comida, el festejado retribuyó esta atención que se le dispensaba, con una agradable fiesta en su casa habitación, en la cual se bailó, en un ambiente de distinción, hasta las primeras horas de la madrugada.

VIAJEROS.—

Don Luis Vacher se dirigió el domingo a Santiago.
A Cvalle el Sr. Pelayo Real, representante del Teatro Infantil.
De Las Vacas, don Ricardo Schoenfelderkehle.
A San Marcos, la señorita, Berta Delgado.

Semillas de ají dulce
Seleccionadas y Desinfectada, de la variedad
"Nora" de Murcia
en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata
Cía. Industrial Vera S. A.
ILLAPEL

Resultado de una Rifa

Tal, como se había anunciado, en la Velada Literario-Musical del Domingo 26 en la Escuela N.o 1, se llevó a efecto la Rifa de la Pluma Fuente Parker 51, saliendo favorecida la niñita Mónica Alvarado Villarroel, de Salamanca, con el número 137.

Esta Rifa, como es de todos sabido, beneficia a las Bibliotecas Infantiles de Illapel.

Citación

El Curso A del Cuerpo de Arbitros de Basket-Ball funcionará esta noche a las 19.30 horas en la Administración de Agua Potable.

Las personas componentes de este curso son: G. Ibacache, D. Aracena, F. Dabad, A. Oliva, M. Ahumada, R. González, J. González, R. Benquis, A. Marinkovic y A. Carrasco.

El Secretario

Pronto: Sorpresa!

ILLAPEL

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente. Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO II ILLAPEL MIERCOLES 29 DE AGOSTO DE 1945 Precio 0.60 N.o 220

Hoy comenzó la ocupacion del Japón por las fuerzas aliadas

Manila 28 —Ultra—La ocupación del Japón se comenzó hoy sin tropiezos con la instalación del Cuartel General norteamericano a treinta y dos kilómetros de Tokio y el fondeo en la bahía de Tokio por una fuerza de nueve barcos con diez mil hombres de infantería de marina y marinería y un grupo de avanzada de ciento cincuenta técnicos que constituye la primera fuerza de ocupación según informó la radio desde el Aeródromo Atsugui y que los cuarenta y ocho aviones habían aterrizado sin novedad, mientras una poderosa fuerza de aviones de combate patrulló constantemente el cielo sobre el campo de aterrizaje alerta para cualquier posible traición.

El jueves en la madrugada llegará el grueso de las fuerzas de ocupación encabezadas por el general Mac-Arthur comandante supremo aliado, el primer avión del grupo de avanzada que levantó el vuelo desde Okinawa se estrelló matándose los diecinueve ocupantes pero en seguida se envió otro de Atugi.

Un alto jefe norteamericano dijo hoy que los japoneses cooperan totalmente y parece que la infantería de marina y la marinería solamente tendrán que desfilar en tierra.

Todos los barcos de guerra encabezados por el crucero San Diego entraron en la bahía y fondeando a la 1.30 horas quedando a menos de trescientos metros de la base naval de Yokosuka y a treinta kilómetros de Tokio.

Cámara de Comercio Minorista de Chile

Hoy en el automotor llegará de Ovalle el distinguido Dirigente Nacional señor Luis Molina Betancourt, Secretario General del Comité Ejecutivo. Despues de haber realizado una gira por las distintas ciudades del norte de la Provincia, acompañado de Dirigentes Provinciales y por el Presidente de la Seccional Illapel señor Pedro Lataillade M., con quien estuvo en la ciudad de La Serena organizando los preliminares para el Cuarto Congreso Nacional de la Cámara de Comercio Minorista de Chile, posiblemente asistan a este Congreso representantes de distintos países Latinoamericanos.

El programa de Basket-Ball para el Domingo 2

En la sesión del Lunes, el Directorio de la Asociación acordó efectuar el próximo Domingo el siguiente programa:

9.45 2.a Div. Ping-Pong v. Ferroviario
10.45 1.a Div Industvera v. Illapel
11.45 1.a Div. Artesanos v. Ferroviario
Club de Turno: Bilbao.
Director de Turno: señor Luis Navarro
Los arbitros serán nombrados hoy en la noche.

Solicita Agente

Importante Compañía de Seguros solicita Agente General Seguros Incendio, Sementeras, Garantías, Marítimo, Automoviles, Accidentes Personale, Animales Finos, etc.

Enviar referencias a:

Casilla 1029 — Santiago

Sesiòn de la Cámara

Santiago 28—Ultra—En la sesión especial de la Cámara de Diputados se acordó que en la sesión especial de mañana en la tarde despachar el proyecto aprobado por la Comisión Económica que suprime el Comisariato de Subsistencias, tambien se acordó votar mañana el proyecto de reforma de la ley de indemnización por accidentes del trabajo con o sin informe de la comisión, se aprobó el proyecto que rebaja a 21 años la edad para desempeñar de dirigentes sindicales.

Sesión del Senado

Santiago 28 Ultra.— En la sesión de hoy del Senado, el senador don Maximiliano Errazuriz presento un proyecto sobre la reforma de ley electoral estableciendo el voto familiar o sea el voto propio del padre de familia mas uno por cada hijo cuya edad sea entre dos y veintiun años.

El senador don Florencio Duran pronunció un discurso rindiendo homenaje a los 25 años de promulgación de ley de Instrucción Primaria Obligatoria.

El senador don Isauro Torrez presentó un oficio pidiendo al Ministro del Interior la ampliación del servicio de agua potable de Illapel.

No serán feriado los dias 17 y 20 de septiembre

Santiago 28 Ultra.— Ha circulado el rumor de que el Gobierno enviaría un mensaje al Congreso declarando feriados los días 17 y 20 de septiembre en conmemoración del termino de la guerra, en los circulos del Gobierno se nos dijo que posiblemente Chile se pusiera de acuerdo con las demás naciones americanas para fijar un día uniforme para celebrar la paz por lo tacto tales rumores no eran exactos.

Voluntarios chilenos regresan de Francia

Paris 28 —Ultra—Cuarenta chilenos, treinta y dos argentinos y algunos bolivianos, colombianos y brasileros que sirvieron voluntariamente en el ejército francés partieron para Lapellice de regreso a sus respectivas patrias.

Tribunal de Illapel se constituyó en Los Vilos para reconstitución de escena de la muerte de un menor

En su oportunidad informamos a nuestros lectores que al atardecer del día domingo 13 de Febrero de 1944, mientras el Tesorero Comunal de Los Vilos señor Jorge Pinto se encontraba en dicha playa en compañía de su esposa señora Raquel Rodríguez y de sus pequeños hijitos Lorenzo, Hugo y Jorge, los que jugaban en el agua misma, inesperadamente apareció el auto de patente D. L. 142, de Illapel, gobernado incidentalmente por don René Alvarado y llevando como pasajeros a los señores Juan Osorio y hermanos Luis y Ricardo Saavedra, sucediendo que al pasar frente al sitio en que jugaban los niñitos Pinto, Jorgito trató de atravezar por delante del citado auto en dirección al lugar en que se encontraban sus padres, haciéndolo tan sorpresivamente que no dió tiempo al conductor para evitar el accidente, el que desgraciadamente fué de fatales consecuencias ya que por la gravedad de las lesiones que recibió el infortunado pequeñuelo falleció casi instantáneamente.

En sus últimos trámites del sumario correspondiente para establecer las responsabilidades del caso, se constituyó en este puerto el Tribunal de Illapel, compuesto por el Juez Sr. Oscar Munizaga y secretario señor Gerardo Carvallo para proceder a la reconstitución de la triste escena del accidente, la que no pudo efectuarse a las 10 de la mañana como se había ordenado con la concurrencia de todos los testigos presenciales por no permitirlo la alta marea que impidió el acceso de vehículos a la playa.

Un numeroso público se dió cita en el sitio del suceso, lo que motivó que el Tribunal dispusiera que Carabineros hiciera alejarse a los curiosos para no entorpecer la acción de la Justicia.

Concurrieron también de Illapel, aparte de las personas nombradas, el Dr. don Humberto Elorza, el abogado Sr. Sánchez de la Rivera y el Jefe de Investigaciones señor Juan Pobleta, quien colaboró en la importante diligencia practicada por el Tribunal.

Ha merecido en este puerto un elogioso comentario por la forma minuciosa y muy correcta con que llevó esta formalidad legal el Tribunal.

El corresponsal

HUMITAS
De Don Chocho

CANTAR

El amor de la paloma
se manifiesta en arrullos
demuéstrame tu pasión
dándome los besos tuyos.

—s—

EN EL COLEGIO

—¿Cómo, no ha escrito usted más que diez líneas sobre la leche, mientras que sus compañeros han hecho varias cuartillas?

—Es que yo trato de la leche condensada.

EXPERIENCIA

—Mamá, dónde conociste a papá?

—En una playa. Me salvó la vida.

—Ahora comprendo por qué no quiere papá que yo aprenda a nadar.

RIASE SI PUEDE

La mujer.—La señora que vive al lado tiene un marido tan cariñoso, que la besa todas las mañanas antes de salir. ¿Por qué tú no haces lo mismo?

El marido.—Con mucho gusto. ¡Preséntamele!

—o—

—¿Conque borracho? ¿Eres casado?

—Sí agente, y tengo un hermano.

—Será tan idiota como tú.

—Mucho más.

—¿Y qué hace imbecil?

—Es agente, como usted.

—o—

En la China el marido puede divorciarse de la esposa, si ésta habla demasiado.

Si en Chile ocurriera igual cosa, no existiría el matrimonio.

Jorge Mujica Cervantes
AVDA. I. SILVA 11 — CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD — Maquinarias agrícolas y mineras, Material pizarreños, Sanitarios, Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO — Cubre todo riesgo de trabajos, Atención médica y hospitalaria en todo el Depto., Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Vinos
"Las Peñas"
Calidad Suprema
—o—
Blesa y Oller
VICUÑA MACKENNA N.o 1130 — SANTIAGO

"GRATIS"
Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.
— ESCRIBA A —
Casilla 5504 — Santiago

VENDO PASTO
De la Hda. Valle Hermoso
Tratar: calle San Juan de Dios N.o 583 — Illapel
MANUEL ALVAREZ

Aviso
Se vende un cabriolé de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la zona.
Tratar: Escuela de Artesanos.

"LA COLMENA"
La Tienda que vende más barato en Illapel.—Siempre los más bajos precios y la mejor atención.— Constitución 605
Géneros de lana $ 10.— metro.—Pantalones de mezclilla $ 32.— Calcetines finos lindos colores $ 8.— par.— Medias de seda $ 13.— par.— Camisas a $ 55.— ¡Y a mitad de ganga!.— Visítela.— Recien recibido un gran surtido de camisas, calcetines, pañuelos, zoquetes, medias, lindos géneros, driscolls, colchas, pantalones, trajes, sombs, ropa interior para señoritas, etc. etc.

De gran interés para los futbolistas

Continuación

A mayor abundamiento queremos destacar un hecho. la Federación tiene 50 años de vida; la Asociación Central tiene 12. O sea, la Fede ación ha vivido 38 años sin la contribución económica de la Asociación Central, pero sólo ahora viene a descubrir que sin la Asociación Central no tiene vida económica propia. Como puede apreciarse fácilmente, esta argumentacion de la Circular no tiene otro objeto que JUSTIFICAR la inversión de los dineros en una propiedad de renta en Santiago. Es efectivo que la Asociación Central era partidaria de invertir parte del dinero en ayuda a las asociaciones de provincias. Y era partidaria de esta inversión porque los dirigentes de la Central, que han ido con sus equipos a jugar a provincias, conocen las angustias de estas asociaciones. La Asociación Central no tenia la ingenuidad de pretender que se diera a cada asociación la suma de dos o tres mil pesos. Pero pretendía que se resolvieran los problemas urgentes de las canchas de 15 o 29 asociaciones. Para esto habria bastado con una parte de la fácil utilidad que hizo la Federación en el Campeonato Sudamericano.

Dice la Circular que la Asociación Central «hizo una campaña» para que el dinero se repartiera a las provincias. Incorrecto. La Central dió a conocer su opinión por boca de su delegado ante el Consejo de la Federación. ¡Nada más.»

La enorme campaña fué realizada por los delegados adictos al directorio de la Federación, cuyo Tesorero fué el autor de la idea de invertir el dinero en una casa. Si no hubiera existido esta campaña no se explicaria que la casi totalidad de los delegados de provincia hayan votado en contra de los intereses de sus asociaciones. Y el argumento que se utilizó para este fin es el mismo que utiliza ahora la Circular: decir que la Central se iba a desafiliar para quitarle sus fondos a la Federación. Puede verse fácilmente que el origen de aquella campaña y el de la Circular son sospechosamente los mismos.

Continuará

TODOS LOS DIAS

BOLETINES NOTICIOSOS EN CASTELLANO PARA AMERICA LATINA

HORA	METROS			MEGACICLOS		
12.00	16,84			18 025		
18.01	31,25			9.60		
19.00	24.92	31 88	41.21	12.04	9.41	7.28
20.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
22.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
23.15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS

DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES

CASILLA 148-D - SANTIAGO

AVISO

Remate Judicial

El cinco de Septiembre próximo a las 11 horas ante el señor Juez de Letras de este departamento se llevará a efecto la subasta de una propiedad ubicada en Mincha que figura en el rol de avalúos de dicha comuna con el N.o 807, denominada Tunas Norte, cuyos deslindes son: Norte. comunidad de Atelcura; Sur, rio Choapa; Oriente, hacienda El Peral y Poniente, comunidad de Mincha. Mínimun:

$ 900 valor de tasación

Pago al contado

Para tomar parte en el remate deberá acompañarse boleta a la orden del Juzgado, dinero u otros efectos por 10 % mínimun fijado. Mayores antecedentes en la Secretaria del Juzgado de Letras de La Serena, en juicio Caja Agraria con Antonio Astudillo y en la Secretaria de este Tribunal en exhurto del mismo juicio.—Illapel Agosto 16 de 1945.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial
Illapel

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Arboles Frutales

Limoneros, Naranjos, Paltos, Olivos, Duraznos, Cerezos, Ciruelos, Damascos, Perales, Nogales, Almendros y toda clase de Frutales para cada zona y clima le ofrece

F o r e s t a l

Viveros Unidos de Buin y Maipo.
Despacha contrareembolso para una o varias personas unidas.
Recorte este aviso, prodezca su propia fruta.

FORESTAL

Alameda 1340 Casilla 9803
HECTOR ALVAREZ y CIA.
Santiago

Illapel enfrenta a Punitaqui por el Campeonato Nacional de Fútbol el Domingo

Enorme interés ha despertado en los círculos deportivos el partido de fútbol que se efectuará el próximo Domingo en el Estadio de nuestra ciudad entre las selecciones de Los Montes de Punitaqui y la de la Asociación local y en realidad es justificado el interés que existe, por que todos los deportistas illapelinos están ansiosos por presenciar el papel que desempeñarán nuestros muchachos ante el fuerte equipo visitante.

Los jugadores seleccionado para integrar el cuadro local se estan estrenando bajo las ordenes del profesor de educación física señor Romulo Rios y de la dirección tecnica de don Juan Carrasco ambas personas tienen confianza que los defensores del prestigio del fútbol illapelino corresponderán a la confianza en ellos depositada y si no se llega a vencer en el partido por lo menos se tiene la seguridad que se hará un papel brillante ante tan calificado adversario.

Isidoro Valencia S.

Constitución 202 — Casilla 295

Se permite ofrecer a su distinguida clientela lo siguiente, recien recibido y a muy bajos precios:

Un surtido completo en correas metálicas y de cuero para relojes de pulsera.

Materiales eléctricos para instalaciones.

Lavatorios murales de loza de primera calidad.

Cañerías de Plomo para desagües y bajadas.

Lámparas de velador y pendientes cromadas de un globo.

Tierras de colores Para el pintado de fachadas interiores y otros usos. Tisa para masilla.

Pinturas en pasta.—Aceite de Linaza.—Aguarraz.

Gomalaca de la India.=Barniz copal.

Avisos de Remate

Roberto Fajardo con sucesión de Elena Laborde vda. de Cortes y otro

Causa N o 18143 Roberto Fajardo con sucesión Elena Laborde v. de Cortes y otro por cobro ejecutivo de pesos.

Por resolución del Juzgado de Letras, de Illapel de fecha 27 de Agosto de 1945, se ha ordenado sacar a remate los bienes embargados en esta ejecución, que consisten en una propiedad raiz con un molino y sus instalaciones, situados en la población de Salamanca, departamento de Illapel, remate que tendrá lugar en la Sala del Juzgado el día 14 de Septiembre próximo a las 11 horas sobre las siguientes bases:

PRIMERO.—El mínimo para empezar las posturas será los dos tercios de la tasación, o sea la cantidad de cuarenta y ocho mil pesos ($ 48.000,—), incluido todo el valor de la maquinaria del molino, en el estado en que se encuentra.

SEGUNDO.—El precio del remate se pagará al contado dentro de tercero día de efectuado el remate.

TERCERO.—Para poder tomar parte en el remate, se acompañará boleta de depósito de la Caja Nacional de Ahorros de Illapel a la orden del Juzgado, o bien dinero efectivo equivalente al diez por ciento de la valorización de los bienes embargados, o sea la cantidad de siete mil doscientos pesos ($ 7.200,—) para responder que se llevará a efecto la compra de los bienes rematados y de que se extenderá la escritura definitiva de compra venta dentro del tercer día de efectuado el remate; bajo apercibimiento de que si dentro del tercer día no se paga el precio del remate, o no se extiende la escritura definitiva, por este sólo hecho, quedará sin efecto el remate, y el depósito consignado se hará efectivo conforme al artículo 494 C. P. Civil.

Mas antecedentes, en la Secretaría del Juzgado.—Se hacen las publicaciones en conformidad a la Ley.

Illapel, 28 de Agosto de 1945.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial
Illapel

Gran Compañía de Cuentos Infantiles

Treatro para Niños de José Parejo

Un espectáculo completamente nuevo, destinado a causar las delicias de grandes y niños de Illapel, llegará esta semana, para debutar el Sábado 2 de Septiembre en el Teatro de la Escuela Superior N.o 1. Auspiciado por la «Dirección General de Informaciones y Cultura» y el «Ministerio de Educación».

Por primera vez llega hasta nosotros una Compañía de Teatro para Niños, y pocas veces una Compañía de tantos méritos como la que dirije el notable primer actor José M. Parejo, logra alcanzar hasta las Provincias. La Cía. que dirige Parejo, trae a los niños de Illapel a Pinocho, Blanca Nieve, los Tres Mosqueteros, Popeye y a cuanto personaje les es familiar a través de los cuentos más notables.

Las obras que representará esta compañía son todas a base de cuentos fantásticos e infantiles, y llevados a escena con todo lujo de detalles; así la sastrería, la utilería, sus decorados suntuosos confeccionados especialmente para cada obra, permite a los espectadores grandes y chicos presenciar un espectáculo de alta calidad. Los niños de nuestra ciudad como los cuentos de miles que han disfrutado de las representaciones de esta compañía, quedarán maravillados al ver actuar en persona a Pinocho y Blanca Nieve en un ambiente que conserva plenamente los argumentos, de los cuentos que le sirven de base, tan conocidos como «Las Mil y una Noches», «La Lámpara Maravillosa», «Simbad el Marino» y otros.

De Ocasión Vendo

Tablas de Raulí de 1 pulgada, Tablones de Raulí de 1.1/2

Madera terciada. Todo de primera clase y cepillada.

Gmo. Castro C.

Diario «LA VOZ DE ILLAPEL»

Citación

Citase a reunión al Curso B del Cuerpo de Arbitros de Basket-ball para hoy a las 19.30 en la Escuela Superior N.o 1.

Los aspirantes son los siguientes: Renato Martínez, Ramón Angel, Ulises Munizaga, Luis Larrondo, Floreacio Plaza, Luis Rocco, Miguel Pereira, Rafael Jacob, Hernan Galleguillos, Alejandro Tapia, Julio Castillo, Luis Tejada, Luis Ramirez y Eustaquio Peralta y todos aquellas personas que deseen perfeccionarse como árbitros.

El Secretario

Señor propietario:

Para las fiestas patrias Ud. debe pintar la fachada de su casa, pero compre la tierra de color para ello donde:

Emiliano Arancibia

VIAL RECABARREN 115

Pronto: Sorprea!

LA VOZ DE ILLAPEL

Diario Independiente.

Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO II — ILLAPEL JUEVES 30 DE AGOSTO DE 1945 — Precio 0.60 — N.o 221

El General Mac Arthur Comandante Supremo Aliado llegó hoy al Japon

Manila 29—Ultra.—Se ha recibido en esta capital la noticia que elementos de avanzada de la undécima división de tropas aerotransportadas están desendiendo en el aeródromo de Athugi. Los aviones de la undécima división aterrizaron en Athugi a las seis de la madrudada del jueves o sea a las cinco de la tarde hora chilena y otros continuaron descendiendo con dos minutos de intervalos. El general Mac Arthur ocupa un avión de transporte que lleva el nombre de Bataan y fué presidido por 9 aviones que llevan corresponsales, fotógrafos y locutores de radio.

Okinawa 29—Ultra.—A las 9.15 horas de la madrugada del jueves la infantería de marina y marinería desembarcaron en 3 pequeñas islas fortificadas, situadas frente a la base naval de Yokosuka.

A las 7.30 del jueves la tripulación del acorazado Iowa tomó posesión del acorazado japonés Nagato que ya se semi hundido en Yokosuka, probablemente el general Mac Arthur establecerá su cuartel general provisorio en el edificio del aeródromo de Athugi hasta que pueda instalarse definitivamente en el Palacio del Emperador.

Desde ayer el aeródromo de Athugi se encuentra en poder de los miembros de la quinta fuerza aérea norteamericana.

El almirante Chester Nimitz desembarco en la bahía de Tokio para representar al Presidente Truman en la rendición de la derrotada armada japonesa llegando a bordo de un avión escoltado por veloces aviones de caza.

Embajador de Chile en Londres está de novio

Londres 29—Ultra.— El Embajador de Chile don Manuel Bianchi sonriendo confirmó su compromiso matrimonial con la dama Lady Hert, quien conoció durante la blitz de proyectiles cohetes contra Londres en octubre de 1944.

Se debe proceder en forma enérgica

con los malos deportistas que acuden al Estadio

Es una costumbre en nuestro ambiente futbolístico que se acepte de los malos deportistas que acuden al Estadio domingo a domingo, toda clase de groserías para jugadores que no son sus favoritos o para los árbitros que se sacrifican aceptando dirijir partidos sin tener la más mínima seguridad que sean respetado como tales en el local del Estadio. En todas partes del país Carabineros proceden contra estos malos elementos y no tenemos conocimiento por que en nuestra ciudad nada se hace en este sentido, la Asociación de Fútbol local debe pedir a Carabineros que se mande personal a resguardar el orden al Estadio, tenemos entendido que existe una orden de la Superioridad de los Servicios en la cual se dice se haga esto, y si no fuera así, todos sabemos que tenemos en esta ciudad el caballeroso militar que no se negará a prestar su colaboración en bien de algo que merece sea mejor comprendido.

El próximo domingo tendremos un gran partido y no es correcto que presentemos ante nuestras visitas que estamos tan atrasados en cultura deportiva, por el bien del deporte illapelino, pedimos a la Asociación local pida a su vez a quien corresponde se haga extricta vigilancia de los malos deportistas que acuden a nuestro campo deportivo.

Club de Tiro al Blanco

Se avisa a los Socios que el Domingo 2 de Septiembre no habrá ejercicio de Tiro por efectuarse la revista técnica del armamamento, que ordenó la Superioridad.

El Presidente

Bomba Atómica sigue haciendo víctimas

San Francisco 29—Ultra.— La radio de Tokio volvió a afirmar que la radioactividad de la bomba atómica arrojada sobre el Japón hace tres semanas continúan produciendo numerosas muertes

Se tiene entendido que los hombres de ciencia que fabricaron la bomba atómica se proponen examinar las ruinas de Hiroshima y Nagasaki, tan pronto les sea posible para establecer la veracidad de las informaciones japonesas, sobre la radioactividad de las bombas atómicas.

Varias del país

Santiago 29—Ultra—El Gobierno envió al Congreso un proyecto estableciendo un impuesto especial adicional a la bencina para la construcción de carreteras y aeródromos en el país, estimándose que se invertirán tres mil trescientos millones de pesos.

Santiago 29—Ultra—Los dirigentes de los partidos socialistas y socialistas auténticos se reunieron para iniciar las primeras conversaciones acerca de la posible unificación de ambas entidades quedándose de proseguir adelante la gestión para lo cual se aprobaron resoluciones acordando en principio la unificación.

Santiago 29—Ultra—En la sesión de la Cámara de Diputados se aprobó el proyecto que aumenta en un cien por ciento las pensiones de indemnización a los accidentes del trabajo.

Santiago 29—Ultra—La Comisión de Hacienda del Senado terminó el estudio de encasillamiento de los empleados públicos y mañana se tratará su financiamiento.

El 15 de Septiembre vendrá el Presidente a La Serena

Santiago 29—Ultra—Para el 15 de Septiembre se anuncia el viaje del Presidente de la República don Juan Antonio Ríos a La Serena para concurrir a la inauguración de la Planta Juan Soldado la que elaborará cemento.

La Representaciòn Parlamentaria y las esperanzas de la Región

Una de las regiones que le ha cabido en suerte ser descuidada y contar con la indeferencia de la mayoría de la Representación Parlamentaria es ésta de Illapel.

Hasta hace poco algunos señores Diputados solo se dignaban acordarse de tomar contacto con el electorado días antes de las elecciones cuando venían a montar la máquina electoral y hacer el cálculo de votos que había que pagar. Tenían el convencimiento absoluto que las masas se conducen a donde se quiere, a voluntad; y por lo tanto, era cuestión psicológica la mayor parte de la campaña. El sillon Parlamentario se miraba como un patrimonio que les pertenecía por tradición o por una especie de predistinación de que estaban unjidos, pues los electores se movían con la sola voluntad del latifundista que los guiaba al acto eleccionario como se guían los niños al catecismo por los catequistas.

No los ligaba a la región más vínculo que el dueño del fundo y otras contadas personas influyentes que les proporcionaban los electores en masa. Todas las promesas y buenos deseos pre-electorales no pasaban más allá de toques de musiquita atrayente y literatura acomodada a la psicología de la masa.

Si hubieran llegado al Parlamento hombres que se hubiesen interesado por el engrandecimiento y adelanto de este departamento, no estaría esta zona especialmente Illapel abocado al incierto porvenir que se le presenta. Días con horizontes oscuros le esperan si no se remedia pronto esta situación con la construcción de alguna obra de magnitud, como la terminación del Tranque Huintil, que vendría a aliviar en parte a la angustiosa situación del comercio y actividades en general de esta zona.

Contando el departamento con condiciones iguales o parecidas a otras provincias, no le ha llamado la atención a los Hombres elejidos para su representación Parlamentaria El valle del Choapa con sus fértiles zonas agrícolas y su caudal de agua todavía no se aprovecha ésta última condición. Una planta hidroeléctrica suministraría a la región energía suficiente y barata para las industrias que pueden florecer y que tanta falta hacen, dando al mismo tiempo el beneficio general de luz y energía barata a los habitantes. Escuelas granjas o experimentales darían como resultado preparar ciudadanos expertos y técnicos en las diversas actividades y cultivos de esta basta región agrícola, elevando el porcentaje del rendimiento del suelo y la mejor calidad de la producción en general.

Terminaremos por decir que se fijan en la actualidad las miradas y esperanzas de toda región en los Diputados que se sienten vinculados a la región como el parlamentario Ciprino Pontigo que ha estado hace poco en ésta, el Sr. Edmundo Pizarro Cabezas que se tienen cifradas tantas esperanzas en beneficio y resurgimiento de la minería y el apoyo al adelanto de las diversas obras que mitigarían la afectiva situación actual; y también del Diputado Olivares Faund a que tiene sus intereses en esta región y que siempre se ha demostrado atento a ocuparse de los intereses de la zona.

Todos los habitantes esperan y sienten cierta firmeza en su convencimiento de que estos señores Diputados harán todo lo que es posible por el departamento que aquilata sus capacidades.

H. TAPIA

Los quehaceres del hogar también merecen un minuto de descanso con "Coca Cola" bien helada

VEGA QUIRAT FUEL 1.445

EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

HUMITAS

De Don Chocio

CANTAR

Mi divagar es muy lento
y acrecienta mi dolor
agotado por sus penas
por ese fatal amor.

LA NUEVA RICA

Sus palabras me servirán de «estipulo» para seguir en mi labor de faltruismo...

BUENA PERSPECTIVA

El.—¿Están de acuerdo tus padres con respecto a nuestro enlace?

Ella.—Papá no se ha resuelto todavía y mamá está esperando lo que diga él para llevarle la contraria.

REFLEXIONA

Ama a tu madre sobre todas las mujeres.

PENSAMIENTO

Nadie que confíe en sí mismo envidia la virtud de otro.

RIASE SI PUEDE

El profesor.—Dime niño: ¿El kilo de carne vale 4 pesos, cuántos kilos se pueden comprar con 40 pesos.

El alumno.— Cuatro kilos, señor.

El profesor.— Pero, como se te ocurre eso. Con 40 pesos se compran 10 kilos.

El alumno.— Pero como se le ocurre señor que le van a cobrar cuatro pesos por el kilo, siendo que vale diez.

—o—

El hombre cree que él elige a la mujer. Pero casi siempre es la mujer quien elige al hombre. Ella busca y designa el hombre del que quiere ser elegida.

Aviso

Se vende un cabriolé de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la zona.

Tratar: Escuela de Artesanos.

De Ocasión Vendo

Tablas de Raulí de 1 pulgada, Tablones de Raulí de 1.1/2

Madera terciada. Todo de primera clase y cepillada.

Gmo. Castro C.

Diario «LA VOZ DE ILLAPEL»

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

VENDO PASTO

De la Hda. Valle Hermoso

Tratar: calle San Juan de Dios N.o 583 — Illapel

MANUEL ALVAREZ

Illapel - Los Mantos

DOMINGO 2 DE SEPTIEMBRE

Renàn Fuentealba

ABOGADO

Juicios Civiles y del Trabajo

CONSTITUCION 249

"LA COLMENA"

La Tienda que vende más barato en Il... siempre los más bajos precios y la mejor atención.— Constitución 605

Géneros de lana $ 40.— metro.—Pantalones de ... $ 42.— Calcetines finos lindos colores $ 8 — par — Medias de seda $ 15.— par.— Camisas a $ 55.— ... y miles de ... s.— Visítela.— Recien recibido un gran surtido de camisas, calcetines, pañuelos, zoquetes, medias, lindos géneros, fr... s, colchas, pantalones, terno, ambos, ropa interior para señoritas, etc. etc.

La Firma del Estatuto Mundial

A la vista del Presidente Harry S. Truman, el Secretario de Estado de los Estados Unidos, Edward R. Stettinius, hijo, suscribe el estatuto mundial redactado en San Francisco. El documento, fruto de dos meses de deliberaciones, fué suscrito por cincuenta naciones, entre ellas todas las repúblicas de América.

De gran interés para los futbolistas

Continuación

CUARTO.— Sostiene la Circular que la Asociación Central, ante el fracaso de su campaña para poder obtener que las utilidades del Sudamericano se invirtieran en las provincias, financió el Congreso de Concepción, que había preparado "solapadamente". No existió tal campaña, conforme demostramos en el párrafo anterior, y resulta que esta nueva imputación es absolutamente gratuita, como otras muchas tendientes siempre a producir la desorientación de las asociaciones provincianas. En cuanto a que la Central haya financiado dicho Congreso es una afirmación falsa y calumniosa. La Asociación de Concepción con enorme sacrificio, llevó a la práctica este Congreso, que venía preparando desde el año pasado. El delegado de Concepción en Santiago, señor Hidalgo Ceballos, formaba parte de una Comisión de la Federación que estudiaba un proyecto de reestructuración desde 1944; no ha habido, pues, una preparación solapada, siendo esta una afirmación insultante para la Asociación de Concepción y también para las otras 36 Asociaciones provinciales que concurrieron al Congreso. La Asociación Central y otras del norte, fueron invitadas al Congreso, concurriendo también el Presidente de la Federación, señor Luis Valenzuela, el secretario señor Flavio Valencia y dos miembros del Consejo, los señores Fuenzalida y Latorre, a quien se le dispensó una cariñosa acogida.

¿Como asistían —cabe preguntarse— esos personeros de la Federacion de Foot-ball a ese Congreso tendencioso, solapado y preparado por la Asociacion Central como una revancha a su derrota?

Continuará

Arboles Frutales

Limoneros, Naranjos, Paltos, Olivos, Duraznos, Cerezos, Ciruelos, Damascos, Perales, Nogales, Almendros y toda clase de Frutales para cada zona y clima le ofrece

Forestal

Viveros Unidos de Buin y Maipo.
Despacha contrareembolso para una o varias personas unidas.
Recorte este aviso, produzca su propia fruta.

FORESTAL
Alameda 1340 Casilla 9803
HECTOR ALVAREZ y CIA.
Santiago.

Señor propietario:

Para las fiestas patrias Ud. debe pintar la fachada de su casa, pero compre la tierra de color para ello donde:

Emiliano Arancibia

VIAL RECABARREN 115

Pronto: Sorpresa!

Avise en este diario

Semillas de ají dulce

Seleccionada y Desinfectada, de la variedad

"Nora" de Murcia

en bolsitas de un kilo
Ofrecen para entrega inmediata

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Conjunto Artístico de Profesores

Próximamente debutará en nuestra ciudad el conjunto artístico, formado íntegramente por elementos del Magistrado local.

Este Conjunto Artístico, se agestó, como muchas otras iniciativas, bajo el patrocinio del señor Inspector Escolar don Alberto Carrasco C. La Dirección artística de dicho conjunto fué encomendada al tesonero profesor señor Arturo Salazar. Después de una intensa preparación este cuadro artístico se presta para hacer su primera presentación el lunes próximo, en el Salón de Actos de la Escuela N.o 1 En esta oportunidad se pondrá en escena la chispeante comedia del prestigioso autor nacional, Cariola; «Entre gallos y medianoche».

No dudamos que nuestro público sabrá aquilatar en toda su magnitud, los sacrificios que demandan esta clase de empresas, y cooperará efectivamente al éxito de la funcion.

Nuevo Directorio

Eligió Correos y Telégrafos

El personal de Correos y Telégrafos de Illapel, recientemente tuvo una importante reunión, con el objeto de elegir la nueva Directiva para el período 1945 1946, quedando constituida como sigue:

Presidente,	Luis Villarroel V.
Vice »	Roberto Gonzalez H.
Secretario	Humberto Rodriguez.
Tesorero	Edelmira Adasme S.
Director	Carlos Montenegro L.

Esta Asamblea Departamental Postal-Telegráfica, seguirá el mismo camino de la anterior Directiva, organizándose ferreamente, solicitando de los parlamentarios de la Provincia el pronto despacho del Proyecto de Estatuto Administrativo y Encasillamiento.

No sólo los niños

sino que los adultos se deslumbrarán con la Cia. de JOSE M. PAREJO

El Sábado debutará en nuestra ciudad, en el Teatro de la Escuela Superior N.o 1, la afamada Compañía de Teatro para Niños, que dirige José M. Parejo, espectáculo único en su género en toda Sudamérica y que llega hasta nosotros auspiciado por el Ministerio de Educación; este patrocinio permite ver este espectáculo maravilloso a precios prudenciales, pues de lo contrario no sería posible, tanto por la calidad de los artistas, como por el costo subdísimo de cualquiera gira con decorado y todo el aparato escénico que es menester llevar consigo a Compañías como la que debutará aquí este sábado.

Esta gran Compañía actuará solamente dos días, sábado y domingo; pues el lunes 3 debe actuar en Salamanca y el martes 4 pasará directo a Ovalle para presentarse el miércoles 5 en el Teatro Nacional de esa ciudad.

EL ESPECTACULO.— Hemos dicho ya que se trata de una Compañía de artistas profesionales de gran prestigio y cartel, que presentara obras basadas en los más famosos cuentos de universal renombre.

Por eso, para adultos, y especialmente para niños de toda edad, el espectáculo resulta sencillamente maravilloso.

Las entradas para el debut de esta notable compañía se venderán el sábado desde temprano y ya se nota en nuestro público un entusiasmo pocas veces visto; las familias de Illapel se aprestan para llenar las funciones de Siesta y Noche del sábado.

Amenizará las oberturas y entreactos una buena orquesta.

Daremos mañana más detalles sobre este magno acontecimiento artístico.

El señor Jaime Escudero

ATENDERA SOLAMENTE HOY

Ponemos en conocimiento del público que el Arquitecto señor Jaime Escudero atenderá en esta ciudad sólo el día de hoy, si alguna persona tiene interés en ordenar la confección de algún plano debe dirigirse a la oficina de este diario, donde se le atenderá en la mejor forma.

Vinos

"Las Peñas"

Calidad Suprema

—o—

Blesa y Oller

VICUÑA MACKENNA N.o 1130 — SANTIAGO

De gran interés será el partido de fútbol del domingo

Interesante promete resultar el partido de fútbol que protagonizarán el próximo domingo los equipos representativos de Illapel y Los Mantos. Por antecedentes que tenemos los jugadores visitantes nos presentarán el próximo domingo un equipo muy completo, contándose entre ellos elementos de reconocido cartel en la provincia.

Por su parte, el equipo local está sometido a un intenso entrenamiento y estamos seguros que los jugadores que formarán el domingo el equipo oficial se presentarán a cancha en el máximo de sus condiciones y sabrán responder con creces a la confianza que en ellos han depositado los dirigentes del fútbol local.

Carta dirigida al General Farrell y Coronel Perón se dió a publicidad

Viña del Mar 30—Ultra.—El ex-embajador chileno en Argentina, Luis Alberto Cariola entregó a la publicidad, una carta que se dirigió al General Farrel y al Coronel Perón a raiz de los últimos sucesos argentinos en la cual se le dice: envsime su subie Coronel, esa arma como las demás que maneja el ejército las adquirió la Argentina para su defensa nacional, esas armas son sagrados instrumentos de la vida nacional cuando se les dá a uno y son destinadas con ese fin; son instrumentos de oprobio cuando se segrimen contra los derechos inalienables de los ciudadanos. Consideren Farrel y Perón que no han corrido hasta ayer los caminos del mundo torrentes de sangre humana para que nuestra querida américa nazca y crezca bajo la egida de Washington, Bolivar, San Martin y O Higgins, para que pueda surgir la hidra abominable de la tirania, anatema son para quienes se erigen a si mismos amos de sus pueblos.

LA VOZ DE ILLAPEL
Diario Independiente.
Director Propietario: Guillermo Castro C.

AÑO II ILLAPEL VIERNES 31 DE AGOSTO DE 1945 Precio 0.60 N.o 222

La Cámara de Comerciantes Minoristas pedirá construcciòn Tranque de Huintil

En la mañana de ayer visitaron el Tranque de Huintil, el señor Secretario General de la Cámara de Comerciantes Minoristas de Chile don Luis Molina Betancourt, la Directiva de la Cámara local y el señor Gobernador del Departamento don León Varela Campo.

El objetivo de la visita fuè ver en la forma que quedaron los trabajos abandonados de esta gran obra, tomar algunas fotos y calcular más o menos la obra a realizar para su completa terminación.

Con estos datos y los que ofreció proporcionar el señor Gobernador, la Cámara de Comerciantes Minoristas de Chile, iniciará una gran campaña de prensa y radial en Santiago con el fin de conseguir que el Gobierno se interese de una vez por todas por la terminación de este Tranque que tanta falta hace para la agricultura de esta zona.

Felicitamos a los Comerciantes Minoristas por el bello gesto que han tenido al iniciar una campaña de esta naturaleza. Por nuestra parte ponemos a su disposición nuestras columnas para cualesquier publicación que deseen hacer en dicho sentido.

Fed. de Arbitros de Chile

ASOCIACION ILLAPEL

Citase para hoy a las 21 horas en el local de la UECH a todos los miembros del Directorio, Aspirantes y alumnos de Arbitros.

Se encarece la asistencia.

El Presidente

NOTAS SOCIALES

ENFERMOS—

En el Hospital Militar de la capital será sometida a una delicada operación la Sra Herminia V. de Bravo.

VIAJEROS.—

A Santiago la señora Rebeca Bravo de Larrondo.
Al mismo punto el Arquitecto Sr. Jaime Escudero S.

Nuevos incidentes en Argentina

Buenos Aires 30—Ultra.— Los diarios matutinos acusan unánimemente a la policia de brutalidad injustificada al disolver las manifestaciones de anoche despues del mitin del Partido Radical. La policía no tada birló a sablazos a muchos manifestantes y entre ellos al señor Alberto Candiotti, ex embajador argentino en México, el público se refugió en las casas vecinas. Desde una confiteria se le lanzo a la policía platos, tazas y otros objetos, éstos entraron al local y desalojaron a sus ocupantes, quienes fueron atacados en la calle por la policia montada. «La Prensa», «La Nación» y «El Mundo» aseguran que muchas mujeres fueron victimas de sablazos por los policias y agregan que el celo policial llegó al extremo de bajar las escaleras de los subterráneo Metro, atacando a la gente que estaba esperando trenes.

Exposición del Canciller

Santiago 30—Ultra—En la sesión especial del Senado el Canciller Fernandez terminó la exposición de la Conferencia de las Naciones Unidas en San Francisco, al término de la exposición entregó al Senado la Carta de las Naciones Unidas para su ratificación la cual fué calificada de simple urgencia, a continuación se acordó suspender la sesión especial del lunes para continuar el debate el jueves próximo en sesión especial, el Canciller explicando su voto afirmativo sobre el ingreso de Argentina dijo que su actitud se debió a que tuvo que actuar en un momento sorpresivo, motivo por el cual no consultó a la delegación pero cuando le informó a la comisión esta lo aprobó casi por unanimidad solo con los votos en contra de Gabriel González y Contreras Labarca, a continuación habló don Miguel Cruchaga quien expresó que la Carta de las Naciones Unidas no era un documento completo sino el producto de una transación obligada en San Francisco pero expresó su opinión de que el instrumento servirá para obtener la paz ansiada por el mundo.

Arbitros de Basketball

Se cita a los Aspirantes para hoy viernes a las 19.30 horas en la Escuela Superior N.o 1, con motivo de efectuarse la 2.a clase del Curso B para árbitros.—El Secretario.

La Tragedia de Lucio Quiroga

Hace un segundo que la campana ha lanzado su canto sonoro, anunciando el recreo. Como gorriones bulliciosos se desbordan de las salas de clases los niños, en jubiloso correr. Aquí, un grupo se dispone a jugar al joven héroe de las películas y a los bandidos; allí, diversos grupos se aprestan a divertirces en cientos de juegos que la mente del niño crea con facilidad increible; allá otros conversan; posiblemente cuentos, chistes, proezas de las cuales ellos mismos son los héroes principales; acá, otrò grupo de alumnos de los cursos superiores, hablan en voz baja, varios de ellos esbozan sobre sus labios superiores un bigotillo prematuro, narran aventuras, cuentan hazañas deportivas; talvez, amoríos de adolecentes?

El patio que hace un momento estaba desierto y silencioso, es ahora un maremagnun de juegos, gritos, exclamaciones de todas especies, disputas, comversaciones quedas; probablemente, en más de algún rincón unos pocos ya filosofan a su manera y grandes interrogantes se yerguen en sus cerebros antes sus pequeños grandes problemas.

Se pueden observar ahora los caracteres de los niños, sus reacciones espontaneas en los juegos, que es su propio medio, su natural ambiente; ¡Que ricas y valiosas experiencias puede sacar un maestro de estas horas de recreo y que muchos creen que son meros minutos perdidos, robado a las horas de trabajo escolar! ¡Qué magníficas oportunidad para conocer a sus educados!

Allí, por ejemplo, está el propio Lucio Quirog; solo, ensimismo en su eterna tragedia de huésfano, que pese a sus cortos años parece comprender en todo su peso. Su espíritu parece volver hacia sí mismo en un afán de esquivarle a la realidad de la vida, que para él no tiene nada de agradable ni de bonito. Parece que nació para sufrir; y para soportar tantos dolores, no vale la pena asomarse a la vida. Mejor es enconderse hacia dentro de uno mismo; buscar en sus elucubraciones internas, en las quimeras que su cerebro es harto capaz de inventar, la felicidad que lo tangible de su medio ambiente no lo ofrece. Y tenemos estos seres que, abstraídos en su «mundo interior» son ciudadanos en un medio que requere hoy, se dan a los demas en un tanto por ciento mayor de lo que se deven dar a sí mismo. Este tipo de hombre se encuentra hoy en todas las esferas sociales, no es patrimonio de la clase desvalida solamente. ¡Pensar, còmo ábundan los Lucios Quiroges, en la época que vivimos!.

Luis Fuentes Carranza

HORA	METROS				MEGACICLOS		
12.00	16,64				18 025		
18,01	31,25				9.60		
19.00	24.92	31 88	41.21	12.04	9.41	7.28
20.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
22.00	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28
23.15	24.92	31.88	41.21	12.04	9.41	7.28

INFORMES Y PROGRAMAS
DEPARTAMENTO BRITANICO DE INFORMACIONES
CASILLA 148-D - SANTIAGO

Aviso

Se vende un cabriolé de dos asientos, recién reparado. Cuatro ruedas, altas, especial para la zona.
Tratar: Escuela de Artesanos.

VENDO PASTO

De la Hda. Valle Hermoso

Tratar: calle San Juan de Dios N.o 583 — Illapel
MANUEL ALVAREZ

HUMITAS De Don Chocio

CANTAR

Color blanco, color negro,
color que no descolora
amor de madre es amor
que jamas se desvalora.

RIASE SI PUEDE

La patrona a la cocinera.—Oiga, aquí falta medio kilo de carne.
La cocinera —Seguro que el gato se la ha comido.
La señora.— Bueno pesaremos al gato.
Lo pesan y el gato pesa medio kilo.
La cocinera — ¿No vè, señora que pesa medio kilo de carne?
La señora.— Entonces, donde ¿donde está el gato?

—s—

Un diario inglés anunció de esta manera la muerte de un pasto protestante: «El Reverendo James ha dejado la tierra para ires directamente al cielo».

Al dia siguiente dicho diario recibió el siguiente telegrama:

«Reverendo James, no ha llegado todavía, estamos inquietos. —San Pedro».

LA NUEVA RICA

Con los grandes frios que están haciendo he sentido fuertes dolores «neumáticos».

"GRATIS"

Hombres débiles o agotados soliciten importante folleto sobre impotencia o vejez prematura.

— ESCRIBA A —

Casilla 5504 — Santiago

Renàn Fuentealba
ABOGADO
Juicios Civiles y del Trabajo
CONSTITUCION 249

De Ocasión Vendo

Tablas de Raulí de 1 pulgada, Tablones de Raulí de 1.1/2
Madera terciada. Todo de primera clase y cepillada.
Gmo. Castro C.
Diario «LA VOZ DE ILLAPEL»

"LA COLMENA"

La Tienda que vende más barato en Illapel.—Siempre los más bajos precios y la mejor atención.— Constitución 605

Géneros de lana $ 40.— metro.—Pantalones de mezclilla $ 42.— Calcetines finos lindos colores $ 8 — par — Medias de seda $ 15.— par.— Camisas a $ 55.— c/u y miles de gangas.— Visítela.— Recien recibido un gran surtido de camisas, calcetines, pañuelos, zoquetes, medias, lindos géneros, frazadas, colchas, pantalones, terno, ambos, ropa interior para señoritas, etc. etc.

El pueblo holandés celebra un aniversario

Santiago, 28—8 (Of. Inf. Hol.) 31 de Agosto 1945. día de júbilo para el pueblo holandés, el día en que su Reina celebra su 65º aniversario natalicio en suelo holandés, despues de cinco largos años de separación y de opresión.

De todos los miembros reinantes de la dinastía de Orange, la más ejemplar, después del fundador de la dinastía, Guillermo el Taciturno, lo es sin duda la actual reina Guillermina.

Llamada al trono, al fallecer su padre, cuando ella recien tenía diez años, aprendió de su madre Ema las virtudes por las cuales siempre se distinguieron los príncipes de Orange: dedicación a su deber, sacrificio por su pueblo. Estudiosa, mujer de gran corazón, madre ejemplar, reina de capacidad singular; soberana democrática, obediente a la constitución pero al mismo tiempo ejemplo para su pueblo, gozo de una popularidad universal en el reino de los Países Bajos. Y cuando, en 1914, supo mantener al país fuera del conflicto horrendo, la primera guerra mundial, que arruinó a tantos países, el amor del pueblo holandés hacia su reina llegó al colmo. En Holanda, hasta los social-demócratas eran realistas y así lo manifestaron en más de una ocasión sus diputados en el parlamento holandés.

La invasión anti-democrática, ayudada por millares de alemanes a quienes la hospitalaria Holanda había recibido como huéspedes y por un número de ambiciosos traidores holandeses obsecados por una doctrina anti democrática, obligaron a esta reina democrática a refugiarse en Inglaterra.

Pero el pueblo holandés, fiel a la dinastía a que debe tanto, esperaba ansiosamente el restablecimiento de su independencia y el regreso de la dinastía de Orange, el regreso de su Reina, que fué aclamado entusiastamente al pisar nuevamente la tierra patria.

Avisos de Remate

Roberto Fajardo con sucesión de Elena Laborde vda. de Cortes y otro

Causa N o 18143 Roberto Fajardo con sucesión Elena Laborde v. de Cortes y otro por cobro ejecutivo de pesos.

Por resolución del Juzgado de Letras de Illapel de fecha 27 de Agosto de 1945, se ha ordenado sacar a remate los bienes embargados en esta ejecución, que consisten en una propiedad raiz con un molino y sus instalaciones, situados en la población de Salamanca, departamento de Illapel, remate que tendrá lugar en la Sala del Juzgado el día 14 de Septiembre próximo a las 11 horas sobre las siguientes bases:

PRIMERO.—El mínimo para empezar las posturas será los dos tercios de la tasación, o sea la cantidad de cuarenta y ocho mil pesos ($ 48,000.—), incluido todo el valor de la maquinaria del molino, en el estado en que se encuentra.

SEGUNDO.—El precio del remate se pagará al contado dentro de tercero día de efectuado el remate.

TERCERO.—Para poder tomar parte en el remate, se acompañará boleta de depósito de la Caja Nacional de Ahorros de Illapel a la orden del Juzgado, o bien dinero efectivo equivalente al diez por ciento de la valorización de los bienes embargados, o sea la cantidad de siete mil doscientos pesos ($ 7,200.—), para responder que se llevará a efecto la compra de los bienes rematados y de que se extenderá la escritura definitiva de compra venta dentro del tercer día de efectuado el remate; bajo apercibimiento de que si dentro del tercer día no se paga el precio del remate, o no se extiende la escritura definitiva, por este sólo hecho, quedará sin efecto el remate, y el depósito consignado se hará efectivo conforme al artículo 494 C. P. Civil.

Mas antecedentes, en la Secretaría del Juzgado.—Se hacen las publicaciones en conformidad a la Ley.

Illapel, 28 de Agosto de 1945.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial
Illapel

Avise en este diario

Jorge Mujica Cervantes

AVDA. I. SILVA 11 —— CASILLA 357

AGENTE DE:

S. A. SAAVEDRA BENARD — CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Maquinarias agrícolas y mineras
Material pizarreños
Sanitarios
Todo cuanto necesita la Industria y la Agricultura

Cubre todo riesgo de trabajos
Atención médica y hospitalaria en todo el Depto.
Institutos Traumatológicos en cada zona del país

Ha llegado recientemente una partida de camiones INTERNACIONAL. Apresúrese en presentar su solicitud.

ILLAPEL

Arboles Frutales

Limoneros, Naranjos, Paltos, Olivos, Durazños, Cerezos, Ciruelos, Damascos, Perales, Nogales, Almendros y toda clase de Frutales para cada zona y clima lo ofrece

Forestal

Viveros Unidos de Buin y Maipo.
Despacha contrareembolso para una o varias personas unidas.
Recorte este aviso, produzca su propia fruta.

FORESTAL

Alameda 1340 — Casilla 9803
HECTOR ALVAREZ y CIA.
Santiago.

Isidoro Valencia S.

Constitución 202 — Casilla 295

Se permite ofrecer a su distinguida clientela lo siguiente, recien recibido y a muy bajo precios:
Un surtido completo en correas metálicas y de cuero para relojes de pulsera.
Materiales eléctricos para instalaciones.
Lavatorios murales de loza de primera calidad.
Cañerías de Plomo para desagües y bajadas.
Lámparas de velador y pendientes cromadas de un globo.
Tierras de colores Para el pintado de fachadas, interiores y otros usos. Tiza para sastre.
Pinturas en pasta.—Aceite de Linaza.—Aguarras.
Goma laca de la India.—Barniz copal.

Señor propietario:

Para las fiestas patrias Ud. debe pintar la fachada de su casa, pero compre la tierra de color para ello donde:

Emiliano Arancibia

VIAL RECABARREN 115

Mañana debuta la Cía. de José Manuel Parejo

Indescriptible entusiasmo existe en nuestra ciudad por asistir a las representaciones que hará entre nosotros la Gran Compañía de Teatro para Niños «José Manuel Parejo».

Este conocido y querido actor, formó a comienzos del pasado invierno en Santiago una Compañía con los mejores elementos del Teatro, para ofrecer obras infantiles. Estas presentaciones se vieron prestigiadas siempre por la asistencia de miles de niños y grandes, que en el Municipal primero, y el Teatro Santiago después, quisieron gustar del arte superior de los intérpretes Ahora de paso al Norte, vienen a Illapel, dónde se les espera con el más justificado interés ya que vienen precedidos de una gran fama. Infinidad de personas grandes y especialmente juventud y niños nos han hecho cientos de preguntas como estas: ¿Cuando debutará la Compañía de Teatro para Niños? ¿Y dónde? ¿Que repertorio harán? ¿Darán tal o cual cuento? ¿Qué precios cobrarán? ¿Los componentes de la Compañía son niños o artistas profesionales? e infinidad de otras cosas más.

Por intermedio de nuestras columnas, vamos a satisfacer la curiosidad de esos pequeños y grandes preguntones.

La Cía. de Teatro para Niños, «José Manuel Parejo», debutará mañana Sábado 1.o en el Teatro de la Escuela Superior N.o 1 en función selecta a las 6.30 y luego en noche a las 9.45 con el fantástico cuento en 3 actos «PINOCHO Y BLANCA NIEVE».

Podemos asegurar tambien que los precios serán moderados dada la calidad del espectaculo.

En cuanto a la Cia. está formada por actores profesionales de renombre, de los que podemos citar entre otros además del primer actor y Director José Parejo, a Dioni Hernández figura de gran cartel, Irma Campos. Jorge Reina, Raúl Latorre, Eduardo Gómez, y otros que no recordamos.

La presentación escénica de esta Cía. es valiosísima y de una elegancia, suntuosidad y colorido, que llamará poderosamente la atención del público.

AVISO

Ponemos en conocimiento de nuestra clientela y del comercio en general, que nuestras oficinas permanecerán cerradas del 9 al 23 de Septiembre, por feriado colectivo al personal.

Cía. Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Vinos

"Las Peñas"

Calidad Suprema

Blesa y Oller

VICUÑA MACKENNA N.o 1130 — SANTIAGO

De gran interés para los futbolistas

Continuación

La explicación de este hecho tan simple, sería, con seguridad, motivo para nuevas y artificiosas argumentaciones del autor de la Circular. Recordemos de paso que la delegación de la Federación, que ya hemos consignado, ofreció un cocktail a todas las Asociaciones concurrentes al Congreso. Esto demuestra el espíritu cordial, constructivo, científico, que animó al Congreso de Concepción.

QUINTO.—Se extiende profusamente la Circular que firma el señor Rossel en argumentaciones tendientes a demostrar que la idea de enviar cinco equipos a jugar cinco o seis partidos cada uno en las provincias, es impracticable. Dice que costarán demasiado caras. Indudablemente que la Circular ha quedado corta en lo que se refiere al costo de dichas giras: son muchos más caras de lo que cree. Pero no es menos cierto que el autor o los autores de la Circular no se han tomado la molestia de averiguar cómo piensan los dirigentes de la Asociación Central financiar esas giras. Se lo vamos a explicar.

En primer término, al producirse la reestructuración del football desaparece la Asociación Central, que pasa a formar parte integrante de la Federación. Esta desaparición significa importantes economías. Desde luego no habrá gastos de local y anexos, ya que el local actual de la Federación no paga arriendos, sino que se le proporciona el Fisco. La Asociación Central capitalizará, por este concepto, una buena suma anual, no inferior a $ 70.000.

Continuará

Vinos de alta calidad

Fortunato Zamora R.

INDEPENDENCIA 1006

Unica patente nacional de expendio en Domingos y Festivos hasta las 23 hrs

Exija guía para evitar equivocaciones con las autoridades.

Aviso

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 18 del actual se ha concedido la posesión efectiva de las herencias intestadas quedadas al fallecimiento de doña Carmen Videla y de don Juan de la Cruz Saavedra, a sus hijos legítimos Mercedes Saavedra Videla, a Emilio Saavedra Videla fallecido y representado por sus hijos legítimos Emilio Segundo, Zulema del Rosario y Berta Estela Saavedra Pizarro; a José Salvador Saavedra Videla, Jorge Saavedra Videla, David Saavedra Videla, Martín Saavedra Videla, Lucrecia Saavedra Videla y Aurelia del Carmen Saavedra Videla.

Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado. Illapel, Ag sto 21 de 1945.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Illapel - Los Mantos

Nos encontramos solamente a dos días del esperado encuentro futbolístico entre los equipos representantes de las selecciones de Illapel y Los Mantos. A medida que se acerca el día del encuentro es mas grande el interés con que se espera su desarrollo. La Asociación local está haciendo los últimos trámites para la mejor organización del partido.

En su última reunión la Asoc. de Arbitros de esta ciudad, a pedido de la Federación de Santiago nombró el árbitro oficial para el partido, recayendo éste en el Presidente de la Asociación local, señor Miguel Jacob.